

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，为英语学习者提供了一种全新的学习方法，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 12 个章节

1. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000001

2. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000002

3. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000003

4. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000004

5. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000005

6. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000006

7. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000007

8. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000008

9. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000009

10. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000010

11. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000011

12. 致尤金妮娅的信; (letters To Eugenia; Or,) 000012

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or) 第1/12页

[ˈletərz] [tuː; tə][juːˈdʒiːniə] ;
LETTERS TO EUGENIA ;
信件 到 尤金妮亚 ；

致尤金妮娅的信；

[ɔːr] ,
or ,
或者 ,

或者，

[ə; eɪ] [prɪˈzɜːrvətɪv] [əˈɡenst] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpredʒudɪsɪz] .
A PRESERVATIVE AGAINST RELIGIOUS PREJUDICES .
一个 防腐剂 反对 宗教 偏见 ；

抵制宗教偏见的屏障。

[baɪ][ˈbærən] [dɔːlˈbaːk]
By Baron D'holbach
经过 男爵 霍尔巴赫

作者：霍尔巴赫男爵

([pɔːl] [ˈhenri, ɔˈriː, ɑːnˈriː] [θɪrɪ] [ˈhaːlˌbaːk] ([ˈbærən][diː] -) [ˈnɪkələs] -)
(Paul Henri Thiry Holbach (baron d ') Nicolas Fréret)
(保罗 亨利 三十 霍尔巴赫 (男爵 d -) 尼古拉斯 -)

(保罗·亨利·蒂里·霍尔巴赫 (尼古拉斯·弗雷特男爵)

[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frent] , [baɪ] [ˈæntəni] [siː] . [ˈmɪdlɪtən] , [em] . [diː] .
Translated From The French , By Anthony C . Middleton , M . D .
翻译 从 这 法语 , 经过 安东尼 C ； 米德尔顿 , M ； D ；

由安东尼·C·米德尔顿医学博士从法语翻译

. . . " [ɑːrktɪs] - [ænəmoʊs][noʊdɪs] - [pɜːrɡoʊ] .
. . . " Arctis Religionum animos nodis exsolvere pergo .
. . . " 北极 - 友情 诺迪斯 - 佩尔戈 ；

...“Arctis Religionum animos nodis exsolvere pergo。

" - [diː] [rɪˈtʃrʌm] [ˈneɪtʃərə] , [lɪb] .
" Lucretii De Rerum Natura , lib .
" - 德 物 自然 , 库 ；

“Lucretii De Rerum Natura, lib。

[aɪˈviː] .
iv ；
四 ；

四、

[viː] . [sɪks] , [ˈsevnən] . -
v ； 6 , 7 ； 1870
v ； 6 , 7 ； -

v. 6, 7.1870

[ˈkɑːntents]
Contents
内容

内容

- ['prefəs] .
NAIGEON'S PREFACE .
- 前言 .

奈容的前言。

['letərz] [tu:; tə][ju:'dʒi:niə]
LETTERS TO EUGENIA
信件 到 尤金妮亚

致尤金妮娅的信

['letər] [aɪ] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [krɪ'du:ləti] ,
LETTER I . Of the Sources of Credulity ,
信 我 . 的 这 来源 的 轻信 ,

第一封信：论轻信的来源

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['məʊtɪvz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [tu:; tə][æn; ən][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
and of the Motives which should lead to an examination of religion .
和 的 这 动机 哪个 应该 带领 到 一个 考试 的 宗教 .

以及促使人们审视宗教的动机。

['letər] [i:] .
LETTER II .
信 二 .

第二封信。

[ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] ['gɪvz] [ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti]
Of the Ideas which Religion gives us of the Divinity
的 这 想法 哪个 宗教 给予 我们 的 这 神

宗教赋予我们的关于神性的观念

['letər] [aɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER III .
信 三、 .

第三封信。

[æn; ən][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['skɪptʃər] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
An Examination of the Holy Scriptures , of the Nature of the Christian
一个 考试 的 这 圣 经文 , 的 这 自然 的 这 基督教
[rɪ'lɪdʒən] ,
Religion ,
宗教 ,

对圣经和基督教本质的考察

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pru:fs] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] ['faʊndɪd]
and of the Proofs upon which Christianity is founded
和 的 这 证明 之上 哪个 基督教 是 创立

以及基督教赖以建立的证据

['letər] [aɪ 'vi:] .
LETTER IV .
信 第四 .

第四封信

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)] [ˌdɒɡməz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən]
Of the fundamental dogmas of the Christian Religion
的 这 基本的 教条 的 这 基督教 宗教

基督教的基本教义

['letər]
LETTER
信

信

[vi:] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmɔ:rtæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɔ:gmə][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [laɪf]
V . Of the Immortality of the Soul , and of the Dogma of another Life
V . 的 这 不朽 的 这 灵魂 , 和 的 这 教条 的 其他 生活

五、论灵魂不朽及来世教义

[ˈletər] [ˈvaɪ, ˈvi:] .
LETTER VI .
信 六年级 .

第六封信

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] , [ˈsækrəmənts] , [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni:z] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti]
Of the Mysteries , Sacraments , and Religious Ceremonies of Christianity
的 这 谜团 , 圣礼 , 和 宗教 仪式 的 基督教

基督教的奥秘、圣礼和宗教仪式

[ˈletər] [ˌvi:,aɪˈaɪ] .
LETTER VII .
信 七 .

第七封信

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪəs] [raɪts] , [ˈprerz] , [ænd; ənd] [ɔ:ˈsterɪti:z] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti]
Of the pious Rites , Prayers , and Austerities of Christianity
的 这 虔诚的 仪式 , 祈祷 , 和 紧缩政策 的 基督教

基督教的虔诚仪式、祈祷和苦行

[ˈletər] [ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
LETTER VIII .
信 八 .

第八封信

[ʌv; əv][ˌi:vænˈdʒelɪkl] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd] [ˈkrɪstʃən] [pərˈfekʃ(ə)n]
Of Evangelical Virtues and Christian Perfection
的 福音 美德 和 基督教 完美

论福音美德与基督徒的完美

[ˈletər] [ˌaɪˈeks] .
LETTER IX .
信 第九章 .

第九封信。

[ʌv; əv][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [kənˈtrɪbjʊ:ɪd] [tu:; tə] [ˈɡʌvənmənt] [baɪ] [rɪˈlɪdʒən]
Of the advantages contributed to Government by Religion
的 这 优势 贡献 到 政府 经过 宗教

宗教政治带来的优势

[ˈletər] [eks] .
LETTER X .
信 X .

字母X。

[ɑ:n][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [rɪˈlɪdʒən] [kənˈfə:z] [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [prəˈfes] [ˌaɪ ˈti:]
On the Advantages Religion confers on those who profess it
在 这 优势 宗教 授予 在 那些 WHO 宣称 它

论宗教给信奉宗教者带来的好处

[ˈletər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
LETTER XI .
信 十一 .

第十一封信。

[ʌv; əv][ˈhju:mən][ɔ:r][ˈnætʃ(ə)rəl] [məˈræləti]
Of Human or Natural Morality
的 人类 或者 自然的 道德

人类道德还是自然道德

[ˈletər] [ˌɛks,ɑˈaɪ] .
LETTER XII :
信 十二 :

第十二封信。

[ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˈkɑːnsɪkwɛns] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə][mɛnz] [ˌspekjuˈleɪ](ə)n] ,
Of the small Consequence to be attached to Men's Speculations ,
的 这 小的 结果 到 是 随附的 到 男士 猜测 ,
男人的推测所带来的后果微乎其微,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈdʌldʒəns] [wɪtʃ] [[ʊd; ʌd][biː; bi] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]
and the Indulgence which should be extended to them
和 这 放纵 哪个 应该 是 扩展 到 他们
以及应当给予他们的宽恕

- [ˈprefəs] . - .
NAIGEON'S PREFACE : **1768** :
- 前言 : - :

奈容序言.1768年。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ðɪs] [wɜːrk][hæz; hæz] [bɪn] [noʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈletərz] [tuː; tə]
For many years this work has been known under the title of Letters to
为了 许多 年 这 工作 有 到过 已知 在下面 这 标题 的 信件 到
[juˈdʒiːniə] .
Eugenia .
尤金妮娅 .

多年来，这部作品一直以《致尤金妮娅的信》为名。

[ðə; ði] [ˈsiːkrətɪv] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ðoʊz] , [haʊˈevər] , [ˈɪntuː] [huːz] [hændz][ðə; ði][ˈmænʃuskɹɪpt][æt; ət]
The secretive character of those , however , into whose hands the manuscript at
这 神秘的 特点 的 那些 , 然而 , 进入 谁 双手 这 手稿 在
[fɜːrst] [fel] ;
first fell ;
第一的 跌倒 ;

然而，最初拿到这份手稿的人却性格十分隐秘；

[ðə; ði][ˈsɪŋɡjələər][ænd; ənd] [jet] [ˈæktʃuəl] [ˈplezər] [ðæt] [ɪz] [kɔːzd] [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪˈnʌf] [ɪn][ðə; ði][maɪndz]
the singular and yet actual pleasure that is caused generally enough in the minds
这 单数 和 然而 实际的 乐趣 那 是 导致 一般来说 足够的 在 这 思想
[ʌv; əv][ɔːl] [mɛn][baɪ][ðə; ði] [ɪkˈskluːsɪv] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈɑːbdʒekt] [wətˈevər] ;
of all men by the exclusive possession of any object whatever ;
的 全部 男人 经过 这 独家的 拥有 的 任何 目的 任何 ;
独占任何物品都会给所有人带来一种独特而真实的快乐；

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈtɔːrpər] , [ˈsɜːrvɪtuːd] ,
that kind of torpor , servitude ,
那 种类 的 麻木 , 奴役 ,

那种麻木、奴役的状态

[ænd; ənd] [ˈterər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [təˈrænɪk(ə)l] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ðen] [held] [ɔːl][maɪndz] —
and terror in which the tyrannical power of the priests then held all minds —
和 恐怖 在 哪个 这 强横 力量 的 这 神父 然后 握住 全部 思想 —
[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [baɪ][ðə; ði] [suːˌpɪriˈɔːrəti] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈtælənts] [ɔːt] [ˈnæt](ə)rəli][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
even those who by the superiority of their talents ought naturally to be the
甚至 那些 WHO 经过 这 优势 的 他们的 天赋 应该 自然 到 是 这
[liːst] [dɪˈspoʊzd] [tuː; tə][bend] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈoʊdiəs] [ˌjoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] ,
least disposed to bend under the odious yoke of the clergy ,
至少 处置 到 弯曲 在下面 这 令人厌恶的 轭 的 这 牧师 ,

当时，神职人员的暴政统治着所有人，使人们陷入了恐惧之中——即使是那些凭借自身才华，理应最不愿屈服于可憎的教士枷锁的人，也未能幸免。

— [ɔ:l] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ju'hæɪtɪd] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [soʊ] [mʌt] [tu:; tə] ['staɪf(ə)] [ɪn] [ɪts] [bɜ:rθ] ,
— **all these circumstances united contributed so much to stifle in its birth** ,
— 全部 这些 情况 团结的 贡献 所以 很多 到 窒息 在 它是 出生 ,
所有这些因素加在一起, 极大地阻碍了它的诞生。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [soʊ] [ɪk'spres] [maɪ'self] , [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mænjʊskɹɪpt] ,
if I may so express myself , this important manuscript ,
如果 我 可能 所以 表达 我 , 这 重要的 手稿 ,
如果我可以用这句话来表达的话, 这份重要的手稿,

[ðæt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sə'pouzd; sə'pouzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [lɔ:st] ;
that for a long time it was supposed to be lost ;
那 为了 一个 长的 时间 它 曾是 据称 到 是 丢失的 ;
很长一段时间以来, 人们都以为它已经遗失了;

[soʊ] [mʌt] [dɪd] [ðoʊz] [hu:] [pə'zest] [aɪ 'ti:] [ki:p] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] [kən'si:ld] ,
so much did those who possessed it keep it carefully concealed ,
所以 很多 做过 那些 WHO 拥有 它 保持 它 小心 暗 ,
所以, 拥有它的人都小心翼翼地把它藏了起来。

[ænd; ænd] [soʊ] ['kɑ:nstəntli] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['kɑ:pi] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] .
and so constantly did they refuse to allow a copy to be taken .
和 所以 不断地 做过 他们 拒绝 到 允许 一个 复制 到 是 已采取 .
因此, 他们始终拒绝允许他人复印。

[ðə; ði] ['mænjʊskɹɪpts] , [ɪn'di:d] , [wɜ:r; wər] [soʊ] [skers] , [i:v(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbrɛ'ri:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʲʊriəs] ,
The manuscripts , indeed , were so scarce , even in the libraries of the curious ,
这 手稿 , 的确 , 是 所以 稀少 , 甚至 在 这 图书馆 的 这 好奇的 ,
确实, 这些手稿非常稀少, 即使在求知欲强的人的图书馆里也难觅踪迹。

[ðæt] [ðə; ði] [leɪt] [em] . [di:] ['boʊz] ,
that the late M . De Boze ,
那 这 晚的 M . 德 博泽 ,
已故的德博泽先生

[hu:z] ['plezər] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['rɛrəst] [wɜ:rks] [bɪ'lb:ŋɪŋ] [tu:; tə] ['evri] ['spi:ʃi:z]
whose pleasure it was to collect the rarest works belonging to every species
谁 乐趣 它 曾是 到 收集 这 最稀有 作品 属于 到 每一个 物种
[ʌv; əv] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] ,
of literature ,
的 文学 ,
他的乐趣在于收集各种文学体裁中最珍稀的作品。

[kʊd; kəd] ['nevər] [sək'si:d] [ɪn] [ə'kwɑɪɪŋ, ə'kwɑɪɜ:ɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑ:pi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letərz] [tu:; tə] [ju:'dʒi:nɪə] ,
could never succeed in acquiring a copy of the Letters to Eugenia ,
可以 绝不 成功 在 收购 一个 复制 的 这 信件 到 尤金妮娅 ,
始终未能获得《致尤金妮娅的信》的副本。

[ænd; ænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['oʊnli] [θri:] [ɪn] ['pærɪs] ; [aɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [frʌm; frəm]
and in his time there were only three in Paris ; it may have been from
和 在 他的 时间 那里 是 仅有的 三 在 巴黎 ; 它 可能 有 到过 从
[dɪ'zɑɪn] ,
design ,
设计 ,
在他生活的年代, 巴黎只有三座这样的建筑; 这或许是出于设计考虑。

['pra:ptər] - - ; * [aɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['æktʃuəli] [noʊ] [mɔ:r]
propter metum Judæorum ; * it may have been there were actually no more
属性 - - ; * 它 可能 有 到过 那里 是 实际上 不 更多的
[noʊn] . *
known . *
已知 . *

propter metum Judæorum; * 可能实际上已经没有人知道了。 *

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] , [ɔ:r] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ðə; ði]

On account of fear of the Jews , or , in other words , the
在 帐户 的 害怕 的 这 犹太人 , 或者 , 在 其他 字 , 这

由于害怕犹太人, 或者换句话说,

[ɪn'tɑ:lərənt] ['klɜ:rdʒi][ʌv; əv][ðə; ði][di'spɑ:tɪk] [ˈɡʌvənmənt] .

intolerant clergy of the despotic government .
不宽容 牧师 的 这 专制 政府 .

专制政府中不宽容的教士。

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['jɪrz] [ðæt] [em'esɪz] .

It is not till within five or six years that MSS .
它 是 不是 直到 之内 五 或者 六 年 那 MSS .

直到五六年之后, MSS才出现。

[ʌv; əv] [ðɪ:z] ['letərz] [hæv; həv] [brɪ'kʌm] [mɔ:r] ['kɑ:mən] ;

of these letters have become more common ;
的 这些 信件 有 变得 更多的 常见的 ;

这些信件变得越来越常见;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [kən'sɪdərəbli] ['mʌltɪplaɪd] ,

and there is reason to believe that they are now considerably multiplied ,
和 那里 是 原因 到 相信 那 他们 是 现在 相当 乘以 ,

有理由相信, 它们的数量现在已经大幅增加。

[sɪns] [ðə; ði]['kɑ:pi][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ɪz] ['prɪntɪd] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd]

since the copy from which this edition is printed has been revised and
自从 这 复制 从 哪个 这 版 是 打印 有 到过 修改 和

[kə'rektɪd] [baɪ] [kə'leɪʃn] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['ʌðər] ,

corrected by collation with six others ,
已更正 经过 整理 和 六 其他的 ,

由于本版本所依据的副本已与其他六个副本进行校对和校正,

[ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪ] .

that have been collected without any great difficulty .
那 有 到过 集 没有 任何 伟大的 困难 .

收集起来并没有遇到什么困难。

[ʌn'hæpɪli] , [ɔ:l] [ðɪ:z] ['kɑ:pɪz] [swɔ:rm][wɪð; wɪθ] [fɔ:ltz] , [wɪtʃ] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [sens] , [ænd; ənd]

Unhappily , all these copies swarm with faults , which corrupt the sense , and
不幸地 , 全部 这些 副本 蜂群 和 故障 , 哪个 腐败 这 感觉 , 和

[kɑ:mpri'hend] ['meni] [,veəri:'eɪʃənz] ,

comprehend many variations ,
理解 许多 变体 ,

不幸的是, 所有这些副本都充斥着错误, 歪曲了原意, 并且包含了许多变体。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['ɔ:lsʊv] , [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['krɪtɪks] ,

but which also , to use the language of the Biblical critics ,
但 哪个 还 , 到 使用 这 语言 的 这 圣经 评论家 ,

但用圣经批评家的话来说, 这也是

[hæv; həv] [sɜ:rvd] ['sʌmtaɪmz] [tu:; tə] [di'skʌvər] [ænd; ənd][tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði] [tru:] ['ri:dɪŋ] !

have served sometimes to discover and to fix the true reading !
有 服务 有时 到 发现 和 到 使固定 这 真的 阅读 !

有时它们的作用是发现和纠正正确的读数!

[mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n] , [haʊ'evər] ,

More often , however ,
更多的 经常 , 然而 ,

然而, 更多时候,

[ðeɪ] [hæv; həv] ['rendəd] [aɪ 'ti:] [mɔ:r] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ðæn; ðən][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɪʃ:r] [wʌt] [wʌn] [ɔ:t]
they have rendered it more uncertain than it was before what one ought
他们 有 渲染 它 更多的 不确定 比 它 曾是 前 什么 一 应该
[tu:; tə][bi:; bi] ['fɑ:lʊd] — [ə; eɪ] [nu:] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ʌv; əv] ['kɑ:pɪz] ,
to be followed — a new proof of the multiplicity of copies ,
到 是 随后 — 一个 新的 证明 的 这 多重性 的 副本 ,
它们使得人们应该遵循什么变得更加不确定——这再次证明了副本的多样性。

[bɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [mɔ:r] ['nu:mərəs] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['mænjʊskɪpts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɜ:rk] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ]
because the more numerous are the manuscripts of a work , the more they
因为 这 更多的 很多的 是 这 手稿 的 一个 工作 , 这 更多的 他们
[ˈdɪfə] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
differ from each other ,
不同 从 每个 其他 ,
因为一部作品的手稿越多，它们彼此之间的差异就越大。

[æz; əz] ['eni] [wʌn] [meɪ] [bi:; bi] ['fɒli] [kən'vɪnst] [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv]
as any one may be fully convinced by consulting those of the Letter of
作为 任何 一 可能 是 完全 确信 经过 咨询 那些 的 这 信 的
[ˌθræsi'bjʊ:ləs] [tu:; tə] [lu'sɪpəs] ,
Thrasybulus to Leucippus ,
特拉西布鲁斯 到 留基伯 ,
任何人只要查阅特拉西布卢斯写给留基伯的信，就能完全信服。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['veriəs] ['ri:dɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['testəmənt] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [mɪl] ,
and the various readings of the New Testament collected by the learned Mill ,
和 这 各种各样的 阅读 的 这 新的 遗嘱 集 经过 这 学习 磨 ,
以及博学的米尔收集的各种新约圣经读本，

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd] .
and which amount to more than thirty thousand .
和 哪个 数量 到 更多的 比 三十 千 .
总计超过三万。

[haʊ'evər] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] , [wi:; wi][hæv; həv] [spɜ:d] [noʊ] [peɪnz] [tu:; tə] [ˌri'e'stæblɪʃ] [ðə; ði][tekst][ɪn][ɔ:l] [ɪts]
However this may be , we have spared no pains to reestablish the text in all its
然而 这 可能 是 , 我们 有 幸存 不 疼痛 到 重建 这 文本 在 全部它是
[ˈpjʊrəti] ;
purity ;
纯度 ;
然而，无论如何，我们都竭尽全力恢复了文本的全部纯正性；

[ænd; ænd][wi:; wi] ['ventʃər] [tu:; tə] [seɪ] , [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv]
and we venture to say , that , with the exception of four or five
和 我们 风险投资 到 说 , 那 , 和 这 例外 的 四 或者 五
[ˈpæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,
passages ,
段落 ,
我们大胆断言，除了四五段文字之外，

[wɪtʃ] [wi:; wi] [faʊnd] [kə'rʌptɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['mænjʊskɪpts] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti]
which we found corrupted in all the manuscripts that we had an opportunity
哪个 我们 成立 腐败的 在 全部 这 手稿 那 我们 有 一个 机会
[tu:; tə] [kə'leɪt] ,
to collate ,
到 整理 ,
我们在有机会整理的所有手稿中都发现了讹误。

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'mendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ə'bɪləti] ,
and which we have amended to the best of our ability ,
和 哪个 我们 有 修订版 到 这 最好的 的 我们的 能力 ,
我们已尽最大努力对其进行了修改，

[ðə; ði] [rɪdɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈletərz] [ðæt] [wi;; wi] [naʊ] [ˈɔ:fər] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈri:dər] [wɪl] [ˈpra:bəbli] [kənˈfɔ:rm]
the edition of these letters that we now offer to the reader will probably conform
这 版 的 这些 信件 那 我们 现在 提供 到 这 读者 将要 大概 符合
[ˈɔ:lmoust][ɪgˈzæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈmænjuskript][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:θər] .
almost exactly with the original manuscript of the author .
几乎 确切地 和 这 原来的 手稿 的 这 作者 .

我们现在提供给读者的这版信件很可能与作者的原始手稿几乎完全一致。

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑ:rd][tu;; tə][ðə; ði] [ˈɒθəz] [neɪm] [ænd; ənd][ˈkwa:ləti][wi;; wi][kæn; kən] [ˈɔ:fər] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət]
With regard to the author's name and quality we can offer nothing but
和 看待 到 这 作者的 姓名 和 质量 我们 能 提供 没有什么 但
[kənˈdʒektʃəz] .
conjectures .
猜想 .

至于作者的姓名和作品质量，我们只能进行推测。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [pəˈtiku:ləz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈgri:mənt] [ɑ:r; ər] ,
The only particulars of his life upon which there is a general agreement are ,
这 仅有的 细节 的 他的 生活 之上 哪个 那里 是 一个 一般的 协议 是 ,
关于他的一生，唯一得到普遍认可的细节是：

[ðæt] [hi;; hi] [lɪvd] [əˈpɑ:n][tɜ:rmz][ʌv; əv] [greɪt] [ˈɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈma:rkwɪs][di:][la:] [fer] ,
that he lived upon terms of great intimacy with the Marquis de la Fare ,
那 他 居住地 之上 条款 的 伟大的 亲密关系 和 这 侯爵 德 拉 票价 ,
他与拉法尔侯爵关系非常亲密。

[ðə; ði][æˈbeɪ][di:] - , [ðə; ði][æˈbeɪ] [təˈræsən] , [ˌfa:ntəˈneɪ] , [em] . [di:] - , & [si:] .
the Abbé de Chaulieu , the Abbé Terrasson , Fontenelle , M . de Lasseré , & c .
这 阿贝 德 - , 这 阿贝 特拉松 , 丰特内尔 , M . 德 - , & c .
德肖利厄神父 (Abbé de Chaulieu)、泰拉松神父 (Abbé Terrasson)、丰特内尔 (Fontenelle)、拉塞雷 (M. de Lasseré) 等。

[ðə; ði] [leɪt] [m; ʌm] .
The late MM .
这 晚的 毫米 .

已故的MM。

[di:ˈju] - [ænd; ənd] - [hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [bɪn] [hɜ:rd] [tu;; tə] [dɪˈkler] [ðæt] [ði:z] [ˈletərz]
Du Marsais and Falconnet have often been heard to declare that these letters
杜 - 和 - 有 经常 到过 听到 到 宣布 那 这些 信件
[wɜ:r; wər] [kəmˈpouzɪd] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [bɪˈlɔ:ŋɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] - .
were composed by some one belonging to the school of Seaux .
是 由 经过 一些 一 属于 到 这 学校 的 - .

人们经常听到杜·马尔赛和法尔科内宣称，这些信件是由索克斯学派的人所写。

[ɔ:l] [ðæt] [wi;; wi][kæn; kən] [prəˈnaʊns] [wɪð; wɪθ] [ˈsɜ:rt(ə)nti] [ɪz][ðə; ði][fækt] ,
All that we can pronounce with certainty is the fact ,
全部 那 我们 能 发音 和 肯定 是 这 事实 ,
我们唯一能确定无疑的事实是：

[ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli] [ˈnesəseri] [tu;; tə] [ri:d] [ðə; ði][wɜ:rk][tu;; tə][bi; bi] [ɪnˈtaɪərli] [kənˈvɪnst] [ðə; ði] [ˈɔ:θər]
that it is only necessary to read the work to be entirely convinced the author
那 它 是 仅有的 必要的 到 读 这 工作 到 是 完全 确信 这 作者
[wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪkˈstensɪv] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
was a man of extensive knowledge ,
曾是 一个 男人 的 广泛的 知识 ,
只需阅读这部作品，就能完全确信作者是一位博学之士。

[tuː; tə][hæv; həv] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
to have lived with him , and , in a word ,
 到 有 居住地 和 他 , 和 , 在 一个 单词 ,
 曾与他一起生活, 总之,

[wɪˈðəʊt] [ˈrendərɪŋ] [ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrektɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃən] ,
without rendering justice to the rectitude of his intentions ,
没有 渲染 正义 到 这 正直 的 他的 意图 ,

没有公正地评价他的动机是否正当，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][duː][nɑːt] [əˈpruːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsentɪmənts] .
even when we do not approve of his sentiments .
甚至 什么时候 我们 做 不是 批准 的 他的 情感 .

即使我们并不赞同他的观点。

[ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] , [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [bəˈnevələns] , [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] ,
The love of virtue , universal benevolence , respect to the laws ,
这 爱 的 美德 , 普遍的 仁 , 尊重 到 这 法律 ,

热爱美德，普世仁爱，尊重法律，

[æn; ən][ɪnˈvaɪələb(ə)l] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][mərəˈləti] , [ænd; ənd] , [ɪn] [faɪn] ,
an inviolable attachment to the duties of morality , and , in fine ,
一个 不可侵犯的 依恋 到 这 职责 的 道德 , 和 , 在 美好的 ,

对道德义务的坚定不移的依恋，总之，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə] [ˈrendər] [men] [ˈbetər] , [ɪz] [ˈstrɔːŋli] [ˌrekəˈmendɪd] [ɪn] [ðiːz]
all that can contribute to render men better , is strongly recommended in these
全部 那 能 贡献 到 使成为 男人 更好的 , 是 强烈 受到推崇的 在 这些
[ˈletərz] .
Letters .
信件 .

这些信件中强烈建议所有有助于提升男性素质的方法。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][hiː; hi] [kəmˈpliːtli] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ðə; ði] [ˈruːɪnəs] [ˈedɪfɪs] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] ,
If , on the one hand he completely overthrows the ruinous edifice of Christianity ,
如果 , 在 这 一 手 他 完全地 推翻 这 毁灭性的 大厦 的 基督教 ,
[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ɪˈrekt] ,
it is to erect ,
它 是 到 直立 ,

一方面，如果他彻底推翻了基督教摇摇欲坠的大厦，另一方面，又是为了建立.....

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [ɪˈmuːvəbl] [faʊnˈdeɪʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][məˈræləti] [lɪˈdʒɪtɪmətli] [ɪˈstæblɪʃt] [əˈpɑːn]
the immovable foundations of a system of morality legitimately established upon
这 不可移动的 基础 的 一个 系统 的 道德 合法地 已确立的 之上

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] ,
the nature of man ,
这 自然 的 男人 ,

建立在人性基础上的道德体系的不可动摇的基础，

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈwɒnts] ,
upon his physical wants ,
之上 他的 身体的 想要 ,

满足他的生理需求，

[ænd; ənd][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈsoʊʃ(ə)l] [rɪˈleɪʃnz] — [ə; eɪ] [beɪs] [ɪnˈfɪnətli] [ˈbetər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈsɑːlɪd][ðæn; ðən]
and upon his social relations — a base infinitely better and more solid than
和 之上 他的 社会的 关系 — 一个 根据 无限地 更好的 和 更多的 坚硬的 比

[ðæt] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
that of religion ,
那 的 宗教 ,

而他的社会关系——一个比宗教基础好得多、稳固得多的基础——

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ˈsuːnər] [ɔːrɪ][ˈleɪtər][ðə; ði][laɪ][ɪz] [dɪ'skʌvəd] , [rɪ'dʒektɪd] ,
because sooner or later the lie is discovered , rejected ,
因为 很快 或者 之后 这 说谎 是 发现 , 拒绝 ,
因为谎言迟早会被揭穿、被驳斥。

[ænd; ənd] [ˌnesə'serəli] [drægz][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] [wʌt] [sɜːrvd] [tuː; tə] [sə'steɪn] [aɪ 'tiː] .
and necessarily drags with it what served to sustain it .
和 一定 拖拽 和 它 什么 服务 到 维持 它 .
并且必然会带走维持它自身生存的因素。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈkɑːntrəri] , [ðə; ði] [truːθ] [səb'sɪsts] [ɪ'tɜːrnəli] , [ænd; ənd] [kən'sɒlɪdeɪts] [ɪt'self] [æz; əz][aɪ 'tiː]
On the contrary , the truth subsists eternally , and consolidates itself as it .
在 这 相反 , 这 真相 存在 永恒 , 和 合并 本身 作为 它
[grəʊz] [oʊld] :
grows old :
生长 老的 :

相反，真理永恒存在，并且随着时间的推移而不断巩固自身：
- [kɑːməntə] [dɪ'liːt] [daɪz] , - [dʒuː'dɪʃiə] - . *
Opinionum commenta delet dies , naturæ judicia confirmat . *
- 评论 删除 死亡 , - 司法 - . *

[ðə; ðɪ][ˈmɑːtoʊ] [ə'fɪkst] [tuː; tə] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmænjuskɪpt] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈletərz] [pruːvz] [ðæt]
The motto affixed to many of the manuscript copies of these Letters proves that .
这 座右铭 已粘贴 到 许多 的 这 手稿 副本 的 这些 信件 证明 那
[ðə; ðɪ] [ˈwɜːrði] [mæn][tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [oʊ] [ðem; ðəm][dɪd][nɑːt][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz]
the worthy man to whom we owe them did not desire to be known as .
这 值得 男人 到 谁 我们 欠 他们 做过 不是 欲望 到 是 已知 作为
[ðer; ðər] [ˈɔːθər] ,
their author ,
他们的 作者 ,

这些信件的许多手稿副本上都附有格言，这证明我们所要感谢的这位值得尊敬的人并不希望被人知道是这些信件的作者。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈniːðər] [ðə; ðɪ] [ʌv] [ʌv; əv][ˌrepju'teɪ(ə)n] , [nɔːr][ðə; ðɪ] [θɜːrst] [ʌv; əv] [ˈɡlɔːri] ,
and that it was neither the love of reputation , nor the thirst of glory ,
和 那 它 曾是 两者都不 这 爱 的 名声 , 也不 这 口渴 的 荣耀 ,
既非贪恋名誉，也非渴望荣耀。

[nɔːr][ðə; ðɪ][æm'bɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [baɪ][boʊld] [ə'pɪnjənz] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [priːsts] ,
nor the ambition of being distinguished by bold opinions , which the priests ,
也不 这 志向 的 存在 杰出的 经过 大胆的 意见 , 哪个 这 神父 ,
既没有以大胆的观点来标新立异的野心，也没有祭司们所拥有的那种野心。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈsæt|laɪts] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] [ɪ'ɪgnərəns] , [dɪ'nɑːmɪnɪt] [ɪm'paɪətɪz] , [wɪtʃ]
and the satellites subjected to them by ignorance , denominate impieties , which .
和 这 卫星 受 到 他们 经过 无知 , 定名 不敬神 , 哪个
[ˈɡaɪdɪd] [hɪz; ɪz][pen] .
guided his pen .
引导 他的 笔 .

而那些因无知而受其影响的卫星，则被称作不敬神明，这指引了他的笔锋。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ðɪ][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈbiːɪŋs] [baɪ] [ɪn'laɪtnɪŋ]
It was only the desire of doing good to his fellow - beings by enlightening .
它 曾是 仅有的 这 欲望 的 正在做 好的 到 他的 同伴 - 生物 经过 启发性的
[ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ˈæktʃu,eɪtɪd][hɪm; ɪm] ,
them , which actuated him ,
他们 , 哪个 驱动 他 ,
他所做的一切，都源于想要通过启迪他人来造福他人的愿望。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [wi] [tuː; tə] [ʌp'ru:t] , [soʊ][tuː; tə] [spi:k] , [rɪ'lɪdʒən] [ɪt'self] ,
and the wish to uproot , so to speak , religion itself ,
和 这 希望 到 铲除 , 所以 到 说话 , 宗教 本身 ,
以及想要彻底铲除宗教本身的愿望,

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [wəʊz] [wɪt] [hæv; həv] [ə'flɪktɪd] [mæn'kaɪnd][fɔ:r; fər][soʊ]
as being the source of all the woes which have afflicted mankind for so
作为 存在 这 来源 的 全部 这 烦恼 哪个 有 受苦的 人类 为了 所以
[ˈmeni] [ˈeɪdʒɪz] .
many ages .
许多 年龄 .

因为它是困扰人类漫长岁月的所有苦难的根源。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈma:təʊ][ʌv; əv] [wɪt] [wiː; wi] [spoʊk] : —
This is the motto of which we spoke : —
这 是 这 座右铭 的 哪个 我们 辐 : —

这就是我们刚才提到的座右铭：——

" [es 'aɪ] [-] ['reɪsɔ:n] , - - [kju ju 'aɪ][ˈdʒi:] [swiː] ?
" **Si j'ai raison , qu'importe à qui je suis ?**
" 硅 我 理性 , - - qui 杰 苏伊斯 ?

“Si j'ai raison, qu'importe à qui je suis?

" ([ɪf] ['riːzənz] [maɪn] , [noʊ] [ˈmætər] [huː] [aɪ][eɪ 'em] .)
" (**If reason's mine , no matter who I am .**)
" (如果 原因 矿 , 不 事情 WHO 我 是 .)

(如果理性属于我，无论我是谁。)

* " [taɪm] [ɪ'feɪsɪz] [ðə; ði] ['kɑ:ments] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [kən'fə:mz] [ðə; ði]
* " **Time effaces the comments of opinion , but it confirms the**
* " 时间 抹去 这 评论 的 观点 , 但 它 确认 这
“时间会抹去评论和意见，但它会证实……”

[dʒʌdʒmənts][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
judgments of nature .
判决 的 自然 .

自然界的判断。

" — ['sɪsərəʊ] .
" — **Cicero** .
" — 西塞罗 .

——西塞罗。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [vɜ:rs] [ʌv; əv] [kɔ:r'neɪl] , [huːz] [æplɪ'keɪ(ə)n] [ɪz] [ɪk'sɪ:dɪŋli] [ə'prɒʊpɪət] ,
It is a verse of Corneille , whose application is exceedingly appropriate ,
它 是 一个 诗 的 科内耶 , 谁 应用 是 非常 合适的 ,
这是科内耶的一首诗，用在这里非常贴切。

[ænd; ʌnd] [wɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['frʌntɪspi:s] [ʌv; əv][ɔ:l] [bʊks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] .
and which should be upon the frontispiece of all books of this nature .
和 哪个 应该 是 之上 这 卷首插图 的 全部 图书 的 这 自然 .
并且应该出现在所有此类书籍的扉页上。

[wiː; wi][ɑ:r; ər][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][tuː; tə] [hu:m]
We are unable to say any thing more certain concerning the person to whom
我们 是 无法 到 说 任何 事物 更多的 肯定 有关 这 人 到 谁
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɔ:θər] [hæz; həz] [ə'drest] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
our author has addressed his work .
我们的 作者 有 已解决 他的 工作 .
对于作者在作品中提及的收信人，我们无法给出更确切的答案。

[aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] , [haʊˈevər] , [frʌm; frəm] ['meni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ɪn] [ðɪ:z] ['letərz] , [ðæt] [ʃi: ʃi][wʌz; wəz]
It appears , however , from many circumstances in these Letters , that she was
它 出现 , 然而 , 从 许多 情况 在 这些 信件 , 那 她 曾是
[nɑ:tʃ][ə; eɪ] [sə,pɑ:zətɪʃəs] [ˌmɑ:rʃəˈnes] ,
not a supposititious marchioness ,
不是 一个 假想的 侯爵夫人 ,

然而, 从这些信件中的许多情况来看, 她似乎并非一位假想的侯爵夫人。

[laɪk] [hɜ:ɪr; hər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:ɪld] [ʌv; əv][em] . [di:] [ˌfɑ:ntəˈneɪ] ,
like her of the Worlds of M . de Fontenelle ,
喜欢 她 的 这 世界 的 M . 德 丰特内尔 ,
[jʌnd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ri:əli] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] [æz; əz] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ]
and that they have really been written to a woman as distinguished by
和 那 他们 有 真的 到过 书面 到 一个 女士 作为 杰出的 经过
[hɜ:ɪr; hər][ræŋk][æz; əz][baɪ][hɜ:ɪr; hər] ['mænəɪz] .
her rank as by her manners .
她 秩 作为 经过 她 礼仪 .

就像她出自M. de Fontenelle的《世界》系列一样,

[pərˈhæps][ʃi: ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sku:l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['temp(ə)] , [ɔ:r][ʌv; əv] - .
Perhaps she was a lady of the school of the Temple , or of Seaux .
也许 她 曾是 一个 女士 的 这 学校 的 这 寺庙 , 或者 的 - .
[bʌt; bət] [ðɪ:z] ['di:teɪlɪz] , [ɪn] [riˈæləti] ,
But these details , in reality ,
但 这些 细节 , 在 现实 ,

她或许是圣殿学院或索克斯学院的一位女士。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kənˈsɜ:rn][ðə; ðɪ] [neɪm] [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ][laɪf][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ˈɔ:θər] ,
as well as those which concern the name and the life of our author ,
作为 出色地 作为 那些 哪个 忧虑 这 姓名 和 这 生活 的 我们的 作者 ,
[ðə; ðɪ] [deɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜ:ɪθ] , [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , & [si:] . , [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] ,
the date of his birth , that of his death , & c . , are of little importance ,
这 日期 的 他的 出生 , 那 的 他的 死亡 , & c . , 是 的 小的 重要性 ,
[ænd; ʌnd][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [sɜ:rv] [tu:; tə]['sætɪsfai][ðə; ðɪ] [veɪn] [ˌkjʊəriˈɑ:səti][ʌv; əv][sʌm; səm] ['aɪd(ə)] [ˈri:də-z] ,
and could only serve to satisfy the vain curiosity of some idle readers ,
和 可以 仅有的 服务 到 满足 这 徒劳 好奇心 的 一些 闲置的 读者 ,

但实际上, 这些细节

以及那些涉及我们作者的姓名和生平的问题,
[ðə; ðɪ] [deɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜ:ɪθ] , [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , & [si:] . , [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] ,
the date of his birth , that of his death , & c . , are of little importance ,
这 日期 的 他的 出生 , 那 的 他的 死亡 , & c . , 是 的 小的 重要性 ,
[ænd; ʌnd][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [sɜ:rv] [tu:; tə]['sætɪsfai][ðə; ðɪ] [veɪn] [ˌkjʊəriˈɑ:səti][ʌv; əv][sʌm; səm] ['aɪd(ə)] [ˈri:də-z] ,
and could only serve to satisfy the vain curiosity of some idle readers ,
和 可以 仅有的 服务 到 满足 这 徒劳 好奇心 的 一些 闲置的 读者 ,

而这只能满足某些闲散读者的虚荣好奇心。

而这也只能满足某些闲散读者的虚荣好奇心。

而这也只能满足某些闲散读者的虚荣好奇心。

而这也只能满足某些闲散读者的虚荣好奇心。

而这也只能满足某些闲散读者的虚荣好奇心。

而这也只能满足某些闲散读者的虚荣好奇心。

而这也只能满足某些闲散读者的虚荣好奇心。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪfaɪ] [ðer; ðər] [ˌkjəriˈɑːsəti] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n]

I know that they endeavor to justify their curiosity by saying that when a person

我 知道 那 他们 努力 到 证明合法 他们的 好奇心 经过 说 那 什么时候 一个 人

[riːdz] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [kriˈeɪts] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [senˈseɪ(ə)n] ,

reads a book which creates a public sensation ,

阅读 一个 书 哪个 创建 一个 民众 感觉 ,

我知道他们会试图用这样的理由来为自己的好奇心辩解：当一个人读了一本引起公众轰动的书时，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [hɪmˈself] [mʌtʃ] [pliːzd] ,

and with which he is himself much pleased ,

和 和 哪个 他 是 他自己 很多 高兴 ,

他本人对此非常满意。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [noʊ] [tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ˈhɑːmɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd]

it is natural he should desire to know to whom a grateful homage should

它 是 自然的 他 应该 欲望 到 知道 到 谁 一个 感激的 尊敬 应该

[biː; bi] [əˈdrest] .

be addressed .

是 已解决 .

他自然会想知道应该向谁表达感激之情。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [dɪˈzaɪər] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi]

In this case the desire is so much the more unreasonable because it cannot be

在 这 案件 这 欲望 是 所以 很多 这 更多的 不合理 因为 它 不能 是

[ˈsætɪsfɑːd] ;

satisfied ;

使满意 ;

在这种情况下，这种欲望就更加不合理了，因为它无法得到满足；

[fɜːrst] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [wen] [deθ] [ænd; ənd] [prəʊˈskɹɪpʃn] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpenəlti] ,

first , because when death and proscription is the penalty ,

第一的 , 因为 什么时候 死亡 和 禁令 是 这 惩罚 ,

首先，因为当死刑和流放是惩罚时，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈnevər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ˈletərz] [soʊ]

there has never been and there never will be a man of letters so

那里 有 绝不 到过 和 那里 绝不 将要 是 一个 男人 的 信件 所以

[ɪmˈpruːd(ə)nt] ,

imprudent ,

轻率的 ,

历史上从未有过，将来也不会有像他这样轻率的文人。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [spiːk] [ˈpleɪnli] , [soʊ] [ˈstreɪndʒli] [ˈderɪŋ] , [æz; əz] [tuː; tə] [ˈpʌblɪʃ] ,

and , to speak plainly , so strangely daring , as to publish ,

和 , 到 说话 显然 , 所以 奇怪的 大胆 , 作为 到 发布 ,

坦白地说，这种做法极其大胆，竟然出版了.....

[ɔːr] [ˈdɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [əˈlʌʊ] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈprɪntɪd] ,

or during his life to allow a book to be printed ,

或者 期间 他的 生活 到 允许 一个 书 到 是 打印 ,

或者在他生前允许出版一本书，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈtræmplz] [ˈʌndər] [fʊt] [ˈtɛmpəlz] , [ˈɔːltəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈstætʃuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɒdz] ,

in which he tramples under foot temples , altars , and the statues of the gods ,

在 哪个 他 践踏 在下面 脚 寺庙 , 祭坛 , 和 这 雕像 的 这 神 ,

他践踏了神庙、祭坛和神像，

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [əˈtæks] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [disˈgaɪz] [ðə; ði][məʊst][ˈkənsə,kreɪtɪd] [rɪˈlɪdʒəs] [əˈpɪnjənz] ;
and where he attacks without any disguise the most consecrated religious opinions ;
和 在哪里 他 攻击 没有 任何 伪装 这 最多 已祝圣的 宗教 意见 ;
[ˈsekəndli] ,
secondly ,
第二 ,

其次，他毫不掩饰地攻击最神圣的宗教观点；其次，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˌnoʊtəˈraɪəti] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktər]
because it is a matter of public notoriety that all the works of this character
因为 它 是 一个 事情 的 民众 恶名 那 全部 这 作品 的 这 特点
[wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈpɪəd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈtestəmənts] [ʌv; əv] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv]
which have appeared for many years are the secret testaments of numbers of
哪个 有 出现 为了 许多 年 是 这 秘密 遗嘱 的 数字 的
[ɡreɪt] [men] ,
great men ,
伟大的 男人 ,

因为众所周知，多年来出现的这类作品都是许多伟人的秘密遗嘱。

[əˈblaɪdʒd] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðer; ðər] [laɪt] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈbʊʃl] ,
obliged during their lives to conceal their light under a bushel ,
有义务 期间 他们的 生活 到 隐藏 他们的 光 在下面 一个 蒲式耳 ,
他们一生都被迫将自己的才华隐藏起来。

[huːz] [ˈhedz] [deθ] [hæz; həz] [wɪðˈdrɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfʊəri][ʌv; əv] [ˈpɜːsəˌkjuːtəz] , [ænd; ənd] [huːz]
whose heads death has withdrawn from the fury of persecutors , and whose
谁 头部 死亡 有 撤回 从 这 愤怒 的 迫害者 , 和 谁
[kəʊld] [ˈæʃɪz] , [ˈkɑːnsɪkwentli] ,
cold ashes , consequently ,
寒冷的 灰烬 , 最后 ,

他们的头颅已从迫害者的怒火中消逝，死神也因此收回了他们的头颅，他们的冰冷骨灰，

[duː][nɑːt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] [ˈiːðər] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrtʃənət] [ænd; ənd] [dɪˈnʌnsiəˌtɔːri] [kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
do not hear in the tomb either the importunate and denunciatory cries of the
做 不是 听到 在 这 墓 任何一个 这 纠缠不休 和 谴责性的 哭泣 的 这
[ˌsuːpərˈstɪʃəs] ,
superstitious ,
迷信的 ,

在坟墓里也听不到迷信者们纠缠不休、谴责不休的叫喊声。

[ɔːr][ðə; ði][dʒʌst][juːˈlʊdʒɪəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrendz] [ʌv; əv] [truːθ] ; [ˈθɜːrðli] [ænd; ənd] [ˈlæstli] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz]
or the just eulogiums of the friends of truth ; thirdly and lastly , because
或者 这 只是 颂词 的 这 朋友们 的 真相 ; 第三 和 最后 , 因为
[ðɪs] [ˌkjəriˈɑːsəti] ,
this curiosity ,
这 好奇心 ,

或者说是真理之友们的公正赞颂；第三，也是最后一点，因为这种好奇心，

[soʊ] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ˌentərˈteɪnd] , [meɪ] [ˈkɑːmprəmaɪz] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ˈkruːəl] [ˈmæənər] [ðə; ði] [rɪˈpəʊz] ,
so unfortunately entertained , may compromise in the most cruel manner the repose ,
所以 很遗憾 娱乐 , 可能 妥协 在 这 最多 残忍的 方式 这 休息 ,
[ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] ,
the fortune ,
这 财富 ,

如此不幸地被款待，可能会以最残酷的方式损害安宁和财富。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ði:z] [bəʊld] **and the liberty of the relatives and friends of the authors of these bold** 和 这 自由 的 这 亲属 和 朋友们 的 这 作者 的 这些 大胆的 **books!** 图书 ！

以及这些大胆著作的作者的亲友的自由！

[ðɪs] ['sɪŋ(ə)] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ɔ:t] , [ðen] , [tu:; tə] [dɪ'tʃ:rmɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [kən'dʒektʃəz] , **This single consideration ought , then , to determine those hazarders of conjectures ,** 这 单身的 考虑 应该 , 然后 , 到 决定 那些 危险分子 的 猜想 , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ri:əli] [gʊd] [ɪn'tenʃən] , **if they have really good intentions ,** 如果 他们 有 真的 好的 意图 , 因此, 仅凭这一因素就足以判断那些妄加猜测的人是否真的出于好意。

[tu:; tə] [ræp] [ɪn][ðə; ði][ɪnməʊst][foʊldz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [wət'evər] [səs'pɪjənz] [ðeɪ] [meɪ] [entər'teɪn] **to wrap in the inmost folds of their hearts whatever suspicions they may entertain** 到 裹 在 这 最 折叠 的 他们的 心 任何 怀疑 他们 可能 招待 [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:θər] , **concerning the author ,** 有关 这 作者 ,

将他们对作者可能抱有的任何怀疑都深藏在心底。

[haʊ'evər] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] , **however true or false they may be ,** 然而 真的 或者 错误的 他们 可能 是 ,

无论它们是真是假,

[ænd; ənd][tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər][ɪn'kwaiəɪŋ]['spɪrts] [tu:; tə][ə; eɪ][ju:z] [mɔ:r] [benɪ'fɪ(ə)] [fɔ:r; fər][bəʊθ] **and to turn their inquiring spirits to a use more beneficial for both** 和 到 转动 他们的 查询 烈酒 到 一个 使用 更多的 有利 为了 两个都 [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] . **themselves and others .** 他们自己 和 其他的 .

并将他们的求知欲引导到对自己和他人更有益的用途上。

[træns'leɪtərz] ['prefəs] . **TRANSLATOR'S PREFACE .** 译者的 前言 .

译者序。

[ɪn] - [æn; ən] [ə'ɪnɔ:nɪməs] [trænz'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [tu:; tə][ju:'dʒɪ:nɪə][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] **In 1819 an anonymous translation of the Letters to Eugenia was published in** 在 - 一个 匿名的 翻译 的 这 信件 到 尤金妮娅 曾是 已发布 在 ['lʌndən] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['kɑ:r,lal] . **London by Richard Carlile .** 伦敦 经过 理查德 卡莱尔 .

1819 年, 理查德·卡莱尔在伦敦出版了匿名译本的《致尤金妮娅的信》。

[ðɪs] [trænz'leɪ(ə)n][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts][pɑ:rts][wʌz; wəz] [sə'fɪntli] [kəm'pli:t] [ænd; ənd] [kə'rekt] , **This translation in some of its parts was sufficiently complete and correct ,** 这 翻译 在 一些 的 它是 部分 曾是 足够 完全的 和 正确的 , 该译文部分内容足够完整和正确。

[bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] ['æbsəlu:t] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [wɜ:rk] ; [ɪn] ['ʌðər] **but in others it was at absolute variance with the original work ; in other** 但 在 其他的 它 曾是 在 绝对 方差 和 这 原来的 工作 ; 在 其他 [pɑ:rts] , **parts ,** 部分 ,

但在其他一些地方, 它与原作完全不同; 在其他部分,

[ˈɔːlsou] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪntəˈlɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmætər] [nɑːt] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [dɔːlˈbɑːk] ; [ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər]
also , it was interlarded with matter not written by d'Holbach ; and in others
还 , 它 曾是 交错 和 事情 不是 书面 经过 霍尔巴赫 ; 和 在 其他的
,
:
,

此外，其中还穿插了一些并非霍尔巴赫所写的内容；而在另一些作品中，

[lɑːrdʒ] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈletərz] [wɜːr; wər] [ɪnˈtaɪərli] [əˈmɪtɪd; ouˈmɪtɪd] ,
large portions of the original Letters were entirely omitted ,
大的 部分 的 这 原来的 信件 是 完全 省略 ,
原信的大部分内容都被完全删去了。

[æz; əz][wɜːr; wər] [ˈlaɪkwaɪz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [noʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪneri]
as were likewise a number of notes and the whole of the preliminary
作为 是 同样地 一个 数字 的 笔记 和 这 所有的 的 这 初步的
[ɑːbzɜːˈveɪʃənz] ,
observations ,
观察 ,

同样还有一些笔记和全部初步观察结果，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈvaːljəm] [wʌz; wəz] [ɪntrəˈduːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [baɪ] - ,
with which the volume was introduced to the public by Naigeon ,
和 哪个 这 体积 曾是 介绍 到 这 民众 经过 - ,
奈吉翁向公众介绍了这本著作，

[sou] [lɔːŋ] [ðə; ði] [ˈɪntɪmət] [frend] [ʌv; əv][bəʊθ] [dɔːlˈbɑːk] [ænd; ənd][ˈdiːdəreʊt] .
so long the intimate friend of both d'Holbach and Diderot .
所以 长的 这 亲密的 朋友 的 两个都 霍尔巴赫 和 狄德罗 .
他与霍尔巴赫和狄德罗都是多年的挚友。

[ɪn] [əˈgen] [ˈprezəntɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ɪn][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [dres] ,
In again presenting the work in an English dress ,
在 再次 呈现 这 工作 在 一个 英语 裙子 ,
再次以英式服装来呈现这部作品，

[ðə; ði] [ˈlʌndən] [trænzˈleɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
the London translation has been made the foundation of this ,
这 伦敦 翻译 有 到过 制成 这 基础 的 这 ,
伦敦译本已成为本书的基础。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [hæz; həz] [bɪn] [ˈθɜːrəli] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [kəˈleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] .
but the whole has been thoroughly revised and collated with the original .
但 这 所有的 有 到过 彻底 修改 和 整理 和 这 原来的 .
但整体内容已与原件进行了彻底修订和核对。

[ðə; ði][əˈmɪtɪd; ouˈmɪtɪd] [ˈpɔːʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [trænzˈleɪtəd, trænsˈleɪtɪd][ænd; ənd] [ɪnˈsəːtɪd] [ɪn][ðər; ðər]
The omitted portions have been translated and inserted in their
这 省略 部分 有 到过 翻译 和 插入 在 他们的
[ˈprɑːpər][ˈpleɪsɪz] ,
proper places ,
恰当的 地方 ,

省略的部分已经翻译并插入到正确的位置。

[ænd; ənd] [ðou] [sʌm; səm][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌndən] [wɜːrk] , [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [ˈfeɪθf(ə)l]
and though some passages of the London work , not entirely faithful
和 尽管 一些 段落 的 这 伦敦 工作 , 不是 完全 忠实
[tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] ,
to the original ,
到 这 原来的 ,
尽管伦敦版的部分段落并不完全忠实于原著，

[hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd] , [jet] [ðə; ði] [bʊk] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [naʊ] [ə'pɪrɪz] , [ɪz] [ɪ'senʃəli]
have been allowed to stand , yet the book , as it now appears , is essentially
有 到过 允许 到 站立 , 然而 这 书 , 作为 它 现在 出现 , 是 本质上

[ə; eɪ] [nu:] [wʌn] ,
a new one ,
一个 新的 一 ,

原书一直被允许保留下来，但现在看来，这本书本质上是一本新书。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ækjərət] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [trænz'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [tuː; tə]
and is the most accurate and complete translation of the Letters to
和 是 这 最多 准确的 和 完全的 翻译 的 这 信件 到

[ju:'dʒi:niə] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [meɪd] [ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['læŋɡwɪdʒ] .
Eugenia which has ever been made into the English language .
尤金妮娅 哪个 有 曾经 到过 制成 进入 这 英语 语言 .

这是迄今为止最准确、最完整的《致尤金妮娅的信》英文译本。

[ðə; ði][wɜːrk][æt; ət][fɜːrst] [keɪm] [ə'naːnɪməsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pres] ,
The work at first came anonymously from the press ,
这 工作 在 第一的 来了 匿名 从 这 按 ,

这项工作最初是由媒体匿名发布的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ɪts] ['ɔːθərʃɪp] [wʌz; wəz] ['sedʒələsli] [meɪn'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪntrə'dʌktəri]
and the mystery of its authorship was sedulously maintained in the introductory
和 这 神秘 的 它是 作者身份 曾是 勤奋地 维持 在 这 引言

[ɑːbzɜː'veɪʃənz] [ʌv; əv] - ,
observations of Naigeon ,
观察 的 - ,

而奈根在引言中精心保留了其作者身份的神秘性。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] [wɪtʃ] [ðən] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv]['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdəl]
in consequence of the danger which then attended the issue of Infidel
在 结果 的 这 危险 哪个 然后 参加 这 问题 的 异教徒

[prə'dʌkʃənz] ,
productions ,
作品 ,

由于当时异教徒作品的出版存在危险性，

[nɑːt]['oʊnli][ɪn] [fræns] [bʌt; bət] [θruː'aʊt] ['krɪsndəm] .
not only in France but throughout Christendom .
不是 仅有的 在 法国 但 自始至终 基督教世界 .

不仅在法国，而且在整个基督教世界都是如此。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn]['æmstərdæm] , [æt; ət] [doʊlbaːks] [oʊn] [ɪk'spens] , [baɪ][mɑːrk] -
The book was printed in Amsterdam , at d'Holbach's own expense , by Marc -
这 书 曾是 打印 在 阿姆斯特丹 , 在 德霍尔巴赫 自己的 费用 , 经过 马克 -

[ˈmark(ə)l] ['reɪ] , [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['prɪntər] ,
Michael Rey , a noble printer ,
迈克尔 雷伊 , 一个 高贵 打印机 ,

这本书由德霍尔巴赫自费在阿姆斯特丹印刷，印刷商是著名印刷商马克-米歇尔·雷。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz] ['greɪtli] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'estɪməb(ə)l][eɪd][hiː; hi] ['rendəd] [ðə; ði]
to whom the world is greatly indebted for the inestimable aid he rendered the
到 谁 这 世界 是 非常 负债累累 为了 这 不可估量 援助 他 渲染 这

[fɪ'lɒsəfəz] .
philosophers .
哲学家 .

世界对他给予哲学家们的莫大帮助深表感激。

[bʌt; bət][bɒʊld][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,
But bold as he was ,
但 大胆的 作为 他 曾是 ,

但他虽然胆大妄为，

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðə; ði][moʊst] [fri:] [ʌv; əv] ['eni] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
and then living in a country the most free of any in the world ,
和 然后 活的 在 一个 国家 这 最多 自由的 的 任何 在 这 世界 ,
然后生活在世界上最自由的国家,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt]['oʊpənli] [send] [ðiːz] ['letərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [pres] .
he dared not openly send these Letters from his own press .
他 敢于 不是 公然 发送 这些 信件 从 他的 自己的 按 .
他不敢公开通过自己的印刷厂寄送这些信件。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [ɪn] - , [ɪn] [tuː] [ˌdjuːə'desəmoʊ] ['vɔːljəmz] , [wɪ'dəʊt] ['eni] ['pʌblɪʃəz] [neɪm] ,
They were issued in 1768 , in two duodecimo volumes , without any publisher's name ,
他们 是 发布 在 - , 在 二 十二 卷 , 没有 任何 出版商的 姓名 ,
它们于1768年出版, 共两卷十二开本, 没有出版商的名称。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ʌv; əv] ['lʌndən] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] ,
and with the imprint of London on the title page ,
和 和 这 印记 的 伦敦 在 这 标题 页 ,
扉页上印有伦敦的标志,

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][set] [ðoʊz] ['pɜːsəˌkjuːtɜːz] [æt; ət] [beɪ] [huː] [wɜːr; wər] [praʊlɪŋ] [fɔːr; fər]['vɪktəms] ,
in order to set those persecutors at bay who were prowling for victims ,
在 命令 到 放 那些 迫害者 在 湾 WHO 是 潜行 为了 受害者 ,
为了阻止那些四处寻找受害者的迫害者,

[ænd; ənd] [huː] [sɔːt] [tuː; tə][bɜːrɪn] ['ɔːθər] , [ˈprɪntər] , [ænd; ənd] [bʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [paɪl] .
and who sought to burn author , printer , and book at the same pile .
和 WHO 寻求 到 烧伤 作者 , 打印机 , 和 书 在 这 相同的 桩 .
他们试图将作者、印刷商和书籍一起烧毁。

[ðə; ði]['pruːd(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd] ['prɪntər] [seɪvd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ðɪs] [feɪt] ;
The prudence of the author and printer saved them from this fate ;
这 谨慎 的 这 作者 和 打印机 已保存 他们 从 这 命运 ;
作者和印刷商的谨慎使他们免于这种命运;

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [hæd; həd] ['hɑːrdli] [riːtɪt] [fræns] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [seɪl] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] ['ʌndər]
but the book had hardly reached France before its sale was forbidden under
但 这 书 有 几乎 达到 法国 前 它是 销售 曾是 禁止 在下面
[ˈpenəlti] [ʌv; əv] [faɪnz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] ,
penalty of fines and imprisonment ,
惩罚 的 罚款 和 监禁 ,
但这本书刚一抵达法国, 就被禁止销售, 违者将面临罚款和监禁。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'demd] [baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [tuː; tə][biː; bi][bɜːrnt][baɪ][ðə; ði]
and it was condemned by an act of Parliament to be burnt by the
和 它 曾是 谴责 经过 一个 行为 的 议会 到 是 烧焦的 经过 这
[ˈpʌblɪk] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ˈpærɪs] ,
public executioner in the streets of Paris ,
民众 刽子手 在 这 街道 的 巴黎 ,
议会通过法令, 判处其在巴黎街头由刽子手公开焚毁。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [pə'tɪkuːləz] [wɪl] [biː; bi] ['nær,etɪd] [ɪn][ðə; ði] [baɪə'græfɪkl] ['memwɑːr][ʌv; əv]['bærən]
all of which particulars will be narrated in the Biographical Memoir of Baron
全部 的 哪个 细节 将要 是 旁白 在 这 传记 回忆录 的 男爵
[dɔːl'hɔːk] ,
d'Holbach ,
霍尔巴赫 ,
所有这些细节都将在霍尔巴赫男爵的传记回忆录中叙述。

[wɪtʃ] [aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pres] .
which I am now preparing for the press .
哪个 我 是 现在 准备 为了 这 按 .
我现在正在准备将其提交给媒体。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [tu;; tə][ju:'dʒi:niə] , ['hʌθɪŋ] [ni:d] [hɪr] [bi;; bi] [sed] .
Of the excellence of the Letters to Eugenia , nothing need here be said .
的 这 卓越 的 这 信件 到 尤金妮娅 , 没有什么 需要 这里 是 说 .

关于《致尤金妮娅的信》的优秀之处, 这里无需赘言。

[ðə; ði][wɜ:rk] [spi:ks] [fɔ:r; fər][ɪt'self] , [ænd; ənd] [ə'baundz] [ɪn] [ðæt] ['eləkwəns] [prɪ'kju:liər][tu;; tə][ɪts] ['ɔ:θər]
The work speaks for itself , and abounds in that eloquence peculiar to its author
这 工作 说话 为了 本身 , 和 很多 在 那 口才 奇特 到 它是 作者
,
,
,

作品本身就足以说明一切, 并且充满了作者特有的雄辩之才。

[ænd; ənd] [əʊvə'fləʊz] [wɪð; wɪθ]['kaɪndli] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][hju:'mænəti] , [bə'nevələns] [ænd; ənd][vɜ:rtʃu:] .
and overflows with kindly sentiments of humanity , benevolence and virtue .
和 溢出 和 亲切地 情感 的 人类 , 仁 和 美德 .

充满了人道主义、仁慈和美德的美好情怀。

[laɪk] [dʊʊlbɑ:ks] [ʌðər] [wɜ:rk:s] , [aɪ'ti:] [ɪz] [dɪ'stɪŋɡwɪt] [baɪ][æn; ən]['ɑ:rd(ə)nt] [ʌv] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ,
Like d'Holbach's other works , it is distinguished by an ardent love of liberty ,
喜欢 德霍尔巴赫 其他 作品 , 它 是 杰出的 经过 一个 热心 爱 的 自由 ,

与霍尔巴赫的其他作品一样, 这部作品也以对自由的热烈热爱为特色。

[ænd; ənd][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv]['despə'tɪzəm] ; [baɪ][æn; ən] [ʌn'ænsərəbl] ['lɑ:dʒɪk] , [baɪ] [di:p]
and an invincible hatred of despotism ; by an unanswerable logic , by deep
和 一个 无敌 仇恨 的 专制主义 ; 经过 一个 无法回答 逻辑 , 经过 深的
[θɔ:t] , [ænd; ənd][baɪ] [prə'faʊnd] [aɪ'di:əz] .
thought , and by profound ideas .
想法 , 和 经过 深刻的 想法 .

对专制主义怀有不可动摇的仇恨; 凭借无可辩驳的逻辑、深刻的思考和卓越的理念。

[ðə; ði]['taɪrənt][ænd; ənd][ðə; ði] [pri:st] [ɑ:r; ər][bəʊθ] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðər; ðər] [tru:] ['kʌlɜ:z] ;
The tyrant and the priest are both displayed in their true colors ;
这 暴君 和 这 牧师 是 两个都 显示 在 他们的 真的 颜色 ;

暴君和牧师都露出了真面目;

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [fʊʊz] [hɪm'self] [ɪn'eksərəb(ə)l][æz; əz] [feɪt] [tɔ:rdz] [ə'presɪv] [həɪərə:rkɪz]
but while the author shows himself inexorable as fate towards oppressive hierarchies
但 尽管 这 作者 演出 他自己 无情的 作为 命运 向 压迫性的 层级结构

[ænd; ənd] [fɔ:ls] [aɪ'di:əz] ,
and false ideas ,
和 错误的 想法 ,

但是, 尽管作者展现出自己对压迫性的等级制度和错误观念的无情命运,

[hi;; hi][ɪz] ['tendər] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnfənt] [tu;; tə][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] , [tu;; tə] [ðʊʊz] [,əʊvə'bə:dənd] [wɪð; wɪθ]
he is tender as an infant to the unfortunate , to those overburdened with
他 是 投标 作为 一个 婴儿 到 这 不幸 , 到 那些 负担过重 和
[ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [ɪmpə'zɪʃənz] ,
unreasonable impositions ,
不合理 强加 ,

他对不幸的人, 对那些背负着不合理负担的人, 像婴儿一样温柔。

[tu;; tə] [ðʊʊz] [hu:] [ni:d] [kɑ:nsə'leɪ(ə)n][ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] , [ænd; ənd][tu;; tə] [ðʊʊz] ['sɜ:rtʃɪŋ] ['æftər]
to those who need consolation and guidance , and to those searching after
到 那些 WHO 需要 安慰 和 指导 , 和 到 那些 搜索 后
[tru:θ] .
truth .
真相 .

献给那些需要安慰和指引的人, 以及那些寻求真理的人。

[ə'drest] , [æz; əz][ðə; ði] ['letərz] [wɜ:r; wər] , [tu:; tə][ə; ei][leidi] ['sʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [ri'lɪdʒəs]
Addressed , as the Letters were , to a lady suffering from religious
已解决 , 作为 这 信件 是 , 到 一个 女士 痛苦 从 宗教
[fɔ:ls,hʊdz] [ænd; ənd] ['tərərz] ,
falsehoods and terrors ,
谎言 和 恐怖 ,

这些信件是写给一位饱受宗教谬论和恐惧折磨的女士的。

[ðə; ði][ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [ɪz][set] [fɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:toʊ][frʌm; frəm] [lu:'kri:ʃiəs] [wɪtʃ] [hi:; hi]
the object of the writer is set forth in the motto from Lucretius which he
这 目的 的 这 作家 是 放 前进 在 这 座右铭 从 卢克莱修 哪个 他
[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] ,
placed on the title page ,
放置 在 这 标题 页 ,

作者的写作目的体现在他放在扉页上的卢克莱修的一句格言中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [ðʌs] [bi:; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] ['ɪŋɡlɪ] : —
and which may thus be expressed in English : —
和 哪个 可能 因此 是 表达 在 英语 : —

因此可以用英语表达如下: —

" ['ri:zənz] [pjʊr] [laɪt] [aɪ] [si:k] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][maɪnd] ,
" **Reason's pure light I seek to give the mind ,**
" 原因 纯的 光 我 寻找 到 给 这 头脑 ,

“我寻求将理性的纯粹之光赋予心灵。”

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ri'lɪdʒənz] ['fetərz] [fri:] [mæn'kaɪnd] .
And from Religion's fetters free mankind .
和 从 宗教的 镣铐 自由的 人类 .

让人类摆脱宗教的束缚。

" [ə; ei] . [si:] . [em] .
" **A . C . M .**
" 一个 . C . M .

“ACM

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnɪdlɪ] [kept] [ɪn] ['si:krəsi] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌn'noʊn] ,
The name of the lady was designedly kept in secrecy , and was unknown ,
这 姓名 的 这 女士 曾是 故意 保留 在 保密 , 和 曾是 未知 ,

这位女士的姓名被刻意保密, 无人知晓。

[ɪk'sept] [tu:; tə][ə; ei] ['veri] [fju:] , [tɪl] [sʌm; səm] ['jɪrz] ['æftər] [dɒʊlbɑ:ks] [deθ] .
except to a very few , till some years after d'Holbach's death .
除了 到 一个 非常 很少 , 直到 一些 年 后 德霍尔巴赫 死亡 .

除了极少数人之外, 直到霍尔巴赫去世几年后, 这种情况才有所改变。

[wi:; wi] [naʊ] [noʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɜ:j] - [ʌv; əv] - , [hu:] [hæd; həd][aɪ 'ti:]
We now know from the Feuilles Posthumes of Lequinio , who had it
我们 现在 知道 从 这 叶子 - 的 - , WHO 有 它

[frʌm; frəm] - ,
from Naigeon ,
从 - ,

我们现在从勒奎尼奥的《遗稿》(Feuilles Posthumes) 中得知, 而勒奎尼奥是从奈吉翁那里得到的。

[ðæt] [ðə; ði] ['letərz] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] ['sevrəl] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər][,pʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
that the Letters were written several years before their publication ,
那 这 信件 是 书面 一些 年 前 他们的 发布 ,

这些信件是在出版前几年写的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] ['fɔːrmərli] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [æt; ət][ðə; ði] [frɛntʃ] [kɔːrt] [fɔːr; fər]
for the instruction of a lady formerly distinguished at the French Court for
为了 这 操作说明 的 一个 女士 以前 杰出的 在 这 法语 法庭 为了
[hɜːr; hər]['greɪsɪz][ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] .
her graces and virtues .
她 恩典 和 美德 .

受一位曾在法国宫廷因其优雅和美德而闻名的女士的指导。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] [ˌmɑːrgə'ri:t] , [ˌmɑːrʃə'nes] [diː][vɜːrmaːn'dwaː] .
They were addressed to the charming Marguerite , Marchioness de Vermandois .
他们 是 已解决 到 这 迷人 玛格丽特 , 侯爵夫人 德 维尔芒杜瓦 .

这些信件是写给迷人的玛格丽特·德·韦尔芒杜瓦侯爵夫人的。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [held][ðə; ði] ['luːkrətɪv] [pəʊst][ʌv; əv]['fɑːrmər] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd]
Her husband held the lucrative post of farmer - general to the king , and
她 丈夫 握住 这 利润丰厚 邮政 的 农民 - 一般的 到 这 国王 , 和
[bɪ'saɪdz] [ɪn'herɪtɪd] [lɑːrdʒ] [e'steɪts] .
besides inherited large estates .
除了 遗传 大的 庄园 .

她的丈夫担任国王的首席农夫这一高薪职位，此外还继承了大片地产。

[hiː; hi] [pə'zest] ['eksələnt] ['næt(ə)rəl] [ə'bɪlətɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] ['streŋθənd]
He possessed excellent natural abilities , and his mind was strengthened
他 拥有 出色的 自然的 能力 , 和 他的 头脑 曾是 加强
[ænd; ənd] [ə'dɔːrnd] [baɪ] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['letərz] .
and adorned by culture and letters .
和 装饰 经过 文化 和 信件 .

他天资聪颖，博览群书，精神境界也因此得到提升。

[hæd; həd][hɪz; ɪz] ['mɔːdəsti] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [ə'pɪr] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
Had his modesty permitted him , to appear as such ,
有 他的 谦逊 允许 他 , 到 出现 作为 这样的 ,
如果他谦虚到允许的话，他本可以这样示人。

[hiː; hi] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['pəʊət][ʌv; əv]['dʒiːniəs][ænd; ənd] ['merɪt] ,
he would now be known as a poet of genius and merit ,
他 会 现在 是 已知 作为一个 诗人 的 天才 和 优点 ,
他现在将被誉为一位才华横溢的诗人。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [roʊt] [sʌm; səm]['pəʊəməz][ænd; ənd] [pleɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [əd'maɪəd][baɪ][ɔːl] [huː]
for he wrote some poems and plays that were much admired by all who
为了 他 写道 一些 诗歌 和 演出 那 是 很多 钦佩 经过全部 WHO
[wɜːr; wər] [ə'ləʊd] [tuː; tə] [pə'ruːz] [ðəm; ðəm] .
were allowed to peruse them .
是 允许 到 仔细阅读 他们 .

因为他创作了一些诗歌和戏剧，凡是有机会阅读的人都对他赞赏有加。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mæɪrɪd] [ɪn] - , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [fɜːrst] [jɪr] , [tuː; tə]
He was married in 1763 , on the day he completed his twenty - first year , to
他 曾是 已婚 在 - , 在 这 天 他 完全的 他的 二十 - 第一的 年 , 到
[ˌmɑːrgə'ri:t] [dʒʌ'stiːn] - ,
Marguerite Justine d'Estrades ,
玛格丽特 贾斯汀 - ,

1763年，在他21岁生日那天，他与玛格丽特·朱斯蒂娜·德斯特拉德结婚。

[ðen] ['oʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
then only nineteen years of age ,
然后 仅有的 十九 年 的 年龄 ,
当时他只有十九岁。

[ænd; ənd] [hu:m] [hi:; hi] [sɔ:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ˈoʊnli][sɪks] [wi:ks] [brɪʃɔ:r] [ðeɪ]
and whom he saw for the first time in his life only six weeks before they
和 谁 他 锯 为了 这 第一的 时间 在 他的 生活 仅有的 六 周 前 他们
[brɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
became husband and wife .
成为 丈夫 和 妻子 .

而就在他们成为夫妻前六周，他才第一次见到她。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃɪz] [ðen] [meɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈklæsɪz] [ɪn] [fræns] ,
Like most of the matches then made among the higher classes in France ,
喜欢 最多 的 这 比赛 然后 制成 之中 这 更高 课程 在 法国 ,
就像当时法国上流社会的大多数婚姻一样，
[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpjʊrli] [ˈmɜ:rsənəri] [ˈkærəktər] .
this was one of a purely mercenary character .
这 曾是 一 的 一个 纯粹 雇佣兵 特点 .

这是一个纯粹的雇佣兵角色。

[ðə; ði] [ˈfa:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈma:rkwɪs][di:] [vɜ:rmɑ:nˈdwa:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfa:ðər] [ʌv; əv] [ˌma:rgəˈri:t] ,
The father of the Marquis de Vermandois , and the father of Marguerite ,
这 父亲 的 这 侯爵 德 维尔芒杜瓦 , 和 这 父亲 的 玛格丽特 ,
韦尔芒杜瓦侯爵的父亲，也是玛格丽特的父亲

[æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ˈdʒɔɪnɪŋ][ðer; ðər] [ɛˈsteɪts] ,
as a means of joining their estates ,
作为 一个 方法 的 加入 他们的 庄园 ,
作为合并他们遗产的一种方式，

[kənˈtræktɪd] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [wɪˈðəʊt] [deɪnɪŋ] [tu:; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪz] ,
contracted their children without deigning to consult the wishes of the parties ,
合同 他们的 孩子们 没有 屈尊 到 咨询 这 愿望 的 这 各方 ,
在没有征求当事人意愿的情况下，就与他们的孩子签订了合同。

[ænd; ənd] [əˈbi:diəns] [ɔ:r] [dɪsɪnˈherɪtəns] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ɔ:lˈtɜ:rnətɪv] .
and obedience or disinheritance was the only alternative .
和 服从 或者 剥夺继承权 曾是 这 仅有的 选择 .
服从或剥夺继承权是唯一的选择。

[wen] [ðə; ði][kəmˈpækt][wʌz; wəz] [kənˈklu:did] ,
When the compact was concluded ,
什么时候 这 袖珍的 曾是 结束 ,
当该协议达成时，

[ˌma:rgəˈri:t] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑ:nventˈkɑ:nvənt] [wer] [fɔ:r; fər][faɪv] [ˈjɪrz] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd]
Marguerite was taken from the convent where for five years she had
玛格丽特 曾是 已采取 从 这 修道院 在哪里 为了 五 年 她 有
[lɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbɔ:rdər] [ænd; ənd] [ˈskɑ:lər] ,
lived as a boarder and scholar ,
居住地 作为 一个 边境 和 学者 ,
玛格丽特被从她生活了五年的修道院带走，她在那里既是寄宿生又是学生。

[ænd; ənd] [kəˈmenst] [hɜ:r; hər] [ˈmærid] [laɪf][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [kɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [wɜ:rlɪd]
and commenced her married life and her course in the fashionable world
和 开始 她 已婚 生活 和 她 课程 在 这 时髦 世界
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
at the same time .
在 这 相同的 时间 .
她同时开始了婚姻生活和时尚生涯。

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [ˈfɔːrtʃənət] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [mætʃɪz] [ðen] [ˈdʒen(ə)rəli] [pruːvd] [tuː; tə]
The match was far more fortunate than such matches then generally proved to
这 匹配 曾是 远的 更多的 幸运 比 这样的 比赛 然后 一般来说 已证实 到
[biː; bi] .
be .
是 .

这场比赛的运气远比当时这类比赛通常的情况要好得多。

[ˌmɑːrgəˈriːts] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ˈpæʃənətli] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ðæt] [əˈtætʃmənt]
Marguerite's husband was passionately attached to her , and that attachment
玛格丽特的 丈夫 曾是 热情地 随附的 到 她 , 和 那 依恋
[wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnd] .
was returned .
曾是 返回 .

玛格丽特的丈夫对她爱得深沉，而她也同样深爱着她。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfrend] [ʌ; əv][ˈbærən] [dɔːlˈbɑːk] ,
The Marquis was a friend of Baron d'Holbach ,
这 侯爵 曾是 一个 朋友 的 男爵 霍尔巴赫 ,
侯爵是霍尔巴赫男爵的朋友。

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈmæɪdʒ] [ˌɪntrəˈduːst] [hɪz; ɪz][waɪf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and soon after his marriage introduced his wife to him .
和 很快 后 他的 婚姻 介绍 他的 妻子 到 他 .
婚后不久，他就把妻子介绍给了他。

[əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbjʊːtiːz] [ʌ; əv][ˈpæɪs][ðə; ði] [ˌmɑːrʃəˈnes] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌ; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈlʌvli]
Among all the beauties of Paris the Marchioness was one of the most lovely
之中 全部 这 美女 的 巴黎 这 侯爵夫人 曾是 一 的 这 最多 迷人的
[ænd; ənd] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] .
and fascinating .
和 迷人 .

在巴黎众多美女中，侯爵夫人是最可爱、最迷人的一位。

[hɜːr; hər] [fɪtʃər] [wɜːr; wər] [rɪˈmɑːrkəbli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ,
Her features were remarkably beautiful ,
她 特征 是 非常 美丽的 ,
她的五官非常漂亮，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluːm] [ænd; ənd] [ˈklɪəns] [ʌ; əv][hɜːr; hər][kəmˈplekʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz]
and the bloom and clearness of her complexion were such as
和 这 盛开 和 清晰度 的 她 肤色 是 这样的 作为
[æbsəˈluːtli] [tuː; tə][ˈrendər] [ˈnesəsəri] [ðə; ði][oʊld] [kəmˈpæɪsn] [ʌ; əv][ðə; ði][roʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈliː]
absolutely to render necessary the old comparison of the rose and the lily
绝对地 到 使成为 必要的 这 老的 比较 的 这 玫瑰 和 这 百合
[tuː; tə][duː][ðem; ðəm][ˈdʒʌstɪs] .
to do them justice .
到 做 他们 正义 .

她容光焕发，肤色清澈透亮，用玫瑰和百合的古老比喻来形容她，绝对不失为一种恰当的表达。

[tuː; tə] [ðɪːz] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [vəˈlʌptʃuəs] [ˈfɪgjər] , [əˈgriːəb(ə)l] [ˈmænərz] , [ðə; ði][ˈgreɪsɪz][ænd; ənd]
To these were added a voluptuous figure , agreeable manners , the graces and
到 这些 是 额外 一个 丰满的 数字 , 同意 礼仪 , 这 恩典 和
[vɪˈvæsəti] [ʌ; əv] [wɪt] ,
vivacity of wit ,
活泼 的 有 ,

此外，她还拥有曼妙的身材、迷人的举止以及机智风趣的谈吐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɪl] [mɔːr] [ɪn'dɔrɪŋ] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv] [gʊd] ['hju:mər] , ['pjʊrəti] , [ænd; ənd]
and the still more enduring attractions of good humor , purity , and
和 这 仍然 更多的 持久 景点 的 好的 幽默 , 纯度 , 和
[bə'neɪləns] !
benevolence !
仁 !

还有那些更持久的魅力，比如幽默、纯洁和仁慈！

[ə; eɪ] ['fi:meɪl] [laɪk] [hɜːr; həɹ][kʊd; kəd][nɑ:t][bʌt; bət][biː; bi] [dɪr] [tuː; tə][ɔ:l] [huː] [ɪn'dʒʊɪd] [hɜːr; həɹ] ['ɪntɪməsɪ]
A female like her could not but be dear to all who enjoyed her intimacy
一个 女性 喜欢 她 可以 不是 但 是 亲爱的 到 全部 WHO 享受 她 亲密关系
,
!
,

像她这样的女子，凡是与她亲近的人，都一定会喜欢她。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['frendʃɪp] [spræŋ] [ʌp] [brɪtwi:n] [hɜːr; həɹ][ænd; ənd]['bærən] [dɔː'lba:k] .
and a strong friendship sprang up between her and Baron d'Holbach .
和 一个 强的 友谊 弹簧 向上 之间 她 和 男爵 霍尔巴赫 .

她和霍尔巴赫男爵之间迅速建立起了深厚的友谊。

['greɪtli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] , [mɑːrgə'ri:t] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [æz; əz] ['greɪtli]
Greatly pleased with him at first , Marguerite was afterwards as greatly
非常 高兴 和 他 在 第一的 , 玛格丽特 曾是 然后 作为 非常
[ʌ:kt] .
shocked .
震惊 .

玛格丽特起初对他非常满意，但后来却大为震惊。

[wen] [ðer; ðər] ['ɪntərkɔːrs] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [soʊ] [fə'mɪliər] [æz; əz][tuː; tə][pər'mɪt] [ðæt] ['fræŋknəs]
When their intercourse had become so familiar as to permit that frankness
什么时候 他们的 交往 有 变得 所以 熟悉的 作为 到 允许 那 坦率
[ænd; ənd] ['fri:dəm] [ʌv; əv][kɑːnvər'seɪ(ə)n] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ə'mʌŋ] ['ɪntɪmət] [frendz] ,
and freedom of conversation which prevails among intimate friends ,
和 自由 的 对话 哪个 占上风 之中 亲密的 朋友们 ,

当他们之间的关系变得如此亲密，以至于能够像亲密朋友那样坦诚自由地交谈时，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði]['bærən][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌnbɪ'li:vər] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɔgməz] [wɪtʃ]
she discovered that the Baron was an unbeliever in the Christian dogmas which
她 发现 那 这 男爵 曾是 一个 不信者 在 这 基督教 教条 哪个
[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːrɪd] [æt; ət][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] ,
she had learned at the convent ,
她 有 学习 在 这 修道院 ,

她发现男爵并不信奉她在修道院里学到的基督教教义。

[wer] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] ['mʌðə-z] [deθ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['edʒukertɪd] .
where , in consequence of her mother's death , she had been educated .
在哪里 , 在 结果 的 她 母亲的 死亡 , 她 有 到过 受过教育 .

由于母亲去世，她在那里接受了教育。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [ðæt] [æn; ən]['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdəl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːnstər][ɪn][ɔ:l]
She had been taught that an Infidel was a monster in all
她 有 到过 教授 那 一个 异教徒 曾是 一个 怪物 在 全部
[rɪ'spekts, rɪː'spekts, rə'spekts, rɪː'spekts] ,
respects ,
尊重 ,

她从小就被灌输这样的观念：异教徒在各方面都是怪物。

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi][wʌz; wəz] [ə'staʊndɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ˌʌnbɪ'li:vəz] [ɪn][men][soʊ] [ə'gri:əb(ə)] [ɪn] ['mænərz]
and she was astounded to find unbelievers in men so agreeable in manners
和 她 曾是 震惊 到 寻找 不信者 在 男人 所以 同意 在 礼仪

[ænd; ənd][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
and person ,
和 人 ,

她惊讶地发现，一些举止和为人如此和善的男人竟然是不信教的。

[ænd; ənd][soʊ] [prə'faʊnd] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] , [æz; əz] [dɔ:l'ba:k] , [ˈdi:dərəʊt] , [dæ'lɑ:mbər] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
and so profound in learning , as d'Holbach , Diderot , d'Alembert , and others .
和 所以 深刻的 在 学习 , 作为 霍尔巴赫 , 狄德罗 , 达朗贝尔 , 和 其他的 .

学识渊博，如同霍尔巴赫、狄德罗、达朗贝尔等人一样。

[ʃiː, ʃi][kʊd; kəd][dɪ'naɪ] ['ni:ðər] [ðer; ðər] ['gʊdnəs] [nɔ:r][ðer; ðər] [ɪntə'lektʃuəl] ['kwɑ:lətɪz] ,
She could deny neither their goodness nor their intellectual qualities ,
她 可以 否定 两者都不 他们的 善良 也不 他们的 知识分子 品质 ,

她既无法否认他们的善良，也无法否认他们的才智。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː, ʃi][əd'maɪəd][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʃiː, ʃi] [ˈʌdəd] [æt; ət][ðer; ðər][ɪnkrə'du:ləti] .
and while she admired the individuals she shuddered at their incredulity .
和 尽管 她 钦佩 这 个人 她 颤抖 在 他们的 怀疑 .

虽然她很欣赏这些人，但她对他们的难以置信感到不寒而栗。

[ɪ'speʃəli] [dɪd][ʃiː, ʃi] [mɔ:rn] ['oʊvər]['bærən] [dɔ:l'ba:k] .
Especially did she mourn over Baron d'Holbach .
尤其 做过 她 哀悼 超过 男爵 霍尔巴赫 .

她尤其为霍尔巴赫男爵的去世感到悲痛。

[hiː, hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [æz; əz] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [æz; əz][hɜ:r'self] , [ˈfɔ:rmərli] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [mædəmwə'zel]
He had a wife as charming as herself , formerly the lovely Mademoiselle
他 有 一个 妻子 作为 迷人 作为 她自己 , 以前 这 迷人的 小姐

- ,

d'Aïne ,
- ,

他的妻子和她本人一样迷人，她以前是美丽的艾娜小姐。

[hu:z] ['bju:tɪf(ə)] [fɪtʃər] [ænd; ənd] [sɪ'dʌktɪv] [ˈfɪgjər] [prɪ'zentɪd] " [ə; eɪ][kɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
whose beautiful features and seductive figure presented " A combination , and
谁 美丽的 特征 和 诱人的 数字 呈现 " 一个 组合 , 和

[ə; eɪ][fɔ:rm] , [ɪn'di:d] ,
a form , indeed ,
一个 形式 , 的确 ,

她美丽的容貌和诱人的身材呈现出“一种结合，一种形态，的确如此”。

[wer] ['evri] [gɑ:d][dɪd] [si:m] [tuː; tə][set][hɪz; ɪz] [si:l] .
Where every god did seem to set his seal .
在哪里 每一个 上帝 做过 似乎 到 放 他的 海豹 .

似乎每一位神明都在这里留下了自己的印记。

" ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈnætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] [tu:] [sʌtʃ] [ˈwɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'baɪb][ðə; ði] ['di:pəst]
" Nothing was more natural than that two such women should imbibe the deepest
" 没有什么 曾是 更多的 自然的 比 那 二 这样的 女性 应该 吸收 这 最深处

[ˈtendərnəs] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
tenderness for each other .
压痛 为了 每个 其他 .

“两个这样的女人彼此之间产生最深切的感情，再自然不过了。”

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[ðə; ði][ˈbærənz, ˈberənz][waɪf][wʌz; wəz][ˈteɪntɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ][ˈhʌzbændz][ˈherɪsiːz] ;
the Baron's wife was tainted with her husband's heresies ;
这男爵的妻子曾是受污染的和她丈夫的异端 ;

男爵的妻子也受到了丈夫异端邪说的玷污；

[ænd; ənd][jet][ɪn][ðer; ðər][hoʊm][dɪd][ðə; ði][ˌmɑːrjəˈnes][siː][ɔːl][ðə; ði][dəˈmestɪk][ˈvɜːrtʃʊ][ɪgˈzempləˌfaɪd] ,
and yet in their home did the Marchioness see all the domestic virtues exemplified ,
和然而在他们的家做过这侯爵夫人看全部这国内的美德举例说明 ,

然而，侯爵夫人却在他们的家中看到了所有家庭美德的体现。

[ænd; ənd][brɪˈheld][ðæt][swiːt][ˈhɑːrməni][ænd; ənd][ʌntˈjeɪndʒəbl][əˈfekʃ(ə)n][fɔːr; fər][wɪtʃ][ðə; ði]
and beheld that sweet harmony and unchangeable affection for which the
和观看那甜的和谐和不可改变的-感情为了哪个这
- [wɜːr; wər][ˈemɪnəntli][dɪˈstɪŋɡwɪft][əˈmʌŋ][ðer; ðər][əˈkweɪntəns] ,
d'Holbachs were eminently distinguished among their acquaintances ,
- 是- 非常杰出的- 之中- 他们的- 熟人 ,

并亲眼目睹了霍尔巴赫一家在熟人中以之著称的那种甜蜜和谐与永恒不变的爱。

[ænd; ənd][wɪtʃ][wʌz; wəz][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][frʌm; frəm][ɪts][ˈstraɪkɪŋ][ˈkɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkɔːrtli][ænd; ənd]
and which was remarkable from its striking contrast with the courtly and
和哪个曾是卓越从它是引人注目对比和这宫廷式和
[ˈkrɪstʃən][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] .
Christian habits of the day .
基督教习惯的这天 .

这与其当时的宫廷和基督教习俗形成了鲜明的对比，因此显得格外引人注目。

[æt; ət][ə; eɪ][lɔːs][wʌt][tuː; tə][duː] , [ðə; ði][ˌmɑːrjəˈnes][kənˈsʌltɪd][hɜːr; həɹ][kənˈfesər] ,
At a loss what to do , the Marchioness consulted her confessor ,
在一个损失什么到做 , 这侯爵夫人咨询她忏悔者 ,

侯爵夫人不知所措，便去咨询她的神父。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ədˈvaɪzd][tuː; tə][wɪðˈdrɔː][ɪnˈtaɪərlɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbærən]
and was advised to withdraw entirely from the society of the Baron
和曾是建议到提取完全从这社会的这男爵

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
and his wife ,
和他的妻子 ,

并被建议彻底断绝与男爵及其夫人的往来。

[ənˈles][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][ɔːl][hɜːr; həɹ][hoʊps][ʌv; əv][ˈhev(ə)n] ,
unless she was willing to sacrifice all her hopes of heaven ,
除非她曾是愿意的到牺牲全部她希望的天堂 ,

除非她愿意牺牲所有升入天堂的希望，

[ænd; ənd][tuː; tə][plʌndʒ][ˈhedɪːŋ][daʊn][tuː; tə][hel] .
and to plunge headlong down to hell .
和到暴跌一头扎向下到地狱 .

然后一头栽进地狱。

[hɜːr; həɹ][ˈnætʃ(ə)rəl][ɡʊd][sens][ænd; ənd][ʌv][ʌv; əv][hɜːr; həɹ][ˈfrendz][ˈstrʌɡld][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ]
Her natural good sense and love of her friends struggled with her
她自然的好的感觉和爱的她朋友们挣扎和她
[məˈnæstɪk][edʒuˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈrevərəns][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpriːsts] .
monastic education and reverence for the priests .
修道院教育和和尊敬为了这神父 .

她天生的善良和对朋友的爱与她在修道院接受的教育以及对神父的敬畏之心产生了冲突。

[ðə; ði][ˈkɑ:nflikt] [ˈrendərd] [hɜ:r; həɹ] [ˈmɪzrəb(ə)] ; [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ɪnˈdʒʊɪ] [ˈhæpɪnəs] , [ʃi:; ʃɪ]
The conflict rendered her miserable ; and unable to enjoy happiness , she
这 冲突 渲染 她 悲惨的 ; 和 无法 到 享受 幸福 , 她
[rɪˈtaɪərd][tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbəndz] [ˈkʌntri] [si:t] ,
retired to her husband's country seat ,
退休 到 她 丈夫的 国家 座位 ,
这场冲突让她痛苦不堪；她无法享受幸福，于是隐居到丈夫的乡间别墅。

[wer] [ʃi:; ʃɪ] [bru:did] [ˈoʊvər][hɜ:r; həɹ] [wɪʃɪz] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [ˈtɛrərz] .
where she brooded over her wishes and her terrors .
在哪里 她 沉思 超过 她 愿望 和 她 恐怖 .
她在那里沉思着自己的愿望和恐惧。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][ʃi:; ʃɪ][æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈletər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbærən] ,
In this state of mind she at length wrote a touching letter to the Baron ,
在 这 状态 的 头脑 她 在 长度 写道 一个 接触 信 到 这 男爵 ,
在这种心境下，她最终给男爵写了一封感人的信。

[ænd; ənd][leɪd][ˈoʊpən][hɜ:r; həɹ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈkʌmfərt] , [kənˈsoʊl] ,
and laid open her situation , requesting him to comfort , console ,
和 铺设 打开 她 情况 , 请求 他 到 舒适 , 安慰 ,
[ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [hɜ:r; həɹ] .
and enlighten her .
和 开导 她 .
她向他倾诉了自己的处境，请求他安慰她、抚慰她、启迪她。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [naʊ] [prɪˈzentɪd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [dres] [tu:; tə][ðə; ði]
Such was the origin of the book now presented in an English dress to the
这样的 曾是 这 起源 的 这 书 现在 呈现 在 一个 英语 裙子 到 这
[ˈri:dər] .
reader .
读者 .
这就是本书的由来，如今它以英式风格呈现在读者面前。

[aɪˈti:] [əˈkɑ:mplɪʃt] [ɪts] [ˈpʊrəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmɑ:rʃəˈnes] [di:] [vɜ:rmaːnˈdwa:] ,
It accomplished its purpose with the Marchioness de Vermandois ,
它 完成 它是 目的 和 这 侯爵夫人 德 维尔芒杜瓦 ,
它通过与韦尔芒杜瓦侯爵夫人的会面实现了其目的。

[ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [ɪts] [ˈɔ:θər] [kənˈklu:did] [tu:; tə] [ˈpʌblɪʃ] [ðə; ði][wɜ:rk] ,
and afterwards its author concluded to publish the work ,
和 然后 它是 作者 结束 到 发布 这 工作 ,
之后，作者决定出版这部作品。

[ɪn] [hoʊps] [aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [ˈi:kwəli] [ˈju:sf(ə)] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
in hopes it might be equally useful to others .
在 希望 它 可能 是 同样地 有用 到 其他的 .
希望对其他人也同样有用。

[ðə; ði] [ˈletərz] [wɜ:r; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] - , [wen] [dɔ:ˈlba:k] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rti] - [ˈsekənd] [jɪr]
The Letters were written in 1764 , when d'Holbach was in the forty - second year
这 信件 是 书面 在 - , 什么时候 霍尔巴赫 曾是 在 这 四十 - 第二 年
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
of his age .
的 他的 年龄 .
这些信件写于 1764 年，当时霍尔巴赫 42 岁。

[ˈtwelv] [ˈdɪfrənt] [wɜːrks] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɪʃr] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪˈðaʊt]
Twelve different works he had before written and published , and all without
十二 不同的 作品 他 有 前 书面 和 已发布 , 和 全部 没有
[ðə; ði] [əˈfɪks] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
the affix of his name .
这 词缀 的 他的 姓名 .

他之前创作并出版过十二部不同的作品，但都没有署上他的名字。

[ɪˈlev(ə)n] [wɜːr; wər] [əˈpɑːn] [ˌmɪnəˈrælədʒi] , [ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] , [ænd; ənd] [wʌn] [ˈoʊnli]
Eleven were upon mineralogy , the arts and the sciences , and one only
十一 是 之上 矿物学 , 这 艺术 和 这 科学 , 和 一 仅有的
[əˈpɑːn] [θiˈɑːlədʒi] .
upon theology .
之上 神学 .

其中十一本是关于矿物学、艺术和科学的，只有一本是关于神学的。

[ðæt] [wʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsiːkrətli] [ˈprɪntɪd] [ɪn] - , [æt; ət] [ˈnænsi] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪmˈprɪnt] [ʌv; əv]
That one had been secretly printed in 1761 , at Nancy , with the imprint of
那 一 有 到过 偷偷 打印 在 - , 在 南希 , 和 这 印记 的
[ˈlʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

那本书于1761年在南锡秘密印刷，印有伦敦的字样。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌpɑːrləˈmentri] [ˈstætʃuːt] [kənˈdemɪŋ] [ɪts] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]
and was honored with a parliamentary statute condemning its publication
和 曾是 荣幸 和 一个 议会 法令 谴责 它是 发布
[ænd; ənd] [fərˈbɪdɪŋ] [ɪts] [seɪl] [ɔːr] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] .
and forbidding its sale or circulation .
和 禁止 它是 销售 或者 循环 .

该书还被议会颁布法令谴责出版，禁止出售或传播。

[ˈkrɪstʃən] [ˈheɪtrɪd] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn] [aɪˈtiː] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [aɪˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi]
Christian hatred bestowed upon it the additional honor of causing it to be
基督教 仇恨 授予 之上 它 这 额外的 荣誉 的 导致 它 到 是
[bəːnd] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [ˈpæris] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] .
burned in the streets of Paris by the public executioner .
烧伤 在 这 街道 的 巴黎 经过 这 民众 刽子手 .

基督教的仇恨使它获得了额外的“殊荣”，即被公开的刽子手在巴黎街头焚烧。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈpruːd(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːθər] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
But the prudence of the author protected his life .
但 这 谨慎 的 这 作者 受保护 他的 生活 .

但作者的谨慎保住了性命。

[hiː; hi] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ded] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [entərˈteɪn]
He attributed the book to a dead man , who had been known to entertain
他 归因于 这 书 到 一个 死的 男人 , who 有 到过 已知 到 招待
[ˈskeptɪk(ə)l] [ˌvjuːz] .
sceptical views .
怀疑论者 浏览 .

他将这本书的作者归于一个已故之人，此人素来以持怀疑态度而闻名。

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪtld] [ˌkrɪstɪˈænəti] [ʌnˈveɪld] , [ænd; ənd] [bɔːr] [ɑːn] [ɪts] [ˈtaɪt(ə)] [peɪdʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
It was entitled Christianity Unveiled , and bore on its title page the name of
它 曾是 标题 基督教 揭幕 , 和 钻孔 在 它是 标题 页 这 姓名 的
[ˈbaʊləŋɜː] .
Boulanger .
布朗热 .

这本书名为《揭开基督教的面纱》，扉页上印有布朗热的名字。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʊəlba:ks] [fɜ:rst][kɑ:ntri'bjʊ:(ə)n][tu:; tə][ˈɪnfɪdəl,ɪnfidel][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] ,
This was d'Holbach's first contribution to Infidel literature ,
这 曾是 德霍尔巴赫 第一的 贡献 到 异教徒 文学 ,
这是霍尔巴赫对异教徒文学的第一部作品。

[ænd; ənd][ðə; ði] ˈsekənd] [ˈsɪmələər] [wɜ:rk] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈletərz] [tu:; tə][ju:'dʒi:niə] .
and the second similar work written by him was the Letters to Eugenia .
和 这 第二 相似的 工作 书面 经过 他 曾是 这 信件 到 尤金妮娅 .
他写的第二部类似作品是《致尤金妮娅的信》。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈpreljʊ:dz] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdɪfrənt]
These were the preludes to more than a quarter of a hundred different
这些 是 这 前奏 到 更多的 比 一个 四分之一 的 一个 百 不同的
[prəˈdʌkʃənz] [ˈhʌmbəriŋ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz] [gʊd] [sens] ,
productions numbering among them such books as Good Sense ,
作品 编号 之中 他们 这样的 图书 作为 好的 感觉 ,
这些是二十五百多部不同作品的序曲，其中包括《常识》等书籍。

[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] , [ˈekeɪ][ˈhoʊmʊs] , [pri:sts] [ʌnˈmæskt] , & [si:] , & [si:] . ,
The System of Nature , Ecce Homo , Priests Unmasked , & c , & c : ,
这 系统 的 自然 , ecce 人类 , 神父 揭开面纱 , & c , & c . ,
自然体系，Ecce Homo，Priests Unmasked，等等，等等

[ɔ:l] [ˈprɪntɪd] [əˈnɑ:nɪməsli] [ɔ:r] [suˈdɑ:nɪməsli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪkˈspens] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]
all printed anonymously or pseudonymously at his own expense , without a
全部 打印 匿名 或者 化名 在 他的 自己的 费用 , 没有 一个
[ˌpɑ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [prɪˈkjʊ:nɪəri] [ədˈvæntɪdʒ] ,
possibility of pecuniary advantage ,
可能性 的 金钱 优势 ,
所有文章均由他本人匿名或以笔名发表，费用自理，没有任何经济利益可图。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈsi:krəsi] [æz; əz][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈæktʃu,ertɪd][baɪ]
and with such extraordinary secrecy as to show that he was actuated by
和 和 这样的 非凡的 保密 作为 到 展示 那 他 曾是 驱动 经过
[noʊ][dɪˈzaɪər][ʌv; əv] [ˈlɪtərəri] [feɪm] .
no desire of literary fame .
不 欲望 的 文学 名声 .
他的行事极其隐秘，这表明他并非出于追求文学名声的欲望。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ʌv] [ʌv; əv] [tru:θ] [əˈloʊn] [ðæt] [ɪmˈpeld] [dɔ:ˈbɑ:k] [tu:; tə] [raɪt] .
It was love of truth alone that impelled d'Holbach to write .
它 曾是 爱 的 真相 独自的 那 被迫 霍尔巴赫 到 写 .
正是对真理的热爱驱使霍尔巴赫进行写作。

[ˈbrɪliənt] , [prəˈfaʊnd] , [ˈeləkwənt] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [æz; əz][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] ,
Brilliant , profound , eloquent and excellent as were his writings ,
杰出的 , 深刻的 , 雄辩 和 出色的 作为 是 他的 著作 ,
他的作品才华横溢、意义深远、文笔优美、堪称一流。

[əˈtræktɪŋ] [ˈnoʊtɪs][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpaʊəz] ,
attracting notice as they did from the civil and religious powers ,
吸引 注意 作为 他们 做过 从 这 民用 和 宗教 权力 ,
他们的做法引起了世俗和宗教当局的注意。

[ˈkɑ:mentəd] [əˈpɑ:n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][baɪ] [sʌtʃ] [men][æz; əz] [ˈvɒlˈter] [ænd; ənd] [ˈfredrɪk] [ðə; ði]
commented upon as they were by such men as Voltaire and Frederick the
评论 之上 作为 他们 是 经过 这样的 男人 作为 伏尔泰 和 弗雷德里克 这
[greɪt] ,
Great ,
伟大的 ,
像伏尔泰和腓特烈大帝这样的人都曾评论过它们。

[əd'maɪəd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ] [ðæt] [klæs] [huː] [felt][ænd; ənd] ['kɑːmbæt] [ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv]
admired as they were by that class who felt and combated the evils of
钦佩 作为 他们 是 经过 那 班级 WHO 毛毡 和 对抗 这 罪恶 的
[ˈtɪrəni] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
tyranny as well as of religion ,
暴政 作为 出色地 作为 的 宗教 ,
他们受到那些感受到并反抗暴政和宗教罪恶的阶层的敬仰,

[ʌv; əv] [kɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv] [priːsts] ,
of kings as well as of priests ,
的 国王 作为 出色地 作为 的 神父 ,
既包括君王，也包括祭司。

— [ðæt] [klæs] [huː] [ˈɔːlmoʊst] [druː] [ðer; ðər][laɪf][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
— **that class who almost drew their life from the books of him and his**
— 那 班级 WHO 几乎 画 他们的 生活 从 这 图书 的 他 和 他的
[kəm'pɪrɪz] ,
compeers ,
竞争对手 ,
——那个几乎完全从他和他的同伴们的书中汲取人生经验的群体，

— [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [sɪ'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːl] [hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [leɪd] [daʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
— **he was never seduced from the rule he originally laid down for his**
— 他 曾是 绝不 被诱惑 从 这 规则 他 起初 铺设 向下 为了 他的
['lɪtərəri] [kən'dʌkt] .
literary conduct .
文学 执行 .
——他从未动摇过自己最初为文学创作制定的准则。

[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['pɜːsənz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [trʌst] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [get][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz]
A very few persons he was obliged to trust in order to get his writings
一个 非常 很少 人 他 曾是 有义务 到 相信 在 命令 到 得到 他的 著作
['prɪntɪd] ,
printed ,
打印 ,
为了出版自己的作品，他不得不信任极少数人。

[ænd; ənd][bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðæt] [fækt]['bæərən] [dɔːl'baːk] [wʊd] [naʊ] ['oʊnli][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]
and but for that fact Baron d'Holbach would now only be known as a
和 但 为了 那 事实 男爵 霍尔巴赫 会 现在 仅有的 是 已知 作为 一个
['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [greɪt] [welθ] ,
gentleman of great wealth ,
绅士 的 伟大的 财富 ,
若非如此，霍尔巴赫男爵如今只会以一位富豪绅士的身份为人所知。

[ɪk'stensɪv] [bə'nevələns] , [ænd; ənd] [ʌn'kɑːmən] [lɪbə'ræləti] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [prə'faʊnd]
extensive benevolence , and uncommon liberality , as a man of profound
广泛的 仁 , 和 罕见 自由主义 , 作为 一个 男人 的 深刻的
['lɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)] [kə'loʊkwɪəl] ['paʊəz] ,
learning and agreeable colloquial powers ,
学习 和 同意 口语 权力 ,
他博学多才，口才极佳，为人仁慈宽厚，慷慨大方。

[æz; əz][ðə; ði]['baʊntɪf(ə)l] [frend] [ʌv; əv] [men][ʌv; əv] ['letərz] , [æz; əz][ðə; ði] ['suːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strest]
as the bountiful friend of men of letters , as the soother of the distressed
作为 这 丰富 朋友 的 男人 的 信件 , 作为 这 安抚 的 这 苦恼
,
:
,
作为文人墨客的慷慨朋友，作为受苦者的抚慰者，

[æz; əz][ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ə'fekʃənət] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]
as the protector of the miserable , and as the affectionate husband and
作为 这 保护者 的 这 悲惨的 , 和 作为 这 亲热 丈夫 和
[ˈfɑːðər] .
father .
父亲 .

作为不幸者的保护者，以及慈爱的丈夫和父亲。

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wiː; wi][ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] ;
So much of him we should have known ;
所以 很多 的 他 我们 应该 有 已知 ;
我们本该对他有更深入的了解；

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bʊks] [wɪtʃ] [raʊzd] [ɪn'tɑːlərənt] [priːsts]
but that he was the author of those books which roused intolerant priests
但 那 他 曾是 这 作者 的 那些 图书 哪个 唤醒 不宽容 神父
[ænd; ənd] [kə'ɾʌpt] ['mædʒɪstrɪts] ,
and corrupt magistrates ,
和 腐败 地方法官 ,
但他却是那些激怒了心胸狭隘的神父和腐败官员的书籍的作者。

[kən'sɪstɔːrɪz] [ænd; ənd] ['pɑːləmənts] , ['mɒnəks] [ænd; ənd] [fɪ'lɒsəfəz] , [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ænd; ənd]
consistories and parliaments , monarchs and philosophers , the people and
合唱团 和 议会 , 君主 和 哲学家 , 这 人们 和
[ðer; ðər] [ə'presəs] ,
their oppressors ,
他们的 压迫者 ,
宗教会议和议会，君主和哲学家，人民和压迫者，

— [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɑːrkə'miːdɪz] [ðæt] [ðʌs] [muːvd] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
— **that he was the Archimedes that thus moved the world** ,
— 那 他 曾是 这 阿基米德 那 因此 已搬 这 世界 ,
——他就是那个撼动世界的阿基米德。

— [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [ɪm'plɔɪd] [ə'hʌðər] [fə'lɑːsəfər] , [baɪ]
— **would not have been known had he not employed another philosopher , by**
— 会 不是 有 到过 已知 有 他 不是 受雇 其他 哲学家 , 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,
the name of Naigeon ,
这 姓名 的 - ,
——如果他没有聘用另一位名叫奈容的哲学家，这件事就不会为人所知。

[tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['mænjʊskɪpts] [tuː; tə] ['æmstərdæm] , [ænd; ənd][tuː; tə][də'rekt][ðer; ðər] ['prɪntɪŋ] [baɪ]
to carry his manuscripts to Amsterdam , and to direct their printing by
到 携带 他的 手稿 到 阿姆斯特丹 , 和 到 直接的 他们的 印刷 经过
[mɑːrk] - [mɪ'ʃel, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ['reɪ] .
Marc - Michel Rey .
马克 - 米歇尔 雷伊 .
让他将手稿带到阿姆斯特丹，并指导马克-米歇尔·雷进行印刷。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [huː] ['kærid] [ðə; ði] ['mænjʊskɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [tuː; tə] [juː'dʒɪˌniə] [tuː; tə]
It was Naigeon who carried the manuscript of the Letters to Eugenia to
它 曾是 - WHO 携带 这 手稿 的 这 信件 到 尤金妮娅 到
[ˈhɑːlənd] ,
Holland ,
荷兰 ,
是奈根将《致尤金妮娅的信》手稿带到了荷兰。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθər] , [wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈpɪrd]
together with a number of others by the same author , which also appeared
一起 和 一个 数字 的 其他的 经过 这 相同的 作者 , 哪个 还 出现
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - ,
during the year 1768 ,
期间 这 年 - ,

与该作者的其他一些作品一起，这些作品也于 1768 年出版。

— [æn; ən] [ɪˈventʃ(ə)l] [jɪr] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ɪnˈfɪdəl,ɪnˈfɪdəl] [ˈprɑːɡres] .
— **an eventful year in the history of Infidel progress .**
— 一个 多事 年 在 这 历史 的 异教徒 进步 .
——异教徒进步史上充满波折的一年。

[ðə; ði] [ˈletərz] [wɜːr; wər] [ˈkerfəli] [rɪˈvaɪzd] [baɪ] [dɔːlˈbɑːk] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][sent] [tuː; tə] [pres] .
The Letters were carefully revised by d'Holbach before they were sent to press .
这 信件 是 小心 修改 经过 霍尔巴赫 前 他们 是 发送 到 按 .
这些信件在付印前经过了霍尔巴赫的仔细修改。

[ɔːl][ðə; ði][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpjɜːrli] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈkærəktər] [wɜːr; wər][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] ,
All the passages of a purely personal character were omitted ,
全部 这 段落 的 一个 纯粹 个人的 特点 是 省略 ,
[sʌm; səm] [nuːː] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] ,
some new matter was incorporated ,
一些 新的 事情 曾是 公司 ,
所有纯粹个人化的段落都被删去，并加入了一些新的内容。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈsentənsɪz] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] [ˈpɜːrpəsli] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈɔːθər] [ænd; ənd][ðə; ði]
and some sentences were added purposely to keep the author and the
和 一些 句子 是 额外 故意 到 保持 这 作者 和 这
[ˈleɪdi][hiː; hi] [əˈdrest] [ɪn] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [əbˈskjʊərəti] .
lady he addressed in impenetrable obscurity .
女士 他 已解决 在 坚不可摧 朦胧 .
文中特意添加了一些句子，目的是让作者和他所称呼的女士保持绝对的神秘感。

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][veɪl][frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrθ] [ænd; ənd][ˈdʒiːniəs] ,
To raise the veil from a man of so much worth and genius ,
到 增加 这 面纱 从 一个 男人 的 所以 很多 值得 和 天才 ,
揭开一位如此有价值 and 才华的人的面纱，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][hɪz; ɪz][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] ,
as well as to carry out his idea of doing good ,
作为 出色地 作为 到 携带 出去 他的 主意 的 正在做 好的 ,
同时，也为了践行他行善的理念，

[ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv][led] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [ænd; ənd]
is one of the reasons which have led to the present preparation and
是 一 的 这 原因 哪个 有 引领 到 这 展示 准备 和
[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
publication of this book .
发布 的 这 书 .
这也是促成本书编写和出版的原因之一。

[ə; eɪ] . [siː] . [em] .
A . C . M .
一个 . C . M .
ACM

[ˈletərz] [tuː; tə][juːˈdʒiːniə]
LETTERS TO EUGENIA
信件 到 尤金妮亚
致尤金妮娅的信

[ˈletər] [aɪ] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [krɪˈdu:ləti] ,
LETTER I . Of the Sources of Credulity ,
信 我 . 的 这 来源 的 轻信 ,

第一封信：论轻信的来源

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈməʊtɪvz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [tu:; tə][æn; ən][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] .
and of the Motives which should lead to an examination of religion .
和 的 这 动机 哪个 应该 带领 到 一个 考试 的 宗教 .

以及促使人们审视宗教的动机。

[aɪ][,eɪ ˈem][ʌnˈeɪb(ə)] , [ˈmædəm] ,
I am unable , Madam ,
我 是 无法 , 女士 ,

我无法做到，夫人。

[tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈgri:vəs] [ˈsentɪmənts] [ðæt] [ðə; ði][pəˈru:z(ə)] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈletər] [prəˈdu:st] [ɪn][maɪ]
to express the grievous sentiments that the perusal of your letter produced in my
到 表达 这 严重的 情感 那 这 仔细阅读 的 你的 信 生产 在 我的
[ˈbʊzəm] .
bosom .
怀 .

读了你的信，我心中充满了悲痛之情。

[dɪd][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈrɪgərəs] [ˈdu:ti] [rɪˈteɪn] [,em ˈi:] [wer] [aɪ][,eɪ ˈem] ,
Did not a rigorous duty retain me where I am ,
做过 不是 一个 严格的 责任 保持 我 在哪里 我 是 ,

难道不是繁重的职责让我留在这里吗？

[ju:; jʊ] [wʊd] [si:] [,em ˈi:] [ˈflaɪɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈsʌkər] .
you would see me flying to your succor .
你 会 看 我 飞行 到 你的 救助 .

你会看到我飞奔去救助你。

[ɪz][,aɪ ˈti:] , [ðen] , [tru:] [ðæt] [ju:ˈdʒi:niə][ɪz] [ˈmɪzrəb(ə)] ?
Is it , then , true that Eugenia is miserable ?
是 它 , 然后 , 真的 那 尤金妮娅 是 悲惨的 ?

那么，尤金妮娅真的过得很痛苦吗？

[ɪz][ˈi:v(ə)n][,ji:; ji] [ˈtɔ:mentɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌəˈgrɪn] , [ˈskru:pəlz] , [ænd; ənd] [ɪnˈkwaiə,tju:d] ?
Is even she tormented with chagrin , scruples , and inquietudes ?
是 甚至 她 饱受折磨 和 懊恼 , 顾虑 , 和 不安 ?

就连她自己也饱受懊恼、顾虑和不安的折磨吗？

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈɑ:pjələns] [ænd; ənd] [ˈgrændʒər] ;
In the midst of opulence and grandeur ;
在 这 中间 的 丰裕 和 宏伟 ;

在奢华和宏伟之中；

[əʃʊrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtendərnəs] [ænd; ənd] [ɪˈsti:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌzbænd] [hu:] [əˈdɔ:z] [ju:; jʊ] ; [endˈʒɔɪɪŋ]
assured of the tenderness and esteem of a husband who adores you ; enjoying
保证 的 这 压痛 和 尊重 的 一个 丈夫 WHO 喜爱 你 ; 享受

[æt; ət] [kɔ:rt] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] ,
at court the advantage ,
在 法庭 这 优势 ,

确信自己会得到深爱自己的丈夫的温柔和尊重；在宫廷中享有优势，

[soʊ] [rer] , [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [sɪnˈsɪrli] [brɪˈlʌvɪd] [baɪ] [ˈevri] [wʌn] ;
so rare , of being sincerely beloved by every one ;
所以 稀有的 , 的 存在 真挚地 心爱 经过 每一个 一 ;

如此难得，能被所有人真心喜爱；

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [frendz] [hu:] ['rendər] [sɪn'sɪr] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][jɔr; jər]['tælənts] , [jɔr; jər] ['na:lɪdʒ] ,
surrounded by friends who render sincere homage to your talents , your knowledge ,
包围 经过 朋友们 WHO 使成为 真诚 尊敬 到 你的 天赋 , 你的 知识 ,
[ænd; ənd][jɔr; jər] [teɪsts] ,
and your tastes ,
和 你的 口味 ,

身边都是真诚敬重你的才华、学识和品味的挚友，

— [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['sʌfər] [ðə; ði] [peɪnz] [ʌv; əv] ['melənkə:lɪ] [ænd; ənd] ['sa:roʊ] ?
— **how can you suffer the pains of melancholy and sorrow ?**
— 如何 能 你 遭受 这 疼痛 的 忧郁 和 悲哀 ？

——你怎么能忍受忧郁和悲伤的痛苦呢？

[jɔr; jər] [pjʊr] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [soʊl] [kæn; kən] ['fʊrli] [noʊ] ['ni:ðər] [jeɪm] [nɔ:r] [rɪ'mɔ:rs] .
Your pure and virtuous soul can surely know neither shame nor remorse .
你的 纯的 和 有德行的 灵魂 能 一定 知道 两者都不 耻辱 也不 悔恨 .

你纯洁高尚的灵魂，怎会知晓羞耻和悔恨？

[ˈɔ:lweɪz] [soʊ][fɑ:r] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪknəsɪz] [ʌv; əv][jɔr; jər][seks] , [ɑ:n] [wʌt] [ə'kaʊnt]
Always so far removed from the weaknesses of your sex , on what account
总是 所以 远的 已移除 从 这 弱点 的 你的 性别 , 在 什么 帐户

[kæn; kən][ju:; jʊ] [blʌʃ] ?
can you blush ?
能 你 脸红 ？

你与性别的弱点如此遥远，又有什么理由脸红呢？

[ə'gri:əbli] ['ɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər] ['du:tɪz] , [rɪ'freft] [wɪð; wɪθ]['ju:sf(ə)] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd]
Agreeably occupied with your duties , refreshed with useful reading and
欣然 占领 和 你的 职责 , 焕然一新 和 有用 阅读 和

[entər'teɪnɪŋ] [kɑ:nvər'seɪ](ə)n] ,
entertaining conversation ,
娱乐 对话 ,

心满意足地履行职责，并通过有益的阅读和有趣的谈话来放松身心，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wɪðɪn] [jɔr; jər] [ri:tʃ] ['evri] [daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ʌv; əv] ['vɜ:rtʃuəs] ['pleʒərz] , [haʊ]
and having within your reach every diversity of virtuous pleasures , how
和 拥有 之内 你的 抵达 每一个 多样性 的 有德行的 快乐 , 如何

['hæpənɪz] [aɪ 'ti:] [ðæt] [fɪrʒ] ,
happens it that fears ,
发生 它 那 恐惧 ,

当你触手可及各种各样的美德乐趣时，恐惧又怎会消散呢？

[dɪs'teɪsts] , [ænd; ənd] ['kerz] [kʌm] [tu:; tə] [ə'seɪl] [ə; eɪ] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['evri] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
distastes , and cares come to assail a heart for which every thing should
厌恶 , 和 关心 来 到 攻击 一个 心 为了 哪个 每一个 事物 应该

[prəkjʊr] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] [pi:s] ?
procure contentment and peace ?
采购 满意 和 和平 ？

厌恶和忧虑为何会侵袭一颗本应处处带来满足与平静的心？

[ə'læs] !
Alas !
唉 ！

唉!

['i:v(ə)n] [ɪf] [jɔr; jər] ['letər] [hæd; həd][nɑ:t] [kən'fɜ:rmɪd] [aɪ 'ti:][bʌt; bət] [tu:] [mʌtʃ] ,
even if your letter had not confirmed it but too much ,
甚至 如果 你的 信 有 不是 确认的 它 但 也 很多 ,

即使你的信中没有证实，但已经太多了，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)l][wɪt][ˈædʒɪteɪts][juː; jʊ][aɪ][ʊd; ʃəd][hæv; həv][ˈrekəɡnaɪzd][wɪˈðəʊt][ˈdɪfɪkəlti]
from the trouble which agitates you I should have recognized without difficulty
从 这 麻烦 哪个 搅动 你 我 应该 有 认可 没有 困难
[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n]
the work of superstition .
这 工作 的 迷信 .

从困扰你的这些烦恼中，我一眼就能看出这是迷信作祟。

[ðɪs][fiːnd][əˈloʊn][pəˈzesɪz][ðə; ði][ˈpaʊər][ʌv; əv][dɪˈstɜːrɪŋ][ˈɑːnɪst][ˈsoʊlz] , [wɪˈðəʊt][ˈkɑːmɪŋ][ðə; ði]
This fiend alone possesses the power of disturbing honest souls , without calming the
这 恶魔 独自的 拥有 这 力量 的 令人不安 诚实的 灵魂 , 没有 平静 这
[ˈpæʃnz][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrʌpt]
passions of the corrupt ;
激情 的 这 腐败 ;

只有这个恶魔拥有扰乱正直灵魂的力量，却无法平息腐败者的欲望；

[ænd; ənd][wen][wʌns][ʃiː; ʃi][ˈɡeɪnz][pəˈzeɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːrt] ,
and when once she gains possession of a heart ,
和 什么时候 一次 她 收益 拥有 的 一个 心 ,
[ɪˈzʌz][wɪn][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə][əˈnaɪələɪt][ɪts][rɪˈpoʊz][fərˈlevər]
she has the ability to annihilate its repose forever .
她 有 这 能力 到 歼灭 它是 休息 永远 .
[ɪˈzʌz][wɪn][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə][əˈnaɪələɪt][ɪts][rɪˈpoʊz][fərˈlevər]
she has the ability to annihilate its repose forever .
她 有 这 能力 到 歼灭 它是 休息 永远 .

一旦她拥有了一颗心，

[fiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə][əˈnaɪələɪt][ɪts][rɪˈpoʊz][fərˈlevər]
she has the ability to annihilate its repose forever .
她 有 这 能力 到 歼灭 它是 休息 永远 .
[fiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə][əˈnaɪələɪt][ɪts][rɪˈpoʊz][fərˈlevər]
she has the ability to annihilate its repose forever .
她 有 这 能力 到 歼灭 它是 休息 永远 .

她有能力彻底摧毁它的宁静。

[jes] , [ˈmædəm] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm][aɪ][hæv; həv][noʊn][ðə; ði][ˈdeɪndʒərəs][ɪˈfekts][ʌv; əv][rɪˈlɪdʒəs]
Yes , Madam , for a long time I have known the dangerous effects of religious
是的 , 女士 , 为了 一个 长的 时间 我 有 已知 这 危险的 效果 的 宗教
[ˈpredʒudɪsɪz]
prejudices .
偏见 .

是的，夫人，我早就知道宗教偏见的危险后果。

[aɪ][wʌz; wəz][maɪˈself][ˈfɔːrmərli][ˈtrʌblɪd][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
I was myself formerly troubled with them .
我 曾是 我 以前 麻烦 和 他们 .
[aɪ][wʌz; wəz][maɪˈself][ˈfɔːrmərli][ˈtrʌblɪd][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
I was myself formerly troubled with them .
我 曾是 我 以前 麻烦 和 他们 .

我以前也曾深受其扰。

[laɪk][juː; jʊ][aɪ][hæv; həv][ˈtremblɪd][ˈʌndər][ðə; ði][ˈjoʊk][ʌv; əv][rɪˈlɪdʒən]
Like you I have trembled under the yoke of religion ;
喜欢 你 我 有 颤抖 在下面 这 轭 的 宗教 ;
[laɪk][juː; jʊ][aɪ][hæv; həv][ˈtremblɪd][ˈʌndər][ðə; ði][ˈjoʊk][ʌv; əv][rɪˈlɪdʒən]
Like you I have trembled under the yoke of religion ;
喜欢 你 我 有 颤抖 在下面 这 轭 的 宗教 ;

和你一样，我也曾在宗教的枷锁下颤抖；

[ænd; ənd][ɪf][ə; eɪ][ˈkerf(ə)l][ænd; ənd][dɪˈlɪbəreɪt][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑːt][ˈfʊli][ˈʌndɪˈsiːvd][em ˈiː] ,
and if a careful and deliberate examination had not fully undeceived me ,
和 如果 一个 小心 和 商榷 考试 有 不是 完全 倘 我 ,
[ænd; ənd][ɪf][ə; eɪ][ˈkerf(ə)l][ænd; ənd][dɪˈlɪbəreɪt][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑːt][ˈfʊli][ˈʌndɪˈsiːvd][em ˈiː]
and if a careful and deliberate examination had not fully undeceived me ,
和 如果 一个 小心 和 商榷 考试 有 不是 完全 倘 我 ,

如果仔细而周密的审查还不足以让我彻底醒悟，

[ɪnˈsted][ʌv; əv][naʊ][ˈbiːɪŋ][ɪn][ə; eɪ][stetɪt][tuː; tə][kənˈsoʊl][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][rɪˈəʃjər][juː; jʊ][əˈɡenst]
instead of now being in a state to console you and to reassure you against
反而 的 现在 存在 在 一个 状态 到 安慰 你 和 到 保证 你 反对
[juː; jʊ][wɒd][siː][em ˈiː][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt][pɑːˈteɪkɪŋ][jɔːr; jər][ɪnˈkwaɪəˌtjuːd]
you would see me at the present moment partaking your inquietudes ,
你 会 看 我 在 这 展示 片刻 参与 你的 不安 ,
[juː; jʊ][wɒd][siː][em ˈiː][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt][pɑːˈteɪkɪŋ][jɔːr; jər][ɪnˈkwaɪəˌtjuːd]
you would see me at the present moment partaking your inquietudes ,
你 会 看 我 在 这 展示 片刻 参与 你的 不安 ,

现在我本该安慰你、鼓励你，而不是让你对自己失去信心。

[juː; jʊ][wɒd][siː][em ˈiː][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt][pɑːˈteɪkɪŋ][jɔːr; jər][ɪnˈkwaɪəˌtjuːd]
you would see me at the present moment partaking your inquietudes ,
你 会 看 我 在 这 展示 片刻 参与 你的 不安 ,
[juː; jʊ][wɒd][siː][em ˈiː][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt][pɑːˈteɪkɪŋ][jɔːr; jər][ɪnˈkwaɪəˌtjuːd]
you would see me at the present moment partaking your inquietudes ,
你 会 看 我 在 这 展示 片刻 参与 你的 不安 ,

此刻，你会看到我与你一同承受着焦虑。

[ænd; ʌnd] [ɔ:g'mentɪŋ] [ɪn][jɔr; jər][maɪnd][ðə; ði] [lə'gu:brɪəs] [aɪ'di:əz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'r'si:v] [ju:; jʊ]
and augmenting in your mind the lugubrious ideas with which I perceive you
和 增强 在 你的 头脑 这 忧郁的 想法 和 哪个 我 感知 你
[tu:; tə][bi:; bi] ['tɔ:mentɪd] .
to be tormented .
到 是 饱受折磨 .

并加剧你心中那些我察觉到正饱受折磨的悲伤想法。

[θæŋks] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] [ænd; ʌnd] [fə'lɑ:səfi] , [æŋ; ən] [ʌn'rʌfld] [sə'renəti] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] [ɪ'reɪdi:,eɪtɪd] [maɪ]
Thanks to Reason and Philosophy , an unruffled serenity long ago irradiated my
谢谢 到 原因 和 哲学 , 一个 镇定自若 宁静 长的 前 辐照 我的
[ʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

感谢理性和哲学，一种平静安宁的心态早已照亮了我的理解力。

[ænd; ʌnd] ['bæniʃt] [ðə; ði] ['terərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
and banished the terrors with which I was formerly agitated .
和 被放逐 这 恐怖 和 哪个 我 曾是 以前 激动 .

驱散了我以前一直困扰我的恐惧。

[wʌt] ['hæpɪnəs] [fɔ:r; fər][em 'i:] [ɪf] [ðə; ði] [pi:s] [wɪtʃ] [aɪ][ɪn'dʒɔɪ][ʃʊd; ʃəd] [pʊt][aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] ['paʊə]
What happiness for me if the peace which I enjoy should put it in my power
什么 幸福 为了 我 如果 这 和平 哪个 我 享受 应该 放 它 在 我的 力量
[tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃɑ:rm] [wɪtʃ] [jet] [baɪndz][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['predʒədɪs] ?
to break the charm which yet binds you with the chains of prejudice ?
到 休息 这 魅力 哪个 然而 结合 你 和 这 链条 的 偏见 ?

如果我所享有的和平能够让我有能力打破束缚你的偏见枷锁，那我还有什么幸福可言呢？

[nevərðə'les] , [wɪ'dəʊt] [jɔr; jər] [ɪk'spres] [ɔ:rdərz] ,
Nevertheless , without your express orders ,
尽管如此 , 没有 你的 表达 订单 ,

然而，如果没有您的明确指示，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['nevər][hæv; həv] [dɜrd] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt][tu:; tə][ju:; jʊ][ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ['waɪdli]
I should never have dared to point out to you a mode of thinking widely
我 应该 绝不 有 敢于 到 观点 出去 到 你 一个 模式 的 思维 广泛
['dɪfrənt] [frʌm; frəm][jɔr; jər] [oʊn] ,
different from your own ,
不同的 从 你的 自己的 ,

我真不该胆敢向你指出一种与你截然不同的思维方式。

[nɔ:r][tu:; tə]['kɑ:mbæt][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ə'pɪnjənz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [pə'sweɪdɪd] [jɔr; jər]
nor to combat the dangerous opinions to which you have been persuaded your
也不 到 战斗 这 危险的 意见 到 哪个 你 有 到过 被说服 你的
['hæpɪnəs] [ɪz] [ə'tætʃt] .
happiness is attached .
幸福 是 随附的 .

也不去反驳那些让你相信你的幸福与你的危险观点有关的观点。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [rɪ'kwɛst] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪn'kloʊz] [ɪn][maɪ] [oʊn] [brɛst]
But for your request I should have continued to enclose in my own breast
但 为了 你的 要求 我 应该 有 持续 到 括 在 我的 自己的 胸部
[ə'pɪnjənz] ['oʊdiəs] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][ʌv; əv][men] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [si:] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [baɪ]
opinions odious to the most part of men accustomed to see nothing except by
意见 令人厌恶的 到 这 最多 部分 的 男人 习惯 到 看 没有什么 除了 经过
[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][dʒʌdʒɪz] ['vɪzəbli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [dɪ'si:vɪŋ] [ðem; ðəm] .
the eyes of judges visibly interested in deceiving them .
这 眼睛 的 法官 明显地 感兴趣的 在 欺骗 他们 .

但应你的要求，我本应继续将那些大多数人厌恶的观点深藏心底，这些人习惯于只透过那些明显有欺骗意图的法官的眼睛去看世界。

[naʊ] , [haʊ'veər] , [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd][ˈduːtɪ][əˈblaɪdʒz][em ˈiː][tuː; tə] [spiːk] .

Now , however , a sacred duty obliges me to speak .
现在 , 然而 , 一个 神圣 责任 义务 我 到 说话 .

然而, 现在我肩负着神圣的职责, 必须发言。

[juːˈdʒiːniə] , [ʌnˈkwaɪət][ænd; ənd] [əˈlɑːrmd] , [wɪʃɪz] [em ˈiː][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [hɜːr; həɹ] [hɑːrt] ; [fiː; fɪ] [niːdz]
Eugenia , unquiet and alarmed , wishes me to explore her heart ; she needs
尤金妮娅 , 不安 和 惊慌 , 愿望 我 到 探索 她 心 ; 她 需求
[əˈsɪstəns] ;
assistance ;
协助 ;

尤金妮娅焦躁不安, 惊恐万分, 希望我能探寻她的内心; 她需要帮助;

[fiː; fɪ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [fɪks] [hɜːr; həɹ][aɪˈdiːəz][əˈpɑːn][æn; ən][ˈɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ˈɪntrəsts] [hɜːr; həɹ] [rɪˈpəʊz]
she wishes to fix her ideas upon an object which interests her repose
她 愿望 到 使固定 她 想法 之上 一个 目的 哪个 兴趣 她 休息
[ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [fəˈlɪsəti] .
and her felicity .
和 她 费利西蒂 .

她希望将自己的想法寄托于能让她感到平静和幸福的事物上。

[aɪ] [oʊ] [hɜːr; həɹ][ðə; ði] [truːθ] .
I owe her the truth .
我 欠 她 这 真相 .

我应该告诉她真相。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] [bɔːŋgər][tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ˈsaɪləns] .
It would be a crime longer to preserve silence .
它 会 是 一个 犯罪 更长 到 保存 沉默 .

如果继续保持沉默, 那将是一种犯罪。

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [əˈtætʃmənt] [fɔːr; fər][hɜːr; həɹ][dɪd][nɑːt] [ɪmˈpəʊz] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv]
Although my attachment for her did not impose the necessity of
虽然 我的 依恋 为了 她 做过 不是 强加 这 必要性 的
[rɪˈspɑːndɪŋ, rɪˈspɑːndɪŋ][tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈkɑːnfɪdəns] ,
responding to her confidence ,
回应 到 她 信心 ,

虽然我对她的依恋并没有让我有义务回应她的信任,

[ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [truːθ] [wʊd] [əˈblaɪdʒ][em ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [ˈefərts] [tuː; tə] [ˈdɪsɪpət] [ðə; ði] [kaɪˈmɪrəz]
the love of truth would oblige me to make efforts to dissipate the chimeras
这 爱 的 真相 会 必须 我 到 制作 努力 到 消散 这 嵌合体
[wɪtʃ] [ˈrendər][hɜːr; həɹ] [ʌnˈhæpi] .
which render her unhappy .
哪个 使成为 她 不开心 .

对真理的热爱会促使我努力消除让她不快乐的幻想。

[aɪ][[æɪ; ʃəl] [prəʊˈsiːd] [ðen] , [ˈmædəm] , [tuː; tə] [əˈdres] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [kəmˈpliːt] [ˈfræŋknəs] .
I shall proceed then , Madam , to address you with the most complete frankness .
我 将 继续 然后 , 女士 , 到 地址 你 和 这 最多 完全的 坦率 .

那么, 夫人, 我将以最坦诚的态度向您陈述。

[pərˈhæps][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [glæns] [maɪ][aɪˈdiːəz] [meɪ] [əˈpɪr] [streɪndʒ] ;
Perhaps at the first glance my ideas may appear strange ;
也许 在 这 第一的 瞥一眼 我的 想法 可能 出现 奇怪的 ;

乍一看, 我的想法或许显得很奇怪;

[bʌt; bət][ɑ:n] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [sti:l] ['fɜ:rðər] [ker] [ænd; ənd] [ə'ten](ə)n] , [ðei] [wɪl] [si:s]
but on examining them with still further care and attention , they will cease
但 在 检查 他们 和 仍然 更远 关心 和 注意力 , 他们 将要 停止
[tu:; tə] [ʃɑ:k] [ju:; jʊ] .
to shock you .
到 震惊 你 .

但是，当你更加仔细地观察它们之后，它们就不会再让你感到震惊了。

[ˈri:z(ə)n] , [gʊd] [feɪθ] ,
Reason , good faith ,
原因 , 好的 信仰 ,

理性、善意、

[ænd; ənd] [tru:θ] ['kændɑ:t] [du:] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][ɪg'zɜ:rt] [greɪt] ['ɪnfluəns] ['oʊvər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntələkt]
and truth cannot do otherwise than exert great influence over such an intellect
和 真相 不能 做 否则 比 发挥 伟大的 影响 超过 这样的 一个 智力
[æz; əz] [jɔ:rz] .
as yours .
作为 你的 .

真理必然会对像你这样才智过人的人产生巨大的影响。

[aɪ] [ə'pi:l] , ['ðerfɔ:r] , [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ə'lɑ:rmɪd] [ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n][tu:; tə][jʊr; jər] [mɔ:ɹ] ['træŋkwɪl]
I appeal , therefore , from your alarmed imagination to your more tranquil
我 上诉 , 所以 , 从 你的 惊慌 想像力 到 你的 更多的 宁静
['dʒʌdʒmənt] ;
judgment ;
判断 ;

因此，我呼吁你们放下惊恐的想象，回归到更加冷静的判断；

[aɪ] [ə'pi:l] [frʌm; frəm] ['kʌstəm] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] [tu:; tə] [rɪ'flek](ə)n] [ænd; ənd] ['ri:z(ə)n] .
I appeal from custom and prejudice to reflection and reason .
我 上诉 从 风俗 和 偏见 到 反射 和 原因 .

我呼吁人们摒弃习俗和偏见，转而进行反思和理性思考。

['neɪtʃər] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd][ˈsensəb(ə)l][soʊl] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ɪm'pɑ:tɪd]
Nature has given you a gentle and sensible soul , and has imparted
自然 有 给定 你 一个 温和的 和 明智的 灵魂 , 和 有 传授
[æn; ən][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['laɪvli] [ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] ,
an exquisitely lively imagination ,
一个 精美绝伦 热闹 想像力 ,

大自然赋予你温柔而理智的灵魂，以及极其生动的想象力。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['melənkə:li] [wɪtʃ] [dɪs'pəʊzɪz][tu:; tə] [dɪ'spɑ:ndənt] ['revəri] .
and a certain admixture of melancholy which disposes to despondent revery .
和 一个 肯定 混合物 的 忧郁 哪个 处置 到 沮丧的 梦想 .

以及某种忧郁的情绪，使人容易陷入沮丧的遐想。

[aɪ 'ti:] [ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɪ'kju:liər][ˈment(ə)l] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ðæt] [ə'raɪz][ðə; ði] [wəʊz] [ðæt] [naʊ] [ə'flɪkt] [ju:; jʊ]
It is from this peculiar mental constitution that arise the woes that now afflict you
它 是 从 这 奇特 精神的 宪法 那 出现 这 烦恼 那 现在 折磨 你
.
:
.

正是这种特殊的心理状况导致了你现在所遭受的痛苦。

[jʊr; jər] ['gʊdnəs] , ['kændər] , [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [prɪ'klu:d] [jʊr; jər] [sə'spektɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ['i:ðər] [frɔ:d]
Your goodness , candor , and sincerity preclude your suspecting in others either fraud
你的 善良 , 坦率 , 和 诚意 排除 你的 怀疑 在 其他的 任何一个 欺诈罪
[ɔ:ɹ] [mə'lɪgnəti] .
or malignity .
或者 恶毒 .

你的善良、坦率和真诚使你不会怀疑他人有欺诈或恶意。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lnəs][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈkærəktər] [priˈvents, priˈvents][jʊr; jər] [ˌkɒntrəˈdɪktɪŋ] [ˈnəʊnɪz] [ðæt] [wʊd]
The gentleness of your character prevents your contradicting notions that would
这 温柔 的 你的 特点 阻止 你的 矛盾的 概念 那 会
[əˈpɪr] [rɪˈvʊʊltɪŋ] [ɪf] [ju;; jʊ] [deɪnd] [tu;; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðem; ðəm] .
appear revolting if you deigned to examine them .
出现 令人作呕的 如果 你 设计 到 检查 他们 ;
你性格温和, 所以不会产生那些如果你纡尊降贵地去审视就会显得令人作呕的矛盾想法。

[ju;; jʊ][hæv; həv] [ˈtʃʊʊzn] [ˈræðər] [tu;; tə] [dɪˈfɜːr] [tu;; tə] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][tu;; tə]
You have chosen rather to defer to the judgment of others , and to
你 有 选定 相当 到 推迟 到 这 判断 的 其他的 , 和 到
[səbˈskraɪb] [tu;; tə] [ðer; ðər] [aɪˈdiːəz] ,
subscribe to their ideas ,
订阅 到 他们的 想法 ,
你宁愿听从他人的判断, 并接受他们的观点。
[ðæn; ðən][tu;; tə] [kənˈsʌlt] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈlaɪ] [əˈpɑːn] [jʊr; jər] [oʊn] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
than to consult your own reason and rely upon your own understanding .
比 到 咨询 你的 自己的 原因 和 依靠 之上 你的 自己的 理解 .
而不是去思考自己的理性, 依靠自己的理解。

[ðə; ði] [vɪˈvæsəti] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [ˈkɔːzɪz] [ju;; jʊ][tu;; tə] [ɪmˈbreɪs] [wɪð; wɪθ] [əˈvɪdəti] [ðə; ði] [ˈdɪzməl]
The vivacity of your imagination causes you to embrace with avidity the dismal
这 活泼 的 你的 想像力 原因 你 到 拥抱 和 热情 这 惨淡
[dɪˌlɪniˈeɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prɪˈzentɪd] [tu;; tə] [ju;; jʊ] ;
delineations which are presented to you ;
界定 哪个 是 呈现 到 你 ;
你丰富的想象力使你欣然接受呈现在你面前的那些令人沮丧的景象;

[ˈsɜːrt(ə)n] [men] , [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈædʒɪteɪtɪŋ] [jʊr; jər] [maɪnd] , [əˈbjuːs] [jʊr; jər] [ˌsensəˈbɪləti] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tu;; tə]
certain men , interested in agitating your mind , abuse your sensibility in order to
肯定 男人 , 感兴趣的 在 搅拌 你的 头脑 , 虐待 你的 感性 在 命令 到
[prəˈduːs] [əˈlɑːrm] ;
produce alarm ;
生产 警报 ;
某些人为了激起你的情绪, 会利用你的敏感神经来制造恐慌;

[ðeɪ] [kɔːz] [ju;; jʊ][tu;; tə] [ˈʌdə] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈterəb(ə)] [wɜːrdz] , [deθ] , [ˈdʒʌdʒmənt] , [hel] ,
they cause you to shudder at the terrible words , death , judgment , hell ,
他们 原因 你 到 不寒而栗 在 这 糟糕的 字 , 死亡 , 判断 , 地狱 ,
[ˈpʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [ɪˈtɜːrnəti] ;
punishment , and eternity ;
惩罚 , 和 永恒 ;
它们让你一想到死亡、审判、地狱、惩罚和永恒这些可怕的词语就不寒而栗;

[ðeɪ] [liːd] [ju;; jʊ][tu;; tə] [tɜːrn] [peɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈneɪm] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪnˈfleksəb(ə)] [dʒʌdʒ] ,
they lead you to turn pale at the very name of an inflexible judge ,
他们 带领 你 到 转动 苍白 在 这 非常 姓名 的 一个 不灵活的 法官 ,
它们会让你一听到铁面无私的法官的名字就脸色苍白。

[huːz] [ˈæbsəluːt] [dɪˈkriːz] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] ;
whose absolute decrees nothing can change ;
谁 绝对 法令 没有什么 能 改变 ;
他的绝对法令不容更改;

[ju;; jʊ] [ˈfænsɪ] [ðæt] [ju;; jʊ] [siː] [əˈraʊnd] [ju;; jʊ] [ðʊʊz] [ˈdiːmənɪz] [huːm] [hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði]
you fancy that you see around you those demons whom he has made the
你 想要 那 你 看 大约 你 那些 恶魔 谁 他 有 制成 这
[ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈvendʒəns] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [wiːk] [ˈkriːtʃərz] ;
ministers of his vengeance upon his weak creatures ;
部长们 的 他的 复仇 之上 他的 虚弱的 生物 ;
你以为你周围都是他所任命的、用来向他软弱的生灵施以复仇的恶魔吗?

[ðʌs] [ɪz][jɔː; jə] [hɑːrt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'fraɪt] ; [juː; jʊ] [fɪr] [ðæt] [æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [juː; jʊ] [meɪ]
thus is your heart filled with affright ; you fear that at every instant you may
因此 是 你的 心 已填 和 恐惧 ; 你 害怕 那 在 每一个 立即的 你 可能
[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ;

因此，你的心中充满了恐惧；你害怕每时每刻都会得罪人，

[wɪ'daʊt] ['biːɪŋ] [ə'wer] [ʌ; əv][aɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [kə'prɪʃəs] [gɑːd] , [ˈɔːlweɪz] ['θretnɪŋ] [ænd; ænd] [ˈɔːlweɪz]
without being aware of it , a capricious God , always threatening and always
没有 存在 意识到的 的 它 , 一个 任性 上帝 , 总是 威胁 和 总是
[ɪn'reɪdʒd] .
enraged .
愤怒 ;

不知不觉中，上帝反复无常，总是充满威胁，总是怒气冲冲。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌ; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌ; əv][maɪnd] ,
In consequence of such a state of mind ,
在 结果 的 这样的 一个 状态 的 头脑 ;

由于这种心态，

[ɔːl] [ðoʊz] ['moʊmənts][ʌ; əv][jɔː; jə][laɪf] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ˈoʊnli][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ʌ; əv] [kən'tentmənt]
all those moments of your life which should only be productive of contentment
全部 那些 时刻 的 你的 生活 哪个 应该 仅有的 是 生产力 的 满意
[ænd; ænd] [piːs] ,
and peace ,
和 和平 ;

你生命中所有那些本应只带来满足与平静的时刻，

[ɑː; ər] ['kɑːnstəntli] ['pɔɪznd] [baɪ] [ɪn'kwaiətʃuːd] , ['skruːpəlz] , [ænd; ænd][ˈpænɪk] ['terərz] ,
are constantly poisoned by inquietudes , scruples , and panic terrors ,
是 不断地 中毒 经过 不安 , 顾虑 , 和 恐慌 恐怖 ;

他们时刻饱受不安、顾虑和恐慌的折磨。

[frəm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][soʊl][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] [jɔːrz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [fə'revər] [ɪg'zempt] .
from which a soul as pure as yours ought to be forever exempt .
从 哪个 一个 灵魂 作为 纯的 作为 你的 应该 到 是 永远 豁免 ;

像你这样纯洁的灵魂理应永远免受其害。

[ðə; ði][ædʒɪ'teɪ(ə)n]['ɪntuː] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː; ər] [θroʊn] [baɪ] [ðiːz] ['feɪt(ə)] [aɪ'diːəz] [sə'spendz] [ðə; ði]['eksərsaɪz]
The agitation into which you are thrown by these fatal ideas suspends the exercise
这 搅动 进入 哪个 你 是 抛掷 经过 这些 致命的 想法 暂停 这 锻炼
[ʌ; əv][jɔː; jə] ['fækltɪz] ;
of your faculties ;
的 你的 学院 ;

这些致命的想法使你陷入焦虑不安的状态，从而阻碍了你的正常机能发挥；

[jɔː; jə] ['riːz(ə)n] [ɪz][ˌmɪs'led][baɪ][ə; eɪ] [bɪ'wɪldərd] [ɪˌmædʒɪ'nei(ə)n] , [ænd; ænd][juː; jʊ][ɑː; ər] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ]
your reason is misled by a bewildered imagination , and you are afflicted with
你的 原因 是 被误导 经过 一个 困惑 想像力 , 和 你 是 受苦的 和
[pər'pleksəti] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'spɑːndənsɪ] ,
perplexities , with despondency ,
困惑 , 和 沮丧 ;

你的理性被混乱的想象力所误导，你饱受困惑和沮丧的折磨。

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [sə'spɪ(ə)n] [ʌ; əv] [jɔːr'self] .
and with suspicion of yourself .
和 和 怀疑 的 你自己 ;

并且对自己产生怀疑。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [juː; jʊ] [brɪkəm] [ðə; ði] [duːp] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [huː] , [əˈdresɪŋ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n]
In this manner you become the dupe of those men who , addressing the imagination
在这方式你变得这欺骗的那些男人WHO , 解决这想像力

[ænd; ənd] [ˈstaɪflɪŋ] [ˈriːz(ə)n] ,
and stifling reason ,
和令人窒息原因 ,

这样一来，你就成了那些利用想象力、扼杀理性的人的傀儡。

[lɔːŋ] [sɪns] [ˈsʌbdʒəˌgeɪtɪd][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] ,
long since subjugated the universe ,
长的自从被征服这宇宙 ,

早已征服了宇宙，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ˈæktʃuəli] [pəˈsweɪdɪd] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] [ˈbiːɪŋs] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ˈiːðər] [ˈjuːsləs] [ɔːr]
and have actually persuaded reasonable beings that their reason is either useless or
和有实际上被说服合理的生物那他们的原因 是任何一个 无用 或者

[ˈdeɪndʒərəs] .
dangerous .
危险的 .

他们竟然真的让理性的人相信，他们的理性要么没用，要么很危险。

[sʌtʃ] [ɪz] , [ˈmædəm] , [ðə; ði][ˈkɑːnstənt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [ʌv; əv][suːpərˈstɪʃ(ə)n] , [huːz]
Such is , Madam , the constant language of the apostles of superstition , whose
这样的 是 , 女士 , 这 持续的 语言 的 这 使徒 的 迷信 , 谁

[dɪˈzaɪn] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] ,
design has always been ,
设计 有 总是 到过 ,

夫人，这就是迷信使徒们惯用的伎俩，他们的目的始终是：

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] ,
and will always continue to be ,
和 将要 总是 继续 到 是 ,

并将永远如此。

[tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈhjuːmən] [ˈriːz(ə)n] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈeksəsaɪz][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [wɪð; wɪθ][ɪmˈpjuːnəti][ˈoʊvər]
to destroy human reason in order to exercise their power with impunity over
到 破坏 人类 原因 在 命令 到 锻炼 他们的 力量 和 免责 超过

[mænˈkaɪnd] . .
mankind . .
人类 . .

为了肆意妄为地统治人类，他们企图摧毁人类的理性。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ɡloʊb] [ðə; ði] [pərˈfɪdiəs] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [hæv; həv] [bɪn] [ˈiːðər] [ðə; ði]
Throughout the globe the perfidious ministers of religion have been either the
自始至终 这 地球 这 背信弃义 部长们 的 宗教 有 到过 任何一个 这

[kənˈsiːld] [ɔːr][ðə; ði] [dɪˈklerd] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ˈriːz(ə)n] ,
concealed or the declared enemies of reason ,
暗 或者 这 声明 敌人 的 原因 ,

在全球范围内，那些背信弃义的宗教人士要么是理性的暗中敌人，要么是公开的敌人。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [siː] [ˈriːz(ə)n] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈvjuːz] .
because they always see reason opposed to their views .
因为 他们 总是 看 原因 反对 到 他们的 浏览 .

因为他们总是看到与他们观点相悖的理性。

[ˈevri] [wer] [duː] [ðeɪ] [dɪˈkraɪ][aɪˈtiː] ,
Every where do they decry it ,
每一个 在哪里 做 他们 谴责 它 ,

他们到处都在谴责它，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['truːli] [fɪr] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'strɔɪ][ðer; ðər]['empaɪər][baɪ] [dɪs'klʌvərɪŋ] [ðer; ðər]
because they truly fear that it will destroy their empire by discovering their
因为 他们 真的 害怕 那 它 将要 破坏 他们的 帝国 经过 发现 他们的
[kən'spɪrəsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][fjuː'tɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪblz] .
conspiracies and the futility of their fables .
阴谋论 和 这 无用 的 他们的 寓言 .
因为他们真心害怕，一旦他们的阴谋和谎言被揭穿，他们的帝国就会被摧毁。

[ˈevri] [wer] [ə'pɑːn][ɪts]['ruːɪnz] [ðeɪ] ['strʌg(ə)] [tuː; tə] [r'rekt] [ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][fə'hætɪsɪzəm][ænd; ənd]
Every where upon its ruins they struggle to erect the empire of fanaticism and
每一个 在哪里 之上 它是 废墟 他们 斗争 到 直立 这 帝国 的 狂热 和
[ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] .
imagination .
想像力 .
在它的废墟之上，他们竭力建立狂热和想象的帝国。

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] [end][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)ntɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌn'siːsɪŋli] ['terəfaɪd] ['mɔːtəlz]
To attain this end with more certainty , they have unceasingly terrified mortals
到 达到 这 结尾 和 更多的 肯定 , 他们 有 不停地 恐惧 凡人
[wɪð; wɪθ] ['hɪdiəs] ['peɪntɪŋz] ,
with hideous paintings ,
和 可怕 绘画 ,
为了更有把握地达到这个目的，他们不断地用可怕的画作恐吓凡人。

[hæv; həv] [ə'stɑːnɪft] [ænd; ənd] [sɪ'djuːst] [ðem; ðəm][baɪ] ['mɑːvəlz] [ænd; ənd] ['mɪstərɪz] , [ɪm'bærəst]
have astonished and seduced them by marvels and mysteries , embarrassed
有 惊讶 和 被诱惑 他们 经过 奇迹 和 谜团 , 尴尬的
[ðem; ðəm][baɪ] [ɪ'hɪgməz] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːtntɪːz] ,
them by enigmas and uncertainties ,
他们 经过 谜团 和 不确定性 ,
用奇观和神秘事物令他们惊叹和着迷，用谜团和不确定性令他们困惑不已。

['sɜːtʃɑːdʒ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [əb'zɜːvənsɪz] [ænd; ənd] ['serəməɪnɪz] , [fɪld] [ðer; ðər][maɪndz][wɪð; wɪθ]
surcharged them with observances and ceremonies , filled their minds with
附加费 他们 和 观察 和 仪式 , 已填 他们的 思想 和
['terərz] [ænd; ənd]['skruːpəlz] ,
terrors and scruples ,
恐怖 和 顾虑 ,
让他们背负繁重的礼仪和仪式，让他们心怀恐惧和顾虑。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ðer; ðər] [aɪz] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['fjuːtʃər] , [wɪtʃ] ,
and fixed their eyes upon a future , which ,
和 固定的 他们的 眼睛 之上 一个 未来 , 哪个 ,
他们将目光投向未来，
[faːr][frʌm; frəm] ['rendərɪŋ] [ðem; ðəm] [mɔːr] [vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['hæpi] [hɪr] [bɪ'loʊ] ,
far from rendering them more virtuous and happy here below ,
远的 从 渲染 他们 更多的 有德行的 和 快乐的 这里 以下 ,
这非但没有让他们在人世间变得更加善良幸福，反而更是如此。

[hæz; həz]['oʊnli] [tɜːrnd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [truː] ['hæpɪnəs] ,
has only turned them from the path of true happiness ,
有 仅有的 转向 他们 从 这 小路 的 真的 幸福 ,
只会让他们偏离真正幸福的道路。
[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [aɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [fə'revər] [ɪn][ðer; ðər] ['buzəmz] .
and destroyed it completely and forever in their bosoms .
和 损毁 它 完全地 和 永远 在 他们的 胸部 .
并在他们心中彻底、永远地摧毁了它。

[sʌtʃ] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [ˈɑːtəfɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ˈevri] [wer] [ɪmˈplɔɪ] [tuː; tə]
Such are the artifices which the ministers of religion every where employ to
这样的 是 这 诡计 哪个 这 部长们 的 宗教 每一个 在哪里 采用 到
[ɪnˈslɛɪv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈteɪn] [aɪˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [jʊʊk] .
enslave the earth and to retain it under the yoke .
奴役 这 地球 和 到 保持 它 在下面 这 轭 .
这就是各地宗教人士用来奴役地球并将其置于枷锁之下的种种伎俩。

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] , [ɪn][ˈɔːl] [ˈkʌntrɪz] , [hæz; həz] [bɪˈklʌm] [ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] .
The human race , in all countries , has become the prey of the priests .
这 人类 种族 , 在 全部 国家 , 有 变得 这 猎物 的 这 神父 .
在所有国家, 人类都成了祭司们的猎物。

[ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [tuː; tə] [ˈsɪstəmz] [ɪnˈventɪd] [baɪ][ðem; ðəm]
The priests have given the name of religion to systems invented by them
这 神父 有 给定 这 姓名 的 宗教 到 系统 发明 经过 他们
[tuː; tə][ˈsʌbdʒʊgeɪt] [men] ,
to subjugate men ,
到 征服 男人 ,
祭司们将他们为了奴役人类而发明的体系冠以宗教之名。

[huːz] [ɪ,mædʒɪˈneɪ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪˈdʒuːst] , [huːz] [ˈʌndərˈstændɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kənˈfaʊndɪd] ,
whose imagination they had seduced , whose understanding they had confounded ,
谁 想像力 他们 有 被诱惑 , 谁 理解 他们 有 令人困惑 ,
他们蛊惑了他们的想象力, 迷惑了他们的理解力,

[ænd; ənd] [huːz] [ˈriːz(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [enˈdevəd] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] .
and whose reason they had endeavored to extinguish .
和 谁 原因 他们 有 努力 到 熄灭 .
他们曾试图抹杀其存在的理由。

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ɪnˈfənsɪ] [ðæt][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd][ɪz] [drɪˈspəʊzd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [wətˈevər]
It is especially in infancy that the human mind is disposed to receive whatever
它是 尤其 在 婴儿期 那 这 人类 头脑 是 处置 到 收到 任何
[ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] .
impression is made upon it .
印象 是 制成 之上 它 .
尤其是在婴儿时期, 人的心智更容易接受外界施加的任何印象。

[ðʌs] [ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] [hæv; həv] [ˈpruːdntli] [siːzd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə][ɪnˈspɑɪər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
Thus our priests have prudently seized upon the youth to inspire them with
因此 我们的 神父 有 谨慎地 查获 之上 这 青年 到 启发 他们 和
[aɪˈdiːəz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [ɪmˈpəʊz] [əˈpɑːn] [əˈdʌlts] .
ideas that they could never impose upon adults .
想法 那 他们 可以 绝不 强加 之上 成年人 .
因此, 我们的神父们明智地抓住了年轻人, 向他们灌输他们永远无法强加给成年人的思想。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈtendər] [ænd; ənd] [səˈseptəb(ə)l] [eɪdʒ][ʌv; əv] [men] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts]
It is during the most tender and susceptible age of men that the priests
它是 期间 这 最多 投标 和 易受影响的 年龄 的 男人 那 这 神父
[hæv; həv] [fəˈmɪljəraɪzd] [ðə; ði] [ˈʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [reɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈmɑːnstrəs] [ˈfeɪblz] ,
have familiarized the understanding of our race with monstrous fables ,
有 熟悉的 这 理解 的 我们的 种族 和 滔天 寓言 ,
正是在人类最脆弱、最易受影响的年纪, 祭司们向我们的族群灌输了各种怪诞寓言。

[wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrævəɡənt] [ænd; ənd][dɪsˈdʒɔɪntɪd][ˈfænsɪs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [rɪˈdɪkjələs] [kɑɪˈmɪrəz] , [wɪtʃ] ,
with extravagant and disjointed fancies , and with ridiculous chimeras , which ,
和 靡 和 脱节的 幻想 , 和 和 荒谬的 嵌合体 , 哪个 ,
[baɪ] [dɪˈɡriːz] ,
by degrees ,
经过 学位 ,
带着荒诞不经、支离破碎的幻想, 以及荒谬可笑的幻想, 逐渐地,

[bɪ'kʌm] [ˈɑːbdʒekts] [ðæt] [ɑːr; ər] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːr; ər] [fɪrd] ['dɔːrɪŋ] [laɪf] .
become objects that are respected and that are feared during life .
变得 对象 那 是 受人尊敬 和 那 是 害怕 期间 生活 .
在生活中成为受人尊敬又令人畏惧的对象。

[wiː; wi] [niːd] ['oʊnli][ˈoʊpən][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʌn'wɜːrðɪ] [miːnz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ˌsæsər'doʊtl]
We need only open our eyes to see the unworthy means employed by sacerdotal
我们 需要 仅有的 打开 我们的 眼睛 到 看 这 不配 方法 受雇 经过 祭司
[ˈpɑːləsi][tuː; tə][ˈstaɪf(ə)][ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [men] .
policy to stifle the dawning reason of men .
政策 到 窒息 这 黎明 原因 的 男人 .
我们只需睁开眼睛就能看到，神职人员的政策是如何使用卑鄙的手段来扼杀人类萌发的理性。

['dɔːrɪŋ] [ðer; ðər] [ˈɪnfənsi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] [teɪlz; 'teɪ,lɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'dɪkjələs] , [ɪm'pɜːrt(ə)nənt] ,
During their infancy they are taught tales which are ridiculous , impertinent ,
期间 他们的 婴儿期 他们 是 教授 故事 哪个 是 荒谬的 , 无礼 ,
[ˌkɑːntrə'dɪktəri] , [ænd; ənd][ˈkrɪmɪn(ə)l] ,
contradictory , and criminal ,
矛盾的 , 和 刑事 ,
他们从小就被灌输一些荒谬、无礼、自相矛盾甚至犯罪的故事。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [en'dʒɔɪnd] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekt] .
and to these they are enjoined to pay respect .
和 到 这些 他们 是 禁止 到 支付 尊重 .
他们被要求向这些人表示尊敬。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɡrædʒuəli] [ɪm'pregnet] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ˈmɪstərɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [əˈnaʊnst] [æz; əz]
They are gradually impregnated with inconceivable mysteries that are announced as
他们 是 逐步地 受精 和 不可思议 谜团 那 是 宣布 作为
[ˈseɪkrɪd] [trʊθs] ,
sacred truths ,
神圣 真相 ,
它们逐渐被灌输了不可思议的奥秘，并被宣称为神圣的真理。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈkɑːntəmpleɪt] [ˈfæntəmz] [bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [həˈbɪtʃuəli]
and they are accustomed to contemplate phantoms before which they habitually
和 他们 是 习惯 到 沉思 幻影 前 哪个 他们 习惯性地
[ˈtreɪnb(ə)l] .
tremble .
颤抖 .
他们习惯于凝视那些令他们不寒而栗的幻影。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
总之，

['meʒərz] [ɑːr; ər][ˈteɪkən] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['rendər] [ðoʊz] [blaɪnd] [huː] [duː]
measures are taken which are the best calculated to render those blind who do
措施 是 已采取 哪个 是 这 最好的 计算 到 使成为 那些 瞎的 WHO 做
[nɑːt] [kən'sʌlt] [ðer; ðər] ['riːz(ə)n] ,
not consult their reason ,
不是 咨询 他们的 原因 ,
采取的措施旨在使那些不运用理性思考的人变得盲目。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈrendər] [ðoʊz] [beɪs] [huː] [ˈkɑːnstəntli] [ˈʌdə] [wenˈevər] [ðeɪ] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði][aɪˈdiːəz]
and to render those base who constantly shudder whenever they recall the ideas
和 到 使成为 那些 根据 WHO 不断地 不寒而栗 每当 他们 记起 这 想法
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [priːsts] [ɪnˈfektɪd] [ðer; ðər][maɪndz][æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
with which their priests infected their minds at an age when they were
和 哪个 他们的 神父 已感染 他们的 思想 在 一个 年龄 什么时候 他们 是
[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [gɑːrd] [əˈgenst] [sʌtʃ] [sneəz] .
unable to guard against such snares .
无法 到 警卫 反对 这样的 陷阱 .

并要揭露那些卑鄙之徒，他们一想起牧师在他们年幼无知、无法防范此类陷阱时灌输给他们的思想，就感到不寒而栗。

[rɪˈkɔːl] [tuː; tə][maɪnd] , [ˈmædəm] , [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈkɛrɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði]
Recall to mind , Madam , the dangerous cares which were taken in the
记起 到 头脑 , 女士 , 这 危险的 关心 哪个 是 已采取 在 这
[ˈkɑːnventˌkɑːnvənt] [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈedʒukeɪtɪd] ,
convent where you were educated ,
修道院 在哪里 你 是 受过教育 ,

夫人，请您回想一下，您在修道院接受教育时所面临的种种危险境况。

[tuː; tə] [soʊ] [ɪn][jʊr; jər][maɪnd][ðə; ði] [dʒəːmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪnˈkwaɪətʃuːd] [ðæt] [naʊ] [əˈflɪkt] [juː; jʊ] .
to sow in your mind the germs of those inquietudes that now afflict you .
到 母猪 在 你的 头脑 这 细菌 的 那些 不安 那 现在 折磨 你 .

在你的心中播下如今困扰你的那些不安的种子。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ʌv; əv] [ˈfeɪblz] , [ˈprɒdɪdʒɪz] ,
It was there that they began to speak to you of fables , prodigies ,
它 曾是 那里 那 他们 开始 到 说话 到 你 的 寓言 , 神童 ,
[ˈmɪstərɪz] ,
mysteries ,
谜团 ,

就在那里，他们开始给你讲述寓言故事、奇迹和神秘事件。

[ænd; ənd] [ˈdɒktrɪnz] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [rɪˈvɪr] , [waɪ] , [ɪf] [ðɪːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [əˈnaʊnst]
and doctrines that you actually revere , while , if these things were announced
和 教义 那 你 实际上 尊敬 , 尽管 , 如果 这些 事物 是 宣布
[təˈdeɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,
today for the first time ,
今天 为了 这 第一的 时间 ,

以及你真正崇敬的教义，而如果这些事情是今天才第一次宣布的，

[juː; jʊ] [wʊd] [rɪˈɡɑːrd][ðem; ðəm][æz; əz] [rɪˈdɪkjələs] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪnˈtaɪərli] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv] [əˈtenʃ(ə)n]
you would regard them as ridiculous , and as entirely unworthy of attention
你 会 看待 他们 作为 荒谬的 , 和 作为 完全 不配 的 注意力
.
:
.

你会认为它们很荒谬，完全不值得关注。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [ˈwɪtnɪst] [jʊr; jər] [ˈlæftər] [æt; ət][ðə; ði] [sɪmˈplɪsəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ˈfɔːrmərli]
I have often witnessed your laughter at the simplicity with which you formerly
我 有 经常 目击者 你的 笑声 在 这 简单 和 哪个 你 以前
[ˈkreditɪd] [ðoʊz] [teɪlɪz; ˈteɪlɪz][ʌv; əv] [ˈsɔːsərəz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] ,
credited those tales of sorcerers and ghosts ,
已认可 那些 故事 的 巫师 和 鬼魂 ,

我常常看到你嘲笑你过去对那些关于巫师和鬼魂的故事的简单轻信，

[ðæt] , [ˈdɔrɪŋ] [jʊr; jər] [ˈtʃaɪldhʊd] , [wɜːr; wər] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [nʌnz] [huː] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
that , during your childhood , were related by the nuns who had charge of
那 , 期间 你的 童年 , 是 有关的 经过 这 修女 WHO 有 收费 的
[jʊr; jər][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
your education .
你的 教育 .

那些故事，在你童年时期，是由负责你教育的修女们讲述的。

[wen] [juː; jʊ] [ˈentərd] [səˈsaɪəti] [wer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɜːŋ] [taɪm] [sʌtʃ] [kaɪˈmɪrəz] [hæv; həv] [bɪn]
When you entered society where for a long time such chimeras have been
什么时候 你 进入 社会 在哪里 为了 一个 长的 时间 这样的 嵌合体 有 到过
[ˌdɪsbɪˈliːvd] ,
disbelieved ,
不相信 ,

当你进入一个长期以来不相信这类虚构事物的社会时，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪnˈsensəbli] [ˌʌndɪˈsiːvd] , [ænd; ənd][æt; ət][ˈprez(ə)nt][juː; jʊ] [blʌʃ] [æt; ət][jʊr; jər][ˈfɔːrmər]
you were insensibly undeceived , and at present you blush at your former
你 是 无意识地 淌 , 和 在 展示 你 脸红 在 你的 以前的
[krɪˈduːləti] .
credulity .
轻信 .

你当时懵懂无知，如今却为自己过去的轻信而感到羞愧。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [læf] , [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈmænər] ,
Why have you not the courage to laugh , in a similar manner ,
为什么 有 你 不是 这 勇气 到 笑 , 在 一个 相似的 方式 ,
为什么你没有勇气以同样的方式笑出来呢？

[æt; ət][æn; ən] [ɪnˈfɪnəti] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [kaɪˈmɪrəz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈbetər] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ˈtɔːrment] [juː; jʊ]
at an infinity of other chimeras with no better foundation , which torment you
在 一个 无穷大 的 其他 嵌合体 和 不 更好的 基础 , 哪个 折磨 你
[ˈiːv(ə)n] [jet] ,
even yet ,
甚至 然而 ,

还有无数其他没有更好基础的虚构生物，它们至今仍在折磨着你。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈoʊnli] [əˈpɪr] [mɔːr] [rɪˈspektəbl] ,
and which only appear more respectable ,
和 哪个 仅有的 出现 更多的 可敬 ,
而这些只是看起来更体面而已。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [derd] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] ,
because you have not dared to examine them with your own eyes ,
因为 你 有 不是 敢于 到 检查 他们 和 你的 自己的 眼睛 ,
因为你不敢亲眼去审视它们。

[ɔːr][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [rɪˈspektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [huː] [hæv; həv] [ˈnevər] [ɪksˈplɔːd]
or because you see them respected by a public who have never explored
或者 因为 你 看 他们 受人尊敬 经过 一个 民众 WHO 有 绝不 探索
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

还是因为你看到公众对它们表示尊重，而这些人从未探索过它们？

[ɪf] [maɪ][juːˈdʒɪːniə][ɪz] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][əˈpaːn][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈtɑːpɪks] ,
If my Eugenia is enlightened and reasonable upon all other topics ,
如果 我的 尤金妮娅 是 开明 和 合理的 之上 全部 其他 主题 ,
如果我的尤金妮娅在其他所有事情上都开明理智的话，

[waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [rɪˈnaʊns] [hɜːr; həɹ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; həɹ][ˈdʒʌdʒmənt] [wenˈevər] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz]
why does she renounce her understanding and her judgment whenever religion is
为什么 做 她 放弃 她 理解 和 她 判断 每当 宗教 是
[ɪn] [ˈkwestʃən] ?
in question ?
在 问题 ?

为什么每当宗教问题受到质疑时，她就放弃自己的理解和判断？

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [æt; ət] [ðɪs] [rɪˈdaʊtəb(ə)l] [wɜːrd][hɜːr; həɹ][soʊl] [ɪz] [dɪˈstɜːrbd] , [hɜːr; həɹ] [streŋθ]
In the mean time , at this redoubtable word her soul is disturbed , her strength
在 这 意思是 时间 , 在 这 令人敬畏的 单词 她 灵魂 是 不安 , 她 力量
[əˈbændənz][hɜːr; həɹ] ,
abandons her ,
放弃 她 ,

与此同时，听到这句令人胆寒的话语，她的灵魂受到了惊扰，她的力气也随之消散。

[hɜːr; həɹ][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˌpenəˈtreɪ(ə)n] [ɪz][æt; ət] [fɔːlt] , [hɜːr; həɹ][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [ˈwɒndəz] , [ʃiː; ʃi][ˈoʊnli] [siːz]
her ordinary penetration is at fault , her imagination wanders , she only sees
她 普通的 渗透 是 在 过错 , 她 想像力 漫游 , 她 仅有的 看到
[θruː] [ə; eɪ] [klaʊd] ,
through a cloud ,
通过 一个 云 ,

她缺乏洞察力，想象力过于丰富，目光短浅。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ˌʌnˈkwaɪət][ænd; ənd] [əˈflɪktɪd] .
she is unquiet and afflicted .
她 是 不安 和 受苦的 .

她心神不宁，饱受折磨。

[ɑːn][ðə; ði] [waːtʃ] [əˈɡenst] [ˈriːz(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [deəz] [naːt][kɔːl] [ðæt] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [əˈsɪstəns] .
On the watch against reason , she dares not call that to her assistance .
在 这 手表 反对 原因 , 她 敢于 不是 称呼 那 到 她 协助 .

在与理性对抗的监视下，她不敢诉诸理性来帮助自己。

[ʃiː; ʃi] [pəˈsweɪdz] [hɜːrˈself] [ðæt] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [fɔːr; fər][hɜːr; həɹ][tuː; tə] [teɪk] [ɪz][tuː; tə] [əˈlaʊ] [hɜːrˈself]
She persuades herself that the best course for her to take is to allow herself
她 说服 她自己 那 这 最好的 课程 为了 她 到 拿 是 到 允许 她自己
[tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [huː] [ˈnevər] [ɪɡˈzæmɪn] ,
to follow the opinions of a multitude who never examine ,
到 跟随 这 意见 的 一个 民众 WHO 绝不 检查 ,

她说服自己，对她来说最好的做法就是听从众多从不深思熟虑的人的意见。

[ænd; ənd] [huː] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌfər] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈdʌktɪd] [baɪ][blaɪnd][ɔːr] [dɪˈsiːtf(ə)l] [ɡaɪdz] .
and who always suffer themselves to be conducted by blind or deceitful guides .
和 WHO 总是 遭受 他们自己 到 是 实施 经过 瞎的 或者 欺骗性的 指南 .

他们总是任由盲目或狡诈的向导牵着鼻子走。

[tuː; tə] [rieˈstæblɪ] [piːs] [ɪn][jɔːr; jər][maɪnd] , [dɪr] [ˈmædəm] , [siːs] [tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [jɔːrˈself] ;
To reestablish peace in your mind , dear Madam , cease to despise yourself ;
到 重建 和平 在 你的 头脑 , 亲爱的 女士 , 停止 到 鄙视 你自己 ;

亲爱的夫人，要想重获内心的平静，就不要再轻视自己了；

[entərˈteɪn] [ə; eɪ][dʒʌst] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][jɔːr; jər] [oʊn] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv][maɪnd] ,
entertain a just confidence in your own powers of mind ,
招待 一个 只是 信心 在 你的 自己的 权力 的 头脑 ,

要对自己的思维能力抱有合理的自信。

[ænd; ənd] [fi:l] [noʊ] [ʼə'grɪn] [æt; ət] [ˈfaɪndɪŋ] [jɔ:ɹ'self] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd]
and feel no chagrin at finding yourself infected with a general and
和 感觉 不 懊恼 在 寻找 你自己 已感染 和 一个 一般的 和
[ɪn'vɑ:ləntəri] [epɪ'demɪk][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ'ti:] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'pend] [ɑ:n][ju:; jʊ][tu:; tə] [ɹ'skeɪp] .
involuntary epidemic from which it did not depend on you to escape .
非自愿 流行性 从 哪个 它 做过 不是 依赖 在 你 到 逃脱 .

而且，对于自己感染了一种普遍且非自愿的流行病，你也不应该感到懊恼，因为这场流行病的发生并不取决于你是否能够逃脱。

[ðə; ði] [gʊd] [æ'beɪ][di:][es'ti:] . [pi(:)'eə] [hæd; həd] [ˈri:z(ə)n] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] [dɪ'vʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði]
The good Abbé de St . Pierre had reason when he said that devotion was the
这 好的 阿贝 德 英石 . 皮埃尔 有 原因 什么时候 他 说 那 虔诚 曾是 这
[ˈsmɔ:lpa:ks][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .
smallpox of the soul .
天花 的 这 灵魂 .

圣皮埃尔神父说虔诚是灵魂的天花，这话不无道理。

[aɪ] [wɪl] [eɪ di: 'di:] [ðæt] [aɪ'ti:][ɪz] [rer] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [dʌz] [nɑ:t] [li:v] [ɪts] [pɪts][fɔ:ɹ; fər][laɪf] .
I will add that it is rare the disease does not leave its pits for life .
我 将要 添加 那 它 是 稀有的 这 疾病 做 不是 离开 它是 坑 为了 生活 .
我还要补充一点，这种疾病很少会终生留在患处。

[ɪn'di:d] , [si:] [haʊ] [ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ˈpɜ:sənz] [pər'sɪst] [fər'evəɹ] [ɪn][ðə; ði][ˈpredʒudɪsɪz]
Indeed , see how often the most enlightened persons persist forever in the prejudices
的确 , 看 如何 经常 这 最多 开明 人 坚持 永远 在 这 偏见
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪnfənsɪ] !
of their infancy !
的 他们的 婴儿期 !

的确，看看那些最开明的人，往往也常常永远固守着他们幼年时的偏见！

[ði:z] [ˈnəʊnɪz] [ɑ:r; ər][soʊ] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn'kʌl|keɪtɪd] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈmeni] [pri'kɔ:ʃənz] [ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli]
These notions are so early inculcated , and so many precautions are continually
这些 概念 是 所以 早期的 灌输 , 和 所以 许多 防范措施 是 持续
[ˈteɪkən][tu:; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm][ˈdʊrəb(ə)l] ,
taken to render them durable ,
已采取 到 使成为 他们 耐用的 ,
这些观念从小就被灌输，并且不断采取各种预防措施来使其根深蒂固。

[ðæt] [ɪf] [ˈeni] [θɪŋ] [meɪ] [ˈri:z(ə)nəbli] [səɹ'praɪz] [ju: 'es] ,
that if any thing may reasonably surprise us ,
那 如果 任何 事物 可能 合理 惊喜 我们 ,
如果有什么事情可能会让我们感到惊讶，

[aɪ'ti:][ɪz][tu:; tə] [si:] [ˈeni] [wʌn][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [raɪz] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ɪnfluənsɪz] .
it is to see any one have the ability to rise superior to such influences .
它 是 到 看 任何 一 有 这 能力 到 上升 优越的 到 这样的 影响 .
关键在于能否看到有人有能力超越这些影响。

[ðə; ði][moʊst] [sə'blaɪm] [ˈdʒi:nʃəsɪz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði] [ˈpleɪθɪŋz] [ʌv; əv][su:pər'stɪʃ(ə)n] .
The most sublime geniuses are often the playthings of superstition .
这 最多 升华 天才 是 经常 这 玩具 的 迷信 .
最杰出的天才往往是迷信的玩物。

[ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈoʊnli] [sə:vz] [tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈfɑ:rðər]
The heat of their imagination sometimes only serves to lead them the farther
这 热 的 他们的 想像力 有时 仅有的 服务 到 带领 他们 这 更远
[ə'streɪ] ,
astray ,
误入歧途 ,
他们天马行空的想象力有时只会让他们越陷越深。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [əˈtætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈpɪnjənz] [wɪtʃ] [wʊd] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [blʌʃ] [dɪd]
and to attach them to opinions which would cause them to blush did
和 到 附 他们 到 意见 哪个 会 原因 他们 到 脸红 做过
[ðeɪ] [bʌt; bət] [kənˈsʌlt] [ðer; ðər] [ˈriːz(ə)n] .
they but consult their reason .
他们 但 咨询 他们的 原因 .
如果他们稍加思考，就会发现自己认同的观点让他们感到羞愧。

[ˈpæskl] [ˈkɑːnstəntli] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [hel] [ˌjɔːnɪŋ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] ; [mæleɪbræntʃ]
Pascal constantly imagined that he saw hell yawning under his feet ; Mallebranche
帕斯卡尔 不断地 想象 那 他 锯 地狱 打哈欠 在下面 他的 脚 ; 马勒布兰奇
[wʌz; wəz] [ɪkˈstrævəɡəntli] [ˈkredʒələs] ;
was extravagantly credulous ;
曾是 奢侈地 轻信的 ;
帕斯卡总是幻想着看到地狱在他脚下张开大嘴；马勒布朗什则极其轻信；

[ˈhɑːbz] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈterər] [ʌv; əv] [ˈfæntəmz] [ænd; ʌnd] [ˈdiːmənz] ;
Hobbes had a great terror of phantoms and demons ;
霍布斯 有 一个 伟大的 恐怖 的 幻影 和 恶魔 ;
霍布斯非常害怕幽灵和恶魔；

* [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈnuːtən] [ruːt] [ə; eɪ] [rɪˈdɪkjələs] [ˈkɑːməntəri] [ɑːn][ðə; ði][ˈvaɪəl][ænd; ʌnd]
*** and the immortal Newton wrote a ridiculous commentary on the vials and**
***** 和 这 不朽 牛顿 写道 一个 荒谬的 评论 在这 小瓶 和
[ˈvɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːkəlɪps] .
visions of the Apocalypse .
愿景 的 这 启示录 .
* 而不朽的牛顿写了一篇关于末日景象和瓶子的荒谬评论。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
总之，

[ˈevri] [θɪŋ] [pruːvz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪˈfeɪs] [ðə; ði] [ˈnəʊnɪz]
every thing proves that there is nothing more difficult than to efface the notions
每一个 事物 证明 那 那里 是 没有什么 更多的 难的 比 到 抹去 这 概念
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪmˈbjuːd] [ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪnfənsi] .
with which we are imbued during our infancy .
和 哪个 我们 是 注入 期间 我们的 婴儿期 .
一切都证明，没有什么比消除我们在婴儿时期形成的观念更难的了。

[ðə; ði][muːst][ˈsensəb(ə)l] [ˈpɜːsənz] , [ænd; ʌnd] [ðuːz] [huː] [ˈriːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][muːst] [kəˈrektnəs]
The most sensible persons , and those who reason with the most correctness
这 最多 明智的 人 , 和 那些 WHO 原因 和 这 最多 正确性
[əˈpɑːn] [ˈevri] [ˈʌðər] [ˈmætər] ,
upon every other matter ,
之上 每一个 其他 事情 ,
最明智的人，以及其他所有事情上推理最正确的人，

[rɪˈlæps] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [ɪnfənsi] [wenˈevər] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz][ɪn] [ˈkwestʃən] .
relapse into their infancy whenever religion is in question .
复发 进入 他们的 婴儿期 每当 宗教 是 在 问题 .
每当宗教受到质疑时，他们就会退回到幼稚的状态。

[ðʌs] , [ˈmædəm] ,
Thus , Madam ,
因此 , 女士 ,
所以，夫人，

[ˌjuː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [blʌʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwiːknəs] [wɪtʃ] [ˌjuː; jʊ][ˈhoʊld][ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ][ˈɔːlmoʊst][ɔːl]
you need not blush for a weakness which you hold in common with almost all
你 需要 不是 脸红 为了 一个 弱点 哪个 你 抓住 在 常见的 和 几乎 全部
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the world ,
这 世界 ,

你无需为自己与世界上几乎所有人一样的弱点感到羞愧。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [men][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈzempt] .
and from which the greatest men are not always exempt .
和 从 哪个 这 最 男人 是 不是 总是 豁免 .

即使是最伟大的人也并非总能幸免。

[let] [jʊr; jər] [ˈkʌrɪdʒ] [ðen] [rɪˈvaɪv] ,
Let your courage then revive ,
让 你的 勇气 然后 复活 ,

然后重拾你的勇气。

[ænd; ənd] [fɪr] [nɑːt][tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrfɪkt] [kəmˈpəʊzər] [ðə; ði] [ˈfæntəmz] [wɪtʃ] [əˈlɑːrm][ˌjuː; jʊ]
and fear not to examine with perfect composure the phantoms which alarm you
和 害怕 不是 到 检查 和 完美的 镇定 这 幻影 哪个 警报 你
.
:
.

不要害怕以完全的镇定来审视那些令你感到恐慌的幻影。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈmætər] [wɪtʃ] [soʊ] [ˈɡreɪtli] [ˈɪntrəsts] [jʊr; jər] [rɪˈpəʊz] ,
In a matter which so greatly interests your repose ,
在 一个 事情 哪个 所以 非常 兴趣 你的 休息 ,

在您如此关心自身安宁的事情上，

[kənˈsʌlt] [ðæt] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈriːz(ə)n] [wɪtʃ] [ˈpleɪsɪz][ˌjuː; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈvʌlgər] ,
consult that enlightened reason which places you as much above the vulgar ,
咨询 那 开明 原因 哪个 地方 你 作为 很多 多于 这 庸俗 ,

请运用那种让你远超庸俗的开明理性。

[æz; əz][aɪˈtiː] [ˈelɪveɪts] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈspiːʃiːz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] .
as it elevates the human species above the other animals .
作为 它 提升 这 人类 物种 多于 这 其他 动物 .

因为它将人类物种提升到高于其他动物的地位。

[fɑːr][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪntəˈlektʃuəl] [ˈfæklɪtɪz] ,
Far from being suspicious of your own understanding and intellectual faculties ,
远的 从 存在 可疑的 的 你的 自己的 理解 和 知识分子 学院 ,

与其怀疑自己的理解力和智力，不如.....

[tɜːrn][jʊr; jər][dʒʌst] [səˈspɪʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ðoʊz] [men] , [fɑːr] [les] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [ðæn; ðən]
turn your just suspicion against those men , far less enlightened and honest than
转动 你的 只是 怀疑 反对 那些 男人 , 远的 较少的 开明 和 诚实的 比
[ˌjuː; jʊ] , [huː] ,
you , who ,
你 , WHO ,

将你合理的怀疑转向那些远不如你开明和诚实的人，他们：

[tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ˌjuː; jʊ] , [ˈoʊnli] [əˈdres] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈlaɪvli] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ;
to vanquish you , only address themselves to your lively imagination ;
到 征服 你 , 仅有的 地址 他们自己 到 你的 热闹 想像力 ;

为了战胜你，他们只会迎合你丰富的想象力；

[huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈkruːəlti] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][ðə; ði] [səˈrenəti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [soʊl] ; [huː] ,
who have the cruelty to disturb the serenity of your soul ; who ,
WHO 有 这 残酷 到 打扰 这 宁静 的 你的 灵魂 ; WHO ,

他们残忍无情，竟敢扰乱你灵魂的宁静；他们，

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈpriːtekst][ʌv; əv] [əˈtætʃɪŋ] [juː; jʊ][ˈoʊnli][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,
under the pretext of attaching you only to heaven ,
在下面 这 借口 的 连接 你 仅有的 到 天堂 ,
以让你只与天堂相连为借口,

[ɪnˈsɪst] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈsʌndər] [ðə; ði][moʊst] [ˈtendər] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪrɪŋ] [taɪz] ; [ænd; ənd][ɪn] [faɪn]
insist that you must sunder the most tender and endearing ties ; and in fine
坚持 那 你 必须 桑德 这 最多 投标 和 可爱的 领带 ; 和 在 美好的 ,
坚持要求你斩断最亲密、最珍贵的纽带; 最后,

[huː] [əˈblaɪdʒ][juː; jʊ][tuː; tə][prəʊˈskraɪb][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðæt] [bɪˈnefɪs(ə)nt] [ˈriːz(ə)n] [huːz] [laɪt] [gaɪdz] ,
who oblige you to proscribe the use of that beneficent reason whose light guides ,
WHO 必须 你 到 禁止 这 使用 的 那 仁慈的 原因 谁 光 指南 ,
他们强迫你禁止使用那指引方向的仁慈理性,

[jʊər; jər] [kənˈdʌkt] [soʊ] [dʒuˈdɪʃəsli] [ænd; ənd][soʊ] [ˈseɪfli] .
your conduct so judiciously and so safely .
你的 执行 所以 谨慎地 和 所以 安全 .
你的行为如此明智, 如此安全。

* [ɑːn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] [siː] - [ˈdaɪət] .
* On this subject see Bayle's Diet .
* 在 这 主题 看 - 饮食 .
关于这个主题, 请参阅贝勒的饮食法。

[krɪt] [ɑːrt] .
Critt art .
克里特 艺术 .
克里特艺术。

[ˈhɑːbz] ,
Hobbes ,
霍布斯 ,
霍布斯

[rem; ɑːr iː ˈem] . [en] .
Rem . N .
雷姆 . N .
剩余部分 N.

[liːv] [ɪnˈkwaɪətʃuːd][ænd; ənd] [rɪˈmɔːrs] [tuː; tə] [ðoʊz] [kəˈrʌpt] [ˈwɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [kɔːz] [tuː; tə]
Leave inquietude and remorse to those corrupt women who have cause to
离开 不安 和 悔恨 到 那些 腐败 女性 WHO 有 原因 到
[rɪˈproʊtʃ] [ðəmˈselvz] ,
reproach themselves ,
责备 他们自己 ,
把不安和悔恨留给那些有理由自责的堕落女人吧。

[ɔːr] [huː] [hæv; həv] [kraɪmz] [tuː; tə] [ˈekspiət] .
or who have crimes to expiate .
或者 WHO 有 犯罪 到 赎罪 .
或者那些有罪需要赎罪的人。

[liːv] [ˌsuːpərˈstɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ˈsɪli] [ænd; ənd] [ɪɡnərənt] [ˈfiːmeɪl] [huːz] [ˈnæroʊ] [maɪndz][ɑːr; ər]
Leave superstition to those silly and ignorant females whose narrow minds are
离开 迷信 到 那些 愚蠢的 和 无知 女性 谁 狭窄的 思想 是
[ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈriːzənɪŋ] [ɔːr] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
incapable of reasoning or reflection .
无法 的 推理 或者 反射 .
把迷信留给那些愚蠢无知的女人吧, 她们心胸狭隘, 缺乏推理和反思能力。

[ə'bəndən] [ðə; ði] ['fju:t(ə)] [ænd; ənd] ['trɪvɪəl] ['serəmənɪz] [ʌv; əv] [æn; ən] [əb'dʒekʃənəbl] [dr'vʊʃ(ə)n] [tu;; tə] **Abandon the futile and trivial ceremonies of an objectionable devotion to**
放弃 这 徒劳 和 琐碎的 仪式 的 一个 令人反感的 虔诚 到
[ðʊʊz] ['aɪd(ə)] [ænd; ənd] ['pi:vɪ] ['wɪmɪn] ,
those idle and peevish women ,
那些 闲置的 和 易怒的 女性 ,
放弃那些徒劳无功、琐碎无聊的、令人反感的对那些游手好闲、脾气暴躁的女人的崇拜仪式吧。

[fɔ:r; fər] [hu:m] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['trænfənt; 'trænsiənt; 'trænzənt; 'trænzɪənt] [reɪn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] **for whom , as soon as the transient reign of their**
为了 谁 , 作为 很快 作为 这 瞬态 在位 的 他们的
[pɜ:rsən(ə)l] [tʃɑ:rmz] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
personal charms is finished ,
个人的 魅力 是 完成的 ,
对他们而言，一旦他们短暂的个人魅力消退，

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [noʊ] ['ræʃ(ə)nəl] [,rɪ:læk'seɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [fɪl] [ðə; ði] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [deɪz] ,
there remains no rational relaxation to fill the void of their days ,
那里 遗迹 不 合理的 松弛 到 充满 这 空白 的 他们的 天 ,
他们生活中已经没有任何合理的放松方式来填补空虚感。

[ænd; ənd] [hu:] [si:k] [baɪ] ['slændər] [ænd; ənd] ['tretʃəri] [tu;; tə] [kən'soʊl] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [lɔ:s] **and who seek by slander and treachery to console themselves for the loss**
和 WHO 寻找 经过 诽谤 和 背信弃义 到 安慰 他们自己 为了 这 损失
[ʌv; əv] ['plezərz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ɪn'dʒɔɪ] .
of pleasures which they can no longer enjoy .
的 快乐 哪个 他们 能 不 更长 享受 .
他们试图通过诽谤和背叛来安慰自己，弥补他们再也无法享受的快乐。

[rɪ'zɪst] [ðæt] [ɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [si:mz] [tu;; tə] [ɪm'pel] [ju;; jʊ] [tu;; tə] ['glu:mi] [medɪ'teɪʃ(ə)n] , ['sɔ:lətʉ:d] ,
Resist that inclination which seems to impel you to gloomy meditation , solitude ,
抵抗 那 倾角 哪个 似乎 到 促使 你 到 阴沉 冥想 , 孤独 ,
[ænd; ənd] ['melənkɔ:li] .
and melancholy .
和 忧郁 .
抵制那种驱使你陷入阴郁冥想、独处和忧郁的倾向。

[dr'vʊʃ(ə)n] [ɪz] ['oʊnli] ['su:tɪd] [tu;; tə] [ɪ'nɜ:rt] [ænd; ənd] ['lɪstləs] [soʊlz] , [waɪl] [jɔ:rz] [ɪz] [fɔ:rmd] [fɔ:r; fər] **Devotion is only suited to inert and listless souls , while yours is formed for**
虔诚 是 仅有的 适合 到 惰性 和 蔫 灵魂 , 尽管 你的 是 形成 为了
[ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .
虔诚只适合迟钝懒散的灵魂，而你的灵魂是为行动而生的。

[ju;; jʊ] [ʃʊd; jəd] [pər'su:] [ðə; ði] [kɔ:rs] [aɪ] [ˌrekə'mend] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ,
You should pursue the course I recommend for the sake of your husband ,
你 应该 追求 这 课程 我 推荐 为了 这 清酒 的 你的 丈夫 ,
为了你丈夫，你应该采纳我建议的方案。

[hu:z] ['hæpɪnəs] [drɪ'pendz] [ə'pɑ:n] [ju;; jʊ] ; [ju;; jʊ] [oʊ] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [ðə; ði] [tʃɪldrən] , [hu:] [wɪl] [su:n] ,
whose happiness depends upon you ; you owe it to the children , who will soon ,
谁 幸福 取决于 之上 你 ; 你 欠 它 到 这 孩子们 , WHO 将要 很快 ,
[ʌn'daʊtɪdli] ,
undoubtedly ,
无疑 ,
他们的幸福取决于你；你亏欠孩子们，他们很快就会，毫无疑问，

[ni:d] [ɔ:l][jʊr; jər] [ker] [ænd; ənd][ɔ:l][jʊr; jər] [ɪn'strʌk(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑ:rts]
need all your care and all your instructions for the guidance of their hearts
需要 全部 你的 关心 和 全部 你的 指示 为了 这 指导 的 他们的 心
[ænd; ənd] [ʌndəs'tændɪŋz] ;
and understandings ;
和 理解 ;

他们需要您的悉心照料和悉心指导，以引导他们的心灵和理解力；

[ju:; jʊ] [oʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [frendz] [hu:] ['ɑ:nər] [ju:; jʊ] ,
you owe it to the friends who honor you ,
你 欠 它 到 这 朋友们 WHO 荣誉 你 ,

你应该对那些尊重你的朋友这样做。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第2/12页

[ænd; ʌnd] [hu:] [wɪl] [ˈvælju:] [jʊr; jər] [səˈsaɪəti] [wen] [ðə; ði] [ˈbju:ti] ,
and who will value your society when the beauty ,
和 WHO 将要 价值 你的 社会 什么时候 这 美丽 ,

当美丽消逝时，谁还会珍视你的社会？

[wɪtʃ] [naʊ] [əˈdɔ:nz] [jʊr; jər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [vəˈlʌptʃuəsənəs] [wɪtʃ] [ˈɡreɪsɪz] [jʊr; jər] [ˈfɪɡjər]
which now adorns your person and the voluptuousness which graces your figure
哪个 现在 装饰 你的 人 和 这 性感 哪个 恩典 你的 数字

[hæv; həv] [ˈji:ldɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɪnˌrəʊdz] [ʌv; əv] [taɪm] ;
have yielded to the inroads of time ;
有 产生 到 这 入口 的 时间 ;

如今装点你身姿的华美和丰腴的身材，都已随着时间的流逝而消逝；

[ju:; jʊ] [oʊ] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɜ:rk(ə)] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [mu:v] ,
you owe it to the circle in which you move ,
你 欠 它 到 这 圆圈 在 哪个 你 移动 ,

你对你身处的圈子负有责任，

[ænd; ʌnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [jʊr; jər] [ɪɡˈzæmp(ə)] ,
and to the world which has a right to your example ,
和 到 这 世界 哪个 有 一个 正确的 到 你的 例子 ,

而对于全世界，他们有权以你为榜样，

[pəˈzesɪŋ] [æz; əz] [ju:; jʊ] [du:] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ðæt] [ɑ:r; ər] [fɑ:r] [mɔ:r] [rər] [tu:; tə] [ˈpɜ:sənz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ræŋk]
possessing as you do virtues that are far more rare to persons of your rank
拥有 作为 你 做 美德 那 是 远的 更多的 稀有的 到 人 的 你的 秩

[ðæn; ðən] [dɪˈvəʊʃ(ə)n] .
than devotion .
比 虔诚 .

你拥有的美德，在你这样的身份中，比虔诚更为罕见。

[ɪn] [faɪn] , [ju:; jʊ] [oʊ] [ˈhæpɪnəs] [tu:; tə] [jɔ:r'self] ; [fɔ:r; fər] , [ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒmɪsɪz] [ʌv; əv]
In fine , you owe happiness to yourself ; for , notwithstanding the promises of
在 美好的 , 你 欠 幸福 到 你自己 ; 为了 , 虽然 这 承诺 的

[rɪˈlɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

总之，幸福要归功于你自己；因为，尽管宗教许诺了幸福，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [faɪnd] [ˈhæpɪnəs] [ɪn] [ðəʊz] [ˌædʒɪˈteɪʃənz] [ˈɪntu:] [wɪtʃ] [aɪ] [pərˈsi:v] [ju:; jʊ] [kæst] [baɪ] [ðə; ði]
you will never find happiness in those agitations into which I perceive you cast by the
你 将要 绝不 寻找 幸福 在 那些 骚动 进入 哪个 我 感知 你 投掷 经过 这

[ˈlʊrɪd] [aɪˈdi:əz] :
lurid ideas :
骇人的 想法 :

你永远不会在那些被我看得出是被耸人听闻的想法所驱使的焦虑不安中找到幸福：

[ʌv; əv] [ˌsu:pərˈstiʃ(ə)n] .
of superstition .
的 迷信 .

迷信。

[ɪn] [ðɪs] [pæθ] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈoʊnli] [ɪnˈkaʊntər] [ˈdoʊlf(ə)] [kaɪˈmɪrəz] , [ˈfraɪtʃ(ə)] [ˈfæntəmz] ,
In this path you will only encounter doleful chimeras , frightful phantoms ,
在这 小路 你 将要 仅有的 遇到 悲伤的 嵌合体 , 可怕 幻影 ,
[emˈbærəsmənts] [wɪˈðəʊt] [end] , [ˈkrʌʃɪŋ] [ʌnˈsɜːntiːz] ,
embarrassments without end , crushing uncertainties ,
尴尬 没有 结尾 , 压碎 不确定性 ,
在这条路上, 你只会遇到悲伤的幻想、可怕的幽灵、无尽的尴尬和令人窒息的不确定性。

[ɪnɪkˈsplɪkəb(ə)] [ɪˈnɪgməz] , [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈrevərɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə][dɪˈstɜːrb]
inexplicable enigmas , and dangerous reveries , which are only calculated to disturb
无法解释的 谜团 , 和 危险的 遐想 , 哪个 是 仅有的 计算 到 打扰
[jʊr; jər] [rɪˈpoʊz] ,
your repose ,
你的 休息 ,
无法解释的谜团和危险的白日梦, 只会扰乱你的安宁。

[tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈrendər] [juː; jʊ] [ɪnˈkeɪpəbl̩] [ʌv; əv] [ˈɔkjupaɪn]
to deprive you of happiness , and to render you incapable of occupying
到 剥夺 你 的 幸福 , 和 到 使成为 你 无法 的 占领
[jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
yourself with that of others .
你自己 和 那 的 其他的 :

剥夺你的幸福, 使你无法关心他人的幸福。
[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [juː ˈes] [ˈhæpi] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɑːrˈselvz]
It is very difficult to make those around us happy when we are ourselves
它 是 非常 难的 到 制作 那些 大约 我们 快乐的 什么时候 我们 是 我们自己
[ˈmɪzrəb(ə)] [ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv] [piːs] .
miserable and deprived of peace .
悲惨的 和 被剥夺的 的 和平 :

当我们自己痛苦不堪、无法获得平静时, 很难让周围的人感到快乐。
[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈiːv(ə)n] [ˈslaɪtli] [meɪk] [ɑːbzəˈveɪʃənz] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ,
If you will even slightly make observations upon those about you ,
如果 你 将要 甚至 轻微地 制作 观察 之上 那些 关于 你 ,
如果你能稍微观察一下你周围的人,

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [əˈbʌndənt] [pruːfs] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [ædˈvæns] .
you will find abundant proofs of what I advance .
你 将要 寻找 丰富 证明 的 什么 我 进步 :

你会发现我提出的观点有大量的证据。
[ðə; ðɪ][moʊst] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpɜːsənz][ɑːr; ər] [ˈrerli] [ðə; ðɪ][moʊst][ˈeɪmiəb(ə)] [ɔːr][ðə; ðɪ][moʊst][ˈsoʊʃ(ə)] .
The most religious persons are rarely the most amiable or the most social .
这 最多 宗教 人 是 很少 这 最多 可亲 或者 这 最多 社会的 :

最虔诚的人往往不是最和蔼可亲或最善于交际的人。
[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][moʊst] [sɪnˈsɪr] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] , [baɪ] [ˈsʌbdʒɪktɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ɪmˈbreɪs] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈwɪrɪsəm]
Even the most sincere devotion , by subjecting those who embrace it to wearisome
甚至 这 最多 真诚 虔诚 , 经过 服从 那些 WHO 拥抱 它 到 令人厌倦的
[ænd; ənd] [ˈkrɪplɪŋ] [ˈserəməˌnɪz] ,
and crippling ceremonies ,
和 致残 仪式 ,
即使是最真诚的虔诚, 也会通过使信奉者遭受繁琐而令人身心俱疲的仪式而变得毫无意义。

[baɪ] [ˈɔkjupaɪn] [ðer; ðər][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ləˈguːbrɪəs] [ænd; ənd] [əˈflɪktɪŋ] [ˈɑːbdʒekts] , [baɪ] [ɪkˈsaɪtɪŋ]
by occupying their imaginations with lugubrious and afflicting objects , by exciting
经过 占领 他们的 想象力 和 忧郁的 和 折磨 对象 , 经过 激动人心
[ðer; ðər] [ziː] ,
their zeal ,
他们的 热情 ,
通过让他们沉浸在悲伤痛苦的事物中, 通过激发他们的热情,

[ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ˌdevəˈtiːz] [ðæt] [iˈkwɑːləti] [ʌv; əv] [ˈtempər],
is but little calculated to give to devotees that equality of temper ,
是 但 小的 计算 到 给 到 信徒 那 平等 的 脾气 ,
它几乎不可能给予信徒们那种性情上的平等,

[ðæt] [ˈswiːtnəs] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈdʌldʒənt] [ˌdispəˈzi(ə)n] , [ænd; ənd][ðæt] [əˈmenəti] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] ,
that sweetness of an indulgent disposition , and that amenity of character ,
那 甜味 的 一个 放纵的 处置 , 和 那 便利设施 的 特点 ,
那种宽容的性情所带来的甜蜜, 以及那种和蔼的性格,

[wɪtʃ] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [tʃɑːrmz] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈɪntɪməsi] .
which constitute the greatest charms of personal intimacy .
哪个 构成 这 最 魅力 的 个人的 亲密关系 .
这些构成了个人亲密关系的最大魅力。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪɡˈzæmpəlz] [maɪt] [biː; bi] [əˈdjuːs] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌdevəˈtiːz] [huː] [ɑːr; ər]
A thousand examples might be adduced to convince you that devotees who are
一个 千 示例 可能 是 已提出 到 说服 你 那 信徒 WHO 是
[ðə; ði][moʊst] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [əbˈzɜːvənsɪz] [tuː; tə] [pliːz] [ɡɑːd][ˈdɪdʒɪtaɪzd][baɪ][baɪ] [ðoʊz]
the most involved in superstitious observances to please God Digitized by by those
这 最多 涉及 在 迷信的 观察 到 请 上帝 数字化 经过 经过 那些
[ˈwɪmɪn] [huː] [səkˈsiːd] [best][ɪn] [ˈpliːzɪŋ] [ðoʊz] [baɪ] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] .
women who succeed best in pleasing those by whom they are surrounded .
女性 WHO 成功 最好的 在 令人愉悦 那些 经过 谁 他们 是 包围 .

可以举出上千个例子来证明, 那些最热衷于迷信仪式以取悦上帝的信徒, 是由那些最善于取悦身边人的女性数字化而成的。

[ɪf] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈkeɪz(ə)nəli] [æn; ən] [ɪkˈsepʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] ,
If there seems to be occasionally an exception to this rule ,
如果 那里 似乎 到 是 偶尔 一个 例外 到 这 规则 ,
如果偶尔出现例外情况,

[aɪˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt][ɔːl][ðə; ði] [ziːl] [ænd; ənd][ˈfɜːrvər] [wɪtʃ] [ɪz]
it is on the part of those who have not all the zeal and fervor which is
它 是 在 这 部分 的 那些 WHO 有 不是全部 这 热情 和 热情 哪个 是
[ɪɡˈzæktɪd][baɪ][ðer; ðər] [rɪˈlɪdʒən] .
exacted by their religion .
索取 经过 他们的 宗教 .

这是那些没有宗教所要求的那种热情和虔诚的人才会有想法。

[dɪˈvoʊʃ(ə)n][ɪz] [ˈiːðər] [ə; eɪ] [məˈroʊs] [ænd; ənd] [ˈmelənkaːli] [ˈpæʃ(ə)n] , [ɔːr][aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈvaɪələnt][ænd; ənd]
Devotion is either a morose and melancholy passion , or it is a violent and
虔诚 是 任何一个 一个 忧郁 和 忧郁 热情 , 或者 它 是 一个 暴力 和
[ˈɑːbstɪnət] [ɪnˈθuːziæzəm] .
obstinate enthusiasm .
顽固 热情 .

奉献要么是一种忧郁伤感的激情, 要么是一种激烈而执拗的热情。

[rɪˈlɪdʒən] [ɪmˈpəʊzɪz][æn; ən] [ɪkˈskluːsɪv] [ænd; ənd][ɪnˈtaɪər][rɪˈɡɑːrd][əˈpɑːn][ɪts] [sleɪvz] .
Religion imposes an exclusive and entire regard upon its slaves .
宗教 强加 一个 独家的 和 全部的 看待 之上 它是 奴隶 .
宗教对奴隶实行排他性的、完全的尊重。

[ɔːl] [ðæt] [æn; ən][əkˈseptəb(ə)l] [ˈkrɪstʃən] [ˈɡɪvz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] - [ˈkriːtʃər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈrɑːbəri] [frʌm; frəm]
All that an acceptable Christian gives to a fellow - creature is a robbery from
全部 那 一个 可接受 基督教 给予 到 一个 同伴 - 生物 是 一个 抢劫 从
[ðə; ði] [kriˈeɪtər] .
the Creator .
这 创作者 .
一个合格的基督徒给予他人的一切, 都是从造物主那里偷来的。

[ə; eɪ][soʊl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɜːrvər] [fɪrʒ] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ɪt'self][tuː; tə] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
A soul filled with religious fervor fears to attach itself to things of the earth ,
一个 灵魂 已填 和 宗教 热情 恐惧 到 附 本身 到 事物 的 这 地球 ,
充满宗教热情的灵魂害怕依附于尘世之物。

[lest][,aɪ'tiː][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ɪts] ['dʒeləs] [gɔːd] , [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪn'ɡroʊs] ['kɑːnstənt]
lest it should lose sight of its jealous God , who wishes to engross constant
免得 它 应该 失去 视线 的 它是 嫉妒的 上帝 , WHO 愿望 到 独占 持续的
[ə'ten(ə)n] ,
attention ,
注意力 ;
免得它忘记了它那嫉妒的上帝，上帝希望它时刻关注它。

[huː] [leɪz] [,aɪ'tiː] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['duːti][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə]
who lays it down as a duty to his creatures that they should sacrifice to
WHO 躺下 它 向下 作为 一个 责任 到 他的 生物 那 他们 应该 牺牲 到
[hɪm; ɪm][ðer; ðər][moʊst] [ə'ɡriːəb(ə)l] [ænd; ənd][moʊst] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪnklə'neɪʃənz] ,
him their most agreeable and most innocent inclinations ,
他 他们的 最多 同意 和 最多 清白的 倾向 ,
他将自己的造物视为己任，要求它们将自己最美好、最纯洁的欲望献给祂。

[ænd; ənd] [huː] ['ɔːrdərz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rendər] [ðəm'selvz] ['mɪzrəb(ə)l] [hɪr] [bɪ'loʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði]
and who orders that they should render themselves miserable here below , under the
和 WHO 订单 那 他们 应该 使成为 他们自己 悲惨的 这里 以下 , 在下面 这
[aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pliːzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
idea of pleasing him :
主意 的 令人愉悦 他 :
并命令他们为了取悦他而让自己在人世间遭受痛苦。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
In accordance with such principles ,
在 根据 和 这样的 原则 ,
根据这些原则，

[wɪ; wi]['dʒen(ə)rəli] [siː] [devə'tiːz] ['eksəkjuːtɪŋ][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [fɪ'deləti] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] [tɔːr'mentɪŋ]
we generally see devotees executing with much fidelity the duty of tormenting
我们 一般来说 看 信徒 执行 和 很多 忠诚 这 责任 的 折磨
[ðəm'selvz] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
themselves and disturbing the repose of others .
他们自己 和 令人不安 这 休息 的 其他的 .
我们通常看到信徒们非常忠实地履行着折磨自己和打扰他人安宁的职责。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ə'kwəɪər] [ɡreɪt] ['merɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [baɪ]
They actually believe they acquire great merit with the Sovereign of heaven by
他们 实际上 相信 他们 获得 伟大的 优点 和 这 主权 的 天堂 经过
['rendərɪŋ] [ðəm'selvz] ['pɜːrfɪktli] ['juːsləs] ,
rendering themselves perfectly useless ,
渲染 他们自己 完美 无用 ,
他们竟然相信，通过让自己完全无用，就能在天皇那里获得巨大的功德。

[ɔːr][iːv(ə)n][ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
or even a scourge to the inhabitants of the earth .
或者 甚至 一个 祸害 到 这 居民 的 这 地球 .
甚至可能成为地球居民的祸害。

[aɪ][eɪ'em] [ə'wer] , ['mædəm] , [ðæt] [dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪn][juː; jʊ] [dʌz] [nɑːt] [prə'duːs] [ɪ'fekts] [ɪn'dʒʊəriəs] [tuː; tə]
I am aware , Madam , that devotion in you does not produce effects injurious to
我 是 意识到的 , 女士 , 那 虔诚 在 你 做 不是 生产 效果 有害的 到
['ʌðər] ;
others ;
其他的 ;
夫人，我知道您的虔诚不会对他人造成伤害；

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [mɔ: r] [ɪn 'dʒɔriəs] [tu:; tə] [jɔ: r'self] .
but I fear that it is only more injurious to yourself .
但 我 害怕 那 它 是 仅有的 更多的 有害的 到 你自己 .

但我担心这样做只会对你自身造成更大的伤害。

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][jɔr; jər] [hɑ:rt] , [ðə; ði] ['swi:tnəs] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ˌdɪspə'zɪ(ə)n] ,
The goodness of your heart , the sweetness of your disposition ,
这 善良 的 你的 心 , 这 甜味 的 你的 处置 ,
你心地善良，性情温和，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɪ'nefɪs(ə)ns] [wɪt] [dɪ'spleɪz] [ɪt'self] [ɪn][ɔ:l][jɔr; jər] [kən'dʌkt] ,
and the beneficence which displays itself in all your conduct ,
和 这 行善 哪个 显示器 本身 在 全部 你的 执行 ,
以及你在一切行为中所展现的仁慈，

[ɑ:r; ər][ɔ:l][soʊ] [greɪt] [ðæt] ['i:v(ə)n] [rɪ'lɪdʒən] [dʌz] [nɑ:t][ɪm'pel][ju:; jʊ][tu:; tə] ['eni] [ˌdeɪndʒərəs] [ˌek'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz]
are all so great that even religion does not impel you to any dangerous excesses
是 全部 所以 伟大的 那 甚至 宗教 做 不是 促使 你 到 任何 危险的 过剩
.
:
.

它们都如此伟大，以至于连宗教都不会驱使你做出任何危险的过激行为。

[ˌnevərðə'les] , [dɪ'vʊʃ(ə)n][ɔ:f(ə)n] ['kɔ:zɪz] [streɪndʒ] [ˌmetə'mɔ:rfəʊzɪz] , [ʌn'kwaiət] , [ˌædʒɪteɪtɪd] ,
Nevertheless , devotion often causes strange metamorphoses , Unquiet , agitated ,
尽管如此 , 虔诚 经常 原因 奇怪的 变态 , 不安 , 激动 ,
[ˌmɪzrəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [jɔ: r'self] ,
miserable within yourself ,
悲惨的 之内 你自己 ,

然而，虔诚往往会导致奇异的变化，内心变得不安、焦虑、痛苦。

[aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] [ðæt] [jɔr; jər] [ˈtemprəmənt] [wɪl] [tʃeɪndʒ] , [ðæt] [jɔr; jər] [ˌdɪspə'zɪ(ə)n] [wɪl]
it is to be feared that your temperament will change , that your disposition will
它 是 到 是 害怕 那 你的 气质 将要 改变 , 那 你的 处置 将要
[bɪ'kʌm] [ækrɪ'moʊniəs] ,
become acrimonious ,
变得 尖刻 ,

恐怕你的性情会发生变化，你的脾气会变得尖刻易怒。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði] [vek'seɪʃəs] [aɪ'di:əz] ['oʊvər] [wɪt] [ju:; jʊ][hæv; həv][soʊ] [lɔ:n] [bru:did] [wɪl] ['su:nər] [ɔ:r]
and that the vexatious ideas over which you have so long brooded will sooner or
和 那 这 令人烦恼的 想法 超过 哪个 你 有 所以 长的 沉思 将要 很快 或者
[ˈleɪtər] [prə'du:s] [ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] [ˈɪnfluəns] [ə'pɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [ə'prəʊtʃ] [ju:; jʊ] .
later produce a disastrous influence upon those who approach you .
之后 生产 一个 灾难性的 影响 之上 那些 WHO 方法 你 .

你长期以来一直纠结的那些令人烦恼的想法，迟早会对接近你的人产生灾难性的影响。

[dʌz] [nɑ:t] [ɪk'spɪriəns] ['kɑ:nstəntli] [ʃoʊ] [ju: 'es] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪ'fekts] [tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ?
Does not experience constantly show us that religion effects changes of this kind ?
做 不是 经验 不断地 展示 我们 那 宗教 效果 变化 的 这 种类 ?
经验不是不断向我们表明宗教会带来这类改变吗？

[wʌt] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [kən'vɜ:ʃnz] , [wʌt] [ˌdevə'ti:z] [rɪ'gɑ:rd][æz; əz] [ˈspeɪ(ə)l] [ækts][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [greɪs] ,
What are called conversions , what devotees regard as special acts of divine grace ,
什么 是 称为 转换 , 什么 信徒 看待 作为 特别的 行为 的 神圣的 优雅 ,
所谓皈依，信徒们视为神圣恩典的特殊行为，

[ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈɔ:f(ə)n][ˈoʊnli][ləˈmentəb(ə)l] [ˌrevəˈluːʃənz] [baɪ] [wɪt] [ˈri:əl][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ænd; ənd] [ˈoʊdiəs]
are very often only lamentable revolutions by which real vices and odious
是 非常 经常 仅有的 令人惋惜的 革命 经过 哪个 真实的 恶习 和 令人厌恶的
[ˈkwa:lətɪz] [ɑ:r; ər] [ˈsʌbstɪtʃutɪd] [fɔ:r; fər][ˈeɪmiəb(ə)l][ænd; ənd][ˈju:sf(ə)l] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] .
qualities are substituted for amiable and useful characteristics .
品质 是 替代 为了 可亲 和 有用 特征 特征 .

这些革命往往令人遗憾，因为它们用真正的恶习和可憎的品质取代了和蔼可亲、有益的品质。

[baɪ][ə; eɪ] [dɪˈplə:rəbl] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ði:z] [prɪˈtendɪd] [ˈmɪrəklz] [ʌv; əv] [greɪs] [wi:; wi] [ˈfri:kwəntli]
By a deplorable consequence of these pretended miracles of grace we frequently
经过 一个 可悲的 结果 的 这些 假装 奇迹 的 优雅 我们 频繁地
[si:] [ˈsa:roʊ] [səkˈsi:d] [tu:; tə] [ɪnˈdʒɔɪmənt] ,
see sorrow succeed to enjoyment ,
看 悲哀 成功 到 享受 ,

这些伪善的恩典奇迹常常带来令人遗憾的后果，那就是悲伤最终取代了享乐。

[ə; eɪ] [ˈglu:mi] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] [steɪt] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈ^eɪəti] , [ˈlæsɪtu:d] [ænd; ənd]
a gloomy and unhappy state to one of innocent gayety , lassitude and
一个 阴沉 和 不开心 状态 到 一 的 清白的 同性恋 , 倦怠 和
[ʃəˈgrɪn] [tu:; tə][ækˈtɪvəti][ænd; ənd][hɪˈlærəti] ,
chagrin to activity and hilarity ,
懊恼 到 活动 和 欢闹 ,

从阴郁不快的状态转变为天真烂漫的快乐，从倦怠懊恼转变为活力四射、欢声笑语。

[ænd; ənd][ˈslændər] , [ɪnˈtɑ:lərəns] , [ænd; ənd] [zi:l] [tu:; tə] [ɪnˈdʌldʒəns] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lnəs] ; [neɪ] ,
and slander , intolerance , and zeal to indulgence and gentleness ; nay ,
和 诽谤 , 不容忍 , 和 热情 到 放纵 和 温柔 ; 不 ,
[wʌt] [du:][aɪ] [seɪ] ?
what do I say ?
什么 做 我 说 ?

还有诽谤、偏执、以及对宽容和温柔的狂热；不，我还能说什么呢？

[ˈkru:əlti] [ɪtˈself] [tu:; tə][hju:ˈmænəti] .
cruelty itself to humanity .
残酷 本身 到 人类 .

对人类的残酷至极。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ˌsu:pərˈstɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈlevn] ,
In a word , superstition is a dangerous leaven ,
在 一个 单词 , 迷信 是 一个 危险的 酵 ,

总之，迷信是一种危险的酵母。

[ðæt] [ɪz] [ˈfɪtɪd] [tu:; tə] [kəˈrʌpt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈɑ:nɪst] [ˈhɑ:rts] .
that is fitted to corrupt even the most honest hearts .
那 是 适配 到 腐败 甚至 这 最多 诚实的 心 .

它足以腐蚀最正直的心灵。

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [si:] , [ɪn][fækt] ,
Do you not see , in fact ,
做 你 不是 看 , 在 事实 ,

难道你看不出来吗？

[ðə; ði][ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz][tu:; tə] [wɪt] [fəˈnætɪsɪzəm][ænd; ənd] [zi:l] [draɪv] [ðə; ði][ˈwaɪzɪst][ænd; ənd] [best]
the excesses to which fanaticism and zeal drive the wisest and best
这 过剩 到 哪个 狂热 和 热情 驾驶 这 最明智的 和 最好的
[ˈmi:nɪŋ] [men] ?
meaning men ?
意义 男人 ?

狂热和激情会将最睿智、最善良的人驱使到何种极端境地？

[ˈprɪnsəz] , [ˈmædʒɪstrɪts] ,
Princes , magistrates ,
王子们 , 地方法官 ,

王子、官员、

[ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪz] [bɪˈkʌm] [ɪnˈhju:mən][ænd; ənd] [ˈpɪtləs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən]
and judges become inhuman and pitiless as soon as there is a question
和 法官 变得 不人道 和 无情 作为 很快 作为 那里 是 一个 问题

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnrəsts] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] .
of the interests of religion .
的 这 兴趣 的 宗教 .

一旦涉及到宗教利益，法官就会变得不人道、冷酷无情。

[men][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɛntələst] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] , [ðə; ði][moʊst] [ɪnˈdʌldʒənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['ekwɪtəb(ə)] ,
Men of the gentlest disposition , the most indulgent , and the most equitable ,
男人 的 这 最温柔的 处置 , 这 最多 放纵的 , 和 这 最多 公平 ,

[əˈpɑ:n] ['evri] [ˈðər] ['mætər] ,
upon every other matter ,
之上 每一个 其他 事情 ,

在其他所有事情上，他都是性情最温和、最宽容、最公正的人。

[rɪˈlɪdʒən] [trænsˈfɔ:mz] [tu;; tə] [fəˈroʊʃəs] [bi:sts] .
religion transforms to ferocious beasts .
宗教 变换 到 凶猛 野兽 .

宗教变成了凶猛的野兽。

[ðə; ði][moʊst] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] [ˈpɜ:sənz] [bɪˈli:v] [ðəmˈselvz] [ɪn] ['kɑ:nʃəns] [əˈblaɪdʒd]
The most feeling and compassionate persons believe themselves in conscience obliged
这 最多 感觉 和 富有同情心 人 相信 他们自己 在 良心 有义务

[tu;; tə] ['hɑ:rdn] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] ,
to harden their hearts ,
到 硬化 他们的 心 ,

最有感情、最有同情心的人，也会因为良心而认为自己有义务变得冷酷无情。

[tu;; tə][du:] ['vaɪələns] [tu;; tə][ðer; ðər] ['betər] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] , [ænd; ənd][tu;; tə]['staɪf(ə)] ['neɪtʃər] ,
to do violence to their better instincts , and to stifle nature ,
到 做 暴力 到 他们的 更好的 本能 , 和 到 窒息 自然 ,

违背他们善良的本能，扼杀自然，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu;; tə] [ʃoʊ] [ðəmˈselvz] ['kru:əl][tu;; tə] [ðooz] [hu:] [ɑ:r; ər] [diˈnaunst] [æz; əz] ['enəmi] [tu;; tə]
in order to show themselves cruel to those who are denounced as enemies to
在 命令 到 展示 他们自己 残忍的 到 那些 WHO 是 谴责 作为 敌人 到

[ðer; ðər] [oʊn] ['mænər] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
their own manner of thinking .
他们的 自己的 方式 的 思维 .

为了向那些被他们斥为思想敌人的人展现他们的残忍。

[rɪˈkɔ:l] [tu;; tə][jər; jər][maɪnd] , [ˈmædəm] ,
Recall to your mind , Madam ,
记起 到 你的 头脑 , 女士 ,

夫人，请回忆一下.....

[ðə; ði] ['kru:əlti] [ʌv; əv] [neɪʃəns] [ænd; ənd] [ˈɡʌvərnmənts] [ɪn] [ˈɔ:ltərnət] [ˌpɜ:səˈkju:ʃəns] [ʌv; əv] ['kæθlɪks] [ɔ:r]
the cruelties of nations and governments in alternate persecutions of Catholics or
这 残忍 的 国家 和 政府 在 备用 迫害 的 天主教徒 或者
[ˈprɒtɪstənts] ,
Protestants ,
新教徒 ,

各国政府和团体轮番迫害天主教徒或新教徒，其手段极其残忍。

[æz; əz] ['i:ðər] [hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] .
as either happened to be in the ascendant .
作为 任何一个 发生 到 是 在 这 上升 .

因为两者恰好都处于上升星座。

[kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd] ['ri:z(ə)n] , [ˈekwəti] , [ɔ:r][hju:'mænəti][ɪn][ðə; ði] [vek'seɪjənz] , [ɪm'prɪzənmənts] ,
Can you find reason , equity , or humanity in the vexations , imprisonments ,
能 你 寻找 原因 , 公平 , 或者 人类 在 这 烦恼 , 监禁 ,
你能在这些烦恼和监禁中找到道理、公平或人道吗？

[ænd; ənd][ˈeksailz] [ðæt] [ɪn][ˈaʊər; a:r] [deɪz] [a:r; ər] [ɪnˈflɪktɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈdʒænsənɪst] ?
and exiles that in our days are inflicted upon the Jansenists ?
和 流亡者 那 在 我们的 天 是 造成的 之上 这 詹森主义者 ?
以及如今强加给詹森主义者的流放？

[ænd; ənd] [ði:z] [læst] , [ɪf] [ˈevər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'teɪn] [ɪn][ðer; ðər][tʒ:rn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ˈrekwɪzɪt] [fɔ:r; fər]
And these last , if ever they should attain in their turn the power requisite for
和 这些 最后的 , 如果 曾经 他们 应该 达到 在 他们的 转动 这 力量 必需品 为了
[pɜ:rsɪ'kju:ʃn] ,
persecution ,
迫害 ,
而最后这些人, 如果他们有朝一日也获得了迫害他人所需的权力,

[wʊd] [na:t] [ˈpra:bəbli] [tri:t] [ðer; ðər] [ˈædvərserɪz] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [mɑ:də'reɪ](ə)n][ɔ:r] [ˈdʒʌstɪs] .
would not probably treat their adversaries with more moderation or justice .
会 不是 大概 对待 他们的 对手 和 更多的 适度 或者 正义 .
他们可能不会以更温和或更公正的态度对待他们的对手。

[du:][ju:; jʊ][na:t] [ˈdeɪli] [si:] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [hu:] [pi:k] [ðəm'selvz] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][sensə'bɪləti] [ən] -
Do you not daily see individuals who pique themselves upon their sensibility un-
做 你 不是 日常的 看 个人 WHO 激起 他们自己 之上 他们的 感性 联合国 -
[b'ɪʌŋli] [ɪk'spres] [ðə; ði][dʒɔɪ] [ðeɪ] [wʊd] [fi:l] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stɜ:rmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ˈpɜ:sənz] [tu:; tə]
blushingly express the joy they would feel at the extermination of persons to
脸红地 表达 这 喜悦 他们 会 感觉 在 这 灭绝 的 人 到
[hu:m] [ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [oʊ] [ˈni:ðər] [bə'nevələns] [nɔ:r] [ɪn'dʌldʒəns] ,
whom they believe they owe neither benevolence nor indulgence ,
谁 他们 相信 他们 欠 两者都不 仁 也不 放纵 ,
难道你每天看不到那些自以为是、动不动就羞于启齿的人, 毫不掩饰地表达他们对那些他们认为既不该对这些人施以仁慈也不该纵容的人被消灭的喜悦吗？

[ænd; ənd] [hu:z] [ˈoʊnli] [kraɪm] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'deɪn] [fɔ:r; fər] [ˈpredʒudɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvʌlgər] [rɪ'gɑ:rd][æz; əz]
and whose only crime is a disdain for prejudices that the vulgar regard as
和 谁 仅有的 犯罪 是 一个 蔑视 为了 偏见 那 这 庸俗 看待 作为
[ˈseɪkrɪd] ,
sacred ,
神圣 ,
他唯一的罪过就是蔑视庸俗之人奉为神圣的偏见。

[ɔ:r] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'rʊniəs] [ænd; ənd] [fɔ:ls] [ˈpɑ:ləsi] [kən'sɪdəz] [ˈju:sf(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] ?
or that an erroneous and false policy considers useful to the state ?
或者 那 一个 错误 和 错误的 政策 考虑 有用 到 这 状态 ?
或者说, 一项错误且虚假的政策被认为对国家有用？

[su:pər'stɪ(ə)n] [hæz; həz][soʊ] [ˈɡreɪtli] [ˈstɑ:f(ə)ld] [ɔ:l] [sens] [ʌv; əv][hju:'mænəti][ɪn] [ˈmeni] [ˈpɜ:sənz] [ˈʌðərwaɪz]
Superstition has so greatly stifled all sense of humanity in many persons otherwise
迷信 有 所以 非常 窒息 全部 感觉 的 人类 在 许多 人 否则
[ˈtru:li] [ˈestɪməb(ə)] ,
truly estimable ,
真的 可估量的 ,
迷信极大地扼杀了许多原本非常值得尊敬的人的人性。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [kəm'pʌŋkʃənz] [æt; ət] ['sækrifaɪn] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'laɪ(ə)nd] [men][ʌv; əv][ðə; ði]
that they have no compunctions at sacrificing the most enlightened men of the
 那 他们 有 不 愧疚 在 牺牲 这 最多 开明 男人 的 这

['neɪ(ə)n][br'kæz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi; bi][ðə; ði][moʊst] ['kredʒələs] [ɔ:r][ðə; ði][moʊst] [səb'mɪsɪv]
nation because they could not be the most credulous or the most submissive
 国家 因为 他们 可以 不是 是 这 最多 轻信的 或者 这 最多 顺从者

[tu; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sɪs] .
to the authority of the priests .
 到 这 权威 的 这 神父 .

他们毫不犹豫地牺牲国家中最有见识的人，因为这些人不可能最轻信或最顺从祭司的权威。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [dɪ'vɒʃ(ə)n][ɪz]['oʊnli]'kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪtər] ['ræŋkər] ,
In a word , devotion is only calculated to fill the heart with a bitter rancor ,
在 一个 单词 , 虔诚 是 仅有的 计算 到 充满 这 心 和 一个 苦的 冤仇 ,

总之，所谓的奉献只会让心中充满苦涩的怨恨。

[ðæt] [ˈbæniʃɪz] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈhɑ:rməni] [frʌm; frəm] [səˈsaɪəti] .
that banishes peace and harmony from society .
 那 驱逐 和平 和 和谐 从 社会 .
 它使社会陷入和平与和谐的桎梏。

[ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
In the matter of religion ,
 在 这 事情 的 宗教 ,
 在宗教问题上,

['evri] [wʌn] [bɪ'li:vz] [hɪm'self] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [fʊʃ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˈɑ:rdər][ænd; ənd] [zi:l]
every one believes himself obliged to show more or less ardor and zeal.
 每一个 一 相信 他自己 有义务 到 展示 更多的 或者较少的 热情 和 热情
 每个人都认为自己有义务表现出或多或少的热情和干劲。

[hæv; həv][aɪ][nɔ:t][ɔ:f(ə)n] [si:n] [ju:; jʊ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [jɔ:r'self] ['weðər] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [saɪ] [ɔ:r] [smaɪl]
Have I not often seen you uncertain yourself whether you ought to sigh or smile
 有 我 不是 经常 已见 你 不确定 你自己 无论 你 应该 到 叹 或者 微笑

[æ:t; ət][ðə; ði][self] - [di,pri:'fi:ɪ(ə)n] [ʌv; əv] [devə'ti:z] [rɪ'dɪkjələsli] [ɪn'fleɪmd] [baɪ] [ðæt] [rɪ'lɪdʒəs] [vænəti]
at the self - depreciation of devotees ridiculously inflamed by that religious vanity
 在 这 自己 - 折旧 的 信徒 荒谬地 发炎的 经过 那 宗教 虚荣

[wɪtʃ] [grəʊz] [aʊt] [ʌv; əv] [sek'terɪən] [kən'venʃə'nælɪti:z] ?
which grows out of sectarian conventionalities ?
 哪个 生长 出去 的 宗派 惯例 ?

难道我没有经常看到你对那些因宗派习俗而滋生的宗教虚荣心而荒谬地自贬的信徒们感到不知所措，不知道该叹息还是微笑吗？

[juː; jʊ] ['ɔːlsʊ] [siː] [ðem; ðəm] [pɑː'rɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] [θiːə'lɑːdʒɪkəl] ['kwɒrəlz] , [ɪn] [wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt]
You also see them participating in theological quarrels , in which , without
 你 还 看 他们 参与 在 神学 争吵 , 在 哪个 , 没有
 [kəmprɪ'hendɪŋ] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ɔːr] [pər'pɔːrt] ,
comprehending their nature or purport ,
 理解 他们的 自然 或者 旨趣 ,
 你还会看到他们参与神学争论, 但他们并不理解争论的本质或意义,

they believe themselves conscientiously obliged to mingle .
他们 相信 他们自己 切实 有义务 到 交融 .
他们认为自己有义务出于良心参与社交活动。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [si:n] [ju:; jʊ] [ə'staʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['klæməz] , [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət]
I have a hundred times seen you astounded with their clamors , indignant at
我 有 一个 百 时代 已见 你 震惊 和 他们的 喧闹声 , 愤怒 在
[ðer; ðər][æni'ma:səti] ,
their animosity ,
他们的 敌意 ,

我曾无数次看到你对他们的喧闹感到震惊，对他们的敌意感到愤慨。

[ˈskændl,aɪzɪd] [æt; ət][ðer; ðər] [kə'ba:l] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dɪs'deɪn][æt; ət][ðer; ðər] ['ɑ:bstɪnət]
scandalized at their cabals , and filled with disdain at their obstinate
丑闻 在 他们的 阴谋集团 , 和 已填 和 蔑视 在 他们的 顽固
[ɪgnərəns] .
ignorance .
无知 .

对他们的阴谋诡计感到愤慨，对他们的顽固无知感到鄙夷。

[jet] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] ['næt(ə)rəl][ðæn; ðən] [ði:z] ['autbreɪks] ; [ɪgnərəns] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði]
Yet nothing is more natural than these outbreaks ; ignorance has always been the
然而 没有什么 是 更多的 自然的 比 这些 疫情爆发 ; 无知 有 总是 到过 这
[ˈmʌðər] [ʌv; əv][dɪ'vʊʃ(ə)n] .
mother of devotion .
母亲 的 虔诚 .

然而，这些爆发再自然不过了；无知向来是虔诚之母。

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌdevə'ti:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [sɪ'nɑ:nɪməs] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [æn; ən][ɪ'mbəs(ə)]
To be a devotee has always been synonymous to having an imbecile
到 是 一个 信徒 有 总是 到过 同义词 到 拥有 一个 白痴
['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [pri:sts] .
confidence in priests .
信心 在 神父 .

成为一名虔诚的信徒，历来都等同于对神职人员抱有盲目的信任。

[,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɔ:l] [ɪm'pʌlʃn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ;
It is to receive all impulses from them ;
它 是 到 收到 全部 冲动 从 他们 ;
[ɪt ɪs 'təʊ rɪ'si:v ɔ:l ɪm'pʌlʃnz frəm ðəm] ;
它要接受来自它们的一切冲动；

[,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][ækt]['oʊnli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ;
it is to think and act only according to them ;
它 是 到 思考 和 行为 仅有的 根据 到 他们 ;
[ɪt ɪs 'təʊ θɪŋk ənd ækt ɒnli ə'kɔ:rdɪŋ tu: tə ðəm] ;
就是只按照他们的意愿去思考和行动；

[,aɪ 'ti:][ɪz]['blaɪndli][tu:; tə][ə'dɑ:pt][ðer; ðər] ['pæʃnz] [ænd; ənd]['predʒudɪsɪz] ;
it is blindly to adopt their passions and prejudices ;
它 是 盲目地 到 采纳 他们的 激情 和 偏见 ;
[ɪt ɪs 'blaɪndli tə ədɒpt ðeə pæʃnz ənd prɪdʒʊdɪsɪz] ;
这是盲目地接受他们的激情和偏见；

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['feɪθfəli] [tu:; tə][fʊl'fɪl] ['præktɪsɪz] [wɪt] [ðer; ðər] [kə'pri:s] [ɪm'pəuzɪz] .
it is faithfully to fulfil practices which their caprice imposes .
它 是 忠实 到 实现 实践 哪个 他们的 任性 强加 .
[ɪt ɪs 'feɪθfʊli tə fʊl'fɪl ˈpræktɪsɪz wɪt ðeə kə'pri:s ɪm'pəʊzɪz] .
忠实地履行他们任性强加的规章制度。

[ju:'dʒi:nɪə][ɪz][nɑ:t] [fɔ:rmd] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʃ] [sʌt] [gaɪdz] .
Eugenia is not formed to follow such guides .
尤金妮娅 是 不是 形成 到 跟随 这样的 指南 .
[ju:'dʒi:nɪə ɪz nɔ:t fɔ:rmd tə fɒləʊ sʌt gaɪdz] .
尤金妮娅并非为遵循此类准则而生。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈtɜːrmineɪt] [baɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɜːr; həər] [ˈwaɪdli] [əˈstreɪ] , [baɪ] [ˈdæzliŋ] [hɜːr; həər][ˈvɪvɪd]
They would terminate by leading her widely astray , by dazzling her vivid
他们 会 终止 经过 领导 她 广泛 误入歧途 , 经过 耀眼的 她 生动
[ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,

他们会通过引诱她误入歧途，通过迷惑她丰富的想象力来结束这一切。

[baɪ] [ɪnˈfektɪŋ] [hɜːr; həər][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ˈeɪmiəb(ə)l] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdedli] [ˈpɔɪzn] .
by infecting her gentle and amiable disposition with a deadly poison .
经过 感染 她 温和的 和 可亲 处置 和 一个 致命 毒 .

通过用致命的毒药侵蚀她温柔友善的性情。

[tuː; tə][ˈmæstər][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)ntɪ] [hɜːr; həər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈrendər] [hɜːr; həər]
To master with more certainty her understanding , they would render her
到 掌握 和 更多的 肯定 她 理解 , 他们 会 使成为 她
[ɔːstɪr] , [ɪnˈtɔːlərənt] , [ænd; ənd] [vɪnˈdɪktɪv] .
austere , intolerant , and vindictive .
简朴 , 不宽容 , 和 报复心强的 .

为了更准确地掌握她的理解力，他们会让她变得严厉、不宽容、记仇。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [baɪ][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][suːpərˈstɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [suːpərˈnætʃrəl] [ˈnəʊnɪz] ,
In a word , by the magical power of superstition and supernatural notions ,
在 一个 单词 , 经过 这 神奇 力量 的 迷信 和 超自然 概念 ,
[ðeɪ] [wʊd] [səkˈsiːd] ,
they would succeed ,
他们 会 成功 ,

总之，凭借迷信和超自然观念的魔力，他们会成功。

[pərˈhæps] , [ɪn] [trænsˈfɔːmɪŋ] [tuː; tə][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [ðoʊz] [ˈhæpi] [ˌdɪspəˈzɪʃnɪz] [ðæt] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz]
perhaps , in transforming to vices those happy dispositions that nature has
也许 , 在 转变 到 恶习 那些 快乐的 性情 那 自然 有
[ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ]
given you .
给定 你 .

或许，正是将自然赋予你的那些快乐天性转化为恶习。

[brɪˈliːv] [em ˈiː] , [ˈmædəm] , [juː; jʊ] [wʊd] [geɪn] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmetəˈmɔːrfəʃɪs] .
Believe me , Madam , you would gain nothing by such a metamorphosis .
相信 我 , 女士 , 你 会 获得 没有什么 经过 这样的 一个 变态 .

夫人，请相信我，这样的改变对您没有任何好处。

[ˈræðər] [biː; bi] [wʌt] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɑːr; ər] .
Rather be what you really are .
相当 是 什么 你 真的 是 .

做你自己就好。

[ˈekstrɪkət] [jɔːrˈself] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)l][frʌm; frəm] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈsɜːrtəˌtuːd] [ænd; ənd]
Extricate yourself as soon as possible from that state of incertitude and
解脱 你自己 作为 很快 作为 可能的 从 那 状态 的 不确定性 和
[ˈlæŋɡər] ,
languor ,
倦怠 ,

尽快摆脱那种迷茫和倦怠的状态。

[frʌm; frəm] [ðæt] [ɔːlˈtɜːrnətɪv] [ʌv; əv] [dɪˈspɑːndənsɪ] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪˈmɜːrst]
from that alternative of despondency and trouble , in which you are immersed
从 那 选择 的 沮丧 和 麻烦 , 在 哪个 你 是 沉浸式
.
:
.

摆脱你目前深陷其中的那种沮丧和烦恼。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [jʊə; jər] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː][fɔːr; fər] [gaɪdz] ,
If you will only take your reason and virtue for guides ,
如果你 将要 仅有的 拿 你的 原因 和 美德 为了 指南 ,

如果你只以理智和美德为指导，

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [breɪk] [ðə; ði] ['fetərz] [huːz] [ˈdeɪndʒərəs] [ɪˈfekts] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [fiːl] .
you will soon break the fetters whose dangerous effects you have begun to feel .
你 将要 很快 休息 这 镣铐 谁 危险的 效果 你 有 开始 到 感觉 .

你很快就会挣脱束缚你的枷锁，你已经开始感受到这些枷锁带来的危险影响。

[əˈsuːm] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] , [ðen] , [aɪ] [rɪˈpiːt] [aɪˈtiː] , [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] ,
Assume the courage , then , I repeat it , to examine for yourself this religion ,
认为 这 勇气 , 然后 , 我 重复 它 , 到 检查 为了 你自己 这 宗教 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

那么，我再说一遍，请鼓起勇气亲自去审视一下这种宗教，它：

[fɑːr][frʌm; frəm][prəʊˈkjʊərɪŋ][juː; jʊ][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [aɪˈtiː] ['prəːmɪst] ,
far from procuring you the happiness it promised ,
远的 从 采购 你 这 幸福 它 承诺 ,

它非但没有给你带来它所承诺的幸福，反而更糟了。

[wɪl] ['oʊnli] [pruːv] [æn; ən] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɪnˈkwaɪə.tjuːd] [ænd; ənd] [əˈlɑːmz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
will only prove an inexhaustible source of inquietudes and alarms , **and which**
将要 仅有的 证明 一个 取之不尽的 来源 的 不安 和 警报 , 和 哪个

[wɪl] [dɪˈpraɪv] [juː; jʊ] ,
will deprive you ,
将要 剥夺 你 ,

只会带来无穷无尽的不安和恐慌，并剥夺你的权利。

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [rər] ['kwɑːlətɪz] [wɪtʃ] ['rendər][juː; jʊ][soʊ] [dɪr] [tuː; tə][səˈsaɪəti] .
sooner or later , of those rare qualities which render you so dear to society .
很快 或者 之后 , 的 那些 稀有的 品质 哪个 使成为 你 所以 亲爱的 到 社会 .

迟早，你会展现出那些让你深受社会喜爱的罕见品质。

[jʊə; jər] [ˈɪntrəst] [ɪɡˈzæktz] [ðæt][juː; jʊ][ʃəd; ʃəd] ['rendər] [piːs] [tuː; tə][jʊə; jər][maɪnd] .
Your interest exacts that you should render peace to your mind .
你的 兴趣 精确 那 你 应该 使成为 和平 到 你的 头脑 .

你的利益要求你让自己的内心平静下来。

[aɪˈtiː][ɪz][jʊə; jər][ˈduːti] ['kɜrfəli] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðæt] ['swiːtnəs] [ʌv; əv] ['tempər] , [ðæt] [ɪnˈdʌldʒəns] ,
It is your duty carefully to preserve that sweetness of temper , that indulgence ,
它 是 你的 责任 小心 到 保存 那 甜味 的 脾气 , 那 放纵 ,
[ænd; ənd] [ðæt] ['tʃɪrflnəs] ,
and that cheerfulness ,
和 那 愉悦 ,

你有责任好好保持那份温和的性情、那份宽容和那份快乐。

[baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] [enˈdɪəd] [tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [əˈproʊtʃ] [juː; jʊ] .
by which you are so much endeared to all those who approach you .
经过 哪个 你 是 所以 很多 可爱的 到 全部 那些 WHO 方法 你 .

正因如此，你才如此受所有接近你的人的喜爱。

[juː; jʊ] [oʊ] ['hæpɪnəs] [tuː; tə] [jɔːrˈself] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [oʊ] [aɪˈtiː][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [səˈraʊnd] [juː; jʊ] .
You owe happiness to yourself , and you owe it to those who surround you .
你 欠 幸福 到 你自己 , 和 你 欠 它 到 那些 WHO 环绕 你 .

你對自己負有幸福的責任，也對你身邊的人負有幸福的責任。

[duː][nɑːt] , [ðen] , [əˈbændən] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [suːpərˈstɪʃəs] ['revərɪz] ,
Do not , then , abandon yourself to superstitious reveries ,
做 不是 , 然后 , 放弃 你自己 到 迷信的 遐想 ,

所以，不要沉溺于迷信的幻想中。

[bʌt; bət] [kə'lekt] [ɔ:][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈdʒʌdʒmənt][tu:; tə][ˈkɑ:mbæt][ðə; ði] [kaɪ'mɪrəz] [wɪt]
but collect all the strength of your judgment to combat the chimeras which
但 收集 全部 这 力量 的 你的 判断 到 战斗 这 嵌合体 哪个
[ˈtɔ:rmənt] [jʊr; jər][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] .
torment your imagination .
折磨 你的 想像力 .
但要集中你所有的判断力，去对抗那些折磨你想象力的幻想。

[ðeɪ] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
They will disappear as soon as you have considered them with your
他们 将要 消失 作为 很快 作为 你 有 经过考虑的 他们 和 你的
[ˈɔ:rd(ə)nerɪ][sə'gæsəti] .
ordinary sagacity .
普通的 睿智 .
一旦你用平常的智慧思考过它们，它们就会消失。

[du:][nɑ:t] [tel] [em 'i:] , [ˈmædəm] , [ðæt] [jʊr; jər] [ʌndər'stændɪŋ] [ɪz] [tu:] [wi:k] [tu:; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [depθs]
Do not tell me , Madam , that your understanding is too weak to sound the depths
做 不是 告诉 我 , 女士 , 那 你的 理解 是 也 虚弱的 到 声音 这 深度
[ʌv; əv] [θi'ɑ:lədʒi] .
of theology .
的 神学 .
夫人，请不要告诉我您的理解力太弱，无法探究神学的奥秘。

[du:][nɑ:t] [tel] [em 'i:] , [ɪn][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [pri:sts] ,
Do not tell me , in the language of our priests ,
做 不是 告诉 我 , 在 这 语言 的 我们的 神父 ,
不要用我们神父们的语言告诉我，
[ðæt] [ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɑ:r; ər] ['mɪstərɪz] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst][ə'dɑ:pt] [wɪ'ðəʊt]
that the truths of religion are mysteries that we must adopt without
那 这 真相 的 宗教 是 谜团 那 我们 必须 采纳 没有

[ˌkɒmpri'hendɪŋ] [ðem; ðəm] ,
comprehending them ,
理解 他们 ,
宗教真理是奥秘，我们必须接受它们，而无需理解它们。
[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ˈhesəsəri] [tu:; tə] [ə'dɔ:r] [ɪn] ['saɪləns] .
and that it is necessary to adore in silence .
和 那 它 是 必要的 到 崇拜 在 沉默 .

而且，必须默默地敬拜。
[baɪ] [ɪk'spresɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] ,
By expressing themselves in this manner ,
经过 表达 他们自己 在 这 方式 ,
他们以这种方式表达自己，

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [si:] [ðeɪ] [ˈri:əli] [prəʊ'skraɪb][ænd; ənd] [kən'dem] [ðə; ði] [ˈveri] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə] [wɪt] [ðeɪ]
do you not see they really proscribe and condemn the very religion to which they
做 你 不是 看 他们 真的 禁止 和 谴责 这 非常 宗教 到 哪个 他们
[ɑ:r; ər][soʊ] [sə'lɪsɪtəs] [ju:; jʊ][ʊd; ʊd] [əd'hɪr] ?
are so solicitous you should adhere ?
是 所以 殷勤 你 应该 粘着 ?
难道你看不出他们实际上禁止和谴责的，正是他们如此殷切希望你信奉的宗教吗？

[wət'eɪvər] [ɪz] [ˌsu:pər'nætʃrəl] [ɪz] [ʌn'su:tɪd] [tu:; tə][mæn] ,
Whatever is supernatural is unsuited to man ,
任何 是 超自然 是 不合适 到 男人 ,
凡是超自然的事物都不适合人类。

[ænd; ɐnd] [wət'evər] [ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [hɪz; ɪz] [kɑ:mpri'hens(ə)n] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][ɑ:kjupaɪ][hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n] .
and whatever is beyond his comprehension ought not to occupy his attention .
和 任何 是 超过 他的 理解 应该 不是 到 占据 他的 注意力 .

凡是超出他理解范围的事物，都不应该占据他的注意力。

[tu:; tə] [ə'dɔ:r] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t]['eɪb(ə)][tu:; tə] [noʊ] , [ɪz][tu:; tə] [ə'dɔ:r] ['nʌθɪŋ] .
To adore what we are not able to know , is to adore nothing .
到 崇拜 什么 我们 是 不是 有能力的 到 知道 , 是 到 崇拜 没有什么 .

崇拜我们无法了解的事物，就等于崇拜虚无。

[tu:; tə] [brɪ'li:v] [ɪn] [wʌt] [wi:; wi]['kæna:t] [kən'si:v] , [ɪz][tu:; tə] [brɪ'li:v] [ɪn] ['nʌθɪŋ] .
To believe in what we cannot conceive , is to believe in nothing .
到 相信 在 什么 我们 不能 构想 , 是 到 相信 在 没有什么 .

相信我们无法想象的事物，就等于什么都不相信。

[tu:; tə][æd'mɪt] [wɪ'dəʊt] [ɪgzæmɪ'nei](ə)n ['evri] [θɪŋ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [də'rektɪd] [tu:; tə][æd'mɪt] ,
To admit without examination every thing we are directed to admit ,
到 承认 没有 考试 每一个 事物 我们 是 指导 到 承认 ,

不加审视地接受我们被要求接受的一切，

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['bersli] [ænd; ɐnd] ['stu:pɪdli] ['kredʒələs] .
is to be basely and stupidly credulous .
是 到 是 卑鄙地 和 愚蠢地 轻信的 .

就是卑鄙愚蠢地轻信。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ə'bʌv] ['ri:z(ə)n] ,
To say that religion is above reason ,
到 说 那 宗教 是 多于 原因 ,

说宗教凌驾于理性之上，

[ɪz][tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [meɪd] [fɔ:r; fər]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['bi:ɪŋs] ;
is to recognize the fact that it was not made for reasonable beings ;
是 到 认出 这 事实 那 它 曾是 不是 制成 为了 合理的 生物 ;

要认识到它并非为理性人而造；

[aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ə'vaʊ] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ti:tʃ] [aɪ 'ti:][hæv; həv][noʊ] [mɔ:r] [ə'bɪləti] [tu:; tə] ['fæðəm] [ɪts]
it is to avow that those who teach it have no more ability to fathom its
它是 到 承认 那 那些 WHO 教 它 有 不 更多的 能力 到 捉摸 它是
[depθs] [ðæn; ðən] [ɑ:r'selvz] ;
depths than ourselves ;
深度 比 我们自己 ;

这等于承认，教授它的人和我们一样，都无法理解它的深奥之处；

[aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [kən'fes] [ðæt] [ə'ʊər; ɑ:r] ['revərənd] ['dɑ:ktəz] [du:][nɑ:t] [ðəm'selvz] [ʌndər'stænd] [ðə; ði]
it is to confess that our reverend doctors do not themselves understand the
它是 到 承认 那 我们的 牧师 医生 做 不是 他们自己 理解 这
[ˈmɑ:vəlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['deɪli] [entər'teɪn] [ju: 'es] .
marvels with which they daily entertain us .
奇迹 和 哪个 他们 日常的 招待 我们 .

这等于承认，我们尊敬的医生们自己也不明白他们每天带给我们的奇迹。

[ɪf] [ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wɜ:r; wər] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'ʃʊr] [ju: 'es] , ['hesəsəri] [tu:; tə][ɔ:l] [men] ,
If the truths of religion were , as they assure us , necessary to all men ,
如果 这 真相 的 宗教 是 , 作为 他们 保证 我们 , 必要的 到 全部 男人 ,

如果宗教真理真如它们所宣称的那样，对所有人都是必要的，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [klɪr] [ænd; ɐnd][ɪn'telɪdʒəb(ə)][tu:; tə][ɔ:l] [men] .
they would be clear and intelligible to all men .
他们 会 是 清除 和 可理解的 到 全部 男人 .

对所有人来说，这些话都会清晰易懂。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdɒgməz] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [ˈti:tʃɪz] [wɜ:r; wəɹ] [æz; əz] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈsɜ:rtɪd] ,
If the dogmas which this religion teaches were as important as it is asserted ,
如果 这 教条 哪个 这 宗教 教导 是 作为 重要的 作为 它 是 断言 ,

如果这个宗教所宣扬的教条真像它声称的那样重要,

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ˈoʊnli] [bi; bi] [wɪðɪn] [ðə; ði] [kɑ:mpriˈhenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈda:ktəz] [hu:] [pri:tʃ]
they would not only be within the comprehension of the doctors who preach
他们 会 不是 仅有的 是 之内 这 理解 的 这 医生 WHO 布道
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

这些内容不仅会在宣扬它们的医生的理解范围内,

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [hɪr] [ðer; ðər] [ˈlesnz; ˈlesənz] .

but of all those who hear their lessons :
但 的 全部 那些 WHO 听到 他们的 课程 :

但所有听取他们教训的人中, 有一位是.....

[ɪz] [aɪ ˈti:] [nɑ:t] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈpɜ:sənz] [hu:z] [prəˈfeʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] [ɪz] [tu:; tə] [ˈfɜ:rnɪʃ]
Is it not strange that the very persons whose profession it is to furnish
是 它 不是 奇怪的 那 这 非常 人 谁 职业 它 是 到 提供
[ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
themselves with religious knowledge ,
他们自己 和 宗教 知识 ,

难道不奇怪吗? 那些以研习宗教知识为职业的人,

[ɪn] [ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [ɪmˈpɑ:rt] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ˈʌðər] , [ʊd; ʊd] [ˈrekəɡnaɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈdɒgməz] [æz; əz] [brɪˈɑ:nd]
in order to impart it to others , should recognize their own dogmas as beyond
在 命令 到 传授 它 到 其他的 , 应该 认出 他们的 自己的 教条 作为 超过
[ðer; ðər] [oʊn] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ,
their own understanding ,
他们的 自己的 理解 ,

为了将之传授给他人, 首先应该认识到自己的教条超出了自身的理解范围。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʊd; ʊd] [ˈɑ:bstɪnətli] [ɪnˈkʌlkert] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] , [wʌt] [ðeɪ] [əkˈnɑ:lɪdʒ]
and that they should obstinately inculcate to the people , what they acknowledge
和 那 他们 应该 顽固地 灌输 到 这 人们 , 什么 他们 承认
[ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [kɑ:mpriˈhend] [ðəmˈselvz] ?
they do not comprehend themselves ?
他们 做 不是 理解 他们自己 ?

他们难道应该固执地向人民灌输他们自己都承认不理解的東西吗?

[ʊd; ʊd] [wi:; wi] [hæv; həv] [mʌt] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] , [hu:] ,
Should we have much confidence in a physician , who ,
应该 我们 有 很多 信心 在 一个 医生 , WHO ,
我们应该对一位医生抱有很大的信心吗?

[ˈæftər] [kənˈfesɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ˈɪɡnərənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑ:rt] ,
after confessing that he was utterly ignorant of his art ,
后 坦白 那 他 曾是 完全地 无知 的 他的 艺术 ,
在坦白自己对自己的艺术一无所知之后,

[ʊd; ʊd] [ˌnevərðəˈles] [boʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeksələns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈremədɪz] ?
should nevertheless boast of the excellence of his remedies ?
应该 尽管如此 夸 的 这 卓越 的 他的 补救措施 ?

然而, 他难道不应该夸耀自己疗法的卓越之处吗?

[ðɪs] , [haʊˈevər] , [ɪz] [ðə; ði] [ˈkɑ:nstənt] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspɪrɪtʃuəl] [kwæks] .
This , however , is the constant practice of our spiritual quacks .
这 , 然而 , 是 这 持续的 实践 的 我们的 精神 庸医 .

然而, 这正是我们那些精神骗子的惯用伎俩。

[bəɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [fer'tæləti] ,
By a strange fatality ,
经过 一个 奇怪的 死亡 ,

因一场离奇的意外，

[ðə; ði][moʊst][ˈsensəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [kən'sent] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] [ˈdu:ps] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɛmˈpɪrɪks] [hu:] [ɑ:r; əɹ]
the most sensible people consent to be the dupes of those empirics who are
这 最多 明智的 人们 同意 到 是 这 重复 的 那些 经验主义 WHO 是
[pər'petʃuəli] [əˈblaɪdʒd][tu;; tə] [əˈvaʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [prəˈfaʊnd] [ˈɪgnərəns] .
perpetually obliged to avow their own profound ignorance .
永恒地 有义务 到 承认 他们的 自己的 深刻的 无知 .

最明智的人甘愿成为那些经验主义者的傻瓜，而这些经验主义者总是不得不承认自己无知至极。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɑ:r; əɹ][ɪŋˌkɑ:mpriˈhensəb(ə)l][fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:]
But if the mysteries of religion are incomprehensible for even those who
但 如果 这 谜团 的 宗教 是 难以理解 为了 甚至 那些 WHO
[ɪnˈkʌlkert] [ɑɪˈti:] ,
inculcate it ,
灌输 它 ,

但是，如果连那些信奉宗教的人都无法理解宗教的奥秘，

— [ɪf] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [prəˈfes] [ɑɪˈti:][ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌŋ] [hu:] [noʊz] [priˈsaɪsli] [wʌt] [hi;; hi]
— if among those who profess it there is no one who knows precisely what he
— 如果 之中 那些 WHO 宣称 它 那里 是 不 一 WHO 知道 恰恰 什么 他
[brɪˈli:vz] ,
believes ,
相信 ,

——如果那些自称信奉某种宗教的人中，没有人确切地知道自己信奉的是什么，

[ɔ:r] [hu:] [kæn; kən] [ɡɪv] [æŋ; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈi:ðər] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ɔ:r] [brɪˈli:f] ,
or who can give an account of either his conduct or belief ,
或者 WHO 能 给 一个 帐户 的 任何一个 他的 执行 或者 信仰 ,

或者能够解释其行为或信仰的人，

— [ðɪs] [ɪz][nɑ:tɪ][soʊ][ɪn][rɪˈɡɑ:rd][tu;; tə][ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wi;; wi] [əˈpoʊz] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] .
— this is not so in regard to the difficulties with which we oppose this religion .
— 这 是 不是 所以 在 看待 到 这 困难 和 哪个 我们 反对 这 宗教 .

——但就我们反对这种宗教的那些困难而言，情况并非如此。

[ði:z] [əbˈdʒɛkʃənz] [ɑ:r; əɹ][ˈsɪmp(ə)l] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kɑ:mpriˈhenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈpɜ:sənz] [ʌv; əv][ˈɔ:rd(ə)nerɪ]
These objections are simple , within the comprehension of all persons of ordinary
这些 反对意见 是 简单的 , 之内 这 理解 的 全部 人 的 普通的
[əˈbɪləti] ,
ability ,
能力 ,

这些反对意见很简单，凡是有普通心智的人都能理解。

[ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kənˈvɪnsɪŋ] [ˈevri] [mæn] [hu:] , [rɪˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ˈpredʒədɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and capable of convincing every man who , renouncing the prejudiced of his
和 有能力的 的 令人信服的 每一个 男人 WHO , 放弃 这 有偏见的 的 他的
[ˈɪnfənsɪ] ,
infancy ,
婴儿期 ,

并且能够说服每一个摒弃幼年偏见的人，

[wɪl] [deɪn] [tu;; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [ɡʊd] [sens] ,
will deign to consult the good sense ,
将要 设计 到 咨询 这 好的 感觉 ,

纡尊降贵地听取常识的意见，

[ðæt] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑ:n][ɔ:l] [ˈbi:ɪŋs] [ʌv; əv][ðə; ði]ˈhju:mən] [reɪs] .
that nature has bestowed upon all beings of the human race .
那 自然 有 授予 之上 全部 生物 的 这 人类 种族 .
这是大自然赋予全人类的天赋。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ɪŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] , [ˈsʌt(ə)l] [θi:əˈlooɪdʒən] . . [hæv; həv] , [wɪˈðəʊt] [ˌri:lækˈseɪ](ə)n] ,
For a long period of time , subtle theologians : : have , without relaxation ,
为了 一个 长的 时期 的 时间 , 微妙的 神学家 : : 有 , 没有 松弛 ,
长期以来, 一些精妙的神学家.....从未放松过,

[bɪn] [ˈɑ:kjupaɪd] [ɪn] [ˈwɔ:ɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [əˈtæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkredʒələs] ,
been occupied in warding off the attacks of the incredulous ,
到过 占领 在 守卫 离开 这 攻击 的 这 难以置信 ,
一直忙于抵御那些不信者的攻击,

[ænd; ənd][ɪn] [rɪˈperɪŋ] [ðə; ði] [bri:tʃɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈru:ɪnəs] [ˈedɪfɪs] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [baɪ]
and in repairing the breaches made in the ruinous edifice of religion by
和 在 维修 这 违规行为 制成 在这 毁灭性的 大厦 的 宗教 经过
[ˈædvər,serɪz] [hu:] [ˈkɑ:mbæt] [ˈʌndər] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] .
adversaries who combated under the flag of reason .
对手 WHO 对抗 在下面 这 旗帜 的 原因 .
并修复那些打着理性旗号的敌人对摇摇欲坠的宗教大厦造成的破坏。

[ɪn][ɔ:l] [taɪmz] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [felt] [ðə; ði][fju:ˈtɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪtəlz][əˈpɑ:n] [wɪt]
In all times there have been people who felt the futility of the titles upon which
在 全部 时代 那里 有 到过 人们 WHO 毛毡 这 无用 的 这 标题 之上 哪个
[ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [ˈærəgeɪt] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [enˈsleɪvɪŋ] [ðə; ði] [ʌndəsˈtændɪŋz] [ʌv; əv] [men] ,
the priests have arrogated the right of enslaving the understandings of men ,
这 神父 有 僭越 这 正确的 的 奴役 这 理解 的 男人 ,
在各个时代, 总有人感到神职人员僭越各种头衔, 以奴役人类的理解力, 这种做法是徒劳的。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈsʌbdʒə,geɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈspɔɪlɪŋ] [neɪʃəns] .
and of subjugating and despoiling nations .
和 的 征服 和 掠夺 国家 .
以及征服和掠夺其他国家。

[ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈefərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [ˈfri:kwəntli] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l] [men]
Notwithstanding all the efforts of the interested and frequently hypocritical men
虽然 全部 这 努力 的 这 感兴趣的 和 频繁地 虚伪 男人
[hu:] [hæv; həv][ˈteɪkən] [ʌp][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
who have taken up the defence of religion ,
WHO 有 已采取 向上 这 防御 的 宗教 ,
尽管那些别有用心且常常虚伪的人竭尽全力捍卫宗教,

[frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kənˈfədəreɪts] [əˈlooŋ][ɑ:r; ər] [ˈprɒfɪtɪd] ,
from which they and their confederates alone are profited ,
从 哪个 他们 和 他们的 南方邦联 独自的 是 获利 ,
只有他们及其同伙从中获利。

[ðɪ:z] [əˈpɒlədʒɪsts][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ˈvɪndɪkert] [səkˈsesfəli] [ðer; ðər][dɪˈvaɪn] [ˈsɪstəm]
these apologists have never been able to vindicate successfully their divine system
这些 辩护者 有 绝不 到过 有能力的 到 表白 成功地 他们的 神圣的 系统
[əˈgenst] [ðə; ði] [əˈtæks] [ʌv; əv] [ɪnˈkrəˈdu:ləti] .
against the attacks of incredulity .
反对 这 攻击 的 怀疑 .
这些辩护者始终无法成功地用他们的神圣体系来抵御怀疑论的攻击。

[wɪˈðəʊt] [seˈseɪʃn] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [əbˈdʒekʃənz] [wɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ,
Without cessation they have replied to the objections which have been made ,
没有 停止 他们 有 回复 到 这 反对意见 哪个 有 到过 制成 ,
他们不断地对提出的反对意见作出回应,

[bʌt; bæt] ['nevər] [hæv; həv] [ðeɪ] ['riːfjuːtɪd] [ɔːr] [əˈhaɪəleɪtɪd] [ðəm; ðəm] .

but never have they refuted or annihilated them .
但 绝不 有 他们 驳斥 或者 彻底消灭 他们 .

但他们从未反驳或彻底消灭过他们。

[ɔːlmoʊst][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [diˈfendəz] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] [hæv; həv] [bɪn] [səˈsteɪnd] [baɪ]

Almost in every instance the defenders of Christianity have been sustained by

几乎 在 每一个 实例 这 后卫 的 基督教 有 到过 持续 经过

[əˈpresɪv] [bɔːz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɡʌvərnmənt] ;

oppressive laws on the part of the government ;

压迫性的 法律 在 这 部分 的 这 政府 ;

几乎在所有情况下，基督教的捍卫者都得到了政府压迫性法律的支持；

[ænd; ænd][,aɪˈtiː][hæz; həz][ˈoʊnli] [bɪn] [baɪ]ˈɪndʒəɪrɪz] , [baɪ] [ˌdekləˈmeɪʃn] , [baɪ] [ˈpʌnɪʃmənts] [ænd; ænd]

and it has only been by injuries , by declamations , by punishments and

和 它 有 仅有的 到过 经过 受伤 , 经过 演说 , 经过 惩罚 和

[,pɜːsəˈkjuːʃəns] ,

persecutions ,

迫害 ,

而且，这仅仅是通过伤害、谴责、惩罚和迫害实现的。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [æliˈgeɪʃnz] [ʌv; əv]ˈriːz(ə)n] .

that they have replied to the allegations of reason .

那 他们 有 回复 到 这 指控 的 原因 .

他们以理性回应了这些指控。

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['mæənər] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [əˈpærəntli] [rɪˈmeɪnd] [ˈmæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]

It is in this manner that they have apparently remained masters of the field of

它是 在 这 方式 那 他们 有 显然 剩余 大师 的 这 场地 的

[ˈbæt(ə)] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ˈædvərˌserɪz] [kʊd; kəd][nɑːt][ˈoʊpənli][ˈkɑːntest] .

battle which their adversaries could not openly contest .

战斗 哪个 他们的 对手 可以 不是 公然 竞赛 .

正是通过这种方式，他们显然一直占据着战场上的主导地位，而他们的对手却无法公开与之抗衡。

[jet] , [ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsədˈvæntɪdʒs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːmbæt][soʊ] [ʌnˈiːkwəl] ,

Yet , in spite of the disadvantages of a combat so unequal ,

然而 , 在 尽管如此 的 这 缺点 的 一个 战斗 所以 不等 ,

然而，尽管这种实力悬殊的战斗存在诸多不利因素，

[ænd; ænd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][,pɑːtiˈzænz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [wɜːr; wər] [əˈkuːtə] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['paːsəb(ə)]

and although the partisans of religion were accoutred with every possible

和 虽然 这 党派人士 的 宗教 是 配备 和 每一个 可能的

[ˈwepən] , [ænd; ænd][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [ðəmˈselvz] [ˈoʊpənli] ,

weapon , and could show themselves openly ,

武器 , 和 可以 展示 他们自己 公然 ,

尽管宗教拥护者们配备了各种可能的武器，并且可以公开露面，

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [bɔː] , [waɪl] [ðer; ðər] [ˈædvərˌserɪz] [hæd; həd][noʊ][ɑːrmz][bʌt; bæt] [ðoʊz] [ʌv; əv]

in accordance with law , while their adversaries had no arms but those of

在 根据 和 法律 , 尽管 他们的 对手 有 不 武器 但 那些 的

[ˈriːz(ə)n] ,

reason ,

原因 ,

依据法律，而他们的对手除了理性之外别无武器。

[ænd; ænd][kʊd; kəd][nɑːt] [əˈpɪr] [ˈpɜːrsənəli] [bʌt; bæt][æt; ət][ðə; ði][ˈperəl][ʌv; əv] [faɪnz] , [ɪmˈprɪznmənt] ,

and could not appear personally but at the peril of fines , imprisonment ,

和 可以 不是 出现 亲自 但 在 这 危险 的 罚款 , 监禁 ,

[ˈtɔːrtʃər] , [ænd; ænd] [deθ] ,

torture , and death ,

酷刑 , 和 死亡 ,

但他若不亲自出庭，将面临罚款、监禁、酷刑甚至死刑的危险。

[ænd; ʌnd][wɜːr; wər] [rɪ'strɪktɪd] [frʌm; frəm] ['brɪŋɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] ['ɑːrsənəl] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] , [jet] [ðeɪ]
and were restricted from bringing all their arsenal into service , yet they
和 是 受限制的 从 带来 全部 他们的 兵工厂 进入 服务 , 然而 他们
[hæv; həv] [ɪn'flɪktɪd] [prə'faʊnd] ,
have inflicted profound ,
有 造成的 深刻的 ,

尽管他们被限制使用全部武器，但他们仍然造成了深远的影响。

[ɪ'medəkəbl] , [ænd; ʌnd] [ɪn'kjʊərəbl] ['wuːndz] [ə'pɑːn][suːpər'stɪʃ(ə)n] .
immedicable , and incurable wounds upon superstition .
无法补救的 , 和 不治之症 伤口 之上 迷信 .

迷信造成的无法弥补、无法治愈的创伤。

[stɪl] , [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ðɪ] ['mɜːsə,neriːz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
Still , if we believe the mercenaries of religion ,
仍然 , 如果 我们 相信 这 雇佣兵 的 宗教 ,

然而，如果我们相信那些宗教雇佣兵的话，

[ðə; ðɪ] ['eksələns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪstəm] [meɪks] [aɪ 'tiː] [æbsə'luːtli] [ɪn'vʌlnərəb(ə)] [tuː; tə] ['evri] [bləʊ]
the excellence of their system makes it absolutely invulnerable to every blow
这 卓越 的 他们的 系统 制作 它 绝对地 无敌的 到 每一个 吹
[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] ;
which can be inflicted upon it ;
哪个 能 是 造成的 之上 它 ;

他们系统的卓越性使其完全免疫任何攻击；

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [prɪ'tend] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [vɪk'tɔːrɪəs] ['mænər] ['ænsər]
and they pretend they have a thousand times in a victorious manner answered
和 他们 假装 他们 有 一个 千 时代 在 一个 胜利者 方式 回答

[ðə; ðɪ] [əb'dʒɛkʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'nuːd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
the objections which are continually renewed against them .
这 反对意见 哪个 是 持续 更新 反对 他们 .

他们假装已经以胜利的方式回应了不断针对他们的反对意见上千次。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [sɪ'kjʊrəti] ,
In spite of this great security ,
在 尽管如此 的 这 伟大的 安全 ,

尽管有如此强大的安全保障，

[wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [ɪk'sesɪvli] [ə'lɑːrmd] ['evri] [taɪm][ə; eɪ] [nuː] [kəm'bæt(ə)nt]['prez(ə)nts] [hɪm'self] ,
we see them excessively alarmed every time a new combatant presents himself ,
我们 看 他们 过度 惊慌 每一个 时间 一个 新的 战斗人员 礼物 他自己 ,

我们看到，每当有新的战斗人员出现时，他们都会过度惊慌。

[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] ['lætər] [meɪ] [wel] [ænd; ʌnd] [sək'sesfəli] [juːz][ðə; ðɪ][moʊst] ['kɑːmən] [əb'dʒɛkʃənz] ,
and the latter may well and successfully use the most common objections ,
和 这 后者 可能 出色地 和 成功地 使用 这 最多 常见的 反对意见 ,

后者完全有可能成功地利用最常见的反对意见。

[ænd; ʌnd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv][moʊst] ['friːkwəntli] [bɪn] ['ɜːdʒd] ,
and those which have most frequently been urged ,
和 那些 哪个 有 最多 频繁地 到过 敦促 ,

以及那些被反复提及的措施，

[sɪns] [aɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt]['moʊmənt][ðə; ðɪ]['ɑːrgjuːmənts][hæv; həv] ['nevər]
since it is evident that up to the present moment the arguments have never
自从 它 是 明显 那 向上 到 这 展示 片刻 这 论点 有 绝不
[bɪn] ['ɔbviː,ertɪd][ɔːr] [ə'poʊzd] [wɪð; wɪθ] [sætɪs'fæktəri] [rɪ'plaɪz, rɪː'plaɪz] .
been obviated or opposed with satisfactory replies .
到过 避免 或者 反对 和 令人满意的 回复 .

因为很明显，到目前为止，这些论点从未得到令人满意的答复来消除或反驳。

[tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [hɪr] [æd'væns] ,
To convince you , Madam , of what I here advance ,
到 说服 你 , 女士 , 的 什么 我 这里 进步 ,
为了让您相信我在此提出的观点, 夫人,

[juː; jʊ] [ni:d] ['oʊnli] [kəm'per] [ðə; ði][moʊst][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ˈɔːrd(ə)neri] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [gʊd] [sens]
you need only compare the most simple and ordinary difficulties which good sense
你 需要 仅有的 比较 这 最多 简单的 和 普通的 困难 哪个 好的 感觉
[ə'pəʊzɪz] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] ,
opposes to religion ,
反对 到 宗教 ,
你只需要比较一下最简单、最普通的困难, 就会发现常识与宗教是相悖的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [sə'luːʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
with the pretended solutions that have been given .
和 这 假装 解决方案 那 有 到过 给定 .
以及那些被提出的虚假解决方案。

[juː; jʊ] [wɪl] [pər'si:v] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] , ['eɪvɪdənt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kə'pæsɪtɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
You will perceive that the difficulties , evident even to the capacities of a child ,
你 将要 感知 那 这 困难 , 明显 甚至 到 这 容量 的 一个 孩子 ,
你会发现, 即使是对孩子来说, 这些困难也显而易见。

[hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [rɪ'muːvd] [baɪ] [dɪ'vaɪnz] [ðə; ði][moʊst] ['præktɪst] [ɪn][daɪə'lektɪks] .
have never been removed by divines the most practised in dialectics .
有 绝不 到过 已移除 经过 神灵 这 最多 已实践 在 辩证法 .
从未被神学家们移除, 辩证法中最常用的方法。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðer; ðər][rɪ'plaɪz, rɪ:'plaɪz]['oʊnli] [ˈsʌt(ə)] [dɪ'stɪŋkʃənz] , [ˌmetə'fɪzɪkl] [ˈsʌbtər'fjuːdʒ] ,
You will find in their replies only subtle distinctions , metaphysical subterfuges ,
你 将要 寻找 在 他们的 回复 仅有的 微妙的 区别 , 形而上学的 诡计 ,
[ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] ['vɜːrbiɪdʒ] ,
unintelligible verbiage ,
无法理解 措辞 ,
你只会发现他们的回复中充斥着细微的差别、形而上学的诡辩和晦涩难懂的措辞。

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv] [truːθ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['demənstreɪts] [ðə; ði]
which can never be the language of truth , and which demonstrates the
哪个 能 绝不 是 这 语言 的 真相 , 和 哪个 证明 这
[ɪm'bærəsmənt] , [ðə; ði] ['ɪmpətəns] ,
embarrassment , the impotence ,
尴尬 , 这 阳痿 ,
这永远不可能成为真理的语言, 这恰恰暴露了尴尬和无能为力。

[ænd; ənd][ðə; ði][bəəd] [feɪθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [baɪ][ðer; ðər][pə'zɪ](ə)n [ɪn] [sə'steɪnɪŋ]
and the bad faith of those who are interested by their position in sustaining
和 这 坏的 信仰 的 那些 WHO 是 感兴趣的 经过 他们的 位置 在 维持
[ə; eɪ] ['despərət] [kɔːz] .
a desperate cause .
一个 绝望的 原因 .
以及那些为了自身地位而支持一项绝望事业的人的恶意。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɜːdʒd] [ə'ɡenst] [rɪ'lɪdʒən] [ɑːr; ər] [klaɪr] ,
In a word , the difficulties which have been urged against religion are clear ,
在 一个 单词 , 这 困难 哪个 有 到过 敦促 反对 宗教 是 清除 ,
总之, 针对宗教提出的种种困难显而易见。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɑ:mpri'hɛn](ə)n] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] , [waɪ] [ðə; ði] ['ænsə] , [wɪtʃ] [hæv; həv]
and within the comprehension of every one , while the answers , which have
和 之内 这 理解 的 每一个 一 , 尽管 这 答案 , 哪个 有
[bɪn] ['gɪv(ə)n][ɑ:r; ər] [əb'skjʊ] ,
been given are obscure ,
到过 给定 是 朦胧 ,
而且, 这在每个人都能理解的范围内, 而给出的答案却晦涩难懂。

[in'tæŋɡld] , [ænd; ənd][fɑ:r][frʌm; frəm] [sætɪs'fæktəri] , ['i:v(ə)n][tu:; tə] ['pɜ:sənz] [moʊst] [vɜ:rst] [ɪn] [sʌtʃ]
entangled , and far from satisfactory , even to persons most versed in such
纠缠 , 和 远的 从 令人满意的 , 甚至 到 人 最多 精通 在 这样的
[dʒɑ:rgən] ,
jargon ,
行话 ,
即使对于最精通此类术语的人来说, 这些术语也显得晦涩难懂, 远不能令人满意。

[ænd; ənd] ['pleɪnli] ['ɪndɪkətɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ði:z] [rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz][du:][nɑ:t] [ðəm'selvz]
and plainly indicating that the authors of these replies do not themselves
和 显然 表明 那 这 作者 的 这些 回复 做 不是 他们自己
[ʌndə'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
understand what they say .
理解 什么 他们 说 :
这清楚地表明, 这些回复的作者自己都不理解他们所说的话。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'sʌlt] [ðə; ði]['klɜ:rdʒi] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][feɪl][tu:; tə][set] [fɔ:rθ] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][ðer; ðər]
If you consult the clergy , they will not fail to set forth the antiquity of their
如果 你 咨询 这 牧师 , 他们 将要 不是 失败 到 放 前进 这 古代 的 他们的
[dɑ:ktrɪn] ,
doctrine ,
教义 ,
如果你去咨询神职人员, 他们一定会向你阐述他们教义的古老渊源。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [meɪn'teɪnd] [ɪt'self] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðə; ði]
which has always maintained itself , notwithstanding the continual attacks of the
哪个 有 总是 维持 本身 , 虽然 这 持续的 攻击 的 这
['herɪtɪks] , [ðə; ði] - ,
Heretics , the Mecreans ,
异端 , 这 - ,
尽管不断遭受异端分子和麦克雷安人的攻击, 它仍然始终保持着自身的存在。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'paɪəs,ɪmpɪəs]['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd]['ɔ:lsou][ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:sə'kju:ʃəns] [ʌv; əv]
and the Impious generally , and also in spite of the persecutions of
和 这 不敬 一般来说 , 和 还 在 尽管如此 的 这 迫害 的
[ðə; ði]['peɪɡənz] .
the Pagans .
这 异教徒 :
以及一般的不敬神者, 尽管异教徒遭受迫害。

[ju:; jʊ][hæv; həv] , ['mædəm] ,
You have , Madam ,
你 有 , 女士 ,
夫人, 您有.....
[tu:] [mʌtʃ] [ɡʊd] [sens] [nɑ:t][tu:; tə] [pər'si:v] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɪnjən]
too much good sense not to perceive at once that the antiquity of an opinion
也 很多 好的 感觉 不是 到 感知 在 一次 那 这 古代 的 一个 观点
[pru:vz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɪts]['feɪvər] .
proves nothing in its favor .
证明 没有什么 在 它是 偏爱 :
明眼人一看就知道, 一个观点的年代久远并不能证明它是正确的。

明眼人一看就知道, 一个观点的年代久远并不能证明它是正确的。

[ɪf] [æn'tɪkwəti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv] [tru:θ] , [kristi'ænəti] [mʌst; məst] [ji:ld] [tu;; tə]
If antiquity was a proof of truth , Christianity must yield to
如果 古代 曾是 一个 证明 的 真相 , 基督教 必须 屈服 到
[ˈdʒu:diɪzəm,'dʒu:deɪɪzəm] ,
Judaism ;
犹太教 ;

如果古代文明是真理的证明，那么基督教必然要让位于犹太教。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ɪts] [tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'ɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʌnz] [ænd; ənd] [kæl'di:ənz] , [ɔ:r] , [ɪn]
and that in its turn to the religion of the Egyptians and Chaldeans , or , in
和 那 在 它是 转动 到 这 宗教 的 这 埃及人 和 迦勒底人 , 或者 , 在
[ˈʌðər] [wɜ:rdz] ,
other words ,
其他 字 ,

而这反过来又影响了埃及人和迦勒底人的宗教，或者换句话说，

[tu;; tə][ðə; ði][aɪ'dɑ:lətri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [æn'tɪriər] [tu;; tə]['moʊzəs] .
to the idolatry which was greatly anterior to Moses .
到 这 偶像崇拜 哪个 曾是 非常 前部 到 摩西 .

远早于摩西时代的偶像崇拜。

[fɔ:r; fər][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:nɪ'vɜ:rsəli] [bi'li:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ri'vɒlvd]
For thousands of years it was universally believed that the sun revolved
为了 数千 的 年 它 曾是 普遍地 相信 那 这 太阳 旋转
[raʊnd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
round the earth ,
圆形的 这 地球 ,

数千年来，人们普遍认为太阳绕着地球转。

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [ɪ'mu:vəbl] ; [ænd; ənd] [jet] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [les] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [fɪkst] ,
which remained immovable ; and yet it is not the less true that the sun is fixed ,
哪个 剩余 不可移动的 ; 和 然而 它 是 不是 这 较少的 真的 那 这 太阳 是 固定的 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [mu:vz] [ə'raʊnd] [ðæt] .
and the earth moves around that .
和 这 地球 移动 大约 那 .

它纹丝不动；然而，太阳是固定的，这个事实也丝毫不会改变。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [mu:vz] [ə'raʊnd] [ðæt] .
and the earth moves around that .
和 这 地球 移动 大约 那 .

地球围绕着它运转。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] — [ðæt] [ðə; ði] [kristi'ænəti] [ʌv; əv][tu;; tə] - [deɪ] [ɪz][nɑ:t] [wʌt] [aɪ 'ti:] ['fɔ:rmərli]
Besides , it is evident — that the Christianity of to - day is not what it formerly
除了 , 它 是 明显 — 那 这 基督教 的 到 - 天 是 不是 什么 它 以前
[wʌz; wəz] .
was .
曾是 .

此外，显而易见的是，今天的基督教已经与过去的基督教大不相同了。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [ə'tæks] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'ɪdʒən] [hæz; həz] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['herɪtɪks] , [kə'mensɪŋ]
The continual attacks that this religion has suffered from heretics , commencing
这 持续的 攻击 那 这 宗教 有 遭受 从 异端 , 开始
[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈɜ:rlɪst] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
with its earliest history ,
和 它是 最早 历史 ,

该宗教自其早期历史以来，就一直遭受异端分子的持续攻击。

[pru:vz] [ðæt] [ðer; ðər] ['nevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] ['eni] ['hɑ:rməni] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [pɑ:ti'zænz][ʌv; əv]
proves that there never could have existed any harmony between the partisans of
证明 那 那里 绝不 可以 有 存在 任何 和谐 之间 这 党派人士 的
[ə; eɪ] [prɪ'tendɪd] [drɪ'vəɪn] ['sɪstəm] ,
a pretended divine system ,
一个 假装 神圣的 系统 ,

这证明，在一个假借神圣名义建立的体系中，各派支持者之间根本不可能存在任何和谐。

[wɪtʃ] [ə'fendɪd] [ɔ:l] [ru:lz] [ʌv; əv] [kən'sɪstənsɪ] [ænd; ənd][ˈlɑ:dʒɪk][ɪn][ɪts] [ˈveri] [fɜ:rst][ˈprɪnsəp(ə)lz] .
which offended all rules of consistency and logic in its very first principles .
哪个 被冒犯了 全部 规则 的 一致性 和 逻辑 在 它是 非常 第一的 原则 .

这从根本上违背了所有一致性和逻辑规则。

[sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv] [ðɪs] [sə'lest(ə)] [ˈsɪstəm] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [dɪ'naɪd] [baɪ] [ˌdevə'ti:z] [hu:] [əd'mɪtɪd]
Some parts of this celestial system were always denied by devotees who admitted other parts .
一些 部分 的 这 天体 系统 是 总是 否认 经过 信徒 WHO 承认 其他 部分 .

这个天体系统的某些部分总是被一些信徒所否认，而另一些部分则被他们所接受。

[ɪf] [ˈɪnfɪdəl,'ɪnfɪdəl][hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [ə'tækt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪ'ðəʊt] [ə'pærənt] [ɪ'fekt] ,
If infidels have often attacked religion without apparent effect ,
如果 异教徒 有 经常 遭到攻击 宗教 没有 明显 影响 ,
如果异教徒经常攻击宗教却没有明显效果，

[aɪ 'ti:] [ɪz][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [best] [ˈri:z(ə)nɪz] [br'kʌm] [ˈju:sləs] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈblaɪndnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
it is because the best reasons become useless against the blindness of a superstition sustained by the public authority ,
它 是 因为 这 最好的 原因 变得 无用 反对 这 失明 的 一个 迷信 持续 经过 这 民众 权威 ,
这是因为，即便最好的理由也无法对抗由公共权威所维护的迷信的盲目性。

[ɔ:r] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈtɔ:rənt] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [ˈkʌstəm] [wɪtʃ] [sweɪz] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][moʊst]
or against the torrent of opinion and custom which sways the minds of most men .
或者 反对 这 激流 的 观点 和 风俗 哪个 摇摆 这 思想 的 最多 男人 .
或者逆着左右大多数人思想的潮流和习俗而行。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [pɜ:sə'kju:ʃəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ˈsʌfərd] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
With regard to the persecutions which the church suffered on the part of the pagans ,
和 看待 到 这 迫害 哪个 这 教会 遭受 在 这 部分 的 这 异教徒 ,
关于教会遭受异教徒迫害的事，

[hi:; hi][ɪz][bʌt; bət] [ˈslɑ:tlɪ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'feks] [ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs]
he is but slightly acquainted with the effects of fanaticism and religious obstinacy who does not perceive that tyranny is calculated to excite and extend what it persecutes most violently .
他 是 但 轻微地 熟人 和 这 效果 的 狂热 和 宗教 固执 WHO 做 不是 感知 那 暴政 是 计算 到 激发 和 延长 什么 它 迫害 最多 暴力 .

他对狂热主义和宗教顽固的后果只有浅薄的了解，他没有意识到暴政的目的是为了煽动和扩大它最残酷迫害的对象。
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [fɔ:rmd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [du:p] [ʌv; əv] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rətɪz] .
You are not formed to be the dupe of names and authorities .
你 是 不是 形成 到 是 这 欺骗 的 姓名 和 当局 .
你生来就不是为了成为名望和权威的傀儡。

[ðə; ði] [dɪ'fendəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:pjələŋ][ˌsu:pər'stɪ(ə)n] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ˌoʊvər'welɪn] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði]
The defenders of the popular superstition will endeavor to overwhelm you by the
这 后卫 的 这 受欢迎的 迷信 将要 努力 到 压倒 你 经过 这
[ˈmʌltɪplaid] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [ˈlɜ:rnɪd] [men] ,
multiplied testimony of many illustrious and learned men ,
乘以 见证 的 许多 杰出 和 学习 男人 ,
这种民间迷信的捍卫者们会竭尽全力，通过众多杰出学者的证词来说服你。

[huː] [nɑ:t][ˈoʊnli] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [bʌt; bət] [huː] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ][ɪts][moʊst] ['zeləs]
who not only admitted the Christian religion , but who were also its most zealous
WHO 不是 仅有的 承认 这 基督教 宗教 , 但 WHO 是 还 它是 最多 热心
[sə'pɔ:rtərz] .
supporters .
支持者 .
他们不仅接受了基督教信仰，而且还是基督教最虔诚的信徒。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'du:s] [ˈhoʊli] [dɪ'vainz] , [greɪt] [fɪ'lɒsəfəz] , [ˈpɑʊər(ə)lɪ] [ˈri:zənərz] , [ˈfɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
They will adduce holy divines , great philosophers , powerful reasoners , fathers of the
他们 将要 引 圣 神灵 , 伟大的 哲学家 , 强大的 推理者 , 父亲们 的 这
[tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd] [ˈlɜ:rnɪd] [ɪn'tɜ:pɹətɜz] ,
church , and learned interpreters ,
教会 , 和 学习 口译员 ,
他们会列举出神圣的神学家、伟大的哲学家、强大的推理者、教会的教父和博学的诠释者。

[huː] [hæv; həv] [sək'sesɪvli] [ˈædvəkeɪt; -ət][ðə; ði] ['sɪstəm] .
who have successively advocated the system .
WHO 有 依次 倡导者 这 系统 .
他们先后拥护了这一制度。
[aɪ] [wɪl] [nɑ:t][ˈkɑ:ntest][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɜ:rnɪd] [men] [huː] [ɑ:r; ər][ˈsaɪtɪd] , [wɪtʃ] ,
I will not contest the understanding of the learned men who are cited , which ,
我 将要 不是 竞赛 这 理解 的 这 学习 男人 WHO 是 引用 , 哪个 ,
[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
我不会质疑被引用的那些博学之士的理解，然而，

[wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] [ˈfɔ:ltɪ] ,
was often faulty ,
曾是 经常 故障 ,
经常出现故障，
[bʌt; bət] [wɪl] [ˈkɑ:ntent][maɪ'self][wɪð; wɪθ] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðæt] [ˈfri:kwəntli] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈdʒi:njəsɪz][ɑ:r; ər][nɑ:t]
but will content myself with repeating that frequently the greatest geniuses are not
但 将要 内容 我 和 重复 那 频繁地 这 最 天才 是 不是
[mɔ:r] [klɪr] [ˈsaɪtɪd] [ɪn] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)lɪ] [ðəm'selvz] .
more clear sighted in matters of religion than the people themselves .
更多的 清除 目击者 在 事情 的 宗教 比 这 人们 他们自己 .

但我只想重申，最伟大的天才在宗教问题上往往并不比普通民众更有远见。
[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ðeɪ] [tɔ:t] ;
They did not examine the religious opinions they taught ;
他们 做过 不是 检查 这 宗教 意见 他们 教授 ;
他们没有审视自己所传授的宗教观点；
[aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ˈseɪkrɪd] ,
it may be because they regarded them as sacred ,
它 可能 是 因为 他们 认为 他们 作为 神圣 ,
或许是因为他们认为这些是神圣的。

或许是因为他们认为这些是神圣的。

[ɔːr][aɪˈtiː][meɪ][biː; bi][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] ˈnevər [went] [bæk] [tuː; tə][fɜːrst][ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
or it may be because they never went back to first principles ,
或者 它 可能 是 因为 他们 绝不 去 后退 到 第一的 原则 ,
或许是因为他们从未回归初心。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ɔːltəˈgeðər] [ʌnˈsaʊnd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kənˈsɪdərd] [ðem; ðəm]
which they would have found altogether unsound , if they had considered them
哪个 他们 会 有 成立 共 不健全 , 如果 他们 有 经过考虑的 他们
[wɪˈðəʊt] [ˈpredʒədɪs] .
without prejudice .
没有 偏见 .

如果他们不带偏见地考虑这些观点，就会发现它们完全站不住脚。
[aɪˈtiː][meɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] ˈhæpənd [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] ,
It may also have happened because they ,
它 可能 还 有 发生 因为 他们 ,
也可能是因为他们，

[wɜːr; wər] ˈɪntrəstɪd [ɪn] [dɪˈfendɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [pəˈzɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ˈælaɪd] .
were interested in defending a cause with which their own position was allied .
是 感兴趣的 在 防守 一个 原因 和 哪个 他们的 自己的 位置 曾是 盟军 .
他们热衷于捍卫与自身立场相符的事业。

[ðʌs] [ðer; ðər] ˈtestɪmoʊni [ɪz] [ɪkˈsepʃənəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [əˈθɔːrəti] ˈkæriz [noʊ] [ɡreɪt] [weɪt] .
Thus their testimony is exceptionable , and their authority carries no great weight .
因此 他们的 见证 是 例外 , 和 他们的 权威 携带 不 伟大的 重量 .
因此，他们的证词值得怀疑，他们的权威性也不高。

[wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ˌɪntɜːˈprətɜːz] [ænd; ənd] ˈkɒmənˌteɪtəz] ,
With regard to the interpreters and commentators ,
和 看待 到 这 口译员 和 评论员 ,
至于翻译和评论员方面，

[huː] [fɔːr; fər][soʊ] ˈmeni] ˈeɪdʒɪz][hæv; həv] ˈpeɪnfəli] ˈtɔɪld [tuː; tə] [ɪˈluːsɪdeɪt] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [lɔːz] ,
who for so many ages have painfully toiled to elucidate the divine laws ,
WHO 为了 所以 许多 年龄 有 痛苦地 辛勤劳作 到 阐发 这 神圣的 法律 ,
他们历经千古辛劳，苦心钻研，力图阐明神圣法则。

[tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] ˈseɪkrɪd] [bʊks] , [ænd; ənd][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði][ˈdɒɡməz] [ʌv; əv] [ˌkrɪstɪˈænəti] ,
to explain the sacred books , and to fix the dogmas of Christianity ,
到 解释 这 神圣 图书 , 和 到 使固定 这 教条 的 基督教 ,
解释圣经，并确立基督教教义，

[ðer; ðər] ˈveri] ˈleɪbəz] [ɔːt] [tuː; tə][ɪnˈspaɪər][juː ˈes][wɪð; wɪθ] [səˈspɪ(ə)n] [kənˈsɜːrɪnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ]
their very labors ought to inspire us with suspicion concerning a religion which
他们的 非常 劳动 应该 到 启发 我们 和 怀疑 有关 一个 宗教 哪个
[ɪz] ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn] [sʌtʃ] [bʊks] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈpriːtʃɪz] [sʌtʃ] [ˈdɒɡməz] .
is founded upon such books and which preaches such dogmas .
是 创立 之上 这样的 图书 和 哪个 布道 这样的 教条 .
他们的所作所为本身就应该让我们对建立在这样的书籍之上、宣扬这样的教条的宗教产生怀疑。

[ðeɪ] [pruːv] [ðæt] [wɜːrks] ˈeməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [suˈpriːm] ˈbiːɪŋ] , [ɑːr; ər] [əbˈskjʊr] ,
They prove that works emanating from the Supreme Being , are obscure ,
他们 证明 那 作品 散发 从 这 最高 存在 , 是 朦胧 ,
[ʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] ,
unintelligible ,
无法理解 ,
它们证明，源自至高无上的存在的作品是晦涩难懂的。

[ænd; ənd] [ni:d] [ˈhju:mən] [əˈsɪstəns] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ] [ðooz] [tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði]
and need human assistance in order to be understood by those to whom the
和 需要 人类 协助 在 命令 到 是 理解 经过 那些 到 谁 这
[drˈvɪnəti] [wɪʃt] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
Divinity wished to reveal his will .
神 希望 到 揭示 他的 将要 .
并且需要人类的帮助才能被神想要向其揭示旨意的人所理解。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪz] [gɔ:d] [wʊd] [bi:; bi][ˈsɪmp(ə)][ænd; ənd] [klɪr] .
The laws of a wise God would be simple and clear .
这 法律 的 一个 明智的 上帝 会 是 简单的 和 清除 .
一位智慧之神的律法应该是简单明了的。

[drɪˈfektɪv] [lɔ:z] [əˈloʊn] [ni:d] [ɪnˈtɜ:prətɜ:z] .
Defective laws alone need interpreters .
有缺陷的 法律 独自的 需要 口译员 .
只有存在缺陷的法律才需要解释者。

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t] , [ðen] , [ˈmædəm] , [əˈpɑ:n] [ði:z] [ɪnˈtɜ:prətɜ:z] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [rɪˈlaɪ] ; [aɪ ˈti:][ɪz][əˈpɑ:n]
It is not , then , Madam , upon these interpreters that you should rely ; it is upon
它 是 不是 , 然后 , 女士 , 之上 这些 口译员 那 你 应该 依靠 ; 它 是 之上
[jɔ:rˈself] ;
yourself ;
你自己 ;
所以, 夫人, 您不应该依赖这些翻译, 而应该依靠自己;

[aɪ ˈti:][ɪz][jʊr; jər] [oʊn] [ˈri:z(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [kənˈsʌlt] .
it is your own reason that you should consult .
它 是 你的 自己的 原因 那 你 应该 咨询 .
你应该咨询你自己的理由。

[aɪ ˈti:][ɪz][jʊr; jər] [ˈhæpɪnəs] , [aɪ ˈti:][ɪz][jʊr; jər] [rɪˈpoʊz] , [ðæt] [ɪz][ɪn] [ˈkwɛstʃən] ;
It is your happiness , it is your repose , that is in question ;
它 是 你的 幸福 , 它 是 你的 休息 , 那 是 在 问题 ;
问题在于你的幸福, 你的安宁;

[ænd; ənd] [ði:z] [ˈɑ:bdʒekts][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈsɪriəs] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [ðer; ðər] [drɪˈsɪz(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈdɛləˌgeɪtəd]
and these objects are too serious to allow their decision to be delegated
和 这些 对象 是 也 严肃的 到 允许 他们的 决定 到 是 委托
[tu:; tə] [ˈeni] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [jɔ:rˈself] .
to any others than yourself .
到 任何 其他的 比 你自己 .
这些事情太过重要, 不能将决定权委托给除你以外的任何人。

[ɪf] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz][æz; əz][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] [əˈʃʊrd] , [aɪ ˈti:] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈmerɪts] [ðə; ði]
If religion is as important as we are assured , it undoubtedly merits the
如果 宗教 是 作为 重要的 作为 我们 是 保证 , 它 无疑 优点 这
[ˈɡreɪtɪst] [əˈtenʃ(ə)n] .
greatest attention .
最 注意力 .
如果宗教真如我们所相信的那样重要, 那么它无疑值得我们给予最大的关注。

[ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz][əˈpɑ:n] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [drɪˈpendz] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][men] [bəuθ][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd]
If it is upon this religion that depends the happiness of men both in this world
如果 它 是 之上 这 宗教 那 取决于 这 幸福 的 男人 两个都 在 这 世界
[ænd; ənd][ɪn] [əˈnʌðər] ,
and in another ,
和 在 其他 ,
如果人类今世和来世的幸福都取决于这种宗教,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈsʌbdʒekt] [wɪtʃ] [ˈɪntrəsts] [juː ˈes][soʊ] [ˈstrɔːŋli] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈkɑːnsɪkwentli]
there is no subject which interests us so strongly , and which consequently
那里 是 不 主题 哪个 兴趣 我们 所以 强烈 , 和 哪个 最后
[dɪˈmændz] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈθɜːroʊ] ,
demands a more thorough ,
需求 一个 更多的 彻底 ,

没有哪个主题比它更让我们感兴趣，因此也更需要我们深入研究。

[ˈkerf(ə)l] , [ænd; ənd] [kənˈsɪdərət] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
careful , and considerate examination .
小心 , 和 周到 考试 .

仔细、周到的检查。

[kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [θɪŋ] , [ðen] , [mɔːr] [streɪndʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
Can there be any thing , then , more strange than the conduct of the great
能 那里 是 任何 事物 , 然后 , 更多的 奇怪的 比 这 执行 的 这 伟大的
[məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [men] ?
majority of men ?
多数 的 男人 ?

那么，还有什么比绝大多数人的行为更奇怪的呢？

[ɪnˈtaɪərli] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
Entirely convinced of the necessity and importance of religion ,
完全 确信 的 这 必要性 和 重要性 的 宗教 ,
完全相信宗教的必要性和重要性，

[ðeɪ] [stiːl] [ˈnevər] [ɡɪv] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [tuː; tə] [ɪgˌzæmɪn] [aɪ ˈtiː] [ˈθɜːrəli] ;
they still never give themselves the trouble to examine it thoroughly ;
他们 仍然 绝不 给 他们自己 这 麻烦 到 检查 它 彻底 ;
他们始终不愿费心彻底检查一番；

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊ] [aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ruːˈtiːn] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ˈhæbɪt] ;
they follow it in a spirit of routine and from habit ;
他们 跟随 它 在 一个 精神 的 常规 和 从 习惯 ;
他们出于惯例和习惯而这样做；

[ðeɪ] [ˈnevər] [ɡɪv] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ɪts][ˈdɒɡməz] ; [ðeɪ] [rɪˈvɪr] [aɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [səbˈmɪt] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
they never give any reason for its dogmas ; they revere it , they submit to it ,
他们 绝不 给 任何 原因 为了 它是 教条 ; 他们 尊敬 它 , 他们 提交 到 它 ,
他们从不解释其教条的理由；他们崇敬它，他们服从它。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡroʊn] [ˈʌndər] [ɪts] [weɪt] , [wɪˈðəʊt] [ˈevər][ɪnˈkwɑɪərɪŋ] [ˈwerfɔːr] .
and they groan under its weight , without ever inquiring wherefore .
和 他们 呻吟 在下面 它是 重量 , 没有 曾经 查询 因此 .
他们承受着它的重压，却从不去探究原因。

[ɪn] [faɪn] , [ðeɪ] [rɪˈlaɪ][əˈpɑːn] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ɪgˌzæmɪn] [aɪ ˈtiː] ;
In fine , they rely upon others to examine it ;
在 美好的 , 他们 依靠 之上 其他的 到 检查 它 ;
总之，他们依靠其他人来审查它；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huːz] [ˈdʒʌdʒmənt] [ðeɪ] [soʊ][ˈblaɪndli] [rɪˈsiːv] [ɑːr; ər] [prɪˈsaɪsli] [ðoʊz] [ˈpɜːsənz] [əˈpɑːn]
and they whose judgment they so blindly receive are precisely those persons upon
和 他们 谁 判断 他们 所以 盲目地 收到 是 恰恰 那些 人 之上
[huːz] [əˈpɪnjənz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [səˈspɪʃ(ə)n] .
whose opinions they should look with the most suspicion .
谁 意见 他们 应该 看 和 这 最多 怀疑 .
他们盲目接受的那些人的判断，恰恰是他们最应该对其意见抱有怀疑的人。

[ðə; ði] [pri:sts] [ˈæɾəgert] [ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ɪkˈsklu:siʋli] [ænd; ənd] [wiˈðəʊt] [əˈpi:l] [ʌv; əv]
The priests arrogate the possession of judging exclusively and without appeal of
这 神父 僭越 这 拥有 的 评判 只 和 没有 上诉 的
[ə; ei] [ˈsɪstəm] [ˈeɪdəntli] [ɪnˈventɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ju:ˈtɪləti] .
a system evidently invented for their own utility .
一个 系统 显然 发明 为了 他们的 自己的 公用事业 .

祭司们僭越职权，独断专行地审判一个显然是为了他们自身利益而发明的制度，而且不允许上诉。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈlæŋgwidʒ] [ʌv; əv] [ði:z] [pri:sts] ?
And what is the language of these priests ?
和 什么 是 这 语言 的 这些 神父 ?

这些神父讲的是什么语言？

[ˈvɪzəbli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈsi:vɪd] [əˈpɪnjənz] , [ðeɪ] [ɪgˈzɪbɪt] [ðem; ðəm][æz; əz]
Visibly interested in maintaining the received opinions , they exhibit them as
明显地 感兴趣的 在 保持 这 已收到 意见 , 他们 展览 他们 作为
[ˈnesəseri] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [gʊd] ,
necessary to the public good ,
必要的 到 这 民众 好的 ,

他们显然很在意维护既有观点，并将其标榜为公共利益的必要组成部分。

[æz; əz][ˈju:sf(ə)l][ænd; ənd][kənˈsəʊliŋ] [fɔ:r; fər][ju: ˈes][ɔ:l] , [æz; əz] [ˈɪntɪmətli] [kəˈnektɪd] [wɪð; wiθ][məˈræləti]
as useful and consoling for us all , as intimately connected with morality
作为 有用 和 安慰 为了 我们 全部 , 作为 亲密 连接 和 道德
, [æz; əz][ɪndɪˈspensəb(ə)l][tu:; tə][səˈsaɪəti] ,
, as indispensable to society ,
, 作为 必不可少 到 社会 ,

它对我们所有人来说都非常有用和令人安慰，它与道德息息相关，它对社会来说不可或缺。

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; ei][wɜ:rd] , [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [ˈgretɪst] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .
and , in a word , as of the very greatest importance .
和 , 在 一个 单词 , 作为 的 这 非常 最 重要性 .

总之，这件事至关重要。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ðʌs] [ˌpri:pəˈzest] [ˈaʊər; ɑ:r][maɪndz] ,
After having thus prepossessed our minds ,
后 拥有 因此 预先拥有 我们的 思想 ,

如此一来，这些想法便占据了我们的心智。

[ðeɪ] [nekst] [prəˈhɪbɪt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [soʊ][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] .
they next prohibit our examining the things so important to be known .
他们 下一个 禁止 我们的 检查 这 事物 所以 重要的 到 是 已知 .

接下来，他们禁止我们探究那些对了解事物至关重要的事情。

[wʌt] [mʌst; məst][bi:; bi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] ?
What must be thought of such conduct ?
什么 必须 是 想法 的 这样的 执行 ?

我们应该如何看待这种行为？

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [kənˈklu:d] [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈzaɪər][tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ju:; jʊ] ,
You can only conclude that they desire to deceive you ,
你 能 仅有的 结束 那 他们 欲望 到 欺骗 你 ,

你只能得出他们想要欺骗你的结论。

[ðæt] [ðeɪ] [fɪr] [ɪgˌzæmɪˈnei(ə)n][ˈoʊnli][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔ:z] [rɪˈlɪdʒən] [ˈkænɑ:t] [səˈsteɪn] [aɪˈti:] ,
that they fear examination only because religion cannot sustain it ,
那 他们 害怕 考试 仅有的 因为 宗教 不能 维持 它 ,

他们害怕考试，仅仅是因为宗教无法支撑考试。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðeɪ] [dred] [ˈriːz(ə)n] [brɪkəz, brɪkɔːz] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌnˈveɪl] [ðə; ði] [ɪnˈkælkjələbli]
and that they dread reason because it is able to unveil the incalculably
和 那 他们 恐惧 原因 因为 它 是 有能力的 到 揭幕 这 无法估量
[ˈdeɪndʒərəs] [ˈpraːdʒekts, praːˈdʒekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːsthəd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [reɪs]
dangerous projects of the priesthood against the human race .
危险的 项目 的 这 圣职 反对 这 人类 种族 .
他们惧怕理性，因为理性能够揭露神职人员针对人类的极其危险的阴谋。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz] , [ˈmædəm] , [æz; əz] [aɪ] [ˈkænɔːt] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈpiːt] , [ɪgˈzæmɪn] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] ;
For these reasons , Madam , as I cannot too often repeat , examine for yourself ;
为了 这些 原因 , 女士 , 作为 我 不能 也 经常 重复 , 检查 为了 你自己 ;
鉴于以上原因，夫人，我必须反复强调，请您自行查证；

[meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [jɔːr; jər] [oʊn] [ʌndərˈstændɪŋ] ; [siːk] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [ðə; ði] [sɪnˈserəti] [ʌv; əv] [jɔːr; jər]
make use of your own understanding ; seek the truth in the sincerity of your
制作 使用 的 你的 自己的 理解 ; 寻找 这 真相 在 这 诚意 的 你的
[hɑːrt] ;
heart ;
心 ;
运用你自己的理解力；用你真诚的心去寻求真理；

[rɪˈduːs] [ˈpredʒədɪs] [tuː; tə] [ˈsaɪləns] ; [θroʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [beɪs] [ˈsɜːrvɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈkʌstəm] ; [biː; bi] [səˈspɪʃəs]
reduce prejudice to silence ; throw off the base servitude of custom ; be suspicious
减少 偏见 到 沉默 ; 扔 离开 这 根据 奴役 的 风俗 ; 是 可疑的
[ʌv; əv] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] ;
of imagination ;
的 想像力 ;
消除偏见，摒弃卑劣的习俗束缚；对想象保持警惕；

[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [priˈkɔːfənz] , [ɪn] [gʊd] [feɪθ] [wɪð; wɪθ] [jɔːrˈself] ,
and with these precautions , in good faith with yourself ,
和 和 这些 防范措施 , 在 好的 信仰 和 你自己 ,
并且，在采取这些预防措施后，真诚地对自己说：

[juː; jʊ] [kæn; kən] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪmˈpɑːrɪ(ə)] [hænd] [ðə; ði] [ˈveriəs] [əˈpɪnjənz] [kənˈsɜːrɪnɪŋ] [rɪˈlɪdʒən] .
you can weigh with an impartial hand the various opinions concerning religion .
你 能 称重 和 一个 公正 手 这 各种各样的 意见 有关 宗教 .
你可以客观公正地权衡各种关于宗教的观点。

[frʌm; frəm] [wətˈevər] [sɔːrs] [æn; ən] [əˈpɪnjən] [meɪ] [kʌm] ,
From whatever source an opinion may come ,
从 任何 来源 一个 观点 可能 来 ,
无论观点来自何处，

[ækwiˈes] [ˈoʊnli] [ɪn] [ðæt] [wɪθ] [jæl; jəl] [biː; bi] [kənˈvɪnsɪŋ] [tuː; tə] [jɔːr; jər] [ʌndərˈstændɪŋ] , [sætɪsˈfæktəri]
acquiesce only in that which shall be convincing to your understanding , satisfactory
默许 仅有的 在 那 哪个 将 是 令人信服的 到 你的 理解 , 令人满意的
[tuː; tə] [jɔːr; jər] [hɑːrt] ,
to your heart ,
到 你的 心 ,
只接受那些能被你的理解所说服、能让你内心感到满足的事情。

[kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [məˈræləti] , [ænd; ænd] [əˈpruːvd] [baɪ] [ˈvɜːrtʃuː] .
conformable to a healthy morality , and approved by virtue .
符合 到 一个 健康 道德 , 和 得到正式认可的 经过 美德 .
符合健康的道德规范，并受到美德的认可。

[rɪˈdʒekt] [wɪð; wɪθ] [dɪsˈdeɪn] [wətˈevər] [ʃɑːks] [jɔːr; jər] [ˈriːz(ə)n] ,
Reject with disdain whatever shocks your reason ,
拒绝 和 蔑视 任何 冲击 你的 原因 ,
凡是违背你理性的事物，都要以鄙夷的口吻拒绝接受。

[ænd; ənd] [rɪ'pʌls] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] [ðooʊz] ['nəʊjnz] [soʊ][ˈkrɪmɪn(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] [mə'ræləti]
and repulse with horror those notions so criminal and injurious to morality
和 击退 和 恐怖 那些 概念 所以 刑事 和 有害的 到 道德
[wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn'devərz] [tuː; tə][pɑːm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [suː.pər'hætʃrəl] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] ['vɜːrtʃʊ] .
which religion endeavors to palm off for supernatural and divine virtues .
哪个 宗教 努力 到 棕榈 离开 为了 超自然 和 神圣的 美德 .
并对那些宗教试图将其包装成超自然和神圣美德的罪恶且有损道德的观念感到厌恶。

[wʌt] [duː][aɪ] [seɪ] ?
What do I say ?
什么 做 我 说 ?
我该说什么？

[ˈeɪmiəb(ə)l][ænd; ənd] [waɪz] [juː'dʒiːniə] , [ɪg'zæmɪn] ['rɪgərəsli] [ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðæt] , [baɪ][jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'zaɪər]
Amiable and wise Eugenia , examine rigorously the ideas that , by your own desire
可亲 和 明智的 尤金妮娅 , 检查 严格地 这 想法 那 , 经过 你的 自己的 欲望
,
:
,
善良而睿智的尤金妮娅, 请你认真审视那些出于你自身意愿的想法,

[aɪ][jæl; jəl] [hɪr'æftər] ['prez(ə)nt][juː; jʊ] .
I shall hereafter present you .
我 将 此后 展示 你 .
接下来我将向你们介绍。

[let] [nɑːt][jʊr; jər] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][em 'iː] , [ɔːr][jʊr; jər] ['defərəns] [tuː; tə][maɪ] [wiːk] [ʌndər'stændɪŋ] ,
Let not your confidence in me , or your deference to my weak understanding ,
让 不是 你的 信心 在 我 , 或者 你的 尊重 到 我的 虚弱的 理解 ,
不要让你的信任或对我的理解力不足的尊重,

[blaɪnd][juː; jʊ][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][maɪ] [ə'pɪnjənz] .
blind you in regard to my opinions .
瞎的 你 在 看待 到 我的 意见 .
别对我的观点视而不见。

[aɪ] [səb'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][jʊr; jər][ˈdʒʌdʒmənt] .
I submit them to your judgment .
我 提交 他们 到 你的 判断 .
我将它们提交给您评判。

[dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] , ['kɑːmbæt][ðem; ðəm] ,
Discuss them , combat them ,
讨论 他们 , 战斗 他们 ,
讨论它们, 反击它们,

[ænd; ənd] ['nevər] [ɡɪv] [ðem; ðəm][jʊr; jər] [ə'sent] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][juː; jʊ]
and never give them your assent until you are convinced that in them you
和 绝不 给 他们 你的 同意 直到 你 是 确信 那 在 他们 你
[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
recognize the truth .
认出 这 真相 .
在你确信他们所言属实之前, 永远不要同意他们的观点。

[maɪ] ['sentɪmənts] [ɑːr; ər] ['niːðər] [dɪ'vaɪn] [ɔːrəkəlz][nɔːr] [θiːə'laːdʒɪkl] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]
My sentiments are neither divine oracles nor theological opinions which it is not
我的 情感 是 两者都不 神圣的 神谕 也不 神学 意见 哪个 它 是 不是
[pər'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kænvəs] .
permitted to canvass .
允许 到 帆布 .
我的观点既非神圣的预言, 也非不容置喙的神学观点。

[ɪf] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [ə'dɔ:pt][maɪ][aɪ'di:əz] .

If what I say is true , adopt my ideas .
如果 什么 我 说 是 真的 , 采纳 我的 想法 .

如果我所言属实, 请采纳我的想法。

[ɪf] [aɪ][eɪ'em] [di'si:vɪd] , [pɔɪnt] [aʊt] [maɪ] ['erərz] ,

If I am deceived , point out my errors ,
如果 我 是 受骗 , 观点 出去 我的 错误 ,

如果我被误导了, 请指出我的错误。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ'em] ['redi] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [səb'skraɪb] [maɪ] [oʊn]

and I am ready to recognize them and to subscribe my own
和 我 是 准备好 到 认出 他们 和 到 订阅 我的 自己的
[kɑ:ndem'neiʃn] .
condemnation .
谴责 .

我已准备好承认他们的错误, 并亲自予以谴责。

[aɪ'ti:] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['plez(ə)nt] , ['mædəm] , [tuː; tə] [lɜ:rn] [trʊθs] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪt] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

It will be very pleasant , Madam , to learn truths of you which , up to the
它 将要 是 非常 令人愉快的 , 女士 , 到 学习 真相 的 你 哪个 , 向上 到 这
['prez(ə)nt] [taɪm] ,
present time ,
展示 时间 ,

夫人, 能了解您至今为止所不知道的真相, 我将感到非常荣幸。

[aɪ][hæv; həv] ['veɪnli] [sɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [di'vainz] .

I have vainly sought in the writings of our divines .
我 有 徒劳地 寻求 在 这 著作 的 我们的 神灵 .

我徒劳地在神学家的著作中寻找答案。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ['eni] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][juː; jʊ] ,

If I have at this moment any advantage over you ,
如果 我 有 在 这 片刻 任何 优势 超过 你 ,

如果此刻我比你拥有任何优势,

[aɪ'ti:][ɪz] [duː] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [ðæt] [træn'kwɪləti] [wɪt] [aɪ][ɪn'dʒɔɪ] ,

it is due entirely to that tranquillity which I enjoy ,
它 是 到期的 完全 到 那 宁静 哪个 我 享受 ,

这完全归功于我所享受的那份宁静。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪt] [æt; ət]['prez(ə)nt][juː; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌn'hæpɪli] [dɪ'praɪvɪd] .

and of which at present you are unhappily deprived .
和 的 哪个 在 展示 你 是 不幸地 被剥夺的 .

而你现在却不幸地无法拥有这一切。

[ðə; ði][ædʒɪ'teɪʃənz][ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] , [ðə; ði] [ɪn'kwaiə,tju:d] [ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑ:di] ,

The agitations of your mind , the inquietudes of your body ,
这 骚动 的 你的 头脑 , 这 不安 的 你的 身体 ,

你内心的躁动, 你身体的不安,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ətæks] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪɡ'zæktɪŋ] [ænd; ənd] [serə'moʊniəs] [dɪ'voʊʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [wɪt]

and the attacks of an exacting and ceremonious devotion , with which
和 这 攻击 的 一个 严格 和 隆重 虔诚 , 和 哪个

[jʊr; jər] [soʊl] [ɪz] [pər'plekst] ,

your soul is perplexed ,
你的 灵魂 是 困惑 ,

以及那种严苛而繁琐的宗教仪式带来的困扰, 令你的灵魂感到困惑。

[prɪ'vent] [juː; jʊ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [frʌm; frəm] ['si:ɪŋ] [θɪŋz] ['ku:lɪ] ,

prevent you , for the moment , from seeing things coolly ,
防止 你 , 为了 这 片刻 , 从 看到 事物 冷静地 ,

暂时阻止你冷静地看待事物,

[ænd; ənd][ˈhɪndə] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ；
and hinder you from making use of your own understanding ；
和 阻碍 你 从 制作 使用 的 你的 自己的 理解 ；
并妨碍你运用自己的理解力；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [suːn] [jʊr; jər] [ˈɪntələkt] ， [ˈstreŋθənd] [baɪ][ˈriːz(ə)n] [əˈɡenst] [veɪn]
but I have no doubt that soon your intellect , strengthened by reason against vain
但 我 有 不 怀疑 那 很快 你的 智力 ， 加强 经过 原因 反对 徒劳
[kaɪˈmɪrəz] ，
chimeras ，
嵌合体 ；
但我毫不怀疑，不久之后，你的智慧，在理性的强化下，将战胜虚妄的幻想，

[wɪl] [rɪˈɡeɪn] [ɪts][ˈnæt(ə)rəl][ˈvɪɡər][ænd; ənd][ðə; ði][suːˌprɪˈbːrəti] [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
will regain its natural vigor and the superiority which belongs to it .
将要 恢复 它是 自然的 活力 和 这 优势 哪个 属于 到 它 ；
将会恢复其自然活力和它应有的优势。

[ɪn] [əˈweɪtɪŋ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] [ðæt] [aɪ] [fɔːrˈsiː] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [dɪˈzaɪər] ，
In awaiting this moment that I foresee and so much desire ，
在 等待中 这 片刻 那 我 预见 和 所以 很多 欲望 ；
在等待我预见并无比渴望的这一刻之际，

[aɪ][jæl; jəl] [ɪˈstiːm] [maɪˈself] [ɪkˈstriːmli] [ˈhæpi] [ɪf] [maɪ] [rɪˈflekʃnz] [jæl; jəl] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə] [ˈrendər]
I shall esteem myself extremely happy if my reflections shall contribute to render
我 将 尊重 我 极其 快乐的 如果 我的 反思 将 贡献 到 使成为
[juː; jʊ] [ðæt] [træŋˈkwɪləti] [ʌv; əv][ˈspɪrɪt][soʊ] [ˈhesəseri] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˈwaɪzli] [ʌv; əv] [θɪŋz] ，
you that tranquillity of spirit so necessary to judge wisely of things ，
你 那 宁静 的 精神 所以 必要的 到 法官 明智地 的 事物 ；
如果我的思考能帮助你获得那种对明智判断事物至关重要的内心平静，我将感到无比欣慰。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [truː] [ˈhæpɪnəs] .
and without which there can be no true happiness .
和 没有 哪个 那里 能 是 不 真的 幸福 ；
没有幸福，就没有真正的幸福。

[aɪ] [pərˈsiːv] ， [ˈmædəm] ， [ðoo] [ˈræðər] [ˈtɑːrdɪli] ， [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈletər] ；
I perceive , Madam , though rather tardily , the length of this letter ；
我 感知 ， 女士 ， 尽管 相当 迟缓地 ， 这 长度 的 这 信 ；
夫人，我虽然反应有些迟钝，但还是注意到了这封信的长度；

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈpɑːrd(ə)n][aɪˈtiː] ， [æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪ] [ˈfræŋknəs] .
but I hope you will pardon it , as well as my frankness .
但 我 希望 你 将要 赦免 它 ， 作为 出色地 作为 我的 坦率 ；
但我希望您能原谅我，以及我的坦率。

[ðeɪ] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [pruːv] [ðə; ði] [ˈlaɪvli] [ˈɪntrəst] [aɪ] [teɪk] [ɪn][jʊr; jər][ˈpeɪnf(ə)][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ，
They will at least prove the lively interest I take in your painful situation ，
他们 将要 在 至少 证明 这 热闹 兴趣 我 拿 在 你的 痛苦 情况 ；
至少它们可以证明我对你目前的困境非常关注。

[ðə; ði] [sɪnˈsɪr] [dɪˈzaɪər][aɪ] [fiːl] [tuː; tə] [brɪŋ] [aɪˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] ，
the sincere desire I feel to bring it to a termination ，
这 真诚 欲望 我 感觉 到 带来 它 到 一个 终止 ；
我真心希望能够结束这一切。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] [ɪnˌklɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˈæktʃuːeɪts][emˈiː][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər]
and the strong inclination which actuates me to restore you to your
和 这 强的 倾角 哪个 启动 我 到 恢复 你 到 你的
[əˈkʌstəmd] [səˈrenəti] .
accustomed serenity .
习惯 宁静 ；
以及促使我让你恢复往日平静的强烈愿望。

[les] [ˈpresɪŋ] [ˈməʊtɪvz] [wʊd] [ˈnevər] [hæv; həv] [bɪn] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [em ˈiː] [breɪk] [ˈsaɪləns] .
Less pressing motives would never have been sufficient to make me break silence .
较少的 紧迫 动机 会 绝不 有 到过 充足的 到 制作 我 休息 沉默 .
即使有不那么紧迫的动机，也永远不足以让我打破沉默。

[jɔːr; jər] [oʊn] [ˈpɑːzətɪv] [ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər] [ˈnesəserɪ] [tuː; tə] [liːd] [em ˈiː] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ˈɑːbdʒekts]
Your own positive orders were necessary to lead me to speak of objects
你的 自己的 积极的 订单 是 必要的 到 带领 我 到 说话 的 对象
[wɪtʃ] , [wʌns] [ˈθɜːrəli] [ɪgˈzæmɪnd] ,
which , once thoroughly examined ,
哪个 , 一次 彻底 检查 ,
你的明确指示是必要的，它引导我去谈论那些一旦经过彻底考察的事物，

[gɪv] [noʊ] [ʌnˈiːzɪnis] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [maɪnd] .
give no uneasiness to a healthy mind .
给 不 不安 到 一个 健康 头脑 .
健康的心灵不应感到不安。

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔː] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] [ˈnevər] [tuː; tə] [ɪkˈsplɛɪn] [maɪˈself] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ʌv; əv]
It has been a law with me never to explain myself upon the subject of
它 有 到过 一个 法律 和 我 绝不 到 解释 我 之上 这 主题 的
[rɪˈlɪdʒən] .
religion .
宗教 .
我一直以来的原则是，绝不就宗教问题向任何人解释自己的想法。

[ɪkˈspɪəriəns] [hæz; həz] [ˈɔːf(ə)n] [kənˈvɪnst] [em ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] [juːˈsləs] [ʌv; əv] [ˈentəˌpraɪz] [ɪz] [tuː; tə]
Experience has often convinced me that the most useless of enterprises is to
经验 有 经常 确信 我 那 这 最多 无用 的 企业 是 到
[siːk] [tuː; tə] [ʌndɪˈsɪv] [ə; eɪ] [ˈpredʒədɪst] [maɪnd] .
seek to undeceive a prejudiced mind .
寻找 到 不欺骗 一个 有偏见的 头脑 .
经验常常让我确信，最无用的努力莫过于试图消除偏见。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑːr] [frʌm; frəm] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [ˈevər] [tuː; tə] [raɪt] [əˈpɑːn] [ðiːz] [ˈsʌbdʒekts] .
I was very far from believing that I ought ever to write upon these subjects .
我 曾是 非常 远的 从 相信 那 我 应该 曾经 到 写 之上 这些 主题 .
我当时完全不相信我应该写这些主题的文章。

[juː; jʊ] [əˈloʊn] , [ˈmædəm] , [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [maɪ] [ˈɪndələns] ,
You alone , Madam , had the power to conquer my indolence ,
你 独自的 , 女士 , 有 这 力量 到 征服 我的 懒惰 ,
只有您，夫人，才能克服我的懒惰。

[ænd; ænd] [tuː; tə] [ɪmˈpel] [em ˈiː] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [rezəˈluːʃ(ə)n] .
and to impel me to change my resolution .
和 到 促使 我 到 改变 我的 解决 .
并促使我改变我的决心。

[juːˈdʒiːniə] [əˈflɪktɪd] , [ˈtɔːmentɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈskruːpəlz] , [ænd; ænd] [ˈredi] [tuː; tə] [plʌndʒ] [hɜːrˈself] [ˈɪntuː]
Eugenia afflicted , tormented with scruples , and ready to plunge herself into
尤金妮娅 受苦的 , 饱受折磨 和 顾虑 , 和 准备好 到 暴跌 她自己 进入
[ˈɡluːmi] [ɔːˈsterɪtiːz] [ænd; ænd] [ˌsjuːpəˈstɪʃənz] ,
gloomy austerities and superstitions ,
阴沉 紧缩政策 和 迷信 ,
尤金妮娅饱受折磨，疑虑重重，随时准备投身于阴郁的苦行和迷信之中。

[ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ˈrendər][hɜːr; həɹ] [ʌn'eimiəbl̩] [tuː; tə][ˈʌðər] , [wɪˈðəʊt] [kən'trɪbjʊːtɪŋ] [ˈhæpɪnəs] [tuː; tə]
calculated to render her unamiable to others , without contributing happiness to
计算 到 使成为 她 不友善的 到 其他的 , 没有 贡献 幸福 到
[hɜːr'self] , [ˈɑːnərd̩] [em 'iː][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [ˈkɑːnfɪdəns] ,
herself , honored me with her confidence ,
她自己 , 荣幸 我 和 她 信心 ,
她这样做既让自己不讨人喜欢, 又没有给自己带来快乐, 却让我感到荣幸地得到了她的信任。

[ænd; ənd] [ri'kwɛstɪd] [ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [frend] .
and requested counsel of her friend .
和 请求 法律顾问 的 她 朋友 .
并向她的朋友寻求建议。

[ʃiː; ʃɪ][ɪg'zæktɪd] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [spiːk] .
She exacted that I should speak .
她 索取 那 我 应该 说话 .
她坚持要我发言。

" [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'hʌf] , " [aɪ] [sed] ; " [let][em 'iː] [raɪt] [fɔːr; fər][juː'dʒiːniə] ;
" **It is enough , " I said ; " let me write for Eugenia ;**
" 它 是 足够的 , " 我 说 ; " 让 我 写 为了 尤金妮娅 ;
“够了,”我说; “让我为尤金妮娅写信吧;

[let][em 'iː] [ɪn'devər] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ðɪ] [rɪ'pooz] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [lɔːst] ;
let me endeavor to restore the repose she has lost ;
让 我 努力 到 恢复 这 休息 她 有 丢失的 ;
让我尽力恢复她失去的平静;

[let][em 'iː][ˈleɪbər][wɪð; wɪθ][ˈɑːrdər][fɔːr; fər][hɜːr; həɹ][əˈpɑːn] [huːz] [ˈhæpɪnəs] [ðæt] [ʌv; əv][soʊ] [ˈmeni]
let me labor with ardor for her upon whose happiness that of so many
让 我 劳动 和 热情 为了 她 之上 谁 幸福 那 的 所以 许多
[ˈʌðər] [ɪz] [dɪˈpendənt] .
others is dependent .
其他的 是 依赖 .
让我满怀热情地为她辛勤工作, 因为许多人的幸福都取决于她的幸福。

" [sʌt] , [ˈmædəm] , [ɑːr; əɹ][ðə; ðɪ] [ˈməʊtɪvz] [wɪt] [ɪn'duːs] [em 'iː][tuː; tə] [teɪk] [maɪ][pen][ɪn][hænd] .
" **Such , Madam , are the motives which induce me to take my pen in hand .**
" 这样的 , 女士 , 是 这 动机 哪个 诱导 我 到 拿 我的 笔 在 手 .
“夫人, 这就是促使我拿起笔的动机。”

[ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʌndɪ'siːvd] ,
In looking forward to the time when you will be undeceived ,
在 寻找 向前 到 这 时间 什么时候 你 将要 是 恼 ,
期待着你不受欺骗的那一天,

[aɪ][æɪ; ʃəl] [der] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [ˈflætər] [maɪ'self] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][rɪ'gɑːrd][em 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
I shall dare at least to flatter myself that you will not regard me with the
我 将 敢 在 至少 到 奉承 我 那 你 将要 不是 看待 我 和 这
[seɪm] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [ˈpriːsts] [ænd; ənd] [ˌdevə'tiːz] [lʊk] [əˈpɑːn] [ˈevri] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ðɪ]
same eyes with which priests and devotees look upon every one who has the
相同的 眼睛 和 哪个 神父 和 信徒 看 之上 每一个 一 WHO 有 这
[tə'merəti] [tuː; tə][ˌkɑːntrə'dɪkt][ðər; ðəɹ][aɪ'diːəz] .
temerity to contradict their ideas .
鲁莽 到 顶撞 他们的 想法 .
我至少敢自欺欺人地认为, 你不会像那些牧师和信徒看待任何胆敢反驳他们观点的人那样看待我。

[tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðem; ðəm] , [ˈevri] [mæn] [huː] [dɪˈkleəz] [hɪm'self] [ə'genst] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [ˈsɪtɪzn] ,
To believe them , every man who declares himself against religion is a bad citizen ,
到 相信 他们 , 每一个 男人 WHO 声明 他自己 反对 宗教 是 一个 坏的 公民 ,
如果相信他们的说法, 那么任何公开反对宗教的人都是不合格的公民。

[ə; eɪ][ˈmædmən] [ɑ:rmɪd] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz] [ˈpæʃnz] , [ə; eɪ] [pɜ:təˈbeɪtə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpʌblɪk] [rɪˈpəʊz] ,
a madman armed to justify his passions , a perturbator of the public repose ,
一个 狂人 武装 到 证明合法 他的 激情 , 一个 扰动器 的 这 民众 休息 ,
一个武装起来为自己的激情辩护的疯子, 一个扰乱公众安宁的人。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈenəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ - ˈsɪtəznz] , [ðæt] [ˈkæna:tɪ][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [tu:]
and an enemy of his fellow - citizens , that cannot be punished with too
和 一个 敌人 的 他的 同伴 - 公民 , 那 不能 是 受到惩罚 和 也
[mʌtʃ] [ˈrɪɡər] .
much rigor .
很多 严格 .

他是同胞的敌人, 无论对他施以多么严厉的惩罚都不为过。

[maɪ] [kənˈdʌkt] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ] ;
My conduct is known to you ;
我的 执行 是 已知 到 你 ;
[maɪ] [ju:; jʊ] ;
我的行为你一清二楚;

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkɑ:nfɪdəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ˈɑ:nər] [em ˈi:][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔ:r; fər][maɪ][əˈpɔ:lədʒɪ] .
and the confidence with which you honor me is sufficient for my apology .
和 这 信心 和 哪个 你 荣誉 我 是 充足的 为了 我的 道歉 .
[maɪ] [ju:; jʊ] [ˈɑ:nər] [em ˈi:][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔ:r; fər]
你们对我的尊重和信任, 足以让我向你们道歉。

[aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][əˈləʊn] [ðæt] [aɪ] [raɪt] .
It is for you alone that I write .
它 是 为了 你 独自的 那 我 写 .
[aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][əˈləʊn] [ðæt] [aɪ] [raɪt] .
我写这篇文章, 只为你而写。

[aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [ˈdɪsɪpɪt] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ðæt] [əbˈskjʊr] [jʊr; jər][ˈment(ə)l][həˈraɪz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [kəˈmju:nɪkət] [rɪˈflekʃnz] [wɪtʃ] ,
It is to dissipate the clouds that obscure your mental horizon that I communicate
它 是 到 消散 这 云 那 朦胧 你的 精神的 地平线 那 我 交流
[aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [ˈdɪsɪpɪt] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ðæt] [əbˈskjʊr] [jʊr; jər][ˈment(ə)l][həˈraɪz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [kəˈmju:nɪkət] [rɪˈflekʃnz] [wɪtʃ] ,
reflections which ,
反思 哪个 ,
[aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [ˈdɪsɪpɪt] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ðæt] [əbˈskjʊr] [jʊr; jər][ˈment(ə)l][həˈraɪz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [kəˈmju:nɪkət] [rɪˈflekʃnz] [wɪtʃ] ,
我之所以分享这些感悟, 是为了驱散笼罩在你心头的阴霾, 让你看到更广阔的视野。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ˈri:z(ə)nz] [soʊ] [ˈpresɪŋ] , [aɪ][fʊd; fəd][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][maɪ] [oʊn] [ˈbʊzəm] .
but for reasons so pressing , I should have always enclosed in my own bosom .
但 为了 原因 所以 紧迫 , 我 应该 有 总是 内 在 我的 自己的 怀 .
[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ˈri:z(ə)nz] [soʊ] [ˈpresɪŋ] , [aɪ][fʊd; fəd][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][maɪ] [oʊn] [ˈbʊzəm] .
但出于如此紧迫的原因, 我应该一直将自己紧紧拥在怀里。

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌhɪrˈæftər] [fɔ:l][ɪntu:ɪ] [ˈʌðər] [hændz][ðæn; ðən] [jɔ:rz] ,
If by chance they shall hereafter fall into other hands than yours ,
如果 经过 机会 他们 将 此后 落下 进入 其他 双手 比 你的 ,
[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌhɪrˈæftər] [fɔ:l][ɪntu:ɪ] [ˈʌðər] [hændz][ðæn; ðən] [jɔ:rz] ,
如果它们日后偶然落入他人之手,

[ænd; ənd][bi:; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ju:ˈtɪləti] ,
and be found of some utility ,
和 是 成立 的 一些 公用事业 ,
[ænd; ənd][bi:; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ju:ˈtɪləti] ,
并被发现具有一定的实用价值,

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [fəˈlɪsɪˌteɪt] [maɪˈself][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs]
I shall felicitate myself for having contributed to the establishment of happiness
我 将 祝贺 我 为了 拥有 贡献 到 这 建立 的 幸福
[aɪ][ʃæl; ʃəl] [fəˈlɪsɪˌteɪt] [maɪˈself][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs]
[baɪ][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] [maɪndz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈwɒndəd] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] ,
by leading back to reason minds which had wandered from it ,
经过 领导 后退 到 原因 思想 哪个 有 漫步 从 它 ,
[baɪ][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] [maɪndz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈwɒndəd] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] ,
我将为自己感到骄傲, 因为我通过引导那些偏离理性的人们回归理性, 为建立幸福做出了贡献。

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [tru:θ] [tu:; tə][bi:; bi] [felt] [ænd; ənd] [noʊn] ,
by making truth to be felt and known ,
经过 制作 真相 到 是 毛毡 和 已知 ,
[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [tru:θ] [tu:; tə][bi:; bi] [felt] [ænd; ənd] [noʊn] ,
通过使真理被感知和认知,

[ænd; ʌnd][baɪ] [ʌn'mɑ:skɪŋ] [ɪm'pɒstʃərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kɔ:zd] [soʊ] ['meni] [mɪs'fɔ:rtʃən] ?
and by unmasking impostures which have caused so many misfortune ?
和 经过 揭露真相 冒名顶替 哪个 有 导致 所以 许多 不幸 ?
通过揭露那些造成诸多不幸的骗局？

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
upon the earth .
之上 这 地球 .

在地球上。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [aɪ] [səb'mɪt] [maɪ] ['ri:zənɪŋ] [tu:; tə][jɔr; jər]['dʒʌdʒmənt] , [aɪ] [kən'faɪd] ['fɒli] [ɪn][jɔr; jər]
In a word , I submit my reasoning to your judgment , I confide fully in your
在 一个 单词 , 我 提交 我的 推理 到 你的 判断 , 我 信任 完全 在 你的
[dɪ'skreʃ(ə)n] ,
discretion ,
审慎 ,

总之，我将我的理由交由您来判断，我完全信任您的判断力。

[ænd; ʌnd][aɪ] [ə'laʊ] [maɪ'self][tu:; tə] [kən'klu:d] [ðæt] [maɪ][aɪ'di:əz] ,
and I allow myself to conclude that my ideas ,
和 我 允许 我 到 结束 那 我的 想法 ,
我允许自己得出这样的结论：我的想法，

[æftər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [dɪsə'bju:zd] [ʌv; əv][ðə; ði] [veɪn] ['terərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [ə'prest] ,
after you are disabused of the vain terrors with which you are now oppressed ,
后 你 是 解除虐待 的 这 徒劳 恐怖 和 哪个 你 是 现在 受压迫者 ,
当你从现在压迫你的那些虚妄的恐惧中解脱出来之后，

[wɪl] ['fɒli] [kən'vɪns] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] ,
will fully convince you that this religion ,
将要 完全 说服 你 那 这 宗教 ,
会让你完全相信这个宗教，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [tu:; tə] [men] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'sɜ:rn] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ðə; ði] [moʊst] [tru:] ,
which is exhibited to men as a concern the most important , the most true ,
哪个 是 展出 到 男人 作为 一个 忧虑 这 最多 重要的 , 这 最多 真的 ,
[ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ,
the most interesting ,
这 最多 有趣的 ,
它被展现给男性，被视为最重要、最真实、最有趣的事情。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [moʊst] ['ju:sf(ə)] , [ɪz] ['oʊnli][ə; eɪ] ['tɪju:] [ʌv; əv] [əb'sɜ:dɪtɪ] , [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə] [kən'faʊnd]
and the most useful , is only a tissue of absurdities , is calculated to confound
和 这 最多 有用 , 是 仅有的 一个 组织 的 荒谬之处 , 是 计算 到 混杂
['ri:z(ə)n] ,
reason ,
原因 ,
而最有用的，不过是一堆荒谬之言，旨在迷惑理性。

[tu:; tə] [dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [ʌndər'stændɪŋ] ,
to disturb the understanding ,
到 打扰 这 理解 ,
扰乱理解，

[ænd; ʌnd][kæn; kən][bi:; bi] [ædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə] [nʌn] [seɪv] [ðoʊz] [hu:] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][aɪ 'ti:][tu:; tə]
and can be advantageous to none save those who make use of it to
和 能 是 有利 到 没有任何 节省 那些 WHO 制作 使用 的 它 到
[ˈɡʌvərn] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] .
govern the human race .
治理 这 人类 种族 .
除了那些利用它来统治人类的人之外，对任何人都没有好处。

[aɪ][jæl; ʃəl] [ək'nɑ:ɪdʒ] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t] [pru:v] , [ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪst] ['mænər] ,
I shall acknowledge myself in the wrong if I do not prove , in the clearest manner ,
我 将 承认 我 在 这 错误的 如果 我 做 不是 证明 , 在 这 最清晰 方式 ,
如果我不能以最清晰的方式证明, 我将承认自己错了。

[ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [fɔ:ls] , [ˈju:sləs] , [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [mə'ræləti] , [ɪn][ɪts] [sted] ,
that religion is false , useless , and dangerous , and that morality , in its stead ,
那 宗教 是 错误的 , 无用 , 和 危险的 , 和 那 道德 , 在 它是 坚定 ,
宗教是虚假的、无用的、危险的, 而道德则取而代之。

[ʊd; ʃəd] ['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [men] .
should occupy the spirits and animate the souls of all men .
应该 占据 这 烈酒 和 动画 这 灵魂 的 全部 男人 .
应该占据所有人的精神, 激发所有人的灵魂。

[aɪ][jæl; ʃəl] ['entər] [mɔ:r] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntu:][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][maɪ][nekst] ['letər] .
I shall enter more particularly into the subject in my next letter .
我 将 进入 更多的 特别 进入 这 主题 在 我的 下一个 信 .
我将在下一封信中更详细地探讨这个问题。

[aɪ][jæl; ʃəl][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][fɜ:rst]['prɪnsəp(ə)lz] ,
I shall go back to first principles ,
我 将 去 后退 到 第一的 原则 ,
我将回归基本原理。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔ:rə'spɑ:ndəns] [aɪ] ['flætər] [maɪ'self][aɪ][jæl; ʃəl] [kəm'pli:tli]
and in the course of this correspondence I flatter myself I shall completely
和 在 这 课程 的 这 一致 我 奉承 我 我 将 完全地
['demənstreɪt] [ðæt] [ði:z] ['ɑ:bdʒekts] ,
demonstrate that these objects ,
证明 那 这些 对象 ,
在接下来的通信中, 我自认为将完全证明这些物品,

[wɪtʃ] [θɪ'ɑ:lədʒi] [ɪn'devərz] [tu:; tə] ['rendər] ['ɪntrɪkət] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'veləp] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] ,
which theology endeavors to render intricate , and to envelop with clouds ,
哪个 神学 努力 到 使成为 错综复杂 , 和 到 信封 和 云 ,
神学试图将其复杂化, 并用迷雾笼罩它。

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [mɔ:r] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] ,
in order to make them more respectable and sacred ,
在 命令 到 制作 他们 更多的 可敬 和 神圣 ,
为了使它们更受人尊敬和神圣,

[ɑ:r; ər][nɑ:t] ['oʊnli] [ɪn'taɪərli] [sə'septəb(ə)] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌndər'stəd] [baɪ][ju:; jʊ] ,
are not only entirely susceptible of being understood by you ,
是 不是 仅有的 完全 易受影响的 的 存在 理解 经过 你 ,
不仅完全可以被你理解,

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['laɪkwaɪz] [wɪðɪn] [ðə; ði] [kɑ:mpri'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] [hu:] [pə'zesɪz]
but that they are likewise within the comprehension of every one who possesses
但 那 他们 是 同样地 之内 这 理解 的 每一个 一 WHO 拥有
['i:v(ə)n][æn; ən][ɔ:rd(ə)nerɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ɡʊd] [sens] .
even an ordinary share of good sense .
甚至 一个 普通的 分享 的 好的 感觉 .
但对于哪怕只有一般常识的人来说, 它们也都是可以理解的。

[ɪf] [maɪ] ['fræŋknəs] [jæl; ʃəl] [ə'pɪr] [tu:] [ʌndɪs'gaɪzd] , [aɪ][beg][ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'sɪdər] , ['mædəm] ,
If my frankness shall appear too undisguised , I beg you to consider , Madam ,
如果 我的 坦率 将 出现 也 不加掩饰的 , 我 求 你 到 考虑 , 女士 ,
如果我的坦率显得过于直白, 请您考虑一下, 夫人。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnesəseri] [aɪ] [ʊd; ʒəd] [əˈdres] [juː; jʊ] [ɪkˈsplɪsɪtli] [ænd; ənd] [ˈklɪrli] .
that it is necessary I should address you explicitly and clearly .
那 它 是 必要的 我 应该 地址 你 明确地 和 清楚地 .

我觉得有必要明确地、清楚地向你说明情况。

[aɪ] [naʊ] [kənˈsɪdər] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪ] [ˈduːti] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [æn; ən] [ˌenərˈdʒetɪk] [ænd; ənd] [praːmpt] [ˈremədi]
I now consider it my duty to administer an energetic and prompt remedy
我 现在 考虑 它 我的 责任 到 管理 一个 精力充沛 和 迅速的 补救
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmælədi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [pərˈsiːv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈtækt] .
for the malady with which I perceive you to be attacked .
为了 这 弊病 和 哪个 我 感知 你 到 是 遭到攻击 .

我现在认为我有责任迅速有效地治疗你所患的疾病。

[bɪˈsaɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了,

[aɪ] [ˈventʃər] [tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ˈgrætɪfaɪd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn]
I venture to hope that in a short time you will feel gratified that I have shown
我 风险投资 到 希望 那 在 一个 短的 时间 你 将要 感觉 满意 那 我 有 所示
[juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈbrɪljəns; -jənsi] .
you the truth in all its integrity and brilliancy .
你 这 真相 在 全部它是 正直 和 才华横溢 .

我斗胆希望，不久之后，你会感到欣慰，因为我已经向你展示了真理的全部完整性和光辉。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈpɑːrd(ə)n] [ˌem ˈiː] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] [ˌʌnˈriːəl] [ænd; ənd] [ˌjet] [ˈhærəsɪŋ; həˈræsɪŋ]
You will pardon me for having dissipated the unreal and yet harassing
你 将要 赦免 我 为了 拥有 消散 这 虚幻 和 然而 骚扰
[ˈfæntəmz] [wɪtʃ] [ɪnˈfestɪd] [jɔːr; jər] [maɪnd] .
phantoms which infested your mind .
幻影 哪个 受感染的 你的 头脑 .

请原谅我驱散了困扰你心灵的虚幻却又令人烦恼的幻影。

[bʌt; bət] [let] [maɪ] [səkˈses] [biː; bi] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ,
But let my success be what it may ,
但 让 我的 成功 是 什么 它 可能 ,

但无论我的成功最终如何，都随它去吧。

[maɪ] [ˈefərts] [tuː; tə] [kənˈfɜːr] [trænˈkwɪləti] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] [ˈeɪd ənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
my efforts to confer tranquillity upon you will at least be evidences of the
我的 努力 到 授予 宁静 之上 你 将要 在 至少 是 证据 的 这
[ˈɪntrəst] [aɪ] [teɪk] [ɪn] [jɔːr; jər] [ˈhæpɪnəs] ,
interest I take in your happiness ,
兴趣 我 拿 在 你的 幸福 ,

我努力让你安宁，至少可以证明我关心你的幸福。

[ʌv; əv] [maɪ] [ziːl] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] ,
of my zeal to serve you ,
的 我的 热情 到 服务 你 ,

我满怀热情地为您服务，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈspekt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [jɔːr; jər] [sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [əˈtætʃt] [ˈfrend] .
and of the respect with which I am your sincere and attached friend .
和 的 这 尊重 和 哪个 我 是 你的 真诚 和 随附的 朋友 .

以及我对你真诚而亲密的朋友的敬意。

[ˈletər] [iː] .
LETTER II .
信 二 .

第二封信。

[ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] ['gɪvz] [ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti]
Of the Ideas which Religion gives us of the Divinity
的 这 想法 哪个 宗教 给予 我们 的 这 神

宗教赋予我们的关于神性的观念

[ˈevri] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ˈfʌʊndɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈnəʊnɪz] ,
Every religion is a system of opinions and conduct founded upon the notions ,
每一个 宗教 是 一个 系统 的 意见 和 执行 创立 之上 这 概念 ,
[tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ,
true or false ,
真的 或者 错误的 ,

每一种宗教都是一套建立在各种观念（无论真假）之上的观点和行为体系。

[ðæt] [wi;; wi] [ˌentər'teɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] .
that we entertain of the Divinity .
那 我们 招待 的 这 神 .

我们所敬仰的神性。

[tu;; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈsɪstəm] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ˈrekwɪzɪt] [tu;; tə] [ɪg'zæmɪn] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lɪz]
To judge of the truth of any system , it is requisite to examine its principles
到 法官 的 这 真相 的 任何 系统 , 它 是 必需品 到 检查 它是 原则
,
.
,

要判断一个体系的真伪，就必须检验其原理。

[tu;; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [ə'kɔ:rd] ,
to see if they accord ,
到 看 如果 他们 符合 ,

看看它们是否一致，

[ænd; ənd][tu;; tə][ˈsætɪsfai] [ɑ:r'selvz] [ˈweðər] [ɔ:l][ɪts][pɑ:rts] [lend] [ə; eɪ][ˈmju:tʃuəl] [sə'pɔ:rt] [tu;; tə] [i:tʃ]
and to satisfy ourselves whether all its parts lend a mutual support to each
和 到 满足 我们自己 无论 全部它是 部分 借 一个 相互的 支持 到 每个
[ˈʌðər] .
other .
其他 .

并让我们自己确认它的各个部分是否相互支持。

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] , [tu;; tə][bi;; bi] [tru:] , [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ju: 'es] [tru:] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][gɑ:d] ;
A religion , to be true , should give us true ideas of God ;
一个 宗教 , 到 是 真的 , 应该 给 我们 真的 想法 的 上帝 ;

真正的宗教应该给我们提供关于上帝的真实观念；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈri:z(ə)n] [ə'loʊn] [ðæt] [wi;; wi][ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [dɪ'saɪd] [ˈweðər] [wʌt]
and it is by our reason alone that we are able to decide whether what
和 它 是 经过 我们的 原因 独自的 那 我们 是 有能力的 到 决定 无论 什么
[θi'ɑ:lədʒi] [ə'sə:ts] [kən'sɜ:rɪnɪŋ] [ðɪs] [ˈbi:ɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjʊ:ts] [ɪz] [tru:] [ɔ:r] [ˈʌðərwaɪz] .
theology asserts concerning this being and his attributes is true or otherwise .
神学 断言 有关 这 存在 和 他的 属性 是 真的 或者 否则 .

只有凭借我们的理性，我们才能决定神学对这一存在及其属性的断言是否属实。

[tru:θ] [fɔ:r; fər] [men] [ɪz][ˈoʊnli] [kən'fɔ:rməti] [tu;; tə] [ˈri:z(ə)n] ;
Truth for men is only conformity to reason ;
真相 为了 男人 是 仅有的 一致性 到 原因 ;

对人类而言，真理就是符合理性；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [seɪm] [ˈri:z(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈklɜ:rdʒi][prɒs'kraɪb] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [læst] [rɪ'zɔ:rt] ,
and thus the same reason which the clergy proscribe is , in the last resort ,
和 因此 这 相同的 原因 哪个 这 牧师 禁止 是 , 在 这 最后的 采取 ,
因此，归根结底，神职人员所禁止的理由也是同样的理由。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] [prəˈpəʊzɪz] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [əˈsent] .
our only means of judging the system that religion proposes for our assent .
我们的 仅有的 方法 的 评判 这 系统 那 宗教 提议 为了 我们的 同意 .

我们评判宗教所提出的、需要我们认可的体系的唯一方法。

[ðæt] [gɑːd][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi][ðə; ði] [truː] [gɑːd] [huː] [ɪz][moʊst] [kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːz(ə)n] ,
That God can only be the true God who is most conformable to our reason ,
那 上帝 能 仅有的 是 这 真的 上帝 WHO 是 最多 符合 到 我们的 原因 ,

只有最符合我们理性的上帝才能是真神。

[ænd; ænd][ðə; ði] [truː] [ˈwɜːrʃɪp] [kæn; kən][biː; bi][noʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈriːz(ə)n] [əˈpruːvz] .
and the true worship can be no other than that which reason approves .
和 这 真的 崇拜 能 是 不 其他 比 那 哪个 原因 批准 .

真正的崇拜只能是理性所认可的。

[rɪˈlɪdʒən] [ɪz][ˈoʊnli][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz][,aɪˈtiː] [biˈstəʊz] [əˈpɑːn]
Religion is only important in accordance with the advantages it bestows upon
宗教 是 仅有的 重要的 在 根据 和 这 优势 它 授予 之上

[mænˈkaɪnd] .
mankind .
人类 .

宗教的重要性取决于它能给人类带来哪些益处。

[ðə; ði] [best] [rɪˈlɪdʒən] [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [prəˈskjuːz][ɪts] [dɪˈsaɪplz] [ðə; ði][moʊst] [ˈriːəl] , [ðə; ði]
The best religion must be that which procures its disciples the most real , the
这 最好的 宗教 必须 是 那 哪个 采购 它是 门徒 这 最多 真实的 , 这

[moʊst] [ɪkˈstensɪv] ,
most extensive ,
最多 广泛的 ,

最好的宗教必须是能够为其信徒带来最真实、最广泛的信仰的宗教。

[ænd; ænd][ðə; ði][moʊst][ˈdʊrəb(ə)l][ædˈvæntɪdʒɪz] .
and the most durable advantages .
和 这 最多 耐用的 优势 .

以及最持久的优势。

[ə; eɪ] [fɔːls] [rɪˈlɪdʒən] [mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [huː] [ˈpræktɪs] [,aɪˈtiː][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fɔːls] ,
A false religion must necessarily bestow upon those who practise it only a false ,
一个 错误的 宗教 必须 一定 赐给 之上 那些 WHO 实践 它 仅有的 一个 错误的 ,

[kəˈmerɪkəl] ,
chimerical ,
奇美拉 ,

错误的宗教必然只会给信奉它的人带来虚假的、虚幻的、不切实际的东西。

[ænd; ænd][ˈtrænjənt; ˈtrænsɪənt; ˈtrænzənt; ˈtrænzɪənt][juːˈtɪləti] .
and transient utility .
和 瞬态 公用事业 .

以及瞬态效用。

[ˈriːz(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [dɪˈraɪvd] [ɑːr; ər][ˈriːəl][ɔːr][ɪˈmædʒɪneri] .
Reason must be the judge whether the benefits derived are real or imaginary .
原因 必须 是 这 法官 无论 这 好处 衍生的 是 真实的或者 假想 .

理性必须能够判断所获得的利益是真实的还是虚构的。

[ðʌs] , [æz; əz][wiː; wi] [ˈkɑːnstəntli] [siː] , [,aɪˈtiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ˈweðər] [ə; eɪ]
Thus , as we constantly see , it belongs to reason to decide whether a
因此 , 作为 我们 不断地 看 , 它 属于 到 原因 到 决定 无论 一个

[rɪˈlɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

因此，正如我们不断看到的，判断一种宗教是否.....属于理性的范畴。

[ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ; [ɔːr] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɔːr] [ɪn'dʒʊəriəs] [tuː; tə]
a mode of worship , or a system of conduct is advantageous or injurious to
一个 模式 的 崇拜 , 或者 一个 系统 的 执行 是 有利 或者 有害的 到
[ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] .
the human race .
这 人类 种族 .
某种崇拜方式或行为准则对人类有利或有害。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˌɪnkən'testəbl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [aɪ] [jæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]
It is in accordance with these incontestable principles that I shall examine the
它 是 在 根据 和 这些 无可争议的 原则 那 我 将 检查 这
[rɪ'ɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstjənz] .
religion of the Christians .
宗教 的 这 基督徒 .
我将依据这些无可辩驳的原则来考察基督教的宗教。

[aɪ] [jæl; ʃəl] [kə'mens] [baɪ] ['ænələɪzɪŋ] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['sɪstəm] ['gɪvz] [juː 'es] [ʌv; əv] [ðə; ði]
I shall commence by analyzing the ideas which their system gives us of the
我 将 开始 经过 分析 这 想法 哪个 他们的 系统 给予 我们 的 这
[dɪ'vɪnəti] ,
Divinity .
神 ,
我将首先分析他们的体系中关于神性的观点。

[wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [boʊsts] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [tuː; tə] [juː 'es] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] ['mænər] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ˈʌðər]
which it boasts of presenting to us in a more perfect manner than all other
哪个 它 吹嘘 的 呈现 到 我们 在 一个 更多的 完美的 方式 比 全部 其他
[rɪ'ɪdʒənz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
religions in the world .
宗教 在 这 世界 .
它自诩以比世界上所有其他宗教更完美的方式向我们呈现真理。

[aɪ] [jæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] ['weðər] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
I shall examine whether these ideas accord with each other ,
我 将 检查 无论 这些 想法 符合 和 每个 其他 ,
我将考察这些观点是否彼此一致。

['weðər] [ðə; ði] [ˈdɒgməz] [tɔːt] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'ɪdʒən] [ɑːr; ər] [kən'fɔːrməbl] [tuː; tə] [ðoʊz] [ˌfʌndə'ment(ə)l]
whether the dogmas taught by this religion are conformable to those fundamental
无论 这 教条 教授 经过 这 宗教 是 符合 到 那些 基本的
['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['evri] [wer] [ək'naːlɪdʒd] ,
principles which are every where acknowledged ,
原则 哪个 是 每一个 在哪里 已确认 ,
该宗教所传授的教义是否符合普遍公认的基本原则，

['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnsənənt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,
whether they are consonant with them ,
无论 他们 是 辅音 和 他们 ,
无论它们是否与它们一致，

[ænd; ænd] ['weðər] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ˌkrɪstɪ'ænəti] [pri'skraɪbz] [ˌænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəʊʃnz]
and whether the conduct which Christianity prescribes answers to the notions
和 无论 这 执行 哪个 基督教 规定 答案 到 这 概念
[wɪtʃ] [ɪt'self] ['gɪvz] [juː 'es] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] .
which itself gives us of the Divinity .
哪个 本身 给予 我们 的 这 神 .
基督教所规定的行为是否符合基督教自身所赋予我们的神性观念。

[aɪ][[æɪ; ʃəl] [kən'klu:d] [ðə; ði][ˈɪŋkwəri; ɪn'kwærɪ][baɪ] [ˌɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən]
I shall conclude the inquiry by investigating the advantages that the Christian
我 将 结束 这 询问 经过 调查 这 优势 那 这 基督教
[rɪˈlɪdʒən] [prəʊˈkjʊəz][ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] — [ædˈvæntɪdʒɪz] ,
religion procures the human race — advantages ,
宗教 采购 这 人类 种族 — 优势 ,
我将通过调查基督教给人类带来的好处来结束本次调查——这些好处是：

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [pɑ:ˈtiːzənz] ,
according to its partisans ,
根据 到 它是 党派人士 ,
据其支持者称，
[ðæt] [ˈɪnfɪnətli] [səpˈpæs] [ðoʊz] [wɪtʃ] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈlɪdʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:ɪrθ] .
that infinitely surpass those which result from all the other religions of the earth .
那 无限地 超过 那些 哪个 结果 从 全部 这 其他 宗教 的 这 地球 .
这远远超越了地球上所有其他宗教所产生的教义。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] , [æz; əz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ɪts] [bɪˈli:f] , [sets] [fɔ:rθ] [æn; ən][ˈoʊnli][gɑ:d] ,
The Christian religion , as the basis of its belief , sets forth an only God ,
这 基督教 宗教 , 作为 这 基础 的 它是 信仰 , 套 前进 一个 仅有的 上帝 ,
基督教信仰的核心是宣扬唯一真神。

[wɪtʃ] [aɪ ˈti:][diˈfaɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [pjʊər] [ˈspɪrɪt] , [æz; əz][æn; ən][ɪˈtɜ:rn(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [æz; əz]
which it defines as a pure spirit , as an eternal intelligence , as
哪个 它 定义 作为 一个 纯的 精神 , 作为 一个 永恒 智力 , 作为
[ɪndɪˈpendənt] [ænd; ænd] [ɪˈmju:təb(ə)l] ,
independent and immutable ,
独立的 和 不可更改的 ,
它将其定义为纯粹的精神、永恒的智慧、独立不变的本质。

[hu:] [hæz; hæz] [ˈɪnfɪnət] [ˈpaʊər] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] , [hu:] [fɔ:ˈsi:z] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
who has infinite power , who is the cause of all things , who foresees all things ,
WHO 有 无限 力量 , WHO 是 这 原因 的 全部 事物 , WHO 预见者 全部 事物 ,
祂拥有无限的力量，祂是万物的根源，祂预见一切。

[hu:] [fɪlz] [ɪˈmensəti] , [hu:] [kriˈeɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][ænd; ænd][ɔ:l][aɪ ˈti:] [ɪnˈkləʊzɪz] ,
who fills immensity , who created from nothing the world and all it encloses ,
WHO 填充 浩瀚无垠 , WHO 创建 从 没有什么 这 世界 和 全部 它 包含 ,
祂充满万有，祂从无到有创造了世界及其中所包含的一切。

[ænd; ænd] [hu:] [priˈzɜ:rv] [ænd; ænd] [ˈgʌvənz] [aɪ ˈti:] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪnfɪnət]
and who preserves and governs it according to the laws of his infinite
和 WHO 果酱 和 统治 它 根据 到 这 法律 的 他的 无限
[ˈwɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,
祂按照祂无限智慧的法则守护和治理着它。

[ænd; ænd][ðə; ði] [pərˈfɛkʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪnfɪnət] [ˈgʊðnəs] [ænd; ænd][ˈdʒʌstɪs] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][soʊ]
and the perfections of his infinite goodness and justice , which are all so
和 这 完美 的 他的 无限 善良 和 正义 , 哪个 是 全部 所以
[ˈeɪvɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:ɹks] .
evident in his works .
明显 在 他的 作品 .
以及他无限的善良和正义的完美，这些在他的作品中都显而易见。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][aɪˈdi:əz] [ðæt] [ˌkrɪstɪˈænəti] [ˈɡɪvz] [ˌju: ˈes][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] .
Such are the ideas that Christianity gives us of the Divinity .
这样的 是 这 想法 那 基督教 给予 我们 的 这 神 .
这就是基督教赋予我们的关于神性的观念。

[let] [ju: 'es] [naʊ] [si:] ['weðər] [ðeɪ] [ə'kɔ:rd] [wið; wiθ][ðə; ði] [ʌðər] ['nəʊnɪz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ju: 'es][baɪ]
Let us now see whether they accord with the other notions presented to us by
让 我们 现在 看 无论 他们 符合 和 这 其他 概念 呈现 到 我们 经过
[ðɪs] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] ,
this religious system ,
这 宗教 系统 ,

现在让我们来看看它们是否与该宗教体系向我们提出的其他观念相符。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [prɪ'tendz] [wɜ:r; wər] [rɪ'vi:ld] [baɪ][gɑ:d] [hɪm'self] ; [ɔ:r] , [ɪn] [ʌðər] [wɜ:rdz] ,
and which it pretends were revealed by God himself ; or , in other words ,
和 哪个 它 假装 是 揭晓 经过 上帝 他自己 ; 或者 , 在 其他 字 ,
它声称这些内容是上帝亲自启示的; 或者换句话说,

[ðæt] [ði:z] [trʊθs] [wɜ:r; wər] [rɪ'si:vɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði][deɪəti; 'di:əti] , [hu:] [kən'si:ld]
that these truths were received directly from the Deity , who concealed
那 这些 真相 是 已收到 直接地 从 这 神 , WHO 暗
[ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
them from the remainder of mankind ,
他们 从 这 余 的 人类 ,
这些真理直接来自神明, 而神明将它们对世人隐瞒了起来。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['es(ə)ns] .
and deprived them of a knowledge of his essence .
和 被剥夺的 他们 的 一个 知识 的 他的 本质 .
并剥夺了他们了解他本质的权利。

[ðʌs] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['fəʊndɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [revə'leɪʃ(ə)n] .
Thus the Christian religion is founded upon a special revelation .
因此 这 基督教 宗教 是 创立 之上 一个 特别的 启示 .
因此, 基督教是建立在特殊的启示之上的。

[ænd; ənd][tu:; tə] [hu:m] [wʌz; wəz][ðə; ði][revə'leɪʃ(ə)n] [meɪd] ?
And to whom was the revelation made ?
和 到 谁 曾是 这 启示 制成 ?
那么, 这个启示是向谁传达的呢?

[æt; ət][fɜ:rst][tu:; tə]['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pɑ:'sterəti] .
At first to Abraham , and then to his posterity .
在 第一的 到 亚伯拉罕 , 和 然后 到 他的 后人 .
起初传给亚伯拉罕, 后来传给他的后裔。

[ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] , [ðen] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ɔ:l] [men] ,
The God of the universe , then , the Father of all men ,
这 上帝 的 这 宇宙 , 然后 , 这 父亲 的 全部 男人 ,
那么, 宇宙的上帝, 全人类的父亲,

[wʌz; wəz]['oʊnli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ə; eɪ] [kæl'di:ən] ,
was only willing to be known to the descendants of a Chaldean ,
曾是 仅有的 愿意的 到 是 已知 到 这 后代 的 一个 迦勒底人 ,
他只愿意被迦勒底人的后裔所认识。

[hu:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:n] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['jɪrz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] [pə'zesəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
who for a long series of years were the exclusive possessors of the
WHO 为了 一个 长的 系列 的 年 是 这 独家的 拥有者 的 这
['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] [gɑ:d] .
knowledge of the true God .
知识 的 这 真的 上帝 .
多年来, 他们是唯一掌握真神知识的人。

[baɪ][æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] ['kaɪndnəs] ,
By an effect of his special kindness ,
经过 一个 影响 的 他的 特别的 仁慈 ,
由于他特殊的仁慈,

[ðə; ði] ['dʒu:ɪ] ['pi:p(ə)] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ðə; ði]['oʊnli] [reɪs] ['feɪvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
the Jewish people was for a long time the only race favored with a
这 犹太人 人们 曾是 为了 一个 长的 时间 这 仅有的 种族 受青睐 和 一个
[ˌrevəˈleɪ](ə)n] ['i:kwəli] ['hesəsəri] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [men] .
revelation equally necessary for all men .
启示 同样地 必要的 为了 全部 男人 .

犹太民族长期以来是唯一一个蒙受恩典，获得对所有人类都同样必要的启示的民族。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['pi:p(ə)] [wɪθ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [rɪˈleɪnɪz] [bɪˈtwi:n] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]
This was the only people which understood the relations between man and the
这 曾是 这 仅有的 人们 哪个 理解 这 关系 之间 男人 和 这
[suˈpri:m] ['bi:ɪŋ] .
Supreme Being .
最高 存在 .

只有他们才理解人与至高无上的存在之间的关系。

[ɔ:l] ['ʌðər] [neɪʃəns] ['wɒndəd] [ɪn] ['da:rknəs] ,
All other nations wandered in darkness ,
全部 其他 国家 漫步 在 黑暗 ,
其他所有国家都在黑暗中徘徊，

[ɔ:r] [pəˈzest] [noʊ][aɪˈdi:əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vɪn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜ:r; wər] [kru:d] ,
or possessed no ideas of the Sovereign of nature but such as were crude ,
或者 拥有 不 想法 的 这 主权 的 自然 但 这样的 作为 是 原油 ,
[rɪˈdɪkjələs] , [ɔ:r]['krɪmɪn(ə)] .
ridiculous , or criminal .
荒谬的 , 或者 刑事 .

或者对自然主宰没有任何想法，只有粗俗、荒谬或犯罪的想法。

[ðʌs] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [step] ,
Thus , at the very first step ,
因此 , 在 这 非常 第一的 步 ,
因此，在第一步，

[du:][wi; wi][nɑ:t] [si:] [ðæt] [ˌkrɪstiˈænəti] [ɪmˈpeəz] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ɪts][gɑ:d] ?
do we not see that Christianity impairs the goodness and justice of its God ?
做 我们 不是 看 那 基督教 损害 这 善良 和 正义 的 它是 上帝 ?
难道我们看不出基督教损害了其上帝的良善和公正吗？

[ə; eɪ][ˌrevəˈleɪ](ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] ['pi:p(ə)] ['oʊnli] [əˈnaʊnsɪz] [ə; eɪ]['pɑ:r](ə)][gɑ:d] ,
A revelation to a particular people only announces a partial God ,
一个 启示 到 一个 特别的 人们 仅有的 宣布 一个 部分的 上帝 ,
向特定民族启示的神只是部分地描述了神。

[hu:] ['feɪvərz][ə; eɪ]['pɔ:r](ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [tu:; tə][ðə; ði]['predʒədɪs][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ;
who favors a portion of his children , to the prejudice of all the others ;
WHO 恩惠 一个 部分 的 他的 孩子们 , 到 这 偏见 的 全部 这 其他的 ;
他偏袒一部分子女，损害其他子女的利益；

[hu:] [kənˈsʌlts] ['oʊnli][hɪz; ɪz] [kəˈpri:s] , [ænd; ənd][nɑ:t] ['ri:əl] ['merɪt] ; [hu:] , [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [kənˈfɜ:rɪŋ]
who consults only his caprice , and not real merit ; who , incapable of conferring
WHO 咨询 仅有的 他的 任性 , 和 不是 真实的 优点 ; WHO , 无法 的 授予
[ˈhæpɪnəs] [əˈpɑ:n][ɔ:l] [men] ,
happiness upon all men ,
幸福 之上 全部 男人 ,
他只顾自己的一时兴起，而不考虑真正的价值；他既不能给所有人带来幸福，也不能.....

[ʃoʊz] [hɪz; ɪz] ['tendərnəs] ['soʊlli] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [hu:] [hæv; həv] , [haʊˈevər] ,
shows his tenderness solely to some individuals , who have , however ,
演出 他的 压痛 仅 到 一些 个人 , WHO 有 , 然而 ,
他只对某些人展现温柔，然而，

[noʊ][ˈtaɪtəlz][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n][nɑːt] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ði] [ˈlðər] .
no titles upon his consideration not possessed by the others .
不 标题 之上 他的 考虑 不是 拥有 经过 这 其他的 :

他认为自己不拥有其他人所没有的头衔。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][seɪ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɑːðər] [huː] , [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnuːməərəs]
What would you say of a father who , placed at the head of a numerous
什么 会 你 说 的 一个 父亲 WHO , 放置 在 这 头 的 一个 很多的
[ˈfæməli] ,
family ,
家庭 ,

你会如何评价一位身居多户家庭家长之位的父亲？

[hæd; həd][noʊ] [aɪz] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,
had no eyes but for a single one of his children ,
有 不 眼睛 但 为了 一个 单身的 一 的 他的 孩子们 ,
他眼里只有自己的一个孩子。

[ænd; ənd] [huː] [ˈnevər] [əˈlaʊd] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][ˈeni][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪkˈsept] [ðæt]
and who never allowed himself to be seen by any of them except that
和 WHO 绝不 允许 他自己 到 是 已见 经过 任何 的 他们 除了 那
[ˈfeɪvəd] [wʌn] ?
avored one ?
受青睐 一 ?

除了他最宠爱的那个人之外，他从不允许任何人看到他？

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][seɪ] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [fɔːr; fər][nɑːt] [ˈbiːɪŋ]
What would you say if he was displeased with the rest for not being
什么 会 你 说 如果 他 曾是 不高兴 和 这 休息 为了 不是 存在
[əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪtʃər] ,
acquainted with his features ,
熟人 和 他的 特征 ,

如果他因为其他人不熟悉他的长相而感到不满，你会怎么说？

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n] ?
notwithstanding he would never allow them to approach his person ?
虽然 他 会 绝不 允许 他们 到 方法 他的 人 ?
尽管如此，他绝不会允许他们靠近他本人？

[wʊd] [juː; jʊ][nɑːt] [əˈkjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [kəˈpriːs] , [ˈkruːəlti] , [ˈfɑːli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waːnt]
Would you not accuse such a father of caprice , cruelty , folly , and a want
会 你 不是 控 这样的 一个 父亲 的 任性 , 残酷 , 蠢事 , 和 一个 想
[ʌv; əv][ˈriːz(ə)n] ,
of reason ,
的 原因 ,

难道你不会指责这样一位父亲反复无常、残忍、愚蠢且缺乏理智吗？

[ɪf] [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈæŋgər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [hɪmˈself]
if he visited with his anger the children whom he had himself
如果 他 到访 和 他的 愤怒 这 孩子们 谁 他 有 他自己
[ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] ?
excluded from his presence ?
排除 从 他的 在场 ?

如果他带着怒气去探望那些他自己曾拒绝陪伴的孩子们呢？

[wʊd] [juː; jʊ][nɑ:t] [ɪm'pju:t] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]
Would you not impute to him an injustice of which none but the most
会 你 不是 归因 到 他 一个 不公正 的 哪个 没有任何 但 这 最多
[ˈbru:t(ə)] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈspiːʃiːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈɡɪltɪ] [ɪf] [hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [ˈplʌnɪʃt] [ðəm; ðəm][fɔːr; fər]
brutal of our species could be guilty if he actually punished them for
野蛮 的 我们的 物种 可以 是 有罪的 如果 他 实际上 受到惩罚 他们 为了
[nɑ:t] [ˈhævɪŋ] [ˈeksɪkjʊ:tɪd][ˈɔːrdərz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [pliːzd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] ?
not having executed orders which he was never pleased to give them ?
不是 拥有 执行 订单 哪个 他 曾是 绝不 高兴 到 给 他们 ?

如果他真的因为别人没有执行他并不愿意下达的命令而惩罚他们，难道你不认为这是对他的一种不公正的指责吗？这种不公正只有我们人类中最残暴的人才会犯下。

[kənˈkluːd] , [ðen] , [wɪð; wɪθ][em ˈiː] , [ˈmædəm] ,
Conclude , then , with me , Madam ,
结束 , 然后 , 和 我 , 女士 ,
那么，请和我一起总结吧，女士。

[ðæt] [ðə; ði][ˌrevəˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [tuː; tə][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [traɪb] [ɔːr][ˈneɪ(ə)n] [sets] [fɔːrθ] [ə; eɪ]
that the revelation of a religion to only a single tribe or nation sets forth a
那 这 启示 的 一个 宗教 到 仅有的 一个 单身的 部落 或者 国家 套 前进 一个
[ɡɑːd] [ˈniːðər] [ɡʊd] ,
God neither good ,
上帝 两者都不 好的 ,
如果一种宗教的启示只传授给一个部落或民族，那么它所描绘的神既非善也非恶。

[ɪmˈpɑːrɪ(ə)l] , [nɔːr][ˈɛkwɪtəb(ə)l] , [bʌt; bət][æn; ən][ʌnˈdʒʌst][ænd; ənd] [kəˈprɪʃəs] [ˈtaɪrənt] , [huː] ,
impartial , nor equitable , but an unjust and capricious tyrant , who ,
公正 , 也不 公平 , 但 一个 不公正 和 任性 暴君 , who ,
他既不正，也不公平，而是一个不正、反复无常的暴君，他

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [ʃʊ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈprefrəns] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] ,
though he may show kindness and preference to some of his creatures ,
尽管 他 可能 展示 仁慈 和 偏爱 到 一些 的 他的 生物 ,
虽然他可能对某些造物表现出仁慈和偏爱，

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [æktɪs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈkruːəltɪ] [tɔːrdz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] .
at any rate acts with the greatest cruelty towards all the others .
在 任何 速度 行为 和 这 最 残酷 向 全部 这 其他的 .
无论如何，他对其他所有人都极其残忍。

[ðɪs] [ədˈmɪtɪd] , [ˌrevəˈleɪ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [pruːv] [ðə; ði] [ˈɡʊdnəs] ,
This admitted , revelation does not prove the goodness ,
这 承认 , 启示 做 不是 证明 这 善良 ,
诚然，启示并不能证明善，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˈpriːs] [ænd; ənd][ˌpɑːrʃiˈæləti][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɑːd] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] [ˌreprɪˈzents] [tuː; tə][juː ˈes]
but the caprice and partiality of the God that religion represents to us
但 这 任性 和 偏袒 的 这 上帝 那 宗教 代表 到 我们
[æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv][səˈɡæəsəti] ,
as full of sagacity ,
作为 满的 的 睿智 ,
但是，宗教向我们展现的那位充满智慧的上帝，其反复无常和偏袒的一面，

[bəˈnevələns] , [ænd; ənd][ˈɛkwəti] ,
benevolence , and equity ,
仁 , 和 公平 ,
仁慈与公平

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈskraɪbz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
and that it describes as the common father of all the inhabitants of the
和 那 它 描述 作为 这 常见的 父亲 的 全部 这 居民 的 这
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

它称其为地球上所有居民的共同父亲。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ænd; ʌnd][self] - [lʌv] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [huːm] [hiː; hi][ˈfeɪvərz] [meɪks] [ðem; ðəm][ədˈmaɪər]
If the interest and self - love of those whom he favors makes them admire
如果 这 兴趣 和 自己 - 爱 的 那些 谁 他 恩惠 制作 他们 钦佩
[ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [vjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæz; hæz] [ˈloʊdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈbenɪfɪts]
the profound views of a God because he has loaded them with benefits
这 深刻的 浏览 的 一个 上帝 因为 他 有 已加载 他们 和 好处
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpredʒədɪs] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈbreðrən] ,
to the prejudice of their brethren ,
到 这 偏见 的 他们的 弟兄们 ,

如果那些受他恩宠之人的利益和自私自利使他们钦佩上帝的深奥见解，仅仅因为上帝给予他们诸多好处，却损害了他们同胞的利益，

[hiː; hi][mʌst; məst] [əˈpɪr] [ˈveri] [ˌʌnˈdʒʌst] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
he must appear very unjust , on the other hand ,
他 必须 出现 非常 不公正 , 在 这 其他 手 ,
另一方面，他看起来肯定非常不公正。

[tuː; tə][ɔːl] [ðʊʊz] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈvɪktəms] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌpɑːrʃiˈæləti] .
to all those who are the victims of his partiality .
到 全部 那些 WHO 是 这 受害者 的 他的 偏袒 .

致所有因他的偏袒而受害的人们。

[ə; eɪ] [ˈheɪtfl] [praɪd] [əˈloʊn][kʊd; kəd] [ɪnˈduːs] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɜːsənz] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
A hateful pride alone could induce a few persons to believe that they were ,
一个 可恶 自豪 独自的 可以 诱导 一个 很少 人 到 相信 那 他们 是 ,
仅仅是可憎的傲慢就能使少数人相信他们是.....

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈskluːʒn] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈʌðər] , [ðə; ði] [ˈtʃerɪʃt] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈprɑːvɪdəns] .
to the exclusion of all others , the cherished children of Providence .
到 这 排除 的 全部 其他的 , 这 珍爱 孩子们 的 普罗维登斯 .
唯有天意眷顾的孩子们，才能享有至高无上的荣耀。

[ˈblaɪndɪd][baɪ][ðər; ðər] [ˈvænəti] ,
Blinded by their vanity ,
失明 经过 他们的 虚荣 ,

被虚荣心蒙蔽了双眼，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [pərˈsiːv] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][laɪ][tuː; tə][juːnɪˈvɜːrs(ə)] [ænd; ʌnd] [ˈɪnfɪnət]
they do not perceive that it is to give the lie to universal and infinite
他们 做 不是 感知 那 它是 到 给 这 说谎 到 普遍的 和 无限
[ˈɡʊdnəs] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [gɑːd][wʌz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈfeɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈprefrəns]
goodness to suppose that God was capable of favoring with his preference
善良 到 认为 那 上帝 曾是 有能力的 的 偏爱 和 他的 偏爱
[sʌm; səm][men][ɔːr][ˌneɪʃəns] ,
some men or nations ,
一些 男人 或者 国家 ,

他们没有意识到，认为上帝能够偏袒某些人或国家，就是在否定上帝普遍而无限的善。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈskluːʒn] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
to the exclusion of others .
到 这 排除 的 其他的 .

排除他人。

[ɔːl] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ˈiːkwəl][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈiːkwəli][ðə; ði][wɜːrk]
All ought to be equal in his eyes if it is true they are all equally the work
全部 应该 到 是 平等的 在 他的 眼睛 如果 它 是 真的 他们 是 全部 同样地 这 工作
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
of his hands .
的 他的 双手 .

如果它们都是他亲手创造的，那么在他眼中它们就应该平等。

[aɪˈtiː][ɪz] [nevərðəˈles] , [əˈpɑːn][ˈpɑːrj(ə)] [ˌrevɪˈleɪʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈfaʊndɪd] [ɔːl][ðə; ði][riˈlɪdʒənz][ʌv; əv]
It is nevertheless , upon partial revelations that are founded all the religions of
它 是 尽管如此 , 之上 部分的 启示 那 是 创立 全部 这 宗教 的
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

然而，世界上所有宗教都是建立在部分启示之上的。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [ðæt] [ˈevri] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] [brɪˈliːvz] [hɪmˈself] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbiːɪŋ] [ɪn]
In the same manner that every individual believes himself the most important being in
在 这 相同的 方式 那 每一个 个人 相信 他自己 这 最多 重要的 存在 在
[ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

就像每个人都认为自己是宇宙中最重要的那个人一样，

[ˈevri] [ˈneɪʃ(ə)n] [entəˈteɪnz] [ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [aɪˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][prɪˈkjuːliər] [ˈtendərnəs]
every nation entertains the idea that it ought to enjoy the peculiar tenderness
每一个 国家 娱乐 这 主意 那 它 应该 到 享受 这 奇特 压痛
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
of the Sovereign of nature ,
的 这 主权 的 自然 ,

每个国家都抱有这样一种想法：自己理应享受大自然主宰所特有的温柔眷顾。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈskluːʒn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] .
to the exclusion of all the others .
到 这 排除 的 全部 这 其他的 .

排除其他所有因素。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˌhɪndjˈstɑːn] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][əˈloʊn] [ðæt]
If the inhabitants of Hindostan imagine that it was for them alone that
如果 这 居民 的 印度斯坦 想象 那 它 曾是 为了 他们 独自的 那
[ˈbrɑːmə] [spouk] ,
Brama spoke ,
布拉玛 辐 ,

如果印度斯坦的居民认为梵天只对他们说话，

[ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrɪstjənz] [hæv; həv] [pəˈsweɪdɪd] [ðəmˈselvz] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli]
the Jews and the Christians have persuaded themselves that it was only
这 犹太人 和 这 基督徒 有 被说服 他们自己 那 它 曾是 仅有的
[fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [kriˈeɪtrɪd] ,
for them that the world was created ,
为了 他们 那 这 世界 曾是 创建 ,

犹太人和基督徒都确信，世界是专门为他们而创造的。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈsoʊlli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [gɔːd][wʌz; wəz] [rɪˈviːld] .
and that it is solely for them that God was revealed .
和 那 它 是 仅 为了 他们 那 上帝 曾是 揭晓 .

并且上帝只为他们显现。

[bʌt; bət][let][juːˈes] [səˈpoʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ðæt] [gɔːd][hæz; həz] [ˈriːəli] [meɪd] [hɪmˈself] [noʊn] .
But let us suppose for a moment that God has really made himself known .
但 让 我们 认为 为了 一个 片刻 那 上帝 有 真的 制成 他自己 已知 .

但我们不妨假设上帝真的已经向世人显现了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; ei] [pjʊr] ['spɪrɪt] ['rendər] [hɪm'self] ['sensəb(ə)] ?
How could a pure spirit render himself sensible ?
如何 可以 一个 纯的 精神 使成为 他自己 明智的 ?
纯洁的灵魂如何才能产生感知能力？

[wʌt] [fɔ:rm][dɪd][hi:; hi] [teɪk] ?
What form did he take ?
什么 形式 做过 他 拿 ?
他化作了什么形态？

[ʌv; əv] [wʌt] [mə'tɪriəl] [ˈɔrgənz] [dɪd][hi:; hi] [meɪk] [ju:z][ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [spi:k] ?
Of what material organs did he make use in order to speak ?
的 什么 材料 器官 做过 他 制作 使用 在 命令 到 说话 ?
他说话时使用了哪些生理器官？

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [ˈɪnfɪnət] ['bi:ɪŋ] [kə'mju:nɪkət] [wɪð; wɪθ] [ðʊz] [wɪt] [ɑ:r; ər]['fəɪnaɪt] ?
How can an infinite Being communicate with those which are finite ?
如何 能 一个 无限 存在 交流 和 那些 哪个 是 有限 ?
无限的存在如何与有限的存在沟通？

[aɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'fʊrd] [ðæt] , [tu:; tə] [ə'kɑ:mədəɪt] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði] ['wi:knəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
I may be assured that , to accommodate himself to the weakness of his
我 可能 是 保证 那 , 到 容纳 他自己 到 这 弱点 的 他的
[ˈkri:tʃərz] ,
creatures ,
生物 ,
我可以确信，为了适应他所创造的生物的弱点，

[hi:; hi] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənsɪ][ʌv; əv][sʌm; səm] [tʃʊzɪn] [men][tu:; tə] [ə'naʊns] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz]
he made use of the agency of some chosen men to announce his wishes
他 制成 使用 的 这 机构 的 一些 选定 男人 到 宣布 他的 愿望
[tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][rest] ,
to all the rest ,
到 全部 这 休息 ,
他利用一些被选中的人向其他人传达了他的意愿。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [fɪld] [ðɪ:z] ['eɪdʒənts][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [spoʊk] [baɪ][ðər; ðər] [maʊðz]
and that he filled these agents with his spirit , and spoke by their mouths
和 那 他 已填 这些 代理人 和 他的 精神 , 和 辐 经过 他们的 嘴
.
:
.

他将自己的灵注入这些使者心中，并通过他们的口说话。
[bʌt; bət][kæn; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [kən'si:v] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪnfɪnət] ['bi:ɪŋ] [kʊd; kəd][ju'naɪt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ]
But can we possibly conceive that an infinite Being could unite himself with
但 能 我们 可能 构想 那 一个 无限 存在 可以 团结 他自己 和
[ðə; ði]['fəɪnaɪt] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] ?
the finite nature of man ?
这 有限 自然 的 男人 ?

但我们是否有可能想象，一个无限的存在能够与人类有限的本性结合起来呢？
[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [prə'fesɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti]
How can I be certain that he who professes to be inspired by the Divinity
如何 能 我 是 肯定 那 他 WHO 声称 到 是 灵感 经过 这 神
[dʌz] [nɑ:t]['prɑ:m(ə)lgeɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['revərɪz] [ɔ:r] [ɪm'pɒstʃərz] [æz; əz][ðə; ði][ˈɔ:rəkəlz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
does not promulgate his own reveries or impostures as the oracles of heaven ?
做 不是 颁布 他的 自己的 遐想 或者 冒名顶替 作为 这 神谕 的 天堂 ?
我如何才能确定那些自称受到神启的人，不会把自己的幻想或谎言当作天启来传播呢？

[wʌt] [mi:nz] [hæv; həv][aɪ][ʌv; əv] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ˈweðər] [ɡɑ:d] [ˈri:əli] [spi:ks] [baɪ][hɪz; ɪz][vɔɪs] ?
What means have I of recognizing whether God really speaks by his voice ?
什么 方法 有 我 的 识别 无论 上帝 真的 说话 经过 他的 嗓音 ？

我该如何辨别上帝是否真的用他的声音说话？

[ðə; ði] [ɪˈmi:diət] [rɪˈplaɪ] [wɪl] [bi:; bi] , [ðæt] [ɡɑ:d] ,
The immediate reply will be , that God ,
这 即时 回复 将要 是 , 那 上帝 ,

最直接的回答会是，上帝，

[tu:; tə] [ɡɪv] [wert] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi][hæz; həz] [tʃoʊzn] [tu:; tə][bi:; bi]
to give weight to the declarations of those whom he has chosen to be
到 给 重量 到 这 声明 的 那些 谁 他 有 选定 到 是
[hɪz; ɪz] [ɪnˈtɜ:prətɜ:z] ,
his interpreters ,
他的 口译员 ,

要重视他所选择的翻译者的声明，

[ɪnˈdaʊd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]ˈpɔ:ɾ(ə)n[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑ:mˈhɪpətəns] ,
endowed them with a portion of his own omnipotence ,
捐赠 他们 和 一个 部分 的 他的 自己的 全能 ,

赋予他们他自身全能的一部分，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [rɔ:t] [ˈmɪrəklz] [tu:; tə] [pru:v] [ðer; ðər][dɪˈvaɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] .
and that they wrought miracles to prove their divine mission .
和 那 他们 锻 奇迹 到 证明 他们的 神圣的 使命 .

他们创造了奇迹来证明他们的神圣使命。

[aɪ] [ˈðerfɔ:r] [ɪnˈkwəɪər] , [wʌt] [ɪz][ə; eɪ]ˈmɪrək(ə)l] ?
I therefore inquire , What is a miracle ?
我 所以 查询 , 什么 是 一个 奇迹 ？

因此我问，什么是奇迹？

[aɪ][eɪˈem][təʊld] [ðæt] [aɪˈti:][ɪz][æn; ən][ɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] [ˈkɑ:ntreɪrɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
I am told that it is an operation contrary to the laws of nature ,
我 是 讲述 那 它 是 一个 手术 相反 到 这 法律 的 自然 ,

有人告诉我，这是一种违背自然规律的行为。

[wɪtʃ] [ɡɑ:d] [hɪmˈself] [hæz; həz] [fɪkst] ; [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][rɪˈplaɪ] , [ðæt] ,
which God himself has fixed ; to which I reply , that ,
哪个 上帝 他自己 有 固定的 ; 到 哪个 我 回复 , 那 ,

这是上帝自己定下的；对此我的回答是：

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][aɪˈdi:əz][aɪ][hæv; həv] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈwɪzdəm] ,
according to the ideas I have formed of the divine wisdom ,
根据 到 这 想法 我 有 形成 的 这 神圣的 智慧 ,

根据我对神圣智慧的理解，

[aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] [tu:; tə][emˈi:][ɪmˈpɑ:səb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] [ɪˈmju:təb(ə)l] [ɡɑ:d][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [waɪz]
it appears to me impossible that an immutable God can change the wise
它 出现 到 我 不可能的 那 一个 不可更改的 上帝 能 改变 这 明智的
[lɔ:z] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɪmˈself] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] .
laws which he himself has established .
法律 哪个 他 他自己 有 已确立的 .

在我看来，一位永恒不变的上帝不可能改变他自己制定的智慧法则。

[aɪ] [ðens] [kənˈklu:d] [ðæt] [ˈmɪrəklz] [ɑ:r; ər][ɪmˈpɑ:səb(ə)l] ,
I thence conclude that miracles are impossible ,
我 因此 结束 那 奇迹 是 不可能的 ,

因此我得出结论，奇迹是不可能的。

[ˈsiːɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌɪŋkəmˈpætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ænd]
seeing they are incompatible with our ideas of the wisdom and
看到 他们 是 不相容 和 我们的 想法 的 这 智慧 和
[ˌɪmjuːtəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
immutability of the Creator of the universe .
不变性 的 这 创作者 的 这 宇宙 .

因为它们与我们对宇宙创造者的智慧和永恒不变观念不符。

[brɪˈsaɪdz] , [ðɪːz] [ˈmɪrəklz] [wʊd] [biː; bi] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][gɑːd] .
Besides , these miracles would be useless to God .
除了 , 这些 奇迹 会 是 无用 到 上帝 .

此外，这些奇迹对上帝来说毫无用处。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [ɑːmˈnɪpətənt] ,
If he be omnipotent ,
如果 他 是 无所不能 ,

如果他全能，

[kæn; kən][hiː; hi][nɑːt][ˈmɑːdɪfaɪ][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] ?
can he not modify the minds of his creatures according to his own will ?
能 他 不是 调整 这 思想 的 他的 生物 根据 到 他的 自己的 将要 ?

他难道不能按照自己的意愿改变他所创造的生物的思想吗？

[tuː; tə] [kənˈvɪns] [ænd; ænd][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðəm; ðəm] ,
To convince and to persuade them ,
到 说服 和 到 说服 他们 ,

为了说服他们，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈoʊnli][tuː; tə] [wɪl] [ðæt] [ðeɪ] [jæl; jəl][biː; bi] [kənˈvɪnst] [ænd; ænd] [pəˈsweɪdɪd] .
he has only to will that they shall be convinced and persuaded .
他 有 仅有的 到 将要 那 他们 将 是 确信 和 被说服 .

他只需心存意愿，就能让他们信服并被说服。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈoʊnli][tuː; tə] [tel] [ðəm; ðəm] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ænd][ˈsensəb(ə)l] , [θɪŋz] [ðæt]
He has only to tell them things that are clear and sensible , things that
他 有 仅有的 到 告诉 他们 事物 那 是 清除 和 明智的 , 事物 那

[meɪ] [biː; bi] [ˈdemənstreɪtɪd] ;
may be demonstrated ;
可能 是 已证明 ;

他只需要告诉他们一些清晰明了、合情合理、可以证明的事情；

[ænd; ænd][tuː; tə] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [ɡɪv] [ðer; ðər] [əˈsent] .
and to evidence of such a kind they will not fail to give their assent .
和 到 证据 的 这样的 一个 种类 他们 将要 不是 失败 到 给 他们的 同意 .

对于此类证据，他们一定会表示赞同。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [niːd] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ˈmɪrəklz] [ɔːr] [ɪnˈtɜːprətɜːz] ;
To do this , he will have no need either of miracles or interpreters ;
到 做 这 , 他 将要 有 不 需要 任何一个 的 奇迹 或者 口译员 ;

为此，他既不需要奇迹，也不需要翻译；

[truːθ] [əˈloʊn][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə][wɪn][mænˈkaɪnd] .
truth alone is sufficient to win mankind .
真相 独自的 是 充足的 到 赢 人类 .

真理本身足以征服人类。

[səˈpəʊzɪŋ] , [ˌnevərðəˈles] , [ðə; ði][juːˈtɪləti][ænd; ænd] [pɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈmɪrəklz] ,
Supposing , nevertheless , the utility and possibility of these miracles ,
假如 , 尽管如此 , 这 公用事业 和 可能性 的 这些 奇迹 ,

然而，假设这些奇迹确实存在效用和可能性，

[haʊ] [jæl; ʃəl][aɪ] [ˌæsərˈteɪn] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] [wɪt] [aɪ] [siː] [pərˈfɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]
how shall I ascertain whether the wonderful operation which I see performed by the
如何 将 我 探明 无论 这 精彩的 手术 哪个 我 看 执行 经过 这
[ɪnˈtɜːrprətər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][biː; bi] [kənˈfɔːrməbl] [ɔːr] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]
interpreter of the Deity be conformable or contrary to the laws of nature
翻译 的 这 神 是 符合 或者 相反 到 这 法律 的 自然
?
?
?

我该如何确定我所看到的由神明的诠释者所进行的奇妙操作，是符合自然规律还是违背自然规律呢？

[ˌeɪˈem][aɪ] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðiːz] [lɔːz] ?
Am I acquainted with all these laws ?
是 我 熟人 和 全部 这些 法律 ？

我熟悉所有这些法律吗？

[meɪ] [nɑːt][hiː; hi] [huː] [spiːks] [tuː; tə][em ˈiː][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ˈeksɪkjʊːt][baɪ][ˈnæt(ə)rəl]
May not he who speaks to me in the name of the Lord execute by natural
可能 不是 他 WHO 说话 到 我 在 这 姓名 的 这 主 执行 经过 自然的
[miːnz] ,
means ,
方法 ,

奉主名对我说话的，岂能用自然的方式执行命令呢？

[ðoʊ] [tuː; tə][em ˈiː] [ʌnˈhoʊn] , [ðoʊz] [wɜːrks] [wɪt] [əˈpɪr] [ɔːltəˈgeðər] [ɪkˈstrɔːrdənəri] ?
though to me unknown , those works which appear altogether extraordinary ?
尽管 到 我 未知 , 那些 作品 哪个 出现 共 非凡的 ？

虽然我并不了解这些作品，但它们看起来却非常非凡？

[haʊ] [jæl; ʃəl][aɪ] [əˈʃʊr] [maɪˈself] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈsiːv] [em ˈiː] ?
How shall I assure myself that he does not deceive me ?
如何 将 我 保证 我 那 他 做 不是 欺骗 我 ？

我该如何确信他没有欺骗我？

[dʌz] [nɑːt][maɪ] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ænd; ʌnd] [ˈɪfts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt][ɪkˈspoʊz][em ˈiː][tuː; tə]
Does not my ignorance of the secrets and shifts of his art expose me to
做 不是 我的 无知 的 这 秘密 和 轮班 的 他的 艺术 暴露 我 到
[biː; bi][ðə; ði] [duːp] [ʌv; əv][æn; ən][ˈeɪb(ə)l] [ɪmˈpɑːstər] ,
be the dupe of an able impostor ,
是 这 欺骗 的 一个 有能力的 骗子 ,

我对他的艺术秘密和变化一无所知，难道不会让我沦为一位技艺高超的冒名顶替者的棋子吗？

[huː] [maɪt] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɡɑːd][tuː; tə][ɪnˈspaɪər][em ˈiː][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] ,
who might make use of the name of God to inspire me with respect ,
WHO 可能 制作 使用 的 这 姓名 的 上帝 到 启发 我 和 尊重 ,

那些可能以神的名义来激励我表达敬意的人，

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [skriːn] [hɪz; ɪz] [dɪˈsep(ə)n] ?
and to screen his deception ?
和 到 屏幕 他的 欺骗 ？

并掩盖他的欺骗行为？

[ðʌs] [hɪz; ɪz] [prɪˈtendɪd] [ˈmɪrəklz] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [em ˈiː] [səˈspekt] [hɪm; ɪm] ,
Thus his pretended miracles ought to make me suspect him ,
因此 他的 假装 奇迹 应该 到 制作 我 怀疑 他 ,

因此，他那些伪造的奇迹理应让我怀疑他。

[iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ; [bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [keɪs] [stænd] ,
even though I were a witness of them ; but how would the case stand ,
甚至 尽管 我 是 一个 证人 的 他们 ; 但 如何 会 这 案件 站立 ,

即使我是他们的目击证人；但这样的案子该如何判决呢？

[wɜːr; wər] [ðɪːz] [ˈmɪrəklz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [pərˈfɔːrmd] [sʌm; səm][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv]
were these miracles said to have been performed some thousands of
是 这些 奇迹 说 到 有 到过 执行 一些 数千 的
[ˈɪrz] [brɪˈfɔːr] [maɪ] [ɪgˈzɪstəns] ?
years before my existence ?
年 前 我的 存在 ?

据说这些奇迹发生在我出生之前的数千年吗？

[aɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtestɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈwɪtnɪsɪz] ;
I shall be told that they were attested by a multitude of witnesses ;
我 将 是 讲述 那 他们 是 已证实 经过 一个 民众 的 证人 ;

有人告诉我，这些事有众多证人作证；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [ˈkænɔːt] [trʌst] [tuː; tə][maɪˈself] [wen] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] [ɪz] [pərˈfɔːrmɪŋ] ,
but if I cannot trust to myself when a miracle is performing ,
但 如果 我 不能 相信 到 我 什么时候 一个 奇迹 是 表演 ,

但如果当奇迹发生时，我都无法相信自己，

[haʊ] [[æɪ; ʃəl][aɪ][hæv; həv] [ˈkɔːnfɪdəns] [ɪn] [ˈʌðər] ,
how shall I have confidence in others ,
如何 将 我 有 信心 在 其他的 ,

我该如何信任他人？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第3/12页

[hu:] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːðər] [mɔːr] [ˈɪgnərənt] [ɔːr] [mɔːr] [ˈstuːpɪd][ðæn; ðən][maɪ'self] ,
who may be either more ignorant or more stupid than myself ,
WHO 可能 是 任何一个 更多的 无知 或者 更多的 愚蠢的 比 我 ,
他或许比我更无知, 或许比我更愚蠢,

[ɔːr] [hu:] [pər'hæps] [θɔːt] [ðəm'selvz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [sə'pɔːrtɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] [ˈtestɪmoʊni] [teɪlz; 'teɪ,lɪz]
or who perhaps thought themselves interested in supporting by their testimony tales
或者 WHO 也许 想法 他们自己 感兴趣的 在 支持 经过 他们的 见证 故事
[ɪn'taɪərli] [ˈdestɪtu:t] [ʌv; əv] [rɪ'æləti] ?
entirely destitute of reality ?
完全 贫困 的 现实 ?

或者, 有些人可能自认为有兴趣用完全脱离现实的证词来佐证自己的观点?

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [aɪ][æd'mɪt] [ðɪːz] [ˈmɪrəklz] , [wʌt] [duː] [ðeɪ] [pruːv] [tuː; tə][em 'iː] ?
If , on the contrary , I admit these miracles , what do they prove to me ?
如果 , 在 这 相反 , 我 承认 这些 奇迹 , 什么 做 他们 证明 到 我 ?
相反, 如果我承认这些奇迹, 它们又能向我证明什么呢?

[wɪl] [ðeɪ] [ˈfɜːrniʃ] [em 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɪ'liːf] [ðæt] [gɑːd][hæz; hæz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːm'nɪpətəns]
Will they furnish me with a belief that God has made use of his omnipotence
将要 他们 提供 我 和 一个 信仰 那 上帝 有 制成 使用 的 他的 全能
[tuː; tə] [kən'vɪns] [em 'iː][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪt] [ɑːr; ər][ɪn][də'rekt] [ɑːpə'zi](ə)n [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəz][aɪ][hæv; həv]
to convince me of things which are in direct opposition to the ideas I have
到 说服 我 的 事物 哪个 是 在 直接的 反对 到 这 想法 我 有
[fɔːrmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈes(ə)ns] ,
formed of his essence ,
形成 的 他的 本质 ,

他们能否让我相信, 上帝运用他的全能, 使我相信一些与我已有的关于他本质的观念截然相反的事情?

[hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [pər'fɛkʃənz] ?
his nature , and his divine perfections ?
他的 自然 , 和 他的 神圣的 完美 ?
他的本性, 以及他神圣的完美之处?

[ɪf] [aɪ][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [gɑːd][ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
If I be persuaded that God is immutable ,
如果 我 是 被说服 那 上帝 是 不可更改的 ,
如果我相信上帝是永恒不变的,

[ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)l] [wɪl] [naːt] [fɔːrs] [em 'iː][tuː; tə] [brɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
a miracle will not force me to believe that he is subject to change .
一个 奇迹 将要 不是 力量 我 到 相信 那 他 是 主题 到 改变 .
奇迹也无法让我相信他会改变。

[ɪf] [aɪ][biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [gɑːd][ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [gʊd] ,
If I be convinced that God is just and good ,
如果 我 是 确信 那 上帝 是 只是 和 好的 ,
如果我确信上帝是公正善良的,

[ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)l] [wɪl] [ˈnevər][biː; bi] [sə'fʃ(ə)nt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [em 'iː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ʌn'dʒʌst][ænd; ənd]
a miracle will never be sufficient to persuade me that he is unjust and
一个 奇迹 将要 绝不 是 充足的 到 说服 我 那 他 是 不公正 和
[ˈwɪkɪd] .
wicked .
邪恶 .
即使出现奇迹, 也无法让我相信他是不公正和邪恶的。

[ɪf] [aɪ] [pə'zes] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
If I possess an idea of his wisdom ,
如果 我 具有 一个 主意 的 他的 智慧 ,
如果我领略到他的智慧，
[ɔ:l][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [nɑ:t] [pər'sweɪd] [em 'i:] [ðæt] [gɑ:d] [wʊd] [ækt][laɪk] [ə; eɪ]
all the miracles in the world would not persuade me that God would act like a
全部 这 奇迹 在 这 世界 会 不是 说服 我 那 上帝 会 行为 喜欢 一个
[ˈmædmən] .
madman .
狂人 .

世上所有的奇迹都无法让我相信上帝会像疯子一样行事。
[ʃæl; ʃəl][aɪ][bi:; bi][tu:ld] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kən'sent] [tu:; tə][pər'fɔ:rm] ['mɪrəklz] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz]
Shall I be told that he would consent to perform miracles that destroy his
将 我 是 讲述 那 他 会 同意 到 履行 奇迹 那 破坏 他的
[dɪ'vɪnəti] ,
divinity ,
神 ,

难道有人会告诉我，他会同意施行那些会摧毁他神性的奇迹吗？
[ɔ:r] [ðæt] [ɑ:r; ər][ˈpra:pər][ˈoʊnli][tu:; tə] [ɪ'reɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [men] [ðə; ði][aɪ'di:əz] [wɪt]
or that are proper only to erase from the minds of men the ideas which
或者 那 是 恰当的 仅有的 到 删除 从 这 思想 的 男人 这 想法 哪个
[ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [entər'teɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'fɪnət] [pər'fekʃənz] ?
they ought to entertain of his infinite perfections ?
他们 应该 到 招待 的 他的 无限 完美 ?

或者说，这些做法仅仅是为了从人们的头脑中抹去他们本应拥有的关于他无限完美的观念？
[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [wɜ:r; wər][gɑ:d] [hɪm'self] [tu:; tə][pər'fɔ:rm] ,
This , however , is what would happen were God himself to perform ,
这 , 然而 , 是 什么 会 发生 是 上帝 他自己 到 履行 ,
然而，如果上帝亲自出手，就会发生这种情况。

[ɔ:r][tu:; tə][grænt][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rmɪŋ] , ['mɪrəklz] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [ˌrevə'leɪ](ə)n]
or to grant the power of performing , miracles in favor of a particular revelation
或者 到 授予 这 力量 的 表演 , 奇迹 在 偏爱 的 一个 特别的 启示
.
:
.

或者赋予能力，按照特定的启示行神迹。
[hi:; hi] [wʊd] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [dɪ'reɪndʒ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
He would , in that case , derange the course of nature ,
他 会 , 在 那 案件 , 精神错乱 这 课程 的 自然 ,
那样的话，他就会扰乱自然规律。

[tu:; tə] [tɪ:tʃ] [ðə; ði][wɜ:rld] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [kə'prɪʃəs] , [ˈpɑ:rj(ə)] , [ʌn'dʒʌst] , [ænd; ənd]['kru:əl] ;
to teach the world that he is capricious , partial , unjust , and cruel ;
到 教 这 世界 那 他 是 任性 , 部分的 , 不公正 , 和 残忍的 ;
向世人表明他反复无常、偏袒、不公正、残忍；

[hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɑ:m'nɪpətəns] [ˈpɜ:rpəsli] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ju: 'es] [ðæt] [hɪz; ɪz]
he would make use of his omnipotence purposely to convince us that his
他 会 制作 使用 的 他的 全能 故意 到 说服 我们 那 他的
[ˈɡʊdnəs] [wʌz; wəz] [ɪnsə'fɪ](ə)nt [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['welfər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] ;
goodness was insufficient for the welfare of his creatures ;
善良 曾是 不足的 为了 这 福利 的 他的 生物 ;
他会故意利用自己的全能，让我们相信他的善良不足以造福他的子民；

[hi:; hi] [wɒd] [meɪk] [ə; eɪ] [veɪn] [pə'reɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ,
he would make a vain parade of his power ,
他 会 制作 一个 徒劳 游行 的 他的 力量 ,
他会虚荣地炫耀自己的权力,

[tu:; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnə'bɪləti] [tu:; tə] [kən'vɪns] [mæn'kaɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [ækt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
to hide his inability to convince mankind by a single act of his will .
到 隐藏 他的 无力 到 说服 人类 经过 一个 单身的 行为 的 他的 将要 .
为了掩盖他无法仅凭一己之力说服世人的事实。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [hi:; hi] [wɒd] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'tɜ:rn(ə)] [ænd; ənd] [ɪ'mju:təb(ə)] [ɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
In short , he would interfere with the eternal and immutable laws of nature ,
在 短的 , 他 会 干扰 和 这 永恒 和 不可更改的 法律 的 自然 ,
简而言之, 他会干预永恒不变的自然法则。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ju: 'es] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [ə'naʊns] [tu:; tə] [mæn'kaɪnd]
to show us that he is subject to change , and to announce to mankind
到 展示 我们 那 他 是 主题 到 改变 , 和 到 宣布 到 人类
[sʌm; səm] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [nu:z] ,
some important news ,
一些 重要的 消息 ,
为了向我们表明他是会改变的, 并向人类宣布一些重要的消息,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪðər'tu:] [bɪn] ['destɪtu:t] [ʌv; əv] , [nɑ:twiθ'stændɪŋ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] .
which they had hitherto been destitute of , notwithstanding all his goodness .
哪个 他们 有 迄今为止 到过 贫困 的 , 虽然 全部 他的 善良 .
尽管他为人善良, 但他们此前却一直缺乏这些。

[ðʌs] , [ʌndər] [wət'evər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjʊ:] [wi:; wi] [rɪ'gɑ:rd] [revə'leɪʃ(ə)n] , [baɪ] [wət'evər] ['mɪrəklz] [wi:; wi]
Thus , under whatever point of view we regard revelation , by whatever miracles we
因此 , 在下面 任何 观点 的 看法 我们 看待 启示 , 经过 任何 奇迹 我们
[meɪ] [sə'pəʊz] [aɪ 'ti:] [ə'testɪd] ,
may suppose it attested ,
可能 认为 它 已证实 ,
因此, 无论我们从哪个角度看待启示, 无论我们认为启示是通过哪些奇迹来证明的,

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪn] [kɑ:ntrə'dɪkʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] [aɪ'di:əz] [wi:; wi] [hæv; həv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'di:əti] .
it will always be in contradiction to the ideas we have of the Deity .
它 将要 总是 是 在 矛盾 到 这 想法 我们 有 的 这 神 .
这始终与我们对神明的理解相矛盾。

[ðeɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju: 'es] [ðæt] [hi:; hi] [ækt] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɑ:rbitrəri] ['mænər] ,
They will show us that he acts in an unjust and an arbitrary manner ,
他们 将要 展示 我们 那 他 行为 在 一个 不公正 和 一个 随意的 方式 ,
他们会向我们证明他的行为是不公正和专断的。

[kən'sʌltɪŋ] ['oʊnli] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪvərz] [hi:; hi] [bɪ'stəʊz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [tʃeɪndʒɪŋ]
consulting only his own whims in the favors he bestows , and continually changing
咨询 仅有的 他的 自己的 心血来潮 在 这 恩惠 他 授予 , 和 持续 变化
[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ;
his conduct ;
他的 执行 ;
他只凭自己的一时兴起而给予恩惠, 并且不断改变自己的行为;

[ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [mæn'kaɪnd] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ]
that he was unable to communicate all at once to mankind the knowledge
那 他 曾是 无法 到 交流 全部 在 一次 到 人类 这 知识
['nesəsəri] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] ,
necessary to their existence ,
必要的 到 他们的 存在 ,
他无法一次性将人类生存所必需的所有知识全部传授给人类。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] [dɪ'ɡriː] [ʌv; əv] [pə'fɛkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['neɪtʃəz] [wɜːr; wər]
and to give them that degree of perfection of which their natures were
和 到 给 他们 那 程度 的 完美 的 哪个 他们的 自然 是
[sə'septəb(ə)l] .
susceptible .
易受影响的 .

并赋予他们本性所能达到的完美程度。

[hens] , ['mædəm] ,
Hence , Madam ,
因此 , 女士 ,

因此，夫人，

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [sʌpə'ziʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][revə'leɪʃ(ə)n][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi]['rekənsaɪld]
you may see that the supposition of a revelation can never be reconciled
你 可能 看 那 这 假设 的 一个 启示 能 绝不 是 和解
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['gʊdnəs] ,
with the infinite goodness ,
和 这 无限 善良 ,
你或许会发现，启示的假设永远无法与无限的善相调和。

['dʒʌstɪs] , [ɑːm'hɪpətəns] , [ænd; ənd] [ɪmjuːtə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
justice , omnipotence , and immutability of the Sovereign of the universe .
正义 , 全能 , 和 不变性 的 这 主权 的 这 宇宙 .
宇宙主宰的公正、全能和永恒不变。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
They will not fail to tell you that the Creator of all things ,
他们 将要 不是 失败 到 告诉 你 那 这 创作者 的 全部 事物 ,
他们一定会告诉你，万物的创造者，

[ðə; ði] [ɪndɪ'pendənt] ['mɑːnərk] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['feɪvərz] ;
the independent Monarch of nature is the master of his favors ;
这 独立的 君主 的 自然 是 这 掌握 的 他的 恩惠 ;
自然界的独立君主，掌握着自己命运的安排；

[ðæt] [hiː; hi] [oʊz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ; [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðem; ðəm]
that he owes nothing to his creatures ; that he can dispose of them
那 他 欠款 没有什么 到 他的 生物 ; 那 他 能 处置 的 他们
[æz; əz][hiː; hi] [pliːzɪz] ,
as he pleases ,
作为 他 请 ,
他并不欠他的造物任何东西；他可以随心所欲地处置它们。

[wɪ'ðəʊt] ['eni] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ðer; ðər] ['hævɪŋ] ['eni] [raɪt] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] ;
without any injustice , and without their having any right of complaint ;
没有 任何 不公正 , 和 没有 他们的 拥有 任何 正确的 的 抱怨 ;
没有任何不公正之处，他们也没有任何申诉的权利；

[ðæt] [mæn][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [prə'fʌndəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'kriːz] ;
that man is incapable of sounding the profundity of his decrees ;
那 男人 是 无法 的 听起来 这 深刻 的 他的 法令 ;
那个人无法表达他法令的深奥含义；

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒʌstɪs][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['dʒʌstɪs][ʌv; əv] [men] .
and that his justice is not the justice of men .
和 那 他的 正义 是 不是 这 正义 的 男人 .
他的正义与世人的正义截然不同。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪːz] ['ænsər] , [wɪtʃ] [dɪ'vaɪnz] [hæv; həv] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] ,
But all these answers , which divines have continually in their mouths ,
但 全部 这些 答案 , 哪个 神灵 有 持续 在 他们的 嘴 ,
但是所有这些答案，神学家们总是挂在嘴边，

[sɜ:rv] ['oʊnli][tu:; tə] [ək'seləreɪt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðooʒ] [sə'blaɪm] [aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
serve only to accelerate the destruction of those sublime ideas which they have
服务 仅有的 到 加速 这 破坏 的 那些 升华 想法 哪个 他们 有
[ˈɡɪv(ə)n][ˌju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; 'di:əti] .
given us of the Deity .
给定 我们 的 这 神 .

这样做只会加速摧毁他们赋予我们的关于神性的那些崇高理念。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi] , [ðæt] [ɡɑ:d] [kən'dʌkts] [hɪm'self] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmæksəmz]
The result appears to be , that God conducts himself according to the maxims
这 结果 出现 到 是 , 那 上帝 进行 他自己 根据 到 这 格言
[ʌv; əv][ə; eɪ][fæn'tæstɪk] ['sɑ:vɪrɪn] ,
of a fantastic sovereign ,
的 一个 极好的 主权 ,

结果似乎是，上帝的行为遵循着一位奇幻君主的准则。

[hu:] , [ˈsætɪsfɑɪd][ɪn] [ˈhævɪŋ] [rɪ'wɔ:did] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪts] ,
who , satisfied in having rewarded some of his favorites ,
WHO , 使满意 在 拥有 奖励 一些 的 他的 收藏夹 ,
他心满意足地奖励了一些自己喜欢的人，

[θɪŋks] [hɪm'self] [ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [nɪ'ɡlektɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] ,
thinks himself justified in neglecting the rest of his subjects ,
思考 他自己 合理的 在 疏忽 这 休息 的 他的 主题 ,
他认为自己有理由忽视其他臣民，

[ænd; ænd][tu:; tə] [li:v] [ðəm; ðəm] [ˈɡroʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [dɪ'plɔɪ:rəbl] [ˈmɪzəri] .
and to leave them groaning in the most deplorable misery .
和 到 离开 他们 呻吟 在 这 最多 可悲的 苦难 .
让他们在最悲惨的痛苦中呻吟。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ək'hɑ:lɪdʒ] , [ˈmædəm] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmɑ:d(ə)l] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən]
You must acknowledge , Madam , it is not on such a model that we can
你 必须 承认 , 女士 , 它 是 不是 在 这样的 一个 模型 那 我们 能
[fɔ:rm][ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)l] ,
form a powerful ,
形式 一个 强大的 ,

夫人，您必须承认，我们不能在这种模式下建立一个强大的.....

[ˈekwɪtəb(ə)l] , [ænd; ænd] [br'hneɪs(ə)nt] [ɡɑ:d] , [hu:z] [ɑ:m'hɪpətəns] [ɔ:t] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə]
equitable , and beneficent God , whose omnipotence ought to enable him to
公平 , 和 仁慈的 上帝 , 谁 全能 应该 到 使能够 他 到
[præk'kjʊr] [ˈhæpɪnəs] [tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] ,
procure happiness to all his subjects ,
采购 幸福 到 全部 他的 主题 ,

公正仁慈的上帝，祂的全能理应使祂所有的子民都获得幸福，

[wɪ'daʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [ɪɡ'zɔ:stɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] .
without fear of exhausting the treasures of his goodness .
没有 害怕 的 精疲力竭 这 宝藏 的 他的 善良 .
不必担心耗尽他恩慈的宝藏。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər][təʊld] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [ˈdʒʌstɪs] [berz] [noʊ] [rɪ'zeɪmbləns] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv][men] ,
If we are told that divine justice bears no resemblance to the justice of men ,
如果 我们 是 讲述 那 神圣的 正义 熊 不 相似 到 这 正义 的 男人 ,
如果有人告诉我们，神圣的正义与人的正义毫无相似之处，

[aɪ][rɪ'plaɪ] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈɔ:θəraɪzd] [tu:; tə][seɪ] [ðæt] [ɡɑ:d][ɪz][dʒʌst] ;
I reply , that in this case we are not authorized to say that God is just ;
我 回复 , 那 在 这 案件 我们 是 不是 授权 到 说 那 上帝 是 只是 ;
我的回答是，在这种情况下，我们没有资格说上帝是公正的；

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [baɪ] [ˈdʒʌstɪs] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [naːt] [ˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər] [juː ˈes] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [ˈeni] [θɪŋ] [ɪkˈsept] [ə; eɪ]
seeing that by justice it is not possible for us to conceive any thing except a
看到 那 经过 正义 它 是 不是 可能的 为了 我们 到 构想 任何 事物 除了 一个
[ˈsɪmələər] [ˈkwaːləti] [tuː; tə] [ðæt] [kɔːld] [ˈdʒʌstɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbiːɪŋs] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈspiːʃiːz] .
similar quality to that called justice by the beings of our own species .
相似的 质量 到 那 称为 正义 经过 这 生物 的 我们的 自己的 物种 .

因为我们所能想象的正义，只能是与我们同类所称的正义相似的品质。

[ɪf] [drɪˈvaɪn] [ˈdʒʌstɪs] [berz] [noʊ] [rɪˈzembləns] [tuː; tə] [ˈhjuːmən] [ˈdʒʌstɪs] , — [ɪf] , [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
If divine justice bears no resemblance to human justice , — if , on the contrary ,
如果 神圣的 正义 熊 不 相似 到 人类 正义 , — 如果 , 在 这 相反 ,
如果神圣的正义与人类的正义毫无相似之处，——相反，

[ðɪs] [ˈdʒʌstɪs] [rɪˈzemblz] [wʌt] [wiː; wi] [kɔːl] [ɪnˈdʒʌstɪs] , — [ðen] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [aɪˈdiːəz] [kənˈfaʊnd]
this justice resembles what we call injustice , — then all our ideas confound
这 正义 类似 什么 我们 称呼 不公正 , — 然后 全部 我们的 想法 混杂
[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

这种正义与我们所说的非正义类似，——那么我们所有的观念就都自相矛盾了。

[ænd; ænd] [wiː; wi] [noʊ] [naːt] [iːðər] [wʌt] [wiː; wi] [miːn] [ɔːr] [wʌt] [wiː; wi] [seɪ] [wen] [wiː; wi] [əˈfɜːrm] [ðæt]
and we know not either what we mean or what we say when we affirm that
和 我们 知道 不是 任何一个 什么 我们 意思是 或者 什么 我们 说 什么时候 我们 确认 那
[gɑːd] [ɪz] [dʒʌst] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈhjuːmən] [aɪˈdiːəz] ,
God is just According to human ideas ,
上帝 是 只是 根据 到 人类 想法 ,

我们既不知道我们说“上帝是按照人类观念认为的公正的”这句话是什么意思，也不知道我们说的到底是什么。

([wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌnz] [ðæt] [men] [ɑːr; ər] [pəˈzest] [ʌv; əv] ,
(**which are , however , the only ones that men are possessed of** ,
(哪个 是 , 然而 , 这 仅有的 一个 那 男人 是 拥有 的 ,
(然而，这些却是男人唯一拥有的，

) [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [ɪkˈskluːd] [kəˈpriːs] [ænd; ænd] [pɑːrʃiˈæləti] ;
) **justice will always exclude caprice and partiality** ;
) 正义 将要 总是 排除 任性 和 偏袒 ;
正义永远不会有反复无常和偏袒；

[ænd; ænd] [ˈnevər] [kæn; kən] [wiː; wi] [prɪˈvent] [ɑːrˈselvz] [frʌm; frəm] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [æz; əz] [ɪˈnɪkwɪtəs] [ænd; ænd]
and never can we prevent ourselves from regarding as iniquitous and
和 绝不 能 我们 防止 我们自己 从 关于 作为 不义的 和
[ˈvɪʃəs] [ə; eɪ] [ˈsɑːvrɪn] [huː] ,
vicious a sovereign who ,
恶毒 一个 主权 WHO ,

我们永远无法阻止自己将这样的君主视为邪恶残暴的。

[ˈbiːɪŋ] [bəuθ] [ˈeɪb(ə)] [ænd; ænd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈɑːkjupaɪ] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
being both able and willing to occupy himself with the happiness of his
存在 两个都有能力的 和 愿意的 到 占据 他自己 和 这 幸福 的 他的
[ˈsʌbdʒekts] ,
subjects ,
主题 ,

他既有能力也有意愿关心臣民的幸福，

[ʃʊd; ʃəd] [plʌndʒ] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
should plunge the greatest number of them into misfortune ,
应该 暴跌 这 最 数字 的 他们 进入 不幸 ,
应该使大多数人陷入不幸，

[ænd; ənd] [rɪ'z:rv] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː; tə] [hu:m] [hɪz; ɪz] [wɪmz] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ðɪ]
and reserve his kindness for those to whom his whims have given the
和 预订 他的 仁慈 为了 那些 到 谁 他的 心血来潮 有 给定 这
[ˈprefrəns] .
preference .
偏爱 .

他将自己的善意留给了那些他一时兴起而偏爱的人。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ˈtelɪŋ] [juː 'es] [ðæt] [ɡɑːd] [oʊz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃərz] ,
With respect to telling us that God owes nothing to his creatures ,
和 尊重 到 讲述 我们 那 上帝 欠款 没有什么 到 他的 生物 ,
[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'troʊʃəs] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ʌv; əv] [ˈevri] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈɡʊdnəs]
such an atrocious principle is destructive of every idea of justice and goodness
这样的 一个 极其恶劣 原则 是 破坏性的 的 每一个 主意 的 正义 和 善良
,
.
,

这种骇人听闻的原则会摧毁一切正义和善良的理念。

[ænd; ənd] [tendz] [ˈvɪzəbli] [tuː; tə][sæp][ðə; ðɪ] [faʊn'deɪ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒən] .
and tends visibly to sap the foundation of all religion .
和 倾向于 明显地 到 树液 这 基础 的 全部 宗教 .
而且明显会削弱所有宗教的根基。

[ə; eɪ][ɡɑːd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [ɡʊd] [oʊz] [ˈhæpɪnəs] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [hu:m] [hiː; hi]
A God that is just and good owes happiness to every being to whom he
一个 上帝 那 是 只是 和 好的 欠款 幸福 到 每一个 存在 到 谁 他
[hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [ɪɡ'zɪstəns] ;
has given existence ;
有 给定 存在 ;

一位公正善良的神，理应让每一个被他赋予生命的生灵都获得幸福；

[hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ænd; ənd] [ɡʊd] [ɪf] [hiː; hi] [prə'du:s] [ðem; ðəm][ˈoʊnli][tuː; tə] [ˈrendər]
he ceases to be just and good if he produce them only to render
他 停止 到 是 只是 和 好的 如果 他 生产 他们 仅有的 到 使成为
[ðem; ðəm] [ˈmɪzrəb(ə)l] ;
them miserable ;
他们 悲惨的 ;

如果他创造他们只是为了让他们痛苦，那么他就不再是公正善良的人了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈdestɪtu:t] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [wɜːr; wər][hiː; hi][tuː; tə]
and he would be destitute of both wisdom and reason were he to
和 他 会 是 贫困 的 两个都 智慧 和 原因 是 他 到
[ɡɪv] [ðem; ðəm][bɜːrθ][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][ˈvɪktəms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'priːs] .
give them birth only to be the victims of his caprice .
给 他们 出生 仅有的 到 是 这 受害者 的 他的 任性 .

如果他生下孩子只是为了让他们成为他任性妄为的牺牲品，那么他将既缺乏智慧又缺乏理性。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [soʊl]
What should we think of a father bringing children into the world for the sole
什么 应该 我们 思考 的 一个 父亲 带来 孩子们 进入 这 世界 为了 这 唯一
[ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [aʊt][ænd; ənd] [tɔːr'mentɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ?
purpose of putting their eyes out and tormenting them at his ease ?
目的 的 推杆 他们的 眼睛 出去 和 折磨 他们 在 他的 舒适 ?

我们应该如何看待这样的父亲：他把孩子带到这个世界上，唯一的目的是挖出他们的眼睛，并随意折磨他们？

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[ɔːl] [riːˈlɪdʒənz] [ɑːr; ər] [ɪnˈtaɪərli] [ˈfəʊndɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪˈsɪprək(ə)l] [enˈgeɪdʒmənts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
all religions are entirely founded upon the reciprocal engagements which are
全部 宗教 是 完全 创立 之上 这 互惠的 订婚 哪个 是
[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ɪgˈzɪst] [bɪˈtwiːn] [gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] .
supposed to exist between God and his creatures .
据称 到 存在 之间 上帝 和 他的 生物 .
所有宗教都完全建立在上帝与其造物之间存在的相互关系之上。

[ɪf] [gɑːd] [oʊz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlætər] ,
If God owes nothing to the latter ,
如果 上帝 欠款 没有什么 到 这 后者 ,
如果上帝对后者没有任何亏欠,

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˈʌndər] [æn; ən] [ˌɑːblɪˈgeɪʃn] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [enˈgeɪdʒmənts] [tuː; tə][ðəm; ðəm] [wen]
if he is not under an obligation to fulfil his engagements to them when
如果 他 是 不是 在下面 一个 义务 到 实现 他的 订婚 到 他们 什么时候
[ðeɪ] [hæv; həv] [fʊlˈfɪld] [ðerz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
they have fulfilled theirs to him ,
他们 有 已完成 他们的 到 他 ,
如果他没有义务在对方履行了对他的承诺后履行对他的承诺,

[ʌv; əv] [wʌt] [juːz][ɪz] [rɪˈlɪdʒən] ?
of what use is religion ?
的 什么 使用 是 宗教 ?
宗教有什么用?

[wʌt] [ˈməʊtɪvz] [kæn; kən] [men] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ˈhɑːmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]
What motives can men have to offer their homage and worship to the
什么 动机 能 男人 有 到 提供 他们的 尊敬 和 崇拜 到 这
[dɪˈvɪnəti] ?
Divinity ?
神 ?
人会出于什么动机向神灵表达敬意和崇拜?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [fiːl] [mʌtʃ] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ʌv] [ɔːr] [sɜːrv] [ə; eɪ] [ˈmæstər] [huː] [kæn; kən] [əbˈzɑːlv]
Why should they feel much desire to love or serve a master who can absolve
为什么 应该 他们 感觉 很多 欲望 到 爱 或者 服务 一个 掌握 WHO 能 开脱
[hɪmˈself] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈduːti] [tɔːrdz] [ðoʊz] ,
himself of all duty towards those ,
他自己 的 全部 责任 向 那些 ,
他们为何要渴望爱戴或侍奉一个可以免除对他们一切责任的主人呢?

[huː] [ˈentəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrekəmpens] [ˈpraːmɪst] [ˈʌndər]
who entered his service with an expectation of the recompense promised under
WHO 进入 他的 服务 和 一个 期待 的 这 补偿 承诺 在下面
[sʌtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ?
such circumstances ?
这样的 情况 ?
谁当初加入他的团队，是抱着获得在这种情况下所承诺的报酬的期望?

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈstrʌktɪv] [aɪˈdiːəz][ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [ˈdʒʌstɪs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪnˈkʌlˌkertɪd]
It is easy to see that the destructive ideas of divine justice which are inculcated
它 是 简单的 到 看 那 这 破坏性的 想法 的 神圣的 正义 哪个 是 灌输
[ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˈfəʊndɪd] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [ˈpredʒədɪs] [ˈprevələnt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][dʒenəˈræləti][ʌv; əv] [men] ,
are only founded upon a fatal prejudice prevalent among the generality of men ,
是 仅有的 创立 之上 一个 致命的 偏见 流行 之中 这 概论 的 男人 ,
不难看出，那些被灌输的、具有破坏性的神圣正义观念，仅仅是建立在普遍存在于大多数人心中的致命偏见之上的。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðəm; ðəm][tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈpaʊər] [mʌst; məst] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪgˈzempt][ɪts]
leading them to suppose that unlimited power must inevitably exempt its
领导 他们 到 认为 那 无限 力量 必须 不可避免地 豁免 它是
[pəˈzesər] [frʌm; frəm][æn; ən] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɔːz] [ʌv; əv][ˈekwəti] ;
possessor from an accordance with the laws of equity ;
拥有者 从 一个 根据 和 这 法律 的 公平 ;

这使他们认为，无限的权力必然使其拥有者免受公平法律的约束；

[ðæt] [fɔːrs] [kæn; kən][kənˈfɜːr][ðə; ðɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [bæd] [ˈækʃnz] ;
that force can confer the right of committing bad actions ;
那 力量 能 授予 这 正确的 的 提交 坏的 行动 ;

这种力量可以赋予人实施恶行的权利；

[ænd; ænd] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˈprɔːpərli] [dɪˈmænd][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and that no one could properly demand an account of his conduct of a
和 那 不 一 可以 适当地 要求 一个 帐户 的 他的 执行 的 一个
[mæn] [səˈfɪjntli] [ˈpaʊərɪ(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kəˈpriːsɪz] .

man sufficiently powerful to carry out all his caprices .
男人 足够 强大的 到 携带 出去 全部 他的 一掷千金 .

而且，没有人能够合理地要求一个有权有势、能够随心所欲行事的人解释他的行为。

[ðɪːz] [aɪˈdiːəz][ɑːr; ər] [ˈevɪdəntli] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ˈtaɪərənts] ,
These ideas are evidently borrowed from the conduct of tyrants ,
这些 想法 是 显然 借来的 从 这 执行 的 暴君 ,

这些思想显然借鉴自暴君的行为。

[huː] [noʊ] [ˈsuːnər] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [pəˈzest] [ʌv; əv] [ˈæbsəluːt] [ˈpaʊər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə]
who no sooner find themselves possessed of absolute power than they cease to
WHO 不 很快 寻找 他们自己 拥有 的 绝对 力量 比 他们 停止 到
[ˈrekəɡnaɪz] [ˈeni] [ˈʌðər] [ruːlz] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [ˈfæntəsɪz] ,
recognize any other rules than their own fantasies ,
认出 任何 其他 规则 比 他们的 自己的 幻想 ,

他们一旦掌握了绝对权力，便不再承认除自己幻想之外的任何其他规则。

[ænd; ænd][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ˈdʒʌstɪs][hæz; həz][noʊ] [kleɪmz] [əˈpɑːn] [ˈpoʊt(ə)ntetɪ] [laɪk][ðəm; ðəm] .
and imagine that justice has no claims upon potentates like them .
和 想象 那 正义 有 不 索赔 之上 统治者 喜欢 他们 .

试想一下，正义对他们这样的统治者毫无约束力。

[aɪˈtiː][ɪz][əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈfraɪtɪ(ə)l] [ˈmɑːd(ə)l] [ðæt] [θiːəˈloʊdʒən] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ðæt] [ɡɑːd] [huːm] [ðeɪ] ,
It is upon this frightful model that theologians have formed that God whom they ,
它 是 之上 这 可怕 模型 那 神学家 有 形成 那 上帝 谁 他们 ,
[nɑːtwɪθˈstændɪŋ] ,
notwithstanding ,
虽然 ,

正是基于这种可怕的模式，神学家们塑造了他们所信奉的上帝，尽管如此，

[əˈsɜːrt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] , [waɪl] , [ɪf] [ðə; ðɪ] [kənˈdʌkt] [ðeɪ] [əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt][tuː; tə][hɪm; ɪm]
assert to be a just being , while , if the conduct they attribute to him
断言 到 是 一个 只是 存在 , 尽管 , 如果 这 执行 他们 属性 到 他
[wəz; wəz] [truː] ,
was true ,
曾是 真的 ,

声称自己是一个公正的人，然而，如果他们归咎于他的行为属实的话，

[wiː; wi][ʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈstreɪnd] [tuː; tə][rɪˈɡɑːrd][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ðɪ][moʊst][ʌnˈdʒʌst][ʌv; əv][ˈtaɪərənts] ,
we should be constrained to regard him as the most unjust of tyrants ,
我们 应该 是 受限 到 看待 他 作为 这 最多 不公正 的 暴君 ,

我们应该不得不把他视为最不公正的暴君。

[æz; əz][ðə; ði][moʊst][ˈpɑːr(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɑːðəz] , [æz; əz][ðə; ði][moʊst][fænˈtæstɪk][ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] , [ænd; ənd] , [ɪn]
as the most partial of fathers , as the most fantastic of princes , and , in
作为 这 最多 部分的 的 父亲们 , 作为 这 最多 极好的 的 王子们 , 和 , 在
[ə; eɪ][wɜːrd] ,
a word ,
一个 单词 ,

作为最偏心的父亲，作为最奇特的君主，总之，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][moʊst][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [ðə; ði]
as a being the most to be feared and the least worthy of love that the
作为 一个 存在 这 最多 到 是 害怕 和 这 至少 值得 的 爱 那 这
[ɪ,mædʒɪˈneɪ](ə)n][kʊd; kəd] [dɪˈvaɪz] .
imagination could devise .
想像力 可以 设计 .

他是人类想象力所能构想出的最可怕、最不值得被爱的存在。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd] [huː] [kriˈeɪtɪd] [ɔːl] [men] [hæz; həz] [bɪn] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
We are informed that the God who created all men has been unwilling to be
我们 是 知情的 那 这 上帝 WHO 创建 全部 男人 有 到过 不情愿 到 是
[noʊn] [ɪkˈsept] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
known except to a very small number of them ,
已知 除了 到 一个 非常 小的 数字 的 他们 ,

我们得知，创造全人类的上帝不愿让除极少数人以外的人认识他。

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪl] [ðɪs] [ˈfeɪvərd] [ˈpɔːr(ə)n] [ɪkˈskluːsɪvli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs]
and that while this favored portion exclusively enjoyed the benefits of his kindness
和 那 尽管 这 受青睐 部分 只 享受 这 好处 的 他的 仁慈
,
.
,

而只有这部分受宠者独享了他的恩惠，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] ,
all the others were objects of his anger ,
全部 这 其他的 是 对象 的 他的 愤怒 ,

其他所有人都成了他愤怒的对象。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [left] [ɪn] [ˈblaɪndnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈveri]
and were only created by him to be left in blindness for the very
和 是 仅有的 创建 经过 他 到 是 左边 在 失明 为了 这 非常
[ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl] [ˈmænər] .
purpose of punishing them in the most cruel manner .
目的 的 惩罚 他们 在 这 最多 残忍的 方式 .
他们被他创造出来，只是为了让他们失明，以使用最残酷的方式惩罚他们。

[wiː; wi] [siː] [ðiːz] [pərˈniʃəs] [kæɪɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [ˈpenətreɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər]
We see these pernicious characteristics of the Divinity penetrating the entire
我们 看 这些 有害 特征 的 这 神 渗透 这 全部的
[ɪˈkɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] ;
economy of the Christian religion ;
经济 的 这 基督教 宗教 ;

我们看到神性的这些有害特征渗透到基督教宗教的整个体系中；

[wiː; wi][faɪnd][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bʊks] [wɪt] [ɑːr; ər] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈspaɪərd] ,
we find them in the books which are pretended to be inspired ,
我们 寻找 他们 在 这 图书 哪个 是 假装 到 是 灵感 ,

我们在那些号称是受启发而创作的书籍中发现了它们。

[ænd; ənd][wiː; wi] [dɪˈskʌvər] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈdɔgməz] [ʌv; əv] [ˌpriːdestɪˈneɪʃn] [ænd; ənd] [ɡreɪs] .
and we discover them in the dogmas of predestination and grace .
和 我们 发现 他们 在 这 教条 的 预定论 和 优雅 .

我们在预定论和恩典论的教条中发现了它们。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ˈevri] [θɪŋ] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] [əˈnaʊnsɪz] [ə; eɪ] [dɪˈspɑ:tɪk] [gɑ:d] ,
In a word , every thing in religion announces a despotic God ,
在 一个 单词 , 每一个 事物 在 宗教 宣布 一个 专制 上帝 ,
总之, 宗教中的一切都在宣扬一个专制的上帝。

[hu:m] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˈveɪnli] [əˈtempt] [tu:; tə] [ˌreprɪˈzent] [tu:; tə][ju: ˈes][æz; əz][dʒʌst] ,
whom his disciples vainly attempt to represent to us as just ,
谁 他的 门徒 徒劳地 试图 到 代表 到 我们 作为 只是 ,
他的门徒徒劳地试图向我们证明他是公正的,

[waɪl] [ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈkler] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˈoʊnli] [pru:vz] [hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒʌstɪs] , [hɪz; ɪz] [təˈrænɪk(ə)l] [kəˈpri:sɪz]
while all that they declare of him only proves his injustice , his tyrannical caprices
尽管 全部 那 他们 宣布 的 他 仅有的 证明 他的 不公正 , 他的 强横 一掷千金
, [hɪz; ɪz] [ɪkˈstrævəɡənsɪz] ,
, his extravagances ,
, 他的 奢侈 ,
而他们对他的这一切指责, 恰恰证明了他的不公正、暴虐的任性和奢靡的生活方式。

[soʊ] [ˈfri:kwəntli] [ˈkru:əl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌpɑ:rfɪˈæləti] , [soʊ] [pəˈhɪjəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈpɔ:rj(ə)n]
so frequently cruel , and his partiality , so pernicious to the greater portion
所以 频繁地 残忍的 , 和 他的 偏袒 , 所以 有害 到 这 更大的 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] .
of the human race .
的 这 人类 种族 .
他的残忍如此频繁, 他的偏袒对绝大多数人类来说如此有害。

[wen] [wi:; wi][ɪkˈskleɪm] [əˈɡenst] [kənˈdʌkt] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] [men] ,
When we exclaim against conduct which , in the eyes of all reasonable men ,
什么时候 我们 惊叹 反对 执行 哪个 , 在 这 眼睛 的 全部 合理的 男人 ,
当我们谴责那些在所有理性的人看来都是荒谬的行为时,

[mʌst; məst] [əˈpɪr] [soʊ] [ɪkˈsesɪvli] [kəˈprɪjəs] ,
must appear so excessively capricious ,
必须 出现 所以 过度 任性 ,
必须显得如此反复无常,

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [maʊðz] [wɪl] [bi:; bi] [kloʊzd] [baɪ][ðə; ði] [əˈsɜ:rj(ə)n] [ðæt] [gɑ:d][ɪz]
it is expected that our mouths will be closed by the assertion that God is
它 是 预期的 那 我们的 嘴 将要 是 关闭 经过 这 断言 那 上帝 是
[ɑ:mˈhɪpətənt] ,
omnipotent ,
无所不能 ,
人们期望我们一听到“上帝是全能的”这句话就会闭嘴。

[ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪˈtɜ:rmɪn] [haʊ] [hi:; hi] [wɪl] [bɪˈstəʊ] [ˈbenɪfɪts] ,
that it is for him to determine how he will bestow benefits ,
那 它 是 为了 他 到 决定 如何 他 将要 赐给 好处 ,
如何分配福利由他自己决定。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˈʌndər] [noʊ][ˌɑ:bləˈɡeɪʃənz][tu:; tə] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃərz] .
and that he is under no obligations to any of his creatures .
和 那 他 是 在下面 不 义务 到 任何 的 他的 生物 .
他对他的任何造物都没有义务。

[hɪz; ɪz][əˈpɒlədʒɪsts][ænd][baɪ] [enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [juːˈes][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd]
His apologists end by endeavoring to intimidate us with the frightful and
他的 辩护者 结尾 经过 努力 到 威吓 我们 和 这 可怕 和
[ˈɪnɪkwɪtəs] [ˈpɒnɪʃmənts] [ðæt][hiː; hi] [rɪˈzːrvz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][soʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [æz; əz][tuː; tə]
iniquitous punishments that he reserves for those who are so audacious as to
不义的 惩罚 那 他 储备 为了 那些 WHO 是 所以 大胆的 作为 到
[ˈmɜːrmər] .
murmur .
低语 .

他的辩护者最后试图用他为那些胆敢低声议论的人准备的可怕而邪恶的惩罚来恐吓我们。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [pərˈsiːv] [ðə; ði][fjuːˈtɪləti][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɑːrgjuːmənts] .

It is easy to perceive the futility of these arguments .
它 是 简单的 到 感知 这 无用 的 这些 论点 .

很容易看出这些论点的徒劳无功。

[ˈpaʊər] , [aɪ][duː] [kənˈtend] , [kæn; kən][ˈnevər] [kənˈfɜːr][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ˈvaɪələteɪŋ] [ˈekwəti] .

Power , I do contend , can never confer the right of violating equity .
力量 , 我 做 抗衡 , 能 绝不 授予 这 正确的 的 违反 公平 .

我认为，权力永远不能赋予任何人违反公平正义的权利。

[let] [ə; eɪ] [ˈsɑːvrɪn] [biː; bi][æz; əz][ˈpaʊərʃ(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] ,

Let a sovereign be as powerful as he may ,
让 一个 主权 是 作为 强大的 作为 他 可能 ,

即使君主拥有再大的权力，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] [les] [ˈbleɪməbəl] [wen] [ɪn] [rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈpɒnɪʃmənts] [hiː; hi]

he is not on that account less blamable when in rewards and punishments he
他 是 不是 在 那 帐户 较少的 应受责备的 什么时候 在 奖励 和 惩罚 他

[ˈfɑːloʊz] [ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [kəˈpriːs] .

follows only his caprice .
跟随 仅有的 他的 任性 .

即使他在奖惩方面只随心所欲，也不能因此减轻他的罪责。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] , [wiː; wi] [meɪ] [fɪr] [hɪm; ɪm] , [wiː; wi] [meɪ] [ˈflætər] [hɪm; ɪm] , [wiː; wi] [meɪ] [peɪ] [hɪm; ɪm]

It is true , we may fear him , we may flatter him , we may pay him
它 是 真的 , 我们 可能 害怕 他 , 我们 可能 奉承 他 , 我们 可能 支付 他

[ˈsɜːrv(ə)l] [ˈhɑːmɪdʒ] ;

servile homage ;
奴性的 尊敬 ;

的确，我们可能害怕他，我们可能奉承他，我们可能对他卑躬屈膝；

[bʌt; bət] [ˈnevər] [[æɪ; ʃəl][wiː; wi] [lʌv] [hɪm; ɪm] [sɪnˈsɪrli] ; [ˈnevər] [[æɪ; ʃəl][wiː; wi] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [ˈfeɪθfəli] ;

but never shall we love him sincerely ; never shall we serve him faithfully ;
但 绝不 将 我们 爱 他 真挚地 ; 绝不 将 我们 服务 他 忠实 ;

但我们永远不会真心爱他；我们永远不会忠诚地服侍他；

[ˈnevər] [[æɪ; ʃəl][wiː; wi] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːd(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈɡʊdnəs] .

never shall we look up to him as the model of justice and goodness .
绝不 将 我们 看 向上 到 他 作为 这 模型 的 正义 和 善良 .

我们绝不会把他视为正义和善良的典范。

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [brɪˈliːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ænd; ənd] [ɡʊd] ,

If those who receive his kindness believe him to be just and good ,
如果 那些 WHO 收到 他的 仁慈 相信 他 到 是 只是 和 好的 ,

如果那些接受他恩惠的人认为他公正善良，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:li] [ænd; ənd][ˈrɪgər] [ˈkæna:t] [prɪˈvent] [ðəmˈselvz]
those who are the objects of his folly and rigor cannot prevent themselves
那些 WHO 是 这 对象 的 他的 蠢事 和 严格 不能 防止 他们自己
[frʌm; frəm] [dɪˈtestɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈma:nstrəs] [ɪˈnɪkwəti] [ɪn][ðər; ðər] [ˈhɑ:rts] .
from detesting his monstrous iniquity in their hearts .
从 厌恶 他的 滔天 罪恶 在 他们的 心 .

那些成为他愚昧和严酷对待对象的人，无法抑制内心对他的滔天罪行的憎恶。

[ɪf] [wi; wi][bi; bi][toʊld] [ðæt] [wi; wi][ɑ:r; ər][ˈoʊnli][æz; əz] [wə:mz, vɔ:rms] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ˈrelatɪvli] [tu; tə][ga:d] ,
If we be told that we are only as worms of earth relatively to God ,
如果 我们 是 讲述 那 我们 是 仅有的 作为 蠕虫 的 地球 相对地 到 上帝 ,
[ɪf] [wi; wi][bi; bi][toʊld] [ðæt] [wi; wi][ɑ:r; ər][ˈoʊnli][æz; əz] [wə:mz, vɔ:rms] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ˈrelatɪvli] [tu; tə][ga:d] ,
如果我们被告知，相对于上帝而言，我们就像尘世的虫子一样渺小，

[ɔ:r] [ðæt] [wi; wi][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [laɪk] [ə; eɪ] [veɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑ:tər] ,
or that we are only like a vase in the hands of a potter ,
或者 那 我们 是 仅有的 喜欢 一个 花瓶 在 这 双手 的 一个 陶工 ,
[ɔ:r] [ðæt] [wi; wi][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [laɪk] [ə; eɪ] [veɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑ:tər] ,
或者说，我们就像陶匠手中的花瓶一样。

[aɪ][rɪˈplaɪ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
I reply in this case ,
我 回复 在 这 案件 ,

我在此回复：

[ðæt] [ðər; ðər][kæn; kən] [ˈni:ðər] [bi; bi] [kəˈnek](ə)n [nɔ:r][ˈmɔ:rəl][ˈdu:ti] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈkri:tʃər] [ænd; ənd]
that there can neither be connection nor moral duty between the creature and
那 那里 能 两者都不 是 联系 也不 道德 责任 之间 这 生物 和
[hɪz; ɪz] [kriˈeɪtər] ;
his Creator ;
他的 创作者 ;

也就是说，受造物与其创造者之间既不存在联系，也不存在道德义务；

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl] [hens] [kənˈklu:d] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz] [ˈju:sləs] ,
and I shall hence conclude that religion is useless ,
和 我 将 因此 结束 那 宗教 是 无用 ,
[ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl] [hens] [kənˈklu:d] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz] [ˈju:sləs] ,
因此，我认为宗教是无用的。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][wɜ:rm][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [kæn; kən] [oʊ] [ˈnʌθɪŋ] [tu; tə][ə; eɪ][mæn] [hu:] [krʌʃɪz] [aɪˈti:] ,
seeing that a worm of earth can owe nothing to a man who crushes it ,
看到 那 一个 蠕虫 的 地球 能 欠 没有什么 到 一个 男人 WHO 暗恋 它 ,
[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][wɜ:rm][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [kæn; kən] [oʊ] [ˈnʌθɪŋ] [tu; tə][ə; eɪ][mæn] [hu:] [krʌʃɪz] [aɪˈti:] ,
既然一条泥土里的蚯蚓对碾死它的人没有任何亏欠，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [veɪs] [kæn; kən] [oʊ] [ˈnʌθɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ˈpɑ:tər] [ðæt] [hæz; həz] [fɔ:rmd] [aɪˈti:] .
and that the vase can owe nothing to the potter that has formed it .
和 那 这 花瓶 能 欠 没有什么 到 这 陶工 那 有 形成 它 .
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [veɪs] [kæn; kən] [oʊ] [ˈnʌθɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ˈpɑ:tər] [ðæt] [hæz; həz] [fɔ:rmd] [aɪˈti:] .
而且，这件花瓶与制作它的陶工没有任何关系。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪ](ə)n [ðæt] [mæn][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [wɜ:rm] [ɔ:r][æən; ən] [ˈɜ:rθn] [ˈves(ə)] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]
In the Supposition that man is only a worm or an earthen vessel in the eyes of
在 这 假设 那 男人 是 仅有的 一个 蠕虫 或者 一个 土 血管 在 这 眼睛 的
[ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti] ,
the Deity ,
这 神 ,

如果假设在神眼中，人只不过是一条虫子或一个陶罐，

[hi; hi] [wʊd] [bi; bi] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɪˈðər] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rviŋ] [hɪm; ɪm] , [ˈɡlɔ:rəˈfaɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ˈɑ:nərɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
he would be incapable either of serving him , glorifying him , honoring him ,
他 会 是 无法 任何一个 的 服务 他 , 荣耀 他 , 致敬 他 ,
[ɔ:r] [əˈfendɪŋ] [hɪm; ɪm] .
or offending him .
或者 犯罪 他 .
[hi; hi] [wʊd] [bi; bi] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɪˈðər] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rviŋ] [hɪm; ɪm] , [ˈɡlɔ:rəˈfaɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ˈɑ:nərɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
他既不能侍奉他，也不能荣耀他，更不能尊敬他，或者冒犯他。

[wiː wi][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] ,
We are , however ,
我们 是 , 然而 ,

然而，我们是

[kən'tɪnjuəli] [təʊld] [ðæt] [mæn][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [di:'merɪt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
continually told that man is capable of merit and demerit in the sight of his
持续 讲述 那 男人 是 有能力的 的 优点 和 缺点 在 这 视线 的 他的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

人们不断被告知，人在上帝眼中既有功德也有过错。

[hu:m] [hiː hi][ɪz] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [lʌv] , [sɜːrv] , [ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] .
whom he is ordered to love , serve , and worship .
谁 他 是 订购 到 爱 , 服务 , 和 崇拜 .

他奉命去爱戴、服侍和敬拜他所敬拜的人。

[wiː wi][ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [ə'fʊrd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][mæn][ə'loʊn] [hu:m] [ðə; ði][ˈdeɪəti; 'diːəti][hæd; həd][ɪn]
We are likewise assured that it was man alone whom the Deity had in
我们 是 同样地 保证 那 它 曾是 男人 独自的 谁 这 神 有 在
[vjuː] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːrks] ;
view in all his works ;
看法 在 全部 他的 作品 ;

我们同样确信，神在祂的一切作为中，都只以人为目标；

[ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə'loʊn] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ;
that it is for him alone the universe was created ;
那 它 是 为了 他 独自的 这 宇宙 曾是 创建 ;

宇宙是为他而创造的；

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə'loʊn] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [dɪ'reɪndʒd] ; [ænd; ənd] , [ɪn]
for him alone that the course of nature was so often deranged ; and , in
为了 他 独自的 那 这 课程 的 自然 曾是 所以 经常 精神错乱 ; 和 , 在
[ɔːrt] ,
short ,
短的 ,

只有他一个人认为自然规律经常被打乱；总之，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈɑːnərd] , [ˈtʃerɪʃt] ,
it was with a view of being honored , cherished ,
它 曾是 和 一个 看法 的 存在 荣幸 , 珍爱 ,

这是为了获得荣誉和珍视，

[ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪfaɪd] [baɪ][mæn] [ðæt] [gɑːd][hæz; həz] [rɪ'viːld] [hɪm'self] [tuː; tə][juː 'es] .
and glorified by man that God has revealed himself to us .
和 光荣的 经过 男人 那 上帝 有 揭晓 他自己 到 我们 .

并因着神的启示而荣耀神。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [siːs] , [fɔːr; fər]
According to the principles of the Christian religion , God does not cease , for
根据 到 这 原则 的 这 基督教 宗教 , 上帝 做 不是 停止 , 为了
[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ɪnstənt] ,
a single instant ,
一个 单身的 立即的 ,

根据基督教教义，上帝一刻也不停止存在。

[hɪz; ɪz] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [fɔːr; fər][mæn] , [ðɪs] [wɜːrm][ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ðɪs] [ˈɜːrθn] [ˈves(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi]
his occupations for man , this worm of earth , this earthen vessel , which he
他的 职业 为了 男人 , 这 蠕虫 的 地球 , 这 土 血管 , 哪个 他
[hæz; həz] [fɔːrmd] .
has formed .
有 形成 .

他为人类所做的一切，这尘土之虫，这瓦器，都是他所创造的。

[neɪ] , [mɔːr] : [mæn][ɪz] [səˈfɪʃntli] [ˈpaʊərf(ə)l][tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði] [ˈɑːnər] , [ðə; ði] [fəˈlɪsəti] ,
Nay , more : man is sufficiently powerful to influence the honor , the felicity ,
不 , 更多的 : 男人 是 足够 强大的 到 影响 这 荣誉 , 这 费利西蒂 ,
不, 远不止于此：人拥有足够的力量去影响荣誉和幸福。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɡɔːd] ; [aɪ ˈtiː] [rests] [wɪð; wɪθ][mæn][tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm][ɔːr][tuː; tə]
and the glory of his God ; it rests with man to please him or to
和 这 荣耀 的 他的 上帝 ; 它 休息 和 男人 到 请 他 或者 到
[ˈɪrɪteɪt] [hɪm; ɪm] ,
irritate him ,
刺激 他 ,

以及他上帝的荣耀；取悦上帝或激怒上帝，都取决于人自己。

[tuː; tə] [dɪˈzɜːrv] [hɪz; ɪz][ˈfeɪvər][ɔːr][hɪz; ɪz] [ˈheɪtrɪd] , [tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm; ɪm][ɔːr][tuː; tə][ˈkɪnd(ə)l][hɪz; ɪz] [ræθ]
to deserve his favor or his hatred , to appease him or to kindle his wrath
到 应得 他的 偏爱 或者 他的 仇恨 , 到 安抚 他 或者 到 点燃 他的 愤怒
.
:
.

赢得他的喜爱或憎恨，安抚他或激起他的愤怒。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [pərˈsiːv] , [ˈmædəm] , [ðə; ði] [ˈstraɪkɪŋ] [kəntrəˈdɪkʃnz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ,
Do you not perceive , Madam , the striking contradictions of those principles which ,
做 你 不是 感知 , 女士 , 这 引人注目 矛盾 的 那些 原则 哪个 ,
[ˌnevərðəˈles] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

夫人，您难道没有意识到这些原则之间存在着惊人的矛盾吗？然而，

[fɔːrm][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ɔːl] [rɪˈviːld] [rɪˈlɪdʒənz] ?
form the basis of all revealed religions ?
形式 这 基础 的 全部 揭晓 宗教 ?
构成所有启示宗教的基础？

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[wiː; wi] [ˈkændːt] [faɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [iˈrektɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈsɪprək(ə)l] [ˈɪnfluəns]
we cannot find one of them that is not erected on the reciprocal influence
我们 不能 寻找 一 的 他们 那 是 不是 竖立 在 这 互惠的 影响
[bɪˈtwiːn] [ɡɔːd][ænd; ənd][mæn] ,
between God and man ,
之间 上帝 和 男人 ,

我们找不到任何一个不是建立在上帝与人相互影响基础上的宗教或宗教。

[ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [mæn][ænd; ənd][ɡɔːd] .
and between man and God .
和 之间 男人 和 上帝 .
以及人与神之间的关系。

[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈspiːʃiːz] ,
Our own species ,
我们的 自己的 物种 ,

我们自己的物种，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [əˈnaɪəleɪtɪd] ([ɪf] [aɪ] [meɪ] [juːz][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n]) [ˈevri] [taɪm] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz]
which are annihilated (if I may use the expression) every time that it becomes
哪个 是 彻底消灭 (如果 我 可能 使用 这 表达) 每一个 时间 那 它 变成
[ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈwaɪtwɔːʃ] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][frʌm; frəm][sʌm; səm] [rɪˈproʊtʃfl] [steɪn] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs]
necessary to whitewash the Deity from some reproachful stain of injustice
必要的 到 粉刷 这 神 从 一些 责备的 弄脏 的 不公正

[ænd; ænd][ˌpɑːrʃiˈæləti] ,
and partiality ,
和 偏袒 ,

每当需要粉饰神明身上某些不公正和偏袒的污点时，这些污点就会被彻底抹杀（如果我可以这个词的话）。

— [ðɪːz] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈbiːɪŋs] , [tuː; tə] [huːm] [aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈtendɪd] [ðæt] [ɡɑːd] [oʊz] [ˈnʌθɪŋ] , [ænd; ænd]
— these miserable beings , to whom it is pretended that God owes nothing , and
— 这些 悲惨的 生物 , 到 谁 它 是 假装 那 上帝 欠款 没有什么 , 和
[huː] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈʃʊrd] ,
who , we are assured ,
WHO , 我们 是 保证 ,

——这些可怜的人们，人们假装上帝对他们没有任何亏欠，而且，我们被告知，

[ɑːr; ər] [ʌnˈnesəseri] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [fəˈlɪsəti] , — [ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] , [wɪtʃ] [ɪz]
are unnecessary to him for his own felicity , — the human race , which is
是 不必要 到 他 为了 他的 自己的 费利西蒂 , — 这 人类 种族 , 哪个 是
[ˈnʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
nothing in his eyes ,
没有什么 在 他的 眼睛 ,

对他而言，人类——在他眼中毫无意义——与他的幸福无关，因为人类对他来说根本算不了什么。

[bɪˈkʌmz] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [pərˈfɔːrmər] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
becomes all at once the principal performer on the stage of nature .
变成 全部 在 一次 这 主要的 演员 在 这 阶段 的 自然 .

突然间，它成为了大自然舞台上的主角。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [mænˈkaɪnd][ɑːr; ər] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kriˈeɪtər] ;
We find that mankind are necessary to support the glory of their Creator ;
我们 寻找 那 人类 是 必要的 到 支持 这 荣耀 的 他们的 创作者 ;

我们发现，人类对于维护造物主的荣耀是必不可少的；

[wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][soʊl][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ker] ;
we see them become the sole objects of his care ;
我们 看 他们 变得 这 唯一 对象 的 他的 关心 ;

我们看到他们成了他唯一照顾的对象；

[wiː; wi][bɪˈhoʊld][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈɡlædn] [ɔːr] [əˈflɪkt] [hɪm; ɪm] ;
we behold in them the power to gladden or afflict him ;
我们 看哪 在 他们 这 力量 到 格拉登 或者 折磨 他 ;

我们从中看到了使他快乐或使他痛苦的力量；

[wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [ˈmerɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfeɪvər][ænd; ænd] [prəˈvoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ræθ] .
we see them meriting his favor and provoking his wrath .
我们 看 他们 值得 他的 偏爱 和 挑衅 他的 愤怒 .

我们看到他们既赢得了他的恩宠，也激起了他的愤怒。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] [kɑ:ntrə'dɪktəri] ['nəʊŋz] [kən'sɜ:rɪŋ] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] , [ðə; ði]
According to these contradictory notions concerning the God of the universe , the
根据 到 这些 矛盾的 概念 有关 这 上帝 的 这 宇宙 , 这
[sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l] [fə'lɪsəti] ,
source of all felicity ,
来源 的 全部 费利西蒂 ,

根据这些关于宇宙之神、一切幸福之源的相互矛盾的观点，

[ɪz][hi:; hi][nɑ:t] ['ri:əli] [ðə; ði][moʊst] ['retʃɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋs] ?
is he not really the most wretched of beings ?
是 他 不是 真的 这 最多 可怜 的 生物 ?

他难道不是世上最悲惨的人吗？

[wi:; wi][bɪ'hoʊld][hɪm; ɪm] [pər'petʃuəli] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ʌv; əv][men] , [hu:] [ə'fend] [hɪm; ɪm][baɪ]
We behold him perpetually exposed to the insults of men , who offend him by
我们 看哪 他 永恒地 裸露 到 这 侮辱 的 男人 , WHO 得罪 他 经过
[ðer; ðər] [θɔ:ts] ,
their thoughts ,
他们的 想法 ,

我们看到他不断遭受人们的侮辱，人们用思想冒犯他。

[ðer; ðər][wɜ:rdz] , [ðer; ðər] ['ækʃnz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [nɪ'glekt] [ʌv; əv]['du:ti] .
their words , their actions , and their neglect of duty .
他们的 字 , 他们的 行动 , 和 他们的 忽视 的 责任 .

他们的言语、他们的行为以及他们的玩忽职守。

[ðeɪ] [ɪnkə'moʊd] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] ['ɪrɪteɪt] [hɪm; ɪm] , [baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪndz] ,
They incommode him , they irritate him , by the capriciousnes of their minds ,
他们 不便 他 , 他们 刺激 他 , 经过 这 - 的 他们的 思想 ,
[baɪ][ðer; ðər] ['ækʃnz] ,
by their actions ,
经过 他们的 行动 ,

他们喜怒无常，行为乖张，给他带来不便和烦扰。

[ðer; ðər][dɪ'zaɪəz] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][baɪ][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] .
their desires , and even by their ignorance .
他们的 欲望 , 和 甚至 经过 他们的 无知 .

他们的欲望，甚至他们的无知。

[ɪf] [wi:; wi][æd'mɪt] [ðoʊz] ['krɪstʃən] ['prɪnsəp(ə)lɪz] [wɪtʃ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔ:rɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
If we admit those Christian principles which suppose that the greater portion of the
如果 我们 承认 那些 基督教 原则 哪个 认为 那 这 更大的 部分 的 这
['hju:mən] [reɪs] [ɪk'saɪts] [ðə; ði] ['fjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)] ,
human race excites the fury of the Eternal ,
人类 种族 兴奋 这 愤怒 的 这 永恒 ,

如果我们接受那些认为绝大多数人类都激怒了永恒者的基督教原则，

[ænd; ənd] [ðæt] ['veri] [fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [kən'fɔ:rməbl̩] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [vju:z] ,
and that very few of them live in a manner conformable to his views ,
和 那 非常 很少 的 他们 居住 在 一个 方式 符合 到 他的 浏览 ,
而且他们当中很少有人按照他的观点生活。

[wɪl] [aɪ'ti:][nɑ:t] [nesə'serəli] [rɪ'zʌlt] [ðer'frəm] ,
will it not necessarily result therefrom ,
将要 它 不是 一定 结果 由此 ,

但这未必会导致这样的结果。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mens] [kraʊd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋs] [hu:m] [gɑ:d][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['glɔ:ri] ,
that in the immense crowd of beings whom God has created for his glory ,
那 在 这 巨大 人群 的 生物 谁 上帝 有 创建 为了 他的 荣耀 ,
在上帝为荣耀祂而创造的浩瀚生灵之中，

[ˈoʊnli][ə; ei] [ˈveri] [smɔ:l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈglɔ:rɪfaɪ][ænd; ənd] [pli:z] [hɪm; ɪm] ;
only a very small number of them glorify and please him ;
仅有的 一个 非常 小的 数字 的 他们 荣耀 和 请 他 ;
只有极少数人荣耀他、取悦他；

[waɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [rest][ɑ:r; ər] [ˈɑ:kjupaɪd] [ɪn] [ˈveksɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ɪkˈsaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ræθ] , [ˈtrʌblɪŋ] [hɪz; ɪz]
while all the rest are occupied in vexing him , exciting his wrath , troubling his
尽管 全部 这 休息 是 占领 在 令人恼火 他 , 激动人心 他的 愤怒 , 令人不安的 他的
[fəˈlɪsəti] ,
felicity ,
费利西蒂 ,

当其他人都在忙着惹他生气、激怒他、破坏他的幸福时，
[diˈreɪndʒdɪŋ][ðə; ði][ˈɔ:rdər] [ðæt] [hi; hi] [lʌvz] , [ˈfrʌstreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪnz] , [ænd; ənd] [ˈfɔ:rsɪŋ] [hɪm; ɪm]
deranging the order that he loves , frustrating his designs , and forcing him
精神错乱 这 命令 那 他 爱 , 令人沮丧 他的 设计 , 和 强制 他
[tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪˈmjʊ:təb(ə)l] [ɪnˈtenʃən] ?
to change his immutable intentions ?
到 改变 他的 不可更改的 意图 ?

扰乱他所珍视的秩序，挫败他的计划，迫使他改变他坚定不移的意愿？
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [ʌnˈdaʊtɪdli] ,
You are , undoubtedly ,
你 是 , 无疑 ,
毫无疑问，你是。

[sərˈpraɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [kɒntrəˈdɪkʃnz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈkaʊntər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [fɜ:rst] [step] [wi:; wi]
surprised at the contradictions to be encountered at the very first step we
惊讶 在 这 矛盾 到 是 遭遇 在 这 非常 第一的 步 我们
[teɪk] [ɪn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] ;
take in examining this religion ;
拿 在 检查 这 宗教 ;

在我们研究这种宗教的第一步，就遇到了许多矛盾之处，这让我们感到惊讶；
[ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [əˈpɑ:n][maɪˈself][tu:; tə] [prɪˈdɪkt] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪmˈbærəsmənt] [wɪl] [ɪnˈkri:s] [æz; əz]
and I take upon myself to predict that your embarrassment will increase as
和 我 拿 之上 我 到 预测 那 你的 尴尬 将要 增加 作为
[ju:; jʊ] [prəʊˈsi:d] [ðerˈɪn] .
you proceed therein .
你 继续 其中 .

我敢断言，随着你继续深入，你的尴尬只会越来越严重。
[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈku:lɪ] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][aɪˈdi:əz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ju: ˈes][ɪn][ðə; ði][ˌrevəˈleɪ(ə)n] [ˈkɑ:mən] [bəuθ]
If you coolly examine the ideas presented to us in the revelation common both
如果 你 冷静地 检查 这 想法 呈现 到 我们 在 这 启示 常见的 两个都
[tu:; tə][dʒu:z][ænd; ənd] [ˈkrɪstjənz] ,
to Jews and Christians ,
到 犹太人 和 基督徒 ,

如果你冷静地审视犹太教和基督教共同启示中呈现给我们的思想，
[ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tel] [ju: ˈes][ɑ:r; ər][ˈseɪkrɪd] ,
and contained in the books which they tell us are sacred ,
和 包含 在 这 图书 哪个 他们 告诉 我们 是 神圣 ,
而这些内容就包含在他们所说的神圣书籍中。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [hu:] [spi:ks] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn] [ˌkɑ:ntrəˈdɪkʃn] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] ;
you will find that the Deity who speaks is always in contradiction with himself ;
你 将要 寻找 那 这 神 WHO 说话 是 总是 在 矛盾 和 他自己 ;
你会发现，说话的神总是自相矛盾的；

[ðæt][hi:; hi] [br'kʌmz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'strɔɪə] , [ænd; ənd][ɪz] [pər'petʃuəli] ['ɑ:kjupaɪd][ɪn] [ʌn'du:ɪŋ] [wʌt]
that he becomes his own destroyer , and is perpetually occupied in undoing what
那 他 变成 他的 自己的 驱逐舰 , 和 是 永恒地 占领 在 撤销 什么
[hi:; hi][hæz; həz][dʒʌst] [dʌn] ,
he has just done ,
他 有 只是 完毕 ,

他最终会成为自己的毁灭者，并且永远忙于弥补自己刚刚犯下的错误。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'perɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk mənʃɪp] , [tu:; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪnstəns] ,
and in repairing his own workmanship , to which , in the first instance ,
和 在 维修 他的 自己的 做工 , 到 哪个 , 在 这 第一的 实例 ,
并且，在修复他自己的作品时，首先，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [gɪvɪŋ] [ðæt] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [pər'fek(ə)n] [hi:; hi] [wɪft] [aɪ 'ti:][tu:; tə]
he was incapable of giving that degree of perfection he wished it to
他 曾是 无法 的 给予 那 程度 的 完美 他 希望 它 到
[pə'zes] .
possess .
具有 .

他无法达到他所期望的完美程度。

[hi:; hi][ɪz] ['nevər] ['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk s] , [ænd; ənd] ['kænɑ:t] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He is never satisfied with his own works , and cannot , in spite of his
他 是 绝不 使满意 和 他的 自己的 作品 , 和 不能 , 在 尽管如此 的 他的
[ɑ:m'nɪpətəns] ,
omnipotence ,
全能 ,

他从不对自己的作品感到满意，尽管他拥有全能的力量，却仍然无法.....

[brɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [pər'fek(ə)n] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] .
bring the human race to the point of perfection he intended .
带来 这 人类 种族 到 这 观点 的 完美 他 故意的 .
将人类带到他所设想的完美境界。

[ðə; ði] [bʊks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][revə'leɪ(ə)n] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [kɪrstɪ'ænəti] [ɪz] ['faʊndɪd] ,
The books containing the revelation , on which Christianity is founded ,
这 图书 包含 这 启示 , 在 哪个 基督教 是 创立 ,
基督教赖以建立的启示录，即圣经。

['evri] [wer] [dɪ'spleɪ] [tu:; tə][ju: 'es][ə; eɪ][gɑ:d][ʌv; əv] ['gʊdnəs] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪkɪdnəs]
every where display to us a God of goodness in the commission of wickedness
每一个 在哪里 展示 到 我们 一个 上帝 的 善良 在 这 委员会 的 邪恶
; [æn; ən] [ɑ:m'nɪpətənt] [gɑ:d] ,
; **an omnipotent God ,**
; 一个 无所不能 上帝 ,

处处都向我们显明，上帝在作恶的同时，也展现出良善；上帝是全能的，

[hu:z] ['pra:dʒekts, pra:dʒekts] [ʌn'si:sɪŋli] [mɪs'kæri] ; [æn; ən] [ɪ'mju:təb(ə)] [gɑ:d] , [tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz]
whose projects unceasingly miscarry ; an immutable God , changing his
谁 项目 不停地 流产 ; 一个 不可更改的 上帝 , 变化 他的
['mæksəmz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ; [æn; ən] [ɑ:m'nɪfənt] [gɑ:d] ,
maxims and his conduct ; an omniscient God ,
格言 和 他的 执行 ; 一个 无所不知 上帝 ,

祂的计划总是失败；祂是一位永恒不变的神，却不断改变祂的准则和行为；祂是一位全知全能的神，

[kən'tɪnjuəli] [dɪ'si:vɪd] [ʌnə'werz] ; [ə; eɪ] ['rezəlu:t] [gɑ:d] , [jet] [rɪ'pentɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
continually deceived unawares ; a resolute God , yet repenting of his most important
持续 受骗 不知情 ; 一个 坚决 上帝 , 然而 忏悔 的 他的 最多 重要的
['ækʃnz] ; [ə; eɪ][gɑ:d][ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,
actions ; a God of wisdom ,
行动 ; 一个 上帝 的 智慧 ,

不断地在不知不觉中受骗；一位意志坚定的神，却又为自己最重要的行为感到后悔；一位充满智慧的神。

[hu:z] [ə'reɪndʒmənts] [nevər] [ə'teɪn] [sək'ses] .
whose arrangements never attain success .
谁 安排 绝不 达到 成功 .

他们的安排从未取得成功。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [gɑ:d] , [hu:] [ˈɑ:kjupaɪz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ˈpjʊərəl] [ˈtraɪfəlz] ; [æn; ən][ɔ:l] -
He is a great God , who occupies himself with the most puerile trifles ; an all -
他 是 一个 伟大的 上帝 , WHO 占据 他自己 和 这 最多 幼稚的 琐事 ; 一个 全部 -
[sə'fɪ(ə)nt] [gɑ:d] ,
sufficient God ,
充足的 上帝 ,

他是一位伟大的神，却会关注最幼稚的琐事；他是一位全能的神，

[jet] [ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [ˈdʒeləsi] ; [ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)l] [gɑ:d] , [jet] [sə'spiʃəs] , [vɪn'dɪktɪv] , [ænd; ənd][ˈkru:əl] ;
yet subject to jealousy ; a powerful God , yet suspicious , vindictive , and cruel ;
然而 主题 到 妒忌 ; 一个 强大的 上帝 , 然而 可疑的 , 报复心强的 , 和 残忍的 ;
[ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌst][gɑ:d] ,
and a just God ,
和 一个 只是 上帝 ,

然而祂也嫉妒；祂是全能的神，却又多疑、记仇、残忍；祂也是公正的神。

[jet] [pə'mɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ə'troʊʃəs] [ɪ'nɪkwɪti:z] .
yet permitting and prescribing the most atrocious iniquities .
然而 允许 和 处方 这 最多 极其恶劣 罪恶 .

然而，却允许并纵容最骇人听闻的罪恶。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [gɑ:d] ,
In a word , he is a perfect God ,
在 一个 单词 , 他 是 一个 完美的 上帝 ,

总之，他是一位完美的神。

[jet] [dɪ'spleɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sʌt] [,ɪmpə'fekʃəns] [ænd; ənd][ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]
yet displaying at the same time such imperfections and vices that the most
然而 显示 在 这 相同的 时间 这样的 瑕疵 和 恶习 那 这 最多
[dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][ʌv; əv][men] [wʊd] [blʌʃ] [tu:; tə][rɪ'zemb(ə)l][hɪm; ɪm] .
despicable of men would blush to resemble him .
卑鄙 的 男人 会 脸红 到 类似 他 .

然而，他同时又展现出如此多的缺点和恶习，以至于最卑鄙的人看了都会感到羞愧。

[bɪ'hoʊld] , [ˈmædəm] , [ðə; ði][gɑ:d] [hu:m] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [ˈɔ:rdərz][ju:; jʊ][tu:; tə] [ə'dɔ:r] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ɪn]
Behold , Madam , the God whom this religion orders you to adore in spirit and in
看哪 , 女士 , 这 上帝 谁 这 宗教 订单 你 到 崇拜 在 精神 和 在
[tru:θ] .
truth .
真相 .

夫人，请看，这就是这个宗教命令你们用心灵和真理敬拜的神。

[aɪ] [rɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [ˈletər] [æn; ən][ə'næləsis][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [bʊks] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]
I reserve for another letter an analysis of the holy books which you are
我 预订 为了 其他 信 一个 分析 的 这 圣 图书 哪个 你 是
[tɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [æz; əz][ðə; ði][ˈɔ:rəkəlz][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
taught to respect as the oracles of heaven .
教授 到 尊重 作为 这 神谕 的 天堂 .

关于你们被教导要尊敬的、被视为天启的圣书，我将在另一封信中进行分析。

[aɪ] [naʊ] [pər'si:v] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][pər'hæps] [meɪd] [tu:] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ]
I now perceive for the first time that I have perhaps made too long a
我 现在 感知 为了 这 第一的 时间 那 我 有 也许 制成 也 长的 一个
[dɪsər'teɪ(ə)n] ;
dissertation ;
论文 ;

我现在才意识到，我的论文可能写得太长了；

[ænd; ənd][aɪ] [daʊt] [nɑ:t][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [pə'si:vɪ] [ðæt][ə; eɪ] ['sɪstəm] [bɪlt] [ɑ:n][ə; eɪ]['beɪsɪs]
and I doubt not you have already perceived that a system built on a basis
和 我 怀疑 不是 你 有 已经 感知 那 一个 系统 建造 在 一个 基础
[pə'zesɪŋ] [soʊ]['lɪt(ə)] [sə'lɪdəti] [æz; əz] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d] [hu:m] [hɪz; ɪz] [ˌdevə'ti:z] [reɪz] [wɪð; wɪθ]
possessing so little solidity as that of the God whom his devotees raise with
拥有 所以 小的 固体 作为 那 的 这 上帝 谁 他的 信徒 增加 和
[wʌn][hænd][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,
one hand and destroy with the other ,
一 手 和 破坏 和 这 其他 ,

我相信你已经意识到，一个建立在如此不稳固的基础之上的体系，就像信徒们一手高举、一手摧毁的神一样，是行不通的。

[kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [stə'bɪləti] [ə'tætʃt] [tu:; tə][aɪ'ti:] ,
can have no stability attached to it ,
能 有 不 稳定 随附的 到 它 ,
它不具备任何稳定性，

[ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['tɪʃu:] [ʌv; əv] ['erərz] [ænd; ənd] [kɒntrə'dɪkʃnz]
and can only be regarded as a long tissue of errors and contradictions
和 能 仅有的 是 认为 作为 一个 长的 组织 的 错误 和 矛盾
.
:
.
.

只能将其视为一部充斥着错误和矛盾的鸿篇巨制。

[aɪ][eɪ'em] , & [si:] .
I am , & c .
我 是 , & c .

我是，等等。

['letər] [ə'rɑ'aɪ] .
LETTER III .
信 三、 .

第三封信。

[æən; ən][ɪg,zæmɪ'hetɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['skɪptʃər] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
An Examination of the Holy Scriptures , of the Nature of the Christian
一个 考试 的 这 圣 经文 , 的 这 自然 的 这 基督教
[rɪ'lɪdʒən] ,
Religion ,
宗教 ,

对圣经和基督教本质的考察

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pru:fs] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ˌkrɪstɪ'ænəti] [ɪz] ['faʊndɪd]
and of the Proofs upon which Christianity is founded
和 的 这 证明 之上 哪个 基督教 是 创立
以及基督教赖以建立的证据

[ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] , ['mædəm] , [ɪn][maɪ] [prɪ'sɪ:dɪŋ] ['letər] ,
You have seen , Madam , in my preceding letter ,
你 有 已见 , 女士 , 在 我的 前 信 ,
夫人，您在我上一封信中已经看到了，

[ðə; ði][ɪnkəm'pætəb(ə)] [ænd; ənd] [kɑ:ntrə'dɪktəri] [ɑr'di:əz] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] ['gɪvz] [ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði]
the incompatible and contradictory ideas which this religion gives us of the
这 不相容 和 矛盾的 想法 哪个 这 宗教 给予 我们 的 这
[ˌderəti; 'di:əti] .
Deity .
神 .
这种宗教赋予我们的关于神性的不相容和矛盾的观念。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][ˌrevəˈleɪ](ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈhaʊnst] [tuː; tə][juːˈes] ,
You will have seen that the revelation which is announced to us ,
你 将要 有 已见 那 这 启示 哪个 是 宣布 到 我们 ,
你们将会看到，向我们宣布的启示，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [ˈtendərnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]
instead of being the offspring of his goodness and tenderness for the
反而 的 存在 这 后代 的 他的 善良 和 压痛 为了 这
[ˈhjuːmən] [reɪs] ,
human race ,
人类 种族 ,
而不是他出于对人类的善良和温柔而产生的产物，

[ɪz] [ˈriːəli] [ˈoʊnli][ə; ei] [pruːf] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd][ˌpɑːrʃiˈæləti] ,
is really only a proof of injustice and partiality ,
是 真的 仅有的 一个 证明 的 不公正 和 偏袒 ,
这实际上只是不公正和偏袒的证明。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; ei][ɡɑːd] [huː] [ɪz] [ˈiːkwəli] [dʒʌst][ænd; ənd] [ɡʊd] [wʊd] [biː; bi] [ɪnˈtaɪərli] [ɪnˈkeɪpəbl] .
of which a God who is equally just and good would be entirely incapable .
的 哪个 一个 上帝 WHO 是 同样地 只是 和 好的 会 是 完全 无法 .
而一位同样公正善良的神是完全不可能做到这一点的。

[let] [juːˈes] [naʊ] [ɪɡˈzæmɪn] [ˈweðər] [ðə; ði][aɪˈdiːəz] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə][juːˈes][baɪ] [ðɪːz] [bʊks] ,
Let us now examine whether the ideas suggested to us by these books ,
让 我们 现在 检查 无论 这 想法 建议 到 我们 经过 这些 图书 ,
[kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈɔːrəkəlz] ,
containing the divine oracles ,
包含 这 神圣的 神谕 ,
现在让我们来考察一下，这些记载着神圣神谕的书籍所向我们提出的观点是否正确。

[ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈræʃ(ə)nəl] , [mɔːr] [kənˈsɪstənt] , [ɔːr] [mɔːr] [kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [pərˈfɛkʃənz] .
are more rational , more consistent , or more conformable to the divine perfections .
是 更多的 合理的 , 更多的 持续的 , 或者 更多的 符合 到 这 神圣的 完美 .
更理性、更一致，或更符合神圣的完美。

[let] [juːˈes] [siː] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈstetmənts] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] ,
Let us see whether the statements related in the Bible ,
让 我们 看 无论 这 声明 有关的 在 这 圣经 ,
让我们看看圣经中相关的陈述是否属实。

[ˈweðər] [ðə; ði] [kəˈmændz] [prɪˈskraɪbd] [tuː; tə][juːˈes][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɡɑːd] [hɪmˈself] , [ɑːr; ər] [ˈriːəli]
whether the commands prescribed to us in the name of God himself , are really
无论 这 命令 规定 到 我们 在 这 姓名 的 上帝 他自己 , 是 真的
[ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ɡɑːd] ,
worthy of God ,
值得 的 上帝 ,

那些以上帝名义颁布给我们的诫命，真的配得上上帝的旨意吗？
[ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [tuː; tə][juːˈes][ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈwɪzdəm] , [ˈɡʊdnəs] , [ˈpaʊər] ,
and display to us the characters of infinite wisdom , goodness , power ,
和 展示 到 我们 这 人物 的 无限 智慧 , 善良 , 力量 ,
[ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs] .
and justice .
和 正义 .

并向我们展现了无限的智慧、善良、力量和正义的品格。
[ðɪːz] [ɪnˈspaɪərd] [bʊks] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
These inspired books go back to the origin of the world .
这些 灵感 图书 去 后退 到 这 起源 的 这 世界 .
这些充满灵感的书籍可以追溯到世界的起源。

[ˈmoʊzəs] , [ðə; ði][ˈkɑ:nfɪdənt] , [ðə; ði] [ɪnˈtɜ:rpɹətər] , [ðə; ði] [hɪˈstɔ:riən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ,
Moses , the confidant , the interpreter , the historian of the Deity ,
摩西 , 这 知己 , 这 翻译 , 这 历史学家 的 这 神 ,
摩西, 神的知己、翻译者、历史学家

[ˈmeɪks] [ju: ˈes] ([ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [ju:z] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n]) [ˈwɪtnɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:ˈrmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
makes us (if we may use such an expression) witnesses of the formation of
制作 我们 (如果 我们 可能 使用 这样的 一个 表达) 证人 的 这 形成 的
[ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] .
the universe .
这 宇宙 .

这使我们（如果可以用这种说法的话）成为宇宙形成的见证者。

[hi:; hi] [telz] [ju: ˈes] [ðæt] [ðə; ði][ɪˈtɜ:rn(ə)] , [ˈtaɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈækjən] ,
He tells us that the Eternal , tired of his inaction ,
他 讲述 我们 那 这 永恒 , 疲劳的 的 他的 不作为 ,
他告诉我们, 永恒者厌倦了他的不作为,

[wʌn] [faɪn] [deɪ] [tʊk] [aɪ ˈti:] [ɪntu:] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][wɜ:rlɪd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhesəseri] [tu:; tə]
one fine day took it into his head to create a world that was necessary to
一 美好的 天 采取 它 进入 他的 头 到 创造 一个 世界 那 曾是 必要的 到
[hɪz; ɪz] [ˈɡlɔ:ri] .
his glory .
他的 荣耀 .

有一天, 他突发奇想, 要创造一个对他自己的荣耀至关重要的世界。

[tu:; tə] [ɪˈfekt] [ðɪs] , [hi:; hi][fɔ:rmz] [ˈmætər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] ;
To effect this , he forms matter out of nothing ;
到 影响 这 , 他 表格 事情 出去 的 没有什么 ;
为了实现这一点, 他凭空创造出物质;

[ə; eɪ] [pjʊr] [ˈspɪrɪt][prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [əˈfɪnəti] [tu:; tə] [hɪmˈself] ;
a pure spirit produces a substance which has no affinity to himself ;
一个 纯的 精神 产 一个 物质 哪个 有 不 亲和力 到 他自己 ;
纯净的灵魂所产生的物质与自身没有亲和力;

[ɔ:lˈðoʊ] [ðɪs] [ɡɑ:d] [fɪlz] [ɔ:l] [speɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪˈmensəti] ,
although this God fills all space with his immensity ,
虽然 这 上帝 填充 全部 空间 和 他的 浩瀚无垠 ,
虽然这位神以其浩瀚无垠充满了整个空间,

[jet] [stɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ru:m] [ɪˈnʌf] [ɪn][aɪ ˈti:][tu:; tə][ædˈmɪt][ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] ,
yet still he found room enough in it to admit the universe ,
然而 仍然 他 成立 房间 足够的 在 它 到 承认 这 宇宙 ,
然而, 他仍然在其中找到了足够的空间来容纳宇宙。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔ:l][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ˈbɑ:dɪz] [kənˈteɪnd] [ðerˈɪn] .
as well as all the material bodies contained therein .
作为 出色地 作为 全部 这 材料 身体 包含 其中 .
以及其中包含的所有物质实体。

[ðɪ:z] , [æt; ət] [li:st] , [ɑ:r; ər][ðə; ði][aɪˈdi:əz] [wɪtʃ] [diˈvaɪnz] [wɪʃ] [ju: ˈes][tu:; tə][fɔ:rm] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði]
These , at least , are the ideas which divines wish us to form respecting the
这些 , 在 至少 , 是 这 想法 哪个 神灵 希望 我们 到 形式 尊重 这
[kriˈeɪʃ(ə)n] ,
creation ,
创建 ,
至少, 这些是神学家希望我们形成的关于造物的观念。

[ɪf] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɜːr; wər][ˈpɑːsəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ]
if such a thing were possible as that of possessing a clear idea of a
如果这样的 一个 事物 是 可能的 作为 那 的 拥有 一个 清除 主意 的 一个
[pjər] [ˈspɪrɪt] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ˈmætər] .
pure spirit producing matter .
纯的 精神 生产 事情 .

如果真有可能拥有关于纯粹精神产生物质的清晰概念的话。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪz] [ˈθroʊɪŋ] [juːˈes][ˈɪntuː] [ˌmetəˈfɪzɪkl] [rɪˈsɜːrtɪz] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]
But this discussion is throwing us into metaphysical researches , which I wish to
但 这 讨论 是 投掷 我们 进入 形而上学的 研究 , 哪个 我 希望 到
[əˈvɔɪd] .
avoid .
避免 .

但这种讨论让我们陷入了形而上学的研究，而我希望避免这种情况。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [kənˈsoʊl] [jɔːrˈself] [fɔːr; fər][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l]
It will be sufficient to you that you may console yourself for not being able
它 将要 是 充足的 到 你 那 你 可能 安慰 你自己 为了 不是 存在 有能力的
[tuː; tə] [kɑːmprɪˈhend] [aɪˈtiː] ,
to comprehend it ,
到 理解 它 ,

你只需安慰自己，即使你无法理解它，也就足够了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [prəˈfaʊnd] [ˈθɪŋkəz] ,
seeing that the most profound thinkers ,
看到 那 这 最多 深刻的 思想家 ,

鉴于最深刻的思想家们，

[huː] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɔːr][ðə; ði] [ɪˈdʌkʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] ,
who talk about the creation or the eduction of the world from nothing ,
WHO 讲话 关于 这 创建 或者 这 教育 的 这 世界 从 没有什么 ,
那些谈论世界从无到有创造或演化的人，

[hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːəz][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [mɔːr] [prɪˈsaɪs] [ðæən; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][fɔːrm][tuː; tə]
have no ideas on the subject more precise than those which you form to
有 不 想法 在 这 主题 更多的 精确的 比 那些 哪个 你 形式 到
[jɔːrˈself] .
yourself .
你自己 .

对此问题，你没有比你自己形成的想法更精确的想法。

[æz; əz] [suːn] , [ˈmædəm] , [æz; əz][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [ðerˈɑːn] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]
As soon , Madam , as you take the trouble to reflect thereon , you will find
作为 很快 , 女士 , 作为 你 拿 这 麻烦 到 反映 其上 , 你 将要 寻找
[ðæt] [diˈvaɪnz] ,
that divines ,
那 神灵 ,

夫人，只要您肯花些心思思考，就会发现占卜师们

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [θɪŋz] , [hæv; həv] [dʌŋ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪnˈvent] [wɜːrdz] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]
instead of explaining things , have done nothing but invent words , in order to
反而 的 解释 事物 , 有 完毕 没有什么 但 发明 字 , 在 命令 到
[ˈrendər][ðəm; ðəm] [ˈduːbiəs] ,
render them dubious ,
使成为 他们 可疑 ,

他们非但没有解释事情，反而捏造词语，使之变得可疑。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][ˈnæt(ə)rəl] [kənˈsepʃnz] .
and to confound all our natural conceptions .
和 到 混杂 全部 我们的 自然的 概念 .

并颠覆我们所有的自然观念。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] , [haʊ'evər] ,
I will not , however ,
我 将要 不是 , 然而 ,

但我不会。

[ˈtaɪər][ju:; jʊ][baɪ][ə; eɪ] [fə'stɪdiəs] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblʌndərz] [wɪtʃ] [fɪl] [ðə; ði] [ˈnærətɪv] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs]
tire you by a fastidious display of the blunders which fill the narrative of Moses
胎 你 经过 一个 挑剔 展示 的 这 失误 哪个 充满 这 叙述 的 摩西
,
,
,

通过一丝不苟地展示摩西故事中充斥的种种错误，让你感到厌倦。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈnaʊns] [tu:; tə][ju: 'es][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdeɪəti; 'di:əti] .
which they announce to us as being dictated by the Deity .
哪个 他们 宣布 到 我们 作为 存在 口述 经过 这 神 .

他们宣称这是神明的旨意。

[ɪf] [wi:; wi] [ri:d] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,
If we read it with a little attention ,
如果 我们 读 它 和 一个 小的 注意力 ,

如果我们稍加注意阅读，

[wi:; wi][æɪ; fəl] [pər'si:v] [ɪn] ['evri] [peɪdʒ] [fɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [ænd; ænd][æstrə'na:mɪk(ə)l] ['erərz] , [ʌn'pɑ:rdnəbl]
we shall perceive in every page philosophical and astronomical errors , unpardonable
我们 将 感知 在 每一个 页 哲学 和 天文 错误 , 不可饶恕的

[ɪn][æən; ən][ɪn'spaɪərd] [ˈɔ:θər] ,
in an inspired author ,
在 一个 灵感 作者 ,

我们将在每一页中都发现哲学和天文学方面的错误，这对于一位才华横溢的作者来说是不可原谅的。

[ænd; ænd] [sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn] ['eni] [mæn] , [hu:] , [ɪn][ðə; ði][moʊst]
and such as we should consider ridiculous in any man , who , in the most
和 这样的 作为 我们 应该 考虑 荒谬的 在 任何 男人 , WHO , 在 这 最多

[su:pər'fɪ(ə)l] ['mænər] ,
superficial manner ,
浅 方式 ,

而这种行为，我们应该认为任何一个男人最肤浅的行为都是荒谬的，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['stʌdɪd] [ænd; ænd] ['kɑ:ntəmpleɪtɪd] ['neɪtʃər] .
should have studied and contemplated nature .
应该 有 研究 和 思考 自然 .

应该多学习和思考自然。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [laɪt] [kri'eɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] ,
You will find , for example , light created before the sun ,
你 将要 寻找 , 为了 例子 , 光 创建 前 这 太阳 ,

例如，你会发现太阳出现之前就已经存在光。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðɪs] [stɑ:r][ɪz] ['vɪzəbli] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [laɪt] [wɪtʃ] [kə'mju:nikeɪts] [ɪt'self] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r]
although this star is visibly the source of light which communicates itself to our
虽然 这 星星 是 明显地 这 来源 的 光 哪个 沟通 本身 到 我们的

[gləʊb] .
globe .
地球 .

虽然这颗恒星是显而易见的光源，它将自身的光芒传递给我们的地球。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['iːvniŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [brɪfɔːr] [ðə; ði][fɔːr'meɪ](ə)n][ʌv; əv]
You will find the evening and the morning established before the formation of
你 将要 寻找 这 晚上 和 这 早晨 已确立的 前 这 形成 的
[ðɪs] [seɪm] [sʌn] ,
this same sun ,
这 相同的 太阳 ,

你会发现，在太阳形成之前，夜晚和清晨就已经存在了。

[huːz] ['prez(ə)ns] [ə'loʊn][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [deɪ] , [huːz] ['æbsəns] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [naɪt] ,
whose presence alone produces day , whose absence produces night ,
谁 在场 独自的 产 天 , 谁 缺席 产 夜晚 ,
[ænd; ənd] [huːz] ['dɪfrənt] ['æspekts] ['kɑːnstɪtuːt] ['mɔːrniŋ] [ænd; ənd] ['iːvniŋ] .
and whose different aspects constitute morning and evening .
和 谁 不同的 方面 构成 早晨 和 晚上 .

它的存在带来白昼，它的消失带来黑夜，它的不同方面构成早晨和傍晚。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [ðer; ðər][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ˈspʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ][ˈbɑːdi] [pəˈzesɪŋ] [ɪts] [oʊn]
You will there find that the moon is spoken of as a body possessing its own
你 将要 那里 寻找 那 这 月亮 是 说 的 作为 一个 身体 拥有 它是自己的
[laɪt] ,
light ,
光 ,

你会发现，那里把月亮描述成一个拥有自身光芒的天体。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələr] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [pəˈzesɪz] [aɪˈtiː] , [ɔːl'doʊ] [ðɪs] ['plænɪt] [ɪz][ə; eɪ][dɑːrk][ˈbɑːdi]
in a similar manner as the sun possesses it , although this planet is a dark body
在 一个 相似的 方式 作为 这 太阳 拥有 它 , 虽然 这 行星 是 一个 黑暗的 身体
,
,
,

就像太阳拥有它一样，尽管这颗行星是一颗黑暗的天体。

[ænd; ənd][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ɪts] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
and receives its light from the sun .
和 接收 它是 光 从 这 太阳 .
它从太阳获取光照。

[ðiːz] ['ɪgnərənt] ['blʌndərz] [ɑːr; ər] [səˈfɪ](ə)nt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [jʊː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti] [huː] [rɪˈviːld]
These ignorant blunders are sufficient to show you that the Deity who revealed
这些 无知 失误 是 充足的 到 展示 你 那 这 神 WHO 揭晓
[hɪm'self] [tuː; tə][ˈmoʊzəs][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sʌbstənsɪz]
himself to Moses was quite unacquainted with the nature of those substances
他自己 到 摩西 曾是 相当 不熟悉的 和 这 自然 的 那些 物质
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kriˈeɪtɪd] [aʊt][ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] ,
which he had created out of nothing ,
哪个 他 有 创建 出去 的 没有什么 ,

这些无知的错误足以向你表明，向摩西显现的神对他从无到有创造的那些物质的本质完全不了解。

[ænd; ənd] [ðæt] [jʊː; jʊ][æt; ət]['prez(ə)nt] [pəˈzes] [mɔːr] [ɪnfər'meɪ](ə)n] [rɪˈspektɪŋ] [ðəm; ðəm][ðæn; ðən]
and that you at present possess more information respecting them than
和 那 你 在 展示 具有 更多的 信息 尊重 他们 比
[wʌz; wəz][wʌns] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ði] [kriˈeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
was once possessed by the Creator of the world .
曾是 一次 拥有 经过 这 创作者 的 这 世界 .

而且你现在所掌握的关于他们的信息比世界的创造者曾经掌握的还要多。

[aɪ][ˈeɪ ˈem][ˈnɑːt] [ˈɪɡnərənt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈvaɪnz] [hæv; həv][æŋ; ən] [ˈænsər] [ˈɔːlweɪz] [ˈredɪ][tuː; tə] [ðoʊz]
I am not ignorant that our divines have an answer always ready to those
我 是 不是 无知 那 我们的 神灵 有 一个 回答 总是 准备好 到 那些
[ˈdɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [əˈtæk] [ðer; ðər][dɪˈvaɪn] [ˈsaɪəns] ,
difficulties which would attack their divine science ,
困难 哪个 会 攻击 他们的 神圣的 科学 ,
我并非不知道，我们的神学家们总能找到应对那些挑战他们神圣科学的难题的答案。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðer; ðər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ˈfɑːr] [brɪˈloʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ɡæliˈleɪəʊ] , [ˈdeɪˈkaːt] , [ˈnuːtən] ,
and place their knowledge far below that of Galileo , Descartes , Newton ,
和 地方 他们的 知识 远的 以下 那 的 伽利略 , 笛卡尔 , 牛顿 ,
并将他们的知识水平远远低于伽利略、笛卡尔、牛顿，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [brɪˈloʊ] [ðæt] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ˈskersli] [ˈstʌdɪd] [ðə; ðɪ][fɜːrst]
and even below that of young people who have scarcely studied the first
和 甚至 以下 那 的 年轻的 人们 WHO 有 几乎 研究 这 第一的
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈlɑːsəfi] .
elements of natural philosophy .
元素 的 自然的 哲学 .
甚至低于那些几乎没有学习过自然哲学基础知识的年轻人。

[ðeɪ] [wɪl] [tel] [juː ˈes] [ðæt] [ɡɑːd] ,
They will tell us that God ,
他们 将要 告诉 我们 那 上帝 ,
他们会告诉我们上帝，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈrendər] [hɪmˈself] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsævɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈɪɡnərənt] [dʒuːz] ,
in order to render himself intelligible to the savage and ignorant Jews ,
在 命令 到 使成为 他自己 可理解的 到 这 野蛮的 和 无知 犹太人 ,
为了让野蛮无知的犹太人能够理解他的话，

[spoʊk] [ɪn] [kənˈfɔːrməti] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪmˈpɜːrɪkt] [ˈnəʊnɪz] , [ɪn][ðə; ðɪ] [fɜːls] [ænd; ənd] [ɪnkəˈrekt]
spoke in conformity to their imperfect notions , in the false and incorrect
辐 在 一致性 到 他们的 不完善 概念 , 在 这 错误的 和 错误
[ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvʌlgər] .
language of the vulgar .
语言 的 这 庸俗 .
他们按照自己不完美的观念，用庸俗的、错误和不恰当的语言说话。

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈnɑːt][biː; bi] [ɪmˈpoʊzd] [əˈpɑːn][baɪ] [ðɪs] [səˈluː(jə)n] , [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɑːktɜːz] [rɪˈɡɑːrd]
We must not be imposed upon by this solution , which our doctors regard
我们 必须 不是 是 强加 之上 经过 这 解决方案 , 哪个 我们的 医生 看待
[æz; əz] [traɪˈʌmfənt] ,
as triumphant ,
作为 凯 ,
我们绝不能被这种被医生们视为胜利的方案所左右。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊ] [ˈfriːkwəntli] [ɪmˈploɪ] [wen] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ðɪ]
and which they so frequently employ when it becomes necessary to justify the
和 哪个 他们 所以 频繁地 采用 什么时候 它 变成 必要的 到 证明合法 这
[ˈbaɪb(ə)l] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [ˈɪɡnərəns] [ænd; ənd] [vʌlˈɡærɪtɪz] [kənˈteɪnd] [ˈðerɪn] .
Bible against the ignorance and vulgarities contained therein .
圣经 反对 这 无知 和 粗俗 包含 其中 .
当需要为《圣经》辩护，以反驳其中所包含的无知和庸俗内容时，他们经常使用这种说法。

[wiː; wi] [ˈænsər] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ə; eɪ][ɡɑːd] [huː] [noʊz] [ˈevri] [θɪŋ] , [ænd; ənd][kæn; kən] [pərˈfɔːrm]
We answer them , that a God who knows every thing , and can perform
我们 回答 他们 , 那 一个 上帝 WHO 知道 每一个 事物 , 和 能 履行
[ˈevri] [θɪŋ] ,
every thing ,
每一个 事物 ,
我们回答他们，一位无所不知、无所不能的神，

[maɪt] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜːrd][hæv; həv] [ˈrektɪfaɪd] [ðə; ði] [fɔːls] [ˈnəʊnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi]
might by a single word have rectified the false notions of the people he
 可能 经过 一个 单身的 单词 有 已纠正 这 错误的 概念 的 这 人们 他
 [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] ,
wished to enlighten ,
 希望 到 开导 ,
 他或许只需一句话就能纠正他想要启迪的人们的错误观念。

[ænd; ənd] [ɪneɪbl̩] [ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['bɑːdɪz] [mɔːr] ['pɜːrfɪktli] [ðæn; ðən][ðə; ði]
and enabled them to know the nature of bodies more perfectly than the
 和 已启用 他们 到 知道 这 自然 的 身体 更多的 完美 比 这
 [moʊst][ˈeɪb(ə)] [men] [huː] [hæv; həv] [sɪnz] [əˈpɪəd] .
most able men who have since appeared .
 最多 有能力的 男人 WHO 有 自从 出现 .

使他们能够比后来出现的最有能力的人更完美地了解物体的性质。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['rendər] [men] ['lɜ:rɪnd] ,
If it be replied that revelation is not intended to render men learned ,
 如果 它 是 回复 那 启示 是 不是 故意的 到 使成为 男人 学习 ,
 如果有人回答说，启示的目的并非使人变得博学，

[bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ˈpaɪəs] , [aɪ] [ˈænsər] [ðæt] [ˌrevəˈleɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [sent] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ]
but to make them pious , I answer that revelation was not sent to establish
 但 到 制作 他们 虔诚的 , 我 回答 那 启示 曾是 不是 发送 到 建立
 [fɔ:ls] [ˈnəʊnɪz] ;
false notions ;
 错误的 概念 ;

但要让他们变得虔诚，我的回答是，启示并非为了建立错误的观念而降示的；

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'wɜ:ri] [ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɔ:lshʊd]
that it would be unworthy of God to borrow the language of falsehood
 那 它 会 是 不配 的 上帝 到 借 这 语言 的 谬误
 [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ;
and ignorance ;
 和 无知 ;

借用虚假和无知的语言，是对上帝的不敬；

[ðæt] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [æn; ən][ˈɪndʒəri][tu:; tə][ˈpaɪəti] , [ɪz] ,
that the knowledge of nature , so far from being an injury to piety , is ,
 那 这 知识 的 自然 , 所以 远的 从 存在 一个 受伤 到 虔诚 , 是 ,
 对自然的了解, 非但不会对虔诚造成损害, 反而会.....

[baɪ][ðə; ði] [ə'vaʊəl] [ʌv; əv] [di'vaɪnz] , [ðə; ði][moʊst][ˈprɑːpər] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtnəs] [ʌv; əv]
by the avowal of divines , the most proper study to display the greatness of
 经过 这 承认 的 神灵 , 这 最多 恰当的 学习 到 展示 这 伟大 的
 [ɡɑːd] .
God .
 上帝 .

根据神学家的说法，这是展现上帝伟大之外的最恰当的研究。

根据科学家的说法，这是展现上帝和人类之间的最恰当的研究。

They tell us that religion would be unmovable , were it conformable to true
他们 告诉 我们 那 宗教 会 是 不可移动的 , 是 它 符合 到 真的
[ˈnɑ:lɪdʒ] ;
knowledge ;
知识 ;

他们告诉我们，如果宗教符合真知识，它就会是不可动摇的：

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊ] [əb'dʒekʃənz] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'saɪt(ə)] [lʌ; əv] [ˈmoʊzəs] ,
that we should have no objections to make to the recital of Moses ,
 那 我们 应该 有 不 反对意见 到 制作 到 这 独奏会 的 摩西 ,
 我们不应该对摩西的传记的朗诵提出任何异议。

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [fəˈlɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈskriptʃər] ,
nor to the philosophy of the Holy Scriptures ,
也不 到 这 哲学 的 这 圣 经文 ,
也不认同圣经的哲学思想,

[ɪf][wiː; wi] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuəli] [kənˈfɜːrmd] [baɪ] [ɪkˈspɪəriəns] , [əˈstrɑːnəmi]
if we found nothing but what was continually confirmed by experience , astronomy
如果 我们 成立 没有什么 但 什么 曾是 持续 确认的 经过 经验 , 天文学
, [ænd; ɛnd][ðə; ði] [ˌdemənˈstreɪʃənz] [ʌv; əv] [dʒiˈɑːmətri] .
, and the demonstrations of geometry .
, 和 这 示威游行 的 几何学 .
如果我们发现的只是经验、天文学和几何学证明不断证实的事物。

[tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈkɑːntrəri] [əˈpɪnjən] ,
To maintain a contrary opinion ,
到 维持 一个 相反 观点 ,
为了保持相反的观点,

[ænd; ɛnd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [gəːd][ɪz] [pliːzd] [ɪn] [kənˈfaʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][men][ænd; ɛnd][ɪn]
and to say that God is pleased in confounding the knowledge of men and in
和 到 说 那 上帝 是 高兴 在 混淆 这 知识 的 男人 和 在
[ˈrendərɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈjuːsləs] ,
rendering it useless ,
渲染 它 无用 ,
并且说上帝乐于使人的知识混乱，使其失效，

[ɪz][tuː; tə] [prɪˈtend] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeɪkɪŋ] [juː ˈes] [ˈɪgnərənt] [ænd; ɛnd] [ˈtʃeɪndʒəb(ə)] ,
is to pretend that he is pleased with making us ignorant and changeable ,
是 到 假装 那 他 是 高兴 和 制作 我们 无知 和 多变 ,
他假装乐于让我们变得无知和易变，

[ænd; ɛnd] [ðæt] [hiː; hi] [kənˈdemz] [ðə; ði] [ˈpraːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] ,
and that he condemns the progress of the human mind ,
和 那 他 谴责 这 进步 的 这 人类 头脑 ,
他谴责人类思维的进步，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [səˈpoʊz] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
although we ought to suppose him the author of it .
虽然 我们 应该 到 认为 他 这 作者 的 它 .
尽管我们应该假定他是作者。

[tuː; tə] [prɪˈtend] [ðæt] [gəːd][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [ˈskriptʃər] [tuː; tə][kənˈfɜːrm] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði]
To pretend that God was obliged in the Scriptures to conform himself to the
到 假装 那 上帝 曾是 有义务 在 这 经文 到 符合 他自己 到 这
[ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][men] ,
language of men ,
语言 的 男人 ,
假装上帝在圣经中必须屈从于人类的语言，

[ɪz][tuː; tə] [prɪˈtend] [ðæt] [hiː; hi] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə]
is to pretend that he withdrew his assistance from those he wished to
是 到 假装 那 他 退出 他的 协助 从 那些 他 希望 到
[ɪnˈlaɪt(ə)n] ,
enlighten ,
开导 ,
假装他已经停止帮助那些他想要启迪的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [ðəm; ðəm] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] [kəm'pri'hendɪŋ]
and that he was unable of rendering them susceptible of comprehending
和 那 他 曾是 无法 的 渲染 他们 易受影响的 的 理解
[ðə; ði] ['læŋgwidʒ] [ʌv; əv] [truːθ] .
the language of truth .
这 语言 的 真相 :

但他却无法使他们理解真理的语言。

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən][ɑːbzər'veɪ](ə)n][nɑ:t][tuː; tə][biː; bi][bɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][ʌv; əv]
This is an observation not to be lost sight of in the examination of
这 是 一个 观察 不是 到 是 丢失的 视线 的 在 这 考试 的
[revə'lei](ə)n] ,
revelation ,
启示 ,

在研究启示录时，这一点不容忽视。

[wer] [wiː; wi][faɪnd][ɪn] [iːtʃ] [peɪdʒ] [ðæt] [gɑːd] [iks'presɪz] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [kwɑɪt] [ʌn'wɜːrði]
where we find in each page that God expresses himself in a manner quite unworthy
在哪里 我们 寻找 在 每个 页 那 上帝 表达 他自己 在 一个 方式 相当 不配
[ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] .
of the Deity .
的 这 神 :

我们在每一页中都能看到，上帝表达自己的方式完全不符合神性。

[kʊd; kəd][nɑ:t][æŋ; ən] [ɑːm'nɪpətənt] [gɑːd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [drɪ'greɪdɪŋ] [hɪm'self] ,
Could not an omnipotent God , instead of degrading himself ,
可以 不是 一个 无所不能 上帝 , 反而 的 降级 他自己 ,
[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kɑːndrɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwidʒ] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,
instead of condescending to speak the language of ignorance ,
反而 的 居高临下的 到 说话 这 语言 的 无知 ,
[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kɑːndrɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwidʒ] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,
instead of condescending to speak the language of ignorance ,
反而 的 居高临下的 到 说话 这 语言 的 无知 ,

难道全能的上帝不应该甘愿屈尊降贵吗？

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kɑːndrɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwidʒ] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,
instead of condescending to speak the language of ignorance ,
反而 的 居高临下的 到 说话 这 语言 的 无知 ,
[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kɑːndrɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwidʒ] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,
instead of condescending to speak the language of ignorance ,
反而 的 居高临下的 到 说话 这 语言 的 无知 ,

与其居高临下地用无知的语言说话，

[soʊ][fɑːr] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðəm; ðəm][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [ʌndər'stænd] [ə; eɪ] ['læŋgwidʒ] [mɔːr] [truː] ,
so far enlighten them as to make them understand a language more true ,
所以 远的 开导 他们 作为 到 制作 他们 理解 一个 语言 更多的 真的 ,
[mɔːr] ['nɔʊb(ə)l] ,
more noble ,
更多的 高贵 ,

迄今为止，我已启迪他们，使他们能够理解一种更真实、更高尚的语言。

[ænd; ənd] [mɔːr] [kən'fɔːrməbl] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][juː 'es][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ?
and more conformable to the ideas which are given us of the Deity ?
和 更多的 符合 到 这 想法 哪个 是 给定 我们 的 这 神 ?
[ænd; ənd] [mɔːr] [kən'fɔːrməbl] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][juː 'es][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ?
and more conformable to the ideas which are given us of the Deity ?
和 更多的 符合 到 这 想法 哪个 是 给定 我们 的 这 神 ?

更符合神赐予我们的理念？

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['mæstər][baɪ] [drɪ'griːz] [i'neɪblz] [hɪz; ɪz] [s'kɒləz] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] [wɪtʃ] [hiː; hi]
An experienced master by degrees enables his scholars to understand what he
一个 经验丰富的 掌握 经过 学位 启用 他的 学者们 到 理解 什么 他
[wɪʃɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðəm; ðəm] ,
wishes to teach them ,
愿望 到 教 他们 ,

一位经验丰富的老师能够让学生理解他想要传授的知识。

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɑːd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ðəm; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [ɔːl]
and a God ought to be able to communicate to them immediately all
和 一个 上帝 应该 到 是 有能力的 到 交流 到 他们 立即地 全部
[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðəm; ðəm] .
the knowledge he intended to give them .
这 知识 他 故意的 到 给 他们 :

上帝应该能够立即将他打算赐予他们的所有知识传达给他们。

[haʊ'evər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['dʒenəsis] , [gɑ:d] , ['æftər] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rld] , [prə'du:st] [mæn]
However , according to Genesis , God , after creating the world , produced man
然而 , 根据 到 创世纪 , 上帝 , 后 创建 这 世界 , 生产 男人
[frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
from the dust of the earth .
从 这 灰尘 的 这 地球 .

然而, 根据《创世纪》的记载, 上帝创造世界之后, 用尘土造了人。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'fɔrd] [ðæt] [hi:; hi] [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] ;
In the mean while we are assured that he created him in his own image ;
在 这 意思是 尽管 我们 是 保证 那 他 创建 他 在 他的 自己的 图像 ;
与此同时, 我们确信他是按照自己的形象创造了他;

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑ:d] ?
but what was the image of God ?
但 什么 曾是 这 图像 的 上帝 ?
但上帝的形象是什么?

[haʊ] [kʊd; kəd][mæn] , [hu:] [ɪz][æt; ət] [li:st] ['pɑ:rtli] [mə'tɪriəl] , [reprɪ'zent] [ə; eɪ] [pjər] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ]
How could man , who is at least partly material , represent a pure spirit , which
如何 可以 男人 , WHO 是 在 至少 部分 材料 , 代表 一个 纯的 精神 , 哪个
[ɪks'klu:dz] [ɔ:l] ['mætər] ?
excludes all matter ?
不包括 全部 事情 ?
人至少部分是物质的, 怎么可能代表排除一切物质的纯粹精神呢?

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [maɪnd][bi:; bi] [fɔ:rmd] [ɑ:n][ðə; ði]['ma:d(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [pə'zesɪŋ]
How could his imperfect mind be formed on the model of a mind possessing
如何 可以 他的 不完善 头脑 是 形成 在 这 模型 的 一个 头脑 拥有
[ɔ:l] [pər'fek](ə)n] ,
all perfection ,
全部 完美 ,
他那不完美的心灵, 怎能以一个完美无缺的心灵为蓝本形成呢?

[laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [sə'pəʊz] [ɪn][ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs]
like that which we suppose in the Creator of the universe ?
喜欢 那 哪个 我们 认为 在 这 创作者 的 这 宇宙 ?
就像我们对宇宙创造者的设想那样?

[wʌt] [rɪ'zembləns] , [wʌt] [prə'pɔ:ʀ(ə)n] , [wʌt] [ə'fɪnəti] [kʊd; kəd][ðər; ðər][bi:; bi] [br'twi:n] [ə; eɪ]['faɪnaɪt]
What resemblance , what proportion , what affinity could there be between a finite
什么 相似 , 什么 部分 , 什么 亲和力 可以 那里 是 之间 一个 有限
[maɪnd][ju'naɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ]['bɔ:di] ,
mind united to a body ,
头脑 团结的 到 一个 身体 ,
有限的心灵与肉体结合, 二者之间究竟会存在怎样的相似之处、怎样的比例关系、怎样的亲缘关系呢?

[ænd; ænd][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtər] ?
and the infinite spirit of the Creator ?
和 这 无限 精神 的 这 创作者 ?
以及造物主的无限精神?

[ði:z] , ['daʊtləs] , [ɑ:r; ər] [greɪt] ['dɪfə'kəltɪz] ; [hɪðər'tu:] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] [ɪm'pɑ:səb(ə)]
These , doubtless , are great difficulties ; hitherto it has been thought impossible
这些 , 毫无疑问 , 是 伟大的 困难 ; 迄今为止 它 有 到过 想法 不可能的
[tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ðəm; ðəm] ;
to decide them ;
到 决定 他们 ;
这些无疑是很大的难题; 迄今为止, 人们一直认为这些难题无法解决;

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [wɪl] [ˈpraːbəbli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [straɪv]
and they will probably for a long time employ the minds of those who strive
和 他们 将要 大概 为了 一个 长的 时间 采用 这 思想 的 那些 WHO 努力
[tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði][ɪŋˌkaːmpriˈhensəb(ə)l] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [gɑːd][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər]
to understand the incomprehensible meaning of a book which God provided for
到 理解 这 难以理解 意义 的 一个 书 哪个 上帝 假如 为了
[ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
our instruction .
我们的 操作说明 .

而且，它们很可能会长期吸引那些努力理解上帝为我们提供的这本教诲之书的深奥含义的人们的注意力。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][gɑːd] [kriˈeɪt] [mæn] ?
But why did God create man ?
但 为什么 做过 上帝 创造 男人 ?

但上帝为什么要创造人类呢？

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] [ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs][wɪð; wɪθ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈbiːɪŋs] , [huː] [wʊd]
Because he wished to people the universe with intelligent beings , who would
因为 他 希望 到 人们 这 宇宙 和 聪明的 生物 , WHO 会
[ˈrendər] [hɪm; ɪm] [ˈhɑːmɪdʒ] ,
render him homage ,
使成为 他 尊敬 ,

因为他希望宇宙中充满智慧生物，让他们向他致敬。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈwɪtnəs] [hɪz; ɪz] [ˈwʌndəz] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɡlɔːrɪfaɪ][hɪm; ɪm] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmedɪteɪt]
who should witness his wonders , who should glorify him , who should meditate
WHO 应该 证人 他的 奇迹 , WHO 应该 荣耀 他 , WHO 应该 幽思
[ænd; ɐnd] [ˈkaːntəmpleɪt] [hɪz; ɪz] [wɜːrks] ,
and contemplate his works ,
和 沉思 他的 作品 ,

谁该亲眼见证他的奇迹，谁该赞美他，谁该默想他的作为？

[ænd; ɐnd] [ˈmerɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərz][baɪ][ðər; ðər] [səbˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔːz] .
and merit his favors by their submission to his laws .
和 优点 他的 恩惠 经过 他们的 提交 到 他的 法律 .

他们通过服从他的法律来赢得他的恩宠。

[hɪr] [wiː; wi][brɪˈhoʊld][mæn] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑːd] ,
Here we behold man becoming necessary to the dignity of his God ,
这里 我们 看哪 男人 成为 必要的 到 这 尊严 的 他的 上帝 ,

在这里，我们看到人对于维护上帝的尊严变得不可或缺。

[huː] [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm] [wʊd] [lɪv; laɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡlɔːrɪfaɪd] , [huː] [wʊd] [rɪˈsiːv] [noʊ] [ˈhɑːmɪdʒ] ,
who without him would live without being glorified , who would receive no homage ,
WHO 没有 他 会 居住 没有 存在 光荣的 , WHO 会 收到 不 尊敬 ,
如果没有他，谁将无法活在世上，无法被人颂扬，谁将得不到任何人的敬仰。

[ænd; ɐnd] [huː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈmelənkaːli] [ˈsɑːvrɪn] [ʌv; əv][æŋ; əŋ][ˈempaɪər] [wɪˈðəʊt] [ˈsʌbdʒekts] —
and who would be the melancholy Sovereign of an empire without subjects —
[ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [nɑːt] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈvæənəti] .
a condition not suited to his vanity .
一个 状况 不是 适合 到 他的 虚荣 .

谁会甘愿成为一个没有臣民的帝国的忧郁君主——这种境况与他的虚荣心格格不入。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪˈtiː] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [rɪˈmɑːrk] [tuː; tə][juː; jʊ] [wʌt] [ˈlɪt(ə)l] [kənˈfɔːrməti] [wiː; wi][faɪnd] [brɪˈtwiːn]
I think it useless to remark to you what little conformity we find between
我 思考 它 无用 到 评论 到 你 什么 小的 一致性 我们 寻找 之间
[ðoʊz] [aɪˈdiːəz][ænd; ɐnd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][juːˈes][ʌv; əv][ə; eɪ][self] - [səˈfɪ(ə)nt] [ˈbiːɪŋ] ,
those ideas and such as are given us of a self - sufficient being ,
那些 想法 和 这样的 作为 是 给定 我们 的 一个 自己 - 充足的 存在 ,

我认为没必要向你指出我们发现的这些观念与那些被赋予自给自足的个体的观念之间有多么缺乏一致性。

[hu:] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] , [ɪz] [suːˈpri:mli] [ˈhæpi] .
who , without the assistance of any other , is supremely happy .
WHO , 没有 这 协助 的 任何 其他 , 是 至高无上 快乐的 .

他无需任何他人帮助, 就能获得至高的幸福。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [pɔːrˈtreɪ] [ðə; ði] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈbɔːroʊd]
All the characters in which the Bible portrays the Deity are always borrowed
全部 这 人物 在 哪个 这 圣经 描绘 这 神 是 总是 借来的
[frʌm; frəm] [mæn] ,
from man ,
从 男人 ,

圣经中所有用来描绘神的形象, 都是借用自人类的。

[ɔ:r] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [praʊd] [ˈmɑ:nərk] ;
or from a proud monarch ;
或者 从 一个 自豪的 君主 ;

或者来自一位骄傲的君主;

[ænd; ənd] [wi;; wi] [ˈevri] [wer] [faɪnd] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [mæn] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪmɪdʒ] ,
and we every where find that instead of having made man after his own image ,
和 我们 每一个 在哪里 寻找 那 反而 的 拥有 制成 男人 后 他的 自己的 图像 ,
[ænd; ənd] [wi;; wi] [ˈevri] [wer] [faɪnd] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [mæn] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪmɪdʒ] ,
我们到处都发现, 上帝并没有按照自己的形象创造人类,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [mæn] [ðæt] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [meɪd] [ɡɔ:d] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ,
it is man that has always made God after the image of himself ,
它 是 男人 那 有 总是 制成 上帝 后 这 图像 的 他自己 ,
[aɪ ˈti:] [ɪz] [mæn] [ðæt] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [meɪd] [ɡɔ:d] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ,
一直以来, 都是人类按照自己的形象塑造上帝。

[ðæt] [hæz; həz] [kənˈfə:d] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈvɜ:rtʃʊ] , [ænd; ənd]
that has conferred on him his own way of thinking , his own virtues , and
那 有 授予 在 他 他的 自己的 方式 的 思维 , 他的 自己的 美德 , 和
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
his own vices .
他的 自己的 恶习 .
[ænd; ənd] [wi;; wi] [ˈevri] [wer] [faɪnd] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [mæn] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪmɪdʒ] ,
这赋予了他独特的思维方式、独特的优点和独特的缺点。

[bʌt; bət] [dɪd] [ðɪs] [mæn] [hu:m] [ðə; ði] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [hæz; həz] [kriˈeɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈɡlɔ:ri] [ˈfeɪθfəli] [fʊlˈfɪl]
But did this man whom the Deity has created for his glory faithfully fulfil
但 做过 这 男人 谁 这 神 有 创建 为了 他的 荣耀 忠实 实现
[ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kriˈeɪtər] ?
the wishes of his Creator ?
这 愿望 的 他的 创作者 ?

但是, 这位神为了荣耀自己而创造的人, 是否忠实地实现了造物主的意愿呢?

[ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] [ðæt] [hi;; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] [əˈkwaɪrd] — [wɪl] [hi;; hi] [bi;; bi] [əˈbi:diənt] ?
This subject that he has just acquired — will he be obedient ?
这 主题 那 他 有 只是 获得 — 将要 他 是 听话 ?

他刚刚习得的这个课题——他会服从吗?

[wɪl] [hi;; hi] [ˈrendər] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] ?
will he render homage to his power ?
将要 他 使成为 尊敬 到 他的 力量 ?

他会向他的权力致敬吗?

[wɪl] [hi;; hi] [ˈeksɪkjʊ:t] [hɪz; ɪz] [wɪl] ?
will he execute his will ?
将要 他 执行 他的 将要 ?

他会执行他的遗嘱吗?

[hi;; hi] [hæz; həz] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] .
He has done nothing of the kind .
他 有 完毕 没有什么 的 这 种类 .

他根本没有做过这种事。

[ˈskɜːslɪ] [ɪz][hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [brɪˈkʌmz] [rɪˈbeljəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Scarcely is he created when he becomes rebellious to the orders of his
几乎 是 他 创建 什么时候 他 变成 叛逆的 到 这 订单 的 他的
[ˈsɑːvrɪn] ;
Sovereign ;
主权 ;

他刚诞生不久，便开始反抗君主的命令；

[hiː; hi] [iːts] [ə; eɪ] [fərˈbɪdn] [fruːt] [wɪtʃ] [gɔːd][hæz; həz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [tempt]
he eats a forbidden fruit which God has placed in his way in order to tempt
他 吃 一个 禁止 水果 哪个 上帝 有 放置 在 他的 方式 在 命令 到 诱惑
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他吃了上帝放在他面前用来诱惑他的禁果。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [ækt] [drɔːz] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ræθ] [nɑːt][ˈoʊnli][ɑːn] [hɪmˈself] , [bʌt; bət][ɑːn][ɔːl][hɪz; ɪz]
and by this act draws the divine wrath not only on himself , but on all his
和 经过 这 行为 平局 这 神圣的 愤怒 不是 仅有的 在 他自己 , 但 在 全部 他的
[pɑːˈsterəti] .
posterity .
后人 .

他的这一行为不仅招致了神的愤怒，也招致了神对他所有后代的愤怒。

[ðʌs] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [əˈnaɪəˌleɪts] [æt; ət][wʌn] [bloʊ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈpraːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts][ʌv; əv][ðə; ði]
Thus it is that he annihilates at one blow the great projects of the
因此 它 是 那 他 湮灭 在 一 吹 这 伟大的 项目 的 这
[ɑːmˈhɪpətənt] ,
Omnipotent ,
无所不能 ,

因此，他一举摧毁了全能者的伟大计划。

[huː] [hæd; həd][noʊ] [ˈsuːnər] [meɪd] [mæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri][ðæn; ðən][hiː; hi] [brɪˈkʌmz] [əˈfendɪd]
who had no sooner made man for his glory than he becomes offended
WHO 有 不 很快 制成 男人 为了 他的 荣耀 比 他 变成 被冒犯了
[wɪð; wɪθ] [ðæt] [kənˈdʌkt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [fɔːrˈsiːn] .
with that conduct which he ought to have foreseen .
和 那 执行 哪个 他 应该 到 有 预见 .

他创造人类是为了彰显自己的荣耀，但当他看到人类的行为时，却又恼怒不已，而这种行为他本应预见到。

[hɪr] [hiː; hi][faɪndz] [hɪmˈself] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][ˈpraːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts][wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə]
Here he finds himself obliged to change his projects with regard to
这里 他 发现 他自己 有义务 到 改变 他的 项目 和 看待 到
[mænˈkaɪnd] ; [hiː; hi] [brɪˈkʌmz] [ðər; ðər] [ˈenəmi] ,
mankind ; he becomes their enemy ,
人类 ; 他 变成 他们的 敌人 ,

在这里，他发现自己不得不改变对人类的看法；他成了人类的敌人。

[ænd; ənd] [kənˈdemz] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ([huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ðə; ði]
and condemns them and the whole of the race (who had not yet the
和 谴责 他们 和 这 所有的 的 这 种族 (WHO 有 不是 然而 这
[ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈsɪnɪŋ]) [tuː; tə] [ɪˈnuːməɾəb(ə)l] [ˈpenəltɪz] ,
power of sinning) to innumerable penalties ,
力量 的 犯罪) 到 无数 处罚 ,

并判处他们以及全人类（当时还没有犯罪能力的人）无数的刑罚，

[tuː; tə][ˈkruːəl] [kəˈlæmitɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [deθ] !
to cruel calamities , and to death !
到 残忍的 灾难 , 和 到 死亡 !
遭受残酷的灾难，直至死亡！

[wʌt] [du:] [aɪ] [seɪ] ?
What do I say ?
什么 做 我 说 ?

我该说什么？

[tuː; tə] ['pʌnɪʃmənts] [wɪtʃ] [deθ] [ɪt'self] [jæl; ʃəl] [nɑːt] ['tɜːrmineɪt] !
To punishments which death itself shall not terminate !
到 惩罚 哪个 死亡 本身 将 不是 终止 !

即使是死亡也无法终结的惩罚！

[ðʌs] [gɑːd] , [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] ['glɔːrɪfaɪd] , [ɪz] [nɑːt] ['glɔːrɪfaɪd] ;
Thus God , who wished to be glorified , is not glorified ;
因此 上帝 , WHO 希望 到 是 光荣的 , 是 不是 光荣的 ;

因此，想要得荣耀的上帝并没有得荣耀；

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [mæn] ['oʊnli] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt]
he seems to have created man only to offend him , that he might
他 似乎 到 有 创建 男人 仅有的 到 得罪 他 , 那 他 可能
[ˈæftərwərdz] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'fendə] .
afterwards punish the offender .
然后 惩治 这 罪犯 .

他似乎创造人类的目的是为了冒犯人类，以便日后惩罚冒犯者。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'saɪt(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] , [kæn; kən] [juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] , ['mædəm] , [æn; ən]
In this recital , which is founded on the Bible , can you recognize , Madam , an
在 这 独奏会 , 哪个 是 创立 在 这 圣经 , 能 你 认出 , 女士 , 一个
[ɑːm'nɪpətənt] [gɑːd] ,
omnipotent God ,
无所不能 上帝 ,

在这出以《圣经》为基础的朗诵剧中，夫人，您能认出一位全能的上帝吗？

[huːz] [ˈɔːrdərz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ə'kɑːmplɪft] , [ænd; ənd] [huːz] ['praːdʒɛkts, praː'dʒɛkts] [ɑːr; ər] [ɔːl]
whose orders are always accomplished , and whose projects are all
谁 订单 是 总是 完成 , 和 谁 项目 是 全部
[ˌnesə'serəli] ['eksɪkjʊːtɪd] ?
necessarily executed ?
一定 执行 ?

谁的命令总能得到执行，谁的项目总能得到落实？

[ɪn] [ə; eɪ] [gɑːd] [huː] [tempts] [juː 'es] , [ɔːr] [huː] [pə'mɪts] [juː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] ['temptɪd] ,
In a God who tempts us , or who permits us to be tempted ,
在 一个 上帝 WHO 诱惑 我们 , 或者 WHO 许可证 我们 到 是 受诱惑 ,

上帝会试探我们，或者允许我们受到试探，

[duː] [juː; jʊ] [brɪ'hoʊld] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [brɪ'nefɪs(ə)ns] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] ?
do you behold a being of beneficence and sincerity ?
做 你 看哪 一个 存在 的 行善 和 诚意 ?

你是否看到了一个仁慈真诚的人？

[ɪn] [ə; eɪ] [gɑːd] [huː] ['pʌnɪʃɪz] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['temptɪd] , [ɔːr] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [temp'teɪ(ə)n]
In a God who punishes the being he has tempted , or subjected to temptation
在 一个 上帝 WHO 惩罚 这 存在 他 有 受诱惑 , 或者 受 到 诱惑
,
:
,

一位会惩罚被他诱惑或遭受诱惑之人的神，

[duː] [juː; jʊ] [pər'siːv] ['eni] ['ekwəti] ?
do you perceive any equity ?
做 你 感知 任何 公平 ?

你认为存在公平吗？

[ɪn][ə; eɪ][gɑ:d][hu:] [ɪk'stendz; ek'stendz][hɪz; ɪz] ['vendʒəns] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðooz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [sɪnd] ,
In a God who extends his vengeance even to those who have not sinned ,
在 一个 上帝 WHO 扩展 他的 复仇 甚至 到 那些 WHO 有 不是 罪过 ,
上帝甚至会惩罚那些没有犯罪的人,

[du:][ju:; jʊ][br'hoʊld] ['eni] ['fædoʊ] [ʌv; əv][dʒʌstɪs] ?
do you behold any shadow of justice ?
做 你 看哪 任何 阴影 的 正义 ?
你看到一丝正义的曙光吗?

[ɪn][ə; eɪ][gɑ:d][hu:] [ɪz] ['ɪrɪteɪd] [æt; ət] [wʌt] [hi:; hi] [nu:] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] ['hæpən] ,
In a God who is irritated at what he knew must necessarily happen ,
在 一个 上帝 WHO 是 受刺激 在 什么 他 知道 必须 一定 发生 ,
一位对必然发生的事情感到恼怒的神,

[kæn; kən][ju:; jʊ][ɪ'mædʒɪn] ['eni] ['fɔ:rsart] ?
can you imagine any foresight ?
能 你 想象 任何 远见 ?
你能想象出任何预见性吗?

[ɪn][ðə; ði] ['rɪgərəs] ['pʌnɪʃmənts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [gɑ:d][ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm'self] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
In the rigorous punishments by which this God is destined to avenge himself of his
在 这 严格的 惩罚 经过 哪个 这 上帝 是 注定 到 报仇 他自己 的 他的
[fi:b(ə)l] ['kri:tʃərz] ,
feeble creatures ,
微弱 生物 ,
这位神注定要以严厉的惩罚来报复他软弱的造物,

[bəuθ][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd][ænd; ænd][ðə; ði][nekst] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [pər'si:v] [ðə; ði] [li:st] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]
both in this world and the next , can you perceive the least appearance of
两个都 在 这 世界 和 这 下一个 , 能 你 感知 这 至少 外貌 的
[gʊdnəs] ?
goodness ?
善良 ?
无论在今世还是来世, 你能否感知到一丝善意?

[aɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evər] , [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔ:r] ['ræðər] [ðɪs] ['feɪb(ə)l] ,
It is , however , this history , or rather this fable ,
它 是 , 然而 , 这 历史 , 或者 相当 这 寓言 ,
然而, 正是这段历史, 或者更确切地说, 这个寓言故事,

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['edɪfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] .
on which is founded the whole edifice of the Christian religion .
在 哪个 是 创立 这 所有的 大厦 的 这 基督教 宗教 .
基督教的整个体系都建立在此之上。

[ɪf] [ðə; ði][fɜ:rst][mən][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [dɪsə'bi:diənt] ,
If the first man had not been disobedient ,
如果 这 第一的 男人 有 不是 到过 忤 ,
如果第一个人没有违抗命令,

[ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ræθ] ,
the human race had not been the object of the divine wrath ,
这 人类 种族 有 不是 到过 这 目的 的 这 神圣的 愤怒 ,
人类并非神怒的对象,

[ænd; ænd] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'di:mər] .
and would have had no need of a Redeemer .
和 会 有 有 不 需要 的 一个 救世主 .
而且他们根本不需要救赎者。

[ɪf] [ðɪs] [gɑ:d] , [hu:] [nʊʊz] [ɔ:l] [θɪŋz] , [fɔ:'si:z] [ɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [pə'zesɪz] [ɔ:l] ['paʊə] ,
If this God , who knows all things , foresees all things , and possesses all power ,
如果 这 上帝 , WHO 知道 全部 事物 , 预见者 全部 事物 , 和 拥有 全部 力量 ,
如果这位全知全能、无所不知、无所不能的上帝 ,

[hæd; həd] [pri'ventɪd] [ɔ:r] [fɔ:r'si:n] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv]['ædəm] ,
had prevented or foreseen the fault of Adam ,
有 阻止 或者 预见 这 过错 的 亚当 ,
如果能够阻止或预见到亚当的过错 ,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər][gɑ:d][tu:; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪnəs(ə)nt] [sʌn]
it would not have been necessary for God to sacrifice his own innocent Son
它 会 不是 有 到过 必要的 为了 上帝 到 牺牲 他的 自己的 清白的 儿子
[tu:; tə] [ə'pi:z] [hɪz; ɪz]['fjʊri] .
to appease his fury .
到 安抚 他的 愤怒 .
上帝原本无需牺牲自己无辜的儿子来平息他的愤怒。

[mæn'kaɪnd] , [fɔ:r; fər] [hu:m] [hi:; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] , [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:lweɪz] ['hæpi]
Mankind , for whom he created the universe , would then have been always happy
人类 , 为了 谁 他 创建 这 宇宙 , 会 然后 有 到过 总是 快乐的
;
;
;
;
他为人类创造了宇宙 , 那么人类就会永远幸福 ;

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [ɪn'kɜ:rd] [ðə; ði] [dɪs'plezər] [ʌv; əv] [ðæt] ['deɪəti; 'di:əti] [hu:] [dɪ'mɑ:ndɪd]
they would not have incurred the displeasure of that Deity who demanded
他们 会 不是 有 已发生 这 不满 的 那 神 WHO 要求
[ðer; ðər][ædə'reɪ(ə)n] .
their adoration .
他们的 崇拜 .
他们就不会触怒那位要求他们崇拜的神明。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ɪf] [ðɪs] ['æp(ə)l][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪm'pru:dntli] ['i:tn] [baɪ]['ædəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
In a word , if this apple had not been imprudently eaten by Adam and his
在 一个 单词 , 如果 这 苹果 有 不是 到过 轻率地 吃 经过 亚当 和 他的
[spaʊs] ,
spouse ,
配偶 ,
总之 , 如果亚当和他的妻子没有轻率地吃掉这个苹果 ,

[mæn'kaɪnd] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌt] ['mɪzəri] ,
mankind would not have suffered so much misery ,
人类 会 不是 有 遭受 所以 很多 苦难 ,
人类就不会遭受如此多的苦难。

[mæn] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪ'ðəʊt] [ɪntə'rʌp(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['hæpinəs] [tu:; tə] [wɪt] [gɑ:d]
man would have enjoyed without interruption the immortal happiness to which God
男人 会 有 享受 没有 中断 这 不朽 幸福 到 哪个 上帝
[hæd; həd] ['destɪnd] [hɪm; ɪm] ,
had destined him ,
有 注定 他 ,
人类本可以不受干扰地享受上帝赋予他的永恒幸福 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [vju:z] [ʌv; əv] ['pra:vɪdəns] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn]
and the views of Providence towards his creatures would not have been
和 这 浏览 的 普罗维登斯 向 他的 生物 会 不是 有 到过
['frʌstreɪtɪd] .
frustrated .
沮丧的 .
而上帝对他的造物的旨意也不会落空。

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː, bi] [ˈjuːsləs] [tuː, tə] [meɪk] [rɪˈflekʃnz] [ɑːn] [ˈnəʊʃnz] [soʊ] [ˈwɪmzɪk(ə)] , [soʊ] [ˈkɑːntrəri] [tuː, tə]
It would be useless to make reflections on notions so whimsical , so contrary to
它 会 是 无用 到 制作 反思 在 概念 所以 异想天开 , 所以 相反 到
[ðə, ði] [ˈwɪzdəm] ,
the wisdom ,
这 智慧 ,

对如此异想天开、如此违背智慧的想法进行反思是毫无意义的。

[ðə, ði] [ˈpaʊər] , [ænd; ənd][ðə, ði][ˈdʒʌstɪs] [ʌv; əv][ðə, ði][ˈdeɪəti, ˈdiːəti] .
the power , and the justice of the Deity .
这 力量 , 和 这 正义 的 这 神 .

神的力量和公正。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈduːɪŋ] [kwaɪt] [ɪˈnʌf] [tuː, tə] [kəmˈper] [ðə, ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ðə, ði][ˈbaɪb(ə)]
It is doing quite enough to compare the different objects which the Bible
它 是 正在做 相当 足够的 到 比较 这 不同的 对象 哪个 这 圣经
[ˈprez(ə)nts][tuː, tə][juːˈes] ,
presents to us ,
礼物 到 我们 ,

它所做的，仅仅是比较圣经向我们展示的不同事物，就已经足够了。

[tuː, tə] [pərˈsiːv] [ðer; ðər][ˌɪnjuːˈtɪləti] , [əbˈsɜːdɪtɪ] , [ænd; ənd] [kɒntrəˈdɪkʃnz] .
to perceive their inutility , absurdities , and contradictions .
到 感知 他们的 无用性 , 荒谬之处 , 和 矛盾 .

认识到它们的无用性、荒谬性和矛盾性。

[wiː, wi][ðer; ðər] [siː] , [kənˈtɪnjuəli] , [ə; eɪ] [waɪz] [gɔːd] [kənˈdʌktɪŋ] [hɪmˈself] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmædmən] .
We there see , continually , a wise God conducting himself like a madman .
我们 那里 看 , 持续 , 一个 明智的 上帝 进行 他自己 喜欢 一个 狂人 .

我们看到，一位智慧的上帝总是像个疯子一样行事。

[hiː, hi] [dɪˈfiːts] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpraːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] [ðæt] [hiː, hi] [meɪ] [ˈæftərwərdz] [rɪˈper] [ðem; ðəm] ,
He defeats His own projects that he may afterwards repair them ,
他 失败 他的 自己的 项目 那 他 可能 然后 维修 他们 ,
[rɪˈpents] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː, hi][hæz; həz] [dʌn] ,
repents of what he has done ,
忏悔 的 什么 他 有 完毕 ,

他挫败了自己的计划，以便日后弥补，并为自己所做的事感到后悔。

[ækts][æz; əz] [ɪf] [hiː, hi][hæd; həd] [fɔːrˈsiːn] [ˈnʌθɪŋ] ,
acts as if he had foreseen nothing ,
行为 作为 如果 他 有 预见 没有什么 ,

装作什么都没预料到一样，

[ænd; ənd][ɪz] [fɔːrst] [tuː, tə] [pərˈmɪt] [prəˈsiːdɪŋz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɑːmˈnɪpətəns] [kʊd; kəd][nɑːt] [prɪˈvent] .
and is forced to permit proceedings which his omnipotence could not prevent .
和 是 强制 到 允许 诉讼程序 哪个 他的 全能 可以 不是 防止 .

并且被迫允许一些他凭借全能也无法阻止的程序进行。

[ɪn][ðə, ði] [ˈraɪtɪŋz] [rɪˈviːld] [baɪ] [ðɪs] [gɔːd] , [hiː, hi] [əˈpɪrɪz] [ˈɑːkjupaɪd] [ˈoʊnli][ɪn] [ˈblækənɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn]
In the writings revealed by this God , he appears occupied only in blackening his own
在 这 著作 揭晓 经过 这 上帝 , 他 出现 占领 仅有的 在 变黑 他的 自己的
[ˈkærəktər] ,
character ,
特点 ,

在这位神所启示的经文中，他似乎只专注于抹黑自己的品格。

[dɪˈgreɪdɪŋ] [hɪmˈself] , [ˈvɪləˌfaɪŋ] [hɪmˈself] ,
degrading himself , vilifying himself ,
降级 他自己 , 诋毁 他自己 ,

贬低自己，诋毁自己

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][men] [hu:m] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'saɪt] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [peɪ]
even in the eyes of men whom he would excite to worship him and pay
甚至 在 这 眼睛 的 男人 谁 他 会 激发 到 崇拜 他 和 支付
[hɪm; ɪm] [ˈhɑːmɪdʒ] ;
him homage ;
他 尊敬 ;

即使在那些他能激发人们崇拜他、向他致敬的人眼中；

[əʊvə'tə:nɪŋ] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:m] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]
overturning and confounding the minds of those whom he had designed to
推翻 和 混淆 这 思想 的 那些 谁 他 有 设计 到
[ɪn'laɪt(ə)n] .
enlighten .
开导 .

他颠覆并迷惑了他原本想要启迪的人们的思想。

[wʌt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [sed] [maɪt] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ʌndɪ'sɪv] [juː 'es][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ə; eɪ]
What has just been said might suffice to undeceive us with respect to a
什么 有 只是 到过 说 可能 足够了 到 不欺骗 我们 和 尊重 到 一个
[bʊk] [wɪtʃ] [wʊd] [pæs] [ˈbetər] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ]
book which would pass better as being intended to destroy the idea of a
书 哪个 会 经过 更好的 作为 存在 故意的 到 破坏 这 主意 的 一个
[ˈdeɪtɪ; 'diːətɪ] ,
Deity ,
神 ,

刚才所说的或许足以让我们认清这本书的本质，这本书与其说是为了摧毁神的概念，不如说是为了揭露神的存在。

[ðæn; ðən][æz; əz][wʌn] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːrəkəlz] [dɪk'teɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
than as one containing the oracles dictated and revealed by him :
比 作为 一 包含 这 神谕 口述 和 揭晓 经过 他 .

与其说是一本包含他所宣读和启示的神谕的书，不如说是一本更有价值的书。

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [əb'sɜːdɪtɪ] [kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ˈprɪnsəp(ə)lz][soʊ]
Nothing but a heap of absurdities could possibly result from principles so
没有什么 但 一个 堆 的 荒谬之处 可以 可能 结果 从 原则 所以
[fɔːls] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃən(ə)l] ; [ˌnevərðə'les] ,
false and irrational ; nevertheless ,
错误的 和 非理性 ; 尽管如此 ,

如此错误且不理性的原则，除了造成一系列荒谬的结果之外，不可能产生任何其他结果；然而，

[let][juː 'es] [teɪk] [ə'nʌðər] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪ]'ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [wɜːrk]
let us take another glance at the principal objects which this divine work
让 我们 拿 其他 瞥一眼 在 这 主要的 对象 哪个 这 神圣的 工作
[kən'tɪnjuəli] [ˈɔfɜːz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][kən'sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
continually offers to our consideration .
持续 优惠 到 我们的 考虑 .

让我们再仔细看看这部神圣作品不断向我们提出的主要思考对象。

[let] [juː 'es] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ˈdeljuːdʒ] .
Let us pass on to the Deluge .
让 我们 经过 在 到 这 洪水 .

让我们进入大洪水篇章。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bʊks] [tel] [juː 'es] , [ðæt] [ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ,
The holy books tell us , that in spite of the will of the Almighty ,
这 圣 图书 告诉 我们 , 那 在 尽管如此 的 这 将要 的 这 全能者 ,
圣书告诉我们，尽管全能者的意愿并非如此，

[ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reɪs] , [hu:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ɪn'fɜ:məti:z] , ['æksədənts] ,
the whole human race , who had already been punished by infirmities , accidents ,
这 所有的 人类 种族 , WHO 有 已经 到过 受到惩罚 经过 弱点 , 事故 ,
[ænd; ənd] [deθ] ,
and death ,
和 死亡 ,

全人类，他们早已饱受疾病、意外和死亡的惩罚，

[kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [gɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [ʌnə'kaʊntəb(ə)] [dɪ'prævəti] .
continued to give themselves up to the most unaccountable depravity .
持续 到 给 他们自己 向上 到 这 最多 无法解释 堕落 .

他们继续沉溺于最令人发指的堕落行为中。

[gɔ:d] [bɪ'kʌmz] ['ɪrɪteɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'pents] ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] .
God becomes irritated , and repents having created them .
上帝 变成 受刺激 , 和 忏悔 拥有 创建 他们 .

上帝感到恼怒，后悔创造了他们。

['daʊtləs] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [fɔ:'si:n] [ðɪs] [dɪ'prævəti] ; [jet] ,
Doubtless he could not have foreseen this depravity ; yet ,
毫无疑问 他 可以 不是 有 预见 这 堕落 ; 然而 ,

毫无疑问，他不可能预见到这种堕落；然而，

[ræðər] [ðæn; ðən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dɪspə'zi:(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑ:rts] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hoʊldz][ɪn]
rather than change the wicked disposition of their hearts , which he holds in
相当 比 改变 这 邪恶 处置 的 他们的 心 , 哪个 他 持有 在

[hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ,
his own hands ,
他的 自己的 双手 ,

他并没有改变他们心中邪恶的本性，而是亲手掌控着这一切。

[hi:; hi] [pɜ:'fɔrmz] [ðə; ði][moʊst] [sər'praɪzɪŋ] , [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)] [ʌv; əv] ['mɪrəklz] .
he performs the most surprising , the most impossible of miracles .
他 表演 这 最多 奇怪 , 这 最多 不可能的 的 奇迹 .

他创造了最令人惊奇、最不可能的奇迹。

[hi:; hi][æt; ət] [wʌns] [draʊnz] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['feɪvərɪts] ,
He at once drowns all the inhabitants , with the exception of some favorites ,
他 在 一次 溺水 全部 这 居民 , 和 这 例外 的 一些 收藏夹 ,

他立即淹死了所有居民，只留下几个宠臣幸免。

[hu:m] [hi:; hi] ['destɪnz] [tu:; tə][ɑ:r 'i: - [pi:p(ə)] [ðə; ði] [z:rθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃoʊzn] [reɪs] ,
whom he destines to re - people the earth with a chosen race ,
谁 他 命运 到 关于 - 人们 这 地球 和 一个 选定 种族 ,

他注定要用一个被拣选的种族重新繁衍地球人口，

[ðæt] [wɪl] ['rendər] [ðəm'selvz] [mɔ:r] [ə'gri:əb(ə)] [tu:; tə][ðer; ðər][gɔ:d] .
that will render themselves more agreeable to their God .
那 将要 使成为 他们自己 更多的 同意 到 他们的 上帝 .

这将使他们更蒙神悦纳。

[bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] [sək'si:d] [ɪn] [ðɪs] [nu:] ['pra:dʒekt; prədʒekt] ?
But does the Almighty succeed in this new project ?
但 做 这 全能者 成功 在这 新的 项目 ?

但全能的上帝在这个新计划中成功了吗？

[ðə; ði] [tʃoʊzn] [reɪs] , [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['delju:dʒ] , [ɑ:n][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv]
The chosen race , saved from the waters of the deluge , on the wreck of
这 选定 种族 , 已保存 从 这 水 的 这 洪水 , 在 这 破坏 的

[ðə; ði] ['ɜ:θs] [dɪ'strʌkʃn] ,
the earth's destruction ,
这 地球的 破坏 ,

在地球毁灭的残骸上，从洪水中幸存下来的天选之族，

[bɪ'ɡɪn] [ə'ɡen] [tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði] ['sɑ:vɪn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ə'bændən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [nu:] [kraɪmz]
begin again to offend the Sovereign of nature , abandon themselves to new crimes
开始 再次 到 得罪 这 主权 的 自然 , 放弃 他们自己 到 新的 犯罪
,
:
,

他们又开始冒犯自然之主，沉溺于新的罪行之中。

[ɡɪv] [ðəm'selvz] [ʌp][tuː; tə][aɪ'dɑ:lətri] , [ænd; ənd] [fə'getɪŋ] [ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][sə'lestʃ(ə)l]
give themselves up to idolatry , and forgetting the recent effects of celestial
给 他们自己 向上 到 偶像崇拜 , 和 遗忘 这 最近的 效果 的 天体
[ˈvendʒəns] ,
vengeance ,
复仇 ,

他们沉溺于偶像崇拜，忘记了最近天谴的后果，

[si:m] [ɪn'tent] ['oʊnli][ɑ:n] [prə'vʊʊkɪŋ] ['hev(ə)n] [baɪ][ðer; ðər] ['wɪkɪdnəs] .
seem intent only on provoking heaven by their wickedness .
似乎 意图 仅有的 在 挑衅 天堂 经过 他们的 邪恶 .

他们似乎一心只想用邪恶来激怒上天。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['remədi] , [ɡɑ:d] [tʃu:zɪz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ðə; ði][aɪ'dɑ:lətər]
In order to provide a remedy , God chooses for his favorite the idolater
在 命令 到 提供 一个 补救 , 上帝 选择 为了 他的 最喜欢的 这 偶像崇拜者
[ˈeɪbrəhæm] .
Abraham .
亚伯拉罕 .

为了提供一种补救方法，上帝选择了 he 最喜爱的偶像崇拜者亚伯拉罕。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][hi; hi] [dis'kʌvəz] [hɪm'self] ; [hi; hi][ˈɔ:rdərz][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv]
To him he discovers himself ; he orders him to renounce the worship of
到 他 他 发现 他自己 ; 他 订单 他 到 放弃 这 崇拜 的
[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] ,
his fathers ,
他的 父亲们 ,

他向他揭示了自己；他命令他放弃对祖先的崇拜，

[ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ə; eɪ] [nu:] [rɪ'lɪdʒən] .
and embrace a new religion .
和 拥抱 一个 新的 宗教 .

并皈依一种新的宗教。

[tuː; tə] [ɡærən'ti:] [ðɪs] ['kʌvənənt] , [ðə; ði] ['sɑ:vɪn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [pri'skraɪbz] [ə; eɪ] ['melənkɑ:li] ,
To guarantee this covenant , the Sovereign of nature prescribes a melancholy ,
到 保证 这 盟约 , 这 主权 的 自然 规定 一个 忧郁 ,
[rɪ'dɪkjələs] , [ænd; ənd] ['wɪmzɪk(ə)l] ['serəmoʊni] ,
ridiculous , and whimsical ceremony ,
荒谬的 , 和 异想天开 仪式 ,

为了确保这一契约的实现，自然之主规定了一种忧郁、荒谬而又异想天开的仪式。

[tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜ:rvəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ɡɑ:d][ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ə'tætʃɪz] [hɪz; ɪz]['feɪvərz] .
to the observance of which a God of wisdom attaches his favors .
到 这 观察 的 哪个 一个 上帝 的 智慧 附件 他的 恩惠 .

遵守此诫命者，将蒙受智慧之神的恩惠。

[ðə; ði][pa:'sterəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃoʊzn] [mæn][ɑ:r; ər] ['kɑ:nsɪkwentli] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] , [fɔ:r; fər] [ˌevər'læstɪŋ] ,
The posterity of this chosen man are consequently to enjoy , for everlasting ,
这 后人 的 这 选定 男人 是 最后 到 享受 , 为了 永恒 ,
[ðə; ði] ['ɡretɪst] [æd'væntɪdʒɪz] ;
the greatest advantages ;
这 最 优势 ;

因此，这位被选中之人的后代将永远享有最大的利益；

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [biː; bi][ðə; ði][moʊst][ˈpɑ:r(ə)l][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˈtendərnəs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] ;
they will always be the most partial objects of tenderness , with the Almighty ;
他们 将要 总是 是 这 最多 部分的 对象 的 压痛 , 和 这 全能者 ;
在全能的上帝眼中，他们永远是最受宠爱的对象；

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhæpiːɜː] [ðæn; ðən][ɔ:l] [ˈʌðər] [neɪʃəns] ,
they will be happier than all other nations ,
他们 将要 是 更快乐 比 全部 其他 国家 ,
他们将比其他所有国家都更幸福。

[hu:m] [ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti] [wɪl] [əˈbændən][tuː; tə][ˈɑ:kjupaɪ] [hɪm'self] [ˈoʊnli][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
whom the Deity will abandon to occupy himself only for them .
谁 这 神 将要 放弃 到 占据 他自己 仅有的 为了 他们 .
神明将舍弃他们，一心只为他们服务。

[ði:z] [ˈsɑ:ləm] [ˈprɒmisɪz] , [haʊˈevər] ,
These solemn promises , however ,
这些 庄严 承诺 , 然而 ,
然而，这些庄严的承诺

[hæv; həv][nɑ:t] [priˈventɪd] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][ˈeɪbrəhæm][frʌm; frəm] [brɪˈklʌmɪŋ] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
have not prevented the race of Abraham from becoming the slaves of a
有 不是 阻止 这 种族 的 亚伯拉罕 从 成为 这 奴隶 的 一个
[vaɪl] [ˈnei(ə)n] ,
vile nation ,
卑鄙的 国家 ,
但这并没有阻止亚伯拉罕的后裔沦为邪恶民族的奴隶。

[ðæt] [wʌz; wəz] [dɪˈtestɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪˈtɜ:rn(ə)l] ;
that was detested by the Eternal ;
那 曾是 令人厌恶的 经过 这 永恒 ;
这是永恒者所憎恶的；

[hɪz; ɪz] [dɪr] [frendz] [ɪkˈspɪəriənst] [ðə; ði][moʊst][ˈkru:əl] [ˈtri:tmənt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃnz]
his dear friends experienced the most cruel treatment on the part of the Egyptians
他的 亲爱的 朋友们 经验丰富的 这 最多 残忍的 治疗 在 这 部分 的 这 埃及人
.
:
.

他的挚友们遭受了埃及人最残酷的对待。
[gɑ:d][kʊd; kəd][nɑ:t] [gærənˈti:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪsˈfɔ:rtʃən] [ðæt] [hæd; həd] [brɪˈfɔ:lən] [ðem; ðəm]
God could not guarantee them from the misfortune that had befallen them
上帝 可以 不是 保证 他们 从 这 不幸 那 有 发生 他们
;
;
;
;

上帝无法保证他们免受不幸的侵袭；
[bʌt; bət][ɪn][ˈɔ:rdər][tuː; tə] [fri:] [ðem; ðəm] [əˈgen] , [hiː; hi] [reɪzd] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈlɪbəreɪtər] , [ə; eɪ]
but in order to free them again , he raised up to them a liberator , a
但 在 命令 到 自由的 他们 再次 , 他 提高 向上 到 他们 一个 救星 , 一个
[tʃi:f] ,
chief ,
首席 ,
但为了再次解放他们，他为他们树立了一位解放者，一位首领。

[hu:] [pərˈfɔ:rmd] [ðə; ði][moʊst] [əˈstɑ:nɪʃɪŋ] [ˈmɪrəklz] .
who performed the most astonishing miracles .
WHO 执行 这 最多 惊人 奇迹 .
谁行了最惊人的神迹。

[æ̃t; ət̃][ð̃ə; ð̃i] [ṽɔɪs] [ʌ̃v; ə̃v][ˈm̃oʊzəs][ɔ̃:l] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [kənˈfəʊndɪd] ; [gɑ:d] [ɪmˈplɔɪz] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dr̥ˈkler]
At the voice of Moses all nature is confounded ; God employs him to declare
在 这 嗓音 的 摩西 全部 自然 是 令人困惑 ; 上帝 雇佣 他 到 宣布
[hɪz; ɪz] [wɪl] ;
his will ;
他的 将要 ;

摩西的声音令万物震怒；上帝借他之口宣告自己的旨意；

[jet] [hi:; hi] [hu:] [kʊd; kəd] [kr̥iˈeɪt] [ænd; ənd] [əˈnaɪələɪt] [ð̃ə; ð̃i][wɜ:rlɪd][kʊd; kəd][nɑ:t] [səbˈdu:] [ˈferoʊ] .
yet he who could create and annihilate the world could not subdue Pharaoh .
然而 他 WHO 可以 创造 和 歼灭 这 世界 可以 不是 征服 法老 .

然而，能够创造和毁灭世界的人，却无法征服法老。

[ð̃ə; ð̃i] [ˈɑ:bstɪnəsi] [ʌ̃v; ə̃v] [ð̃ɪs] [prɪns] [dɪˈfi:ts] , [ɪn][ten] [səkˈsesɪv] [ˈtraɪəlz] , [ð̃ə; ð̃i][dr̥ɪˈvaɪn] [ɑ:mˈnɪpətəns] ,
The obstinacy of this prince defeats , in ten successive trials , the divine omnipotence ,
这 固执 的 这 王子 失败 , 在 十 连续 试验 , 这 神圣的 全能 ,

这位王子的固执，在连续十次考验中，战胜了全能的神明。

[ʌ̃v; ə̃v] [wɪtʃ] [ˈmoʊzəs][ɪz][ð̃ə; ð̃i] [dr̥ɪˈpɑ:zəˌterɪ] .
of which Moses is the depositary .
的 哪个 摩西 是 这 保管人 .

其中摩西是保管人。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈveɪnli] [əˈtemptɪd] [tu:; tə] [oʊvərˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɑ:nərk] [hu:z] [hɑ:rt] [gɑ:d][hæd; həd] [bɪn]
After having vainly attempted to overcome a monarch whose heart God had been
后 拥有 徒劳地 尝试过 到 克服 一个 君主 谁 心 上帝 有 到过
[pli:zd] [tu:; tə] [ˈhɑ:rdn] ,
pleased to harden ,
高兴 到 硬化 ,

在徒劳地试图征服一位上帝乐意使其心肠刚硬的君主之后，

[gɑ:d][hæz; həz] [ˈri:kɔ:rs] [tu:; tə][ð̃ə; ð̃i][moʊst][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈmeθəd] [ʌ̃v; ə̃v] [ˈreskju:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ;
God has recourse to the most ordinary method of rescuing his people ;
上帝 有 追索权 到 这 最多 普通的 方法 的 救援 他的 人们 ;

上帝用最普通的方法来拯救他的子民；

[hi:; hi] [telz] [ð̃em; ð̃əm][tu:; tə] [rʌŋ] [ɔ:f] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [fɜ:rst] [ˈkaʊnsəld] [ð̃em; ð̃əm][tu:; tə][rɑ:b][ð̃ə; ð̃i]
he tells them to run off , after having first counselled them to rob the
他 讲述 他们 到 跑步 离开 , 后 拥有 第一的 建议 他们 到 抢 这
[ɪˈdʒɪp[nz]] .
Egyptians .
埃及人 .

他先是怂恿他们去抢劫埃及人，然后才让他们逃走。

[ð̃ə; ð̃i] [ˈfjʊdʒətɪv] [ɑ:r; ər] [pərˈsu:d] ; [bʌt; bət][gɑ:d] , [hu:] [prəˈtekts] [ð̃i:z] [ˈrɒbəz] ,
The fugitives are pursued ; but God , who protects these robbers ,
这 逃犯 是 追击 ; 但 上帝 , WHO 保护 这些 强盗 ,

逃犯们遭到追捕；但是上帝却保护了这些强盗，

[ˈɔ:rdərz][ð̃ə; ð̃i] [si:] [tu:; tə] [ˈswɑ:ləʊ] [ʌp][ð̃ə; ð̃i] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd][ð̃ə; ð̃i] [təˈmerəti] [tu:; tə]
orders the sea to swallow up the miserable people who had the temerity to
订单 这 海 到 吞 向上 这 悲惨的 人们 WHO 有 这 鲁莽 到
[rʌŋ][ˈæftər][ð̃er; ð̃ər] [ˈprɑ:pərtɪ] .
run after their property .
跑步 后 他们的 财产 .

命令大海吞噬那些胆敢追赶自己财产的可怜人。

[ð̃ə; ð̃i][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [wʊd] , [ˈdʌʊtləs] ,
The Deity would , doubtless ,
这 神 会 , 毫无疑问 ,

神无疑会.....

[hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpi:p(ə)] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]
have reason to be satisfied with the conduct of a people that he had
有 原因 到 是 使满意 和 这 执行 的 一个 人们 那 他 有
[dʒʌst] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [sʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ['mɪrəklz] .
just delivered by such a great number of miracles .
只是 发表 经过 这样的 一个 伟大的 数字 的 奇迹 .
有理由对他刚刚用如此多的神迹拯救的人民的行為感到滿意。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !
唉!

[ˈni:ðər] ['moʊzəs][nɔ:r][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] [kʊd; kəd] [sək'si:d] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ðɪs] [ˈɑ:bstɪnət] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə]
neither Moses nor the Almighty could succeed in persuading this obstinate people to
两者都不 摩西 也不 这 全能者 可以 成功 在 说服 这 顽固 人们 到
[ə'bændən][ðə; ði] [fɔ:ls] [ɡɒdz][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['mɪzrəb(ə)] ;
abandon the false gods of that country where they had been so miserable ;
放弃 这 错误的 神 的 那 国家 在哪里 他们 有 到过 所以 悲惨的 ;
无论是摩西还是全能的上帝，都无法说服这群顽固的人民放弃他们在那个让他们痛苦不堪的国家所信奉的假神；

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:rd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɡɔ:d] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
they preferred them to the living God who had just saved them .
他们 首选 他们 到 这 活的 上帝 WHO 有 只是 已保存 他们 .
他们宁愿选择他们，也不愿选择刚刚拯救了他们的永生上帝。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [wɪt] [ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)] [wʌz; wəz] ['deɪli] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [kʊd; kəd]
All the miracles which the Eternal was daily performing in favor of Israel could
全部 这 奇迹 哪个 这 永恒 曾是 日常的 表演 在 偏爱 的 以色列 可以
[nɑ:t] [ˌoʊvər'kʌm] [ðer; ðər] ['stʌbərnəs] ,
not overcome their stubbornness ,
不是 克服 他们的 固执 ,
上帝每天为以色列人所行的所有神迹都无法改变他们的顽固不化。

[wɪt] [wʌz; wəz] [stiɪ] [mɔ:r] [ɪnkən'si:vəbl] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['mɪrəklz] .
which was still more inconceivable and wonderful than the greatest miracles .
哪个 曾是 仍然 更多的 不可思议 和 精彩的 比 这 最 奇迹 .
这比最伟大的奇迹还要不可思议、更加奇妙。

[ði:z] ['wʌndəz] , [wɪt] [ɑ:r; ər] [nʌʊ] [ɪk'stəʊld] [æz; əz] [kən'vɪnsɪŋ] [pru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['mɪʃ(ə)n]
These wonders , which are now extolled as convincing proofs of the divine mission
这些 奇迹 , 哪个 是 现在 赞扬 作为 令人信服的 证明 的 这 神圣的 使命
[ʌv; əv]['moʊzəs] ,
of Moses ,
的 摩西 ,
这些奇迹如今被誉为摩西神圣使命的有力证明，

[wɜ:r; wər][baɪ][ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] ['moʊzəs] , [hu:] [hæz; həz] [hɪm'self] [trænz'mɪtɪd] [ju: 'es]
were by the confession of this same Moses , who has himself transmitted us
是 经过 这 忏悔 的 这 相同的 摩西 , WHO 有 他自己 传输 我们
[ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
the accounts ,
这 账户 ,
这些都是摩西本人所承认的，他亲自将这些记载传给了我们。

[ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [kən'vɪnsɪŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər] ['wɪtnɪsɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
incapable of convincing the people who were witnesses of them ,
无法 的 令人信服的 这 人们 WHO 是 证人 的 他们 ,
无法说服那些亲眼目睹这一切的人，

[ænd; ənd] ['nevər] [prə'du:st] [ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekts] [wɪt] [ðə; ði] ['deɪtɪ; 'di:ətɪ] [prə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɪn]
and never produced the good effects which the Deity proposed to himself in
和 绝不 生产 这 好的 效果 哪个 这 神 建议的 到 他自己 在
[pər'fɔ:rɪnɪŋ] [ðem; ðəm] .
performing them :
表演 他们 :

并且从未产生神明在实施这些行为时所设想的良好效果。

[ðə; ði] [krɪ'du:ləti] , [ðə; ði] [ˈɑ:bstɪnəsi] , [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [dɪ'prævəti] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] , ['mædəm] ,
The credulity , the obstinacy , the continual depravity of the Jews , Madam ,
这 轻信 , 这 固执 , 这 持续的 堕落的 这 犹太人 , 女士 ,
夫人, 犹太人的轻信、顽固和持续的堕落,
[ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ɪn'du:bɪtəb(ə)l] [pru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:lsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ʌv; əv]['moʊzəs] ,
are the most indubitable proofs of the falsity of the miracles of Moses ,
是 这 最多 毋庸置疑 证明 的 这 虚假 的 这 奇迹 的 摩西 ,
这是摩西神迹虚假的最无可辩驳的证据。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [sək'sesəz] , [tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['skɪptʃər] [ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t]
as well as those of all his successors , to whom the Scriptures attribute
作为 出色地 作为 那些 的 全部 他的 继承人 , 到 谁 这 经文 属性
[ə; eɪ] [su:pər'nætʃrəl] ['paʊər] .
a supernatural power :
一个 超自然 力量 :

以及他的所有继任者，圣经都赋予他们超自然的力量。

[ɪf] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ði:z] [fæktz] , [aɪ 'ti:][bi:; bi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ði:z] ['mɪrəklz] [ɑ:r; ər] [ə'testɪd] ,
If , in the face of these facts , it be pretended that these miracles are attested ,
如果 , 在 这 脸 的 这些 事实 , 它 是 假装 那 这些 奇迹 是 已证实 ,
如果面对这些事实，却有人假装这些奇迹已被证实，

[wi:; wi][æɪ; əɪ][bi:; bi] [kəm'peld] , [æt; ət] [li:st] , [tu:; tə] [ə'gri:] [ðæt] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l]
we shall be compelled , at least , to agree that , according to the Bible
我们 将 是 被迫 , 在 至少 , 到 同意 那 , 根据 到 这 圣经
[ə'kaʊnt] ,
account ,
帐户 ,

我们至少不得不承认，根据圣经的记载，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'taɪərli] ['ju:sləs] , [ðæt] [ðə; ði] ['deɪtɪ; 'di:ətɪ][hæz; həz] [bɪn] ['kɑ:nstəntli] ['bæfəld] [ɪn]
they have been entirely useless , that the Deity has been constantly baffled in
他们 有 到过 完全 无用 , 那 这 神 有 到过 不断地 困惑 在
[ɔ:l][hɪz; ɪz]['pra:dʒɛkts, pra:'dʒɛkts] ,
all his projects :
全部 他的 项目 ,

它们完全没用，以至于神明的所有计划都屡屡受挫。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:z] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [səb'mɪsɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
and that he could never make of the Hebrews a people submissive to his
和 那 他 可以 绝不 制作 的 这 希伯来书 一个 人们 顺从者 到 他的
[wɪl] .
will :
将要 :

他永远无法使希伯来人成为顺从他意志的民族。

[wi:; wi][faɪnd] , [haʊ'evər] , [gɑ:d] [kən'tɪnju:z] [ˈɑ:bstɪnətli] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] ['rendər] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ['wɜ:rði]
We find , however , God continues obstinately employed to render his people worthy
我们 寻找 , 然而 , 上帝 继续 顽固地 受雇 到 使成为 他的 人们 值得
[ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;
of him ;
的 他 ;

然而，我们发现，上帝仍然执着地运用各种手段，使他的子民配得上他；

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ; [hi:; hi]['sækrɪfaɪsɪz] [hoʊl] [neɪʃəns]
he does not lose sight of them for a moment ; he sacrifices whole nations
他 做 不是 失去 视线 的 他们 为了 一个 片刻 ; 他 牺牲 所有的 国家
[tu:; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

他片刻也没有忘记他们；他为了他们甚至牺牲整个国家。

[ænd; ənd] ['sæŋkʃənz] [ðer; ðər] ['ræpɪn] , [ˈvaɪələns] , ['tri:z(ə)n] , ['mɜ:rdər] , [ænd; ənd] [ju:zɜ:r'peɪʃn] .
and sanctions their rapine , violence , treason , murder , and usurpation .
和 制裁 他们的 掠夺 , 暴力 , 叛国罪 , 谋杀 , 和 篡位 .
并认可他们的掠夺、暴力、叛国、谋杀和篡夺行为。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [hi:; hi] [pə'mɪts] [ðem; ðəm][tu:; tə][du:] ['eni] [θɪŋ] [tu:; tə][əb'teɪn] [hɪz; ɪz]['endz] .
In a word , he permits them to do any thing to obtain his ends .
在 一个 单词 , 他 许可证 他们 到 做 任何 事物 到 获得 他的 结束 .
总之，他允许他们为达到他的目的做任何事。

[hi:; hi][ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [tʃi:fs] , ['prɒfɪts] , [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [men] ,
He is continually sending them chiefs , prophets , and wonderful men ,
他 是 持续 发送 他们 酋长们 , 先知 , 和 精彩的 男人 ,
他不断地派遣首领、先知和杰出人物给他们。

[hu:] [traɪ][ɪn] [veɪn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər]['du:ti] .
who try in vain to bring them to their duty .
WHO 尝试 在 徒劳 到 带来 他们 到 他们的 责任 .
他们竭尽全力试图让他们履行职责，但都徒劳无功。

[ðə; ði] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [dɪ'spleɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][veɪn] ['efərts]
The whole history of the Old Testament displays nothing but the vain efforts
这 所有的 历史 的 这 老的 遗嘱 显示器 没有什么 但 这 徒劳 努力
[ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə] ['væŋkwɪ] [ðə; ði] ['ɑ:bstɪnəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] .
of God to vanquish the obstinacy of his people .
的 上帝 到 征服 这 固执 的 他的 人们 .
整部旧约历史所展现的，无非是上帝徒劳地试图战胜他子民的顽固不化。

[tu:; tə] [sək'si:d] [ɪn] [ðɪs] , [hi:; hi] [ɪm'ploɪz] ['kaɪndnəs] , ['mɪrəklz] , [ænd; ənd] [sɪ'verəti] .
To succeed in this , he employs kindnesses , miracles , and severity .
到 成功 在 这 , 他 雇佣 善意 , 奇迹 , 和 严重性 .
为了达到这个目的，他运用了仁慈、奇迹和严厉的手段。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [dɪ'livəz] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] [hoʊl] [neɪʃəns] , [tu:; tə][bi:; bi] [heɪtɪd] , ['pɪlɪdʒd] ,
Sometimes he delivers up to them whole nations , to be hated , pillaged ,
有时 他 交付 向上 到 他们 所有的 国家 , 到 是 憎恨 , 被洗劫一空 ,
[ænd; ənd] [ɪk'stɜ:mə'neɪtɪd] ;
and exterminated ;
和 灭绝 ;
有时他会将整个国家交给他们，任由他们憎恨、掠夺和灭绝；

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [hi:; hi] [pə'mɪts] [ði:z] [seɪm] [neɪʃəns] [tu:; tə]['eksərsaɪz]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['pi:p(ə)l]
at other times he permits these same nations to exercise over his favorite people
在 其他 时代 他 许可证 这些 相同的 国家 到 锻炼 超过 他的 最喜欢的 人们
[ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ʌv; əv] ['kru:əlti] .
the greatest of cruelties .
这 最 的 残忍 .
有时他又允许这些国家对他最喜爱的人民施以最残酷的暴行。

[hiː; hi] [diˈli:vəz] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈenəmi] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [ðə; ði]
He delivers them into the hands of their enemies , who are likewise the
他 交付 他们 进入 这 双手 的 他们的 敌人 , WHO 是 同样地 这
[ˈenəmi] [ʌv; əv][gɑːd] [hɪmˈself] .
enemies of God himself .
敌人 的 上帝 他自己 .

他将他们交在敌人手中，而这些敌人也是上帝的敌人。

[aɪˈdɑːlətrəs] [ˌneɪjəns] [bɪˈkʌm] [ˈmæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [huː] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] ,
Idolatrous nations become masters of the Jews , who are left to feel the insults ,
偶像崇拜 国家 变得 大师 的 这 犹太人 , WHO 是 左边 到 感觉 这 侮辱 ,
[ðə; ði] [kənˈtempt] ,
the contempt ,
这 鄙视 ,

崇拜偶像的民族成为了犹太人的主人，犹太人只能承受侮辱和蔑视。

[ænd; ænd][ðə; ði][moʊst] [ʌnˈhɜːrd] - [ʌv; əv] [səˈverɪtiːz] , [ænd; ænd][ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [kəmˈpeld] [tuː; tə]
and the most unheard - of severities , and are sometimes compelled to
和 这 最多 闻所未闻 - 的 严重程度 , 和 是 有时 被迫 到
[ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ˈaɪdəlz] ,
sacrifice to idols ,
牺牲 到 偶像 ,

以及闻所未闻的残酷对待，有时甚至被迫向偶像献祭。

[ænd; ænd][tuː; tə][ˈvaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑːd] .
and to violate the law of their God .
和 到 违反 这 法律 的 他们的 上帝 .

并违背他们神的律法。

[ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][ˈeɪbrəhæm] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv][ɪmˈpaɪəsˈɪmpɪəs] [ˌneɪjəns] .
The race of Abraham becomes the prey of impious nations .
这 种族 的 亚伯拉罕 变成 这 猎物 的 不敬 国家 .

亚伯拉罕的后裔沦为邪恶国家的猎物。

[ðə; ði] [əˈsɪriːənz] , [ˈpɜːjənz] , [ˈɡriːks] ,
The Assyrians , Persians , Greeks ,
这 亚述人 , 波斯人 , 希腊人 ,

亚述人、波斯人、希腊人

[ænd; ænd][ˈroʊmənz] [meɪk] [ðem; ðəm] [səkˈsesɪvli] [ʌndərˈɡoʊ][ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl] [ˈtriːtmənt] [ænd; ænd]
and Romans make them successively undergo the most cruel treatment and
和 罗马书 制作 他们 依次 经历 这 最多 残忍的 治疗 和
[ˈsʌfər] [ðə; ði][moʊst] [ˈblʌdi] [ˈaʊtreɪdʒz] ,
suffer the most bloody outrages ,
遭受 这 最多 血腥 暴行 ,

罗马人让他们接连遭受最残酷的对待和最血腥的暴行。

[ænd; ænd][gɑːd][ˈiːv(ə)n] [pəˈmits] [hɪz; ɪz][ˈtemp(ə)][tuː; tə][biː; bi] [pəˈluːtɪd] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][dʒuːz]
and God even permits his temple to be polluted in order to punish the Jews
和 上帝 甚至 许可证 他的 寺庙 到 是 受污染的 在 命令 到 惩治 这 犹太人
.
:
.

上帝甚至允许他的圣殿被玷污，以此惩罚犹太人。

[tuː; tə] [ˈtɜːrmineɪt] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ðə; ði] [ˈtrʌblz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃerɪʃt] [ˈpiːp(ə)] ,
To terminate , at length , the troubles of his cherished people ,
到 终止 , 在 长度 , 这 麻烦 的 他的 珍爱 人们 ,

为了最终结束他所珍爱的人民的苦难，

[ðə; ði] [pjʊr] ['spɪrɪt] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] [sendz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
the pure Spirit that created the universe sends his own Son .
这 纯的 精神 那 创建 这 宇宙 发送 他的 自己的 儿子 :

创造宇宙的纯洁圣灵派遣祂的独生子。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ə'naʊnst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['prɒfɪts] ,
It is said that he had already been announced by his prophets ,
它 是 说 那 他 有 已经 到过 宣布 经过 他的 先知 ,

据说他的先知们早已预言了他的到来。

[ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] ['ædmərəbli] [əd'æptɪd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]
though this was certainly done in a manner admirably adapted to prevent his
尽管 这 曾是 当然 完毕 在 一个 方式 令人钦佩地 改编 到 防止 他的
['bi:ɪŋ] [noʊn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)] .
being known on his arrival .
存在 已知 在 他的 到达 :

虽然这样做的方式确实非常巧妙，足以防止他抵达时被人认出。

[ðɪs] [sʌn] [ʌv; əv] [gɔ:d] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mæn] [θru:] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dʒu:z] ,
This Son of God becomes a man through his kindness for the Jews ,
这 儿子 的 上帝 变成 一个 男人 通过 他的 仁慈 为了 这 犹太人 ,

这位神子因着对犹太人的仁慈而成为人，

[hu:m] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['lɪbəreɪt] , [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [tu:; tə] ['rendər] [ðə; ði] [moʊst] ['hæpi]
whom he came to liberate , to enlighten , and to render the most happy
谁 他 来了 到 解放 , 到 开导 , 和 到 使成为 这 最多 快乐的
[ʌv; əv] ['mɔ:təlz] .
of mortals .
的 凡人 :

他来到世间是为了解放他们，启迪他们，使他们成为最幸福的人。

['bi:ɪŋ] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [ɑ:m'nɪpətəns] , [hi:; hi] [pə'fɔrmz] [ðə; ði] [moʊst] [ə'stə:nɪfɪŋ] ['mɪrəklz] ,
Being clothed with divine omnipotence , he performs the most astonishing miracles ,
存在 穿着衣服 和 神圣的 全能 , 他 表演 这 最多 惊人 奇迹 ,
[wɪtʃ] [du:] [nɑ:t] , [haʊ'evər] ,
which do not , however ,
哪个 做 不是 , 然而 ,

他拥有神圣的全能，能够行最惊人的奇迹，然而，这些奇迹却并非.....

[kən'vɪns] [ðə; ði] [dʒu:z] .
convince the Jews .
说服 这 犹太人 :

说服犹太人。

[hi:; hi] [kæn; kən] [du:] ['evri] [θɪŋ] [bʌt; bət] [kən'vɜ:rt] [ðəm; ðəm] .
He can do every thing but convert them .
他 能 做 每一个 事物 但 转变 他们 :

他无所不能，唯独无法感化他们。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kən'və:tɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [dʒu:z] , [hi:; hi] [ɪz] [hɪm'self] [kəm'peld] ,
Instead of converting and liberating the Jews , he is himself compelled ,
反而 的 转换 和 解放 这 犹太人 , 他 是 他自己 被迫 ,
[nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['mɪrəklz] ,
notwithstanding all his miracles ,
虽然 全部 他的 奇迹 ,

尽管他行了许多神迹，但他非但没有感化和解放犹太人，反而自己也被迫屈服。

[tuː; tə][ˌʌndərˈɡoʊ][ðə; ði][moʊst] [ˈɪnfəməs] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənts] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈtɜːrmineɪt] [hɪz; ɪz][laɪf]
to undergo the most infamous of punishments , and to terminate his life
到 经历 这 最多 臭名昭著的 的 惩罚 , 和 到 终止 他的 生活
[laɪk][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈmæɪləfæktər] .
like a common malefactor .
喜欢 一个 常见的 作恶者 .

遭受最臭名昭著的刑罚，像普通罪犯一样结束生命。

[ɡɑːd][ɪz] [kənˈdemd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] .
God is condemned to death by the people he came to save .
上帝 是 谴责 到 死亡 经过 这 人们 他 来了 到 节省 .

上帝被他所要拯救的人们判处死刑。

[ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈhɑːrdnd] [ænd; ənd][ˈblaɪndɪd] [ðoʊz] [əˈmʌŋ] [huːm] [hiː; hi][sent] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ;
The Eternal hardened and blinded those among whom he sent his own Son ;
这 永恒 硬化 和 失明 那些 之中 谁 他 发送 他的 自己的 儿子 ;

永恒者使那些他派遣自己的儿子来到他们中间的人变得刚硬、盲目；

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɔːrˈsiː] [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [wʊd] [biː; bi][rɪˈdʒektɪd] .
he did not foresee that this Son would be rejected .
他 做过 不是 预见 那 这 儿子 会 是 拒绝 .

他没有预料到这个儿子会被弃绝。

[wʌt] [duː][aɪ] [seɪ] ?
What do I say ?
什么 做 我 说 ?

我该说什么？

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [ˈmætərz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] ,
He managed matters in such a way as not to be recognized ,
他 管理 事情 在 这样的 一个 方式 作为 不是 到 是 认可 ,

他处理事情的方式很巧妙，不会引起任何人的注意。

[ænd; ənd] [tʊk] [sʌtʃ] [steps] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈraɪvd] [noʊ] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ]
and took such steps that his favorite people derived no benefit from the coming
和 采取 这样的 步骤 那 他的 最喜欢的 人们 衍生的 不 益处 从 这 未来

[ʌv; əv][ðə; ði] [məˈsaɪə] .
of the Messiah .
的 这 弥赛亚 .

并采取了这样的措施，使得他最宠爱的人无法从弥赛亚的到来中受益。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ker] [ðæt] [hɪz; ɪz]
In a word , the Deity seems to have taken the greatest care that his
在 一个 单词 , 这 神 似乎 到 有 已采取 这 最 关心 那 他的
[ˈpraːdʒekts, praːˈdʒekts] ,
projects ,
项目 ,

总之，神似乎对他的计划格外用心。

[soʊ] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈnʌləˌfaɪd] [ænd; ənd] [ˈrendərd] [ʌnˈpraːfɪtəbl] !
so favorable to the Jews , should be nullified and rendered unprofitable !
所以 有利 到 这 犹太人 , 应该 是 无效 和 渲染 无利可图 !

对犹太人如此有利的法案应该被废除，并使其变得毫无益处！

[wen] [wiː; wi] [ɪkˈspɑːstʃəleɪt] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [kənˈdʌkt] [soʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd][soʊ] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]
When we expostulate against a conduct so strange and so unworthy of the
什么时候 我们 特 反对 一个 执行 所以 奇怪的 和 所以 不配 的 这
[ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,
Deity ,
神 ,

当我们谴责这种如此怪异、如此有辱神明的行为时，

[wiː; wi][ɑːr; ər][təʊld][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ˈevri] [θɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈpleɪs] [ɪn] [ˈsʌtʃ] [ə; eɪ]
we are told it was necessary for every thing to take place in such a
我们 是 讲述 它 曾是 必要的 为了 每一个 事物 到 拿 地方 在 这样的 一个
[ˈmænər] ,
manner ,
方式 ,

有人告诉我们，所有事情都必须以这种方式发生。
[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈkɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈprɒfɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [məˈsaɪə]
for the accomplishment of prophecies which had announced that the Messiah
为了 这 成就 的 预言 哪个 有 宣布 那 这 弥赛亚
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪsˈəʊnd] , [rɪˈdʒektɪd] ,
should be disowned , rejected ,
应该 是 被断绝关系 , 拒绝 ,
因为应验了那些预言，这些预言宣告弥赛亚将被否认、被拒绝。

[ænd; ænd][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
and put to death .
和 放 到 死亡 :
并处死。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][gɑːd] , [huː] [noʊz] [ɔːl] , [ænd; ænd] [huː] [fɔːˈsɔː] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [daɪr] [sʌn] ,
But why did God , who knows all , and who foresaw the fate of his dear Son ,
但 为什么 做过 上帝 , WHO 知道 全部 , 和 WHO 预见 这 命运 的 他的 亲爱的 儿子 ,
但是，全知全能、预见了爱子命运的上帝，为什么.....

[fɔːrm][ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] ,
form the project of sending him among the Jews ,
形式 这 项目 的 发送 他 之中 这 犹太人 ,
制定了将他派往犹太人中的计划，

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][məst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈjuːsləs] ?
to whom he must have known that his mission would be useless ?
到 谁 他 必须 有 已知 那 他的 使命 会 是 无用 ?
他究竟对谁最清楚，他的任务毫无意义？

[wʊd] [aɪ ˈtiː][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ˈɪziə] [ˈniːðər] [tuː; tə] [əˈhaʊns] [hɪm; ɪm][nɔːr][send][hɪm; ɪm] ?
Would it not have been easier neither to announce him nor send him ?
会 它 不是 有 到过 更轻松 两者都不 到 宣布 他 也不 发送 他 ?
既不宣布他的消息也不派他去，难道不是更容易些吗？

[wʊd] [aɪ ˈtiː][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə][dɪˈvaɪn] [ɑːmˈhɪpətəns] [tuː; tə] [spər]
Would it not have been more conformable to divine omnipotence to spare
会 它 不是 有 到过 更多的 符合 到 神圣的 全能 到 空闲的
[hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ʌv; əv][soʊ] [ˈmeni] [ˈmɪrəklz] ,
himself the trouble of so many miracles ,
他自己 这 麻烦 的 所以 许多 奇迹 ,
如果上帝全能，难道他不应该省去施行这么多奇迹的麻烦吗？

[soʊ] [ˈmeni] [ˈprɒfɪsɪz] , [soʊ] [mʌtʃ] [ˈjuːsləs] [ˈleɪbər] , [soʊ] [mʌtʃ] [ræθ] ,
so many prophecies , so much useless labor , so much wrath ,
所以 许多 预言 , 所以 很多 无用 劳动 , 所以 很多 愤怒 ,
如此多的预言，如此多的无用劳作，如此多的愤怒，

[ænd; ænd] - [soʊ] [ˈmeni] [ˈsʌfərɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ,
and ' so many sufferings to his own Son ,
和 - 所以 许多 苦难 到 他的 自己的 儿子 ,
以及他给自己的儿子带来的诸多苦难，

[baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [æɪ; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [ðæt] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [pəˈfɛkʃ(ə)n] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd]
by giving at once to the human race that degree of perfection he intended
经过 给予 在 一次 到 这 人类 种族 那 程度 的 完美 他 故意的
[fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ?
for them ?
为了 他们 ?

他是否立刻就赋予了人类他所设想的完美程度？

[wiː; wi][ɑːr; ər][təʊld][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] ;
We are told it was necessary that the Deity should have a victim ;
我们 是 讲述 它 曾是 必要的 那 这 神 应该 有 一个 受害者 ;
据说，神灵必须要有祭品；

[ðæt] [tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][mæn] ,
that to repair the fault of the first man ,
那 到 维修 这 过错 的 这 第一的 男人 ,
为了弥补第一个人的过错，

[noʊ] [ɪkˈspiːdiənt] [wʊd] [biː; bi] [səˈfɪ(ə)nt] [bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [əˈhʌðər] [gɑːd] ;
no expedient would be sufficient but the death of another God ;
不 权宜 会 是 充足的 但 这 死亡 的 其他 上帝 ;
除了杀死另一位神之外，没有办法能够解决问题；

[ðæt] [ðə; ði][ˈoʊnli][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [əˈpiːzd] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [blʌd]
that the only God of the universe could not be appeased but by the blood
那 这 仅有的 上帝 的 这 宇宙 可以 不是 是 安抚 但 经过 这 血
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
of his own Son .
的 他的 自己的 儿子 .

唯有祂自己的儿子的宝血才能平息宇宙中唯一的上帝。

[aɪ][rɪˈplaɪ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [plɛs] ,
I reply , in the first place ,
我 回复 , 在 这 第一的 地方 ,

首先，我的回答是：

[ðæt] [gɑːd][hæd; həd][ˈoʊnli][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][frʌm; frəm] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːlt] ;
that God had only to prevent the first man from committing a fault ;
那 上帝 有 仅有的 到 防止 这 第一的 男人 从 提交 一个 过错 ;
上帝只需要阻止第一个人犯错；

[ðæt] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [spɜrd] [hɪm; ɪm] [mʌt] [ʃəˈɡrɪn] [ænd; ənd] [ˈsaːrəʊ] ,
that this would have spared him much chagrin and sorrow ,
那 这 会 有 幸存 他 很多 懊恼 和 悲哀 ,
这样就能让他免受许多懊恼和悲伤。

[ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪr] [sʌn] .
and saved the life of his dear Son .
和 已保存 这 生活 的 他的 亲爱的 儿子 .
他救了他心爱的儿子的命。

[aɪ][rɪˈplaɪ] , [ˈlaɪkwaɪz] ,
I reply , likewise ,
我 回复 , 同样地 ,

我回复说，同样如此。

[ðæt] [mæn][ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [əˈfendɪŋ] [gɑːd] [ənˈles] [gɑːd] [ˈiːðər] [pəˈmɪtɪd] [aɪ ˈtiː][ɔːr] [kənˈsentɪd]
that man is incapable of offending God unless God either permitted it or consented
那 男人 是 无法 的 犯罪 上帝 除非 上帝 任何一个 允许 它 或者 同意
[tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
to it .
到 它 .

除非上帝允许或同意，否则人不可能冒犯上帝。

[aɪ][jæɪ; jəl][nɑ:t] [ɪg'zæmɪn] [həʊ] [aɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][gɑ:d][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] , [hu:] ,
I shall not examine how it is possible for God to have a Son , who ,
我 将 不是 检查 如何 它 是 可能的 为了 上帝 到 有 一个 儿子 , WHO ,
我不会探讨上帝怎么可能有一个儿子, 而这个儿子.....

[ˈbi:ɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][gɑ:d][æz; əz] [hɪm'self] , [kæn; kən][bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [deθ] .
being as much a God as himself , can be subject to death .
存在 作为 很多 一个 上帝 作为 他自己 , 能 是 主题 到 死亡 .
祂虽拥有神性, 却也难逃死亡。

[aɪ][rɪ'plaɪ] , [ˈɔ:lsoʊ] ,
I reply , also ,
我 回复 , 还 ,
我也回复说:

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [pər'si:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [fɔ:lt] [ænd; ənd][sɪn][ɪn] ['teɪkɪŋ] [æn; ən]
that it is impossible to perceive such a grave fault and sin in taking an
那 它 是 不可能的 到 感知 这样的 一个 严重 过错 和 罪 在 采取 一个
[ˈæp(ə)] ,
apple ,
苹果 ,
人们不可能认为吃一个苹果是如此严重的过错和罪过。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] ['veri] ['lɪt(ə)] [prə'pɔ:rj(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kraɪm] [kə'mɪtɪd]
and that we can find very little proportion between the crime committed
和 那 我们 能 寻找 非常 小的 部分 之间 这 犯罪 坚定的
[ə'genst] [ðə; ði]['derəti; 'di:əti][baɪ] ['i:trɪŋ] [æn; ən]['æp(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [deθ] .
against the Deity by eating an apple and his Son's death .
反对 这 神 经过 吃 一个 苹果 和 他的 儿子的 死亡 .
而且, 我们发现吃苹果这种对神犯下的罪行与神之子的死亡之间几乎没有任何比例关系。

[aɪ] [noʊ] [wel] [ɪ'nʌf] [aɪ][jæɪ; jəl][bi:; bi][tu:ld] [ðæt] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['mɪstərɪz] ; [bʌt; bət][aɪ] ,
I know well enough I shall be told that these are all mysteries ; but I ,
我 知道 出色地 足够的 我 将 是 讲述 那 这些 是 全部 谜团 ; 但 我 ,
我知道肯定会有人告诉我这些都是谜团; 但是,
[ɪn][maɪ][tɜ:rn] , [jæɪ; jəl][rɪ'plaɪ] , [ðæt] ['mɪstərɪz] [ɑ:r; ər] [ɪm'poʊzɪŋ] [wɜ:rdz] ,
in my turn , shall reply , that mysteries are imposing words ,
在 我的 转动 , 将 回复 , 那 谜团 是 气势磅礴 字 ,
而我则会回答说, 神秘莫测的词语是令人敬畏的。

[ɪ'mædʒɪnd][baɪ][men] [hu:] [noʊ] [nɑ:t] [həʊ] [tu:; tə] [get] [ðəm'selvz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] ['ɪntu:]
imagined by men who know not how to get themselves out of the labyrinth into
想象 经过 男人 WHO 知道 不是 如何 到 得到 他们自己 出去 的 这 迷宫 进入
[wɪtʃ] [ðer; ðər] [fɔ:ls] ['ri:zənɪŋ] [ænd; ənd] ['sensləs] ['prɪnsəp(ə)lɪz][hæv; həv][wʌnz] [plʌndʒd] [ðem; ðəm] .
which their false reasonings and senseless principles have once plunged them .
哪个 他们的 错误的 理由 和 无意义的 原则 有 一次 暴跌 他们 .
这是那些不知道如何从自己错误的推理和无意义的原则所陷入的迷宫中走出来的人的想象。

[bi:; bi] [ðɪs] [æz; əz][aɪ 'ti:] [meɪ] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði] [mə'saɪə] , [ɔ:r][ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] [ʌv; əv]
Be this as it may , we are assured that the Messiah , or the deliverer of
是 这 作为 它 可能 , 我们 是 保证 那 这 弥赛亚 , 或者 这 送货员 的
[ðə; ði][dʒu:z] ,
the Jews ,
这 犹太人 ,
尽管如此, 我们确信弥赛亚, 或者说犹太人的拯救者,

[hæd; həd] [bɪn] ['klɪrli] [prɪ'dɪktɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪsɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] **had been clearly predicted and described by the prophecies contained in the Old Testament** .
有 到过 清楚地 预测 和 描述 经过 这 预言 包含 在 这 老的 遗嘱 .

旧约圣经中的预言已经清楚地预言和描述了这一切。
[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [aɪ][dɪ'mænd] [waɪ] [ðə; ði][dʒu:z][hæv; həv] [dɪs'əʊnd] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [mæn] , **In this case , I demand why the Jews have disowned this wonderful man ,**
在 这 案件 , 我 要求 为什么 这 犹太人 有 被断绝关系 这 精彩的 男人 ,
在这种情况下, 我要质问犹太人为何要与这位杰出人士划清界限。

[ðɪs] [gɑ:d] [hu:m] [gɑ:d] [sent] [tu:; tə][ðəm; ðəm] . **this God whom God sent to them** .
这 上帝 谁 上帝 发送 到 他们 .
这位神就是上帝差遣给他们的神。

[ðeɪ] ['ænsər] [,em 'i:] , [ðæt] [ðə; ði][,ɪnkrə'du:ləti][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z][wʌz; wəz] ['laɪkwəɪz] [prɪ'dɪktɪd] , **They answer me , that the incredulity of the Jews was likewise predicted ,**
他们 回答 我 , 那 这 怀疑 的 这 犹太人 曾是 同样地 预测 ,
他们回答我说, 犹太人的怀疑也是早已预言过的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['daɪvərz][ɪn'spaɪərd] ['raɪtə-z] [hæd; həd] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] **and that divers inspired writers had announced the death of the Son of God** .
和 那 潜水员 灵感 作家 有 宣布 这 死亡 的 这 儿子 的 上帝 .

而那些受潜水员启发而创作的作家们则宣布了上帝之子的死亡。
[tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][rɪ'plaɪ] , [ðæt] [ə; eɪ][s'sensəb(ə)l][gɑ:d] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [sent] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] **To which I reply , that a sensible God ought not to have sent him under such circumstances ,**
到 哪个 我 回复 , 那 一个 明智的 上帝 应该 不是 到 有 发送 他 在下面 这样的 情况 ,

对此我的回答是, 一位明智的上帝不应该在这种情况下派遣他。
[ðæt] [æn; ən] [ɑ:m'nɪpətənt] [gɑ:d] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] ['meʒərz] [mɔ:ɾ] [efɪ'keɪʃəs] [ænd; ənd] **that an omnipotent God ought to have adopted measures more efficacious and certain to bring his people into the way in which he wished them to go** .
那 一个 无所不能 上帝 应该 到 有 已采用 措施 更多的 有效的 和 肯定 到 带来 他的 人们 进入 这 方式 在 哪个 他 希望 他们 到 去 .

全能的上帝应该采取更有效、更有把握的措施, 使他的子民走上他希望他们走的道路。
[ɪf] [hi:; hi] [wɪft] [nɑ:t][tu:; tə][kən'vɜ:rt] [ænd; ənd] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði][dʒu:z] , **If he wished not to convert and liberate the Jews ,**
如果 他 希望 不是 到 转变 和 解放 这 犹太人 ,
如果他不想让犹太人皈依基督教并解放他们,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['ju:sləs] [tu:; tə] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] , **it was quite useless to send his Son among them ,**
它 曾是 相当 无用 到 发送 他的 儿子 之中 他们 ,
把他的儿子派到他们中间去完全没有用。

[ænd; ənd] [,ðer'baɪ] [ɪk'spoʊz][hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [deθ] [ðæt] [wʌz; wəz][bəʊθ][s'sɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [fɔ:r'si:n] . **and thereby expose him to a death that was both certain and foreseen** .
和 从而 暴露 他 到 一个 死亡 那 曾是 两个都 肯定 和 预见 .
从而使他面临一场既确定无疑又可以预见的死亡。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:tɪ] [feɪl] [tu:; tə] [tel] [em 'i:] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ðə; ði] [dr'vaɪn] ,
They will not fail to tell me , that in the end the divine ,
他们 将要 不是 失败 到 告诉 我 , 那 在 这 结尾 这 神圣的 ,
他们一定会告诉我, 最终, 神圣的.....

[ˈpeɪ(ə)ns] [br'keɪm] [ˈtaɪərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒu:z] ; [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mju:təb(ə)l] [gɑ:d] ,
patience became tired of the excesses of the Jews ; that the immutable God ,
耐心 成为 疲劳的 的 这 过剩 的 这 犹太人 ; 那 这 不可更改的 上帝 ,
耐心厌倦了犹太人的种种过激行为; 那位永恒不变的上帝,

[hu:] [hæd; həd] [swɔ:rn] [æn; ən] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [ˈeɪbrəhæm] ,
who had sworn an eternal alliance with the race of Abraham ,
WHO 有 宣誓 一个 永恒 联盟 和 这 种族 的 亚伯拉罕 ,
他们曾与亚伯拉罕的后裔结成永恒的联盟,

[wɪʃt] [æt; ət] [lɛŋkθ; lɛŋθ] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['tri:ti] , [wɪθ] [hi:; hi] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [ə'fɔrd]
wished at length to break the treaty , which he had , however , assured
希望 在 长度 到 休息 这 条约 , 哪个 他 有 , 然而 , 保证
[ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [læst] [fər'evər] .
them should last forever .
他们 应该 最后的 永远 .
他最终想要撕毁条约, 但他曾向他们保证该条约将永远有效。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [gɑ:d] [hæd; həd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði] ['hi:bru:] ['nei(ə)n] ,
It is pretended that God had determined to reject the Hebrew nation ,
它 是 假装 那 上帝 有 决定 到 拒绝 这 希伯来语 国家 ,
有人声称上帝已经决定弃绝希伯来民族。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or,)

第4/12页

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][əˈdɑːpt][ðə; ði][ˈdʒentailz] , [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [heitɪd] [ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd] [ˈnɪrli] [fɔːr]
in order to adopt the Gentiles , whom he had hated and despised nearly four
在 命令 到 采纳 这 外邦人 , 谁 他 有 憎恨 和 被鄙视的 几乎 四
[ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
thousand years .
千 年 .

为了接纳他近四千年来一直憎恨和鄙视的外邦人。

[aɪ][rɪˈplaɪ] ,
I reply ,
我 回复 ,

我回答说：

[ðæt] [ðɪs] [ˈdɪskɔːrs] [ɪz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [kənˈfɔːrməbl̩] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdiːəz][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]
that this discourse is very little conformable to the ideas we ought to have
那 这 话语 是 非常 小的 符合 到 这 想法 我们 应该 到 有
[ʌ; əv][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [nɑːt] ,
of a God who changes not ,
的 一个 上帝 WHO 变化 不是 ,

这种论述与我们应该持有的永恒不变的上帝的观念几乎完全不符。

[huːz] [ˈmɜːrsɪ] [ɪz] [ˈɪnfaɪnət] , [ænd; ənd] [huːz] [ˈgʊdnəs] [ɪz] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l̩] .
whose mercy is infinite , and whose goodness is inexhaustible .
谁 怜悯 是 无限 , 和 谁 善良 是 取之不尽的 .

祂的慈悲无穷无尽，祂的恩慈取之不尽。

[aɪ][jæl; ʃəl] [tel] [ðem; ðəm] ,
I shall tell them ,
我 将 告诉 他们 ,

我会告诉他们，

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [məˈsaɪə] [əˈnaʊnst] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʒuːɪ] [ˈprɒfɪts] [wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər]
that in this case the Messiah announced by the Jewish prophets was destined for
那 在 这 案件 这 弥赛亚 宣布 经过 这 犹太人 先知 曾是 注定 为了
[ðə; ði][dʒuːz] ,
the Jews ,
这 犹太人 ,

在这种情况下，犹太先知预言的弥赛亚是注定要降临到犹太人身上的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][ˈlɪbəreɪtər] , [ɪnˈsted] [ʌ; əv] [dɪˈstrɔɪŋ]
and that he ought to have been their liberator , instead of destroying
和 那 他 应该 到 有 到过 他们的 救星 , 反而 的 摧毁
[ðer; ðər] [ˈwɜːrʃɪp] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪˈlɪdʒən] .
their worship and their religion .
他们的 崇拜 和 他们的 宗教 .

他本应是他们的解放者，而不是摧毁他们的信仰和宗教。

[ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l̩][tuː; tə][ʌnˈræv(ə)l̩] [ˈeni] [θɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [əbˈskjʊr] , [enɪɡˈmætɪkəl] ,
If it be possible to unravel any thing in these obscure , enigmatical ,
如果 它 是 可能的 到 绎 任何 事物 在 这些 朦胧 , 神秘的 ,

如果有可能解开这些晦涩难懂、神秘莫测的谜团，

[ænd; ənd] [ˈsimˈbɒlikəl] [ˈɔːrəkəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [ʌv; əv][dʒʊˈdiə] , [æz; əz][wiː; wi][ˈfaɪnd][ðəm; ðəm][ɪn]
and symbolical oracles of the prophets of Judea , as we find them in
和 象征性的 神谕 的 这 先知 的 犹太 , 作为 我们 寻找 他们 在
[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] ,
the Bible ,
这 圣经 ,

以及我们在《圣经》中看到的犹太先知们的象征性神谕，

— [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈgesɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əbˈskjʊr] [ˈrɪdlz] ,
— if there be any means of guessing the meaning of the obscure riddles ,
— 如果 那里 是 任何 方法 的 猜测 这 意义 的 这 朦胧 谜语 ,
——如果有什么方法可以猜出这些晦涩谜语的的含义的话，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɑːmpəs] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈprɒfɪsɪz] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl]
which have been decorated with the pompous name of prophecies , we shall
哪个 有 到过 装饰 和 这 傲慢 姓名 的 预言 , 我们 将
[pərˈsiːv] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈspaɪərd] [ˈraɪtəz] ,
perceive that the inspired writers ,
感知 那 这 灵感 作家 ,

我们将看到，那些被冠以“预言”这一华丽名号的作品，实际上是受神启示的作者们所著。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ˈhjuːmər] ,
when they are in a good humor ,
什么时候 他们 是 在 一个 好的 幽默 ,

当他们心情好的时候，

[ˈɔːlweɪz] [ˈprɑːmɪst] [ðə; ði][dʒuːz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [wɪl] [rɪˈdres] [ðer; ðər][ˈgriːvənsəz, ˈgriːvənsɪz] , [rɪˈstɔːr]
always promised the Jews a man that will redress their grievances , restore
总是 承诺 这 犹太人 一个 男人 那 将要 纠正 他们的 不满 , 恢复
[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə] ,
the kingdom of Judah ,
这 王国 的 犹大 ,

他一直向犹太人承诺，会派一个人来纠正他们的冤屈，恢复犹大王国。

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs] .
and not one that should destroy the religion of Moses .
和 不是 一 那 应该 破坏 这 宗教 的 摩西 .

而且不应该摧毁摩西的宗教。

[ɪf] [aɪˈtiː][wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒentailz] [ðæt] [ðə; ði] [məˈsaɪə] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,
If it were for the Gentiles that the Messiah should come ,
如果 它 是 为了 这 外邦人 那 这 弥赛亚 应该 来 ,

如果弥赛亚是为外邦人而来，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [ɔːŋgər][ðə; ði] [məˈsaɪə] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd] [əˈnaʊnst] [baɪ][ðer; ðər]
he is no longer the Messiah promised to the Jews and announced by their
他 是 不 更长 这 弥赛亚 承诺 到 这 犹太人 和 宣布 经过 他们的
[ˈprɒfɪts] .
prophets .
先知 .

他不再是犹太人所应许、先知所预言的弥赛亚。

[ɪf] [ˈdʒiːzəs][biː; bi][ðə; ði] [məˈsaɪə] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪər] [ʌv; əv]
If Jesus be the Messiah of the Jews , he could not be the destroyer of
如果 耶稣 是 这 弥赛亚 的 这 犹太人 , 他 可以 不是 是 这 驱逐舰 的
[ðer; ðər][ˈneiʃ(ə)n] .
their nation .
他们的 国家 .

如果耶稣是犹太人的弥赛亚，他就不可能是他们国家的毁灭者。

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [biː; bi] [təʊld] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [hɪmˈself] [dɪˈklerd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]
Should I be told that Jesus himself declared that he came to fulfil the law of
应该 我 是 讲述 那 耶稣 他自己 声明 那 他 来了 到 实现 这 法律 的
[ˈmoʊzəs] ,
Moses ,
摩西 ,

如果有人告诉我耶稣亲口宣称他来是为了成全摩西律法，我会作何感想？

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [əˈbɔːlɪʃ] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [æsk] [waɪ] [ˈkrɪstʃənz] [duː] [nɑːt] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and not to abolish it , I ask why Christians do not observe the law of the
和 不是 到 取消 它 , 我 问 为什么 基督徒 做 不是 观察 这 法律 的 这
[dʒuːz] ?
Jews ?
犹太人 ?

我并非要废除犹太教律法，而是要问，为什么基督徒不遵守犹太教律法？

[ðʌs] , [ɪn] [wətˈevər] [laɪt] [wiː; wi] [rɪˈɡɑːrd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
Thus , in whatever light we regard Jesus Christ ,
因此 , 在 任何 光 我们 看待 耶稣 基督 ,
因此，无论我们从哪个角度看待耶稣基督，

[wiː; wi] [pərˈsiːv] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ðə; ði] [mæn] [huːm] [ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [hæv; həv] [prɪˈdɪktɪd]
we perceive that he could not be the man whom the prophets have predicted
我们 感知 那 他 可以 不是 是 这 男人 谁 这 先知 有 预测
,
.

我们认为他不可能是先知预言的那个人。

[sɪns] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] ,
since it is evident that he came only to destroy the religion of the Jews ,
自从 它 是 明显 那 他 来了 仅有的 到 破坏 这 宗教 的 这 犹太人 ,
很明显，他来此的目的只是为了摧毁犹太人的宗教。

[wɪtʃ] , [ðoʊ] [ɪnˈstɪtjuːtɪd] [baɪ] [ɡɑːd] [hɪmˈself] , [hæd; həd] [ˌnevərðəˈles] [bɪˈkʌm] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)lɪ] [tuː; tə]
which , though instituted by God himself , had nevertheless become disagreeable to
哪个 , 尽管 已设立 经过 上帝 他自己 , 有 尽管如此 变得 令人不快的 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

虽然这是上帝亲自设立的，但他却对此感到厌恶。

[ɪf] [ðɪs] [ɪnˈkɑːnstənt] [ɡɑːd] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɪrɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] ,
If this inconstant God , who was wearied with the worship of the Jews ,
如果 这 不稳定 上帝 , WHO 曾是 疲惫 和 这 崇拜 的 这 犹太人 ,
如果这位反复无常的上帝，厌倦了犹太人的崇拜，

[hæd; həd] [æt; ət] [lɛŋkθ; lɛŋθ] [rɪˈpentɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒʌstɪs] [təːrdz] [ðə; ði] [ˈdʒɛntaɪlz] ,
had at length repented of his injustice towards the Gentiles ,
有 在 长度 悔改 的 他的 不公正 向 这 外邦人 ,
他最终为自己对非犹太人的不公正行为感到忏悔。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
it was to them that he ought to have sent his Son .
它 曾是 到 他们 那 他 应该 到 有 发送 他的 儿子 .
他本该把他的儿子派去帮助他们。

[baɪ] [ˈæktɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
By acting in this way he would at least have saved his old friends from a
经过 表演 在 这 方式 他 会 在 至少 有 已保存 他的 老的 朋友们 从 一个
[ˈfraɪt(ə)l] [ˈdɪəˌsaɪd] ,
frightful deicide ,
可怕 弑神 ,

他这样做至少可以让他的老朋友们免遭可怕的弑神之祸。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kəˈmɪt] ,
which he forced them to commit ,
哪个 他 强制 他们 到 犯罪 ,

他强迫他们犯下罪行。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][ɡɑːd][hiː; hi] [sent] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] .
because they were not able to recognize the God he sent amongst them .
因为 他们 是 不是 有能力的 到 认出 这 上帝 他 发送 在 他们 .

因为他们不能认出神差遣到他们中间的那位神。

[bɪˈsaɪdɪz] , [ðə; ði][dʒuːz][wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈpɑːrdnəbl] [ɪn][nɑːt][ækˈnaːlɪdʒɪŋ; ækˈnaːlɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [ɪkˈspektɪd]
Besides , the Jews were very pardonable in not acknowledging their expected
除了 , 这 犹太人 是 非常 情有可原 在 不是 承认 他们的 预期的
[məˈsaɪə] [ɪn][æən; ən][ˈɑːrtɪzən][ʌv; əv] [ˈɡæləˌli] ,
Messiah in an artisan of Galilee ,
弥赛亚 在 一个 工匠 的 加利利 ,

此外，犹太人不承认他们所期待的弥赛亚是一位加利利的工匠，这完全可以理解。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈdestɪtuːt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [hæd; həd] [rɪˈleɪtɪd] ,
who was destitute of all the characteristics which the prophets had related ,
WHO 曾是 贫困 的 全部 这 特征 哪个 这 先知 有 有关的 ,

他完全不具备先知们所描述的所有特征，

[ænd; ænd] [ˈdʊrɪŋ] [huːz] [ˈlaɪftaɪm] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtəznz] [wɜːr; wər] [ˈniːðər] [ˈlɪbəreɪtɪd] [nɔːr] [ˈhæpi] .
and during whose lifetime his fellow - citizens were neither liberated nor happy .
和 期间 谁 寿命 他的 同伴 - 公民 是 两者都不 解放 也不 快乐的 .

在他的一生中，他的同胞既没有获得解放，也没有获得幸福。

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuːld] [ðæt] [hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [ˈmɪrəklz] .
We are told that he performed miracles .
我们 是 讲述 那 他 执行 奇迹 .

据说他行过奇迹。

[hiː; hi] [hiːld] [ðə; ði] [sɪk] , [kɔːzd] [ðə; ði] [leɪm] [tuː; tə] [wɔːk] , [geɪv] [saɪt] [tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd] ,
He healed the sick , caused the lame to walk , gave sight to the blind ,
他 已治愈 这 生病的 , 导致 这 瘸 到 走 , 给予 视线 到 这 瞎的 ,

他治好了病人，使瘸子行走，使瞎子重见光明。

[ænd; ænd] [reɪzd] [ðə; ði] [ded] .
and raised the dead .
和 提高 这 死的 .

并使死人复活。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][hiː; hi] [əˈkɑːmplɪft] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌrezəˈrek(ə)n] .
At length he accomplished his own resurrection .
在 长度 他 完成 他的 自己的 复活 .

最终，他完成了自己的复活。

[aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi][soʊ] [bɪˈliːvd] ;
It might be so believed ;
它 可能 是 所以 相信 ;

人们或许会这么认为；

[jet] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈvɪzəbli] [ˈfeɪld] [ɪn] [ðæt] [ˈmɪrək(ə)] [ˈɔːr; fər] [wɪtʃ] [əˈloʊn] [hiː; hi] [keɪm] [əˈpɑːn] [ˌzːrθ] .
yet he has visibly failed in that miracle for which alone he came upon earth .
然而 他 有 明显地 失败的 在 那 奇迹 为了 哪个 独自的 他 来了 之上 地球 .

然而，他显然未能完成他来到世上唯一要完成的奇迹。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈeɪb(ə)l] [ˈiːðər] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ɔːr][tuː; tə][kənˈvɜːrt] [ðə; ði][dʒuːz] ,
He was never able either to persuade or to convert the Jews ,
他 曾是 绝不 有能力的任何一个 到 说服 或者 到 转变 这 犹太人 ,
他始终未能说服或使犹太人皈依基督教。

[huː] [ˈwɪtnɪst] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdeɪli] [ˈwʌndəz] [ðæt] [hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] .
who witnessed all the daily wonders that he performed .
WHO 目击者 全部 这 日常的 奇迹 那 他 执行 .
亲眼目睹了他每天所创造的奇迹。

[ˌnɔːtwɪθˈstændɪŋ] [ðoʊz] [ˈprɒdɪdʒɪz] , [ðeɪ] [ˈpleɪst] [hɪm; ɪm] [ɪɡnəˈmɪniəsli] [ɑːn][ðə; ði] [krɒːs] .
Notwithstanding those prodigies , they placed him ignominiously on the cross .
虽然 那些 神童 , 他们 放置 他 耻辱地 在这 叉 .
尽管他拥有这些神迹，他们还是将他耻辱地钉在了十字架上。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
In spite of his divine power , he was incapable of escaping punishment .
在 尽管如此 的 他的 神圣的 力量 , 他 曾是 无法 的 逃脱 惩罚 .
尽管他拥有神力，却也无法逃脱惩罚。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][daɪ] , [tuː; tə] [ˈrendər] [ðə; ði][dʒuːz] [ˈkʌlpəb(ə)l] ,
He wished to die , to render the Jews culpable ,
他 希望 到 死 , 到 使成为 这 犹太人 有罪的 ,
他想死，好让犹太人背负罪名。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ˈraɪzɪŋ] [əˈɡen] [ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
and to have the pleasure of rising again the third day ,
和 到 有 这 乐趣 的 上升 再次 这 第三 天 ,
并且还能享受第三天再次复活的喜悦，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [ðə; ði] [ɪnˈɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [ˈɑːbstɪnəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtəznz] .
in order to confound the ingratitude and obstinacy of his fellow - citizens .
在 命令 到 混杂 这 忘恩负义 和 固执 的 他的 同伴 - 公民 .
为了挫败同胞们忘恩负义和顽固不化的气焰。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] ?
What is the result ?
什么 是 这 结果 ?
结果如何？

[dɪd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtəznz] [kənˈsiːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈmɪrək(ə)l] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ðeɪ] [æt; ət]
Did his fellow - citizens concede to this great miracle , and have they at
做过 他的 同伴 - 公民 承认 到 这 伟大的 奇迹 , 和 有 他们 在
[lenkθ; lenθ] [əkˈnɑːlɪdʒd] [hɪm; ɪm] ?
length acknowledged him ?
长度 已确认 他 ?

他的同胞们是否承认了这一伟大的奇迹，并最终承认了他？

[faːr][frʌm; frəm][aɪˈtiː] ; [ðeɪ] [ˈnevər] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
Far from it ; they never saw him .
远的 从 它 ; 他们 绝不 锯 他 .
恰恰相反，他们根本没见过他。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] , [hu:] [ə'rouz][frʌm; frəm][ðə; ði][ded] [ɪn] ['si:krəsi] , [[ʊd] [hɪm'self] ['oʊnli][tu:; tə]
The Son of God , who arose from the dead in secrecy , showed himself only to
这 儿子 的 上帝 , WHO 出现 从 这 死的 在 保密 , 显示 他自己 仅有的 到
[hɪz; ɪz][əd'hɪərənts] .
his adherents .
他的 信徒 .

神的儿子秘密地从死里复活，只向他的信徒显现。

[ðeɪ] [ə'loʊn] [prɪ'tend] [tu:; tə][hæv; həv] [kən'və:st] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
They alone pretend to have conversed with him ;
他们 独自的 假装 到 有 交谈 和 他 ;

只有他们假装和他交谈过；

[ðeɪ] [ə'loʊn][hæv; həv] ['fɜ:rniʃt] [ju: 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['mɪrəklz] ;
they alone have furnished us with the particulars of his life and miracles ;
他们 独自的 有 提供 我们 和 这 细节 的 他的 生活 和 奇迹 ;

只有他们向我们提供了他的生平事迹和神迹的详细资料；

[ænd; ənd] [jet] [baɪ] [sʌt] [sə'spɪjəs] ['testɪmoʊni] [ðeɪ] [wɪ] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti]
and yet by such suspicious testimony they wish to convince us of the divinity
和 然而 经过 这样的 可疑的 见证 他们 希望 到 说服 我们 的 这 神

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪj(ə)n] [eɪ'ti:n] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [æftər][ðə; ði] [ɪ'vent] ,
of his mission eighteen hundred years after the event ,
的 他的 使命 十八 百 年 后 这 事件 ,

然而，在事件发生一千八百年后，他们却试图通过这种可疑的证词来说服我们相信他使命的神圣性。

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] [kən'tempərəri:z] , [ðə; ði][dʒu:z] .
although he could not convince his contemporaries , the Jews .
虽然 他 可以 不是 说服 他的 同时代人 , 这 犹太人 .

尽管他无法说服他的同代人，即犹太人。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ðen] [tʊld] [ðæt] ['meni] [dʒu:z][hæv; həv] [bɪn] [kən'vɜ:rtɪd] [tu:; tə]['dʒi:zəs] [kraɪst] ;
We are then told that many Jews have been converted to Jesus Christ ;
我们 是 然后 讲述 那 许多 犹太人 有 到过 转换 到 耶稣 基督 ;

然后我们得知，许多犹太人已经皈依了耶稣基督；

[ðæt] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ['meni] [ʌðər] [wɜ:r; wər] [kən'vɜ:rtɪd] ;
that after his death many others were converted ;
那 后 他的 死亡 许多 其他的 是 转换 ;

他去世后，许多人皈依了基督教；

[ðæt] [ðə; ði] ['wɪtnɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['mɪrəklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d][hæv; həv] [si:lɪd]
that the witnesses of the life and miracles of the Son of God have sealed
那 这 证人 的 这 生活 和 奇迹 的 这 儿子 的 上帝 有 密封

[ðer; ðər] ['testɪmoʊni] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [blʌd] ;
their testimony with their blood ;
他们的 见证 和 他们的 血 ;

见证上帝之子生平和神迹的人，都用自己的鲜血为他们的见证作了印证；

[ðæt] [men] [wɪl] [nɑ:t][daɪ][tu:; tə] [ə'test] ['fɜ:lʃʊd] ; [ðæt] [baɪ][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
that men will not die to attest falsehood ; that by a visible effect of the divine
那 男人 将要 不是 死 到 证明 谬误 ; 那 经过 一个 可见的 影响 的 这 神圣的
[ˈpaʊər] ,
power ,
力量 ,

人们不会为了证明谎言而死；通过神圣力量的明显显现，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [zɜ:rθ] [hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
the people of a great part of the earth have adopted Christianity ,
这 人们 的 一个 伟大的 部分 的 这 地球 有 已采用 基督教 ,

地球上大部分地区的人们都皈依了基督教。

[ænd; ənd] [stɪl] [pə'ɪsɪst] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [rɪ'ɪdʒən] .
and still persist in the belief of this divine religion .

和 仍然 坚持 在 这 信仰 的 这 神圣的 宗教 .

并且仍然坚持信仰这种神圣的宗教。

[ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [aɪ] [pə'ɪsɪ:v] ['nʌθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .
In all this I perceive nothing like a miracle .

在 全部 这 我 感知 没有什么 喜欢 一个 奇迹 .

这一切之中，我丝毫没有感受到奇迹的意味。

[aɪ] [si:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [kən'fɔ:rməbl] [tu;; tə][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]
I see nothing but what is conformable to the ordinary progress of the human

我 看 没有什么 但 什么 是 符合 到 这 普通的 进步 的 这 人类

[maɪnd] .
mind .

头脑 .

我看到的一切都符合人类思维的正常发展规律。

[æn; ən] [ɪn'θu:ziæst] , [ə; eɪ]['dekst(ə)rəs] [ɪm'pɑ:stər] , [ə; eɪ]['kræftɪ] ['dʒʌɡləɹ] ; [kæn; kən] ['i:zəli] [faɪnd]
An enthusiast , a dexterous impostor , a crafty juggler ; can easily find

一个 爱好者 , 一个 轻巧 骗子 , 一个 狡猾 杂耍演员 ; 能 容易地 寻找

[əd'hɪərənts][ɪn][ə; eɪ]['stu:pɪd] ,
adherents in a stupid ,

信徒 在 一个 愚蠢的 ,

一个狂热分子，一个灵巧的冒名顶替者，一个狡猾的杂耍艺人；很容易在一个愚蠢的群体中找到追随者，

['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] [su:pə'stɪʃəs] ['pɑ:pjələs] .
ignorant , and superstitious populace .

无知 , 和 迷信的 民众 .

无知且迷信的民众。

[ði:z] ['fɔ:ləuəz] , ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] ['kaʊnsəlz] , [ɔ:r] [sɪ'dju:st] [baɪ] ['prɒmɪsɪz] , [kən'sent] [tu;; tə][kwɪt][ə; eɪ]
These followers , captivated by counsels , or seduced by promises , consent to quit a

这些 追随者 , 着迷 经过 律师 , 或者 被诱惑 经过 承诺 , 同意 到 辞职 一个

['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [lə'bu:riəs] [laɪf] ,
painful and laborious life ,

痛苦 和 费力的 生活 ,

这些追随者，或是被劝告所打动，或是被承诺所诱惑，同意放弃痛苦而艰辛的生活。

[tu;; tə] ['fɑ:loo] [ə; eɪ][mæn] [hu:] ['gɪvz] [ðəm; ðəm][tu;; tə] [ʌndər'stænd] [ðæt] [hi;; hi] [wɪl] [meɪk] [ðəm; ðəm]
to follow a man who gives them to understand that he will make them

到 跟随 一个 男人 WHO 给予 他们 到 理解 那 他 将要 制作 他们

['fɪʃəz] [ʌv; əv][men] ;
fishers of men ;

渔民 的 男人 ;

跟随一个使他们明白他将使他们得人如得鱼的人；

[ðæt] [ɪz][tu;; tə] [seɪ] , [hi;; hi] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðəm; ðəm][tu;; tə] [səb'sɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [trɪks] ,
that is to say , he will enable them to subsist by his cunning tricks ,

那 是 到 说 , 他 将要 使能够 他们 到 生存 经过 他的 狡猾 技巧 ,

也就是说，他会用他的狡猾伎俩让他们得以生存下去。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['kredʒələs] .
at the expense of the multitude who are always credulous .

在 这 费用 的 这 民众 WHO 是 总是 轻信的 .

以牺牲那些总是轻信他人的大众为代价。

[ðə; ði] ['dʒʌɡləɹ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['remədɪz] , [kæn; kən][pə'fɔ:rm] ['kjʊɹz] [wɪtʃ]
The juggler , with the assistance of his remedies , can perform cures which
这 杂耍演员 , 和 这 协助 的 他的 补救措施 , 能 履行 治愈 哪个
[si:m] [mɪ'rækjələs] [tu:; tə] ['ɪgnərənt] [spek'teɪtəs] .
seem miraculous to ignorant spectators .
似乎 神奇 到 无知 观众 .

这位杂耍艺人借助他的法药, 可以施展一些在不知情的旁观者看来如同奇迹般的治愈方法。

[ðɪ:z] [sɪmp(ə)l] ['kri:tʃəɹz] [ɪ'mɪ:diətli] [rɪ'gɑ:rd][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [su:pər'hætʃrəl] ['bi:ɪŋ] .
These simple creatures immediately regard him as a supernatural being .
这些 简单的 生物 立即地 看待 他 作为 一个 超自然 存在 .
这些普通的生物立刻把他视为超自然的存在。

[hi:; hi] [ə'dɒpts] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [hɪm'self] , [ænd; ænd] [kən'fə:mz] [ðə; ði] [haɪ] ['nəʊɪnz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [pɑ:ti'zænz]
He adopts this opinion himself , and confirms the high notions which his partisans
他 领养 这 观点 他自己 , 和 确认 这 高的 概念 哪个 他的 党派人士
[hæv; həv] [fɔ:ɹmd] [rɪ'spektɪŋ] [hɪm; ɪm] .
have formed respecting him .
有 形成 尊重 他 .
他本人也认同这种观点, 这印证了他的支持者们对他形成的崇高印象。

[hi:; hi] [fi:lz] [hɪm'self] [ɪntrə'stɪd] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['sektəri] ,
He feels himself interested in maintaining this opinion among his sectaries ,
他 感觉 他自己 感兴趣的 在 保持 这 观点 之中 他的 教派 ,
他觉得自己有责任在教众中维持这种观点。

[ænd; ænd][faɪndz] [aʊt] [ðə; ði] ['si:kɹət] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'θu:ziæzəm] .
and finds out the secret of exciting their enthusiasm .
和 发现 出去 这 秘密 的 激动人心 他们的 热情 .
并发现了激发他们热情的秘诀。

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ʼaʊər; ɑ:r] [em'pɪrɪk] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pri:tʃər] ; [hi:; hi] [meɪks] [ju:z][ʌv; əv]
To accomplish this point , our empiric becomes a preacher ; he makes use of
到 完成 这 观点 , 我们的 经验 变成 一个 牧师 ; 他 制作 使用 的
['rɪdlz] , [əb'skjʊɹ] ['sentənsɪz] ,
riddles , obscure sentences ,
谜语 , 朦胧 句子 ,
为了达到这个目的, 我们的经验主义者变成了一个传道者; 他运用谜语、晦涩的句子,

[ænd; ænd] [pærəblz] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] , [ðæt] [ɔ:lweɪz] [əd'maɪər] [wʌt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ʌndər'stænd] .
and parables to the multitude , that always admire what they do not understand .
和 寓言 到 这 民众 , 那 总是 钦佩 什么 他们 做 不是 理解 .
用寓言故事来教导大众, 而大众总是对他们不理解的事物充满敬畏。

[tu:; tə] ['rendər] [hɪm'self] [mɔ:ɹ] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [hi:; hi] [dɪ'kleɪmz] [ə'mʌŋ] [pʊɹ] ,
To render himself more agreeable to the people , he declaims among poor ,
到 使成为 他自己 更多的 同意 到 这 人们 , 他 宣告 之中 贫穷的 ,
[ɪ'ɪgnərənt] , ['fu:lɪʃ] [men] ,
ignorant , foolish men ,
无知 , 愚蠢 男人 ,
为了博得民众的好感, 他到贫穷、无知、愚昧的人们中间发表演讲。

[ə'ɡenst] [ðə; ði] [rɪtʃ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] , [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] ; [bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔ:l] , [ə'ɡenst] [ðə; ði] [pri:sts] ,
against the rich , the great , the learned ; but above all , against the priests ,
反对 这 富有的 , 这 伟大的 , 这 学习 ; 但 多于 全部 , 反对 这 神父 ,
反对富人、权贵、学者; 但最重要的是, 反对祭司。

[hu:] [ɪn][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [ævəˈrɪʃəs] , [ɪmˈpɪəriəs] , [ʌnˈtʃæɪtəb(ə)] , [ænd; ənd] [ˈbɜ:d(ə)nsəm]
who in all ages have been avaricious , imperious , uncharitable , and burdensome
WHO 在 全部 年龄 有 到过 贪婪 , 专横 , 不仁慈的 , 和 负担
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
to the people .
到 这 人们 .

他们历来贪婪、专横、吝啬，给人民带来负担。

[ɪf] [ði:z] [ˈdiskɔ:sɪz] [bi:; bi] [iːgərli] [rɪˈsi:vɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈvʌlgər] , [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [məˈroʊs] ,
If these discourses be eagerly received among the vulgar , who are always morose ,
如果 这些 论述 是 急切地 已收到 之中 这 庸俗 , WHO 是 总是 忧郁 ,
[ˈenviəs] , [ænd; ənd] [ˈdʒeləs] ,
envious , and jealous ,
羡慕 , 和 嫉妒的 ,
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
如果这些言论受到庸俗之人的热烈欢迎，而这些人总是阴郁、嫉妒、猜忌，

[ðeɪ] [dɪsˈpli:z] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [si:] [ðəmˈselvz] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvektɪv] [ænd; ənd]
they displease all those who see themselves the objects of the invective and
他们 得罪 全部 那些 WHO 看 他们自己 这 对象 的 这 谩骂 和
[ˈsætəɪər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:pjələr] [ˈpri:tʃər] .
satire of the popular preacher .
讽刺 的 这 受欢迎的 牧师 .
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
那些认为自己是这位受欢迎的传教士谩骂和讽刺对象的人，都会对此感到不满。

[ðeɪ] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [wɪʃ] [tu:; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] [ˈprɑ:ɡres] , [ðeɪ] [leɪ] [sneəz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
They consequently wish to check his progress , they lay snares for him ,
他们 最后 希望 到 查看 他的 进步 , 他们 躺 陷阱 为了 他 ,
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
因此，他们想监视他的进展，便为他设下陷阱。

[ðeɪ] [si:k] [tu:; tə] [sərˈpraɪz] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [fɔ:lt] ,
they seek to surprise him in a fault ,
他们 寻找 到 惊喜 他 在 一个 过错 ,
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
他们想让他犯错，让他措手不及。

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ʌnˈmæsk][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] [rɪˈvendʒ] .
in order that they may unmask him and have their revenge .
在 命令 那 他们 可能 揭开面具 他 和 有 他们的 复仇 .
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
以便他们能够揭露他的身份并进行报复。

[baɪ][dɪnt][ʌv; əv] [ɪmˈpɑ:stʃər] , [hi:; hi] [aʊtˈwɪts] [ðem; ðəm] ; [jet] , [ɪn] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪrəklz]
By dint of imposture , he outwits them ; yet , in consequence of his miracles
经过 凹痕 的 骗局 , 他 智胜 他们 ; 然而 , 在 结果 的 他的 奇迹
[ænd; ənd] [ɪˈlu:ʒnz] ,
and illusions ,
和 幻觉 ,
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
他凭借欺骗手段智胜了他们；然而，由于他的奇迹和幻术，

[hi:; hi][æt; ət][lenkθ; lenθ] [disˈkʌvəz] [hɪmˈself] .
he at length discovers himself .
他 在 长度 发现 他自己 .
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
他最终发现了自己。

[hi:; hi][ɪz] [ðen] [si:zd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ədˈhɪərənts] [əˈbaɪd][baɪ][hɪm; ɪm]
He is then seized and punished , and none of his adherents abide by him
他 是 然后 查获 和 受到惩罚 , 和 没有任何 的 他的 信徒 遵守 经过 他
,
,
,
[ðə; ði] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ˈɪnˈvɛktɪv] [ænd; ənd]
随后他被逮捕并受到惩罚，他的追随者也全部离他而去。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [fju:] ['idiəts] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ʌndɪ'sɪv] ; [nʌn] [bʌt; bət] [pɑ:ti'zænz] ,
except a few idiots , that nothing can undeceive ; none but partisans ,
除了 一个 很少 白痴 , 那 没有什么 能 不欺骗 ; 没有任何 但 党派人士 ,
除了少数几个傻瓜, 谁也识破不了他们的谎言; 除了党派分子, 别无他人。

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [li:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] ['aɪdlɪnəs] ; [nʌn] [bʌt; bət] ['dekst(ə)rəs] [neɪvz]
accustomed to lead with him a life of idleness ; none but dexterous knaves
习惯 到 带领 和 他 一个 生活 的 懒惰 ; 没有任何 但 轻巧 无赖
,
.
,

习惯于与他一起过着游手好闲的生活; 除了些巧舌如簧的恶棍之外, 没有其他人。
[hu:] [wɪ] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] [ɪmpə'zɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
who wish to continue their impositions on the public ,
WHO 希望 到 继续 他们的 强加 在 这 民众 ,
那些希望继续对公众施加影响的人,

[baɪ] [dɪ'sep(ə)n] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld]['mæstər] , [baɪ] [əb'skjər] , [ʌnkə'nektɪd] ,
by deceptions similar to those of their old master , by obscure , unconnected ,
经过 欺骗 相似的 到 那些 的 他们的 老的 掌握 , 经过 朦胧 , 未连接 ,
[kən'fju:zd] , [ænd; ənd] [fə'nætɪkl] [hə'ræŋ] ,
confused , and fanatical harangues ,
使困惑 , 和 狂热的 长篇大论 ,
他们使用与昔日主人类似的欺骗手段, 发表晦涩难懂、毫无关联、混乱不堪且狂热的演说。

[ænd; ənd][baɪ] [ˌdeklə'meɪʃn] [ə'genst] ['mædʒɪstrɪts] [ænd; ənd] [pri:sts] .
and by declamations against magistrates and priests .
和 经过 演说 反对 地方法官 和 神父 .
并通过演说抨击地方官长和祭司。

[ði:z] , [hu:] [hæv; həv][ðə; ði] ['pəʊər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] , ['fɪnɪʃ] [baɪ] ['pə:sɪkju:tɪŋ] [ðem; ðəm] ,
These , who have the power in their own hands , finish by persecuting them ,
这些 , WHO 有 这 力量 在 他们的 自己的 双手 , 结束 经过 迫害 他们 ,
[ɪm'prɪzənɪŋ] [ðem; ðəm] ,
imprisoning them ,
监禁 他们 ,
那些掌握权力的人, 最终却对他们进行迫害和监禁。

['flɑ:ɡɪŋ] [ðem; ðəm] , [tʃæs'taɪzɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [deθ] .
flogging them , chastising them , and putting them to death .
鞭答 他们 , 责备 他们 , 和 推杆 他们 到 死亡 .
鞭打他们, 责罚他们, 处死他们。

[pʊr] [retʃɪz] , [hə'bɪtʃueɪtɪd] [tu:; tə] ['pɑ:vərti] ,
Poor wretches , habituated to poverty ,
贫穷的 可怜虫 , 习惯性的 到 贫困 ,
可怜的人们, 早已习惯了贫穷,

[ʌndər'ɡoʊ][ɔ:l] [ði:z] ['sʌfərɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rtɪtu:d] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['fri:kwəntli] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ɪn]
undergo all these sufferings with a fortitude which we frequently meet with in
经历 全部 这些 苦难 和 一个 坚韧 哪个 我们 频繁地 见面 和 在
['mæli,fæktə] .
malefactors .
作恶者 .

他以我们经常在作恶者身上看到的那种坚韧不拔的精神承受着这一切苦难。
[ɪn][sʌm; səm][wi:; wi][faɪnd][ðer; ðər] ['kɜ:rtɪdʒ] ['fɔ:tɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [zi:l] [ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm] .
In some we find their courage fortified by the zeal of fanaticism .
在 一些 我们 寻找 他们的 勇气 强化 经过 这 热情 的 狂热 .
在某些人身上, 我们发现他们的勇气因狂热的激情而更加坚定。

[ðɪs] [ˈfɔːrtɪtuːd] [səˈpraɪzɪz] , [ˈædʒɪteɪts] , [ɪkˈsaɪts] [ˈpɪti] ,
This fortitude surprises , agitates , excites pity ,
这 坚韧 惊喜 , 搅动 , 兴奋 遗憾 ,
这种坚韧不拔的精神令人惊讶、激动, 也激起了人们的怜悯之情。

[ænd; ənd] [ˈɪriteɪts] [ðə; ði] [spekˈteɪtəs] [əˈɡenst] [ðoʊz] [huː] [ˈtɔːrment] [men] [huːz] [ˈkɑːnstənsi] [meɪks]
and irritates the spectators against those who torment men whose constancy makes
和 刺激 这 观众 反对 那些 WHO 折磨 男人 谁 恒常 制作
[ðəm; ðəm] [lʊkt] [əˈpɑːn][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
them looked upon as being innocent ,
他们 看起来 之上 作为 存在 清白的 ,
这激怒了旁观者, 让他们憎恶那些折磨那些因坚忍不拔而被视为无辜的人的人。

[huː] , [aɪˈtiː][ɪz][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd] , [meɪ] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi] [raɪt] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːm] [kəmˈpæʃ(ə)n]
who , it is supposed , may possibly be right , and for whom compassion
WHO , 它 是 据称 , 可能 可能 是 正确的 , 和 为了 谁 同情
[ˈlaɪkwaɪz] [ˈɪntrəsts] [ɪtˈself] .
likewise interests itself .
同样地 兴趣 本身 .
人们认为, 他或许是对的, 而同情心也同样会让他感到欣慰。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ɪnˈθuːziæzəm][ɪz] [ˈprɒpəgeɪtɪd] ,
It is thus that enthusiasm is propagated ,
它 是 因此 那 热情 是 传播 ,
热情就是这样传播开来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [pɜːrsɪˈkjuːʃn] [ˈɔːlweɪz] [ɔːɡˈments] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːtɪˈzænz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]
and that persecution always augments the number of the partisans of those who
和 那 迫害 总是 增强 这 数字 的 这 党派人士 的 那些 WHO
[ɑːr; ər] [pəˈsɪkjuːtɪd] .
are persecuted .
是 受迫害 .
而且, 迫害总是会增加被迫害者的支持者人数。

[aɪ][æɪ; ʃəl] [liːv] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈmædəm] , [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv] [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv]
I shall leave to you , Madam , the trouble of applying the history of
我 将 离开 到 你 , 女士 , 这 麻烦 的 申请 这 历史 的
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒʌɡləɪ] ,
our juggler ,
我们的 杂耍演员 ,
夫人, 至于如何运用我们这位杂耍艺人的历史, 就留给您来处理吧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ədˈhɪərənts] , [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndər] , [ðə; ði] [əˈpɒsəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and his adherents , to that of the founder , the apostles , and the
和 他的 信徒 , 到 那 的 这 创始人 , 这 使徒 , 和 这
[ˈmɑːtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [rɪˈlɪdʒən] .
martyrs of the Christian religion .
殉道者 的 这 基督教 宗教 .
以及他的追随者, 与基督教的创始人、使徒和殉道者一样。

[wɪð; wɪθ] [wətˈevər] [ɑːrt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ðə; ði][laɪf] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
With whatever art they have written the life of Jesus Christ ,
和 任何 艺术 他们 有 书面 这 生活 的 耶稣 基督 ,
他们用各种艺术形式书写了耶稣基督的生平。
[wɪtʃ] [wiː; wi][hoʊld][ˈoʊnli][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈpɒsəlz] , [ɔːr][ðer; ðər] [dɪˈsaɪplz] ,
which we hold only from his apostles , or their disciples ,
哪个 我们 抓住 仅有的 从 他的 使徒 , 或者 他们的 门徒 ,
我们所掌握的资料仅来自他的使徒或他们的门徒。

[aɪˈti:] [ˈfə:nɪfɪz] [ə; eɪ] [səˈfɪ](ə)nsi] [ʌv; əv] [məˈtɪriəlz] [ɑ:n] [wɪtɪ] [tu:; tə] [faʊnd] [ˈaʊər; ɑ:r] [kənˈdʒektʃəz] .
it furnishes a sufficiency of materials on which to found our conjectures .
它 提供 一个 充足性 的 材料 在 哪个 到 成立 我们的 猜想 .

它提供了充足的材料，供我们进行推测。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ˈoʊnli] [əbˈzɜ:rɪv] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒu:ɪ] [ˈneɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɪts] **I shall only observe to you , that the Jewish nation was remarkable for its credulity** ;
我 将 仅有的 观察 到 你 , 那 这 犹太人 国家 曾是 卓越 为了 它是 轻信 ;

我只想告诉你们，犹太民族以其轻信而闻名；

[ðæt] [ðə; ði] [kəmˈpænjənz] [ʌv; əv] [ˈdʒi:zəs] [wɜ:r; wər] [ˈtʃoʊzn] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dregz] [ʌv; əv] [ðə; ði] **that the companions of Jesus were chosen from among the dregs of the people** ;
那 这 同伴 的 耶稣 是 选定 从 之中 这 渣 的 这 人们 ;

耶稣的同伴都是从百姓中的渣滓中挑选出来的；

[ðæt] [ˈdʒi:zəs] [ˈɔ:lweɪz] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈprefrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpɑ:pjələs] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [wɪft] , **that Jesus always gave a preference to the populace , with whom he wished , undoubtedly** ;
那 耶稣 总是 给予 一个 偏爱 到 这 民众 , 和 谁 他 希望 , 无疑 ,

毫无疑问，耶稣总是优先考虑他所希望的民众。

[tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [ˈræmpɑ:rt] [əˈgenst] [ðə; ði] [pri:sts] ; [ænd; ənd] [ðæt] , [æt; ət] [ləst] , **to form a rampart against the priests ; and that , at last ,**
到 形式 一个 壁垒 反对 这 神父 ; 和 那 , 在 最后的 , 构筑一道屏障来抵御祭司；最后，

[ˈdʒi:zəs] [wʌz; wəz] [si:zd] [ɪˈmi:diətli] [ˈæftər] [ðə; ði] [moʊst] [ˈsplendɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmɪrəklz] .
Jesus was seized immediately after the most splendid of his miracles .
耶稣 曾是 查获 立即地 后 这 最多 灿烂 的 他的 奇迹 .

耶稣行完他最辉煌的神迹后，立即被捕。

[wi:; wi] [si:] [hɪm; ɪm] [pʊt] [tu:; tə] [deθ] [ɪˈmi:diətli] [ˈæftər] [ðə; ði] [rezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈlæzərəs] , [wɪtɪ] , **We see him put to death immediately after the resurrection of Lazarus , which ,**
我们 看 他 放 到 死亡 立即地 后 这 复活 的 拉撒路 , 哪个 , 我们看到他在拉撒路复活后立即被处死，

[ˈi:v(ə)n] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈgɑ:sp(ə)l] [əˈkaʊnt] , [berz] [ðə; ði] [moʊst] [ˈevɪdənt] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv] [frɔ:d] **even according to the gospel account , bears the most evident characters of fraud**
甚至 根据 到 这 福音 帐户 , 熊 这 最多 明显 人物 的 诈骗罪 ,
 ,
 ,
 ,

即使根据福音书的记载，也带有最明显的欺诈特征。

[wɪtɪ] [ɑ:r; ər] [ˈvɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [ˈevri] [wʌn] [hu:] [ɪgˈzæmɪnz] [aɪˈti:] [wɪˈðaʊt] [ˈpredʒədɪs] .
which are visible to every one who examines it without prejudice .
哪个 是 可见的 到 每一个 一 WHO 检查 它 没有 偏见 .

任何不带偏见地审视它的人都能看到这一点。

[aɪ] [ɪˈmædʒɪn] , [ˈmædəm] , **I imagine , Madam ,**
我 想象 , 女士 , 我想，夫人，

[ðæt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst][ˈstɛɪtɪd] [wɪl] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [ʃʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [əˈpɪnjən] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə]
that what I have just stated will suffice to show you what opinion you ought to
那 什么 我 有 只是 声明 将要 足够了 到 展示 你 什么 观点 你 应该 到
[entərˈteɪn] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv] [krɪstɪˈænəti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈsektəri]
entertain respecting the founder of Christianity and his first sectaries
招待 尊重 这 创始人 的 基督教 和 他的 第一的 教派

我刚才所说的足以向你表明，你应该对基督教的创始人及其第一批信徒抱有怎样的看法。

[ðɪːz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈiːðər] [ˈduːps] [ɔːr][fəˈnætiks] , [huː] [pəˈmɪtɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [sɪˈdjuːst]
These have been either dupes or fanatics , who permitted themselves to be seduced
这些 有 到过 任何一个 重复 或者 狂热分子 , WHO 允许 他们自己 到 是 被诱惑
[baɪ] [dɪˈsepʃ(ə)n] ,
by deceptions ,
经过 欺骗 ,

这些人要么是受骗者，要么是狂热分子，他们任由自己被欺骗所蒙蔽。

[ænd; ənd][baɪ] [ˈdiskʊːsɪz] [kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə][ðer; ðər][dɪˈzaɪɜːz] , [ɔːr][baɪ] [ˈdekst(ə)rəs] [ɪmˈpɑːstər] ,
and by discourses conformable to their desires , or by dexterous impostors ,
和 经过 论述 符合 到 他们的 欲望 , 或者 经过 轻巧 冒名顶替者 ,
并通过符合他们意愿的言论，或通过巧妙的骗子，

[huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] [ˈmæstər] ,
who knew how to make the best of the tricks of their old master ,
WHO 知道 如何 到 制作 这 最好的 的 这 技巧 的 他们的 老的 掌握 ,
他们懂得如何充分利用老主人的那些伎俩，

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [sʌtʃ] [ˈeɪb(ə)l] [səkˈsesəz] .
to whom they have become such able successors .
到 谁 他们 有 变得 这样的 有能力的 继承人 .
他们已经成为了他们优秀的继承人。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [dɪd] [ðeɪ] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ] [ɪneɪblɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði]
In this way did they establish a religion which enabled them to live at the
在 这 方式 做过 他们 建立 一个 宗教 哪个 已启用 他们 到 居住 在 这
[ˈpiːpəlz] [ɪkˈspens] ,
people's expense ,
人们的 费用 ,

他们以此方式建立了一种宗教，使他们能够靠剥削人民而生活。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [stiːl] [meɪnˈteɪnz] [ɪn] [əˈbʌndəns] [ðoʊz] [wiː; wi] [peɪ] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] ,
and which still maintains in abundance those we pay , at such a high rate ,
和 哪个 仍然 保持 在 丰富 那些 我们 支付 , 在 这样的 一个 高的 速度 ,
而且，我们支付的那些东西仍然大量存在，尽管价格很高。

[fɔːr; fər] [trænzˈmɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [sʌn] [ðə; ði] [ˈfeɪblz] , [ˈvɪʒənz] ,
for transmitting from father to son the fables , visions ,
为了 传输 从 父亲 到 儿子 这 寓言 , 愿景 ,
为了将寓言故事、异象从父亲传给儿子，

[ænd; ənd] [ˈwʌndəɜːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][bɔːrɪn][ænd; ənd] [nəːst] [ɪn][dʒʊˈdiə] .
and wonders which were born and nursed in Judea .
和 奇迹 哪个 是 出生 和 护理 在 犹太 .
以及在犹太地诞生和孕育的奇迹。

[ðə; ði] [ˌprɑːpəˈgeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [feɪθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːnstənsɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmɑːtəz] ,
The propagation of the Christian faith , and the constancy of their martyrs ,
这 传播 的 这 基督教 信仰 , 和 这 恒常 的 他们的 殉道者 ,
[hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [səpˈpraɪzɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] .
have nothing surprising in them .
有 没有什么 奇怪 在 他们 .

基督教信仰的传播以及殉道者的坚韧不拔，其中并没有什么令人惊讶之处。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [flɑ:k] ['æftər][ɔ:l] [ðoʊz] [ðæt] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] ['wʌndəz] ,
The people flock after all those that show them wonders ,
这 人们 群 后 全部 那些 那 展示 他们 奇迹 ,
人们蜂拥而至, 追随那些向他们展示奇迹的人。

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [wɪðəʊt] [ri:zənɪŋ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][toʊld][ðem; ðəm] .
and receive without reasoning on it every thing that is told them .
和 收到 没有 推理 在 它 每一个 事物 那 是 讲述 他们 .
他们不加思考地接受别人告诉他们的一切。

[ðeɪ] [trænz'mɪt] [tu:; tə][ðer; ðər] [tʃɪldrən] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪlɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] [rɪ'leɪtɪd] ,
They transmit to their children the tales they have heard related ,
他们 发送 到 他们的 孩子们 这 故事 他们 有 听到 有关的 ,
他们将听到的故事传授给孩子们。

[ænd; ənd][baɪ] [dɪ'gri:z] [ði:z] [ə'pɪnjənz] [ɑ:r; ə] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ] [kɪŋz] , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]
and by degrees these opinions are adopted by kings , by the great , and even
和 经过 学位 这些 意见 是 已采用 经过 国王 , 经过 这 伟大的 , 和 甚至
[baɪ][ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] .
by the learned .
经过 这 学习 .
渐渐地, 这些观点被君王、达官显贵, 甚至学者所接受。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɑ:təz] , [ðer; ðər] ['kɑ:nstənsi] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [su:pər'nætʃrəl] [ɪn][aɪ 'ti:] .
As for the martyrs , their constancy has nothing supernatural in it .
作为 为了 这 殉道者 , 他们的 恒常 有 没有什么 超自然 在 它 .
至于殉道者, 他们的坚忍不拔并没有什么超自然之处。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['krɪstjənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔ:l] [nu:] ['sektəri] , [wɜ:r; wər] ['tri:tɪd] , [baɪ][ðə; ði][dʒu:z]
The first Christians , as well as all new sectaries , were treated , by the Jews
这 第一的 基督徒 , 作为 出色地 作为 全部 新的 教派 , 是 治疗 , 经过 这 犹太人
[ænd; ənd]['peɪɡənz] ,
and pagans ,
和 异教徒 ,
早期基督徒以及所有新出现的教派, 都受到了犹太人和异教徒的歧视和不公对待。

[æz; əz] [dɪ'stɜ:rbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [pi:s] .
as disturbers of the public peace .
作为 扰乱者 的 这 民众 和平 .
扰乱公共秩序者。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [sə'fɪʃntli] [ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fə'nætɪsɪzəm][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðer; ðər]
They were already sufficiently intoxicated with the fanaticism with which their
他们 是 已经 足够 酣 和 这 狂热 和 哪个 他们的
[rɪ'lɪdʒən] [ɪn'spaɪəd][ðem; ðəm] ,
religion inspired them ,
宗教 灵感 他们 ,
他们早已被宗教所激发的狂热所麻痹,

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [gɑ:d][held] [hɪm'self] [ɪn] ['redɪnəs] [tu:; tə] [kraʊn] [ðem; ðəm] ,
and were persuaded that God held himself in readiness to crown them ,
和 是 被说服 那 上帝 握住 他自己 在 准备就绪 到 王冠 他们 ,
他们深信上帝已准备好为他们加冕。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm]['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['dwelɪŋ] .
and to receive them into his eternal dwelling .
和 到 收到 他们 进入 他的 永恒 住宅 .
并接纳他们进入他永恒的居所。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] ['oʊpənd] ,
In a word , seeing the heavens opened ,
在 一个 单词 , 看到 这 天 打开 ,
总之, 看到天门大开,

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
and being convinced that the end of the world was approaching ,
和 存在 确信 那 这 结尾 的 这 世界 曾是 接近 ,
并且深信世界末日即将到来，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðei] [hæd; həd] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə][set] ['plʌnɪmənt] [æt; ət] [dɪ'faɪəns] ,
it is not surprising that they had courage to set punishment at defiance ,
它 是 不是 奇怪 那 他们 有 勇气 到 放 惩罚 在 蔑视 ,
他们有勇气对违抗行为施以惩罚，这并不令人惊讶。

[tu:; tə] [ɪn'dɔr] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['kɑ:nstənsɪ] , [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'spaɪz] [deθ] .
to endure it with constancy , and to despise death .
到 忍受 它 和 恒常 , 和 到 鄙视 死亡 .
要恒久忍耐，又要憎恶死亡。

[tu:; tə] [ði:z] ['məʊtɪvz] , ['fəʊndɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] , ['meni] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] ,
To these motives , founded on their religious opinions , many others were added ,
到 这些 动机 , 创立 在 他们的 宗教 意见 , 许多 其他的 是 额外 ,
除了这些基于宗教信仰的动机之外，他们还加入了许多其他动机。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz][tu:; tə] ['ɑ:pəreɪt] ['strɔ:ŋli] [ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪndz]
which are always of such a nature as to operate strongly upon the minds
哪个 是 总是 的 这样的 一个 自然 作为 到 操作 强烈 之上 这 思想
[ʌv; əv][men] .
of men .
的 男人 .

这些事物总是具有能够强烈影响人们思想的性质。
[ðoʊz] [hu:] , [æz; əz] ['krɪstjənz] , [wɜ:r; wər] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [ɪl] - ['tri:tɪd] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
Those who , as Christians , were imprisoned and ill - treated on account of
那些 WHO , 作为 基督徒 , 是 被监禁 和 患病的 - 治疗 在 帐户 的
[ðer; ðər] [feɪθ] , [wɜ:r; wər] ['vɪzɪtɪd] ,
their faith , were visited ,
他们的 信仰 , 是 到访 ,
那些因信仰而被监禁和虐待的基督徒，都得到了探访。

[kən'səʊl] , [ɪn'kɜ:rɪdʒd] , ['ɑ:nəd] , [ænd; ənd] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] [baɪ][ðer; ðər] ['breðrən] ,
consoled , encouraged , honored , and loaded with kindnesses by their brethren ,
安慰 , 鼓励 , 荣幸 , 和 已加载 和 善意 经过 他们的 弟兄们 ,
受到弟兄们的安慰、鼓励、尊重和关爱，

[hu:] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ænd; ənd] ['sʌkəd] [ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'tenʃn] ,
who took care of and succored them during their detention ,
WHO 采取 关心 的 和 援助 他们 期间 他们的 拘留 ,
在他们被拘留期间照顾和帮助他们的人，

[ænd; ənd] [hu:] [ˈɔ:lmoʊst] [ə'dɔrd] [ðem; ðəm]['æftər][ðer; ðər] [deθ] .
and who almost adored them after their death .
和 WHO 几乎 受人喜爱 他们 后 他们的 死亡 .
而那些在他们死后几乎崇拜他们的人，也对他们充满了敬意。

[ðoʊz] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hu:] [dɪ'spleɪd] ['wi:knəs] , [wɜ:r; wər] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'testɪd] ,
Those , on the other hand , who displayed weakness , were despised and detested ,
那些 , 在 这 其他 手 , WHO 显示 弱点 , 是 被鄙视的 和 令人厌恶的 ,
另一方面，那些表现出软弱的人则被人鄙视和憎恨。

[ænd; ənd] [wen] [ðei] [geɪv] [wei] [tu:; tə] [rɪ'pentəns] , [ðei] [wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu:; tə][ʌndər'gəʊ][ə; eɪ]
and when they gave way to repentance , they were compelled to undergo a
和 什么时候 他们 给予 方式 到 悔改 , 他们 是 被迫 到 经历 一个
['rɪgərəs] ['penɪtəns] ,
rigorous penitence ,
严格的 忏悔 ,
当他们悔改之后，就被迫接受严格的忏悔。

[wɪtʃ] ['læstɪd] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪvd] .
which lasted as long as they lived .
哪个 持续 作为 长的 作为 他们 居住地 .

这段关系持续了他们整个生命时期。

[ðʌs] [wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] ['məʊtɪvz] [juˈnaɪtɪd][tu:; tə][ɪnˈspaɪər][ðə; ði] ['mɑ:təz] [wɪð; wɪθ] ['kʌrɪdʒ]
Thus were the most powerful motives united to inspire the martyrs with courage
因此 是 这 最多 强大的 动机 团结的 到 启发 这 殉道者 和 勇气
;
;
;

由此，最强大的动机汇聚在一起，激励烈士们鼓起勇气；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kʌrɪdʒ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [su:pərˈnætʃrəl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ]
and this courage has nothing more supernatural about it than that which
和 这 勇气 有 没有什么 更多的 超自然 关于 它 比 那 哪个
[dɪˈtə:mɪnz] [ju: ˈes] [ˈdeɪli] [tu:; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði][moʊst] [ˈperələs] [ˈdeɪndʒəz] ,
determines us daily to encounter the most perilous dangers ,
决定 我们 日常的 到 遇到 这 最多 危险的 危险 ,

这种勇气并没有什么超自然之处，它只不过是每天面对最危险的挑战时所具备的那种勇气而已。

[θru:;] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪsˈɒnə] [ɑ:rˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfeləʊ] - ['sɪtəznz] .
through the fear of dishonoring ourselves in the eyes of our fellow - citizens .
通过 这 害怕 的 不光彩 我们自己 在 这 眼睛 的 我们的 同伴 - 公民 .

因为我们害怕在同胞眼中丢脸。

['kəʊədɪs] [wʊd] [ɪkˈspəʊz][ju: ˈes][tu:; tə] [ɪnfəmi] [ɔ:][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [deɪz] .
Cowardice would expose us to infamy all the rest of our days .
怯懦 会 暴露 我们 到 骂名 全部 这 休息 的 我们的 天 .

懦弱会让我们余生都背负耻辱。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɪˈrækjələs] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:nstənsɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [hu:m] [æn; ən] [ˈɔ:fər] [ɪz]
There is nothing miraculous in the constancy of a man to whom an offer is
那里 是 没有什么 神奇 在 这 恒常 的 一个 男人 到 谁 一个 提供 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

一个人对别人提出的条件始终如一，这本身并没有什么奇迹可言。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ʌv; əv][ɪˈtɜ:rn(ə)l] ['hæpɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ˈɒnəz] , [ænd; ənd] [hu:] ,
on the one hand , of eternal happiness and the highest honors , and who ,
在 这 一 手 , 的 永恒 幸福 和 这 最高 荣誉 , 和 WHO ,
[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

一方面，拥有永恒的幸福和最高的荣誉；另一方面，

[si:z] [hɪmˈself] ['menəst] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] , [kənˈtempt] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['læstɪŋ] [rɪˈɡret] .
sees himself menaced with hatred , contempt , and the most lasting regret .
看到 他自己 受威胁 和 仇恨 , 鄙视 , 和 这 最多 持久 后悔 .

他感到自己被仇恨、蔑视和最持久的悔恨所笼罩。

[ju:; jʊ] [pərˈsi:v] , [ðen] , ['mædəm] ,
You perceive , then , Madam ,
你 感知 , 然后 , 女士 ,

那么，夫人，您明白了。

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈɪziə] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ðə; ði] [pruːfs] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈkrɪstʃən]
that nothing can be easier than to overthrow the proofs by which Christian
那 没有什么 能 是 更轻松 比 到 推翻 这 证明 经过 哪个 基督教
[ˈdɑːktɜːz] [ˈɪstæblɪʃ] [ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪˈtend] [ɪz][soʊ] [wel] [ˌɔʊəntəˌkeɪtəd] .
doctors establish the revelation which they pretend is so well authenticated .
医生 建立 这 启示 哪个 他们 假装 是 所以 出色地 已验证 .
要推翻基督教医生用来确立他们声称已被充分证实的启示的证据，简直易如反掌。

[ˈmɪrəklz] , [ˈmɑːtəz] , [ænd; ənd] [ˈprɒfɪsɪz] [pruːv] [ˈnʌθɪŋ] .
Miracles , martyrs , and prophecies prove nothing .
奇迹 , 殉道者 , 和 预言 证明 没有什么 .

奇迹、殉道者和预言都证明不了什么。

[wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [ˈwʌndɜːz] [truː] [ðæt] [ɑːr; ər] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nuː] [ˈtestəmənt] ,
Were all the wonders true that are related in the Old and New Testament ,
是 全部 这 奇迹 真的 那 是 有关的 在 这 老的 和 新的 遗嘱 ,
如果《旧约》和《新约》中记载的所有奇迹都是真的，

[ðeɪ] [wʊd] [əˈfɔːrd] [noʊ] [pruːf] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ɑːmˈnɪpətəns] , [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
they would afford no proof in favor of divine omnipotence , but , on the contrary ,
他们 会 买得起 不 证明 在 偏爱 的 神圣的 全能 , 但 , 在 这 相反 ,
它们并不能证明神是全能的，相反，

[wʊd] [pruːv] [ðə; ði] [ɪnəˈbɪləti] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][hæz; həz] [kənˈtɪnjuəli] [ˈleɪbəd] ,
would prove the inability under which the Deity has continually labored ,
会 证明 这 无力 在下面 哪个 这 神 有 持续 辛勤劳作 ,
这将证明神明一直以来所承受的无能为力。

[ʌv; əv] [kənˈvɪnsɪŋ] [mænˈkaɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [trʊθs] [hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
of convincing mankind of the truths he wished to announce to them .
的 令人信服的 人类 的 这 真相 他 希望 到 宣布 到 他们 .
他致力于使人类相信他想要向他们宣布的真理。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[səˈpəʊzɪŋ] [ðɪːz] [ˈmɪrəklz] [tuː; tə][hæv; həv] [prəˈduːst] [ɔːl][ðə; ði] [rɪˈfekts] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti]
supposing these miracles to have produced all the effects which the Deity
假如 这些 奇迹 到 有 生产 全部 这 效果 哪个 这 神
[hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪkˈspekt][frʌm; frəm][ðəm; ðəm] ,
had a right to expect from them ,
有 一个 正确的 到 预计 从 他们 ,
假设这些奇迹产生了神明理应期待的所有效果，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ][lɔːŋɡər] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðəm; ðəm] , [ɪkˈsept] [ɑːn][ðə; ði] [trəˈdɪʃ(ə)n]
we have no longer any reason to believe them , except on the tradition
我们 有 不 更长 任何 原因 到 相信 他们 , 除了 在 这 传统
[ænd; ənd] [rɪˈsaɪtlz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
and recitals of others ,
和 独奏会的 其他的 ,
除了他人的传统和叙述之外，我们已经没有任何理由相信他们了。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [səˈspɪʃəs] , [ˈfɔːltɪ] , [ænd; ənd] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] .
which are often suspicious , faulty , and exaggerated .
哪个 是 经常 可疑的 , 故障 , 和 夸张的 .

这些往往是可疑的、错误的、夸大的。

[ðə; ði] [ˈmɪrəklz] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs][ɑːr; ər] [əˈtestɪd] [ˈoʊnli][baɪ][ˈmoʊzəs] ,
The miracles of Moses are attested only by Moses ,
这 奇迹 的 摩西 是 已证实 仅有的 经过 摩西 ,
摩西的神迹只有摩西本人才能证实。

[ɔ:r][baɪ] ['dʒu:ɪ] ['raɪtəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [bi'li:vð] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ðeɪ] [wiɪft]
or by Jewish writers interested in making them believed by the people they wished
或者 经过 犹太人 作家 感兴趣的 在 制作 他们 相信 经过 这 人们 他们 希望
[tu:; tə] ['gʌvərn] .
to govern .
到 治理 .

或者由一些犹太作家撰写，他们希望通过这些文章来赢得他们想要统治的人民的信任。

[ðə; ði] ['mɪrəklz] [ʌv; əv][ˈdʒi:zəs][ɑ:r; ər] [ə'testɪd] ['oʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [hu:] [sɔ:t] [tu:; tə] [əb'teɪn]
The miracles of Jesus are attested only by his disciples , who sought to obtain
这 奇迹 的 耶稣 是 已证实 仅有的 经过 他的 门徒 , WHO 寻求 到 获得
[əd'hɪərənts] ,
adherents ,
信徒 ,

只有耶稣的门徒为了吸引信徒而讲述他的神迹。

[ɪn][rɪ'leɪtɪŋ, rɪ:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] ['kredʒələs] ['pi:p(ə)] ['prɒdɪdʒɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə]
in relating to a credulous people prodigies to which they pretended to
在 相关 到 一个 轻信的 人们 神童 到 哪个 他们 假装 到
[hæv; həv] [bɪn] ['wɪtnɪsɪz] ,
have been witnesses ,
有 到过 证人 ,

向轻信的人们讲述他们假装亲眼目睹的神迹，

[ɔ:r] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [pər'hæps] , [bi'li:vð] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ri:əli] [si:n] .
or which some of them , perhaps , believed they had really seen .
或者 哪个 一些 的 他们 , 也许 , 相信 他们 有 真的 已见 .
或者，他们中的一些人可能真的相信自己看到了。

[ɔ:l] [ðooʊz] [hu:] [dɪ'si:v] [mæn'kaɪnd][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɔ:lweɪz] [tʃi:ts] ;
All those who deceive mankind are not always cheats ;
全部 那些 WHO 欺骗 人类 是 不是 总是 作弊 ;
那些欺骗世人的人，并非都是骗子；
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [dɪ'si:vð] [baɪ] [ðooʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [neɪvz] [ɪn] [rɪ'æləti] .
they are frequently deceived by those who are knaves in reality .
他们 是 频繁地 受骗 经过 那些 WHO 是 无赖 在 现实 .

他们经常被那些实际上是恶棍的人欺骗。

[br'saɪdɪz] , [aɪ] [br'li:v] [aɪ][hæv; həv] [sə'fɪʃntli] [pru:vð] ,
Besides , I believe I have sufficiently proved ,
除了 , 我 相信 我 有 足够 已证实 ,
此外，我认为我已经充分证明了这一点。

[ðæt] ['mɪrəklz] [ɑ:r; ər] [rɪ'pʌgnənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mju:təb(ə)] [gɑ:d] , [æz; əz] [wel]
that miracles are repugnant to the essence of an immutable God , as well
那 奇迹 是 令人厌恶的 到 这 本质 的 一个 不可更改的 上帝 , 作为 出色地
[æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
as to his wisdom ,
作为 到 他的 智慧 ,
奇迹与永恒不变的上帝的本质及其智慧相悖。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɔ:l'tər][ðə; ði] [waɪz] [ɔ:z] [hi:; hi][hæz; həz] [hɪm'self] [ɪ'stæblɪʃt] .
which will not permit him to alter the wise laws he has himself established .
哪个 将要 不是 允许 他 到 改变 这 明智的 法律 他 有 他自己 已确立的 .
这将不允许他更改自己制定的明智法律。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , ['mɪrəklz] [ɑ:r; ər] ['ju:sləs] ,
In short , miracles are useless ,
在 短的 , 奇迹 是 无用 ,
总之，奇迹毫无用处。

[sɪns] [ðoʊz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] ['skɹɪptʃər] [hæv; həv][nɑ:t] [prə'du:st] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [gɑ:d] [ɪk'spektɪd]
since those related in Scripture have not produced the effects which God expected
自从 那些 有关的 在 圣经 有 不是 生产 这 效果 哪个 上帝 预期的
[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

因为圣经中提到的那些人并没有产生上帝所期望的效果。

[ðə; ði] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ['teɪkən][frʌm; frəm] ['prɑ:fəsi] [hæz; həz][noʊ] ['betər]
The proof of the Christian religion taken from prophecy has no better
这 证明 的 这 基督教 宗教 已采取 从 预言 有 不 更好的
[faʊn'deɪʃ(ə)n] .
foundation .
基础 .
从预言中汲取的基督教信仰证据，再也没有比这更好的根基了。

[hu:'evər] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [wɪ'ðəʊt] ['predʒədɪs] [ði:z] [ˈɔ:rəkəlz] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][dɪ'vaɪn] [wɪl] [faɪnd]
Whoever will examine without prejudice these oracles pretended to be divine will find
谁 将要 检查 没有 偏见 这些 神谕 假装 到 是 神圣的 将要 寻找
[ˈoʊnli][æn; ən] [æm'bigjuəs] ,
only an ambiguous ,
仅有的 一个 模糊的 ,

凡是能够不带偏见地审视这些被认为是神圣预言的人，最终只会发现其中只有含糊不清的内容。

[ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] , [əb'sɜ:rd] , [ænd; ənd] [ʌnkə'nektɪd] ['dʒɑ:rgən] , [ɪn'taɪərli] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] [hu:]
unintelligible , absurd , and unconnected jargon , entirely unworthy of a God who
无法理解 , 荒诞 , 和 未连接 行话 , 完全 不配 的 一个 上帝 WHO
[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['preʃ(ə)ns] ,
intended to display his prescience ,
故意的 到 展示 他的 预知 ,
晦涩难懂、荒谬可笑、毫无关联，完全配不上一个意图展现其预知能力的上帝。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['fju:tʃər] [r'vents] .
and to instruct his people with regard to future events .
和 到 指示 他的 人们 和 看待 到 未来 活动 .
并指示他的人民有关未来的事情。

[ðer; ðər] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['skɹɪptʃər] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['prɑ:fəsi] [sə'fɪjntli] [prɪ'saɪs] [tu:; tə]
There does not exist in the Holy Scriptures a single prophecy sufficiently precise to
那里 做 不是 存在 在 这 圣 经文 一个 单身的 预言 足够 精确的 到
[bi:; bi] ['lɪtərəli] [ə'plaɪd] [tu:; tə]['dʒi:zəs] [kraɪst] .
be literally applied to Jesus Christ .
是 字面上地 应用 到 耶稣 基督 .
圣经中没有任何一条预言足够精确，可以按字面意思应用于耶稣基督。

[tu:; tə] [kən'vɪns] [jɔ:r'self] [ʌv; əv] [ðɪs] [tru:θ] ,
To convince yourself of this truth ,
到 说服 你自己 的 这 真相 ,
为了让自己确信这个事实，

[æsk][ðə; ði][moʊst] ['lɜ:rɪd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['dɑ:ktɜ:z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['fɔ:rm(ə)] ['prɒfɪsɪz] [wer'ɪn]
ask the most learned of our doctors which are the formal prophecies wherein
问 这 最多 学习 的 我们的 医生 哪个 是 这 正式的 预言 其中
[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [mə'saɪə] .
they have the happiness to discover the Messiah .
他们 有 这 幸福 到 发现 这 弥赛亚 .
请教我们最有学识的医生，哪些正式预言让他们有幸发现弥赛亚。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ðen] [pər'si:v] [ðæt] [aɪ'ti:'ɪz][ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [fɔ:rst] [eksplə'neɪʃənz] , ['fɪgjərz] ,
You will then perceive that it is only by the aid of forced explanations , figures ,
你 将要 然后 感知 那 它 是 仅有的 经过 这 援助 的 强制 解释 , 数据 ,
你那时就会明白，只有借助牵强的解释和数据，才能真正理解这一切。

[ˈpærəblz] , [ænd; ənd] [ˈmɪstɪkl̩] [ɪntɜːpriˈteɪʃnz] ,
parables , and mystical interpretations ,
寓言 , 和 神秘 解释 ,

寓言和神秘的诠释，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪneɪbl̩d] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [ˈeni] [θɪŋ] [ˈsensəb(ə)l̩][ænd; ənd] [ˈæplɪkəb(ə)l̩]
by which they are enabled to bring forward any thing sensible and applicable
经过 哪个 他们 是 已启用 到 带来 向前 任何 事物 明智的 和 适用的
[tuː; tə][ðə; ði][gɑːd] - [meɪd] - [mæn] [huːm] [ðeɪ] [tel] [juːˈes][tuː; tə] [əˈdɔːr] .
to the god - made - man whom they tell us to adore .
到 这 上帝 - 制成 - 男人 谁 他们 告诉 我们 到 崇拜 .

由此，他们得以提出任何对他们教导我们要崇拜的神造之人而言合理且适用的事物。

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti][hæd; həd] [meɪd] [prɪˈdɪkʃnz] [ˈoʊnli] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt]
It would seem as if the Deity had made predictions only that we might
它 会 似乎 作为 如果 这 神 有 制成 预测 仅有的 那 我们 可能
[ʌndərˈstænd] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðəm; ðəm] .
understand nothing about them .
理解 没有什么 关于 他们 .

似乎神明做出了一些预言，而我们却可能对此一无所知。

[ɪn] [ðiːz] [ɪˈkwɪvək(ə)l̩] [ˈɔːrəkəlz] , [huːz] [ˈmiːnɪŋ] [ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l̩][tuː; tə] [ˈpenətreɪt] ,
In these equivocal oracles , whose meaning it is impossible to penetrate ,
在 这些 模棱两可 神谕 , 谁 意义 它是 不可能的 到 穿透 ,
[ɪn] [ðəz] [ɪˈkwɪvək(ə)l̩] [ˈɔːrəkəlz] , [huːz] [ˈmiːnɪŋ] [ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l̩][tuː; tə] [ˈpenətreɪt] ,
In these equivocal oracles , whose meaning it is impossible to penetrate ,
在 这些 模棱两可 神谕 , 谁 意义 它是 不可能的 到 穿透 ,

在这些含义含糊不清、令人费解的预言中，

[wiː; wi][faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ɪnˌtɑːksɪˈkeɪʃ(ə)n] , [fəˈnætɪsɪzəm] , [ænd; ənd] [dɪˈlɪrɪəm] .
we find nothing but the language of intoxication , fanaticism , and delirium .
我们 寻找 没有什么 但 这 语言 的 中毒 , 狂热 , 和 谵妄 .
[wiː; wi][faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ɪnˌtɑːksɪˈkeɪʃ(ə)n] , [fəˈnætɪsɪzəm] , [ænd; ənd] [dɪˈlɪrɪəm] .
we find nothing but the language of intoxication , fanaticism , and delirium .
我们 寻找 没有什么 但 这 语言 的 中毒 , 狂热 , 和 谵妄 .

我们看到的只有醉酒、狂热和谵妄的语言。

[wen] [wiː; wi] [ˈfænsɪ][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l̩] ,
When we fancy we have found something intelligible ,
什么时候 我们 想要 我们 有 成立 某物 可理解的 ,
[wen] [wiː; wi] [ˈfænsɪ][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l̩] ,
When we fancy we have found something intelligible ,
什么时候 我们 想要 我们 有 成立 某物 可理解的 ,

当我们自以为找到了可以理解的东西时，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ɪˈzi] [tuː; tə] [pərˈsiːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [ðæt] [tʊk]
it is easy to perceive that the prophets intended to speak of events that took
它是 简单的 到 感知 那 这 先知 故意的 到 说话 的 活动 那 采取
[pleɪs] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [eɪdʒ] ,
place in their own age ,
地方 在 他们的 自己的 年龄 ,
[pleɪs] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [eɪdʒ] ,
place in their own age ,
地方 在 他们的 自己的 年龄 ,

不难看出，先知们意在预言他们所处时代发生的事件。

[ɔːr][ʌv; əv] [ˈpɜːsənɪdʒz] [huː] [hæd; həd] [ˌpriːsiːdɪd] [ðəm; ðəm] .
or of personages who had preceded them .
或者 的 人物 WHO 有 之前 他们 .
[ɔːr][ʌv; əv] [ˈpɜːsənɪdʒz] [huː] [hæd; həd] [ˌpriːsiːdɪd] [ðəm; ðəm] .
or of personages who had preceded them .
或者 的 人物 WHO 有 之前 他们 .

或者指在他们之前出现的人物。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɑːktəz] [əˈplai] [grəˈtuːɪtəsli] [tuː; tə] [kraɪst] [ˈprɒfɪsɪz] [ɔːr] [ˈræðər]
It is thus that our doctors apply gratuitously to Christ prophecies or rather
它是 因此 那 我们的 医生 申请 免费 到 基督 预言 或者 相当
[ˈnærətɪvz] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənd] [rɪˈspektɪŋ] [ˈdeɪvɪd] ,
narratives of what happened respecting David ,
叙事 的 什么 发生 尊重 大卫 ,
[ˈnærətɪvz] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənd] [rɪˈspektɪŋ] [ˈdeɪvɪd] ,
narratives of what happened respecting David ,
叙事 的 什么 发生 尊重 大卫 ,

因此，我们的医生们便将有关基督的预言，或者更确切地说是关于大卫的故事，不加区分地应用到基督身上。

[ˈsɔːləmən] , [ˈsaɪərəs] , & [siː] .
Solomon , Cyrus , & c .
所罗门 , 赛勒斯 , & c .
[ˈsɔːləmən] , [ˈsaɪərəs] , & [siː] .
Solomon , Cyrus , & c .
所罗门 , 赛勒斯 , & c .

所罗门、居鲁士等。

[wiː; wi] [ɪ'mædʒɪn] [wiː; wi] [si:] [ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒuːɪ] [ˈpi:p(ə)] [ə'naʊnst] [ɪn] [rɪ'saɪtlz]
We imagine we see the chastisement of the Jewish people announced in recitals
我们 想象 我们 看 这 惩罚 的 这 犹太人 人们 宣布 在 独奏会
[wer] [aɪ'ti:] [ɪz] [ˈeɪdənt] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈmætər] [ɪn] [ˈkwɛstʃən] [wəz; wəz][ðə; ði] [ˌbæbə'ləʊniʃ] [kæp'tɪvəti] .
where it is evident the only matter in question was the Babylonish captivity .
在哪里 它 是 明显 这 仅有的 事情 在 问题 曾是 这 巴比伦 囚禁 .
我们想象着，在宣读经文时，犹太人将受到惩罚，而经文中显然只提到了巴比伦之囚。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'vent] , [soʊ] [lɔːŋ] [ˈpraɪər][tuː; tə][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
In this event , so long prior to Jesus Christ ,
在 这 事件 , 所以 长的 事先的 到 耶稣 基督 ,
在耶稣基督之前很久发生的这件事中，
[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [prɪˈdɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜːrɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,
they have imagined finding a prediction of the dispersion of the Jews ,
他们 有 想象 寻找 一个 预言 的 这 分散 的 这 犹太人 ,
他们妄图找到关于犹太人流散的预言，

[səˈpɒʊzd; səˈpɒʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈvɪzəb(ə)] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈdɪəsaɪd] ,
supposed to be a visible punishment for their deicide ,
据称 到 是 一个 可见的 惩罚 为了 他们的 弑神 ,
这是对他们弑神行为的公开惩罚。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pæs] [ɔːf] - [æz; əz][æn; ən][ɪnˈduːbɪtəb(ə)] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ]
and which they now wish to pass off ' as an indubitable proof of the truth
和 哪个 他们 现在 希望 到 经过 离开 - 作为 一个 毋庸置疑 证明 的 这 真相
[ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] .
of Christianity .
的 基督教 .
他们现在想把这些当作基督教真理的无可辩驳的证据。

[aɪ'ti:] [ɪz] [na:t] , [ðen] ,
It is not , then ,
它 是 不是 , 然后 ,
那么，事实并非如此。

[ə'staːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪnənt] [ænd; ənd][ˈmɑːdərn][dʒuːz][duː][na:t] [si:] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [wʌt]
astonishing that the ancient and modern Jews do not see in the prophets what
惊人 那 这 古老的 和 现代的 犹太人 做 不是 看 在 这 先知 什么
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɑːktɜːz] [ti:tʃ] [juː 'es] ,
our doctors teach us ,
我们的 医生 教 我们 ,
令人惊讶的是，古代和现代的犹太人都没有从先知那里看到我们医生教导我们的道理。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] .
and what they themselves imagine they have seen .
和 什么 他们 他们自己 想象 他们 有 已见 .
以及他们自己想象所看到的東西。

[ˈdʒiːzəs] [hɪm'self] [hæz; həz][na:t] [bɪn] [mɔːr] [ˈhæpi] [ɪn][hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkʃnz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈpriːdɪsəsɜːz] .
Jesus himself has not been more happy in his predictions than his predecessors .
耶稣 他自己 有 不是 到过 更多的 快乐的 在 他的 预测 比 他的 前任 .
耶稣本人对他的预言并不比他的前任们更满意。

[ɪn][ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)][hiː; hi] [ə'naʊnsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈfɔːrm(ə)] [ˈmænər] [ðə; ði]
In the gospel he announces to his disciples in the most formal manner the
在 这 福音 他 宣布 到 他的 门徒 在 这 最多 正式的 方式 这
[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][ðə; ði] [læst] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
destruction of the world and the last judgment ,
破坏 的 这 世界 和 这 最后的 判断 ,
在福音书中，他以最正式的方式向门徒们宣告了世界的毁灭和最后的审判。

[æz; əz] [ɪ'vents] [ðæt] [wɜ:r; wər][æt; ət][hænd] ,
as events that were at hand ,
作为 活动 那 是 在 手 ,

就当时的情况而言，

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [dʒenə'reɪ(ə)n][hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
and which must take place before the existing generation had passed away .
和 哪个 必须 拿 地方 前 这 现存的 一代 有 通过了 离开 .

而且必须在现一代人去世之前发生。

[jet] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [stɪl] [ɪn'djuəz] , [ænd; ænd] [ə'pɪrɪz] [ɪn][nɒv]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] .
Yet the world still endures , and appears in no danger of finishing .
然而 这 世界 仍然 持续 , 和 出现 在 不 危险 的 精加工 .

然而，世界依然存在，而且似乎没有走向终结的危险。

[aɪ'ti:] [ɪz] [tru:] , [əʊər; ɑ:r] [ˈdɑ:ktɜ-z] [prɪ'tend] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
It is true , our doctors pretend that , in the prediction of Jesus Christ ,
它 是 真的 , 我们的 医生 假装 那 , 在 这 预言 的 耶稣 基督 ,

的确，我们的医生假装，在耶稣基督的预言中，

[hi:; hi] [spʊʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈru:ɪn][ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][baɪ][ves'peɪʒiən][ænd; ænd]['taɪtəs] ;
he spoke of the ruin of Jerusalem by Vespasian and Titus ;
他 辐 的 这 废墟 的 耶路撒冷 经过 韦斯帕芑 和 提图斯 ;

他谈到了韦斯帕芑和提图斯对耶路撒冷的破坏；

[bʌt; bət] [nʌn] [bʌt; bət] [ðʊʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [ri:d] [ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)l] [wʊd] [səb'mɪt] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
but none but those who have not read the gospel would submit to such a
但 没有任何 但 那些 WHO 有 不是 读 这 福音 会 提交 到 这样的 一个

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

但只有那些没有读过福音的人才会接受这样的改变。

[ɔ:r][ˈsætɪsfai] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪ'veɪʒ(ə)n] .
or satisfy themselves with such an evasion .
或者 满足 他们自己 和 这样的 一个 逃避 .

或者他们满足于这种回避方式。

[brɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ɪn] [ə'dɒpt] [aɪ'ti:][wi:; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [æt; ət] [li:st] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] [hɪm'self] [wʌz; wəz]
in adopting it we must confess at least that the Son of God himself was
在 收养 它 我们 必须 承认 在 至少 那 这 儿子 的 上帝 他自己 曾是

[ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈprɑ:fəsai] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ðæŋ; ðən][hɪz; ɪz] [əb'skjʊr] [ˈpri:dɪsəsəz] .
unable to prophesy with greater precision than his obscure predecessors .
无法 到 预言 和 更大的 精确 比 他的 朦胧 前任 .

在接受这一观点时，我们至少必须承认，上帝之子本人也无法比他那些默默无闻的前辈们做出更精确的预言。

[ɪn'di:d] , [æt; ət] [ˈevri] [peɪdʒ][ʌv; əv] [ði:z] [ˈseɪkrɪd] [bʊks] , [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [əʃʊrd] [wɜ:r; wər]
Indeed , at every page of these sacred books , which we are assured were
的确 , 在 每一个 页 的 这些 神圣 图书 , 哪个 我们 是 保证 是

[ɪn'spaɪərd][baɪ][gɑ:d] [hɪm'self] ,
inspired by God himself ,
灵感 经过 上帝 他自己 ,

事实上，在这些我们确信是上帝亲自启示的神圣书籍的每一页上，

[ðɪs] [gɑ:d] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][revə'leɪ(ə)n][ˈoʊnli][tu:; tə] [kən'si:l] [hɪm'self] .
this God seems to have made a revelation only to conceal himself .
这 上帝 似乎 到 有 制成 一个 启示 仅有的 到 隐藏 他自己 .

这位神似乎只是为了隐藏自己而做出启示。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [spi:k] [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [ˌmɪsʌndər'stɒd] .

He does not speak but to be misunderstood .

他 做 不是 说话 但 到 是 被误解 .

他不说话，只是为了让人误解。

[hi:; hi] [ə'naʊnsɪz] [hɪz; ɪz][ˈɔ:rəkəlz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ˈoʊnli] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] ['ni:ðər] [ˌkɑ:mpri'hend]

He announces his oracles in such a way only that we can neither comprehend

他 宣布 他的 神谕 在 这样的 一个 方式 仅有的 那 我们 能 两者都不 理解

[ðəm; ðəm][nɔ:r] [meɪk] ['eni] [ˌæplɪ'keɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

them nor make any application of them .

他们 也不 制作 任何 应用 的 他们 .

他公布神谕的方式，让我们既无法理解也无法应用。

[hi:; hi] [pə'fɔrmz] ['mɪrəklz] ['oʊnli][tu:; tə] [meɪk] [ˌʌnbɪ'li:vəz] .

He performs miracles only to make unbelievers .

他 表演 奇迹 仅有的 到 制作 不信者 .

他行神迹只是为了使人不信。

[hi:; hi] ['mænɪfests] [hɪm'self] [tu:; tə][mæn'kaɪnd][ˈoʊnli][tu:; tə]['stu:pɪfaɪ][ðər; ðər]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [bɪ'wɪldər]

He manifests himself to mankind only to stupefy their judgment and bewilder

他 表现 他自己 到 人类 仅有的 到 使人昏厥 他们的 判断 和 困惑

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [hi:; hi][hæz; həz] [bi'stəu] [ɑ:n][ðəm; ðəm] .

the reason he has bestowed on them .

这 原因 他 有 授予 在 他们 .

他向世人显现，只是为了迷惑他们的判断力，使他们无法理解他所赋予他们的理性。

[ðə; ði]['baɪb(ə)] [kən'tɪnjuəli] [ˌreprɪzents] [gɑ:d][tu:; tə][ju: 'es][æz; əz][ə; eɪ] [sɪ'du:sər] , [æn; ən][en'taɪsə] , [ə; eɪ]

The Bible continually represents God to us as a seducer , an enticer , a

这 圣经 持续 代表 上帝 到 我们 作为 一个 诱惑者 , 一个 诱饵 , 一个

[sə'spiʃəs] ['taɪrənt] ,

suspicious tyrant ,

可疑的 暴君 ,

圣经不断地将上帝描绘成一个诱惑者、一个引诱者、一个多疑的暴君。

[hu:] [nɒʊz] [nɑ:t] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kən'dʌkt] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ;

who knows not what kind of conduct to observe with respect to his subjects ;

WHO 知道 不是 什么 种类 的 执行 到 观察 和 尊重 到 他的 主题 ;

他不知道该如何对待自己的臣民；

[hu:] [ə'mju:z] [hɪm'self] [baɪ] ['leɪɪŋ] [sneəz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] ,

who amuses himself by laying snares for his creatures ,

WHO 娱乐 他自己 经过 躺下 陷阱 为了 他的 生物 ,

他以设陷阱捕捉自己的动物为乐，

[ænd; ənd] [hu:] [traɪz] [ðəm; ðəm] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] [ɪn'flɪktɪŋ] [ə; eɪ]

and who tries them that he may have the pleasure of inflicting a

和 WHO 尝试 他们 那 他 可能 有 这 乐趣 的 造成 一个

[ˈpʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər] [ˌji:ldɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [temp'teɪʃənz] .

punishment for yielding to his temptations .

惩罚 为了 屈服 到 他的 诱惑 .

而那些试探他们的人，是为了享受惩罚他们屈服于自己诱惑的快感。

[ðɪs] [gɑ:d][ɪz] ['ɑ:kjupaɪd] ['oʊnli][ɪn] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] , [ɪn] [dɪ'mɒlɪfɪŋ] [tu:; tə] [rɪ:'bɪld] .

This God is occupied only in building to destroy , in demolishing to rebuild .

这 上帝 是 占领 仅有的 在 建筑 到 破坏 , 在 拆除 到 重建 .

这位神只专注于建造，然后摧毁；只专注于拆毁，然后重建。

[laɪk] [ə; eɪ][tʃaɪld] [dis'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['pleɪθɪŋz] , [hiː; hi][ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ʌn'duːɪŋ] [wʌt] [hiː; hi]
Like a child disgusted with its playthings , he is continually undoing what he
喜欢 一个 孩子 厌恶 和 它是 玩具 , 他 是 持续 撤销 什么 他
[hæz; hæz] [dʌn] ,
has done ,
有 完毕 ,

他就像一个厌恶自己玩具的孩子，不断地否定自己所做的一切。

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɜːz] .
and breaking what was the object of his desires .
和 打破 什么 曾是 这 目的 的 他的 欲望 .

并摧毁了他所渴望的对象。

[wiː; wi][faɪnd][noʊ] ['fɔːrsaɪt] , [noʊ] ['kɑːnstənsi] , [noʊ] [kən'sɪstənsi] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ; [noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] ,
We find no foresight , no constancy , no consistency in his conduct ; no connection ,
我们 寻找 不 远见 , 不 恒常 , 不 一致性 在 他的 执行 ; 不 联系 ,

我们发现他的行为既没有远见卓识，也没有持之以恒、前后一致；没有任何关联。

[noʊ] ['klɪrnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['diskɔːsɪz] .
no clearness in his discourses .
不 清晰度 在 他的 论述 .

他的讲话缺乏清晰度。

[wen] [hiː; hi] [pɜː'fɔrmz] ['eni] [θɪŋ] , [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [ə'pruːvz] [wʌt] [hiː; hi][hæz; hæz] [dʌn] ,
When he performs any thing , he sometimes approves what he has done ,
什么时候 他 表演 任何 事物 , 他 有时 批准 什么 他 有 完毕 ,

他做任何事的时候，有时都会对自己所做的事表示认可。

[ænd; ənd][æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] [rɪ'pents] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
and at other times repents of it .
和 在 其他 时代 忏悔 的 它 .

有时他会为此感到后悔。

[hiː; hi] ['ɪrɪteɪts] [ænd; ənd][veksɪz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; hæz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
He irritates and vexes himself with what he has permitted to be done ,
他 刺激 和 烦恼 他自己 和 什么 他 有 允许 到 是 完毕 ,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

他对自己允许发生的事情感到恼怒和懊恼，而且，

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['paʊər] , [hiː; hi] ['sʌfəz] [mæn][tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kən'sents]
in spite of his infinite power , he suffers man to offend him , and consents
在 尽管如此 的 他的 无限 力量 , 他 遭受 男人 到 得罪 他 , 和 同意

[tuː; tə][let] ['seɪtn] ,
to let Satan ,
到 让 撒但 ,

尽管他拥有无限的力量，但他却允许人类冒犯他，并且默许撒旦的出现。

[hɪz; ɪz] ['kriːtʃər] , [dɪ'reɪndʒ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['praːdʒekts, praː'dʒekts] .
his creature , derange all his projects .
他的 生物 , 精神错乱 全部 他的 项目 .

他的造物，扰乱了他所有的计划。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[ðə; ði] [,revi'leiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kristʃənz] [ænd; ənd][dʒu:z] [si:m] [tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'mædʒɪnd][ˈoʊnli]
the revelations of the Christians and Jews seem to have been imagined only
这 启示 的 这 基督徒 和 犹太人 似乎 到 有 到过 想象 仅有的
[tu;; tə][ˈrendər] [ʌn'sɜ:rt(ə)n][ænd; ənd][tu;; tə] [ə'hæɪləɪt] [ðə; ði] ['kwɑ:lətɪz] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu;; tə][ðə; ði]
to render uncertain and to annihilate the qualities attributed to the
到 使成为 不确定 和 到 歼灭 这 品质 归因于 到 这
[ˈderəti; ˈdi:əti] ,
Deity ,
神 ,

基督教徒和犹太教徒的启示似乎只是为了使神性变得不确定并最终抹杀其特质而虚构出来的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [dɪ'klerd] [tu;; tə] ['kɑ:nstitu:t] [hɪz; ɪz] ['es(ə)ns] .
and which are declared to constitute his essence .
和 哪个 是 声明 到 构成 他的 本质 .
并宣称这些构成了他的本质。

[ðə; ði] [hoʊl] ['skriptʃər] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
The whole Scripture , the entire system of the Christian religion ,
这 所有的 圣经 , 这 全部的 系统 的 这 基督教 宗教 ,
整本圣经，整个基督教体系，

[ə'pɪrɪz] [tu;; tə][bi:; bi] ['faʊndɪd] ['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði] [ɪn'keɪpəbɪlɪtɪ] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
appears to be founded only on the incapability of God ,
出现 到 是 创立 仅有的 在 这 无能 的 上帝 ,
似乎仅仅建立在上帝无能为力这一点之上。

[hu:] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] ['rendər] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [æz; əz] [waɪz] , [æz; əz] [gʊd] ,
who was unable to render the human race as wise , as good ,
WHO 曾是 无法 到 使成为 这 人类 种族 作为 明智的 , 作为 好的 ,
他无法使人类变得像他一样智慧、善良，

[ænd; ənd][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][hi:; hi] [wɪft] [ðem; ðəm] .
and as happy as he wished them .
和 作为 快乐的 作为 他 希望 他们 .
他希望他们幸福快乐。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [sʌn] , [hu:] [wʌz; wəz] ['ɪməˌleɪtɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['vendʒəns] ,
The death of his innocent Son , who was immolated to his vengeance ,
这 死亡 的 他的 清白的 儿子 , WHO 曾是 焚烧 到 他的 复仇 ,
他无辜的儿子被他活活烧死，以此报复他的仇恨。

[ɪz] [ɪn'taɪərli] ['ju:sləs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] ['pɔ:r(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:θs] [ɪn'hæbɪtənts] ;
is entirely useless for the most numerous portion of the earth's inhabitants ;
是 完全 无用 为了 这 最多 很多的 部分 的 这 地球的 居民 ;
[ˈɔ:lmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reɪs] ,
almost the whole human race ,
几乎 这 所有的 人类 种族 ,
对地球上绝大多数居民来说完全没用；几乎对整个人类来说都是如此。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnju:d] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti] , [kən'tɪnju:] [tu;; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ,
in spite of the continued efforts of the Deity , continue to offend him ,
在 尽管如此 的 这 持续 努力 的 这 神 , 继续 到 得罪 他 ,
[tu;; tə] ['frʌstreɪt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zʌɪnz] ,
to frustrate his designs ,
到 阻挠 他的 设计 ,
尽管神明不断努力，你们仍要继续冒犯他，破坏他的计划。

[rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd][tu;; tə] [pɜ:rsə'vɪr] [ɪn][ðər; ðər] ['wɪkɪdnəs] .
resist his will , and to persevere in their wickedness .
抵抗 他的 将要 , 和 到 坚持不懈 在 他们的 邪恶 .
违抗他的旨意，并且执迷于他们的邪恶。

[aɪˈtiː][ɪz][ɑːn] ['nəʊnɪz] [soʊ][ˈfeɪt(ə)l] , [soʊ] [kɑːntrəˈdɪktəri] , [ænd; ənd][soʊ] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] [huː]
It is on notions so fatal , so contradictory , and so unworthy of a God who
它是 在 概念 所以 致命的 , 所以 矛盾的 , 和 所以 不配 的 一个 上帝 WHO
[ɪz][dʒʌst] ,
is just ,
是 只是 ,

正是基于如此致命、如此矛盾、如此不配公正之神的观念，

[waɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] , [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] [ðæt] [ɪz][ˈræʃ(ə)nəl] , [ˌɪndɪˈpendənt] , [ɪˈmjuːtəb(ə)l] , [ænd; ənd]
wise , and good , of a God that is rational , independent , immutable , and
明智的 , 和 好的 , 的 一个 上帝 那 是 合理的 , 独立的 , 不可更改的 , 和
[ɑːmˈnɪpətənt] ,
omnipotent ,
无所不能 ,

智慧而善良的上帝，祂是理性的、独立的、永恒不变的、全能的。

[ɑːn] [huːm] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz] ['faʊndɪd] ,
on whom the Christian religion is founded ,
在 谁 这 基督教 宗教 是 创立 ,
基督教信仰的创立者，

[ænd; ənd] [wɪθ] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] [fərˈevər] [baɪ][gɑːd] , [huː] , [ˌnevərðəˈles] ,
and which religion is said to be established forever by God , who , nevertheless ,
和 哪个 宗教 是 说 到 是 已确立的 永远 经过 上帝 , WHO , 尽管如此 ,
而这种宗教据说是由上帝永远创立的，然而，

[brɪˈkeɪm] [dɪsˈgʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,
became disgusted with the religion of the Jews ,
成为 厌恶 和 这 宗教 的 这 犹太人 ,
他对犹太人的宗教感到厌恶，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd][swɔːrn][æn; ən][ɪˈtɜːrn(ə)l] ['kʌvənənt] .
with whom he had made and sworn an eternal covenant .
和 谁 他 有 制成 和 宣誓 一个 永恒 盟约 .
他曾与对方立下永恒盟约并发誓。

[taɪm] [mʌst; məst] [pruːv] ['weðər] [gɑːd][biː; bi] [mɔːr] ['kɑːnstənt][ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [ɪn] [fʊlˈfɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]
Time must prove whether God be more constant and faithful in fulfilling his
时间 必须 证明 无论 上帝 是 更多的 持续的 和 忠实 在 满足 他的
[enˈgeɪdʒmənts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][fʊlˈfɪl] [ðoʊz] [hiː; hi] [meɪd]
engagements with the Christians than he has been to fulfil those he made
订婚 和 这 基督徒 比 他 有 到过 到 实现 那些 他 制成
[wɪð; wɪθ][ˈeɪbrəhæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɑːˈsterəti] .
with Abraham and his posterity .
和 亚伯拉罕 和 他的 后人 .

时间会证明，上帝在履行对基督徒的承诺方面，是否比履行对亚伯拉罕及其后裔的承诺更加信实可靠。

[aɪ] [kənˈfes] , [ˈmædəm] , [ðæt] [hɪz; ɪz][pæst] [kənˈdʌkt] [əˈlɑːmz] [em ˈiː][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [meɪ] ['faɪnəli]
I confess , Madam , that his past conduct alarms me as to what he may finally
我 承认 , 女士 , 那 他的 过去的 执行 警报 我 作为 到 什么 他 可能 最后
[pərˈfɔːrm] .
perform .
履行 .

夫人，我坦白说，他过去的所作所为让我感到担忧，我不知道他最终会做出什么事来。

[ɪf] [hiː; hi] [hɪmˈself] [əkˈnɑːlɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ɪˈziːkɪəl] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [hiː; hi][hæd; həd]
If he himself acknowledged by the mouth of Ezekiel that the laws he had
如果 他 他自己 已确认 经过 这 嘴 的 以西结 那 这 法律 他 有
[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz][wɜːr; wər][nɑːt] [gʊd] ,
given to the Jews were not good ,
给定 到 这 犹太人 是 不是 好的 ,
如果他自己通过以西结的口承认他赐给犹太人的律法不好，

[hiː; hi] [meɪ] [ˈveri] [ˈpɑːsəbli] , [sʌm; səm] [deɪ] [ɔːr] [ˈlðər] ,
he may very possibly , some day or other ,
他 可能 非常 可能 , 一些 天 或者 其他 ,

他很可能在某个时候会

[faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [ðʊʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈkristʃənz] .
find fault with those which he has given to Christians .
寻找 过错 和 那些 哪个 他 有 给定 到 基督徒 .

挑剔他赐予基督徒的那些东西。

[ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] [ðəmˈselvz] [siːm] [tuː; tə] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv][maɪ] [səsˈpiʃənz] ,
Our priests themselves seem to partake of my suspicions ,
我们的 神父 他们自己 似乎 到 参加 的 我的 怀疑 ,

我们的神父们似乎也和我一样心存疑虑。

[ænd; ænd][tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [ɡɑːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈwɪrɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [prəˈteɪkʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][soʊ]
and to fear that God will be wearied of that protection which he has so
和 到 害怕 那 上帝 将要 是 疲惫 的 那 保护 哪个 他 有 所以

[lɔːŋ] [ˈɡræntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] .
long granted to his church .
长的 的确 到 他的 教会 .

并担心上帝会厌倦他长期以来给予教会的保护。

[ðə; ði] [ɪnˈkwaɪə.tjuːd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪˈvɪns] , [ðə; ði] [ˈefərts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [tuː; tə][ˈhɪndər] [ðə; ði]
The inquietudes which they evince , the efforts which they make to hinder the
这 不安 哪个 他们 表明 , 这 努力 哪个 他们 制作 到 阻碍 这

[ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
civilization of the world ,
文明 的 这 世界 ,

他们所表现出的不安，以及他们为阻碍世界文明所做的努力，

[ðə; ði] [ˌpɜːsəˈkjuːʃəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [reɪz] [əˈɡenst] [ɔːl] [ðʊʊz] [huː] [ˌkɑːntrəˈdɪkt][ðəm; ðəm] ,
the persecutions which they raise against all those who contradict them ,
这 迫害 哪个 他们 增加 反对 全部 那些 WHO 顶撞 他们 ,

他们对所有反对他们的人进行迫害，

[siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [ˌmɪsˈtrʌst] [ðə; ði] [ˈprɒmɪsɪz] [ʌv; əv][ˈdʒɪːzəs] [kraɪst] ,
seem to prove that they mistrust the promises of Jesus Christ ,
似乎 到 证明 那 他们 不信任 这 承诺 的 耶稣 基督 ,

这似乎证明他们不信任耶稣基督的承诺。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][naːt] [ˈsɜːrt(ə)nli] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)] [ˌdʊərəˈbɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and that they are not certainly convinced of the eternal durability of a
和 那 他们 是 不是 当然 确信 的 这 永恒 耐久性 的 一个

[rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ] [dʌz] [naːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][ðəm; ðəm][dɪˈvaɪn] ,
religion which does not appear to them divine ,
宗教 哪个 做 不是 出现 到 他们 神圣的 ,

他们并不确信，如果一种宗教在他们看来并非神圣的，那么这种宗教就具有永恒的生命力。

[bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [ˈɡɪvz] [ðəm; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kəˈmænd] [laɪk] [ˌɡɒdz] [ˈoʊvər][ðer; ðər]
but because it gives them the right to command like gods over their
但 因为 它 给予 他们 这 正确的 到 命令 喜欢 神 超过 他们的

[ˈfeləʊ] - [ˈsɪtəznz] .
fellow - citizens .
同伴 - 公民 .

但因为这赋予了他们像神一样统治同胞的权力。

[ðeɪ] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [kən'sɪdə] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈempaɪər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɡri:vəs]
They would undoubtedly consider the destruction of their empire a very grievous
他们 会 无疑 考虑 这 破坏 的 他们的 帝国 一个 非常 严重的
[θɪŋ] ;
thing ;
事物 ;

他们无疑会将帝国的覆灭视为一件非常悲痛的事情；

[bʌt; bət] [jet] [ɪf] [ðə; ði] [ˈsɔvrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈpi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌns] [ɡrʊv]
but yet if the sovereigns of the earth and their people should once grow
但 然而 如果 这 君主 的 这 地球 和 他们的 人们 应该 一次 生长
[ˈwɪri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsæəsər'doʊtl̩] [jʊk] ,
weary of the sacerdotal yoke ,
厌倦 的 这 祭司 轭 ,

但是，如果地球上的统治者和他们的人民厌倦了神职人员的枷锁，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [ˈsa:vɪrɪn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [nɑ:t̩][rɪˈkwaɪər][ə; eɪ][lɔ:ŋɡər] [taɪm] [tuː; tə]
we may be sure the Sovereign of heaven would not require a longer time to
我们 可能 是 当然 这 主权 的 天堂 会 不是 要求 一个 更长 时间 到
[bɪˈkʌm] [ˈi:kwəli] [dɪsˈɡʌstɪd] .
become equally disgusted .
变得 同样地 厌恶 .

我们可以肯定，天上的主宰不会需要更长的时间才会产生同样的厌恶之情。

[haʊˈevər] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ˈmædəm] ,
However this may be , Madam ,
然而 这 可能 是 , 女士 ,

然而，夫人，即便如此.....

[aɪ] [ˈventʃər] [tuː; tə][hoʊp][ðə; ði][pəˈru:z(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈletər] [wɪl] [ˈfʊli] [ˌʌndɪˈsɪv] [juː; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ][blaɪnd]
I venture to hope the perusal of this letter will fully undeceive you of a blind
我 风险投资 到 希望 这 仔细阅读 的 这 信 将要 完全 不欺骗 你 的 一个 瞎的
[ˌvenəˈreɪʃn] [fɔːr; fər] [bʊks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [dɪˈvaɪn] ,
veneration for books which are called divine ,
崇敬 为了 图书 哪个 是 称为 神圣的 ,

我希望，通读这封信后，您能彻底醒悟，不再盲目崇拜那些被称为神圣的书籍。

[ɔ:l̩ˈðoʊ] [ðeɪ] [əˈpɪr] [æz; əz] [ɪf] [ɪnˈventɪd] [tuː; tə] [dɪˈɡreɪd] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ɡɑ:d] [huː] [ɪz]
although they appear as if invented to degrade and destroy the God who is
虽然 他们 出现 作为 如果 发明 到 降级 和 破坏 这 上帝 WHO 是
[əˈsɜ:rtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [ˈɔ:θər] .
asserted to be their author .
断言 到 是 他们的 作者 .

虽然它们看起来像是为了贬低和摧毁据称是其创造者的上帝而发明的。

[maɪ][fɜːrst] [ˈletər] , [aɪ] [fi:l] [ˈkɔ:nfɪdənt] ,
My first letter , I feel confident ,
我的 第一的 信 , 我 感觉 自信的 ,

我的第一封信，我感觉很有信心。

[ɪneɪbl̩d] [juː; jʊ][tuː; tə] [pəˈsi:v] [ðæt] [ðə; ði][ˈdɔɡməz] [ɪˈstæblɪʃt] [bəɪ] [ðiːz] [seɪm] [bʊks] ,
enabled you to perceive that the dogmas established by these same books ,
已启用 你 到 感知 那 这 教条 已确立的 经过 这些 相同的 图书 ,

使你能够认识到这些书籍所确立的教条，

[ɔːr] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈfæbrɪkətɪd] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][aɪˈdi:əz] [ðʌs] [ˈɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ɡɑ:d] ,
or subsequently fabricated to justify the ideas thus given of God ,
或者 随后 制造 到 证明合法 这 想法 因此 给定 的 上帝 ,
或者后来捏造出来，用来证明由此产生的关于上帝的观念是正确的，

[ɑːr; ər][nɑːt] [les] ['kɑːntrəri] [tuː; tə] [ɔːl] ['həʊ]nz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ['ɪnfɪnətli] ['pɜːrfɪkt] .
are not less contrary to all notions of a Deity infinitely perfect .
是 不是 较少的 相反 到 全部 概念 的 一个 神 无限地 完美的 .

这与所有关于神是无限完美的观念都截然相反。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtset] [ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn] [fɔːls] ['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən] ['nevər] [bɪ'kʌm] ['eni]
A system which in the outset is based upon false principles can never become any
一个 系统 哪个 在 这 开端 是 基于 之上 错误的 原则 能 绝不 变得 任何
[θɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['fɔːls,hʊdʒ] .
thing else than a mass of falsehoods .
事物 别的 比 一个 大量的 的 谎言 .

一个从一开始就建立在错误原则之上的体系，永远不可能变成别的什么，它最终只会沦为一堆谎言。

[aɪ][eɪ 'em] , & [siː] .
I am , & c .
我 是 , & c .

我是，等等。

['letər] [aɪ 'viː] .
LETTER IV .
信 第四 .

第四封信

[ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndə'ment(ə)l] ['dɒgməz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən]
Of the fundamental dogmas of the Christian Religion
的 这 基本的 教条 的 这 基督教 宗教

基督教的基本教义

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'wer] , ['mædəm] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [θiːə'lɑːdʒɪkl] ['dɑːktə-z] [prɪ'tend] [ðɪːz] [rɪ'viːld] [bʊks] ,
You are aware , Madam , that our theological doctors pretend these revealed books ,
你 是 意识到的 , 女士 , 那 我们的 神学 医生 假装 这些 揭晓 图书 ,
夫人，您也知道，我们的神学家们假装这些启示录是假的。

[wɪtʃ] [aɪ] [sə'merəli] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][maɪ] [prɪ'sɪːdɪŋ] ['letər] ,
which I summarily examined in my preceding letter ,
哪个 我 简而言之 检查 在 我的 前 信 ,

我在前一封信中已对此进行了简要探讨，

[duː][nɑːt] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][gɑːd] .
do not include a single word that was not inspired by the Spirit of God .
做 不是 包括 一个 单身的 单词 那 曾是 不是 灵感 经过 这 精神 的 上帝 .

字里行间不可包含任何非受圣灵启示的字句。

[wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ɔː'l'redi] [sed] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃʊʊ] [ðæt] [ɪn] ['setɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ]
What I have already said to you is sufficient to show that in setting out with
什么 我 有 已经 说 到 你 是 充足的 到 展示 那 在 环境 出去 和
[ðɪs] [sʌpə'zɪ](ə)n] ,
this supposition ,
这 假设 ,

我前面所说的足以表明，在提出这一假设之后，

[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [hæz; həz] [fɔːrmd] [ə; eɪ][wɜːrk][ðə; ði][moʊst] ['feɪpləs] , [ɪm'pɜːrfɪkt] , [kɑːntrə'dɪktəri] ,
the Divinity has formed a work the most shapeless , imperfect , contradictory ,
这 神 有 形成 一个 工作 这 最多 无形 , 不完善 , 矛盾的 ,
[ænd; ænd][ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wɪtʃ] ['evər] [ɪg'zɪstɪd] ;
and unintelligible which ever existed ;
和 无法理解 哪个 曾经 存在 ;

神创造了一部有史以来最无形、最不完善、最矛盾、最难以理解的作品；

[ə; eɪ][wɜːrk] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
a work , in a word ,
一个 工作 , 在 一个 单词 ,

简而言之，这是一部作品。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['eni] [mæn] [ʌv; əv] [sens] [wʊd] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [feɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈɔːθər] .
of which any man of sense would blush with shame to be the author .
的 哪个 任何 男人 的 感觉 会 脸红 和 耻辱 到 是 这 作者 .
任何一个有理智的人都会羞于承认自己是作者。

[ɪf] ['eni] ['prɔːfəsi] [hæθ] ['verɪfaɪd] [ɪt'self] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] , [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] ,
If any prophecy hath verified itself for the Christians , it is that of Isaiah ,
如果 任何 预言 有 已验证 本身 为了 这 基督徒 , 它 是 那 的 以赛亚 ,
[wɪtʃ] [seθ] ,
which saith ,
哪个 赛斯说 ,
如果说有什么预言在基督徒身上得到了证实, 那就是以赛亚的预言, 他说:

" ['hɪrɪŋ] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] , [bʌt; bət] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
" **Hearing ye shall hear , but shall not understand** .
" 听力 是的 将 听到 , 但 将 不是 理解 .
你们听见了, 却不明白。

" [bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wiː; wi] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sə'fɪntli] ['juːsləs] [tuː; tə] [spiːk] [nɑːt] [tuː; tə]
" **But in this case we reply that it was sufficiently useless to speak not to**
" 但 在 这 案件 我们 回复 那 它 曾是 足够 无用 到 说话 不是 到
[biː; bi] [kəm'pri'hendɪd] ;
be comprehended ;
是 理解 ;
“但在这种情况下, 我们的回答是, 说话不被人理解是毫无用处的;

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [wɪtʃ] ['kænaɪt] [biː; bi] [kəm'pri'hendɪd] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['nʌθɪŋ] .
to reveal that which cannot be comprehended is to reveal nothing .
到 揭示 那 哪个 不能 是 理解 是 到 揭示 没有什么 .
揭示无法理解的事物, 就等于什么也没揭示。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] , [ðen] , [biː; bi] [sər'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,
We need not , then , be surprised if the Christians ,
我们 需要 不是 , 然后 , 是 惊讶 如果 这 基督徒 ,
因此, 如果基督徒们....., 我们也不必感到惊讶。

[nɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [revə'leɪ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'ʃʊr] [juː 'es] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]
notwithstanding the revelation of which they assure us they have been the
虽然 这 启示 的 哪个 他们 保证 我们 他们 有 到过 这
['feɪvərɪts] ,
favorites ,
收藏夹 ,
尽管有这样的爆料, 他们仍然向我们保证他们一直是热门人选。

[hæv; həv] [noʊ] [prɪ'saɪs] [aɪ'diːəz] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] , [ɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
have no precise ideas either of the Divinity , or of his will ,
有 不 精确的 想法 任何一个 的 这 神 , 或者 的 他的 将要 ,
我对神性及其旨意既没有确切的概念, 也没有确切的概念。

[ɔːr] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrəkəlz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] .
or the way in which his oracles are to be interpreted .
或者 这 方式 在 哪个 他的 神谕 是 到 是 翻译 .
或者说, 如何解读他的神谕。

[ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [səːvz] ['oʊnli] [tuː; tə] [kən'faʊnd]
The book from which they should be able to do so serves only to confound
这 书 从 哪个 他们 应该 是 有能力的 到 做 所以 服务 仅有的 到 混杂
[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['nəʊʃnz] ,
the simplest notions ,
这 最简单的 概念 ,
他们本应从中学习的那本书, 却只会让人更加困惑最简单的概念。

[tuː; tə] [θrou] [ðem; ðəm][ˈɪntuː;][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ɪnˈsɜːrtətuːd] , [ænd; ənd] [kriˈeɪt] [ɪˈtɜːrn(ə)] [ˌdɪspjuːˈteɪʃənz] .
to throw them into the greatest incertitude , and create eternal disputations .
到 扔 他们 进入 这 最 不确定性 , 和 创造 永恒 争议 .

使他们陷入极大的不确定感，并引发永无休止的争论。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈprɑːdʒekt; prədʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] , [wɪˈðəʊt] [daʊt] , [biː; bi]
If it was the project of the Divinity , it would , without doubt , be
如果 它 曾是 这 项目 的 这 神 , 它 会 , 没有 怀疑 , 是
[əˈtendɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrfɪkt] [səkˈses] .
attended with perfect success .
参加 和 完美的 成功 .

如果这是神明的旨意，那么它无疑会取得圆满成功。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] [ˈnevər] [əˈgriː] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə]
The teachers of Christianity never agree on the manner in which they are to
这 教师 的 基督教 绝不 同意 在 这 方式 在 哪个 他们 是 到
[ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [trʊθs] [ðæt] [gɑːd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈviːl] ;
understand the truths that God has given himself the trouble to reveal ;
理解 这 真相 那 上帝 有 给定 他自己 这 麻烦 到 揭示 ;

基督教的教师们对于如何理解上帝费尽心力揭示的真理，从来没有达成过一致意见；

[ɔːl][ðə; ði] [ˈefərts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈkeɪpəb(ə)]
all the efforts which they have employed to this time have not yet been capable
全部 这 努力 哪个 他们 有 受雇 到 这 时间 有 不是 然而 到过 有能力的
[ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [θɪŋ] [klɪr] ,
of making any thing clear ,
的 制作 任何 事物 清除 ,

他们迄今为止所做的一切努力都未能使任何事情变得明朗。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdɔgməz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [səkˈsesɪvli] [ɪnˈventɪd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt]
and the dogmas which they have successively invented have been insufficient
和 这 教条 哪个 他们 有 依次 发明 有 到过 不足的
[tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][mæn][ʌv; əv] [gʊd] [sens] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv]
to justify to the understanding of one man of good sense the conduct of
到 证明合法 到 这 理解 的 一 男人 的 好的 感觉 这 执行 的

[ɑː] [ˈɪnfɪnətli] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈbiːɪŋ] .
ah infinitely perfect Being .
啊 无限地 完美的 存在 .

他们相继发明的各种教条，对于一个有理智的人来说，都不足以解释一位无限完美的存在的行为。

[hens] , [ˈmeni] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [pɜːˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪnkənˈviːnjənsɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm]
Hence , many among them , perceiving the inconveniences which would result from
因此 , 许多 之中 他们 , 感知 这 不便之处 哪个 会 结果 从
[ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [bʊks] ,
the reading of the holy books ,
这 阅读 的 这 圣 图书 ,

因此，他们当中许多人意识到阅读圣书会带来诸多不便，

[hæv; həv] [ˈkerfəli] [kept] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvʌlgər] [ænd; ənd] [ɪˈlɪtərət] ;
have carefully kept them out of the hands of the vulgar and illiterate ;
有 小心 保留 他们 出去 的 这 双手 的 这 庸俗 和 文盲 ;

一直小心翼翼地防止它们落入庸俗和文盲手中；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˈpleɪnli] [fɔːˈsɔː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [riːd] [baɪ] [sʌtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ˌnesəˈserəli] [brɪŋ]
for they plainly foresaw that if they were read by such they would necessarily bring
为了 他们 显然 预见 那 如果 他们 是 读 经过 这样的 他们 会 一定 带来
[ɑːn] [ðəmˈselvz] [rɪˈprəʊtʃ] ,
on themselves reproach ,
在 他们自己 责备 ,

因为他们清楚地预见到，如果这些人阅读他们的作品，他们必然会招致谴责。

[sɪns] [ˌaɪˈtiː] [wʊd] [ˈnevər] [feɪl] [ðæt] [ˈevri] [ˈɑːnɪst] [mæn][ˌʌv; əv] [gʊd] [sens] [wʊd] [dɪˈskʌvər] [ɪn] [ðoʊz]
since it would never fail that every honest man of good sense would discover in those
自从 它 会 绝不 失败 那 每一个 诚实的 男人 的 好的 感觉 会 发现 在 那些
[bʊks] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [kraʊd] [ˌʌv; əv] [əbˈsɜːdɪtɪ] .
books only a crowd of absurdities .
图书 仅有的 一个 人群 的 荒谬之处 .

因为任何一个正直、有理智的人都会在这些书中发现一堆荒谬之事，这是必然的。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈɔːrəkəlz][ˌʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Thus the oracles of God are not even made for those for whom they are
因此 这 神谕 的 上帝 是 不是 甚至 制成 为了 那些 为了 谁 他们 是
[əˈdrest] ;
addressed ;
已解决 ;

因此，神的圣言甚至都不是为那些被启示的人而设的；

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈrekwɪzɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnɪʃɪeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ˌʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpriːsthʊd] ,
it is requisite to be initiated in the mysteries of a priesthood ,
它 是 必需品 到 是 启动 在 这 谜团 的 一个 圣职 ,
必须接受神职人员的入门仪式，才能加入神职队伍。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ˌʌv; əv] [dɪˈsɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈraɪtɪŋz] [ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði]
to have the privilege of discerning in the holy writings the light which the
到 有 这 特权 的 有洞察力 在 这 圣 著作 这 光 哪个 这
[dɪˈvɪnəti] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪr] [ˈtʃɪldrən] .
Divinity destined to all his dear children .
神 注定 到 全部 他的 亲爱的 孩子们 .

有幸在圣经中领悟神赐予他所有亲爱的儿女的光明。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌθiːəˈloʊdʒən] [ðəmˈselvz] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [meɪk] [pleɪn][ðə; ði] [ˈdɪfəˈkəltɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]
But are the theologians themselves able to make plain the difficulties which the
但 是 这 神学家 他们自己 有能力的 到 制作 清楚的 这 困难 哪个 这
[ˈseɪkrɪd] [bʊks] [ˈprez(ə)nt][ɪn] [ˈevri] [peɪdʒ] ?
sacred books present in every page ?
神圣 图书 展示 在 每一个 页 ?

但是，神学家们自己能够清楚地阐明圣经每一页所呈现的难题吗？

[baɪ] [ˈmedɪteɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈteɪn] ,
By meditating on the mysteries which they contain ,
经过 冥想 在 这 谜团 哪个 他们 包含 ,
通过冥想其中蕴含的奥秘，

[hæv; həv] [ðeɪ] [ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes][aɪˈdiːəz] [mɔːr] [pleɪn][ˌʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] ?
have they given us ideas more plain of the intentions of the Divinity ?
有 他们 给定 我们 想法 更多的 清楚的 的 这 意图 的 这 神 ?
他们是否向我们提供了更清晰地理解神意的思想？

[noʊ] ; [wɪˈðəʊt] [daʊt] [ðeɪ] [ɪkˈspleɪn][wʌn] [ˈmɪstəri] [baɪ][ˈsaɪtɪŋ] [əˈnʌðər] ; [ðeɪ] [ˈskætər] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
No ; without doubt they explain one mystery by citing another ; they scatter In this case ,
不 ; 没有 怀疑 他们 解释 一 神秘 经过 引用 其他 ; 他们 分散 在 这 案件 ,
不；毫无疑问，他们用一个谜团来解释另一个谜团；他们散布谣言。在这种情况下，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪˈtiː][nɑːt] [prɪˈvent] [ðæt] [fɔːl][ænd; ənd][ɪts] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] ?
why did it not prevent that fall and its consequences ?
为什么 做过 它 不是 防止 那 落下 和 它是 结果 ?
为什么它没能阻止那次坠落及其后果？

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][ˈædəm] [kəˈrʌptɪd] ['i:v(ə)n] [bɪfɔ:rhænd] [baɪ] [ɪnˈkɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv]
Was the reason of Adam corrupted even beforehand by incurring the wrath of
曾是 这 原因 的 亚当 腐败的 甚至 预先 经过 产生 这 愤怒 的
[hɪz; ɪz][gɔ:d] ?
his God ?
他的 上帝 ?

亚当的理性是否在触怒上帝之前就已经败坏了？

[wʌz; wəz][aɪ ˈti:] [dɪˈpreɪvd] [bɪfɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ˈleni] [θɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈpreɪv] [aɪ ˈti:] ?
Was it depraved before he had done any thing to deprave it ?
曾是 它 堕落的 前 他 有 完毕 任何 事物 到 堕落 它 ?

在他做出任何使其堕落的事情之前， 它就已经堕落了么？

[tu:; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ] [ðɪs] [streɪndʒ] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] ˈpra:vɪdəns] , [tu:; tə] [klɪr] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ˈpæsn̩]
To justify this strange conduct of Providence , to clear him from passing
到 证明合法 这 奇怪的 执行 的 普罗维登斯 , 到 清除 他 从 通过
[æz; əz][ðə; ði] ˈɔ:θər] [ʌv; əv][sɪn] ,
as the author of sin ,
作为 这 作者 的 罪 ,

为了证明上帝这种奇怪的行为是合理的，为了洗清他作为罪恶始作俑者的罪名，

[tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ˈrɪdɪkjʊ:l] [ʌv; əv] ˈbi:ɪŋ] - [ðə; ði] [kɔ:z] [ɔ:r][ðə; ði] [əˈkɑ:mplɪs] [ʌv; əv] [əˈfensɪz]
to save him the ridicule of being ' the cause or the accomplice of offences
到 节省 他 这 嘲笑 的 存在 - 这 原因 或者 这 同案犯 的 罪行
[wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd] [əˈɡenst] [hɪmˈself] ,
which he did against himself ,
哪个 他 做过 反对 他自己 ,

为了避免他被嘲笑为“自己所犯罪行的始作俑者或同谋”，

[ðə; ði] [θi:əˈloʊdʒən] [hæv; həv][ɪˈmædʒɪnd][ə; eɪ] ˈbi:ɪŋ] [səˈbɔ:rdɪnət] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ˈpaʊər] .
the theologians have imagined a being subordinate to the divine power .
这 神学家 有 想象 一个 存在 下属 到 这 神圣的 力量 .

神学家们设想了一个服从于神圣力量的存在。

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] ˈsekənderɪ] ˈbi:ɪŋ] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ˈɔ:θər] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈi:v(ə)] [wɪtʃ] [ɪz] [kəˈmɪtɪd]
It is the secondary being they make the author of all the evil which is committed
它是 这 次要 存在 他们 制作 这 作者 的 全部 这 邪恶的 哪个 是 坚定的
[ɪn][ðə; ði] ˈju:nɪvɜ:rs] .
in the universe .
在 这 宇宙 .

他们认为，正是这个次要的存在，才是宇宙间一切罪恶的始作俑者。

[ɪn][ðə; ði] [ɪm.pɑ:səˈbɪlətɪ] [ʌv; əv] ˈrekənsaɪɪŋ] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəl] [dɪsˈbɔ:rdərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪz][ðə; ði]
In the impossibility of reconciling the continual disorders of which the world is the
在 这 不可能 的 和解 这 持续的 疾病 的 哪个 这 世界 是 这
[ˈθi:ətər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪətɪ; ˈdi:ətɪ] [rɪˈpli:t] [wɪð; wɪθ] ˈɡʊdnəs] ,
theatre with the purposes of a Deity replete with goodness ,
剧院 和 这 目的 的 一个 神 充足的 和 善良 ,

世界本身就是一个充满混乱的舞台，而这种混乱与充满善意的上帝的目的之间是无法调和的。

[ðə; ði] [kriˈeɪtər] [ænd; ənd] [prɪˈzɜ:rvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈju:nɪvɜ:rs] , [hu:] [dɪˈlaɪts] [ɪn][ˈɔ:rdər] ,
the Creator and Preserver of the universe , who delights in order ,
这 创作者 和 保护者 的 这 宇宙 , WHO 美味 在 命令 ,

宇宙的创造者和维护者，祂喜爱秩序，

[ænd; ənd] [hu:] [si:ks] ˈoʊnli][ðə; ði] ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ˈkri:tʃərz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [trʌmpt] [ʌp][ə; eɪ]
and who seeks only the happiness of his creatures , they have trumped up a
和 WHO 寻找 仅有的 这 幸福 的 他的 生物 , 他们 有 胜出 向上 一个
[dɪˈstrʌktɪv] ˈdʒɜ:niəs] ,
destructive genius ,
破坏性的 天才 ,

而那些只追求生灵幸福的人，却被他们捧成了一个毁灭性的天才。

[ɪmˈbjuːd] [wɪð; wɪθ] ['wɪkɪdnəs] , [hu:] [kən'spaɪər] [tuː; tə] ['rendər] [men] ['mɪzrəb(ə)l] ,
imbued with wickedness , who conspires to render men miserable ,
注入 和 邪恶 , WHO 阴谋 到 使成为 男人 悲惨的 ,
充满邪恶, 阴谋使人类痛苦不堪,

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] [brɪ'nefɪs(ə)nt] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] . .
and to overthrow the beneficent views of the Eternal . .
和 到 推翻 这 仁慈的 浏览 的 这 永恒 . .
并推翻永恒者的仁慈观点.....

[ðɪs] [bæd][ænd; ʌnd] [pər'vɜːrs] ['biːɪŋ] [ðeɪ] [kɔːl] ['seɪtn] , [ðə; ði]['dev(ə)l] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [wʌn] ;
This bad and perverse being they call Satan , the Devil , the Evil One ;
这 坏的 和 变态 存在 他们 称呼 撒旦 , 这 魔鬼 , 这 邪恶的 一 ;
他们称这个邪恶、堕落的存在为撒旦、魔鬼、恶人;

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] [pleɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [geɪm] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][rɪː'lɪdʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
and we see him play a great game in all the religions of the world ,
和 我们 看 他 玩 一个 伟大的 游戏 在 全部 这 宗教 的 这 世界 ,
我们看到他在世界所有宗教中都发挥了重要作用。

[ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmpətəns] [ʌv; əv]['deɪəti; 'diːəti][ðə; ði] ['sɔːrsɪz]
the founders of which have found in the impotence of Deity the sources
这 创始人 的 哪个 有 成立 在 这 阳痿 的 神 这 来源
[ʌv; əv][bəʊθ] [gʊd] [ænd; ʌnd]['iːv(ə)l] .
of both good and evil .
的 两个都 好的 和 邪恶的 .
其创始人认为, 神明的无能是善与恶的根源。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'mædʒɪnerɪ] ['biːɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪblɪd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːlv] [ɔːl][ðər; ðər]
By the aid of this imaginary being they have been enabled to resolve all their
经过 这 援助 的 这 假想 存在 他们 有 到过 已启用 到 解决 全部 他们的
[ˈdɪfəkeɪltɪz] ;
difficulties ;
困难 ;
借助这个虚构人物的力量, 他们得以解决所有困难;

[jet] [ðeɪ] [kʊd; kəd][naːt] [fɔːr'siː] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
yet they could not foresee that this invention ,
然而 他们 可以 不是 预见 那 这 发明 ,
然而, 他们却无法预见这项发明,

[wɪtʃ] [went] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ɔːr] [ə'brɪdʒ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['deɪəti; 'diːəti] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪstəm]
which went to annihilate or abridge the power of Deity , was a system
哪个 去 到 歼灭 或者 删节 这 力量 的 神 , 曾是 一个 系统
[fɪld] [wɪð; wɪθ]['pælpeɪb(ə)l] [kɒntrə'dɪkʃnz] ,
filled with palpable contradictions ,
已填 和 可感知的 矛盾 ,
旨在消灭或削弱神力的体系, 充满了显而易见的矛盾。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['dev(ə)l][wɜːr; wər] [rɪːəli] [ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv][sɪn] , [aɪ 'tiː][biː; bi][hiː; hi] , [ɪn][ɔːl]
and that if the Devil were really the author of sin , it be he , in all
和 那 如果 这 魔鬼 是 真的 这 作者 的 罪 , 它 是 他 , 在 全部
[ˈdʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,
如果魔鬼真的是罪恶的始作俑者, 那么, 从公义上讲, 他就是罪恶的始作俑者。

[huː] [ɔːt] [tuː; tə][ʌndər'ɡoʊ] ['pʌnɪʃmənt] .
who ought to undergo punishment .
WHO 应该 到 经历 惩罚 .
谁应该受到惩罚。

[ɪf] [gɑ:d][ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θə] [ʌv; əv][ɔ:l] , [aɪ 'ti:][ɪz][hi;; hi] [hu:] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['dev(ə)l] ;
If God is the author of all , it is he who created the Devil ;
如果上帝是这作者的全部 , 它是他 WHO 创建这魔鬼 ;

如果上帝是万物的创造者 , 那么魔鬼也是他创造的 ;

[ɪf] [ðə; ði]['dev(ə)l][ɪz] ['wɪkɪd] , [ɪf] [hi;; hi] [straɪvz] [tu;; tə] [kaʊntər'ækt] [ðə; ði]['pra:dʒɛkts, pra:'dʒɛkts][ʌv; əv]
if the Devil is wicked , if he strives to counteract the projects of
如果这魔鬼是邪恶 , 如果他努力到抵消这项目
[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,
the Divinity ,
这神 ,

如果魔鬼是邪恶的 , 如果他竭力阻挠神明的计划 ,

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [hu:] [hæz; hæz] [ə'laʊd] [ðə; ði] [oʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pra:dʒɛkts, pra:'dʒɛkts] ,
it is the Divinity who has allowed the overthrow of his projects ,
它是这神 WHO 有允许这推翻的他的项目 ,
是神明允许他的计划被推翻。

[ɔ:r] [hu:] [hæz; hæz][nɑ:t][hæd; həd] [sə'fɪ(ə)nt] [ə'θɔ:rəti] [tu;; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['dev(ə)l][frʌm; frəm]
or who has not had sufficient authority to prevent the Devil from
或者 WHO 有不是有充足的权威到防止这魔鬼从
[ˈeksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə] .
exercising his power .
锻炼他的力量 .

或者说 , 他没有足够的权力阻止魔鬼行使他的力量。

[ɪf] [gɑ:d][hæd; həd] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] , [ðə; ði]['dev(ə)l] [wʊd] [nɑ:t]
If God had wished that the Devil should not have existed , the Devil would not
如果上帝有希望那这魔鬼应该不是有存在 , 这魔鬼会不是
[hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] .
have existed .
有存在 .

如果上帝不希望魔鬼存在 , 魔鬼就不会存在。

[gɑ:d][kʊd; kəd] [ə'haɪəleɪt] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌn] [wɜ:rd] , [ɔ:r] , [æt; ət] [li:st] ,
God could annihilate him at one word , or , at least ,
上帝可以歼灭他在一单词 , 或者 , 在至少 ,
上帝只需一句话就能将他毁灭 , 或者至少 ,

[gɑ:d][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [dɪspə'zi(ə)n] [ɪf] [ɪn'dʒʊəriəs] [tu;; tə][ju: 'es] ,
God could change his disposition if injurious to us ,
上帝可以改变他的处置如果有害的到我们 ,
如果上帝对我们有害 , 他可能会改变主意。

[ænd; ənd] ['kɑ:ntrəri] [tu;; tə][ðə; ði]['pra:dʒɛkts, pra:'dʒɛkts][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['pra:vɪdəns] .
and contrary to the projects of a beneficent Providence .
和相反到这项目的一个仁慈的普罗维登斯 .
这与仁慈的上帝所设想的截然相反。

[sɪns] , [ðen] , [ðə; ði]['dev(ə)l] [dʌz] [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [dʌz] [sʌt] ['mɑ:rvələs] [θɪŋz] [æz; əz][ɑ:r; ər]
Since , then , the Devil does exist , and does such marvellous things as are
自从 , 然后 , 这魔鬼做存在 , 和做这样的奇妙事物作为是
[ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
attributed to him ,
归因于到他 ,
既然如此 , 魔鬼就确实存在 , 并且做了许多人们归功于他的奇妙事情。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðæt] [ðə; ði] [drɪˈvɪnəti] [hæz; həz] [fəʊnd] [aɪˈtiː] [gʊd] [ðæt] [hiː; hi]
we are compelled to conclude that the Divinity has found it good that he
我们 是 被迫 到 结束 那 这 神 有 成立 它 好的 那 他
[ʃʊd; ʃəd] [ɪgˈzɪst][ænd; ənd][ˈædʒɪteɪt] ,
should exist and agitate ,
应该 存在 和 激荡 ,
我们不得不得出这样的结论：神明认为他应该存在并有所作为。

[æz; əz][hiː; hi] [dʌz] , [ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːrks] [baɪ][ə; eɪ] [pəˈpetʃuəl] [ɪntəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pəˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv]
as he does , all his works by a perpetual interruption and perversion of
作为 他 做 , 全部 他的 作品 经过 一个 永久 中断 和 变态 的
[hɪz; ɪz] [dɪˈzʌɪnz] .
his designs .
他的 设计 .
正如他所做的那样，他的所有作品都不断地被打断和歪曲，最终呈现出他最初的设计。

[ðʌs] , [ˈmædəm] , [ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)l] [dʌz] [naːt] [ˈremədi] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] ; [ɑːn][ðə; ði]
Thus , Madam , the invention of the Devil does not remedy the evil ; on the
因此 , 女士 , 这 发明 的 这 魔鬼 做 不是 补救 这 邪恶的 ; 在 这
[ˈkɑːntreɪ] ,
contrary ,
相反 ,
因此，夫人，魔鬼的发明并不能消除罪恶；相反，

[aɪˈtiː][bʌt; bət] [enˈtæŋɡəlz][ðə; ði] [priːsts] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
it but entangles the priests more and more .
它 但 纠缠 这 神父 更多的 和 更多的 .
但这反而让祭司们越陷越深。
[baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [tuː; tə] [ˈseɪtənz] [əˈkaʊnt] [ɔːl][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kəˈmits] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
By placing to Satan's account all the evil which he commits in the world ,
经过 放置 到 撒旦的 帐户 全部 这 邪恶的 哪个 他 提交 在 这 世界 ,

将撒旦在世上所犯的一切罪恶都归咎于他。
[ðeɪ] [ˈeksklɪpeɪt] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] ;
they exculpate the Deity , of nothing ;
他们 免责 这 神 , 的 没有什么 ;
他们为神明开脱了一切罪责；
[ɔːl][ðə; ði] [ˈpaʊə] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][ðə; ði][ˈdev(ə)l] [ɪnˈvestɪd] [ɪz][ˈteɪkən]
all the power with which they have supposed the Devil invested is taken
全部 这 力量 和 哪个 他们 有 据称 这 魔鬼 投资 是 已采取

[frʌm; frəm] [ðæt] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪˈvɪnəti] ;
from that assigned to the Divinity ;
从 那 分配 到 这 神 ;
他们认为魔鬼拥有的所有权力，实际上都来自神明所拥有的权力；
[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˈveri] [wel] [ðæt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnəʊnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] ,
and you know very well that according to the notions of the Christian religion ,
和 你 知道 非常 出色地 那 根据 到 这 概念 的 这 基督教 宗教 ,

你很清楚，根据基督教的教义，
[ðə; ði][ˈdev(ə)l][hæz; həz] [mɔːr] [ədˈhɪərənts][ðæn; ðən][gɑːd] [hɪmˈself] ;
the Devil has more adherents than God himself ;
这 魔鬼 有 更多的 信徒 比 上帝 他自己 ;
魔鬼的信徒比上帝的信徒还多；

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ˈɔ:lweɪz] ['stɜ:rɪŋ] [ðer; ðəɾ] ['feləʊ] - ['kri:tʃəɾz] [ʌp][tu:; tə][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [gɑ:d] ; [wɪ'ðəʊt]
they are always stirring their fellow - creatures up to revolt against God ; without
他们 是 总是 搅拌 他们的 同伴 - 生物 向上 到 反叛 反对 上帝 ; 没有
[ˈsi:sɪŋ] , [ɪn] [dɪ'spɑ:t] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
ceasing , in despite of God ,
停止 , 在 尽管 的 上帝 ,
他们总是煽动同胞反抗上帝；他们不顾上帝的旨意，不断地这样做。

[ˈseɪtn] [li:dz] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [pɜ:r'dɪŋ] , [ɪk'sept] [wʌn][mæən]['oʊnli] , [hu:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ]
Satan leads them into perdition , except one man only , who refused to follow
撒但 线索 他们 进入 毁灭 , 除了 一 男人 仅有的 , WHO 拒绝 到 跟随
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
撒旦带领他们走向毁灭，只有一个人拒绝跟随他。

[ænd; ənd] [hu:] [faʊnd] [greɪs] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:rd] .
and who found grace in the eyes of the Lord .
和 WHO 成立 优雅 在 这 眼睛 的 这 主 :
并蒙主恩典的人。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][nɑ:t] ['ɪgnərənt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ðæt] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] ['stændərd] [ʌv; əv] [bi'elzɪbʌb] [ɑ:r; əɾ]
You are not ignorant that the millions that follow the standard of Beelzebub are
你 是 不是 无知 那 这 百万 那 跟随 这 标准 的 别西卜 是
[tu:; tə][bi:; bi] [plʌndʒd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈɪntu:][rɪ'tɜ:rn(ə)] ['mɪzəri] .
to be plunged with him into eternal misery .
到 是 暴跌 和 他 进入 永恒 苦难 :
你并非不知道，追随别西卜的人，数以百万计的人，都将与他一起陷入永恒的苦难之中。

[bʌt; bət] [ðen] [hæz; həz] ['seɪtn] [hɪm'self] [ɪn'kɜ:rd] [ðə; ði] [dɪs'greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:l] - ['paʊərf(ə)] ?
But then has Satan himself incurred the disgrace of the All - powerful ?
但 然后 有 撒但 他自己 已发生 这 耻辱 的 这 全部 - 强大的 ?
但是，撒旦本人是否也曾蒙受全能者的耻辱呢？

[baɪ] [wʌt] ['fɔ:rfaɪt] [hæz; həz][hi:; hi] ['merɪtɪd] [brɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði][rɪ'tɜ:rn(ə)]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['æŋɡəɾ][ʌv; əv]
By what forfeit has he merited becoming the eternal object of the anger of
经过 什么 丧失 有 他 值得 成为 这 永恒 目的 的 这 愤怒 的
[ðæt] [gɑ:d] [hu:] [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm] ?
that God who created him ?
那 上帝 WHO 创建 他 ?
他究竟犯了什么错，才落得成为创造他的上帝永恒愤怒的对象？

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ɔ:l] .
The Christian religion will explain all .
这 基督教 宗教 将要 解释 全部 :
基督教会解释一切。

[aɪ 'ti:] [ɪn'fɔrmz] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:rɪdʒɪn] [æn; ən] ['eɪndʒl] ; [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,
It informs us that the Devil was in his origin an angel ; that is to say ,
它 通知 我们 那 这 魔鬼 曾是 在 他的 起源 一个 天使 ; 那 是 到 说 ,
它告诉我们，魔鬼最初是一位天使；也就是说，
[ə; eɪ] [pjʊɾ] ['spɪrɪt] , [fʊl] [ʌv; əv] [pəɾ'fekʃənz] ,
a pure spirit , full of perfections ,
一个 纯的 精神 , 满的 的 完美 ,
纯洁的灵魂，完美无瑕，

[kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [tuː; tə][ˈɑːkjʊpaɪ][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][sə'lest(ə)l] [kɔːrt] ,
created by the Divinity to occupy a distinguishing situation in the celestial court ,
创建 经过 这 神 到 占据 一个 区别 情况 在 这 天体 法庭 ,
[ˈdestɪnd] ,
destined ,
注定 ,

由神创造，注定要在天庭中占据特殊地位，

[laɪk] [ðə; ði] [ˈlʌðər] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrən(ə)] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz][ˈɔːrdərz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]
like the other ministers of the Eternal , **to receive his orders** , **and to enjoy**
喜欢 这 其他 部长们 的 这 永恒 , 到 收到 他的 订单 , 和 到 享受
[pə'pɛtʃuəl] [ˈblesɪdnəs] .
perpetual blessedness .
永久 幸福 .

像其他永恒者的仆人一样，接受他的命令，享受永恒的幸福。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɔːst] [hɪm'self] [θruː] [æm'biʃ(ə)n] ; [hɪz; ɪz] [praɪd] [ˈblaɪndɪd][hɪm; ɪm] ,
But he lost himself through ambition ; his pride blinded him ,
但 他 丢失的 他自己 通过 志向 ; 他的 自豪 失明 他 ,

但他因野心而迷失了自我；骄傲蒙蔽了他的双眼。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɛrd] [tuː; tə][rɪ'vɔʊlt] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [kri'eɪtər] ; [hiː; hi] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ˈlʌðər] [ˈspɪrɪts] , [æz; əz]
and he dared to revolt against his Creator ; he engaged other spirits , **as**
和 他 敢于 到 反叛 反对 他的 创作者 ; 他 已订婚的 其他 烈酒 , 作为
[pjʊr] [æz; əz] [hɪm'self] ,
pure as himself ,
纯的 作为 他自己 ,

他竟敢反抗造物主；他与其他和他一样纯洁的灵魂交战，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsensləs] [ˈentəpraɪz] ; [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwɛns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈræʃnəs] , [hiː; hi][wʌz; wəz]
in the same senseless enterprise ; in consequence of his rashness , **he was**
在 这 相同的 无意义的 企业 ; 在 结果 的 他的 鲁莽 , 他 曾是
[həːld] [ˈhedlɔːŋ] [ʌʊt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
hurled headlong out of heaven ,
投掷 一头扎 出去 的 天堂 ,

在同样的愚蠢行动中；由于他的鲁莽，他被从天上狠狠地摔了下来。

[hɪz; ɪz] [ˈmɪzrəb(ə)l] [əd'hɪərənts] [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːl] , [ænd; ənd] ,
his miserable adherents were involved in his fall , **and** ,
他的 悲惨的 信徒 是 涉及 在 他的 落下 , 和 ,

他那些可悲的追随者也参与了他的垮台，而且，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈhɑːdnd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˈpleʒər] [ɪn][ðər; ðər] [ˈfuːlɪʃ] [dɪspə'zɪʃnɪz] ,
having been hardened by the divine pleasure in their foolish dispositions ,
拥有 到过 硬化 经过 这 神圣的 乐趣 在 他们的 愚蠢 性情 ,

他们因蒙受神明的喜悦，变得愚昧无知，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈlʌðər] [ɑːkju'peɪ(ə)n] [ə'saɪnd] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪvɜːrs][ðæn; ðən][tuː; tə] [tempt]
they have no other occupation assigned them in the universe than to tempt
他们 有 不 其他 职业 分配 他们 在 这 宇宙 比 到 诱惑
[mæn'kaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

他们来到世上的唯一使命就是诱惑人类。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɔːg'mɛnt] [ðə; ði] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and endeavor to augment the number of the enemies of God , **and the**
和 努力 到 增强 这 数字 的 这 敌人 的 上帝 , 和 这
[ˈvɪktəms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] .
victims of his wrath .
受害者 的 他的 愤怒 .

并努力增加上帝的敌人和上帝愤怒的受害者的数量。

[aɪˈtiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfeɪb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [ˈdɑːktəz] [pəˈsiːv] [ðə; ði][fɔːl]
It is by the assistance of this fable that the Christian doctors perceive the fall
它是经过这协助的这寓言那这基督教医生感知这落下

[ʌv; əv][ˈædəm] ,
of Adam ,
的 亚当 ,

基督教医生正是借助这个寓言故事来理解亚当的堕落。

[prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [ɔːlˈmɑːti] [hɪmˈself] [ænˈtɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [kriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
prepared by the Almighty himself anterior to the creation of the world .
准备 经过 这 全能者 他自己 前部 到 这 创建 的 这 世界 .

这是全能的上帝在创造世界之前亲自预备的。

[wʌz; wəz][aɪˈtiː] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [ʃʊd; ʃəd] [entərˈteɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈzaɪər] [ðæt] [mæn] [maɪt]
Was it necessary that the Divinity should entertain a great desire that man might
曾是 它 必要的 那 这 神 应该 招待 一个 伟大的 欲望 那 男人 可能

[sɪn] ,
sin ,
罪 ,

神明真的有必要怀有让人类犯罪的强烈愿望吗？

[sɪns] [hiː; hi] [wʊd] [ðerˈbaɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ]
since he would thereby have an opportunity of providing the means of making
自从 他 会 从而 有 一个 机会 的 提供 这 方法 的 制作

[hɪm; ɪm] [ˈsɪnfl] ?
him sinful ?
他 罪恶的 ?

因为他这样就有机会让他犯罪？

[ɪn] [ɪˈfekt] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdev(ə)l] [huː] , [ɪn] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [taɪm] ,
In effect , it was the Devil who , in process of time ,
在 影响 , 它 曾是 这 魔鬼 WHO , 在 过程 的 时间 ,

实际上，是魔鬼在时间推移的过程中.....

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] , [səˈlɪsɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs]
covered with the skin of a serpent , solicited the mother of the human race
涵盖 和 这 皮肤 的 一个 蛇 , 征求意见 这 母亲 的 这 人类 种族

[tuː; tə] [dɪsəˈbeɪ] [ɡɑːd] ,
to disobey God ,
到 违 上帝 ,

披着蛇皮的，引诱人类之母违背上帝的命令，

[ænd; ənd] [ɪnˈvɑːlv] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ɪn][hɜːr; hər] [rɪˈbeljən] .
and involve her husband in her rebellion .
和 涉及 她 丈夫 在 她 叛乱 .

并让她的丈夫参与她的叛乱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪz][nɑːt] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ðɪːz] [ɪnˈvenʃənz] .
But the difficulty is not removed by these inventions .
但 这 困难 是 不是 已移除 经过 这些 发明 .

但这些发明并不能消除这一难题。

[ɪf] [ˈseɪtn] , [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˈeɪndʒl] , [lɪvd] [ɪn] [ˈɪnəsns] ,
If Satan , in the time he was an angel , lived in innocence ,
如果 撒但 , 在 这 时间 他 曾是 一个 天使 , 居住地 在 无辜 ,

如果撒旦在还是天使的时候，生活在纯真之中，

[ænd; ənd] [ˈmerɪtɪd] [ðə; ði] [ɡʊd] [wɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmeɪkər] ,
and merited the good will of his Maker ,
和 值得 这 好的 将要 的 他的 制造商 ,

并赢得了造物主的恩宠，

[haʊ] [keɪm] [gɑ:d][tu:; tə] ['sʌfə] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [entər'teɪn] [aɪ'di:əz][ʌv; əv] [praɪd] , [æm'bi](ə)n] , [ænd; ənd]
how came God to suffer him to entertain ideas of pride , ambition , and
如何 来了 上帝 到 遭受 他 到 招待 想法 的 自豪 , 志向 , 和
[rɪ'beljən] ?
rebellion ?
叛乱 ?

上帝怎么会允许他产生骄傲、野心和叛逆的想法呢？

[haʊ] [keɪm] [ðɪs] ['eɪndʒl][ʌv; əv] [laɪt] [soʊ][blaɪnd][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['fɑ:li] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]
How came this angel of light so blind as not to see the folly of such an
如何 来了 这 天使 的 光 所以 瞎的 作为 不是 到 看 这 蠢事 的 这样的 一个
[entərpraɪz] ?
enterprise ?
企业 ?

这位光明的天使怎么会如此盲目，以至于看不到这种计划的愚蠢之处？

[dɪd][hi:; hi][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kri'eɪtə] [wʌz; wəz][ɔ:l] - ['paʊəf(ə)l] ?
Did he not know that his Creator was all - powerful ?
做过 他 不是 知道 那 他的 创作者 曾是 全部 - 强大的 ?

难道他不知道他的造物主是全能的吗？

[hu:] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [ðæt] ['temptɪd] ['seɪtn] ?
Who was it that tempted Satan ?
WHO 曾是 它 那 受诱惑 撒但 ?

是谁试探了撒旦？

[wʌt] ['ri:z(ə)n] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [fɔ:r; fər] [sə'lektɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]
What reason had the Divinity for selecting him to be the object of
什么 原因 有 这 神 为了 选择 他 到 是 这 目的 的
[hɪz; ɪz] ['fjʊəri] ,
his fury ,
他的 愤怒 ,

神明为何选择他作为自己愤怒的对象？

[ðə; ði] [dɪ'strɔɪə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pra:dʒekts, pra:'dʒekts] , [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊə] ?
the destroyer of his projects , the enemy of his power ?
这 驱逐舰 的 他的 项目 , 这 敌人 的 他的 力量 ?

他的计划的破坏者，他权力的敌人？

[ɪf] [praɪd][bi:; bi][ə; eɪ][sɪn] , [ɪf] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ɪt'self][ʌv; əv] [rɪ'beljən] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [kraɪmz] ,
If pride be a sin , if the idea itself of rebellion is the greatest of crimes ,
如果 自豪 是 一个 罪 , 如果 这 主意 本身 的 叛乱 是 这 最 的 犯罪 ,
如果骄傲是一种罪过，如果反叛的想法本身就是最大的罪行，

[sɪn][wʌz; wəz] , [ðen] , [æn'tɪrɪə] [tu:; tə][sɪn] , [ænd; ənd] ['lu:sɪfə] [ə'fendɪd] [gɑ:d] , ['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [stet]
sin was , then , anterior to sin , and Lucifer offended God , even in his state
罪 曾是 , 然后 , 前部 到 罪 , 和 路西法 被冒犯了 上帝 , 甚至 在 他的 状态
[ʌv; əv] ['pjʊərəti] ;
of purity ;
的 纯度 ;

因此，罪恶先于罪恶而存在，路西法即使在纯洁的状态下也冒犯了上帝；

[fɔ:r; fər] , [ɪn] [faɪn] , [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [pjʊə] , ['ɪnəs(ə)nt] , [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][hɪz; ɪz][gɑ:d] ,
for , in fine , a being pure , innocent , agreeable to his God ,
为了 , 在 美好的 , 一个 存在 纯的 , 清白的 , 同意 到 他的 上帝 ,

总之，一个纯洁无辜、蒙神悦纳的人，

[hu:] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [pər'fekʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kri:tʃə] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sə'septəb(ə)l] ,
who had all the perfections of which a creature could be susceptible ,
WHO 有 全部 这 完美 的 哪个 一个 生物 可以 是 易受影响的 ,
他具备一个生物所能拥有的所有完美特质，

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɪɡ'zempt][frʌm; frəm][æm'bi(ə)n] , [praɪd] , [ænd; ənd] ['fa:li] .
ought to be exempt from ambition , pride , and folly .
应该 到 是 豁免 从 志向 , 自豪 , 和 蠢事 :
应当远离野心、骄傲和愚蠢。

[wi:; wi] [ɔ:t] , [ˈɔ:lsʊʊ] , [tu:; tə] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['perənt] , [hu:] ,
We ought , also , to say as much for our first parent , who ,
我们 应该 , 还 , 到 说 作为 很多 为了 我们的 第一的 父母 , WHO ,
[nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
notwithstanding his wisdom ,
虽然 他的 智慧 ,
我们也应该这样评价我们的始祖，尽管他智慧过人，

[hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪn'fjoʊzɪd][ˈɪntu:][hɪm; ɪm][baɪ][gɑ:d] [hɪm'self] ,
his innocence , and the knowledge infused into him by God himself ,
他的 无辜 , 和 这 知识 注入 进入 他 经过 上帝 他自己 ,
他的纯真，以及上帝亲自赋予他的知识，

[kʊd; kəd][nɑ:t] [prɪ'vent] [hɪm'self] [frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [temp'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['di:mən] .
could not prevent himself from falling into the temptation of a demon .
可以 不是 防止 他自己 从 坠落 进入 这 诱惑 的 一个 恶魔 :
他无法阻止自己屈服于魔鬼的诱惑。

[hens] , [ɪn] ['evri] [ɪft] , [ðə; ði] [pri:sts] [ɪn'veriəbli] [meɪk] [gɑ:d][ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ʌv; əv][sɪn] .
Hence , in every shift , the priests invariably make God the author of sin .
因此 , 在 每一个 转移 , 这 神父 总是 制作 上帝 这 作者 的 罪 :
因此，在每一次轮班中，神父们总是把上帝当作罪恶的始作俑者。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][gɑ:d] [hu:] ['temptɪd] ['lu:sɪfər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ; ['lu:sɪfər] , [ɪn]
It was God who tempted Lucifer before the creation of the world ; Lucifer , in
它 曾是 上帝 WHO 受诱惑 路西法 前 这 创建 的 这 世界 ; 路西法 , 在
[hɪz; ɪz][tɜ:rn] ,
his turn ,
他的 转动 ,
在创世之前，是上帝诱惑了路西法；而路西法，反过来，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['temptər] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈaʊər; ɑ:r] [reɪs] ['sʌfəz]
became the tempter of man and the cause of all the evil our race suffers
成为 这 诱惑者 的 男人 和 这 原因 的 全部 这 邪恶的 我们的 种族 遭受
:
:
:
成了人类的诱惑者，也是我们人类所遭受的一切苦难的根源。

[aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] , [ðer'fɔ:r] , [ðæt] [gɑ:d] [kri'eɪtɪd] [bəʊθ][ˈeɪndʒəlz][ænd; ənd][men][tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm]
It appears , therefore , that God created both angels and men to give them
它 出现 , 所以 , 那 上帝 创建 两个都 天使 和 男人 到 给 他们
[æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['sɪnɪŋ] .
an opportunity of sinning .
一个 机会 的 犯罪 :
因此，上帝创造天使和人类，似乎都是为了给他们犯罪的机会。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [pər'si:v] [ðə; ði] [əb'sɜ:rdəti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] ,
It is easy to perceive the absurdity of this system ,
它 是 简单的 到 感知 这 荒谬 的 这 系统 ,
很容易看出这个制度的荒谬之处。

[tu:; tə] [seɪv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θi:ə'loʊdʒən] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə'hʌðər] [sti:l] [mɔ:r] [əb'sɜ:rd] ,
to save which the theologians have invented another still more absurd ,
到 节省 哪个 这 神学家 有 发明 其他 仍然 更多的 荒诞 ,
为了挽救这一局面，神学家们又编造了另一个更加荒谬的理由。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [faʊn'deɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:ɪ] [ðer; ðər] [rɪ'ɪdʒəs] [,revɪ'leɪʃənz] ,
that it might become the foundation of all their religious revelations ,
那 它 可能 变得 这 基础 的 全部 他们的 宗教 启示 ,
让它成为他们所有宗教启示的基础,

[ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈaɪdli] [ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈfʊli] [ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
and by means of which they idly imagine they can fully justify the divine
和 经过 方法 的 哪个 他们 闲散地 想象 他们 能 完全 证明合法 这 神圣的
[ˈprɑ:vɪdəns] .
providence .
普罗维登斯 .

他们妄想通过这种方式完全证明神的旨意是正当的。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [tru:θ] [sə'pəʊzɪz] [ðə; ði] [fri:] [wɪl] [ʌv; əv] [mæn] — [ðæt] [hi:; hi][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mæstər]
The system of truth supposes the free will of man — that he is his own master
这 系统 的 真相 假设 这 自由的 将要 的 男人 — 那 他 是 他的 自己的 掌握
,
.
,

真理体系假定人拥有自由意志——即人是自己的主人。

['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['du:ɪn] [gʊd] [ɔ:r] [ɪl] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [plænz] .
capable of doing good or ill , and of directing his own plans .
有能力的 的 正在做 好的 或者患病的 , 和 的 导演 他的 自己的 计划 .
既能行善也能作恶，并且能够自主制定计划。

[æt; ət][ðə; ði] [wɜ:rdz] [fri:] [wɪl] , [aɪ] [ɔ:'redi] [pər'si:v] , ['mædəm] , [ðæt] [ju:; jʊ] ['tremb(ə)] ,
At the words free will , I already perceive , Madam , that you tremble ,
在 这 字 自由的 将要 , 我 已经 感知 , 女士 , 那 你 颤抖 ,
听到“自由意志”这个词，夫人，我就已经感觉到您在颤抖了。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [æn'tɪsɪpeɪt] [ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ˌdɪsər'teɪ](ə)n] .
and doubtless anticipate a metaphysical dissertation .
和 毫无疑问 预料 一个 形而上学的 论文 .
无疑会引发一场形而上学的论辩。

[rest] [ə'fɔrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ntreɪri] ;
Rest assured of the contrary ;
休息 保证 的 这 相反 ;
请放心，事实恰恰相反；

[fɔ:r; fər][aɪ] ['flætər] [maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [bi:; bi] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] ['rendərd] [klɪr] ,
for I flatter myself that the question will be simplified and rendered clear ,
为了 我 奉承 我 那 这 问题 将要 是 简化 和 渲染 清除 ,
我自认为这个问题会被简化并阐明。

[aɪ][[æɪ; ʃəl][nɑ:t] ['mɪrli] [seɪ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
I shall not merely say for you ,
我 将 不是 仅仅 说 为了 你 ,
我不会仅仅替你说，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ɔ:l][jɔr; jər][seks] [hu:] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][bi:; bi] ['wɪlfəli] [blaɪnd] .
but for all your sex who are not resolved to be wilfully blind .
但 为了 全部 你的 性别 WHO 是 不是 已解决 到 是 故意 瞎的 .
但对于所有不愿故意视而不见的你们这些女性而言。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [fri:] [ˈeɪdʒənt][ɪz][tu:; tə] [dɪ'trækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
To say that man is a free agent is to detract from the power of the
到 说 那 男人 是 一个 自由的 代理人 是 到 减损 从 这 力量 的 这
[su'pri:m] [ˈbi:ɪŋ] ;
Supreme Being ;
最高 存在 ;
说人是自由意志，就是贬低至高无上的存在的力量；

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [prɪˈtend] [ðæt] [gɑːd][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] ;
it is to pretend that God is not the master of his own will ;
它 是 到 假装 那 上帝 是 不是 这 掌握 的 他的 自己的 将要 ;
这是假装上帝不是自己意志的主宰;

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ædˈvæns] [ðæt] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈkriːtʃər] [kæn; kən] , [wen] [aɪˈtiː] [pliːzɪz] [hɪm; ɪm] , [rɪˈvʊʊlt] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [kriˈeɪtər] ,
it is to advance that a weak creature can , when it pleases him , revolt
它 是 到 进步 那 一个 虚弱的 生物 能 , 什么时候 它 请 他 , 反叛
against his Creator ,
反对 他的 创作者 ,

正是这种进步使得弱小的生物能够随心所欲地反抗造物主。

[dɪˈreɪndʒ] [hɪz; ɪz][ˈpraːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts] , [dɪˈstɜːrb][ðə; ði][ˈɔːrdər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lʌvz] , [ˈrendər] [hɪz; ɪz] [ˈleɪbəz]
derange his projects , disturb the order which he loves , render his labors
精神错乱 他的 项目 , 打扰 这 命令 哪个 他 爱 , 使成为 他的 劳动
[ˈjuːsləs] , [əˈflɪkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [əˈɡrɪn] ,
useless , afflict him with chagrin ,
无用 , 折磨 他 和 懊恼 ,

扰乱他的计划，破坏他所珍视的秩序，使他的努力付诸东流，让他懊悔不已。

[kɔːz] [hɪm; ɪm] [ˈsaːrʊʊ] , [ækt][wɪð; wɪθ] [ɪˈfekt] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [əˈraʊz] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][ænd; ənd]
cause him sorrow , act with effect against him , and arouse his anger and
原因 他 悲哀 , 行为 和 影响 反对 他 , 和 引起 他的 愤怒 和
[hɪz; ɪz] [ˈpæʃnz] .
his passions .
他的 激情 .

让他悲伤，对他产生实际的负面影响，并激起他的愤怒和激情。

[ðʌs] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ɡlæns] , [juː; jʊ] [pərˈsiːv] [ðæt] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] [ˈɡɪvz] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [kraʊd]
Thus , at the first glance , you perceive that this principle gives rise to a crowd
因此 , 在 这 第一的 瞥一眼 , 你 感知 那 这 原则 给予 上升 到 一个 人群
[ʌv; əv] [əbˈsɜːdɪtɪ] .
of absurdities .
的 荒谬之处 .

因此，乍一看，你会发现这一原则导致了许多荒谬的结果。

[ɪf] [gɑːd][ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ˈɔːrdər] ,
If God is the friend of order ,
如果 上帝 是 这 朋友 的 命令 ,

如果上帝是秩序的朋友，

[ˈevri] [θɪŋ] [pərˈfɔːrmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] [wʊd] [ˌnesəˈserəli] [kənˈduːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns]
every thing performed by his creatures would necessarily conduce to the maintenance
每一个 事物 执行 经过 他的 生物 会 一定 有助于 到 这 维护
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ,
of this order ,
的 这 命令 ,

他所创造的一切生物所做的一切，都必然有助于维护这种秩序。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [wɪl] [wʊd] [feɪl][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [ɪˈfekt] [ɪf] [gɑːd][hæz; həz][plænz]
because otherwise the divine will would fail to have its effect If God has plans
因为 否则 这 神圣的 将要 会 失败 到 有 它是 影响 如果 上帝 有 计划
,
:
,

因为否则，神的旨意就无法实现。如果神有计划，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nəˈsesəti] [biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [ˈeksɪkjuːtɪd] ; [ɪf] [mæn][kæn; kən] [əˈflɪkt] [hɪz; ɪz][gɑːd] ,
they must of necessity be always executed ; if man can afflict his God ,
他们 必须 的 必要性 是 总是 执行 ; 如果 男人 能 折磨 他的 上帝 ,
它们必然必须被执行；如果人能使他的神受苦，

[mæn][ɪz][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈgɑ:dz] [ˈhæpinəs] ,
man is the master of this God's happiness ,
男人 是 这 掌握 的 这 神的 幸福 ,
人是上帝赐予幸福的主宰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [li:g] [hi; hi][hæz; həz] [fɔ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdev(ə)l][ɪz][ˈpəʊt(ə)nt] [ɪˈnʌf] [tu;; tə]
and the league he has formed with the Devil is potent enough to
和 这 联盟 他 有 形成 和 这 魔鬼 是 强效 足够的 到
[θwɔ:rt] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] .
thwart the plans of the Divinity .
阻挠 这 计划 的 这 神 .
他与魔鬼结成的联盟强大到足以挫败神明的计划。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ɪf] [mæn][ɪz] [fri:] [tu;; tə][sɪn] , [gɑ:d][ɪz][noʊ][bɔ:ŋgər] [ɑ:mˈhɪpətənt] .
In a word , if man is free to sin , God is no longer Omnipotent .
在 一个 单词 , 如果 男人 是 自由的 到 罪 , 上帝 是 不 更长 无所不能 .
总之, 如果人可以自由犯罪, 上帝就不再是全能的了。

[ɪn][rɪˈplaɪ] , [wi;; wi][ɑ:r; ər][təʊld] [ðæt] [gɑ:d] , [wɪˈðəʊt] [ˈdetrɪmənt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ɑ:mˈhɪpətəns] ,
In reply , we are told that God , without detriment to his Omnipotence ,
在 回复 , 我们 是 讲述 那 上帝 , 没有 损害 到 他的 全能 ,
对此, 我们被告知, 上帝在不损害其全能性的前提下,

[maɪt] [meɪk] [mæn][ə; eɪ] [fri:] [ˈeɪdʒənt] ,
might make man a free agent ,
可能 制作 男人 一个 自由的 代理人 ,
可能使人成为自由球员,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ˈlɪbərti] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [gɑ:d][ˈpleɪsɪz][mæn][ɪn][ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wer]
and that this liberty is a benefit by which God places man in a situation where
和 那 这 自由 是 一个 益处 经过 哪个 上帝 地方 男人 在 一个 情况 在哪里
[hi; hi] [meɪ] [ˈmerɪt][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈbaʊntɪ] ;
he may merit the heavenly bounty ;
他 可能 优点 这 天上 赏金 ;
这种自由是上帝赋予人类的一种恩惠, 使人类能够获得上天的恩赐;

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðɪs] [ˈlɪbərti] [ˈlaɪkwaɪz] [ɪkˈspəʊzɪz][hɪm; ɪm][tu;; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ˈgɑ:dz]
but , on the other hand , this liberty likewise exposes him to encounter God's
但 , 在 这 其他 手 , 这 自由 同样地 揭露 他 到 遇到 神的
[ˈheɪtrɪd] , [tu;; tə] [əˈfend] [hɪm; ɪm] ,
hatred , to offend him ,
仇恨 , 到 得罪 他 ,
但另一方面, 这种自由也使他面临触怒上帝、冒犯上帝的风险。

[ænd; ənd][tu;; tə][bi;; bi] [ˌoʊvərˈwelmd] [baɪ] [ˈɪnfɪnət] [ˈsʌfərɪŋz] .
and to be overwhelmed by infinite sufferings .
和 到 是 不堪重负 经过 无限 苦难 .
并被无尽的苦难所淹没。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [aɪ] [kənˈklu:d] [ðæt] [ðɪs] [ˈlɪbərti] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] ,
From this I conclude that this liberty is not a benefit ,
从 这 我 结束 那 这 自由 是 不是 一个 益处 ,
由此我得出结论, 这种自由并非一种益处。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪˈti:] [ˈeɪvɪdəntli] [ɪz] [ɪnˈkənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ][dɪˈvaɪn] [ˈgʊdnəs] .
and that it evidently is inconsistent with divine goodness .
和 那 它 显然 是 不一致 和 神圣的 善良 .
这显然与神的良善相悖。

[ðɪs] [ˈɡʊdnəs] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ˈriːəl] [ɪf] [men] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][tuː; tə][duː]
This goodness would be more real if men had always sufficient resolution to do
这 善良 会 是 更多的 真实的如果 男人 有 总是 充足的 解决 到 做
[wʌt] [ɪz] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ɡɑːd] ,
what is pleasing to God ,
什么 是 令人愉悦 到 上帝 ,

如果人们始终有足够的决心去做取悦上帝的事情，这种善行将会更加真实。

[kənˈfɔːməbli] [tuː; tə][ˈɔːrdər] , [ænd; ənd] [kənˈduːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ˈfeləʊ] -
conformably to order , and conducive to the happiness of their fellow -
顺应地 到 命令 , 和 有利的 到 这 幸福 的 他们的 同伴 -
[ˈkriːtʃərz] .
creatures .
生物 .

符合秩序，并有利于其他生物的幸福。

[ɪf] [men] , [ɪn][ˈvɜːrtʃuː][ʌ; əv][ðer; ðər] [ˈlɪbərti] , [duː] [θɪŋz] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌ; əv][ɡɑːd] ,
If men , in virtue of their liberty , do things contrary to the will of God ,
如果 男人 , 在 美德 的 他们的 自由 , 做 事物 相反 到 这 将要 的 上帝 ,

如果人们凭借自由意志去做违背上帝旨意的事情，

[ɡɑːd] , [huː] [ɪz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpreʃ(ə)ns] [ʌ; əv] [fɔːˈsiːɪŋ] [ɔːl] ,
God , who is supposed to have the prescience of foreseeing all ,
上帝 , WHO 是 据称 到 有 这 预知 的 预见 全部 ,

上帝，祂被认为拥有预知一切的先见之明，

[ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˈteɪkən] [ˈmezərz] [tuː; tə] [prɪˈvent] [men][frʌm; frəm] [əˈbjuːzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈlɪbərti] ;
ought to have taken measures to prevent men from abusing their liberty ;
应该 到 有 已采取 措施 到 防止 男人 从 滥用 他们的 自由 ;

应当采取措施防止人们滥用自由；

[ɪf] [hiː; hi] [fɔːˈsɔː] [ðeɪ] [wʊd] [sɪn] , [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [miːnz] [ʌ; əv]
if he foresaw they would sin , he ought to have given them the means of
如果 他 预见 他们 会 罪 , 他 应该 到 有 给定 他们 这 方法 的
[əˈvɔɪdɪŋ] [aɪˈtiː] ;
avoiding it ;
避免 它 ;

如果他预见到他们会犯罪，他就应该给他们避免犯罪的方法；

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈduːɪŋ] [ɪl] ,
if he could not prevent them from doing ill ,
如果 他 可以 不是 防止 他们 从 正在做 患病的 ,

如果他无法阻止他们作恶，

[hiː; hi][hæz; həz] [kənˈsentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ; [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [kənˈsentɪd] ,
he has consented to the ill they have done ; if he has consented ,
他 有 同意 到 这 患病的 他们 有 完毕 ; 如果 他 有 同意 ,

他默许了他们所作的恶行；如果他已经默许，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [əˈfendɪd] ; [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈfendɪd] ,
he should not be offended ; if he is offended ,
他 应该 不是 是 被冒犯了 ; 如果 他 是 被冒犯了 ,

他不应该生气；如果他生气了，

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pərˈmɪʃ(ə)n] ,
or if he punish them for the evil they have done with his permission ,
或者如果 他 惩治 他们 为了 这 邪恶的 他们 有 完毕 和 他的 允许 ,

或者，如果他惩罚那些在他允许下作恶的人，

[hi:; hi][ɪz][ʌn'dʒʌst][ænd; ənd]['kru:ə] ； [ɪf] [hi:; hi] ['sʌfər] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rʌʃ] [ɑ:n][tu:; tə][ðer; ðər]
he is unjust and cruel ; if he suffer them to rush on to their
他 是 不公正 和 残忍的 ；如果 他 遭受 他们 到 匆忙 在 到 他们的
[dɪ'strʌkʃn] ,
destruction ,
破坏 ,
他既不公正又残忍；如果他任由他们走向毁灭，

[hi:; hi][ɪz] [baʊnd] ['æftərwərdz] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [hɪm'self] ；
he is bound afterwards to take them to himself ;
他 是 边界 然后 到 拿 他们 到 他自己 ；
他之后有义务将它们据为己有；

[ænd; ənd][hi:; hi] ['kænɑ:t] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] [faɪnd] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'bju:s][ʌv; əv]
and he cannot with reason find fault with them for the abuse of
和 他 不能 和 原因 寻找 过错 和 他们 为了 这 虐待 的
[ðer; ðər] ['lɪbərti] ,
their liberty ,
他们的 自由 ,
他没有理由指责他们滥用自由，

[ɪn] ['bi:ɪŋ] [dɪ'si:vd] [ɔ:r] [si'dju:st] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [pleɪst] [ɪn][ðer; ðər]
in being deceived or seduced by the objects which he himself had placed in their
在 存在 受骗 或者 被诱惑 经过 这 对象 哪个 他 他自己 有 放置 在 他们的
[wei] [tu:; tə] [si'du:s] [ðem; ðəm] ,
way to seduce them ,
方式 到 勾引 他们 ,
他们被自己为了引诱他们而放置在他们面前的物品所欺骗或诱惑，

[tu:; tə] [tempt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðer; ðər] [wɪlz] [tu:; tə][du:]['i:v(ə)] . *
to tempt them , and to determine their wills to do evil . *
到 诱惑 他们 , 和 到 决定 他们的 遗嘱 到 做 邪恶的 . *
引诱他们，并使他们立志作恶。 *

* [si:] [wʌt] [beɪl] [sez] , ['daɪət] .
* See what Bayle says , Diet .
* 看 什么 贝勒 说道 , 饮食 .
* 看看贝勒怎么说，饮食。

[krɪt] . , [ɑ:rt] .
Crit . , art .
批评 . , 艺术 .
批评，艺术。

- , [rem; ɑ:r i: 'em] . [i:] . [ti:]
Origène , Rem . E . t
- , 雷姆 . E . t
Origène, Rem. Et

[ɑ:rt] .
art .
艺术 .
艺术。

- , [rem; ɑ:r i: 'em] . [i:] . , [ef] . , [em] . , [ænd; ənd][tɔ:rn] .
Pauliciens , Rem . E . , F . , M . , and torn .
- , 雷姆 . E . , F . , M . , 和 撕裂 .
Pauliciens, Rem. E., F., M., 和 torn。

[,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] . [ʌv; əv][ðə; ði]
iii . of the
三、 的 这
三、的

[rɛɪ'pɔːs] [ˈʊʊ] [ˈkwestʃənz] [-] [prəˈvɪnʃ(ə)l] .
Réponses aux Questions d'un Provincial .
回答 辅助 问题 逼债 省级 .

省级问题的答复。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,
What would you say of a father who should give to his children ,
什么 会 你 说 的 一个 父亲 WHO 应该 给 到 他的 孩子们 ,
你认为一位父亲如果应该给予孩子什么, 应该如何看待?

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɪnfənsɪ] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪðəʊt] [ɪkˈspɪəriəns] ,
in the infancy of age , and when they were without experience ,
在 这 婴儿期 的 年龄 , 和 什么时候 他们 是 没有 经验 ,
在年幼无知、缺乏经验的时候,

[ðə; ðɪ] [ˈlɪbərtɪ] [ʌv; əv] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [ðer; ðər] [dɪsˈɔːrdəd] [ˈæpɪtaɪts] , [tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈvɪns]
the liberty of satisfying their disordered appetites , till they should convince
这 自由 的 令人满意 他们的 混乱 食欲 , 直到 他们 应该 说服
[ðəmˈselvz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈiːv(ə)l] [ˈtendənsɪ] ?
themselves of their evil tendency ?
他们自己 的 他们的 邪恶的 趋势 ?
允许他们自由地满足自己扭曲的欲望, 直到他们自己意识到自己的邪恶倾向为止?

[wʊd] [nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈperənt] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə] [fiːl] [ʌnˈiːzi] [æt; ət][ðə; ðɪ][əˈbjuːs] [wɪtʃ]
Would not such a parent be in the right to feel uneasy at the abuse which
会 不是 这样的 一个 父母 是 在 这 正确的 到 感觉 不安 在 这 虐待 哪个
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈlɪbərtɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] ?
they should make of their liberty which he had given them ?
他们 应该 制作 的 他们的 自由 哪个 他 有 给定 他们 ?
这样的父母难道没有理由对孩子们滥用他赋予他们的自由感到不安吗?

[wʊd] [aɪˈtiː][nɑːt][biː; bi] [əˈkaʊntɪd] [ˈmæɪlɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈperənt] , [huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [fɔːrˈsiːn] [wʌt]
Would it not be accounted malice in this parent , who should have foreseen what
会 它 不是 是 已记录 恶意 在 这 父母 , WHO 应该 有 预见 什么
[wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈhæpən] ,
was to happen ,
曾是 到 发生 ,
这位家长本应预见到将会发生什么, 难道这不应被视为恶意吗?

[nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [ˈfɜːrniʃt] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][kəˈpæsəti][ʌv; əv][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ðer; ðər]
not to have furnished his children with the capacity of directing their
不是 到 有 提供 他的 孩子们 和 这 容量 的 导演 他们的
[oʊn] [kənˈdʌkt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ðɪ][ˈiːvəlz] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [əˈseɪld] [wɪð; wɪθ] ?
own conduct so as to avoid the evils they might be assailed with ?
自己的 执行 所以 作为 到 避免 这 罪恶 他们 可能 是 遭受攻击 和 ?
难道他没有培养子女自主选择行为方式以避免遭受伤害的能力吗?

[wʊd] [aɪˈtiː][nɑːt] [ʃʊʊ] [ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈmædnəs] [wɜːr; wər][hiː; hi][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ]
Would it not show in him the height of madness were he to punish
会 它 不是 展示 在 他 这 高度 的 疯狂 是 他 到 惩治
[ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
them for the evil which he had done ,
他们 为了 这 邪恶的 哪个 他 有 完毕 ,
如果他因为自己所犯的罪恶而惩罚他们, 那岂不是显得他疯了一样吗?

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʃəˈɡrɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɔːkeɪzənd] [hɪm; ɪm] ?
and the chagrin which they occasioned him ?
和 这 懊恼 哪个 他们 引发 他 ?
他们给他带来的懊恼又是什么呢?

[wʊd] [aɪˈtiː][nɑːt][biː; bi][tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [wiː; wi][ʊd; ʊd] [əˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈsɑːtɪfnəs] [ænd; ənd]
Would it not be to himself that we should ascribe the sottishness and
会 它 不是 是 到 他自己 那 我们 应该 归咎于 这 愚钝 和
[ˈwɪkɪdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ?
wickedness of his children ?
邪恶 的 他的 孩子们 ?

难道我们不应该将他孩子的愚昧和邪恶归咎于他自己吗？

[juː; jʊ] [siː] , [ðen] ,
You see , then ,
你 看 , 然后 ,

你看，

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][menz] [friː] [wɪl] [[oʊz] [juːˈes][ðə; ði]
the points of view under which this system of men's free will shows us the
这 积分 的 看法 在下面 哪个 这 系统 的 男士 自由的 将要 演出 我们 这
[ˈderəti; ˈdiːəti] .

Deity :
神 :

从这些角度来看，人类的自由意志体系向我们展示了神性。

[ðɪs] [friː] [wɪl] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] ,
This free will becomes a present the most dangerous ,
这 自由的 将要 变成 一个 展示 这 最多 危险的 ,

这种自由意志反而成了最危险的因素。

[sɪns] [aɪˈtiː] [pʊts] [mæn][ɪn][ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈfraɪt(ə)l] .
since it puts man in the condition of doing evil that is truly frightful .
自从 它 放置 男人 在 这 状况 的 正在做 邪恶的 那 是 真的 可怕 :

因为它使人陷入作恶的境地，这真是太可怕了。

[wiː; wi] [meɪ] [ðens] [kənˈkluːd] [ðæt] [ðɪs] [ˈsɪstəm] , [fɑːr][frʌm; frəm][ˈdʒʌstəˌfaɪɪŋ][gɑːd] , [meɪks] [hɪm; ɪm]
We may thence conclude that this system , far from justifying God , makes him
我们 可能 因此 结束 那 这 系统 , 远的 从 证明其合理性 上帝 , 制作 他
[ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈmælis] ,
capable of malice ,
有能力的 的 恶意 ,

由此我们可以得出结论：这一体系非但没有证明上帝的正当性，反而使他有可能怀有恶意。

[ɪmˈpruːdnəs] , [ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
imprudence , and injustice .
轻率 , 和 不公正 :

轻率和不公正。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][oʊvərˈtɜːrɪn][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɜːrfɪktli] , [neɪ] , [ˈɪnfɪnətli]
But this is to overturn all our ideas of a being perfectly , nay , infinitely
但 这 是 到 颠覆 全部 我们的 想法 的 一个 存在 完美 , 不 , 无限地
[waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ,
wise and good ,
明智的 和 好的 ,

但这将颠覆我们所有关于完美无缺、甚至无限智慧和善良的存在的想法。

[kənˈsentɪŋ] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] [fɔːr; fər][sɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ðəm; ðəm][ðə; ði] [ˈpaʊər]
consenting to punish his creatures for sins which he gave them the power
同意 到 惩治 他的 生物 为了 罪孽 哪个 他 给予 他们 这 力量
[ʌv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] ,
of committing ,
的 提交 ,

同意惩罚他所创造的生物，因为他们犯下了他赋予他们的能力去犯下的罪行。

[ɔːr] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ˈsʌfərəɪŋ] [ðə; ði][ˈdev(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈspaɪər] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ˈiːv(ə)] .
or , which is the same , suffering the Devil to inspire them with evil .
或者 , 哪个 是 这 相同的 , 痛苦 这 魔鬼 到 启发 他们 和 邪恶的 .
或者 , 这其实是一回事 , 让魔鬼蛊惑他们作恶。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌtlɪti] [ʌv; əv] [θiˈɑːlədʒi] [hæv; həv] [ˈriːəli] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈveri]
All the subilties of theology have really only a tendency to destroy the very
全部 这 微妙之处 的 神学 有 真的 仅有的 一个 趋势 到 破坏 这 非常
[ˈnəʊʒnz] [ɪtˈself] [ɪnˈkʌlˌkeɪts] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] .
notions itself inculcates concerning the Divinity .
概念 本身 灌输 有关 这 神 .
神学的所有精妙之处 , 实际上只有破坏其自身所灌输的关于神性的概念的倾向。

[ðɪs] [θiˈɑːlədʒi] [ɪz] [ˈeɪvɪdəntli] [ðə; ði] [tʌb] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dəˈneɪɪdiːz] .
This theology is evidently the tub of the Danaides .
这 神学 是 显然 这 浴缸 的 这 达奈德斯 .
这种神学显然是达那伊得斯的浴缸。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [fækt] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [θiːəˈloʊdʒən] [hæv; həv] [ɪˈmædʒɪnd] [ɪkˈspiːdiːənts] [tuː; tə]
It is a fact , however , that our theologians have imagined expedients to
它 是 一个 事实 , 然而 , 那 我们的 神学家 有 想象 权宜之计 到
[səˈpɔːrt] [ðer; ðər] [ˈruːɪnəs] [ˌsʌpəˈziːjənz] .
support their ruinous suppositions .
支持 他们的 毁灭性的 假设 .
然而 , 事实是 , 我们的神学家们已经想出了一些权宜之计来支持他们那些有害的假设。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ˈmen(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [ˌpriːdestɪˈneɪʃn] [ænd; ənd] [greɪs] — [ˈterəb(ə)] [wɜːrdz]
You have often heard mention made of predestination and grace — terrible words
你 有 经常 听到 提到 制成 的 预定论 和 优雅 — 糟糕的 字
, [wɪtʃ] [ˈkɑːnstəntli] [ɪkˈsaɪt] [dɪsˈpjuːts] [əˈmʌŋ] [juːˈes] ,
, which constantly excite disputes among us ,
, 哪个 不断地 激发 争议 之中 我们 ,
你经常会听到人们谈论预定论和恩典——这些可怕的词语总是在我们之间引发争论。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈriːz(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [blʌʃ] [ɪf] [ˈkrɪstjənz] [dɪd] [nɔːt] [meɪk] [aɪˈtiː][ə; eɪ]
for which reason would be forced to blush if Christians did not make it a
为了 哪个 原因 会 是 强制 到 脸红 如果 基督徒 做过 不是 制作 它 一个
[ˈduːti] [tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [ˈriːz(ə)n] ,
duty to renounce reason ,
责任 到 放弃 原因 ,
如果基督徒不把放弃理性视为一种义务 , 那么理性本身岂不该感到羞愧？

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈkɑːntests; kənˈtests] [ɑːr; ər] [əˈtendɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə]
and which contests are attended with consequences very dangerous to
和 哪个 比赛 是 参加 和 结果 非常 危险的 到
[səˈsaɪəti] .
society .
社会 .
哪些比赛会带来对社会极其危险的后果？

[bʌt; bət] [let] [nɔːt] [ðɪs] [sərˈpraɪz] [juː; jʊ] ;
But let not this surprise you ;
但 让 不是 这 惊喜 你 ;
但这一点你不必感到惊讶；

[ðɪːz] [fɔːls] [ænd; ənd] [əbˈskjʊr] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [hæv; həv] [ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θiːəˈloʊdʒən] [prəˈduːst]
these false and obscure principles have even among the theologians produced
这些 错误的 和 朦胧 原则 有 甚至 之中 这 神学家 生产
[dɪˈsenʃənz] ;
dissensions ;
分歧 ;
这些错误且晦涩的原则甚至在神学家之间也引起了分歧；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kwɒrəlz] [wəd] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ə'tætʃ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]
and their quarrels would be indifferent if they did not attach more importance
和 他们的 争吵 会 是 冷漠 如果 他们 做过 不是 附 更多的 重要性
[tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['riːəli] [dɪ'zɜːrv] .
to them than they really deserve .
到 他们 比 他们 真的 应得 .
如果他们不把争吵看得太重，这些争吵也就无关紧要了。

[bʌt; bət][tuː; tə] [prəʊ'siːd] .
But to proceed .
但 到 继续 .
但要继续进行。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [sə'pəʊzɪz] [ðæt] [gɑ:d] , [ɪn][hɪz; ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['siːkrɪts] ,
The system of predestination supposes that God , in his eternal secrets ,
这 系统 的 预定论 假设 那 上帝 , 在 他的 永恒 秘密 ,
预定论认为，上帝在其永恒的奥秘中，

[hæz; həz] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [sʌm; səm] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'lektɪd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ðʌs] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] ,
has resolved that some men should be elected , and being thus his favorites ,
有 已解决 那 一些 男人 应该 是 当选 , 和 存在 因此 他的 收藏夹 ,
[rɪ'siːv] ['speʃ(ə)l] [greɪs] .
receive special grace .
收到 特别的 优雅 .
他决定让一些人当选，这些人作为他的宠儿，将获得特别恩宠。

[baɪ] [ðɪs] [greɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][gɑ:d] , [ænd; ənd]
By this grace they are supposed to be made agreeable to God , and
经过 这 优雅 他们 是 据称 到 是 制成 同意 到 上帝 , 和
[miːt] [fɔːr; fər][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['hæpɪnəs] .
meet for eternal happiness .
见面 为了 永恒 幸福 .
藉着这份恩典，他们应该能蒙受上帝的悦纳，并最终获得永恒的幸福。

[bʌt; bət] [ðen] [æn; ən] [ɪn'fɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [pɜːr'dɪʃn] ,
But then an infinite number of others are destined to perdition ,
但 然后 一个 无限 数字 的 其他的 是 注定 到 毁灭 ,
但还有无数其他人注定要走向毁灭。

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [nɑ:t][ðə; ði] [greɪs] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪ'tɜːrn(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n] .
and receive not the grace necessary to eternal salvation .
和 收到 不是 这 优雅 必要的 到 永恒 救恩 .
因此无法获得获得永生所需的恩典。

[ðiːz] [kɑːntrə'dɪktəri] [ænd; ənd] ['ɑːpəzɪt] [ˌprɒpə'zɪʃənz] [meɪk] [aɪ 'tiː] ['prɪti] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]
These contradictory and opposite propositions make it pretty evident that the
这些 矛盾的 和 对面的 命题 制作 它 漂亮的 明显 那 这
['sɪstəm] [ɪz][əb'sɜːrd] .
system is absurd .
系统 是 荒诞 .
这些相互矛盾、截然相反的命题清楚地表明，这个体系是荒谬的。

[aɪ 'tiː] [meɪks] [gɑ:d] , [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ɪn'fɪnətli] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [gʊd] , [ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l]['taɪrənt] ,
It makes God , a being infinitely perfect and good , a partial tyrant ,
它 制作 上帝 , 一个 存在 无限地 完美的 和 好的 , 一个 部分的 暴君 ,
这使得上帝——一个无限完美和善良的存在——变成了一个部分暴君。

[hu:] [hæz; hæz] [kri'eitɪd] [ə; eɪ][væst] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði][spɔ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
who has created a vast number of human beings to be the sport of his
WHO 有 创建 一个 广阔的 数字 的 人类 生物 到 是 这 运动 的 他的
[kə'pri:s] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɪktəms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vendʒəns] .
caprice and the victims of his vengeance .
任性 和 这 受害者 的 他的 复仇 .
他创造了无数人类，让他们成为他任性妄为的玩物和他复仇的受害者。

[aɪ 'ti:] [sə'pəuzɪz] [ðæt][gɑ:d] [wɪl] ['plʌnɪ] [hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðæt] [greɪs]
It supposes that God will punish his creatures for not having received that grace
它 假设 那 上帝 将要 惩治 他的 生物 为了 不是 拥有 已收到 那 优雅
[wɪtʃ] [hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [deɪn] [tu;; tə] [gɪv] [ðəm; ðəm] ;
which he did not deign to give them ;
哪个 他 做过 不是 设计 到 给 他们 ;
这种观点认为，上帝会惩罚他的造物，因为他们没有接受他不屑赐予他们的恩典；

[aɪ 'ti:][ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [gɑ:d][tu;; tə][ju: 'es] [ˈʌndər] [treɪts] [soʊ] [rɪ'vooʊlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:ə'loʊdʒən] [ɑ:r; ər]
it presents this God to us under traits so revolting that the theologians are
它 礼物 这 上帝 到 我们 在下面 特征 所以 令人作呕的 那 这 神学家 是
[fɔ:rst] [tu;; tə] [ə'vaʊ] [ðæt][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['mɪstəri] ,
forced to avow that the whole is a profound mystery ,
强制 到 承认 那 这 所有的 是 一个 深刻的 神秘 ,
它向我们展现的这位上帝，其特征如此令人作呕，以至于神学家们不得不承认，这一切都是一个深奥的谜团。

[ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd] ['kænɑ:t] ['penətreɪt] .
into which the human mind cannot penetrate .
进入 哪个 这 人类 头脑 不能 穿透 .
人类思维无法理解的领域。

[bʌt; bət] [ɪf] [mæn][ɪz][nɑ:t] [meɪd] [tu;; tə][lɪft][hɪz; ɪz] [ɪn'kwɪzətɪv] [aɪ] [ɑ:n] [ðɪs] ['fraɪtʃ(ə)l] ['mɪstəri] ,
But if man is not made to lift his inquisitive eye on this frightful mystery ,
但 如果 男人 是 不是 制成 到 举起 他的 好奇 眼睛 在 这 可怕 神秘 ,
但如果人类天生不愿将好奇的目光投向这个可怕的谜团，

[ðæt] [ɪz][tu;; tə] [seɪ] , [ɑ:n] [ðɪs] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [əb'sɜ:rdəti] ,
that is to say , on this astonishing absurdity ,
那 是 到 说 , 在 这 惊人 荒谬 ,
也就是说，对于这种令人震惊的荒谬之事，

[wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['ti:tʃərz] [hæv; həv][ˈaɪdli] [en'devəd] [tu;; tə] [skwer] [tu;; tə][ðər; ðər] [vju:z] [ʌv; əv]
which our teachers have idly endeavored to square to their views of
哪个 我们的 教师 有 闲散地 努力 到 正方形 到 他们的 浏览 的
[ˈderəti; 'di:əti] ,
Deity ,
神 ,
我们的老师们曾漫不经心地试图将这些观点与他们对神的看法相协调，

[ɔ:r][tu;; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [ə'troʊʃəs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv][ðər; ðər][gɑ:d][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['gʊdnəs] ,
or to reconcile the atrocious injustice of their God with his infinite goodness ,
或者 到 调和 这 极其恶劣 不公正 的 他们的 上帝 和 他的 无限 善良 ,
或者为了调和他们上帝的骇人听闻的不公与他无限的良善，

[baɪ] [wʌt] [raɪt] [du:] [ðeɪ] [wɪʃ] [ju: 'es][tu;; tə] [ə'dɔ:r] [ðɪs] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [kəm'pel] [ju: 'es]
by what right do they wish us to adore this mystery which they would compel us
经过 什么 正确的 做 他们 希望 我们 到 崇拜 这 神秘 哪个 他们 会 迫使 我们
[tu;; tə] [bɪ'li:v] ,
to believe ,
到 相信 ,
他们凭什么要我们崇拜他们试图强迫我们相信的这个神秘事物？

[ænd; ænd][tu:; tə] [səb'skraɪb] [tu:; tə][æən; ən] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['sæps][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['gʊdnəs] [tu:; tə][ɪts] ['veri]
and to subscribe to an opinion that saps the divine goodness to its very
和 到 订阅 到 一个 观点 那 树液 这 神圣的 善良 到 它是 非常
[faʊn'deɪʃ(ə)n] ?
foundation ?
基础 ?

难道要接受一种会从根本上削弱神圣良善的观点吗？

[haʊ] [du:] [ðei] ['ri:z(ə)n][ə'pɑ:n][ə; eɪ]['dɔ:gmə] ,
How do they reason upon a dogma ,
如何 做 他们 原因 之上 一个 教条 ,

他们如何依据教条进行推理？

[ænd; ænd] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ]['ækɹɪmoʊni] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [ðəm'selvz] [kæn; kən]
and quarrel with acrimony about a system of which even themselves can
和 争吵 和 尖刻 关于 一个 系统 的 哪个 甚至 他们自己 能
[kɑ:mpri'hend] ['nʌθɪŋ] ?
comprehend nothing ?
理解 没有什么 ?

他们竟然会为了一个连自己都无法理解的体系而激烈争吵？

[ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [ɪg'zæmɪn] [rɪ'lɪdʒən] ,
The more you examine religion ,
这 更多的 你 检查 宗教 ,

你越深入研究宗教，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ə'keɪʒn] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r]
the more occasion you will have to be convinced that those things which our
这 更多的 场合 你 将要 有 到 是 确信 那 那些 事物 哪个 我们的
[dɪ'vaɪnz] [kɔ:l] ['mɪstərɪz] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðei] [ɑ:r; ər]
divines call mysteries are nothing else but the difficulties with which they are
神灵 称呼 谜团 是 没有什么 别的 但 这 困难 和 哪个 他们 是
[ðəm'selvz] [ɪm'bærəst] ,
themselves embarrassed ,
他们自己 尴尬的 ,

你就越发会确信，那些被神学家们称为奥秘的事物，只不过是他们自己也感到困惑的难题而已。

[wen] [ðei] [ɑ:r; ər][ʌn'ɛɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [əb'sɜ:dɪtɪ] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [fɔ:ls] ['prɪnsəp(ə)lɪz]
when they are unable to avoid the absurdities into which their own false principles
什么时候 他们 是 无法 到 避免 这 荒谬之处 进入 哪个 他们的 自己的 错误的 原则
[ˌnesə'serəli] [ɪn'vɑ:lɪv] [ðem; ðəm] .
necessarily involve them .
一定 涉及 他们 .

当他们无法避免自己错误原则必然导致的荒谬后果时。

[ˌnevərðə'les] , [ðɪs] [wɜ:rd][ɪz][nɑ:t] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][ɪm'poʊz][ə'pɑ:n][ju: 'es] ;
Nevertheless , this word is not enough to impose upon us ;
尽管如此 , 这 单词 是 不是 足够的 到 强加 之上 我们 ;

然而，仅仅这一个词不足以强加于我们；

[ðə; ði] ['revərənd] ['dɑ:ktəz] [du:][nɑ:t] [ðəm'selvz] [ʌndər'stænd][ðə; ði] [θɪŋz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðei]
the reverend doctors do not themselves understand the things about which they
这 牧师 医生 做 不是 他们自己 理解 这 事物 关于 哪个 他们
[ɪn'ses(ə)ntli] [spi:k] .
incessantly speak .
不已 说话 .

这些德高望重的医生们自己都不明白他们不断谈论的事情。

[ðei] [ɪn'vent] [wɜ:rdz][frʌm; frəm][æən; ən] [ɪnə'bɪləti] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ,
They invent words from an inability to explain things ,
他们 发明 字 从 一个 无力 到 解释 事物 ,

他们因为无法解释事物而创造词语。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第5/12页

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['mɪstərɪz] [tu:; tə] [wʌt] [ðeɪ] [kɑ:mprɪ'hend] [noʊ] ['betər]
and they give the name of mysteries to what they comprehend no better
和 他们 给 这 姓名 的 谜团 到 什么 他们 理解 不 更好的

[ðæn; ðən] [ɑ:r'selvz] .
than ourselves .
比 我们自己 .

他们把他们并不比我们更了解的事物称为神秘事物。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ri:'lɪdʒənz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] ['faʊndɪd] [ə'pɑ:n] [pri:destɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði]
All the religions in the world are founded upon predestination , and all the
全部 这 宗教 在 这 世界 是 创立 之上 预定论 , 和 全部 这

[prɪ'tendɪd] [,revɪ'leɪʃənz] [ə'mʌŋ] [men] ,
pretended revelations among men ,
假装 启示 之中 男人 ,

世界上所有的宗教都建立在预定论之上，而人类所有所谓的启示，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ɔ:l'redɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ɪn'kʌlkert] [ðɪs] ['oʊdiəs] ['dɔ:gmə] ,
as has been already pointed out to you , inculcate this odious dogma ,
作为 有 到过 已经 尖 出去 到 你 , 灌输 这 令人厌恶的 教条 ,

正如之前已经指出的那样，灌输这种可憎的教条，

[wɪtʃ] [meɪks] ['prɑ:vɪdəns] [æn; ən][ʌn'dʒʌst] ['mʌðər] - [ɪn] - [ɔ:l] ,
which makes Providence an unjust mother - in - law ,
哪个 制作 普罗维登斯 一个 不公正 母亲 - 在 - 法律 ,

这使得普罗维登斯成了一个不公正的岳母。

[hu:] [ʃoʊz] [ə; eɪ][blaɪnd] ['prefrəns] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [tʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ði] ['predʒədɪs]
who shows a blind preference for some of her children to the prejudice
WHO 演出 一个 瞎的 偏爱 为了 一些 的 她 孩子们 到 这 偏见

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] .
of all the others .
的 全部 这 其他的 .

她对某些子女表现出盲目的偏爱，完全忽视了其他子女。

[ðeɪ] [meɪk] [gɑ:d][ə; eɪ]['taɪrənt] , [hu:] ['pʌnɪfɪz] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [fɔ:ltz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz]
They make God a tyrant , who punishes the inevitable faults to which he has
他们 制作 上帝 一个 暴君 , WHO 惩罚 这 不可避免的 故障 到 哪个 他 有

[ɪm'peld] [ðem; ðəm] ,
impelled them ,
被迫 他们 ,

他们把上帝描绘成暴君，惩罚他迫使他们犯下的不可避免的错误。

[ɔ:r]['ɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'lʌʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'dju:st] .
or into which he has allowed them to be seduced .
或者 进入 哪个 他 有 允许 他们 到 是 被诱惑 .

或者他放任他们被诱惑。

[ðɪs] ['dɔ:gmə] , [wɪtʃ] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['peɪɡənɪzəm] ,
This dogma , which served as the foundation of Paganism ,
这 教条 , 哪个 服务 作为 这 基础 的 异教 ,

这一教条是异教的基础，

[ɪz] [naʊ] [ðə; ði][grænd] ['pɪvət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
is now the grand pivot of the Christian religion ,
是 现在 这 盛大 枢 的 这 基督教 宗教 ,

现在它是基督教的重大转折点，

[hu:z] [gɑ:d][ʃʊd; ʃəd] [ɪk'saɪt] [noʊ] [les] ['heɪtrɪd][ðæn; ðən][ðə; ði][moʊst] ['wɪkɪd] [di'vɪnɪtɪz] [ʌv; əv]
whose God should excite no less hatred than the most wicked divinities of
谁 上帝 应该 激发 不 较少的 仇恨 比 这 最多 邪恶 神祇 的
[aɪ'dɑ:lətrəs] ['pi:p(ə)] .
idoltrous people .
偶像崇拜 人们 .

他的神应该激起人们的憎恨，不亚于偶像崇拜者最邪恶的神明。

[wɪð; wɪθ] [sʌt] ['nəʊʃnɪz] , [ɪz][aɪ'ti:][nɑ:t] [ə'sta:nɪʃɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [gɑ:d][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] ,
With such notions , is it not astonishing that this God should appear ,
和 这样的 概念 , 是 它 不是 惊人 那 这 上帝 应该 出现 ,
[tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] ['medɪteɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjʊ:ts] , [æn; ən][ɑ:bdʒekt] [sə'fɪʃntli] ['terəb(ə)l][tu:; tə]
to those who meditate on his attributes , an object sufficiently terrible to
到 那些 WHO 幽思 在 他的 属性 , 一个 目的 足够 糟糕的 到
['ædʒɪteɪt][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
agitate the imagination ,
激荡 这 想像力 ,

对于那些沉思他各种属性的人来说，那是一个足以激起想象力的可怕对象。
[ænd; ənd][tu:; tə] [li:d] [sʌm; səm][tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['deɪndʒərəs] ['fɑ:lɪz] ?
and to lead some to indulge in dangerous follies ?
和 到 带领 一些 到 放纵 在 危险的 愚行 ?
[tu:; tə] [fɒlɪz] [dʒerəs]
并引诱一些人沉溺于危险的愚蠢行为？

[ðə; ði]['dɔ:gmə][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [laɪf] [sə:vz] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] ['eksklʌpet] [ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][frʌm; frəm] [ðɪ:z]
The dogma of another life serves also to exculpate the Deity from these
这 教条 的 其他 生活 服务 还 到 免责 这 神 从 这些
[ə'pærənt] [ɪn'dʒʌstɪsɪz][ɔ:r] [æbə'reɪʃnɪz] ,
apparent injustices or aberrations ,
明显 不公正 或者 偏差 ,
[tu:; tə] [fɒlɪz] [dʒerəs]
来世论的教义也有助于使神明免于这些明显的错误或偏差。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] ['næt(ə)rəli][bi:; bi] [ə'kju:zd] .
with which he might naturally be accused .
和 哪个 他 可能 自然 是 被告 .
[tu:; tə] [fɒlɪz] [dʒerəs]
他自然可能会因此受到指控。

[aɪ'ti:][ɪz] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [aɪ'ti:][hæz; həz] [pli:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
It is pretended that it has pleased him to distinguish his friends on earth ,
它 是 假装 那 它 有 高兴 他 到 区分 他的 朋友们 在 地球 ,
[tu:; tə] [fɒlɪz] [dʒerəs]
据说，他很高兴能认出他在世上的朋友。

['si:ɪŋ] [hi:; hi][hæz; həz] ['æmplɪ] [prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðər; ðər]['fju:tʃər] ['hæpɪnəs] [ɪn][æn; ən][ə'boʊd] [prɪ'perd]
seeing he has amply provided for their future happiness in an abode prepared
看到 他 有 充足的 假如 为了 他们的 未来 幸福 在 一个 住所 准备
[fɔ:r; fər][ðər; ðər] [soʊlz] .
for their souls .
为了 他们的 灵魂 .
[tu:; tə] [fɒlɪz] [dʒerəs]
因为他已经为他们预备了灵魂的居所，让他们在未来的幸福中得到充分的保障。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ] [brɪ'li:v] [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] , [ðɪ:z] [pru:fs] [ðæt] [gɑ:d] [meɪks]
But , as I believe I have already hinted , these proofs that God makes
但 , 作为 我 相信 我 有 已经 暗示 , 这些 证明 那 上帝 制作
[sʌm; səm] [gʊd] ,
some good ,
一些 好的 ,
[tu:; tə] [fɒlɪz] [dʒerəs]
但是，正如我之前暗示过的，这些证据表明上帝创造了一些美好的事物，

[ænd; ənd] [li:vz] [ˈlðə] [ˈwɪkɪd] , [ˈiːðə] [ˈɪvɪns] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt] , [æt; ət] [li:st] [ˈtempərəri] ,
and leaves others wicked , either evince injustice on his part , at least temporary ,
和 树叶 其他的 邪恶 , 任何一个 表明 不公正 在 他的 部分 , 在 至少 暂时的 ,
而对其他人作恶, 要么表明他自身存在不公正行为, 至少是暂时的。

[ɔ:r] [ðei] [kɑ:ntrəˈdɪkt][hɪz; ɪz] [ɑ:mˈnɪpətəns] .
or they contradict his omnipotence .
或者 他们 顶撞 他的 全能 .
或者说, 它们与他的全能性相矛盾。

[ɪf] [gɑ:d][kæn; kən][du:][ɔ:l] [θɪŋz] ,
If God can do all things ,
如果 上帝 能 做 全部 事物 ,
如果上帝无所不能,

[ɪf] [hi; hi][ɪz] [ˈprɪvi] [tu; tə][ɔ:l][ðə; ði] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][men] ,
if he is privy to all the thoughts and actions of men ,
如果 他 是 私处 到 全部 这 想法 和 行动 的 男人 ,
如果他能知晓所有人的想法和行为,

[wʌt] [ni:d] [hæz; həz][hi; hi][ʌv; əv] [ˈeni] [pru:fs] ?
what need has he of any proofs ?
什么 需要 有 他 的 任何 证明 ?
他需要什么证据?

[ɪf] [hi; hi][hæz; həz] [rɪˈzɔ:lvd] [tu; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [greɪs] [ˈhesəseri] [tu; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
If he has resolved to give them grace necessary to save them ,
如果 他 有 已解决 到 给 他们 优雅 必要的 到 节省 他们 ,
如果他决心给予他们拯救他们所需的恩典,

[hæz; həz][hi; hi][nɑ:t] [əˈfʊrd] [ðem; ðəm] [ðei] [wɪl] [nɑ:t] [ˈperɪʃ] ?
has he not assured them they will not perish ?
有 他 不是 保证 他们 他们 将要 不是 沦 ?
他不是已经向他们保证过他们不会灭亡吗?

[ɪf] [hi; hi][ɪz][ʌnˈdʒʌst][ænd; ənd][ˈkru:əl] , [ðɪs] [gɑ:d][ɪz][nɑ:t] [ˈɪmjʊ:təb(ə)l] , [ænd; ənd] [brˈlaɪz] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktər]
If he is unjust and cruel , this God is not immutable , and belies his character
如果 他 是 不公正 和 残忍的 , 这 上帝 是 不是 不可更改的 , 和 谎言 他的 特点
;
;
;
;
如果他既不公正又残忍, 那么这位上帝就不是永恒不变的, 这与他的本性相悖;

[æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hi; hi] [ˈderəgeɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pərˈfɛkʃənz] [wɪtʃ] [wi; wi] [ʃʊd; ʃəd]
at least for a time he derogates from the perfections which we should
在 至少 为了 一个 时间 他 贬损 从 这 完美 哪个 我们 应该
[ɪkˈspekt][tu; tə][faɪnd][ɪn][hɪm; ɪm] .
expect to find in him .
预计 到 寻找 在 他 .
至少在一段时间内, 他违背了我们应该在他身上看到的那些完美品质。

[wʌt] [wʊd] [ju; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [hu:] , [ˈdɔrɪŋ] [ə; eɪ] [pərˈtɪkjələ] [taɪm] ,
What would you think of a king , who , during a particular time ,
什么 会 你 思考 的 一个 国王 , WHO , 期间 一个 特别的 时间 ,
你会如何看待这样一位国王? 在某个特定时期,

[wʊd] [dɪˈskʌvər] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪts] [ˈtreɪts] [ðə; ði][moʊst] [ˈfraɪt(ə)l] , [ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðei] [maɪt]
would discover to his favorites traits the most frightful , in order that they might
会 发现 到 他的 收藏夹 特征 这 最多 可怕 , 在 命令 那 他们 可能
[ɪnˈkɜ:r][hɪz; ɪz] [dɪsˈgreɪs] ,
incur his disgrace ,
招致 他的 耻辱 ,
他会发掘自己最宠爱之人最可怕的特质, 以便让他们给他带来耻辱。

[ænd; ənd] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈæftərwərdz] [ɪnˈsɪst][ɑ:n][ðer; ðər] [bɪˈli:vɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [ænd; ənd]
and who should afterwards insist on their believing him a very good and
和 WHO 应该 然后 坚持 在 他们的 相信 他 一个 非常 好的 和
[ˈeɪmiəb(ə)l][mæn] ,
amiable man ,
可亲 男人 ,

而后来又有谁会坚持认为他是一个非常善良和蔼的人呢？

[tu:; tə] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] [əˈgen] ?
to obtain his favor again ?
到 获得 他的 偏爱 再次 ?

如何再次博得他的欢心？

[wʊd] [nɑ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [bi:; bi] [prəˈnəʊnst] [ˈwɪkɪd] , [ˈfænsɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [təˈrænɪk(ə)l] ?
Would not such a prince be pronounced wicked , fanciful , and tyrannical ?
会 不是 这样的 一个 王子 是 发音 邪恶 , 奇幻的 , 和 强横 ?

这样的王子难道不会被认为是邪恶的、异想天开的、暴虐的吗？

[ˌnevərðəˈles] , [ðɪs] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [prɪns] [maɪt] [bi:; bi] [ˈpɑ:rd(ə)n] [baɪ][sʌm; səm] , [ɪf] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
Nevertheless , this supposed prince might be pardoned by some , if for his
尽管如此 , 这 据称 王子 可能 是 赦免 经过 一些 , 如果 为了 他的
[oʊn] [ˈɪntrəst] ,
own interest ,
自己的 兴趣 ,

然而，如果为了这位所谓的王子自身的利益，他或许会被某些人赦免。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈbetər] [tu:; tə] [əˈʃʊr] [hɪmˈself] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [əˈtætʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
and the better to assure himself of the attachment of his friends ,
和 这 更好的 到 保证 他自己 的 这 依恋 的 他的 朋友们 ,

这样更能让他确信朋友们对他的忠诚。

[hi:; hi] [maɪt] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][sʌm; səm] [smaɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] .
he might give them some smiles of his favor .
他 可能 给 他们 一些 微笑 的 他的 偏爱 .

他或许会给他们一些表示好意的微笑。

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][soʊ][wɪð; wɪθ][ɡɑ:d] , [hu:] [noʊz] [ɔ:l] , [hu:] [kæn; kən][du:][ɔ:l] ,
It is not so with God , who knows all , who can do all ,
它 是 不是 所以 和 上帝 , WHO 知道 全部 , WHO 能 做 全部 ,

但上帝并非如此，祂无所不知，无所不能。

[hu:] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [dɪspəˈzɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃərz] .
who has nothing to fear from the dispositions of his creatures .
WHO 有 没有什么 到 害怕 从 这 性情 的 他的 生物 .

他无需惧怕他所创造的生灵的性情。

[frʌm; frəm][ɔ:l] [ði:z] [ˈri:zənɪŋ] , [wi:; wi] [meɪ] [si:] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] , [hu:m] [ðə; ðɪ] [pri:sts]
From all these reasonings , we may see that the Deity , whom the priests
从 全部 这些 理由 , 我们 可能 看 那 这 神 , 谁 这 神父

[hæv; həv] [ˈkɒndʒəd] [ʌp] ,
have conjured up ,
有 召唤 向上 ,

从以上种种推论中，我们可以看出，祭司们所召唤出的神灵，

[pleɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡeɪm] , [ˈveri] [rɪˈdɪkjələs] , [ˈveri] [ʌnˈdʒʌst] , [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [traɪz]
plays a great game , very ridiculous , very unjust , on the supposition that he tries
演出 一个 伟大的 游戏 , 非常 荒谬的 , 非常 不公正 , 在 这 假设 那 他 尝试

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] ,
his servants ,
他的 仆人 ,

玩了一场精彩的游戏，非常荒谬，非常不公正，前提是他要审判他的仆人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'laʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌfər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [tuː; tə] [prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]
and that he allows them to suffer in this world , to prepare them for
和 那 他 允许 他们 到 遭受 在 这 世界 , 到 准备 他们 为了
[ə'nʌðər] .
another .
其他 :

他允许他们在这个世界受苦，是为了让他们为另一个世界做好准备。

[ðə; ði] [θiːə'louɪdzən] [hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['məutivz] [ɪn] [ðɪs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ]
The theologians have not failed to discover motives in this conduct of God which
这 神学家 有 不是 失败的 到 发现 动机 在 这 执行 的 上帝 哪个
[ðeɪ] [kæn; kən][æz; əz] ['redɪli] ['dʒʌstɪfaɪ] ;
they can as readily justify ;
他们 能 作为 容易 证明合法 ;

神学家们也并非没有发现上帝这种行为背后的动机，他们同样可以轻易地为之辩护；

[bʌt; bət] [ðiːz] [prɪ'tendɪd] ['məutivz] [ɑːr; ər] ['bɔːrouɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːm'nɪpətəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] ,
but these pretended motives are borrowed from the omnipotence of this being ,
但 这些 假装 动机 是 借来的 从 这 全能 的 这 存在 ,
[bʌt; bət] [ðɪːz] [prɪ'tendɪd] ['məutivz] [ɑːr; ər] ['bɔːrouɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːm'nɪpətəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] ,
但这些伪装的动机都借用了这位存在者的全能性。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['æbsəluːt] ['paʊər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ,
by his absolute power over his creatures ,
经过 他的 绝对 力量 超过 他的 生物 ,
[baɪ][hɪz; ɪz] ['æbsəluːt] ['paʊər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ,
凭借他对旗下生物的绝对权力，

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['rendər] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ;
to whom he is not obliged to render an account of his actions ;
到 谁 他 是 不是 有义务 到 使成为 一个 帐户 的 他的 行动 ;
[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['rendər] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ;
他无需向其交代自己的行为；

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] [θɪ'ɑːlədʒi] , [wɪtʃ] [prə'fesɪz] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][gɑːd] ,
but especially in this theology , which professes to justify God ,
但 尤其 在 这 神学 , 哪个 声称 到 证明合法 上帝 ,
[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] [θɪ'ɑːlədʒi] , [wɪtʃ] [prə'fesɪz] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][gɑːd] ,
但尤其是在这种声称要为上帝辩护的神学中，

[duː][wiː; wi][nɑːt] [siː] [aɪ 'tiː] [mɜːk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['despəːt][ænd; ənd]['taɪrənt] [mɔːr] ['heɪtfl] [ðæn; ðən] ['eni]
do we not see it make him a despot and tyrant more hateful than any
做 我们 不是 看 它 制作 他 一个 暴君 和 暴君 更多的 可恶 比 任何
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ?
of his creatures ?
的 他的 生物 ?
[duː][wiː; wi][nɑːt] [siː] [aɪ 'tiː] [mɜːk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['despəːt][ænd; ənd]['taɪrənt] [mɔːr] ['heɪtfl] [ðæn; ðən] ['eni]
难道我们看不出这使他成为一个比他手下任何臣民都更令人憎恶的暴君和专制君主吗？

[aɪ][eɪ 'em] , & [siː] .
I am , & c .
我 是 , & c .
[aɪ][eɪ 'em] , & [siː] .
我是，等等。

['letər]
LETTER
信
['letər]
LETTER
信

[viː] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['dɔːgmə][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [laɪf]
V . Of the Immortality of the Soul , and of the Dogma of another Life
V . 的 这 不朽 的 这 灵魂 , 和 的 这 教条 的 其他 生活
[viː] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['dɔːgmə][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [laɪf]
五、论灵魂不朽及来世教义

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] , [ˈmædəm] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɔːgmə][ʌv; əv][ə; eɪ]
We have now , Madam , come to the examination of the dogma of a
我们 有 现在 , 女士 , 来 到 这 考试 的 这 教条 的 一个
[ˈfjuːtʃər] [laɪf] ,
future life ,
未来 生活 ,

夫人, 现在我们要探讨的是来世的教义了。

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] , [ˈæftər] [ˈkɔːzɪŋ] [men][tuː; tə] [pæs] [θruː]
in which it is supposed that the Divinity , after causing men to pass through
在 哪个 它 是 据称 那 这 神 , 后 导致 男人 到 经过 通过
[ðə; ði] [tempˈteɪjənz] ,
the temptations ,
这 诱惑 ,

其中, 人们认为神在使人类经历各种诱惑之后,

[ðə; ði][ˈtraɪəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] ,
the trials , and the difficulties of this life ,
这 试验 , 和 这 困难 的 这 生活 ,
人生中的种种考验和困难

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [hɪmˈself] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɔːr]
for the purpose of satisfying himself whether they are worthy of his love or
为了 这 目的 的 令人满意 他自己 无论 他们 是 值得 的 他的 爱 或者
[hɪz; ɪz] [ˈheɪtrɪd] ,
his hatred ,
他的 仇恨 ,

为了满足自己对她们是否值得他爱或恨的好奇心,

[wɪl] [bɪˈstou] [ðə; ði] [ˈrekəmˌpensɪz] [ɔːr] [ɪnˈflɪkt] [ðə; ði] [ˈtʃæstɑɪzmənts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈzɜːrvd] .
will bestow the recompenses or inflict the chastisements which they deserved .
将要 赐给 这 补偿 或者 造成 这 惩罚 哪个 他们 应得的 .
将给予他们应得的补偿或惩罚。

[ðɪs] [ˈdɔːgmə] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [rɪˈlɪdʒən] ,
This dogma , which is one of the capital points of the Christian religion ,
这 教条 , 哪个 是 一 的 这 首都 积分 的 这 基督教 宗教 ,
这一教义是基督教的核心要义之一,

[ɪz] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [haɪˈpɔːθəsiːz] [ɔːr] [ˌsʌpəˈzɪjənz] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi]
is founded on a great many hypotheses or suppositions , which we have already
是 创立 在 一个 伟大的 许多 假设 或者 假设 , 哪个 我们 有 已经
[ɡlɑːnst] [æt; ət] ,
glanced at ,
瞥了一眼 在 ,

它建立在许多假设或推测之上, 我们已经略微提及过这些假设或推测。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][əbˈsɜːrd][ænd; ənd][ɪnkəmˈpætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and which we have shown to be absurd and incompatible with the
和 哪个 我们 有 所示 到 是 荒诞 和 不相容 和 这
[ˈnəʊjnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈlɪdʒən] [ˈɡɪvz] [juː ˈes][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪti; ˈdiːəti] .
notions which the same religion gives us of the Deity .
概念 哪个 这 相同的 宗教 给予 我们 的 这 神 .

我们已经证明这些观点是荒谬的, 与该宗教赋予我们的关于神的概念不相容。

[ɪn] [ɪˈfekt] , [aɪ ˈtiː] [səˈpəuzɪz] [juː ˈes][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [əˈfendɪŋ] [ɔːr] [ˈpliːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]
In effect , it supposes us capable of offending or pleasing the Author of Nature
在 影响 , 它 假设 我们 有能力的 的 犯罪 或者 令人愉悦 这 作者 的 自然
,
:
,

实际上, 它假定我们有能力冒犯或取悦自然之主。

[ʌv; əv] ['ɪnfluənsɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈhju:mər] , [ɔ:r] [ɪk'saɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pæʃnz] ; [ə'flɪktɪŋ] , [tɔ:r'mentɪŋ] , [rɪ'zɪstɪŋ]
of influencing his humor , or exciting his passions ; afflicting , tormenting , resisting
的影响 他的 幽默 , 或者 激动人心 他的 激情 ; 折磨 , 折磨 , 抵抗
, [ænd; ənd] ['θwɔ:rtɪŋ] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv]['deɪəti; 'di:əti] .
, and thwarting the plans of Deity .
和 挫败 这 计划 的 神 .
影响他的幽默, 或激发他的激情; 折磨、痛苦、抵抗和阻挠上帝的计划。

[aɪ 'ti:] [sə'pəuzɪz] , [mɔ:ɪ'roʊvər] , [ðə; ði] [fri:] - [wɪl] [ʌv; əv][mæn] — [ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]
It supposes , moreover , the free - will of man — a system which we have
它 假设 , 而且 , 这 自由的 - 将要 的 男人 — 一个 系统 哪个 我们 有
[si:n] [ɪnkəm'pætəb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʊdnəs] ,
seen incompatible with the goodness ,
已见 不相容 和 这 善良 ,
此外, 它还假定了人的自由意志——我们已经看到, 这种体系与善是不相容的。

['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ɑ:m'nɪpətəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] .
justice , and omnipotence of the Deity .
正义 , 和 全能 的 这 神 .
正义, 以及神明的全能。

[aɪ 'ti:] [sə'pəuzɪz] , ['fɜ:rðər] , [ðæt] [gɔ:d][hæz; həz] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]['pru:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] , [ænd; ənd]
It supposes , further , that God has occasion of proving his creatures , and
它 假设 , 更远 , 那 上帝 有 场合 的 证明 他的 生物 , 和
['meɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
making them ,
制作 他们 ,
此外, 它还假设上帝有机会考验他的造物, 并创造他们,

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [soʊ] [spi:k] ,
if I may so speak ,
如果 我 可能 所以 说话 ,
恕我直言,

[pæs] [ə; eɪ] [noʊ'vɪʃjət] [tu:; tə] [noʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [wen] [hi:; hi][jæl; jəl] [skwer] [ə'kaʊnts]
pass a novitiate to know what they are worth when he shall square accounts
经过 一个 见习 到 知道 什么 他们 是 值得 什么时候 他 将 正方形 账户
[wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
with them .
和 他们 .
让见习修士明白, 当他与他们清算账目时, 他们的价值是什么。

[aɪ 'ti:] [sə'pəuzɪz] [ɪn][gɔ:d] , [hu:] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [men][fɔ:r; fər] ['hæpɪnəs] ['oʊnli] , [ðə; ði] [ɪnə'bɪləti] [tu:; tə]
It supposes in God , who has created men for happiness only , the inability to
它 假设 在 上帝 , WHO 有 创建 男人 为了 幸福 仅有的 , 这 无力 到
[pʊt] ,
put ,
放 ,
它假定上帝（祂创造人类只是为了让他们获得幸福）没有能力.....

[baɪ][wʌn][grænd] ['efərt] , [ɔ:l] [men][ɪn][ðə; ði][roʊd] , [wens] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'fæləbli] [ə'raɪv] [æt; ət]
by one grand effort , all men in the road , whence they may infallibly arrive at
经过 一 盛大 努力 , 全部 男人 在 这 路 , 何处 他们 可能 绝对正确 到达 在
['pɜ:rmənənt] [fə'lɪsəti] .
permanent felicity .
永恒的 费利西蒂 .
通过一次伟大的努力, 所有的人都将走上正途, 并最终获得永恒的幸福。

[aɪ 'ti:] [sə'pəuzɪz] [ðæt] [mæn] [wɪl] [sər'vaɪv] [hɪm'self] , [ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['bi:ɪŋ] , ['æftər] [deθ] ,
It supposes that man will survive himself , or that the same being , after death ,
它 假设 那 男人 将要 存活 他自己 , 或者 那 这 相同的 存在 , 后 死亡 ,
它假定人死后仍会继续存在, 或者说, 同一个人死后依然存在。

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [θɪŋk] , [tuː; tə] [fiːl] , [ænd; ənd][ækt][æz; əz][hiː; hi][dɪd][ɪn] [ðɪs] [laɪf] :
will continue to think , to feel , and act as he did in this life .
将要 继续 到 思考 , 到 感觉 , 和 行为 作为 他 做过 在 这 生活 :
他会像生前一样继续思考、感受和行动。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [aɪ 'tiː] [sə'pəʊzɪz] [ðə; ði] [ɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] — [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ʌn'noʊn]
In a word , it supposes the immortality of the soul — an opinion unknown
在 一个 单词 , 它 假设 这 不朽 的 这 灵魂 — 一个 观点 未知
[tuː; tə][ðə; ði] [dʒuːɪʃ] ['lɔːɡɪvər] ,
to the Jewish lawgiver ,
到 这 犹太人 立法者 ,
总之，它假定灵魂不朽——这是犹太立法者所不了解的观点。

[huː] [ɪz] ['təʊtəli] ['saɪlənt][ɑːn] [ðɪs] ['tɑːpɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)] [tuː; tə] [huːm] [ɡɑːd][hæd; həd] ['mænɪfɛstɪd]
who is totally silent on this topic to the people to whom God had manifested
WHO 是 完全 沉默的 在 这 话题 到 这 人们 到 谁 上帝 有 表现出来
[hɪm'self] ;
himself ;
他自己 ;
对于上帝曾向其显现的人们，他却对此话题保持沉默；

[æn; ən] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌn] [sekt] [æt; ət][dʒə'ruːsələm]
an opinion which even in the time of Jesus Christ one sect at Jerusalem
一个 观点 哪个 甚至 在 这 时间 的 耶稣 基督 一 教派 在 耶路撒冷
[əd'mɪtɪd] ,
admitted ,
承认 ,
甚至在耶稣基督时代，耶路撒冷的一个教派也认同这种观点。

[waɪl] [ə'nʌðər] [sekt] [rɪ'dʒektɪd] ; [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'saɪə] , [huː] [keɪm] [tuː; tə]
while another sect rejected ; an opinion about which the Messiah , who came to
尽管 其他 教派 拒绝 ; 一个 观点 关于 哪个 这 弥赛亚 , WHO 来了 到
[ɪn'strʌkt] [ðəm; ðəm] ,
instruct them ,
指示 他们 ,
而另一教派则拒绝接受这种观点；弥赛亚前来教导他们时，也曾对此发表过看法。

[deɪnd] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [maɪt] [dɪ'siːv] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ;
deigned to fix the ideas of those who might deceive themselves in this respect ;
设计 到 使固定 这 想法 的 那些 WHO 可能 欺骗 他们自己 在 这 尊重 ;
纡尊降贵地纠正那些可能在这方面自欺欺人的人的想法；
[æn; ən] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [en'dʒendəd] [ɪn][iː'dʒɪpt] , [ɔːr][ɪn] ['ɪndiə] ,
an opinion which appears to have been engendered in Egypt , or in India ,
一个 观点 哪个 出现 到 有 到过 产生的 在 埃及 , 或者 在 印度 ,
这种观点似乎起源于埃及或印度。

[æn'tɪrɪər] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] ,
anterior to the Jewish religion ,
前部 到 这 犹太人 宗教 ,
早于犹太教

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʌn'noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [tɪl] [ðeɪ] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt]
but which was unknown among the Hebrews till they took occasion to instruct
但 哪个 曾是 未知 之中 这 希伯来书 直到 他们 采取 场合 到 指示
[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][ˈpeɪɡən] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡriːks] ,
themselves in the Pagan philosophy of the Greeks ,
他们自己 在 这 异教徒 哲学 的 这 希腊人 ,
但希伯来人对此一无所知，直到他们有机会学习希腊人的异教哲学。

[ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ˈpleɪtoʊ] .
and doctrines of Plato .
和 教义 的 柏拉图 .

以及柏拉图的学说。

[wətˈevər] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] , [aɪ ˈtiː][wəz; wəz] [ˈiːgərli] [əˈdɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði]
Whatever might be the origin of this doctrine , it was eagerly adopted by the
任何 可能 是 这 起源 的 这 教义 , 它 曾是 急切地 已采用 经过 这
[ˈkrɪstʃənz] ,
Christians ,
基督徒 ,

无论这一教义的起源是什么，它都受到了基督徒的热烈欢迎。

[huː] [dʒʌdʒd] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][ðər; ðər] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
who judged it very convenient to their system of religion ,
WHO 评判 它 非常 方便的 到 他们的 系统 的 宗教 ,
他们认为这非常符合他们的宗教体系。

[ɔːl][ðə; ði][paːrts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɑːrvələs] ,
all the parts of which are founded on the marvellous ,
全部 这 部分 的 哪个 是 创立 在 这 奇妙 ,
所有这些部分都建立在奇妙的基础上，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə][ædˈmɪt] [ˈeni] [trʊθs] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd]
and which made it a crime to admit any truths agreeable to reason and
和 哪个 制成 它 一个 犯罪 到 承认 任何 真相 同意 到 原因 和
[ˈkɑːmən] [sens] .
common sense .
常见的 感觉 .

因此，承认任何符合理性和常识的真理都是一种犯罪行为。

[ðʌs] , [wɪˈðəʊt] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈventəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˈkənˈsiːvəbl] [ˈdɒːgmə] ,
Thus , without going back to the inventors of this inconceivable dogma ,
因此 , 没有 去 后退 到 这 发明家 的 这 不可思议 教条 ,
因此，无需追溯到这一不可思议教条的创立者，

[let] [juː ˈes] [ɪɡˈzæmɪn] [dɪsˈpæʃənətli] [wʌt] [ðɪs] [əˈpɪnjən] [ˈriːəli] [ɪz] ;
let us examine dispassionately what this opinion really is ;
让 我们 检查 冷静地 什么 这 观点 真的 是 ;
让我们冷静地审视一下这种观点究竟是什么；

[let] [juː ˈes] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd] ;
let us endeavor to penetrate to the principles on which it is supported ;
让 我们 努力 到 穿透 到 这 原则 在 哪个 它是 有 ;
[let] [juː ˈes][əˈdɑːpt][aɪ ˈtiː] ,
let us adopt it ,
让 我们 采纳 它 ,

让我们努力探究其背后的原则；让我们采纳它。

[ɪf] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][faɪnd][aɪ ˈtiː][æn; ən][aɪˈdiːə] [kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] ; [let] [juː ˈes][rɪˈdʒekt][aɪ ˈtiː] ,
if we shall find it an idea conformable to reason ; let us reject it ,
如果 我们 将 寻找 它 一个 主意 符合 到 原因 ; 让 我们 拒绝 它 ,
如果我们发现某个想法符合理性，我们就应该拒绝它。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][æɪ; ʃəl] [əˈpɪr] [ˈdestɪtuːt] [ʌv; əv] [pruːf] , [ænd; ənd][æt; ət] [ˈveriəns] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːmən] [sens] ,
if it shall appear destitute of proof , and at variance with common sense ,
如果 它 将 出现 贫困 的 证明 , 和 在 方差 和 常见的 感觉 ,
如果它缺乏证据，并且与常识相悖，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [rɪˈsiːvd] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈstæblɪʃt] [truːθ] [ɪn][ɔːl] [ænˈtɪkwəti] ,
even though it had been received as an established truth in all antiquity ,
甚至 尽管 它 有 到过 已收到 作为 一个 已确立的 真相 在 全部 古代 ,
尽管它在古代一直被视为既定真理，

[ðoʊ] [aɪˈti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈdɑ:ptɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] .
though it may have been adopted by many millions of mankind .
尽管 它 可能 有 到过 已采用 经过 许多 百万 的 人类 ；

虽然它可能已被数以百万计的人所采用。

[ðoʊz] [hu:] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [ɪmɔ:ˈrʔæləti] , [rɪˈgɑ:rd][aɪˈti:] — [ðæt] [ɪz] ,
Those who maintain the opinion of the soul's immortality , regard it — that is ,
那些 WHO 维持 这 观点 的 这 灵魂的 不朽 , 看待 它 — 那 是 ,
那些坚持灵魂不朽观点的人, 认为——也就是说,

[ðə; ði] [soʊl] — [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈstɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɔ:di] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] , [ɔ:r] [ˈes(ə)ns]
the soul — as a being distinct from the body , as a substance , or essence
这 灵魂 — 作为 一个 存在 清楚的 从 这 身体 , 作为 一个 物质 , 或者 本质
,
,
,

灵魂——作为与身体不同的存在, 作为一种物质或本质,

[ˈtoʊtəli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rˈpɔ:riəl] [freɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdeziɡneɪt] [aɪˈti:][baɪ][ðə; ði] [neɪm]
totally different from the corporeal frame , and they designate it by the name
完全 不同的 从 这 肉体 框架 , 和 他们 指定 它 经过 这 姓名
[ʌv; əv][ˈspɪrɪt] .
of spirit .
的 精神 ；

与肉体完全不同, 他们称之为精神。

[ɪf] [wi:; wi][æsk][ðəm; ðəm] [wʌt] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [ɪz] , [ðeɪ] [tel] [ju:ˈes][aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [ˈmætər] ;
If we ask them what a spirit is , they tell us it is not matter ;
如果 我们 问 他们 什么 一个 精神 是 , 他们 告诉 我们 它 是 不是 事情 ；

如果我们问他们什么是精神, 他们会告诉我们精神不是物质；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][æsk][ðəm; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [ʌndərˈstænd] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [ˈmætər] ,
and if we ask them what they understand by that which is not matter ,
和 如果 我们 问 他们 什么 他们 理解 经过 那 哪个 是 不是 事情 ,
如果我们问他们, 他们对非物质的理解是什么,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][ˈkænɑ:t] [fɔ:rm][æn; ən][aɪˈdi:ə] ,
which is the only thing of which we cannot form an idea ,
哪个 是 这 仅有的 事物 的 哪个 我们 不能 形式 一个 主意 ,
这是我们唯一无法形成概念的事物。

[ðeɪ] [tel] [ju:ˈes][aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] .
they tell us it is a spirit .
他们 告诉 我们 它 是 一个 精神 ；

他们告诉我们, 那是一种精灵。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [aɪˈti:][ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [men][ðə; ði][moʊst] [ˈsævɪdʒ] ,
In general , it is easy to see that men the most savage ,
在 一般的 , 它 是 简单的 到 看 那 男人 这 最多 野蛮的 ,
总的来说, 很容易看出, 男性往往是最野蛮的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ˈsʌt(ə)l] [ˈθɪŋkəz] ,
as well as the most subtle thinkers ,
作为 出色地 作为 这 最多 微妙的 思想家 ,
以及最精妙的思考者们,

[meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] [ˈspɪrɪt] [tu:; tə] [ˈdeziɡneɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈkɔ:zɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkænɑ:t]
make use of the word spirit to designate all the causes of which they cannot
制作 使用 的 这 单词 精神 到 指定 全部 这 原因 的 哪个 他们 不能
[fɔ:rm] [klɪr] [ˈnəʊʃnɪz] ;
form clear notions ;
形式 清除 概念 ；
他们用“精神”一词来指代他们无法形成清晰概念的所有原因；

[hens] [ðə; ði][wɜ:rd] ['spɪrɪt] [hæθ] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] ['deɪzɪneɪt] [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [nʌn] [kæn; kən]
hence the word spirit hath been used to designate a being of which none can
因此 这 单词 精神 有 到过 用过的 到 指定 一个 存在 的 哪个 没有任何 能
[fɔ:rm] ['eni] [aɪ'di:ə] .
form any idea .
形式 任何 主意 .

因此，“精神”一词被用来指代一种任何人都无法对其形成任何概念的存在。

[nɑ:twɪθ'stændɪŋ] , [ðə; ði] [di'vaɪnz] [prɪ'tend] [ðæt] [ðɪs] [ʌn'nʊʊn] ['bi:ɪŋ] , [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]
Notwithstanding , the divines pretend that this unknown being , entirely different from
虽然 , 这 神灵 假装 那 这 未知 存在 , 完全 不同的 从
[ðə; ði]['ba:di] ,
the body ,
这 身体 ,

尽管如此，神人们却假装这种与肉体完全不同的未知存在，

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [kən'fɔ:rməbl] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] , [ɪz] , [nevərðə'les] ,
of a substance which has nothing conformable with itself , is , nevertheless ,
的 一个 物质 哪个 有 没有什么 符合 和 本身 , 是 , 尽管如此 ,
即使某种物质本身没有任何相容之处，它仍然是.....

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['setɪŋ] [ðə; ði]['ba:di][ɪn]['mʊʊ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðɪs] , ['daʊtləs] , [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] ['veri]
capable of setting the body in motion ; and this , doubtless , is a mystery very
有能力的 的 环境 这 身体 在 运动 ; 和 这 , 毫无疑问 , 是 一个 神秘 非常
[ɪnkən'si:vəbl] .
inconceivable .
不可思议 .

能够使物体运动起来；这无疑是一个难以想象的谜团。

[wɪ; wi][hæv; həv] ['nʊʊtɪst] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [brɪ'twi:n] [ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl]
We have noticed the alliance between this spiritual substance and the material
我们 有 注意到 这 联盟 之间 这 精神 物质 和 这 材料
['ba:di] , [hu:z] ['fʌŋkʃnz] [aɪ 'ti:] ['regjuleɪts] .
body , whose functions it regulates .
身体 , 谁 函数 它 监管 .

我们已经注意到这种精神物质与物质身体之间的联系，它调节着物质身体的功能。

[æz; əz][ðə; ði] [di'vaɪnz] [hæv; həv][sə'pʊʊzd; sə'pʊʊzɪd] [ðæt] ['mætər] [kʊd; kəd] ['ni:ðər] [θɪŋk] , [nɔ:r] [wɪl] , [nɔ:r]
As the divines have supposed that matter could neither think , nor will , nor
作为 这 神灵 有 据称 那 事情 可以 两者都不 思考 , 也不 将要 , 也不
[pər'si:v] ,
perceive ,
感知 ,

既然神学家们认为物质既不能思考，也不能意志，也不能感知，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi'li:vɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [kən'si:v] [mʌtʃ] ['betər] [ðʊʊz] [ɑ:pə'eɪənz] [ə'trɪbjʊ:tɪd]
they have believed that it might conceive much better those operations attributed
他们 有 相信 那 它 可能 构想 很多 更好的 那些 运营 归因于
[tu:; tə][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][aɪ'di:əz] [les] [klɪr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən][fɔ:rm][ʌv; əv]
to a being of which they had ideas less clear than they can form of
到 一个 存在 的 哪个 他们 有 想法 较少的 清除 比 他们 能 形式 的
[mætər] .
matter .
事情 .

他们相信，它或许能更好地理解那些归因于某种存在的行为，而他们对这种存在的概念却不如对物质形态的理解那样清晰。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] ,
In consequence ,
在 结果 ,

因此，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] ['meni] [grə'tu:ɪtəs] [sʌpə'zɪjənz] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ju:niən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl]
they have imagined many gratuitous suppositions to explain the union of the soul
他们 有 想象 许多 无偿的 假设 到 解释 这 联盟 的 这 灵魂
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɑ:di] .
with the body .
和 这 身体 .

他们臆造了许多无端的假设来解释灵魂与肉体的结合。

[ɪn] [faɪn] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪm.pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [əʊvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [ɪnsər'maʊntəb(ə)l] ['bæriərz] [wɪtʃ] [ə'pəʊz]
In fine , in the impossibility of overcoming the insurmountable barriers which oppose
在 美好的 , 在 这 不可能 的 克服 这 不可逾越 障碍 哪个 反对
[ðem; ðəm] ,
them ;
他们 ,

总之，由于无法克服阻碍他们的巨大障碍，

[ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [meɪd] [mæn] ['tu:foʊld] , [baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [kən'teɪnz] ['sʌmθɪŋ]
the priests have made man twofold , by supposing that he contains something
这 神父 有 制成 男人 双重 , 经过 假如 那 他 包含 某物
[dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [hɪm'self] ;
distinct from himself ;
清楚的 从 他自己 ;

祭司们认为人具有双重性，认为人包含着某种与自身不同的东西；

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌt] [θru:] [ɔ:l] ['dɪfəkəltɪz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['ju:niən] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪstəri] ,
they have cut through all difficulties by saying that this union is a great mystery ,
他们 有 切 通过 全部 困难 经过 说 那 这 联盟 是 一个 伟大的 神秘 ,
他们开门见山地说，这个联盟是一个巨大的谜团。

[wɪtʃ] [mæn] ['kænɔ:t] [ʌndər'stænd] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [evər'læstɪŋ] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə] [ðə; ði]
which man cannot understand ; and they have everlasting recourse to the
哪个 男人 不能 理解 ; 和 他们 有 永恒 追索权 到 这
[ɑ:m'hɪpətəns] [ʌv; əv] [gɔ:d] ,
omnipotence of God ,
全能 的 上帝 ,

这是人无法理解的；他们永远只能求助于全能的上帝。

[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [su'pri:m] [wɪl] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [rɔ:t] ; [ænd; ənd]
to his supreme will , to the miracles which he has always wrought ; and
到 他的 最高 将要 , 到 这 奇迹 哪个 他 有 总是 锻 ; 和
[ðəʊz] [læst] [ɑ:r; ər] ['nevər] - ['feɪlɪŋ] ,
those last are never - failing ,
那些 最后的 是 绝不 - 失败 ,
归于他至高无上的意志，归于他一贯创造的奇迹；而这些奇迹从未失效。

[ˈfaɪn(ə)l] ['ri:sɔ:rsɪz] ,
final resources ,
最终的 资源 ,
最终资源，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [θi:ə'ləʊdʒən] [rɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər] ['evri] [keɪs] [wer'ɪn] [ðeɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [noʊ] ['ʌðər] [moʊd]
which the theologians reserve for every case wherein they can find no other mode
哪个 这 神学家 预订 为了 每一个 案件 其中 他们 能 寻找 不 其他 模式
[ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['greɪsfəli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑ:rgjʊmənt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ædvər'serɪz] .
of escaping gracefully from the argument of their adversaries .
的 逃脱 优雅地 从 这 争论 的 他们的 对手 .
神学家们只有在找不到其他优雅地摆脱对手论点的方法时，才会使用这种方法。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðen] , [tu:; tə] [wʌt] [wi:; wi] [rɪ'du:s] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒɑ:rgən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [metəfə'zɪŋ]
You see , then , to what we reduce all the jargon of the metaphysicians ,
你 看 , 然后 , 到 什么 我们 减少 全部 这 行话 的 这 形而上学家 ,
你看，我们把形而上学家们的所有术语简化成了这样：

[ɔ:l][ðə; ði] [prə'faʊnd] ['revəriʒ] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] ['eɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ɪn'dʌstriəsli]
all the profound reveries which for so many ages have been so industriously
全部 这 深刻的 遐想 哪个 为了 所以 许多 年龄 有 到过 所以 勤奋地
[ˈhɒkt] [ə'baʊt] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][mæn];
hawked about in defence of the soul of man ;
孰 关于 在 防御 的 这 灵魂 的 男人 ;

所有这些深奥的遐想，在漫长的历史中，人们为了捍卫人类的灵魂而孜孜不倦地兜售；

[æn; ən] [ɪmə'tɪriəl] ['sʌbstəns] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] [kæn; kən][fɔ:rm][æn; ən][aɪ'di:ə] ; [ə; eɪ]
an immaterial substance , of which no living being can form an idea ; a
一个 无关紧要 物质 , 的 哪个 不 活的 存在 能 形式 一个 主意 ; 一个
['spɪrɪt] ,
spirit ,
精神 ,
一种非物质实体，任何生物都无法对其形成概念；一种精神。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eni] [θɪŋ] [wi:; wi] [noʊ] .
that is to say , a being totally different from any thing we know .
那 是 到 说 , 一个 存在 完全 不同的 从 任何 事物 我们 知道 .
也就是说，一种与我们所知的任何事物都完全不同的存在。

[ɔ:l][ðə; ði] [θi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['vɜ:rbɪdʒ] ['endz] [hɪr] , [baɪ] ['telɪŋ] [ju: 'es] , [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] ['pɑ:mpəs]
All the theological verbiage ends here , by telling us , in a round of pompous
全部 这 神学 措辞 结束 这里 , 经过 讲述 我们 , 在 一个 圆形的 的 傲慢
[tɜ:rmz] ,
terms ,
条款 ,
所有神学术语到此为止，最后用一连串华丽的辞藻告诉我们：

— [ˈfu:ləɪɪz] [ðæt] [ɪm'poʊz][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪgnərənt] , — [ðæt] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] ['es(ə)ns] [ðə; ði]
— fooleries that impose on the ignorant , — that we do not know what essence the
— 愚蠢 那 强加 在 这 无知 , — 那 我们 做 不是 知道 什么 本质 这
[soʊl] [ɪz][ʌv; əv] ;
soul is of ;
灵魂 是 的 ;
——愚弄无知者的愚昧之言，——我们并不知道灵魂的本质是什么；

[bʌt; bət][wi:; wi] [kɔ:l][aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['spɪrɪt] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] ['neɪtʃər] ,
but we call it a spirit because of its nature ,
但 我们 称呼 它 一个 精神 因为 的 它是 自然 ,
但我们称它为精灵，是因为它的本质如此。

[ænd; ənd][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][wi:; wi] [fi:l] [ɑ:r'selvz] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][sʌm; səm] [ʌn'noʊn] ['eɪdʒənt] ;
and because we feel ourselves agitated by some unknown agent ;
和 因为 我们 感觉 我们自己 激动 经过 一些 未知 代理人 ;
因为我们感到自己受到某种未知因素的干扰；

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [kɑ:mpɹɪ'hend] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] ; [jet] [kæn; kən][wi:; wi] [fi:l] [ɑ:r'selvz]
we cannot comprehend the mechanism of the soul ; yet can we feel ourselves
我们 不能 理解 这 机制 的 这 灵魂 ; 然而 能 我们 感觉 我们自己
[mu:vd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ,
moved , as it were ,
已搬 , 作为 它 是 ,
我们无法理解灵魂的运作机制；然而，我们却能感受到某种程度上的感动。

[baɪ][æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑ:d] , [hu:z] ['es(ə)ns] [ɪz][fɑ:r] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm]['aʊərz] ,
by an effect of the power of God , whose essence is far removed from ours ,
经过 一个 影响 的 这 力量 的 上帝 , 谁 本质 是 远的 已移除 从 我们的 ,
这是由于上帝的力量所致，而上帝的本质与我们截然不同。

[ænd; ənd] [mɔːr] [kən'siːld] [frʌm; frəm][juː 'es][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈhjuːmən][soʊl] [ɪt'self] .
and more concealed from us than the human soul itself .
和 更多的 暗 从 我们 比 这 人类 灵魂 本身 .

而且它比人类灵魂本身更难以捉摸。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ˈkænɔːt] [ˈpɑːsəbli] [lɜːrn] [ˈeni] [θɪŋ] ,
By the aid of this language , from which you cannot possibly learn any thing ,
经过 这 援助 的 这 语言 , 从 哪个 你 不能 可能 学习 任何 事物 ,
借助这种你不可能从中学习到任何东西的语言 ,

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [waɪz] , [ˈmædəm] , [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [θiːəˈloʊdʒən] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
you will be as wise , Madam , as all the theologians in the world .
你 将要 是 作为 明智的 , 女士 , 作为 全部 这 神学家 在 这 世界 .

夫人，您将会像世界上所有的神学家一样睿智。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][fɔːrm][aɪˈdiːəz][ðə; ði][moʊst] [prɪˈsaɪs] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ,
If you would desire to form ideas the most precise of yourself ,
如果 你 会 欲望 到 形式 想法 这 最多 精确的 的 你自己 ,

如果你想将自己的想法表达得最为精确，

[ˈbæniʃ] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ðə; ði][ˈpredʒʊdisɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][veɪn] [θɪˈɑːlədʒi] ,
banish from you the prejudices of a vain theology ,
放逐 从 你 这 偏见 的 一个 徒劳 神学 ,

摒弃你心中虚妄神学的偏见，

[wɪtʃ] [ˈoʊnli] [kən'sɪsts] [ɪn] [rɪˈpiːtɪŋ] [wɜːrdz] [wɪˈðəʊt] [əˈtætʃɪŋ] [ˈeni] [nuː] [aɪˈdiːəz][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
which only consists in repeating words without attaching any new ideas to them ,
哪个 仅有的 由 在 重复 字 没有 连接 任何 新的 想法 到 他们 ,

它只是重复词语，而没有赋予这些词语任何新思想。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][soʊl][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
and which are insufficient to distinguish the soul from the body ,
和 哪个 是 不足的 到 区分 这 灵魂 从 这 身体 ,

然而，这些不足以将灵魂与肉体区分开来。

[wɪtʃ] [əˈpɪr] [ˈoʊnli][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈmʌltɪplaɪɪŋ] [ˈbiːɪŋs] [wɪˈðəʊt] [ˈriːz(ə)n] , [ʌv; əv] [ˈrendərɪŋ] [mɔːr]
which appear only capable of multiplying beings without reason , of rendering more
哪个 出现 仅有的 有能力的 的 乘法 生物 没有 原因 , 的 渲染 更多的

[ɪn,kɑːmpriˈhensəb(ə)][ænd; ənd] [mɔːr] [əbˈskjʊr] ,
incomprehensible and more obscure ,
难以理解 和 更多的 朦胧 ,

它们似乎只能毫无理由地增加生命，使事物变得更加难以理解和晦涩难懂。

[ˈnəʊnɪz] [les] [dɪˈstɪŋkt] [ðæn; ðən][wiː; wi] [ɔːlˈredi] [hæv; həv][ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .
notions less distinct than we already have of ourselves .
概念 较少的 清楚的 比 我们 已经 有 的 我们自己 .

比我们已有的自我认知更模糊的概念。

[ðiːz] [ˈnəʊnɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [ðə; ði][moʊst][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ɪɡˈzækt] ,
These notions should be at least the most simple and the most exact ,
这些 概念 应该 是 在 至少 这 最多 简单的 和 这 最多 精确的 ,

这些概念至少应该是最简单、最精确的。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sʌlt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtʃər] , [ɪkˈspɪəriəns] , [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] .
if we consult our nature , experience , and reason .
如果 我们 咨询 我们的 自然 , 经验 , 和 原因 .

如果我们遵循我们的本性、经验和理性。

[ðeɪ] [pruːv] [ðæt] [mæn] [noʊz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz] [məˈtɪriəl] [ˈsensəb(ə)l] [ˈɔːɡənz] ,
They prove that man knows nothing but by his material sensible organs ,
他们 证明 那 男人 知道 没有什么 但 经过 他的 材料 明智的 器官 ,

这证明，人除了通过物质感官之外，对其他任何事物都一无所知。

[ðæt] [hiː; hi] [siːz] [ˈoʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [baɪ][hɪz; ɪz] [tʌt]] ,
that he sees only by his eyes , that he feels by his touch ,
那 他 看到 仅有的 经过 他的 眼睛 , 那 他 感觉 经过 他的 触碰 ,
他只能用眼睛看, 只能用触摸感受。

[ðæt] [hiː; hi] [ˈhiːrz] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪrz]] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɔrgənz] [ɪz] [ˈæktʃuəli]
that he hears by his ears ; and that when either of these organs is actually
那 他 听到 经过 他的 耳朵 ; 和 那 什么时候任何一个 的 这些 器官 是 实际上
[dɪˈreɪndʒd] ,
deranged ,
精神错乱 ,

他用耳朵听; 而当这两个器官中的任何一个出现功能障碍时,
[ɔːr][hæz; həz] [bɪn] [ˈpriːviəsli] [ˈwaːntɪŋ] , [ɔːr] [ɪmˈpɜːrfɪkt] ,
or has been previously wanting , or imperfect ,
或者 有 到过 之前 想要 , 或者 不完善 ,
或者以前就有所欠缺, 或者不完美,

[mæn][kæn; kən][hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈdiːəz] [ðæt] [ˈɔːrgən][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈfəːnɪfɪŋ] [hɪm; ɪm]
man can have none of the ideas that organ is capable of furnishing him
男人 能 有 没有任何 的 这 想法 那 器官 是 有能力的 的 家具 他
[wɪð; wɪθ] , — [ˈniːðər]
with , — neither
和 , — 两者都不
人不可能拥有该器官所能赋予他的任何想法, ——既不

[θɔːts] , [ˈmeməri] , [rɪˈflek(ə)n] , [ˈdʒʌdʒmənt] , [dɪˈzaɪər] , [nɔːr] [wɪl] .
thoughts , memory , reflection , judgment , desire , nor will .
想法 , 记忆 , 反射 , 判断 , 欲望 , 也不 将要 .
思想、记忆、反思、判断、欲望, 以及意志。

[ɪkˈspɪəriəns] [ˈfoʊz] [juːˈes] [ðæt] [kɔːrˈpɔːriəl] [ænd; ənd] [məˈtɪriəl] [ˈbiːɪŋs] [ɑːr; ər] [əˈloʊn][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv]
Experience shows us that corporeal and material beings are alone capable of
经验 演出 我们 那 肉体 和 材料 生物 是 独自的 有能力的 的
[ˈbiːɪŋ] [muːvd] [ænd; ənd][ˈæktɪd][əˈpɑːn] ,
being moved and acted upon ,
存在 已搬 和 行动 之上 ,
经验告诉我们, 只有有形有物质的存在才能被推动和作用。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪˈðəʊt] [ðoʊz] [ˈɔrgənz] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnuːməˌreɪtɪd] [ðə; ði] [soʊl] [θɪŋks] [nɑːt] , [fiːlz]
and that without those organs we have enumerated the soul thinks not , feels
和 那 没有 那些 器官 我们 有 列举 这 灵魂 思考 不是 , 感觉
[nɑːt] , [wɪlz] [nɑːt] ,
not , wills not ,
不是 , 遗嘱 不是 ,
如果没有我们列举的这些器官, 灵魂就不会思考、不会感觉、不会意志。

[nɔːr][ɪz] [muːvd] .
nor is moved .
也不 是 已搬 .
也没有移动。

[ˈevri] [θɪŋ] [ˈfoʊz] [juːˈes] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ˌʌndəˈgəʊz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˌviːsɪtɪjuːdz] [æz; əz][ðə; ði]
Every thing shows us that the soul undergoes always the same vicissitudes as the
每一个 事物 演出 我们 那 这 灵魂 经历 总是 这 相同的 变迁 作为 这
[ˈbɑːdi] ;
body ;
身体 ;
万事万物都表明, 灵魂总是经历着与肉体同样的变迁;

[aɪ 'ti:] [grəʊz] [tu:; tə] [mə'tʃʊrəti] , [geɪnz] [streŋθ] , [bɪ'kʌmz] [wi:k] , [ænd; ənd] [pʊts] [ɑ:n][oʊld][eɪdʒ] , [laɪk]
it grows to maturity , gains strength , becomes weak , and puts on old age , like
它 生长 到 到期 , 收益 力量 , 变成 虚弱的 , 和 放置 在 老的 年龄 , 喜欢
[ðə; ði] ['ba:di] ;
the body ;
这 身体 ;

它像人体一样，会成长成熟、增强力量、变得虚弱，并逐渐衰老；

[ɪn] [faɪn] ,
in fine ,
在 美好的 ,

总之，

['evri] [θɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən] [ʌndər'stænd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [gəʊz] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['perɪfɪz] [wɪð; wɪθ]
every thing we can understand of it goes to prove that it perishes with
每一个 事物 我们 能 理解 的 它 去 到 证明 那 它 死亡 和
[ðə; ði] ['ba:di] .
the body .
这 身体 .

我们所了解的一切都证明，它会随着肉体的消亡而消失。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] ['fɔ:li] [tu:; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [mæn] [wɪl] [fi:l] [wen] [hi:; hi][hæz; həz][noʊ] ['ɔrgənz]
It is indeed folly to pretend that man will feel when he has no organs
它 是 的确 蠢事 到 假装 那 男人 将要 感觉 什么时候 他 有 不 器官
[ə'prəʊpriət] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['sentɪmənt] ;
appropriate for that sentiment ;
合适的 为了 那 情绪 ;

假装人会感受到情感，而他却没有相应的器官来感受这种情感，这的确是愚蠢的；

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [si:] [ænd; ənd] [hɪr] [wɪ'ðəʊt] [aɪz] [ɔ:r] [ɪrz] ;
that he will see and hear without eyes or ears ;
那 他 将要 看 和 听到 没有 眼睛 或者 耳朵 ;

他无需眼睛和耳朵就能看和听；

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][aɪ'di:əz] [wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ] ['sensɪz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɪm'preʃəns] [frəm; frəm]
that he will have ideas without having senses to receive impressions from
那 他 将要 有 想法 没有 拥有 感官 到 收到 印象 从
['fɪzɪk(ə)l] ['ɑ:bdʒekts] ,
physical objects ,
身体的 对象 ,

他会在没有感官接收来自物质对象的信息的情况下产生想法。

[ɔ:r][tu:; tə] [ɡɪv] [raɪz][tu:; tə] [pə'seɪʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʌndər'stændɪŋ] ; [ɪn] [faɪn] ,
or to give rise to perceptions in his understanding ; in fine ,
或者 到 给 上升 到 感知 在 他的 理解 ; 在 美好的 ,

或者在他的理解力中产生感知；总之，

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ɔ:r] ['sʌfər] [wen] [hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [bɔ:ŋgər] ['i:ðər] [nə:vs] [ɔ:r] [sensə'bɪləti] .
that he will enjoy or suffer when he has no longer either nerves or sensibility .
那 他 将要 享受 或者 遭受 什么时候 他 有 不 更长 任何一个 神经 或者 感性 .

当他既没有神经也没有感觉时，他会感到快乐还是痛苦。

[ðʌs] ['evri] [θɪŋ] [kən'spaɪər] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ba:di] ,
Thus every thing conspires to prove that the soul is the same thing as the body ,
因此 每一个 事物 阴谋 到 证明 那 这 灵魂 是 这 相同的 事物 作为 这 身体 ,

因此，一切似乎都在证明灵魂与肉体是同一回事。

[vju:d] [ˈrelatɪvli] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [ˈfʌŋkʃnz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [əbˈskjər] [ðæn; ðən] [ˈʌðər]
viewed relatively to some of its functions , which are more obscure than others
已查看 相对地 到 一些 的 它是 函数 , 哪个 是 更多的 朦胧 比 其他的
.
:
.

从其某些功能的角度来看，这些功能比其他功能更晦涩难懂。

[ˈevri] [θɪŋ] [sə:vz] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [juː ˈes] [ðæt] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ðə; ði][soʊl] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] ,
Every thing serves to convince us that without the body the soul is nothing ,
每一个 事物 服务 到 说服 我们 那 没有 这 身体 这 灵魂 是 没有什么 ,
一切都在向我们证明，没有肉体，灵魂就什么都不是。

[ænd; ænd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ɑːpɜːeɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl] [ˈkænɑːt] [biː; bi]
and that all the operations which are attributed to the soul cannot be
和 那 全部 这 运营 哪个 是 归因于 到 这 灵魂 不能 是
[ˈeksəd] [ˈeni] [lɔːŋɡər] [wen] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [dɪˈstrɔɪd] .
exercised any longer when the body is destroyed .
锻炼 任何 更长 什么时候 这 身体 是 损毁 .

并且，当肉体毁灭时，所有归因于灵魂的活动都不能再进行了。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈbɑːdi][ɪz][ə; eɪ] [məˈʃiːn] , [wɪtʃ] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][lɪv; laɪv] ,
Our body is a machine , which , so long as we live ,
我们的 身体 是 一个 机器 , 哪个 , 所以 长的 作为 我们 居住 ,
我们的身体是一台机器，只要我们活着，

[ɪz] [səˈseptəb(ə)l] [ʌv; əv] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈdeɪzɪneɪtɪd] [ˈʌndər] [ˈdɪfrənt]
is susceptible of producing the effects which have been designated under different
是 易受影响的 的 生产 这 效果 哪个 有 到过 指定的 在下面 不同的
[neɪmz] , [wʌn][frʌm; frəm] [əˈhʌðər] ;
names , one from another ;
姓名 , 一 从 其他 ;

能够产生以不同名称命名的各种效果；

[ˈsentɪmənt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪˈfekts] , [θɔːt] [ɪz] [əˈhʌðər] , [rɪˈflekʃ(ə)n] [ə; eɪ][θɜːrd] .
sentiment is one of these effects , thought is another , reflection a third .
情绪 是 一 的 这些 效果 , 想法 是 其他 , 反射 一个 第三 .
情感是其中一种影响，思想是另一种影响，反思是第三种影响。

[ðɪs] [læst] [ˈpaːsɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [baɪ] [ˈʌðər] [neɪmz] ,
This last passes sometimes by other names ,
这 最后的 通过 有时 经过 其他 姓名 ,
最后这个名称有时也有其他名称，

[ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr] [breɪn] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔrgənz] ;
and our brain appears to be the seat of all our organs ;
和 我们的 脑 出现 到 是 这 座位 的 全部 我们的 器官 ;
我们的大脑似乎是我们所有器官的所在地；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [səˈseptəb(ə)l] .
it is that which is the most susceptible .
它 是 那 哪个 是 这 最多 易受影响的 .
它是最易受影响的那部分。

[ðɪs] [ɔːrˈɡænɪk] [məˈʃiːn] , [wʌnz] [dɪˈstrɔɪd] [ɔːr] [dɪˈreɪndʒd] , [ɪz][noʊ] [lɔːŋɡər] [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [prəˈdʒʊsɪŋ]
This organic machine , once destroyed or deranged , is no longer capable of producing
这 有机的 机器 , 一次 损毁 或者 精神错乱 , 是 不 更长 有能力的 的 生产
[ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekts] ,
the same effects ,
这 相同的 效果 ,
这种有机机器一旦被摧毁或紊乱，就无法再产生相同的效果了。

[ɔ:r][ʌv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['fʌŋkʃnz] .
or of exercising the same functions .
或者 的 锻炼 这 相同的 函数 .

或履行相同的职能。

[aɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]['bɑ:di][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['aʊərz] ,
It is with our body as it is with a watch which indicates the hours ,
它 是 和 我们的 身体 作为 它 是 和 一个 手表 哪个 表示 这 小时 ,
它就像我们身体里的时间指示手表一样。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɡoʊz][nɑ:t] [ɪf] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔ:r][ə; eɪ] ['pɪnjən] [bi:; bi] ['brʊkən] .
and which goes not if the spring or a pinion be broken .
和 哪个 去 不是 如果 这 春天 或者 一个 小齿轮 是 破碎的 .

但如果弹簧或齿轮断裂，则无法正常工作。

[si:s] , [ju:'dʒi:niə] ,
Cease , Eugenia ,
停止 , 尤金妮娅 ,

停止，尤金妮娅，

[si:s] [tu:; tə] ['tɔ:rment] [jɔ:r'self] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [jæl; ʃəl] [ə'tend] [ju:; jʊ] [wen] [deθ] [wɪl]
cease to torment yourself about the fate which shall attend you when death will
停止 到 折磨 你自己 关于 这 命运 哪个 将 出席 你 什么时候 死亡 将要
[hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [dɪr] [ɑ:n] [ɜ:rθ] .
have separated you from all that is dear on earth .
有 分开 你 从 全部 那 是 亲爱的 在 地球 .

不要再为死亡将你与世间一切挚爱之人分离后你将面临的命运而痛苦挣扎。

[æftər][ðə; ði] [dɪsə'lu:ʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] , [ðə; ði] [soʊl] [jæl; ʃəl] [si:s] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] ;
After the dissolution of this life , the soul shall cease to exist ;
后 这 溶解 的 这 生活 , 这 灵魂 将 停止 到 存在 ;
生命终结之后，灵魂也将不复存在；

[ðoʊz] [dɪ'vaʊərɪŋ] [fleɪmz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['θretnd] [baɪ][ðə; ði] [pri:sts] [wɪl]
those devouring flames with which you have been threatened by the priests will
那些 吞噬 火焰 和 哪个 你 有 到过 威胁 经过 这 神父 将要
[hæv; həv][noʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [soʊl] ,
have no effect upon the soul ,
有 不 影响 之上 这 灵魂 ,

那些祭司们用来威胁你们的吞噬灵魂的火焰，对灵魂没有任何影响。

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['ni:ðər] [bi:; bi] [sə'septəb(ə)] [ðen] [ʌv; əv] ['pleʒərz] [nɔ:r] [peɪnz] , [ʌv; əv] [ə'ɡri:əb(ə)] [ɔ:r]
which can neither be susceptible then of pleasures nor pains , of agreeable or
哪个 能 两者都不 是 易受影响的 然后 的 快乐 也不 疼痛 , 的 同意 或者
[ˈsɑ:roʊfl] [aɪ'di:əz] ,
sorrowful ideas ,
悲伤 想法 ,

这样一来，它既不会感受到快乐，也不会感受到痛苦，既不会产生令人愉悦的想法，也不会产生令人悲伤的想法。

[ʌv; əv] ['laɪvli] [ɔ:r] ['dɒʊlf(ə)] [rɪ'flekʃnz] .
of lively or doleful reflections .
的 热闹 或者 悲伤的 反思 .

生动或悲伤的思考。

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:dɪli] ['ɔrgənz] [ðæt] [wi:; wi] [fi:l] , [θɪŋk] ,
It is only by means of the bodily organs that we feel , think ,
它 是 仅有的 经过 方法 的 这 身体上的 器官 那 我们 感觉 , 思考 ,
我们只有通过身体器官才能感受到感觉、思考，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['meri] [ɔ:r][sæd] , ['hæpi] [ɔ:r] ['mɪzrəb(ə)] ; [ðɪs] ['bɑ:di] [wʌnz] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə] [dʌst] ,
and are merry or sad , happy or miserable ; this body once reduced to dust ,
和 是 欢乐 或者 伤心 , 快乐的 或者 悲惨的 ; 这 身体 一次 减少 到 灰尘 ,
或喜或悲，或快乐或痛苦；这具躯体一旦化为尘埃，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈniːðər] [pəˈseɪʃən] [nɔːr] [senˈseɪʃənz] , [ænd; ənd] , [baɪ] [ˈkɑːnsɪkwens] , [ˈniːðər]
we will have neither perceptions nor sensations , and , by consequence , neither
我们 将要 有 两者都不 感知 也不 感觉 , 和 , 经过 结果 , 两者都不
[ˈmeməri] [nɔːr][aɪˈdiːəz] ;
memory nor ideas ;
记忆 也不 想法 ;

我们将既没有感知也没有感觉，因此，既没有记忆也没有观念；

[ðə; ði] [dɪˈspɜːrst] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkwɑːlətɪz] [ðeɪ] [pəˈzest] [wen]
the dispersed particles will no longer have the same qualities they possessed when
这 分散的 颗粒 将要 不 更长 有 这 相同的 品质 他们 拥有 什么时候
[juˈnaɪtɪd] ;
united ;
团结的 ;

分散的粒子将不再具有它们聚集时所具有的共同特性；

[nɔːr] [wɪl] [ðeɪ] [ˈeni] [lɔːŋgər] [kənˈspaɪər][tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekts] .
nor will they any longer conspire to produce the same effects .
也不 将要 他们 任何 更长 合谋 到 生产 这 相同的 效果 .

他们也不会再串谋制造同样的效果了。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði][ˈbɑːdi] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɔɪd] , [ðə; ði][soʊl] ,
In a word , the body being destroyed , the soul ,
在 一个 单词 , 这 身体 存在 损毁 , 这 灵魂 ,

总之，肉体被摧毁，灵魂也随之消亡。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪn][ˈækʃ(ə)n] ,
which is merely a result of all the parts of the body in action ,
哪个 是 仅仅 一个 结果 的 全部 这 部分 的 这 身体 在 行动 ,

这仅仅是身体所有部位共同作用的结果。

[wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [wʌt] [aɪˈtiː][ɪz] ; [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlaɪfs]
will cease to be what it is ; it will be reduced to nothing with the life's
将要 停止 到 是 什么 它 是 ; 它 将要 是 减少 到 没有什么 和 这 生活的
[breθ] .
breath .
气息 .

它将不再是它原本的样子；它将随着生命的气息消逝而归于虚无。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈtiːtʃərz] [prɪˈtend] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði][soʊl] [wel] ;
Our teachers pretend to understand the soul well ;
我们的 教师 假装 到 理解 这 灵魂 出色地 ;

我们的老师假装很了解灵魂；

[ðeɪ] [prəˈfes] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [aɪˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːdi] ; [ɪn] [ʃɔːrt] ,
they profess to be able to distinguish it from the body ; in short ,
他们 宣称 到 是 有能力的 到 区分 它 从 这 身体 ; 在 短的 ,

他们声称能够将其与身体区分开来；简而言之，

[ðeɪ] [kæn; kən][duː] [ˈnʌθɪŋ] [wɪˈðəʊt] [aɪˈtiː] ; [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] , [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [ˈfɑːrs] ,
they can do nothing without it ; and therefore , to keep up the farce ,
他们 能 做 没有什么 没有 它 ; 和 所以 , 到 保持 向上 这 闹剧 ,

没有它他们就什么都做不了；因此，为了维持这场闹剧，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpeld] [tuː; tə][ædˈmɪt][ðə; ði] [rɪˈdɪkjələs] [ˈdɔːgmə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːʃənz] ,
they have been compelled to admit the ridiculous dogma of the Persians ,
他们 有 到过 被迫 到 承认 这 荒谬的 教条 的 这 波斯人 ,

他们被迫承认了波斯人荒谬的教条。

[noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .
known by the name of the resurrection .
已知 经过 这 姓名 的 这 复活 .

被称为复活。

[ðɪs] [ˈsɪstəm] [səˈpəʊzɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈskætərd] [æt; ət]
This system supposes that the particles of the body which have been scattered at
这 系统 假设 那 这 颗粒 的 这 身体 哪个 有 到过 疏散 在
[deθ] [wɪl] [bi:; bi] [kəˈlektɪd] [æt; ət][ðə; ði][læst] [deɪ] ,
death will be collected at the last day ,
死亡 将要 是 集 在 这 最后 的 天 ,
该系统假设，人死后散落的人体粒子将在末日被收集起来。

[tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈpleɪst] [ɪn][ðer; ðər] [ˈprɪmətɪv] [kənˈdɪ(ə)n] .
to be replaced in their primitive condition .
到 是 替换 在 他们的 原始 状况 .
将被替换成它们原始的状态。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] [streɪndʒ] [fəˈnɑ:mɪnən] [meɪ] [teɪk] [pleɪs] ,
But that this strange phenomenon may take place ,
但 那 这 奇怪的 现象 可能 拿 地方 ,
但这种奇怪的现象可能会发生，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəseri] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [dɪˈstrɔɪd] [ˈbɑ:dɪz] ,
it is necessary that the particles of our destroyed bodies ,
它 是 必要的 那 这 颗粒 的 我们的 损毁 身体 ,
必须将我们残骸的粒子，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [kənˈvɜ:rtɪd] [ˈɪntu:][zɜ:rθ] , [ˈlðər] [hæv; həv] [pæst] [ˈɪntu:][plænts] ,
of which some have been converted into earth , others have passed into plants ,
的 哪个 一些 有 到过 转换 进入 地球 , 其他的 有 通过了 进入 植物 ,
[ˈlðər] [ˈɪntu:][ˈænɪmlz] ,
others into animals ,
其他的 进入 动物 ,
其中一部分变成了泥土，一部分变成了植物，一部分变成了动物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][wʌn] [ˈspi:ʃi:z] , [ˈlðər] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] , [ˈi:v(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] ; [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈrekwɪzɪt]
some of one species , others of another , even of our own ; it is requisite
一些 的 一 物种 , 其他的 的 其他 , 甚至 的 我们的 自己的 ; 它 是 必需品
, [aɪ] [seɪ] ,
I say ,
, 我 说 ,
一部分属于一个物种，一部分属于另一个物种，甚至包括我们自己的物种；我认为这是必要的。

[ðæt] [ði:z] [ˈpɑ:rtɪk(ə)lz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔ:tərz][ʌv; əv]
that these particles , of which some have been mixed with the waters of
那 这些 颗粒 , 的 哪个 一些 有 到过 混合 和 这 水 的
[ðə; ði] [di:p] ,
the deep ,
这 深的 ,
这些颗粒，其中一些已经混入深海水中，

[ˈlðər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkærid] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
others have been carried on the wings of the wind ,
其他的 有 到过 携带 在 这 翅膀 的 这 风 ,
另一些人则被风托举着飞走了。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [səkˈsesɪvli] [brɪˈb:ŋd] [tu:; tə] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [men] ,
and which have successively belonged to many different men ,
和 哪个 有 依次 属于 到 许多 不同的 男人 ,
这些房产曾先后属于许多不同的男人，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ri:juˈnaɪtɪd][tu:; tə] [ri:prəˈdu:s] [ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl][tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [ˈfɔ:rmərli] [brɪˈb:ŋd] .
should be reunited to reproduce the individual to whom they formerly belonged .
应该 是 重聚 到 复制 这 个人 到 谁 他们 以前 属于 .
应该让他们重新结合，以繁衍出他们原本所属的个体。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈkændɑ:t] [get] [ˈoʊvər] [ðɪs] [ɪmˌpɑ:səˈbɪləti] , [ðə; ði] [θiːəˈloʊdʒən] [wɪl] [ɪkˈspleɪn][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ]
If you cannot get over this impossibility , the theologians will explain it to you
如果 你 不能 得到 超过 这 不可能 , 这 神学家 将要 解释 它 到 你
[baɪ] [ˈseɪɪŋ] ,
by saying ,
经过 说 ,

如果你无法接受这种不可能的事实，神学家们会这样向你解释：

[ˈveri] [ˈbriːfli] , " [ɑː] !
very briefly , " Ah !
非常 简要地 , " 啊 !

简而言之，“啊！

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ˈmɪstəri] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈkændɑ:t] [ˌkɑːmpriˈhend] .
it is a profound mystery , which we cannot comprehend .
它 是 一个 深刻的 神秘 , 哪个 我们 不能 理解 .

这是一个我们无法理解的深奥谜团。

" [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔːrm][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrezəˈrek(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)l] , [ə; eɪ] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ɪˈfekt] ,
" **They will inform you that the resurrection is a miracle , a supernatural effect ,**
" 他们 将要 通知 你 那 这 复活 是 一个 奇迹 , 一个 超自然 影响 ,
他们会告诉你，复活是一个奇迹，一种超自然现象，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] .
which is to result from the divine power .
哪个 是 到 结果 从 这 神圣的 力量 .

这是神力的结果。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðeɪ] [ˌoʊvərˈkʌm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɡʊd] [sens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [əˈpəʊzɪz]
It is thus they overcome all the difficulties which the good sense of a few opposes
它 是 因此 他们 克服 全部 这 困难 哪个 这 好的 感觉 的 一个 很少 反对
[tuː; tə][ðer; ðər] [ˈræpsədiːz] .
to their rhapsodies .
到 他们的 狂想曲 .

正因如此，他们才克服了少数理智人士对他们的狂想曲所持反对意见的所有困难。

[ɪf] , [pərˈtʃæns] , [ˈmædəm] , [juː; jʊ][duː][nɑ:t] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [səˈblaɪm]
If , perchance , Madam , you do not wish to remain content with these sublime
如果 , 或许 , 女士 , 你 做 不是 希望 到 保持 内容 和 这些 升华
[ˈriːz(ə)nz] ,
reasons ,
原因 ,

夫人，如果您不满足于这些崇高的理由，

[əˈɡenst] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [ɡʊd] [sens] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli][rɪˈvʊʊlt] ,
against which your good sense will naturally revolt ,
反对 哪个 你的 好的 感觉 将要 自然 反叛 ,

你的理智自然会对此产生抵触情绪。

[ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] [wɪl] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [sɪˈduːs] [jʊr; jər][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][baɪ] [veɪɡ] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
the clergy will endeavor to seduce your imagination by vague pictures of the
这 牧师 将要 努力 到 勾引 你的 想像力 经过 模糊的 图片 的 这
[ɪnˈefəb(ə)l] [dɪˈlaɪts] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɪn][ˈpærədəɪs][baɪ][ðə; ði] [soʊlz] [ænd; ənd] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv]
ineffable delights which will be enjoyed in Paradise by the souls and bodies of
难以言喻的 美味 哪个 将要 是 享受 在 天堂 经过 这 灵魂 和 身体 的
[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [əˈdɑːptɪd][ðer; ðər] [ˈrevərɪz] ;
those who have adopted their reveries ;
那些 WHO 有 已采用 他们的 遐想 ;

神职人员会试图用模糊的画面来诱惑你的想象力，描绘那些沉浸于幻想的人的灵魂和肉体将在天堂享受到的难以言喻的快乐；

[ðeɪ] [wɪl] [ə'vɜ:r] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kænə:t] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm][ə'pɑ:n][ðer; ðər] [mɪr] [wɜ:rd]
they will aver that you cannot refuse to believe them upon their mere word
他们 将要 断言 那 你 不能 拒绝 到 相信 他们 之上 他们的 仅仅 单词
[wɪ'dəʊt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l][ɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d][ʌv; əv] ['pɪti] ;
without encountering the eternal indignation of a God of pity ;
没有 遭遇 这 永恒 愤慨 的 一个 上帝 的 遗憾 ;
他们会断言，你不能仅仅凭他们的一面之词就不相信他们，否则将会遭到慈悲之神的永恒愤怒；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tempt] [tu:; tə][ə'lɑ:rm][jər; jər] ['fænsi][baɪ] ['fraɪtf(ə)l] [dɪ,lɪni'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kru:əl]
and they will attempt to alarm your fancy by frightful delineations of the cruel
和 他们 将要 试图 到 警报 你的 想要 经过 可怕 界定 的 这 残忍的
[tɔ:ments] [wɪtʃ] [ə; eɪ][gɑ:d][ʌv; əv] ['gʊdnəs] [hæz; həz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
torments which a God of goodness has prepared for the greater number of
折磨 哪个 一个 上帝 的 善良 有 准备 为了 这 更大的 数字 的
[hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] .
his creatures .
他的 生物 .
他们会用可怕的描述来吓唬你，让你想象一位仁慈的上帝为他的大部分造物准备的残酷折磨。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [θɪŋ] ['ku:lɪ] ,
But if you consider the thing coolly ,
但 如果 你 考虑 这 事物 冷静地 ,
但如果你冷静地考虑这件事，

[ju:; jʊ] [wɪl] [pər'si:v] [ðə; ði][fju:'tɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['flætərɪŋ] ['prɒmisɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər]['pju:ni]
you will perceive the futility of their flattering promises and of their puny
你 将要 感知 这 无用 的 他们的 奉承 承诺 和 的 他们的 弱小
[θ'retnɪŋ] ,
threatenings ,
威胁 ,
你会明白他们那些奉承的承诺和微不足道的威胁都是徒劳的。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ʌtəd] ['mɪrli] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ʌn'weri] .
which are uttered merely to catch the unwary .
哪个 是 说出 仅仅 到 抓住 这 粗心大意 .
这些话只是为了诱骗粗心大意的人而说的。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['i:zəli] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ɪf] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [tru:] [ðæt] [mæn][æɪ; əɪ] [sər'vaɪv] [hɪm'self] ,
You may easily discover that if it could be true that man shall survive himself ,
你 可能 容易地 发现 那 如果 它 可以 是 真的 那 男人 将 存活 他自己 ,
你很容易发现，如果“人能够超越自身”这一说法是真的，

[gɑ:d] , [ɪn] ['rekəm,pensɪŋ] [hɪm; ɪm] , [wʊd] ['oʊnli] ['rekəmpens] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪs] [wɪtʃ]
God , in recompensing him , would only recompense himself for the grace which
上帝 , 在 补偿 他 , 会 仅有的 补偿 他自己 为了 这 优雅 哪个
[hi:; hi][hæd; həd] ['græntɪd] ;
he had granted ;
他 有 的确 ;
上帝在补偿他时，只会补偿自己所赐予的恩典；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm] ,
and when he punished him ,
和 什么时候 他 受到惩罚 他 ,
当他惩罚他时，

[hi:; hi] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][nɑ:t] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [greɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['hɑ:dnd] [hɪm; ɪm]
he punished him for not receiving the grace which he had hardened him
他 受到惩罚 他 为了 不是 接收 这 优雅 哪个 他 有 硬化 他
[ə'genst] [rɪ'si:vɪŋ] .
against receiving .
反对 接收 .
他惩罚他，因为他没有接受他自己曾使之顽固不化的恩典。

[ðɪs] [laɪn][ʌv; əv] [kən'dʌkt] , [soʊ][ˈkruːəl][ænd; ənd] ['bɑːrbərəs] ,
This line of conduct , so cruel and barbarous ,
这 线 的 执行 , 所以 残忍的 和 野蛮 ,
这种行为, 如此残忍野蛮,

[əˈpɪrɪz] ['iːkwəli] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz][gɔːd][æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] .
appears equally unworthy of a wise God as it is of a being perfectly good .
出现 同样地 不配 的 一个 明智的 上帝 作为 它 是 的 一个 存在 完美 好的 .
这既不符合智慧之神的形象, 也不符合完美至善者的形象。

[ɪf] [jʊr; jər][maɪnd] , [pruːf] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['terərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ['penətreɪts]
If your mind , proof against the terrors with which the Christian religion penetrates
如果 你的 头脑 , 证明 反对 这 恐怖 和 哪个 这 基督教 宗教 渗透
[ɪts] ['sektəri] ,
its sectaries ,
它是 教派 ,
如果你的思想能够抵御基督教教派渗透到其信徒中的种种恐怖,

[ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['kɒntempleɪtɪŋ] [ðiːz] ['fraɪtʃ(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
is capable of contemplating these frightful circumstances ,
是 有能力的 的 沉思 这些 可怕 情况 ,
能够思考这些可怕的情况,

[wɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪ'mædʒɪnd] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['kerfəli] - [ɪn'ventɪd] ['pʌnɪʃmənts] [wɪtʃ] [gɔːd]
which it is imagined will accompany the carefully - invented punishments which God
哪个 它 是 想象 将要 陪伴 这 小心 - 发明 惩罚 哪个 上帝
[hæz; həz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈvɪktəms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vendʒəns] ,
has destined for the victims of his vengeance ,
有 注定 为了 这 受害者的 他的 复仇 ,
人们想象, 这将伴随着上帝精心设计的、旨在惩罚其复仇受害者的惩罚而来。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
you will find that they are impossible ,
你 将要 寻找 那 他们 是 不可能的 ,
你会发现它们是不可能的。

[ænd; ənd] [ˈtoʊtəli] [ɪnkəm'pætəb(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv][pʊt] [fɔːrθ]
and totally incompatible with the ideas which they themselves have put forth
和 完全 不相容 和 这 想法 哪个 他们 他们自己 有 放 前进
[ʌv; əv][ðə; ði] [drɪ'vɪnəti] .
of the Divinity .
的 这 神 .
并且与他们自己提出的关于神性的观点完全不相容。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
总之,

[juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃæstəɪzmənts] [ʌv; əv] [ə'hʌðər] [laɪf][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]
you will perceive that the chastisements of another life are but a crowd of
你 将要 感知 那 这 惩罚 的 其他 生活 是 但 一个 人群 的
[kaɪ'mɪrəz] ,
chimeras ,
嵌合体 ,
你会明白, 来世的惩罚不过是一群虚幻的幻象。

[ɪnˈventɪd] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][ˈhjuːmən][ˈriːz(ə)n] , [tuː; tə][ˈslʌbdʒʊgeɪt][ˌaɪ ˈtiː] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]
invented to disturb human reason , to subjugate it beneath the feet of
发明 到 打扰 人类 原因 , 到 征服 它 下面 这 脚 的
[ɪmˈpɑːstʃər] ,
imposture ,
骗局 ,

发明的目的是扰乱人类理性，使其屈服于欺骗的脚下。

[tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [fəˈlevər] [ðə; ði] [rɪˈpəʊz] [ʌv; əv] [sleɪvz] [huːm] [ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [wʊd] [ɪnˈθrɔːl]
to annihilate forever the repose of slaves whom the priesthood would inthrall
到 歼灭 永远 这 休息 的 奴隶 谁 这 圣职 会 着迷
[ænd; ənd] [rɪˈteɪn] [ˈʌndər] [ɪts] [jʊk] .
and retain under its yoke .
和 保持 在下面 它是 轭 .

彻底摧毁奴隶的安宁，使祭司阶层能够奴役并控制奴隶。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [juːˈdʒiːniə] , [ðə; ði] [priːsts] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [brɪˈliːv] [ðæt] [ðɪːz] [ˈtɔːments] [wɪl] [biː; bi]
In short , Eugenia , the priests would make you believe that these torments will be
在 短的 , 尤金妮娅 , 这 神父 会 制作 你 相信 那 这些 折磨 将要 是
[ˈhɔːrəb(ə)] ,
horrible ,
可怕 ,

简而言之，尤金妮娅，那些神父会让你相信这些酷刑会非常可怕。

— [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [əˈkɔːdz] [nɑːt][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ˈgɑːdz] [ˈgʊdnəs] ;
— **a thing which accords not with our ideas of God's goodness ;**
— 一个 事物 哪个 协议 不是 和 我们的 想法 的 神的 善良 ;
— 与我们对上帝良善的理解不符的事物；

[ðeɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪˈtɜːrn(ə)] ,
they tell you they will be eternal ,
他们 告诉 你 他们 将要 是 永恒 ,
他们告诉你他们将永生，

— [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [əˈkɔːdz] [nɑːt][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌstɪs] [ʌv; əv][gɑːd] , [huː] ,
— **a thing which accords not with our ideas of the justice of God , who ,**
— 一个 事物 哪个 协议 不是 和 我们的 想法 的 这 正义 的 上帝 , WHO ,
——这与我们对上帝公义的理解不符，上帝是.....

[wʌn] [wʊd] [ˈveri] [ˈnætʃ(ə)rəli] [səˈpəʊz] , [wɪl] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ˈtʃæstəɪzmənts] [tuː; tə] [fɔːlts] , [ænd; ənd] [huː]
one would very naturally suppose , will proportion chastisements to faults , and who
一 会 非常 自然 认为 , 将要 部分 惩罚 到 故障 , 和 WHO
 , [baɪ] [ˈkɑːnsɪkwens] ,
, by consequence ,
 , 经过 结果 ,

人们很自然地会认为，惩罚会与过错成比例，因此，

[wɪl] [nɑːt] [ˈpʌnɪʃ] [wɪˈðəʊt] [end][ðə; ði] [ˈbiːɪŋs] [huːz] [ˈækʃnz] [ɑːr; ər] [baʊndɪd] [baɪ][taɪm] .
will not punish without end the beings whose actions are bounded by time .
将要 不是 惩治 没有 结尾 这 生物 谁 行动 是 有界 经过 时间 .
不会无休止地惩罚那些行为受时间限制的生灵。

[ðeɪ] [tel] [juː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfensɪz] [əˈgenst] [gɑːd][ɑːr; ər] [ˈɪnfɪnət] , [ænd; ənd] , [baɪ] [ˈkɑːnsɪkwens] ,
They tell us that the offences against God are infinite , and , by consequence ,
他们 告诉 我们 那 这 罪行 反对 上帝 是 无限 , 和 , 经过 结果 ,
[ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] ,
that the Divinity ,
那 这 神 ,

他们告诉我们，冒犯上帝的罪行是无穷无尽的，因此，神性.....

[wɪˈðəʊt] ['duːɪŋ] [ˈvaɪələns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈdʒʌstɪs] , [meɪ][əˈvendʒ] [hɪmˈself] [æz; əz][gɔːd] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ]
without doing violence to his justice , may avenge himself as God , that is to say
没有 正在做 暴力 到 他的 正义 , 可能 报仇 他自己 作为 上帝 , 那 是 到 说
 ,
 ,
 ,

他可以在不违背正义的前提下，以神明的身份伸张正义，也就是说，

[əˈvendʒ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪnˈfɪnəti] .
avenge himself to infinity .
报仇 他自己 到 无穷大 .

他将复仇到底，永无止境。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [aɪ][jæl; jəl] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [gɔːd][ɪz][nɑːt] [gʊd] ; [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [vɪnˈdɪktɪv] ,
In this case I shall say that this God is not good ; that he is vindictive ,
在 这 案件 我 将 说 那 这 上帝 是 不是 好的 ; 那 他 是 报复心强的 ,

在这种情况下，我认为这位神并不善良；他心怀报复。

[ə; eɪ] [ˈkærəktər] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [əˈhaʊnsɪz] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈwiːknəs] .
a character which always announces fear and weakness .
一个 特点 哪个 总是 宣布 害怕 和 弱点 .

一个总是表现出恐惧和软弱的角色。

[ɪn] [faɪn] , [aɪ][jæl; jəl] [seɪ] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ˈbiːɪŋs] [huː] [kəmˈpəʊz] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈspiːʃiːz] ,
In fine , I shall say that among the imperfect beings who compose the human species ,
在 美好的 , 我 将 说 那 之中 这 不完善 生物 WHO 撰写 这 人类 物种 ,

总之，我想说，在组成人类这个不完美的物种中，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] , [pərˈhæps] , [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌŋ] [huː] , [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
there is not , perhaps , a single one who , without some advantage to himself ,
那里 是 不是 , 也许 , 一个 单身的 一 WHO , 没有 一些 优势 到 他自己 ,
[wɪˈðəʊt] [ˈpɜːrsən(ə)l] [fɪr] ,
without personal fear ,
没有 个人的 害怕 ,

或许，没有一个人，既没有对自己有利的利益，也没有个人的恐惧，

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [wɪˈðəʊt] [ˈfɔːli] ,
in a word , without folly ,
在 一个 单词 , 没有 蠢事 ,

总之，不带任何愚蠢之处。

[wʊd] [kənˈsent] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˌevərˈlæstɪŋli] [ðə; ði] [retʃ] [huː] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [mɪsˈfɔːrtʃən]
would consent to punish everlastingly the wretch who might have the misfortune
会 同意 到 惩治 永恒地 这 可怜虫 WHO 可能 有 这 不幸
[tuː; tə] [əˈfend] [hɪm; ɪm] ,
to offend him ,
到 得罪 他 ,

他愿意永远惩罚任何不幸冒犯他的恶人。

[bʌt; bət] [huː] [noʊ] [lɔːŋɡər][hæd; həd] [ˈiːðər] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [ɔːr][ðə; ði][ɪnˈklɪneɪ(ə)n][tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈnʌðər]
but who no longer had either the ability or the inclination to commit another
但 WHO 不 更长 有 任何一个 这 能力 或者 这 倾角 到 犯罪 其他
[əˈfens] .
offence .
罪行 .

但他既没有能力也没有意愿再犯同样的罪行。

[kə'ligjələ] [fəʊnd] , [æt; ət] [li:st] , [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [ə'mju:zmənt] [tu;; tə] [fər'seɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði]
Caligula found , at least , some little amusement to forsake for a time the
卡利古拉 成立 , 在 至少 , 一些 小的 娱乐 到 背叛 为了 一个 时间 这
[ˈkɛrɪz] [ʌv; əv] [ˈgʌvərnmənt] ,
cares of government ,
关心 的 政府 ,

卡利古拉至少找到了一些消遣，可以暂时忘却政务的烦恼。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ˈspektək(ə)][ʌv; əv] [ˈplʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [hi;; hi] [ɪn'flɪktɪd] [ɑ:n] [ðooz] [ʌn'fɔ:rtʃənət]
and enjoy the spectacle of punishment which he inflicted on those unfortunate
和 享受 这 奇观 的 惩罚 哪个 他 造成的 在 那些 不幸
[men] [hu:m] [hi;; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn] [dɪs'trɔɪŋ] .
men whom he had an interest in destroying .
男人 谁 他 有 一个 兴趣 在 摧毁 .

并欣赏他施加在那些他一心想要毁灭的不幸男人身上的惩罚景象。

[bʌt; bət] [wʌt] [əd'væntɪdʒ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi;; bi][tu;; tə][gɑ:d][tu;; tə] [hi:p] [ɑ:n][ðə; ði] [dæmd] [ˌevər'læstɪŋ]
But what advantage can it be to God to heap on the damned everlasting
但 什么 优势 能 它 是 到 上帝 到 堆 在 这 该死的 永恒
[ˈtɔ:ments] ?
torments ?
折磨 ?

但上帝给这些该死的灵魂施加永恒的折磨，对他们有什么好处呢？

[wɪl] [ðɪs] [ə'mju:z] [hɪm; ɪm] ?
Will this amuse him ?
将要 这 娱乐 他 ?

这会让他觉得有趣吗？

[wɪl] [ðer; ðər] [ˈfraɪtʃ(ə)] [ˈplʌnɪʃmənts] [kə'rekt] [ðer; ðər] [fɔ:ltz] ?
Will their frightful punishments correct their faults ?
将要 他们的 可怕 惩罚 正确的 他们的 故障 ?

他们所受的可怕惩罚能否纠正他们的错误？

[kæn; kən] [ði:z] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [sɪ'verəti] [bi;; bi][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈsɜ:rvis] [tu;; tə] [ðooz] [ɑ:n]
Can these examples of the divine severity be of any service to those on
能 这些 示例 的 这 神圣的 严重性 是 的 任何 服务 到 那些 在
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,

这些展现神明严厉的例子对世人有任何帮助吗？

[hu:] [ˈwɪtnəs] [nɑ:t][ðer; ðər] [frendz] [ɪn] [hel] ?
who witness not their friends in hell ?
WHO 证人 不是 他们的 朋友们 在 地狱 ?

谁没有亲眼目睹自己的朋友在地狱里受苦？

[wɪl] [aɪ 'ti:][nɑ:t][bi;; bi][ðə; ði][moʊst] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪrəklz] [ʌv; əv][ˈdeɪəti; 'di:əti][tu;; tə] [meɪk]
Will it not be the most astonishing of all the miracles of Deity to make
将要 它 不是 是 这 最多 惊人 的 全部 这 奇迹 的 神 到 制作
[ðə; ði] [ˈbɔ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæmd] [ɪn'vʌlnərəb(ə)] ,
the bodies of the damned invulnerable ,
这 身体 的 这 该死的 无敌的 ,

难道让受诅咒者的身体刀枪不入，不是神最令人惊叹的奇迹吗？

[tu;; tə] [rɪ'zɪst] , [θru:] [ðə; ði] [ˈsi:sləs] [ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɪ'tɜ:rnəti] , [ðə; ði] [ˈfraɪtʃ(ə)] [ˈtɔ:ments] [ˈdestɪnd]
to resist , through the ceaseless ages of eternity , the frightful torments destined
到 抵抗 , 通过 这 不停歇 年龄 的 永恒 , 这 可怕 折磨 注定
[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ?
for them ?
为了 他们 ?

在永无止境的永恒岁月中，他们能否抵抗注定要遭受的可怕折磨？

[jʊː; jʊ] [si:] , [ðen] , ['mædəm] ,
You see , then , Madam ,
你 看 , 然后 , 女士 ,

你看，夫人，

[ðæt] [ðə; ði] [aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri:sɪs] [gɪv] [jʊ: 'es] [ʌv; əv] [hel] [meɪk] [ʌv; əv] [gɑ:d] [ə; ei] ['bi:ɪŋ] ['ɪnfɪnətli]
that the ideas which the priests give us of hell make of God a being infinitely
那 这 想法 哪个 这 神父 给 我们 的 地狱 制作 的 上帝 一个 存在 无限地
[mɔ:r] [ɪn'sensəb(ə)] ,
more insensible ,
更多的 麻木不仁 ,

祭司们灌输给我们的关于地狱的观念，使上帝变成了一个无限迟钝、毫无感知的存在。

[mɔ:r] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['kru:əl] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [moʊst] ['bɑ:rbərəs] [ʌv; əv] [men] .
more wicked and cruel than the most barbarous of men .
更多的 邪恶 和 残忍的 比 这 最多 野蛮 的 男人 .

比最野蛮的人还要邪恶残忍。

[ðei] [ei di: 'di:] [tu; tə] [ɔ:l] [ðɪs] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] ['dev(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɑ:steɪt] ['eɪndʒəlz] ,
They add to all this that it will be the Devil and the apostate angels ,
他们 添加 到 全部 这 那 它 将要 是 这 魔鬼 和 这 叛教者 天使 ,
他们还补充说，这一切都是魔鬼和背教天使所为。

[ðæt] [ɪz] [tu; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [gɑ:d] ,
that is to say , the enemies of God ,
那 是 到 说 , 这 敌人 的 上帝 ,

也就是说，上帝的敌人，

[hu:m] [hi:; hi] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'plækəbl] ['vendʒəns] .
whom he will employ as the ministers of his implacable vengeance .
谁 他 将要 采用 作为 这 部长们 的 他的 冷酷无情 复仇 .

他将雇用他们作为他冷酷复仇的使者。

[ði:z] ['wɪkɪd] ['spɪrɪts] , [ðen] ,
These wicked spirits , then ,
这些 邪恶 烈酒 , 然后 ,

这些邪灵，

[wɪl] ['eksɪkjʊ:t] [ðə; ði] [kə'mændz] [wɪtʃ] [ðɪs] [sɪ'vɪr] [dʒʌdʒ] [wɪl] [prə'naʊns] [ə'ɡenst] [men] [æt; ət] [ðə; ði]
will execute the commands which this severe judge will pronounce against men at the
将要 执行 这 命令 哪个 这 严重 法官 将要 发音 反对 男人 在 这
[læst] ['dʒʌdʒmənt] .
last judgment .
最后的 判断 .

执行这位严厉的法官在末日审判时对世人所作出的判决。

[fɔ:r; fər] [jʊ; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] , ['mædəm] ,
For you must know , Madam ,
为了 你 必须 知道 , 女士 ,

夫人，您必须知道，

[ðæt] [ə; ei] [gɑ:d] [hu:] [noʊz] [ɔ:l] [wɪl] [æt; ət] [sʌm; səm] ['fju:tʃər] [taɪm] [teɪk] [æŋ; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt]
that a God who knows all will at some future time take an account of what
那 一个 上帝 WHO 知道 全部 将要 在 一些 未来 时间 拿 一个 帐户 的 什么
[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [noʊz] .
he already knows .
他 已经 知道 .

一位无所不知的上帝，将来某个时候会清算他已经知道的一切。

[soʊ] , [ðen] , [na:t] ['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒɪŋ] [men] [æt; ət] [deθ] ,
So , then , not content with judging men at death ,
所以 , 然后 , 不是 内容 和 评判 男人 在 死亡 ,

所以，仅仅在人死后对其进行评判，

[hi:; hi] [wɪl] [ə'semb(ə)] [ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reis] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [pɑ:mp][æt; ət][ðə; ði][ləst][ɔ:r]['dʒen(ə)rəl]
he will assemble the whole human race with great pomp at the last or general
他 将要 集合 这 所有的 人类 种族 和 伟大的 盛大场面 在 这 最后的或者 一般的
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ,

他将以盛大的仪式召集全人类，举行最后的审判。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [kən'fɜ:rm][hɪz; ɪz] ['sentəns] [ɪn][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reis] ,
in which he will confirm his sentence in the view of the whole human race ,
在 哪个 他 将要 确认 他的 句子 在 这 看法 的 这 所有的 人类 种族 ,
他将以全人类的眼光确认他的判决。

[ə'sembld] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðer; ðər] [du:m] .
assembled to receive their doom .
组装 到 收到 他们的 厄运 .
聚集在一起，迎接他们的厄运。

[ðʌs] [ɑ:n][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [wɪl] [hi:; hi] [prə'haʊns] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] ['dʒʌdʒmənt] ,
Thus on the wreck of the world will he pronounce a definitive judgment ,
因此 在 这 破坏 的 这 世界 将要 他 发音 一个 最终的 判断 ,
因此，他将对世界的毁灭做出最终的审判。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [ə'pi:l] .
from which there will be no appeal .
从 哪个 那里 将要 是 不 上诉 .
不得上诉。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ə'tendɪŋ] [ðɪs] ['memərəb(ə)]['dʒʌdʒmənt] , [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv]
But , in attending this memorable judgment , what will become of the souls of
但 , 在 参加 这 难忘 判断 , 什么 将要 变得 的 这 灵魂 的
[men] ,
men ,
男人 ,
但是，在见证这场意义非凡的审判时，人们的灵魂将会何去何从？

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] , [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'sʌsɪ'teɪtɪd] ?
separated from their bodies , which have not yet been resuscitated ?
分开 从 他们的 身体 , 哪个 有 不是 然而 到过 复苏 ?
与尚未复苏的身体分离？

[ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] [wɪl] [goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv]['pærədəɪs] ;
The souls of the just will go directly to enjoy the blessings of Paradise ;
这 灵魂 的 这 只是 将要 去 直接地 到 享受 这 祝福 的 天堂 ;
义人的灵魂将直接进入天堂享受福祉；

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] [kraʊd] [ʌv; əv] [soʊlz] [ɪm'bju:d] [wɪð; wɪθ] [fɔ:lts] [ɔ:r]
but what is to become of the immense crowd of souls imbued with faults or
但 什么 是 到 变得 的 这 巨大 人群 的 灵魂 注入 和 故障 或者
[kraɪmz] ,
crimes ,
犯罪 ,
但是，那些充满过错或罪行的庞大灵魂又将何去何从呢？

[ænd; ænd][ɑ:n] [hu:m] [ðə; ði] [ɪn'fæləbl] ['pɑ:rsənz] ,
and on whom the infallible parsons ,
和 在 谁 这 绝对正确 牧师 ,
以及那些绝对正确的牧师们，

[hu:] [ɑ:r; ər][soʊ] [wel] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [wʌt] [ɪz] ['pæsɪŋ] [ɪn] [ə'hʌðər] [wɜ:rld] ,
who are so well instructed in what is passing in another world ,
WHO 是 所以 出色地 指示 在 什么 是 通过 在 其他 世界 ,
他们对另一个世界正在发生的事情了如指掌，

[ˈkænɑ:t] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [ˈsɜ:rt(ə)nti] [æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] [feit] ?
cannot speak with certainty as to their fate ?
不能 说话 和 肯定 作为 到 他们的 命运 ?
无法确定他们的命运？

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [ˈwaɪz,eɪkərz] ,
According to some of these wiseacres ,
根据 到 一些 的 这些 智者 ,
根据这些自作聪明的人的说法，

[gɑ:d] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈhoʊlli] [dɪsˈpli:zɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]
God will place the souls of such as are not wholly displeasing to him in a
上帝 将要 地方 这 灵魂 的 这样的 作为 是 不是 完全 令人不快 到 他 在 一个
[pleɪs] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
place of punishment ,
地方 的 惩罚 ,
上帝会将那些并非完全令他厌恶的灵魂置于惩罚之地。

[wer] , [baɪ] [ˈrɪgərəs] [ˈtɔ:ments] ,
where , by rigorous torments ,
在哪里 , 经过 严格的 折磨 ,
在那里，通过严酷的折磨，

[ðeɪ] [[æɪ; əɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmerɪt] [ʌv; əv] [ˈekspi,eɪtɪŋ][ðə; ði] [fɔ:ltz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [stænd]
they shall have the merit of expiating the faults with which they may stand
他们 将 有 这 优点 的 到期 这 故障 和 哪个 他们 可能 站立
[ˈtʃɑ:rdʒəbl̩] [æt; ət] [deθ] .
chargeable at death .
收费 在 死亡 .
他们死后将有赎罪的功德，以弥补他们生前可能犯下的过错。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [faɪn] [ˈsɪstəm] , [soʊ][ˈprɑ:fɪtəb(ə)][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ɡaɪdz] ,
According to this fine system , so profitable to our spiritual guides ,
根据 到 这 美好的 系统 , 所以 有利可图 到 我们的 精神 指南 ,
根据这套对我们的精神导师们大有裨益的精妙体系，

[gɑ:d][hæz; həz] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ðə; ði] [moʊst] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈmeθəd] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [ˈfɜ:rnɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
God has found it the most simple method to build a fiery furnace for the
上帝 有 成立 它 这 最多 简单的 方法 到 建造 一个 火热 炉 为了 这
[ˈspeʃ(ə)l] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [tɔ:rˈmentɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [prəˈpɔ:r(ə)n] [ʌv; əv] [soʊlz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn]
special purpose of tormenting a certain proportion of souls who have not been
特别的 目的 的 折磨 一个 肯定 部分 的 灵魂 WHO 有 不是 到过
[səˈfɪntli] [pʃərəˈfaɪd][æt; ət] [deθ] [tu:; tə] [ˈentər] [ˈpærədəɪs] ,
sufficiently purified at death to enter Paradise ,
足够 纯化 在 死亡 到 进入 天堂 ,
上帝发现最简单的方法就是建造一个烈火焚烧的火炉，专门用来折磨一部分死后没有得到充分净化而无法进入天堂的灵魂。

[bʌt; bət] [hu:] , [ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɑ:di] ,
but who , after leaving them some years united with the body ,
但 WHO , 后 离开 他们 一些 年 团结的 和 这 身体 ,
但是，在离开他们几年后，他们与尸体融为一体。

[ænd; ænd] [ˈɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [taɪm] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [ðæt] [əˈmendmənt] [ʌv; əv][laɪf][baɪ]
and giving them time necessary to arrive at that amendment of life by
和 给予 他们 时间 必要的 到 到达 在 那 修正案 的 生活 经过
[wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [bɪˈkʌm] [pɑ:rˈteɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði] [suˈpri:m] [fəˈlɪsəti] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
which they may become partakers of the supreme felicity of heaven ,
哪个 他们 可能 变得 参与者 的 这 最高 费利西蒂 的 天堂 ,
并给予他们必要的时间，使他们能够改变生活方式，从而分享天堂至高的幸福。

[ɔ:'deɪnz] [ðæt] [ðeɪ] [jæl; ʒəl]['ekspiət][ðer; ðər] [ə'fensɪz] [ɪn] ['tɔ:rmənt] .
ordains that they shall expiate their offences in torment .
授职 那 他们 将 赎罪 他们的 罪行 在 折磨 .

规定他们应当在酷刑中赎罪。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɑ:n] [ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] ['nɒʃ(ə)n] [ðæt] [lʌʊər; ɑ:r] [pri:sts] [hæv; həv] ['bɒtəmd] [ðə; ði] ['dɑ:ktɪn] [ʌv; əv]
It is on this ridiculous notion that our priests have bottomed the doctrine of
它是 在 这 荒谬的 概念 那 我们的 神父 有 底部 这 教义 的
[pɜ:rgətɔ:ri] ,
purgatory ,
炼狱 ,

正是基于这种荒谬的观念，我们的神父们才把炼狱教义搞得如此不堪。

[wɪtʃ] ['evri] [gʊd] ['kæθlɪk] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
which every good Catholic is obliged to believe for the benefit of the priests ,
哪个 每一个 好的 天主教 是 有义务 到 相信 为了 这 益处 的 这 神父 ,
每个虔诚的天主教徒为了神父们的利益，都有义务相信这一点。

[hu:] [rɪ'zɜ:rv] [tu:; tə] [ðəm'selvz] , [æz; əz] [ɪz] ['veri] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] ,
who reserve to themselves , as is very reasonable ,
WHO 预订 到 他们自己 , 作为 是 非常 合理的 ,
那些为自己保留隐私的人，这是非常合理的。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kəm'pelɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] [prerz] [ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] [ɪ'mju:təb(ə)] [gɑ:d][tu:; tə][rɪ'læks]
the power of compelling by their prayers a just and immutable God to relax
这 力量 的 引人注目的 经过 他们的 祈祷 一个 只是 和 不可更改的 上帝 到 放松
[ɪn][hɪz; ɪz] ['stɜ:rnnəs] ,
in his sternness ,
在 他的 严厉 ,
他们祈祷的力量足以迫使一位公正不变的上帝放松他严厉的作风。

[ænd; ənd] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['kæptɪv] [səʊlz] ,
and liberate the captive souls ,
和 解放 这 俘虏 灵魂 ,
解放被囚禁的灵魂，

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli] [kən'demd] [tu:; tə][ʌndər'gəʊ] [ðɪs] [pɜ:r'geʃən] [ɪn]['ɔ:rdər][ðæt] [ðeɪ] [maɪt]
which he had only condemned to undergo this purgation in order that they might
哪个 他 有 仅有的 谴责 到 经历 这 净化 在 命令 那 他们 可能
[bi:; bi] [meɪd] [mi:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv]['pærədəɪs] .
be made meet for the joys of Paradise .
是 制成 见面 为了 这 喜悦 的 天堂 .

他判他们接受这种净化，只是为了让他们能够享受天堂的快乐。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒtɪstənts] , [hu:] [ɑ:r; ər] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] , ['herɪtɪks]
With respect to the Protestants , who are , as every one knows , heretics
和 尊重 到 这 新教徒 , WHO 是 , 作为 每一个 一 知道 , 异端
[ænd; ənd][ɪm'paɪəs'ɪmpɪəs] ,
and impious ,
和 不敬 ,
至于新教徒，众所周知，他们是异端邪说和不敬神明的人，

[ju:; jʊ] [wɪl] [əb'zɜ:rv] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'tend] [nɑ:t][tu:; tə] [ðəʊz] ['lu:krətɪv] [vju:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['roumən]
you will observe that they pretend not to those lucrative views of the Roman
你 将要 观察 那 他们 假装 不是 到 那些 利润丰厚 浏览 的 这 罗马
[dɑ:ktɜ:z] .
doctors .
医生 .
你会发现，他们假装不认同罗马医生们那些有利可图的观点。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ʌv; əv] [deθ] , ['evri] [mæn][ɪz] [ɪ'revəkəbli]
On the contrary , they think that , at the instant of death , every man is irrevocably
在这相反 , 他们思考那 , 在这立即的死亡 , 每一个男人是 不可逆转地
[dʒʌdʒd] ;
judged ;
评判 ;

相反, 他们认为, 每个人在死亡的那一刻, 都会受到无可挽回的审判;

[ðæt] [hi:; hi] [goʊz] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə] ['glɔ:ri] [ɔ:r] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
that he goes directly to glory or into a place of punishment ,
那他他去 直接地 到 荣耀 或者 进入 一个 地方 的 惩罚 ,
他要么直接升入荣耀之地, 要么直接下到惩罚之地。

[tu:; tə] ['sʌfə] [ðə; ði][ə'wɔ:rd][ʌv; əv] ['i:v(ə)] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʊrɪŋ] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənts] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [gɑ:d]
to suffer the award of evil by the enduring of punishments for which God
到 遭受 这 奖 的 邪恶的 经过 这 持久 的 惩罚 为了 哪个 上帝
[hæd; həd] [ɪ'tɜ:rnəli] [prɪ'perd] [bəuθ][ðə; ði] ['sʌfərə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tɔ:ments] !
had eternally prepared both the sufferer and his torments !
有 永恒 准备 两个都 这 患者 和 他的 折磨 !
遭受恶果, 忍受上帝早已为受苦者及其折磨预备好的惩罚!

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ri:'ju:niən][ʌv; əv] [soʊl] [ænd; ənd] ['bɑ:di] [æt; ət][ðə; ði] ['faɪn(ə)] ['dʒʌdʒmənt] ,
Even before the reunion of soul and body at the final judgment ,
甚至 前 这 团圆 的 灵魂 和 身体 在 这 最终的 判断 ,
甚至在最终审判时灵魂与肉体重聚之前,

[ðeɪ] ['fænsi] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ([wɪtʃ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] [soʊlz] ['bi:ɪŋ]
they fancy that the soul of the wicked (which , on the principle of all souls being
他们 想要 那 这 灵魂 的 这 邪恶 (哪个 , 在 这 原则 的 全部 灵魂 存在
['spirɪts] ,
spirits ,
烈酒 ,
他们认为恶人的灵魂（根据所有灵魂都是精神的原则,

[mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['es(ə)ns] [æz; əz][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] ,) [wɪl] ,
must be the same in essence as the soul of the elect ,) will ,
必须 是 这 相同的 在 本质 作为 这 灵魂 的 这 选 ,) 将要 ,
本质上必须与被拣选者的灵魂相同,) 意志,

[ðoʊ] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɔrgənz] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [felt] , [ænd; ənd] [θɔ:t] , [ænd; ənd] ['æktɪd] ,
though deprived of those organs by which it felt , and thought , and acted ,
尽管 被剥夺的 的 那些 器官 经过 哪个 它 毛毡 , 和 想法 , 和 行动 ,
虽然失去了感知、思考和行动所需的器官,

[bi:; bi] ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ʌndə'gəʊɪŋ] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɔ:r] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['faɪər] !
be capable of undergoing the agency or action of a fire !
是 有能力的 的 正在经历 这 机构 或者 行动 的 一个 火 !
能够承受火灾的发生或发展!

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [sʌm; səm] ['prɑ:tɪstənt] [θi:ə'loʊdʒən] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [hel] [ɪz] [ə; eɪ]
It is true that some Protestant theologians tell us that the fire of hell is a
它是真的 那 一些 新教 神学家 告诉 我们 那 这 火 的 地狱 是 一个
['spɪrɪtʃuəl] ['faɪər] ,
spiritual fire ,
精神 火 ,
确实有些新教神学家告诉我们, 地狱之火是一种属灵之火。

[ænd; ənd] , [baɪ] ['kɑ:nsɪkwens] , ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['faɪər] ['vɑ:mitɪd] [aʊt] [ʌv; əv]
and , by consequence , very different from the material fire vomited out of
和 , 经过 结果 , 非常 不同的 从 这 材料 火 呕吐 出去 的
[vi'su:vjəs] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd]['heklə] .
Vesuvius , and Ætna , and Hecla .
维苏威火山 , 和 埃特纳火山 , 和 赫克拉 .

因此，它与维苏威火山、埃特纳火山和赫克拉火山喷发的物质火焰截然不同。

[nɔ:ɾ] [ɔ:t] [wi; wi][tu:; tə] [daʊt] [ðæt] [ði:z] [ɪn'fɔ:ɾmd] ['da:ktə-z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] [feɪθ] [noʊ]
Nor ought we to doubt that these informed doctors of the Protestant faith know
也不 应该 我们 到 怀疑 那 这些 知情的 医生 的 这 新教 信仰 知道
[veri] [wel] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ,
very well what they say ,
非常 出色地 什么 他们 说 ,
我们也不应该怀疑这些博学的新教医生非常清楚自己在说什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd] [klɪr] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['faɪər][æz; əz]
and that they have as precise and clear ideas of a spiritual fire as
和 那 他们 有 作为 精确的 和 清除 想法 的 一个 精神 火 作为
[ðeɪ] [hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'efəb(ə)] [dʒɔɪz][ʌv; əv]['pærədəɪs] ,
they have of the ineffable joys of Paradise ,
他们 有 的 这 难以言喻的 喜悦 的 天堂 ,
他们对精神之火的理解，与他们对天堂难以言喻的喜悦的理解一样清晰准确。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz]['spɪrɪtʃuəl][æz; əz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæmd] [ɪn] [hel] .
which may be as spiritual as the punishment of the damned in hell .
哪个 可能 是 作为 精神 作为 这 惩罚 的 这 该死的 在 地狱 :
这或许与地狱中受罚者的惩罚一样具有精神意义。

[sʌtʃ] [ɑ:r; əɾ] , ['mædəm] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:ɾdz] , [ðə; ði] [əb'sɜ:ɾɪtɪ] , [nɑ:t] [les] [rɪ'vɔʊltɪŋ] [ðæn; ðən]
Such are , Madam , in a few words , the absurdities , not less revolting than
这样的 是 , 女士 , 在 一个 很少 字 , 这 荒谬之处 , 不是 较少的 令人作呕的 比
[rɪ'dɪkjələs] ,
ridiculous ,
荒谬的 ,
夫人，简而言之，这些就是荒谬之事，其可笑程度丝毫不亚于令人作呕。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['dɔgməz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fju:tʃər] [laɪf][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmɔ:ɾtæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl]
which the dogmas of a future life and of the immortality of the soul
哪个 这 教条 的 一个 未来 生活 和 的 这 不朽 的 这 灵魂
[hæv; həv] [en'dʒendəd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [men] .
have engendered in the minds of men .
有 产生的 在 这 思想 的 男人 :
来世和灵魂不朽的教条在人们心中滋生了这些观念。

[sʌtʃ] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['fæntəmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] ['prɒpəgeɪtɪd] , [tu:; tə] [sɪ'du:s]
Such are the phantoms which have been invented and propagated , to seduce
这样的 是 这 幻影 哪个 有 到过 发明 和 传播 , 到 勾引
[ænd; ənd][ə'la:ɾm] ['mɔ:təlz] ,
and alarm mortals ,
和 警报 凡人 ,
这些是人们为了引诱和惊吓凡人而编造和传播的幻象。

[tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðer; ðər] [hoʊps][ænd; ənd][ðer; ðər] [fɪrɪz] ;
to excite their hopes and their fears ;
到 激发 他们的 希望 和 他们的 恐惧 ;
激发他们的希望和恐惧;

[sʌtʃ] [ðə; ði] [ɪ'lu:ʒnz] [ðæt] [soʊ] ['paʊəfəli] ['ɑ:pəreɪt][ɑ:n] [wi:k] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] ['bi:ɪŋs] .
such the illusions that so powerfully operate on weak and feeling beings .
这样的 这 幻觉 那 所以 强大的 操作 在 虚弱的 和 感觉 生物 :
这种幻觉对意志薄弱、情感丰富的个体有着强大的影响力。

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈmelənka:li] [aɪˈdi:əz][hæv; həv] [mɔ:r] [ɪˈfekt] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ɪ,mædʒɪˈnei](ə)n][ðæn; ðən] [ðoʊz]
But as melancholy ideas have more effect upon the imagination than those
但 作为 忧郁 想法 有 更多的 影响 之上 这 想像力 比 那些
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [əˈgri:əb(ə)l] ,
which are agreeable ,
哪个 是 同意 ,
但是, 由于忧郁的想法比令人愉悦的想法更能激发想象力,

[ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ɪnˈsɪstɪd] [mɔ:r] [ˈfɔ:rsəbli][ɑ:n] [wʌt] [men][hæv; həv][tu:; tə] [fɪr] [ɑ:n][ðə; ði]
the priests have always insisted more forcibly on what men have to fear on the
这 神父 有 总是 坚持 更多的 强制 在 什么 男人 有 到 害怕 在 这
[pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][gɑ:d][ðæn; ðən][ɑ:n] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][hoʊp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɜ:rsi]
part of a terrible God than on what they have to hope from the mercy
部分 的 一个 糟糕的 上帝 比 在 什么 他们 有 到 希望 从 这 怜悯
[ʌv; əv][ə; eɪ] [fərˈɡɪvɪŋ] [ˈdeɪtɪ; ˈdi:tɪ] ,
of a forgiving Deity ,
的 一个 宽恕 神 ,
祭司们总是更强调人们应该畏惧可怕的上帝, 而不是应该期盼宽恕的神灵的怜悯。

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈɡʊdnəs] .
full of goodness .
满的 的 善良 .
充满美好。

[ˈprɪnsəz][ðə; ði][moʊst] [ˈwɪkɪd] [ɑ:r; ər] [ɪˈnɪfɪnətli] [mɔ:r] [rɪˈspektɪd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [feɪmd]
Princes the most wicked are infinitely more respected than those who are famed
王子们 这 最多 邪恶 是 无限地 更多的 受人尊敬 比 那些 WHO 是 著名的
[fɔ:r; fər] [ɪnˈdʌldʒəns] [ænd; ənd][hju:ˈmænəti] .
for indulgence and humanity .
为了 放纵 和 人类 .
最邪恶的王子比那些以宽容和仁慈著称的王子更受尊敬。

[ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][ɑ:rt][tu:; tə] [θroʊ] [ju: ˈes][ˈɪntu:] [ʌnˈsɜ:rt(ə)ntɪ] [ænd; ənd] [mɪsˈtrʌst]
The priests have had the art to throw us into uncertainty and mistrust
这 神父 有 有 这 艺术 到 扔 我们 进入 不确定 和 不信任
[baɪ][ðə; ði] [ˈtu:foʊld] [ˈkærəktər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] .
by the twofold character which they have given the Divinity .
经过 这 双重 特点 哪个 他们 有 给定 这 神 .
祭司们利用他们赋予神性的双重性格, 使我们陷入不确定和不信任之中。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈprɑ:mɪs] [ju: ˈes][sælˈveɪ](ə)n] , [ðeɪ] [tel] [ju: ˈes] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [wɜ:rk] [aɪ ˈti:] [aʊt] [fɔ:r; fər]
If they promise us salvation , they tell us that we must work it out for
如果 他们 承诺 我们 救恩 , 他们 告诉 我们 那 我们 必须 工作 它 出去 为了
[ɑ:rˈselvz] ,
ourselves ,
我们自己 ,
如果他们承诺给我们救赎, 他们也告诉我们, 救赎必须靠我们自己去争取。

" [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] .
" **with fear and trembling .**
" 和 害怕 和 发抖 .
“战战兢兢地。”

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kənˈtraɪvd] [tu:; tə][ɪnˈspaɪər][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈɑ:nɪst]
" **It is thus that they have contrived to inspire the minds of the most honest**
" 它 是 因此 那 他们 有 人为的 到 启发 这 思想 的 这 最多 诚实的
[men][wɪð; wɪθ] [dɪsˈmeɪ] [ænd; ənd] [daʊt] ,
men with dismay and doubt ,
男人 和 沮丧 和 怀疑 ,
“他们正是通过这种方式, 成功地使最正直的人也感到沮丧和怀疑。”

[ˈrɪpiːtɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːsɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ˈoʊnli][mʌst; məst] [dɪsˈkloʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]
repeating without ceasing that time only must disclose who are worthy of the
重复 没有 停止 那 时间 仅有的 必须 透露 WHO 是 值得 的 这
[dɪˈvaɪn] [ʌv] ,
divine love ,
神圣的 爱 ;

反复强调，只有时间才能揭示谁配得上神的爱。

[ɔːr] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ræθ] .
or who are to be the objects of the divine wrath .
或者 WHO 是 到 是 这 对象 的 这 神圣的 愤怒 .

或者说，谁将成为神怒的对象。

[ˈterər] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst][ˈsɜːrt(ə)n] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˈrʌptɪŋ]
Terror has been and always will be the most certain means of corrupting
恐怖 有 到过 和 总是 将要 是 这 最多 肯定 方法 的 腐败
[ænd; ənd] [enˈsleɪvɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] .
and enslaving the mind of man .
和 奴役 这 头脑 的 男人 .

恐怖一直是并将永远是腐蚀和奴役人类思想的最有效手段。

[ðeɪ] [wɪl] [tel] [juːˈes] , [ˈdaʊtləs] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈterərz] [wɪtʃ] [rɪˈlɪdʒən] [ɪnˈspaɪəz] [ɑːr; ər] [ˈsæljətəri]
They will tell us , doubtless , that the terrors which religion inspires are salutary
他们 将要 告诉 我们 , 毫无疑问 , 那 这 恐怖 哪个 宗教 鼓舞人心 是 有益的
[ˈterərz] ;
terrors ;
恐怖 ;

他们无疑会告诉我们，宗教所激发的恐惧是有益的恐惧；

[ðæt] [ðə; ði][ˈdɔːgmə][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbraɪd(ə)lɪ] [səˈfɪʃntli] [ˈpaʊərf(ə)l] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði]
that the dogma of another life is a bridle sufficiently powerful to prevent the
那 这 教条 的 其他 生活 是 一个 轡 足够 强大的 到 防止 这
[kəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪmz] [ænd; ənd] [rɪˈstreɪn] [men] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈduːti] .
commission of crimes and restrain men within the path of duty .
委员会 的 犯罪 和 抑制 男人 之内 这 小路 的 责任 .

认为来世的教条是一种足够强大的缰绳，可以防止犯罪，并将人们约束在尽责的道路上。

[tuː; tə] [ˌʌndɪˈsɪv] [wʌnz] [self] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmæksɪm] , [soʊ][ˈɔːf(ə)n] [ˈθʌndəd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ɪrʒ] ,
To undeceive one's self of this maxim , so often thundered in our ears ,
到 不欺骗 一个人的 自己 的 这 格言 , 所以 经常 雷鸣 在 我们的 耳朵 ,
要让自己不再受这句在我们耳边反复回响的格言的蒙蔽，

[ænd; ənd][soʊ][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈdɑːptɪd] [ɑːn][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈoʊnli]
and so generally adopted on the authority of the priests , we have only
和 所以 一般来说 已采用 在 这 权威 的 这 神父 , 我们 有 仅有的
[tuː; tə][ˈoʊpən][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] .
to open our eyes .
到 打开 我们的 眼睛 .

因此，这些做法通常都得到了祭司们的认可，我们只需要睁开眼睛看看就知道了。

[ˌnevərðəˈles] , [wiː; wi] [siː] [sʌm; səm] [ˈkrɪstjənz] [ˈθɜːrəli] [pəˈsweɪdɪd] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [laɪf] , [huː] ,
Nevertheless , we see some Christians thoroughly persuaded of another life , who ,
尽管如此 , 我们 看 一些 基督徒 彻底 被说服 的 其他 生活 , WHO ,
[ˌnɔːtwɪθˈstændɪŋ] ,
notwithstanding ,
虽然 ,

然而，我们看到一些基督徒完全相信另一种生活，尽管如此，

[kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d]
conduct themselves as if they had nothing to fear on the part of a God
执行 他们自己 作为 如果 他们 有 没有什么 到 害怕 在 这 部分 的 一个 上帝
[ʌv; əv] ['vendʒəns] ,
of vengeance ,
的 复仇 ,

他们表现得好像根本不惧怕复仇之神。

[nɔ:r] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][hoʊp][frʌm; frəm][ə; eɪ][gɑ:d][ʌv; əv] ['mɜ:rsi] .
nor any thing to hope from a God of mercy .
也不 任何 事物 到 希望 从 一个 上帝 的 怜悯 .

也不指望能从仁慈的上帝那里得到任何好处。

[wen] ['eni][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm] [greɪt] ['pra:dʒekt; prə'dʒekt] ,
When any of these are engaged in some great project ,
什么时候 任何 的 这些 是 已订婚的 在 一些 伟大的 项目 ,

当这些人员中的任何一人参与到某个伟大的项目中时，

[æ:t; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['temptɪd] [baɪ][sʌm; səm] [strɔ:ŋ] ['pæʃ(ə)n] [ɔ:r][baɪ][sʌm; səm][bæd]['hæbɪt] ,
at all times they are tempted by some strong passion or by some bad habit ,
在 全部 时代 他们 是 受诱惑 经过 一些 强的 热情 或者经过 一些 坏的 习惯 ,

他们总是受到某种强烈欲望或某种不良习惯的诱惑。

[ðeɪ] [ʌt] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [laɪf] , [ðeɪ] [si:] [nɑ:t][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [dʒʌdʒ] ,
they shut their eyes on another life , they see not the enraged judge ,
他们 关闭 他们的 眼睛 在 其他 生活 , 他们 看 不是 这 愤怒 法官 ,

他们对另一段人生视而不见，他们看不到愤怒的法官。

[ðeɪ] ['sʌfər] [ðəm'selvz] [tuː; tə][sɪn] , [ænd; ænd] [wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kə'mɪtɪd] , [ðeɪ] ['kʌmfərt]
they suffer themselves to sin , and when it is committed , they comfort
他们 遭受 他们自己 到 罪 , 和 什么时候 它 是 坚定的 , 他们 舒适

[ðəm'selvz] [baɪ] ['seɪɪŋ] ,
themselves by saying ,
他们自己 经过 说 ,

他们任由自己犯罪，犯罪之后，他们安慰自己说：

[ðæt] [gɑ:d][ɪz] [gʊd] .
that God is good .
那 上帝 是 好的 .

上帝是仁慈的。

[bɪ'saɪdʒ] , [ðeɪ] [kən'soʊl] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kɑ:ntrə'dɪktəri] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðem; ðəm]
Besides , they console themselves by the same contradictory religion which shows them
除了 , 他们 安慰 他们自己 经过 这 相同的 矛盾的 宗教 哪个 演出 他们

[ɔ:lsoʊ] [ðɪs] [seɪm] [gɑ:d] ,
also this same God ,
还 这 相同的 上帝 ,

此外，他们还通过同一种自相矛盾的宗教来安慰自己，而这种宗教也向他们展示了同一个神。

[hu:m] [aɪ 'ti:] [reprɪ'zents] [soʊ] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] [ræθ] , [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɜ:rsi] ,
whom it represents so susceptible of wrath , as full of mercy ,
谁 它 代表 所以 易受影响的 的 愤怒 , 作为 满的 的 怜悯 ,

它既象征着极易发怒的人，也象征着充满怜悯的人。

[bɪ'stəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪs] [ɑ:n][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər]['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər]['i:vəlz][ænd; ænd] [rɪ'pent] [ɪn]
bestowing his grace on all those who are sensible of their evils and repent In
授予 他的 优雅 在 全部 那些 WHO 是 明智的 的 他们的 罪恶 和 悔改 在

[ə; eɪ][wɜ:rd] ,
a word ,
一个 单词 ,

他将恩典赐予所有意识到自身罪恶并忏悔的人。总之，

[aɪ] [si:] [nʌn] [hu:m] [ðə; ði] [fɪrɪz] [ʌv; əv] [hel] [wɪl] [rɪ'streɪn] [wen] [ˈpæʃ(ə)n] [ɔ:r] [ˈɪntrəst] [səˈlɪsɪt]
I see none whom the fears of hell will restrain when passion or interest solicit
我 看 没有任何 谁 这 恐惧 的 地狱 将要 抑制 什么时候 热情 或者 兴趣 征求
[əˈbi:diəns]
obedience
服从

我看不出有谁会因为惧怕地狱而屈服于激情或利益的驱使。

[ðə; ði] [ˈveri] [pri:sts] [hu:] [meɪk] [soʊ] [ˈmeni] [ˈefərts] [tu:; tə] [kənˈvɪns] [ju: ˈes][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈdɒgməz] [tu:]
The very priests who make so many efforts to convince us of their dogmas too
这 非常 神父 WHO 制作 所以 许多 努力 到 说服 我们 的 他们的 教条 也
[ɔ:f(ə)n] [ˈrɪvɪns] [mɔ:r] [ˈwɪkɪdnəs] [ʌv; əv] [kənˈdʌkt] [ðæn; ðən][wi:; wi][faɪnd][ɪn] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ˈnevər]
often evince more wickedness of conduct than we find in those who have never
经常 表明 更多的 邪恶 的 执行 比 我们 寻找 在 那些 WHO 有 绝不
[hɜ:rd] [wʌn][wɜ:rd] [əˈbaʊt] [əˈnʌðər] [laɪf]
heard one word about another life
听到 一 单词 关于 其他 生活

那些竭尽全力向我们灌输其教义的神父们，往往比那些从未听过关于来世一言的人表现出更多的邪恶行为。

[ðoʊz] [hu:] [frʌm; frəm] [ˈɪnfənsi] [hæv; həv] [bɪn] [tɔ:t] [ðɪ:z] [ˈterɪfaɪɪŋ] [ˈlesnz; ˈlesənz][ɑ:r; ər] [ˈni:ðər]
Those who from infancy have been taught these terrifying lessons are neither
那些 WHO 从 婴儿期 有 到过 教授 这些 恐怖 课程 是 两者都不
[les] [dɪˈbɔ:tʃt] , [nɔ:r] [les] [praʊd]
less debauched , nor less proud ,
较少的 放荡不羁 , 也不 较少的 自豪的 ,

那些从小就被灌输这些可怕教训的人，既不比其他人更堕落，也不比其他人更骄傲。

[nɔ:r] [les] [ˈpæʃənət] , [nɔ:r] [les] [ʌnˈdʒʌst] ,
nor less passionate , nor less unjust ,
也不 较少的 热情的 , 也不 较少的 不公正 ,

热情丝毫不减，不公亦不减。

[nɔ:r] [les] [ævəˈrɪʃəs] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] [hu:] [hæv; həv] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [ˈkrɪstʃən]
nor less avaricious than others who have lived and died ignorant of Christian
也不 较少的 贪婪 比 其他的 WHO 有 居住地 和 死亡 无知 的 基督教
[pɜ:rgætɔ:ri] [ænd; ənd][ˈpærədəɪs]
purgatory and Paradise
炼狱 和 天堂

他们的贪婪并不亚于那些生前死后对基督炼狱和天堂一无所知的人。

[ɪn] [faɪn] , [ðə; ði][ˈdɔ:gmə][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [laɪf][hæz; həz][ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [ˈɪnfluəns] [ɑ:n][ðem; ðəm]
In fine , the dogma of another life has little or no influence on them ;
在 美好的 , 这 教条 的 其他 生活 有 小的 或者 不 影响 在 他们 ;
总之，前世的教条对他们几乎没有影响；

[aɪ ˈti:] [əˈnaɪəleɪts] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpæʃnz] ; [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈbraɪd(ə)l] [ˈmɪrli] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [fju:]
it annihilates none of their passions ; it is a bridle merely with some few
它 湮灭 没有任何 的 他们的 激情 ; 它 是 一个 轡 仅仅 和 一些 很少
[ˈtɪmɪd] [soʊlz]
timid souls
胆小 灵魂 ,

它并没有扼杀他们的任何激情；它只不过是用来约束少数胆怯之人的缰绳而已。

[hu:] , [wɪˈðəʊt] [ɪts] [ˈnɔ:lɪdʒ] , [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv][ðə; ði] [ˈhɑ:rdɪ,hʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv]
who , without its knowledge , would never have the hardihood to be guilty of
WHO , 没有 它是 知识 , 会 绝不 有 这 坚韧 到 是 有罪的 的
[eni] [ɡreɪt] [ekˈsesɪz, ɪkˈsesɪz]
any great excesses
任何 伟大的 过剩

如果没有它，谁也不会有胆量犯下任何严重的罪行。

[ðɪs] ['dɒ:gmə][ɪz] ['veri] [fɪt][tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɑ:nɪst] , ['tɪməərəs] ['pɜ:sənz] ,
This dogma is very fit to disturb the quiet of some honest , timorous persons ,
这 教条 是 非常 合身 到 打扰 这 安静的 的 一些 诚实的 , 胆怯的 人 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kredʒələs] ,
and the credulous ,
和 这 轻信的 ,

这种教条非常容易扰乱一些诚实、胆怯的人的平静生活，以及那些轻信的人的平静生活。

[hu:z] [ɪ,mædzɪ'nei(ə)n][aɪ 'ti:] [ɪnf'leɪmz] , [wɪ'dəʊt] ['evər] ['steɪnɪŋ] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [greɪt] [roʊgz] ,
whose imagination it inflames , without ever staying the hand of great rogues ,
谁 想像力 它 发炎 , 没有 曾经 入住 这 手 的 伟大的 流氓 ,
它激发了人们的想象力，却从未阻止过大恶棍们的作恶。

[wɪ'dəʊt] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɑ:n][ðem; ðəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði]['di:s(ə)nsi][ʌv; əv] [sɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ]
without imposing on them more than the decency of civilization and a
没有 气势磅礴 在 他们 更多的 比 这 体面 的 文明 和 一个
[spi:ʃəs] [mə'ræləti] [ʌv; əv][laɪf] ,
specious morality of life ,
似是而非的 道德 的 生活 ,

在不强加于他们的超出文明体面和虚假道德的前提下，

[rɪ'streɪnd] ['tʃi:fli] [baɪ][ðə; ði] [koʊ'ɜ:rʒn] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [bɔ:z] .
restrained chiefly by the coercion of public laws .
克制 主要 经过 这 强迫 的 民众 法律 .
主要受公共法律强制约束。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [tu:; tə][sʌm; səm][ɔ:l] [ʌp][ɪn][wʌn] [θɔ:t] ,
In short , to sum all up in one thought ,
在 短的 , 到 和 全部向上 在 一 想法 ,
总之，用一句话概括就是：

[aɪ][bɪ'hoʊld][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ['glu:mi] [ænd; ənd]['fɔ:rmɪdəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ɪm'preʃəns] ['veri] ['laɪvli] , ['veri]
I behold a religion gloomy and formidable to make impressions very lively , very
我 看哪 一个 宗教 阴沉 和 强大 到 制作 印象 非常 热闹 , 非常
[di:p] ,
deep ,
深的 ,

我看到一种阴郁而令人敬畏的宗教，它给人留下了非常生动、非常深刻的印象。

[ænd; ənd] ['veri] ['deɪndʒərəs] [ɑ:n][ə; eɪ][maɪnd] [sʌtʃ] [æz; əz] [jɔ:rz] ,
and very dangerous on a mind such as yours ,
和 非常 危险的 在 一个 头脑 这样的 作为 你的 ,
对于像你这样心思的人来说，这非常危险。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ 'ti:] [meɪks] [bʌt; bət] ['veri] ['moʊmənteri] [ɪm'preʃəns] [ɑ:n][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz]
although it makes but very momentary impressions on the minds of such as
虽然 它 制作 但 非常 瞬间 印象 在 这 思想 的 这样的 作为
[ɑ:r; ər] ['hardnd] [ɪn][kraɪm] ,
are hardened in crime ,
是 硬化 在 犯罪 ,

虽然它只能在那些惯于犯罪的人心中留下非常短暂的印象，

[ɔ:r] [hu:z] [dɪsɪ'peɪʃn] [dɪ'strɔɪz] ['kɑ:nstəntli] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ɪts] [θrets] .
or whose dissipation destroys constantly the effects of its threats .
或者 谁 耗散 摧毁 不断地 这 效果 的 它是 威胁 .
或其消散不断破坏其威胁的影响。

[mɔ:r] ['laɪvli] [ə'fektɪd] [ðæn; ðən] [ʌðər] [baɪ][jɜr; jər]['prɪnsəp(ə)lɪz] ,
More lively affected than others by your principles ,
更多的 热闹 做作的 比 其他的 经过 你的 原则 ,
你的原则比其他人更能引起你的积极影响，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət] [tuː] [ˈɔːf(ə)n][ænd; ənd] [tuː] ['sɪriəsli] ['ɑːkjupaɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['hæpɪnəs]
you have been but too often and too seriously occupied for your happiness
你 有 到过 但 也 经常 和 也 严重地 占领 为了 你的 幸福
[baɪ] ['gluːmi] [ænd; ənd][ˈhærəsɪŋ; həˈræsɪŋ][ˈɑːbdʒekts] ,
by gloomy and harassing objects ,
经过 阴沉 和 骚扰 对象 ,
你太频繁、太严重地被阴郁和烦扰的事物占据了你的幸福,

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['paʊərfəli] [əˈfektɪd] [jʊr; jər][ˈsensəb(ə)l][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
which have powerfully affected your sensible imagination ,
哪个 有 强大的 做作的 你的 明智的 想像力 ,
这些都对你的感性想象力产生了深刻的影响,
[ðʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['fæntəmz] [ðæt] [hæv; həv] [pərˈsuːd] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˌɔːltəˈgeðər] ['bæniʃt]
though the same phantoms that have pursued you have been altogether banished
尽管 这 相同的 幻影 那 有 追击 你 有 到过 共 被放逐
[frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd][ˌɹ; əv] [ðʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] ['niːðər] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃʊ] ,
from the mind of those who have had neither your virtues ,
从 这 头脑 的 那些 WHO 有 有 两者都不 你的 美德 ,
虽然那些曾经纠缠你的幽灵, 在那些既没有你的美德, 也没有你的美德的人心中早已彻底消失,

[jʊr; jər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] , [nɔːr][jʊr; jər][ˌsensəˈbɪləti] .
your understanding , nor your sensibility .
你的 理解 , 也不 你的 感性 .
你的理解力, 以及你的感受力。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)lz] , [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [məst; məst] [ˈɔːlweɪz] [lɪv; laɪv][ɪn] [fɪr] ;
According to his principles , a Christian must always live in fear ;
根据 到 他的 原则 , 一个 基督教 必须 总是 居住 在 害怕 ;
根据他的原则, 基督徒必须始终生活在恐惧之中;
[hiː; hi][kæn; kən] ['nevər] [noʊ] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)nti] ['weðər] [hiː; hi] [pliːzɪz] [ɔːr] [dɪsˈpliːzɪz] [gɑːd] ;
he can never know with certainty whether he pleases or displeases God ;
他 能 绝不 知道 和 肯定 无论 他 请 或者 不悦 上帝 ;
他永远无法确定自己是取悦了上帝还是惹上帝不悦;

[ðə; ði] [liːst] ['muːvmənt] [ˌɹ; əv] [praɪd] [ɔːr][ˌɹ; əv] ['kʌvətəsənəs] , [ðə; ði] [liːst] [dɪˈzaɪər] ,
the least movement of pride or of covetousness , the least desire ,
这 至少 移动 的 自豪 或者 的 贪婪 , 这 至少 欲望 ,
一丝一毫的骄傲或贪婪, 一丝一毫的欲望,

[wɪl] [səˈfaɪs] [tuː; tə]['merɪt][ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈæŋgər] ,
will suffice to merit the divine anger ,
将要 足够了 到 优点 这 神圣的 愤怒 ,
足以招致神明的愤怒。

[ænd; ənd] [luːz] [ɪn][wʌn][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [fruːts] [ˌɹ; əv] ['jɪrz] [ˌɹ; əv][dɪˈvoʊʃ(ə)n] .
and lose in one moment the fruits of years of devotion .
和 失去 在 一 片刻 这 水果 的 年 的 虔诚 .
一瞬间, 多年的奉献成果就付诸东流。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['fraɪt(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [bɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] ,
It is not surprising that , with these frightful principles before them ,
它 是 不是 奇怪 那 , 和 这些 可怕 原则 前 他们 ,
毫不奇怪, 面对这些可怕的原则,

[ˈmeni] ['krɪstʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ˈsɔːlətuːd] [ɪmˈplɔɪmənt] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [ləˈguːbrɪəs]
many Christians should endeavor to find in solitude employment for their lugubrious
许多 基督徒 应该 努力 到 寻找 在 孤独 就业 为了 他们的 忧郁的
[rɪˈflekʃnz] ,
reflections ,
反思 ,
许多基督徒应该努力在独处中寻找方式来排解他们忧郁的思考。

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [ə'keɪʒənz] [ðæt] [sə'lisɪt][ðem; ðəm][tu:; tə][du:] [rɔ:ŋ] ,
where they may avoid the occasions that solicit them to do wrong ,
在哪里 他们 可能 避免 这 场合 那 征求 他们 到 做 错误的 ,
在那里, 他们可以避免那些诱使他们做错事的场合。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [sʌtʃ] [mi:nz] [æz; əz][ɑ:r; ər][moʊst] ['laɪkli] ,
and embrace such means as are most likely ,
和 拥抱 这样的 方法 作为 是 最多 可能 ,
并采取最有可能实现的手段,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['nəʊfɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,
according to their notions of the likelihood of the thing ,
根据 到 他们的 概念 的 这 可能性 的 这 事物 ,
根据他们对这件事发生可能性的预估,

[tu:; tə]['ekspɪert][ðə; ði] [fɔ:ltz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fænsɪ] [maɪt] [ɪn'kɜ:rɪ][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['vendʒəns] [ʌv; əv][gɑ:d] .
to expiate the faults which they fancy might incur the eternal vengeance of God .
到 赎罪 这 故障 哪个 他们 想要 可能 招致 这 永恒 复仇 的 上帝 .
为了赎清他们认为可能会招致上帝永恒惩罚的过错。

[ðʌs] [ðə; ði][dɑ:rk] ['nəʊfɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fju:tʃər] [laɪf] [li:v] [ðoʊz] ['oʊnli][ɪn] [pi:s] [hu:] [θɪŋk] ['slɑ:tlɪ]
Thus the dark notions of a future life leave those only in peace who think slightly
因此 这 黑暗的 概念 的 一个 未来 生活 离开 那些 仅有的 在 和平 WHO 思考 轻微地
[ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ;
upon it ;
之上 它 ;

因此, 只有那些对来世稍加思考的人才能获得内心的平静;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [dɪs'kɑ:nsələt] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:z] ['temprəmənt] [dɪ'tə:mi:nz]
and they are very disconsolate to all those whose temperament determines
和 他们 是 非常 沮丧的 到 全部 那些 谁 气质 决定
[ðem; ðəm][tu:; tə] ['kɑ:ntəmpleɪt] [aɪ 'ti:] .
them to contemplate it .
他们 到 沉思 它 .

而对于那些天性使然而倾向于思考这个问题的人来说, 他们会感到非常沮丧。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [ə'troʊʃəs] [aɪ'di:əz] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri:sts] ['stɑ:di] [tu:; tə] [gɪv] [ju: 'es]
They are but the atrocious ideas , however , which the priests study to give us
他们 是 但 这 极其恶劣 想法 , 然而 , 哪个 这 神父 学习 到 给 我们
[ʌv; əv][ðə; ði]['derəti; 'di:əti] ,
of the Deity ,
的 这 神 ,
然而, 这些只不过是祭司们绞尽脑汁灌输给我们的关于神性的可怕观念而已。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'peld] [soʊ] ['meni] ['wɜ:rdʒi] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [θroʊ] [ðəm'selvz]
and by which they have compelled so many worthy people to throw themselves
和 经过 哪个 他们 有 被迫 所以 许多 值得 人们 到 扔 他们自己
[ɪntu:][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ɪnkrə'du:ləti] .
into the arms of incredulity .
进入 这 武器 的 怀疑 .
他们以此迫使许多有识之士投身于怀疑的怀抱。

[ɪf] [sʌm; səm] ['lɪbə,ti:nz] , [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['ri:zənɪŋ] , [əb'dʒʊr][ə; eɪ] [rɪ'li:dʒən] ['trʌb(ə)lsəm] [tu:; tə]
If some libertines , incapable of reasoning , abjure a religion troublesome to
如果 一些 放荡不羁的人 , 无法 的 推理 , 放弃 一个 宗教 麻烦的 到
[ðer; ðər] ['pæfɪnz] ,
their passions ,
他们的 激情 ,
如果一些放荡不羁之徒, 丧失了理性思考的能力, 而放弃了一种与其情欲相悖的宗教,

[ɔːr] [wɪt] [əˈbrɪdʒz] [ðer; ðər] [ˈpleʒərz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈmeni] [huː] [hæv; həv][məˈtʃʊrli,məˈtʊrli]
or which abridges their pleasures , there are very many who have maturely
或者 哪个 节选 他们的 快乐 , 那里 是 非常 许多 WHO 有 成熟
[ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] ,
examined it ,
检查 它 ,

或者说, 这会减少他们的快乐, 对此, 有很多成熟的人进行了深入研究。

[ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪsˈɡʌstɪd] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
that have been disgusted with it ,
那 有 到过 厌恶 和 它 ,
[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kənˈsent] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [fɪəz] [aɪ ˈtiː] [enˈdʒendəd] ,
because they could not consent to live in the fears it engendered ,
因为 他们 可以 不是 同意 到 居住 在 这 恐惧 它 产生的 ,
[nɔːr][tuː; tə] [ˈnɜːrɪʃ] [ðə; ði] [dɪˈsper] [aɪ ˈtiː] [kriˈeɪtɪd] .
nor to nourish the despair it created .
也不 到 滋养 这 绝望 它 创建 .
[ðeɪ] [hæv; həv] [ðen] [əbˈdʒʊə; əbˈdʒɔː] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] , [fɪt] [ˈoʊnli][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [soʊl] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkwaɪə,tʃuːd]
They have then abjured this religion , fit only to fill the soul with inquietudes
他们 有 然后 放弃 这 宗教 , 合身 仅有的 到 充满 这 灵魂 和 不安
,
.
,
,

那些对此感到厌恶的人,

因为他们无法忍受生活在恐惧之中。

他们于是摒弃了这种只会使人心灵充满不安的宗教。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [ðə; ði] [rɪˈpəʊz] [wɪt] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈfʊəz] [tuː; tə] [ɡʊd]
that they might find in the bosom of reason the repose which it insures to good
那 他们 可能 寻找 在 这 怀 的 原因 这 休息 哪个 它 保险 到 好的
[sens] .
sense .
感觉 .
[taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈɪɡnərəns] .
Times of the greatest crimes are always times of the greatest ignorance .
《时代周刊》 的 这 最 犯罪 是 总是 时代 的 这 最 无知 .
[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪːz] [taɪmz] , [ɔːr][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][soʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [nɔɪz] [ɪz] [meɪd] [əˈbaʊt] [rɪˈlɪdʒən]
It is in these times , or usually so , that the greatest noise is made about religion
它 是 在 这些 时代 , 或者 通常 所以 , 那 这 最 噪音 是 制成 关于 宗教
.
.
.

愿他们在理性的怀抱中找到安宁, 而理性正是明智之人所应享有的。

正是在这样的时期, 或者通常情况下, 人们对宗教的争论最为激烈。

[men] [ðen] [ˈfɑːləʊ] [məˈkænɪkli] , [ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈtenɪts] [wɪt] [ðer; ðər]
Men then follow mechanically , and without examination , the tenets which their
男人 然后 跟随 机械地 , 和 没有 考试 , 这 信条 哪个 他们的
[priːsts] [ɪmˈpəʊz][ɑːn][ðem; ðəm] ,
priests impose on them ,
神父 强加 在 他们 ,
[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪːz] [taɪmz] , [ɔːr][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][soʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [nɔɪz] [ɪz] [meɪd] [əˈbaʊt] [rɪˈlɪdʒən]
It is in these times , or usually so , that the greatest noise is made about religion
它 是 在 这些 时代 , 或者 通常 所以 , 那 这 最 噪音 是 制成 关于 宗教
.
.
.

正是这样的时期, 或者通常情况下, 人们对宗教的争论最为激烈。

于是, 男人们机械地、不加思考地遵循着祭司强加给他们的教条。

于是, 男人们机械地、不加思考地遵循着祭司强加给他们的教条。

[wɪ'dəʊt] [ˈevər] [ˈdaɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdɒktrɪnz] .
without ever diving to the bottom of their doctrines .
没有 曾经 潜水 到 这 底部 的 他们的 教义 .

却从未深入探究过他们的教义。

[ɪn] [prəˈpɔːrj(ə)n] [æz; əz][mænˈkaɪnd] [brɪˈklʌm] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] , [ɡreɪt] [kraɪmz] [brɪˈklʌm] [mɔːr] [rer] ,
In proportion as mankind become enlightened , great crimes become more rare ,
在 部分 作为 人类 变得 开明 , 伟大的 犯罪 变得 更多的 稀有的 ,
随着人类文明程度的提高, 重大犯罪事件也越来越少见。

[ðə; ði] [ˈmænərz] [ʌv; əv][men][ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈpɑːlɪft] , [ðə; ði][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz][ɑːr; ər] [ˈkʌltɪveɪtɪd] ,
the manners of men are more polished , the sciences are cultivated ,
这 礼仪 的 男人 是 更多的 抛光 , 这 科学 是 栽培 ,
男人的举止更加文雅, 科学也更加发达。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkuːlɪ] [ænd; ʌnd] [ˈkerfəli] [ɪɡˈzæmɪnd] [ˈluːzɪz] [ˈsensəbli] [ɪts]
and the religion which they have coolly and carefully examined loses sensibly its
和 这 宗教 哪个 他们 有 冷静地 和 小心 检查 失败 明智地 它是
[ˈkredit] .
credit .
信用 .

他们冷静而仔细地审视过的宗教, 其信誉自然而然地丧失了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [soʊ] [ˈmeni] [ɪnˈkredʒələs] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] [brɪˈklʌm]
It is thus that we see so many incredulous people in the bosom of society become
它 是 因此 那 我们 看 所以 许多 难以置信 人们 在 这 怀 的 社会 变得
[mɔːr] [əˈɡriːəb(ə)] [ænd; ʌnd][kəmˈpleɪs(ə)nt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrmərli] ,
more agreeable and complacent now than formerly ,
更多的 同意 和 自满 现在 比 以前 ,

正因如此, 我们看到社会上许多原本难以置信的人, 如今变得比以前更加随和、更加自满。

[wen] [aɪ ˈtiː] [dɪˈpendɪd] [ɑːn][ðə; ði] [kəˈpriːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [priːst] [tuː; tə] [ɪnˈvɔːlv] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈtrʌblz] ,
when it depended on the caprice of a priest to involve them in troubles ,
什么时候 它 取决于 在 这 任性 的 一个 牧师 到 涉及 他们 在 麻烦 ,
当时是否让他们卷入麻烦完全取决于某个神父的任性。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ʌv; əv] [ðerˈbaɪ] [ˈmerɪtɪŋ] [ˈhev(ə)n] .
and to invite the people to crimes in the hope of thereby meriting heaven .
和 到 邀请 这 人们 到 犯罪 在 这 希望 的 从而 值得 天堂 .
并怂恿人们犯罪, 希望以此获得上天堂的资格。

[rɪˈlɪdʒən] [ɪz][kənˈsəʊlɪŋ] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [ɪmˈbærəsmənt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ;
Religion is consoling only to those who have no embarrassment about it ;
宗教 是 安慰 仅有的 到 那些 WHO 有 不 尴尬 关于 它 ;
宗教只对那些不为此感到羞耻的人具有安慰作用;

[ðə; ði] [ɪnˈdefɪnət] [ænd; ʌnd] [veɪɡ] [ˈrekəmpens] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [ˈprɒmɪsɪz] , [wɪˈdəʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [aɪˈdɪːəz][ʌv; əv]
the indefinite and vague recompense which it promises , without giving ideas of
这 不定 和 模糊的 补偿 哪个 它 承诺 , 没有 给予 想法 的
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

它承诺的补偿是不确定且模糊的, 却没有给出任何具体方案。

[ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [noʊ] [rɪˈflekʃnz] [ɑːn][ðə; ði][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] , [ˈveriəb(ə)] , [fɔːls] ,
is made to deceive those who make no reflections on the impatient , variable , false ,
是 制成 到 欺骗 那些 WHO 制作 不 反思 在 这 不耐烦 , 多变的 , 错误的 ,
旨在欺骗那些对急躁、多变、虚假的事物不加思考的人。

[ænd; ʌnd][ˈkruːəl] [ˈkærəktər] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [ˈɡɪvz] [ʌv; əv][ɪts][ɡɑːd] .
and cruel character which this religion gives of its God .
和 残忍的 特点 哪个 这 宗教 给予 的 它是 上帝 .
这种宗教赋予其神一种残酷的性格。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [meɪk] ['eni] ['prɒmisɪz] [ɑ:n][ðə; ði][pa:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] [hu:m] [,aɪ 'ti:]
But how can it make any promises on the part of a God whom it
但 如何 能 它 制作 任何 承诺 在 这 部分 的 一个 上帝 谁 它
[,reprɪ'zents] [æz; əz][ə; eɪ] ['temptər] ,
represents as a tempter ,
代表 作为 一个 诱惑者 ,
但它又怎能代表它所描绘的诱惑者——上帝——做出任何承诺呢？

[ə; eɪ] [sɪ'du:sər] — [hu:] [ə'pɪrɪz] , [mɔ:ɪ'rʊðvər] , [tu:; tə] [teɪk] ['plezər] [ɪn] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəs]
a seducer — who appears , moreover , to take pleasure in laying the most dangerous
一个 诱惑者 — WHO 出现 , 而且 , 到 拿 乐趣 在 躺下 这 最多 危险的
[sneəz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [wi:k] ['kri:tʃərz] ?
snares for his weak creatures ?
陷阱 为了 他的 虚弱的 生物 ?
一个诱惑者——而且，他似乎还乐于为他那些软弱的猎物设下最危险的陷阱？

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] ['rekən] [ɑ:n][ðə; ði]['feɪvərz][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] [fəl] [ʌv; əv] [kə'pri:s] ,
How can it reckon on the favors of a God full of caprice ,
如何 能 它 估计 在 这 恩惠 的 一个 上帝 满的 的 任性 ,
它怎能指望一位喜怒无常的神的恩惠呢？

[hu:] [,aɪ 'ti:] [ˈɔ:ltərnətli] [ɪn'fɔrmz] [ju: 'es][ɪz] [rɪ'pli:t] [wɪð; wɪθ] ['tendərnəs] [ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] ?
who it alternately informs us is replete with tenderness or with hatred ?
WHO 它 交替 通知 我们 是 充足的 和 压痛 或者 和 仇恨 ?
它时而告诉我们这个人充满温柔，时而告诉我们这个人充满仇恨？

[baɪ] [wʌt] [raɪt] [dʌz] [,aɪ 'ti:][hoʊld] [aʊt] [tu:; tə][ju: 'es][ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spɑ:tɪk] [ænd; ənd]
By what right does it hold out to us the rewards of a despotic and
经过 什么 正确的 做 它 抓住 出去 到 我们 这 奖励 的 一个 专制 和
[tə'rænɪk(ə)] [gɑ:d] ,
tyrannical God ,
强横 上帝 ,
它凭什么权利将专制暴君的奖赏赐给我们？

[hu:] [dʌz] [ɔ:r] [dʌz] [na:t] [tʃu:z] [men][fɔ:r; fər] ['hæpɪnəs] ,
who does or does not choose men for happiness ,
WHO 做 或者 做 不是 选择 男人 为了 幸福 ,
谁会选择男人以获得幸福，或者不会选择男人？

[ænd; ənd] [hu:] [kən'sʌlts] [ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæntəsi] [tu:; tə] ['destɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz]
and who consults only his own fantasy to destine some of his creatures
和 WHO 咨询 仅有的 他的 自己的 幻想 到 注定 一些 的 他的 生物
[tu:; tə] [blɪs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tu:; tə] [pɜ:r'dɪʃn] ?
to bliss and others to perdition ?
到 极乐 和 其他的 到 毁灭 ?
谁会仅仅依靠自己的幻想，就决定他笔下的一些生物获得幸福，而另一些生物则遭受毁灭呢？

['nʌθɪŋ] , ['daʊtləs] ,
Nothing , doubtless ,
没有什么 , 毫无疑问 ,
毫无疑问，什么也没有。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈblaɪndɪst] [ɪn'θu:ziæzəm][kʊd; kəd] [ɪn'du:s] ['mɔ:təlz] [tu:; tə] [pleɪs] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
but the blindest enthusiasm could induce mortals to place confidence in such a
但 这 盲人 热情 可以 诱导 凡人 到 地方 信心 在 这样的 一个
[gɑ:d][æz; əz][ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [feɪnd] ;
God as the priests have feigned ;
上帝 作为 这 神父 有 假装 ;
但即使是最盲目的热情，也能使凡人对祭司们所虚构的神明产生信心；

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ˈfɑːli] [əˈloʊn][wiː; wi][mʌst; məst][əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt][ðə; ði] [lʌv] [sʌm; səm] [wel] - [ˈmiːnɪŋ]
it is to folly alone we must attribute the love some well - meaning
它是到蠢事独自的我们必须属性这爱一些出色地 - 意义
[ˈpiːp(ə)l] [prəˈfes] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][lʌ; əv][ðə; ði][ˈpɑːrsənz] ;
people profess to the God of the parsons ;
人们宣称到这上帝的这牧师 ；
我们只能将某些好心人所宣称的对牧师之神的爱归于愚昧；

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈmætʃləs] [ɪkˈstrævəgəns] [əˈloʊn] [ðæt] [kʊd; kəd] [prɪˈveɪl] [ɑːn][men][tuː; tə] [ˈrekən] [ɑːn][ðə; ði]
it is matchless extravagance alone that could prevail on men to reckon on the
它是无比奢侈独自的那可以占上风在男人到估计在这
[ʌnˈnoʊn] [rɪˈwɔːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈprɑːmɪst] [ðem; ðəm][baɪ] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] ,
unknown rewards which are promised them by this religion ,
未知奖励哪个是承诺他们经过这宗教 ；
只有无与伦比的奢靡之风，才能使人相信这种宗教所承诺的未知回报。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [aɪˈtiː] [əˈjuːəz] [juːˈes] [ðæt] [gɑːd][ɪz][ðə; ði] [ˈɔːθər] [lʌ; əv] [greɪs] ,
at the same time that it assures us that God is the author of grace ,
在这相同的时间那它保证我们那上帝是这作者的优雅 ；
与此同时，它也向我们保证上帝是恩典的源泉。

[bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɪkˈspekt] [ˈeni] [θɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
but that we have no right to expect any thing from him .
但那我们有不正确的到预计任何事物从他 ；
但我们无权对他抱有任何期望。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ˈmædəm] , [ðə; ði] [ˈnəʊnɪz] [lʌ; əv] [əˈnʌðər] [laɪf] , [fɑːr][frʌm; frəm][kənˈsəʊlɪŋ] ,
In a word , Madam , the notions of another life , far from consoling ,
在一个单词 ； 女士 ； 这概念 的 其他生活 ； 远的 从 安慰 ；
总之，夫人，来世的想法非但不能带来安慰，反而会让人感到痛苦。

[ɑːr; ər] [fɪt] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ɪmˈbɪtər] [ɔːl][ðə; ði] [swiːts] [lʌ; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [laɪf] .
are fit only to imbitter all the sweets of the present life .
是合身仅有的到苦涩全部这糖果的这展示生活 ；
只会让今生所有的甜蜜都变得苦涩。

[ˈæftər][ðə; ði][sæd][ænd; ənd] [ˈgluːmi] [aɪˈdiːəz] [wɪtʃ] [ˌkrɪstiˈænəti] , [ˈɔːlweɪz][æt; ət] [ˈveriəns] [wɪð; wɪθ][ɪtˈself]
After the sad and gloomy ideas which Christianity , always at variance with itself
后这伤心和阴沉想法哪个基督教 ； 总是 在 方差 和 本身
，
，
，
基督教总是充满悲伤和阴郁的思想，而且这些思想本身也总是自相矛盾。

[ˈprez(ə)nts][juːˈes][wɪð; wɪθ][lʌ; əv][ɪts][gɑːd] , [aɪˈtiː] [ðen] [əˈfəːmz] ,
presents us with of its God , it then affirms ,
礼物 我们 和 的 它是上帝 ； 它 然后 肯定 ；
它向我们展示了它的上帝，然后肯定了这一点。

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈlɑːkli] [tuː; tə][ɪnˈkɜːr][hɪz; ɪz][ˈterəb(ə)l] [ˈtʃæˌstaɪzmənts] ,
that we are much more likely to incur his terrible chastisements ,
那我们 是 很多 更多的 可能 到 招致 他的 糟糕的 惩罚 ；
我们更有可能遭受他可怕的惩罚，

[ðæn; ðən] [pəˈzest] [lʌ; əv] [ˈpəʊər] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [ˈmerɪt] [ɪnˈefəb(ə)l] [rɪˈwɔːrdz] ; [ænd; ənd][aɪˈtiː]
than possessed of power by which we may merit ineffable rewards ; and it
比 拥有 的 力量 经过 哪个 我们 可能 优点 难以言喻的 奖励 ； 和 它
[ˈproʊsiːdz] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][juːˈes] ,
proceeds to inform us ,
收益 到 通知 我们 ；
它拥有比我们所能获得的难以言喻的回报更强大的力量；并且它接着告诉我们，

[ðæt] [gɑ:d] [wi] [gɪv] [greɪs] [tu:; tə] [ˌhu:msoʊˈevər] [hi:; hi] [pli:zɪz] ,
that God will give grace to whomsoever he pleases ,
那 上帝 将要 给 优雅 到 无论谁 他 请 ,
上帝会将恩典赐予他所喜悦的人。

[jet] [aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] * [selvz] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɪˈskeɪp] [dæmˈneɪʃn] ;
yet it remains with them * selves whether they escape damnation ;
然而 它 遗迹 和 他们 * 自我 无论 他们 逃脱 诅咒 ;
然而，他们能否逃脱永罚，仍由他们自己决定。

[ænd; ænd][ə; eɪ][laɪf][ðə; ði][moʊst] [ˈspɑ:tləs] [ˈkænɑ:t] [ˈwɑ:rənt] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [prɪˈzu:m] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
and a life the most spotless cannot warrant them to presume that they are
和 一个 生活 这 最多 一尘不染 不能 保证 他们 到 怙 那 他们 是
[ˈwɜ:rði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] .
worthy of his favor .
值得 的 他的 偏爱 .
即使拥有最完美无瑕的生活，也不能让他们认为自己配得上他的恩宠。

[ɪn] [gʊd] [tru:θ] , [wʊd] [nɑ:t][ˈtoʊt(ə)] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] [bi:; bi] [ˈprefrəb(ə)] [tu:; tə] [sʌt] [ˈbi:ɪŋs] ,
In good truth , would not total annihilation be preferable to such beings ,
在 好的 真相 , 会 不是 全部的 湮灭 是 优选 到 这样的 生物 ,
说实话，彻底消灭这样的生物岂不是更好吗？

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti][soʊ][hɑ:rd] - [ˈhɑ:tɪd] ?
rather than falling into the hands of a Deity so hard - hearted ?
相当 比 坠落 进入 这 双手 的 一个 神 所以 难的 - 心地 ?
难道不应该落入如此铁石心肠的神明手中吗？

[wʊd] [nɑ:t] [ˈevri] [mæn][ʌv; əv] [sens] [prɪˈfɜ:r] [ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [kəmˈpli:t] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt]
Would not every man of sense prefer the idea of complete annihilation to that
会 不是 每一个 男人 的 感觉 更喜欢 这 主意 的 完全的 湮灭 到 那
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfju:tʃər] [ɪgˈzɪstəns] ,
of a future existence ,
的 一个 未来 存在 ,
难道任何一个有理智的人不都宁愿彻底毁灭，也不愿来世存在吗？

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][spɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈtɜ:rn(ə)] [kəˈpri:s] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ,
in order to be the sport of the eternal caprice of a Deity ,
在 命令 到 是 这 运动 的 这 永恒 任性 的 一个 神 ,
为了成为神明永恒喜怒无常的消遣，

[soʊ][ˈkru:əl][æz; əz][tu:; tə] [dæm] [ænd; ænd] [ˈtɔ:rment] , [wɪðəʊt] [end] , [ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˈbi:ɪŋs] [hu:m]
so cruel as to damn and torment , without end , the unfortunate beings whom
所以 残忍的 作为 到 该死 和 折磨 , 没有 结尾 , 这 不幸 生物 谁
[hi:; hi] [kriˈeɪtɪd] [soʊ] [wi:k] ,
he created so weak ,
他 创建 所以 虚弱的 ,
他如此残忍，竟无休止地诅咒和折磨他所创造的那些不幸的、如此弱小的生灵。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [ˈpʌnɪʃ] [ðəm; ðəm][fɔ:r; fər] [fɔ:lts] [ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈneɪtʃər] ?
that he might punish them for faults inseparable from their nature ?
那 他 可能 惩治 他们 为了 故障 形影不离 从 他们的 自然 ?
难道他要惩罚他们与生俱来的过错吗？

[ɪf] [gɑ:d][ɪz] [gʊd] , [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] [əˈʃɔrd] ,
If God is good , as we are assured ,
如果 上帝 是 好的 , 作为 我们 是 保证 ,
如果上帝是仁慈的，正如我们所确信的那样，

[ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈkru:əlti] [ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [pri:sts] [səˈpouz] [hɪm; ɪm][ˈkeɪpəb(ə)] ,
notwithstanding the cruelties of which the priests suppose him capable ,
虽然 这 残忍 的 哪个 这 神父 认为 他 有能力的 ,
尽管祭司们认为他能做出种种残忍之事，

[ɪz][aɪˈtiː][nɑːt] [mɔːr] [ˈkɑːnsənənt] [tuː; tə][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɜːrfɪktli] [gʊd] ,
is it not more consonant to all our ideas of a being perfectly good ,
是 它 不是 更多的 辅音 到 全部 我们的 想法 的 一个 存在 完美 好的 ,
难道这不更符合我们对完美之物的理解吗？

[tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kriˈeɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][spɔːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [steɪt]
to believe that he did not create them to sport with them in a state
到 相信 那 他 做过 不是 创造 他们 到 运动 和 他们 在 一个 状态
[ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)] [dæmˈneɪʃn] ,
of eternal damnation ,
的 永恒 诅咒 ,
相信他创造他们并非为了让他们在永恒的诅咒中寻欢作乐，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈtʃuːzɪŋ] , [ɔːr][ʌv; əv] [rɪˈdʒektɪŋ] [ænd; ænd] [[ʌnɪŋ] ?
which they had not the power of choosing , or of rejecting and shunning ?
哪个 他们 有 不是 这 力量 的 选择 , 或者 的 拒绝 和 回避 ?
他们既没有选择权，也没有拒绝和回避的权力？

[hæz; həz][nɑːt][gɑːd] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [mɔːr] [ˈfeɪvərəbli] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz]
Has not God treated the beasts of the field more favorably than he has
有 不是 上帝 治疗 这 野兽 的 这 场地 更多的 有利 比 他 有
[ˈtriːtɪd] [mæn] ,
treated man ,
治疗 男人 ,
上帝对待田野里的走兽岂不比对待人更恩慈吗？

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪgˈzemptɪd] [ðem; ðəm][frəm; frəm][sɪn] ,
since he has exempted them from sin ,
自从 他 有 豁免 他们 从 罪 ,
既然他已使他们免于犯罪，

[ænd; ænd][baɪ] [ˈkɑːnsɪkwens] [hæz; həz][nɑːt][ɪkˈspəʊzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈsʌfər] [æn; ən][ɪˈtɜːrn(ə)]
and by consequence has not exposed them to suffer an eternal
和 经过 结果 有 不是 裸露 他们 到 遭受 一个 永恒
[ʌnˈhæpɪnəs] ?
unhappiness ?
不快乐 ?
因此，这难道没有让他们遭受永恒的不幸吗？

[ðə; ði][ˈdɔːgmə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmɔːrˈtæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] , [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfjuːtʃər] [laɪf] ,
The dogma of the immortality of the soul , or of a future life ,
这 教条 的 这 不朽 的 这 灵魂 , 或者 的 一个 未来 生活 ,
灵魂不朽或来世的教条

[ˈprez(ə)nts] [ˈnʌθɪŋ] [kənˈsəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] .
presents nothing consoling in the Christian religion .
礼物 没有什么 安慰 在 这 基督教 宗教 .
基督教信仰中没有任何令人感到安慰的东西。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [aɪˈtiː][ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd] [ɪkˈspresli] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] ,
On the contrary , it is calculated expressly to fill the heart of the Christian ,
在 这 相反 , 它 是 计算 明确地 到 充满 这 心 的 这 基督教 ,
相反，它的目的正是为了满足基督徒的心灵。

[ˈfɑːləʊɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)lz] , [wɪð; wɪθ] [ˈbɪtərnəs] [ænd; ænd] [kənˈtɪnjuəl] [əˈlɑːrm] .
following out his principles , with bitterness and continual alarm .
下列的 出去 他的 原则 , 和 苦味 和 持续的 警报 .
他恪守原则，心中充满苦涩和持续的警惕。

[aɪ] [ə'pi:l] [tu:; tə] [jɔ:r'self] , ['mædəm] , ['weðər] [ði:z] [sə'blaɪm] ['həʊfnz] [hæv; həv] - ['eni] [θɪŋ]
I appeal to yourself , Madam , whether these sublime notions have - any thing
我 上诉 到 你自己 , 女士 , 无论 这些 升华 概念 有 - 任何 事物
[kən'səʊlɪŋ][ɪn][ðəm; ðəm] ?
consoling in them ?
安慰 在 他们 ?

夫人，请问您，这些崇高的想法中是否蕴含着任何慰藉？

[wen'evər] [ðɪs] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [aɪ'di:ə][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [tu:; tə][jɔr; jər][maɪnd] ,
Whenever this uncertain idea has presented itself to your mind ,
每当 这 不确定 主意 有 呈现 本身 到 你的 头脑 ,
[hæz; həz][aɪ 'ti:][na:t] [fɪld] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] ['si:krət] ['hɔ:rər] ?
has it not filled you with a cold and secret horror ?
有 它 不是 已填 你 和 一个 寒冷的 和 秘密 恐怖 ?
难道这没有让你感到一丝冰冷而隐秘的恐惧吗？

[hæz; həz][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf][soʊ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][soʊ] ['spɑ:tləs] [æz; əz] [jɔ:rz] ,
Has the consciousness of a life so virtuous and so spotless as yours ,
有 这 意识 的 一个 生活 所以 有德行的 和 所以 一尘不染 作为 你的 ,
拥有像你这样品德高尚、纯洁无瑕的人生意识吗？

[sɪ'kjɔrd] [ju:; jʊ] [ə'genst] [ðoʊz] [fɪrʒ] [wɪt] [ɑ:r; ər][ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] ['dʒeləs]
secured you against those fears which are inspired by the idea of a being jealous
安全 你 反对 那些 恐惧 哪个 是 灵感 经过 这 主意 的 一个 存在 嫉妒的
,
,
,
它使你免受因嫉妒而产生的恐惧的困扰。

[sɪ'vɪr] , [kə'prɪjəs] , [hu:z] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] [li:st] [fɔ:lt] [ɪz] [ʃɔr] [ʌv; əv] [ɪn'kɜ:rɪŋ] ,
severe , capricious , whose eternal disgrace the least fault is sure of incurring ,
严重 , 任性 , 谁 永恒 耻辱 这 至少 过错 是 当然 的 产生 ,
严厉、反复无常，哪怕犯最小的错误都会给他带来永世的耻辱。

[ænd; ənd][ɪn] [hu:z] [aɪz] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['wi:knəs] , [ɔ:r] ['fri:dəm] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'vɑ:ləntəri] ,
and in whose eyes the smallest weakness , or freedom the most involuntary ,
和 在 谁 眼睛 这 最小 弱点 , 或者 自由 这 最多 非自愿 ,
在谁眼中，最微小的弱点，最不由自主的自由，

[ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə]['kæns(ə)l] ['jɪrʒ] [ʌv; əv][strikt] [əb'zɜ:rvəns] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ?
is sufficient to cancel years of strict observance of all the rules of religion ?
是 充足的 到 取消 年 的 严格的 观察 的 全部 这 规则 的 宗教 ?
仅仅因为这些就足以取消多年来严格遵守的所有宗教规则吗？

[aɪ] [noʊ] ['veri] [wel] [wɪt] [ju:; jʊ] [wɪl] [æd'væns] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [jɔ:r'self] [ɪn][jɔr; jər]['predʒudisɪz] .
I know very well what you will advance to support yourself in your prejudices .
我 知道 非常 出色地 什么 你 将要 进步 到 支持 你自己 在 你的 偏见 .
我非常清楚你会提出什么论点来支持你的偏见。

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [pə'zes] [ðə; ði] ['si:krət][ʌv; əv] ['tempərɪŋ] [ðə; ði] [ə'la:mz] [wɪt] [ðeɪ]
The ministers of religion possess the secret of tempering the alarms which they
这 部长们 的 宗教 具有 这 秘密 的 回火 这 警报 哪个 他们
[hæv; həv][ðə; ði][ɑ:rt][tu:; tə] [ɪk'saɪt] .
have the art to excite .
有 这 艺术 到 激发 .
宗教人士掌握着缓和他们本可以激起的恐慌情绪的秘诀。

[ðeɪ] [straɪv] [tuː; tə][ɪn'spaɪər] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [ðoʊz] [maɪndz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [fɪr]
They strive to inspire confidence in those minds which they discover accessible to fear
他们 努力 到 启发 信心 在 那些 思想 哪个 他们 发现 可访问 到 害怕
.
:
.

他们努力在那些容易感到恐惧的人们心中激发自信。

[ðeɪ] ['bæləns] , [ðʌs] , [wʌn] ['pæʃ(ə)n] [ə'genst] [ə'nʌðər] .
They balance , thus , one passion against another .
他们 平衡 , 因此 , 一 热情 反对 其他 .

因此，它们能够平衡不同的激情。

[ðeɪ] [hoʊld][ɪn] [sə'spens] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðer; ðər] [sleɪvz] ,
They hold in suspense the minds of their slaves ,
他们 抓住 在 悬念 这 思想 的 他们的 奴隶 ,

他们让奴隶们心神不宁。

[ɪn][ðə; ði] [æprɪ'henʃn] [ðæt] [tu:] [mʌtʃ] ['kɑ:nfɪdəns] [wʊd] ['oʊnli]['rendər][ðem; ðəm] [les] ['plaɪəb(ə)l] ,
in the apprehension that too much confidence would only render them less pliable ,
在 这 忧虑 那 也 很多 信心 会 仅有的 使成为 他们 较少的 柔韧的 ,

他们担心过于自信只会让他们变得不那么顺从，

[ɔːr] [ðæt] [dɪ'sper] [wʊd] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði] [joʊk] .
or that despair would force them to throw off the yoke .
或者 那 绝望 会 力量 他们 到 扔 离开 这 轭 .

或者说，绝望会迫使他们挣脱枷锁。

[tuː; tə] ['pɜːsənz] ['terəbli] ['fraɪ(ə)nd] [ə'baʊt][ðer; ðər] [steɪt] ['æftər] [deθ] ,
To persons terribly frightened about their state after death ,
到 人 可怕 害怕 关于 他们的 状态 后 死亡 ,

对于那些极度恐惧死后境况的人来说，

[ðeɪ] [spiːk] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊps] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [entər'teɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʊðnəs] [ʌv; əv][gɑːd] .
they speak only of the hopes which we may entertain of the goodness of God .
他们 说话 仅有的 的 这 希望 哪个 我们 可能 招待 的 这 善良 的 上帝 .

他们只谈论我们对上帝良善的希望。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [tu:] [mʌtʃ] ['kɑ:nfɪdəns] , [ðeɪ] ['pri:tʃ] [ʌp][ðə; ði] ['terərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːrd] ,
To those who have too much confidence , they preach up the terrors of the Lord ,
到 那些 WHO 有 也 很多 信心 , 他们 布道 向上 这 恐怖 的 这 主 ,

对于那些过于自信的人，他们大肆宣扬上帝的威严。

[ænd; ænd][ðə; ði][dʒʌdʒmənts][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [gɑːd] .
and the judgments of a severe God .
和 这 判决 的 一个 严重 上帝 .

以及严厉之神的审判。

[baɪ] [ðɪs] [ʃɪ'keɪnəri] [ðeɪ] [kən'traɪv] [tuː; tə]['sʌbdʒekt][ɔːr] [rɪ'teɪn] ['ʌndər][ðer; ðər] [joʊk] [ɔːl] [ðoʊz] [huː]
By this chicanery they contrive to subject or retain under their yoke all those who
经过 这 强辩 他们 精心策划 到 主题 或者 保持 在下面 他们的 轭 全部 那些 WHO

[ɑːr; ər] [wiːk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][led][baɪ][ðə; ði] [kɑːntrə'dɪktəri] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [blaɪnd] [gaɪdz] .
are weak enough to be led by the contradictory doctrines of these blind guides .
是 虚弱的 足够的 到 是 引领 经过 这 矛盾的 教义 的 这些 瞎的 指南 .

他们通过这种诡计，设法将所有软弱到容易被这些盲目导师自相矛盾的教义所误导的人，都置于他们的统治之下。

[ðeɪ] [tel] [juː; jʊ] , [brɪ'saɪdz] , [ðæt] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ɪz]
They tell you , besides , that the sentiment of the immortality of the soul is
他们 告诉 你 , 除了 , 那 这 情绪 的 这 不朽 的 这 灵魂 是
[ɪn'herənt] [ɪn][mæn] ;
inherent in man ;
固有 在 男人 ;

此外，他们还告诉你，灵魂不朽的观念是人类固有的；

[ðæt] [ðə; ði] [soul] [ɪz] [kən'sʊmd] [baɪ] ['baʊndləs] [dɪ'zaɪəz] ,
that the soul is consumed by boundless desires ,
那 这 灵魂 是 消耗 经过 无边无际 欲望 ,
灵魂被无尽的欲望所吞噬,

[ænd; ənd] [ðæt] [saɪns] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [ɜ:rθ] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
and that since there is nothing on this earth capable of satisfying it ,
和 那 自从 那里 是 没有什么 在 这 地球 有能力的 的 令人满意 它 ,
而由于世上没有任何东西能够满足它,

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ɪn'du:bɪtəb(ə)l] [pru:fs] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [səb'sɪst] [ɪ'tɜ:rnəli] .
these are indubitable proofs that it is destined to subsist eternally .
这些 是 毋庸置疑 证明 那 它 是 注定 到 生存 永恒 .
这些无可辩驳的证据证明它注定会永存。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:rd] , [ðæt] [æz; əz] [wi:; wi] ['næt(ə)rəli] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] ['ɔ:lweɪz] ,
In a word , that as we naturally desire to exist always ,
在 一个 单词 , 那 作为 我们 自然 欲望 到 存在 总是 ,
总之, 因为我们天生渴望永远存在,

[wi:; wi] [meɪ] ['næt(ə)rəli] [kən'klu:d] [ðæt] [wi:; wi] [æl; əl] ['ɔ:lweɪz] [ɪg'zɪst] .
we may naturally conclude that we shall always exist .
我们 可能 自然 结束 那 我们 将 总是 存在 .
我们自然可以得出结论: 我们将永远存在。

[bʌt; bət] [wʌt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] , [mædəm] , [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ri:zənɪŋ] ?
But what think you , Madam , of such reasonings ?
但 什么 思考 你 , 女士 , 的 这样的 理由 ?
夫人, 您觉得这种说法如何?

[tu:; tə] [wʌt] [du:] [ðeɪ] [li:d] ?
To what do they lead ?
到 什么 做 他们 带领 ?
它们最终会通向何方?

[du:] [wi:; wi] [dɪ'zaɪər] [ðə; ði] [kən'tɪnju'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪg'zɪstəns] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['blesɪd; blest]
Do we desire the continuation of this existence , because it may be blessed
做 我们 欲望 这 续篇 的 这 存在 , 因为 它 可能 是 蒙福
[ænd; ənd] ['hæpi] ,
and happy ,
和 快乐的 ,

我们是否渴望延续这种存在, 仅仅因为它可能带来幸福和快乐?
[ɔ:r] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [wi:; wi] [noʊ] [nɔ:t] [wʌt] [meɪ] [brɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ju: 'es] ?
or because we know not what may become of us ?
或者 因为 我们 知道 不是 什么 可能 变得 的 我们 ?
还是因为我们不知道自己将来会怎样?

[bʌt; bət] [wi:; wi] ['kænɔ:t] [dɪ'zaɪər] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] , [ɔ:r] , [æt; ət] [li:st] ,
But we cannot desire a miserable existence , or , at least ,
但 我们 不能 欲望 一个 悲惨的 存在 , 或者 , 在 至少 ,
但我们不能渴望悲惨的生活, 或者至少,

[wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['prɔ:bəb(ə)l] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] ['mɪzrəb(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən]
one in which it is more than probable we may be miserable rather than
一 在 哪个 它 是 更多的 比 可能 我们 可能 是 悲惨的 相当 比
['hæpi] .
happy .
快乐的 .

在这种环境下, 我们很可能会感到痛苦而不是快乐。

[ɪf] , [æz; əz][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [soʊ][ɔ:f(ə)n] [rɪ'pi:ts] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lekt] [ɪz] ['veri]
If , as the Christian religion so often repeats , the number of the elect is very
如果, 作为 这 基督教 宗教 所以 经常 重复 , 这 数字 的 这 选 是 非常
[smɔ:l] ,
small ,
小的 ,

如果像基督教经常强调的那样, 蒙拣选的人人数非常少,

[ænd; ənd][sæl'veɪ(ə)n] ['veri] ['dɪfɪkəlt] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'prəbeɪt] ['veri] [greɪt] , [ænd; ənd]
and salvation very difficult , the number of the reprobate very great , and
和 救恩 非常 难的 , 这 数字 的 这 恶棍 非常 伟大的 , 和
[dæm'neiʃn] ['veri] ['i:zəli] [əb'teɪnd] ,
damnation very easily obtained ,
诅咒 非常 容易地 获得 ,

得救极其困难, 堕落者人数众多, 而下地狱却极易。

[hu:] [ɪz][hi; hi] [hu:] [wʊd] [dɪ'zærə][tu;: tə][ɪg'zɪst] [ɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['eɪvɪdənt] [ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
who is he who would desire to exist always with so evident a risk of being
WHO 是 他 WHO 会 欲望 到 存在 总是 和 所以 明显 一个 风险 的 存在
[ɪ'tɜ:rnəli] [dæmd] ?
eternally damned ?
永恒 该死的 ?

究竟是谁, 会甘愿冒着永远遭受永世诅咒的明显风险而选择永远存在?

[wʊd] [aɪ 'ti:][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['betər] [fɔ:r; fər][ju: 'es][nɑ:t][tu;: tə][hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn] ,
Would it not have been better for us not to have been born ,
会 它 不是 有 到过 更好的 为了 我们 不是 到 有 到过 出生 ,

我们若从未出生, 岂不是更好?

[ðæn; ðən][tu;: tə][hæv; həv] [bɪn] [kəm'peld] [ə'genst] [ʼaʊər; ɑ:r] ['neɪtʃər] [tu;: tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [soʊ]
than to have been compelled against our nature to play a game so
比 到 有 到过 被迫 反对 我们的 自然 到 玩 一个 游戏 所以
[frɔ:t] [wɪð; wɪθ][pəɪəl] ?
fraught with peril ?
充满危机 和 危险 ?

难道我们宁愿违背本性, 被迫参与一场充满危险的游戏吗?

[dʌz] [nɑ:t] [ə,naiə'leɪ(ə)n] [ɪt'self] ['prez(ə)nt][tu;: tə][ju: 'es][æn; ən][aɪ'di:ə] ['prefrəb(ə)l] [tu;: tə] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən]
Does not annihilation itself present to us an idea preferable to that of an
做 不是 湮灭 本身 展示 到 我们 一个 主意 优选 到 那 的 一个
[ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [meɪ] ['veri] ['i:zəli] [li:d] [ju: 'es][tu;: tə][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['tɔ:tʃəz] ?
existence which may very easily lead us to eternal tortures ?
存在 哪个 可能 非常 容易地 带领 我们 到 永恒 酷刑 ?

难道湮灭本身不比一种很容易将我们引向永恒折磨的存在方式更可取吗?

[sʌfər] [em 'i:], [mædəm] , [tu;: tə] [ə'pi:l] [tu;: tə] [jɔ:r'self] .
Suffer me , Madam , to appeal to yourself .
遭受 我 , 女士 , 到 上诉 到 你自己 .

请允许我向您申诉, 夫人。

[ɪf] , [bɪ'fɔ:r] [ju;: jʊ][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] , [ju;: jʊ][hæd; həd][hæd; həd][jʊər; jər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]
If , before you had come into this world , you had had your choice of
如果, 前 你 有 来 进入 这 世界 , 你 有 有 有 你的 选择 的
['bi:ɪŋ] [bɔ:rn] ,
being born ,
存在 出生 ,

如果你在来到这个世界之前, 可以选择是否出生,

[ɔ:r][ʌv; əv][nɑ:t] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fer] [sʌn] ,
or of not seeing the light of this fair sun ,
或者 的 不是 看到 这 光 的 这 公平的 太阳 ,

或者看不到这轮明媚太阳的光芒,

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [kɑ:mpri'hend] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][wʌn][ˈmoʊmənt] ,
and you could have been made to comprehend , but for one moment ,
和 你 可以 有 到过 制成 到 理解 , 但 为了 一 片刻 ,
你本来可以理解的, 但就在那一瞬间,

[ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊznθ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪks] [ju:; jʊ] [rʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪtʃ:rnəli] [ʌn'hæpi] ,
the hundred thousandth part of the risks you run to be eternally unhappy ,
这 百 千分之一 部分 的 这 风险 你 跑步 到 是 永恒 不开心 ,
你所承担的导致你永远不快乐的风险的十万分之一,

[wʊd] [ju:; jʊ][nɑ:t][hæv; həv] [dɪtʃ:rmɪnd] [ˈnevər][tu:; tə][ɪn'dʒɔ:][laɪf] ?
would you not have determined never to enjoy life ?
会 你 不是 有 决定 绝不 到 享受 生活 ?
你难道不会选择永远不去享受生活吗?

[aɪ ˈti:][ɪz][æn; ən] [ˈi:zi] [ˈmætər] , [ðen] ,
It is an easy matter , then ,
它 是 一个 简单的 事情 , 然后 ,
那这事儿就简单多了。

[tu:; tə] [pər'si:v] [ðə; ði] [pru:fs] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri:sts] [pri'tend] [tu:; tə] [faʊnd] [ðɪs] [ˈdɔ:gmə][ʌv; əv][ðə; ði]
to perceive the proofs on which the priests pretend to found this dogma of the
到 感知 这 证明 在 哪个 这 神父 假装 到 成立 这 教条 的 这
[ɪmɔ:r'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] - [ə; eɪ][ˈfju:tʃər] [laɪf] .
immortality of the soul and ' a future life .
不朽 的 这 灵魂 和 - 一个 未来 生活 .
去了解神父们声称用来确立灵魂不朽和“来世”这一教条的证据。

[ðə; ði][dɪ'zaɪər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv][ʌv; əv][aɪ ˈti:][kʊd; kəd][ˈoʊnli][bi:; bi] [ˈfaʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][hoʊp]
The desire which we might have of it could only be founded on the hope
这 欲望 哪个 我们 可能 有 的 它 可以 仅有的 是 创立 在 这 希望
[ʌv; əv] [end'ʒɔ:ɪŋ] [rɪtʃ:rn(ə)] [ˈhæpinəs] .
of enjoying eternal happiness .
的 享受 永恒 幸福 .
我们或许会对它抱有渴望, 但这只能建立在对享受永恒幸福的希望之上。

[bʌt; bət] [dʌz] [rɪ'lɪdʒən] [gɪv] [ju: 'es] [ðɪs] [ə'ʃʊərəns] ?
But does religion give us this assurance ?
但 做 宗教 给 我们 这 保证 ?
但宗教能给我们这种保证吗?

[jes] , [seɪ] [ðə; ði][ˈklɜ:rdʒi] , [ɪf] [ju:; jʊ] [səb'mɪt] [ˈfeɪθfəli] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:lz] [aɪ ˈti:] [pri'skraɪbz] .
Yes , say the clergy , if you submit faithfully to the rules it prescribes .
是的 , 说 这 牧师 , 如果 你 提交 忠实 到 这 规则 它 规定 .
是的, 神职人员会说, 如果你忠实地遵守他们制定的规则。

[bʌt; bət][tu:; tə][kən'fɔ:rm] [wʌnz] [self][tu:; tə] [ðɪ:z] [ru:lz] , [ɪz][aɪ ˈti:][nɑ:t] [ˈhesəseri] [tu:; tə][hæv; həv] [greɪs]
But to conform one's self to these rules , is it not necessary to have grace
但 到 符合 一个人的 自己 到 这些 规则 , 是 它 不是 必要的 到 有 优雅
[frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] ?
from Heaven ?
从 天堂 ?
但是, 要遵守这些规则, 难道不需要得到上天的恩典吗?

[ænd; ənd] , [ɑ:r; ər][wi:; wi] [ðen] [ʃʊr] [wi:; wi][æɪ; jəl] [əb'teɪn] [ðæt] [greɪs] , [ɔ:r] [ɪf] [wi:; wi][du:] , [ˈmerɪt]
And , are we then sure we shall obtain that grace , or if we do , merit
和 , 是 我们 然后 当然 我们 将 获得 那 优雅 , 或者如果 我们 做 , 优点
[ˈhev(ə)n] ?
Heaven ?
天堂 ?
那么, 我们能确定自己一定会获得这种恩典吗? 或者, 即使获得了, 我们就能配得上天堂吗?

[du:][ðə; ði] [pri:sts] [nɑ:t] [rɪ'pi:t] [tu:; tə][ju: 'es] , [wɪ'ðəʊt] ['si:sɪŋ] , [ðæt][gɑ:d][ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv]
Do the priests not repeat to us , without ceasing , that God is the author of
做 这 神父 不是 重复 到 我们 , 没有 停止 , 那 上帝 是 这 作者 的
[greɪs] ,
grace ,
优雅 ,

难道神父们不是不断地向我们重申，上帝是恩典的源泉吗？

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ʊənli] [ˈgɪvz] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] ?
and that he only gives it to a small number of the elect ?
和 那 他 仅有的 给予 它 到 一个 小的 数字 的 这 选 ？

难道他只把圣物赐给少数被选中的人吗？

[du:] [ðeɪ] [nɑ:t] ['deɪli] [tel] [ju: 'es] [ðæt] , [ɪk'sept] [wʌn][mæn] ,
Do they not daily tell us that , except one man ,
做 他们 不是 日常的 告诉 我们 那 , 除了 一 男人 ,

他们不是每天都告诉我们，除了一个人之外，

[hu:] ['rendəd] [hɪm'self] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'tɜ:rn(ə)] ['hæpɪnəs] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['mɪljənz] ['gouɪŋ][ðə; ði]
who rendered himself worthy of this eternal happiness , there are millions going the
WHO 渲染 他自己 值得 的 这 永恒 幸福 , 那里 是 百万 去 这
[haɪ] [roʊd][tu:; tə] [dæm'nei[n] ?
high road to damnation ?
高的 路 到 诅咒 ？

那些让自己配得上永恒幸福的人，还有千百万人正走向永世的诅咒？

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [əd'mɪtɪd] , ['evri] ['krɪstən] , [hu:] ['ri:z(ə)nz] ,
This being admitted , every Christian , who reasons ,
这 存在 承认 , 每一个 基督教 , WHO 原因 ,

既然这一点已经承认，那么每一个基督徒，只要进行推理，

[wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [fu:l] [tu:; tə][dɪ'zʌərə][ə; eɪ][ˈfju:tər] [ɪg'zɪstəns] [wɪt] [hi:; hi][hæz; həz][soʊ] ['meni] ['məʊtɪvz]
would be a fool to desire a future existence which he has so many motives
会 是 一个 傻子 到 欲望 一个 未来 存在 哪个 他 有 所以 许多 动机
[tu:; tə] [fɪr] ,
to fear ,
到 害怕 ,

如果他还渴望一个自己有诸多恐惧的未来，那他就是个傻瓜。

[ɔ:r][tu:; tə] ['rekən] [ɑ:n][ə; eɪ] ['hæpɪnəs] [wɪt] ['evri] [θɪŋ] [kən'spaɪər][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ɪz][æz; əz]
or to reckon on a happiness which every thing conspires to show him is as
或者 到 估计 在 一个 幸福 哪个 每一个 事物 阴谋 到 展示 他 是 作为
[ʌn'sɜ:rt(ə)n] ,
uncertain ,
不确定 ,

或者，指望一切似乎都在向他展现幸福，也是同样不确定的。

[æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [ʌnɪ'kwɪvəkəli] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðə; ði] ['fæntəsɪz]
as difficult to be obtained , as it is unequivocally dependent on the fantasies
作为 难的 到 是 获得 , 作为 它 是 毫无疑问 依赖 在 这 幻想
[ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'prɪjəs] ['deɪətɪ; 'di:ətɪ] ,
of a capricious Deity ,
的 一个 任性 神 ,

它难以获得，因为它完全取决于反复无常的神明的幻想。

[hu:] [spɔ:rts][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪs'fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] .
who sports with the misfortunes of his creatures .
WHO 运动的 和 这 不幸 的 他的 生物 .

他以自己造物的不幸为乐。

[ˈʌndər] [ˈevri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][rɪˈɡɑ:rd][ðə; ði][ˈdɔ:gmə][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [ɪmɔ:ˈrtæləti]
Under every point of view in which we regard the dogma of the soul's immortality
在下面 每一个 观点 的 看法 在 哪个 我们 看待 这 教条 的 这 灵魂的 不朽
,
:
:

无论我们从哪个角度看待灵魂不朽的教义，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [kəmˈpeld] [tu:; tə] [kənˈsɪdər] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪˈmɪrə] [ɪnˈventɪd] [baɪ] [men] [hu:] [hæv; həv]
we are compelled to consider it as a chimera invented by men who have
我们 是 被迫 到 考虑 它 作为 一个 奇美拉 发明 经过 男人 WHO 有
[ri:ˈəlaɪzd] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] ,
realized their wishes ,
已实现 他们的 愿望 ,

我们不得不将其视为那些实现自身愿望的人们所创造的幻想产物。

[ɔ:r] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪfaɪ] [ˈprɑ:vɪdəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈtrænzətɔ:ri] [ɪnˈdʒʌstɪsɪz]
or who have not been able to justify Providence from the transitory injustices
或者 WHO 有 不是 到过 有能力的 到 证明合法 普罗维登斯 从 这 短暂的 不公正
[ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rlð] .
of this world .
的 这 世界 .

或者那些无法从世间短暂的不公中证明天意正当的人。

[ðɪs] [ˈdɔ:gmə][wʌz; wəz] [rɪˈsi:vɪd] [wɪð; wɪθ] [əˈvɪdəti] , [brˈkæz, brˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [ˈflætərd] [ðə; ði] [dɪˈzaɪɜ:z] , [ænd; ənd]
This dogma was received with avidity , because it flattered the desires , and
这 教条 曾是 已收到 和 热情 , 因为 它 受宠若惊 这 欲望 , 和
[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈvænəti][ʌv; əv][mæn] ,
especially the vanity of man ,
尤其 这 虚荣 的 男人 ,

这种教条之所以广受欢迎，是因为它迎合了人类的欲望，尤其是虚荣心。

[hu:] [ˈærəgeɪt] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [su:ˌpɪriˈɔ:rəti] [əˈbʌv] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈbi:ɪŋs] [ðæt] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɪgˈzɪstəns] ,
who arrogated to himself a superiority above all the beings that enjoy existence ,
WHO 僭越 到 他自己 一个 优势 多于 全部 这 生物 那 享受 存在 ,
他自认为凌驾于所有存在之物之上，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wəd] [pæs] [baɪ][ænd; ənd] [rɪˈdu:s] [tu:; tə] [mɪr] [kleɪ] ;
and which he would pass by and reduce to mere clay ;
和 哪个 他 会 经过 经过 和 减少 到 仅仅 黏土 ;
他会视而不见，将其化为尘土；

[hu:] [bɪˈli:vɪd] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
who believed himself the favorite of God ,
WHO 相信 他自己 这 最喜欢的 的 上帝 ,
他自认为是上帝的宠儿，

[wɪˈðəʊt] [ˈevər] [ˈtæksɪŋ][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈʌðər] [fækt] — [ðæt] [gɑ:d] [meɪks] [hɪm; ɪm] [ˈevri]
without ever taxing his attention with this other fact — that God makes him every
没有 曾经 征税 他的 注意力 和 这 其他 事实 — 那 上帝 制作 他 每一个
[ɪnstənt] [ɪkˈspɪəriəns] [vɪˈsɪsɪtju:dz] ,
instant experience vicissitudes ,
立即的 经验 变迁 ,

他却从未将注意力集中在另一个事实上——上帝让他每时每刻都经历着变迁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第6/12页

[kəl'æmitɪz] , [ænd; ɐnd][ˈtraɪəlz] , [æz; əz][ɔ:l] [ˈsentɪənt] [ˈneɪtʃəz] [ɪk'spɪəriəns] ; [ðæt] [gɑ:d] [meɪd] [hɪm; ɪm] ,
calamities , **and** **trials** , **as** **all sentient** **natures** **experience** ; **that** **God** **made** **him** ,

[ɪn] [faɪn] , [tu:; tə][ˌʌndər'gəʊ] [deθ] ,
in fine , **to** **undergo** **death** ,
在 美好的 , 到 经历 死亡 ,

灾难和考验，正如所有有感知生物都会经历的那样；最终，上帝创造他，就是为了让它经历死亡。

[ɔ:r] [ˌdɪsə'lu:ʃn] , [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ɪn'veriəb(ə)l] [ɔ:l] [ðæt] [ɔ:l] [ðæt] [ɪg'zɪsts][mʌst; məst][faɪnd] [ˈverɪfaɪd] .
or dissolution , **which is** **an** **invariable** **law** **that** **all that** **exists** **must** **find** **verified** .
或者 溶解 , 哪个 是 一个 不变的 法律 那 全部 那 存在 必须 寻找 已验证 .

或者解体，这是一条不变的规律，所有存在的事物都必须得到验证。

[ðɪs] [ˈhɔ:ti] [ˈkri:tʃər] , [hu:] [ˈfænsɪs] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˈbi:ɪŋ] , [ə'loʊn] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə]
This **haughty** **creature** , **who** **fancies** **himself** **a** **privileged** **being** , **alone** **agreeable** **to**

[hɪz; ɪz][ˈmeɪkər] ,
his **Maker** ,
他的 制造商 ,

这个傲慢的家伙，自以为是特权阶级，觉得自己是唯一讨造物主喜欢的存在，

[dʌz] [nɑ:t] [pər'si:v] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈstetdʒɪz][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [wen] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [mɔ:r]
does not **perceive** **that** **there** **are** **stages** **in** **his** **life** **when** **his** **existence** **is** **more**

[ˌʌn'sɜ:rt(ə)n] [ænd; ɐnd] [mʌtʃ] [mɔ:r] [wi:k] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈæniːmlz] ,
uncertain **and** **much** **more** **weak** **than** **that** **of** **the** **other** **animals** ,
不确定 和 很多 更多的 虚弱的 比 那 的 这 其他 动物 ,

他没有意识到，在他生命的某些阶段，他的生存比其他动物更加不确定、更加脆弱。

[ɔ:r][ˈi:v(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪn'æniːmət] [θɪŋz] .
or even **of** **some** **inanimate** **things** .
或者 甚至 的 一些 无生命 事物 .

甚至包括一些无生命物体。

[mæn][ɪz] [ˌʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hi:; hi] [pə'zesɪz] [nɑ:t][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlaɪən] ,
Man **is** **unwilling** **to** **admit** **that** **he** **possesses** **not** **the** **strength** **of** **the** **lion** ,

男人 是 不愿意 到 承认 那 他 拥有 不是 这 力量 的 这 狮子 ,

人不愿意承认自己没有狮子的力量。

[nɔ:r][ðə; ði] [ˈswɪftnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][stæg] , [nɔ:r][ðə; ði] [dʊrə'bɪləti] [ʌv; əv][æn; ən][oʊk] ,
nor **the** **swiftness** **of** **the** **stag** , **nor** **the** **durability** **of** **an** **oak** ,
也不 这 速度 的 这 麋 , 也不 这 耐久性 的 一个 橡木 ,

既没有雄鹿的迅捷，也没有橡树的坚韧。

[nɔ:r][ðə; ði] [sə'lɪdəti] [ʌv; əv][ˈmɑ:rb(ə)l][ɔ:r][ˈmet(ə)l] .
nor **the** **solidity** **of** **marble** **or** **metal** .
也不 这 固体 的 大理石 或者 金属 .

既不像大理石或金属那样坚硬。

[hi:; hi] [bɪ'li:vz] [hɪm'self] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈfeɪvərɪt] , [ðə; ði][moʊst] [sə'blaɪm] , [ðə; ði][moʊst][ˈnoʊb(ə)l] ;
He **believes** **himself** **the** **greatest** **favorite** , **the** **most** **sublime** , **the** **most** **noble** ;
他 相信 他自己 这 最 最喜欢的 , 这 最多 升华 , 这 最多 高贵 ;

他自认为是最受宠的、最崇高的、最高贵的；

[hi:; hi] [br'li:vz] [hɪm'self] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [ɔ:l] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [br'kəz, br'kɔ:z] [hi:; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði]
he believes himself superior to all other animals because he possesses the
他 相信 他自己 优越的 到 全部 其他 动物 因为 他 拥有 这
[fækltɪz] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,
faculties of thinking ,
学院 的 思维 ,

他认为自己比其他所有动物都优越，因为他拥有思考能力。

[dʒʌdʒɪŋ] , [ænd; ənd] ['ri:zənɪŋ] .
judging , and reasoning .
评判 , 和 推理 .

判断和推理。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] ['oʊnli] ['rendər] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] ['retʃɪd] [ðæn; ðən] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hu:m]
But his thoughts only render him more wretched than all the animals whom
但 他的 想法 仅有的 使成为 他 更多的 可怜 比 全部 这 动物 谁

[hi:; hi] [sə'pəʊzɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæk(ə)ltɪ] ,
he supposes deprived of this faculty ,
他 假设 被剥夺的 的 这 学院 ,

但他的想法只会让他比所有他认为缺乏这种能力的动物更加痛苦。

[ɔ:r] [hu:] , [æt; ət] [li:st] , [hi:; hi] [br'li:vz] , [du:][nɑ:t][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:] [wɪð; wɪθ]
or who , at least , he believes , do not enjoy it in the same degree with
或者 WHO , 在 至少 , 他 相信 , 做 不是 享受 它 在 这 相同的 程度 和
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

或者至少他认为，他们不像他那样享受这种乐趣。

[du:][nɑ:t][ðə; ði] ['fækltɪz] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [ʌv; əv] [rɪ'membərɪŋ] , [ʌv; əv] ['fɔ:rsaɪt] ,
Do not the faculties of thinking , of remembering , of foresight ,
做 不是 这 学院 的 思维 , 的 记住 , 的 远见 ,

不要让思考能力、记忆能力、预见能力.....

[tu:] [ɔ:f(ə)n] ['rendər] [hɪm; ɪm] [ʌn'hæpi] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
too often render him unhappy by the very idea of the past , the present ,
也 经常 使成为 他 不开心 经过 这 非常 主意 的 这 过去的 , 这 展示 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][fju:tʃər] ?
and the future ?
和 这 未来 ?

过去、现在和未来这些概念本身，是否常常让他感到不快乐？

[du:][nɑ:t][hɪz; ɪz] ['pæʃnz] [draɪv] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz] [ʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ?
Do not his passions drive him to excesses unknown to the other animals ?
做 不是 他的 激情 驾驶 他 到 过剩 未知 到 这 其他 动物 ?

难道他的激情不会驱使他做出其他动物闻所未闻的极端行为吗？

[ɑ:r; ər][hɪz; ɪz][dʒʌdʒmənts] ['ɔ:lweɪz] ['ri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [waɪz] ?
Are his judgments always reasonable and wise ?
是 他的 判决 总是 合理的 和 明智的 ?

他的判断总是合理明智的吗？

[ɪz] ['ri:z(ə)n] [soʊ] ['lɑ:rdʒli] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [men] [ðæt] [ðə; ði] [pri:sts] [ʃʊd; ʃəd]
Is reason so largely developed in the great mass of men that the priests should
是 原因 所以 很大程度上 发达 在 这 伟大的 大量的 的 男人 那 这 神父 应该

[ɪntərdɪkt] [ɪts] [ju:z] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] ?
interdict its use as dangerous ?
禁令 它是 使用 作为 危险的 ?

理性在大多数人身上是否已经发展得如此完善，以至于神父们应该禁止使用理性，认为它具有危险性？

[ɑːr; ər][mæn'kaɪnd] [sə'fiŋtli] [əd'vænst] [ɪn] ['nɑ:lɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði]
Are mankind sufficiently advanced in knowledge to be able to overcome the
是 人类 足够 先进的 在 知识 到 是 有能力的 到 克服 这
[ˈpredʒudisɪz][ænd; ənd] [kaɪ'mɪrəz] [wɪtʃ] ['rendər][ðəm; ðəm] [ʌn'hæpi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv]
prejudices and chimeras which render them unhappy during the greatest part of
偏见 和 嵌合体 哪个 使成为 他们 不开心 期间 这 最 部分 的
[ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
their lives ?
他们的 生活 ?

人类的知识水平是否足够高，能够克服那些使他们在生命的大部分时间里感到不快乐的偏见和幻想？
[ɪn] [faɪn] , [hæv; həv][ðə; ði] [biːsts] [sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪm'prefəns] , [wɪtʃ] [ɪn'spaɪər]
In fine , have the beasts some species of religious impressions , which inspire
在 美好的 , 有 这 野兽 一些 物种 的 宗教 印象 , 哪个 启发
[kən'tɪnjuəl] ['terərz] [ɪn][ðər; ðər] [breɪst] ,
continual terrors in their breast ,
持续的 恐怖 在 他们的 胸部 ,
总之，要让这些野兽拥有某种宗教情怀，使它们心中充满恐惧。

['meɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [lʊk] [ə'pɑːn][sʌm; səm] ['ɔ:f(ə)] [ɪ'vent] , [wɪtʃ] [ɪm'bɪtər] [ðər; ðər] ['sɔftəst] ['plezərz] ,
making them look upon some awful event , which imbitters their softest pleasures ,
制作 他们 看 之上 一些 可怕 事件 , 哪个 苦味剂 他们的 最柔软 快乐 ,
让他们目睹一些可怕的事情，这让他们最美好的快乐也变得苦涩。

[wɪtʃ] [en'dʒʊɪnz][ðəm; ðəm][tuː; tə]['tɔ:rment] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['θretənz] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ]
which enjoins them to torment themselves , and which threatens them with
哪个 责令 他们 到 折磨 他们自己 , 和 哪个 威胁 他们 和
[ɪ'tɜːrn(ə)] [dæm'neɪʃn] ?
eternal damnation ?
永恒 诅咒 ?
哪一条命令他们自虐，哪一条威胁他们要遭受永世诅咒？

[noʊ] !
No !
不 !
不！

[ɪn] [truːθ] , ['mædəm] ,
In truth , Madam ,
在 真相 , 女士 ,
事实上，夫人，
[ɪf] [juː; jʊ] [weɪ] [ɪn][æn; ən]['ekwɪtəb(ə)] ['bæləns] [ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][mæn] [ə'bʌv] [ðə; ði]
if you weigh in an equitable balance the pretended advantages of man above the
如果 你 称重 在 一个 公平 平衡 这 假装 优势 的 男人 多于 这
[ʌðər] ['ænɪmlz] ,
other animals ,
其他 动物 ,
如果你公平地权衡一下人类相对于其他动物的所谓优势，

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [haʊ] [evə'nes(ə)nt] [ɪz] [ðɪs] [fɪk'tɪʃəs] [suːpɪrɪ'bɔːrəti] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['ærəgeɪt]
you will soon see how evanescent is this fictitious superiority which he has arrogated
你 将要 很快 看 如何 转瞬即逝 是 这 虚拟 优势 哪个 他 有 僭越
[tuː; tə] [hɪm'self] .
to himself .
到 他自己 .
你很快就会看到他自认为拥有的这种虚假优越感是多么的转瞬即逝。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] ;
We find that all the productions of nature are submitted to the same laws ;
我们 寻找 那 全部 这 作品 的 自然 是 提交 到 这 相同的 法律 ;
我们发现，自然界的一切产物都遵循同样的规律；

[ðæt] [ɔ:l] ['bi:ɪŋs] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][bɔ:rn][tu:; tə][daɪ] ; [ðeɪ] [prəˈdu:s] [ðer; ðər][laɪk][tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðəmˈselvz]
that all beings are only born to die ; they produce their like to destroy themselves
那 全部 生物 是 仅有的 出生 到 死 ； 他们 生产 他们的 喜欢 到 破坏 他们自己
;
;
;

一切生命都是为了死亡而生；它们繁衍同类，最终毁灭自己；

[ðæt] [ɔ:l] ['sentɪənt] ['bi:ɪŋs] [ɑ:r; ər] [kəmˈpeld] [tu:; tə][ʌndərˈɡoʊ] ['pleʒərz] [ænd; ənd][peɪnz] ; [ðeɪ]
that all sentient beings are compelled to undergo pleasures and pains ; they
那 全部有感知能力的 生物 是 被迫 到 经历 快乐 和 疼痛 ； 他们
[əˈpɪr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪsəˈpɪr] ;
appear and they disappear ;
出现 和 他们 消失 ；
;
一切有情众生都必然经历苦乐；苦乐出现，又消失；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪ:s] [tu:; tə][bi:; bi] ;
they are and they cease to be ;
他们 是 和 他们 停止 到 是 ；
;
它们存在，然后消失；

[ðeɪ] [rɪˈvɪns] [ʌndər] [wʌn][fɔ:rm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kwɪt][aɪˈti:][tu:; tə] [prəˈdu:s] [əˈnʌðər] .
they evince under one form that they will quit it to produce another .
他们 表明 在下面 一 形式 那 他们 将要 辞职 它 到 生产 其他 .
;
他们以一种形式表现出愿意放弃这种形式去创造另一种形式。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [kənˈtɪnjuəl] [vɪˈsɪsɪtju:dz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˈevri] [θɪŋ] [ðæt] [ɪɡˈzɪsts][ɪz] [ˈeɪdɪntli]
Such are the continual vicissitudes to which every thing that exists is evidently
这样的 是 这 持续的 变迁 到 哪个 每一个 事物 那 存在 是 显然
[səbˈdʒektɪd] ,
subjected ,
受 ,
;
这就是万物显然都要经历的持续变迁。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [mæn][ɪz][nɑ:t][ɪɡˈzempt] ,
and from which man is not exempt ,
和 从 哪个 男人 是 不是 豁免 ,
;
人类也不例外。

[ˈeni] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʌðər] ['bi:ɪŋs] [ænd; ənd] [prəˈdʌkʃənz] [ðæt] [hi:; hi] [əˈprəʊpriɪts] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
any more than the other beings and productions that he appropriates to his
任何 更多的 比 这 其他 生物 和 作品 那 他 适用 到 他的
[ju:z][æz; əz][bɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
use as lord of the creation .
使用 作为 主 的 这 创建 .
;
就像他作为造物主所占有的其他生物和造物一样。

[ˈi:v(ə)n][ˈaʊər; ɑ:r] [ɡləʊb] [ɪtˈself] [ʌndəˈɡəʊz] [tʃeɪndʒ] ; [ðə; ði] [ˈsi:z] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [pleɪs] ;
Even our globe itself undergoes change ; the seas change their place ;
甚至 我们的 地球 本身 经历 改变 ； 这 海域 改变 他们的 地方 ；
;
甚至我们的地球本身也在发生变化；海洋的位置也在改变；

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; ər] [ˈɡæðərd] [ɪn] [hi:ps] [ɔ:r] [ˈlevld] [ˈɪntu:] [pleɪnz] ;
the mountains are gathered in heaps or levelled into plains ;
这 山脉 是 聚集 在 堆积如山或者 平整 进入 平原 ；
;
山峦被堆积成堆，或被夷为平地；

[ˈevri] [θɪŋ] [ðæt] [bri:ðz] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət][ləst] , [ænd; ænd][mæn][ə'loʊn] [pri'tendz] [tu:; tə][æn; ən]
every thing that breathes is destroyed at last , and man alone pretends to an
每一个 事物 那 呼吸 是 损毁 在 最后的 , 和 男人 独自的 假装 到 一个
[ɪ'tɜ:rn(ə)l] [du'reɪn] .
eternal duration .
永恒 期间 .

凡有呼吸的生物最终都会消亡，只有人类才能假装永恒。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'nesəsəri] [tu:; tə] [tel] [em 'i:] [ðæt] [wi:; wi] [dɪ'greɪd] [mæn] [wen] [wi:; wi] [kəm'per] [hɪm; ɪm]
It is unnecessary to tell me that we degrade man when we compare him
它 是 不必要 到 告诉 我 那 我们 降级 男人 什么时候 我们 比较 他
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bi:sts] ,
with the beasts ,
和 这 野兽 ,
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

无需赘言，将人与动物相提并论会贬低人的价值。

[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [soʊlz] [ænd; ænd] [ɪn'telɪdʒəns] ; [ðɪs] [ɪz][noʊ] ['levlɪŋ] ['dɑ:ktɪn] ,
deprived of souls and intelligence ; this is no levelling doctrine ,
被剥夺的 的 灵魂 和 智力 ; 这 是 不 水平 教义 ,
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

被剥夺了灵魂和智慧；这并非一种人人平等的理论。

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][hɪm; ɪm][ɪg'zæktli] [wer] ['neɪtʃər] ['pleɪsɪz][hɪm; ɪm] ,
but one which places him exactly where nature places him ,
但 一 哪个 地方 他 确切地 在哪里 自然 地方 他 ,
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

但这种安排恰如其分地将他置于自然赋予他的位置。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['pjʊərəl] ['vænəti][hæz; həz] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] ['drɪvɪn] [hɪm; ɪm] .
but from which his puerile vanity has unfortunately driven him .
但 从 哪个 他的 幼稚的 虚荣 有 很遗憾 驱动 他 .
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

但不幸的是，他幼稚的虚荣心驱使他远离了这一切。

[ɔ:l] ['bi:ɪŋs] [ɑ:r; ər] ['i:kwəlz] ; [ʌndər] ['veriəs] [ænd; ænd] ['dɪfrənt] [fɔ:rmz] [ðeɪ] [ækt] ['dɪfrəntli] ;
All beings are equals ; under various and different forms they act differently ;
全部 生物 是 等于 ; 在下面 各种各样的 和 不同的 表格 他们 行为 不同 ;
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

所有生命都是平等的；它们以各种不同的形式表现出不同的行为；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['gʌvənd] [ɪn][ðər; ðər] ['æpɪtaɪts] [ænd; ænd] ['pæʃnz] [baɪ] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn'veəriəbli]
they are governed in their appetites and passions by laws which are invariably
他们 是 受统治 在 他们的 食欲 和 激情 经过 法律 哪个 是 总是
[ðə; ði] [seɪm] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spi:ʃi:z] ;
the same for all of the same species ;
这 相同的 为了 全部 的 这 相同的 物种 ;
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

它们的欲望和激情都受制于同一物种内所有成员都遵循的规律；

[ˈevri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv][pɑ:rts] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'zɑ:lvd] ;
every thing which is composed of parts will be dissolved ;
每一个 事物 哪个 是 由 的 部分 将要 是 溶解 ;
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

凡是由部分组成的事物都将被溶解；

[ˈevri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz][laɪf][mʌst; məst][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:][æt; ət] [deθ] ;
every thing which has life must part with it at death ;
每一个 事物 哪个 有 生活 必须 部分 和 它 在 死亡 ;
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

凡有生命的事物，死亡时都会失去生命；

[ɔ:l] [men][ɑ:r; ər] ['i:kwəli] [kəm'peld] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə] [ðɪs] [feɪt] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:kwəl][æt; ət] [deθ] ,
all men are equally compelled to submit to this fate ; they are equal at death ,
全部 男人 是 同样地 被迫 到 提交 到 这 命运 ; 他们 是 平等的 在 死亡 ,
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
with him and with him
和他 和他

所有男人都同样被迫接受这种命运；他们在死亡面前都是平等的。

[ɔ:l'dʊʊ] [dʊrɪŋ] [laɪf][ðer; ðər] [ˈpaʊər] , [ðer; ðər][ˈtælənts] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ðer; ðər] [ˈvɜ:rtʃʊ] ,
although during life their power , their talents , and especially their virtues ,
虽然 期间 生活 他们的 力量 , 他们的 天赋 , 和 尤其 他们的 美德 ,
[ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [mɑ:rkɪt] [ˈdɪfrəns] ,
establish a marked difference ,
建立 一个 标记 不同之处 ,
虽然在生前, 他们的权力、才能, 尤其是美德, 使他们之间存在着显著的差异,

[wɪtʃ] , [ðʊʊ] [ˈri:əl] , [ɪz][ˈoʊnli] [ˈmoʊməntəri] .
which , though real , is only momentary .
哪个 , 尽管 真实的 , 是 仅有的 瞬间 .

虽然是真实的, 但只是暂时的。

[wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [bi:; bi][ˈæftər] [deθ] ?
What will they be after death ?
什么 将要 他们 是 后 死亡 ?

他们死后会变成什么?

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ɪgˈzæktli] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ten] [ˈjɪrɪz] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɔ:rn] .
They will be exactly what they were ten years before they were born .
他们 将要 是 确切地 什么 他们 是 十 年 前 他们 是 出生 .

他们将和出生前十年一模一样。

[ˈbæniʃ] , [ðen] , [ju:ˈdʒi:niə] , [frʌm; frəm][jɜr; jər][maɪnd] [fərˈevər] [ðə; ði] [ˈterərz] [wɪtʃ] [deθ] [hæz; hæz]
Banish , then , Eugenia , from your mind forever the terrors which death has
放逐 , 然后 , 尤金妮娅 , 从 你的 头脑 永远 这 恐怖 哪个 死亡 有
[hɪðərˈtu:] [fɪld] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] .
hitherto filled you with .
迄今为止 已填 你 和 .

尤金妮娅, 那么, 请永远将死亡带给你的恐惧从你的脑海中驱散吧。

[aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈretʃɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [ˈheɪv(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [mɪsˈfɔ:tʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] .
It is for the wretched a safe haven against the misfortunes of this life .
它 是 为了 这 可怜 一个 安全的 避风港 反对 这 不幸 的 这 生活 .
对于不幸的人来说, 这里是抵御人生不幸的避风港。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [əˈpɪrɪz] [ə; eɪ][ˈkru:əl] [ɔ:ˈtɜ:rnətɪv] [tu:; tə] [ðʊʊz] [hu:ː] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs]
If it appears a cruel alternative to those who enjoy the good things of this
如果 它 出现 一个 残忍的 选择 到 那些 WHO 享受 这 好的 事物 的 这
[wɜ:rlɪd] ,
world ,
世界 ,

如果它对于那些享受世间美好事物的人来说显得残酷无情,

[waɪ] [du:ː] [ðeɪ] [nɑ:t] [kənˈsoʊl] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [du:ː] [ˈæktʃuəli] [ɪnˈdʒɔɪ] ?
why do they not console themselves with the idea of what they do actually enjoy ?
为什么 做 他们 不是 安慰 他们自己 和 这 主意 的 什么 他们 做 实际上 享受 ?

为什么他们不去安慰自己, 想想自己真正喜欢什么呢?

[let] [ðem; ðəm][kɔ:l] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər][eɪd] ; [aɪ ˈti:] [wɪl] [kɑ:m][ðə; ði] [ɪnˈkwaiət,tju:d] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Let them call reason to their aid ; it will calm the inquietudes of their
让 他们 称呼 原因 到 他们的 援助 ; 它 将要 冷静的 这 不安 的 他们的
[ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,

让他们诉诸理性; 理性能够平息他们心中的不安。

[bʌt; bət] [tu:] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] ; [aɪˈti:] [wɪl] [dɪˈspɜ:rs] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪtʃ] [rɪˈlɪdʒən] [spredz] [ˈoʊvər]
but **too** **greatly** **alarmed** ; **it** **will** **disperse** **the** **clouds** **which** **religion** **spreads** **over**
但 也 非常 惊慌 ; 它 将要 分散 这 云 哪个 宗教 传播 超过
[ðer; ðər][maɪndz] ;
their **minds** ;
他们的 思想 ;

但却过于惊慌；它将驱散宗教笼罩在他们心头的阴霾；

[aɪˈti:] [wɪl] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðɪs] [deθ] , [soʊ][ˈterəb(ə)] [ɪn] [æprɪˈhenʃn] , [ɪz] [ˈri:əli] [ˈnʌθɪŋ] ,
it **will** **teach** **them** **that this death** , **so** **terrible in** **apprehension** , **is** **really** **nothing** ,
它 将要 教 他们 那 这 死亡 , 所以 糟糕的 在 忧虑 , 是 真的 没有什么 ,
[ænd; ʌnd] [ðæt] [aɪˈti:] [wɪl] [ˈni:ðər] [bi:; bi] [əˈkʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv][pæst] [ˈpleʒərz]
and **that** **it** **will** **neither** **be** **accompanied** **with** **remembrance** **of** **past** **pleasures**
和 那 它 将要 两者都不 是 伴随 和 纪念 的 过去的 快乐
[nɔ:ɾ][ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] [naʊ] [noʊ] [mɔ:ɾ] .
nor **of** **sorrow** **now** **no** **more** .
也不 的 悲哀 现在 不 更多的 .

而且，它既不会伴随着对过去快乐的回忆，也不会伴随着现在的悲伤。

[lɪv; laɪv] , [ðen] , [ˈhæpi] [ænd; ʌnd][ˈtræŋkwɪl] , [ˈeɪmiəb(ə)] [ju:ˈdʒi:niə] !
Live , **then** , **happy** **and** **tranquil** , **amiable** **Eugenia** !
居住 , 然后 , 快乐的 和 宁静 , 可亲 尤金妮娅 !

那么，亲爱的尤金妮娅，愿你幸福安宁地生活吧！

[prɪˈzɜ:rv] [ˈkerfəli] [æn; ən] [ɪɡˈzɪstəns] [soʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ʌnd][soʊ] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz]
Preserve **carefully** **an** **existence** **so** **interesting** **and** **so** **necessary** **to** **all** **those**
保存 小心 一个 存在 所以 有趣的 和 所以 必要的 到 全部 那些
[wɪð; wɪθ] [hu:m] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] .
with **whom** **you** **live** .
和 谁 你 居住 .

好好珍惜这种对你所有生活在一起的人来说都如此有趣和必要的生活方式。

[əˈlaʊ] [nɑ:t][jʊr; jər] [helθ] [tu:; tə][bi:; bi][ˈɪndʒərd] , [nɔ:ɾ] [ˈtrʌb(ə)] [jʊr; jər][ˈkwaiət][wɪð; wɪθ] [ˈmelənkɑ:li]
Allow **not** **your** **health** **to** **be** **injured** , **nor** **trouble** **your** **quiet** **with** **melancholy**
允许 不是 你的 健康 到 是 受伤 , 也不 麻烦 你的 安静的 和 忧郁
[aɪˈdi:əz] .
ideas .
想法 .

不要让你的健康受到损害，也不要让忧郁的想法扰乱你的宁静。

[wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ti:zd] [baɪ][ðə; ði][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈvent] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tu:; tə]
Without **being** **teased** **by** **the** **prospect** **of** **an** **event** **which** **has** **no** **right** **to**
没有 存在 戏弄 经过 这 前景 的 一个 事件 哪个 有 不 正确的 到
[dɪˈstɜ:rb][jʊr; jər] [rɪˈpoʊz] ,
disturb **your** **repose** ,
打扰 你的 休息 ,

不必因为一件本不该打扰你安宁的事情而感到烦躁，

[ˈkʌltɪveɪt] [ˈvɜ:rtʃu:] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [jʊr; jər] [ˈfeɪvərɪt] , [soʊ] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][jʊr; jər]
cultivate **virtue** , **which** **has** **always** **been** **your** **favorite** , **so** **necessary** **to** **your**
培育 美德 , 哪个 有 总是 到过 你的 最喜欢的 , 所以 必要的 到 你的
[ɪnˈtɜ:rn(ə)] [pi:s] ,
internal **peace** ,
内部的 和平 ,

培养你一直以来最喜爱的美德，这对你内心的平静至关重要。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['rendəd] [juː; jʊ][soʊ] [dɪr] [tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['hæpɪnəs]
and which has rendered you so dear to all those who have the happiness
和 哪个 有 渲染 你 所以 亲爱的 到 全部 那些 WHO 有 这 幸福
[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [jʊr; jər] [frendz] .
of being your friends .
的 存在 你的 朋友们 .

也正因如此，所有有幸成为你朋友的人都无比珍视你。

[let] [jʊr; jər][ræŋk] , [jʊr; jər] ['kredit] , [jʊr; jər] ['rɪtʃɪz] , [jʊr; jər] ['tælənts][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌðər]
Let your rank , your credit , your riches , your talents be employed to make others
让 你的 秩 , 你的 信用 , 你的 财富 , 你的 天赋 是 受雇 到 制作 其他的
[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

让你的地位、声誉、财富和才能用来造福他人。

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ə'prest] , [tuː; tə] ['sʌkər] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ,
to support the oppressed , to succor the unfortunate ,
到 支持 这 受压迫者 , 到 救助 这 不幸 ,

支持受压迫者，救助不幸者

[tuː; tə][draɪ][ʌp][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv]
to dry up the tears of those whom you may have an opportunity of
到 干燥 向上 这 眼泪 的 那些 谁 你 可能 有 一个 机会 的
[ˈkʌmfərtɪŋ] !
comforting !
令人感到安慰 !

去安慰那些你有机会安慰的人，擦干他们的眼泪！

[let] [jʊr; jər][maɪnd][biː; bi] ['ɑːkjupaɪd] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd][ˈprɑːfɪtəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [æz; əz]
Let your mind be occupied about such agreeable and profitable employments as
让 你的 头脑 是 占领 关于 这样的 同意 和 有利可图 就业 作为
[ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] !
are likely to please you !
是 可能 到 请 你 !

让你的思绪专注于那些让你感到愉快和有利可图的工作吧！

[kɔːl] [ɪn][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][jʊr; jər] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['dɪsɪpeɪt] [ðə; ði] ['fæntəmz] [wɪtʃ] [ə'laːrm][juː; jʊ] ,
Call in the aid of your reason to dissipate the phantoms which alarm you ,
称呼 在 这 援助 的 你的 原因 到 消散 这 幻影 哪个 警报 你 ,
[ˈrɪʒ] [dɪ'fɪt] [dɪ'fɪt]
运用理智驱散令你惊恐的幻影。

[tuː; tə] [ɪ'fers] [ðə; ði][ˈpredʒudɪsɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪm'baɪbd] [ɪn] [ˈɜːrli] [laɪf] !
to efface the prejudices which you have imbibed in early life !
到 抹去 这 偏见 哪个 你 有 吸收 在 早期的 生活 !

消除你早年生活中形成的偏见！

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ˈkʌmfərt] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈvɜːrtʃuː] , [æz; əz][juː; jʊ][duː]
In a word , comfort yourself , and remember that in practising virtue , as you do
在 一个 单词 , 舒适 你自己 , 和 记住 那 在 练习 美德 , 作为 你 做
,
,
,

总之，安慰自己，记住，当你践行美德时，正如你所做的那样，

[juː; jʊ] ['kæna:t] [brɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [tuː; tə][gɑːd] , [huː] ,
you cannot become an object of hatred to God , who ,
你 不能 变得 一个 目的 的 仇恨 到 上帝 , WHO ,

你不能成为上帝憎恨的对象，因为，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'zɜːrvd] [ɪn] [ɪ'tɜːrniəti] ['rɪɡərəs] [ˈpʌnɪʃmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ˈvɜːrtʃʊ] , [wɪl]
if he has reserved in eternity rigorous punishments for the social virtues , will
如果 他 有 预订的 在 永恒 严格的 惩罚 为了 这 社会的 美德 , 将要
[biː; bi][ðə; ði]['streɪndʒɪst] ,
be the strangest ,
是 这 最奇怪的 ,

如果他为社会美德保留了永恒的严厉惩罚，那将是最奇怪的。

[ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl] , [ænd; ɐnd][ðə; ði][moʊst][ɪn'sensəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋs] !
the most cruel , and the most insensible of beings !
这 最多 残忍的 , 和 这 最多 麻木不仁 的 生物 !
最残忍、最麻木不仁的生物!

[juː; jʊ] [dɪ'mænd] [ʌv; əv][em 'iː] , [pər'hæps] , " [ɪn] [dɪ'strɔɪŋ] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wɜːrld] ,
You demand of me , perhaps , " In destroying the idea of another world ,
你 要求 的 我 , 也许 , " 在 摧毁 这 主意 的 其他 世界 ,
你或许会这样要求我：“在摧毁另一个世界的理念的同时，

[wʌt] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɔːrs] , [ðoʊz] ['tʃæstəɪzmənts] [soʊ][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,
what is to become of the remorse , those chastisements so useful to mankind ,
什么 是 到 变得 的 这 悔恨 , 那些 惩罚 所以 有用 到 人类 ,
悔恨之情，以及那些对人类如此有益的惩罚，将会何去何从？

[ænd; ɐnd][soʊ] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bəʊndz] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] ?
and so well calculated to restrain them within the bounds of propriety ?
和 所以 出色地 计算 到 抑制 他们 之内 这 界限 的 礼 ?
并且如此巧妙地将它们限制在合宜的范围内？

" [aɪ][rɪ'plaɪ] ,
" I reply ,
" 我 回复 ,
我回答说：

[ðæt] [rɪ'mɔːrs] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [səb'sɪst] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][æɪ; fəl][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪts]
that remorse will always subsist as long as we shall be capable of feeling its
那 悔恨 将要 总是 生存 作为 长的 作为 我们 将 是 有能力的 的 感觉 它是
[pæŋz] ,
pangs ,
疼痛 ,
只要我们还能感受到悔恨的痛苦，这种悔恨就会一直存在。

['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [siːs] [tuː; tə] [fɪr] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ænd; ɐnd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['vendʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
even when we cease to fear the distant and uncertain vengeance of the
甚至 什么时候 我们 停止 到 害怕 这 遥远 和 不确定 复仇 的 这
[dɪ'vɪnəti] .
Divinity .
神 .
即使我们不再畏惧遥远而又难以预料的神明的复仇。

[ɪn][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪmz] , [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [wʌnz] [self][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][spɔːrt][ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n]
In the commission of crimes , in allowing one's self to be the sport of passion
在 这 委员会 的 犯罪 , 在 允许 一个人的 自己 到 是 这 运动 的 热情
,
.
,
在犯罪过程中，在放纵自己的激情之中，

[ɪn] ['ɪndʒərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['spiːʃiːz] , [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][duː][ðem; ðəm] [ɡʊd] , [ɪn] ['staɪflɪŋ] ['pɪti] ,
in injuring our species , in refusing to do them good , in stifling pity ,
在 受伤 我们的 物种 , 在 拒绝 到 做 他们 好的 , 在 令人窒息 遗憾 ,
伤害我们自己的物种，拒绝善待它们，扼杀怜悯之心，

[ˈevri] [mæn] [huːz] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ˈtoʊtəli] [dɪˈreɪndʒd] [pəˈsiːvz] [ˈklɪrli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˈrendər]
every man whose reason is not totally deranged perceives clearly that he will render
每一个 男人 谁 原因 是 不是 完全 精神错乱 感知 清楚地 那 他 将要 使成为
[hɪmˈself] [ˈoʊdiəs] [tuː; tə] [ˈlðər] ,
himself odious to others ,
他自己 令人厌恶的 到 其他的 ,

任何一个理智尚未完全丧失的人都清楚地意识到，他这样做会令他人憎恶。

[ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [fɪr] [ðer; ðər] [ˈenməti] .
that he ought to fear their enmity .
那 他 应该 到 害怕 他们的 敌意 .

他理应畏惧他们的敌意。

[hiː; hi] [wɪl] [blʌʃ] , [ðen] , [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈrendərd] [hɪmˈself] [ˈheɪtfl] [ænd; ənd]
He will blush , then , if he thinks he has rendered himself hateful and
他 将要 脸红 , 然后 , 如果 他 思考 他 有 渲染 他自己 可恶 和
[dɪˈtestəbl] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪz] .
detestable in their eyes .
可恨 在 他们的 眼睛 .

如果他认为自己在他们眼中变得令人憎恶，他就会脸红。

[hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəl] [niːd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪˈstiːm] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
He knows the continual need he has of their esteem and assistance .
他 知道 这 持续的 需要 他 有 的 他们的 尊重 和 协助 .

他深知自己需要他们的尊重和帮助。

[ɪkˈspɪəriəns] [pruːvz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [ðə; ði] [moʊt] [kənˈsiːld] [ɑːr; ər] [ɪnˈdʒʊriəs] [tuː; tə]
Experience proves to him that vices the moat concealed are injurious to
经验 证明 到 他 那 恶习 这 护城河 暗 是 有害的 到
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

经验告诉他，护城河里隐藏的恶习对他自己有害。

[hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [pərˈpetʃuəl] [fɪr] [lest] [sʌm; səm] [ˈmɪʃəp] [ʃʊd; ʃəd] [ʌnˈfoʊld] [hɪz; ɪz] [ˈwɪknəsɪz] [ænd; ənd]
He lives in perpetual fear lest some mishap should unfold his weaknesses and
他 生活 在 永久 害怕 免得 一些 意外 应该 展开 他的 弱点 和
[ˈsiːkrət] [fəʊlts] .
secret faults .
秘密 故障 .

他时刻生活在恐惧之中，生怕发生什么意外会暴露他的弱点和不为人知的缺点。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðiːz] [aɪˈdiːəz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [rɪˈɡret] [ænd; ənd] [rɪˈmɔːrs] ,
It is from all these ideas that we are to look for regret and remorse ,
它 是 从 全部 这些 想法 那 我们 是 到 看 为了 后悔 和 悔恨 ,

我们应该从所有这些想法中寻找遗憾和悔恨。

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðooz] [huː] [duː] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ɪn] [ðə; ði] [kaɪˈmɪrəz] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [wɜːrld] .
even in those who do not believe in the chimeras of another world .
甚至 在 那些 WHO 做 不是 相信 在 这 嵌合体 的 其他 世界 .

即使是那些不相信异世界奇幻生物的人。

[wɪð; wɪθ] [rɪˈɡɑːrd] [tuː; tə] [ðooz] [huːz] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [dɪˈreɪndʒd] , [ðooz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈenəːveɪtɪd] [baɪ] [ðer; ðər]
With regard to those whose reason is deranged , those who are enervated by their
和 看待 到 那些 谁 原因 是 精神错乱 , 那些 WHO 是 虚弱 经过 他们的
[ˈpæʃnz] ,
passions ,
激情 ,

对于那些理智错乱、被激情摧残的人，

[ɔːr][pəɾ'hæps] [lɪŋkt] [tuː; tə][vaɪs][baɪ][ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][ˈhæbɪt] ,
or perhaps linked to vice by the chains of habit ,
或者 也许 链接 到 副 经过 这 链条 的 习惯 ,
或许是因为习惯的束缚而与恶习联系在一起。

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprɑːspekt][ʌv; əv] [hel] [ˈoʊpən] [brɪʃɔːr] [ðem; ðəm] ,
even with the prospect of hell open before them ,
甚至 和 这 前景 的 地狱 打开 前 他们 ,
即使地狱的景象就在眼前，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈniːðər] [lɪv; laɪv] [les] [ˈvɪʃəs] [nɔːr] [les] [ˈwɪkɪd] .
they will neither live less vicious nor less wicked .
他们 将要 两者都不 居住 较少的 恶毒 也不 较少的 邪恶 .
他们既不会变得不那么邪恶，也不会变得不那么罪恶。

[æn; ən] [əˈvendʒɪŋ] [gɑːd] [wɪl] [ˈnevər] [ɪnˈflɪkt][ɑːn] [ˈeni] [mæn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][wɑːnt][ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [æz; əz]
An avenging God will never inflict on any man such a total want of reason as
一个 复仇 上帝 将要 绝不 造成 在 任何 男人 这样的 一个 全部的 想 的 原因 作为
[meɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈpʌbɪk] [əˈpɪnjən] ,
may make him regardless of public opinion ,
可能 制作 他 不管 的 民众 观点 ,
一位复仇的神绝不会强迫任何人丧失理智，以致于他罔顾民意。

[ˈtræmp(ə)] [ˈdiːs(ə)nsi] [ˈʌndər] [fʊt] , [breɪv] [ðə; ði] [bɔːz] , [ænd; ənd][ɪkˈspoʊz] [hɪmˈself] [tuː; tə] [dɪˈrɪʒn]
trample decency under foot , brave the laws , and expose himself to derision
践踏 体面 在下面 脚 , 勇敢的 这 法律 , 和 暴露 他自己 到 嘲笑
[ænd; ənd][ˈhjuːmən] [ˈtʃæstəɪzmənts] .
and human chastisements .
和 人类 惩罚 .
他践踏体面，藐视法律，甘愿遭受嘲笑和人类的惩罚。

[ˈevri] [mæn][ʌv; əv] [sens] [ˈiːzəli] [ʌndəˈstændz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ænd; ənd] [əˈfek(ə)n]
Every man of sense easily understands that in this world the esteem and affection
每一个 男人 的 感觉 容易地 明白 那 在 这 世界 这 尊重 和 感情
[ʌv; əv] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈhæpɪnəs] ,
of others are necessary for his happiness ,
的 其他的 是 必要的 为了 他的 幸福 ,
任何一个有见识的人都很容易明白，在这个世界上，他人的尊重和喜爱对于他的幸福是必不可少的。

[ænd; ənd] [ðæt] [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n][tuː; tə] [ðooz] [huː] [baɪ][ðer; ðər][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ˈɪndʒər]
and that life is but a burden to those who by their vices injure
和 那 生活 是 但 一个 负担 到 那些 WHO 经过 他们的 恶习 损伤
[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,
而对于那些因恶习而伤害自己的人来说，生命只不过是一种负担。

[ænd; ənd] [ˈrendər] [ðəmˈselvz] [ˌreprɪˈhensəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] .
and render themselves reprehensible in the eyes of society .
和 使成为 他们自己 应受谴责的 在 这 眼睛 的 社会 .
并使自己在社会眼中变得应受谴责。

[ðə; ði] [truː] [miːnz] , [ˈmædəm] , [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈhæpi] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪz][tuː; tə][duː] [gʊd] [tuː; tə][jɔːr; jər]
The true means , Madam , of living happy in this world is to do good to your
这 真的 方法 , 女士 , 的 活的 快乐的 在 这 世界 是 到 做 好的 到 你的
[ˈfeləʊ] - [ˈkriːtʃərz] ;
fellow - creatures ;
同伴 - 生物 ;
夫人，在这个世界上获得幸福的真正途径是善待你的同胞；

[tuː; tə][ˈleɪbər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ˈvɜːrtʃuː] ,
to labor for the happiness of your species is to have virtue ,
到 劳动 为了 这 幸福 的 你的 物种 是 到 有 美德 ,
为人类的幸福而努力是一种美德。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈvɜːrtʃuː][wiː; wi][kæn; kən] [ˈpiːsəbli] [ænd; ənd] [wɪðəʊt] [rɪˈmɔːrs] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][tɜːrm]
and with virtue we can peaceably and without remorse approach the term
和 和 美德 我们 能 和平地 和 没有 悔恨 方法 这 学期
[wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz] [fɪkst] [ˈiːkwəli] [fɔːr; fər][ɔːl] [ˈbiːɪŋs] — [ə; eɪ][tɜːrm] [ðæt] [jʊr; jər] [juːθ] [ˈkɔːzɪz]
which nature has fixed equally for all beings — a term that your youth causes
哪个 自然 有 固定的 同样地 为了 全部 生物 — 一个 学期 那 你的 青年 原因
[juː; jʊ] [naʊ] [tuː; tə] [siː] [ˈoʊnli][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] — [ə; eɪ][tɜːrm] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə]
you now to see only at a distance — a term that you ought not to
你 现在 到 看 仅有的 在 一个 距离 — 一个 学期 那 你 应该 不是 到
[əkˈseləreɪt] [baɪ][jʊr; jər] [fɪrɪz] — [ə; eɪ][tɜːrm] ,
accelerate by your fears — a term ,
加速 经过 你的 恐惧 — 一个 学期 ,

凭借美德，我们可以平静而无悔地走向自然为所有生命平等设定的终点——一个你年轻时只能远远看到的终点——一个你不应该因恐惧而加速到达的终点——一个，

[ɪn] [faɪn] ,
in fine ,
在 美好的 ,

总之，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkerz] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪɜːz] [ʌv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [siːk] [tuː; tə][pʊt] [ɔːf] [tɪl] ?
that the cares and desires of all those who know you will seek to put off till ?
那 这 关心 和 欲望 的 全部 那些 WHO 知道 你 将要 寻找 到 放 离开直到 ?
认识你的所有人的忧虑和愿望都会想方设法推迟到那时吗？

[fʊl] [ʌv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [kənˈtentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːrt][juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]
full of days and contented with the part you have played in the scene of
满的 的 天 和 满足 和 这 部分 你 有 玩 在 这 场景 的
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the world ,
这 世界 ,

充实而满足于自己在世界舞台上扮演的角色，

[juː; jʊ][æɪ; əɪ] [jɔːrˈself] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][ˈdʒentli] [rɪˈentər] [ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
you shall yourself desire to gently reenter the bosom of nature .
你 将 你自己 欲望 到 轻轻地 重新进入 这 怀 的 自然 .
你将会渴望温柔地重新融入大自然的怀抱。

[aɪ][eɪˈem] , & [siː] .
I am , & c .
我 是 , & c .

我是，等等。

[ˈletər] [ˈvaɪ, ˈviː] .
LETTER VI .
信 六年级 .

第六封信

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] , [ˈsækrəmənts] , [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməniːz] [ʌv; əv] [krɪstiˈænəti]
Of the Mysteries , Sacraments , and Religious Ceremonies of Christianity
的 这 谜团 , 圣礼 , 和 宗教 仪式 的 基督教
基督教的奥秘、圣礼和宗教仪式

[ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] , ['mædəm] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɔ: 'redi] ['ɔ: fərd] [ju:; jʊ][ɪn] [ðɪ: z] ['letərz] [ɔ: t] , [aɪ]
The reflections , Madam , which I have already offered you in these letters ought , I
这 反思 , 女士 , 哪个 我 有 已经 提供 你 在 这些 信件 应该 , 我
[kən'si: v] ,
conceive ,
构想 ,

夫人, 我认为, 我在这些信中已经向您表达的这些想法应该是.....

[tu:; tə][hæv; həv] [sə'faɪst] [tu:; tə] [ʌndɪ'sɪv] [ju:; jʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meɪzər] ,
to have sufficed to undeceive you , in a great measure ,
到 有 足够了 到 不欺骗 你 , 在 一个 伟大的 措施 ,
足以让你在很大程度上摆脱欺骗,

[ʌv; əv][ðə; ði] [lə'gu:brɪəs] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] ['nəʊʃnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'spaɪərd][baɪ]
of the lugubrious and afflicting notions with which you have been inspired by
的 这 忧郁的 和 折磨 概念 和 哪个 你 有 到过 灵感 经过
[rɪ'ɪdʒəs] ['predʒudɪsɪz] .
religious prejudices .
宗教 偏见 .

你们受宗教偏见的影响, 产生了许多悲惨和痛苦的想法。

[haʊ'evər] , [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][tæsk] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪm'pəʊzd] [ɑ:n][em 'i:] ,
However , to fulfil the task which you have imposed on me ,
然而 , 到 实现 这 任务 哪个 你 有 强加 在 我 ,
然而, 为了完成你交给我的任务,

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ][ɪn] ['fri:ɪŋ] [jɔ: r'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] [aɪ'di: əz][ju:; jʊ] [meɪ]
and to assist you in freeing yourself from the unfavorable ideas you may
和 到 协助 你 在 释放 你自己 从 这 不利 想法 你 可能
[hæv; həv] [ɪm'baɪbd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪstəm] [rɪ'pli:t] [wɪð; wɪθ] [ɪ'reləvənsɪ: z] [ænd; ənd] [kɒntrə'dɪkʃnz] ,
have imbibed from a system replete with irrelevancies and contradictions ,
有 吸收 从 一个 系统 充足的 和 无关紧要 和 矛盾 ,

为了帮助你摆脱可能从一个充满无关紧要 and 自相矛盾的体系中吸收的不利观念,

[aɪ][æɪ; ʃəl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['mɪstərɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌkrɪstɪ'ænəti] [ɪz]
I shall continue to examine the strange mysteries with which Christianity is
我 将 继续 到 检查 这 奇怪的 谜团 和 哪个 基督教 是
[ˈgɑ:nɪʃt] .
garnished .
装饰 .

我将继续探究基督教中那些奇异的奥秘。

[ðeɪ] [ɑ: r; əɪ] ['faʊndɪd] [ɑ: n][aɪ'di: əz][soʊ] [ɑ: d] [ænd; ənd][soʊ] ['kɑ: ntreri] [tu:; tə] ['ri: z(ə)n] ,
They are founded on ideas so odd and so contrary to reason ,
他们 是 创立 在 想法 所以 奇怪的 和 所以 相反 到 原因 ,
它们建立在如此怪异、如此违背理性的观念之上。

[ðæt] [ɪf] [frʌm; frəm] [ɪn'fænsɪ] [wi:; wi][hæd; həd][nɔ: t] [bɪn] [fə'mɪljəraɪzd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
that if from infancy we had not been familiarized with them ,
那 如果 从 婴儿期 我们 有 不是 到过 熟悉的 和 他们 ,
如果我们从婴儿时期就没有熟悉它们,

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [blʌʃ] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ: r] ['spi:ʃi: z] [ɪn] ['hævɪŋ] [fɔ: r; fər][wʌn] ['ɪnstənt] [bɪ'li: vd] [ænd; ənd]
we should blush at our species in having for one instant believed and
我们 应该 脸红 在 我们的 物种 在 拥有 为了 一 立即的 相信 和
[ə'dɑ:ptɪd] [ðem; ðəm] .
adopted them .
已采用 他们 .

我们应该为我们人类曾经相信并接受他们而感到羞愧。

[ðə; ði] ['kristʃənz] ,
The Christians ,
这 基督徒 ,

基督徒们，

[ˈskersli] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [ɪˈnɪgməz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz]
scarcely content with the crowd of enigmas with which the books of the Jews
几乎 内容 和 这 人群 的 谜团 和 哪个 这 图书 的 这 犹太人
[ɑːr; ər] [fɪld] ,
are filled ,
是 已填 ,

犹太人的书籍中充满了谜团，但他仍然不甚满足。

[hæv; həv] [brɪˈsaɪdz] [ˈfænsɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst][,eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni]
have besides fancied they must add to them a great many
有 除了 幻想 他们 必须 添加 到 他们 一个 伟大的 许多
[ɪnˌkɑːmprɪˈhensəb(ə)] [ˈmɪstərɪz] ,
incomprehensible mysteries ,
难以理解 谜团 ,

此外，他们还自以为必须在其中添加许多难以理解的谜团。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst] [prəˈfaʊnd] [ˌvenəˈreɪʃn] .
for which they have the most profound veneration .
为了 哪个 他们 有 这 最多 深刻的 崇敬 .
他们对这些事物怀有最深切的敬意。

[ðer; ðər] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)] [əbˈskjʊrəti] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈmoʊtɪv] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm]
Their impenetrable obscurity appears to be a sufficient motive among them
他们的 坚不可摧 朦胧 出现 到 是 一个 充足的 动机 之中 他们
[fɔːr; fər] [ˈædɪŋ] [ðɪːz] .
for adding these .
为了 添加 这些 .

他们似乎认为，自己难以捉摸的神秘感足以成为他们添加这些内容的充分动机。

[ðer; ðər] [priːsts] , [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [baɪ][ðer; ðər] [krɪˈduːləti] , [wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][ˌaʊtˈduː] ,
Their priests , encouraged by their credulity , which nothing can outdo ,
他们的 神父 , 鼓励 经过 他们的 轻信 , 哪个 没有什么 能 胜过 ,
他们的祭司们，被他们的轻信所助长，而这种轻信是任何人都无法超越的。

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstuːdiəs] [tuː; tə] [ˈmʌltɪplaɪ] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪθ] ,
seem to be studious to multiply the articles of their faith ,
似乎 到 是 好学的 到 乘 这 文章 的 他们的 信仰 ,
他们似乎热衷于增加其信仰教义的条文。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɪnˌkənˈsiːvəbl̩] [ˈɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [mʌst; məst][biː; bi]
and the number of inconceivable objects which they have said must be
和 这 数字 的 不可思议 对象 哪个 他们 有 说 必须 是
[rɪˈsiːvd] [wɪð; wɪθ] [səbˈmɪ(ə)n] ,
received with submission ,
已收到 和 提交 ,

他们还声称必须以顺从的态度接受许多难以想象的事物。

[ænd; ænd] [əˈdɔːrd] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] [ʌndərˈstʊd] .
and adored even if not understood .
和 受人喜爱 甚至 如果 不是 理解 .
即使不被理解，也依然受到喜爱。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈmɪstərɪz] [ɪz][ðə; ði] [ˈtrɪnəti] , [wɪtʃ] [səˈpəuzɪz] [ðæt] [wʌn][gɑːd] , [self] -
The first of these mysteries is the Trinity , which supposes that one God , self -
这 第一的 的 这些 谜团 是 这 三位一体 , 哪个 假设 那 一 上帝 , 自己 -
[ɪgˈzɪstənt] ,
existent ,
存在的 ,

这些奥秘中的第一个是三位一体，它假定只有一个上帝，是自存的，

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [pɜːr] [ˈspɪrɪt] , [ɪz] , [ˌnevərðəˈles] , [kəmˈpouzɪd] [ʌv; əv] [θriː] [diˈvɪnɪtɪz] ,
who is a pure spirit , is , nevertheless , composed of three Divinities ,
WHO 是 一个 纯的 精神 , 是 , 尽管如此 , 由 的 三 神祇 ,
祂是纯洁的灵体，然而却由三个神性组成，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈpɜːsənz] .
which have obtained the names of persons .
哪个 有 获得 这 姓名 的 人 .
已经获得了人员姓名。

[ðɪːz] [θriː] [gɒdz] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈdeɪzɪneɪtɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,
These three Gods , who are designated under the respective names of the Father ,
这些 三 神 , WHO 是 指定的 在下面 这 各自 姓名 的 这 父亲 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
the Son ,
这 儿子 ,

这三位神，分别以圣父、圣子、

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈhoʊli] [gəʊst] , [ɑːr; ər] , [ˌnevərðəˈles] , [bʌt; bət][wʌn][gɑːd][ˈoʊnli] , [ðɪːz] [θriː] [ˈpɜːsənz]
and the Holy Ghost , are , nevertheless , but one God only , These three persons
和 这 圣 鬼 , 是 , 尽管如此 , 但 一 上帝 仅有的 , 这些 三 人
[ɑːr; ər][ˈiːkwəl][ɪn] [ˈpaʊər] ,
are equal in power ,
是 平等的 在 力量 ,

圣灵、圣神、圣子、圣灵，然而，他们三位一体，却同为一位神，这三位在权能上是平等的。

[ɪn] [ˈwɪzdəm] , [ɪn] [pərˈfɛkʃənz] ; [jet] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ,
in wisdom , in perfections ; yet the second is subordinate to the first ,
在 智慧 , 在 完美 ; 然而 这 第二 是 下属 到 这 第一的 ,
在智慧和完美方面，后者却从属于前者。

[ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][mæn] ,
in consequence of which he was compelled to become a man ,
在 结果 的 哪个 他 曾是 被迫 到 变得 一个 男人 ,
因此，他被迫成为了一名男子汉。

[ænd; ænd][biː; bi][ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
and be the victim of the wrath of his Father .
和 是 这 受害者 的 这 愤怒 的 他的 父亲 .
并因此遭受天父的愤怒。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [priːsts] [kɔːl][ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkɑːrˈneɪʃn] .
This is what the priests call the mystery of the incarnation .
这 是 什么 这 神父 称呼 这 神秘的 的 这 化身 .
这就是神父们所说的道成肉身的奥秘。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] , [hɪz; ɪz] [pərˈfɛkʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz][ˈpɜːrəti] ,
Notwithstanding his innocence , his perfection , his purity ,
虽然 他的 无辜 , 他的 完美 , 他的 纯度 ,
尽管他天真无邪、完美无瑕、纯洁无瑕，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌst][gɑːd] ,
the Son of God became the object of the vengeance of a just God ,
这 儿子 的 上帝 成为 这 目的 的 这 复仇 的 一个 只是 上帝 ,
上帝之子成为了公正上帝复仇的对象。

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['kwestʃən] ,
who is the same as the Son in question ,
WHO 是 这 相同的 作为 这 儿子 在 问题 ,
与文中提到的儿子是同一个人吗?

[bʌt; bət] [hu:] [wʊd] [nɑ:t] [kən'sent] [tu:; tə] [ə'pi:z] [hɪm'self] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ,
but who would not consent to appease himself but by the death of his own Son ,
但 WHO 会 不是 同意 到 安抚 他自己 但 经过 这 死亡 的 他的 自己的 儿子 ,
但他非要以亲生儿子的死来平息自己的怒火,是绝不肯罢休的。

[hu:] [ɪz][ə; eɪ]['pɔ:ɾ(ə)n][ʌv; əv] [hɪm'self] .
who is a portion of himself .
WHO 是 一个 部分 的 他自己 .
他是他自身的一部分。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] , [nɑ:t]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [bɪ'klʌmɪŋ] [mæn] , [daɪd] [wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ] [sɪnd] ,
The Son of God , not content with becoming man , died without having sinned ,
这 儿子 的 上帝 , 不是 内容 和 成为 男人 , 死亡 没有 拥有 罪过 ,
神的儿子不满足于成为人,他死时并没有犯过罪。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n][ʌv; əv] [men] [hu:] [hæd; həd] [sɪnd] .
for the salvation of men who had sinned .
为了 这 救恩 的 男人 WHO 有 罪过 .
为了拯救那些犯了罪的人。

[gɑ:d] [prɪ'fɜ:ɾd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ɪm'pɜ:ɾfɪkt] ['bi:ɪŋs] , [hu:m] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [tʃu:z]
God preferred to the punishment of imperfect beings , whom he did not choose
上帝 首选 到 这 惩罚 的 不完善 生物 , 谁 他 做过 不是 选择
[tu:; tə][ə'mend] ,
to amend ,
到 修正 ,
上帝宁愿惩罚那些他不愿改造的不完美的人,也不愿惩罚他们。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊnli] [sʌn] , [fʊl] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [pəɾ'fekʃənz] .
the punishment of his only Son , full of divine perfections .
这 惩罚 的 他的 仅有的 儿子 , 满的 的 神圣的 完美 .
祂独生子的惩罚,充满了神圣的完美。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][gɑ:d] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði][hju:mən][kaɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði]
The death of God became necessary to reclaim the human kind from the
这 死亡 的 上帝 成为 必要的 到 回收 这 人类 种类 从 这
[sl'eɪvəri] [ʌv; əv] ['seɪtn] ,
slavery of Satan ,
奴隶制 的 撒但 ,
上帝的死是必要的,它能将人类从撒旦的奴役中拯救出来。

[hu:] [wɪ'ðəʊt] [ðæt] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] ['kwɪtɪd] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,
who without that would not have quitted his prey ,
WHO 没有 那 会 不是 有 辞职 他的 猎物 ,
如果没有那份力量,他就不会放弃猎物。

[ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [sə'fɪʃntli] ['paʊəf(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [ɑ:m'nɪpətənt] [tu:; tə][ə'blaɪdʒ]
and who has been found sufficiently powerful against the Omnipotent to oblige
和 WHO 有 到过 成立 足够 强大的 反对 这 无所不能 到 必须
[hɪm; ɪm][tu:; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz] [sʌn] .
him to sacrifice his Son .
他 到 牺牲 他的 儿子 .
并且,他被发现拥有足以对抗全能者的力量,迫使全能者牺牲他的儿子。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [pri:sts] ['deziɡneɪt] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [rɪ'demp](ə)n] .
This is what the priests designate by the name of the mystery of redemption .
这是 什么 这 神父 指定 经过 这 姓名 的 这 神秘 的 赎回 .
这就是神父们所说的救赎奥秘。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'fʊərədli] [sə'fɪ](ə)nt] [tu:; tə][ɪk'spʊʊz] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] [tu:; tə] ['demənstreɪt] [ðer; ðər][əb'sɜ:rdəti] .
It is assuredly sufficient to expose such opinions to demonstrate their absurdity .
它 是 当然 充足的 到 暴露 这样的 意见 到 证明 他们的 荒谬 .
仅仅揭露这类观点就足以证明它们的荒谬性。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['evidənt] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ʰoʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [gɑ:d] , [ðer; ðər] ['kænd:t] [bi:; bi] [θri:] .
It is evident , if there exists only a single God , there cannot be three .
它 是 明显 , 如果 那里 存在 仅有的 一个 单身的 上帝 , 那里 不能 是 三 .
显而易见, 如果只有一个神, 就不可能有三个神。

[wi:; wi] [meɪ] , [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , ['kɑ:ntəmpleɪt] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti][ˈæftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ˈpleɪtoʊ] , [hu:]
We may , it is true , contemplate the Deity after the manner of Plato , who
我们 可能 , 它 是 真的 , 沉思 这 神 后 这 方式 的 柏拉图 , who
,
,
,
诚然, 我们可以按照柏拉图的方式来思考神性, 他

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv] [ˌkrɪstɪ'ænəti] , [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər] [θri:] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vju:]
before the birth of Christianity , exhibited him under three different points of view
前 这 出生 的 基督教 , 展出 他 在下面 三 不同的 积分 的 看法
, [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
, **that is to say ,**
, 那 是 到 说 ,
在基督教诞生之前, 从三个不同的角度展示了他, 也就是说,

[æz; əz][ɔ:l] - [waɪz] , [æz; əz][ɔ:l] - [ˈpaʊərf(ə)l] , [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈɪnfɪnət] [ɪn]
as all - wise , as all - powerful , as full of reason , and as infinite in
作为 全部 - 明智的 , 作为 全部 - 强大的 , 作为 满的 的 原因 , 和 作为 无限 在
[ˌgʊdnəs] ;
goodness ;
善良 ;
全知全能, 充满理性, 拥有无限的善良;

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['verɪli] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [dɪˈlɪriəm] [tu:; tə][pər'sɔ:nɪfaɪ] [ðɪ:z] [θri:] [dɪˈvaɪn]
but it was verily the excess of delirium to personify these three divine
但 它 曾是 确实 这 过量的 的 谵妄 到 拟人化 这些 三 神圣的
[ˈkwa:lətɪz] ,
qualities ;
品质 ,
但事实上, 将这三种神圣品质人格化, 是极度狂热的表现。

[ɔ:r][træns'fɔ:rm][ðem; ðəm][ˈɪntu:][ˈri:əl] [ˈbi:ɪŋs] .
or transform them into real beings .
或者 转换 他们 进入 真实的 生物 .
或者将它们变成真正的生命。

[wi:; wi][kæn; kən] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn] [ðɪ:z] [ˈmɔ:rəl] [ə'trɪbjʊ:ts] [tu:; tə][bi:; bi][juˈnaɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gɑ:d] ,
We can readily imagine these moral attributes to be united in the same God ,
我们 能 容易 想象 这些 道德 属性 到 是 团结的 在 这 相同的 上帝 ,
我们可以很容易地想象这些道德属性都集中在同一位上帝身上。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'ɡri:dʒiəs] [ˈfɔ:li] [tu:; tə] [ˈfæɪ](ə)n] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [θri:] ['dɪfrənt] [ɡɒd z] ;
but it is egregious folly to fashion them into three different Gods ;
但 它 是 极其恶劣 蠢事 到 时尚 他们 进入 三 不同的 神 ;
但将它们塑造成三个不同的神是极其愚蠢的;

[nɔːr] [wɪl] [aɪˈtiː] [ˈremədi] [ðɪs] [ˌmetəˈfɪzɪkl] [ˈpɑːliθiɪzəm] [tuː; tə] [əˈsɜːrt] [ðæt] [ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər][wʌn] .
nor will it remedy this metaphysical polytheism to assert that these three are one .
也不 将要 它 补救 这 形而上学的 多神教 到 断言 那 这些 三 是 一 .

即使断言这三者是一体，也无法解决这种形而上学的多神论问题。

[bɪˈsɑːdz] , [ðɪs] [ˈrevəri] [ˈnevər] [ˈentərd] [ðə; ði] [hed] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈhiːbruː] [ˈledʒɪsleɪtər] .
Besides , this revery never entered the head of the Hebrew legislator .
除了 , 这 梦想 绝不 进入 这 头 的 这 希伯来语 立法者 .

此外，这种幻想从未进入过希伯来立法者的脑海。

[ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] , [ɪn] [rɪˈviːlɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][ˈmoʊzəs] , [dɪd][nɑːt] [əˈnaʊns] [hɪmˈself] [æz; əz][ˈtrip(ə)l] .
The Eternal , in revealing himself to Moses , did not announce himself as triple .
这 永恒 , 在 揭示 他自己 到 摩西 , 做过 不是 宣布 他自己 作为 三倍 .

永恒者在向摩西显现时，并没有宣称自己是三位一体的。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [ˈsɪləb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈtestəmənt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈtrɪnəti] , [ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ][ˈnoʊʃ(ə)n]
There is not one syllable in the Old Testament about this Trinity , although a notion
那里 是 不是 一 音节 在 这 老的 遗嘱 关于 这 三位一体 , 虽然 一个 概念

[soʊ] [brɪˈzɑːr] ,
so bizarre ,
所以 怪异 ,

旧约圣经中没有一个字提到三位一体，尽管这种概念如此怪异。

[soʊ] [ˈmɑːrvələs] , [ænd; ənd][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːnsənənt] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəz][ʌ; əv][ə; eɪ][drɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] ,
so marvellous , and so little consonant with our ideas of a divine being ,
所以 奇妙 , 和 所以 小的 辅音 和 我们的 想法 的 一个 神圣的 存在 ,

如此奇妙，却又与我们对神圣存在的理解如此格格不入。

[dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɔːrməli] [əˈnaʊnst] ,
deserved to have been formally announced ,
应得的 到 有 到过 正式地 宣布 ,

理应正式宣布，

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈkɔːrnər] [stoʊn] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [rɪˈlɪdʒən] ,
especially as it is the foundation and corner stone of the Christian religion ,
尤其 作为 它是 这 基础 和 角落 石头 的 这 基督教 宗教 ,

尤其因为它是基督教的根基和基石。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ɔːl] [ɪˈtɜːrnəti] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ʌ; əv][ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [səˈlɪsɪtuːd] , [ænd; ənd][ɑːn]
which was from all eternity an object of the divine solicitude , and on
哪个 曾是 从 全部 永恒 一个 目的 的 这 神圣的 关怀 , 和 在

[ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌ; əv] [wɪtʃ] ,
the establishment of which ,
这 建立 的 哪个 ,

它自亘古以来就是神圣眷顾的对象，并且建立之后，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [ˈkredɪt][ˈaʊər; ɑːr][ˈseɪpiənt] [priːsts] , [gɔːd] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [entərˈteɪnd] [ˈsɪriəs]
if we may credit our sapient priests , God seems to have entertained serious
如果 我们 可能 信用 我们的 有智慧的 神父 , 上帝 似乎 到 有 娱乐 严肃的

[θɔːts] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] ,
thoughts long before ,
想法 长的 前 ,

如果我们相信那些睿智的祭司们的话，上帝似乎很久以前就认真思考过这个问题了。

[ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌ; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
the creation of the world .
这 创建 的 这 世界 .

世界的创造。

[ˌnevəðəʻles] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpɜ:rs(ə)n] , [ɔ:r] [ðə; ði] [ˈsekənd] [gɑ:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtrɪnəti] , [ɪz] [rɪˈvi:ld] [ɪn]
Nevertheless , the second person , or the second God of the Trinity , is revealed in
尽管如此 , 这第二人 , 或者这第二上帝的这三位一体 , 是揭晓在
[fle] ;
flesh ;
肉 ;

然而，三位一体中的第二位，或者说第二位神，是以肉身显现的；

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑ:d] [ɪz] [meɪd] [mæn] .
the Son of God is made man .
这儿子的上帝是制成男人 .

神的儿子道成肉身，成为人。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [pjʊr] [ˈspɪrɪt] [hu:] [prɪˈzaɪd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:rs] [brɪˈget] [ə; eɪ] [sʌn] ?
But how could the pure Spirit who presides over the universe beget a son ?
但如何可以这纯的精神 WHO 主持超过这宇宙产生一个儿子 ?
但是，主宰宇宙的纯洁神灵怎么可能生出儿子呢？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [sʌn] , [hu:] [brɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [ɪnˈkɑ:rˈneɪʃn] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [pjʊr] [ˈspɪrɪt] ,
How could this son , who before his incarnation was only a pure spirit ,
如何可以这儿子 , WHO 前他的化身曾是仅有的一个纯的精神 ,
这个儿子，在化身为人之前只是一个纯粹的靈魂，怎么可能.....

[kəmˈbaɪn] [ðæt] [ɪˈθɪriəl] [ˈes(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [məˈtɪriəl] [ˈbɑ:di] , [ænd; ənd] [ɪnˈveləp] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ]
combine that ethereal essence with a material body , and envelop himself with
结合那空灵的本质和 一个材料身体 , 和信封他自己和
[aɪ ˈti:] ?
it ?
它 ?

将那种虚无缥缈的本质与物质躯体结合起来，并以此包裹自己？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [drˈvaɪn] [ˈneɪtʃər] [əˈmælgəmeɪt] [ɪtˈself] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪmˈpɜ:rfɪkt] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [mæn] ,
How could the divine nature amalgamate itself with the imperfect nature of man ,
如何可以这神圣的自然合并本身和这不完善自然的男人 ,
神性如何能与人性的不完美相融合？

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd] [æn; ən] [ɪˈmens] [ænd; ənd] [ɪnˈfɪnət] [ˈbi:ɪŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˈderəti; ˈdi:əti] [ɪz]
and how could an immense and infinite being , as the Deity is
和如何可以一个巨大和无限存在 , 作为这神是
[ˌreprɪˈzentɪd] ,
represented ,
代表 ,
而作为神祇的象征，一个浩瀚无垠的存在，又怎能.....

[bi:; bi] [fɔ:rmɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wu:m] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rdʒɪn] ?
be formed in the womb of a virgin ?
是形成在这子宫的一个处女 ?
在处女腹中形成？

[ˈæftər] [wʌt] [ˈmænər] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [pjʊr] [ˈspɪrɪt] [ˈfi:kənˌdeɪt] [ðɪs] [ˈfeɪvərɪt] [ˈvɜ:rdʒɪn] ?
After what manner could a pure spirit fecundate this favorite virgin ?
后什么方式可以一个纯的精神受精的这最喜欢的处女 ?
纯洁的灵魂究竟是如何使这位心爱的处女受孕的呢？

[dɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑ:d] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wu:m] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ðə; ði] [ˈfækltɪz] [ʌv; əv]
Did the Son of God enjoy in the womb of his mother the faculties of
做过这儿子的上帝享受在这子宫的他的母亲这学院的
[ɑ:mˈhɪpətəns] ,
omnipotence ,
全能 ,
神的儿子在母腹中是否就拥有全能的能力？

[ɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi][laɪk] [ˈlðər] [ˈtʃɪldrən] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfənsi] , — [wi:k] , [ˈlaɪəb(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈfɜːmətɪz] ,
or was he like other children during his infancy , — weak , liable to infirmities ,
或者 曾是 他 喜欢 其他 孩子们 期间 他的 婴儿期 , — 虚弱的 , 容易 到 弱点 ,
[ˈsɪknəs] , [ænd; ənd] [ɪntəˈlektʃuəl] [ɪmbəˈsɪləti] ,
sickness , and intellectual imbecility ,
疾病 , 和 知识分子 白痴 ,
或者他像其他婴儿一样, 体弱多病, 智力低下?

[soʊ] [kənˈspɪkjʊəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] ; [ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʌt] , [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪriəd] ,
so conspicuous in the years of childhood ; and if so , what , during this period ,
所以 显眼的 在 这 年 的 童年 ; 和 如果 所以 , 什么 , 期间 这 时期 ,
在童年时期如此显著; 如果是这样, 那么在这一时期, 究竟发生了什么?

[bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] ?
became of the divine wisdom and power ?
成为 的 这 神圣的 智慧 和 力量 ?
成为神圣智慧和力量的一部分了吗?

[ɪn] [faɪn] , [haʊ] [kʊd; kəd][gɔːd] [ˈsʌfər] [ænd; ənd][daɪ] ?
In fine , how could God suffer and die ?
在 美好的 , 如何 可以 上帝 遭受 和 死 ?
总之, 上帝怎么会受苦受难而死呢?

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][dʒʌst][gɔːd] [kənˈsent] [ðæt] [ə; eɪ][gɔːd][ɪgˈzempt][frʌm; frəm][ɔːl] [sɪn] [[ʊd; jəd] [ɪnˈdʊr]
How could a just God consent that a God exempt from all sin should endure
如何 可以 一个 只是 上帝 同意 那 一个 上帝 豁免 从 全部 罪 应该 忍受
[ðə; ði] [ˈtʃæstəɪzmənts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [ˈsɪnərz] ?
the chastisements which are due to sinners ?
这 惩罚 哪个 是 到期的 到 罪人 ?
一位公正的上帝怎能允许一位无罪的上帝承受罪人应受的惩罚呢?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɑːt] [əˈpiːz] [hɪmˈself] [wɪˈðəʊt] [ˈɪməˌleɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈvɪktɪm] [soʊ] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd][soʊ]
Why did he not appease himself without immolating a victim so precious and so
为什么 做过 他 不是 安抚 他自己 没有 焚烧 一个 受害者 所以 宝贵的 和 所以
[ˈɪnəs(ə)nt] ?
innocent ?
清白的 ?
为什么他不选择安抚自己, 而要将如此珍贵、如此无辜的受害者残忍杀害?

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈsɑːvrɪn] [huː] , [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts]
What would you think of that sovereign who , in the event of his subjects
什么 会 你 思考 的 那 主权 WHO , 在 这 事件 的 他的 主题
[ˈrebəlɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] ,
rebellng against him ,
反叛 反对 他 ,
你会如何看待这样一位君主: 如果他的臣民反叛他,

[ʃʊd; jəd] [fərˈɡɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ɔːr][ə; eɪ] [sɪˈlekt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
should forgive them all , or a select number of them ,
应该 原谅 他们 全部 , 或者 一个 选择 数字 的 他们 ,
应该原谅他们所有人, 或者原谅其中的一部分人。

[baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [tuː; tə] [deθ] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli][ænd; ənd] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [rɪˈbeld] ?
by putting to death his only and beloved son , who had not rebelled ?
经过 推杆 到 死亡 他的 仅有的 和 心爱 儿子 , WHO 有 不是 叛乱 ?
他竟处死了自己唯一且心爱的儿子, 而这个儿子并没有叛逆?

[ðə; ði] [pri:sts] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [ai 'ti:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['tendərnəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hju:mən][kaɪnd] [ðæt]
The priests tell us that it was out of tenderness for the human kind that
这 神父 告诉 我们 那 它 曾是 出去 的 压痛 为了 这 人类 种类 那
[gɑ:d] [wiʃt] [tu:; tə] [ə'ka:mplɪʃ] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .
God wished to accomplish this sacrifice .
上帝 希望 到 完成 这 牺牲 .

祭司们告诉我们，上帝出于对人类的怜悯，才希望完成这项牺牲。

[bʌt; bət][ai] [sti:l] [æsk] [ɪf] [ai 'ti:] [wʊd] [nɔ:t][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['sɪmp(ə)l] ,
But I still ask if it would not have been more simple ,
但 我 仍然 问 如果 它 会 不是 有 到过 更多的 简单的 ,
[mɔ:r] [kən'fɔ:rməbl] [tu:; tə][ɔ:l] ['aʊər; ɑ:r][ai'di:əz][ʌv; əv]['deɪəti; 'di:əti] ,
more conformable to all our ideas of Deity ,
更多的 符合 到 全部 我们的 想法 的 神 ,
[fɔ:r; fər][gɑ:d][tu:; tə]['pɑ:rd(ə)n][ðə; ði] ['ɪnɪkwɪti:z] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:mən] [reɪs] , [ɔ:r][tu:; tə][hæv; həv] [pri'ventɪd]
for God to pardon the iniquities of the human race , or to have prevented
为了 上帝 到 赦免 这 罪恶 的 这 人类 种族 , 或者 到 有 阻止
[ðəm; ðəm] [kə'mɪtɪŋ] [trænzg'reɪnz] ,
them committing transgressions ,
他们 提交 过错 ,
[bɑɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] , [bɑɪ][ðər; ðər] [oʊn] [wɪl] , [ðeɪ] [ʊd; ʃəd] ['nevər]
by placing them in a condition in which , by their own will , they should never
经过 放置 他们 在 一个 状况 在 哪个 , 经过 他们的 自己的 将要 , 他们 应该 绝不
[hæv; həv] [sɪnd] ?
have sinned ?
有 罪过 ?

通过将他们置于一种他们凭自身意愿本不应该犯罪的境地？

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
According to the entire system of the Christian religion ,
根据 到 这 全部的 系统 的 这 基督教 宗教 ,
[ai 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [gɑ:d][dɪd][oʊnli] [kri'eɪt] [ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə][hæv; həv][æən; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv]
it is evident that God did only create the world to have an opportunity of
它 是 明显 那 上帝 做过 仅有的 创造 这 世界 到 有 一个 机会 的
[ɪmə'leɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['bi:ɪŋs] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [fɔ:rmd] [ænd; ənd]
immolating his Son for the rebellious beings he might have formed and
焚烧 他的 儿子 为了 这 叛逆的 生物 他 可能 有 形成 和
[prɪ'zɜ:rv] [ɪ'mækjələt] .
preserved immaculate .
保存完好 完美无瑕 .

很明显，上帝创造世界只是为了有机会牺牲他的儿子，来拯救那些他本可以创造并保持纯洁无瑕的叛逆者。

[ðə; ði][fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['eɪndʒəlz][hæd; həd][noʊ][vɪzəb(ə)l][end][tu:; tə] [sɜ:rv] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪ'fekt]
The fall of the rebellious angels had no visible end to serve but to effect
这 落下 的 这 叛逆的 天使 有 不 可见的 结尾 到 服务 但 到 影响
[ænd; ənd][h'eɪs(ə)n][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv]['ædəm] .
and hasten the fall of Adam .
和 趋 这 落下 的 亚当 .

叛逆天使的堕落没有明显的目的，只是为了促成并加速亚当的堕落。

[aɪˈtiː] [əˈpɪrɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [ðæt] [gɑːd] [pərˈmɪtɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][tuː; tə][sɪn] [ðæt] [hiː; hi]
It appears from this system that God permitted the first man to sin that he
它 出现 从 这 系统 那 上帝 允许 这 第一的 男人 到 罪 那 他
[maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpleɪər] [ʌv; əv] [ˈfoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] " ['oʊnli]
might have the pleasure of showing his goodness in sacrificing his " only
可能 有 这 乐趣 的 显示 他的 善良 在 牺牲 他的 " 仅有的
[brɪˈɡɑːtn] [sʌn] " [tuː; tə] [rɪˈkleɪm] [men][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈθrɔːldəm] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] .
begotten Son " to reclaim men from the thraldom of Satan .
所生的 儿子 " 到 回收 男人 从 这 奴役 的 撒但 .

从这个体系来看，上帝允许第一个人犯罪，是为了让他能够通过牺牲他的“独生子”来展现他的善良，从而将人类从撒旦的奴役中拯救出来。

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌst] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [æz; əz] [maɪt] [ˈpaʊər] [æz; əz] [maɪt] [ɪˈneɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði]
He intrusted to Satan as much power as might enable him to work the
他 受托人 到 撒但 作为 很多 力量 作为 可能 使能够 他 到 工作 这
[ˈruːɪn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [reɪs] ,
ruin of our race ,
废墟 的 我们的 种族 ,

他赋予撒旦足以毁灭我们种族的权力，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈæftərwərdz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ˈpraːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [mæs]
with the view of afterwards changing the projects of the great mass
和 这 看法 的 然后 变化 这 项目 的 这 伟大的 大量的
[ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,
of mankind ,
的 人类 ,

为了日后改变绝大多数人类的计划，

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [wʌn][gɑːd][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ænd] [ˌðerˈbaɪ] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)l][ɑːn]
by making one God to die , and thereby destroy the power of the Devil on
经过 制作 一 上帝 到 死 , 和 从而 破坏 这 力量 的 这 魔鬼 在
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the earth .
这 地球 .

通过使一位神死去，从而摧毁魔鬼在地球上的势力。

[bʌt; bət][hæz; həz][gɑːd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ðiːz] [ˈpraːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts][tuː; tə][ðə; ði][end][hiː; hi]
But has God succeeded in these projects to the end he
但 有 上帝 成功了 在 这些 项目 到 这 结尾 他
[prəˈpəʊzd] ?
proposed ?
建议的 ?

但是，上帝是否成功地实现了他所设想的这些计划？

[ɑːr; ər] [men] [ɪnˈtaɪərli] [ˈreskjʊːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] ?
Are men entirely rescued from the dominion of Satan ?
是 男人 完全 获救 从 这 统治权 的 撒但 ?
人类是否完全摆脱了撒旦的统治？

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [naɪt] [stɪl] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv][sɪn] ?
Are they not still the slaves of sin ?
是 他们 不是 仍然 这 奴隶 的 罪 ?
他们难道不仍然是罪恶的奴隶吗？

[duː] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ɪmˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈkɪndlɪŋ] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈræθ] ?
Do they find themselves in the happy impossibility of kindling the divine wrath ?
做 他们 寻找 他们自己 在 这 快乐的 不可能 的 引火物 这 神圣的 愤怒 ?
他们是否发现自己陷入了无法激起神怒的幸福困境？

[hæz; həz][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] [wɑ:ʃt] [ə'wei] [ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɔd]
Has the blood of the Son of God washed away the sins of the whole world
有 这 血 的 这 儿子 的 上帝 洗过 离开 这 罪孽 的 这 所有的 世界
?
?
?

神儿子的宝血是否洗净了全世界的罪孽？

[du:][ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [rɪ'kleɪmd] , [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪm'self] [noʊn] , [ðoʊz]
Do those who are reclaimed , those to whom he has made himself known , those
做 那些 WHO 是 回收 , 那些 到 谁 他 有 制成 他自己 已知 , 那些
[hu:] [brɪ'li:v] ,
who believe ,
WHO 相信 ,

那些蒙救赎的人，那些他向他们显现的人，那些相信的人，

[ə'fend] [nɑ:t] [ə'genst] ['hev(ə)n] ?
offend not against heaven ?
得罪 不是 反对 天堂 ?

不要冒犯上苍？

[hæz; həz][ðə; ði]['derəti; 'di:əti] , [hu:] [ɔ:t] , [wɪ'ðəʊt] [daʊt] , [tu:; tə][bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] ['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ]
Has the Deity , who ought , without doubt , to be perfectly satisfied with
有 这 神 , WHO 应该 , 没有 怀疑 , 到 是 完美 使满意 和
[soʊ]['memərəb(ə)][ə; eɪ]['sækrɪfajs] ,
so memorable a sacrifice ,
所以 难忘 一个 牺牲 ,

神明理应为如此令人难忘的祭祀感到无比满足，难道他.....

[rɪ'mɪtɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][sɪn] ?
remitted to them the punishment of sin ?
已汇出 到 他们 这 惩罚 的 罪 ?

赦免了他们的罪罚？

[ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t] ['hesəseri] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [mɔ: r] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ?
Is it not necessary to do something more for them ?
是 它 不是 必要的 到 做 某物 更多的 为了 他们 ?

难道不应该为他们做更多吗？

[ænd; ənd] [sɪnz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
And since the death of his Son ,
和 自从 这 死亡 的 他的 儿子 ,

自从他儿子去世后，

[du:][wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['krɪstjənz] [ɪg'zempt][frʌm; frəm] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [deθ] ?
do we find the Christians exempt from disease and from death ?
做 我们 寻找 这 基督徒 豁免 从 疾病 和 从 死亡 ?

我们是否认为基督徒可以免于疾病和死亡？

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] .
Nothing of all this has happened .
没有什么 的 全部 这 有 发生 .

这一切都没有发生。

[ðə; ði] ['meʒərz] ['teɪkən][frʌm; frəm][ɔ:l] [ɪ'tɜ:rnəti] [baɪ][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['preʃ(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The measures taken from all eternity by the wisdom and prescience of a
这 措施 已采取 从 全部 永恒 经过 这 智慧 和 预知 的 一个
[gɑ:d] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz][plænz][noʊ]['ɑ:bstək(ə)lz][hæv; həv] [bɪn] [oʊvər'θroʊn] .
God who should find against his plans no obstacles have been overthrown .
上帝 WHO 应该 寻找 反对 他的 计划 不 障碍 有 到过 被推翻 .

上帝凭借其智慧和远见，自亘古以来就采取了种种措施，本应使他的计划畅通无阻，然而这些措施却被推翻了。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][gɑ:d] [him'self] [hæz; hæz] [bɪn] [ʌv; əv][noʊ][ju:'tɪləti][tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɔ] .

The death of God himself has been of no utility to the world .
这 死亡 的 上帝 他自己 有 到过 的 不 公用事业 到 这 世界 .

上帝的死亡对世界没有任何益处。

[ɔ:l] [ðə; ði] [di'vain] [ˈpra:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts][hæv; həv] [ˈmɪlɪteɪtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [fri:] - [wɪl] [ʌv; əv][mæn] ,
All the divine projects have militated against the free - will of man ,
全部 这 神圣的 项目 有 军事化 反对 这 自由的 - 将要 的 男人 ,

所有神圣的计划都与人类的自由意志相悖。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [di'strɔɪd] [ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] .
but they have not destroyed the power of Satan .
但 他们 有 不是 损毁 这 力量 的 撒但 .

但他们并没有摧毁撒旦的势力。

[mæn] [kən'tɪnju:z] [tu;; tə][sɪn][ænd; ənd][tu;; tə][daɪ] ; [ðə; ði]['dev(ə)l] [ki:ps] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld]
Man continues to sin and to die ; the Devil keeps possession of the field
男人 继续 到 罪 和 到 死 ; 这 魔鬼 保持 拥有 的 这 场地
[ʌv; əv][ˈbæt(ə)] ;
of battle ;
的 战斗 ;

人继续犯罪，继续死亡；魔鬼继续占据战场；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔ:l] [ˈnʌmbə] [ʌv; əv][ðə; ði] [r'lekt] [ðæt] [ðə; ði][ˈdeɪəti; 'di:əti]
and it is for a very small number of the elect that the Deity
和 它 是 为了 一个 非常 小的 数字 的 这 选 那 这 神
[kən'sentɪd] [tu;; tə][daɪ] .
consented to die .
同意 到 死 .

神只为极少数被选中的人而牺牲自己。

[ju;; jʊ][du:] [ɪn'di:d] [smaɪ] , [ˈmædəm] , [æt; ət][maɪ] [ˈbi:ɪŋ] [ə'blaɪdʒd] [ˈsɪriəsli] [tu;; tə]['kɑ:mbæt] [sʌt]
You do indeed smile , Madam , at my being obliged seriously to combat such
你 做 的确 微笑 , 女士 , 在 我的 存在 有义务 严重地 到 战斗 这样的
[kaɪ'mɪrəz] .
chimeras .
嵌合体 .

夫人，您看到我不得不认真地与这种虚构的生物作斗争，确实会露出笑容。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:rvələs] [ɪn][ðem; ðəm] ,
If they have something of the marvellous in them ,
如果 他们 有 某物 的 这 奇妙 在 他们 ,

如果他们身上蕴藏着某种奇妙的东西，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑɪt] [ə'dæptɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] , [nɑ:t][ʌv; əv] [men] ,
it is quite adapted to the heads of children , not of men ,
它 是 相当 改编 到 这 头部 的 孩子们 , 不是 的 男人 ,

它很适合儿童佩戴，不适合成年人佩戴。

[ænd; ənd] [ɔ:t] [nɑ:t][tu;; tə][bi;; bi] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ˈbi:ɪŋs] .
and ought not to be admitted by reasonable beings .
和 应该 不是 到 是 承认 经过 合理的 生物 .

理智的人不应该接受这种说法。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈnəʊnɪz] [wi;; wi][kæn; kən][fɔ:rm][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [mʌst; məst][bi;; bi] [mɪ'stirɪəs] ;
All the notions we can form of those things must be mysterious ;
全部 这 概念 我们 能 形式 的 那些 事物 必须 是 神秘 ;

我们所能形成的关于这些事物的所有概念都必然是神秘的；

[jet] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈsʌbdʒekt] [mɔ:r] [di'mɑ:nstrəbl] ,
yet there is no subject more demonstrable ,
然而 那里 是 不 主题 更多的 可证明的 ,

然而，没有比这更容易证明的课题了。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðooz] [hu:z] ['ɪntrəst] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [hæv; həv] [aɪ 'ti:] [bi'li:vd] ,
according to those whose interest it is to have it believed ,
根据 到 那些 谁 兴趣 它 是 到 有 它 相信 ,

根据那些希望人们相信这种说法的人的说法，

[ðoo] [ðei] [ɑ:r; ər] [æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [æz; əz] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə] [kɑ:mpri'hend] [ðə; ði] ['mætər] .
though they are as incapable as ourselves to comprehend the matter .
尽管 他们 是 作为 无法 作为 我们自己 到 理解 这 事情 .

虽然他们和我们一样，无法理解这件事。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pri:sts] [tu:; tə] [sei] [ðæt] [ðei] [bi'li:v] [sʌtʃ] [əb'sɜ:dɪtɪ] , [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɡɪlti] [ʌv; əv]
For the priests to say that they believe such absurdities , is to be guilty of
为了 这 神父 到 说 那 他们 相信 这样的 荒谬之处 , 是 到 是 有罪的 的
[ˈmænɪfɛst] [ˈfɔ:lʃhʊd] ;
manifest falsehood ;
显现 谬误 ;

祭司们若说他们相信这种荒谬的说法，就是犯了明显的谎言罪；

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ə; eɪ] [pra:pə'zi(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] [bi'li:vd] [mʌst; məst] [nesə'serəli] [bi:; bi] [ʌndər'stʊd] .
because a proposition to be believed must necessarily be understood .
因为 一个 主张 到 是 相信 必须 一定 是 理解 .

因为一个命题要想被相信，就必须先被理解。

[tu:; tə] [bi'li:v] [wʌt] [ðei] [du:][nɑ:t] [kɑ:mpri'hend] [ɪz] [tu:; tə] [əd'hɪr] ['sɑ:tɪli] [tu:; tə] [ðə; ði] [əb'sɜ:dɪtɪ]
To believe what they do not comprehend is to adhere sottishly to the absurdities
到 相信 什么 他们 做 不是 理解 是 到 粘着 愚蠢地 到 这 荒谬之处
[ʌv; əv] [ˈʌðər] ;
of others ;
的 其他的 ;

相信自己不理解的事物，就是愚昧地接受他人的荒谬观点；

[tu:; tə] [bi'li:v] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [kɒmpri'hendɪd] [baɪ] [ðooz] [hu:] ['gɑ:sɪp] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] [ɪz]
to believe things which are not comprehended by those who gossip about them is
到 相信 事物 哪个 是 不是 理解 经过 那些 WHO 闲话 关于 他们 是
[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈfɑ:li] ;
the height of folly ;
这 高度 的 蠢事 ;

相信那些散播谣言的人都不理解的事情，是愚蠢至极；

[tu:; tə] [bi'li:v] ['blaɪndli] [ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstjən] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [tu:; tə] [æd'mɪt] [kɒntrə'dɪkʃnz]
to believe blindly the mysteries of the Christian religion is to admit contradictions
到 相信 盲目地 这 谜团 的 这 基督教 宗教 是 到 承认 矛盾
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðei] [hu:] [dɪ'kler] [ðəm; ðəm] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [kən'vɪnst] .
of which they who declare them are not convinced .
的 哪个 他们 WHO 宣布 他们 是 不是 确信 .

盲目相信基督教的奥秘，就是承认那些宣称自己有矛盾之处的人自己都不相信这些矛盾之处。

[ɪn] [faɪn] ,
In fine ,
在 美好的 ,

总之，

[ɪz] [aɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'bændən] [wʌnz] ['ri:z(ə)n] [ə'mʌŋ] [əb'sɜ:dɪtɪ] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'si:vd]
is it necessary to abandon one's reason among absurdities that have been received
是 它 必要的 到 放弃 一个人的 原因 之中 荒谬之处 那 有 到过 已收到
[wɪ'ðəʊt] [ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [pri:sts] ,
without examination from ancient priests ,
没有 考试 从 古老的 神父 ,

面对未经检验就从古代祭司那里接受的荒谬说法，难道有必要放弃理性吗？

[ˈhu:] [wɜ:r; wər] [ˈi:ðər] [ðə; ði] [ˈdu:ps] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ˈnoʊɪŋ] [men] ,
who were either the dupes of more knowing men ,
WHO 是 任何一个 这 重复 的 更多的 会心 男人 ;
他们要么是被更有见识的人愚弄了, 要么就是被其他更有见识的人欺骗了。

[ɔ:r] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ɪm'pɑ:stər] [hu:] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪlɪz] [ɪn] [ˈkwɛstʃən] ?
or themselves the impostors who fabricated the tales in question ?
或者 他们自己 这 冒名顶替者 WHO 制造 这 故事 在 问题 ?
或者他们自己就是捏造这些故事的冒名顶替者?

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk][ʌv; əv][em 'i:] [haʊ] [men] [hæv; həv][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] [bɪn] [[ɑ:kt] [baɪ] [sʌtʃ] [əb'sɜ:rd]
If you ask of me how men have not long ago been shocked by such absurd
如果 你 问 的 我 如何 男人 有 不是 长的 前 到过 震惊 经过 这样的 荒诞
[ænd; ənd][ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [ˈrevərɪz] ,
and unintelligible reveries ,
和 无法理解 遐想 ,
如果你问我, 为什么不久前人们还会对这种荒谬莫名的幻想感到震惊,

[aɪ][æɪ; ʃəl] [prɒʊ'si:d] , [ɪn][maɪ][tɜ:rn] , [tu:; tə][ɪk'spleɪn][tu:; tə][ju:; jʊ] [ðɪs] [ˈsi:kɹət] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
I shall proceed , in my turn , to explain to you this secret of the church ,
我 将 继续 , 在 我的 转动 , 到 解释 到 你 这 秘密 的 这 教会 ,
接下来, 我将向你们解释教会的这个秘密。

[ðɪs] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [pri:sts] .
this mystery of our priests .
这 神秘 的 我们的 神父 .
我们神父们的这个谜团。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ˈnesəseri] , [ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] , [tu:; tə] [peɪ] [ˈeni] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðoʊz] [ˈdʒen(ə)rəl]
It is not necessary , in doing this , to pay any attention to those general
它 是 不是 必要的 , 在 正在做 这 , 到 支付 任何 注意力 到 那些 一般的
[dɪspə'zɪʃnz] [ʌv; əv][mæn] ,
dispositions of man ,
性情 的 男人 ,
这样做时, 无需考虑人类的普遍性情。

[ɪ'speʃəli] [wen] [hi:; hi][ɪz] [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈri:zənɪŋ] .
especially when he is ignorant and incapable of reasoning .
尤其 什么时候 他 是 无知 和 无法 的 推理 .
尤其是当他无知且缺乏推理能力时。

[ɔ:l] [men] [ɑ:r; ər] [ˈkjʊriəs] , [ɪn'kwɪzətɪv] ; [ðer; ðər][ˈkjʊri'ɑ:səti][spɜ:rz][ðem; ðəm][ɑ:n][tu:; tə][ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
All men are curious , inquisitive ; their curiosity spurs them on to inquiry ,
全部 男人 是 好奇的 , 好奇 ; 他们的 好奇心 马刺 他们 在 到 询问 ;
所有男人都具有好奇心和求知欲; 这种好奇心驱使他们去探究。

- [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ˈbɪzɪz] [ɪt'self][tu:; tə] [kloʊð] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstəri] [ˈevri] [θɪŋ] [ðə; ði]
' and their imagination busies itself to clothe with mystery every thing the
- 和 他们的 想像力 忙碌 本身 到 衣服 和 神秘 每一个 事物 这
[ˈfænsɪ] [ˈkɒndʒəz] [ʌp][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [ˈhæpɪnəs] .
fancy conjures up as important to happiness .
想要 召唤 向上 作为 重要的 到 幸福 .
他们的想象力忙于给幻想中所有与幸福相关的事物都披上神秘的外衣。

[ðə; ði] [ˈvʌlgər] [mɪs'teɪk] [ˈi:v(ə)n] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] , [ɔ:r] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
The vulgar mistake even what they have the means of knowing , or , which is the
这 庸俗 错误 甚至 什么 他们 有 这 方法 的 会心 , 或者 , 哪个 是 这
[seɪm] [θɪŋ] ,
same thing ,
相同的 事物 ,
庸俗之人甚至会犯他们有能力知道的错误, 或者, 这两者本质上是一回事。

[wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [liːst] [ˈpræktɪst] [ɪn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdæzld] [wɪð; wɪθ] ; [ðeɪ] [prəˈkleɪm] [aɪ ˈtiː] ,
what they are least practised in they are dazzled with ; they proclaim it ;
什么 他们 是 至少 已实践 在 他们 是 眼花缭乱 和 ; 他们 宣布 它 ;
[əˈkɔːrdɪŋli] , [ˈmɑːrvələs] ,
accordingly , marvellous ,
因此 , 奇妙 ,

他们最不擅长的领域，却让他们感到惊叹；因此，他们会宣称它很神奇。

[prəˈdɪdʒəs] , [ɪkˈstrɔːrdənəri] ; [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [fəˈnɑːmɪnən] .
prodigious , extraordinary ; it is a phenomenon .
惊人 , 非凡的 ; 它 是 一个 现象 .

惊人的，非凡的；这简直是一种现象。

[ðeɪ] [ˈniːðər] [ədˈmaɪər][nɔːr] [rɪˈspekt] [mʌtʃ] [wʌt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] [aɪz] ;
They neither admire nor respect much what is always visible to their eyes ;
他们 两者都不 钦佩 也不 尊重 很多 什么 是 总是 可见的 到 他们的 眼睛 ;

他们既不欣赏也不尊重那些总是出现在他们眼前的事物；

[bʌt; bət] [wətˈevər] [straɪks] [ðer; ðər][ɪ,mædʒɪˈneɪ(ə)n] , [wətˈevər] [ˈgɪvz] [skoʊp][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ,
but whatever strikes their imagination , whatever gives scope to the mind ,
但 任何 罢工 他们的 想像力 , 任何 给予 范围 到 这 头脑 ,

但凡能激发他们想象力的，凡能拓展他们思维的，

[brɪˈkʌmz] [ɪtˈself][ðə; ði][ˈfruːt(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [aɪˈdiːəz][fɑːr] [mɔːr] [ɪkˈstrævəɡənt] .
becomes itself the fruitful source of other ideas far more extravagant .
变成 本身 这 卓有成效 来源 的 其他 想法 远的 更多的 靡 .

它本身也成为其他更加奇特想法的丰富源泉。

[ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][ɑːrt][tuː; tə] [prɪˈveɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [brɪˈliːv] [ɪn][ðer; ðər]
The priests have had the art to prevail on the people to believe in their
这 神父 有 有 这 艺术 到 占上风 在 这 人们 到 相信 在 他们的

[ˈsiːkrət] [ˌkɔːrəˈspɔːndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ;
secret correspondence with the Deity ;
秘密 一致 和 这 神 ;

祭司们懂得如何让民众相信他们与神灵之间存在秘密联系；

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðens] [mʌtʃ] [rɪˈspektɪd] ,
they have been thence much respected ,
他们 有 到过 因此 很多 受人尊敬 ,

他们从此备受尊敬。

[ænd; ænd][ɪn][ɔːl] [ˈkʌntrɪz] [ðer; ðər] [prəˈfest] [ˈɪntərkoːrs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnˈsiːn] [dɪˈvɪnəti] [hæz; həz]
and in all countries their professed intercourse with an unseen Divinity has
和 在 全部 国家 他们的 声称 交往 和 一个 看不见 神 有

[ˈgɪv(ə)n] [ruːm] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [əˈnaʊnsmənt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði][moʊst] [ˈmɑːrvələs] [ænd; ænd]
given room for their announcement of things the most marvellous and
给定 房间 为了 他们的 公告 的 事物 这 最多 奇妙 和

[mɪˈstɪriəs] .
mysterious .
神秘 .

在所有国家，他们宣称与看不见的神灵交流，这为他们宣称最奇妙、最神秘的事物提供了空间。

[brɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [huːz] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [ˈes(ə)ns] [ɪz] [veɪld] [frʌm; frəm]
Besides , the Divinity being a being whose impenetrable essence is veiled from
除了 , 这 神 存在 一个 存在 谁 坚不可摧 本质 是 含蓄 从

[ˈmɔːrt(ə)l] [saɪt] ,
mortal sight ,
凡人 视线 ,

此外，神性作为一种不可穿透的本质，其本质是凡人无法窥见的。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['kɑ:mənli] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,
it has been commonly admitted by the ignorant ,
它 有 到过 通常 承认 经过 这 无知 ,
无知者普遍承认这一点。

[ðæt] [wʌt] [kʊd; kəd][nɑ:t][biː; bi] [si:n] [baɪ]['mɔ:rt(ə)] [aɪ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][dɪ'vaɪn] .
that what could not be seen by mortal eye must necessarily be divine .
那 什么 可以 不是 是 已见 经过 凡人 眼睛 必须 一定 是 神圣的 .
凡人肉眼所不能见的，必然是神圣的。

[hens] ['seɪkrɪd] , [mɪ'stɪriəs] , [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] , [ɑ:r; ər] [sɪ'nɑ:nɪməs] [tɜ:rmz] ;
Hence sacred , mysterious , and divine , are synonymous terms ;
因此 神圣 , 神秘 , 和 神圣的 , 是 同义词 条款 ;
因此，神圣的、神秘的、神性的，都是同义词；

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [ɪm'pəʊzɪŋ] [wɜ:rdz][hæv; həv] [sə'faɪst] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [ɑ:n][ðer; ðər]
and these imposing words have sufficed to place the human race on their
和 这些 气势磅礴 字 有 足够了 到 地方 这 人类 种族 在 他们的
[ni:z] [tuː; tə] [ə'dɔ:r] [wʌt] [si:ks] [nɑ:t][ðer; ðər] [ɪn'fleitɪd] [dɪ'vəʊʃ(ə)n] .
knees to adore what seeks not their inflated devotion .
膝盖 到 崇拜 什么 寻找 不是 他们的 膨胀 虔诚 .
这些威严的话语足以让全人类跪倒在地，去崇拜那些不寻求他们过度崇拜的事物。

[ðə; ði] [θri:] ['mɪstərɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ɑ:r; ər] [rɪ'siːvd] [ju'hænɪməsli] [baɪ][ɔ:l] [seks]
The three mysteries which I have examined are received unanimously by all sects
这 三 谜团 哪个 我 有 检查 是 已收到 一致 经过 全部 教派
[ʌv; əv] ['krɪstʃənz] ;
of Christians ;
的 基督徒 ;
我所探讨的这三个奥秘，为所有基督教派别所一致接受；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈʌðər] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θiːə'loʊdʒən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'gri:d] .
but there are others on which the theologians are not agreed .
但 那里 是 其他的 在 哪个 这 神学家 是 不是 同意 .
但还有一些问题，神学家们意见不一。

[ɪn] [faɪn] , [wiː; wi] [siː] [men] , [huː] , [ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [əd'mɪtɪd] , [wɪ'dʌʊt] [rɪ'pʌgnəns] , [ə; eɪ]
In fine , we see men , who , after they have admitted , without repugnance , a
在 美好的 , 我们 看 男人 , WHO , 后 他们 有 承认 , 没有 厌恶 , 一个
['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [əb'sɜ:ɪtɪ] ,
certain number of absurdities ,
肯定 数字 的 荒谬之处 ,
总之，我们看到的是一些人，他们在毫无反感的情况下承认了某些荒谬之处之后，

[stɔ:p][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [tuː; tə][əd'mɪt] [mɔ:r] .
stop all of a sudden in the way , and refuse to admit more .
停止 全部 的 一个 突然 在 这 方式 , 和 拒绝 到 承认 更多的 .
突然停了下来，拒绝承认更多。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['prɒtɪstənts] [ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
The Christian Protestants are in this case .
这 基督教 新教徒 是 在 这 案件 .
在这种情况下，基督教新教徒就是如此。

[ðeɪ] [rɪ'dʒekt] , [wɪð; wɪθ][dɪs'deɪn] , [ðə; ði] ['mɪstərɪz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [roʊm] [ʃoʊz]
They reject , with disdain , the mysteries for which the Church of Rome shows
他们 拒绝 , 和 蔑视 , 这 谜团 为了 哪个 这 教会 的 罗马 演出
[ðə; ði] ['gretɪst] [rɪ'spekt] ;
the greatest respect ;
这 最 尊重 ;
他们蔑视并拒绝罗马教会最为尊重的奥秘；

[ænd; ɐnd] [jet] , [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɪstərɪz] ,
and yet , in the matter of mysteries ,
和 然而 , 在 这 事情 的 谜团 ,

然而, 在神秘事件方面,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] ['deɪɡneɪt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði][maɪnd] [ɔ:t] [tu;; tə][stɑ:p] .
it is indeed difficult to designate the point where the mind ought to stop .
它 是 的确 难的 到 指定 这 观点 在哪里 这 头脑 应该 到 停止 .
确实很难确定思维应该停止的临界点。

['si:ɪŋ] , [ðen] , [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['dɑ:ktɜ:z] , ['betər] [əd'vaɪzd] , [ʌn'dɑʊtɪdli] , [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]
Seeing , then , that our doctors , better advised , undoubtedly , than those of
看到 , 然后 , 那 我们的 医生 , 更好的 建议 , 无疑 , 比 那些 的
[ðə; ði] ['prɒtɪstənts] , [hæv; həv] [ə'drɔɪtli] ['mʌltɪplaɪd] ['mɪstərɪz] ,
the Protestants , have adroitly multiplied mysteries ,
这 新教徒 , 有 巧妙地 乘以 谜团 ,
由此可见, 我们的医生们, 无疑比新教徒的医生们更有见地, 却巧妙地制造了更多谜团,

[wʌn] [ɪz] ['næt(ə)rəli] [led] [tu;; tə] [kən'klu:d] , [ðeɪ] [dis'preəd] [ʌv; əv] ['ɡʌvərniŋ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] ,
one is naturally led to conclude , they despaired of governing the mind of man ,
一 是 自然 引领 到 结束 , 他们 绝望的 的 治理 这 头脑 的 男人 ,
人们自然会得出这样的结论: 他们对掌控人类思想感到绝望。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'ɪdʒən] [ðæt] [wʌz; wəz] [klɪr] , [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [ænd; ɐnd]
if there was any thing in their religion that was clear , intelligible , and
如果 那里 曾是 任何 事物 在 他们的 宗教 那 曾是 清除 , 可理解的 , 和
['næt(ə)rəl] .
natural .
自然的 .
如果说他们的宗教里有什么是清晰、易懂、自然的的话。

[mɔ:r] [mɪ'stɪriəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv] ['i:dʒɪpt] [ɪt'self] ,
More mysterious than the priests of Egypt itself ,
更多的 神秘 比 这 神父 的 埃及 本身 ,
比埃及祭司本身还要神秘。

[ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [mi:nz] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] ['evri] [θɪŋ] ['ɪntu:] ['mɪstəri] ; [ðə; ði] ['veri] ['mu:vmənts]
they have found means to change every thing into mystery ; the very movements
他们 有 成立 方法 到 改变 每一个 事物 进入 神秘 ; 这 非常 移动
[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:di] ,
of the body ,
的 这 身体 ,
他们找到了将一切事物都变成神秘的方法; 就连身体的动作,

['ju:sədʒəz, 'ju:sɪdʒɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪn'dɪfrənt] , ['serəməni:z] [ðə; ði][moʊst] ['frɪvələs] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ,
usages the most indifferent , ceremonies the most frivolous , have become ,
用法 这 最多 冷漠 , 仪式 这 最多 轻浮 , 有 变得 ,
[ɪn][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
in the powerful hands of the priests ,
在 这 强大的 双手 的 这 神父 ,
在权势滔天的祭司手中, 最冷漠的习俗, 最轻浮的仪式, 都变得.....

[sə'blaɪm] [ænd; ɐnd][dɪ'vaɪn] ['mɪstərɪz] .
sublime and divine mysteries .
升华 和 神圣的 谜团 .
崇高而神圣的奥秘。

[ɪn][ðə; ði] ['roʊmən] [rɪ'ɪdʒən] [ɔ:l] [ɪz] ['mædʒɪk] , [ɔ:l] [ɪz] ['prɑ:dədʒɪ] , [ɔ:l] [ɪz] [su:pər'nætʃrəl] .
In the Roman religion all is magic , all is prodigy , all is supernatural .
在 这 罗马 宗教 全部 是 魔法 , 全部 是 神童 , 全部 是 超自然 .
在罗马宗教中, 一切皆为魔法, 一切皆为神迹, 一切皆为超自然现象。

[ɪn][ðə; ði] [dɪˈsɪʒənz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [θiːəˈlouɪdʒən] ,
In the decisions of our theologians ,
在这 决策 的 我们的 神学家 ,
在我们神学家的决定中,

[ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [ðei] [ɪˈspəʊz] [ɪz][ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [əbˈhɔːrənt] [tuː; tə]
the side which they espouse is almost always that which is the most abhorrent to
这 边 哪个 他们 支持 是 几乎 总是 那 哪个 是 这 最多 令人憎恶的 到
[ˈriːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,
他们所支持的立场几乎总是最违背理性的。

[ðə; ði][moʊst][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ˈkɑːmən] [sens] .
the most calculated to confound and overthrow common sense .
这 最多 计算 到 混杂 和 推翻 常见的 感觉 .
最精心策划的, 旨在扰乱和颠覆常识。

[ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] , [ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] [ɑːr; ər][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] [rɪtʃ] , [ˈpaʊər(ə)] , [ænd; ənd]
In consequence , our priests are by far the most rich , powerful , and
在 结果 , 我们的 神父 是 经过 远的 这 最多 富有的 , 强大的 , 和
[kənˈsɪdərəb(ə)] .
considerable .
大量 .
因此, 我们的神职人员是迄今为止最富有、最有权势、最有影响力的。

[ðə; ði] [kənˈtɪnjuəl] [waːnt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][ðer; ðər][eɪd][tuː; tə] [əbˈteɪn] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [ðæt]
The continual want which we have of their aid to obtain from Heaven that
这 持续的 想 哪个 我们 有 的 他们的 援助 到 获得 从 天堂 那
[ɡreɪs] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ˈprɑːvɪns] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ˈjuːˈes] ,
grace which it is their province to bring down for us ,
优雅 哪个 它 是 他们的 省 到 带来 向下 为了 我们 ,
我们不断需要他们的帮助, 才能从上天获得他们本应为我们带来的恩典。

[ˈpleɪsɪz][ˈjuːˈes][ɪn] [kənˈtɪnjuəl] [dɪˈpendəns] [ɑːn] [ðoʊz] [ˈmɑːrvləs] [men] [huː] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər]
places us in continual dependence on those marvellous men who have received their
地方 我们 在 持续的 依赖性 在 那些 奇妙 男人 WHO 有 已收到 他们的
[kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,
commission to treat with the Deity ,
委员会 到 对待 和 这 神 ,
这使我们始终依赖于那些受命与神沟通的杰出人士。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [æmˈbæsədərz] [bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ˈjuːˈes] .
and become the ambassadors between Heaven and us .
和 变得 这 大使们 之间 天堂 和 我们 .
成为天国与我们之间的使者。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsækrəmənts] [ɪnˈveləps] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmɪstəri] .
Each of our sacraments envelops a great mystery .
每个 的 我们的 圣礼 信封 一个 伟大的 神秘 .
我们的每一项圣事都蕴含着一个巨大的奥秘。

[ðei] [ɑːr; ər] [ˈserəməniːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] , [ðei] [sei] , [əˈtætʃɪz] [sʌm; səm][ˈsiːkrət][ˈvɜːrtʃuː] ,
They are ceremonies to which the Divinity , they say , attaches some secret virtue ,
他们 是 仪式 到 哪个 这 神 , 他们 说 , 附件 一些 秘密 美德 ,
[baɪ] [ʌnˈsiːn] [vjuːz] ,
by unseen views ,
经过 看不见 浏览 ,
据说, 神明通过不为人知的视角, 赋予了这些仪式某种秘密的美德。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][noʊ][aɪ'diːəz] .
of which we can form no ideas .
的 哪个 我们 能 形式 不 想法 :

我们对此毫无概念。

[ɪn][ˈbæptɪzəm] , [wɪ'ðəʊt] [wɪtʃ] [noʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] ,
In baptism , without which no man can be saved ,
在 洗礼 , 没有 哪个 不 男人 能 是 已保存 ,
没有洗礼, 没有人能够得救。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] ['sprɪŋkld] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [wɔːʃɪz] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [soʊl] ,
the water sprinkled on the head of the child washes his spiritual soul ,
这 水 撒上 在 这 头 的 这 孩子 洗涤 他的 精神 灵魂 ,
洒在孩子头上的水, 洗净了他的灵魂。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɪ'faɪlmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪn] [kə'mɪtɪd] [ɪn]
and carries away the defilement which is a consequence of the sin committed in
和 携带 离开 这 玷污 哪个 是 一个 结果 的 这 罪 坚定的 在
[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ˈædəm] ,
the person of Adam ,
这 人 的 亚当 ,
并带走因亚当所犯之罪而导致的污秽。

[huː] [sɪnd] [fɔːr; fər][ɔːl] [men] .
who sinned for all men .
WHO 罪过 为了 全部 男人 :

他为世人犯下了罪孽。

[baɪ][ðə; ði] [mɪ'strɪəs] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðɪs] ['wɔːtər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm][wɜːrdz] ['iːkwəli]
By the mysterious virtue of this water , and of some words equally
经过 这 神秘 美德 的 这 水 , 和 的 一些 字 同样地
[ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] ,
unintelligible ,
无法理解 ,

凭借这水的神秘力量, 以及一些同样难以理解的词语,

[ðə; ði][ˈɪnfənt] [faɪndz] [ɪt'self] [ˈrekənsaɪld] [tuː; tə][gɔːd] ,
the infant finds itself reconciled to God ,
这 婴儿 发现 本身 和解 到 上帝 ,
婴儿发现自己与上帝和解了,

[æz; əz][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['fɑːðər] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['ɡɪltɪ] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]
as his first father had made him guilty without his knowledge and
作为 他的 第一的 父亲 有 制成 他 有罪的 没有 他的 知识 和
[kən'sent] .
consent .
同意 :

因为他的生父在未经他知情和同意的情况下让他犯了罪。

[ɪn][ɔːl] [ðɪs] , [ˈmædəm] , [juː; jʊ] ['kænə:t] , [baɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] , [kɑːmprɪ'hend] [ðə; ði][kɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
In all this , Madam , you cannot , by possibility , comprehend the complication of
在 全部 这 , 女士 , 你 不能 , 经过 可能性 , 理解 这 并发症 的
[ðiːz] [ˈmɪstərɪz] ,
these mysteries ,
这些 谜团 ,

夫人, 这一切, 您无论如何都不可能理解这些谜团的复杂性。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [noʊ] ['krɪstʃən] [kæn; kən] [dɪ'spens] , [ðoʊ] , [ə]ʃʊrədli] ,
with which no Christian can dispense , though , assuredly ,
和 哪个 不 基督教 能 分配 , 尽管 , 当然 ,
然而, 任何基督徒都不能放弃这一点, 这是毋庸置疑的。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:tɪ][wʌn] [bɪ'li:vər] [hu:] [noʊz] [wʌt] [ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rʌləs] ['wɔ:tər] [kən'sɪsts]
there is not one believer who knows what the virtue of the marvellous water consists
那里 是 不是 一 信徒 WHO 知道 什么 这 美德 的 这 奇妙 水 由
[ɪn] ,
in ,
在 ,

没有一个信徒知道这神奇之水的功效究竟是什么。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] .
which is necessary for his regeneration .
哪个 是 必要的 为了 他的 再生 .

这是他重生的必要条件。

[nɔ:r][kæn; kən][ju:; jʊ] [kən'si:v] [haʊ] [ðə; ði] [su'pri:m] [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Nor can you conceive how the supreme and equitable Governor of the
也不 能 你 构想 如何 这 最高 和 公平 州长 的 这
['ju:nɪvɜ:rs][kʊd; kəd] [ɪm'pju:t] [fɔ:ltz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['ɡɪlti] [ʌv; əv] [trænzɡ'reɪnɪz]
universe could impute faults to those who have never been guilty of transgressions
宇宙 可以 归因 故障 到 那些 WHO 有 绝不 到过 有罪的 的 过错
.
:
.

你也无法想象，至高无上、公正无私的宇宙统治者，怎么会把过错归咎于那些从未犯过错的人。

[nɔ:r][kæn; kən][ju:; jʊ] [kɑ:mpri'hend] [haʊ] [ə; eɪ][waɪz] ['derəti; 'di:əti][kæn; kən] [ətætʃ] [hɪz; ɪz]['feɪvər][tu:; tə][ə; eɪ]
Nor can you comprehend how a wise Deity can attach his favor to a
也不 能 你 理解 如何 一个 明智的 神 能 附 他的 偏爱 到 一个
['fju:t(ə)] ['serəmoʊni] , [wɪtʃ] ,
futile ceremony , which ,
徒劳 仪式 , 哪个 ,

你也无法理解一位睿智的神明为何会将他的恩惠寄托于一场徒劳的仪式上，而这场仪式.....

[wɪ'ðəʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [hu:] [hæz; həz] [dɪ'raɪvd] [æn; ən] [ɪɡ'zɪstəns] [aɪ'ti:]
without changing the nature of the being who has derived an existence it
没有 变化 这 自然 的 这 存在 WHO 有 衍生的 一个 存在 它
['ni:ðər] [kə'menst] [nɔ:r][wʌz; wəz] [kən'sʌltɪd] [ɪn] ,
neither commenced nor was consulted in ,
两者都不 开始 也不 曾是 咨询 在 ,

在不改变其存在的本质的前提下，该存在既非始于其自身，也非由其参与决定。

[mʌst; məst] , [ɪf] [əd'mɪnɪstəd] [ɪn] ['wɪntər] , [bi:; bi] [ətendɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɪriəs] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [tu:; tə]
must , if administered in winter , be attended with serious consequences to
必须 , 如果 管理 在 冬天 , 是 参加 和 严肃的 结果 到
[ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
the health of the child .
这 健康 的 这 孩子 .

如果在冬季服用，必将对儿童的健康造成严重后果。

[ɪn][kɑ:nfər'meɪ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sækrəmənt] [ɔ:r] ['serəmoʊni] , [wɪtʃ] , [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] ['vælju:] ,
In Confirmation , a sacrament or ceremony , which , to have any value ,
在 确认 , 一个 圣餐 或者 仪式 , 哪个 , 到 有 任何 价值 ,

在坚信礼中，圣事或仪式，若要具有任何价值，

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ə; eɪ] ['bɪʃəp] ,
ought to be administered by a bishop ,
应该 到 是 管理 经过 一个 主教 ,
应该由主教主持，

[ðə; ði] ['leɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kən'fɜ:mənt] [meɪks] [ðə; ði]['həʊli] **the laying of the hands on the head of the young confirmant makes the Holy**
这 躺下 的 这 双手 在 这 头 的 这 年轻的 确认 制作 这 圣
[ˈspɪrɪt] [dɪ'send] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
Spirit descend upon him ,
精神 下降 之上 他 ,
将手按在年轻受坚信礼者的头上, 圣灵就会降临在他身上。

[ænd; ənd][prəʊ'kjʊəz][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə][ʌp'həʊld][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪθ] .
and procures the grace of God to uphold him in the faith .
和 采购 这 优雅 的 上帝 到 坚持 他 在 这 信仰 .
并祈求上帝赐予他恩典, 使他在信仰中坚守。

[ju:; jʊ] [si:] , ['mædəm] , [ðæt] [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sækrəmənt] [ɪz] [ʌn'fɜ:rtʃənətli] [bɔ:st][ɪn][maɪ] **You see , Madam , that the efficacy of this sacrament is unfortunately lost in my**
你 看 , 女士 , 那 这 功效 的 这 圣餐 是 很遗憾 丢失的 在 我的
[ˈpɜ:rs(ə)n] ;
person ;
人 ;
夫人, 您看, 很遗憾, 这种圣礼的效力在我身上已经丧失了;

[fɔ:r; fər] , [ɔ:'lðoʊ] [ɪn][maɪ] [ju:θ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['du:li] [kən'fɜ:rmd] ,
for , although in my youth I had been duly confirmed ,
为了 , 虽然 在 我的 青年 我 有 到过 正式地 确认的 ,
虽然我年轻时已经接受了坚信礼,

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] [ə'genst] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [feɪθ] ,
I have not been preserved against smiling at this faith ,
我 有 不是 到过 保存完好 反对 微笑 在 这 信仰 ,
我无法抑制对这份信仰的微笑。

[nɔ:r][hæv; həv][aɪ] [bɪn] [kept] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kri:d(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ] [prɪ:sts] [ænd; ənd] ['fɔ:r'fɑ:ðərz]
nor have I been kept invulnerable in the credence of my priests and forefathers
也不 有 我 到过 保留 无敌的 在 这 信任 的 我的 神父 和 祖先
.
:
.
我也没有因为受到祭司和先辈的信任而变得刀枪不入。

[ɪn][ðə; ði] ['sækrəmənt] [ʌv; əv] ['penɪtəns] , [ɔ:r] [kən'fe](ə)n] ,
In the sacrament of Penitence , or confession ,
在 这 圣餐 的 忏悔 , 或者 忏悔 ,
在忏悔圣事或告解中,

[ə; eɪ] ['serəmoʊni] [wɪt] [kən'sɪsts] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ:st] [ɪn] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ɔ:l] [wʌnz] [fɔ:ltz] ,
a ceremony which consists in putting a priest in possession of all one's faults ,
一个 仪式 哪个 由 在 推杆 一个 牧师 在 拥有 的 全部 一个人的 故障 ,
[ˈpʌblɪk] [ɔ:r] ['praɪvət] ,
public or private ,
民众 或者 私人的 ,
一种仪式, 其内容是将一个人的所有过错, 无论是公开的还是私下的, 都交给一位牧师来承担。

[ju:; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvər] ['mɪstərɪz] ['i:kwəli] ['mɑ:rvələs] .
you will discover mysteries equally marvellous .
你 将要 发现 谜团 同样地 奇妙 .
你将会发现同样奇妙的奥秘。

[ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ðɪs] [səbˈmɪ(ə)n] , [tuː; tə] [wɪt] [ˈevri] [gʊd] [ˈkæθlɪk] [ɪz] [ˌnesəˈserəli] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə]
In favor of this submission , to which every good Catholic is necessarily obliged to
在 偏爱 的 这 提交 , 到 哪个 每一个 好的 天主教 是 一定 有义务 到
[səbˈmɪt] ,
submit ,
提交 ,

为了赞成这种服从，每个虔诚的天主教徒都必须服从这种服从，

[ə; eɪ] [priːst] , [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈsɪnər] , [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ˈpaʊəz] [baɪ][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [ˈpɑːrd(ə)n]
a priest , himself a sinner , charged with full powers by the Deity , pardons
一个 牧师 , 他自己 一个 罪人 , 带电 和 满的 权力 经过 这 神 , 赦免
[ænd; ənd] [rɪˈmɪts] ,
and remits ,
和 汇款 ,
一位神父，他本身也是罪人，却被神赋予了全部权力，可以赦免和豁免罪过。

[ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ðə; ði] [sɪnz] [əˈɡenst] [wɪt] [gɑːd][ɪz] [ɪnˈreɪdʒd] .
in His name , the sins against which God is enraged .
在 他的 姓名 , 这 罪孽 反对 哪个 上帝 是 愤怒 .

以祂的名义，犯下上帝所憎恶的罪行。

[gɑːd] [ˈrekənsaɪlz] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [mæn] [huː] [ˈhʌmblz] [hɪmˈself] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [priːst] ,
God reconciles himself with every man who humbles himself before the priest ,
上帝 和解 他自己 和 每一个 男人 WHO 谦卑 他自己 前 这 牧师 ,
凡在祭司面前谦卑自己的人，上帝都会与他和好。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] ,
and in accordance with the orders of the latter ,
和 在 根据 和 这 订单 的 这 后者 ,
并按照后者的命令，

[hiː; hi][ˈəʊpənz] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ret] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪkˈskluːd]
he opens heaven to the wretch whom he had before determined to exclude
他 打开 天堂 到 这 可怜虫 谁 他 有 前 决定 到 排除
.
:
.

他向他先前决定拒之门外的罪人敞开了天堂之门。

[ɪf] [ðɪs] [ˈsækrəmənt] [dʌθ; dəθ][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [prəˈkjʊr] [ɡreɪs] , [ˈveri] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
If this sacrament doth not always procure grace , very distinguishing to those who
如果 这 圣餐 确实 不是 总是 采购 优雅 , 非常 区别 到 那些 WHO
[juːz][aɪˈtiː] ,
use it ,
使用 它 ,

如果这项圣事并非总能带来恩典，那么对于那些使用它的人来说，这便显得尤为重要。

[aɪˈtiː][hæz; həz] , [æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] , [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈrendərɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈplaɪəb(ə)][tuː; tə][ðə; ði]
it has , at all events , the advantage of rendering them pliable to the
它 有 , 在 全部 活动 , 这 优势 的 渲染 他们 柔韧的 到 这
[ˈklɜːrdʒi] , [huː] ,
clergy , who ,
牧师 , WHO ,

无论如何，它的好处在于使他们更容易服从神职人员，而神职人员.....

[baɪ][ɪts] [miːnz] , [faɪnd][æn; ən] [ˈiːzi] [sweɪ] [ɪn][ðer; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl][ˈempaɪər][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] ,
by its means , find an easy sway in their spiritual empire over the human mind ,
经过它是 方法 , 寻找 一个 简单的 摇摆 在 他们的 精神 帝国 超过 这 人类 头脑 ,
通过这种方式，它们可以轻易地在精神领域中掌控人类的思想。

[æ̃n; ə̃n][ˈɛmpaɪə̃r] [ð̃æt̃] [ˈiːneɪbl̩z] [ð̃em; ð̃əm] , [nɑːt̃] [ʌ̃nˈfriːkwə̃ntli] , [tuː; tə̃][dɪˈstɜːrb] [səˈsaɪət̃i] , [æ̃nd; ə̃nd]
an empire that enables them , not unfrequently , to disturb society , and
一个 帝国 那 启用 他们 , 不是 不常 , 到 打扰 社会 , 和
[mɔːr] [ˈɔːf(ə)n][ð̃ə; ð̃i] [rɪˈpəʊz̩] [ʌ̃v; ə̃v] [ˈfæməliz] ,
more often the repose of families ,
更多的 经常 这 休息 的 家庭 ,

一个使他们能够时常扰乱社会, 更常扰乱家庭安宁的帝国,

[æ̃nd; ə̃nd][ð̃ə; ð̃i] [ˈveri] [ˈkɑːnʃə̃ns] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈpɜːrs(ə)n] [kənˈfes̩ɪŋ] .
and the very conscience of the person confessing .
和 这 非常 良心 的 这 人 坦白 .

以及忏悔者的良心。

[ð̃er; ð̃ər][ɪz] [əˈmʌŋ] [ð̃ə; ð̃i] [ˈkæθ̩lɪks] [əˈnʌð̃ər] [ˈsækrəmə̃nt] , [wɪt̃] [kənˈteɪnz̩] [ð̃ə; ð̃i][moʊst̩] [streɪndʒ̩]
There is among the Catholics another sacrament , which contains the most strange
那里 是 之中 这 天主教徒 其他 圣餐 , 哪个 包含 这 最多 奇怪的
[ˈmɪst̩ərɪz] .
mysteries .
谜团 .

天主教还有另一种圣事, 其中包含着最奇特的奥秘。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ð̃æt̃] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈjuːkə̃rɪst̩] .
It is that of the Eucharist .
它 是 那 的 这 圣餐 .

这是圣餐礼。

[ˈaʊ̃ər; ɑːr] [ˈtiːtʃ̩ə̃rz̩] , [ˈʌ̃nd̃ər] [peɪ̃n][ʌ̃v; ə̃v] [ˈbiːɪŋ] [dæ̃md̩] ,
Our teachers , under pain of being damned ,
我们的 教师 , 在下面 疼痛 的 存在 该死的 ,

我们的老师们, 冒着被诅咒的危险,

[ɪ̃nˈdʒɔɪ̃n][juː ˈes̩][tuː; tə̃] [br̩ˈliːv] [ð̃æt̃] [ð̃ə; ð̃i] [sʌ̃n] [ʌ̃v; ə̃v][gɑːd̩][ɪz] [kəmˈpeld̩] [baɪ̃][ə; eɪ̃] [priːst̩] [tuː; tə̃][kwɪt̩]
enjoin us to believe that the Son of God is compelled by a priest to quit
责成 我们 到 相信 那 这 儿子 的 上帝 是 被迫 经过 一个 牧师 到 辞职
[ð̃ə; ð̃i] [əˈbəʊ̃d̩z̩] [ʌ̃v; ə̃v] [ˈɡlɔːrɪ] ,
the abodes of glory ,
这 住所 的 荣耀 ,

强迫我们相信, 上帝之子是被一位祭司强迫离开荣耀的居所的。

[æ̃nd; ə̃nd][tuː; tə̃] [kʌ̃m] [æ̃nd; ə̃nd][mæ̃sk̩] [hɪ̃mˈself] [ˈʌ̃nd̃ər] [ð̃ə; ð̃i] [əˈpɪrə̃ns] [ʌ̃v; ə̃v] [bred̩] !
and to come and mask himself under the appearance of bread !
和 到 来 和 面具 他自己 在下面 这 外貌 的 面包 !

并且伪装成面包的模样!

[ð̃ɪs̩] [bred̩] [br̩ˈkʌ̃mz̩] [fɔːrθ̩ˈwɪθ̩; fɔːrθ̩ˈwɪð̩][ð̃ə; ð̃i][ˈbaːd̩i][ʌ̃v; ə̃v][gɑːd̩] — [ð̃ɪs̩] [gɑːd̩] [ˈmʌltɪpl̩aɪz̩] [hɪ̃mˈself] [ɪ̃n][ɔːl̩]
This bread becomes forthwith the body of God — this God multiplies himself in all
这 面包 变成 立即 这 身体 的 上帝 — 这 上帝 乘 他自己 在 全部
[ˈpleɪsɪz̩] ,
places ,
地方 ,

这饼立刻就成了神的身体——这位神在各处倍增自己。

[æ̃nd; ə̃nd][æ̃t; ə̃t̩][ɔːl̩] [taɪ̃mz̩] , [wen] [æ̃nd; ə̃nd] [wer] [ð̃ə; ð̃i] [priːst̩s̩] , [ˈskæt̩ərd̩] [ˈoʊ̃vər̩][ð̃ə; ð̃i] [feɪ̃s̩] [ʌ̃v; ə̃v]
and at all times , when and where the priests , scattered over the face of
和 在 全部 时代 , 什么时候 和 在哪里 这 神父 , 疏散 超过 这 脸 的
[ð̃ə; ð̃i] [ɜːrθ̩] ,
the earth ,
这 地球 ,

无论何时何地, 散居在世界各地的祭司们,

[faɪnd][aɪ'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kə'mænd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [jeɪp] [ʌv; əv] [bred] — [jet] [wi:; wi]
find it necessary to command his presence in the shape of bread — yet we
寻找 它 必要的 到 命令 他的 在场 在 这 形状 的 面包 — 然而 我们
[si:] ['oʊnli][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [gɑ:d] ,
see only one and the same God ,
看 仅有的 一 和 这 相同的 上帝 ,

我们认为有必要以面包的形式来祈求他的临在——然而我们看到的却是同一位上帝，

[hu:] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði] ['hɑ:mɪdʒ] [ænd; ənd][ædə'reɪ](ə)n[ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [hu:] [faɪnd]
who receives the homage and adoration of all those good people who find
WHO 接收 这 尊敬 和 崇拜 的 全部 那些 好的 人们 WHO 寻找
[aɪ'ti:] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪdʒɪpʌnz] [tu:; tə] [ə'dɔ:r] ['lu:pəɪn] [ænd; ənd] ['ʌnjənz] .
it very ridiculous in the Egyptians to adore lupines and onions .
它 非常 荒谬的 在 这 埃及人 到 崇拜 羽扇豆 和 洋葱 .

他受到了所有善良人士的敬仰和爱戴，这些人觉得埃及人崇拜羽扇豆和洋葱非常荒谬。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæθlɪks] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sɪmpli] ['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] ['wɜ:;jəpɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [bred] ,
But the Catholics are not simply content with worshipping a bit of bread ,
但 这 天主教徒 是 不是 简单地 内容 和 崇拜 一个 少量 的 面包 ,
但天主教徒并不满足于仅仅崇拜一块面包，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sɪdər] [baɪ][ðə; ði][kɑ:ndʒʊ'reɪjənz][ʌv; əv][ə; eɪ] [pri:st] [æz; əz][dɪ'vaɪn] ; [ðeɪ] [i:t] [ðɪs] [bred]
which they consider by the conjurations of a priest as divine ; they eat this bread
哪个 他们 考虑 经过 这 咒语 的 一个 牧师 作为 神圣的 ; 他们 吃 这 面包
,
:
,

他们认为，根据祭司的咒语，这种面包是神圣的；他们吃这种面包，

[ænd; ənd] [ðen] [pər'sweɪd] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['nʌrɪft] [baɪ][ðə; ði]['bɑ:di][ɔ:r] ['sʌbstəns]
and then persuade themselves that they are nourished by the body or substance
和 然后 说服 他们自己 那 他们 是 营养 经过 这 身体 或者 物质
[ʌv; əv][gɑ:d] [hɪm'self] .
of God himself .
的 上帝 他自己 .

然后他们说服自己，他们是靠上帝的身体或物质来滋养的。

[ðə; ði] ['prɒtɪstənts] , [aɪ'ti:][ɪz] [tru:] , [du:][nɑ:t][æd'mɪt][ə; eɪ] ['mɪstəri] [soʊ] ['veri] [ɑ:d] ,
The Protestants , it is true , do not admit a mystery so very odd ,
这 新教徒 , 它 是 真的 , 做 不是 承认 一个 神秘 所以 非常 奇怪的 ,
诚然，新教徒并不承认如此离奇的谜团。

[ænd; ənd][rɪ'gɑ:rd] [ðoʊz] [hu:] [du:][æz; əz]['ri:əl]['aɪ'dɑ:lətərz] .
and regard those who do as real idolaters .
和 看待 那些 WHO 做 作为 真实的 偶像崇拜者 .
并将那些这样做的人视为真正的偶像崇拜者。

[wʌt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢？

[ðɪs] ['mɑ:rveləs] ['dɔ:gmə][ɪz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ju:'tɪləti][tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] .
This marvellous dogma is , without doubt , of the greatest utility to the priests .
这 奇妙 教条 是 , 没有 怀疑 , 的 这 最 公用事业 到 这 神父 .
毫无疑问，这条奇妙的教条对神父们来说极其有用。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [æd'mɪt][aɪ'ti:] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['dʒent(ə)lmən] ,
In the eyes of those who admit it , they become very important gentlemen ,
在 这 眼睛 的 那些 WHO 承认 它 , 他们 变得 非常 重要的 先生们 ,
在那些承认这一点的人眼中，他们就成了非常重要的绅士。

[hu:] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [λv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [λv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] , [hu:m] [ðeɪ] [meɪk] [tu:; tə]
who have the power of disposing of the Deity , whom they make to
 WHO 有 这 力量 的 处置 的 这 神 , 谁 他们 制作 到
 [dɪ'send] [bɪ'twi:n] [ðər; ðər][hændz] ;
descend between their hands ;
 下降 之间 他们的 双手 ;

他们拥有处置神灵的权力，他们使神灵降临在他们手中；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; ei] ['kæθlɪk] [pri:st] [ɪz] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑ:d] !
and thus a Catholic priest is , in fact , the creator of his God !
 和 因此 一个 天主教 牧师 是 , 在 事实 , 这 创作者 的 他的 上帝 !
 因此, 天主教神父实际上是他所信仰的上帝的创造者!

[ðer; ðər][ɪz] , ['ɔ:lsou] , [ɪk'stri:m] ['ʌŋkʃn] ,
There is , also , Extreme Unction ,
 那里 是 , 还 , 极端 功能 ,
 还有临终涂油礼。

[ə; ei] ['sækrəmənt] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] [ə'noɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] [ðoʊz] [sɪk] ['pɜːsənz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'baʊt]
a sacrament which consists in anointing with oil those sick persons who are about
 一个 圣餐 哪个 由 在 膏抹 和 油 那些 生病的 人 WHO 是 关于

[tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lðər] [wɜːrld] ,
to depart into the other world ,
 到 离开 进入 这 其他 世界 ,

一种圣礼，即用油膏涂抹即将离世的病人。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [nɑ:tɪ] ['oʊnli] [su:ðz] [ðer; ðər] ['bɑ:dili] [peɪnz] , [bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɪnz]

and which not only soothes their bodily pains , but also takes away the sins

和 哪个 不是 仅有的 舒缓 他们的 身体上的 疼痛 , 但 还 需要 离开 这 罪孽

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [soʊlz] .

of their souls .

的 他们的 灵魂 .

它不仅能缓解他们的身体疼痛，还能洗净他们的灵魂罪孽。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [ði:z] [gʊd] [ɪ'fɛkts] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'vɪzəb(ə)] [ænd; ɛnd] [mɪ'stɪriəs]
If it produces these good effects , it is an invisible and mysterious
 如果 它 产 这些 好的 效果 , 它 是 一个 无形的 和 神秘

['meθəd] [ʌv; əv] ['mænɪfɛstɪŋ] ['ɑ:bvɪəs] [rɪ'zʌlts] ;
method of manifesting obvious results ;
 方法 的 显现 明显的 结果 ;

如果它能产生这些好的效果，那么它就是一种看不见摸不着的、神秘的显现明显结果的方法；

[fɔːr; fər][wiː; wi] [ˈfriːkwəntli] [bɪˈhoʊld] [sɪk] [ˈpɜːsənz] [hæv; həv][ðɛr; ðər] [fɪrɪz] [ʌv; əv] [deθ] [əˈleɪ] ,
for we frequently behold sick persons have their fears of death allayed ,
 为了 我们 频繁地 看哪 生病的 人 有 他们的 恐惧 的 死亡 缓解 ,
 因为我们经常看到病人对死亡的恐惧得到缓解,

[ðʊ] [ðə; ði][,ɑ:pə'reɪ(ə)n] [meɪ] [bʌt; bət] [tu:] [ˈʊ:f(ə)n] [ək'seləreɪt] [ðer; ðər] [dɪsə'lu:ʃn] .
though the operation may but too often accelerate their dissolution .
 尽管 这 手术 可能 但 也 经常 加速 他们的 溶解 .

虽然这种操作可能会加速它们的解体，但这种情况往往过于频繁。

[bʌt; bət] ['aʊər; ɑ:r] [pri:sts] [ɑ:r; ər] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [tʃærəti] ,
But our priests are so full of charity ,
 但 我们的 神父 是 所以 满的 的 慈善机构 ,
 但是我们的神父们充满了爱心,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɪntrəst] [ðəm'selvz] [soʊ] [ˈɡreɪtli] [ɪn][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [soʊlz] ,
and they interest themselves so greatly in the salvation of souls ,
 和 他们 兴趣 他们自己 所以 非常 在 这 救恩 的 灵魂 ,
 他们对灵魂的救赎如此关心,

[ðæt] [ðeɪ] [laɪk] [ˈræðər] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər] [oʊn] [helθ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪk] [bed][ʌv; əv] [ˈpɜːsənz]
that they like rather to risk their own health beside the sick bed of persons
那 他们 喜欢 相当 到 风险 他们的 自己的 健康 旁 这 生病的 床 的 人
[əˈflɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [kənˈteɪdʒəs] [dɪˈziːzɪz] ,
afflicted with the most contagious diseases ,
受苦的 和 这 最多 传染性 疾病 ,
他们宁愿冒着自身健康风险, 守在身患传染病最严重的病人床边。

[ðæn; ðən] [luːz] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ədˈmɪnɪstərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsæljətəri] [ˈɔɪntmənt] .
than lose the opportunity of administering their salutary ointment .
比 失去 这 机会 的 管理 他们的 有益的 软膏 .
与其错失施行其有益药膏的机会, 不如珍惜。

[ˌɔːrdnˈeɪʃn] [ɪz] [əˈnʌðər] [ˈveri] [mɪˈstɪəriəs] [ˈserəmoʊni] ,
Ordination is another very mysterious ceremony ,
授职 是 其他 非常 神秘 仪式 ,
授职仪式是另一个非常神秘的仪式。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ˈsiːkrətli] [biˈstəʊz] [hɪz; ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [greɪs] [ɑːn] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi]
by which the Deity secretly bestows his invisible grace on those whom he
经过 哪个 这 神 偷偷 授予 他的 无形的 优雅 在 那些 谁 他
[hæz; həz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈpriːsthʊd] .
has selected to fill the office of the holy priesthood .
有 已选 到 充满 这 办公室 的 这 圣 圣职 .
神明通过这种方式秘密地将他无形的恩典赐予他所拣选来担任神圣祭司职位的人。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæθlɪk] [rɪˈlɪdʒən] , [gɔːd] [ˈgɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]
According to the Catholic religion , God gives to the priests the power of
根据 到 这 天主教 宗教 , 上帝 给予 到 这 神父 这 力量 的
[ˈmeɪkɪŋ] [gɔːd] [hɪmˈself] ,
making God himself ,
制作 上帝 他自己 ,
根据天主教教义, 上帝赋予神父们将上帝本身塑造成神的权力。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃoʊn] [əˈbʌv] ; [ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪˈðəʊt] [daʊt] [ˈkænɑːt] [biː; bi]
as we have shown above ; a privilege which without doubt cannot be
作为 我们 有 所示 多于 ; 一个 特权 哪个 没有 怀疑 不能 是
[səˈfɪʃntli] [ədˈmaɪəd] .
sufficiently admired .
足够 钦佩 .
正如我们上面所展示的; 这项特权无疑令人钦佩。

[wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsensəb(ə)l] [ɪˈfektz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsækrəmənt] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l]
With respect to the sensible effects of this sacrament , and of the visible
和 尊重 到 这 明智的 效果 的 这 圣餐 , 和 的 这 可见的
[greɪs] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [kənˈfəːz] ,
grace which it confers ,
优雅 哪个 它 授予 ,
就此圣事的感官效果及其所赐予的可见恩典而言,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪneɪblɪd] , [baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wɜːrdz] [ænd; ənd][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈserəməniːz] ,
they are enabled , by the help of some words and certain ceremonies ,
他们 是 已启用 , 经过 这 帮助 的 一些 字 和 肯定 仪式 ,
借助某些言语和仪式, 他们得以实现。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [prəˈfeɪn] [mæn][ˈɪntuː][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈseɪkrɪd] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
to change a profane man into one that is sacred ; that is to say ,
到 改变 一个 亵渎 男人 进入 一 那 是 神圣 ; 那 是 到 说 ,
将一个亵渎神灵的人转变为一个神圣的人; 也就是说,

[hu:] [ɪz][nɑ:t] [prə'feɪn] ['eni] [b:ŋgər] .
who is not profane any longer .
WHO 是 不是 亵渎 任何 更长 ；

不再粗俗的人。

[baɪ] [ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌmetə'mɔ:rfəsis] ,
By this spiritual metamorphosis ,
经过 这 精神 变态 ；

通过这种精神上的蜕变，

[ðɪs] [mæn] [bɪ'kʌmz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['revənju:z] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə]
this man becomes capable of enjoying considerable revenues without being obliged to
这 男人 变成 有能力的 的 享受 大量 收入 没有 存在 有义务 到
[du:] ['eni] [θɪŋ] ['ju:sf(ə)l][fɔ:r; fər][sə'saɪəti] .
do any thing useful for society .
做 任何 事物 有用 为了 社会 ；

这个人无需为社会做任何有益的事情，就能获得可观的收入。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] , ['hev(ə)n] [ɪt'self] [kən'fə:z] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [di'si:vɪŋ] , [ʌv; əv]
On the contrary, heaven itself confers on him the right of deceiving, of
在 这 相反 ， 天堂 本身 授予 在 他 这 正确的 的 欺骗 ， 的
[ə'nɔɪɪŋ] ,
annoying ,
恼人的 ；

相反，上天赋予他欺骗、骚扰的权利，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [prə'feɪn] ['sɪtənz] , [hu:] ['leɪbər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [i:z] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
and of pillaging the profane citizens, who labor for his ease and luxury .
和 的 掠夺 这 亵渎 公民 ， WHO 劳动 为了 他的 舒适 和 奢华 ；

并掠夺那些为他安逸享乐而辛勤劳作的世俗公民。

[ˈfaɪnəli] , ['mæɪrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['sækrəmənt] [ðæt] [kən'fə:z] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['greɪsɪz] ,
Finally, Marriage is a sacrament that confers mysterious and invisible graces ,
最后 ， 婚姻 是 一个 圣餐 那 授予 神秘 和 无形的 恩典 ，
[ænd; ənd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['greɪsɪz] ,
最后，婚姻是一种赋予神秘而无形恩典的圣事。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɪn] [tru:θ] [hæv; həv][noʊ] ['veri] [prɪ'saɪs] [aɪ'di:əz] .
of which we in truth have no very precise ideas .
的 哪个 我们 在 真相 有 不 非常 精确的 想法 ；

事实上，我们对此并没有非常具体的想法。

['prɒtɪstənts] [ænd; ənd][ɪn'fɪdəl'ɪnfɪdəl] , [hu:] [lʊk] [ə'pɑ:n] ['mæɪrɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] ['kɑ:ntrækt] ,
Protestants and Infidels, who look upon marriage as a civil contract ,
新教徒 和 异教徒 ， WHO 看 之上 婚姻 作为 一个 民用 合同 ；
[ænd; ənd][nɑ:t][æz; əz][ə; eɪ] ['sækrəmənt] ,
and not as a sacrament ,
和 不是 作为 一个 圣餐 ；

新教徒和无神论者将婚姻视为民事契约，而非圣礼。

[rɪ'si:v] ['ni:ðər] [mɔ:r] [nɔ:r] [les] [ʌv; əv][ɪts] ['vɪzəb(ə)l] [greɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [gʊd] ['kæθlɪks] .
receive neither more nor less of its visible grace than the good Catholics .
收到 两者都不 更多的 也不 较少的 的 它是 可见的 优雅 比 这 好的 天主教徒 ；

他们所领受的显明恩典，与虔诚的天主教徒一样，既不多也不少。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [si:] [nɑ:t] [ðæt] [ðooʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['mæɪrɪd] [ɪn'dʒɔɪ][baɪ] [ðɪs] ['sækrəmənt] ['eni] ['si:krət]
The former see not that those who are married enjoy by this sacrament any secret
这 以前的 看 不是 那 那些 WHO 是 已婚 享受 经过 这 圣餐 任何 秘密
[vɜ:rtʃu:] ,
virtue ,
美德 ；

前者并不认为已婚者通过此圣事享有任何秘密的美德。

[wens] [ðeɪ] [meɪ] [brʻkʌm] [mɔːr] [ˈkɑːnstənt][ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [enˈgeɪdʒmənts] [ðeɪ]
whence they may become more constant and faithful to the engagements they
何处 他们 可能 变得 更多的 持续的 和 忠实 到 这 订婚 他们
[hæv; həv] [kənˈtræktɪd] .
have contracted .
有 合同 .

由此，他们可能会变得更加忠诚，更加信守所订立的合同。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪˈliːv] [bəʊθ][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈmædəm] ,
And I believe both you and I , Madam ,
和 我 相信 两个都 你 和 我 , 女士 ,

我相信你我双方，夫人。

[hæv; həv] [noʊn] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn] [huːm] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈoʊnli] [kənˈfəːd] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈkɔːrdʒəli]
have known many people on whom it has only conferred the grace of cordially
有 已知 许多 人们 在 谁 它 有 仅有的 授予 这 优雅 的 诚挚地
[dɪˈtestɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
detesting each other .
厌恶 每个 其他 .

我认识很多人，它只赋予了他们彼此真心厌恶的美德。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [naʊ] [ˈentər] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈmædʒɪk]
I will not now enter upon the consideration of a multitude of other magic
我 将要 不是 现在 进入 之上 这 考虑 的 一个 民众 的 其他 魔法
[ˈserəməˌnɪz] ,
ceremonies ,
仪式 ,

我暂且不深入探讨其他众多魔法仪式。

[ədˈmɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈkrɪstʃən] [ˈsektəri] [ænd; ənd][rɪˈdʒektɪd][baɪ] [ˈʌðər] , [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪtʃ]
admitted by some Christian sectaries and rejected by others , but to which
承认 经过 一些 基督教 教派 和 拒绝 经过 其他的 , 但 到 哪个
[ðə; ði] [ˌdevəˈtiːz] [huː] [ɪmˈbreɪs] [ðem; ðəm] ,
the devotees who embrace them ,
这 信徒 WHO 拥抱 他们 ,

一些基督教教派承认，另一些教派则拒绝，但接受它们的信徒们却.....

[əˈtætʃ] [ðə; ði][moʊst] [ˈbːftɪ] [aɪˈdiːəz] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrm][pərˈsweɪʒ(ə)n] , [ðæt] [gɑːd] [wɪl] , [ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] ,
attach the most lofty ideas , in the firm persuasion , that God will , on that account ,
附 这 最多 高远 想法 , 在 这 公司 劝说 , 那 上帝 将要 , 在 那 帐户 ,
[ˌvɪzɪt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [greɪs] .
visit them with his invisible grace .
访问 他们 和 他的 无形的 优雅 .

将最崇高的理念寄托于坚信上帝会因此而这样做的信念之上。

[ˌvɪzɪt][ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [greɪs] .
visit them with his invisible grace .
访问 他们 和 他的 无形的 优雅 .

以他无形的恩典探望他们。

[ɔːl] [ðɪːz] [ˈserəməˌnɪz] , [ˈdaʊtləs] , [kənˈteɪn] [greɪt] [ˈmɪstəriːz] ,
All these ceremonies , doubtless , contain great mysteries ,
全部 这些 仪式 , 毫无疑问 , 包含 伟大的 谜团 ,

毫无疑问，所有这些仪式都蕴含着巨大的奥秘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ɔːr] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [mɪˈstɪəriəs] .
and the method of handling or speaking of them is exceedingly mysterious .
和 这 方法 的 处理 或者 请讲 的 他们 是 非常 神秘 .

处理或谈论它们的方法极其神秘。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [priːst] [hæz; həz] [prəˈnaʊnst] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
It is thus that the water on which a priest has pronounced a few words ,
它 是 因此 那 这 水 在 哪个 一个 牧师 有 发音 一个 很少 字 ,

因此，祭司念了几句经词后，水便成了水。

[kən'teɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkɑːndʒərɪŋ] [bʊk] , [ə'kwaɪəz] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ə'weɪ] ['wɪkɪd]
contained in his conjuring book , acquires the invisible virtue of chasing away wicked
包含 在 他的 魔法 书 , 收购 这 无形的 美德 的 追逐 离开 邪恶
['spirits] ,
spirits ,
烈酒 ,

他魔法书中记载的咒语获得了驱赶邪灵的无形力量。

[huː] [ɑːr; ər][ɪn'vɪzəb(ə)l][baɪ][ðər; ðər] ['neɪtʃər] .
who are invisible by their nature .
WHO 是 无形的 经过 他们的 自然 .

它们天生就是隐形的。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt][ðə; ði][ɔɪ] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [hæz; həz] ['mʌtəd] [sʌm; səm][ˈsɜːrt(ə)n][ˈfɔːrmjələ] ,
It is thus that the oil , on which a bishop has muttered some certain formula ,
它 是 因此 那 这 油 , 在 哪个 一个 主教 有 低声说道 一些 肯定 公式 ,
因此, 主教在油上念诵了一些特定的经文后,

[brɪ'kʌmz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [tuː; tə][men] , [ænd; ənd][ɪːv(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪn'ænɪmət]
becomes capable of communicating to men , and even to some inanimate
变成 有能力的 的 沟通 到 男人 , 和 甚至 到 一些 无生命
[ˈsʌbstənsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] ,
substances , such as wood ,
物质 , 这样的 作为 木头 ,

能够与人类交流, 甚至与某些无生命物质(例如木头) 交流。

[stoʊn] , ['metlɪz] , [ænd; ənd] [wɔːlɪz] , [ðoʊz] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ˈvɜːrtʃʊ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['priːviəsli] [pə'zeɪs]
stone , metals , and walls , those invisible virtues which they did not previously possess
石头 , 金属 , 和 墙壁 , 那些 无形的 美德 哪个 他们 做过 不是 之前 具有
.
:
.

石头、金属和墙壁, 这些他们以前不具备的无形美德。

[ɪn] [faɪn] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['serəməˌnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] ['mɪstərɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In fine , in all the ceremonies of the church , we discover mysteries , and the
在 美好的 , 在 全部 这 仪式 的 这 教会 , 我们 发现 谜团 , 和 这
[ˈvʌlgər] ,
vulgar ,
庸俗 ,

总之, 在教会的所有仪式中, 我们发现了奥秘, 以及庸俗之处。

[huː] [kɑːmprɪ'hend] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [les] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][əd'maɪər] , [tuː; tə]
who comprehend nothing of them , are not the less disposed to admire , to
WHO 理解 没有什么 的 他们 , 是 不是 这 较少的 处置 到 钦佩 , 到
[biː; bi] ['fæsnɪnɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ,
be fascinated with ,
是 着迷 和 ,

即使对它们一无所知, 人们也同样会钦佩它们, 为之着迷。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'spekt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][blaɪnd][dɪ'vooʃ(ə)n] .
and to respect with a blind devotion .
和 到 尊重 和 一个 瞎的 虔诚 .

并以盲目的虔诚来尊敬。

[bʌt; bət] [suːn] [wʊd] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔːr; fər] [ðɪːz] ['fuːlərɪz] ,
But soon would they cease to have this veneration for these fooleries ,
但 很快 会 他们 停止 到 有 这 崇敬 为了 这些 愚蠢 ,
但他们很快就会不再对这些愚蠢的行为抱有崇拜之情。

[ɪf] [ðeɪ] [ˌkɒmpri'hendɪd] [ðə; ði] [dɪ'zain] [ænd; ənd][end][ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv][ɪn] [vju:] [baɪ] [ɪn'fɔ:sɪŋ]
if they comprehended the design and end the priests have in view by enforcing
如果 他们 理解 这 设计 和 结尾 这 神父 有 在 看法 经过 强制执行
[ðer; ðər] [əb'zɜ:rʋəns] .
their observance .
他们的 观察 .

如果他们理解了祭司们通过强制执行这些规章制度所设想的设计和目的。

[ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv][ɔ:l] [neɪʃəns] [hæv; həv] [bɪ'ɡʌn] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ˈʃɑ:lətənz] , [ˈkæs(ə)l] ['bɪldərz] , [dɪ'vaɪnz] ,
The priests of all nations have begun by being charlatans , castle builders , divines ,
这 神父 的 全部 国家 有 开始 经过 存在 江湖骗子 , 城堡 建筑商 , 神灵 ,
[ænd; ənd] ['sɔ:sərəz] .
and sorcerers .
和 巫师 .

各国祭司最初都是江湖骗子、城堡建造者、神谕者和巫师。

[wi:; wi][faɪnd][men] [ʌv; əv] [ði:z] ['kærəktərz] [ɪn][neɪʃəns] [ðə; ði][moʊst] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ,
We find men of these characters in nations the most ignorant and savage ,
我们 寻找 男人 的 这些 人物 在 国家 这 最多 无知 和 野蛮的 ,
[wɪ; wɪ] [faɪnd] [men] [ʌv; əv] [ði:z] ['kærəktərz] [ɪn] [neɪʃəns] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ,
我们在最愚昧、最野蛮的国家也能发现这种性格的人。

[wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [krɪ'du:ləti] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
where they live by the ignorance and credulity of others .
在哪里 他们 居住 经过 这 无知 和 轻信 的 其他的 .

他们靠着别人的无知和轻信而活。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['ɪgnərənt] ['kʌntri:mɪn] [æz; əz] [su:'pɪriər] ['bi:ɪŋs] , [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ]
They are regarded by their ignorant countrymen as superior beings , endowed with
他们 是 认为 经过 他们的 无知 同胞们 作为 优越的 生物 , 捐赠 和
[su:pər'nætʃrəl] [gifts] ,
supernatural gifts ,
超自然 礼物 ,

在他们无知的同胞眼中，他们是拥有超自然天赋的高等生物。

['feɪvərɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [ɡɒdz] ,
favorites of the very Gods ,
收藏夹 的 这 非常 神 ,

众神最宠爱的人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][ʌnɪŋk'waɪərɪŋ] ['mʌltɪtu:d] [si:] [ðem; ðəm][pər'fɔ:rm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [tu:; tə]
because the uninquiring multitude see them perform things which they take to
因为 这 不加探究的 民众 看 他们 履行 事物 哪个 他们 拿 到
[bi:; bi] ['mɑ:ti] ['mɑ:rʋələs] ,
be mighty marvellous ,
是 强大的 奇妙 ,

因为不加探究的大众看到他们做出一些他们认为非常了不起的事情，

[ɔ:r] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [kən'sɪdərd] ['mɑ:rʋələs] .
or which the ignorant have always considered marvellous .
或者 哪个 这 无知 有 总是 经过考虑的 奇妙 .

或者说，无知者一直认为这是奇妙的。

[ɪn] [neɪʃəns] [ðə; ði][moʊst] ['pɑ:lɪft] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ;
In nations the most polished , the people are always the same ;
在 国家 这 最多 抛光 , 这 人们 是 总是 这 相同的 ;

在最文明的国家里，人民也总是千篇一律的；

[ˈpɜːsənz][ðə; ði][ˈmoʊst][ˈsensəb(ə)l][ɑːr; ər][ˈnɑːt][ˈɔːf(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][seɪm][aɪˈdiːəz] , [ɪˈspeʃəli][ɑːn][ðə; ði]
persons the most sensible are not often of the same ideas , especially on the
人 这 最多 明智的 是 不是 经常 的 这 相同的 想法 , 尤其 在 这
[ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][rɪˈlɪdʒən] ;
subject of religion ;
主题 的 宗教 ;
即使是最明智的人, 也常常持有不同的看法, 尤其是在宗教问题上;

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈpriːsts] , [ˈɔːθəraɪzd][baɪ][ðə; ði][ˈeɪnʃənt][ˈfɑːli][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmʌltɪtuːd] , [kənˈtɪnjuː]
and the priests , authorized by the ancient folly of the multitude , continue
和 这 神父 , 授权 经过 这 古老的 蠢事 的 这 民众 , 继续
[ðer; ðər][oʊld][ˈtrɪks] ,
their old tricks ,
他们的 老的 技巧 ,
而那些祭司们, 在大众古老的愚昧驱使下, 继续着他们陈旧的伎俩。

[ænd; ænd][rɪˈsiːv][juːnɪˈvɜːrs(ə)l][əˈplɔːz] .
and receive universal applause .
和 收到 普遍的 掌声 .
并赢得全场掌声。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈnɑːt] , [ðen] , [tuː; tə][biː; bi][səɪˈpraɪzd] , [ˈmædəm] ,
You are not , then , to be surprised , Madam ,
你 是 不是 , 然后 , 到 是 惊讶 , 女士 ,
那么, 夫人, 您不必感到惊讶。

[ɪf][juː; jʊ][stɪl][bɪˈhoʊld][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːntɪf][ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr][ˈpriːsts][ˈeksərsaɪz][ðer; ðər][ˈmædʒɪk(ə)l][ˈraɪts] ,
if you still behold our pontiffs and our priests exercise their magical rites ,
如果 你 仍然 看哪 我们的 教宗 和 我们的 神父 锻炼 他们的 神奇 仪式 ,
如果你仍然看到我们的教皇和神父们举行他们的魔法仪式,

[ɔːr][rɪr][ˈkɑːslz][bɪˈfɔːr][ðə; ði][aɪz][ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l][ˈpredʒədɪst][ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈeɪnʃənt]
or rear castles before the eyes of people prejudiced in favor of their ancient
或者 后部 城堡 前 这 眼睛 的 人们 有偏见的 在 偏爱 的 他们的 古老的
[ɪˈluːʒnz] ,
illusions ,
幻觉 ,
或者在那些抱有偏见、沉迷于古老幻想的人们眼前, 建造后方的城堡。

[ænd; ænd][huː][əˈtæɪt][tuː; tə][ðɪːz][ˈmɪstərɪz][ə; eɪ][dɪˈɡriː][ʌv; əv][ˈkɑːnsɪkwens] ,
and who attach to these mysteries a degree of consequence ,
和 WHO 附 到 这些 谜团 一个 程度 的 结果 ,
并且有些人认为这些谜团具有一定的重要性,

[ˈsiːɪŋ][ðeɪ][ɑːr; ər][ˈnɑːt][ɪn][ə; eɪ][kənˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][kɑːmprɪˈhend][ðə; ði][ˈməʊtɪvz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪˌkeɪtəz]
seeing they are not in a condition to comprehend the motives of the fabricators
看到 他们 是 不是 在 一个 状况 到 理解 这 动机 的 这 制造商
.
:
.
因为他们无法理解造假者的动机。

[ˈevri][θɪŋ][ðæt][ɪz][mɪˈstɪəriəs][hæz; həz][tʃɑːrmz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪɡnərənt] ; [ðə; ði][ˈmɑːrvələs]
Every thing that is mysterious has charms for the ignorant ; the marvellous
每一个 事物 那 是 神秘 有 魅力 为了 这 无知 ; 这 奇妙
[ˈkæptəˌverts][ɔːl][men] ;
captivates all men ;
引人入胜 全部 男人 ;
神秘的事物对无知者有吸引力; 奇妙的事物吸引着所有人;

[ˈpɜːsənz] [ðə; ði][ˈmoʊst] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈfaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðəmˈselvz] [əˈgenst] [ðiːz]
persons the most enlightened find it difficult to defend themselves against these
人 这 最多 开明 寻找 它 难的 到 保卫 他们自己 反对 这些
[ɪˈluːʒnz] .
illusions .
幻觉 .

即使是最有智慧的人也很难抵御这些错觉。

[hens] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪˈskʌvər] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [əˈpɪnjən,etɪvli] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðiːz]
Hence you may discover that the priests are always opinionatively attached to these
因此 你 可能 发现 那 这 神父 是 总是 有意见地 随附的 到 这些
[raɪts] [ænd; ənd] [ˈserəməniːz] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ˈwɜːrʃɪp] ;
rites and ceremonies of their worship ;
仪式 和 仪式 的 他们的 崇拜 ;

因此，你可能会发现，祭司们总是对他们的这些宗教仪式和典礼抱有强烈的个人看法；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˈnevər] [bɪn] [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm][ˈvaɪələnt][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]
and it has never been without some violent revolution that they have been
和 它 有 绝不 到过 没有 一些 暴力 革命 那 他们 有 到过
[dɪˈmɪnɪʃt] [ɔːr] [ˈæbrəgeɪt] .
diminished or abrogated .
减少 或者 废除 .

而且，这些权利的削弱或废除，从来没有不伴随着一些激烈的革命。

[ðə; ði] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ʌ; əv][ə; eɪ] [ˈtraɪflɪŋ] [ˈserəmoʊni][hæz; hæz][ˈɔːf(ə)n] [kɔːzd] [ˈrɪvəz] [ʌ; əv] [blʌd] [tuː; tə]
The annihilation of a trifling ceremony has often caused rivers of blood to
这 湮灭 的 一个 琐事 仪式 有 经常 导致 河流 的 血 到
[floʊ] .
flow .
流动 .

一场微不足道的仪式被毁，往往会引发血流成河。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [biˈliːvd] [ðəmˈselvz] [ɔːst][ænd; ənd] [ʌnˈdʌn] [wen] [wʌn][ˈboʊldər][ðæn; ðən]
The people have believed themselves lost and undone when one bolder than
这 人们 有 相信 他们自己 丢失的 和 未完成 什么时候 一 更大胆 比
[ðə; ði] [rest] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈɪnəvɪt] [ɪn] [ˈmætərz] [ʌ; əv] [rɪˈlɪdʒən] ;
the rest wished to innovate in matters of religion ;
这 休息 希望 到 创新 在 事情 的 宗教 ;

当一个比其他人更大胆的人想要在宗教事务上进行创新时，人们就觉得自己迷失了方向，彻底完了；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfænsɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈpraɪvd] [ʌ; əv][ɪnˈestɪməb(ə)] [ædˈvæntɪdʒɪz]
they have fancied that they were to be deprived of inestimable advantages
他们 有 幻想 那 他们 是 到 是 被剥夺的 的 不可估量 优势
[ænd; ənd][ɪnˈvɪzəb(ə)][bʌt; bət] [ˈseɪvɪŋ] [ɡreɪs] ,
and invisible but saving grace ,
和 无形的 但 保存 优雅 ,

他们一直以为自己会被剥夺无比珍贵的优势和无形却至关重要的恩典。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [əˈtætʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [hɪmˈself] [tuː; tə]
which they have supposed to be attached by the Divinity himself to
哪个 他们 有 据称 到 是 随附的 经过 这 神 他自己 到
[sʌm; səm] [ˈmuːvmənts] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
some movements of the body .
一些 移动 的 这 身体 .

他们认为这些动作是神明亲自赋予身体的某些动作的。

[ˈpriːsts] [ðə; ði][ˈmoʊst] [əˈdrɔɪt] [hæv; həv] [ˌoʊvərˈtʃɑːrdʒd] [rɪˈlɪdʒən] [wɪð; wɪθ] [ˈserəməˌnɪz] , [ænd; ənd] [ˈpræktɪsɪz]
Priests the most adroit have overcharged religion with ceremonies , and practices
神父 这 最多 灵巧 有 收费过高 宗教 和 仪式 , 和 实践
, [ænd; ənd] [ˈmɪstərɪz] .
, and mysteries .
, 和 谜团 .

最精明的祭司们给宗教增添了过多的仪式、习俗和神秘色彩。

[ðeɪ] [ˈfænsɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈmeni] [kɔːrdz][tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər]
They fancied that all these were so many cords to bind the people to their
他们 幻想 那 全部 这些 是 所以 许多 绳索 到 绑定 这 人们 到 他们的
[ˈɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

他们认为所有这些都是用来束缚人民、使其服从自己利益的纽带。

[tuː; tə] [əˈlʊr] [ðem; ðəm][baɪ] [ɪnˈθuːzɪəzəm] , [ænd; ənd] [ˈrendər] [ðem; ðəm] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈaɪd(ə)l]
to allure them by enthusiasm , and render them necessary to their idle
到 引诱 他们 经过 热情 , 和 使成为 他们 必要的 到 他们的 闲置的
[ænd; ənd] [lʌɡˈzʊəriəs] [ɪɡˈzɪstəns] ,
and luxurious existence ,
和 豪华 存在 ,

用热情引诱他们，使他们成为自己闲散奢靡生活不可或缺的一部分。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [spent] [wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [ɪkˈstræktɪd] [frəm; frəm][ðə; ði][hɑːrd] [ˈɜːrɪŋz] [lʌ; əv][ðə; ði]
which is not spent without much money extracted from the hard earnings of the
哪个 是 不是 花费 没有 很多 钱 提取 从 这 难的 收益 的 这
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

这些开支都是从人民的辛勤劳动所得中榨取的大量资金。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [lʌ; əv] [ðæt] [rɪˈspekt] [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhɑːmɪdʒ] [lʌ; əv] [sleɪvz] [tuː; tə] [ˈspɪrɪtʃuəl]
and much of that respect which is but the homage of slaves to spiritual
和 很多 的 那 尊重 哪个 是 但 这 尊敬 的 奴隶 到 精神
[ˈtaɪərənts] .
tyrants .
暴君 .

而这种尊重，很大程度上不过是奴隶对精神暴君的膜拜。

[juː; jʊ] [ˈkænəːt] [ˈeni] [ˌɔːŋɡər] , [aɪ] [pərˈsweɪd] [maɪˈself] , [ˈmædəm] , [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [duːp] [lʌ; əv] [ðiːz]
You cannot any longer , I persuade myself , Madam , be made the dupe of these
你 不能 任何 更长 , 我 说服 我 , 女士 , 是 制成 这 欺骗 的 这些
[ˈhoʊli] [ˈdʒʌɡlərz] ,
holy jugglers ,
圣 杂耍演员 ,

我劝告自己，夫人，您不能再继续被这些虚伪的骗子蒙蔽了。

[huː] [ɪmˈpoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈvʌlgər] [baɪ][ðer; ðər] [ˈmɑːrvələs] [teɪlz; ˈteɪlɪz] .
who impose on the vulgar by their marvellous tales .
WHO 强加 在 这 庸俗 经过 他们的 奇妙 故事 .

他们用精彩的故事欺骗庸俗之人。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [tʌtʃt] [əˈpɑːn][æz; əz]
You must now be convinced that the things which I have touched upon as
你 必须 现在 是 确信 那 这 事物 哪个 我 有 感动 之上 作为
[ˈmɪstərɪz] [ɑːr; ər] [prəˈfaʊnd] [əbˈsɜːdɪtɪ] ,
mysteries are profound absurdities ,
谜团 是 深刻的 荒谬之处 ,

现在你应该已经确信，我所提及的那些被视为谜团的事物，其实都是荒谬至极的谬论。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪn'ventəz] [kæn; kən] ['rendər] [noʊ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ə'kaʊnt] ['i:ðər] [tu:; tə] [ðəm'selvz]
of which their inventors can render no reasonable account either to themselves
的 哪个 他们的 发明家 能 使成为 不 合理的 帐户 任何一个 到 他们自己
[ɔ:r][tu:; tə] [ʌðər] .
or to others .
或者 到 其他的 :

它们的创造者无论对自己还是对他人，都无法做出合理的解释。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi] ['sɜ:rtə'faɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] [ænd; ənd] [ʌðər]
You must now be certified that the movements of the body and other
你 必须 现在 是 认证 那 这 移动 的 这 身体 和 其他
[rɪ'lɪdʒəs] ['serəməɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['mætərz] ['pɜ:rfɪktli] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪz] ['bi:ɪŋ] [hu:m]
religious ceremonies must be matters perfectly indifferent to the wise Being whom
宗教 仪式 必须 是 事情 完美 冷漠 到 这 明智的 存在 谁
[ðeɪ] [dɪ'skraɪb] [tu:; tə][ju: 'es][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['mu:vər][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] .
they describe to us as the great mover of all things .
他们 描述 到 我们 作为 这 伟大的 搬家公司 的 全部 事物 :

你现在必须确信，身体的动作和其他宗教仪式与他们所描述的那位智慧的存在——万物伟大的推动者——完全无关紧要。

[ju:; jʊ] [kən'klu:d] , [ðen] , [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] ['mɑ:rveləs] [raɪts] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʼaʊər; ɑ:r] [pri:sts] [ə'naʊns]
You conclude , then , that all these marvellous rites , in which our priests announce
你 结束 , 然后 , 那 全部 这些 奇妙 仪式 , 在 哪个 我们的 神父 宣布
[soʊ] [mʌtʃ] ['mɪstəri] ,
so much mystery ,
所以 很多 神秘 ,

那么，你的结论是，所有这些奇妙的仪式，我们的祭司在其中宣告了许多奥秘，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [tɔ:t] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz]
and in which the people are taught to consider the whole of religion as
和 在 哪个 这 人们 是 教授 到 考虑 这 所有的 的 宗教 作为
[kən'sɪstɪŋ] ,
consisting ,
由 ,

其中，人们被教导要将整个宗教视为由以下部分组成：

[ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [,pjuə'rɪləti] , [tu:; tə] [wɪtʃ] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ʌndər'stændɪŋ] [ɔ:t] ['nevər]
are nothing more than puerilities , to which people of understanding ought never
是 没有什么 更多的 比 幼稚 , 到 哪个 人们 的 理解 应该 绝不
[tu:; tə] [səb'mɪt] .
to submit .
到 提交 :

这些不过是幼稚的行为，有识之士绝不应屈服。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʼju:sədʒəz, 'ju:sɪdʒɪz]['kælkjuleɪtɪd] ['prɪnsəpli] [tu:; tə][ə'lɑ:rm][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]
That they are usages calculated principally to alarm the minds of the
那 他们 是 用法 计算 主要 到 警报 这 思想 的 这
[wi:k] ,
weak ,
虚弱的 ,

这些做法主要是为了恐吓意志薄弱的人。

[ænd; ənd] [ki:p] [ɪn] ['bɑ:ndɪdʒ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði] ['kɜ:ɪdʒ] [tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f][ðə; ði] [joʊk]
and keep in bondage those who have not the courage to throw off the yoke
和 保持 在 束缚 那些 WHO 有 不是 这 勇气 到 扔 离开 这 轭
[ʌv; əv] [pri:sts] .
of priests .
的 神父 :

并奴役那些没有勇气挣脱祭司枷锁的人。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] , & [siː] .

I am , & c .
我 是 , & c .

我是，等等。

[ˈletər] [ˌviːərɪaɪ] .

LETTER VII .
信 七 .

第七封信

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪəs] [raɪts] , [ˈprɛrɪz] , [ænd; ənd] [ɔːˈsterɪtiːz] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti]

Of the pious Rites , Prayers , and Austerities of Christianity
的 这 虔诚的 仪式 , 祈祷 , 和 紧缩政策 的 基督教

基督教的虔诚仪式、祈祷和苦行

[juː; jʊ] [naʊ] [noʊ] , [ˈmædəm] ,

You now know , Madam ,
你 现在 知道 , 女士 ,

您现在知道了，夫人。

[wʌt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [əˈtætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ænd; ənd] [ˈserəməniːz] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən]

what you ought to attach to the mysteries and ceremonies of that religion
什么 你 应该 到 附 到 这 谜团 和 仪式 的 那 宗教

[juː; jʊ] [prəˈpəʊz] [tuː; tə] [ˈmedɪteɪt] [ɑːn] ,

you propose to meditate on ,
你 提出 到 幽思 在 ,

你应该将什么与你打算冥想的宗教的奥秘和仪式联系起来？

[ænd; ənd] [əˈdɔːr] [ɪn] [ˈsaɪləns] .

and adore in silence .
和 崇拜 在 沉默 .

默默地敬拜。

[aɪ] [prəʊˈsiːd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpræktɪsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpriːsts] [tel]

I proceed how to examine some of those practices to which the priests tell
我 继续 如何 到 检查 一些 的 那些 实践 到 哪个 这 神父 告诉

[juː ˈes][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [əˈtætʃɪz] [hɪz; ɪz] [kəmˈpleɪsəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfeɪvərz] .

us the Deity attaches his complaisance and his favors .
我们 这 神 附件 他的 顺从 和 他的 恩惠 .

接下来，我将探讨祭司们所说的那些能得到神明眷顾和恩惠的习俗。

[ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] , [ˈsɪnɪstər] , [kɑːntrəˈdɪktəri] , [ænd; ənd][ɪnkəmˈpætəb(ə)l][aɪˈdiːəz] ,

In consequence of the false , sinister , contradictory , and incompatible ideas ,
在 结果 的 这 错误的 , 险恶 , 矛盾的 , 和 不相容 想法 ,

由于这些错误、险恶、矛盾和不相容的观念，

[wɪtʃ] [ɔːl] [rɪˈviːld] [rɪˈlɪdʒənɪz] [gɪv] [juː ˈes][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,

which all revealed religions give us of the Deity ,
哪个 全部 揭晓 宗教 给 我们 的 这 神 ,

所有启示宗教都向我们揭示了神的本质，

[ðə; ði] [ˈpriːsts] [hæv; həv] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈjuːsədʒəz, ˈjuːsɪdʒɪz] ,

the priests have invented a crowd of unreasonable usages ,
这 神父 有 发明 一个 人群 的 不合理 用法 ,

祭司们编造了一大堆不合理的习俗，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə] [ðɪːz] [ɪˈrəʊniəs] [ˈnəʊnɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [freɪmd] [ʌv; əv]

but which are conformable to these erroneous notions that they have framed of
但 哪个 是 符合 到 这些 错误 概念 那 他们 有 框 的

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] .

this Being .
这 存在 .

但这些观念与他们所形成的关于此存在的错误观念相符。

[gɑ:d][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] , [ˈsensəb(ə)][tu:; tə][ˈprez(ə)nts] , [tu:; tə]
God is always regarded as a man full of passion , sensible to presents , to
上帝 是 总是 认为 作为 一个 男人 满的 的 热情 , 明智的 到 礼物 , 到
[ˈflætəri:z] ,
flatteries ,
奉承 ,

人们总是把上帝看作一个充满激情、对礼物和奉承很敏感的人。

[ænd; ənd][ma:rkz] [ʌv; əv] [səb'mɪ](ə)n] ; [ɔ:r] [ˈræðər] [æz; əz][ə; eɪ][fæn'tæstɪk][ænd; ənd] [pʌŋk'tɪliəs] ['sɑ:vri:n]
and marks of submission ; or rather as a fantastic and punctilious sovereign
和 标记 的 提交 ; 或者 相当 作为 一个 极好的 和 一丝不苟 主权
,
.
,

以及臣服的标志；或者更确切地说，是一位奇特而一丝不苟的君主，

[hu:] [ɪz] [ˈveri] ['sɪriəsli] [ˈæŋɡri] [wen] [wi:; wi] [nɪ'ɡlekt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]
who is very seriously angry when we neglect to show him that respect and
WHO 是 非常 严重地 生气的 什么时候 我们 忽视 到 展示 他 那 尊重 和
[oʊ'bi:s(ə)ns] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈvænəti][ʌv; əv] [ˈɜ:rθli] [ˈpoʊt(ə)nteɪt] [ɪɡ'zæktz][frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈvæsl]
obeisance which the vanity of earthly potentates exacts from their vassals .
服从 哪个 这 虚荣 的 尘世的 统治者 精确 从 他们的 附庸 .

当我们没有对他表现出世俗君主虚荣心所要求的那种尊重和服从时，他会非常生气。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈæftər] [ðɪ:z] [ˈnəʊʃnz] [soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ə'ɡri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ,
It is after these notions so little agreeable to the Deity ,
它 是 后 这些 概念 所以 小的 同意 到 这 神 ,

正是这些想法，与神明的旨意如此格格不入。

[ðæt] [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [ˈkɒndʒəd] [ʌp][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈpræktɪsɪz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɪn'venʃənz] ,
that the priests have conjured up a crowd of practices and strange inventions ,
那 这 神父 有 召唤 向上 一个 人群 的 实践 和 奇怪的 发明 ,
[rɪ'dɪkjələs] , [ɪnkən'vi:niənt] ,
ridiculous , inconvenient ,
荒谬的 , 不方便 ,

祭司们炮制了一大堆荒谬可笑、令人不便的习俗和怪异的发明。

[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n][ˈkru:əl] ; [bʌt; bət][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'fɔ:rm][ju: ˈes][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [ˈmerɪt][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈfeɪvər]
and often cruel ; but by which they inform us we shall merit the good favor
和 经常 残忍的 ; 但 经过 哪个 他们 通知 我们 我们 将 优点 这 好的 偏爱
[ʌv; əv][gɑ:d] ,
of God ,
的 上帝 ,

而且往往很残酷；但它们告诉我们，通过这些方法，我们将赢得上帝的恩惠。

[ɔ:r][dɪs'ɑ:rm][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [bɔ:rd] .
or disarm the wrath of the Universal Lord .
或者 解除武装 这 愤怒 的 这 普遍的 主 .

或者化解宇宙之主的愤怒。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] , [ɔ:l] [kən'sɪsts] [ɪn] [ˈprerz] , [ˈɔ:fəɪnz, ˈɔ:frɪnz] , [ænd; ənd][ˈsækrɪfəɪsɪz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
With some , all consists in prayers , offerings , and sacrifices , with which they
和 一些 , 全部 由 在 祈祷 , 供品 , 和 牺牲 , 和 哪个 他们
[ˈfænsɪ][gɑ:d][ɪz] [wel] [ˈpli:zd] .
fancy God is well pleased .
想要 上帝 是出色地 高兴 .

有些人认为，一切就是祈祷、供奉和献祭，他们觉得上帝会因此而喜悦。

[ðeɪ] [fər'get] [ðæt] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:; ɪz] [ɡʊd] , [hu:; ɪ] [ˈnoʊz] [ɔ:l] [θɪnz] ,
They forget that a God who is good , who knows all things ,
他们 忘记 那 一个 上帝 WHO 是 好的 , WHO 知道 全部 事物 ,

他们忘记了，上帝是良善的，祂无所不知。

[hæz; hæz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [sə'lisɪtɪd] ；
has no need to be solicited ；
有 不 需要 到 是 征求意见 ；

无需请求；

[ðæt] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [hæz; hæz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'zentɪd]
that a God who is the author of all things has no need to be presented
那 一个 上帝 WHO 是 这 作者 的 全部 事物 有 不 需要 到 是 呈现
[wɪð; wɪθ] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜ:rk mənʃɪp] ；
with any part of his workmanship ；
和 任何 部分 的 他的 做工 ；

创造万物的上帝，无需向人展示他所创造的任何事物；

[ðæt] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [hæz; hæz][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv] ['i:ðər] ['flætəri:z] [ɔ:r] [səb'mɪʃnz]
that a God who knows his power has no need of either flatteries or submissions
那 一个 上帝 WHO 知道 他的 力量 有 不 需要 的 任何一个 奉承 或者 提交
,
!
,

一位深知自身力量的神，既不需要奉承，也不需要臣服。

[tu:; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grændʒər] , [hɪz; ɪz] ['paʊər] , [ɔ:r][hɪz; ɪz] [raɪts] ；
to remind him of his grandeur , his power , or his rights ；
到 提醒 他 的 他的 宏伟 ， 他的 力量 ，或者 他的 权利 ；
提醒他他的尊贵、权力或权利；

[ðæt] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [ɪz] [ɔ:rd] [ʌv; əv][ɔ:l][hæz; hæz][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə]
that a God who is Lord of all has no need of offerings which belong to
那 一个 上帝 WHO 是 主 的 全部 有 不 需要 的 供品 哪个 属于 到
[hɪm'self] ；
himself ；
他自己 ；

主宰万物的神不需要属于自己的祭品；

[ðæt] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [hæz; hæz][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv] ['eni] [θɪŋ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [wʌn] [baɪ][ˈprez(ə)nts] ,
that a God who has no need of any thing cannot be won by presents ,
那 一个 上帝 WHO 有 不 需要 的 任何 事物 不能 是 韩元 经过 礼物 ，
上帝不需要任何东西，所以礼物无法赢得他的心。

[nɔ:r] [grʌdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] [ðə; ði] [gʊdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
nor grudge to his creatures the goods which they have received from his
也不 怨恨 到 他的 生物 这 商品 哪个 他们 有 已收到 从 他的
[dɪ'vaɪn] ['baʊntɪ] .
divine bounty .
神圣的 赏金 。

也不吝惜他赐予其子民的恩惠，让他们享受他神圣的恩赐。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wa:nt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪ:z] [rɪ'flekʃnz] , [ˈsɪmp(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
For the want of making these reflections , simple as they are ,
为了 这 想 的 制作 这些 反思 ， 简单的 作为 他们 是 ，
尽管这些思考很简单，但为了避免误解，

[ɔ:l][ðə; ði] [rɪ:'lɪdʒənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'fɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['frɪvələs]
all the religions in the world are filled with an infinite number of frivolous
全部 这 宗教 在 这 世界 是 已填 和 一个 无限 数字 的 轻浮
[ˈpræktɪsɪz] ,
practices ,
实践 ，
世界上所有的宗教都充斥着无数无意义的习俗。

[baɪ] [wɪtʃ] [men] [hæv; həv] [lɔːŋ] [stroʊv] [tuː; tə] ['rendər] [ðəm'selvz] [ək'septəb(ə)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['derəti; 'diːəti]
by which men have long strove to render themselves acceptable to the Deity
经过 哪个 男人 有 长的 努力 到 使成为 他们自己 可接受 到 这 神
.
:
.

人们长期以来一直努力通过各种方式来取悦神灵。

[ðə; ði] [priːsts] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [dɪ'klerd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ministəz] , [ðə; ði] ['feivərɪts] , [ðə; ði]
The priests who are always declared to be the ministers , the favorites , the
这 神父 WHO 是 总是 声明 到 是 这 部长们 , 这 收藏夹 , 这
[ɪn'tɜːprətɜːz] [ʌv; əv] ['gɑːdʒ] [wɪl] ,
interpreters of God's will ,
口译员 的 神的 将要 ,

那些总是被宣称为牧师、宠儿、上帝旨意诠释者的神父们，

[hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [moʊst] ['iːzəli] ['prɑːfɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['erərz] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] ,
have discovered how they might most easily profit by the errors of mankind ,
有 发现 如何 他们 可能 最多 容易地 利润 经过 这 错误 的 人类 ,
他们已经发现如何才能最容易地从人类的错误中获利，

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['prez(ə)nts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɔːfər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['derəti; 'diːəti] .
and the presents which they offer to the Deity .
和 这 礼物 哪个 他们 提供 到 这 神 .

以及他们献给神明的礼物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðəns] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːls] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)] ,
They are thence interested to enter into the false ideas of the people ,
他们 是 因此 感兴趣的 到 进入 进入 这 错误的 想法 的 这 人们 ,
因此，他们乐于接受民众的错误观念。

[ænd; ænd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ˈriːdʌbl] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [maɪndz] .
and even to redouble the darkness of their minds .
和 甚至 到 加倍 这 黑暗 的 他们的 思想 .

甚至加倍加剧他们内心的黑暗。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [miːnz] [tuː; tə] [pliːz] [ʌn'noʊn] ['paʊəz] [huː] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [feɪt] —
They have invented means to please unknown powers who dispose of their fate —
他们 有 发明 方法 到 请 未知 权力 WHO 处置 的 他们的 命运 —
[tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðer; ðər] [dɪ'vooʃ(ə)n] [ænd; ænd] [ðer; ðər] [ziːl] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn'vɪzəb(ə)] ['biːɪŋs] [ʌv; əv] [huːm]
to excite their devotion and their zeal for those invisible beings of whom
到 激发 他们的 虔诚 和 他们的 热情 为了 那些 无形的 生物 的 谁
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)] [reprɪ'zentətɪv] .
they were themselves the visible representatives .
他们 是 他们自己 这 可见的 代表 .

他们发明了各种方法来取悦那些决定他们命运的未知力量——激发他们对那些看不见的存在（他们自己就是这些存在可见的代表）的忠诚和热情。

[ðiːz] [priːsts] [suːn] [pər'siːvd] [ðæt] [ɪn] ['leɪbərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gɒdz] [ðeɪ] ['leɪbəd] [fɔːr; fər]
These priests soon perceived that in laboring for the Gods they labored for
这些 神父 很快 感知 那 在 劳动 为了 这 神 他们 辛勤劳作 为了
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

这些祭司很快意识到，他们在为神灵劳作的同时，也是在为自己劳作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'prɒʊpriət] [ðə; ði][ˈmeɪdʒər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nts] , [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
and that they could appropriate the major part of the presents , sacrifices ,
和 那 他们 可以 合适的 这 主要的 部分 的 这 礼物 , 牺牲 ,
[ænd; ənd][ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ,
and offerings ,
和 供品 ,

他们可以占有大部分的礼物、祭品和供品，

[wɪtʃ] [wɜ:ɪ; wər] [meɪd] [tu:; tə] [ˈbi:ɪŋs] [hu:] [ˈnevər] [ʃʊd] [ðəm'selvz] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [kleɪm] [wʌt]
which were made to beings who never showed themselves in order to claim what
哪个 是 制成 到 生物 WHO 绝不 显示 他们自己 在 命令 到 宣称 什么
[ðer; ðər] [devə'ti:z] [ɪn'tendɪd] [fɔ:ɪ; fər][ðem; ðəm] .
their devotees intended for them .
他们的 信徒 故意的 为了 他们 .

这些祭品是为那些从未现身的神灵而制作的，目的是为了得到信徒们为他们准备的东西。

[ju:; jʊ] [ðʌs] [pər'si:v] , [ˈmædəm] , [haʊ] [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [meɪd] [ˈkɑ:mən] [kɔ:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
You thus perceive , Madam , how the priests have made common cause with the
你 因此 感知 , 女士 , 如何 这 神父 有 制成 常见的 原因 和 这
[dɪˈvɪnəti] .
Divinity .
神 .

由此可见，夫人，祭司们是如何与神灵结成联盟的。

[ðer; ðər][ˈpɑ:ləsi] [ðens] [əˈblaɪdʒd][ðem; ðəm][tu:; tə][ˈfeɪvər][ænd; ənd] [ɪnˈkri:s] [ðə; ði] [ˈerərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Their policy thence obliged them to favor and increase the errors of the
他们的 政策 因此 有义务 他们 到 偏爱 和 增加 这 错误 的 这
[ˈhju:mən][kaɪnd] .
human kind .
人类 种类 .

因此，他们的政策迫使他们纵容和加剧人类的错误。

[ðeɪ] [tɔ:k] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'efəb(ə)] [ˈbi:ɪŋ] [æz; əz][ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪntrəstɪd] [ˈmɑ:nərk] , [ˈdʒeləs] , [fʊl] [ʌv; əv]
They talk of this ineffable Being as of an interested monarch , jealous , full of
他们 讲话 的 这 难以言喻的 存在 作为 的 一个 感兴趣的 君主 , 嫉妒的 , 满的 的
[ˈvænəti] ,
vanity ,
虚荣 ,

他们把这位不可言喻的存在比作一位贪婪的君主，嫉妒成性，充满虚荣心。

[hu:] [ˈɡɪvz] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪˈstɔ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [əˈɡen] ;
who gives that it may be restored to him again ;
WHO 给予 那 它 可能 是 恢复 到 他 再次 ;
施舍者，是为了使之能够归还给他；

[hu:] [ɪɡˈzæktz] [kənˈtɪnjuəl] [saɪnz] [ʌv; əv] [səbˈmɪ](ə)n [ænd; ənd] [rɪˈspekt] ; [hu:] [dɪˈzaɪɪz] , [wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ]
who exacts continual signs of submission and respect ; who desires , without ceasing
WHO 精确 持续的 标志 的 提交 和 尊重 ; WHO 欲望 , 没有 停止
,
.
,

他不断要求他人表示顺从和尊重；他渴望，永无止境地，

[ðæt] [men] [meɪ] [rɪˈɪtəreɪt] [ðer; ðər][ma:ɪks] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [fɔ:ɪ; fər][hɪm; ɪm] ; [hu:] [wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi]
that men may reiterate their marks of respect for him ; who wishes to be
那 男人 可能 重申 他们的 标记 的 尊重 为了 他 ; WHO 愿望 到 是
[səˈlɪsɪtɪd] ;
solicited ;
征求意见 ;

以便男士们可以再次表达对他的敬意；谁愿意被邀请；

[hu:] [bi'stəʊz] [noʊ] [greɪs] [ən'les] [aɪ'ti:] [bi:; bi] [ə'kɔ:d] [tu:; tə] [ɪmpə'tʃənəti] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pɜ:rpəs]
who bestows no grace unless it be accorded to importunity for the purpose
WHO 授予 不 优雅 除非 它 是 同意 到 恳求 为了 这 目的
[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [aɪ'ti:] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l] ;
of making it more valuable ;
的 制作 它 更多的 有价值的 ;
他不会赐予恩典，除非人们恳求他赐予，以使恩典更有价值；

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] ,
and , above all ,
和 , 多于 全部 ,
而且，最重要的是，

[hu:] [ə'laʊz] [hɪm'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'pi:zd] [ænd; ənd] [prə'piʃiətiɪd] [baɪ] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
who allows himself to be appeased and propitiated by gifts from which his
WHO 允许 他自己 到 是 安抚 和 安抚 经过 礼物 从 哪个 他的
['mɪnɪstəz] [dɪ'rɑɪv] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [əd'væntɪdʒ] .
ministers derive the greatest advantage .
部长们 派生 这 最 优势 .
他允许自己被大臣们从中获得最大利益的礼物所安抚和讨好。

[aɪ'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [aɪ'ti:][ɪz][ə'pɑ:n] [ði:z] [aɪ'di:əz] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] [mə'nɑ:rkɪkl] [kɔ:rts] [hɪr]
It is evident that it is upon these ideas borrowed from monarchical courts here
它 是 明显 那 它 是 之上 这些 想法 借来的 从 君主制 法院 这里
[bɪ'loʊ] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['faʊndɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['præktɪsɪz] ,
below that are founded all the practices ,
以下 那 是 创立 全部 这 实践 ,
显而易见，所有这些做法都是建立在从下层君主制宫廷借鉴而来的这些思想之上的。

['serəməni:z] , [ænd; ənd] [raɪts] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ:'lɪdʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
ceremonies , and rites that we see established in all the religions of the earth .
仪式 , 和 仪式 那 我们 看 已确立的 在 全部 这 宗教 的 这 地球 .
我们在地球上所有宗教中都能看到各种仪式和礼节。

[i:tʃ] [sekt] [hæz; həz] [en'devəd] [tu:; tə] [meɪk] [ɪts][ɡɑ:d][ə; eɪ] ['mɑ:nərk] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ,
Each sect has endeavored to make its God a monarch the most redoubtable ,
每个 教派 有 努力 到 制作 它是 上帝 一个 君主 这 最多 令人敬畏的 ,
[ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ,
the greatest ,
这 最 ,
每个教派都努力将自己的神塑造最强大、最伟大的君主。

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'spɑ:tɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['selfɪ] .
the most despotic , and the most selfish .
这 最多 专制 , 和 这 最多 自私 .
最专制、最自私的。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'kweɪntɪd] ['sɪmplɪ] [wɪð; wɪθ][ˈhju:mən] [ə'pɪnjənz] , [ænd; ənd] [lʌl] [ʌv; əv] [dɪ'beɪsmənt] ,
The people acquainted simply with human opinions , and lull of debasement ,
这 人们 熟人 简单地 和 人类 意见 , 和 麻痹 的 贬值 ,
那些只熟悉人类观点和堕落平静的人们，

[hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] [wɪ'ðəʊt] [ɪɡzæmɪ'neɪ(ə)n][ðə; ði] [ɪn'venʃənz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['derəti; 'di:əti][hæz; həz] [ʃoʊn]
have adopted without examination the inventions which the Deity has shown
有 已采用 没有 考试 这 发明 哪个 这 神 有 所示
[ðəm; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [fɪtɪst] [tu:; tə] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz]['feɪvər][ænd; ənd] ['sɔ:fn] [hɪz; ɪz] [ræθ] .
them as the fittest to obtain his favor and soften his wrath .
他们 作为 这 最强 到 获得 他的 偏爱 和 软化 他的 愤怒 .
他们未经考察便采纳了神明指示他们最适合用来博取神恩、平息神怒的发明。

[ðə; ði] [pri:sts] [feɪl][nɑ:t][tu:; tə][ə'dæpt] [ðɪ:z] ['præktɪsɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] ,
The priests fail not to adapt these practices , which they have invented ,
这 神父 失败 不是 到 适应 这些 实践 , 哪个 他们 有 发明 ,
这些祭司们未能采纳他们自己发明的这些做法。

[tu:; tə][ðer; ðər][oʊn] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][pɜ:rsən(ə)l] [ɪntrəst] ;
to their own system of religion and personal interest ;
到 他们的 自己的 系统 的 宗教 和 个人的 兴趣 ;
出于他们自身的宗教体系和个人利益;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['vʌlgər] [hæv; həv] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi]['blaɪndli][led][baɪ]
and the ignorant and vulgar have allowed themselves to be blindly led by
和 这 无知 和 庸俗 有 允许 他们自己 到 是 盲目地 引领 经过
[ði:z] [gaɪdz] .
these guides .
这些 指南 .
无知庸俗之人竟被这些向导盲目地引入歧途。

['hæbɪt][hæz; həz] [fə'mɪljəraɪzd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər] ['ri:z(ə)n] ,
Habit has familiarized them with things upon which they never reason ,
习惯 有 熟悉的 他们 和 事物 之上 哪个 他们 绝不 原因 ,
习惯使他们熟悉了他们从未思考过的事物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:'ti:n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə]
and they make a duty of the routine which has been transmitted to
和 他们 制作 一个 责任 的 这 常规 哪个 有 到过 传输 到
[ðem; ðəm][frəm; frəm][eɪdʒ][tu:; tə][eɪdʒ] ,
them from age to age ,
他们 从 年龄 到 年龄 ,
他们恪守着代代相传的惯例,并将其视为己任。

[ænd; ənd][frəm; frəm] ['fa:ðər] [tu:; tə][tʃaɪld] .
and from father to child .
和 从 父亲 到 孩子 .
父传子。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:][kæn; kən][bɪ; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] ['eni] [θɪŋ] ,
The infant , as soon as it can be made to understand any thing ,
这 婴儿 , 作为 很快 作为 它 能 是 制成 到 理解 任何 事物 ,
婴儿一旦能够理解任何事情,

[ɪz] [tɔ:t] [mə'kænikli] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪts]['lɪt(ə)l][hændz][ɪn] [prer] .
is taught mechanically to join its little hands in prayer .
是 教授 机械地 到 加入 它是 小的 双手 在 祷告 .
它被机械地教导将小手合在一起祈祷。

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [lɪsp] [ə; eɪ]['fɔ:rmjələ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [kɑ:mpri'hend] ,
His tongue is forced to lisp a formula which it does not comprehend ,
他的 舌头 是 强制 到 口齿不清 一个 公式 哪个 它 做 不是 理解 ,
他的舌头被迫含糊不清地念出一个它无法理解的公式。

[ə'drest] [tu:; tə][ə; eɪ][gɑ:d] [wɪtʃ] [ɪts] [ʌndər'stændɪŋ] [kæn; kən] ['nevər] [kən'si:v] .
addressed to a God which its understanding can never conceive .
已解决 到 一个 上帝 哪个 它是 理解 能 绝不 构想 .
这是向一个它永远无法理解的神祈祷。

[ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ɪts] [nɜ:rs] [aɪ 'ti:][ɪz] ['kæriɪd] [ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)l][ɔ:r] [tʃɜ:rtʃ] ,
In the arms of its nurse it is carried into the temple or church ,
在 这 武器 的 它是 护士 它 是 携带 进入 这 寺庙 或者 教会 ,
它被保姆抱进寺庙或教堂,

[wer] [ɪts] [aɪz] [ɑːr; ər] [həˈbɪtʃueɪtɪd] [tuː; tə] [ˈkɑːntəmpleɪt] [ˈspektəklz] , [ˈserəmənɪz] , [ænd; ənd]
where its eyes are habituated to contemplate spectacles , ceremonies , and
在哪里 它是 眼睛 是 习惯性的 到 沉思 眼镜 , 仪式 , 和
[prɪˈtendɪd] [ˈmɪstərɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
pretended mysteries , of which ,
假装 谜团 , 的 哪个 ,
它的眼睛习惯于凝视各种奇观、仪式和虚构的神秘事物，其中，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [aɪˈtiː][[æɪ; ʃəl][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [məˈtʃʊr] [eɪdʒ] , [aɪˈtiː] [wɪl] [stɪl] [ʌndərˈstænd] [ˈnʌθɪŋ] .
even when it shall have arrived at mature age , it will still understand nothing .
甚至 什么时候 它 将 有 到达的 在 成熟 年龄 , 它 将要 仍然 理解 没有什么 .
即使到了成年，它也仍然一无所知。

[ɪf] [æt; ət] [ðɪs] [ˈlætər] [ˈpɪriəd] [ˈeni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] ,
If at this latter period any one should ask the reason of his conduct ,
如果 在 这 后者 时期 任何 一 应该 问 这 原因 的 他的 执行 ,
如果在后一时期有人询问他行为的原因，

[ɔːr][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd][ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈduːti] ,
or desire to know why he made this conduct a sacred and important duty ,
或者 欲望 到 知道 为什么 他 制成 这 执行 一个 神圣 和 重要的 责任 ,
或者想知道他为什么把这种行为视为神圣而重要的职责。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɡɪv] [noʊ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
he could give no explanation ,
他 可以 给 不 解释 ,
他无法给出任何解释。

[ɪkˈsept] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtendər] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [rɪˈspektfəli] [əbˈzɜːrv] [ˈsɜːrt(ə)n]
except that he was instructed in his tender years to respectfully observe certain
除了 那 他 曾是 指示 在 他的 投标 年 到 尊敬 观察 肯定
[ˈjuːsədʒəz, ˈjuːsɪdʒɪz] ,
usages ,
用法 ,
只是他从小就被教导要恭敬地遵守某些习俗。

[wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst][rɪˈɡɑːrd][æz; əz][ˈseɪkrɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
which he must regard as sacred , as they were unintelligible to him .
哪个 他 必须 看待 作为 神圣 , 作为 他们 是 无法理解 到 他 .
他必须将它们视为神圣之物，因为它们对他来说是不可理解的。

[ɪf] [æn; ən] [əˈtempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ʌndɪˈsɪv] [hɪm; ɪm][ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə] [ðiːz] [həˈbɪtʃuəl]
If an attempt was made to undeceive him in regard to these habitual
如果 一个 试图 曾是 制成 到 不欺骗 他 在 看待 到 这些 习惯性的
[fjuːˈtɪləti] ,
futilities ,
徒劳 ,
如果有人试图让他认清这些习以为常的徒劳行为，

[ˈiːðər] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][ˈlɪs(ə)n] ,
either he would not listen ,
任何一个 他 会 不是 听 ,
他要么不听，要么就是

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈɪrɪteɪtɪd] [əˈɡenst] [huːˈevər] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [ˈnəʊʃnz] [ˈruːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] .
or he would be irritated against whoever denied the notions rooted in his brain .
或者 他 会 是 受刺激 反对 谁 否认 这 概念 根 在 他的 脑 .
或者，他会对任何否定他脑海中根深蒂固的想法的人感到恼火。

[ˈeni] [mæn] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡʊd] [sens] ,
Any man who wished to lead him to good sense ,
任何 男人 WHO 希望 到 带领 他 到 好的 感觉 ,
任何想引导他变得明智的人，

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第7/12页

[ænd; ənd] [hu:] [ˈri:zənd] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈhæbɪts][hi:; hi][hæd; həd] [kənˈtræktɪd] ,
and who reasoned against the habits he had contracted ,
和 WHO 有理智的 反对 这 习惯 他 有 合同 ,
并且他曾理性地反驳自己养成的习惯，

[wʊd] [bi:; bi] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [baɪ][him; ɪm][æz; əz] [rɪˈdɪkjələs] [ænd; ənd] [ɪkˈstrævəɡənt] ,
would be regarded by him as ridiculous and extravagant ,
会 是 认为 经过 他 作为 荒谬的 和 靡 ,
他会认为这很荒谬、很铺张。

[ɔ:r][hi:; hi] [wʊd] [rɪˈpʌls] [him; ɪm][æz; əz][æn; ən][ˈɪnfɪdəl, ɪnfɪdəl][ænd; ənd] [blæsˈfi:mər] ,
or he would repulse him as an infidel and blasphemer ,
或者 他 会 击退 他 作为 一个 异教徒 和 亵渎者 ,
否则他会视他为异教徒和亵渎神明者而感到厌恶。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:z; ɪz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [li:d] [him; ɪm] [ðʌs] [tu:; tə] [ˈdeziɡneɪt] [ˈevri] [mæn] [hu:] [feɪlz] [tu:; tə]
because his instructions lead him thus to designate every man who fails to
因为 他的 指示 带领 他 因此 到 指定 每一个 男人 WHO 失败 到
[pərˈsu:] [ðə; ði] [seɪm] [ru:ˈti:n] [æz; əz] [himˈself] ,
pursue the same routine as himself ,
追求 这 相同的 常规 作为 他自己 ,
因为他的指示使他这样称呼所有不遵循与他相同作息的人。

[ɔ:r] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [əˈtætʃ] [ðə; ði] [seɪm] [aɪˈdi:əz][æz; əz][ðə; ði] [ˈdevəˈti:] [tu:; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈlætər]
or who does not attach the same ideas as the devotee to things which the latter
或者 WHO 做 不是 附 这 相同的 想法 作为 这 信徒 到 事物 哪个 这 后者
[hæz; həz] [ˈnevər] [ɪɡˈzæmɪnd] .
has never examined .
有 绝不 检查 .
或者说，对于信徒从未探究过的事物，信徒不会抱有与信徒相同的观念。

[wʌt] [ˈhɔ:rər] [dʌz] [aɪˈti:] [nɑ:t] [fɪl] [ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [ˈdevəˈti:] [wɪð; wɪθ] [ɪf] [ju:; jʊ] [tɛl] [him; ɪm] [ðæt] [hi:z; ɪz]
What horror does it not fill the Christian devotee with if you tell him that his
什么 恐怖 做 它 不是 充满 这 基督教 信徒 和 如果 你 告诉 他 那 他的
[pri:st] [ɪz] [ʌnˈnesəsəri] !
priest is unnecessary !
牧师 是 不必要 !
如果你告诉虔诚的基督徒，他的牧师是不必要的，他会感到多么恐惧啊！

[wʌt] [wʊd] [bi:; bi][hi:z; ɪz] [səˈpraɪz] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][him; ɪm] ,
What would be his surprise if you were to prove to him ,
什么 会 是 他的 惊喜 如果 你 是 到 证明 到 他 ,
如果你向他证明这一点，他会作何感想？

[ˈi:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][hi:z; ɪz] [rɪˈlɪdʒən] ,
even on the principles of his religion ,
甚至 在 这 原则 的 他的 宗教 ,
即使按照他所信奉的宗教原则，

[ðæt] [ðə; ði] [prerz] [wɪtʃ] [ɪn][hi:z; ɪz] [ˈɪnfənsi] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə] [kənˈsɪdər] [æz; əz][ðə; ði]
that the prayers which in his infancy he had been taught to consider as the
那 这 祈祷 哪个 在 他的 婴儿期 他 有 到过 教授 到 考虑 作为 这
[moʊst] [əˈɡri:əb(ə)l] [tu:; tə][hi:z; ɪz][ɡɑ:d] ,
most agreeable to his God ,
最多 同意 到 他的 上帝 ,
他幼时被教导要诵读那些他认为最能取悦上帝的祷文，

[ɑ:r; əɾ] [ʌn'wɜ:rðɪ] [ænd; ənd] [ʌn'hesəseri] [tu;; tə] [ðɪs] ['derəti; 'di:əti] !
are unworthy and unnecessary to this Deity !
是 不配 和 不必要 到 这 神 ！

对这位神而言，它们是不配的，也是多余的！

[fɔ:r; fər] [ɪf] [gɑ:d] [noʊz] [ɔ:l] ,
For if God knows all ,
为了 如果 上帝 知道 全部 ,

如果上帝无所不知，

[wʌt] [ni:d] [ɪz][ðer; ðər][tu;; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] [hu:m] [hi;; hi]
what need is there to remind him of the wants of his creatures whom he
什么 需要 是 那里 到 提醒 他 的 这 想要 的 他的 生物 谁 他
[ʌvz] ?
loves ?
爱 ？

何必提醒他他所爱的生灵们的需求呢？

[ɪf] [gɑ:d][ɪz][ə; eɪ] ['fa:ðər] [fʊl] [ʌv; əv] ['tendərnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ,
If God is a father full of tenderness and goodness ,
如果 上帝 是 一个 父亲 满的 的 压痛 和 善良 ,

如果上帝是一位充满温柔和良善的父亲，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu;; tə][æsk][hɪm; ɪm][tu;; tə] " [gɪv] [ju: 'es] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] [bred] " ?
is it necessary to ask him to " give us day by day our daily bread " ?
是 它 必要的 到 问 他 到 " 给 我们 天 经过 天 我们的 日常的 面包 " ？

有必要祈求他“日日赐给我们日用的饮食”吗？

[ɪf] [ðɪs] [gɑ:d] , [soʊ] [gʊd] , [fɔ:'sɔ:] [ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
If this God , so good , foresaw the wants of his children ,
如果 这 上帝 , 所以 好的 , 预见 这 想要 的 他的 孩子们 ,

如果这位如此仁慈的上帝预见了祂子民的需要，

[ænd; ənd] [nu:] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ,
and knew much better than they what they could not know of themselves ,
和 知道 很多 更好的 比 他们 什么 他们 可以 不是 知道 的 他们自己 ,

他们比别人更清楚自己无法了解的事情。

[wens] [ɪz][aɪ 'ti:][hi;; hi][bɪdz][ðem; ðəm] [ɪmpɔ:r'tu:n] [hɪm; ɪm][tu;; tə][grænt][ðem; ðəm][ðer; ðər] [ri'kwests] ?
whence is it he bids them importune him to grant them their requests ?
何处 是 它 他 出价 他们 进口 他 到 授予 他们 他们的 请求 ？

他为何要让他们恳求他满足他们的请求？

[ɪf] [ðɪs] [gɑ:d][ɪz] [ɪ'mju:təb(ə)] [ænd; ənd] [waɪz] ,
If this God is immutable and wise ,
如果 这 上帝 是 不可更改的 和 明智的 ,

如果这位神是永恒不变且智慧的，

[haʊ] [kæn; kən][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fɪkst] [rezə'lu:(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['derəti; 'di:əti] ?
how can his creatures change the fixed resolution of the Deity ?
如何 能 他的 生物 改变 这 固定的 解决 的 这 神 ？

他的造物如何能改变神明既定的旨意？

[ɪf] [ðɪs] [gɑ:d][ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [gʊd] , [haʊ] [kæn; kən][hi;; hi]['ɪndʒər][ju: 'es] ,
If this God is just and good , how can he injure us ,
如果 这 上帝 是 只是 和 好的 , 如何 能 他 损伤 我们 ,

如果这位上帝是公正善良的，他怎么会伤害我们呢？

[ɔːr] [pleɪs] [juː ˈes][ɪn][ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][tuː; tə][rɪˈkwaɪər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðæt] [prer] [wɪtʃ] [enˈtriːts] [ðə; ði]
or place us in a situation to require the use of that prayer which entreats the
或者 地方 我们 在 一个 情况 到 要求 这 使用 的 那 祷告 哪个 恳求 这
[ˈderəti; ˈdiːəti][nɑːt][tuː; tə] [liːd] [juː ˈes][ˈɪntuː] [tempˈteɪ(ə)n] ?
Deity not to lead us into temptation ?
神 不是 到 带领 我们 进入 诱惑 ?
或者让我们陷入必须使用祷告的境地，祈求神不要让我们陷入诱惑？

[juː; jʊ] [siː] [baɪ] [ðɪs] , [ˈmædəm] ,
You see by this , Madam ,
你 看 经过 这 , 女士 ,
您由此可见，夫人，
[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃənz] [prɪˈtend] [ðeɪ]
that there is but a very small portion of what the Christians pretend they
那 那里 是 但 一个 非常 小的 部分 的 什么 这 基督徒 假装 他们
[ʌndərˈstænd] [ænd; ənd] [kənˈsɪdər] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] [ðæt] [əˈkɔːdz] [æt; ət][ɔːl][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ]
understand and consider absolutely necessary that accords at all with what they
理解 和 考虑 绝对地 必要的 那 协议 在 全部 和 什么 他们
[tel] [juː ˈes][hæz; həz] [bɪn] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ][gɔːd] [hɪmˈself] .
tell us has been dictated by God himself .
告诉 我们 有 到过 口述 经过 上帝 他自己 .
基督徒假装理解并认为绝对必要的那些东西，只有极小一部分与他们声称是上帝亲自指示的相符。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði][bɔː(r)dz] [prer] [ɪtˈself] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [əbˈsɜːdɪti] [ænd; ənd][aɪˈdiːəz] [ˈtəʊtəli]
You see that the Lord's prayer itself contains many absurdities and ideas totally
你 看 那 这 主场 祷告 本身 包含 许多 荒谬之处 和 想法 完全
[ˈkɑːntrəri] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ˈevri] [ˈkrɪstʃən] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɔːd] .
contrary to those which every Christian ought to have of his God .
相反 到 那些 哪个 每一个 基督教 应该 到 有 的 他的 上帝 .
你看，主祷文本身包含许多荒谬之处和与每个基督徒应该对上帝抱有的观念完全相反的想法。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [waɪ] [hiː; hi] [rɪˈpiːts] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːsɪŋ] [ðɪs] [veɪn] [ˈfɔːrmjələ] ,
If you ask a Christian why he repeats without ceasing this vain formula ,
如果 你 问 一个 基督教 为什么 他 重复 没有 停止 这 徒劳 公式 ,
如果你问一个基督徒为什么他要不停地重复这句空洞的祷文，
[ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˈnevər] [rɪˈfleks] ,
on which he never reflects ,
在 哪个 他 绝不 反映 ,

他从未反思过这件事。
[hiː; hi][kæn; kən] [əˈsaɪn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɪnfənsi]
he can assign little other reason than that he was taught in his infancy
他 能 分配 小的 其他 原因 比 那 他 曾是 教授 在 他的 婴儿期
[tuː; tə][klæsp][hɪz; ɪz][hændz] ,
to clasp his hands ,
到 搭扣 他的 双手 ,

他除了从小就被教导要双手合十之外，几乎找不到其他解释。
[rɪˈpiːt] [wɜːrdz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [priːst] , [nɑːt] [hɪmˈself] , [ɪz][əˈloʊn] [baʊnd] [tuː; tə]
repeat words the meaning of which his priest , not himself , is alone bound to
重复 字 这 意义 的 哪个 他的 牧师 , 不是 他自己 , 是 独自的 边界 到
[ʌndərˈstænd] .
understand .
理解 .

他重复着只有他的牧师（而不是他自己）才明白其含义的话语。

[hi:; hi] [meɪ] [ˈprɑ:bəbli] [ˌeɪ di: ˈdi:] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ˈevər] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈfɔ:rmjələ] **He may probably add that he has ever been taught to consider this formula** **he** **可能** **大概** **添加** **那** **他** **有** **曾经** **到过** **教授** **到** **考虑** **这** **公式** [ˈrekwɪzɪt] , **requisite** , **必需品** ,

他或许还会补充说，他一直被教导要将这个公式视为必要条件。

[æz; əz][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][moʊst][ˈseɪkrɪd][ænd; ənd][ðə; ðɪ][moʊst][ˈprɑ:pər][tu:; tə][ˈmerɪt] [ðə; ðɪ][ˈfeɪvər][ʌv; əv] **as it was the most sacred and the most proper to merit the favor of** **as** **it** **was** **the** **most** **sacred** **and** **the** **most** **proper** **to** **merit** **the** **favor** **of** **作为** **它** **曾是** **这** **最多** **神圣** **和** **这** **最多** **恰当的** **到** **优点** **这** **偏爱** **的** [ˈhev(ə)n] . **Heaven** . **天堂** .

因为它是最神圣的，也是最能赢得上天恩宠的。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪˈðəʊt] [daʊt] , **We should , without doubt** , **我们** **应该** , **没有** **怀疑** ,

毫无疑问，我们应该

[fɔ:rm][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv] [ðæt] [ˈmʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [ˈprerz] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈti:tʃərz] **form the same judgment of that multitude of prayers which our teachers** **形式** **这** **相同的** **判断** **的** **那** **民众** **的** **祈祷** **哪个** **我们的** **教师** [ˌrekəˈmend] [tu:; tə][ju: ˈes] [ˈdeɪli] . **recommend to us daily** . **推荐** **到** **我们** **日常的** .

对老师们每天推荐给我们的众多祈祷文，形成同样的判断。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [bɪˈli:v] [ðem; ðəm] , [mæn] , [tu:; tə] [pli:z] [gɑ:d] , **And if we believe them , man , to please God** , **和** **如果** **我们** **相信** **他们** , **男人** , **到** **请** **上帝** ,

如果我们相信他们，为了取悦上帝，

[ɔ:t] [tu:; tə] [pæs] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈpɔ:r(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn] [ˈsʌplɪˌkeɪtɪŋ] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə] [pɔ:r] **ought to pass a large portion of his existence in supplicating Heaven to pour** **应该** **到** **经过** **一个** **大的** **部分** **的** **他的** **存在** **在** **恳求** **天堂** **到** **倒** [daʊn] [ɪts] [ˈblesɪŋz] [ɑ:n][hɪm; ɪm] . **down its blessings on him** . **向下** **它是** **祝福** **在** **他** .

他应该将生命中的大部分时间用于祈求上天赐福于他。

[bʌt; bət] [ɪf] [gɑ:d][ɪz] [gʊd] , [ɪf] [hi:; hi] [ˈtʃerɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃərz] , [ɪf] [hi:; hi] [ˈnoʊz] [ðer; ðər][ˈwɒnts] , **But if God is good , if he cherishes his creatures , if he knows their wants** , **但** **如果** **上帝** **是** **好的** , **如果** **他** **珍惜** **他的** **生物** , **如果** **他** **知道** **他们的** **想要** ,

但如果上帝是仁慈的，如果他珍爱他的造物，如果他了解他们的需要，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [su:ˈpɜ:rfluəs] [tu:; tə] [preɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] . **it seems superfluous to pray to him** . **它** **似乎** **多余** **到** **祈祷** **到** **他** .

向他祈祷似乎是多余的。

[ɪf] [gɑ:d] [ˈtʃeɪndʒɪz] [na:t] , [hi:; hi][hæz; həz][ˈnevər] [ˈprɑ:mɪst] [tu:; tə][ˈɔ:ltər][hɪz; ɪz][ˈsi:krət] [dɪˈkri:z] , [ɔ:r] , [ɪf] **If God changes not , he has never promised to alter his secret decrees , or , if** **如果** **上帝** **变化** **不是** , **他** **有** **绝不** **承诺** **到** **改变** **他的** **秘密** **法令** , **或者** , **如果** [hi:; hi][hæz; həz] , **he has** , **他** **有** ,

如果上帝不变，他从未承诺过要改变他秘密的旨意；或者，如果他承诺过，

[hi:; hi][ɪz][ˈveriəb(ə)][ɪn][hɪz; ɪz][ˈfænsɪs] , [laɪk][mæn] ; [tu:; tə] [wʌt] [ˈpɜ:rpəs] [ɑ:r; əɾ][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [pəˈtɪʃənz]
he is variable in his fancies , like man ; to what purpose are all our petitions
他 是 多变的 在 他的 幻想 ； 喜欢 男人 ； 到 什么 目的 是 全部 我们的 请愿书
[tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
to him ?
到 他 ？

他的心思像人一样变化无常；我们向他祈求又有什么用呢？

[ɪf] [gɑ:d][ɪz] [əˈfendɪd] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] , [wɪl] [hi:; hi][nɑ:t][rɪˈdʒekt] [prerz] [wɪt] [ɪnˈsʌlt; ɪnsʌlt][hɪz; ɪz]
If God is offended with us , will he not reject prayers which insult his
如果 上帝 是 被冒犯了 和 我们 ， 将要 他 不是 拒绝 祈祷 哪个 侮辱 他的
[ˈɡʊdnəs] ,
goodness ,
善良 ；

如果上帝对我们感到不满，难道他不会拒绝那些侮辱他仁慈的祷告吗？

[hɪz; ɪz][ˈdʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ɪnˈfɪnət] [ˈwɪzdəm] ?
his justice , and infinite wisdom ?
他的 正义 ， 和 无限 智慧 ？

他的公正和无穷的智慧？

[wʌt] [ˈməʊtɪvz] , [ðen] , [hæv; həv][ˈaʊər; ɑ:r] [pri:sts] [tu:; tə] [ɪnˈkʌlkert] [ˈkɑ:nstəntli] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv]
What motives , then , have our priests to inculcate constantly the necessity of
什么 动机 ， 然后 ， 有 我们的 神父 到 灌输 不断地 这 必要性 的
[prer] ?
prayer ?
祷告 ？

那么，我们的神父们为何要不断地灌输祈祷的必要性呢？

[aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ðerˈbaɪ] [hoʊld][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][mænˈkaɪnd][ɪn] [əˈpɪnjənz] [mɔ:ɾ]
It is that they may thereby hold the minds of mankind in opinions more
它 是 那 他们 可能 从而 抓住 这 思想 的 人类 在 意见 更多的
[.ædvənˈteɪdʒəs] [tu:; tə] [ðəmˈselvz] .
advantageous to themselves .
有利 到 他们自己 。

他们这样做是为了使人类的思想倾向于对他们更有利的观点。

[ðeɪ] [reprɪˈzent] [gɑ:d][tu:; tə][ju: ˈes] [ˈʌndər] [ðə; ði] [treɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑ:nərk] [ˈdɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ˈækses] ,
They represent God to us under the traits of a monarch difficult of access ,
他们 代表 上帝 到 我们 在下面 这 特征 的 一个 君主 难的 的 使用权 ；
[ˈdɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ˈækses] ,
他们以难以接近的君主形象向我们展现上帝，

[hu:] [ˈkænɑ:t][bi:; bi] [ˈi:zəli] [ˈpæsɪfaɪ] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] , [ðə; ði]
who cannot be easily pacified , but of whom they are the ministers , the
WHO 不能 是 容易地 安抚 ， 但 的 谁 他们 是 这 部长们 ， 这
[ˈfeɪvərɪts] , [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] .
favorites , and servants .
收藏夹 ， 和 仆人 。

这些人不容易被安抚，但他们却是这些人的臣子、宠臣和仆人。

[ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ɪntərˈsesəɾz] [brɪˈtwi:n] [ðɪs] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈsɑ:vɾɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv] [ðɪs]
They become intercessors between this invisible Sovereign and his subjects of this
他们 变得 代祷者 之间 这 无形的 主权 和 他的 主题 的 这
[ˈneðər] [wɜ:ɾld] .
nether world .
下 世界 。

他们成为这位无形的君主与他冥界子民之间的调解人。

[ðeɪ] [sel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [ðer; ðər] [ˌɪntərˈseɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɔːl] - [ˈpaʊərf(ə)l] ; [ðeɪ] [preɪ]
They sell to the ignorant their intercession with the All - powerful ; they pray
他们 卖 到 这 无知 他们的 代祷 和 这 全部 - 强大的 ; 他们 祈祷
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
for the people ,
为了 这 人们 ;

他们向无知者兜售自己向全能者求情的能力；他们为人民祈祷，

[ænd; ənd][baɪ][səˈsaɪəti] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈrekəmˌpenst] [wɪð; wɪθ] [ˈriːəl] [ædˈvæntɪdʒɪz] , [wɪð; wɪθ] [ˈrɪtʃɪz] , [ˈɒnəz]
and by society they are recompensed with real advantages , with riches , honors
和 经过 社会 他们 是 补偿 和 真实的 优势 , 和 财富 , 荣誉
, [ænd; ənd] [iːz] .
, **and ease** .
, 和 舒适 .

社会给予他们实实在在的好处作为回报，包括财富、荣誉和安逸的生活。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [prer] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] , [ˈaʊər; ɑːr] [mʌŋks] ,
It is on the necessity of prayer that our priests , our monks ,
它 是 在 这 必要性 的 祷告 那 我们的 神父 , 我们的 僧侣 ,
our monks ,
我们的神父、我们的修士，都强调祈祷的必要性。

[ænd; ənd][ɔːl] [rɪˈlɪdʒəs] [men] [rɪˈstæblɪ] [ðer; ðər] [ˈleɪzi] [ɪgˈzɪstəns] ;
and all religious men establish their lazy existence ;
和 全部 宗教 男人 建立 他们的 懒惰的 存在 ;
all religious men establish their lazy existence ;
所有宗教人士都过着懒散的生活；

[ðæt] [ðeɪ] [prəˈfes] [tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈfɔːləʊəz] [ænd; ənd] [ˈpeɪməstər]
that they profess to win a place in heaven for their followers and paymasters
那 他们 宣称 到 赢 一个 地方 在 天堂 为了 他们的 追随者 和 出纳员
, [huː] ,
, **who** ,
, WHO ,

他们声称能为他们的追随者和出资人赢得天堂的一席之地，

[wɪˈðəʊt] [ðɪs] [ˌɪntərˈseɪ(ə)n] , [kʊd; kəd] [ˈniːðər] [əbˈteɪn][ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv][gɑːd] ,
without this intercession , could neither obtain the favor of God ,
没有 这 代祷 , 可以 两者都不 获得 这 偏爱 的 上帝 ,
without this intercession , could neither obtain the favor of God .
若没有这种代求，他们既无法获得神的恩惠，也无法获得神的恩惠。

[nɔːr][əvɜːrt][hɪz; ɪz] [tʃæˈstaɪzmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈlæmɪtɪz] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [ˈvɪzɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
nor avert his chastisements and the calamities the world is so often visited with
也不 避免 他的 惩罚 和 这 灾难 这 世界 是 所以 经常 到访 和
.
:
.

也无法避免他的惩罚和世间时常遭受的灾难。

[ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ɑːr; ər] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][juːnɪvɜːrs(ə)l] [ˈremədi] [fɔːr; fər][ɔːl][ˈiːvəlz] .
The prayers of the priests are regarded as a universal remedy for all evils .
这 祈祷 的 这 神父 是 认为 作为 一个 普遍的 补救 为了 全部 罪恶 .
The prayers of the priests are regarded as a universal remedy for all evils .
人们认为祭司的祈祷是治疗一切罪恶的万灵药。

[ɔːl][ðə; ði] [mɪsˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv][neɪfəns] [ɑːr; ər][leɪd] [brɪˈfɔːr] [ðɪːz] [ˈspɪrɪtʃuəl] [gaɪdz] ,
All the misfortunes of nations are laid before these spiritual guides ,
全部 这 不幸 的 国家 是 铺设 前 这些 精神 指南 ,
All the misfortunes of nations are laid before these spiritual guides ,
各国的所有不幸都呈现在这些精神导师面前，

[huː] [ˈdʒen(ə)rəli][faɪnd] [ˈpʌblɪk] [kəˈlæmɪtɪz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˈprɑːfɪt][tuː; tə] [ðəmˈselvz] ,
who generally find public calamities a source of profit to themselves ,
WHO 一般来说 寻找 民众 灾难 一个 来源 的 利润 到 他们自己 ,
who generally find public calamities a source of profit to themselves ,
他们通常把公共灾难视为牟利的途径，

[æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] [ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈæmplɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ˌmiːdiˈeɪʃn] [brɪˈtwiːn]
as it is then they are amply paid for their supposed mediation between
作为 它 是 然后 他们 是 充足的 有薪酬的 为了 他们的 据称 调解 之间
[ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈkriːtʃərz] .
the Deity and his suffering creatures .
这 神 和 他的 痛苦 生物 .
这样一来，他们就能因其在神灵和受苦的生灵之间进行所谓调解而获得丰厚的报酬。

[ðeɪ] [ˈnevər] [tiːtʃ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]
They never teach the people that these things spring from the course of nature
他们 绝不 教 这 人们 那 这些 事物 春天 从 这 课程 的 自然
[ænd; ənd][ʌv; əv] [ɔːz] [ðeɪ] [ˈkænaːt] [kənˈtroʊl] .
and of laws they cannot control .
和 的 法律 他们 不能 控制 .
他们从来不教导人们，这些事情都是自然规律和人们无法控制的。

[oʊ] , [noʊ] .
O , no :
哦 , 不 :

哦，不。

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld] [brɪˈliːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][dʒʌdʒmənts][ʌv; əv][æn; ən] [ˈæŋɡrɪ][ɡɑːd] .
They make the world believe they are the judgments of an angry God .
他们 制作 这 世界 相信 他们 是 这 判决 的 一个 生气的 上帝 .
他们让世人相信，他们是愤怒之神的审判。

[ðə; ði][ˈiːvəlz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][noʊ] [ˈremədi] [ɑːr; ər] [prəˈnaʊnst] [ˌmaːrks][ʌv; əv][ðə; ði]
The evils for which they can find no remedy are pronounced marks of the
这 罪恶 为了 哪个 他们 能 寻找 不 补救 是 发音 标记 的 这
[dɪˈvaɪn] [ræθ] ;
divine wrath ;
神圣的 愤怒 ;
他们无法解决的罪恶，是神明愤怒的明显标志；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [suːpərˈnætʃrəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpriːsts] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə] .
they are supernatural , and the priests must be applied to :
他们 是 超自然 , 和 这 神父 必须 是 应用 到 :
它们是超自然的，必须向祭司祈求。

[ɡɑːd] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːl][soʊ] [ɡʊd] , [əˈpɪrɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɑːbstɪnətli] [def] [tuː; tə][ðer; ðər] [enˈtriːtiːz]
God , whom they call so good , appears sometimes obstinately deaf to their entreaties
上帝 , 谁 他们 称呼 所以 好的 , 出现 有时 顽固地 聋 到 他们的 恳求
.
:
.
他们口中的上帝如此仁慈，但有时却似乎对他们的恳求充耳不闻。

[ðer; ðər] [ˈkɑːmən] [ˈperənt] , [soʊ] [ˈtendər] , [əˈpɪrɪz] [tuː; tə] [dɪˈreɪndʒ] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [tuː; tə]
Their common Parent , so tender , appears to derange the order of nature to
他们的 常见的 父母 , 所以 投标 , 出现 到 精神错乱 这 命令 的 自然 到
[ˈmænɪfest] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
manifest his anger .
显现 他的 愤怒 .
他们共同的父母，如此温柔，似乎为了表达愤怒而扰乱了自然秩序。

[ðə; ði][ɡɑːd] [huː] [ɪz][soʊ][dʒʌst] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈpʌnɪʃɪz] [men] [huː] [ˈkænaːt] [dɪˈvaɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]
The God who is so just , sometimes punishes men who cannot divine the cause of
这 上帝 WHO 是 所以 只是 , 有时 惩罚 男人 WHO 不能 神圣的 这 原因 的
[hɪz; ɪz] [ˈvendʒəns] .
his vengeance .
他的 复仇 .
这位如此公正的神，有时也会惩罚那些无法理解他复仇原因的人。

[ðen] , [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'stres] , [ðeɪ] [fli:] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] ,
Then , in their distress , they flee to the priests ,
然后 , 在 他们的 痛苦 , 他们 逃跑 到 这 神父 ,
然后, 在极度的痛苦中, 他们逃到祭司那里寻求帮助。

[hu:] ['nevər] [feɪl][tu:; tə][faɪnd] ['məʊtɪvz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ræθ] .
who never fail to find motives for the divine wrath .
WHO 绝不 失败 到 寻找 动机 为了 这 神圣的 愤怒 .
他们总能找到神明降怒的理由。

[ðeɪ] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [gɑ:d][hæz; həz] [bɪn] [ə'fendɪd] ; [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [nɪ'gлектɪd] ; [ðæt]
They tell them that God has been offended ; that he has been neglected ; that
他们 告诉 他们 那 上帝 有 到过 被冒犯了 ; 那 他 有 到过 被忽视的 ; 那
[hi:; hi][ɪg'zækts] [prerz] ,
he exacts prayers ,
他 精确 祈祷 ,
他们告诉他们, 上帝受到了冒犯; 上帝被忽视了; 上帝要求人们祈祷。

[ɔ'fɜ:ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] , [ænd; ənd][sækrɪfaɪsɪz] ; [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'kwaɪrɪz] , [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'pi:zd] ,
offerings , and sacrifices ; that he requires , in order to be appeased ,
供品 , 和 牺牲 ; 那 他 需要 , 在 命令 到 是 安抚 ,
供品和祭品; 这是他为了平息怒火所要求的。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [mɔ:r] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [mɔ:r] [ə'tentɪvli]
that his ministers should receive more consideration , should be heard more attentively
那 他的 部长们 应该 收到 更多的 考虑 , 应该 是 听到 更多的 认真地
, [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [mɔ:r] [ɪn'rɪtɪt; en'rɪtɪt] .
, and should be more enriched .
, 和 应该 是 更多的 富含 .
他的大臣们应该得到更多重视, 应该得到更多倾听, 应该获得更多财富。

[wɪ'ðəʊt] [ðɪs] , [ðeɪ] [ə'naʊns] [tu:; tə][ðə; ði] ['vʌlgər] [ðæt][ðer; ðər] ['hɑ:vɪsts] [wɪl] [feɪl] ,
Without this , they announce to the vulgar that their harvests will fail ,
没有 这 , 他们 宣布 到 这 庸俗 那 他们的 收获 将要 失败 ,
如果没有这个, 他们就向大众宣告他们的收成将会歉收。

[ðæt][ðer; ðər] [fi:ldz] [wɪl] [bi:; bi]['ɪnəndeɪtɪd] , [ðæt] ['pestɪləns] , ['fæmɪn] , [wɔ:r] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən]
that their fields will be inundated , that pestilence , famine , war , and contagion
那 他们的 字段 将要 是 被淹没 , 那 瘟疫 , 饥荒 , 战争 , 和 传染
[wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði] [ɜ:rθ] ;
will visit the earth ;
将要 访问 这 地球 ;
他们的田地将被洪水淹没, 瘟疫、饥荒、战争和传染病将降临大地;

[ænd; ənd] [wen] [ði:z] [mɪs'fɔ:tʃənz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] , [ðeɪ] [dɪ'kler] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [baɪ]
and when these misfortunes have arrived , they declare they may be removed by
和 什么时候 这些 不幸 有 到达的 , 他们 宣布 他们 可能 是 已移除 经过
[mi:nz] [ʌv; əv] [prerz] .
means of prayers .
方法 的 祈祷 .
当这些不幸降临时, 他们声称可以通过祈祷来消除它们。

[ɪf] [fɪr] [ænd; ənd] ['terər] [pər'mɪtɪd] [men][tu:; tə]'ri:z(ə)n] , [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ɪ'vəlz] ,
If fear and terror permitted men to reason , they would discover that all the evils ,
如果 害怕 和 恐怖 允许 男人 到 原因 , 他们 会 发现 那 全部 这 罪恶 ,
如果恐惧和惊骇能使人们理性思考, 他们就会发现所有的罪恶,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] , [ɑːr; ər] [ˈnesəseri] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
as well as the good things of this life , are necessary consequences of the
作为 出色地 作为 这 好的 事物 的 这 生活 , 是 必要的 结果 的 这
[ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
order of nature .
命令 的 自然 .

以及生活中所有美好的事物，都是自然秩序的必然结果。

[ðeɪ] [wʊd] [pərˈsi:v] [ðæt] [ə; eɪ][waɪz] [gɑːd] , [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] ,
They would perceive that a wise God , immutable in his conduct ,
他们 会 感知 那 一个 明智的 上帝 , 不可更改的 在 他的 执行 ,
他们会意识到，一位智慧的神，其行为始终如一，

[ˈkænɑːt] [əˈlʌʊ] [ˈeni] [θɪŋ] [tuː; tə][trænˈspaɪər][bʌt; bət] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [lɔːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]
cannot allow any thing to transpire but according to those laws of which he is
不能 允许 任何 事物 到 发散 但 根据 到 那些 法律 的 哪个 他 是
[rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɔːθər] .
regarded as the author .
认为 作为 这 作者 .

他不允许任何事情的发生违背他被认为是制定者的那些法则。

[ðeɪ] [wʊd] [dɪˈskʌvər] [ðæt][ðə; ði] [kəlæmɪtɪz] , [stəˈrɪləti] , [ˈmælədi] , [kənˈteɪdʒən] ,
They would discover that the calamities , sterility , maladies , contagions ,
他们 会 发现 那 这 灾难 , 无菌 , 疾病 , 传染病 ,
他们会发现灾难、不孕不育、疾病、传染病，

[ænd; ənd][ɪːv(ə)n] [deθ] [ɪtˈself] [ɑːr; ər] [ɪˈfektz] [æz; əz] [ˈnesəseri] [æz; əz] [ˈhæpɪnəs] , [əˈbʌndəns] , [helθ]
and even death itself are effects as necessary as happiness , abundance , health
和 甚至 死亡 本身 是 效果 作为 必要的 作为 幸福 , 丰富 , 健康
, [ænd; ənd][laɪf] [ɪtˈself] .
, and life itself .
, 和 生活 本身 .

甚至死亡本身也是与幸福、富足、健康和生命本身一样必不可少的结果。

[ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [ðæt] [ˈwɔːz] , [ˈwɒnts] , [ænd; ənd] [ˈfæmɪn] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [ɪˈfektz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən]
They would find that wars , wants , and famine are often the effects of human
他们 会 寻找 那 战争 , 想要 , 和 饥荒 是 经常 这 效果 的 人类
[ɪmˈpruːdɪns] ;
imprudence ;
轻率 ;

他们会发现，战争、匮乏和饥荒往往是人类鲁莽行为的后果；

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ˈæksədənts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [prɪˈvent] ,
that they would submit to accidents which they could not prevent ,
那 他们 会 提交 到 事故 哪个 他们 可以 不是 防止 ,
他们会屈服于自己无法阻止的意外事故，

[ænd; ənd] [gɑːrd] [əˈɡenst] [ðoʊz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fɔːrˈsiː] ;
and guard against those they could foresee ;
和 警卫 反对 那些 他们 可以 预见 ;
并防范他们能够预见的那些风险；

[ðeɪ] [wʊd] [ˈremədi] [baɪ][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəl] [miːnz] [ðoʊz] [əˈɡenst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pəˈzest]
they would remedy by simple and natural means those against which they possessed
他们 会 补救 经过 简单的 和 自然的 方法 那些 反对 哪个 他们 拥有
[ˈriːsɔːrsɪz] ;
resources ;
资源 ;

他们会用简单自然的手段来纠正他们拥有资源可以应对的问题；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ˌʌndɪ'sɪv] [ðəm'selvz] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ðoʊz] [ˌsu:pər'nætʃrəl] [mi:nz] [ænd; ənd]
and they would undeceive themselves in regard to those supernatural means and
和 他们 会 不欺骗 他们自己 在 看待 到 那些 超自然 方法 和
[ðoʊz] ['ju:sləs] [prerz] [ˌʌ; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ˌʌ; əv][soʊ] ['meni] ['eɪdʒɪz] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv]
those useless prayers of which the experience of so many ages ought to have
那些 无用 祈祷 的 哪个 这 经验 的 所以 许多 年龄 应该 到 有
[dɪsə'bju:zd] [men] ,
disabused men ,
解除虐待 男人 ,

他们会从自欺欺人中醒悟过来，不再相信那些超自然手段和无用的祈祷，而漫长的历史经验本应早已使人们对这些手段和祈祷失去信心。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈkeɪpəb(ə)l][ˌʌ; əv] [kə'rektɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['predʒudɪsɪz] .
if they were capable of correcting their religious prejudices .
如果 他们 是 有能力的 的 纠正 他们的 宗教 偏见 .

如果他们能够纠正自己的宗教偏见的話。

[ðɪs] [wʊd] [nɑ:t] , [ɪn'di:d] , [rɪ'daʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
This would not , indeed , redound to the advantage of the priests ,
这 会 不是 , 的确 , 雷多恩 到 这 优势 的 这 神父 ,
这实际上对祭司们并无好处。

[sɪns] [ðeɪ] [wʊd] [brɪ'kʌm] ['ju:sləs] [ɪf] [men] [pər'si:v] [ðə; ði] [ɪn'efɪkəsi] [ˌʌ; əv][ðer; ðər] [prerz] ,
since they would become useless if men perceived the inefficacy of their prayers ,
自从 他们 会 变得 无用 如果 男人 感知 这 无效 的 他们的 祈祷 ,
因为如果人们意识到他们的祈祷毫无作用，那么这些祈祷就会变得毫无用处。

[ðə; ði][fju:'tɪləti][ˌʌ; əv][ðer; ðər] ['præktɪsɪz] ,
the futility of their practices ,
这 无用 的 他们的 实践 ,

他们的做法是徒劳的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ˌʌ; əv][ɔ:l][ˈræj(ə)nəl] [faʊn'deɪj(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] ['eksərsaɪzɪz][ˌʌ; əv][ˈpaɪəti] [wɪtʃ]
and the absence of all rational foundation for those exercises of piety which
和 这 缺席 的 全部 合理的 基础 为了 那些 练习 的 虔诚 哪个
[pleɪs] [ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [ni:z] .
place the human race upon their knees .
地方 这 人类 种族 之上 他们的 膝盖 .

以及那些使人类屈膝跪拜的虔诚行为缺乏一切理性基础。

[ðeɪ] [kəm'pel] [ðer; ðər] ['vəʊtəri:z] [ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [rʌn] [daʊn] [ðoʊz] [hu:] [dɪs'kredit] [ðer; ðər] [prɪ'tenʃənz] .
They compel their votaries always to run down those who discredit their pretensions .
他们 迫使 他们的 选民 总是 到 跑步 向下 那些 WHO 诋毁 他们的 虚荣心 .

他们强迫自己的信徒不断诋毁那些质疑他们名誉的人。

[ðeɪ] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] [wi:k] ['maɪndɪd][baɪ] ['fraɪt(ə)l] [aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hoʊld][aʊt][tu:; tə][ðem; ðəm][ˌʌ; əv]
They terrify the weak minded by frightful ideas which they hold out to them of
他们 恐惧 这 虚弱的 有思想 经过 可怕 想法 哪个 他们 抓住 出去 到 他们 的
[ðə; ði][ˈdeɪəti; 'di:əti] .
the Deity :
这 神 :

他们向意志薄弱的人灌输关于神明的可怕观念，以此恐吓他们。

[ðeɪ] [fər'bɪd][ðem; ðəm][tu:; tə] ['ri:z(ə)n] ; [ðeɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] [def] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] ,
They forbid them to reason ; they make them deaf to reason ,
他们 禁止 他们 到 原因 ; 他们 制作 他们 聋 到 原因 ,

他们禁止他们理性思考；他们使他们听不见理性思考。

[baɪ] [kən'fɔːmɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈɔrdənənsɪz] [ðə; ði][moʊst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði][moʊst]
by conforming them to ordinances the most out of the way , the most
经过 符合 他们 到 法令 这 最多 出去 的 这 方式 , 这 最多
[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,
unreasonable ,
不合理 ,

通过使它们符合最离谱、最不合理的法令，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [kɑːntrə'dɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɑːn] [wɪt] [ðeɪ] [pri'tend] [tuː; tə]
and the most contradictory to the very principles on which they pretend to
和 这 最多 矛盾的 到 这 非常 原则 在 哪个 他们 假装 到
[ɪ'stæblɪ] [ðəm; ðəm] .
establish them :
建立 他们 :

而且，这些做法与他们声称赖以建立这些做法的原则本身就是最矛盾的。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ˈpræktɪsɪz] , [ˈɑːrbitrəri] [ɪn] [ðəm'selvz] , [ɔːr] , [æt; ət][moʊst] , [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd]
They change practices , arbitrary in themselves , or , at most , indifferent and
他们 改变 实践 , 随意的 在 他们自己 , 或者 , 在 最多 , 冷漠 和
[ˈjuːsləs] , [ˈɪntuː][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˈduːtiz] ,
useless , into important duties ,
无用 , 进入 重要的 职责 ,

他们将原本随意或至多无关紧要、毫无用处的做法，转变为重要的职责。

[wɪt] [ðeɪ] [prə'kleɪm] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'sen](ə)l [ʌv; əv][ɔːl] [ˈduːtiz] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˈseɪkrɪd]
which they proclaim the most essential of all duties , and the most sacred
哪个 他们 宣布 这 最多 基本的 的 全部 职责 , 和 这 最多 神圣
[ænd; ənd][ˈmɔːrəl] .
and moral .
和 道德 :

他们宣称这是所有职责中最根本的，也是最神圣、最道德的。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [mæn] [siːsɪz] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [ɪn] [prə'pɔːr](ə)n [æz; əz][hiː; hi] [ˈsʌfəz] [ɔːr][ɪz] [ˈretʃɪd] .
They know that man ceases to reason in proportion as he suffers or is wretched .
他们 知道 那 男人 停止 到 原因 在 部分 作为 他 遭受 或者是 可怜 :

他们知道，人越是遭受痛苦或悲惨，就越会丧失理性。

[hens] , [ɪf] [hiː; hi] [ɪks'piəriənsɪz] [ˈriːəl] [mɪs'fɔːtʃənz] , [ðə; ði] [priːsts] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;
Hence , if he experiences real misfortunes , the priests make sure of him ;
因此 , 如果 他 经历 真实的 不幸 , 这 神父 制作 当然 的 他 ;
[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðeɪ] [ˈmenəs] [hɪm; ɪm] ; [ðeɪ] [kri'eɪt] [ɪ'mædʒɪnerɪ] [fɪrɪz] [ænd; ənd]
因此，如果他遭遇真正的不幸，祭司们会保佑他；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðeɪ] [ˈmenəs] [hɪm; ɪm] ; [ðeɪ] [kri'eɪt] [ɪ'mædʒɪnerɪ] [fɪrɪz] [ænd; ənd]
if he is not unfortunate they menace him ; they create imaginary fears and
如果 他 是 不是 不幸 他们 威胁 他 ; 他们 创造 假想 恐惧 和
[ˈtrʌblz] .
troubles .
麻烦 :

如果他不是不幸的，他们就会威胁他；他们会制造虚构的恐惧和麻烦。

[ɪn] [faɪn] , [ˈmædəm] , [wen] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] ,
In fine , Madam , when you wish to examine with your own eyes ,
在 美好的 , 女士 , 什么时候 你 希望 到 检查 和 你的 自己的 眼睛 ,
[zɒt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] ,
总之，夫人，如果您想亲自检查的话，

[ænd; ənd][nɑːt][baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'tenʃənz] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzd] [ɑːn][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði]
and not by the help of the pretensions set up and imposed on you by the
和 不是 经过 这 帮助 的 这 虚荣心 放 向上 和 强加 在 你 经过 这
[ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
ministers of religion ,
部长们 的 宗教 ,

而不是借助宗教人士强加给你们的那些虚伪的借口。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [əˈknaːlɪdʒ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [kənˈsɪdərɪŋ]
you will be compelled to acknowledge the things we have been considering
你 将要 是 被迫 到 承认 这 事物 我们 有 到过 考虑
[æz; əz][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [əˈloʊn] ;
as useful to the priests alone ;
作为 有用 到 这 神父 独自的 ;

你将不得不承认，我们一直认为只有神父才有用的东西；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [ænd; ənd][tuː; tə][səˈsaɪəti] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈveri]
they are useless to the Deity , and to society they are often very
他们 是 无用 到 这 神 , 和 到 社会 他们 是 经常 非常
[ˈɑːbvɪəsli] [pərˈnɪʃəs] .
obviously pernicious .
明显地 有害 .

它们对神明毫无用处，对社会而言，它们往往是显而易见的有害之物。

[ʌv; əv] [wʌt] [juːˈtɪləti][kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi][ɪn] [ˈeni] [ˈfæməli][tuː; tə][bɪˈhoʊld][æn; ən] [ɪkˈses] [ʌv; əv][dɪˈvoʊʃ(ə)n]
Of what utility can it be in any family to behold an excess of devotion
的 什么 公用事业 能 它 是 在 任何 家庭 到 看哪 一个 过量的 的 虔诚
[ɪn][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈfæməli] ?
in the mother of that family ?
在 这 母亲 的 那 家庭 ?

对于任何家庭来说，母亲过度奉献于子女，究竟有何益处？

[wʌn] [wʊd] [səˈpoʊz] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈleɪdi][tuː; tə] [pæs] [ɔːl][hɜːr; hər] [taɪm] [ɪn]
One would suppose it is not necessary for a lady to pass all her time in
一 会 认为 它 是 不是 必要的 为了 一个 女士 到 经过 全部 她 时间 在
[prerz] [ænd; ənd][ɪn] [ˌmedɪˈteɪʃənz] ,
prayers and in meditations ,
祈祷 和 在 冥想 ,

人们或许会认为，一位女士没有必要把所有时间都花在祈祷和冥想上。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɪˈgлект] [ʌv; əv] [ˈlðər] [ˈduːtiz] .
to the neglect of other duties .
到 这 忽视 的 其他 职责 .

忽视了其他职责。

[mʌtʃ] [les] [ɪz][aɪ ˈtiː][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkæθlɪk] [ˈmʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkloʊzɪtɪd] [ɪn] [ˈmɪstɪk]
Much less is it the part of a Catholic mother to be closeted in mystic
很多 较少的是 它 这 部分 的 一个 天主教 母亲 到 是 隐秘的 在 神秘
[kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [priːst] .
conversation with her priest .
对话 和 她 牧师 .

天主教母亲更不应该与神父进行秘密的神秘谈话。

[wɪl] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] , [hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] ,
Will her husband , her children ,
将要 她 丈夫 , 她 孩子们 ,

她的丈夫、她的孩子、

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈfrendz] [əˈplɔːd] [hɜːr; hər] [huː] [ˈluːzɪz][moʊst][ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪm] [ɪn] [ˈprerz] ,
and her friends applaud her who loses most of her time in prayers ,
和 她 朋友们 鼓掌 她 WHO 失败 最多 的 她 时间 在 祈祷 ,
[ænd; ənd] [ˌmedɪˈteɪʃənz] ,
and meditations ,
和 冥想 ,

她的朋友们都为她鼓掌，因为她把大部分时间都花在了祈祷和冥想上。

['kɑːntent][tuː; tə][pɒt][ðer; ðər] ['kɑːnjəns] [tuː; tə] [raɪts] [ɑːn] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætərz] ,
Content to put their conscience to rights on religious matters ,
 内容 到 放 他们的 良心 到 权利 在 宗教 事情 ,
 他们满足于在宗教问题上遵从自己的良心,

[ðeɪ] ['niːðər] ['trʌb(ə)l] [ðəm'selvz] [ə'baʊt][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] , [nɔːr][ðə; ði]
they neither trouble themselves about the education of their children , nor the
 他们 两者都不 麻烦 他们自己 关于 这 教育 的 他们的 孩子们 , 也不 这
 [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːrtʃən] ,
arrangement of their fortune ,
 安排 的 他们的 财富 ,
 他们既不在乎子女的教育, 也不在乎财产的安排。

[nɔːr][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dets] .
nor the discharge of their debts .
也不 这 释放 的 他们的 债务 .

债务也未能清偿。

[sʌtʃ] [men][æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː] [dɪ'sper] [dɪd] [ðeɪ] [ə'mɪt][wʌn] [mæs] ,
Such men as would be thrown into despair did they omit one mass ,
这样的 男人 作为 会 是 抛掷 进入 绝望 做过 他们 忽略 一 大量的 ,
这些人若漏做一次弥撒, 就会陷入绝望。

[wɪl] [kən'sent] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['kredɪtɜːz] [wɪ'dəʊt] [ðer; ðər] ['mʌni] ,
will consent to leave their creditors without their money ,
将要 同意 到 离开 他们的 债权人 没有 他们的 钱 ,
他们会同意放弃偿还债权人的钱款。

['ruːɪnd] [baɪ][ðer; ðər] ['neglɪdʒəns] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][baɪ][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lɪz] .
ruined by their negligence as much as by their principles .
毁坏 经过 他们的 疏忽 作为 很多 作为 经过 他们的 原则 .
他们的失败既源于他们的原则, 也源于他们的疏忽。

[ɪn] [truːθ] , ['mædəm] , [ɑːn] [wʌt] [saɪd][soʊ'evər][juː; jʊ] ['sɜːrveɪ] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] ,
In truth , Madam , on what side soever you survey this religion ,
在 真相 , 女士 , 在 什么 边 无论如何 你 民意调查 这 宗教 ,
事实上, 夫人, 无论您以何种立场审视这种宗教,

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'tiː] [gʊd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
you will find it good for nothing .
你 将要 寻找 它 好的 为了 没有什么 .
你会发现它一无是处。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [feɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] ['mʌltɪplaɪd] [ə'mʌŋst] [juː 'es] ?
What shall we say of those fêtes which are so multiplied amongst us ?
什么 将 我们 说 的 那些 节日 哪个 是 所以 乘以 在 我们 ?
对于我们这里如此众多的节日, 我们该如何评价呢?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt] ['eɪvɪdəntli] [pər'nɪʃəs] [tuː; tə][sə'saɪəti] ?
Are they not evidently pernicious to society ?
是 他们 不是 显然 有害 到 社会 ?
它们难道不是对社会明显有害吗?

[ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] [deɪz] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)] ?
Are not all days the same to the Eternal ?
是 不是 全部 天 这 相同的 到 这 永恒 ?
在永恒者眼中, 每一天不都是一样的吗?

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['geɪlə; 'gælə] [deɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
Are there gala days in heaven ?
是 那里 节日 天 在 天堂 ?
天堂里有盛大的日子吗?

[kæn; kən][gɑːd][biː; bi] ['ɑːnərd] [baɪ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪzən][ɔːr][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] , [huː] ,
Can God be honored by the business of an artisan or a merchant , who ,
能 上帝 是 荣幸 经过 这 商业 的 一个 工匠 或者 一个 商人 , WHO ,
一个工匠或商人的生意, 能荣耀上帝吗?

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [bred] [ɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fæməli] [meɪ] [səb'sɪst] ,
in place of earning bread on which his family may subsist ,
在 地方 的 收入 面包 在 哪个 他的 家庭 可能 生存 ,
他本可以挣钱养家糊口, 但他却选择放弃。

['skwɒndəz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
squanders away his time in the church ,
挥霍 离开 他的 时间 在 这 教会 ,
他把时间浪费在教堂里,

[ænd; ɐnd] [ˈæftərwɜːdz] [gəʊz] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈhaʊs] ?
and afterwards goes to spend his money in the public house ?
和 然后 去 到 花费 他的 钱 在 这 民众 房子 ?

然后他把钱花在了酒吧里？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] , [ðə; ði] [priːsts] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər][mæn][tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈpəʊz] .
It is necessary , the priests will tell you , for man to have repose .
它 是 必要的 , 这 神父 将要 告诉 你 , 为了 男人 到 有 休息 .

神父们会告诉你，人需要休息。

[bʌt; bət] [wɪl] [hiː; hi][nɑːt] [siːk] [rɪˈpəʊz] [wen] [hiː; hi][ɪz] [fəˈtiːɡd] [baɪ][ðə; ði][ˈleɪbər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ?
But will he not seek repose when he is fatigued by the labor of his hands ?
但 将要 他 不是 寻找 休息 什么时候 他 是 疲劳 经过 这 劳动 的 他的 双手 ?

但他辛勤劳作之后，难道不应该寻求休息吗？

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [mɔːr] [ˈnesəseri] [ðæt] [ˈevri] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [ˈleɪbər][ɪn][hɪz; ɪz][voʊˈkeɪ(ə)n][ðæn; ðən][gəʊ]
Is it not more necessary that every man should labor in his vocation than go
是 它 不是 更多的 必要的 那 每一个 男人 应该 劳动 在 他的 职业 比 去
[tuː; tə][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [tʃænt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈsɜːrvɪs] [wɪtʃ] [ˈbenɪfɪts] [ˈoʊnli][ðə; ði] [priːsts] ,
to a temple to chant over a service which benefits only the priests ,
到 一个 寺庙 到 呗 超过 一个 服务 哪个 好处 仅有的 这 神父 ,

难道每个人不应该更应该努力从事自己的职业，而不是去寺庙诵经，参加只有僧侣受益的仪式吗？

[ɔːr] [hɪr] [ə; eɪ][ˈsɜːrmən][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [ʌndərˈstænd] [ˈnʌθɪŋ] ?
or hear a sermon of which he can understand nothing ?
或者 听到 一个 讲道 的 哪个 他 能 理解 没有什么 ?

或者去听一场他完全听不懂的布道？

[ænd; ɐnd][duː][nɑːt] [sʌtʃ] [æz; əz][faɪnd] [ɡreɪt] [ˈskruːp(ə)l][ɪn] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnesəseri] [ˈleɪbər][ɑːn] [ˈsʌndeɪ]
And do not such as find great scruple in doing a necessary labor on Sunday
和 做 不是 这样的 作为 寻找 伟大的 顾忌 在 正在做 一个 必要的 劳动 在 星期日
[ˈfriːkwəntli] [sɪt] [daʊn] [ænd; ɐnd][ɡet] [drʌŋk] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
frequently sit down and get drunk on that day ,
频繁地 坐 向下 和 得到 醉 在 那 天 ,

不要像有些人那样，明明在星期天做了必要的劳动，却经常在那天坐下来喝酒作乐。

[kənˈsuːmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ðə; ði][rɪˈsiːts, riˈsiːts][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwiːks] [ˈleɪbər] ?
consuming in a few hours the receipts of their week's labor ?
消费 在 一个 很少 小时 这 收据 的 他们的 本周 劳动 ?

几个小时内就消耗掉他们一周的劳动成果？

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒɪ] [ðæt] [ɔːl] [ˈʌðər] [[ɑːps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [[ʌt]
But it is for the interest of the clergy that all other shops should be shut
但 它 是 为了 这 兴趣 的 这 牧师 那 全部 其他 商店 应该 是 关闭
[wen] [ðerz] [ɑːr; ər][ˈoʊpən] .
when theirs are open .
什么时候 他们的 是 打开 .

但为了神职人员的利益，当他们的商店营业时，其他所有商店都应该关门。

[wiː; wi] [meɪ] [ðens] [ˈiːzəli] [dɪˈskʌvər] [waɪ] [feɪts] [ɑːr; ər] [ˈnesəseri] .
We may thence easily discover why fêtes are necessary .
我们 可能 因此 容易地 发现 为什么 节日 是 必要的 .

由此我们便很容易发现为什么举办庆祝活动是必要的。

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈnəʊnɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʊdnəs]
Is it not contrary to all the notions which we can form of the goodness
是 它 不是 相反 到 全部 这 概念 哪个 我们 能 形式 的 这 善良
[ænd; ɐnd] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] ,
and wisdom of the Divinity ,
和 智慧 的 这 神 ,

这难道不是违背了我们所能形成的关于神性善良和智慧的所有观念吗？

[ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ʃʊd; ʒəd] [fɔ:rm][ɪntu:] [ˈdu:tɪz] [bəuθ] [ˈæbstɪnəns] [ænd; ənd][praɪ'veɪ(ə)n] ,
that religion should form into duties both abstinence and privations ,
那 宗教 应该 形式 进入 职责 两个都 节制 和 匮乏 ,
宗教应当将禁欲和苦行融入义务之中。

[ɔ:r] [ðæt] [ˈpenɪtəns] [ænd; ənd] [ɔ:'sterɪti:z] [ʃʊd; ʒəd][bi:; bi][ðə; ði][soʊl] [pru:fs] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] ?
or that penitences and austerities should be the sole proofs of virtue ?
或者 那 忏悔 和 紧缩政策 应该 是 这 唯一 证明 的 美德 ?
或者说，忏悔和苦行应该是美德的唯一证明？

[wʌt] [ʃʊd; ʒəd][bi:; bi] [sed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfa:ðər] [hu:] [ʃʊd; ʒəd] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl]
What should be said of a father who should place his children at a table
什么 应该 是 说 的 一个 父亲 WHO 应该 地方 他的 孩子们 在 一个 桌子
[ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
loaded with the fruits of the earth ,
已加载 和 这 水果 的 这 地球 ,
一位父亲让孩子们围坐在摆满大地果实的餐桌旁，我们该如何评价他呢？

[bʌt; bət] [hu:] , [ˌnevərðə'les] , [ʃʊd; ʒəd] [dɪ'ba:r][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈsɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
but who , nevertheless , should debar them from touching certain of them ,
但 WHO , 尽管如此 , 应该 禁止 他们 从 接触 肯定 的 他们 ,
但谁又有权禁止他们接触其中的某些东西呢？

[ðoʊ] [bəuθ] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈri:z(ə)n] [dɪk'teɪtɪd] [ðer; ðər][ju:z][ænd; ənd][ˈnu:trəmənt] ?
though both nature and reason dictated their use and nutriment ?
尽管 两个都 自然 和 原因 口述 他们的 使用 和 营养 ?
虽然它们的用途和营养价值是由自然规律和理性共同决定的？

[kæn; kən][wi:; wi] , [ðen] ,
Can we , then ,
能 我们 , 然后 ,
那么，我们能否.....

[sə'poʊz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈderəti; 'di:əti] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪntə'dɪkts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃərz] [ðə; ði]
suppose that a Deity wise and good interdicts to his creatures the
认为 那 一个 神 明智的 和 好的 禁令 到 他的 生物 这
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ɪ'nəs(ə)nt] [ˈpleʒərz] ,
enjoyment of innocent pleasures ,
享受 的 清白的 快乐 ,
假设一位智慧善良的神禁止他的造物享受纯洁的快乐，

[wɪtʃ] [meɪ] [kən'tɪrɪbu:t] [tu:; tə] [ˈrendər] [laɪf] [ə'gri:əb(ə)] , [ɔ:r] [ðæt] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ɔ:l]
which may contribute to render life agreeable , or that a God who has created all
哪个 可能 贡献 到 使成为 生活 同意 , 或者 那 一个 上帝 WHO 有 创建 全部
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,
这或许有助于使生活更加美好，或者说，是一位创造万物的上帝。

[ˈevri] [ˈɑ:bdʒekt][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɜ:rɪʃmənt] [ænd; ənd] [helθ] [ʌv; əv][mæn] ,
every object the most desirable to the nourishment and health of man ,
每一个 目的 这 最多 理想 到 这 营养 和 健康 的 男人 ,
所有对人类营养和健康最有益的物品，

[ʃʊd; ʒəd] [ˌnevərðə'les] [fər'bɪd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ju:z] ?
should nevertheless forbid him their use ?
应该 尽管如此 禁止 他 他们的 使用 ?
但即便如此，也应该禁止他使用这些工具吗？

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə] [duːm] [ɪts] ['vəʊtəriːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['tæntləs]
The Christian religion appears to doom its votaries to the punishment of Tantalus
这 基督教 宗教 出现 到 厄运 它是 选民 到 这 惩罚 的 坦塔罗斯
.
:
.

基督教似乎注定要让信徒遭受坦塔罗斯的惩罚。

[ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sjuːpə'stiʃənz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] [meɪd] [ʌv; əv][gɑːd][ə; eɪ]
The most part of the superstitions in the world have made of God a
这 最多 部分 的 这 迷信 在 这 世界 有 制成 的 上帝 一个
[kə'prɪʃəs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] ['sɑːvrɪn] ,
capricious and jealous sovereign ,
任性 和 嫉妒的 主权 ,
世界上大多数迷信都将上帝描绘成一个反复无常、嫉妒成性的君主。

[huː] [ə'mjuːz] [hɪm'self] [baɪ] ['temptɪŋ] [ðə; ði] ['pæʃnz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪɜːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
who amuses himself by tempting the passions and exciting the desires of his
WHO 娱乐 他自己 经过 诱人的 这 激情 和 激动人心 这 欲望 的 他的
[sleɪvz] ,
slaves ,
奴隶 ,
他以挑逗奴隶的情欲和刺激他们的欲望为乐。

[wɪ'daʊt] [pə'mɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][grætɪfɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
without permitting them the gratification of the one or the enjoyment of the
没有 允许 他们 这 满足感 的 这 一 或者 这 享受 的 这
[ʌðər] .
other .
其他 .
既不让他们获得其中之一的满足，也不让他们享受另一种。

[wiː; wi] [siː] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [seks] [ðə; ði] ['pɔːtrətʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ə'grɪnd] ['deɪətɪ; 'diːətɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv]
We see among all sects the portraiture of a chagrined Deity , the enemy of
我们 看 之中 全部 教派 这 画像 的 一个 懊恼地 神 , 这 敌人 的
[ɪ'nəs(ə)nt] [ə'mjuːzmənts] ,
innocent amusements ,
清白的 娱乐 ,
在所有教派中，我们都能看到一位懊悔的神祇的画像，他是无辜娱乐的敌人。

[ænd; ənd] [ə'fendɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wel] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] .
and offended at the well being of his creatures .
和 被冒犯了 在 这 出色地 存在 的 他的 生物 .
并对他的生灵的福祉感到不满。

[wiː; wi] [siː] [ɪn][ɔːl] ['kʌntrɪz] ['meni] [men][soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [wɪl] ['merɪt] ['hev(ə)n]
We see in all countries many men so foolish as to imagine they will merit heaven
我们 看 在 全部 国家 许多 男人 所以 愚蠢 作为 到 想象 他们 将要 优点 天堂
[baɪ] ['faɪtɪŋ] [ə'ɡenst] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] ,
by fighting against their nature ,
经过 斗争 反对 他们的 自然 ,
我们在各国都能看到许多愚蠢的人，他们以为通过违背自己的本性就能获得上天堂的资格。

[rɪ'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] [gʊdɪz] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ,
refusing the goods of fortune ,
拒绝 这 商品 的 财富 ,
拒绝财富，

[ænd; ænd] [tɔ:r'mentɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌndər] [æŋ; əŋ][aɪ'di:ə] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ðer'baɪ] ['rendər] [ðəm'selvz]
and tormenting themselves under an idea that they will thereby render themselves
和 折磨 他们自己 在下面 一个 主意 那 他们 将要 从而 使成为 他们自己
[ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][gɑ:d] .
agreeable to God .
同意 到 上帝 :

他们苦苦思索，希望通过这种方式让自己得到上帝的喜悦。

[ɪ'speʃəli] [du:] [ðeɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [baɪ] [ði:z] [mi:nz] [dɪs'ɑ:rm][ðə; ði][fjʊəri][ʌv; əv][gɑ:d] ,
Especially do they believe that they will by these means disarm the fury of God ,
尤其 做 他们 相信 那 他们 将要 经过 这些 方法 解除武装 这 愤怒 的 上帝 ,
他们尤其相信，通过这些方法就能平息上帝的愤怒。

[ænd; ænd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃæ'staɪzmənts] ,
and prevent the inflictions of his chastisements ,
和 防止 这 折磨 的 他的 惩罚 ,
并阻止他惩罚的降临，

[ɪf] [ðeɪ] [ɪməleɪt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [hu:] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'kwaɪrɪz] ['vɪktəms] .
if they immolate themselves to a being who always requires victims .
如果 他们 牺牲 他们自己 到 一个 存在 WHO 总是 需要 受害者 :
如果他们向一个总是需要受害者的存在献祭自己。

[wi:; wi][faɪnd] [ði:z] [ə'trouʃəs] , [fə'nætɪkl] , [ænd; ænd] ['sensləs] [aɪ'di:əz][ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
We find these atrocious , fanatical , and senseless ideas in the Christian religion ,
我们 寻找 这些 极其恶劣 , 狂热的 , 和 无意义的 想法 在 这 基督教 宗教 ,
我们在基督教中也发现了这些骇人听闻、狂热无稽的思想。

[wɪtʃ] [sə'pəʊzɪz] [ɪts][gɑ:d][æz; əz]['kru:əl][tu:; tə][ɪg'zækt] ['sʌfərɪŋz] [frəm; frəm][men][æz; əz] [deθ]
which supposes its God as cruel to exact sufferings from men as death
哪个 假设 它是 上帝 作为 残忍的 到 精确的 苦难 从 男人 作为 死亡
[frəm; frəm][hɪz; ɪz]['oʊnli] [sʌn] .
from his only Son .
从 他的 仅有的 儿子 :

这表明他们的上帝是残酷的，竟然让自己的独生子遭受痛苦，甚至夺走人类的生命。

[ɪf] [ə; eɪ][gɑ:d][ɪg'zempt][frəm; frəm][ɔ:l] [sɪn][ɪz] [hɪm'self] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['sʌfərər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ɔ:l] ,
If a God exempt from all sin is himself also the sufferer for the sins of all ,
如果 一个 上帝 豁免 从 全部 罪 是 他自己 还 这 患者 为了 这 罪孽 的 全部 ,
如果一位完全无罪的神，同时也是所有人罪孽的承受者，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['dɑ:ktɪn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [meɪn'teɪn] [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [rɪ'dempʃ(ə)n] ,
which is the doctrine of those who maintain universal redemption ,
哪个 是 这 教义 的 那些 WHO 维持 普遍的 赎回 ,
这就是那些主张普世救赎的人的教义。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə] [si:] [men] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['sɪnərz] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ə; eɪ]['du:ti][tu:; tə]
it is not surprising to see men that are sinners making it a duty to
它 是 不是 奇怪 到 看 男人 那 是 罪人 制作 它 一个 责任 到
[ə'semb(ə)l] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['mi:tiŋz] ,
assemble in large meetings ,
集合 在 大的 会议 ,
看到一些罪人把参加大型集会视为己任，这并不令人惊讶。

[ænd; ænd] [ɪn'vent] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [ðəm'selvz] ['mɪzrəb(ə)l] .
and invent the means of rendering themselves miserable .
和 发明 这 方法 的 渲染 他们自己 悲惨的 :
并发明让自己痛苦的方法。

[ðɪːz] [ˈɡluːmi] [ˈnəʊʒnz] [hæv; həv] [ˈbæniʃt] [men][tuː; tə][ðə; ði][ˈdezərt] [ðeɪ] [hæv; həv] [fəˈhætɪkli]
These gloomy notions have banished men to the desert They have fanatically
这些 阴沉 概念 有 被放逐 男人 到 这 沙漠 他们 有 狂热地
[riˈnaunst] [səˈsaɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv][laɪf] ,
renounced society and the pleasures of life ,
放弃 社会 和 这 快乐 的 生活 ,
这些悲观的想法将人们驱逐到沙漠，他们狂热地放弃了社会和生活乐趣。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈberɪd] [əˈlaɪv] ,
to be buried alive ,
到 是 埋葬 活 ,
被活埋
[brɪˈliːvɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [ˈmerɪt] [ˈhev(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [əˈflɪktɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [ænd; ənd]
believing they would merit heaven if they afflicted themselves with stripes and
相信 他们 会 优点 天堂 如果 他们 受苦的 他们自己 和 条纹 和
[pæst] [ðer; ðər] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn] - [ˈserəmənɪz] ,
passed their existence in mummical ceremonies ,
通过了 他们的 存在 在 - 仪式 ,
他们认为，如果他们饱受鞭答之苦，并以木乃伊仪式度过余生，就能升入天堂。

[æz; əz] [ɪnˈdʒʊəriəs] [tuː; tə][ðer; ðər] [helθ] [æz; əz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [ðen] - [ˈkʌntri] .
as injurious to their health as useless to then - country .
作为 有害的 到 他们的 健康 作为 无用 到 然后 - 国家 .
既损害了他们的健康，又对当时的国家毫无用处。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːls] [aɪˈdiːəz][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtaɪrənt]
And these are the false ideas by which the Divinity is transformed into a tyrant
和 这些 是 这 错误的 想法 经过 哪个 这 神 是 转变 进入 一个 暴君
[æz; əz] [ˈbɑːrbərəs] [æz; əz][ɪnˈsensəb(ə)] ,
as barbarous as insensible ,
作为 野蛮 作为 麻木不仁 ,
而正是这些错误的观念，将神性扭曲成了一个既野蛮又麻木的暴君。

[huː] , [əˈɡriːəbli] [tuː; tə] [ˈprɪstkræft] , [hæz; həz] [prɪˈskraɪbd] [haʊ] [bəʊθ] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [maɪt]
who , agreeably to priestcraft , has prescribed how both men and women might
WHO , 欣然 到 神术 , 有 规定 如何 两个都 男人 和 女性 可能
[lɪv; laɪv][ɪn][ɑːnˈwiː] ,
live in ennui ,
居住 在 厌倦 ,
他顺应神职人员的意愿，规定了男女如何在百无聊赖中生活。

[ˈpenɪtəns] , [ˈsaːroʊ] , [ænd; ənd] [terz] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [pərˈfek(ə)n] [ʌv; əv] [məˈnæstɪk] [ɪnstrɪˈtuʃənz]
penitence , sorrow , and tears ; for the perfection of monastic institutions
忏悔 , 悲哀 , 和 眼泪 ; 为了 这 完美 的 修道院 机构
[kənˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ɑːrt][ʌv; əv] [self] - [ˈtɔːrtʃər] .
consists in the ingenious art of self - torture .
由 在 这 巧妙 艺术 的 自己 - 酷刑 .
忏悔、悲伤和眼泪；因为修道院制度的完美在于巧妙的自我折磨艺术。

[bʌt; bət][ˌsæəsərˈdoutl] [praɪd] [faɪndz][ɪts] [əˈkaʊnt] [ɪn] [ðɪːz] [ɔːˈsterɪtiːz] .
But sacerdotal pride finds its account in these austerities .
但 祭司 自豪 发现 它是 帐户 在 这些 紧缩政策 .
但神职人员的骄傲却在这些苦行中找到了体现。

[ˈrɪdʒɪd] [mʌŋks] [ˈɡlɔːrɪ][ɪn] [ˈbɑːrbərəs] [ruːlz] , [ðə; ði] [əbˈzɜːrvəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [əˈtræktz] [ðə; ði] [rɪˈspekt]
Rigid monks glory in barbarous rules , the observance of which attracts the respect
死板的 僧侣 荣耀 在 野蛮 规则 , 这 观察 的 哪个 吸引 这 尊重
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkredʒələs] ,
of the credulous ,
的 这 轻信的 ,
严苛的僧侣们以野蛮的戒律为荣，而遵守这些戒律却能赢得轻信者的尊重。

[hu:] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [men] [hu:] [ˈtɔ:rmənt] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ə] [ɪn'di:d] [ðə; ði] ['feivərɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
who imagine that men who torment themselves are indeed the favorites of heaven .
WHO 想象 那 男人 WHO 折磨 他们自己 是 的确 这 收藏夹 的 天堂 .

他们认为，那些自我折磨的人实际上是上天的宠儿。

[bʌt; bət] [ði:z] [mʌŋks] , [hu:] [ˈfɑ:lʊʊ] [ði:z] [ɔ:'stɪr] [ru:lz] , [ɑ:r; ə] [fə'nætiks] ,
But these monks , who follow these austere rules , are fanatics ,
但 这些 僧侣 , WHO 跟随 这些 简朴 规则 , 是 狂热分子 ,

但是这些遵循严苛戒律的僧侣都是狂热分子。

[hu:] [ˈsækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜ:rdʒi] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd][ɪn]
who sacrifice themselves to the pride of the clergy who live in luxury and in
WHO 牺牲 他们自己 到 这 自豪 的 这 牧师 WHO 居住 在 奢华 和 在
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

他们为了过着奢华富裕生活的神职人员的骄傲而牺牲自己，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər] [du:pt] ,
although their duped ,
虽然 他们的 受骗 ,

尽管他们被骗了，

[ɪmbəs(ə)l] [ˈbreðrən] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] [tu:; tə][daɪ][ʌv; əv]
imbecile brethren have been known to make it a point of honor to die of
白痴 弟兄们 有 到过 已知 到 制作 它 一个 观点 的 荣誉 到 死 的
[ˈfæmɪn] .
famine .
饥荒 .

有些愚蠢的弟兄甚至把死于饥荒视为一种荣誉。

[haʊ] [ˈɔ:f(ə)n] , [ˈmædəm] ,
How often , Madam ,
如何 经常 , 女士 ,

多久一次，夫人？

[hæz; həz][jʊr; jər] [ə'ten](ə)n] [nɑ:t] [bɪn] [ə'raʊzd] [wen] [ju:; jʊ] [rɪ'kɔ:ld] [tu:; tə][maɪnd][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]
has your attention not been aroused when you recalled to mind the fate of
有 你的 注意力 不是 到过 被唤醒 什么时候 你 召回 到 头脑 这 命运 的
[ðə; ði] [pʊr] [rɪ'lɪdʒəs] [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] ,
the poor religious men of the desert ,
这 贫穷的 宗教 男人 的 这 沙漠 ,

当你回想起沙漠中那些贫穷的宗教人士的遭遇时，难道你的注意力没有被唤起吗？

[hu:m] [æn; ən] [ʌn'hesəsəri] [vəʊ] [hæz; həz] [kən'demd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [vɔ:lən'terəli] ,
whom an unnecessary vow has condemned , as it were voluntarily ,
谁 一个 不必要 发誓 有 谴责 , 作为 它 是 自愿 ,

一个不必要的誓言，仿佛是自愿地，将他定罪。

[tu:; tə][ə; eɪ][laɪf][æz; əz] [ˈrɪgərəs] [æz; əz] [ɪf] [spɛnt] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪzn] !
to a life as rigorous as if spent in a prison !
到 一个 生活 作为 严格的 作为 如果 花费 在 一个 监狱 !

过着如同身陷囹圄般艰苦的生活！

[sɪ'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'θu:ziæzəm][ʌv; əv] [ju:θ] , [ɔ:r] [fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ɪn'hju:mən] ['perənts] ,
Seduced by the enthusiasm of youth , or forced by the orders of inhuman parents ,
被诱惑 经过 这 热情 的 青年 , 或者 强制 经过 这 订单 的 不人道 父母 ,

受青春热情驱使，或迫于冷酷无情的父母命令，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] ['kæəri] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kæp'tɪvəti] .
they have been obliged to carry to the tomb the chains of their captivity .
他们 有 到过 有义务 到 携带 到 这 墓 这 链条 的 他们的 囚禁 .

他们被迫将囚禁的锁链带入坟墓。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [səbˈmɪt] [wɪˈðəʊt] [əˈpi:l] [tuː; tə][ə; eɪ][stɜːrɪn] [suːˈpɪriər] ,
They have been obliged to submit without appeal to a stern superior ,
他们 有 到过 有义务 到 提交 没有 上诉 到 一个 船尾 优越的 ,
他们被迫无条件服从严厉的上级。

[huː] [faɪndz][noʊ][ˌkɑːnsəˈleɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɪstʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsleɪvɪ] [tæsk][bʌt; bət][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
who finds no consolation in the discharge of his slavish task but in making his
WHO 发现 不 安慰 在 这 释放 的 他的 奴隶 任务 但 在 制作 他的
[ˈempaɪər] [mɔːr] [hɑːrd][tuː; tə] [ðoʊz] [bɪˈniːθ] [hɪm; ɪm] .
empire more hard to those beneath him .
帝国 更多的 难的 到 那些 下面 他 .
他从履行奴役般的职责中得不到任何安慰，反而通过让他的帝国更加严酷地压迫下属来获得满足。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [ðer; ðər][ræŋk][ɪn][səˈsaɪəti] ,
You have seen unfortunate young ladies obliged to renounce their rank in society ,
你 有 已见 不幸 年轻的 女士们 有义务 到 放弃 他们的 秩 在 社会 ,
你见过一些不幸的年轻女子被迫放弃她们在社会中的地位吗？

[ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈplezərz] [ʌv; əv] [juːθ] , [ðə; ði][dʒɜːɪz][ʌv; əv][ðer; ðər][seks] , [tuː; tə][groʊn] [fərˈevər] [ˈʌndər]
the innocent pleasures of youth , the joys of their sex , to groan forever under
这 清白的 快乐 的 青年 , 这 喜悦 的 他们的 性别 , 到 呻吟 永远 在下面
[ə; eɪ] [ˈrɪɡərəs] [ˈdespəˌtɪzəm] ,
a rigorous despotism ,
一个 严格的 专制主义 ,
青春的纯真快乐，性爱的欢愉，都将永远在严酷的暴政下呻吟。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪndɪˈskriːt] [vəʊz] [hæd; həd] [baʊnd] [ðem; ðəm] .
to which indiscreet vows had bound them .
到 哪个 轻率 誓言 有 边界 他们 .
他们因轻率的誓言而被束缚。

[ɔːl] [ˈmɒnəstrɪz] [ˈprez(ə)nt][tuː; tə][juː ˈes][æŋ; ən] [ˈoʊdiəs] [gruːp] [ʌv; əv][fəˈnætɪks] ,
All monasteries present to us an odious group of fanatics ,
全部 修道院 展示 到 我们 一个 令人厌恶的 团体 的 狂热分子 ,
所有修道院都向我们展现了一群令人憎恶的狂热分子。

[huː] [hæv; həv] [ˈsepəreɪtɪd] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][səˈsaɪəti][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər]
who have separated themselves from society to pass the remainder of their
WHO 有 分开 他们自己 从 社会 到 经过 这 余 的 他们的
[laɪvz; lɪvz][ɪn] [ʌnˈhæpɪnəs] .
lives in unhappiness .
生活 在 不快乐 .
他们与社会隔绝，余生只能在不幸中度过。

[ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌdevəˈtiːz] [ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd] [ˈsoʊli] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ˈmjuːtʃuəli]
The society of these devotees is calculated solely to render their lives mutually
这 社会 的 这些 信徒 是 计算 仅 到 使成为 他们的 生活 相互
[mɔːr] [ˌʌnsəˈpɔːtəbl] .
more unsupportable .
更多的 不支持 .
这些信徒的交往，其目的就是为了让彼此的生活更加难以维系。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈspekt][tuː; tə] [ˈmerɪt] [ˈhev(ə)n] [baɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ðə; ði]
But it seems strange that men should expect to merit heaven by suffering the
但 它 似乎 奇怪的 那 男人 应该 预计 到 优点 天堂 经过 痛苦 这
[ˈtɔːments] [ʌv; əv] [hel] [ɑːn] [ɜːrθ] ;
torments of hell on earth ;
折磨 的 地狱 在 地球 ;
但令人费解的是，人们竟然期望通过在人间遭受地狱般的折磨来赢得天堂；

[jet] [soʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [ænd; ɪnd] ['ri:z(ə)n] [hæz; həz] [tu:] ['ɔ:f(ə)n] [pru:vɪd] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [kən'vɪns]
yet so it is , and reason has too often proved insufficient to convince
 然而 所以 它 是 , 和 原因 有 也 经常 已证实 不足的 到 说服
 [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ntreɪrɪ] .
them of the contrary .
 他们 的 这 相反 .

然而事实就是如此，理性往往不足以让他们相信事实并非如此。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [dəz] [nɑ:t][kɔ:l][ɔ:l] ['krɪstjənz] [tu:; tə] [ði:z] [sə'blaɪm] [pər'fekʃnz] ,
If this religion does not call all Christians to these sublime perfections ,
 如果 这 宗教 做 不是 称呼 全部 基督徒 到 这些 升华 完美 ,

如果这种宗教不能召唤所有基督徒达到这些崇高的完美境界，

[aɪ'ti:] [nevərðə'les] [en'dʒɔɪnz][ɑ:n][ɔ:l][ɪts] ['vɒtəri:z] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔ:rtɪfaɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .
it nevertheless enjoins on all its votaries suffering and mortifying of the body .
 它 尽管如此 责令 在 全部它是 选民 痛苦 和 令人羞愧 的 这 身体 .

然而，它却要求所有信徒忍受肉体的痛苦和折磨。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [pri'skraibz] [praɪ'veɪ(ə)n][tu:; tə][ɔ:l][hɜ:r; hər] [tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['æbstɪnəns] [ænd; ənd]
The church prescribes privations to all her children , and abstinences and
这 教会 规定 匮乏 到 全部 她 孩子们 , 和 禁欲 和
 ['fæsts] ;
fasts ;
斋戒 ;

教会规定所有信徒都要遵守禁食、守斋和斋戒的戒律；

[ði:z] [θɪŋz] [ðeɪ] ['præktɪs] [ə'mʌŋ] [ju: 'es][æz; əz] ['du:tɪz] ;
these things they practise among us as duties ;
 这些 事物 他们 实践 之中 我们 作为 职责 ;
 他们把这些事当作义务在我们中间实行;

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [devə'ti:z] [ɪ'mædʒɪn] [ðei] ['rendər] [ðəm'selvz] ['veri] [ə'gri:əb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti]
and the devotees imagine they render themselves very agreeable to the Divinity
 和 这 信徒 想象 他们 使成为 他们自己 非常 同意 到 这 神

[wen] [ðei] [hæv; həv] ['skru:pjələsli] [fʊl'fɪld] [ðu:z] ['mɪnɪt] [ænd; ʌnd] ['pjʊərəl] ['præktɪsɪz] ,
when they have scrupulously fulfilled those minute and puerile practices ,
 什么时候 他们 有 一丝不苟地 已完成 那些 分钟 和 幼稚的 实践 ,

信徒们认为，只要他们一丝不苟地完成这些细枝末节、幼稚可笑的修行，就能博得神明的欢心。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [pru:f] ['weðər] [ðer; ðər] ['peɪ(ə)ns] [ænd; ənd]
by which they tell us that the priests have proof whether their patience and
 经过 哪个 他们 告诉 我们 那 这 神父 有 证明 无论 他们的 耐心 和
 [ə'bi:diəns] [bi:; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər] [dik'teɪtɪd] [baɪ][ænd; ənd][ək'septəb(ə)] [tu:; tə] ['hev(ə)n]
obedience be such as are dictated by and acceptable to Heaven .
 服从 是 这样的 作为 是 口述 经过 和 可接受 到 天堂 .

他们以此告诉我们，祭司们有证据证明他们的耐心和服从是否符合上天的旨意和接受的标准。

[wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [aɪ'di:ə][ɪz][aɪ 'ti:] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti][ə; eɪ]

What a ridiculous idea is it , for example , to make of the Deity a
什么 一个 荒谬的 主意 是 它 , 为了 例子 , 到 制作 的 这 神 一个

[ˈtri:əʊ][ʌv; əv] [pəːsənz] ;

trio of persons ;
三人组 的 人 ;

例如，将神设定为三个人，这真是个荒谬的想法；

[tuː; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] [teɪks] ['nəʊtɪs] [ʌv; əv] [wɒt] [kaɪndz] [ʌv; əv] [fuːd] [hɪz; ɪz]
to teach the faithful that this Deity takes notice of what kinds of food his
 到 教 这 忠实 那 这 神 需要 注意 的 什么 种类 的 食物 他的
 [pi:p(ə)l] [i:t] ;
people eat ;
 人们 吃 ;

教导信徒，这位神会留意他的子民吃什么食物；

[ðæt][hiː; hi][ɪz] [dɪs'pliːzd] [ɪf] [ðeɪ] [iːt] [biːf] [ɔːr] ['mʌt(ə)n] ,
that he is displeased if they eat beef or mutton ,
那 他 是 不高兴 如果 他们 吃 牛肉 或者 羊肉 ,
如果他们吃牛肉或羊肉, 他会不高兴。

[bʌt; bət][ðæt][hiː; hi][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [ɪf] [ðeɪ] [iːt] [biːnz] [ænd; ənd] [fɪʃ] !
but that he is delighted if they eat beans and fish !
但 那 他 是 高兴极了 如果 他们 吃 豆子 和 鱼 !
但他很高兴他们吃豆子和鱼!

[ɪn] [gʊd] [suːθ] , ['mædəm] , [əʊər; ɑːr] [priːsts] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [juː 'es] ['veri] ['ɔːftɪ] [aɪ'diːəz][ʌv; əv]
In good sooth , Madam , our priests , who sometimes give us very lofty ideas of
在 好的 舒缓 , 女士 , 我们的 神父 , WHO 有时 给 我们 非常 高远 想法 的
[gɔːd] ,
God ,
上帝 ,
夫人, 说实话, 我们的神父们有时会给我们灌输一些关于上帝的非常崇高的观念,

[pliːz] [ðəm'selvz] [bʌt; bət] [tuː] ['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['streɪndʒli] [kən'temptəbl] !
please themselves but too often with making him strangely contemptible !
请 他们自己 但 也 经常 和 制作 他 奇怪的 可鄙 !
他们取悦自己, 但往往却让他显得额外令人鄙夷!

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['krɪstʃən] [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] [ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]
The life of a good Christian or of a devotee is crowded with a host of
这 生活 的 一个 好的 基督教 或者 的 一个 信徒 是 挤 和 一个 主持人 的
['juːsləs] ['præktɪsɪz] ,
useless practices ,
无用 实践 ,
一个虔诚的基督徒或信徒的生活中充斥着许多无用的习俗。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][æt; ət] [liːst] ['pɑːrɪnəbl] [ɪf] [ðeɪ] [prəʊ'kjʊəd] ['eni] [gʊd] [fɔːr; fər][sə'saɪəti] .
which would be at least pardonable if they procured any good for society .
哪个 会 是 在 至少 情有可原 如果 他们 采购 任何 好的 为了 社会 .
如果他们为社会带来了任何好处, 那至少是可以原谅的。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [ðæt] [əʊər; ɑːr] [priːsts] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'duː] [ə'baʊt]
But it is not for that purpose that our priests make so much ado about
但 它 是 不是 为了 那 目的 那 我们的 神父 制作 所以 很多 阿多 关于
[ðəm; ðəm] ;
them ;
他们 ;
但我们的神父们如此大张旗鼓地谈论它们, 并不是出于这个目的;

[ðeɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [səb'mɪsɪv] [sleɪvz] ,
they only wish to have submissive slaves ,
他们 仅有的 希望 到 有 顺从者 奴隶 ,
他们只想拥有顺从的奴隶。
[sə'fɪntli] [blaɪnd][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðer; ðər] [kə'priːsɪz] [æz; əz][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz][gɔːd] ;
sufficiently blind to respect their caprices as the orders of a wise God ;
足够 瞎的 到 尊重 他们的 一掷千金 作为 这 订单 的 一个 明智的 上帝 ;

他们盲目到将他们的任性视为智慧之神的旨意;
[sə'fɪntli] ['stuːpɪd][tuː; tə][rɪ'gɑːrd] [ɔːl][ðer; ðər] ['præktɪsɪz] [æz; əz][dɪ'vaɪn] ['duːtɪz] ,
sufficiently stupid to regard all their practices as divine duties ,
足够 愚蠢的 到 看待 全部 他们的 实践 作为 神圣的 职责 ,
愚蠢到将自己的所有行为都视为神圣职责,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hu:] ['skru:pjələsli] [əb'zɜ:rv] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði]['ri:əl] ['feivərɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
and they who scrupulously observe them as the real favorites of the
和 他们 WHO 一丝不苟地 观察 他们 作为 这 真实的 收藏夹 的 这
[ɑ:m'nɪpətənt] .
Omnipotent .
无所不能 .

而那些一丝不苟地观察它们的人，则认为它们是全能者的真正宠儿。

[wʌt] [gʊd] [kæn; kən][ðer; ðər] [rɪ'zʌlt] [tu;; tə][ðə; ði][wɜ:rlɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['æbstɪnəns] [ʌv; əv] [mi:ts] ,
What good can there result to the world from the abstinence of meats ,
什么 好的 能 那里 结果 到 这 世界 从 这 节制 的 肉类 ,
禁食肉类能给世界带来什么好处？

[soʊ] [mʌt] [en'dʒʌɪnd][ɑ:n][sʌm; səm] ['krɪstjənz] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ʌðər] ['krɪstjənz] [dʒʌdʒ] [ðɪs]
so much enjoined on some Christians , especially when other Christians judge this
所以 很多 禁止 在 一些 基督徒 , 尤其 什么时候 其他 基督徒 法官 这
[ɪn'dʒʌŋkʃn] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] [lɔ:] ,
injunction a very ridiculous law ,
禁令 一个 非常 荒谬的 法律 ,
对一些基督徒来说，这简直是莫大的禁令，尤其是当其他基督徒认为这项禁令非常荒谬时。

[ænd; ənd] ['kɑ:ntreɪrɪ] [tu;; tə] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ɔ:rdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪ'stæblɪft] [ɪn] ['heɪtʃər] ?
and contrary to reason and the order of things established in nature ?
和 相反 到 原因 和 这 命令 的 事物 已确立的 在 自然 ?
难道这违背了理性和自然界既定的秩序吗？

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [pər'si:v] [ə'mʌŋst] [ju: 'es] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'dʒʌŋkʃn] , [ˈoʊpənli][ˈvaɪələɪtɪd][baɪ]
It is not difficult to perceive amongst us that this injunction , openly violated by
它 是 不是 难的 到 感知 在 我们 那 这 禁令 , 公然 违反 经过
[ðə; ði] [rɪt] ,
the rich ,
这 富有的 ,
不难看出，在我们当中，这条禁令被富人公然违反。

[ɪz][æn; ən] [ə'preʃn] [ɑ:n][ðə; ði] [pʊr] , [hu:] [ɑ:r; ər] [kəm'peld] [tu;; tə] [peɪ] ['dɪrli] [fɔ:r; fər][æn; ən]
is an oppression on the poor , who are compelled to pay dearly for an
是 一个 压迫 在 这 贫穷的 , WHO 是 被迫 到 支付 亲爱的 为了 一个
[ɪn'dɪfrənt] ,
indifferent ,
冷漠 ,
这对穷人是一种压迫，他们被迫为冷漠的服务付出高昂的代价。

[ɔ:f(ə)n][æn; ən] [ʌn'hoʊlsəm] ['daɪət] , [ðæt] ['ɪndʒəz] ['ræðər][ðæn; ðən] [rɪ'per] [ðə; ði]['næt(ə)rəl] [streŋθ]
often an unwholesome diet , that injures rather than repairs the natural strength
经常 一个 不健康的 饮食 , 那 受伤 相当 比 维修 这 自然的 力量
[ʌv; əv][ðer; ðər] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] .
of their constitution .
的 他们的 宪法 .
通常是不健康的饮食，这种饮食不仅没有恢复他们的体质，反而损害了他们的自然体质。

[br'saɪdz] , [du:][nɑ:t][ðə; ði] [pri:sts] [sel] [ðɪs] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪt] ,
Besides , do not the priests sell this permission to the rich ,
除了 , 做 不是 这 神父 卖 这 允许 到 这 富有的 ,
此外，神父们难道不会把这种特权卖给富人吗？

[tu;; tə] [trænz'gres] [æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ðə; ði] [pʊr] [mʌst; məst][nɑ:t]['vɪələɪt][wɪð; wɪθ][ɪm'pju:nəti] ?
to transgress an injunction the poor must not violate with impunity ?
到 越界 一个 禁令 这 贫穷的 必须 不是 违反 和 免责 ?
违反穷人不得违反的禁令却不受惩罚？

[ɪn] [faɪn] , [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈmʌltɪplaɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpræktɪsɪz] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdu:tɪz] , [ænd; ənd]
In fine , they seem to have multiplied our practices , our duties , and
在 美好的 , 他们 似乎 到 有 乘以 我们的 实践 , 我们的 职责 , 和
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtɔ:tʃəz] ,
our tortures ,
我们的 酷刑 ,

总之, 他们似乎增加了我们的习俗、我们的职责和我们的酷刑。

[tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈmʌltɪplaɪɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɔ:ltɪz] ,
to have the advantage of multiplying our faults ,
到 有 这 优势 的 乘法 我们的 故障 ,
为了能够放大我们的错误,

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbɑ:rgən] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpriˈtendɪd] [kraɪmz] .
and making a good bargain out of our pretended crimes .
和 制作 一个 好的 便宜货 出去 的 我们的 假装 犯罪 .
我们假装犯下的罪行让我们从中获利颇丰。

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [wi:; wi] [ɪgˈzæmɪn] [rɪˈlɪdʒən] [ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ˈri:z(ə)n] [jæl; ʃəl][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]
The more we examine religion the more reason shall we have to be
这 更多的 我们 检查 宗教 这 更多的 原因 将 我们 有 到 是
[kənˈvɪnst] [ðæt] [ˌaɪˈti:] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:sts] [əˈloʊn] .
convinced that it is beneficial to the priests alone .
确信 那 它是 有利 到 这 神父 独自的 .
我们越深入研究宗教, 就越有理由相信它只对神职人员有利。

[ˈevri] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [kənˈspaiər] [tu:; tə] [ˈrendər] [ju:ˈes] [səbˈmɪsɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfæntəsɪz]
Every part of this religion conspires to render us submissive to the fantasies
每一个 部分 的 这 宗教 阴谋 到 使成为 我们 顺从者 到 这 幻想
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ɡaɪdɪz] ,
of our spiritual guides ,
的 我们的 精神 指南 ,
这个宗教的每一个部分都在合谋让我们屈服于我们精神导师的幻想。

[tu:; tə] [ˈleɪbər] [ˈfɔ:r; fər][ðər; ðər] [ˈgrændʒər] , [tu:; tə] [kənˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðər; ðər] [ˈrɪtʃɪz] .
to labor for their grandeur , to contribute to their riches .
到 劳动 为了 他们的 宏伟 , 到 贡献 到 他们的 财富 .
为他们的辉煌而辛勤劳作, 为他们的财富做出贡献。

[ðeɪ] [əˈpɔɪnt] [ju:ˈes][tu:; tə] [pərˈfɔ:rm] [ˌdɪsədˈvænˌteɪdʒəs] [ˈdu:tɪz] ; [ðeɪ] [prɪˈskraɪb] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l]
They appoint us to perform disadvantageous duties ; they prescribe impossible
他们 委 我们 到 履行 不利 职责 ; 他们 规定 不可能的
[pərˈfɛkʃənz] , [ˈpɜ:rpəsli] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [trænzˈɡres] ;
perfections , purposely that we may transgress ;
完美 , 故意 那 我们 可能 越界 ;
他们委派我们履行不利的职责; 他们规定不可能达到的完美标准, 其目的就是让我们违背;

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌðərˈbaɪ] [enˈdʒendəd] [ɪn] [ˈpaɪəs] [maɪndz] [ˈskru:pəlz] [ænd; ənd] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
they have thereby engendered in pious minds scruples and difficulties which they
他们 有 从而 产生的 在 虔诚的 思想 顾虑 和 困难 哪个 他们
[ˌkɑ:ndɪˈsendɪŋli] [əˈpi:z] [ˈfɔ:r; fər] [ˈmʌni] .
condescendingly appease for money .
居高临下地 安抚 为了 钱 .
他们因此在虔诚的信徒心中制造了顾虑和困难, 而他们却为了金钱而居高临下地安抚这些顾虑和困难。

[ə; eɪ] [ˌdevəˈti:] [ɪz][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [əbˈzɜ:rv] , [wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] , [ðə; ði] [ˈju:sləs] [ænd; ənd] [ˈfrɪvələs] [ru:lz]
A devotee is obliged to observe , without ceasing , the useless and frivolous rules
一个 信徒 是 有义务 到 观察 , 没有 停止 , 这 无用 和 轻浮 规则
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpri:st] ,
of his priest ,
的 他的 牧师 ,
信徒有义务不停地遵守其祭司制定的无用且琐碎的规矩。

[ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi][ɪz][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [kənˈtɪnjuəl] [riˈprəʊtʃɪz] ；
and even then he is subject to continual reproaches ；
和 甚至 然后 他 是 主题 到 持续的 责备 ；
即便如此，他仍然不断受到指责；

[hi:; hi][ɪz] [pərˈpetʃuəli] [ɪn][wɑ:nt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pri:st] [tu:; tə][ˈekspiərt][hɪz; ɪz] [priˈtendɪd] [fɔ:lts] [wɪð; wɪθ]
he is perpetually in want of his priest to expiate his pretended faults with
他 是 永恒地 在 想 的 他的 牧师 到 赎罪 他的 假装 故障 和
[wɪtʃ] [hi:; hi] [tʃɑ:rdʒɪz] [hɪmˈself] ，
which he charges himself ；
哪个 他 收费 他自己 ；
他总是需要他的牧师来为他自己臆造的过错赎罪，而这些过错都是他自己强加的。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [əˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈdu:tɪz] [ðæt] [hi:; hi] [rɪˈgɑ:rdz][æz; əz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ækts][ʌv; əv]
and the omission of duties that he regards as the most important acts of
和 这 省略 的 职责 那 他 问候 作为 这 最多 重要的 行为 的
[hɪz; ɪz][laɪf] ，
his life ；
他的 生活 ；
以及未能履行他认为一生中最重要的职责，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈrerli] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈɪntrəst] [səˈsaɪəti][ɔ:r] [ˈbenɪfɪt] [aɪˈti:][baɪ][ðer; ðər] [pərˈfɔ:rməns]
but which are rarely such as interest society or benefit it by their performance
但 哪个 是 很少 这样的 作为 兴趣 社会 或者 益处 它 经过 他们的 表现
.
:
.

但很少有人像他们那样，因其表现而引起社会兴趣或使社会受益。
[baɪ][ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpredʒudɪsɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri:sts] [ɪnˈfekt] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]
By a train of religious prejudices with which the priests infect the mind of
经过 一个 火车 的 宗教 偏见 和 哪个 这 神父 感染 这 头脑 的
[ðer; ðər] [wi:k] [devəˈti:z] ，
their weak devotees ；
他们的 虚弱的 信徒 ；
祭司们通过一系列宗教偏见，毒害了他们软弱信徒的心灵。

[ði:z] [bɪˈli:v] [ðəmˈselvz] [ˈɪnfɪnətli] [mɔ:r] [ˈkʌlpəb(ə)l] [wen] [ðei] [hæv; həv][əˈmɪtɪd; ʊəˈmɪtɪd][sʌm; səm]
these believe themselves infinitely more culpable when they have omitted some
这些 相信 他们自己 无限地 更多的 有罪的 什么时候 他们 有 省略 一些
[ˈju:sləs] [ˈpræktɪs] ，
useless practice ；
无用 实践 ；
这些人认为自己如果忽略了一些无用的做法，就会有更大的罪责。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðei] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [sʌm; səm] [greɪt] [ɪnˈdʒʌstɪs][ɔ:r] [əˈtroʊʃəs] [sɪn] [əˈɡenst]
than if they had committed some great injustice or atrocious sin against
比 如果 他们 有 坚定的 一些 伟大的 不公正 或者 极其恶劣 罪 反对
[hju:ˈmænəti] .
humanity ；
人类 ；
比他们犯下某种重大不公或对人类犯下的滔天罪行要好得多。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈkɑ:mənli] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [devəˈti:z] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n] [ɡʊd] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ][ɡɑ:d] ，
It is commonly sufficient for the devotees to be on good terms with God ；
它 是 通常 充足的 为了 这 信徒 到 是 在 好的 条款 和 上帝 ；
信徒们只要与神保持良好关系就足够了。
[ˈweðər] [ðei] [bi:; bi] [kənˈsɪstənt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈækʃnz] [wɪð; wɪθ][mæn] ，
whether they be consistent in their actions with man ；
无论 他们 是 持续的 在 他们的 行动 和 男人 ；
他们对待人类的行为是否始终如一，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['duːtɪz] [ðeɪ] [oʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['feləʊ] ['biːɪŋs] .
or in the practice of those duties they owe to their fellow beings .
或者 在 这 实践 的 那些 职责 他们 欠 到 他们的 同伴 生物 .
或者履行他们对同胞应尽的义务。

[bɪ'saɪdɪz] , [ˈmædəm] , [wʌt] ['riːəl] [ədˈvæntɪdʒ] [dʌz] [sə'saɪəti] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm] [rɪ'piːtɪd] [prerz] ,
Besides , Madam , what real advantage does society derive from repeated prayers ,
除了 , 女士 , 什么 真实的 优势 做 社会 派生 从 重复 祈祷 ,
[ˈæbstɪnəns] , [praɪ'veɪ](ə)n] , [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [ˌmedɪ'teɪʃənz] ,
abstinences , privations , seclusions , meditations ,
禁欲 , 匮乏 , 隐居 , 冥想 ,
此外, 夫人, 社会从反复的祈祷、禁欲、苦行、隐居、冥想中究竟能获得什么实际好处呢?

[ænd; ʌnd] [ɔː'sterɪtiːz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ə'tætʃɪz] [soʊ] [mʌtʃ] ['væljuː] ?
and austerities , to which religion attaches so much value ?
和 紧缩政策 , 到 哪个 宗教 附件 所以 很多 价值 ?
宗教如此重视的节俭方式呢?

[duː][ɔːl][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [prə'duːs] ['eni] ['riːəl] [gʊd] ?
Do all the mysterious practices of the priests produce any real good ?
做 全部 这 神秘 实践 的 这 神父 生产 任何 真实的 好的 ?
祭司们那些神秘的仪式真的能带来任何实际的好处吗?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['kɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['pæʃnz] , [ʌv; əv] [kə'rektɪŋ] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,
Are they capable of calming the passions , of correcting vices ,
是 他们 有能力的 的 平静 这 激情 , 的 纠正 恶习 ,
他们是否有能力平息激情, 纠正恶习?

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['vɜːrtʃuː][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [moʊst] ['skruːpjələsli] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm] ?
and of giving virtue to those who most scrupulously observe them ?
和 的 给予 美德 到 那些 WHO 最多 一丝不苟地 观察 他们 ?
以及将美德授予那些最认真遵守这些规则的人?

[duː][wiː; wi][nɑːt] ['deɪli] [siː] ['pɜːsənz] [huː] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] [dæmd] [ɪf] [ðeɪ] [fər'get] [ə; eɪ] [mæs] ,
Do we not daily see persons who believe themselves damned if they forget a mass ,
做 我们 不是 日常的 看 人 WHO 相信 他们自己 该死的 如果 他们 忘记 一个 大量的 ,
我们难道不是每天都能看到一些人, 他们认为如果忘记弥撒就会下地狱吗?

[ɪf] [ðeɪ] [ɪːt] [ə; eɪ] [faʊl] [ɑːn][ˈfraɪdeɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [nɪ'glekt] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] ,
if they eat a fowl on Friday , if they neglect a confession ,
如果 他们 吃 一个 鸡 在 星期五 , 如果 他们 忽视 一个 忏悔 ,
如果他们星期五吃了一只家禽, 如果他们忽略了忏悔,

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gɪltɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] [ˌderə'ɪlk(ə)n] [tuː; tə][sə'saɪəti] ?
though they are guilty at the same time of great dereliction to society ?
尽管 他们 是 有罪的 在 这 相同的 时间 的 伟大的 废弃 到 社会 ?
虽然他们同时也犯有严重危害社会的罪行?

[duː] [ðeɪ] [nɑːt][hoʊld][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['veri] [ʌn'dʒʌst] , [ænd; ʌnd] ['veri] ['kruːəl] ,
Do they not hold the conduct of those very unjust , and very cruel ,
做 他们 不是 抓住 这 执行 的 那些 非常 不公正 , 和 非常 残忍的 ,
难道他们不认为那些人的行为极其不公正、极其残忍吗?

[huː] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [mɪs'fɔːrtʃən] [ʌv; əv][nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ʌnd] ['duːɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk]
who happen to have the misfortune of not thinking and doing as they think
WHO 发生 到 有 这 不幸 的 不是 思维 和 正在做 作为 他们 思考
[ænd; ʌnd][ækt] ?
and act ?
和 行为 ?
那些不幸地未能做到言行一致的人呢?

[ði:z] [ˈpræktɪsɪz] , [aʊt] [ʌv; əv] [wɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [men] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ɪ'senʃ(ə)l]
These practices , out of which a great number of men have created essential
这些 实践 , 出去 的 哪个 一个 伟大的 数字 的 男人 有 创建 基本的
[ˈdu:tɪz] ,
duties ,
职责 ,

许多人从这些实践中创造出了重要的职责，

[bʌt; bət] [tu:] [ˈkɑ:mənli] [əb'zɔ:rb] [ɔ:] [ˈmɔ:rəl] [ˈdu:tɪz] ; [fɔ:r; fər] [ɪf] [ðə; ðɪ] [devə'ti:z] [ɑ:r; ər] ['oʊvər] -
but too commonly absorb all moral duties ; for if the devotees are over -
但 也 通常 吸收 全部 道德 职责 ; 为了 如果 这 信徒 是 超过 -
[rɪ'lɪdʒəs] ,
religious ,
宗教 ,

但却常常将所有道德义务都揽在自己身上；因为如果信徒过于虔诚，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [rer] [tu:; tə] [faɪnd] [ðəm; ðəm] ['vɜ:rtʃuəs] .
it is rare to find them virtuous .
它 是 稀有的 到 寻找 他们 有德行的 .

他们当中很少有品德高尚的人。

[ˈkɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] [ˈdu:ɪŋ] [wʌt] [rɪ'lɪdʒən] [rɪ'kwairz] , [ðeɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [ðəm'selvz] [ˈveri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˈʌðər]
Content with doing what religion requires , they trouble themselves very little about other
内容 和 正在做 什么 宗教 需要 , 他们 麻烦 他们自己 非常 小的 关于 其他
[ˈmætərz] .
matters .
事情 .

他们满足于履行宗教义务，很少关心其他事情。

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðəm'selvz] [ðə; ðɪ] ['feɪvərd] [ʌv; əv] [gɑ:d] ,
They believe themselves the favored of God ,
他们 相信 他们自己 这 受青睐 的 上帝 ,

他们自认为受到上帝的眷顾，

[ænd; ænd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'testɪd] [baɪ] [men] ,
and that it is a proof of this if they are detested by men ,
和 那 它 是 一个 证明 的 这 如果 他们 是 令人厌恶的 经过 男人 ,

如果他们被人们憎恨，那就证明了这一点。

[hu:z] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['seldəm] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] .
whose good opinion they are seldom anxious to deserve .
谁 好的 观点 他们 是 很少 焦虑的 到 应得 .

他们很少渴望获得别人的好感。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [devə'ti:] [ɪz] [spent] [ɪn] [fʊl'fɪlɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ˈskru:pjələs] [ɪg'zæktɪtu:d] , [ˈdu:tɪz]
The whole life of a devotee is spent in fulfilling , with scrupulous exactitude , duties
这 所有的 生活 的 一个 信徒 是 花费 在 满足 , 和 一丝不苟的 精确度 , 职责
[ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [gɑ:d] ,
indifferent to God ,
冷漠 到 上帝 ,

信徒的一生都在一丝不苟地履行与神无关的职责。

[ʌn'nesəsəri] [tu:; tə] [hɪm'self] , [ænd; ænd] [ˈju:sləs] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
unnecessary to himself , and useless to others .
不必要 到 他自己 , 和 无用 到 其他的 .

对他自己来说是多余的，对别人来说也是没用的。

[hi:; hi]['fænsis] [hi:; hi][ɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [wen] [hi:; hi][hæz; həz] [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði][raɪts] [wɪtʃ] [hi:z; ɪz] [rɪˈlɪdʒən]
He fancies he is virtuous when he has performed the rites which his religion
他 幻想 他 是 有德行的 什么时候 他 有 执行 这 仪式 哪个 他的 宗教
[priˈskraɪbz] ;
prescribes ;
规定 ;

他认为自己只要履行了宗教规定的仪式，就代表自己是德行高尚的；

[wen] [hi:; hi][hæz; həz] [ˈmedɪtɜ:tɪd] [ɑ:n] ['mɪstərɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ʌndəˈstændz] [ˈnʌθɪŋ] ;
when he has meditated on mysteries of which he understands nothing ;
什么时候 他 有 冥想 在 谜团 的 哪个 他 明白 没有什么 ;

当他沉思那些他一无所知的奥秘时；

[wen] [hi:; hi][hæz; həz] [ˈstrʌɡld] [wɪð; wɪθ] [ˈsædnəs] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [sens]
when he has struggled with sadness to do things in which a man of sense
什么时候 他 有 挣扎 和 悲伤 到 做 事物 在 哪个 一个 男人 的 感觉
[kæn; kən] [pərˈsi:v] [noʊ] [ədˈvæntɪdʒ] ;
can perceive no advantage ;
能 感知 不 优势 ;

当他因悲伤而挣扎着去做一些理智的人认为毫无益处的事情时；

[ɪn] [faɪn] , [wen] [hi:; hi][hæz; həz] [enˈdevəd] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][hɪm; ɪm] [laɪz] ,
in fine , when he has endeavored to practise , as much as in him lies ,
在 美好的 , 什么时候 他 有 努力 到 实践 , 作为 很多 作为 在 他 谎言 ,

总之，当他努力实践他所拥有的一切时，

[ðə; ði] [ɪ:vænˈdʒelɪkl] [ɔ:r] [ˈkrɪstʃən] [ˈvɜ:rtʃʊ] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [θɪŋks] [ɔ:l] [məˈræləti] [ɪˈsenʃəli] [kənˈsɪsts] .
the Evangelical or Christian virtues , in which he thinks all morality essentially consists .
这 福音 或者 基督教 美德 , 在 哪个 他 思考 全部 道德 本质上 由 .

他认为，所有道德本质上都包含福音派或基督教的美德。

[aɪ][æɪ; ʃəl] [prəʊˈsi:d] [ɪn][maɪ][nekst] [ˈletər] [tu:; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðɪ:z] [ˈvɜ:rtʃʊ] ,
I shall proceed in my next letter to examine these virtues ,
我 将 继续 在 我的 下一个 信 到 检查 这些 美德 ,

我将在下一封信中继续探讨这些美德。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:ntreɪrɪ] [tu:; tə][ðə; ði][aɪˈdi:əz][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə]
and to prove to you that they are contrary to the ideas we ought to
和 到 证明 到 你 那 他们 是 相反 到 这 想法 我们 应该 到

[fɔ:rm][ʌv; əv][gɔ:d] ,
form of God ,
形式 的 上帝 ,

为了向你们证明，这些观点与我们应该对上帝形成的观念相悖，

[ˈju:sləs] [tu:; tə] [ɑ:rˈselvz] , [ænd; ənd][ɔ:f(ə)n] [ˈdeɪndʒərəs] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
useless to ourselves , and often dangerous to others .
无用 到 我们自己 , 和 经常 危险的 到 其他的 .

对我们自己无用，而且往往对他人有害。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] , [aɪ][eɪˈem] , & [si:] .
In the mean time , I am , & c .
在 这 意思是 时间 , 我 是 , & c .

与此同时，我，等等。

[ˈletər] [vi:,aɪˈaɪaɪ] .
LETTER VIII .
信 八 .

第八封信

[ʌv; əv] [ɪ:vænˈdʒelɪkl] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd] [ˈkrɪstʃən] [pərˈfekʃ(ə)n]
Of Evangelical Virtues and Christian Perfection
的 福音 美德 和 基督教 完美

论福音美德与基督徒的完美

[ɪf] [wiː; wi] [brɪliːv] [ðə; ði] [priːsts] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
If we believe the priests , we shall be persuaded , that the Christian religion ,
如果 我们 相信 这 神父 , 我们 将 是 被说服 , 那 这 基督教 宗教 ,
如果我们相信神父们的话, 我们就会相信基督教信仰是真实的。

[baɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['mɔrəlz] , [ɪk'selz] [fə'lɑːsəfi] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəmz]
by the beauty of its morals , excels philosophy and all the other religious systems
经过 这 美丽 的 它是 德 , 卓越 哲学 和 全部 这 其他 宗教 系统
[ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
in the world .
在 这 世界 .
就其道德之美而言, 它超越了哲学和世界上所有其他宗教体系。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ,
According to them ,
根据 到 他们 ,
据他们所说,

[ðə; ði] [ʌnə'sɪstɪd] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [kən'siːvd] ['saʊndər]
the unassisted reason of the human mind could never have conceived sounder
这 独自一人 原因 的 这 人类 头脑 可以 绝不 有 构思 探鱼器
['dɒktrɪnz] [ʌv; əv] [mə'ræləti] ,
doctrines of morality ,
教义 的 道德 ,
仅凭人类理性, 绝不可能构想出更健全的道德理论。

[mɔːr] [hɪ'roʊɪkəl] ['vɜːrtʃʊ] , [ɔːr] ['priːsɛpts] [mɔːr] [benɪ'fɪ(ə)] [tuː; tə][sə'saɪəti] .
more heroical virtues , or precepts more beneficial to society .
更多的 英勇的 美德 , 或者 戒律 更多的 有利 到 社会 .
更具英雄气概的美德, 或对社会更有益的准则。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɔːt][ɔːl] ;
But this is not all ;
但 这 是 不是 全部 ;
但这还不是全部;

[ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [noʊn] [ɔːr] ['præktɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːðn] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [fɔːls] ['vɜːrtʃʊ] ;
the virtues known or practised among the heathens are considered as false virtues ;
这 美德 已知 或者 已实践 之中 这 异教徒 是 经过考虑的 作为 错误的 美德 ;
异教徒所知或所实践的美德被认为是虚假的美德;

[fɑːr][frʌm; frəm] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [əʊər; ɑːr] [ɪ'stiːm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ,
far from deserving our esteem , and the favor of the Almighty ,
远的 从 值得 我们的 尊重 , 和 这 偏爱 的 这 全能者 ,
远不配得到我们的尊敬和全能者的恩惠,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kən'tempt] ; [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ɑːr; ər] ['fleɪgrənt] [sɪnz][ɪn]
they are entitled to nothing but contempt ; and , indeed , are flagrant sins in
他们 是 标题 到 没有什么 但 鄙视 ; 和 , 的确 , 是 明目张胆 罪孽 在
[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɔːd] .
the sight of God .
这 视线 的 上帝 .
他们除了受到鄙视之外, 什么也得不到; 而且, 在上帝眼中, 他们犯下的是滔天罪行。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] [priːsts] ['leɪbər][tuː; tə] [kən'vɪns] [juː 'es] , [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['eθɪks] [ɑːr; ər] ['pjʊərli]
In short , the priests labor to convince us , that the Christian ethics are purely
在 短的 , 这 神父 劳动 到 说服 我们 , 那 这 基督教 伦理 是 纯粹
[dɪ'vaɪn] ,
divine ,
神圣的 ,
简而言之, 神父们竭力说服我们, 基督教伦理完全是神圣的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz] [ɪnˈkʌl|keɪtɪd] [soʊ] [səˈblaɪm], [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [proʊˈsiːd] [frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ]
and the lessons inculcated so sublime, that they could proceed from nothing
和 这 课程 灌输 所以 升华 , 那 他们 可以 继续 从 没有什么
[les] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
less than the Deity :
较少的 比 这 神 :

所传授的教义如此崇高, 只能来自神灵。

[ɪf] , [ɪnˈdiːd] , [wiː; wi][kɔːl] [ðæt] [dɪˈvaɪn] [wɪtʃ] [men][kæn; kən] [ˈniːðər] [kənˈsiːv] [nɔːr][pərˈfɔːrm] ;
If, indeed, we call that divine which men can neither conceive nor perform;
如果 , 的确 , 我们 称呼 那 神圣的 哪个 男人 能 两者都不 构想 也不 履行 ;
如果, 我们真的把人类既不能想象也不能做到的事物称为神圣的;

[ɪf] [baɪ][dɪˈvaɪn] [ˈvɜːrtʃʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ˈvɜːrtʃʊ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn]
if by divine virtues we are to understand virtues to which the mind of man
如果 经过 神圣的 美德 我们 是 到 理解 美德 到 哪个 这 头脑 的 男人
[ˈkænɑːt] [ˈpɑːsəbli] [əˈtætʃ] [ðə; ði] [liːst] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][juːˈtɪləti] ;
cannot possibly attach the least idea of utility;
不能 可能 附 这 至少 主意 的 公用事业 ;

如果所谓神圣的德行是指人类的心灵不可能赋予其丝毫功利意义的德行;

[ɪf] [baɪ][dɪˈvaɪn] [pərˈfɛkʃənz] [ɑːr; ər] [ment] [ðoʊz] [ˈkwɑːlətɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈoʊnli] [ˈfɔːrən] [tuː; tə]
if by divine perfections are meant those qualities which are not only foreign to
如果 经过 神圣的 完美 是 意思是 那些 品质 哪个 是 不是 仅有的 外国的 到
[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] ,
the nature of man,
这 自然 的 男人 ,

如果神圣的完美指的是那些不仅与人类本性格格不入的品质,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌɪrɛkənˈsaɪləbli] [rɪˈpʌgnənt] [tuː; tə][aɪˈtiː] , — [ðen] , [ɪnˈdiːd] ,
but which are irreconcilably repugnant to it, — then, indeed,
但 哪个 是 不可调和地 令人厌恶的 到 它 , — 然后 , 的确 ,

但那些与它不可调和地令人反感的东​​西, ——那么, 的确如此。

[wiː; wi][jæl; jəl][biː; bi] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɔːrəlz] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] [ɑːr; ər]
we shall be compelled to acknowledge that the morals of Christianity are
我们 将 是 被迫 到 承认 那 这 德 的 基督教 是
[dɪˈvaɪn] ;
divine;
神圣的 ;

我们将不得不承认基督教的道德是神圣的;

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi][jæl; jəl][biː; bi] [əˈʃʊrd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ] [ðæt]
at least we shall be assured that they have nothing in common with that
在 至少 我们 将 是 保证 那 他们 有 没有什么 在 常见的 和 那
[ˈsɪstəm] [ʌv; əv][mərəˈləti] [wɪtʃ] [ɜːˈaɪzɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [rɪˈleɪŋz] [ʌv; əv][men] ,
system of morality which arises out of the nature and relations of men,
系统 的 道德 哪个 出现 出去 的 这 自然 和 关系 的 男人 ,

至少我们可以确信, 它们与源于人类本性和人际关系的道德体系没有任何共同之处。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [ðæt] [ðeɪ] , [ɪn] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] ,
but on the contrary, that they, in many instances,
但 在 这 相反 , 那 他们 , 在 许多 实例 ,

但恰恰相反, 在很多情况下, 他们

[kənˈfaʊnd] [ðə; ði] [best] [kənˈsepʃnz] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [fɔːrm][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .
confound the best conceptions we are able to form of virtue.
混杂 这 最好的 概念 我们 是 有能力的 到 形式 的 美德 .

颠覆我们所能形成的关于美德的最佳概念。

[ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] ,
Guided by the light of reason ,
引导 经过 这 光 的 原因 ,

在理性之光的指引下，

[wiː; wi] [kɑːmprɪˈhend] [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] [ðoʊz] [həˈbɪtʃuəl] [dɪspəˈzɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt]
we comprehend under the name of virtue those habitual dispositions of the heart
我们 理解 在下面 这 姓名 的 美德 那些 习惯性的 性情 的 这 心
[wɪtʃ] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈriːəl] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm]
which tend to the happiness and the real advantage of those with whom
哪个 趋向 到 这 幸福 和 这 真实的 优势 的 那些 和 谁

[wiː; wi][əˈsoʊsiərt; əˈsoʊʃiərt] ,
we associate ,
我们 联系 ,

我们把那些有利于与我们交往的人获得幸福和真正利益的、习以为常的内心倾向称为美德。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeləʊ] - [ˈkriːtʃərz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdʒʊst] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ]
and by the exercise of which our fellow - creatures are induced to feel a
和 经过 这 锻炼 的 哪个 我们的 同伴 - 生物 是 诱导 到 感觉 一个
[rɪˈsɪprək(ə)l] [ˈɪntrəst] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈwelfər] .
reciprocal interest in our welfare .
互惠的 兴趣 在 我们的 福利 .

通过这种方式，我们的同伴们会对我们的福祉产生同样的关心。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈsɪstəm] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃʊ] [ɪz] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn] [dɪspəˈzɪʃnz] [wɪtʃ]
Under the Christian system the name of virtues is bestowed upon dispositions which
在下面 这 基督教 系统 这 姓名 的 美德 是 授予 之上 性情 哪个
[aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pəˈzes] [wɪˈðəʊt] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [greɪs] ;
it is impossible to possess without supernatural grace ;
它 是 不可能的 到 具有 没有 超自然 优雅 ;

在基督教体系中，美德之名被赋予了那些没有超自然恩典就不可能拥有的性情；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [wen] [pəˈzest] , [ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] , [ɪf] [naːt] [ɪnˈdʒʊriəs] , [bəʊθ][tuː; tə] [ɑːrˈselvz]
and which , when possessed , are useless , if not injurious , both to ourselves
和 哪个 , 什么时候 拥有 , 是 无用 , 如果 不是 有害的 , 两个都 到 我们自己
[ænd; ənd] [ˈʌðər] .
and others .
和 其他的 .

而这些东西一旦被拥有，无论对我们自己还是对他人，都是无用甚至有害的。

[ðə; ði][məˈræləti][ʌv; əv] [ˈkrɪstʃənz] [ɪz] , [ɪn] [gʊd] [truːθ] , [ðə; ði][məˈræləti][ʌv; əv] [əˈhʌðər] [wɜːrld] .
The morality of Christians is , in good truth , the morality of another world .
这 道德 的 基督徒 是 , 在 好的 真相 , 这 道德 的 其他 世界 .
基督徒的道德观，实际上就是另一个世界的道德观。

[laɪk] [ðə; ði] [fəˈlɑːsəfər] [ʌv; əv][ænˈtɪkwəti] ,
Like the philosopher of antiquity ,
喜欢 这 哲学家 的 古代 ,

就像古代哲学家一样，

[ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [aɪz] [fɪkst] [əˈpɑːn][ðə; ði][stɑːrz] [tɪl] [ðeɪ] [fɔːl] [ɪnˈtuː][ə; eɪ] [wel] , [ʌnpərˈsɪvd] ,
they keep their eyes fixed upon the stars till they fall into a well , unperceived ,
他们 保持 他们的 眼睛 固定的 之上 这 明星 直到 他们 落下 进入 一个 出色地 , 未被察觉的 ,
他们目不转睛地盯着星星，直到不知不觉地掉进一口井里。

[æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] .
at their feet .
在 他们的 脚 .

在他们脚下。

[ðə; ði][ˈoʊnli]ˈɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ski:m] [ʌv; əv] ˈmɔrəlz] [prəˈpəuzɪz][tuː; tə][ɪtˈself][ɪz] ,
The only object which their scheme of morals proposes to itself is ,
这 仅有的 目的 哪个 他们的 方案 的 德 提议 到 本身 是 ,
他们的道德体系唯一目标就是:

[tuː; tə] [dɪsˈɡast] [ðer; ðər][maɪndz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ,
to disgust their minds with the things of this world ,
到 厌恶 他们的 思想 和 这 事物 的 这 世界 ,
使他们厌恶世俗之事,

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [pleɪs] [ðer; ðər][ɪnˈtaɪər] [əˈfekʃnz] [əˈpaːn] [θɪŋz] [əˈbʌv] ,
in order that they may place their entire affections upon things above ,
在 命令 那 他们 可能 地方 他们的 全部的 情感 之上 事物 多于 ,
好让他们能够将全部的爱慕之情放在天上的事上,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈnɑːlɪdʒ] [wətˈevər] ; [ðer; ðər] [ˈhæpɪnəs] [hɪr] [brɪˈloʊ] [fɔːrmz][noʊ]
of which they have no knowledge whatever ; their happiness here below forms no
的 哪个 他们 有 不 知识 任何 ; 他们的 幸福 这里 以下 表格 不
[pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] ;
part of their consideration ;
部分 的 他们的 考虑 ;
他们对此一无所知; 他们丝毫不考虑今生的幸福;

[ðɪs] [laɪf] , [ɪn][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] , [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ]
this life , in the view of a Christian , is nothing but a pilgrimage , leading
这 生活 , 在 这 看法 的 一个 基督教 , 是 没有什么 但 一个 朝圣 , 领导
[tuː; tə] [əˈnʌðər] [ɪɡˈzɪstəns] ,
to another existence ,
到 其他 存在 ,
在基督徒看来, 今生不过是一场朝圣之旅, 通往来世。

[ˈɪnfɪnətli] [mɔːr] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊps] , [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [ˈɪnfɪnətli] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv]
infinitely more interesting to his hopes , because infinitely beyond the reach of
无限地 更多的 有趣的 到 他的 希望 , 因为 无限地 超过 这 抵达 的
[hɪz; ɪz] [ʌndərˈstændɪŋ] .
his understanding .
他的 理解 .
对他而言, 这更有意义, 因为这远远超出了他的理解范围。

[brɪˈsaɪdʒ] , [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː;][nɑːt]
Besides , before we can deserve to be happy in the world which we do not
除了 , 前 我们 能 应得 到 是 快乐的 在 这 世界 哪个 我们 做 不是
[noʊ] ,
know ,
知道 ,
此外, 在我们能够配得上在我们并不了解的世界中获得幸福之前,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː;]
we are informed that we must be miserable in the world which we do
我们 是 知情的 那 我们 必须 是 悲惨的 在 这 世界 哪个 我们 做
[noʊ] ;
know ;
知道 ;
我们被告知, 在我们所知的这个世界里, 我们注定要过得很痛苦;

[ænd; ənd] , [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [sɪˈkjər] [tuː; tə] [ɑːrˈselvz] [ˈhæpɪnəs] [hɪrˈæftər] ,
and , above all things , in order to secure to ourselves happiness hereafter ,
和 , 多于 全部 事物 , 在 命令 到 安全的 到 我们自己 幸福 此后 ,
而且, 最重要的是, 为了确保我们来世的幸福,

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈnesəseri] [ðæt][wiː; wi] [ˌɔːltəˈgeðər] [rɪˈzaɪn] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈriːz(ə)n] ;
it is especially necessary that we altogether resign the use of our own reason ;
它 是 尤其 必要的 那 我们 共 辞职 这 使用 的 我们的 自己的 原因 ;

尤其重要的是，我们必须完全放弃运用我们自己的理性；

[ðæt][ɪz][tuː; tə][seɪ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [siːl] [ʌp][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ɪn] [ˈʌtər] [ˈdɑːrkənəs] ,
that is to say, we must seal up our eyes in utter darkness ,
那 是 到 说 , 我们 必须 海豹 向上 我们的 眼睛 在 说出 黑暗 ,

也就是说，我们必须将双眼封闭在彻底的黑暗之中。

[ænd; ʌnd] [səˈrendər] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] .
and surrender ourselves to the guidance of our priests .
和 投降 我们自己 到 这 指导 的 我们的 神父 .

并将自己完全交托给神父们的指导。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfæbrɪk][ʌv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˈmɔːrəlz] [ɪz] [ˈeɪvɪdəntli]
These are the principles upon which the fabric of Christian morals is evidently
这些 是 这 原则 之上 哪个 这 织物 的 基督教 德 是 显然
[kənˈstrʌktɪd] .
constructed .
建造 .

这些显然是基督教道德体系所依据的原则。

[let] [juːˈes] [naʊ] [prəʊˈsiːd] , [ˈmædəm] ,
Let us now proceed, Madam ,
让 我们 现在 继续 , 女士 ,

夫人，我们现在继续吧。

[tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][ɪɡzæmɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən]
to a more detailed examination of the virtues upon which the Christian
到 一个 更多的 详细的 考试 的 这 美德 之上 哪个 这 基督教
[rɪˈlɪdʒən] [ɪz] [bɪlt] .
religion is built .
宗教 是 建造 .

对基督教信仰所建立的各种美德进行更深入的探讨。

[ðiːz] [ˈvɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [ɪːvænˈdʒelɪkl] , & [siː] . [ɪf] [ˈdestitʊːt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
These virtues are Evangelical, & c . If destitute of them ,
这些 美德 是 福音 , & c . 如果 贫困 的 他们 ,

这些美德是福音派的，等等。如果缺乏这些美德，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈʃʊrd] [ðæt][aɪˈtiː][ɪz][ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]
we are assured that it is in vain for us to seek the favor of the
我们 是 保证 那 它 是 在 徒劳 为了 我们 到 寻找 这 偏爱 的 这
[ˈderəti; ˈdiːəti] .
Deity .
神 .

我们被告知，寻求神的恩惠是徒劳的。

[ʌv; əv] [ðiːz] [ˈvɜːrtʃʊ] [ðə; ði][fɜːrst][ɪz] [feɪθ] .
Of these virtues the first is Faith .
的 这些 美德 这 第一的 是 信仰 .

这些美德中，首要的是信仰。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [feɪθ] [ɪz][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ɡɑːd] , [ə; eɪ]
According to the doctrine of the church, faith is the gift of God, a
根据 到 这 教义 的 这 教会 , 信仰 是 这 礼物 的 上帝 , 一个
[suːpərˈnætʃrəl] [ˈvɜːrtʃuː] ,
supernatural virtue ,
超自然 美德 ,

根据教会教义，信仰是上帝的恩赐，是一种超自然的德行。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn'spaɪərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜ:rm] [br'li:f] [ɪn][gɑ:d] ,
by means of which we are inspired with a firm belief in God ,
经过 方法 的 哪个 我们 是 灵感 和 一个 公司 信仰 在 上帝 ;
通过这些信仰,我们得以坚定地信仰上帝。

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [vaʊt'seɪft] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [tu:; tə][mæn] ,
and in all that he has vouchsafed to reveal to man ,
和 在 全部 那 他 有 担保 到 揭示 到 男人 ;
以及他向人类揭示的一切,

[ɔ:l'dʊʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['ri:z(ə)n] [ɪz] ['ʌtərli] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [kɑ:mpri'hend] [aɪ'ti:] .
although our reason is utterly unable to comprehend it .
虽然 我们的 原因 是 完全地 无法 到 理解 它 ;
尽管我们的理性完全无法理解它。

[feɪθ] [ɪz] , [sez] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , ['faʊndɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] ,
Faith is , says the church , founded upon the word of God ,
信仰 是 , 说道 这 教会 , 创立 之上 这 单词 的 上帝 ;
教会认为,信仰建立在上帝的圣言之上。

[hu:] [kæn; kən] ['ni:ðər] [dɪ'si:v] [nɔ:r][bi:; bi] [dɪ'si:vd] .
who can neither deceive nor be deceived .
WHO 能 两者都不 欺骗 也不 是 受骗 ;
既不会欺骗别人,也不会被别人欺骗。

[ðʌs] [feɪθ] [sə'pəʊzɪz] ,
Thus faith supposes ,
因此 信仰 假设 ;
因此,信仰假定:

[ðæt] [gɑ:d][hæz; həz]['spʊkən][tu:; tə][mæn] — [bʌt; bət] [wʌt] ['eɪvɪdəns] [hæv; həv][wi:; wi] [ðæt] [gɑ:d][hæz; həz]
that God has spoken to man — but what evidence have we that God has
那 上帝 有 说 到 男人 — 但 什么 证据 有 我们 那 上帝 有
['spʊkən][tu:; tə][mæn] ?
spoken to man ?
说 到 男人 ?
上帝曾对人类说话——但是我们有什么证据证明上帝曾对人类说话呢?

[ðə; ði]['həʊli] ['skɪptʃər] .
The Holy Scriptures .
这 圣 经文 ;
圣经。

[hu:] [ɪz][aɪ'ti:] [ðæt] [ə'ʃuəz] [ju: 'es][ðə; ði]['həʊli] ['skɪptʃər] [kən'teɪn] [ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] ?
Who is it that assures us the Holy Scriptures contain the word of God ?
WHO 是 它 那 保证 我们 这 圣 经文 包含 这 单词 的 上帝 ?
是谁向我们保证圣经包含了上帝的话语?

[aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
It is the church .
它 是 这 教会 ;
那是教会。

[bʌt; bət] [hu:] [ɪz][aɪ'ti:] [ðæt] [ə'ʃuəz] [ju: 'es][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['kænɑ:t] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [dɪ'si:v] [ju: 'es] ?
But who is it that assures us the church cannot and will not deceive us ?
但 WHO 是 它 那 保证 我们 这 教会 不能 和 将要 不是 欺骗 我们 ?
但谁能向我们保证教会不能也不会欺骗我们呢?

[ðə; ði]['həʊli] ['skɪptʃər] .
The Holy Scriptures .
这 圣 经文 ;
圣经。

[ðʌs] [ðə; ði] ['skriptʃər] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn,fælə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] — [ænd; ænd][ðə; ði]
Thus the Scriptures bear witness to the infallibility of the church — and the
因此 这 经文 熊 证人 到 这 绝对正确 的 这 教会 — 和 这
[tʃɜːrtʃ] , [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,
church , in return ,
教会 , 在 返回 ,
因此，圣经见证了教会的无误性——而教会也反过来见证了这一点。

[ˈtestɪfaɪz] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skriptʃər] .
testifies the truth of the Scriptures .
作证 这 真相 的 这 经文 .

见证圣经的真理。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [pər'siːv] ,
From this statement of the case , you must perceive ,
从 这 陈述 的 这 案件 , 你 必须 感知 ,

从这份案情陈述中，你应该明白：

[ðæt] [feɪθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪm'plɪsɪt] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [priːsts] ,
that faith is nothing more than an implicit belief in the priests ,
那 信仰 是 没有什么 更多的 比 一个 隐式 信仰 在 这 神父 ,

那种信仰只不过是 对神职人员的一种默许的信任而已。

[huːz] [ə'ʃʊərənsɪz] [wiː; wi][ə'dɑːpt][æz; əz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [ɪn] [ðəm'selvz]
whose assurances we adopt as the foundation of opinions in themselves
谁 保证 我们 采纳 作为 这 基础 的 意见 在 他们自己

[ɪn,kɑːmpri'hensəb(ə)] .
incomprehensible .
难以理解 .

我们采纳了他们的保证，并将这些保证作为我们自身无法理解的观点的基础。

[aɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ][kɑːnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] ['skriptʃər] ,
It is true , that as a confirmation of the truth of Scripture ,
它 是 真的 , 那 作为 一个 确认 的 这 真相 的 圣经 ,

的确，这印证了圣经的真理，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['mɪrəklz] — [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [ðɪːz] [aɪ'dentɪk(ə)] ['skriptʃər] [wɪtʃ] [rɪ'pɔːrt]
we are referred to miracles — but it is these identical Scriptures which report
我们 是 指 到 奇迹 — 但 它是 这些 完全相同的 经文 哪个 报告

[tuː; tə][juː 'es][ænd; ænd][ˈtestɪfaɪ][ʌv; əv] [ðoʊz] ['veri] ['mɪrəklz] .
to us and testify of those very miracles .
到 我们 和 作证 的 那些 非常 奇迹 .

我们被提及神迹——但正是这些相同的经文向我们报告并见证了这些神迹。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɪm,pɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['eni] ['mɪrəklz] , [aɪ] ['flætər] [maɪ'self] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɔː'l'redi]
Of the absolute impossibility of any miracles , I flatter myself that I have already
的 这 绝对 不可能 的 任何 奇迹 , 我 奉承 我 那 我 有 已经

[kən'vɪnst] [juː; jʊ] .
convinced you .
确信 你 .

关于奇迹绝对不可能发生这一点，我自认为已经说服了你。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] ['kænaːt] [bʌt; bət] [θɪŋk] , ['mædəm] , [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
Besides , I cannot but think , Madam , that you must be , by this time ,
除了 , 我 不能 但 思考 , 女士 , 那 你 必须 是 , 经过 这 时间 ,

此外，夫人，我不禁想到，您此时一定.....

[ˈθɜːrəli] [ˈsætɪsfɑɪd] [haʊ] [əbˈsɜːrd][aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ɪz] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv]
thoroughly satisfied how absurd it is to say that the understanding is convinced of
彻底 使满意 如何 荒诞 它是到 说 那 这 理解 是 确信 的
[ˈeni] [θɪŋ] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌkɑːmprɪˈhend] ;
any thing which it does not comprehend ;
任何 事物 哪个 它 做 不是 理解 ;
完全明白说理解力确信它所不理解的事物是多么荒谬；

[ðə; ði] [ˈɪnsaɪt] [aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [bʊks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃənz] [kɔːl] [ˈseɪkrɪd] ,
the insight I have given you into the books which the Christians call sacred ,
这 洞察力 我 有 给定 你 进入 这 图书 哪个 这 基督徒 称呼 神圣 ,
我向你们揭示了基督徒称之为圣书的那些书籍的奥秘，
[mʌst; məst][hæv; həv] [left] [əˈpɑːn][jʊr; jər][maɪnd][ə; eɪ][fɜːrm][pərˈsweɪz(ə)n] ,
must have left upon your mind a firm persuasion ,
必须 有 左边 之上 你的 头脑 一个 公司 劝说 ,
想必这已在你心中留下了深刻的印象。

[ðæt] [ðeɪ] [ˈnevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [prəˈsiːdɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][waɪz] , [ə; eɪ] [ɡʊd] , [æn; ən] [ɑːmˈnɪʃənt]
that they never could have proceeded from a wise , a good , an omniscient
那 他们 绝不 可以 有 继续 从 一个 明智的 , 一个 好的 , 一个 无所不知
, [ə; eɪ][dʒʌst] ,
, **a just** ,
, 一个 只是 ,
他们绝不可能从一个智慧的、善良的、全知的、公正的.....出发。

[ænd; ænd][ɔːl] - [ˈpaʊəf(ə)] [ɡɑːd] .
and all - powerful God .
和 全部 - 强大的 上帝 .
以及全能的上帝。

[ɪf] , [ðen] , [wiː; wi] [ˈkændɑːt] [jɪːld] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈriːəl] [bɪˈliːf] ,
If , then , we cannot yield them a real belief ,
如果 , 然后 , 我们 不能 屈服 他们 一个 真实的 信仰 ,
那么，如果我们无法让他们产生真正的信仰，

[wʌt] [wiː; wi] [kɔːl] [feɪθ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][blaɪnd][ænd; ænd] [ɪˈræʃən(ə)]
what we call faith can be nothing more than a blind and irrational
什么 我们 称呼 信仰 能 是 没有什么 更多的 比 一个 瞎的 和 非理性
[ədˈhɪrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [dɪˈvaɪzd] [baɪ] [priːsts] ,
adherence to a system devised by priests ,
依从性 到 一个 系统 设计 经过 神父 ,
我们所谓的信仰，可能只不过是神职人员设计的一套体系的盲目和非理性的服从。

[huːz] [ˈkræftɪ] [ˈselfɪnəs] [hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈkerf(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈɪnfənsɪ] [tuː; tə]
whose crafty selfishness has made them careful from the earliest infancy to
谁 狡猾 自私 有 制成 他们 小心 从 这 最早 婴儿期 到
[fɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtendər] [maɪndz][wɪð; wɪθ] [ˌpriːpəˈzeɪʃnz] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈdɒktrɪnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dʒʌdʒd]
fill our tender minds with prepossessions in favor of doctrines which they judged
充满 我们的 投标 思想 和 预感 在 偏爱 的 教义 哪个 他们 评判
[ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈɪntrəsts] .
favorable to their own interests .
有利 到 他们的 自己的 兴趣 .
他们狡猾自私，从孩提时代起就小心翼翼地在他们稚嫩的心灵中灌输有利于他们自身利益的教义。

[ˈɪntrəstɪd] , [haʊˈevər] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [fɔːrs]
Interested , however , as they are in the opinions which they endeavor to force
感兴趣的 , 然而 , 作为 他们 是 在 这 意见 哪个 他们 努力 到 力量
[əˈpɑːn][juːˈes][æz; əz] [truːθ] ,
upon us as truth ,
之上 我们 作为 真相 ,
然而，他们之所以感兴趣，是因为他们热衷于将自己试图强加给我们的观点当作真理。

[ɪz][aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪːz] [priːsts] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðem; ðəm] [ðəmˈselvz] ?
is it possible for these priests to believe them themselves ?
是 它 可能的 为了 这些 神父 到 相信 他们 他们自己 ?

这些神父自己有可能相信他们吗？

[ʌnˈkwɛstʃənəbli] [nɑːt] — [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][aʊt][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
Unquestionably not — the thing is out of nature .
毫无疑问 不是 — 这 事物 是 出去 的 自然 .

绝对不是——这东西违背了自然规律。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][men] [laɪk] [ɑːrˈselvz] , [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈfækltɪz] ,
They are men like ourselves , furnished with the same faculties ,
他们 是 男人 喜欢 我们自己 , 提供 和 这 相同的 学院 ,

他们和我们一样都是人，拥有相同的能力。

[ænd; ənd] [ˈniːðər] [ðeɪ] [nɔːr][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv] [ˈeni] [θɪŋ] [wɪtʃ] [laɪz] [ˈiːkwəli]
and neither they nor we can be convinced of any thing which lies equally
和 两者都不 他们 也不 我们 能 是 确信 的 任何 事物 哪个 谎言 同样地

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][juːˈes][ɔːl] .
beyond the scope of us all .
超过 这 范围 的 我们 全部 .

对于超出我们所有人认知范围的事物，无论是他们还是我们，都无法被说服。

[ɪf] [ðeɪ] [pəˈzest] [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [sens] ,
If they possessed an additional sense ,
如果 他们 拥有 一个 额外的 感觉 ,

如果他们拥有额外的感官，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pərˈhæps] [əˈlaʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kɑːmprɪˈhend] [wʌt] [ɪz][ʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][juːˈes] ;
we should perhaps allow that they might comprehend what is unintelligible to us ;
我们 应该 也许 允许 那 他们 可能 理解 什么 是 无法理解 到 我们 ;

或许我们应该允许他们理解我们无法理解的事物；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [ˈklɪrli] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪntəˈlektʃuəl] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [rest]
but as we clearly see that they have no intellectual privileges above the rest
但 作为 我们 清楚地 看 那 他们 有 不 知识分子 特权 多于 这 休息

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] ,
of the species ,
的 这 物种 ,

但正如我们清楚地看到的那样，它们并不比其他物种拥有更高的智力特权。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [kənˈkluːd] , [ðæt] [ðer; ðər] [feɪθ] , [laɪk][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv] [ˈʌðər]
we are compelled to conclude , that their faith , like the faith of other
我们 是 被迫 到 结束 , 那 他们的 信仰 , 喜欢 这 信仰 的 其他

[ˈkrɪstʃənz] ,
Christians ,
基督徒 ,

我们不得不得出结论，他们的信仰，就像其他基督徒的信仰一样，

[ɪz][ə; eɪ][blaɪnd] [ækwiˈes(ə)ns] [ɪn] [əˈpɪnjənz] [dɪˈraɪvd] , [wɪˈðəʊt] [ɪgzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ðer; ðər]
is a blind acquiescence in opinions derived , without examination , from their
是 一个 瞎的 默认 在 意见 衍生的 , 没有 考试 , 从 他们的

[ˈpriːdɪsesəz] ;
predecessors ;
前任 ;

是对未经检验就从前人那里获得的观点的盲目顺从；

[ænd; ənd][ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi; bi] ['hɪpəkɹɪt] [wen] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tu; tə] [brɪ'li:v] [ɪn] ['dɒktrɪnz]
and that they must be hypocrites when they pretend to believe in doctrines
和 那 他们 必须 是 伪君子 什么时候 他们 假装 到 相信 在 教义
[ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæna:t][bi; bi] [kən'vɪnst] ,
of the truth of which they cannot be convinced ,
的 这 真相 的 哪个 他们 不能 是 确信 ,
当他们假装相信自己无法信服的真理教义时，他们一定是伪君子。

[sɪns] [ði:z] ['dɒktrɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [[oʊn] [tu; tə][bi; bi] ['destɪtu:t] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]
since these doctrines have been shown to be destitute of that degree of
自从 这些 教义 有 到过 所示 到 是 贫困 的 那 程度 的
[ˈeɪvɪdəns] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tu; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði][maɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
evidence which is necessary to impress the mind with a feeling of their
证据 哪个 是 必要的 到 令人印象深刻 这 头脑 和 一个 感觉 的 他们的
[ˌprɔ:bə'bɪləti] ,
probability ,
可能性 ,
既然这些理论已被证明缺乏足以使人相信其可能性的证据，

[mʌtʃ] [les] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɜ:rt(ə)ntɪ] .
much less of their certainty .
很多 较少的 的 他们的 肯定 .
他们的确定性大大降低。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [sed] [ðæt] [feɪθ] , [ɔ:r][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] [brɪ'li:vɪŋ] [θɪŋz] [ɪn'kredəb(ə)l] ,
It will be said that faith , or the faculty of believing things incredible ,
它 将要 是 说 那 信仰 , 或者 这 学院 的 相信 事物 极好的 ,
有人会说，信仰，或者说相信不可思议之事的能力，

[ɪz][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ɡɑ:d] ,
is the gift of God ,
是 这 礼物 的 上帝 ,
这是上帝的恩赐，

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈoʊnli][bi; bi] [noʊn] [tu; tə] [ðoʊz] [ə'pɑ:n] [hu:m] [ɡɑ:d][hæz; həz] [bi'stəu] [ðə; ði]['feɪvər]
and can only be known to those upon whom God has bestowed the favor
和 能 仅有的 是 已知 到 那些 之上 谁 上帝 有 授予 这 偏爱
.
:
.
只有蒙神恩宠的人才能知晓。

[maɪ] ['ænsər] [ɪz] , [ðæt] , [ɪf] [ðæt] [bi; bi][ðə; ði] [kers] ,
My answer is , that , if that be the case ,
我的 回答 是 , 那 , 如果 那 是 这 案件 ,
我的回答是，如果情况真是如此的话，

[wɪ; wi][hæv; həv][noʊ] [ɔ:'lʔɜ:rnətɪv] [bʌt; bət][tu; tə] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][ɡɑ:d][jæl; jəl][bi; bi] [ʃed]
we have no alternative but to wait till the grace of God shall be shed
我们 有 不 选择 但 到 等待 直到 这 优雅 的 上帝 将 是 棚
[ə'pɑ:n][ju: 'es] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] [wɪ; wi] [meɪ] [bi; bi] [ə'laʊd] [tu; tə] [daʊt] ['weðər]
upon us — and that in the mean time we may be allowed to doubt whether
之上 我们 — 和 那 在 这 意思是 时间 我们 可能 是 允许 到 怀疑 无论
[krɪ'du:ləti] ,
credulity ,
轻信 ,
我们别无选择，只能等待上帝的恩典降临在我们身上——在此期间，我们或许可以怀疑轻信是否真的有效。

[stu:'pɪdəti] , [ænd; ənd][ðə; ði][pər'vɜ:rʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [kæn; kən] [prəʊ'si:d] , [æz; əz]['feɪvərz] ,
stupidity , and the perversion of reason can proceed , as favors ,
愚蠢 , 和 这 变态 的 原因 能 继续 , 作为 恩惠 ,
愚蠢和理性的扭曲可能会继续下去，就像恩惠一样。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈræʃ(ə)nəl][ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ] [huː] [hæz; həz] [ɪnˈdaʊd] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]
from a rational Deity who has endowed us with the power of
从 一个 合理的 神 WHO 有 捐赠 我们 和 这 力量 的
[ˈθɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

来自一位理性的神，他赋予了我们思考的能力。

[ɪf] [gɔːd][biː; bi] [ˈɪnfɪnətli] [waɪz] , [haʊ] [kæn; kən] [ˈfɔːli] [ænd; ənd] [ɪmbəˈsɪləti] [biː; bi] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
If God be infinitely wise , how can folly and imbecility be pleasing to him
如果 上帝 是 无限地 明智的 , 如何 能 蠢事 和 白痴 是 令人愉悦 到 他
?
?
?

如果上帝拥有无限的智慧，愚昧和愚蠢怎么会让他感到愉悦呢？

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [feɪθ] , [prəˈsiːdɪŋ] [frʌm; frəm] [greɪs] ,
If there were such a thing as faith , proceeding from grace ,
如果 那里 是 这样的 一个 事物 作为 信仰 , 进行中 从 优雅 ,
如果真有出于恩典的信心这种东西，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [θɪŋz] [ˈʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][æz; əz][gɔːd][hæz; həz]
it would be the privilege of seeing things otherwise than as God has
它 会 是 这 特权 的 看到 事物 否则 比 作为 上帝 有
[meɪd] [ðem; ðəm] ;
made them ;
制成 他们 ;

这是一种特权，可以以不同于上帝创造的方式来看待事物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] , [aɪ ˈtiː] [ˈfɔːləʊz] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [kriˈeɪ](ə)n [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mɪr]
and if that were so , it follows , that the whole creation would be a mere
和 如果 那 是 所以 , 它 跟随 , 那 这 所有的 创建 会 是 一个 仅仅
[tʃɪːt] .
cheat .
欺骗 .

如果真是如此，那么整个创造过程就只不过是一场骗局。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [bɪˈliːv] [ðə; ðɪ][ˈbaɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][gɔːd] [wɪˈðəʊt] [ˈduːɪŋ]
No man can believe the Bible to be the production of God without doing
不 男人 能 相信 这 圣经 到 是 这 生产 的 上帝 没有 正在做
[ˈvaɪələns] [tuː; tə] [ˈevri] [kənˈsɪstənt] [ˈnoʊ](ə)n [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][fɔːrm][ʌv; əv][ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ] !
violence to every consistent notion that he is able to form of Deity !
暴力 到 每一个 持续的 概念 那 他 是有能力的 到 形式 的 神 !

任何人如果相信《圣经》是上帝的著作，就必然会违背他所能形成的任何关于神性的基本观念！

[noʊ][mæn][kæn; kən] [bɪˈliːv] [ðæt] [wʌn][gɔːd][ɪz] [θriː] [ɡɒdz] ,
No man can believe that one God is three Gods ,
不 男人 能 相信 那 一 上帝 是 三 神 ,
没有人会相信一个神是三个神。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðoʊz] [θriː] [ɡɒdz][ɑːr; ər][wʌn][gɔːd] , [wɪˈðəʊt] [riˈnaʊnsɪŋ] [ɔːl] [prɪˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə]
and that those three Gods are one God , without renouncing all pretension to
和 那 那些 三 神 是 一 上帝 , 没有 放弃 全部 预张 到
[ˈkɑːmən] [sens] ,
common sense ,
常见的 感觉 ,

而且这三个神其实是同一个神，但这并不妨碍人们运用常识来判断。

[ænd; ənd] [pəˈsweɪdɪŋ] [hɪmˈself] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈsɜːrt(ə)ntɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
and persuading himself that there is no such thing as certainty in the world .
和 说服 他自己 那 那里 是 不 这样的 事物 作为 肯定 在 这 世界 .
他让自己相信，世界上没有绝对的确定性。

[ðʌs] , [ˈmædəm] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [səˈspekt] [ðæt] [wʌt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [kɔːlz] [ə; eɪ] [ɡɪft]
Thus , Madam , we are bound to suspect that what the church calls a gift
因此 , 女士 , 我们 是 边界 到 怀疑 那 什么 这 教会 呼叫 一个 礼物
[frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
from above ,
从 多于 ,

因此，夫人，我们难免会怀疑教会所谓的来自上天的恩赐，

[ə; eɪ] [suːpərˈnætʃrəl] [greɪs] , [ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈblaɪndnəs] , [æən; ən] [ɪˈræʃən(ə)l] [krɪˈduːləti] , [ə; eɪ]
a supernatural grace , is , in fact , a perfect blindness , an irrational credulity , a
一个 超自然 优雅 , 是 , 在 事实 , 一个 完美的 失明 , 一个 非理性 轻信 , 一个
[ˈbruːtɪʃ] [səbˈmɪʃ(ə)n] ,
brutish submission ,
野蛮的 提交 ,
所谓超自然的恩典，实际上是一种彻底的盲目，一种非理性的轻信，一种野蛮的顺从。

[ə; eɪ] [veɪɡ] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] , [ə; eɪ][ˈstuːpɪd] [ɪɡnərəns] , [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][led][tuː; tə] [ækwiˈes] ,
a vague uncertainty , a stupid ignorance , by which we are led to acquiesce ,
一个 模糊的 不确定 , 一个 愚蠢的 无知 , 经过 哪个 我们 是 引领 到 默许 ,
[wɪˈðəʊt] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
without investigation ,
没有 调查 ,
一种模糊的不确定性，一种愚蠢的无知，导致我们不加调查就默许了。

[ɪn] [ˈevri] [ˈdɔːgmə] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] [θɪŋk] [fɪt][tuː; tə][ɪmˈpoʊz][əˈpɑːn][juːˈes] — [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi]
in every dogma that our priests think fit to impose upon us — by which we
在 每一个 教条 那 我们的 神父 思考 合身 到 强加 之上 我们 — 经过 哪个 我们
[ɑːr; ər][led][tuː; tə][əˈdɑːpt] ,
are led to adopt ,
是 引领 到 采纳 ,
我们的神父们认为应该强加给我们的每一条教条——我们因此而接受这些教条——

[wɪˈðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] [waɪ] ,
without knowing why ,
没有 会心 为什么 ,

不知为何

[ðə; ði] [prɪˈtendɪd] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [men] [huː] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [ˈbetər] [miːnz] [ʌv; əv] [əˈraɪvɪŋ]
the pretended opinions of men who can have no better means of arriving
这 假装 意见 的 男人 WHO 能 有 不 更好的 方法 的 抵达
[æt; ət][ðə; ði] [truːθ] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] .
at the truth than we have .
在 这 真相 比 我们 有 .
那些人明明没有比我们更好的方法来获得真理，却还妄自揣测他们的观点。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɔːθəraɪzd] [ɪn] [səˈspektɪŋ] [ðæt] [noʊ] [ˈmoʊtɪv] [bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈblaɪndɪŋ]
In short , we are authorized in suspecting that no motive but that of blinding
在 短的 , 我们 是 授权 在 怀疑 那 不 动机 但 那 的 失明
[juːˈes] ,
us ,
我们 ,
简而言之，我们有理由怀疑，其动机除了让我们失明之外别无其他。

[ɪn][ˈɔːrdər] [mɔːr] [ɪˈfektʃuəli] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [juːˈes] ,
in order more effectually to deceive us ,
在 命令 更多的 有效地 到 欺骗 我们 ,
为了更有效地欺骗我们，

[kæn; kən][ˈæktʃuət] [ðoʊz] [men] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪˈtɜ:rnəli] [ˈpri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ju: ˈes] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈvɜ:rtʃu:] [wɪtʃ]
can **actuate** **those** **men** **who** **are** **eternally** **preaching** **to** **us** **about** **a** **virtue** **which**
能 启动 那些 男人 WHO 是 永恒 布道 到 我们 关于 一个 美德 哪个
，
，
，

可以激励那些不断向我们宣扬某种美德的人，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [ɪgˈzɪst] ，
if **it** **could** **exist** ，
如果 它 可以 存在 ；

如果它存在的话

[wʊd] [θroʊ] [ˈɪntu:] [ˈʌtər] [kənˈfju:ʒ(ə)n][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ænd; ænd] [ˈklɪrɪst] [pəˈsepʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]
would **throw** **into** **utter** **confusion** **the** **simplest** **and** **clearest** **perceptions** **of** **the**
会 扔 进入 说出 困惑 这 最简单的 和 最清晰 感知 的 这
[ˈhju:mən][maɪnd] .
human **mind** .
人类 头脑 ；

会使人类思维中最简单、最清晰的认知彻底陷入混乱。

[ðɪs] [ˌsʌpəˈziʃ(ə)n] [ɪz][ˈæmplɪ] [kənˈfɜ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ɪˌkli:ziˈæstɪks] — [fəˈgetɪŋ]]
This **supposition** **is** **amply** **confirmed** **by** **the** **conduct** **of** **our** **ecclesiastics** **—** **forgetting**
这 假设 是 充足的 确认的 经过 这 执行 的 我们的 教会人士 — 遗忘
[wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][təʊld][ju: ˈes] ，
what **they** **have** **told** **us** ；
什么 他们 有 讲述 我们 ；

我们的教会人士的行为充分证实了这一假设——他们忘记了自己曾告诉我们的话。

[ðæt] [greɪs] [ɪz][ðə; ði] [grəˈtu:ɪtəs] [ˈprez(ə)nt][ʌv; əv][gɑ:d] ， [biˈstəʊ] [ɔ:r][wɪðˈhoʊld; wɪθˈhoʊld][æ; ət][hɪz; ɪz]
that **grace** **is** **the** **gratuitous** **present** **of** **God** **,** **bestowed** **or** **withheld** **at** **his**
那 优雅 是 这 无偿的 展示 的 上帝 ， 授予 或者 隐瞒 在 他的
[ˈsɑ:vɪn] [ˈpleʒər] ，
sovereign **pleasure** ；
主权 乐趣 ；

恩典是上帝白白赐予的礼物，祂可以按照自己的主权旨意赐予或收回。

[ðeɪ] [ˌnevərðəˈles] [ɪnˈdʌldʒ] [ðer; ðər] [ræθ] [əˈɡenst] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ɡɪft]
they **nevertheless** **indulge** **their** **wrath** **against** **all** **those** **who** **have** **not** **received** **the** **gift**
他们 尽管如此 放纵 他们的 愤怒 反对 全部 那些 WHO 有 不是 已收到 这 礼物
[ʌv; əv] [feɪθ] ；
of **faith** ；
的 信仰 ；

然而，他们却对所有没有接受信仰恩赐的人发泄愤怒；

[ðeɪ] [ki:p] [ʌp] [wʌn] [ɪnˈses(ə)nt] [əˈhæθəmə] [əˈɡenst] [ɔ:l] [ʌnbɪˈli:vəz] ，
they **keep** **up** **one** **incessant** **anathema** **against** **all** **unbelievers** ；
他们 保持 向上 — 不停歇 诅咒 反对 全部 不信者 ；

他们不断地对所有不信者进行诅咒，

[ænd; ænd] [ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˈæbsəlu:t] [ɪkʃtɜ:rmɪˈneɪʃn] [ʌv; əv] [ˈherəsi] [kæn; kən] [əˈpi:z] [ðer; ðər]
and **nothing** **less** **than** **absolute** **extermination** **of** **heresy** **can** **appease** **their**
和 没有什么 较少的 比 绝对 灭绝 的 异端 能 安抚 他们的
[ˈæŋɡər] [werˈevər] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tu:; tə] [əˈkɑ:mplɪʃ] [aɪ ˈti:] .
anger **wherever** **they** **have** **the** **strength** **to** **accomplish** **it** .
愤怒 无论 他们 有 这 力量 到 完成 它 ；

只有彻底铲除异端邪说，才能平息他们的怒火，无论他们身在何处，只要他们有能力做到这一点。

[soʊ] [ðæt] [ˈherɪtɪks] [ænd; ænd] [ʌnbɪˈli:vəz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [əˈkaʊntəbl̩] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑ:d] ，
So **that** **heretics** **and** **unbelievers** **are** **made** **accountable** **for** **the** **grace** **of** **God** ；
所以 那 异端 和 不信者 是 制成 问责制 为了 这 优雅 的 上帝 ；
如此，异端分子和不信者也要为上帝的恩典负责。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] ['nevər] [rɪ'si:vɪd] [aɪ 'ti:] ;
although they never received it ;
虽然 他们 绝不 已收到 它 ;

虽然他们从未收到过；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pʌnɪʃt] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [fɔ:r; fər] [ðʊʊz] [ædvəntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [gɔ:d][hæz; hæz][nɑ:t] [bɪn]
they are punished in this world for those advantages which God has not been
他们 是 受到惩罚 在 这 世界 为了 那些 优势 哪个 上帝 有 不是 到过
[pli:zɪd] [tu:; tə] [ɪk'stend] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] [ðə; ði] [nekst] .
pleased to extend to them in their journey to the next .
高兴 到 延长 到 他们 在 他们的 旅行 到 这 下一个 .

他们今生受罚，是因为上帝不愿在他们通往来世的旅程中赐予他们那些优势。

[ɪn] [ðə; ði] [estɪ'meɪʃn] [ʌv; əv] [pri:sts] [ænd; ənd] [devə'ti:z] ,
In the estimation of priests and devotees ,
在 这 估算 的 神父 和 信徒 ,

在祭司和信徒们的估计中，

[ðə; ði] [wa:nt] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ʌn'pɑ:rdnəbl] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ə'fensɪz] — [aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðæt]
the want of faith is the most unpardonable of all offences — it is precisely that
这 想 的 信仰 是 这 最多 不可饶恕的 的 全部 罪行 — 它 是 恰恰 那
[ə'fens] [wɪtʃ] ,
offence which ,
罪行 哪个 ,

缺乏信仰是最不可饶恕的罪行——正是这种罪行，

[ɪn] [ðə; ði] ['kru:əlti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [əb'sɜ:rd] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ðeɪ] ['vɪzɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [læst] ['rɪgərz] [ʌv; əv]
in the cruelty of their absurd injustice , they visit with the last rigors of
在 这 残酷 的 他们的 荒诞 不公正 , 他们 访问 和 这 最后的 严酷 的
['pʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,

在他们荒谬不公的残酷行径中，他们施以最严厉的惩罚。

[fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ɪgnərənt] , ['mædəm] , [ðæt] [ɪn] [ɔ:l] ['kʌntrɪz] [wer] [ðə; ði] ['klɜ:rdʒi] [pə'zes]
for you cannot be ignorant , Madam , that in all countries where the clergy possess
为了 你 不能 是 无知 , 女士 , 那 在 全部 国家 在哪里 这 牧师 具有
[sə'fɪ(ə)nt] ['ɪnfluəns] ,
sufficient influence ,
充足的 影响 ,

夫人，您不可能不知道，在所有神职人员拥有足够影响力的国家，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] ['pri:stli] ['tʃærəti] [ɑ:r; ər] ['laɪtɪd] [ʌp] [tu:; tə] [kən'su:m] [ɔ:l] [ðʊʊz] [hu:z] [ɑ:r; ər]
the flames of priestly charity are lighted up to consume all those who are
这 火焰 的 祭司 慈善机构 是 照明 向上 到 消耗 全部 那些 WHO 是
[dɪ'fɪ(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] [feɪθ] .
deficient in the prescribed allowance of faith .
不足 在 这 规定 津贴 的 信仰 .

点燃圣职人员慈善之火，焚烧所有缺乏规定信仰限度的人。

[wen] [wi:; wi] [ɪn'kwəɪər] [ðə; ði] ['moʊtɪv] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] ['sensləs] [prə'si:dɪŋz] ,
When we inquire the motive for their unjust and senseless proceedings ,
什么时候 我们 查询 这 动机 为了 他们的 不公正 和 无意义的 诉讼程序 ,

当我们探究他们采取这种不公正、毫无意义的行动的动机时，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [təʊld] [ðæt] [feɪθ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['nesəsəri] [ʌv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
we are told that faith is the most necessary of all things ,
我们 是 讲述 那 信仰 是 这 最多 必要的 的 全部 事物 ,

我们被告知，信仰是所有事物中最重要的。

[ðæt] [feɪθ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'sen](ə)l] ['sɜ:rvis] [tu:; tə] ['mɔrəlz] ,
that faith is of the most essential service to morals ,
那 信仰 是 的 这 最多 基本的 服务 到 德 ,
信仰对道德至关重要。

[ðæt] [wɪ'ðəʊt] [feɪθ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [retʃ] , [ə; eɪ][pest][tu:; tə] —
that without faith a man is a dangerous and wicked wretch , **a pest to** —
那 没有 信仰 一个 男人 是 一个 危险的 和 邪恶 可怜虫 , 一个 害虫 到 —
[sə'saɪəti] .
society .
社会 .

没有信仰的人是危险的、邪恶的恶棍，是社会的祸害。
[ænd; ənd] , [æftər][ɔ:l] , [ɪz][aɪ 'ti:]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [tʃɔɪs] [tu:; tə][hæv; həv] [feɪθ] ?
And , after all , is it our own choice to have faith ?
和 , 后 全部 , 是 它 我们的 自己的 选择 到 有 信仰 ?
毕竟，拥有信仰是我们自己的选择吗？

[kæn; kən][wi:; wi] [brɪ'li:v] [dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi] [pli:z] ?
Can we believe just what we please ?
能 我们 相信 只是 什么 我们 请 ?
我们可以随心所欲地相信吗？

[dʌz] [aɪ 'ti:] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n] [ɑ:r'selvz] [nɑ:t][tu:; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ][pra: pə'zi](ə)n] [əb'sɜ:rd] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r]
Does it depend upon ourselves not to think a proposition absurd which our
做 它 依赖 之上 我们自己 不是 到 思考 一个 主张 荒诞 哪个 我们的
[ʌndər'stændɪŋ] [ʃoʊz] [ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi] [əb'sɜ:rd] ?
understanding shows us to be absurd ?
理解 演出 我们 到 是 荒诞 ?
难道我们能凭自己的理解力不认为某个命题荒谬吗？

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ə'vɔɪd] [rɪ'si:vɪŋ] , [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfənsɪ] ,
How could we avoid receiving , in our infancy ,
如何 可以 我们 避免 接收 , 在 我们的 婴儿期 ,
我们怎能在幼年时期避免接受.....

[wət'evər] [ɪm'prefəns] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] ['aʊər; ɑ:r] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪŋz] [tʃoʊz] [tu:; tə]
whatever impressions and opinions our teachers and relations chose to
任何 印象 和 意见 我们的 教师 和 关系 选择 到
[ɪm'plænt][ɪn][ju: 'es] ?
implant in us ?
注入 在 我们 ?
我们的老师和亲人选择向我们灌输哪些印象和观点？

[ænd; ənd] [wer] [ɪz][ðə; ði][mæn] [hu:] [kæn; kən] [boʊst] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [feɪθ] — [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['fʊli]
And where is the man who can boast that he has faith — that he is fully
和 在哪里 是 这 男人 WHO 能 夸 那 他 有 信仰 — 那 他 是 完全
[kən'vɪnst] [ʌv; əv] ['mɪstərɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kæna:t] [kən'si:v] ,
convinced of mysteries which he cannot conceive ,
确信 的 谜团 哪个 他 不能 构想 ,
哪里有人能夸耀自己拥有信仰——完全相信自己无法理解的奥秘呢？

[ænd; ənd] ['wʌndəz] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kæna:t] [kɑ:mpri'hend] ?
and wonders which he cannot comprehend ?
和 奇迹 哪个 他 不能 理解 ?
以及他无法理解的疑问？

[ʌndər] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [haʊ] [kæn; kən] [feɪθ] [bi:; bi] ['sɜ:rvisəb(ə)l] [tu:; tə] ['mɔrəlz] ?
Under these circumstances how can faith be serviceable to morals ?
在下面 这些 情况 如何 能 信仰 是 可用 到 德 ?
在这种情况下，信仰如何能对道德起到作用？

[ɪf] [noʊ][wʌn][kæn; kən][hæv; həv] [feɪθ] [bʌt; bət][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,
If no one can have faith but upon the assurance of another ,
如果 不 一 能 有 信仰 但 之上 这 保证 的 其他 ,

如果一个人只能依靠他人的保证才能拥有信仰，

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] ['kændɑ:t] [entər'teɪn] [ə; eɪ][ri:əl] [kən'vɪkʃn] , [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊʃ(ə)l]
and consequently cannot entertain a real conviction , what becomes of the social
和 最后 不能 招待 一个 真实的 定罪 , 什么 变成 的 这 社会的
[ˈvɜ:rtʃʊ] ?
virtues ?
美德 ?

因此无法持有真正的信念，那么社会美德又该如何体现呢？

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [feɪθ] [wɜ:r; wər][ˈpa:səb(ə)l] ,
Admitting that faith were possible ,
承认 那 信仰 是 可能的 ,

承认信仰是可能的，

[wʌt] [kə'nekʃ(ə)n] [kæn; kən][ɪg'zɪst] [bɪ'twi:n] [sʌtʃ] [ə'kʌlt] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmænɪfest]
what connection can exist between such occult speculations and the manifest
什么 联系 能 存在 之间 这样的 神秘学 猜测 和 这 显现
[ˈdu:tɪz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
duties of mankind ,
职责 的 人类 ,

这种神秘主义的推测与人类显而易见的责任之间究竟有何关联？

[ˈdu:tɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈpælpəb(ə)l][tu:; tə] [ˈevri] [wʌn] [hu:] , [ɪn][ðə; ði] [li:st] , [kən'sʌltz] [hɪz; ɪz][ˈri:z(ə)n] ,
duties which are palpable to every one who , in the least , consults his reason ,
职责 哪个 是 可感知的 到 每一个 一 WHO , 在 这 至少 , 咨询 他的 原因 ,
[hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] ,
his interest ,
他的 兴趣 ,

凡稍稍运用理性思考、考虑自身利益的人，都能感受到这些责任。

[ɔ:r][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪ'lɒŋz] ?
or the welfare of the society to which he belongs ?
或者 这 福利 的 这 社会 到 哪个 他 属于 ?

还是他所属社会的福祉？

[bɪ'fɔ:r] [aɪ][kæn; kən][bi:; bi][ˈsætɪsfaɪd][ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] , [ˈtempərəns] , [ænd; ənd]
Before I can be satisfied of the advantages of justice , temperance , and
前 我 能 是 使满意 的 这 优势 的 正义 , 节制 , 和
[bə'nevələns] ,
benevolence ,
仁 ,

在我充分体会到正义、节制和仁慈的益处之前，

[mʌst; məst][aɪ][fɜ:rst] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrɪnəti] , [ðə; ði] [ɪnkɑ:r'neiʃn] , [ðə; ði] [ˈju:kəɪst] ,
must I first believe in the Trinity , the Incarnation , the Eucharist ,
必须 我 第一的 相信 在 这 三位一体 , 这 化身 , 这 圣餐 ,

我是否必须先相信三位一体、道成肉身和圣餐？

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['feɪblz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈtestəmənt] ?
and all the fables of the Old Testament ?
和 全部 这 寓言 的 这 老的 遗嘱 ?

还有旧约圣经中的所有寓言故事？

[ɪf] [aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ə'trɒʃəs] ['mə:dəʒ] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [tu:; tə] [ðæt] [gɔ:d] [hu:m]
If I believe in all the atrocious murders attributed by the Bible to that God whom
如果 我 相信 在 全部 这 极其恶劣 谋杀案 归因于 经过 这 圣经 到 那 上帝 谁
[aɪ][eɪ 'em] [baʊnd] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [æz; əz][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
I am bound to consider as the fountain of justice ,
我 是 边界 到 考虑 作为 这 喷泉 的 正义 ,
如果我相信圣经中归咎于那位我理应视为正义之源的上帝的的所有骇人听闻的谋杀罪行,

[ˈwɪzdəm] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ,
wisdom , and goodness ,
智慧 , 和 善良 ,
智慧和善良,

[ɪz][aɪ 'ti:][nɔ:t] ['laɪkli] [ðæt] [aɪ][æɪ; ʃəl] [fi:l] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪmz] [wen] [aɪ]
is it not likely that I shall feel encouraged to the commission of crimes when I
是 它 不是 可能 那 我 将 感觉 鼓励 到 这 委员会 的 犯罪 什么时候 我
[faɪnd][ðem; ðəm] ['sæŋkʃənd] [baɪ] [sʌtʃ] [æŋ; ən][ɪg'zæmp(ə)] ?
find them sanctioned by such an example ?
寻找 他们 已制裁 经过 这样的 一个 例子 ?
如果这样的例子认可犯罪行为, 我岂不是会受到鼓舞而去犯罪吗?

[ɔ:l'ðʊʊ] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði][ˈvælju:][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['mɪstərɪz] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɔ:t]
Although unable to discover the value of so many mysteries which I cannot
虽然 无法 到 发现 这 价值 的 所以 许多 谜团 哪个 我 不能
[ʌndər'stænd] ,
understand ,
理解 ,
尽管我无法发现许多我无法理解的奥秘的价值,

[ɔ:r][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['fænsɪf(ə)] [ænd; ənd] ['kʌmbərsəm] ['serəməɪnɪz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
or of so many fanciful and cumbersome ceremonies prescribed by the church ,
或者 的 所以 许多 奇幻的 和 笨重 仪式 规定 经过 这 教会 ,
[eɪ 'em][aɪ] , [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] ,
am I , on that account ,
是 我 , 在 那 帐户 ,
或者说, 我之所以反对教会规定的那么多繁琐而奇特的仪式, 是因为.....

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'naʊnst] [æz; əz][ə; eɪ] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] ['sɪtɪzn] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:] ['pɜ:rsɪkju:t] ,
to be denounced as a more dangerous citizen than those who persecute ,
到 是 谴责 作为 一个 更多的 危险的 公民 比 那些 WHO 迫害 ,
[ˈtɔ:rment] ,
torment ,
折磨 ,
被谴责为比那些迫害、折磨他人的人更危险的公民

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feləʊ] - ['kri:tʃərz] [hu:] [dʌz] [nɔ:t] [θɪŋk] [ænd; ənd][ækt]
and destroy every one of their fellow - creatures who does not think and act
和 破坏 每一个 一 的 他们的 同伴 - 生物 WHO 做 不是 思考 和 行为
[æt; ət][ðer; ðər][dɪk'teɪʃ(ə)n] ?
at their dictation ?
在 他们的 听写 ?
并消灭所有不按他们的意愿思考和行动的同类?

[ðə; ði] ['eɪvɪdənt] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [kənsɪdə'reɪʃnz] [mʌst; məst][bi:; bi] ,
The evident result of all these considerations must be ,
这 明显 结果 的 全部 这些 考虑因素 必须 是 ,
综合以上所有考虑, 显而易见的结论必然是:

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ə; ei] ['laɪvli] [feɪθ] [ænd; ənd][ə; ei][blaɪnd] [ziːl] [fɔːr; fər] [ə'pɪnjənz] [ˌkɑːntrə'dɪktəri]
that he who has a lively faith and a blind zeal for opinions contradictory
那 他 WHO 有 一个 热闹 信仰 和 一个 瞎的 热情 为了 意见 矛盾的
[tuː; tə] ['kɑːmən] [sens] ,
to common sense ,
到 常见的 感觉 ,

那些信仰坚定、盲目热衷于与常识相悖的观点的人，

[ɪz] [mɔːr] [ɪ'ræʃən(ə)] ,
is more irrational ,
是 更多的 非理性 ,

更不理性，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [mɔːr] ['wɪkɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [huːz] [maɪnd][ɪz] [ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ] [sʌtʃ]
and consequently more wicked than the man whose mind is untainted by such
和 最后 更多的 邪恶 比 这 男人 谁 头脑 是 未受污染的 经过 这样的
[dɪ'testəbl] ['dɒktrɪnz] ;
detestable doctrines ;
可恨 教义 ;

因此，他比那些思想未受此类可憎教义玷污的人更加邪恶；

[fɔːr; fər] [wen] [wʌnz][ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv] [geɪnd] [ðer; ðər]['feɪt(ə)] [ə'sendənsi] ['oʊvər][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
for when once the priests have gained their fatal ascendancy over his mind ,
为了 什么时候 一次 这 神父 有 获得 他们的 致命的 优势 超过 他的 头脑 ,
一旦祭司们对他的思想取得了致命的控制，

[ænd; ənd][hæv; həv] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] , [baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [ɪ'nɔːmɪtiːz] ,
and have persuaded him that , by committing all sorts of enormities ,
和 有 被说服 他 那 , 经过 提交 全部 排序 的 巨大 ,
并说服他，通过犯下各种滔天罪行，

[hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
he is doing the work of the Lord ,
他 是 正在做 这 工作 的 这 主 ,

他是在为主做工。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] ['greɪtər] ['hævək] [ɪn][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv]
there can be no doubt that he will make greater havoc in the happiness of
那里 能 是 不 怀疑 那 他 将要 制作 更大的 混乱 在 这 幸福 的
[ðə; ði] [wɜːrld] ,
the world ,
这 世界 ,

毫无疑问，他将对世界的幸福造成更大的破坏。

[ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [huːz] ['riːz(ə)n] [telz] [hɪm; ɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz] ['kænɑːt] [biː; bi][ək'septəb(ə)]
than the man whose reason tells him that such excesses cannot be acceptable
比 这 男人 谁 原因 讲述 他 那 这样的 过剩 不能 是 可接受
[ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd] .
in the sight of God .
在 这 视线 的 上帝 .

而那些理性的人则认为，这种过激行为在上帝眼中是不可接受的。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] [hɪr] [ɪntə'rʌpt] [em'iː] ,
The advocates of the church will here interrupt me ,
这 倡导者 的 这 教会 将要 这里 打断 我 ,

教会的支持者们会在这里打断我的话，

[baɪ] [ə'ledʒ] [ðæt] [ɪf] [dɪ'vestɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn'spaɪəz] ,
by alleging that if divested of those sentiments which religion inspires ,
经过 指控 那 如果 剥离 的 那些 情感 哪个 宗教 鼓舞人心 ,

声称如果剥夺了宗教所激发的那些情感，

[men] [wʊd] [noʊ][ɒːŋgər][lɪv; laɪv] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˈməʊtɪvz] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪnˈduːs]
men would no longer live under the influence of motives strong enough to induce
男人 会 不 更长 居住 在下面 这 影响 的 动机 强的 足够的 到 诱导
[æn; ən] [ˈæbstɪnəns] [frʌm; frəm][vaɪs] ,
an abstinence from vice ,
一个 节制 从 副 ,
人们将不再受足以促使他们戒除恶习的强大动机的影响。

[ɔːr][tuː; tə][ɜːrdʒ][ðem; ðəm][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [kəˈrɪr] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] [wen] [əbˈstrʌktɪd] [baɪ][ˈpeɪnf(ə)l][ˈsækrɪfaɪsɪz]
or to urge them on in the career of virtue when obstructed by painful sacrifices
或者 到 敦促 他们 在 在 这 职业 的 美德 什么时候 受阻 经过 痛苦 牺牲
.
.
.
或者鼓励他们在追求美德的道路上继续前行，即使这条道路因痛苦的牺牲而受阻。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
总之，

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈfɜːmd] [ðæt] [ənˈles] [men][ɑːr; ər] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ʌv; əv][æn; ən]
it will be affirmed that unless men are convinced of the existence of an
它 将要 是 确认 那 除非 男人 是 确信 的 这 存在 的 一个
[əˈvendʒɪŋ] [ænd; ænd] [rɪˈmjʊːnəˌreɪtɪŋ] [gɔːd] ,
avenging and remunerating God ,
复仇 和 有报酬的 上帝 ,
可以肯定的是，除非人们确信存在一位复仇施行、报应天下的上帝，否则

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ˈevri] [ˈmoʊtɪv] [tuː; tə][fʊlˈfɪl][ðer; ðər] [ˈduːtɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði]
they are released from every motive to fulfil their duties to each other in the
他们 是 发布 从 每一个 动机 到 实现 他们的 职责 到 每个 其他 在 这
[ˈprez(ə)nt][laɪf] .
present life .
展示 生活 .
他们摆脱了今生履行彼此义务的一切动机。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ˈdaʊtləs] , [ˈmædəm] , [kwɑɪt] [ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fjuːˈtɪləti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈpriːtensɪz] , [pʊt]
You are , doubtless , Madam , quite sensible of the futility of such pretences , put
你 是 , 毫无疑问 , 女士 , 相当 明智的 的 这 无用 的 这样的 伪装 , 放
[fɔːrθ] [baɪ] [priːsts] [huː] ,
forth by priests who ,
前进 经过 神父 WHO ,
夫人，您无疑非常清楚这些借口的徒劳无功，这些借口是由那些神父提出的。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈrendər] [ðəmˈselvz] [mɔːr] [ˈnesəseri] ,
in order to render themselves more necessary ,
在 命令 到 使成为 他们自己 更多的 必要的 ,
为了使自己变得更不可或缺，

[ɑːr; ər] [ˌɪndɪˈfætɪɡəbl̩] [ɪn] [enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [juːˈes] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈsɪstəm] [ɪz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l̩]
are indefatigable in endeavoring to persuade us that their system is indispensable
是 不懈 在 努力 到 说服 我们 那 他们的 系统 是 必不可少
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l][ˈɔːrdər] .
to the maintenance of social order .
到 这 维护 的 社会的 命令 .
他们不遗余力地试图说服我们，他们的制度对于维护社会秩序是必不可少的。

[tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðer; ðər] [ˈsɒfɪstriːz] [aɪˈtiː][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mæn]
To annihilate their sophistries it is sufficient to reflect upon the nature of man
到 歼灭 他们的 诡辩 它 是 充足的 到 反映 之上 这 自然 的 男人
, [hɪz; ɪz] [truː] [ˈɪntrəsts] ,
, **his true interests** ,
, 他的 真的 兴趣 ,

要彻底驳斥他们的诡辩，只需反思人的本性及其真正的利益即可。

[ænd; ənd][ðə; ði][end][fɔːr; fər] [wɪt] [səˈsaɪəti][ɪz] [fɔːrmd] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [ˈfiːb(ə)] [ˈbiːɪŋ] ,
and the end for which society is formed Man is a feeble being ,
和 这 结尾 为了 哪个 社会 是 形成 男人 是 一个 微弱 存在 ,
社会存在的目的在于：人是脆弱的生物。

[huːz] [nɪˈsesɪtɪz] [ˈrendər] [hɪm; ɪm] [ˈkɑːnstəntli] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
whose necessities render him constantly dependent upon the support of others ,
谁 必需品 使成为 他 不断地 依赖 之上 这 支持 的 其他的 ,
他的生活必需品使他不得不时刻依赖他人的帮助，

[ˈweðər] [aɪˈtiː][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprezərˈveɪ(ə)n] [ɔːr][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] ;
whether it be for the preservation or the pleasure of his existence ;
无论 它 是 为了 这 保存 或者 这 乐趣 的 他的 存在 ;
无论是为了延续生命还是为了享受生命；

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwelfər] [ɪkˈsept] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmænər]
he has no means of interesting others in his welfare except by his manner
他 有 不 方法 的 有趣的 其他的 在 他的 福利 除了 经过 他的 方式
[ʌv; əv] [kənˈdʌktɪŋ] [hɪmˈself] [tɔːrdz] [ðəm; ðəm] ;
of conducting himself towards them ;
的 进行 他自己 向 他们 ;

除了通过他对待他人的方式之外，他没有其他办法让别人关心他的福祉；

[ðæt] [kənˈdʌkt] [wɪt] [ˈrendərz] [hɪm; ɪm][æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [əˈfek(ə)n] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ɪz] [kɔːld] [ˈvɜːrtʃuː]
that conduct which renders him an object of affection to others is called virtue
那 执行 哪个 渲染 他 一个 目的 的 感情 到 其他的 是 称为 美德
— [wətˈevər] [ɪz] [pərˈniʃəs] [tuː; tə][səˈsaɪəti][ɪz] [kɔːld] [kraɪm] — [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz]
— **whatever is pernicious to society is called crime** — **and where the consequences**
— 任何 是 有害 到 社会 是 称为 犯罪 — 和 在哪里 这 结果

[ɑːr; ər] [ɪnˈdʒʊəriəs] [ˈoʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [hɪmˈself] ,
are injurious only to the individual himself ,
是 有害的 仅有的 到 这 个人 他自己 ,
使他成为他人爱戴对象的行为称为美德——任何对社会有害的行为都称为犯罪——而如果后果只对个人自身有害，

[aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [vaɪs] .
it is called vice .
它 是 称为 副 .

这叫做恶习。

[ðʌs] [ˈevri] [mæn][mʌst; məst] [ɪˈmiːdiətli] [pərˈsiːv] [ðæt] [hiː; hi] [kənˈsʌltz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhæpɪnəs] [baɪ]
Thus every man must immediately perceive that he consults his own happiness by
因此 每一个 男人 必须 立即地 感知 那 他 咨询 他的 自己的 幸福 经过
[ədˈvænsɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ðæt] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,
advancing that of others that vices ,
前进 那 的 其他的 那 恶习 ,

因此，每个人都必须立即意识到，他为了自身的幸福而助长他人的幸福，这种做法是错误的。

[haʊˈevər] [ˈkɔːʃəsli] [dɪsˈgaɪzd] [frəm; frəm] [ˈpʌblɪk] [ˌɑːbzərˈveɪ(ə)n] , [ɑːr; ər] , [ˌnevərðəˈles] ,
however cautiously disguised from public observation , **are** , **nevertheless** ,
然而 谨慎地 伪装 从 民众 观察 , 是 , 尽管如此 ,
然而，尽管它们被小心翼翼地掩盖起来，不被公众察觉，但它们仍然是.....

[frɔ:t] [wɪð; wɪθ][ˈru:ɪn][tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [ˈpræktɪs] [ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [ðæt] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [ʃʊr]
fraught with ruin to him who practises them — and that crimes are sure
充满危机 和 废墟 到 他 WHO 实践 他们 — 和 那 犯罪 是 当然
[tu:; tə][ˈrendər][ðə; ði][ˈpɜ:rpeɪtreɪtər] [ˈoʊdiəs] [ɔ:r] [kənˈtemptəbl] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
to render the perpetrator odious or contemptible in the eyes of his
到 使成为 这 犯罪者 令人厌恶的或者 可鄙 在 这 眼睛 的 他的
[əˈsoʊsierts; əˈsoʊʃierts] ,
associates ;
同事 ;

这些罪行会给实施者带来毁灭性的后果——而且这些罪行肯定会使犯罪者在同伴眼中变得令人憎恶或鄙夷。
[hu:] [ɑ:r; ər] [ˈnesəseri] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhæpɪnəs] .
who are necessary to his own happiness .
WHO 是 必要的 到 他的 自己的 幸福 .
对他而言，这些人是他幸福所必需的。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [edʒuˈkeɪ(ə)n] , [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] ,
In short , education , public opinion ,
在 短的 , 教育 , 民众 观点 ,
简而言之，教育、公众舆论

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:z] [pɔɪnt] [aʊt][tu:; tə][ju: ˈes][ˈaʊər; ɑ:r][ˈmju:tʃuəl] [ˈdu:tɪz] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [ˈklɪrli] [ðæn; ðən]
and the laws point out to us our mutual duties much more clearly than
和 这 法律 观点 出去 到 我们 我们的 相互的 职责 很多 更多的 清楚地 比
[ðə; ði] [kaɪˈmɪrəz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˌkɑ:mpriˈhensəb(ə)] [rɪˈlɪdʒən] .
the chimeras of an incomprehensible religion .
这 嵌合体 的 一个 难以理解 宗教 .
法律比晦涩难懂的宗教的虚幻教义更能清晰地向我们指出我们彼此的义务。

[ˈevri] [mæn][ɑ:n] [kənˈsʌltɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] [wɪl] [fi:l] [ɪnˈdu:bɪtəbli] [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈzaɪɜ:z] [hɪz; ɪz] [oʊn]
Every man on consulting with himself will feel indubitably that he desires his own
每一个 男人 在 咨询 和 他自己 将要 感觉 无疑 那 他 欲望 他的 自己的
[ˌkɑ:nsərˈveɪ(ə)n] ;
conservation ;
保护 ;
每个人在自我反思后都会毫不怀疑地感到自己渴望保全自身；

[ɪkˈspɪəriəns] [wɪl] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][bəʊθ] [wʌt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][du:][ænd; ənd] [wʌt] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [tu:; tə]
experience will teach him both what he ought to do and what to avoid to
经验 将要 教 他 两个都 什么 他 应该 到 做 和 什么 到 避免 到
[əˈraɪv] [æt; ət] [ðɪs] [end] ;
arrive at this end ;
到达 在 这 结尾 ;
经验会教会他为了达到这个目标应该做什么和应该避免做什么；

[ɪn] [ˈkɑ:nsɪkwens] [hi:; hi] [wɪl] [ˈrɪŋk] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˌekˈsesɪz, ɪkˈsesɪz] [wɪtʃ] [ɪnˈdeɪndʒər][hɪz; ɪz] [ˈbi:ɪŋ] ;
in consequence he will shrink from those excesses which endanger his being ;
在 结果 他 将要 收缩 从 那些 过剩 哪个 危害 他的 存在 ;
因此，他会避免那些危及自身安全的过度行为；

[hi:; hi] [wɪl] [dɪˈbɑ:r] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˌgrætɪfɪˈkeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn][ðər; ðər] [kɔ:rs] [wʊd] [ˈrendər]
he will debar himself from those gratifications which in their course would render
他 将要 禁止 他自己 从 那些 满足感 哪个 在 他们的 课程 会 使成为
[hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] [ˈmɪzrəb(ə)] ;
his existence miserable ;
他的 存在 悲惨的 ;
他会克制自己，不去追求那些会使他的生活变得痛苦的享乐；

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [ˈsækrɪfəɪsɪz] , [ɪf] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] ,
and he would make sacrifices , if it was necessary ,
和 他 会 制作 牺牲 , 如果 它 曾是 必要的 ,
如果需要，他会做出牺牲。

[ɪn][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊəriŋ] [hɪm'self] [æd'væntɪdʒɪz] [mɔ:r] ['ri:əl][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]
in the view of procuring himself advantages more real than those of which he
在这看法的采购他自己优势更多的真实的比那些的哪个他
[moʊmən'terəli] [dɪ'praɪvd] [hɪm'self] .
momentarily deprived himself .
片刻被剥夺的他自己 .

他认为自己能够获得比暂时放弃的那些更真实的利益。

[ðʌs] [hi:; hi] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi] [oʊz] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wʌt] [hi:; hi] [oʊz] [tu:; tə] [ʌðər] .
Thus he would know what he owes to himself and what he owes to others .
因此他会知道什么他欠款到他自己和什么他欠款到其他的 .

这样他就能知道自己对自己负有什么责任，对别人负有什么责任。

[hɪr] , [ˈmædəm] , [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [bʌt; bət] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈsʌməri] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈmɔ:rəlz] , [dɪ'raɪvd] ,
Here , Madam , you have a short but perfect summary of all morals , derived ,
这里 , 女士 , 你有 一个 短的 但 完美的 概括 的 全部 德 , 衍生的 ,
[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ,
as they must be ,
作为 他们 必须 是 ,

夫人，这里有一份简短而完美的道德准则总结，这些准则必然是由此而来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] , [ðə; ði][ˈju:nɪfɔ:rm] [ɪkˈspɪəriəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈju:nɪˈvɜ:rs(ə)l] [ˈri:z(ə)n]
from the nature of man , the uniform experience and the universal reason
从 这 自然 的 男人 , 这 制服 经验 和 这 普遍的 原因
[ʌv; əv][mænˈkaɪnd] .
of mankind .
的 人类 .

从人类的本性、人类的共同经验和人类的普遍理性出发。

[ði:z] [ˈpri:septs] [ɑ:r; ər] [kəmˈpʌlsəri] [əˈpɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r][maɪndz] ,
These precepts are compulsory upon our minds ,
这些 戒律 是 强制性的 之上 我们的 思想 ,
这些准则必须铭记于心。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [kənˈdʌkt] [floʊ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r]
for they show us that the consequences of our conduct flow from our
为了 他们 展示 我们 那 这 结果 的 我们的 执行 流动 从 我们的
[ækʌnz] [wɪð; wɪθ][æz; əz][ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nti] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈtɜ:rn] [ʌv; əv][ə; eɪ]
actions with as natural and inevitable a certainty as the return of a
行动 和 作为 自然的 和 不可避免的 一个 肯定 作为 这 返回 的 一个
[stoʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈɪmpɪtəs] [ɪz] [ɪgˈzɔ:stɪd] [wɪtʃ] [dɪˈteɪnd] [aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði] [er] .
stone to the earth after the impetus is exhausted which detained it in the air .
石头 到 这 地球 后 这 动力 是 筋疲力尽的 哪个 被拘留 它 在 这 空气 .

因为它们向我们表明，我们的行为的后果源于我们的行动，就像石头在空中停留的动力耗尽后必然会回到大地一样，这是自然而然、不可避免的。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪmˈplɔɪz] [hɪm'self] [ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ɡʊd]
It is natural and inevitable that the man who employs himself in doing good
它 是 自然的 和 不可避免的 那 这 男人 WHO 雇佣 他自己 在 正在做 好的
[mʌst; məst][bi:; bi] [prɪˈfɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [dʌz] [ˈmɪʃɪf] .
must be preferred to the man who does mischief .
必须 是 首选 到 这 男人 WHO 做 恶作剧 .

行善之人自然比作恶之人更受人喜爱，这是自然而然、不可避免的。

[ˈevri] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈpenətreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnkɑ:ntrəˈvɜ:rtəb(ə)l]
Every thinking being must be penetrated with the truth of this incontrovertible
每一个 思维 存在 必须 是 渗透 和 这 真相 的 这 无可辩驳的
[ˈmæksɪm] ,
maxim ,
格言 ,

每一个有思考能力的人都必须领悟到这条无可辩驳的真理。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈpɑːndərəs] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv] [θiˈɑːlədʒi] [ðæt] [ˈevər][wɜːr; wər] [kəmˈpouzɪd] [kæn; kən]
and all the ponderous volumes of theology that ever were composed can
和 全部 这 沉重的 卷 的 神学 那 曾经 是 由 能
[eɪ diː ˈdiː] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈvɪkʃn] ；
add nothing to the force of his conviction ；
添加 没有什么 到 这 力量 的 他的 定罪 ；
所有浩瀚的神学著作都无法增强他的信念；

[ˈevri] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [wɪl] ， [ˈðɜːfɔːr] ， [əˈvɔɪd] [ə; eɪ] [kənˈdʌkt] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ˈɪndʒər] [ˈiːðər]
every thinking being will , therefore , avoid a conduct calculated to injure either
每一个 思维 存在 将要 ， 所以 ， 避免 一个 执行 计算 到 损伤 任何一个
[hɪmˈself] [ɔːr] [ˈʌðər] ；
himself or others ；
他自己 或者 其他的 ；
因此，任何有思想的人都会避免做出可能伤害自己或他人的行为；

[hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [hɪmˈself] [ˈʌndər] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [ˈʌðər] ，
he will feel himself under the necessity of doing good to others ，
他 将要 感觉 他自己 在下面 这 必要性 的 正在做 好的 到 其他的 ，
他会感到自己有义务为他人做好事。

[æz; əz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈsɑːlɪd] [ˈhæpɪnəs] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] ，
as the only method of obtaining solid happiness for himself ，
作为 这 仅有的 方法 的 获得 坚硬的 幸福 为了 他自己 ，
因为他认为这是他获得真正幸福的唯一途径。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kənˈsɪliːeɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðouz] [ˈsentɪmənts] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈʌðər] ，
and of conciliating to himself those sentiments on the part of others ，
和 的 和解 到 他自己 那些 情感 在 这 部分 的 其他的 ，
并努力安抚自己，消除他人对这些情绪的疑虑。

[wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪˈraɪv] [noʊ] [tʃɑːrmz] [frʌm; frəm][səˈsaɪəti] 。
without which he could derive no charms from society 。
没有 哪个 他 可以 派生 不 魅力 从 社会 。
没有它，他就无法从社交中获得任何乐趣。

[juː; jʊ] [pərˈsiːv] ， [ðen] ， [ˈmædəm] ， [ðæt] [feɪθ] [ˈkænɑːt][ɪn] [ˈeni] [ˈmænər] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði]
You perceive , then , Madam , that faith cannot in any manner contribute to the
你 感知 ， 然后 ， 女士 ， 那 信仰 不能 在 任何 方式 贡献 到 这
[kəˈrekʃn] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)] [kənˈdʌkt] ，
correction of social conduct ，
更正 的 社会的 执行 ，
那么，夫人，您也认为信仰在任何方面都不能对社会行为的矫正起到促进作用。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑːpjələɪr][ˈsuːpər] - [ˈnæt(ə)rəl] [ˈnəʊjnz] [ˈkænɑːt][eɪ diː ˈdiː] [ˈeni] [θɪŋ]
and you will feel that the popular super - natural notions cannot add any thing
和 你 将要 感觉 那 这 受欢迎的 极好的 - 自然的 概念 不能 添加 任何 事物
[tuː; tə][ðə; ði][ɑːbləˈgeɪʃənz] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtʃər] [ɪmˈpəʊzɪz][əˈpɑːn][juː ˈes] 。
to the obligations that our nature imposes upon us 。
到 这 义务 那 我们的 自然 强加 之上 我们 。
你会觉得，流行的超自然观念并不能为我们天性赋予我们的义务增添任何东西。

[ɪn][fækt] ， [ðə; ði] [mɔːr] [mɪˈstɪriəs] [ænd; ənd][ɪŋkɑːmprɪˈhensəb(ə)] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈdɒɡməz] [ʌv; əv][ðə; ði]
In fact , the more mysterious and incomprehensible are the dogmas of the
在 事实 ， 这 更多的 神秘 和 难以理解 是 这 教条 的 这
[tʃɜːrtʃ] ，
church ，
教会 ，
事实上，教会的教条越是神秘莫测、难以理解，就越是如此。

[ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [tuː; tə] [drɔː] [juː 'es][ə'saɪd][frəm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] [dɪk'teɪts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
the more likely are they to draw us aside from the plain dictates of Nature
这 更多的 可能 是 他们 到 画 我们 旁边 从 这 清楚的 规定 的 自然
[ænd; ænd][ðə; ði] [streɪt] - ['fɔːrwəd] [də'rek(ə)nɪz][ʌv; əv] ['riːz(ə)n] ,
and the straight - forward directions of Reason ,
和 这 直的 - 向前 方向 的 原因 ,
它们越有可能使我们偏离自然的明确规律和理性的直接指导，

[huːz] [vɔɪs] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [mɪs'liːdɪŋ] [juː 'es] .
whose voice is incapable of misleading us .
谁 嗓音 是 无法 的 误导性的 我们 .

他的声音绝不会误导我们。

[ə; eɪ]['kændɪd] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [prə'duːs] [æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv]['iːvəlz] [ðæt] [ə'flɪkt]
A candid survey of the causes which produce an infinity of evils that afflict
一个 坦率 民意调查 的 这 原因 哪个 生产 一个 无穷大 的 罪恶 那 折磨
[sə'saɪəti] [wɪl] ['kwɪkli] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['tenɪts] [ʌv; əv] [θi'ɑːlədʒi] [æz; əz][ðer; ðər][mʊvst]
society will quickly point out the speculative tenets of theology as their most
社会 将要 迅速地 观点 出去 这 推测性的 信条 的 神学 作为 他们的 最多
['fruːtɪ(ə)] [sɔːrs] .
fruitful source .
卓有成效 来源 .

对造成社会无数罪恶的原因进行坦诚的调查，很快就会发现神学的思辨性信条是其最富有成果的来源。

[ðə; ði][ɪn'tɑːksɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'θuːziæzəm] [ænd; ænd][ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm][kən'kɜːr][ɪn]
The intoxication of enthusiasm and the frenzy of fanaticism concur in
这 中毒 的 热情 和 这 狂热 的 狂热 同意 在
[ˌoʊvər'paʊərɪŋ] ['riːz(ə)n] ,
overpowering reason ,
压倒性的 原因 ,

热情带来的陶醉和狂热的激情压倒了理性。

[ænd; ænd][baɪ] ['rendərɪŋ] [men] [blaɪnd][ænd; ænd] [ʌnrɪ'flektɪŋ] ,
and by rendering men blind and unreflecting ,
和 经过 渲染 男人 瞎的 和 不加反思 ,

通过使人们变得盲目和麻木，

[kən'vɜːrt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['enəmi] [bəʊθ][ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ænd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
convert them into enemies both of themselves and the rest of the world .
转变 他们 进入 敌人 两个都 的 他们自己 和 这 休息 的 这 世界 .

让他们既成为自己的敌人，也成为世界其他国家的敌人。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɜːʃɪpə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tə'rænɪk(ə)l] , ['pɑːrɪ(ə)l] ,
It is impossible for the worshippers of a tyrannical , partial ,
它 是 不可能的 为了 这 信徒 的 一个 强横 , 部分的 ,
崇拜暴君、偏袒者的信徒不可能.....

[ænd; ænd]['kruːəl][gɑːd][tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði] ['duːtɪz] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ænd] [fɪ'lænθrəpi] .
and cruel God to practise the duties of justice and philanthropy .
和 残忍的 上帝 到 实践 这 职责 的 正义 和 慈善事业 .

残酷的上帝要求我们履行正义和慈善的职责。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['staɪflɪŋ] [wɪ'ðɪn] [juː 'es][ðə; ði]
As soon as the priests have succeeded in stifling within us the
作为 很快 作为 这 神父 有 成功了 在 令人窒息 之内 我们 这
[kə'mændz] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] ,
commands of Reason ,
命令 的 原因 ,

一旦祭司们成功地压制了我们内心的理性指令，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [kən'vɜ:rtɪd] [ju: 'es][ɪntu:] [sleɪvz] ,
they have already converted us into slaves ,
他们 有 已经 转换 我们 进入 奴隶 ,
他们已经把我们变成了奴隶。

[ɪn] [hu:m] [ðeɪ] [kæn; kən][kɪnd(ə)] [wət'evə] ['pæfnz] [aɪ 'ti:] [meɪ] [pli:z] [ðem; ðəm][tu:; tə][ɪn'spaɪə]
in whom they can kindle whatever passions it may please them to inspire
在 谁 他们 能 点燃 任何 激情 它 可能 请 他们 到 启发
[ju: 'es][wɪð; wɪθ] .
us with .
我们 和 .
他们可以随意激发我们内心的任何激情。

[ðer; ðər] [ɪntrəst] , [ɪn'di:d] , [rɪ'kwairz] [ðæt] [wi:; wi][ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] [sleɪvz] .
Their interest , indeed , requires that we should be slaves .
他们的 兴趣 , 的确 , 需要 那 我们 应该 是 奴隶 .
他们的利益确实需要我们成为奴隶。

[ðeɪ] [ɪg'zækt][frʌm; frəm][ju: 'es][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][əʊər; ɑ:r] ['ri:z(ə)n] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][əʊər; ɑ:r] ['ri:z(ə)n]
They exact from us the surrender of our reason , because our reason
他们 精确的 从 我们 这 投降 的 我们的 原因 , 因为 我们的 原因
[kɒntrə'dɪkts] [ðer; ðər] [ɪm'pɒstʃərz] ,
contradicts their impostures ,
矛盾 他们的 冒名顶替 ,
他们强迫我们放弃理性，因为我们的理性与他们的谎言相悖。

[ænd; ænd] [wʊd] ['ru:ɪn][ðer; ðər][plænz][ʌv; əv] [ə'grændɪzmənt] .
and would ruin their plans of aggrandizement .
和 会 废墟 他们的 计划 的 扩张 .
这将破坏他们扩张的计划。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] [ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪt] [ðeɪ] [ɪn'sleɪv] [ju: 'es][ænd; ænd] [meɪk] [ju: 'es] [səb'sɜ:rvɪənt] [tu:; tə]
Faith is the instrument by which they enslave us and make us subservient to
信仰 是 这 乐器 经过 哪个 他们 奴役 我们 和 制作 我们 顺从的 到
[ðer; ðər] [oʊn] [æm'bɪʃ(ə)n] .
their own ambition .
他们的 自己的 志向 .
信仰是他们奴役我们、使我们臣服于他们野心的工具。

[hens] [ɜ'aɪzɪz][ðer; ðər] [zi:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə:pə'geɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ; [hens] [ɜ'aɪzɪz][ðer; ðər]
Hence arises their zeal for the propagation of the faith ; hence arises their
因此 出现 他们的 热情 为了 这 传播 的 这 信仰 ; 因此 出现 他们的
[ɪm'plækəbl] [hɑ:'stɪləti][tu:; tə] ['saɪəns] ,
implacable hostility to science ,
冷酷无情 敌意 到 科学 ,
因此，他们热衷于传播信仰；因此，他们对科学抱有毫不妥协的敌意。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第8/12页

[ænd; ʌnd][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [rɪˈfjuːz] [səbˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [joʊk] ；
and to all those who refuse submission to their yoke ；
和 到 全部 那些 WHO 拒绝 提交 到 他们的 轭 ；

以及所有拒绝屈服于他们轭下的人；

[hens] [əˈaɪzɪz][ðer; ðər] [ɪnˈses(ə)nt] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [feɪθ] ， ([ðæt] [ɪz]
hence arises their incessant endeavor to establish the dominion of Faith , (that is
因此 出现 他们的 不停歇 努力 到 建立 这 统治权 的 信仰 ， (那 是
[tuː; tə] [seɪ] ，
to say ，
到 说 ，

因此，他们便不断努力建立信仰的统治地位，（也就是说，

[ðer; ðər] [oʊn] [dəˈmɪnjən] ，) [ɪːv(ə)n][baɪ][ˈfaɪər][ænd; ʌnd] [sɔːrd] ， [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑːrgjuːmənts] [ðeɪ]
their own dominion ,) even by fire and sword , the only arguments they
他们的 自己的 统治权 ，) 甚至 经过 火 和 剑 ， 这 仅有的 论点 他们
[kɑːndɪˈsend] [tuː; tə] [ɪmˈploɪ] ．
condescend to employ ．
屈尊 到 采用 ．

他们自己的统治，）甚至不惜以火与剑作为手段，这是他们唯一屈尊使用的论据。

[ˈaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [səˈsaɪəti] [dɪˈraɪvz] [bat; bət][ˈlɪt(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðɪs]
It must be confessed that society derives but little advantage from this
它 必须 是 坦白 那 社会 衍生 但 小的 优势 从 这
[suːpərˈnætʃrəl] [feɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz][ɪɡˈzɔːlɪtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃʊ] ．
supernatural faith which the church has exalted into the first of virtues ．
超自然 信仰 哪个 这 教会 有 崇高 进入 这 第一的 的 美德 ．

必须承认，社会从教会奉为首要美德的这种超自然信仰中并没有获得多少好处。

[æz; əz][ˈaɪ ˈtiː][rɪˈgɑːrdz][gɑːd] ， [ˈaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ，
As it regards God , it is perfectly useless to him ；
作为 它 问候 上帝 ， 它 是 完美 无用 到 他 ，
就上帝而言，这对他来说完全没有用处。

[sɪns] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [mænˈkaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɪnst] ，
since if he wishes mankind to be convinced ；
自从 如果 他 愿望 人类 到 是 确信 ，
因为他希望全人类都信服，

[ˈaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪlz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ．
it is sufficient that he wills them to be so ．
它 是 充足的 那 他 遗嘱 他们 到 是 所以 ；
只要他愿意，就足够了。

[ˈaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʌtərli] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ，
It is utterly unworthy of the supreme wisdom of God ；
它 是 完全地 不配 的 这 最高 智慧 的 上帝 ；
这完全配不上上帝至高无上的智慧。

[huː] [ˈkænɑːt] [ɪɡˈzɪbɪt] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈmɔːtəlz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmæənər] [kɑːntrəˈdɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n]
who cannot exhibit himself to mortals in a manner contradictory to the reason
WHO 不能 展览 他自己 到 凡人 在 一个 方式 矛盾的 到 这 原因
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈdaʊd] [ðem; ðəm] ．
with which he has endowed them ．
和 哪个 他 有 捐赠 他们 ；
他不能以违背他赋予凡人的理性的方式向凡人展现自己。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈdʒʌstɪs] ,
It is unworthy of the divine justice ,
它是 不配 的 这 神圣的 正义 ,
这有辱神圣正义。

[wɪtʃ] [ˈkænɑːt] [rɪˈkwaɪər][frɒm; frəm][mænˈkaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkænɑːt]
which cannot require from mankind to be convinced of that which they cannot
哪个 不能 要求 从 人类 到 是 确信 的 那 哪个 他们 不能
[ʌndərˈstænd] .
understand .
理解 .
它不能要求人类相信他们无法理解的事物。

[,aɪˈtiː] [dɪˈnaɪz] [ðə; ði] [ˈveri] [ɪɡˈzɪstəns] [ʌv; əv][gɔːd] [hɪmˈself] ,
It denies the very existence of God himself ,
它 否认 这 非常 存在 的 上帝 他自己 ,
它否认了上帝的存在。

[baɪ] [ɪnˈkʌl,keɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ˈtʊtəli] [səbˈvɜːrsɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈræʃ(ə)nəl][aɪˈdiːə][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)]
by inculcating a belief totally subversive of the only rational idea we are able
经过 灌输 一个 信仰 完全 颠覆性的 的 这 仅有的 合理的 主意 我们 是 有能力的
[tuː; tə][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪnəti] .
to form of the Divinity .
到 形式 的 这 神 .
通过灌输一种完全颠覆我们唯一能够形成的关于神性的理性观念的信仰。

[æz; əz][,aɪˈtiː] [rɪˈgɑːrdz] [məˈræləti] , [feɪθ] [ɪz][ˈʊːlsʊʊ] [ˈjuːsləs] .
As it regards morality, faith is also useless .
作为 它 问候 道德 , 信仰 是 还 无用 .
就道德而言，信仰也是无用的。

[feɪθ] [ˈkænɑːt] [ˈrendər][,aɪˈtiː] [ˈiːðər] [mɔːr] [ˈseɪkrɪd][ɔːr] [mɔːr] [ˈnesəsəri] [ðæn; ðən][,aɪˈtiː] [ɔːlˈredi] [ɪz][baɪ]
Faith cannot render it either more sacred or more necessary than it already is by
信仰 不能 使成为 它 任何一个 更多的 神圣 或者 更多的 必要的 比 它 已经 是 经过
[ɪts] [oʊn] [ɪnˈherənt] [ˈes(ə)nɪs] ,
its own inherent essence ,
它是自己的 固有 本质 ,
信仰本身并不能使事物比它固有的本质更加神圣或更加必要。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] .
and by the nature of man .
和 经过 这 自然 的 男人 .
也是人性使然。

[feɪθ] [ɪz][nɑːt][ˈoʊnli] [ˈjuːsləs] , [bʌt; bət] [ɪnˈdʒʊəriəs] [tuː; tə][səˈsaɪəti] , [sɪns] , [ʌndər] [ðə; ði] [pliː] [ʌv; əv][ɪts]
Faith is not only useless, but injurious to society, since, under the plea of its
信仰 是 不是 仅有的 无用 , 但 有害的 到 社会 , 自从 , 在下面 这 恳求 的 它是
[prɪˈtendɪd] [nəˈsesəti] ,
pretended necessity ,
假装 必要性 ,
信仰不仅毫无用处，而且对社会有害，因为它以所谓的必要性为借口，

[,aɪˈtiː] [ˈfriːkwəntli] [fɪlz] [ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ] [dɪˈplɔːrəbl] [ˈtrʌblz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrɪd] [kraɪmz] .
it frequently fills the world with deplorable troubles and horrid crimes .
它 频繁地 填充 这 世界 和 可悲的 麻烦 和 可怕的 犯罪 .
它经常给世界带来令人痛心的灾难和骇人听闻的罪行。

[ɪn] [ɔːrt] , [feɪθ] [ɪz][self] - [kɑːntrəˈdɪktəri] ,
In short, faith is self - contradictory ,
在 短的 , 信仰 是 自己 - 矛盾的 ,
简而言之，信仰是自相矛盾的。

[sɪns] [baɪ][aɪ 'ti:] [wiː; wi][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [bɪ'li:v] [ɪn] [θɪŋz] [ɪnkən'sɪstənt] [wið; wɪθ] [iːtʃ] [ʌðər] ,
since by it we are required to believe in things inconsistent with each other ,
自从 经过 它 我们 是 必需的 到 相信 在 事物 不一致 和 每个 其他 ,
因为它要求我们相信彼此矛盾的事物,

[ænd; ænd][iːv(ə)n][ɪnkəm'pætəb(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði][prɪnsəp(ə)lz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [wɪtʃ] [wiː; wi]
and even incompatible with the principles laid down in the books which we
和 甚至 不相容 和 这 原则 铺设 向下 在 这 图书 哪个 我们
[hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
have already investigated ,
有 已经 调查 ,
甚至与我们已经研究过的书籍中阐述的原则相悖,

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [kən'teɪn] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kə'mɑːndɪd] [tuː; tə] [bɪ'li:v] .
and which contain what we are commanded to believe .
和 哪个 包含 什么 我们 是 命令 到 相信 .
其中包含了我们被命令要相信的内容。

[tuː; tə] [hu:m] , [ðen] , [ɪz] [feɪθ] - [tuː; tə][biː; bi] [ædvən'teɪdʒəs] ?
To whom , then , is faith fonnd to be advantageous ?
到 谁 , 然后 , 是 信仰 - 到 是 有利 ?
那么, 信仰对谁有利呢?

[tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [men] , [ˈoʊnli] , [huː] , [ə'veɪlɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪnfluəns] [tuː; tə] [dɪ'greɪd] [ðə; ði]
To a few men , only , who , availing themselves of its influence to degrade the
到 一个 很少 男人 , 仅有的 , who , 利用 他们自己 的 它是 影响 到 降级 这
[ˈhju:mən][maɪnd] ,
human mind ,
人类 头脑 ,
只有少数人利用它的影响来败坏人类的思想,

[kən'traɪv] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðə; ði][ˈleɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ˈtrɪbjətəri] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈlʌkʃəri] ,
contrive to render the labor of the whole world tributary to their own luxury ,
精心策划 到 使成为 这 劳动 的 这 所有的 世界 支流 到 他们的 自己的 奢华 ,
[ˈsplendər] , [ænd; ænd] [ˈpaʊər] .
splendor , and power .
辉煌 , 和 力量 .
设法让全世界的劳动都成为他们自己奢靡、辉煌和权力的贡品。

[ɑːr; ər][ðə; ði][neɪʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈeni] [ˈhæpiːɜː] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [feɪθ] , [ɔːr][ðer; ðər][blaɪnd]
Are the nations of the earth any happier for their faith , or their blind
是 这 国家 的 这 地球 任何 更快乐 为了 他们的 信仰 , 或者 他们的 瞎的
[rɪˈlaɪəns] [ɑːn] [priːsts] ?
reliance on priests ?
依赖 在 神父 ?
世界各国人民是因为信仰而更幸福, 还是因为盲目依赖神职人员而更幸福?

[ˈsɜːrt(ə)nli] [naːt] .
Certainly not .
当然 不是 .
当然不是。

[wiː; wi][duː][naːt][ðer; ðər][faɪnd] [mɔːr] [mə'ræləti] , [mɔːr] [ˈvɜːrtʃuː] , [mɔːr] [ˈɪndəstri] , [ɔːr] [mɔːr] [ˈhæpinəs] ;
We do not there find more morality , more virtue , more industry , or more happiness ;
我们 做 不是 那里 寻找 更多的 道德 , 更多的 美德 , 更多的 行业 , 或者 更多的 幸福 ;
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
我们并没有在那里发现更多的道德、更多的美德、更多的勤劳或更多的幸福; 但是,

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [we'revər] [ðə; ði] [pri:sts] [ɑ:r; ə] ['paʊəf(ə)] ,
on the contrary , wherever the priests are powerful ,
在这相反 , 无论这神父是强大的 ,
相反, 凡是祭司势力强大的地方,

[ðer; ðər][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ʃər] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['æbdʒekt][ɪn][ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd]['skwɑ:lɪd][ɪn]
there the people are sure to be found abject in their minds and squalid in
那里这人们是当然到是成立卑贱在他们的思想和和肮脏的在
[ðer; ðər] [kən'dɪʃ(ə)n] .
their condition .
他们的状况 .

那里的人们思想贫瘠, 生活条件恶劣。
[bʌt; bət] [hoʊp] — [hoʊp] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪn][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [pər'fɛkʃənz] ,
But Hope — Hope , the second in order of the Christian perfections ,
但希望 — 希望 , 这第二在命令的这基督教完美 ,
但是, 希望——希望, 在基督教的完美品格中排名第二——

[ɪz] ['evər][æt; ət][hænd][tu:; tə] [kən'soʊl] [ju: 'es][fɔ:r; fər][ðə; ði]['i:vəlz] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ] [feɪθ] .
is ever at hand to console us for the evils inflicted by Faith .
是曾经在手到安慰我们为了这罪恶造成的经过信仰 .
祂随时准备安慰我们, 抚慰我们因信仰而遭受的苦难。

[wi:; wi][ɑ:r; ə] [kə'mɑ:ndɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɜ:rmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [feɪθ] , [ðæt] [ɪz]
We are commanded to be firmly convinced that those who have faith , that is
我们是命令到是牢牢确信那那些WHO有信仰 , 那是
[tu:; tə] [seɪ] ,
to say ,
到说 ,
我们被要求坚信, 那些有信仰的人, 也就是说,

[ðoʊz] [hu:] [brɪ'li:v] [ɪn] [pri:sts] ,
those who believe in priests ,
那些WHO相信在神父 ,
那些信奉神职人员的人,

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['æmplɪ] [rɪ'wɔ:ɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:rlɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [səb'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs]
shall be amply rewarded in the other world for their meritorious submission in this
将是充足的奖励在这其他世界为了他们的有功绩的提交在这
.
:
.

他们在这个世界上的英勇表现, 将在来世得到丰厚的奖赏。
[ðʌs] [hoʊp] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑ:n] [feɪθ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mæənər] [æz; əz] [feɪθ] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɑ:n][hoʊp] ;
Thus hope is founded on faith , in the same manner as faith is established upon hope ;
因此希望是创立在信仰 , 在这相同的方式作为信仰是已确立的之上希望 ;
因此, 希望建立在信仰之上, 正如信仰建立在希望之上一样;

[feɪθ] [en'dʒɔɪnz][ju: 'es][tu:; tə] [entər'teɪn] [ə; eɪ] [drɪ'vəʊt] [hoʊp] [ðæt] ['avər; ɑ:r] [feɪθ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:ɪdɪd] .
faith enjoins us to entertain a devout hope that our faith will be rewarded .
信仰责令我们到招待一个虔诚的希望那我们的信仰将要 是 奖励 .
信仰要求我们怀着虔诚的希望, 相信我们的信仰终将得到回报。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:][wi:; wi][ɑ:r; ə][təʊld][tu:; tə][hoʊp] [fɔ:r; fər] ?
And what is it we are told to hope for ?
和什么是它我们是讲述到希望为了 ?
我们被告知应该抱有怎样的希望?

[fɔːr; fər] [ʌnˈspiːkəb(ə)l] [ˈbenɪfɪts] ; [ðæt] [ɪz] , [ˈbenɪfɪts] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [kənˈteɪnz] [noʊ]
For unspeakable benefits ; that is , benefits for which language contains no
为了 无法形容 好处 ; 那 是 , 好处 为了 哪个 语言 包含 不
[ɪkˈspreʃ(ə)n] .
expression .
表达 :

带来难以言喻的好处；也就是说，带来语言无法表达的好处。

[soʊ] [ðæt] , [ˈæftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [noʊ] [nɔːt] [wʌt] [aɪˈtiː] [ɪz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər] .
So that , after all , we know not what it is we are to hope for .
所以 那 , 后 全部 , 我们 知道 不是 什么 它 是 我们 是 到 希望 为了 :
所以，归根结底，我们还是不知道我们应该期盼什么。

[ænd; ænd] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [fiːl] [ə; eɪ] [hoʊp] [ɔːr] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈɑːbdʒekt] [ðæt] [ɪz]
And how can we feel a hope or even a wish for any object that is
和 如何 能 我们 感觉 一个 希望 或者 甚至 一个 希望 为了 任何 目的 那 是
[ʌndɪˈfaɪnəbl] ?
undefinable ?
无法定义的 ?

我们又怎能对无法定义的事物抱有希望甚至愿望呢？

[haʊ] [kæn; kən] [priːsts] [ɪnˈses(ə)ntli] [spiːk] [tuː; tə] [juːˈes] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] , [æt; ət] [ðə; ði]
How can priests incessantly speak to us of things of which they , at the
如何 能 神父 不已 说话 到 我们 的 事物 的 哪个 他们 , 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

神父们怎么能不断地向我们讲述他们自己却又.....的事情呢？

[əkˈnɑːlɪdʒ] [aɪˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər] [juːˈes] [tuː; tə] [fɔːrm] [ˈeni] [aɪˈdiːəz] ?
acknowledge it is impossible for us to form any ideas ?
承认 它 是 不可能的 为了 我们 到 形式 任何 想法 ?
承认我们不可能形成任何想法？

[aɪˈtiː] [ðʌs] [əˈpɪrɪz] [ðæt] [hoʊp] [ænd; ænd] [feɪθ] [hæv; həv] [wʌn] [ˈkɑːmən] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ;
It thus appears that hope and faith have one common foundation ;
它 因此 出现 那 希望 和 信仰 有 一 常见的 基础 ;
由此可见，希望和信仰有一个共同的基础；

[ðə; ði] [seɪm] [bloʊ] [wɪtʃ] [əʊvəˈtəːnz] [ðə; ði] [wʌn] [ˌnesəˈserəli] [ˈlevlɪz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɡraʊnd]
the same blow which overturns the one necessarily levels the other with the ground
这 相同的 吹 哪个 翻车 这 一 一定 级别 这 其他 和 这 地面
:
:
:

同样的打击，推倒其中一人必然也会将另一人夷为平地。

[bʌt; bət] [let] [juːˈes] [pɔːz] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] , [ænd; ænd] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ʌv; əv]
But let us pause a moment , and endeavor to discover the advantages of
但 让 我们 暂停 一个 片刻 , 和 努力 到 发现 这 优势 的
[ˈkrɪstʃən] [hoʊp] [əˈmɑŋst] [men] .
Christian hope amongst men .
基督教 希望 在 男人 :

但让我们稍作停顿，努力去发现基督教的希望对人类的好处。

[aɪˈtiː] [ɪnˈkʌrɪdʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] ; [aɪˈtiː] [səˈpɔːrts] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ˈʌndər]
It encourages to the practice of virtue ; it supports the unfortunate under
它 鼓励 到 这 实践 的 美德 ; 它 支持 这 不幸 在下面
[ðə; ði] [stroʊk] [ʌv; əv] [əˈflɪk(ə)n] ;
the stroke of affliction ;
这 中风 的 痛苦 ;
它鼓励人们践行美德；它扶助遭受苦难的不幸者；

[ænd; ənd] [kən'səʊlɪz] [ðə; ði] [bɪ'li:vər] [ɪn][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [əd'vɜ:rsəti] .

and consoles the believer in the hour of adversity .

和 游戏机 这 信徒 在 这 小时 的 逆境 .

在逆境中安慰信徒。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪn'kɜ:ɪdʒmənt] , [wʌt] [sə'pɔ:rt] ,

But what encouragement , what support ,

但 什么 鼓励 , 什么 支持 ,

但这是多么大的鼓励, 多么大的支持啊!

[wʌt] [ˌkɑ:nsə'leɪ(ə)n] [kæən; kən] [bi:; bi] [ɪm'pɑ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [maɪnd] [frʌm; frəm] [ðɪ:z] [ˌʌndɪ'faɪnd] [ænd; ənd]

what consolation can be imparted to the mind from these undefined and

什么 安慰 能 是 传授 到 这 头脑 从 这些 不明确的 和

[ˌʌndɪ'faɪnəbl] ['jæ,dʊʊz] ?

undefinable shadows ?

无法定义的 阴影 ?

这些模糊不清、难以捉摸的阴影能给心灵带来什么慰藉呢?

[nʊʊ] [wʌn] , [ɪn'di:d] , [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [hoʊp] [ɪz] [sə'fɪjntli] ['ju:sf(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [pri:sts] ,

No one , indeed , will deny that hope is sufficiently useful to the priests ,

不 一 , 的确 , 将要 否定 那 希望 是 足够 有用 到 这 神父 ,

的确, 没有人会否认希望对祭司们来说是十分有用的。

[hu:] ['nevər] [feɪl] [tu:; tə] [kɔ:l] [ɪn] [ɪts] [ə'sɪstəns] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌvɪndɪ'keɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['prɑ:vɪdəns] ,

who never fail to call in its assistance for the vindication of Providence ,

WHO 绝不 失败 到 称呼 在 它是 协助 为了 这 平反 的 普罗维登斯 ,

他们从不吝于寻求它的帮助来维护天意,

[wen'evər] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lekt] [hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'merɪtɪd] ['hɑ:rdʃɪp]

whenever any of the elect have occasion to complain of the unmerited hardship

每当 任何 的 这 选 有 场合 到 抱怨 的 这 不应得的 困境

[ɔ:r] [ðə; ði] ['trænjənt; 'trænsɪənt; 'trænzənt; 'trænzɪənt] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspen'seɪʃənz] .

or the transient injustice of his dispensations .

或者 这 瞬态 不公正 的 他的 豁免 .

每当任何一位蒙拣选者抱怨自己所受的不应有的苦难或暂时的不公时。

[bɪ'saɪdɪz] , [ðɪ:z] [pri:sts] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['sɪstəmz] ,

Besides , these priests , notwithstanding their beautiful systems ,

除了 , 这些 神父 , 虽然 他们的 美丽的 系统 ,

此外, 这些神职人员, 尽管他们的体系很完善,

[faɪnd] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [haɪ] - ['saʊndɪŋ] ['prɒmɪsɪz] [ðeɪ] [soʊ] ['lɪbərəli] [meɪk]

find themselves unable to fulfil the high - sounding promises they so liberally make

寻找 他们自己 无法 到 实现 这 高的 - 听起来 承诺 他们 所以 慷慨地 制作

[tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ,

to all the faithful ,

到 全部 这 忠实 ,

他们发现自己无法兑现那些他们慷慨地向所有信徒做出的冠冕堂皇的承诺。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɜ:s] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['i:vəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɪŋ] [ə'pɑ:n]

and are frequently at a loss to explain the evils which they bring upon

和 是 频繁地 在 一个 损失 到 解释 这 罪恶 哪个 他们 带来 之上

[ðer; ðər] ['flɑ:ks] [baɪ] [mi:nɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwɔrəlɪz] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ,

their flocks by means of the quarrels they engage in ,

他们的 羊群 经过 方法 的 这 争吵 他们 从事 在 ,

他们常常无法解释自己因争吵而给羊群带来的祸害。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:ls] ['nəʊʃnɪz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðeɪ] [entər'teɪn] ;

and the false notions of religion they entertain ;

和 这 错误的 概念 的 宗教 他们 招待 ;

以及他们所持有的错误宗教观念;

[ɑ:n] [ðɪ:z] [ə'keɪʒənz] [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [ə'pi:l] [tu:; tə][hoʊp] ,
on these occasions the priests have a standing appeal to hope ,
在 这些 场合 这 神父 有 一个 常设 上诉 到 希望 ,
在这些场合, 神父们总是呼吁人们怀抱希望。

[ˈtelɪŋ] [ðer; ðər][ˈdu:ps] [ðæt][mæn][wʌz; wəz][nɑ:t] [kri'eɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rld] , [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz][hɪz; ɪz]
telling their dupes that man was not created for this world , that heaven is his
讲述 他们的 重复 那 男人 曾是 不是 创建 为了 这 世界 , 那 天堂 是 他的
[hoʊm] ,
home ,
家 ,
告诉那些被蒙蔽的人, 人类并非为这个世界而生, 天堂才是人类的归宿。

[ænd; ʌnd][ðæt][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [hɪr] [wɪl] [bi:; bi] ['kaʊntəbələnst] [baɪ] [ɪndɪ'skraɪbəbl] [blɪs] [hɪr'æftər]
and that his sufferings here will be counterbalanced by indescribable bliss hereafter
和 那 他的 苦难 这里 将要 是 平衡 经过 无法形容 极乐 此后
.
:
.
他今生所受的苦难, 来世将得到难以言喻的幸福。

[ðʌs] , [laɪk] [kwæks] , [hu:z] ['nɑ:strəm] [hæv; həv] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['peɪʃnts] ,
Thus , like quacks , whose nostrums have ruined the health of their patients ,
因此 , 喜欢 庸医 , 谁 秘方 有 毁坏 这 健康 的 他们的 患者 ,
因此, 就像那些江湖骗子一样, 他们的偏方损害了病人的健康。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sti:l] [left] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [hoʊps][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:m]
they have still left to themselves the advantage of selling hopes to those whom
他们 有 仍然 左边 到 他们自己 这 优势 的 销售 希望 到 那些 谁
[ðeɪ] [noʊ] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [kjʊr] .
they know themselves unable to cure .
他们 知道 他们自己 无法 到 治愈 .
他们仍然保留着向那些他们明知无法治愈的人兜售希望的优势。

[ˈaʊər; ɑ:r] [pri:sts] [rɪ'zemb(ə)l][səm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [fɪ'zɪʃnz] , [hu:] [bɪ'ɡɪn][baɪ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ju: 'es]
Our priests resemble some of our physicians , who begin by frightening us
我们的 神父 类似 一些 的 我们的 医生 , WHO 开始 经过 令人恐惧 我们
[ɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r] [kəm'pleɪnts] ,
into our complaints ,
进入 我们的 投诉 ,
我们的牧师和我们的一些医生很像, 他们一开始就用恐吓的方式让我们说出自己的病症。

[ɪn][ˈɔ:rdər][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ju: 'es] ['kʌstəmərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hoʊps] [wɪt] [ðeɪ] ['æftərwərdz] [sel]
in order that they may make us customers for the hopes which they afterwards sell
在 命令 那 他们 可能 制作 我们 顾客 为了 这 希望 哪个 他们 然后 卖
[tu:; tə][ju: 'es][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [weɪt] [ɪn][ɡoʊld] .
to us for their weight in gold .
到 我们 为了 他们的 重量 在 金子 .
以便他们能让我们成为他们的客户, 然后他们再以黄金的重量将希望卖给我们。

[ðɪs] ['træfɪk] ['kɑ:nstətu:ts] , [ɪn] [rɪ'æləti] , [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [kɔ:ld] [rɪ'lɪdʒən] .
This traffic constitutes , in reality , all that is called religion .
这 交通 构成 , 在 现实 , 全部 那 是 称为 宗教 .
实际上, 这种交易构成了所有所谓的宗教。

[ðə; ði][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜ:rtʃʊ] [ɪz] ['tʃærəti] ; [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [lʌv] [ɡɑ:d] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
The third of the Christian virtues is Charity ; that is , to love God above all things ,
这 第三 的 这 基督教 美德 是 慈善 ; 那 是 , 到 爱 上帝 多于 全部 事物 ,
基督教三德中的第三项是仁爱; 也就是说, 爱上帝胜过一切。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈnebəz] [æz; əz] [ɑːrˈselvz] .
and our neighbors as ourselves .
和 我们的 邻居 作为 我们自己 .

把邻居当作自己。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [lʌv] [gɑːd] [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
But before we are required to love God above all things ,
但 前 我们 是 必需的 到 爱 上帝 多于 全部 事物 ,

但在我们被要求爱上上帝胜过一切之前，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [riːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːndɪˈsend] [tuː; tə] [reprɪˈzent] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈwɜːrði]
it seems reasonable that religion should condescend to represent him as worthy
它 似乎 合理的 那 宗教 应该 屈尊 到 代表 他 作为 值得

[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [lʌv] .
of our love .
的 我们的 爱 .

宗教屈尊将他描绘成值得我们爱戴的人，这似乎合情合理。

[ɪn] [ɡʊd] [feɪθ] , [ˈmædəm] ,
In good faith , Madam ,
在 好的 信仰 , 女士 ,

夫人，我本着诚意，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstjənz] [ɪz] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [lʌv]
is it possible to feel that the God of the Christians is entitled to our love
是 它 可能的 到 感觉 那 这 上帝 的 这 基督徒 是 标题 到 我们的 爱
?
?
?

我们是否有可能觉得基督教的上帝理应得到我们的爱？

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [fiːl] [ˈeni] [ˈlðər] [ˈsentɪmənts] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [əˈvɜːrʒn] [tɔːrdz] [ə; eɪ]
Is it possible to feel any other sentiments than those of aversion towards a
是 它 可能的 到 感觉 任何 其他 情感 比 那些 的 厌恶 向 一个
[ˈpɑːrj(ə)l] ,
partial ,
部分的 ,

除了对某个群体感到厌恶之外，是否可能产生其他情感？

[kəˈprɪʃəs] , [ˈkruːəl] , [rɪˈvendʒfəl] , [ˈdʒeləs] , [ænd; ənd] [ˈsæŋɡwɪneri] [ˈtaɪrənt] ?
capricious , cruel , revengeful , jealous , and sanguinary tyrant ?
任性 , 残忍的 , 复仇的 , 嫉妒的 , 和 血腥 暴君 ?

反复无常、残忍、报复心强、嫉妒成性、嗜血成性的暴君？

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sɪnˈsɪrli] [lʌv] [ðə; ði][moʊst][ˈterəb(ə)][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋs] , — [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gɑːd] ,
How can we sincerely love the most terrible of beings , — the living God ,
如何 能 我们 真挚地 爱 这 最多 糟糕的 的 生物 , — 这 活的 上帝 ,

我们怎能真心实意地爱上最可怕的存在——永生的上帝呢？

[ˈɪntuː] [huːz] [hændz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdredf(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈfɔːlɪŋ] ,
into whose hands it is dreadful to think of falling ,
进入 谁 双手 它 是 可怕 到 思考 的 坠落 ,

想到会落入谁的手中，就令人不寒而栗。

— [ðə; ði][gɑːd] [huː] [kæn; kən] [kənˈsaɪn] [tuː; tə][ɪˈtɜːrn(ə)l] [dæmˈneɪʃn] [ðoʊz] [ˈveri] [ˈkriːtʃərz] [huː] ,
— the God who can consign to eternal damnation those very creatures who ,
— 这 上帝 WHO 能 交付 到 永恒 诅咒 那些 非常 生物 WHO ,
[wɪˈðaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kənˈsent] ,
without his own consent ,
没有 他的 自己的 同意 ,

——那位能够将那些未经他允许而作恶的生灵投入永恒诅咒的上帝，

[wʊd] [ˈnevər] [hæv; həv] [ɪgˈzɪstɪd] ?
would never have existed ?
会 绝不 有 存在 ?

根本不会存在？

[ɑːr; ər] [ˈaʊər; ɑːr] [θiːəˈloʊdʒən] [əˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ,
Are our theologians aware of what they say ,
是 我们的 神学家 意识到的 的 什么 他们 说 ,

我们的神学家们是否清楚自己所说的话？

[wen] [ðeɪ] [tel] [juːˈes] [ðæt] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɪz] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔːr; fər] [ɪts] [ˈperənt] ,
when they tell us that the fear of God is the fear of a child for its parent ,
什么时候 他们 告诉 我们 那 这 害怕 的 上帝 是 这 害怕 的 一个 孩子 为了 它是 父母 ,

当他们告诉我们，敬畏上帝就是孩子敬畏父母时，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ] [ʌv] ?
which is mingled with love ?
哪个 是 混合 和 爱 ?

其中掺杂着爱意？

[ɑːr; ər] [wiː; wi] [naːt] [baʊnd] [tuː; tə] [heɪt] , [kæn; kən] [wiː; wi] [baɪ] [ˈeni] [miːnz] [əˈvɔɪd] [dɪˈtestɪŋ] , [ə; eɪ]
Are we not bound to hate , can we by any means avoid detesting , a
是 我们 不是 边界 到 恨 , 能 我们 经过 任何 方法 避免 厌恶 , 一个

[ˈbɑːrbərəs] [ˈfɑːðər] ,
barbarous father ,
野蛮 父亲 ,

我们难道不应该憎恨吗？我们难道不能以任何方式避免憎恶一个野蛮的父亲吗？

[huːz] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪz] [soʊ] [ˈbaʊndləs] [æz; əz] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈhjuːmən] [reɪs] , [ðoʊ]
whose injustice is so boundless as to punish the whole human race , though
谁 不公正 是 所以 无边无际 作为 到 惩治 这 所有的 人类 种族 , 尽管

[ˈɪnəs(ə)nt] ,
innocent ,
清白的 ,

其不公正如此无边无际，以至于惩罚了整个人类，即使他们是无辜的。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [hɪmˈself] [əˈpɑːn] [tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæp(ə)l] ,
in order to revenge himself upon two individuals for the sin of the apple ,
在 命令 到 复仇 他自己 之上 二 个人 为了 这 罪 的 这 苹果 ,

为了报复那两个人因苹果而犯下的罪行，

[wɪtʃ] [sɪn] [hiː; hi] [hɪmˈself] [maɪt] [hæv; həv] [prɪˈventɪd] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] [ˈpraːpər] ?
which sin he himself might have prevented if he had thought proper ?
哪个 罪 他 他自己 可能 有 阻止 如果 他 有 想法 恰当的 ?

如果他当时考虑得当，他本可以避免犯下哪种罪行？

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ˈmædəm] ,
In short , Madam ,
在 短的 , 女士 ,

简而言之，夫人，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪmˌpɑːsəˈbɪləti] [tuː; tə] [ʌv] [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [ə; eɪ] [gɑːd] [huːz] [hoʊl] [kənˈdʌkt] ,
it is a physical impossibility to love above all things a God whose whole conduct ,
它 是 一个 身体的 不可能 到 爱 多于 全部 事物 一个 上帝 谁 所有的 执行 ,

爱一位其所有行为都与上帝截然相反的神，这在生理上是不可能的。

[æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] , [fɪlz] [juːˈes] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfriːzɪŋ] [ˈhɔːrər] .
as described in the Bible , fills us with a freezing horror .
作为 描述 在 这 圣经 , 填充 我们 和 一个 冷冻 恐怖 .

正如圣经中所描述的那样，它让我们感到彻骨的恐惧。

[ɪf] , [ðerfɔːr] , [ðə; ði] [lʌv] [lʌ; əv][gɑːd] , [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒænsənɪst] [əˈsɜːrt] , [ɪz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][tuː; tə]
If , therefore , the love of God , as the Jansenists assert , is indispensable to
如果 , 所以 , 这 爱 的 上帝 , 作为 这 詹森主义者 断言 , 是 必不可少 到
[sælˈveɪ](ə)n] ,
salvation ,
救恩 ,

因此, 如果像詹森主义者所断言的那样, 对上帝的爱对于救赎是必不可少的,

[wiː; wi] [ˈkændɪt] [ˈwʌndər] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈlekt] [ɑːr; ər][soʊ] [fjuː] .

we cannot wonder to find that the elect are so few .
我们 不能 想知道 到 寻找 那 这 选 是 所以 很少 .

我们不难理解为什么被拣选的人如此之少。

[ɪnˈdiːd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeni] [ˈpɜːsənz] [huː] [kæn; kən] [rɪˈstreɪn] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm] [ˈheɪtɪŋ]
Indeed , there are not many persons who can restrain themselves from hating
的确 , 那里 是 不是 许多 人 WHO 能 抑制 他们自己 从 憎恨
[ðɪs] [gɑːd] ;
this God ;
这 上帝 ;

事实上, 很少有人能克制住自己不憎恨这位神;

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [lʌ; əv][ðə; ði][ˈdʒɛʒuːɪts][ɪz] , [ðæt] [tuː; tə] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm] [ˈheɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz]
and the doctrine of the Jesuits is , that to abstain from hating him is
和 这 教义 的 这 耶稣会士 是 , 那 到 弃权 从 憎恨 他 是
[səˈfɪ](ə)nt] [fɔːr; fər][sælˈveɪ](ə)n] .
sufficient for salvation .
充足的 为了 救恩 .

耶稣会的教义是, 只要不憎恨他, 就足以获得救赎。

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [lʌ; əv] [ˈlʌvɪŋ] [ə; eɪ][gɑːd] [huːm] [rɪˈlɪdʒən] [peɪnts] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [dɪˈtestəbl] [lʌ; əv]
The power of loving a God whom religion paints as the most detestable of
这 力量 的 爱 一个 上帝 谁 宗教 油漆 作为 这 最多 可恨 的
[ˈbiːɪŋs] [wʊd] ,
beings would ,
生物 会 ,

爱上一个被宗教描绘成最令人憎恶的神, 这种力量是巨大的。

[ˈdaʊtləs] , [biː; bi][ə; eɪ] [pruːf] [lʌ; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [greɪs] , [ðæt] [ɪz] ,
doubtless , be a proof of the most supernatural grace , that is ,
毫无疑问 , 是 一个 证明 的 这 最多 超自然 优雅 , 那 是 ,
毫无疑问, 这将是超自然恩典的明证, 也就是说,

[ə; eɪ] [greɪs] [ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə] [ˈneɪtʃər] ; [tuː; tə] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː;][nɑːt] [noʊ] ,
a grace the most contrary to nature ; to love that which we do not know ,
一个 优雅 这 最多 相反 到 自然 ; 到 爱 那 哪个 我们 做 不是 知道 ,
一种最违背自然规律的恩典: 爱上我们所不了解的事物。

[ɪz] , [əˈʃʊrədli] , [səˈfɪntli] [ˈdɪfɪkəlt] ; [tuː; tə] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [fɪr] , [ɪz] [stiːl] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] ;
is , assuredly , sufficiently difficult ; to love that which we fear , is still more difficult ;
是 , 当然 , 足够 难的 ; 到 爱 那 哪个 我们 害怕 , 是 仍然 更多的 难的 ;

爱上我们所恐惧的事物, 当然已经非常困难了; 而爱上我们所恐惧的事物, 则更加困难;

[bʌt; bət][tuː; tə] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [tuː; tə][juːˈes][ɪn][ðə; ði][moʊst] [rɪˈpʌlsɪv] [ˈkʌləz] , [ɪz]
but to love that which is exhibited to us in the most repulsive colors , is
但 到 爱 那 哪个 是 展出 到 我们 在 这 最多 丑恶 颜色 , 是
[ˈmænɪfestli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
manifestly impossible .
显然 不可能的 .

但是, 要爱上那些以最令人厌恶的色彩呈现在我们面前的事物, 显然是不可能的。

[wiː; wi][mʌst; məst] , [ˈæftər][ɔːl] [ðɪs] , [biː; bi] [ˈθɜːrəli] [kənˈvɪnst] [ðæt] ,
We must , after all this , be thoroughly convinced that ,
我们 必须 , 后 全部 这 , 是 彻底 确信 那 ,
综上所述, 我们必须完全确信:

[ɪkˈsept] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)] [greɪs] [ˈnevər] [kəmˈjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈfeɪn] ,
except by means of an invisible grace never communicated to the profane ,
除了 经过 方法 的 一个 无形的 优雅 绝不 沟通 到 这 亵渎 ,
除非通过一种不可见的恩典, 这种恩典永远不会传递给世俗之人。

[noʊ] [ˈkrɪstʃən] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈsoʊbər] [ˈsensɪz] [kæn; kən] [ʌv] [hɪz; ɪz][gəːd] ;
no Christian in his sober senses can love his God ;
不 基督教 在 他的 清醒 感官 能 爱 他的 上帝 ;
任何一个神智清醒的基督徒都不可能爱他的上帝;

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [ˌdevəˈtiːz] [huː] [prɪˈtend] [tuː; tə] [ðæt] [ˈhæpɪnəs] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðəmˈselvz] ;
even those devotees who pretend to that happiness are apt to deceive themselves ;
甚至 那些 信徒 WHO 假装 到 那 幸福 是 易于 到 欺骗 他们自己 ;
即使是那些假装幸福的信徒, 也往往会自欺欺人;

[ðer; ðər] [kənˈdʌkt] [rɪˈzemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ˌhɪpəkɹɪtɪk(ə)] [ˈflætərər] , [huː] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪnˈɡreɪʃɪət]
their conduct resembles that of hypocritical flatterers , who , in order to ingratiate
他们的 执行 类似 那 的 虚伪 奉承者 , WHO , 在 命令 到 迎合
[ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈoʊdiəs] [ˈtaɪrənt] ,
themselves with an odious tyrant ,
他们自己 和 一个 令人厌恶的 暴君 ,
他们的行为就像虚伪的奉承者, 为了讨好一个可憎的暴君,

[ɔːr][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [rɪˈzentmənt] , [meɪk] [ˈevri] [prəˈfeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈtætʃmənt] , [waɪlst] , [æt; ət]
or to escape his resentment , make every profession of attachment , whilst , at
或者 到 逃脱 他的 怨恨 , 制作 每一个 职业 的 依恋 , 而 , 在
[ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] ,
the bottom of their hearts ,
这 底部 的 他们的 心 ,
或者为了逃避他的怨恨, 他们会竭尽全力地表达爱意, 而实际上, 在他们内心深处,

[ðeɪ] [ˈeksəkreɪt] [hɪm; ɪm] ; [ɔːr] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈdemd] [æz; əz]
they execrate him ; or , on the other hand , they must be condemned as
他们 诅咒 他 ; 或者 , 在 这 其他 手 , 他们 必须 是 谴责 作为
[ɪnˈθjuːzɪəsts] , [huː] ,
enthusiasts , who ,
爱好者 , WHO ,
他们谴责他; 或者, 另一方面, 他们必须被谴责为狂热分子, 他们,

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] , [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈduːps] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪˈluːʒnz] ,
by means of a heated imagination , become the dupes of their own illusions ,
经过 方法 的 一个 加热 想像力 , 变得 这 重复 的 他们的 自己的 幻觉 ,
由于想象力过于丰富, 反而成了自己幻想的受害者。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [vjuː] [ðə; ði] [ˈfeɪvərəbl] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][gəːd] [dɪˈklerd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv]
and only view the favorable side of a God declared to be the fountain of
和 仅有的 看法 这 有利 边 的 一个 上帝 声明 到 是 这 喷泉 的
[ɔːl] [ɡʊd] ,
all good ,
全部 好的 ,
只看到被誉为一切美好之源的上帝的正面形象,

[jet] , [ˌnevərðəˈles] , [ˈkɑːnstəntli] [dɪˈlɪniːeɪtɪd] [tuː; tə][juːˈes][wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] .
yet , nevertheless , constantly delineated to us with every feature of wickedness .
然而 , 尽管如此 , 不断地 划定 到 我们 和 每一个 特征 的 邪恶 .
然而, 尽管如此, 它却不断地向我们描绘出邪恶的种种特征。

[ˌdevəˈtiːz] , [wen] [sɪnˈsɪr] ,
Devotees , **when sincere** ,
信徒 ; 什么时候 真诚 ;

虔诚的信徒，当真心实意时，

[ɑːr; ər] [laɪk] ['wɪmɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [blaɪnd] [ˈpæʃ(ə)n] [baɪ] [wɪt] [ðeɪ]
are like women given up to the infatuation of a blind passion by which they
是 喜欢 女性 给定 向上 到 这 痴情 的 一个 瞎的 热情 经过 哪个 他们

[ɑːr; ər] [ɪˈnæmərd] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌvəz] [rɪˈdʒektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seks] [æz; əz] [ʌnˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv]
are enamoured with lovers rejected by the rest of the sex as unworthy of
是 坠入爱河 和 恋人 拒绝 经过 这 休息 的 这 性别 作为 不配 的

[ðer; ðər] [əˈfekʃ(ə)n] .
their affection .
他们的 感情 .

就像女人陷入盲目的激情之中，迷恋上那些被其他女人认为不配得到她们爱慕的情人一样。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ] [ˈmædəm] [diː] - [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [lʌvd] [gɑːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpɜːrɪktli] [wel] - [bred]
It was said by Madame de Sévigné that she loved God as a perfectly well - bred
它 曾是 说 经过 夫人 德 - 那 她 喜爱 上帝 作为 一个 完美 出色地 - 繁殖

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentleman ,
绅士 ;

塞维涅夫人曾说过，她像一位举止优雅的绅士那样爱上上帝。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [əˈkweɪntɪd] .
with whom she had never been acquainted .
和 谁 她 有 绝不 到过 熟人 .

她从未与他相识。

[bʌt; bət] [kæən; kən] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkrɪstjənz] [biː; bi] [ɪˈstiːmd] [ə; eɪ] [wel] - [bred] [ˈdʒent(ə)lmən] ?
But can the God of the Christians be esteemed a well - bred gentleman ?
但 能 这 上帝 的 这 基督徒 是 尊敬的 一个 出色地 - 繁殖 绅士 ?

但是，基督教的上帝能被看作是一位举止优雅的绅士吗？

[ənˈles] [hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ,
Unless her head was turned ,
除非 她 头 曾是 转向 ,

除非她转过头去，

[wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [kɜːr] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈpæʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]
one would think that she must have been cured of her passion by the
一 会 思考 那 她 必须 有 到过 治愈 的 她 热情 经过 这
[ˈslaɪtəst] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ɪˈmædʒɪneri] [ˈlʌvəz] [ˈpɔːtrət] [æz; əz] [drɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] ,
slightest reference to her imaginary lover's portrait as drawn in the Bible ,
丝毫 参考 到 她 假想 恋人的 肖像 作为 绘制 在 这 圣经 ;

人们或许会认为，只要稍微提及圣经中描绘的她想象中的情人的形象，她的情欲就一定能够得到治愈。

[ɔːr] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [spred] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈkæənvəs] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [θiːəˈlɑːdʒɪkl] [ˈɑːrtɪsts] .
or as it is spread upon the canvas of our theological artists .
或者 作为 它 是 传播 之上 这 帆布 的 我们的 神学 艺术家 .

或者说，它被描绘在我们神学艺术家的画布上。

[wɪð; wɪθ] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪbə] ,
With regard to the love of our neighbor ,
和 看待 到 这 爱 的 我们的 邻居 ;

关于爱邻舍，

[wer] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː ˈes] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːti] ,
where was the necessity of religion to teach us our duty ,
在哪里 曾是 这 必要性 的 宗教 到 教 我们 我们的 责任 ;

宗教为何没有必要教导我们履行职责？

难道不是通过让我们的同伴感到快乐，我们才能在他们心中建立起帝国吗？

[ɪn'dʒɔɪ] , [ðen] , ['mædəm] , [ðɪs] [drɪ'laɪtɪf(ə)l] ['sɑ:vɹəntɪ] ; [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [bles] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər]
Enjoy , then , Madam , this delightful sovereignty ; continue to bless with your
享受 , 然后 , 女士 , 这 愉快 主权 ; 继续 到 保佑 和 你的
[brɪ'nefɪs(ə)ns] [ɔ:l] [ðæt] [sə'raʊnd] [ju:; jʊ] ;
beneficence all that surround you ;
行善 全部 那 环绕 你 ;

那么，夫人，请尽情享受这令人愉悦的主权吧；继续用您的仁慈祝福您周围的一切；

[ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [drɪ'spensər] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [wɪl] [ɔ:lweɪz] [sə'steɪn] [jɔr; jər]
the consciousness of being the dispenser of so much good will always sustain your
这 意识 的 存在 这 自动售货机 的 所以 很多 好的 将要 总是 维持 你的
[maɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [grætɪfaɪɪŋ] [self] - [ə'plɔ:z] ;
mind with the most gratifying self - applause ;
头脑 和 这 最多 可喜 自己 - 掌声 ;

意识到自己是这么多好事的传播者，会让你的内心充满最令人满足的自我赞扬；

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [jɔr; jər] ['kaɪndnəs] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['blesɪŋz] ,
those who have received your kindness will reward you with their blessings ,
那些 WHO 有 已收到 你的 仁慈 将要 报酬 你 和 他们的 祝福 ,
那些接受过你善意的人会以祝福回报你。

[ænd; ənd] [ə'fɔ:rd] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['trɪbjʊ:t] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][ɑ:r; ər]['evər] ['i:gər] [tu:; tə] [leɪ]
and afford you the tribute of affection which mankind are ever eager to lay
和 买得起 你 这 贡 的 感情 哪个 人类 是 曾经 渴望的 到 躺
[æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['benɪfæktəz] .
at the feet of their benefactors .
在 这 脚 的 他们的 恩人 .

并向您表达人类永远渴望献给恩人的深切敬意。

[ˌkrɪstɪ'ænəti] , [nɑ:t] ['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [rekə'mend] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['neɪbər] ,
Christianity , not satisfied with recommending the love of our neighbor ,
基督教 , 不是 使满意 和 推荐 这 爱 的 我们的 邻居 ,
[ˌsʊpər'æd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] .
superadds the injunction of loving our enemies .
超级附加 这 禁令 的 爱 我们的 敌人 .

基督教不仅提倡爱邻舍，还额外规定要爱仇敌。

[ðɪs] ['pri:sept] , [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɔ:d] [hɪm'self] ,
This precept , attributed to the Son of God himself ,
这 戒律 , 归因于 到 这 儿子 的 上帝 他自己 ,
这条诫命，据说是上帝之子亲自颁布的，

[fɔ:rmz][ðə; ði] [graʊnd] [ɑ:n] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'vaɪnz] [kleɪm] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [ə; eɪ] [su:ˌpɪrɪ'b:rəti]
forms the ground on which our divines claim for their religion a superiority
表格 这 地面 在 哪个 我们的 神灵 宣称 为了 他们的 宗教 一个 优势
[ʌv; əv]['mɔ:rəl] ['dɑ:ktrɪn] ['oʊvər][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti][wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə]
of moral doctrine over all that the philosophers of antiquity were known to
的 道德 教义 超过 全部 那 这 哲学家 的 古代 是 已知 到
[ti:tʃ] .
teach .
教 .

由此，我们的神学家们声称他们的宗教在道德教义上优于古代哲学家们所传授的一切。

[let] [ju:'es] , ['ðerfɔ:r] , [ɪg'zæmɪn] [haʊ] [fɑ:r] [ðɪs] ['pri:sept] [əd'mɪts] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə]
Let us , therefore , examine how far this precept admits of being reduced to
让 我们 , 所以 , 检查 如何 远的 这 戒律 承认 的 存在 减少 到
[præktɪs] .
practice .
实践 .

因此，让我们来考察一下这条准则在多大程度上可以付诸实践。

[tru:] , [æ̃n; ə̃n] [ˈelɪvətɪd] [maɪnd] [meɪ] [ˈiːzəli] [pleɪs] [ɪtˈself] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈɪndʒəɪz] ;
True , an elevated mind may easily place itself above a sense of injuries ;
真的 , 一个 升高 头脑 可能 容易地 地方 本身 多于 一个 感觉 的 受伤 ;

的确, 高尚的心灵很容易使自己超脱于伤害感之外;

[ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ˈspɪrɪt] [riˈteɪnz] [noʊ] [rɪˈzentf(ə)l] [ˈrekəˈlekʃənz] ; [ə; eɪ] [greɪt] [soʊl] [riˈvendʒz] [ɪtˈself] [baɪ][ə; eɪ]
a noble spirit retains no resentful recollections ; a great soul revenges itself by a
一个 高贵 精神 保留 不 不满 回忆 ; 一个 伟大的 灵魂 复仇 本身 经过 一个
[ˈdʒenərəs] [ˈklemənsɪ] ;
generous clemency ;
慷慨的 宽恕 ;

高尚的灵魂不会怀有怨恨; 伟大的灵魂会以宽容大度来报复。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][æ̃n; ə̃n][əbˈsɜːrd] [kɑːntrəˈdɪkʃn] [tuː; tə][rɪˈkwaɪər] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][,jæl; ʃəl] [entərˈteɪn]
but it is an absurd contradiction to require that a man shall entertain
但 它 是 一个 荒诞 矛盾 到 要求 那 一个 男人 将 招待
[ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ˈtendərnəs] [ænd; ənd][rɪˈgɑːrd][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi] [noʊz] [tuː; tə][biː; bi] [bent] [ɑːn]
feelings of tenderness and regard for those whom he knows to be bent on
情怀 的 压痛 和 看待 为了 那些 谁 他 知道 到 是 弯曲 在
[hɪz; ɪz] [dɪˈstrʌkʃn] ;
his destruction ;
他的 破坏 ;

但要求一个人对那些他明知一心想要毁灭他的人怀有温柔和关爱之情, 这本身就是一个荒谬的矛盾;

[ðɪs] [ʌv] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈenəmi] , [wɪtʃ] [ˈkrɪstiˈænəti] [ɪz][soʊ][veɪn][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈprɒmələˌgeɪtɪd] ,
this love of our enemies , which Christianity is so vain of having promulgated ,
这 爱 的 我们的 敌人 , 哪个 基督教 是 所以 徒劳 的 拥有 颁布 ,
[tɜːrnz] [ʌʊt] ,
turns out ,
转弯 出去 ,

基督教如此自负地宣扬的这种爱仇敌的理念, 最终却证明是错误的。

[ðen] , [tuː; tə][biː; bi][æ̃n; ə̃n] [ɪmˈpræktɪkəbl̩] [kəˈmændmənt] ,
then , to be an impracticable commandment ,
然后 , 到 是 一个 不切实际 诫命 ,

那么, 这条诫命就成了一条不切实际的诫命。

[bɪˈlaɪd] [ænd; ənd] [dɪˈhaɪd] [baɪ] [ˈevri] [ˈkrɪstʃən] [æt; ət] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
belied and denied by every Christian at every moment of his life .
谎言 和 否认 经过 每一个 基督教 在 每一个 片刻 的 他的 生活 .

每个基督徒在人生的每一刻都否认和背叛了这一事实。

[haʊ] [prɪˈpɑːstərəs] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [ˈlʌvɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [əˈnɔɪz] [juː ˈes] !
How preposterous to talk of loving that which annoys us !
如何 荒谬 到 讲话 的 爱 那 哪个 令人恼火 我们 !

谈论爱上那些令我们恼火的事物, 真是荒谬至极!

— [ʌv; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [æ̃n; ə̃n] [əˈtætʃmənt] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈɡɪvz] [juː ˈes][peɪn] ! — [ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ]
— of cherishing an attachment for that which gives us pain ! — of receiving
— 的 珍惜 一个 依恋 为了 那 哪个 给予 我们 疼痛 ! — 的 接收
[æ̃n; ə̃n] [ˈaʊtrəɪdʒ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] !
an outrage with joy !
一个 暴行 和 喜悦 !

——竟然会珍视那些带给我们痛苦的事物! ——竟然会欣然接受愤怒!

— [ʌv; əv] [ˈlʌvɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ˈsʌbdʒekt][juː ˈes][tuː; tə] [ˈmɪzəri] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] !
— of loving those who subject us to misery and suffering !
— 的 爱 那些 WHO 主题 我们 到 苦难 和 痛苦 !

——爱那些让我们遭受痛苦和折磨的人!

[nɒʊ] ;
No ;
不 ;

不;

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['traɪəlz]['aʊər; ɑ:r] ['fɜ:rmnəs] [meɪ] [pər'hæps][bi:; bi] ['streŋθənd] [baɪ][ðə; ði]
in the midst of these trials our firmness may perhaps be strengthened by the
在 这 中间 的 这些 试验 我们的 硬度 可能 也许 是 加强 经过 这
[hoʊp][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [hɪr'æftər] ;
hope of a reward hereafter ;
希望 的 一个 报酬 此后 ;

在这些考验之中，或许我们对来世回报的希望能够增强我们的坚定意志；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['fæləsi] [tu:; tə] [tɔ:k] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [entər'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [lʌv] [fɔ:r; fər]
but it is a mere fallacy to talk of our entertaining a sincere love for
但 它 是 一个 仅仅 谬论 到 讲话 的 我们的 娱乐 一个 真诚 爱 为了
[ðoʊz] [hu:m] [wi:; wi] [di:m] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ə'flɪkʃənz] ;
those whom we deem the authors of our afflictions ;
那些 谁 我们 认为 这 作者 的 我们的 苦难 ;

但说我们对那些我们认为是造成我们痛苦的人怀有真挚的爱，这纯粹是谬论；

[ðə; ði] [li:st] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][du:][ɪz][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ðəm; ðəm] ,
the least that we can do is to avoid them ,
这 至少 那 我们 能 做 是 到 避免 他们 ,

我们至少可以做的就是避免接触它们。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] [,ɪndɪ'keɪ](ə)n[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [lʌv] .
which will not be looked upon as a very strong indication of our love .
哪个 将要 不是 是 看起来 之上 作为 一个 非常 强的 指示 的 我们的 爱 .

这并不能被视为我们爱情的有力证明。

[,nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['sɑ:ləm] [fɔ:r'mælətɪ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['krɪstjən] [rɪ'lɪdʒən] [ɔb'tru:dz] [ə'pɑ:n]
Notwithstanding the solemn formality with which the Christian religion obtrudes upon
虽然 这 庄严 正式 和 哪个 这 基督教 宗教 突兀 之上
[ju: 'es] [ðɪ:z] ['vɔ:ntɪd] ['pri:,septs] [ʌv; əv] [lʌv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['neɪbə] ,
us these vaunted precepts of love of our neighbor ,
我们 这些 吹嘘 戒律 的 爱 的 我们的 邻居 ,

尽管基督教以庄严的形式向我们灌输这些备受推崇的爱邻如己的教义，

[lʌv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] , [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] [ʌv; əv]['ɪndʒərɪz] ,
love of our enemies , and forgiveness of injuries ,
爱 的 我们的 敌人 , 和 饶恕 的 受伤 ,

爱我们的敌人，宽恕彼此的伤害。

[,aɪ 'ti:]['kænɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][,ɑ:bzər'veɪ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] ['wi:kəst] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] ,
it cannot escape the observation of the weakest among us ,
它 不能 逃脱 这 观察 的 这 最弱 之中 我们 ,

它无法逃过我们当中最弱势者的观察。

[ðæt] [ðoʊz] ['veri] [men] [hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['laʊdəst] [ɪn] ['preɪzɪŋ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊv][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][moʊst]
that those very men who are the loudest in praising are also the first and most
那 那些 非常 男人 WHO 是 这 最响亮 在 赞扬 是 还 这 第一的 和 最多
['kɑ:nstənt][ɪn] ['vaɪələtɪŋ] [ðəm; ðəm] .
constant in violating them .
持续的 在 违反 他们 .

那些最大声赞扬的人，往往也是最先、最频繁地违反这些规定的人。

[ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] [ɪˈspeʃəli] [siːm] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðəmˈselvz] [ɪɡˈzempt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lsəm]
Our priests especially seem to consider themselves exempt from the troublesome
我们的 神父 尤其 似乎 到 考虑 他们自己 豁免 从 这 麻烦的
[nəˈsesəti] [ʌv; əv] [əˈdɒpt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [tuː] [ˈlɪtərəl] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪ](ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]
necessity of adopting for their own conduct a too literal interpretation of this
必要性 的 收养 为了 他们的 自己的 执行 一个 也 文字 解释 的 这
[dɪˈvaɪn] [lɔː] .
divine law .
神圣的 法律 .

我们的神父们似乎尤其认为自己可以免于承担对这条神圣律法进行过于字面解释的麻烦。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ][moʊst] [kənˈviːniənt] [ˈsælvʊʊ] ,
They have invented a most convenient salvo ,
他们 有 发明 一个 最多 方便的 齐射 ,
他们发明了一种极其便捷的齐射方式，

[sɪns] [ðeɪ] [əˈfekt] [tuː; tə] [ɪkˈskluːd] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [prəˈfes] [tuː; tə] [θɪŋk] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈdɪkteɪt] ,
since they affect to exclude all those who do not profess to think as they dictate ,
自从 他们 影响 到 排除 全部 那些 WHO 做 不是 宣称 到 思考 作为 他们 听写 ,
因为他们试图将所有不认同他们观点的人排除在外，

[nɑːt][ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [ˈneɪbəz] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]
not only from the kindness of neighbors , **but even from the rights of**
不是 仅有的 从 这 仁慈 的 邻居 , 但 甚至 从 这 权利 的
[ˈfelʊʊ] - [ˈkriːtʃərz] .
fellow - creatures .
同伴 - 生物 .

不仅来自邻居的善意，甚至来自同胞的权利。

[ɑːn] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ðeɪ] [dɪˈfeɪm] , [ˈpɜːrsɪkjuːt] , [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ˈevri] [wʌn] [huː] [dɪsˈpliːzɪz]
On this principle they defame , persecute , and destroy every one who displeases
在 这 原则 他们 诽谤 , 迫害 , 和 破坏 每一个 一 WHO 不悦
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

根据这一原则，他们会诽谤、迫害和摧毁所有令他们不悦的人。

[wen] [duː][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [priːst] [fərˈɡɪv] ?
When do you see a priest forgive ?
什么时候 做 你 看 一个 牧师 原谅 ?

你什么时候见过神父宽恕别人？

[wen] [rɪˈvendʒ] [ɪz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [riːtʃ] !
When revenge is out of his reach !
什么时候 复仇 是 出去 的 他的 抵达 !

当复仇遥不可及！

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnevər] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈɪndʒərəɪz] [ðeɪ] [ˈpʌnɪʃ] ;
But it is never their own injuries they punish ;
但 它 是 绝不 他们的 自己的 受伤 他们 惩治 ;
但他们从不惩罚自己的过错；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnevər] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈenəmi] [ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] [ɪkˈstɜːrminet] .
it is never their own enemies they seek to exterminate .
它 是 绝不 他们的 自己的 敌人 他们 寻找 到 殄 .

他们从来不会试图消灭自己的敌人。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [hi:; hi][mʌst; məst] [lʌv] [hɪm; ɪm][ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['kri:tʃər] .
and consequently he must love him in preference to the creature .
和 最后 他 必须 爱 他 在 偏爱 到 这 生物 .

因此，他必定更爱他而不是那只动物。

[wi:; wi] [fi:l] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['ɪntrəst] [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [kən'sɜ:rnz][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [lʌv] ;
We feel a lively interest in every thing that concerns the object of our love ;
我们 感觉 一个 热闹 兴趣 在 每一个 事物 那 担忧 这 目的 的 我们的 爱 ;

我们对与我们所爱之人有关的一切事物都充满浓厚的兴趣；

[frʌm; frəm][ɔ:l] [wɪt] , [aɪ 'ti:] [ˈfɑ:lʊz] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [ɪ'vɪns] [ˈaʊər; ɑ:r] [zi:l] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] ,
from all which , it follows that we must evince our zeal , and even ,
从 全部 哪个 , 它 跟随 那 我们 必须 表明 我们的 热情 , 和 甚至 ,
[wen] ['nesəseri] ,
when necessary ,
什么时候 必要的 ,

由此可见，我们必须展现我们的热情，甚至在必要时，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ˈaʊər; ɑ:r] ['neɪbər] ,
we must not hesitate to exterminate our neighbor ,
我们 必须 不是 犹豫 到 殄 我们的 邻居 ,

我们必须毫不犹豫地消灭我们的邻居。

[ɪf] [hi:; hi] [sez] [ɔ:r] [dʌz] [wʌt] [ɪz] [dɪs'pli:zɪŋ] [ɔ:r] [ɪn'dʒʊəriəs] [tu:; tə][gɑ:d] .
if he says or does what is displeasing or injurious to God .
如果 他 说道 或者 做 什么 是 令人不快 或者 有害的 到 上帝 .

如果他说了或做了令上帝不悦或有损上帝利益的事。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] , [ɪn'dɪfrəns] [wʊd] [bi:; bi]['krɪmɪn(ə)] ;
In such case , indifference would be criminal ;
在 这样的 案件 , 漠不关心 会 是 刑事 ;

在这种情况下，漠不关心就是犯罪行为；

[ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [lʌv] [ʌv; əv][gɑ:d] [breɪks] [aʊt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['hoʊli][ˈɑ:rdər][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔ:z] ,
a sincere love of God breaks out into a holy ardor in his cause ,
一个 真诚 爱 的 上帝 休息 出去 进入 一个 圣 热情 在 他的 原因 ,

对上帝的真挚爱化作对他的事业的圣洁热忱。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] ['merɪt] ['raɪzɪz][ɪn] [prə'pɔ:r](ə)n] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] ['vaɪələns] .
and our merit rises in proportion to our violence .
和 我们的 优点 上升 在 部分 到 我们的 暴力 .

我们的功绩与我们的暴力程度成正比。

[ði:z] ['nəʊʃnz] , [əb'sɜ:rd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
These notions , absurd as they are ,
这些 概念 , 荒诞 作为 他们 是 ,

这些想法虽然荒谬，

[hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪ](ə)nt] [ɪn] ['evri] [eɪdʒ][tu:; tə] [prə'du:s] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [kraɪmz]
have been sufficient in every age to produce in the world a multitude of crimes
有 到过 充足的 在 每一个 年龄 到 生产 在 这 世界 一个 民众 的 犯罪
,
:
,

在任何时代，都足以在世界上滋生无数罪行。

[ɪk'strævəgənsɪz] , [ænd; ənd] [ˈfɑ:lɪz] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [zi:l] .
extravagances , and follies , the legitimate offspring of a religious zeal .
奢侈 , 和 愚行 , 这 合法的 后代 的 一个 宗教 热情 .

奢侈和愚蠢，是宗教狂热的合法产物。

[ɪnˈfætʃuətɪd][fəˈnætɪks] , [ɪɡˈzæspəreɪtɪd][baɪ] [priːsts] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈlðər] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈdrɪvɪn] [ˈɪntuː]
Infatuated fanatics , exasperated by priests against each other , have been driven into
迷恋 狂热分子 , 恼怒 经过 神父 反对 每个 其他 , 有 到过 驱动 进入
[ˈmjuːtʃuəl][ˈheɪtrɪd] , [pɜːrsɪˈkjuːʃn] ,
mutual hatred , persecution ,
相互的 仇恨 , 迫害 ,

狂热的信徒们因神父们的挑拨离间而更加愤怒，最终陷入了互相仇恨和迫害之中。

[ænd; ɐnd] [dɪˈstrʌkʃn] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ðəmˈselvz] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði]
and destruction ; they have thought themselves called upon to avenge the
和 破坏 ; 他们 有 想法 他们自己 称为 之上 到 报仇 这
[ɔːlˈmaɪti] ;
Almighty ;
全能者 ;

他们认为自己肩负着向上帝复仇的使命，那就是毁灭。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkærid] [ðer; ðər] [ɪnˈseɪn] [dɪˈluːʒənz] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðəmˈselvz] [ðæt]
they have carried their insane delusions so far as to persuade themselves that
他们 有 携带 他们的 疯狂的 妄想 所以 远的 作为 到 说服 他们自己 那
[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ˈklemənsi] [ænd; ɐnd] [ˈɡʊdnəs] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] [waɪl] [ðeɪ]
the God of clemency and goodness could look on with pleasure while they
这 上帝 的 宽恕 和 善良 可以 看 在 和 乐趣 尽管 他们
[ˈməːdəd] [ðer; ðər] [ˈbreðrən] ;
murdered their brethren ;
被谋杀 他们的 弟兄们 ;

他们疯狂的妄想已经到了如此地步，以至于他们相信仁慈善良的上帝会乐于看到他们谋杀自己的兄弟；

[ɪn][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [ˈblaɪndnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [stuːˈpɪdəti] ,
in the astonishing blindness of their stupidity ,
在 这 惊人 失明 的 他们的 愚蠢 ,
他们愚蠢得令人震惊，简直盲目。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ɪn] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [tempəˈrælɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]
they have imagined that in defending the temporalities of the church , they were
他们 有 想象 那 在 防守 这 时间性 的 这 教会 , 他们 是
[dɪˈfendɪŋ] [gɑːd] [hɪmˈself] .
defending God himself .
防守 上帝 他自己 .

他们以为，捍卫教会的世俗性，就是捍卫上帝本身。

[ɪn] [pərˈsuːəns] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈerərz] ,
In pursuance of these errors ,
在 追究 的 这些 错误 ,
鉴于这些错误，

[ˌkɒntrəˈdɪktɪd] [ˈiːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ɡɪv] [juːˈes][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] ,
contradicted even by the description which they themselves give us of the Divinity ,
矛盾 甚至 经过 这 描述 哪个 他们 他们自己 给 我们 的 这 神 ,
甚至与他们自己对神性的描述相矛盾，

[ðə; ði] [priːsts] [ʌv; əv] [ˈevri] [eɪdʒ][hæv; həv] [faʊnd] [miːnz] [tuː; tə] [ɪntrəˈduːs] [kənˈfjuːʒ(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði]
the priests of every age have found means to introduce confusion into the
这 神父 的 每一个 年龄 有 成立 方法 到 介绍 困惑 进入 这
[ˈpiːsf(ə)l] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][men] ,
peaceful habitations of men ,
和平 居住地 的 男人 ,

历代祭司都找到了各种方法，企图在人们平静的家园中制造混乱。

[ænd; ɐnd][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ɔːl] [huː] [derd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðer; ðər] [ˈtɪrəni] .
and to destroy all who dared to resist their tyranny .
和 到 破坏 全部 WHO 敢于 到 抵抗 他们的 暴政 .
并消灭所有胆敢反抗他们暴政的人。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈlæfəbl] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [riˈvendʒɪŋ] [ðə; ði][ɔ:l] - [ˈpaʊərf(ə)l] [kriˈeɪtər] ,
Under the laughable idea of revenging the all - powerful Creator ,
在下面 这 可笑 主意 的 复仇 这 全部 - 强大的 创作者 ,
在向全能的造物主复仇这种荒谬可笑的想法驱使下,

[ði:z] [pri:sts] [hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði][ˈsi:krət][ʌv; əv] [riˈvendʒɪŋ] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tu:]
these priests have discovered the secret of revenging themselves , **and that , too**
这些 神父 有 发现 这 秘密 的 复仇 他们自己 , 和 那 , 也
 ,
 ,
 ,

这些神父们发现了自我复仇的秘密, 而且,
[wɪˈðəʊt] [ˈdrɔ:ɪŋ] [daʊn] [əˈpɑ:n] [ðəmˈselvz] [ðə; ði][ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd][ˌeksiˈkreɪʃən] [soʊ][ˈdʒʌstli] [du:] [tu:; tə]
without drawing down upon themselves the hatred and execration so justly due to
没有 绘画 向下 之上 他们自己 这 仇恨 和 念咒 所以 公正地 到期的 到
[ðer; ðər] [vɪnˈdɪktɪv] [ˈfjʊri] [ænd; ənd] [ʌnˈfi:lɪŋ] [ˈselfɪnəs] .
their vindictive fury and unfeeling selfishness .
他们的 报复心强的 愤怒 和 冷漠无情 自私 .

他们没有因此招致应有的仇恨和谴责, 因为他们心怀报复的愤怒和冷酷无情的自私自利。
[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
In the name of the God of nature ,
在 这 姓名 的 这 上帝 的 自然 ,
以自然之神的名义,

[ðeɪ] [ˈstaɪf(ə)ld][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv] [men] ;
they stifled the voice of nature in the breasts of men ;
他们 窒息 这 嗓音 的 自然 在 这 乳房 的 男人 ;
他们扼杀了人类胸中自然的声音;

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [ˈgʊdnəs] , [ðeɪ] [ɪnˈsaɪtɪd] [men] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfjʊri] [ʌv; əv] [waɪld]
in the name of the God of goodness , they incited men to the fury of wild
在 这 姓名 的 这 上帝 的 善良 , 他们 煽动 男人 到 这 愤怒 的 荒野
[bi:sts] ;
beasts ;
野兽 ;

他们以仁慈之神的名义, 煽动人们像野兽一样狂暴;
[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [ˈmə:sɪz] , [ðeɪ] [prəˈhɪbɪtɪd] [ɔ:l] [fərˈgɪvnəs] !
in the name of the God of mercies , they prohibited all forgiveness !
在 这 姓名 的 这 上帝 的 怜悯 , 他们 禁止 全部 饶恕 !
他们以仁慈之神的名义, 禁止一切宽恕!

[aɪ ˈti:][ɪz] [ðʌs] , [ˈmædəm] ,
It is thus , Madam ,
它 是 因此 , 女士 ,
就是这样, 夫人。

[ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæz; həz] [ˈnevər] [ˈsi:st] [tu:; tə] [groʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrævɪdʒɪz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ]
that the earth has never ceased to groan with the ravages committed by
那 这 地球 有 绝不 停止 到 呻吟 和 这 蹂躏 坚定的 经过
[ˈmeɪni:æks] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðæt] [zi:l] [wɪtʃ] [ˈsprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈdɑ:ktɪn]
maniacs under the influence of that zeal which springs from the Christian doctrine
疯子 在下面 这 影响 的 那 热情 哪个 弹簧 从 这 基督教 教义
[ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑ:d] .
of the love of God .
的 这 爱 的 上帝 :
大地从未停止因狂热分子受基督教“爱上帝”教义的影响而犯下的暴行而呻吟。

[ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] ['kristʃənz] , [laɪk][ðə; ði]['dʒeɪnəs][ʌv; əv]['ru:mən] [mɪ'θɑ:lədʒi] , [hæz; həz] [tu:] ['feɪsɪz]
The God of the Christians , like the Janus of Roman mythology , has two faces
这 上帝 的 这 基督徒 , 喜欢 这 雅努斯 的 罗马 神话 , 有 二 面孔 ;
;
;
;

基督教的上帝就像罗马神话中的雅努斯一样，有两张面孔；

[ˈsʌmtaɪmz] [hi; hi][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brˈnaɪn] [fɪtʃər] [ʌv; əv] ['mɜ:rsi][ænd; ənd] ['gʊdnəs] ;
sometimes he is represented with the benign features of mercy and goodness ;
有时 他 是 代表 和 这 良性 特征 的 怜悯 和 善良 ;
[ˈsʌmtaɪmz] ['mɜ:rdər] , [rɪˈvendʒ] ,
sometimes murder , revenge ,
有时 谋杀 , 复仇 ,

有时他被描绘成仁慈善良的形象；有时他又被描绘成谋杀、复仇的形象。

[ænd; ənd][ˈfjʊəri] [ˈɪfu:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .
and fury issue from his nostrils .
和 愤怒 问题 从 他的 鼻孔 .

怒火从他的鼻孔中喷涌而出。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['æspekt][bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['kristʃənz] [ɑ:r; ər]
And what is the consequence of this double aspect but that the Christians are
和 什么 是 这 结果 的 这 双倍的 方面 但 那 这 基督徒 是
[mʌtʃ] [mɔ:ɹ] ['i:zəli] ['terəfaɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fraɪtʃ(ə)l] ['lɪniəmənts] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪˈkʌvərd]
much more easily terrified at his frightful lineaments than they are recovered
很多 更多的 容易地 恐惧 在 他的 可怕 线状线 比 他们 是 恢复

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [fɪrɪz] [baɪ][hɪz; ɪz]['æspekt][ʌv; əv] ['mɜ:rsi] !
from their fears by his aspect of mercy !
从 他们的 恐惧 经过 他的 方面 的 怜悯 !

这种双重面貌的后果是什么呢？基督徒们更容易被他可怕的容貌吓到，而不是被他仁慈的面容所抚慰！

['hævɪŋ] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə] [vju:] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kəˈprɪʃəs] ['bi:ɪŋ] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['næt(ə)rəli]
Having been taught to view him as a capricious being , they are naturally
拥有 到过 教授 到 看法 他 作为 一个 任性 存在 , 他们 是 自然
[mɪsˈtrʌstfl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
mistrustful of him ,
不信任 的 他 ,

他们从小就被灌输他是一个反复无常的人，所以自然而然地对他抱有怀疑。

[ænd; ənd][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði]['seɪfɪst][pɑ:rt] [ðeɪ] [kæn; kən][ækt][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ɪz][tu:; tə][set] [əˈbaʊt]
and imagine that the safest part they can act for themselves is to set about
和 想象 那 这 最安全 部分 他们 能 行为 为了 他们自己 是 到 放 关于
[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['vendʒəns] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [zi:l] ;
the work of vengeance with great zeal ;
这 工作 的 复仇 和 伟大的 热情 ;

并认为他们能为自己做的最安全的事情就是满怀热情地投入到复仇工作中；

[ðeɪ] [kənˈklu:ɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['kru:əl]['mæstər] ['kænɑ:t] [faɪnd] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ]['kru:əl] ['ɪmɪtəɪtəz] ,
they conclude that a cruel master cannot find fault with cruel imitators ,
他们 结束 那 一个 残忍的 掌握 不能 寻找 过错 和 残忍的 模仿者 ,

他们得出结论：残忍的主人不能指责残忍的模仿者。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] ['kænɑ:t] ['rendər] [ðəm'selvz] [mɔ:ɹ] [əkˈseptəb(ə)l][ðæn; ðən][baɪ]
and that his servants cannot render themselves more acceptable than by
和 那 他的 仆人 不能 使成为 他们自己 更多的 可接受 比 经过
[ˈekstəˌpɜ:ɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
extirpating all his enemies .
根除 全部 他的 敌人 .

他的仆人要想获得他的认可，最好的办法就是消灭他所有的敌人。

[ðə; ði] [prɪ'si:diŋ] [ri'ma:ks] [ʃʊʊ] ['veri] ['klɪrli] , ['mædəm] ,
The preceding remarks show very clearly , Madam ,
这 前 评论 展示 非常 清楚地 , 女士 ,
女士, 以上言论非常清楚地表明:

[ðə; ði] ['haɪli] [pə'rniʃəs] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [zi:l] [en'dʒendəd] [baɪ][ðə; ði]
the highly pernicious consequences which result from the zeal engendered by the
这 高度 有害 结果 哪个 结果 从 这 热情 产生的 经过 这
[lʌv] [ʌv; əv][gɑ:d] .
love of God .
爱 的 上帝 .
因热爱上帝而产生的狂热所带来的极其有害的后果。

[ɪf] [ðɪs] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ][ˈvɜ:rtʃu:ɪ] , [ɪts] ['benɪfɪts] [ɑ:r; əɾ] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] ,
If this love is a virtue , its benefits are confined to the priests ,
如果 这 爱 是 一个 美德 , 它是 好处 是 受限 到 这 神父 ,
如果这种爱是一种美德, 那么它的好处也仅限于神职人员。

[hu:] ['æɾəgeɪt] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'klerɪŋ] [wen] [gɑ:d][ɪz] [ə'fendɪd]
who arrogate to themselves the exclusive privilege of declaring when God is offended
WHO 僭越 到 他们自己 这 独家的 特权 的 声明 什么时候 上帝 是 被冒犯了
;
;
;
;
他们僭越神灵, 自认为拥有宣告神灵何时被冒犯的特权;

[hu:] [əb'zɔ:rb][ɔ:l][ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ænd; ənd] [mə'nɑ:pələɪz] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɑ:mɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ;
who absorb all the offerings and monopolize all the homage of the devout ;
WHO 吸收 全部 这 供品 和 独占 全部 这 尊敬 的 这 虔诚的 ;
他们攫取所有供品, 垄断所有虔诚者的敬仰;

[hu:] [dɪ'saɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [pli:z] [ɔ:r] [dɪs'pli:z] [hɪm; ɪm] ;
who decide upon the opinions that please or displease him ;
WHO 决定 之上 这 意见 那 请 或者 得罪 他 ;
他们决定哪些观点能让他高兴, 哪些观点让他不高兴;

[hu:] [ʌndər'teɪk] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][mæn'kaɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['du:tɪz] [ðɪs] [ˈvɜ:rtʃu:ɪ] [rɪ'kwairz] [frʌm; frəm]
who undertake to inform mankind of the duties this virtue requires from
WHO 承担 到 通知 人类 的 这 职责 这 美德 需要 从
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们致力于向世人宣传这种美德所要求的义务,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:pər] [taɪm][ænd; ənd] ['mænər] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðem; ðəm] ;
and of the proper time and manner of performing them ;
和 的 这 恰当的 时间 和 方式 的 表演 他们 ;
以及执行这些任务的适当时间和方式;

[hu:] [ɑ:r; əɾ] [ɪntrə'stɪd] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðʊʊz] ['du:tɪz] ['kru:əl][ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdertɪŋ] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə]
who are interested in rendering those duties cruel and intimidating in order to
WHO 是 感兴趣的 在 渲染 那些 职责 残忍的 和 令人畏惧的 在 命令 到
['fraɪt(ə)n] [mæn'kaɪnd][ɪn'tu:ɪ][ə; eɪ][ˈprɑ:fɪtəb(ə)][səb'dʒekʃ(ə)n] ;
frighten mankind into a profitable subjection ;
吓唬 人类 进入 一个 有利可图 隶属 ;
有些人热衷于将这些义务变得残酷和令人恐惧, 以此恐吓人类, 迫使他们屈服于自己, 从而获得利益;

[hu:] [kən'vɜ:rt][aɪ 'ti:ɪ][ɪn'tu:ɪ][ðə; ði] [ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [mə'lɪgnənt] ['pæɪnz] ,
who convert it into the instrument of gratifying their own malignant passions ,
WHO 转变 它 进入 这 乐器 的 可喜 他们的 自己的 恶性 激情 ,
他们将之转化为满足自身邪恶欲望的工具,

[baɪ][ɪnˈspaɪəɪŋ][men][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈhedlɔːŋ] [ænd; ənd][ˈreɪdʒɪŋ] [ɪnˈtɑːləɾəns] , [wɪtʃ] ,
by inspiring men with a spirit of headlong and raging intolerance , which ,
经过 鼓舞人心 男人 和 一个 精神 的 一头扎 和 愤怒 不容忍 , 哪个 ,
通过激发人们盲目而狂热的偏执精神 ,

[ɪn][ɪts] [ˈfjʊriəs] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪndɪˈskrɪmɪnət] [dɪˈstrʌkʃn] , [hoʊldz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈseɪkrɪd] ,
in its furious course of indiscriminate destruction , holds nothing sacred ,
在 它是 狂怒 课程 的 不加区分的 破坏 , 持有 没有什么 神圣 ,
在其肆意破坏的狂暴过程中 , 它不把任何事物视为神圣不可侵犯的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪnˈflɪktɪd] [ɪnˈkredəb(ə)l][ˈrævɪdʒɪz][əˈpɑːn][ɔːl] [ˈkrɪstʃən] [ˈkʌntrɪz] .
and which has inflicted incredible ravages upon all Christian countries .
和 哪个 有 造成的 极好的 蹂躏 之上 全部 基督教 国家 .
并给所有基督教国家带来了难以置信的破坏。

[ɪn] [kənˈfɔːrməti] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [əˈbɑːmɪnəb(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ,
In conformity with such abominable principles ,
在 一致性 和 这样的 可恶 原则 ,
遵循这些可憎的原则 ,

[ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [dɪˈtest] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ɔːl] [huːm] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [meɪ] [pɔɪnt] [aʊt]
a Christian is bound to detest and destroy all whom the church may point out
一个 基督教 是 边界 到 厌恶 和 破坏 全部 谁 这 教会 可能 观点 出去
[æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][gɑːd] .
as the enemies of God .
作为 这 敌人 的 上帝 .
基督徒有义务憎恶并消灭教会所认定的上帝的敌人。

[ˈhævɪŋ] [ədˈmɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpærəmaʊnt] [ˈduːti][ʌv; əv] [ˈjiːldɪŋ] [ðer; ðər][ɪnˈtaɪər] [əˈfekʃənz] [tuː; tə][ə; eɪ]
Having admitted the paramount duty of yielding their entire affections to a
拥有 承认 这 派拉蒙 责任 的 屈服 他们的 全部的 情感 到 一个
[ˈrɪɡərəs] [ˈmæstər] , [kwɪk] [tuː; tə] [rɪˈzent] ,
rigorous master , quick to resent ,
严格的 掌握 , 快的 到 怨恨 ,
他们承认自己最重要的职责是将全部爱意献给一位严厉且易生怨恨的主人 ,

[ænd; ənd] [əˈfendɪd] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈvɑːlənterɪ] [θɔːts] [ænd; ənd] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and offended even with the involuntary thoughts and opinions of his
和 被冒犯了 甚至 和 这 非自愿 想法 和 意见 的 他的
[ˈkriːtʃərz] ,
creatures ,
生物 ,
甚至连他所创造的生物无意识的想法和意见都会让他感到冒犯。

[ðeɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [fiːl] [ðəmˈselvz] [baʊnd] , [baɪ] [ˈentərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ziːl] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈkwɔərəlz] ,
they of course feel themselves bound , by entering with zeal into his quarrels ,
他们 的 课程 感觉 他们自己 边界 , 经过 进入 和 热情 进入 他的 争吵 ,
他们当然觉得自己有义务参与他的争吵 , 并且热情地投入其中。

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈvendʒəns] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
to obtain for him a vengeance worthy of a God — that is to say ,
到 获得 为了 他 一个 复仇 值得 的 一个 上帝 — 那 是 到 说 ,
为他求得与神相称的复仇——也就是说 ,

[ə; eɪ] [ˈvendʒəns] [ðæt] [noʊz] [noʊ] [baʊndz] .
a vengeance that knows no bounds .
一个 复仇 那 知道 不 界限 .
毫无底线的复仇。

[ə; eɪ] [kən'dʌkt] [laɪk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈnæt](ə)rəl] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [rɪˈvʊʊltɪŋ] [aɪˈdi:əz] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑ:r]
A conduct like this is the natural offspring of those revolting ideas which our
一个 执行 喜欢 这 是 这 自然的 后代 的 那些 令人作呕的 想法 哪个 我们的
[pri:sts] [gɪv] [ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði][ˈderəti; 'di:əti] .
priests give us of the Deity .
神父 给 我们 的 这 神 .

这种行为正是我们祭司灌输给我们的那些令人作呕的神明观念的必然产物。

[ə; eɪ] [gʊd] ['krɪstʃən] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [ˌnesə'serəli] [ɪn'tɑ:lərənt] .
A good Christian is therefore necessarily intolerant .
一个 好的 基督教 是 所以 一定 不宽容 .

因此，一个虔诚的基督徒必然是不宽容的。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði][ˈpʊlpɪt] [pri:tʃɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['maɪldnəs] , ['mi:knəs] ,
It is true that Christianity in the pulpit preaches nothing but mildness , meekness ,
它 是 真的 那 基督教 在 这 讲坛 布道 没有什么 但 温和 , 谦逊 ,
[tɑ:lə'reɪʃn] , [pi:s] ,
toleration , peace ,
容忍 , 和平 ,

基督教讲坛上所宣扬的，的确只有温和、谦逊、宽容与和平。

[ænd; ənd][ˈkɑ:nkɔ:rd] ; [bʌt; bət] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][tu:; tə] [ɔ:l] [ði:z] ['vɜ:rtʃʊ] ;
and concord ; but Christianity in the world is a stranger to all these virtues ;
和 和睦 ; 但 基督教 在 这 世界 是 一个 陌生人 到 全部 这些 美德 ;
[ənd; ənd][ˈkɑ:nkɔ:rd] ; [bʌt; bət] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][tu:; tə] [ɔ:l] [ði:z] ['vɜ:rtʃʊ] ;
以及和谐；但世俗的基督教与所有这些美德都格格不入；

[nɔ:r] [dʌz] [ʃi:; ʃɪ][ˈevər] [ˈeksərsaɪz][ðəm; ðəm] [ɪk'sept] [wen] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] [dɪ'fɪ](ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [ˌnesəsəri] [ˈpaʊər]
nor does she ever exercise them except when she is deficient in the necessary power
也不 做 她 曾经 锻炼 他们 除了 什么时候 她 是 不足 在 这 必要的 力量
[tu:; tə] [gɪv] [ɪ'fekt] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [dɪ'strʌktɪv] [zi:l] .
to give effect to her destructive zeal .
到 给 影响 到 她 破坏性的 热情 .

她也从不轻易使用这些能力，除非她缺乏实现其破坏性狂热所需的必要力量。

[ðə; ði][ˈri:əl] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ,
The real truth of the matter is ,
这 真实的 真相 的 这 事情 是 ,

事情的真相是：

[ðæt] ['krɪstʃənz] [θɪŋk] [ðəm; ðəm] [selvz] [əb'zɒlv] [frʌm; frəm] [ˈevri] [taɪ][ʌv; əv][hju:'mænəti] [ɪk'sept]
that Christians think them selves absolved from every tie of humanity except
那 基督徒 思考 他们 自我 赦免 从 每一个 领带 的 人类 除了
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [θɪŋk] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] ,
with those who think as they do ,
和 那些 WHO 思考 作为 他们 做 ,

基督徒认为自己可以摆脱一切人性关系，除了那些与他们想法相同的人。

[hu:] [prə'fes] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [seɪm] [kri:d] ; [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'pʌgnəns] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les]
who profess to believe the same creed ; they have a repugnance , more or less
WHO 宣称 到 相信 这 相同的 信条 ; 他们 有 一个 厌恶 , 更多的 或者较少的
[dɪ'saɪdɪd] ,
decided ,
决定 ,

他们自称信奉同样的教义；但他们或多或少都抱有强烈的厌恶感。

[ə'genst] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ˌdɪsə'gri:] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pri:sts] [ɪn] [θi:ə'lɑ:dʒɪkl] [ˌspekju'leɪ](ə)n] .
against all those who disagree with their priests in theological speculation .
反对 全部 那些 WHO 不同意 和 他们的 神父 在 神学 推测 .

反对所有在神学思辨上与神父意见相左的人。

[haʊ] ['kɑ:mən] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [si:] ['pɜ:sənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪldɪst] ['kærəktər] [ænd; ənd][moʊst]
How common it is to see persons of the mildest character and most
如何 常见的 它是 到 看 人 的 这 最温和 特点 和 最多
[bə'nevələnt] [dɪspə'zi(ə)n] [rɪ'gɑ:rd][wɪð; wɪθ] [ə'vɜ:rʒn] [ðə; ði][əd'hɪərənts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sekt]
benevolent disposition regard with aversion the adherents of a different sect
仁慈 处置 看待 和 厌恶 这 信徒 的 一个 不同的 教派
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] !
from their own !
从 他们的 自己的 !

即使是性格最温和、心地最仁慈的人，也常常会对与自己教派不同的信徒抱有厌恶之情！

[ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [rɪ'ɪdʒən] — [ðæt][ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'ɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vɪn] ,
The reigning religion — that is , the religion of the sovereign ,
这 统治 宗教 — 那 是 , 这 宗教 的 这 主权 ,
统治宗教——即君主的宗教，

[ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ɪn] [hu:z] ['feɪvər][ðə; ði] ['sɑ:vɪn] [dɪ'kleəz] [hɪm'self] — [krʌʃɪz] [ɔ:l][ˈraɪv(ə)l]
or of the priests in whose favor the sovereign declares himself — crushes all rival
或者 的 这 神父 在 谁 偏爱 这 主权 声明 他自己 — 暗恋 全部竞争对手
[sekt] , [ɔ:r] ,
sects , or ,
教派 , 或者 ,

或者，君主偏袒的祭司们——镇压所有敌对教派，或者，

[æt; ət] [li:st] , [meɪks] [ðem; ðəm] ['fɒli] ['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ɪts] [su:,pɪrɪ'ɔ:rəti] [ænd; ənd][ɪts] ['heɪtrɪd] , [ɪn][ə; eɪ]
at least , makes them fully sensible of its superiority and its hatred , in a
在 至少 , 制作 他们 完全 明智的 的 它是 优势 和 它是 仇恨 , 在 一个
[ˈmænər] [ɪk'stri:mli] [ɪn'sʌltɪŋ] ,
manner extremely insulting ,
方式 极其 侮辱 ,

至少，它以一种极其侮辱的方式，让他们充分意识到它的优越性和仇恨。

[ænd; ənd]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [reɪz] [ðer; ðər][ˌɪndɪɡ'neɪ(ə)n] .
and calculated to raise their indignation .
和 计算 到 增加 他们的 愤慨 .

并蓄意激起他们的愤慨。

[baɪ] [ði:z] [mi:nz] [aɪ 'ti:] ['fri:kwəntli] ['hæpənz] [ðæt][ðə; ði] ['defərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði]
By these means it frequently happens that the deference of the prince to the
经过 这些 方法 它 频繁地 发生 那 这 尊重 的 这 王子 到 这
[wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪfekt] [ʌv; əv][ˈeɪli:ə,neɪtɪŋ][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst]
wishes of the priests has the effect of alienating the hearts of his most
愿望 的 这 神父 有 这 影响 的 疏离的 这 心 的 他的 最多
[ˈfeɪθf(ə)l] ['sʌbdʒekts] ,
faithful subjects ,
忠实 主题 ,

通过这些手段，君主对祭司意愿的顺从常常会疏远他最忠诚的臣民的心。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌeksɪ'kreɪʃən] [wɪt] [ɔ:t] [ɪn] [ˈdʒʌstɪs][tu:; tə][bi:; bi] [hi:pt] [ɪk'sklu:sɪvli]
and brings him that execration which ought in justice to be heaped exclusively
和 带来 他 那 念咒 哪个 应该 在 正义 到 是 堆积如山 只
[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [sæŋk'tɪ'moʊniəs] [ˈɪnstɪgeɪtəz] .
upon his sanctimonious instigators .
之上 他的 伪善的 煽动者 .

并使他遭受本应完全加诸于那些道貌岸然的煽动者身上的谴责。

[ɪn] [ɔ:rt] , [ˈmædəm] , [ðə; ði] ['praɪvət] [raɪts] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] [ɑ:r; ər] ['noʊwər] [sɪn'sɪrli] [rɪ'spektɪd] ;
In short , Madam , the private rights of conscience are nowhere sincerely respected ;
在 短的 , 女士 , 这 私人的 权利 的 良心 是 无处 真挚地 受人尊敬 ;
总之，夫人，良心的个人权利在任何地方都没有得到真正的尊重；

[ðə; ði] ['li:də] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [rɪ'lɪdʒəs] [sekt̩s] [brɪ'ɡɪn] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['kreɪd(ə)] ,
the leaders of the various religious sects begin , in the very cradle ,
这 领导人 的 这 各种各样的 宗教 教派 开始 , 在 这 非常 摇篮 ,
各个宗教派别的领袖们, 从婴儿时期就开始了.....

[tu; tə] [ti:t] [ɔ:l] ['krɪstʃənz] [tu; tə] [heit] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [i:t] [ʌðə] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [θi:ə'lɑ:dʒɪkl]
to teach all Christians to hate and despise each other about some theological
到 教 全部 基督徒 到 恨 和 鄙视 每个 其他 关于 一些 神学
[pɔɪnt] [wɪt] ['noʊbə:di][kæn; kən] [ʌndə'stænd] .
point which nobody can understand .
观点 哪个 无人 能 理解 .
教导所有基督徒因为一些无人能理解的神学观点而彼此憎恨和鄙视。

[ðə; ði][ˈklɜ:rdʒi] , [wen] ['vestɪd] [wɪð; wɪθ] ['paʊə] , ['nevə] [pri:t] [tə:lə'reɪn] ; [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] ,
The clergy , when vested with power , never preach toleration ; on the contrary ,
这 牧师 , 什么时候 既得权益 和 力量 , 绝不 布道 容忍 ; 在 这 相反 ,
神职人员一旦掌握权力, 就绝不会宣扬宽容; 相反,

[ðeɪ] [kən'sɪdər] ['evri] [mæn][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tu; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm] ,
they consider every man as an enemy who is a friend to religious freedom ,
他们 考虑 每一个 男人 作为 一个 敌人 WHO 是 一个 朋友 到 宗教 自由 ,
他们将每一个支持宗教自由的人都视为敌人。

[ə'kju:zɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [lu:kwɔ:rm] - [nəs] , [ɪnfɪ'deləti] , [ænd; ənd] ['si:krət] [hɑ:'stɪləti] ; [ɪn] [ɔ:rt] , [hi; hi]
accusing him of lukewarm - ness , infidelity , and secret hostility ; in short , he
指控 他 的 温 - 内斯 , 不忠 , 和 秘密 敌意 ; 在 短的 , 他
[ɪz] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ə; eɪ] [fɔ:ls] ['brʌðə] .
is denominated a false brother .
是 以.....命名 一个 错误的 兄弟 .
他们指责他冷淡、不忠、暗中敌视; 总之, 他被称作假弟兄。

[ðə; ði] [sɔ:'bɒn] [dɪ'klerd] , [ɪn][ðə; ði] [sɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
The Sorbonne declared , in the sixteenth century ,
这 索邦大学 声明 , 在 这 第十六 世纪 ,
索邦大学在十六世纪宣称:

[ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hə'retɪk(ə)][tu; tə] [seɪ] [ðæt] ['herɪtɪks] [ɔ:t] [nɑ:t][tu; tə][bi; bi] [bə:nd] .
that it was heretical to say that heretics ought not to be burned .
那 它 曾是 异端 到 说 那 异端 应该 不是 到 是 烧伤 .
认为不应该烧死异端分子是异端邪说。

[ðə; ði] [fə'rouʃəs] [es 'ti:] . [ɔ:stən] [pri:tft] [tə:lə'reɪn] [æt; ət][wʌn] ['pɪriəd] ,
The ferocious St . Austin preached toleration at one period ,
这 凶猛 英石 . 奥斯汀 布道 容忍 在 一 时期 ,
性格刚烈的圣奥斯汀也曾宣扬宽容,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɪ'fɔ:r] [hi; hi][wʌz; wəz]['du:li] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sæsər'dɒʊtl]
but it was before he was duly initiated in the mysteries of the sacerdotal
但 它 曾是 前 他 曾是 正式地 启动 在 这 谜团 的 这 祭司
[ˈpɑ:ləsi] ,
policy ,
政策 ,
但那是在他正式接受圣职政策奥秘的启蒙之前。

[wɪt] [ɪz]['evə] [rɪ'pʌgnənt] [tu; tə] [tə:lə'reɪn] .
which is ever repugnant to toleration .
哪个 是 曾经 令人厌恶的 到 容忍 .
这与宽容精神完全背道而驰。

[ˌpɜːrsɪˈkjuːʃn] [ɪz] [ˈhesəseri] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] , [tuː; tə] [dɪˈtɜːr] [mænˈkaɪnd] [frʌm; frəm] [əˈpəʊzɪŋ]
Persecution is necessary to our priests , to deter mankind from opposing
迫害 是 必要的 到 我们的 神父 , 到 阻止 人类 从 反对
[ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈævərɪs] ,
themselves to their avarice ,
他们自己 到 他们的 贪婪 ,
对我们的祭司来说, 迫害是必要的, 以此来阻止人类反抗他们的贪婪。

[ðer; ðər] [æmˈbɪ(ə)n] , [ðer; ðər] [ˈvænəti] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈɑːbstɪnəsi] .
their ambition , their vanity , and their obstinacy .
他们的 志向 , 他们的 虚荣 , 和 他们的 固执 .
他们的野心、虚荣心和固执。

[ðə; ði] [soʊl] [ˈprɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [hoʊldz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [təˈgeðər] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsliːpləs]
The sole principle which holds the church together is that of a sleepless
这 唯一 原则 哪个 持有 这 教会 一起 是 那 的 一个 失眠
[ˈwaːtʃflnəs] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪts] [ˈmembər] [tuː; tə] [ɪkˈstend] [ɪts] [ˈpaʊər] ,
watchfulness on the part of all its members to extend its power ,
警惕 在 这 部分 的 全部它是 成员 到 延长 它是 力量 ,
维系教会团结的唯一原则, 就是所有成员不懈努力、警醒不眠, 以扩大教会的影响力。

[tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ɪts] [sleɪvz] ,
to increase the multitude of its slaves ,
到 增加 这 民众 的 它是 奴隶 ,
为了增加其奴隶的数量,

[tuː; tə] [fɪks] [ˈoʊdiəm] [ɑːn] [ɔːl] [huː] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [bend] [ðer; ðər] [neks] [tuː; tə] [ɪts] [ˈjoʊk] ,
to fix odium on all who hesitate to bend their necks to its yoke ,
到 使固定 钠 在 全部 WHO 犹豫 到 弯曲 他们的 脖子 到 它是 轭 ,
使所有犹豫不决、不愿屈服于其枷锁的人都蒙受憎恨。

[ɔːr] [huː] [rɪˈfjuːz] [ðer; ðər] [əˈsent] [tuː; tə] [ɪts] [ˈɑːrbɪtrəri] [dɪˈsɪʒənz] .
or who refuse their assent to its arbitrary decisions .
或者 WHO 拒绝 他们的 同意 到 它是 随意的 决策 .
或者拒绝接受其任意决定。

[ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈvaɪnz] [hæv; həv] , [ˈðerfɔːr] , [juː; jʊ] [siː] , [ˈveri] [gʊd] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈreɪzɪŋ] [hjuːˈmɪləti]
Our divines have , therefore , you see , very good reasons for raising humility
我们的 神灵 有 , 所以 , 你 看 , 非常 好的 原因 为了 提高 谦逊
[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] .
into the rank of virtue .
进入 这 秩 的 美德 .
因此, 你看, 我们的神学家们有充分的理由将谦逊提升到美德的地位。

[æn; ən] [ˈeɪmiəb(ə)l] [ˈmɑːdəsti] , [ə; eɪ] [ˈdɪfɪdənt] [ˈmaɪldnəs] [ʌv; əv] [dɪˈmiːnər] ,
An amiable modesty , a diffident mildness of demeanor ,
一个 可亲 谦逊 , 一个 羞怯 温和 的 风度 ,
和蔼可亲的谦逊, 腼腆温和的举止,

[ɑːr; ər] [ʌnˈkwestʃənəbli] [ˈkælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [ðə; ði] [ˈplezərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ʌv; əv]
are unquestionably calculated to promote the pleasures and the advantages of
是 毫无疑问 计算 到 推动 这 快乐 和 这 优势 的
[səˈsaɪəti] ;
society ;
社会 ;
毫无疑问, 其目的在于促进社会的享乐和利益;

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːkwəli] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˈɪnsələns] [ænd; ənd] [ˈærəgəns] [ɑːr; ər] [dɪsˈgʌstɪŋ] ,
it is equally certain that insolence and arrogance are disgusting ,
它 是 同样地 肯定 那 傲慢 和 傲慢 是 令人作呕 ,
毋庸置疑, 傲慢和狂妄令人作呕。

[ðæt] [ðeɪ] [wu:nd] [ˈaʊər; ɑ:r][self] - [lʌv] [ænd; ənd] [ɪk'saɪt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ə'vɜ:rʒn] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'pʌlsɪv]
that they wound our self - love and excite our aversion by their repulsive
那 他们 伤口 我们的 自己 - 爱 和 激发 我们的 厌恶 经过 他们的 丑恶
[kən'dʌkt] ;
conduct ;
执行 ;

他们令人作呕的行为伤害了我们的自爱，激起了我们的厌恶；

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈeɪmiəb(ə)l] [ˈmɑ:dəsti] [wɪtʃ] [tʃɑ:rmz] [ɔ:l] [hu:] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ˈɪnfluəns] [ɪz][ə; eɪ][fa:r]
but that amiable modesty which charms all who come within its influence is a far
但 那 可亲 谦逊 哪个 魅力 全部 WHO 来 之内 它是 影响 是 一个 远的
[ˈdɪfrənt] [ˈkwa:ləti][frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈdeɪʒneɪtɪd] [hju:'mɪləti][ɪn][ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]
different quality from that which is designated humility in the vocabulary
不同的 质量 从 那 哪个 是 指定的 谦逊 在 这 词汇
[ʌv; əv] [ˈkrɪstʃənʒ] .
of Christians .
的 基督徒 .

但那种亲切谦逊，能吸引所有受其影响的人，与基督徒词汇中所说的谦卑，有着天壤之别。

[ə; eɪ][ˈtru:li][ˈhʌmb(ə)l] [ˈkrɪstʃən] [dɪ'spaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌn'wɜ:rðɪnəs] , [ə'vɔɪdz] [ðə; ði] [ɪ'sti:m] [ʌv; əv]
A truly humble Christian despises his own unworthiness , avoids the esteem of
一个 真的 谦逊的 基督教 鄙视 他的 自己的 不配 , 避免 这 尊重的
[ˈʌðər] , [mɪs'trʌsts] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌndər'stændɪŋ] ,
others , mistrusts his own understanding ,
其他的 , 不信任 他的 自己的 理解 ,

一个真正谦卑的基督徒会鄙视自己的不配，不求别人的尊重，也不相信自己的理解。

[səb'mɪts] [wɪð; wɪθ][dɑ:'sɪləti][tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'ɜ:rɪŋ] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmæstərz] ,
submits with docility to the unerring guidance of his spiritual masters ,
提交 和 码头 到 这 毫无错误 指导 的 他的 精神 大师 ,
he
他
他谦卑地服从于精神导师们无误的指导。

[ænd; ənd] [ˈpaɪəsli] [rɪ'zainz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pri:st] [ðə; ði] [ˈklɪrɪst] [ænd; ənd][moʊst][ɪrɪ'fju:təb(ə)l] [kən'klʊʒənʒ]
and piously resigns to his priest the clearest and most irrefutable conclusions
和 虔诚地 辞职 到 他的 牧师 这 最清晰 和 最多 无可辩驳的 结论
[ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] .
of reason .
的 原因 .

他虔诚地将最清晰、最无可辩驳的理性结论交给他的牧师。

[bʌt; bət][tu:; tə] [wʌt] [əd'væntɪdʒ] [kæn; kən] [ðɪs] [prɪ'tendɪd] [ˈvɜ:rtʃu:] [li:d] [ɪts] [ˈfɔ:ləʊəz] ?
But to what advantage can this pretended virtue lead its followers ?
但 到 什么 优势 能 这 假装 美德 带领 它是 追随者 ?
But
但
但这种伪装的美德能给追随者带来什么好处呢？

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [sens] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [dɪ'spaɪz] [hɪm'self] ?
How can a man of sense and integrity despise himself ?
如何 能 一个 男人 的 感觉 和 正直 鄙视 他自己 ?
How
如何
一个有理智、有操守的人怎么会鄙视自己呢？

[ɪz][na:t] [ˈpʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] [ˈgɑ:rdɪən] [ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [ˈvɜ:rtʃu:] ?
Is not public opinion the guardian of private virtue ?
是 不是 民众 观点 这 监护人 的 私人的 美德 ?
Is
是
难道公众舆论不是个人美德的守护者吗？

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪ'praɪv] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈɡlɔ:ri] ,
If you deprive men of the love of glory ,
如果 你 剥夺 男人 的 这 爱 的 荣耀 ,
If
如果
如果你剥夺了人们对荣耀的热爱，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [dɪ'zɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [æprə'beɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ,
and the desire of deserving the approbation of their fellow - citizens ,
和 这 欲望 的 值得 这 赞许 的 他们的 同伴 - 公民 ,
以及渴望赢得同胞认可的愿望,

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t] [dɪ'vestɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst][ænd; ənd][moʊst]['paʊəf(ə)] [ɪn'saɪtmənts] [baɪ]
are you not divesting them of the noblest and most powerful incitements by
是 你 不是 撤资 他们 的 这 最高贵 和 最多 强大的 煽动 经过
[wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪm'peld] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [ðer; ðər] ['kʌntri] ?
which they can be impelled to benefit their country ?
哪个 他们 能 是 被迫 到 益处 他们的 国家 ?

难道你不是在剥夺他们为国家谋福祉的最崇高、最有力的激励手段吗？
[wʌt] ['rekəmpens] [wɪl] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['benɪfæktəz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɪf] , [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ,
What recompense will remain to the benefactors of mankind , if , first of all ,
什么 补偿 将要 保持 到 这 恩人 的 人类 , 如果 , 第一的 的 全部 ,
如果首先, 人类的恩人....., 那么他们还能得到什么回报呢？

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ʌn'dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ðem; ðəm][ðə; ði] [preɪz] [ðeɪ] ['merɪt] ,
we are unjust enough to refuse them the praise they merit ,
我们 是 不公正 足够的 到 拒绝 他们 这 称赞 他们 优点 ,
我们如此不公, 竟不给予他们应得的赞扬, 真是令人愤慨。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [dɪ'ba:ɪr][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][sætɪs'fækj(ə)n][ʌv; əv][self] - [ə'plɔ:z] ,
and afterwards debar them from the satisfaction of self - applause ,
和 然后 禁止 他们 从 这 满意 的 自己 - 掌声 ,
之后再剥夺他们自我吹捧的满足感。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ðeɪ] [wʊd] [fi:l] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:nʃəsnəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [dʌn] [ɡʊd] [tu:; tə]
and the happiness they would feel in the consciousness of having done good to
和 这 幸福 他们 会 感觉 在 这 意识 的 拥有 完毕 好的 到
[æn; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] [wɜ:rlɪd] ?
an ungrateful world ?
一个 忘恩负义 世界 ?
他们会因为自己为这个忘恩负义的世界做了好事而感到多么幸福吗？

[wʌt] [ɪn,fætʃu'eɪʃn] , [wʌt] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn,fætʃu'eɪʃn] , [tu:; tə][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktər]
What infatuation , what amazing infatuation , to require a man of upright character
什么 痴情 , 什么 惊人的 痴情 , 到 要求 一个 男人 的 直立 特点
, [ʌv; əv]['tælənts] , [ɪn'telɪdʒəns] ,
, **of talents , intelligence ,**
, 的 天赋 , 智力 ,
真是令人着迷的迷恋, 竟然要求一个品行正直、才华横溢、智慧过人的男人！

[ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] , [tu:; tə] [θɪŋk] [hɪm'self] [ɑ:n][ə; eɪ]['lev(ə)] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['selfɪ] [pri:st] , [ɔ:r][ə; eɪ]['stu:pɪd]
and learning , to think himself on a level with a selfish priest , or a stupid
和 学习 , 到 思考 他自己 在 一个 等级 和 一个 自私 牧师 , 或者 一个 愚蠢的
[fə'nætɪk] ,
fanatic ,
狂热分子 ,
并逐渐学会将自己与自私的牧师或愚蠢的狂热分子相提并论。

[hu:] [di:l] [aʊt][ðer; ðər][əb'sɜ:rd] ['feɪblz] [ænd; ənd][ɪnkoʊ'hɪrənt] , [dri:mz] !
who deal out their absurd fables and incoherent , dreams !
WHO 交易 出去 他们的 荒诞 寓言 和 语无伦次 , 梦境 !
他们散播荒诞的寓言和语无伦次的梦想！

[ˈəʊər; ɑːr] [priːsts] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [ˈwɪrɪ] [ˈʌv; əv] [ˈtelɪŋ] [ðer; ðər] [ˈflɑːks] [ðæt] [praɪd] [liːdz] [ɑːn][tuː; tə]
Our priests are never weary of telling their flocks that pride leads on to
我们的 神父 是 绝不 厌倦 的 讲述 他们的 羊群 那 自豪 线索 在 到
[ɪnfɪˈdeləti] ,
infidelity ,
不忠 ,

我们的神父们总是不厌其烦地告诉信众，骄傲会导致不忠。

[ænd; ænd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)][ænd; ænd] [səbˈmɪsɪv] [ˈspɪrɪt][ɪz] [əˈloʊn] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ðɪ] [trʊθs]
and that a humble and submissive spirit is alone fitted to receive the truths
和 那 一个 谦逊的 和 顺从者 精神 是 独自的 适配 到 收到 这 真相
[ˈʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɡɑːsp(ə)] .
of the gospel .
的 这 福音 .

只有谦卑顺服的精神才适合接受福音的真理。

[ɪn] [ɡʊd] [ˈɜːrniːst] ,
In good earnest ,
在 好的 认真 ,

认真地说，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][nɑːt][biː; bi] [ˈʌtərli] [bɪˈreft] [ˈʌv; əv] [ˈevri] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [neɪm] [ˈʌv; əv][ˈræʃ(ə)nəl] [ˈbiːɪŋs]
should we not be utterly bereft of every claim to the name of rational beings
应该 我们 不是 是 完全地 失去 的 每一个 宣称 到 这 姓名 的 合理的 生物
,
.
,

我们难道不应该彻底丧失作为理性生物的一切资格吗？

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsent] [tuː; tə] [səˈrendər] [ˈəʊər; ɑːr][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ænd][ˈəʊər; ɑːr] [ˈnɑːlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ðɪ]
if we consent to surrender our judgment and our knowledge at the
如果 我们 同意 到 投降 我们的 判断 和 我们的 知识 在 这
[kəˈmænd] [ˈʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhaɪərəːrki] ,
command of a hierarchy ,
命令 的 一个 等级制度 ,

如果我们同意将自己的判断力和知识交给等级制度来支配，

[huː] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː ˈes][ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [bʌt; bət][ðə; ðɪ][moʊst][ˈpælpəb(ə)] [əbˈsɜːdɪtɪ] ?
who have nothing to give us in exchange but the most palpable absurdities ?
WHO 有 没有什么 到 给 我们 在 交换 但 这 最多 可感知的 荒谬之处 ?

他们除了最显而易见的荒谬之外，什么也给不了我们？

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [feɪs] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈrevərənd] [ˈdɑːktər][ˈʌv; əv] [ˈnɑːnsens] [der] [tuː; tə][ɪɡˈzækt][frʌm; frəm][maɪ]
With what face can a reverend Doctor of Nonsense dare to exact from my
和 什么 脸 能 一个 牧师 医生 的 废话 敢 到 精确的 从 我的
[ˌʌndərˈstændɪŋ] [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˌækwiːs(ə)ns] [ɪn][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ˈʌv; əv] [mɪˈstɪəriəs] [əˈpɪnjənz] ,
understanding a humble acquiescence in a bundle of mysterious opinions ,
理解 一个 谦逊的 默认 在 一个 捆 的 神秘 意见 ,

一个自诩为伪科学博士的人，竟敢以何颜面，强迫我谦卑地接受他那堆晦涩难懂的观点？

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈɔːfər] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈsɑːlɪd] [ˈriːz(ə)n] ?
for which he is unable to offer me a single solid reason ?
为了 哪个 他 是 无法 到 提供 我 一个 单身的 坚硬的 原因 ?

他竟然无法给我一个确切的理由？

[ɪz][aɪ ˈtiː] , [ðen] , [prɪˈzʌmptʃuəs] [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌnz] [self] [suːˈpɪəriər] [tuː; tə][ə; eɪ] [klæs] [ˈʌv; əv] [prɪˈtendəz]
Is it , then , presumptuous to think one's self superior to a class of pretenders
是 它 , 然后 , 放肆 到 思考 一个人的 自己 优越的 到 一个 班级 的 冒名顶替者
,
.
,

那么，认为自己比一群冒牌货优越，是不是太狂妄了？

[hu:z] [ˈsɪstəmz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lsɪtɪz] , [əb'sɜ:dɪtɪ] , [ænd; ənd] [ɪnkən'sɪstənsɪz] ,
whose systems are a mass of falsities , absurdities , and inconsistencies ,
谁 系统 是 一个 大量的 的 虚假 , 荒谬之处 , 和 不一致之处 ,
其体系充斥着谬误、荒谬和矛盾之处，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'traɪv] [tu:; tə] [meɪk] [mæn'kaɪnd][æt; ət][wʌns][ðə; ðɪ] ['du:ps] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['vɪktəms] ?
of which they contrive to make mankind at once the dupes and the victims ?
的 哪个 他们 精心策划 到 制作 人类 在 一次 这 重复 和 这 受害者 ?
他们究竟是如何设法使人类既成为受骗者又成为受害者的？

[kæən; kən] [praɪd] [ɔ:r][ˈvænəti][bi:; bi] , [wɪð; wɪθ] ['dʒʌstɪs] , [ɪm'pju:tɪd][tu:; tə][ju:; jʊ] , [ˈmædəm] ,
Can pride or vanity be , with justice , imputed to you , Madam ,
能 自豪 或者 虚荣 是 , 和 正义 , 估算 到 你 , 女士 ,
夫人，您能否被公正地指责为骄傲或虚荣呢？

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [prɪ'fɜ:r] [ðə; ðɪ] [dɪk'teɪts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ʌndər'stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
if you see reason to prefer the dictates of your own understanding to the
如果 你 看 原因 到 更喜欢 这 规定 的 你的 自己的 理解 到 这
[ə'θɔ:rətetɪv] [dɪ'kri:z] [ʌv; əv][ˈmɪsɪz] . [di:] — — — ,
authoritative decrees of Mrs . D — — — ,
权威性 法令 的 太太 : D — — — ,
如果你认为有理由更倾向于遵循你自己的理解，而不是D女士的权威命令，

[hu:z] [ˈsensləs] [mə'lɪgnəti] [ɪz] [ˈɑ:bviəs] [tu:; tə][ɔ:l][hɜ:r; hər] [ə'kweɪntəns] ?
whose senseless malignity is obvious to all her acquaintance ?
谁 无意义的 恶毒 是 明显的 到 全部 她 熟人 ?
她那毫无理性的恶意，所有认识她的人都看得出来？

[ɪf] [ˈkrɪstʃən] [hju:'mɪləti][ɪz][ə; eɪ][ˈvɜ:rtʃu:][æt; ət][ɔ:l] , [aɪ 'ti:][kæən; kən][bi:; bi][wʌn][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] ['klɔɪstər] ;
If Christian humility is a virtue at all , it can be one only in the cloister ;
如果 基督教 谦逊 是 一个 美德 在 全部 , 它 能 是 一 仅有的 在 这 修道院 ;
如果说基督徒的谦逊是一种美德，那它也只能在修道院中体现出来；

[sə'saɪəti][kæən; kən] [dɪ'raɪv] [noʊ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['benɪfɪt] [frəm; frəm][aɪ 'ti:] ; [aɪ 'ti:] ['enə'veɪts] [ðə; ðɪ][maɪnd] ;
society can derive no sort of benefit from it ; it enervates the mind ;
社会 能 派生 不 种类 的 益处 从 它 ; 它 使人衰弱 这 头脑 ;
社会无法从中获得任何好处；它反而会使人精神萎靡；

[aɪ 'ti:] ['benɪfɪts] ['noʊbə:di][bət; bət] [pri:sts] , [hu:] , [ʌndər] [ðə; ðɪ]['pri:tekst][ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [men] ['hʌmb(ə)]
it benefits nobody but priests , who , under the pretext of rendering men humble
它 好处 无人 但 神父 , WHO , 在下面 这 借口 的 渲染 男人 谦逊的
, [si:k] , [ɪn] [ri'æləti] ,
, seek , in reality ,
, 寻找 , 在 现实 ,
这样做除了让神父们受益之外，对任何人都没有好处。这些神父们以使人谦卑为借口，实际上却寻求.....

[ˈoʊnli][tu:; tə] [dɪ'greɪd] [ðəm; ðəm] , [tu:; tə]['staɪf(ə)] [ɪn][ðər; ðər] [soʊlz] ['evri] [spɑ:rk][ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]
only to degrade them , to stifle in their souls every spark of science and
仅有的 到 降级 他们 , 到 窒息 在 他们的 灵魂 每一个 火花 的 科学 和
[ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] ,
of courage ,
的 勇气 ,
只是为了贬低他们，扼杀他们灵魂中每一丝科学和勇气的火花。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ˈi:zəli] [ɪm'poʊz][ðə; ðɪ] [joʊk] [ʌv; əv] [feɪθ] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
that they may the more easily impose the yoke of faith , that is to say ,
那 他们 可能 这 更多的 容易地 强加 这 轭 的 信仰 , 那 是 到 说 ,
使他们更容易将信仰的轭强加于人，也就是说，

[ðər; ðər] [oʊn] [joʊk] .
their own yoke .
他们的 自己的 轭 :
他们咎由自取。

[kən'klu:d] , [ðen] , [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; ə] [kə'merɪkəl] , [ɔ:lweɪz] ['ju:sləs]
Conclude , then , with me , that the Christian virtues are chimerical , always useless
结束 , 然后 , 和 我 , 那 这 基督教 美德 是 奇美拉 , 总是 无用
 , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [pər'nɪʃəs] [tu:; tə][men] ,
 , and sometimes pernicious to men ,
 , 和 有时 有害 到 男人 ,
那么, 请和我一起得出结论: 基督教美德是虚幻的, 总是无用的, 有时甚至对人有害。

[ænd; ənd] [ə'tendɪd] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə] [nʌn] [bʌt; bət] [pri:sts] .
 and attended with advantage to none but priests .
和 参加 和 优势 到 没有任何 但 神父 .
只有祭司才能从中受益。

[kən'klu:d] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['boʊstɪd] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][ɪts] [mə'ræləti] ,
Conclude that this religion , with all the boasted beauty of its morality ,
结束 那 这 宗教 , 和 全部 这 吹嘘 美丽 的 它是 道德 ,
由此得出结论: 这种宗教, 尽管其道德美德备受吹捧,

[,rekə'mendz] [tu:; tə][ju: 'es][ə; eɪ][set][ʌv; əv] ['vɜ:rtʃʊ] , [ænd; ənd][en'dʒʊɪnz][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [kən'dʌkt] ,
recommends to us a set of virtues , and enjoins a line of conduct ,
建议 到 我们 一个 放 的 美德 , 和 责令 一个 线 的 执行 ,
它向我们推荐了一系列美德, 并规定了一套行为准则。

[æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [sens] .
 at variance with good sense .
在 方差 和 好的 感觉 .
违背常理。

[kən'klu:d] [ðæt] , [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:rəl][ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ,
Conclude that , in order to be moral and virtuous ,
结束 那 , 在 命令 到 是 道德 和 有德行的 ,
由此得出结论: 为了成为有道德、有美德的人,

[aɪ 'ti:][ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['nesəsəri] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][ðə; ði][ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [kri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
 it is far from necessary to adopt the unintelligible creed of the priests ,
它 是 远的 从 必要的 到 采纳 这 无法理解 信条 的 这 神父 ,
完全没有必要接受神父们晦涩难懂的信条。

[ɔ:r][tu:; tə][praɪd] [ɑ:r'selvz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['empti] ['vɜ:rtʃʊ] [ðeɪ] [pri:t] ,
 or to pride ourselves upon the empty virtues they preach ,
或者 到 自豪 我们自己 之上 这 空的 美德 他们 布道 ,
或者以他们所宣扬的空洞美德为荣,

[ænd; ənd] [stɪl] [les] [tu:; tə] [ə'naɪələɪt] [ɔ:l] [sens] [ʌv; əv] ['dɪɡnəti] [ɪn] [ɑ:r'selvz] ,
 and still less to annihilate all sense of dignity in ourselves ,
和 仍然 较少的 到 歼灭 全部 感觉 的 尊严 在 我们自己 ,
更不能彻底摧毁我们自身的尊严感。

[baɪ][ə; eɪ] [dɪ'greɪdɪŋ] [səb'dʒek(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['du:tɪz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər] .
 by a degrading subjection to the duties they require .
经过 一个 降级 隶属 到 这 职责 他们 要求 .
通过屈辱地服从他们所要求的职责。

[kən'klu:d] , [ɪn] [ɔ:rt] , [ðæt] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][vɜ:rtʃu:][ɪz][nɑ:t] , [ʌv; əv] [nə'sesəti] , [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv]
Conclude , in short , that the friend of virtue is not , of necessity , the friend of
结束 , 在 短的 , 那 这 朋友 的 美德 是 不是 , 的 必要性 , 这 朋友 的
[ˈprɪstkræft] ,
priestcraft ,
神术 ,
总之, 结论是: 美德的朋友未必是神职人员的盟友。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['hju:mən] [pər'fekʃ(ə)n] ,
and that a man may be adorned with every human perfection ,
和 那 一个 男人 可能 是 装饰 和 每一个 人类 完美 ,
使一个人能够拥有人类的一切完美品质,

[wɪ'daʊt] [pə'zesɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜ:rtʃʊ] .
without possessing one of the Christian virtues .
没有 拥有 一 的 这 基督教 美德 .
却不具备基督教的任何一种美德。

[ɔ:l] [hu:] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kændɪd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [aɪ] ,
All who examine this matter with a candid and intelligent eye ,
全部 WHO 检查 这 事情 和 一个 坦率 和 聪明的 眼睛 ,
所有以坦诚和睿智的眼光审视此事的人,

['kænɑ:t] [feɪl][tuː; tə] [si:] [ðæt] [tru:] [mə'ræləti] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
cannot fail to see that true morality — that is to say ,
不能 失败 到 看 那 真的 道德 — 那 是 到 说 ,
不难看出,真正的道德——也就是说,

[ə; eɪ][mə'ræləti] ['ri:əli] ['sɜ:rvisəb(ə)] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] — [ɪz] [æbsə'lu:tli] [ɪnkəm'pætəb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
a morality really serviceable to mankind — is absolutely incompatible with the
一个 道德 真的 可用 到 人类 — 是 绝对地 不相容 和 这
['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔ:r] ['eni] [ʌðər] [prə'fest] [revə'leɪʃ(ə)n] .
Christian religion , or any other professed revelation .
基督教 宗教 , 或者 任何 其他 声称 启示 .
真正对人类有益的道德——与基督教或任何其他自称的启示是完全不相容的。

[hu:'evər] [ɪ'mædʒɪnz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['feɪvərd] ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtərz] [ʌv] ,
Whoever imagines himself the favored object of the Creator's love ,
谁 想象 他自己 这 受青睐 目的 的 这 创作者的 爱 ,
凡自认为蒙受造物主宠爱的人,

[mʌst; məst] [lʊk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][dɪs'deɪn][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [les] ['fɔ:rtʃənət] ['feləʊ] - ['kri:tʃərz] ,
must look down with disdain upon his less fortunate fellow - creatures ,
必须 看 向下 和 蔑视 之上 他的 较少的 幸运 同伴 - 生物 ,
他必定会以鄙夷的目光俯视那些不如他幸运的同类。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi][rɪ'gɑ:rdz] [ðæt] [kri'eɪtər] [æz; əz] [pɑ:rʃ(ə)l] , ['kɑ:lərɪk] , [rɪ'vendʒfəl] , [ænd; ənd] ['fɪk(ə)l] ,
especially if he regards that Creator as partial , choleric , revengeful , and fickle ,
尤其 如果 他 问候 那 创作者 作为 部分的 , 胆汁质 , 复仇的 , 和 反复无常 ,
[ɪːzəli] [ɪn'senst] [ə'genst] [ju: 'es] ,
easily incensed against us ,
容易地 愤怒 反对 我们 ,
尤其是如果他认为造物主是偏袒的、易怒的、报复心强的、反复无常的,容易对我们发怒的话。

[ɪːv(ə)n][baɪ]'aʊər; ɑ:r] [ɪn'vɑ:ləntəri] [θɔ:ts] , [ɔ:r] ['aʊər; ɑ:r][moʊst] [ɪ'nəs(ə)nt] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [ækʃnz] ;
even by our involuntary thoughts , or our most innocent words and actions ;
甚至 经过 我们的 非自愿 想法 , 或者 我们的 最多 清白的 字 和 行动 ;
甚至通过我们不自觉的想法,或者我们最无辜的言语和行为;

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['nætʃ(ə)rəli] [kən'dʌkts] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ænd; ənd] [praɪd] ,
such a man naturally conducts himself with contempt and pride ,
这样的 一个 男人 自然 进行 他自己 和 鄙视 和 自豪 ,
这样的人自然会表现出轻蔑和傲慢的态度。

[wɪð; wɪθ] ['hɑ:rʃnəs] [ænd; ənd][bə:r'bærəti] [tɔ:rdz] [ɔ:l] [ʌðər] [hu:m] [hiː; hi] [meɪ] [di:m] [əb'nɑ:kʃəs]
with harshness and barbarity towards all others whom he may deem obnoxious
和 严厉 和 野蛮 向 全部 其他的 谁 他 可能 认为 令人讨厌的
[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
to the resentment of his Heavenly King .
到 这 怨恨 的 他的 天上 国王 .
他会以严厉和野蛮的态度对待所有他认为令天王憎恶的人。

[ðoʊz] [men] , [hu:z] [ˈfɑ:li] [li:dz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [vju:] [ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Those men , whose folly leads them to view the Deity in the light of a
那些 男人 , 谁 蠢事 线索 他们 到 看法 这 神 在 这 光 的 一个
[kəˈpriʃəs] ,
capricious ,
任性 ,

那些愚昧无知的人，以反复无常的眼光看待神明，

[ˈɪrɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ʌnəˈpizəbl] [ˈdespɑ:t] , [kæn; kən][bi:; bi] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈglu:mi] [ænd; ənd]
irritable , and unappeasable despot , can be nothing but gloomy and
易怒的 , 和 无法平息 暴君 , 能 是 没有什么 但 阴沉 和
[ˈtremblɪŋ] [sleɪvz] ,
trembling slaves ,
发抖 奴隶 ,

暴躁易怒、不肯罢休的暴君，最终只会造就阴郁战战兢兢的奴隶。

[ˈevər] [ˈi:gər] [tu:; tə] [ænˈtɪsɪpɪt] [ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ʌv; əv][ɡɑ:d][əˈpɑ:n][ɔ:l] [hu:z] [kənˈdʌkt] [ɔ:r] [əˈpɪnjənz]
ever eager to anticipate the vengeance of God upon all whose conduct or opinions
曾经 渴望的 到 预料 这 复仇 的 上帝 之上 全部 谁 执行 或者 意见
[ðeɪ] [meɪ] [kənˈsi:v] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [prəˈvʊk] [ðə; ði][səˈlest(ə)l] [ræθ] .
they may conceive likely to provoke the celestial wrath .
他们 可能 构想 可能 到 惹 这 天体 愤怒 .

他们总是急于预料上帝会如何惩罚那些他们认为行为或观点可能会触怒上天的人。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [riˈdju:sɪŋ] [men] [tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]
As soon as the priests have succeeded in reducing men to a state of
作为 很快 作为 这 神父 有 成功了 在 减少 男人 到 一个 状态 的
[stuːˈpɪdəti] [ɡroʊs] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [bɪˈli:v] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈɡoʊstli] [ˈfɑ:ðəz] [ɑ:r; ər][ðə; ði]
stupidity gross enough to make them believe that their ghostly fathers are the
愚蠢 总的 足够的 到 制作 他们 相信 那 他们的 幽灵般的 父亲们 是 这

[ˈfeɪθf(ə)l] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [wɪl] ,
faithful organs of the divine will ,
忠实 器官 的 这 神圣的 将要 ,

一旦祭司们成功地将人们愚化到极致，使他们相信他们幽灵般的父亲是神圣意志的忠实执行者，

[ðeɪ] [ˈnæt(ə)rəli] [kəˈmɪt] [ˈevri] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [kraɪm] ,
they naturally commit every species of crime ,
他们 自然 犯罪 每一个 物种 的 犯罪 ,

他们天生就会犯下各种各样的罪行，

[wɪtʃ] [ðer; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈti:tʃərz] [meɪ] [pli:z] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm][ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði]
which their spiritual teachers may please to tell them is calculated to pacify the
哪个 他们的 精神 教师 可能 请 到 告诉 他们 是 计算 到 安抚 这
[ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈfendɪd] [ɡɑ:d] .
anger of their offended God .
愤怒 的 他们的 被冒犯了 上帝 .

他们的灵性导师可能会告诉他们，这样做是为了平息他们所冒犯的神的愤怒。

[men] , [ˈsɪli] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈmɒrəlz] [frʌm; frəm] [ɡaɪdz] [ðʌs] [ˈhɑ:lʊ] [ɪn]
Men , silly enough to accept a system of morals from guides thus hollow in
男人 , 愚蠢的 足够的 到 接受 一个 系统 的 德 从 指南 因此 空洞的 在
[ˈri:zənɪŋ] ,
reasoning ,
推理 ,

男人，愚蠢到竟然接受那些逻辑如此空洞的指导者所制定的道德体系，

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪs'kɔ:rdənt] [ɪn] [ə'pɪnjən] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi][ʌn'steɪb(ə)] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz]
and thus discordant in opinion , must necessarily be unstable in their principles
和 因此 不和谐的 在 观点 , 必须 一定 是 不稳定 在 他们的 原则
,
:
:

因此，意见不一致的人，其原则必然不稳定。

[ænd; ənd] [ˈsʌbdʒekt] [tu:; tə] [ˈevri] [ˌveri'eɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [gaɪdʒ] [meɪ] [sə'dʒest] .
and subject to every variation that the interest of their guides may suggest .
和 主题 到 每一个 变化 那 这 兴趣 的 他们的 指南 可能 建议 .

并可根据其向导的兴趣进行各种调整。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɔ:səb(ə)] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [ˈsɔ:lɪd] [mə'ræləti] ,
In short , it is impossible to construct a solid morality ,
在 短的 , 它 是 不可能的 到 构造 一个 坚硬的 道德 ,

总之，不可能构建一个坚实的道德体系。

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [fɔ:r; fər] [ˈaʊər; ɑ:r] [faʊn'deɪ(ə)n] [ðə; ði] [ə'trɪbjʊ:ts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈderəti; 'di:əti] [soʊ] [ʌn'dʒʌst] , [soʊ]
if we take for our foundation the attributes of a deity so unjust , so
如果 我们 拿 为了 我们的 基础 这 属性 的 一个 神 所以 不公正 , 所以
[kə'prɪjəs] ,
capricious ,
任性 ,

如果我们以一个如此不公正、如此反复无常的神明的属性作为我们信仰的基础，

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈtʃeɪndʒəb(ə)] [æz; əz] [ðə; ði] [gɔ:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)] , [hu:m] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [kə'mɑ:ndɪd]
and so changeable as the God of the Bible , whom we are commanded
和 所以 多变 作为 这 上帝 的 这 圣经 , 谁 我们 是 命令

[tu:; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ænd; ənd] [ə'dɔ:r] .
to imitate and adore .
到 模拟 和 崇拜 .

就像圣经中的上帝一样变化无常，而我们却被命令要效法他、敬拜他。

[pɜ:rsə'veɪr] , [ðen] , [maɪ] [daɪr] [ˈmædəm] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈvɜ:rtʃʊ] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [oʊn]
Persevere , then , my dear Madam , in the practice of those virtues which your own
坚持不懈 , 然后 , 我的 亲爱的 女士 , 在 这 实践 的 那些 美德 哪个 你的 自己的
[ʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [hɑ:rt] [ə'pru:vz] ;
unsophisticated heart approves ;
不谙世事的 心 批准 ;

那么，我亲爱的夫人，请坚持实践那些您自己纯朴的心灵所认可的美德吧；

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'ʃɔr] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈhɑ:rɪvɪst] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ɪg'zɪstəns] ;
they will insure you a rich harvest of happiness in the present existence ;
他们 将要 保证 你 一个 富有的 收成 的 幸福 在 这 展示 存在 ;

他们将确保你在今生收获满满的幸福；

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'ʃɔr] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtu:d] , [rɪ'spekt] ,
they will insure you a rich return of gratitude , respect ,
他们 将要 保证 你 一个 富有的 返回 的 感激 , 尊重 ,

他们会确保你获得丰厚的回报，包括感激、尊重等等。

[ænd; ənd] [lʌv] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] [ðer; ðər] [brɪ'nəɪn] [ˈɪnfluəns] ;
and love from all who enjoy their benign influence ;
和 爱 从 全部 WHO 享受 他们的 良性 影响 ;

以及所有享受他们仁慈影响的人们的爱戴；

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'ʃɔr] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [ˈsɔ:lɪd] [ˌsætɪs'fækt(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wel] - [ˈfaʊndɪd] [self] - [ɪ'sti:m] ,
they will insure you the solid satisfaction of a well - founded self - esteem ,
他们 将要 保证 你 这 坚硬的 满意 的 一个 出色地 - 创立 自己 - 尊重 ,

它们将确保你获得稳固的自尊心带来的满足感。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prə'vaɪd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌn'feɪlɪŋ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['ɪnwərd] [ˌgrætɪfɪ'keɪ(ə)n] [wɪt]
and thus provide you with that unfailing source of inward gratification which
和 因此 提供 你 和 那 永不失败 来源 的 向内 满足感 哪个
[ə'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsənəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði]
arises from the consciousness of having contributed to the welfare of the
出现 从 这 意识 的 拥有 贡献 到 这 福利 的 这
['hju:mən] [reɪs] .
human race .
人类 种族 .

从而为你提供源源不断的内心满足感，这种满足感源于你为人类福祉做出贡献的意识。

[aɪ][eɪ'em] , & [si:] .
I am , & c .
我 是 , & c .

我是，等等。

['letər] [aɪ'eks] .
LETTER IX .
信 第九章 .

第九封信。

[ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] ['gʌvərnmənt] [baɪ] [rɪ'lɪdʒən]
Of the advantages contributed to Government by Religion
的 这 优势 贡献 到 政府 经过 宗教

宗教政治带来的优势

['hævɪŋ] [ɔ:l'redɪ] [ʃoʊn] [ju:; jʊ] , ['mædəm] , [ðə; ði] ['fi:blnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sʌkəz] [wɪt] [rɪ'lɪdʒən]
Having already shown you , Madam , the feebleness of those succors which religion
拥有 已经 所示 你 , 女士 , 这 虚弱 的 那些 救助 哪个 宗教
['fə:nɪʃɪz] [tu:; tə] ['mɔərəlz] ,
furnishes to morals ,
提供 到 德 ,

夫人，既然我已经向您展示了宗教对道德所能提供的帮助是多么微弱，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [naʊ] [prəʊ'si:d] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] ['weðər] [aɪ'ti:] [prə'kjʊr] [æd'væntɪdʒɪz][ɪn] [ðəm'selvz] ['ri:əli]
I shall now proceed to examine whether it procure advantages in themselves really
我 将 现在 继续 到 检查 无论 它 采购 优势 在 他们自己 真的
['pɑ:lətɪk] ,
politic ,
政治 ,

接下来，我将考察它本身是否真的具有政治优势。

[ænd; ənd] ['weðər] [aɪ'ti:][bi:; bi] [tru:] , [æz; əz][hæz; həz][soʊ][ɔ:f(ə)n] [bɪn] [ɜ:dʒd] [baɪ][ðə; ði] [pri:sts] ,
and whether it be true , as has so often been urged by the priests ,
和 无论 它 是 真的 , 作为 有 所以 经常 到过 敦促 经过 这 神父 ,
而这是否属实，正如祭司们经常强调的那样，

[ðæt] [aɪ'ti:][ɪz] [æbsə'lu:tli] ['nesəserɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['evri] ['gʌvərnmənt] .
that it is absolutely necessary to the existence of every government .
那 它 是 绝对地 必要的 到 这 存在 的 每一个 政府 .

它对于任何政府的存在都是绝对必要的。

[wɜ:r; wər][wi:; wi] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [ʌt] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ɑ:r'selvz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]
Were we disposed to shut our eyes , and deliver ourselves up to the
是 我们 处置 到 关闭 我们的 眼睛 , 和 递送 我们自己 向上 到 这
['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [pri:sts] ,
language of our priests ,
语言 的 我们的 神父 ,
如果我们甘愿闭上双眼，任由自己接受神父们的语言，

[wiː, wi] [ʃʊd, ʃəd] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər] ['hesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [træŋ'kwɪləti] ,
we should believe that their opinions are necessary to the public tranquillity ,
我们 应该 相信 那 他们的 意见 是 必要的 到 这 民众 宁静 ,
我们应该相信他们的意见对于公共安宁是必要的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [stet] ; [ðæt] ['prɪnsəz] [kʊd; kəd][nɑːt] , [wɪ'ðəʊt]
and the repose and security of the State ; that princes could not , without
和 这 休息 和 安全 的 这 状态 ; 那 王子们 可以 不是 , 没有
[ðer; ðər][eɪd] ,
their aid ,
他们的 援助 ,
以及国家的安宁与安全；没有他们的帮助，君主们就无法.....

[ˈɡʌvərn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][ɪɡ'zɜ:rt] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv][ðer; ðər]['empaɪər] .
govern the people , and exert themselves for the prosperity of their empire .
治理 这 人们 , 和 发挥 他们自己 为了 这 繁荣 的 他们的 帝国 .
治理人民，并为帝国的繁荣而努力。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] [ɔːl] ; [ˈaʊər; ɑːr]['spɪrɪtʃuəl]['paɪləts] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪr]
Nor is this all ; our spiritual pilots approach the throne , and gaining the ear
也不 是 这 全部 ; 我们的 精神 飞行员 方法 这 王座 , 和 获得 这 耳朵
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vərɪn] ,
of the sovereign ,
的 这 主权 ,
但这还不是全部；我们的精神领袖们接近王座，赢得君主的青睐，

[meɪk] [hɪm; ɪm]['ɔːlsəʊ] [bɪ'li:v] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɪntrəst] [ɪn] [kən'fɔːmɪŋ] [tuː; tə]
make him also believe that he has the greatest interest in conforming to
制作 他 还 相信 那 他 有 这 最 兴趣 在 符合 到
[ðer; ðər] [kə'priːsɪz] ,
their caprices ,
他们的 一掷千金 ,
让他也相信，顺从他们的任性才是他最有利益所求的。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['sʌbdʒekt] [men][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [jəʊk] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] .
in order to subject men to the divine yoke of royalty .
在 命令 到 主题 男人 到 这 神圣的 轭 的 皇室 .
为了让男人臣服于神圣的君主制之下。

[ðiːz] [priːsts] ['mɪŋɡ(ə)l][ɪn][ɔːl][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pə'litɪk(ə)l] ['kwɔərəlz] ,
These priests mingle in all important political quarrels ,
这些 神父 交融 在 全部 重要的 政治的 争吵 ,
这些神父们参与了所有重要的政治纷争，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [ɔːf(ə)n] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]
and they too often persuade the rulers of the earth that the enemies of the
和 他们 也 经常 说服 这 统治者 的 这 地球 那 这 敌人 的 这
[tʃɜːrtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ɔːl] ['paʊər] ,
church are the enemies of all power ,
教会 是 这 敌人 的 全部 力量 ,
他们常常让世上的统治者相信，教会的敌人就是所有权力的敌人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['sæpɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːltər] ,
and that in sapping the foundations of the altar ,
和 那 在 消耗 这 基础 的 这 坛 ,
而这，恰恰削弱了祭坛的根基，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [ɑːr; ər] ['laɪkwaɪz] [ˌnesə'serəli] [oʊvər'θroʊn] .
the foundations of the throne are likewise necessarily overthrown .
这 基础 的 这 王座 是 同样地 一定 被推翻 .
王位的根基也必然会动摇。

[wiː, wi][hæv, həv] , [ðən] , [ˈoʊnli][tuː, tə][ˈoʊpən][ˈaʊər, ɑːr] [aɪz] [ænd; ənd] [kənˈsʌlt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
We have , then , only to open our eyes and consult history ,
我们 有 , 然后 , 仅有的 到 打开 我们的 眼睛 和 咨询 历史 ,
那么, 我们只需睁开双眼, 查阅历史即可。

[tuː, tə][biː, bi] [kənˈvɪnst] [ʌv, əv][ðə; ði][ˈfɜːlsəti][ʌv, əv] [ðiːz] [prɪˈtenʃənz] ,
to be convinced of the falsity of these pretensions ,
到 是 确信 的 这 虚假 的 这些 虚荣心 ,
要确信这些说法是虚假的,

[ænd; ənd][tuː, tə] [əˈpriːʃiɪt] [ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈsɜːrvɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [priːsts] [hæv, həv]
and to appreciate the important services which the Christian priests have
和 到 欣赏 这 重要的 服务 哪个 这 基督教 神父 有
[ˈrendəd] [tuː, tə][ðer; ðər] [ˈsɔvrɪnz] .
rendered to their sovereigns .
渲染 到 他们的 君主 .
并感谢基督教神父们为君主们提供的重要服务。

[ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [ˈɪstæblɪʃmənt] [ʌv, əv] [ˌkrɪstɪˈænəti] , [wiː, wi][hæv, həv] [siːn] ,
Ever since the establishment of Christianity , we have seen ,
曾经 自从 这 建立 的 基督教 , 我们 有 已见 ,
自基督教创立以来, 我们已经看到,

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [hæz; həz] [geɪnd] [graʊnd] ,
in all the countries in which this religion has gained ground ,
在 全部 这 国家 在 哪个 这 宗教 有 获得 地面 ,
在这一宗教传播开来的所有国家,

[ðæt] [tuː] [ˈraɪv(ə)l] [ˈpaʊəz] [ɑːr; ər] [pərˈpetʃuəli] [æt; ət][wɔːr][wʌŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
that two rival powers are perpetually at war one with the other .
那 二 竞争对手 权力 是 永恒地 在 战争 一 和 这 其他 .
两个敌对势力之间永远处于战争状态。

[wiː, wi][faɪnd][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] ; [ðæt] [ɪz][tuː, tə] [seɪ] , [wiː, wi][faɪnd][ðə; ði]
We find a government within the government ; that is to say , we find the
我们 寻找 一个 政府 之内 这 政府 ; 那 是 到 说 , 我们 寻找 这
[tʃɜːrtʃ] ,
Church ,
教会 ,
我们发现政府内部还有一个政府; 也就是说, 我们发现教会,

[ə; eɪ][ˈbɔːdi][ʌv, əv] [priːsts] , [kənˈtɪnjuəli] [əˈpəʊzd] [tuː, tə][ðə; ði] [ˈsɔːvrɪn] [ˈpaʊər] ,
a body of priests , continually opposed to the sovereign power ,
一个 身体 的 神父 , 持续 反对 到 这 主权 力量 ,
一群祭司, 他们不断反对君主政权。

[ænd; ənd][ɪn][ˈvɜːrtʃuː][ʌv, əv][ðer; ðər] [prɪˈtendɪd] [dɪˈvaɪn] [ˈmɪ(ə)n] [ænd; ənd][ˈseɪkrɪd] [ˈɑːfɪs] ,
and in virtue of their pretended divine mission and sacred office ,
和 在 美德 的 他们的 假装 神圣的 使命 和 神圣 办公室 ,
并凭借他们所宣称的神圣使命和神圣职位,

[prɪˈtendɪŋ] [tuː, tə] [ɡɪv] [bɔːz] [tuː, tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɔvrɪnz] [ʌv, əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
pretending to give laws to all the sovereigns of the earth .
假装 到 给 法律 到 全部 这 君主 的 这 地球 .
假装向地球上所有君主颁布法律。

[wiː, wi][faɪnd][ðə; ði][ˈklɜːrdʒɪ] , [pʌft] [ʌp][ænd; ənd] [brɪˈsɔːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪtlz] [ðeɪ] [hæv, həv][ˈɡɪv(ə)n]
We find the clergy , puffed up and besotted with the titles they have given
我们 寻找 这 牧师 , 膨胀的 向上 和 着迷 和 这 标题 他们 有 给定
[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,
我们发现, 神职人员自视甚高, 沉迷于他们给自己授予的头衔。

[ˈleɪbəɪŋ] [tuː; tə][ɪɡˈzækt][ðə; ði] [əˈbiːdiəns] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] , [priːˈtendɪŋ] [tuː; tə] [kəˈmerɪkəl]
laboring to exact the obedience due to the sovereign , pretending to chimerical
劳动 到 精确的 这 服从 到期的 到 这 主权 , 假装 到 奇美拉
[ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [prɪˈrɒɡətɪvz] ,
and dangerous prerogatives ,
和 危险的 特权 ,
竭力强迫民众服从君主，却假装拥有虚幻而危险的特权。

[wɪtʃ] [nʌn] [ɑːr; ər] [ˈsʌfərd] [tuː; tə] [ˈkwɛstʃən] , [wɪˈðəʊt] [ˈrɪskɪŋ] [ðə; ði] [dɪsˈpleɪzər] [ʌv; əv][ðə; ði]
which none are suffered to question , without risking the displeasure of the
哪个 没有任何 是 遭受 到 问题 , 没有 冒险 这 不满 的 这
[ɔːlˈmaɪti] .
Almighty .
全能者 .
任何人都允许质疑这些规定，否则将触怒全能的上帝。

[ænd; ənd][soʊ] [wel] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [ˈmænɪdʒd] [ðɪs] [ˈmætər] ,
And so well have the priesthood managed this matter ,
和 所以 出色地 有 这 圣职 管理 这 事情 ,
神职人员处理这件事做得非常好。

[ðæt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkʌntrɪz] [wiː; wi] [ˈæktʃuəli] [siː] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [mɔːr] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [liːn] [tuː; tə][ðə; ði]
that in many countries we actually see the people more inclined to lean to the
那 在 许多 国家 我们 实际上 看 这 人们 更多的 倾斜 到 倾斜 到 这
[əˈθɑːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪkər] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ˈɡʌvərnmənt]
authority of the Vicars of Jesus Christ than to that of the civil government
权威 的 这 牧师 的 耶稣 基督 比 到 那 的 这 民用 政府
.
:
.

在许多国家，我们看到人们实际上更倾向于服从耶稣基督的代表的权威，而不是服从世俗政府的权威。
[ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [kleɪm][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [kəˈmændɪŋ] [ˈmɒnəks] [ðəmˈselvz] ,
The priesthood claim the right of commanding monarchs themselves ,
这 圣职 宣称 这 正确的 的 指挥 君主 他们自己 ,
祭司阶层声称拥有凌驾于君主之上的权力。

[ænd; ənd] [səˈsteɪnd] [baɪ][ðər; ðər] [ˈemɪˌseriːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɪˈduːləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
and sustained by their emissaries and the credulity of the people ,
和 持续 经过 他们的 使者 和 这 轻信 的 这 人们 ,
并依靠他们的使者和民众的轻信而得以维持。

[ðər; ðər] [rɪˈdɪkjələs] [prɪˈtenʃənz] [hæv; həv] [ɪnˈgeɪdʒd] [ˈprɪnsəz] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈsɪriəs] [əˈferz] , [soʊn]
their ridiculous pretensions have engaged princes in the most serious affairs , sown
他们的 荒谬的 虚荣心 有 已订婚的 王子们 在 这 最多 严肃的 事务 , 播种
[ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd][ˈdɪskɔːrd][ɪn] [ˈkɪŋdəmz] ,
trouble and discord in kingdoms ,
麻烦 和 Discord 在 王国 ,
他们荒谬的野心使君主们卷入了最严肃的事务，在王国中播下了麻烦和纷争的种子。

[ænd; ənd][soʊ] [ʃʊk] [θroʊnz] [æz; əz][tuː; tə] [kəmˈpel] [ðər; ðər][ˈɔːkjʊˌpənts] [tuː; tə] [meɪk] [səbˈmɪj(ə)n] [tuː; tə]
and so shook thrones as to compel their occupants to make submission to
和 所以 摇晃 王座 作为 到 迫使 他们的 居住者 到 制作 提交 到
[æn; ən] [ɪnˈtɑːlərənt] [ˈhaɪərəːrki] .
an intolerant hierarchy .
一个 不宽容 等级制度 .
于是撼动了王位，迫使其上的统治者屈服于不宽容的等级制度。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['sɜːrvɪsɪz] [wɪtʃ] [rɪˈlɪdʒən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['rendəd]
Such are the important services which religion has a thousand times rendered
这样的 是 这 重要的 服务 哪个 宗教 有 一个 千 时代 渲染
[tuː; tə] [kɪŋz] .
to kings .
到 国王 .

这就是宗教曾无数次为君王提供的重要服务。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ˈblaɪndɪd][baɪ][suːpərˈstɪʃ(ə)n] , [kʊd; kəd] ['hezɪteɪt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [gɑːd][ænd; ənd]
The people , blinded by superstition , could hesitate but little between God and
这 人们 , 失明 经过 迷信 , 可以 犹豫 但 小的 之间 上帝 和
[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
the princes of the earth .
这 王子们 的 这 地球 .

人们被迷信蒙蔽了双眼，在上帝和世俗君王之间几乎没有丝毫犹豫。

[ðə; ði] [priːsts] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)l] ['mɑːnərk] ,
The priests , being the visible organs of an invisible monarch ,
这 神父 , 存在 这 可见的 器官 的 一个 无形的 君主 ,
[ˈsəkrɪfɪs] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl] [ˈpɪtər] [ˈsəkrɪfɪs] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl]
祭司们，作为无形君主的可见器官，

[hæv; həv] [əˈkwaɪrd] [æn; ən] [ɪˈmens] ['kredɪt][wɪð; wɪθ] ['predʒədɪst] [maɪndz] .
have acquired an immense credit with prejudiced minds .
有 获得 一个 巨大 信用 和 有偏见的 思想 .
[ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl]
在抱有偏见的人当中获得了极大的声誉。

[ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['pleɪsɪz][ðəm; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðər; ðər] ['sɔvrɪnz] ,
The ignorance of the people places them , as well as their sovereigns ,
这 无知 的 这 人们 地方 他们 , 作为 出色地 作为 他们的 君主 ,
[ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl]
人民的无知使他们以及他们的君主都处于不利地位。

[æt; ət][ðə; ði] ['mɜːrsɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] .
at the mercy of the priests .
在 这 怜悯 的 这 神父 .
[ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl]
任由神父摆布。

[neɪʃəns] [hæv; həv] [kənˈtɪnjuəli] [bɪn] ['drægd] ['ɪntuː][ðər; ðər]['fjuːt(ə)l] [ðʊʊ] ['blʌdi] ['kwɔrəlz] ;
Nations have continually been dragged into their futile though bloody quarrels ;
国家 有 持续 到过 拖拽 进入 他们的 徒劳 尽管 血腥 争吵 ;
[ˈprɪnsəz] ,
princes ,
王子们 ,
[ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl]
各国不断被卷入徒劳而血腥的争斗；君主们，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪrɪːz] [ʌv; əv] ['jɪrɪz] , [hæv; həv] ['ɪːðər] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪˈspjuːt] [ðər; ðər] [əˈθɔːrəti]
for a long series of years , have either had to dispute their authority
为了 一个 长的 系列 的 年 , 有 任何一个 有 到 争议 他们的 权威
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['klɜːrdʒɪ] ,
with the clergy ,
和 这 牧师 ,
[ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl]
多年来，他们要么不得不与神职人员争论他们的权威，

[ɔːr] [bɪˈkʌm] [ðər; ðər] [tuːlz] [ɔːr] ['duːps] .
or become their tools or dupes .
或者 变得 他们的 工具 或者 重复 .
[ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl] [ˈpɪtər] [ˈsɪmboʊl]
或者成为他们的工具或傀儡。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [ə'ten](ə)n] [wɪt] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] ['jʊərəp] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə]
The continual attention which the princes of Europe have been forced to pay to
这 持续的 注意力 哪个 这 王子们 的 欧洲 有 到过 强制 到 支付 到
[ðə; ði] ['klɜːrdʒi] [hæz; həz] [pri'ventɪd] [ðem; ðəm] [frəm; frəm] ['ɔkjupaɪn] [ðer; ðər] [θɔːts] [ə'baʊt] [ðə; ði]
the clergy has prevented them from occupying their thoughts about the
这 牧师 有 阻止 他们 从 占领 他们的 想法 关于 这
[ˈwɛlfər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈsʌbdʒekts] ,
welfare of their subjects ,
福利 的 他们的 主题 ,

欧洲诸侯被迫将注意力持续放在教士身上，这使他们无暇顾及臣民的福祉。

[huː] , [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði] [duːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːsthʊd] ,
who , in many instances the dupes of the priesthood ,
WHO , 在 许多 实例 这 重复 的 这 圣职 ,
在许多情况下，他们是受蒙蔽的神职人员。

[hæv; həv] [ə'pəʊzd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [gʊd] [ðer; ðər] ['rʊlər] [dɪ'zaird] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðem; ðəm] .
have opposed even the good their rulers desired to procure them .
有 反对 甚至 这 好的 他们的 统治者 想要的 到 采购 他们 .
他们甚至反对统治者为了帮助他们而希望获得的利益。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)] , [ðer; ðər] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] ,
In like manner , the heads of the people , their kings and governors ,
在 喜欢 方式 , 这 头部 的 这 人们 , 他们的 国王 和 州长们 ,
同样，人民的首领，他们的国王和统治者，

[tuː] [wiːk] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['tɔːrənt] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] ['prɒpəgeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['klɜːrdʒi] , [hæv; həv] [bɪn]
too weak to resist the torrent of opinions propagated by the clergy , have been
也 虚弱的 到 抵抗 这 激流 的 意见 传播 经过 这 牧师 , 有 到过
[fɔːrst] [tuː; tə] [jiːld] ,
forced to yield ,
强制 到 屈服 ,
由于无力抵抗神职人员散布的各种观点，他们被迫屈服。

[tuː; tə] [baʊ; boʊ] , [neɪ] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [kə'res] [ðə; ði] ['priːsthʊd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə] [grænt]
to bow , nay , even to caress the priesthood , and to consent to grant
到 弓 , 不 , 甚至 到 抚摸 这 圣职 , 和 到 同意 到 授予
[aɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪts] [dɪ'mændz] .
it all its demands .
它 全部它是 需求 .
向神职人员鞠躬，甚至爱抚他们，并同意满足他们的一切要求。

[wen'evər] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɪft] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [en'krəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klɜːrdʒi] ,
Whenever they have wished to resist the encroachments of the clergy ,
每当 他们 有 希望 到 抵抗 这 侵占 的 这 牧师 ,
每当他们想要抵抗神职人员的侵犯时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [kən'siːld] [sneəz] [ɔːr] ['oʊpən] [ɑːpə'zi](ə)n] ,
they have encountered concealed snares or open opposition ,
他们 有 遭遇 暗 陷阱 或者 打开 反对 ,
他们遭遇了隐蔽的陷阱或公开的反対。

[æz; əz] [ðə; ði] ['hoʊli] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['iːðər] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [ækt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deɪ] ,
as the holy power was either too weak to act in the face of day ,
作为 这 圣 力量 曾是 任何一个 也 虚弱的 到 行为 在 这 脸 的 天 ,
因为神圣的力量要么太过微弱，无法在白昼发挥作用，

[ɔːr] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'tend] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
or strong enough to contend in the sunshine .
或者 强的 足够的 到 抗衡 在 这 阳光 .
或者足够强大，能够在阳光下生存。

[wen] ['prɪnsəz] [hæv; həv] [wɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði]['klɜːrdʒi] ,
When princes have wished to be listened to by the clergy ,
什么时候 王子们 有 希望 到 是 听着 到 经过 这 牧师 ,
当王子们希望得到教士们的倾听时,

[ðiːz] [læst][hæv; həv] [ɪn'veriəbli] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['kaʊədli] ,
these last have invariably contrived to make them cowardly ,
这些 最后的 有 总是 人为的 到 制作 他们 胆小 ,
最后这些措施总是使他们变得懦弱。

[ænd; ənd][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['piːp(ə)] .
and to sacrifice the happiness and respect of their people .
和 到 牺牲 这 幸福 和 尊重 的 他们的 人们 .
并为此牺牲人民的幸福和尊严。

[ɔːf(ə)n][hæv; həv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['pærɪsaɪd] [ænd; ənd]['reblz; rɪ'bel] [bɪn] [ɑːrmd] , [baɪ][ə; eɪ] [praʊd]
Often have the hands of parricides and rebels been armed , by a proud
经常 有 这 双手 的 弑亲者 和 叛军 到过 武装 , 经过 一个 自豪的
[ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] ['priːsthʊd] ,
and vindictive priesthood ,
和 报复心强的 圣职 ,
弑父者和叛乱者的双手往往是由骄傲而又充满报复心的神职人员武装起来的。

[ə'genst] ['sɔvrɪnz] [ðə; ði][moʊst] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['reɪnɪŋ] .
against sovereigns the most worthy of reigning .
反对 君主 这 最多 值得 的 统治 .
反对最有资格统治的君主。

[ðə; ði] [priːsts] , [ʌndər] ['priːtektst][ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [gɑːd] , [ɪn'flɪkt] [ðer; ðər]['æŋgər][ə'pɑːn] ['mɒnəks]
The priests , under pretext of avenging God , inflict their anger upon monarchs
这 神父 , 在下面 借口 的 复仇 上帝 , 造成 他们的 愤怒 之上 君主
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,
祭司们以替神复仇为名, 将怒火发泄在君主身上。

[wen'evər] [ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪndɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [bend] [ʌndər] [ðer; ðər] [joʊk] .
whenever the latter are found indisposed to bend under their yoke .
每当 这 后者 是 成立 不适 到 弯曲 在下面 他们的 轭 .
每当后者不愿屈服于自己的枷锁时。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
总之,

[ɪn][ɔːl] ['kʌntrɪz] [wiː; wi] [pər'siːv] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [hæv; həv] ['eksəd] [ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz]
in all countries we perceive that the ministers of religion have exercised in all ages
在 全部 国家 我们 感知 那 这 部长们 的 宗教 有 锻炼 在 全部 年龄
[ðə; ði][moʊst] [ʌn'braɪdlɪ] ['laɪs(ə)ns] .
the most unbridled license .
这 最多 不受约束的 执照 .
在所有国家, 我们都看到宗教人士在各个时代都行使着最不受约束的权力。

[wiː; wi] ['evri] [wer] [siː] ['ɛmpaɪəz] [tɔːrɪn][baɪ][ðer; ðər] [dɪ'sɛnfənz] ; [θroʊnz] [oʊvər'tɜːrnd] [baɪ][ðer; ðər]
We every where see empires torn by their dissensions ; thrones overturned by their
我们 每一个 在哪里 看 帝国 撕裂 经过 他们的 分歧 ; 王座 翻覆 经过 他们的
['mækə'neiʃənz -mæʃ] ;
machinations ;
阴谋 ;
我们到处都能看到帝国因内讧而分裂; 王位因阴谋诡计而倾覆;

[ˈprɪnsəz] [ˈɪməˌleɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [rɪˈvendʒ] ；
princes **immolated** **to** **their** **power** **and** **revenge** ；
王子们 焚烧 到 他们的 力量 和 复仇 ；
为权力与复仇而献身的王子们；

[ˈsʌbdʒekts] [ˈæniˌmeɪtɪd] [tuː; tə][rɪˈvʊʊlt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr]
subjects **animated** **to** **revolt** **against** **the** **prince** **that** **ought** **to** **give** **them** **more**
主题 动画 到 反叛 反对 这 王子 那 应该 到 给 他们 更多的
[ˈhæpɪnəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ɪnˈdʒɔɪd] ；
happiness **than** **they** **actually** **enjoyed** ；
幸福 比 他们 实际上 享受 ；
臣民们被煽动起来反抗本应给他们带来比实际更多幸福的君主；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ˈretrəspekt] [ʌv; əv] [ðiːz] ， [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][æmˈbɪ(ə)n] ， [ðə; ði]
and **when** **we** **take** **the** **retrospect** **of** **these** ， **we** **find** **that** **the** **ambition** ， **the**
和 什么时候 我们 拿 这 回顾 的 这些 ， 我们 寻找 那 这 志向 ， 这
[kjuːˈpɪdəti] ，
cupidity ，
贪婪 ；
当我们回顾这些事情时，我们发现，野心、贪婪、

[ænd; ənd][ˈvænəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [truː] [ˈkɔːzɪz] [ænd; ənd] [ˈməʊtɪvz] [ʌv; əv] [ɔːl]
and **vanity** **of** **the** **clergy** **have** **been** **the** **true** **causes** **and** **motives** **of** **all**
和 虚荣 的 这 牧师 有 到过 这 真的 原因 和 动机 的 全部
[ðiːz] [ˈautreɪdʒz] [ɑːn][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] 。
these **outrages** **on** **the** **peace** **of** **the** **universe** ；
这些 暴行 在 这 和平 的 这 宇宙 ；
神职人员的虚荣心才是所有这些破坏宇宙和平的真正原因和动机。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪˈlɪdʒən] [hæz; həz][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [prəˈduːst] [ˈænərki] ，
And **it** **is** **thus** **that** **their** **religion** **has** **so** **often** **produced** **anarchy** ，
和 它 是 因此 那 他们的 宗教 有 所以 经常 生产 无政府状态 ；
因此，他们的宗教常常导致无政府状态。

[ænd; ənd] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈɛmpaɪɜːz] [ðeɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [baɪ][ɪts] [ˈɪnfluəns] ．
and **overturned** **the** **very** **empires** **they** **pretended** **to** **support** **by** **its** **influence** ．
和 翻覆 这 非常 帝国 他们 假装 到 支持 经过 它是 影响 ．
并最终推翻了它们假装通过自身影响力支持的那些帝国。

[ˈsɔvrɪnz] [hæv; həv] [ˈnevər] [ɪnˈdʒɔɪd] [piːs] [bʌt; bət] [wen] ， [ˈfeɪmfəli] [dɪˈvʊʊtɪd] [tuː; tə] [priːsts] ，
Sovereigns **have** **never** **enjoyed** **peace** **but** **when** ， **shamefully** **devoted** **to** **priests** ，
君主 有 绝不 享受 和平 但 什么时候 ， 可耻地 奉献 到 神父 ；
[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [kəˈpriːsɪz] ，
they **submitted** **to** **their** **caprices** ；
他们 提交 到 他们的 一掷千金 ；
君主们从未享受过和平，因为他们可耻地效忠于祭司，屈从于祭司们的反复无常。

[bɪˈkeɪm] [enˈsleɪvd] [tuː; tə][ðer; ðər] [əˈpɪnjənz] ， [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ɪn] [pleɪs]
became **enslaved** **to** **their** **opinions** ， **and** **allowed** **them** **to** **govern** **in** **place**
成为 奴隶 到 他们的 意见 ， 和 允许 他们 到 治理 在 地方
[ʌv; əv] [ðəmˈselvz] ．
of **themselves** ．
的 他们自己 ；
他们被这些观点所奴役，并允许这些观点代替自己进行统治。

[ðen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [ˈpaʊər] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsæsərˈdʊʊtl] ，
Then **was** **the** **sovereign** **power** **subordinate** **to** **the** **sacerdotal** ，
然后 曾是 这 主权 力量 下属 到 这 祭司 ；
那时，主权权力是否服从于祭司权力？

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði][fɜːrst][ˈsɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrt] ；
and the prince was only the first servant of the church ；
和 这 王子 曾是 仅有的 这 第一的 仆人 的 这 教会 ；
而王子只不过是教会的首席仆人；

[ʃiː; ji] [dɪˈɡreɪdɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [ˈhæŋmən] ；
she degraded him to such a degree as to make him her hangman ；
她 退化的 他 到 这样的 一个 程度 作为 到 制作 他 她 刽子手 ；
她羞辱他到让他成为自己的刽子手的地步；

[ʃiː; ji] [əˈblaɪdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈeksɪkjʊːt][hɜːr; hər] [ˈsæŋgwɪneri] [dɪˈkriːz] ；
she obliged him to execute her sanguinary decrees ；
她 有义务 他 到 执行 她 血腥 法令 ；
她强迫他执行她血腥的法令；

[ʃiː; ji] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dɪp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsʌbdʒekts] [huːm] [ðə; ði]
she forced him to dip his hands in the blood of his own subjects whom the
她 强制 他 到 蘸 他的 双手 在 这 血 的 他的 自己的 主题 谁 这
[ˈklɜːrdʒi][hæd; həd][prəʊˈskraɪbd] ；
clergy had proscribed ；
牧师 有 禁止 ；
她强迫他将双手浸入被教士们宣布为非法之人的臣民的鲜血中；

[ʃiː; ji] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)] [ˈɪnstɾəmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈvendʒəns] ， [hɜːr; hər] [ˈfjʊəri] ， [ænd; ənd]
she made him the visible instrument of her vengeance , her fury , and
她 制成 他 这 可见的 乐器 的 她 复仇 ， 她 愤怒 ， 和
[hɜːr; hər] [kənˈsiːld] [ˈpæʃnz] ．
her concealed passions ．
她 暗 激情 ．
她让他成为她复仇、愤怒和隐秘激情的外在工具。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈɔkjʊpaɪn] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] ，
Instead of occupying himself with the happiness of his people ，
反而 的 占领 他自己 和 这 幸福 的 他的 人们 ；
他没有把精力放在人民的幸福上，

[ðə; ði] [ˈsɔːvrɪn] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [kəmˈpleɪsəns] [tuː; tə] [ˈtɔːrment] ， [tuː; tə] [ˈpɜːrsɪkjʊːt] ， [ænd; ənd]
the sovereign has had the complaisance to torment , to persecute , and
这 主权 有 有 这 顺从 到 折磨 ， 到 迫害 ， 和
[tuː; tə] [ˈɪməleɪt] [ˈɑːnɪst] [ˈsɪtəznz] ，
to immolate honest citizens ，
到 牺牲 诚实的 公民 ；
君主竟有幸折磨、迫害和焚烧诚实的公民。

[ðʌs] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][dʒʌst] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] ，
thus exciting the just hatred of a portion of his people ，
因此 激动人心 这 只是 仇恨 的 一个 部分 的 他的 人们 ；
于是激起了他部分族人理所当然的仇恨。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] ，
to whom he should have been a father ，
到 谁 他 应该 有 到过 一个 父亲 ；
他本该是那些孩子的父亲，

[tuː; tə][ˈɡrætɪfaɪ][ðə; ði][æmˈbɪ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈselfɪʃ] [məˈlevələns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [priːsts] ，
to gratify the ambition and the selfish malevolence of some priests ，
到 满足 这 志向 和 这 自私 恶意 的 一些 神父 ；
为了满足某些神父的野心和自私的恶意，

[ˈɔːlweɪz] [ˈeɪliənz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɪtʃ] [ˈnʌrɪʃɪz] [ðəm; ðəm] ，
always aliens in the state which nourishes them ；
总是 外星人 在 这 状态 哪个 滋养 他们 ；
在养育他们的国家里，他们始终是异乡人。

[ænd; ənd] [hu:] ['oʊnli] [stail] [ðəm'selvz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [dɑ:mə'hɪr] ,
and who only style themselves members of the realm in order to domineer ,
和 WHO 仅有的 风格 他们自己 成员 的 这 领域 在 命令 到 专横跋扈 ,
[tu:; tə][di'strækt] ,
to distract ,
到 转移 ,

他们自诩为王国成员，只是为了支配他人、转移注意力。

[tu:; tə] ['plʌndər] , [ænd; ənd][tu:; tə][di'vauər][wið; wiθ][ɪm'pju:nəti] .

to plunder , and to devour with impunity .
到 掠夺 , 和 到 吞食 和 免责 .

肆意掠夺和吞噬。

[haʊ] ['lɪt(ə)l][soʊ'veər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [di'spoʊzd] [tu:; tə] [rɪ'flekt] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kən'vɪnst] , ['mædəm] ,
How little soever you are disposed to reflect , you will be convinced , Madam ,
如何 小的 无论如何 你 是 处置 到 反映 , 你 将要 是 确信 , 女士 ,

夫人，无论您多么不愿深思熟虑，您都会确信这一点。

[ðæt] [aɪ][du:][nɑ:t] [ɪg'zædʒəreɪt] [ði:z] [θɪŋz] .

that I do not exaggerate these things .
那 我 做 不是 夸大 这些 事物 .

我没有夸大这些事情。

['ri:s(ə)nt][ɪg'zæmpəlz] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] , [soʊ] [æm'bɪʃəs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
Recent examples prove to you that even in this age , so ambitious of being
最近的 示例 证明 到 你 那 甚至 在 这 年龄 , 所以 雄心勃勃 的 存在

[kən'sɪdərd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ,
considered enlightened ,
经过考虑的 开明 ,

近期的例子证明，即使在这个自诩开明的时代，

[neɪʃəns] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:ks] [ðæt] [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv]['evər] [kɔ:zd] [neɪʃəns]
nations are not secure from the shocks that the priests have ever caused nations
国家 是 不是 安全的 从 这 冲击 那 这 神父 有 曾经 导致 国家

[tu:; tə] ['sʌfər] .

to suffer .
到 遭受 .

各国无法免受祭司们过去给各国带来的冲击。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [saɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sæd] ['fɑ:lɪz] [wɪtʃ] ['pjʊərəl]
You have a hundred times sighed at the sight of the sad follies which puerile
你 有 一个 百 时代 叹了口气 在 这 视线 的 这 伤心 愚行 哪个 幼稚的

['kwɛstʃənz] [hæv; həv] [prə'du:st] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] .

questions have produced among us .
问题 有 生产 之中 我们 .

你曾无数次叹息，目睹幼稚的问题在我们中间造成的种种可悲的愚蠢行为。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['ʌdəd] [æt; ət][ðə; ði] ['fraɪtʃ(ə)l] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm]
You have shuddered at the frightful consequences which have resulted from
你 有 颤抖 在 这 可怕 结果 哪个 有 结果 从

[ðə; ði] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ['skwɔbəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜ:rdʒɪ] .

the unreasonable squabbles of the clergy .
这 不合理 争吵 的 这 牧师 .

你对神职人员无理争吵所造成的可怕后果感到不寒而栗。

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [ˈtremblɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [gʊd] [ˈsɪtəznz] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtrædʒɪkl] [ɪˈfektz]
You have trembled with all good citizens at the sight of the tragical effects
你 有 颤抖 和 全部 好的 公民 在 这 视线 的 这 悲剧 效果
[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈfjʊəriəs] [ˈwɪkɪdnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][fəˈnætɪsɪzəm][fɔːr; fər]
which have been brought about by the furious wickedness of a fanaticism for
哪个 有 到过 带来 关于 经过 这 狂怒 邪恶 的 一个 狂热 为了
[wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ˈseɪkrɪd] .
which nothing is sacred .
哪个 没有什么 是 神圣 .

看到狂热邪恶势力肆意妄为、毫无底线所造成的悲剧后果，所有善良的公民都感到不寒而栗。

[ɪn] [faɪn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [əˈθɔːrəti] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] [ɪnˈses(ə)ntli]
In fine , you have seen the sovereign authority compelled to struggle incessantly
在 美好的 , 你 有 已见 这 主权 权威 被迫 到 斗争 不已
[əˈgenst] [rɪˈbeljəs] [ˈsʌbdʒektz] ,
against rebellious subjects ,
反对 叛逆的 主题 ,

总之，你们已经看到，主权者被迫不断地与叛乱的臣民作斗争。

[huː] [prɪˈtend] [ðæt][ðer; ðər] [ˈkɑːnfəns] [ɔːr][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [hæv; həv][əˈblaɪdʒd][ðem; ðəm]
who pretend that their conscience or the interests of religion have obliged them
WHO 假装 那 他们的 良心 或者 这 兴趣 的 宗教 有 有义务 他们
[tuː; tə] [rɪˈzɪst] [əˈpɪnjənz] [ðə; ði][moʊst] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈkɑːmən] [sens] ,
to resist opinions the most agreeable to common sense ,
到 抵抗 意见 这 最多 同意 到 常见的 感觉 ,
他们假装出于良心或宗教利益，不得不抵制最符合常理的观点。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˈekwɪtəb(ə)l] .
and the most equitable .
和 这 最多 公平 .

也是最公平的。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] , [mɔːr] [rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd] [les] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] [ɑːrˈselvz] , [wɜːr; wər]
Our fathers , more religious and less enlightened than ourselves , were
我们的 父亲们 , 更多的 宗教 和 较少的 开明 比 我们自己 , 是
[ˈwɪtnɪsɪz] [ʌv; əv] [siːnz] [jet] [mɔːr] [ˈterəb(ə)l] .
witnesses of scenes yet more terrible .
证人 的 场景 然而 更多的 糟糕的 .

我们的父辈比我们更虔诚，也更不开明，他们目睹了更加可怕的景象。

[ðeɪ] [sɔː] [ˈsɪv(ə)l][ˈwɔːrz] , [liːgz] [ˈoʊpənli] [fɔːrmd] [əˈgenst] [ðer; ðər] [ˈsɑːvrɪn] ,
They saw civil wars , leagues openly formed against their sovereign ,
他们 锯 民用 战争 , 联赛 公然 形成 反对 他们的 主权 ,
他们目睹了内战，以及公开结成反对君主的联盟，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [səbˈmɜːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ˈmæːdəd] [ˈsɪtəznz] ;
and the capital submerged in the blood of murdered citizens ;
和 这 首都 湮 在这 血 的 被谋杀 公民 ;
首都被屠杀市民的鲜血淹没；

[tuː] [ˈmɒnəks] [səkˈsesɪvli] [ˈɪməˌleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfjʊəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒɪ] ,
two monarchs successively immolated to the fury of the clergy ,
二 君主 依次 焚烧 到 这 愤怒 的 这 牧师 ,
两位君主相继被处以火刑，激怒了教士们。

[huː] [ˈkɪndld] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv] [sɪˈdɪŋ] .
who kindled in all parts the fire of sedition .
WHO 点燃 在 全部 部分 这 火 的 煽动叛乱 .
是谁在各地煽动叛乱之火？

[ðeɪ] ['æftərwərdz] [sɔ:] [kɪŋz] [æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['sʌbdʒekts] ; [ə; eɪ] ['feɪməs] ['sɑ:vɪn] ,
They afterwards saw kings at war with their own subjects ; a famous sovereign ,
他们 然后 锯 国王 在 战争 和 他们的 自己的 主题 ; 一个 著名的 主权 ;
[ˈlu:ɪs] [eks,ər'vi:] . ,
Louis XIV : ,
路易斯 十四 : ,

后来他们目睹了国王与自己的臣民交战；其中一位著名的君主是路易十四。

['ta:nɪŋ] [ɔ:lɪ][hɪz; ɪz][ˈɡlɔ:ri][baɪ] [ˈpə:sɪkjʊ:tɪŋ] , [ˈkɑ:ntreɪrɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [feɪθ] [ʌv; əv] [ˈtri:tɪz] ,
tarnishing all his glory by persecuting , contrary to the faith of treaties ,
失去光泽 全部 他的 荣耀 经过 迫害 , 相反 到 这 信仰 的 条约 ,
[ˈsʌbdʒekts] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [lɪvd] [ˈtræŋkwɪl] ,
subjects who would have lived tranquil ,
主题 WHO 会 有 居住地 宁静 ,
[ˈɒnli] [bɪn] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔ:ɪ][ɪn] [pi:s] [ðə; ðɪ] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv] [ˈkɑ:nʃəns] ;
if they had only been allowed to enjoy in peace the liberty of conscience ;
如果 他们 有 仅有的 到过 允许 到 享受 在 和平 这 自由 的 良心 ;
[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔ:] ,
and they saw ,
和 他们 锯 ,

他违背条约的信条，通过迫害他人玷污了自己的所有荣耀。

原本可以过上平静生活的人们，

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔ:ɪ][ɪn] [pi:s] [ðə; ðɪ] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv] [ˈkɑ:nʃəns] ;
if they had only been allowed to enjoy in peace the liberty of conscience ;
如果 他们 有 仅有的 到过 允许 到 享受 在 和平 这 自由 的 良心 ;
[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔ:] ,
and they saw ,
和 他们 锯 ,

如果他们当初能够和平地享有良心自由该多好；他们也看到了，

[ɪn] [faɪn] , [ðɪs] [seɪm] [prɪns] , [ðə; ðɪ] [du:p] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˈpɑ:ləsi] , [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ] [ɪnˈtɑ:lərəns] ,
in fine , this same prince , the dupe of a false policy , dictated by intolerance ,
在 美好的 , 这 相同的 王子 , 这 欺骗 的 一个 错误的 政策 , 口述 经过 不容忍 ,
[ˈbænɪʃ] ,
banish ,
放逐 ,

最终，这位王子，这个被不宽容所左右的虚假政策的受害者，放逐了.....

[əˈlɔ:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][egˈzɑɪld] [ˈprɒtɪstənts] , [ðə; ðɪ] [ˈɪndəstri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [steɪts] ,
along with the exiled Protestants , the industry of his states ,
沿着 和 这 放逐 新教徒 , 这 行业 的 他的 各州 ,
[ˈɒnli] [bɪn] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔ:ɪ][ɪn] [pi:s] [ðə; ðɪ] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv] [ˈkɑ:nʃəns] ;
if they had only been allowed to enjoy in peace the liberty of conscience ;
如果 他们 有 仅有的 到过 允许 到 享受 在 和平 这 自由 的 良心 ;
[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔ:] ,
and they saw ,
和 他们 锯 ,

与流亡的新教徒一起，他所在州的工业，

[ænd; ənd] [ˈfɔ:rsɪŋ] [ðə; ðɪ][a:ts][ænd; ənd] [ˌmæŋjuˈfæktʃərz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈheɪ](ə)n][tu:; tə] [teɪk] [ˈrefju:dʒ][ɪn]
and forcing the arts and manufactures of our nation to take refuge in
和 强制 这 艺术 和 制成品 的 我们的 国家 到 拿 避难所 在
[ðə; ðɪ] [dəˈmɪnjənz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈmoʊst] [ɪmˈplækəbl̩] [ˈenəmi] .
the dominions of our most implacable enemies .
这 领地 的 我们的 最多 冷酷无情 敌人 .

迫使我国的艺术和制造业逃往我们最不共戴天的敌人的领地。

[wɪ; wi] [si:] [rɪˈlɪdʒən] [θru:ˈaʊt] [ˈjʊrəp] , [wɪˈðəʊt] [seˈseɪn] , [ɪgˈzɜ:rtɪŋ] [ə; eɪ][ˈbeɪlf(ə)l] [ˈɪnfluəns]
We see religion throughout Europe , without cessation , exerting a baleful influence
我们 看 宗教 自始至终 欧洲 , 没有 停止 , 施力 一个 有害的 影响
[əˈpɑ:n] [ˈtempərəl] [əˈferz] ;
upon temporal affairs ;
之上 显 事务 ;

我们看到，宗教在整个欧洲持续不断地对世俗事务施加着有害的影响；

[wɪ; wi] [si:] [aɪˈti:][dəˈrekt][ðə; ðɪ] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] ;
we see it direct the interests of princes ;
我们 看 它 直接的 这 兴趣 的 王子们 ;

我们看到它直接影响着君主的利益；

[wiː; wi] [siː] [aɪ ˈtiː] [dɪˈvaɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈkrɪstjən] [neɪjəns] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
we see it divide and make Christian nations enemies of each other ,
我们 看 它 划分 和 制作 基督教 国家 敌人 的 每个 其他 ,
我们看到它使基督教国家分裂, 并使之成为彼此的敌人。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðər; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl] [gaɪdʒ] [duː][nɑːtʃɔːl] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [seɪm] [əˈpɪnjənz] .
because their spiritual guides do not all entertain the same opinions .
因为 他们的 精神 指南 做 不是 全部 招待 这 相同的 意见 .
因为他们的精神导师并非都持有相同的观点。

[ˈdʒɜːrməni][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpɑːrtɪz] [huːz] [ˈɪntrəsts] [ɑːr; ər] [pərˈpetʃuəli] [æt; ət]
Germany is divided into two religious parties whose interests are perpetually at
德国 是 分割 进入 二 宗教 各方 谁 兴趣 是 永恒地 在
[ˈveriəns] .
variance .
方差 .

德国分为两个宗教政党, 它们的利益始终存在冲突。

[wiː; wi] [ˈevri] [wer] [pərˈsiːv] [ðæt] [ˈprɒtɪstənts] [ɑːr; ər][bɔːrn][ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæθlɪks] ,
We every where perceive that Protestants are born the enemies of the Catholics ,
我们 每一个 在哪里 感知 那 新教徒 是 出生 这 敌人 的 这 天主教徒 ,
我们到处都能看到, 新教徒天生就是天主教徒的敌人。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ænˈtæɡənɪzəm][tuː; tə][ðəm; ðəm] ; [waɪl] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
and are always in antagonism to them ; while , on the other hand ,
和 是 总是 在 对抗 到 他们 ; 尽管 , 在 这 其他 手 ,
并且总是与他们敌对; 而另一方面,

[ðə; ði] [ˈkæθlɪks] [ɑːr; ər] [liːɡd] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [priːsts] [əˈɡenst] [ɔːl] [ðoʊz] [huːz] [moʊd][ʌv; əv]
the Catholics are leagued with their priests against all those whose mode of
这 天主教徒 是 联盟 和 他们的 神父 反对 全部 那些 谁 模式 的
[ˈθɪŋkɪŋ] [ɪz] [les] [ˈæbdʒekt][ænd; ənd] [les] [ˈsɜːrv(ə)l][ðæn; ðən][ðər; ðər] [oʊn] .
thinking is less abject and less servile than their own .
思维 是 较少的 卑贱 和 较少的 奴性的 比 他们的 自己的 .
天主教徒与其神父结盟, 反对所有思想方式不如他们卑躬屈膝、奴性强的人。

[bɪˈhoʊld] , [ˈmædəm] , [ðə; ði][ˈsɪɡnəl] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ðæt] [neɪjəns] [dɪˈraɪv] [frəm; frəm] [rɪˈlɪdʒən] !
Behold , Madam , the signal advantages that nations derive from religion !
看哪 , 女士 , 这 信号 优势 那 国家 派生 从 宗教 !
夫人, 请看, 这就是宗教给国家带来的巨大好处!

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][toʊld] [ðæt] [ðiːz] [ˈterəb(ə)l] [ɪˈfekts] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]
But we are certain to be told that these terrible effects are due to the
但 我们 是 肯定 到 是 讲述 那 这些 糟糕的 效果 是 到期的 到 这
[ˈpæʃnz] [ʌv; əv][men] ,
passions of men ,
激情 的 男人 ,
但我们肯定会被告知, 这些可怕的后果都是由于人类的激情造成的。

[ænd; ənd][nɑːtʃ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [rɪˈlɪdʒən] , [wɪtʃ] [ɪnˈses(ə)ntli] [ɪnˈkʌlˌkeɪts] [tʃærəti] , [ˈkɑːnkɔːrd] ,
and not to the Christian religion , which incessantly inculcates charity , concord ,
和 不是 到 这 基督教 宗教 , 哪个 不已 灌输 慈善机构 , 和睦 ,
[ɪnˈdʌldʒəns] , [ænd; ənd] [piːs] .
indulgence , and peace .
放纵 , 和 和平 .
而不是基督教, 基督教不断灌输慈善、和谐、宽容与和平的理念。

[ɪf] , [haʊˈevər] , [wiː; wi] [rɪˈflekt] [iːv(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ɑːn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] ,
If , however , we reflect even a moment on the principles of this religion ,
如果 , 然而 , 我们 反映 甚至 一个 片刻 在 这 原则 的 这 宗教 ,
然而, 如果我们哪怕片刻思考一下这个宗教的原则,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [pə'r'si:v] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪnkəm'pætəb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪn] ['mæksəmz]
we should immediately perceive that they are incompatible with the fine maxims
我们 应该 立即地 感知 那 他们 是 不相容 和 这 美好的 格言
[ðæt] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [priːsts] ,
that have never been practised by the Christian priests ,
那 有 绝不 到过 已实践 经过 这 基督教 神父 ,
我们应该立即意识到, 这些与基督教神父从未践行过的那些美好准则是不相容的。

[ɪk'sept] [wen] [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] ['pɜːrsɪkjuːt] [ðer; ðər] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɪn'flɪkt] [ə'pɑːn]
except when they lacked the power to persecute their enemies and inflict upon
除了 什么时候 他们 缺乏 这 力量 到 迫害 他们的 敌人 和 造成 之上
[ðem; ðəm][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][reɪdʒ] .
them the weight of their rage .
他们 这 重量 的 他们的 愤怒 .
除非他们无力迫害敌人, 无法将自己的愤怒强加于敌人身上。

[ðə; ði] [ə'doʊərər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɑːd] , [vɪn'dɪktɪv] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪnerɪ] ,
The adorers of a jealous God , vindictive and sanguinary ,
这 崇拜者 的 一个 嫉妒的 上帝 , 报复心强的 和 血腥 ,
崇拜一位嫉妒成性、报复心强、嗜血成性的神的信徒们,

[æz; əz][ɪz] ['ɑːbvɪəsli] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd] ['krɪstʃənz] ,
as is obviously the character of the God of the Jews and Christians ,
作为 是 明显地 这 特点 的 这 上帝 的 这 犹太人 和 基督徒 ,
这显然是犹太教和基督教上帝的本质特征。

[kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'vɪns] [ɪn][ðer; ðər] [kən'dʌkt] [məːdə'reɪ(ə)n] , [træŋ'kwɪləti] , [ænd; ənd][hjuː'mænəti] .
could not evince in their conduct moderation , tranquillity , and humanity .
可以 不是 表明 在 他们的 执行 适度 , 宁静 , 和 人类 .
他们的行为举止中没有体现出节制、平静和人道。

[ðə; ði] [ə'doʊərər] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [teɪks] [ə'fens] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wiːk] ['kriːtʃərz]
The adorers of a God who takes offence at the opinions of his weak creatures
这 崇拜者 的 一个 上帝 WHO 需要 罪行 在 这 意见 的 他的 虚弱的 生物
,
.
,
崇拜一位会因他软弱的造物的意见而感到冒犯的神的信徒们,

[huː] ['reprəˌbeɪts] [ænd; ənd] ['glɔːrɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [duː][nɑːt] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm]
who reprobates and glories in the extermination of all who do not worship him
WHO 无赖 和 荣耀 在 这 灭绝 的 全部 WHO 做 不是 崇拜 他
[ɪn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [wei] ,
in a particular way ,
在 一个 特别的 方式 ,
他鄙视并以此为荣, 消灭所有不以特定方式敬拜他的人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði][baɪ] , [hiː; hi] ['gɪvz] [ðem; ðəm] ['niːðər] [ðə; ði] [miːnz] [nɔːr][ðə; ði]
for the which , by the by , he gives them neither the means nor the
为了 这 哪个 , 经过 这 经过 , 他 给予 他们 两者都不 这 方法 也不 这
[ɪnklɪ'neɪ(ə)n] ,
inclination ,
倾角 ,
但顺便一提, 他既没有给他们方法, 也没有给他们意愿。

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [ɪn'tɑːlərənt] ['pɜːsəˌkjuːtɜːz] .
must necessarily be intolerant persecutors .
必须 一定 是 不宽容 迫害者 .
必然是心胸狭窄、不宽容的迫害者。

[ðə; ði][ə'doʊərər][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [hæz; həz][nɑ:t] [θɔ:t] [fit][tu;; tə] [r'lʊ:mineɪt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][i:'kwəl]
The adorers of a God who has not thought fit to illuminate with an equal
这 崇拜者 的 一个 上帝 WHO 有 不是 想法 合身 到 照亮 和 一个 平等的
[ˈpɔ:rj(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['kri:tjərz] ,
portion of light the minds of all his creatures ,
部分 的 光 这 思想 的 全部 他的 生物 ,
崇拜一位上帝的人, 这位上帝似乎并不认为应该用同等的光明照亮他所有造物的心灵。

[hu:] [rɪ'vi:lz] [hɪz; ɪz][ˈfeɪvər][ænd; ənd] [bi'stəʊz] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɑ:n][ə; eɪ] [fju:] ['oʊnli][ʌv; əv] [ðoʊz]
who reveals his favor and bestows his kindness on a few only of those
WHO 揭示 他的 偏爱 和 授予 他的 仁慈 在 一个 很少 仅有的 的 那些
[ˈkri:tjərz] ,
creatures ,
生物 ,
他只对少数生灵显露恩宠, 施以慈悲。

[hu:] [li:vz] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪn] ['blaɪndnəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [tu;; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðer; ðər] ['pæʃnz] ,
who leaves the remainder in blindness and uncertainty to follow their passions ,
WHO 树叶 这 余 在 失明 和 不确定 到 跟随 他们的 激情 ,
而其余的人则在盲目和迷茫中追随自己的激情。

[ɔ:r][ə'dɑ:pt] [ə'pɪnjənz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfeɪvərd] [weɪdʒ][wɔ:r] ,
or adopt opinions against which the favored wage war ,
或者 采纳 意见 反对 哪个 这 受青睐 工资 战争 ,
或者采纳那些会招致支持方发动战争的观点,

[mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [bi;; bi] [ɪ'tɜ:rnəli] [æt; ət] [ɑ:dʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
must of necessity be eternally at odds with the rest of the world ,
必须 的 必要性 是 永恒 在 赔率 和 这 休息 的 这 世界 ,
必然永远与世界其他地区格格不入。

['kæntɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər][ɔ:'rækəlz][ænd; ənd] ['mɪstərɪz] , [su:pərnæt[rəl] ['pri:,septs] , [ɪn'ventɪd] ['pjʊrli]
canting about their oracles and mysteries , supernatural precepts , invented purely
倾斜 关于 他们的 神谕 和 谜团 , 超自然 戒律 , 发明 纯粹
[tu;; tə] [ˈtɔ:rment] [ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd] ,
to torment the human mind ,
到 折磨 这 人类 头脑 ,
他们大谈特谈神谕和奥秘, 以及那些纯粹为了折磨人类心灵而编造的超自然法则,

[tu;; tə] [ɪn'θrɔ:l] [aɪ'ti:] , [ænd; ənd] [li:v] [mæn] [ˈænsərəb(ə)] [fɔ:r; fər] [wʌt] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'beɪ] ,
to enthrall it , and leave man answerable for what he could not obey ,
到 迷人的 它 , 和 离开 男人 可回答的 为了 什么 他 可以 不是 服从 ,
使之臣服, 并使人为他无法服从的事情负责。

[ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃəb(ə)] [fɔ:r; fər] [wʌt] [hi;; hi][wʌz; wəz] [rɪ'streɪnd] [frʌm; frəm] [pər'fɔ:rmɪŋ] .
and punishable for what he was restrained from performing .
和 可处罚的 为了 什么 他 曾是 克制 从 表演 .
他因被禁止从事某种行为而受到惩罚。

[wi; wi] [ni:d] [nɑ:t] [ðen] [bi;; bi] [ə'stɑ:nɪft] [ɪf] , [sɪns] [ðə; ði][ɔ:'rɪdʒɪn][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
We need not then be astonished if , since the origin of Christianity ,
我们 需要 不是 然后 是 惊讶 如果, 自从 这 起源 的 基督教 ,
因此, 如果自基督教起源以来, 我们不必感到惊讶,

[ˈaʊər; ɑ:r] [pri:sts] [hæv; həv][ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)]['moʊmənt] [wɪ'ðəʊt] [dɪs'pju:ts] .
our priests have never been a single moment without disputes .
我们的 神父 有 绝不 到过 一个 单身的 片刻 没有 争议 .
我们的神父们从来没有一刻没有争执。

[aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] [ðæt] [gɑːd][ˈoʊnli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [əˈpɑːn] [ɜːrθ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːrvələs] [ˈdɒktrɪnz] [maɪt]
It appears that God only sent his Son upon earth that his marvellous doctrines might
它 出现 那 上帝 仅有的 发送 他的 儿子 之上 地球 那 他的 奇妙 教义 可能
[pruːv] [æn; ən][ˈæp(ə)l][ˌʌ; əv][ˈdɪskɔːrd][bəuθ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [priːsts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈdɔʊərər] .
prove an apple of discord both for his priests and his adorers .
证明 一个 苹果 的 Discord 两个都 为了 他的 神父 和 他的 崇拜者 .
看来上帝派遣他的儿子来到世上，只是为了让他的奇妙教义能够给他的祭司和信徒带来纷争。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˌʌ; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ˈfəʊndɪd] [baɪ] [kraɪst] [hɪmˈself] ,
The ministers of a church founded by Christ himself ,
这 部长们 的 一个 教会 创立 经过 基督 他自己 ,
由基督亲自创立的教会的牧师们

[huː] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [truːθ] ,
who promised to send them his Holy Spirit to lead them into all the truth ,
WHO 承诺 到 发送 他们 他的 圣 精神 到 带领 他们 进入 全部 这 真相 ,
他承诺会差遣圣灵引导他们进入一切真理，

[hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈdɒɡməz] .
have never been in unison with their dogmas .
有 绝不 到过 在 齐声 和 他们的 教条 .
从未与他们的教条保持一致。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [ɪnˈfæləbl] [tʃɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [hoʊl] [ˈeɪdʒɪz] [ɪnˈveləpt] [ɪn] [ˈerər] .
We have seen this infallible church for whole ages enveloped in error .
我们 有 已见 这 绝对正确 教会 为了 所有的 年龄 被包裹 在 错误 .
我们已经看到，这个自诩绝对正确的教会，在漫长的历史中，一直深陷于谬误之中。

[juː; jʊ] [noʊ] , [ˈmædəm] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈsentʃəri] , [baɪ][ðə; ði] [əkˈnɑːlɪdʒmənt] [ˌʌ; əv][ðə; ði]
You know , Madam , that in the fourth century , by the acknowledgment of the
你 知道 , 女士 , 那 在 这 第四 世纪 , 经过 这 致谢 的 这
[priːsts] [ðəmˈselvz] ,
priests themselves ,
神父 他们自己 ,
夫人，您知道吗，在四世纪，根据祭司们自己的承认，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbɑːdi][ˌʌ; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ˌʌ; əv][ðə; ði][ˈeəriənz] ,
the great body of the church followed the opinions of the Arians ,
这 伟大的 身体 的 这 教会 随后 这 意见 的 这 阿里安斯 ,
教会的大部分人都遵循了阿里乌教派的观点。

[huː] [ˌdɪsəˈvaʊd] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [ˌʌ; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .
who disavowed even the divinity of Jesus Christ .
WHO 否认 甚至 这 神 的 耶稣 基督 .
他们甚至否认耶稣基督的神性。

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt][ˌʌ; əv][gɑːd][mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] ;
The spirit of God must then have abandoned his church ;
这 精神 的 上帝 必须 然后 有 弃 他的 教会 ;
那么，神的灵必定已经离弃了他的教会；

[els] [waɪ] [dɪd][ɪts] [ˈmɪnɪstəz] [fɔːl][ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈerər] ,
else why did its ministers fall into this error ,
别的 为什么 做过 它是 部长们 落下 进入 这 错误 ,
否则，为什么它的部长们会犯这样的错误？

[ænd; ənd] [dɪˈspjuːt] [ˈæftərwərdz] [əˈbaʊt] [soʊ] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ə; eɪ][ˈdɔːgmə][ˌʌ; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] ?
and dispute afterwards about so fundamental a dogma of the Christian religion ?
和 争议 然后 关于 所以 基本的 一个 教条 的 这 基督教 宗教 ?
事后还要就基督教如此根本的教义进行争论吗？

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðɪːz] [kənˈtɪnjuəl] [ˈkwɔrəlz] ,
Notwithstanding these continual quarrels ,
虽然 这些 持续的 争吵 ,
尽管争吵不断 ,
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈæərəˌgeɪts] [tuː; tə] [ɪtˈself] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈfɪksɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [brɪˈliːvəz]
the church arrogates to itself the right of fixing the faith of the true believers
这 教会 僭主 到 本身 这 正确的 的 定影 这 信仰 的 这 真的 信徒
,
.
,

教会僭越权力，自认为有权决定真正信徒的信仰。
[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [aɪ ˈtiː] [priˈtendz] [tuː; tə] [ɪnˌfæləˈbɪləti] ;
and in this it pretends to infallibility ;
和 在 这 它 假装 到 绝对正确 ;
在这方面，它自诩绝对正确；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈprɑːtɪstənt] [ˈpɑːrsənz][hæv; həv] [rɪˈnaʊnst] [ðə; ði] [ˈlɔːfti] [ænd; ənd] [rɪˈdɪkjələs]
and if the Protestant parsons have renounced the lofty and ridiculous
和 如果 这 新教 牧师 有 放弃 这 高远 和 荒谬的
[prɪˈtenʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈkæθlɪk] [ˈbreðrən] ,
pretensions of their Catholic brethren ,
虚荣心 的 他们的 天主教 弟兄们 ,
如果新教牧师们已经摒弃了天主教兄弟们那些高高在上又荒谬可笑的自负，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [les] [ˈsɜːrt(ə)n][ɪn] [ðə; ði] [ɪnˌfæləˈbɪləti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪˈsɪʒənz] ;
they are not less certain in the infallibility of their decisions ;
他们 是 不是 较少的 肯定 在 这 绝对正确 的 他们的 决策 ;
他们对自己决定的绝对正确性同样充满信心；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv] [ˈɔːrəkəlz] ,
for they talk with the authority of oracles ,
为了 他们 讲话 和 这 权威 的 神谕 ,
因为他们说话带着神谕的权柄，

[ænd; ənd] [send] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd] [dæmˈneɪʃn] [ɔːl] [huː] [duː] [nɑːt] [jiːld] [səbˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər]
and send to hell and damnation all who do not yield submission to their
和 发送 到 地狱 和 诅咒 全部 WHO 做 不是 屈服 提交 到 他们的
[ˈdɒgməz] .
dogmas .
教条 .

并将所有不服从他们教条的人送入地狱，永世不得超生。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第9/12页

[ðʌs] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [ðei] [wiʃ] [ðer; ðər] [ə'sɜ:ʃnz] [tu;; tə][bi;; bi] [rɪ'si:vɪd] [baɪ]
Thus on both sides of the cross they wish their assertions to be received by
因此 在 两个都 侧面 的 这 又 他们 希望 他们的 断言 到 是 已收到 经过
[ðer; ðər][əd'hɪərənts][æz; əz] [ɪf] [ðei] [keɪm] [də'rekt][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
their adherents as if they came direct from heaven .
他们的 信徒 作为 如果 他们 来了 直接的 从 天堂 .

因此，十字架的两边都希望他们的信徒接受他们的主张，就好像这些主张直接来自天堂一样。

[ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [æt; ət]['dɪskɔ:rd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ænd; ænd][hæv; həv]
The priests have always been at discord among themselves , and have
这 神父 有 总是 到过 在 Discord 之中 他们自己 , 和 有
[pər'petʃuəli] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] , [ə'næθəmə'taɪz] ,
perpetually cursed , anathematized ,
永恒地 被诅咒的 , 被诅咒的 ,

祭司们之间一直不和，并且不断地诅咒、谴责。

[ænd; ænd] [du:md] [i:tʃ] [ʌðər] [tu;; tə] [hel] .
and doomed each other to hell .
和 注定失败 每个 其他 到 地狱 .

他们互相诅咒，最终都下地狱。

[ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv] [i:tʃ] ['hoʊli] [kli:k] [hæz; həz] [kɔ:zd] [aɪ'ti:][tu;; tə] [əd'hɪr] ['ɑ:bstɪnətli] [tu;; tə][ɪts] [oʊn]
The vanity of each holy clique has caused it to adhere obstinately to its own
这 虚荣 的 每个 圣 集团 有 导致 它 到 粘着 顽固地 到 它是自己的
[pɪ'kju:liər] [ə'pɪnjənz] ,
peculiar opinions ,
奇特 意见 ,

每个宗教派别的虚荣心都使其固执地坚持自己独特的观点。

[ænd; ænd][tu;; tə] [tri:t] [ɪts] ['ædvər,serɪz] [æz; əz] ['herɪtɪks] .
and to treat its adversaries as heretics .
和 到 对待 它是 对手 作为 异端 .

并将反对者视为异端。

['vaɪələns] [ə'loʊn][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] , ['tɜ:mɪnertɪd] [ðə; ði] [dɪs'pju:ts] ,
Violence alone has generally decided the discussions , terminated the disputes ,
暴力 独自的 有 一般来说 决定 这 讨论 , 终止 这 争议 ,

[ænd; ænd] [fɪkst] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] [bɪ'li:f] .
and fixed the standard of belief .
和 固定的 这 标准 的 信仰 .

通常情况下，只有暴力才能决定讨论的走向，结束争端，确立信仰标准。

[ðoʊz] [pʌg'neiʃəs] , ['brɔ:liŋ] [pri:sts] [hu:] [wɜ:r; wər]['ɑ:rtf(ə)] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [ɪn'list] ['sɔvrɪnz] [ɑ:n]
Those pugnacious , brawling priests who were artful enough to enlist sovereigns on
那些 好斗的 , 争吵 神父 WHO 是 巧 足够的 到 入伍 君主 在
[ðer; ðər][saɪd][wɜ:r; wər]['ɔ:rθədə:ks] ,
their side were orthodox ,
他们的 边 是 正统 ,

那些好斗、好争吵，并且足够狡猾，能够争取到君主支持的祭司是正统派。

[ɔ:r] , [ɪn] [ʌðər] [wɜ:rdz] , ['boʊstɪd] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ɪks'klu:sɪv] [pə'zesəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:]
or , in other words , boasted that they were the exclusive possessors of the true
或者, 在 其他 字 , 吹嘘 那 他们 是 这 独家的 拥有者 的 这 真的
[dɑ:ktɪn] .
doctrine .
教义 .

换句话说，他们自诩为唯一掌握真正教义的人。

[ðeɪ] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈkredit][tu:; tə] [krʌʃ] [ðer; ðər] [ˈædvər,serɪz] ,
They made use of their credit to crush their adversaries ,
他们 制成 使用 的 他们的 信用 到 压碎 他们的 对手 ,
他们利用自身的信用优势击溃了对手。

[hu:m] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [bə:rˈbærəti] .
whom they always treated with the greatest barbarity .
谁 他们 总是 治疗 和 这 最 野蛮 .
他们总是以最野蛮的方式对待这些人。

[bʌt; bət] , [ˈæftər][ɔ:l] , [wətˈevər] [ðə; ði][ˈklɜ:rdʒi] [meɪ] [seɪ] , [wi:; wi][jæl; jəl][faɪnd] ,
But , after all , whatever the clergy may say , we shall find ,
但 , 后 全部 , 任何 这 牧师 可能 说 , 我们 将 寻找 ,
但是，归根结底，无论神职人员怎么说，我们终将发现，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [jər] [ʌv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] , [ðæt] [aɪˈti:][hæz; həz][ˈevər] [bɪn] [kɪŋz] [ænd; ənd]
even with a small share of attention , that it has ever been kings and
甚至 和 一个 小的 分享 的 注意力 , 那 它 有 曾经 到过 国王 和
[ˈempərəz] [hu:] ,
emperors who ,
皇帝们 WHO ,
即使只获得一小部分关注，也总是国王和皇帝们.....

[ɪn][ðə; ði][ləest] [rɪˈzɔ:rt] , [fɪkst] [ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪspju:ˈteɪʃəs] [ˈkrɪstʃənz] .
in the last resort , fixed the faith of the disputatious Christians .
在 这 最后的 采取 , 固定的 这 信仰 的 这 有争议的 基督徒 .
最后，他稳定了争论不休的基督徒的信仰。

[aɪˈti:][hæz; həz] [bɪn] [baɪ] [ˈdaʊnrɑɪt] [bloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] [ðæt] [ðoʊz] [θi:əˈlɑ:dʒɪkl] [ˈnəʊʃnz] [moʊst]
It has been by downright blows of the sword that those theological notions most
它 有 到过 经过 彻头彻尾 打击 的 这 剑 那 那些 神学 概念 最多
[ˈpli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti][hæv; həv] [bɪn] [səˈsteɪnd] [ɪn][ɔ:l] [ˈkʌntrɪz] .
pleasing to the Deity have been sustained in all countries .
令人愉悦 到 这 神 有 到过 持续 在 全部 国家 .
正是通过赤裸裸的武力打击，那些最能取悦上帝的神学观念才得以在各国得以维系。

[ðə; ði] [tru:] [bɪˈli:f] [hæz; həz] [ɪnˈveriəbli] [bɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈprɪnsəz] [fɔ:r; fər][ɪts] [ədˈhɪərənts] .
The true belief has invariably been that which had princes for its adherents .
这 真的 信仰 有 总是 到过 那 哪个 有 王子们 为了 它是 信徒 .
真正的信仰总是那些拥有王子信徒的信仰。

[ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [streŋθ] [səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ɪkˈstɜ:rmɪneɪt] [ðer; ðər]
The faithful were those who had strength sufficient to exterminate their
这 忠实 是 那些 WHO 有 力量 充足的 到 殄 他们的
[ˈenəmi] ,
enemies ,
敌人 ,
那些拥有足够力量消灭敌人的人才算是真正的信徒。

[hu:m] [ðeɪ] [ˈnevər] [feɪld] [tu:; tə] [tri:t] [æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ɡɑ:d] .
whom they never failed to treat as the enemies of God .
谁 他们 绝不 失败的 到 对待 作为 这 敌人 的 上帝 .
他们始终把这些入视为上帝的敌人。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ˈprɪnsəz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtru:lɪ] [ɪnˈfæləbl] ;
In a word , princes have been truly infallible ;
在 一个 单词 , 王子们 有 到过 真的 绝对正确 ;
总之，君主们确实从未犯错；

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈɡɑ:rd][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [tru:] [ˈfaʊndərz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [feɪθ] ;
we should regard them as the true founders of religious faith ;
我们 应该 看待 他们 作为 这 真的 创始人 的 宗教 信仰 ;
我们应该把他们视为宗教信仰的真正奠基人；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] [huː] [hæv; həv][dr'saɪdɪd] , [ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] , [wʌt] ['dɒktrɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
they are the judges who have decided , in all ages , what doctrines should be
他们是 这 法官 WHO 有 决定 , 在 全部 年龄 , 什么 教义 应该 是
[əd'mɪtɪd] [ɔːr][rɪ'dʒektɪd] ;
admitted or rejected ;
承认 或者 拒绝 ;

他们是历代以来决定哪些教义应该被接受或被拒绝的评判者；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɪn][faɪn] , [ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [fɪkst] [ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv]
and they are , in fine , the authorities which have always fixed the religion of
和 他们 是 , 在 美好的 , 这 当局 哪个 有 总是 固定的 这 宗教 的
[ðer; ðər][ˈsʌbdʒekts] .
their subjects .
他们的 主题 .

归根结底，他们是一直以来决定臣民宗教信仰的权威人士。

[ˈevər] [sɪns] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz] [bɪn] [ə'dɑːptɪd][baɪ][sʌm; səm][neɪʃəns] ,
Ever since Christianity has been adopted by some nations ,
曾经 自从 基督教 有 到过 已采用 经过 一些 国家 ,
[sɪns] [frəm] [sɪm] [sɪns] [frəm]
自从一些国家接受了基督教以来，

[hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [siːn] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz][ˈɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ˈɑːkjupaɪd][ðə; ði] [ə'ten](ə)n] [ʌv; əv]
have we not seen that religion has almost entirely occupied the attention of
有 我们 不是 已见 那 宗教 有 几乎 完全 占领 这 注意力 的
[ˈsɔvrɪnz] ?
sovereigns ?
君主 ?

难道我们没有看到，宗教几乎完全占据了君主们的注意力吗？

[ˈiːðər] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] , [ˈblaɪndɪd][baɪ][ˌsuːpərˈstɪ](ə)n] , [wɜːr; wər] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːsts] ,
Either the princes , blinded by superstition , were devoted to the priests ,
任何一个 这 王子们 , 失明 经过 迷信 , 是 奉献 到 这 神父 ,
[ˈwɜːr] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə]
要么是王子们被迷信蒙蔽了双眼，对祭司们百依百顺；

[ɔːr][ðə; ði] [ˈrʊlər] [ʌv; əv][neɪʃəns] [biˈliːvd] [ðæt] [ˈpruːd(ə)ns][ɪgˈzæktɪd][ə; eɪ] [kən'seɪ](ə)n] [ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt]
or the rulers of nations believed that prudence exacted a concession on their part
或者 这 统治者 的 国家 相信 那 谨慎 索取 一个 让步 在 他们的 部分
[tuː; tə][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] ,
to the clergy ,
到 这 牧师 ,

或者说，各国统治者认为，审慎的做法要求他们对教士做出让步。

[ðə; ði] [truː] [ˈmæstərz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈpiːp(ə)l] ,
the true masters of their people ,
这 真的 大师 的 他们的 人们 ,
[ˈpiːp(ə)l]
他们是自己人民的真正主人，

[huː] [kən'sɪdərd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈseɪkrɪd] [ɔːr] [mɔːr] [ɡreɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɡɑːd]
who considered nothing more sacred or more great than the ministers of their God
WHO 经过考虑的 没有什么 更多的 神圣 或者 更多的 伟大的 比 这 部长们 的 他们的 上帝
.
:
.

他们认为没有什么比上帝的仆人更神圣、更伟大。

[ɪn] [ˈniːðər] [keɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈbɑːdi][ˈpɑːlətɪk][ˈevər] [kən'sʌltɪd] ;
In neither case was the body politic ever consulted ;
在 两者都不 案件 曾是 这 身体 政治 曾经 咨询 ;

这两种情况下，都没有征求过政治团体的意见；

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkaʊədli] [ˈsækrifaɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
it was cowardly sacrificed to the interests of the court ,
它 曾是 胆小 牺牲 到 这 兴趣 的 这 法庭 ,
它被懦弱地牺牲掉, 以维护朝廷的利益。

[ɔːr][ðə; ði][ˈvænəti][ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] .
or the vanity and luxury of the priests .
或者 这 虚荣 和 奢华 的 这 神父 .
或者说是祭司们的虚荣和奢靡。

[aɪˈtiː][ɪz][baɪ][ə; eɪ][kənˌtɪnjuˈeɪ](ə)n][ʌv; əv][suːpərˈsti](ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəz] [ðæt] [wiː; wi]
It is by a continuation of superstition on the part of the princes that we
它 是 经过 一个 续篇 的 迷信 在 这 部分 的 这 王子们 那 我们
[brˈhoʊld][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [soʊ] [ˈrɪtʃli] [ɪnˈdaʊd] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] ;
behold the church so richly endowed in times of ignorance ;
看哪 这 教会 所以 丰富 捐赠 在 时代 的 无知 ;
正是由于君主们延续了迷信, 我们才得以看到教会在无知时代拥有如此丰厚的财富;

[wen] [men] [biˈliːvd] [ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈrɪtʃ] [ˈderəti; ˈdiːəti][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] [welθ] [ˈɪntuː][ðə; ði]
when men believed they would enrich Deity by putting all their wealth into the
什么时候 男人 相信 他们 会 丰富 神 经过 推杆 全部 他们的 财富 进入 这
[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [gɑːd][ðə; ði] [dɪˈklerd] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃɪz] .
hands of the priests of a good God the declared enemy of riches .
双手 的 这 神父 的 一个 好的 上帝 这 声明 敌人 的 财富 .
当人们认为将所有财富交给一位善良的神(这位神被宣布为财富的敌人)的祭司, 就能使神更加富裕时。

[ˈsævɪdʒ] [ˈwɒrɪrɪz] , [ˈdestɪtuːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænərz] [ʌv; əv][men] ,
Savage warriors , destitute of the manners of men ,
野蛮的 战士 , 贫困 的 这 礼仪 的 男人 ,
野蛮的战士, 丧失了人类的礼仪,

[ˈflætərd] [ðəmˈselvz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈekspɪert] [ɔːl][ðer; ðər][sɪnz][baɪ] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈmɒnəstrɪz]
flattered themselves that they could expiate all their sins by founding monasteries
受宠若惊 他们自己 那 他们 可以 赎罪 全部 他们的 罪孽 经过 创立 修道院
[ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [ɪˈmens] [welθ] [tuː; tə][ə; eɪ][set][ʌv; əv][men] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [vəʊz] [ʌv; əv]
and giving immense wealth to a set of men who had made vows of
和 给予 巨大 财富 到 一个 放 的 男人 WHO 有 制成 誓言 的
[ˈpɑːvərti] .
poverty .
贫困 .
他们自以为通过建立修道院, 并将巨额财富赠予一群发誓守贫的人, 就能赎清自己的所有罪孽。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈmerɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔːl] - [ˈpaʊərf(ə)l][ə; eɪ] [ɡreɪt]
It was believed that they would merit from the All - powerful a great
它 曾是 相信 那 他们 会 优点 从 这 全部 - 强大的 一个 伟大的
[ədˈvæntɪdʒ] [baɪ] [ˈrekəmˌpensɪŋ] [ˈleɪzɪnəs] ,
advantage by recompensing laziness ,
优势 经过 补偿 懒惰 ,
人们相信, 通过弥补懒惰, 他们将从全能的神那里获得巨大的好处。

[wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [priːsts] , [wʌz; wəz] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡʊd] ,
which , in the priests , was regarded as a great good ,
哪个 , 在 这 神父 , 曾是 认为 作为 一个 伟大的 好的 ,
在祭司们看来, 这是一件极大的善事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [prəʊˈkʃʊəd][baɪ][ðer; ðər] [prerɪz] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
and that the blessings procured by their prayers would be in proportion to the
和 那 这 祝福 采购 经过 他们的 祈祷 会 是 在 部分 到 这
[kənˌtɪnjuəl] [ænd; ənd] [ˈpresɪŋ] [dɪˈmændz] [ðer; ðər] [ˈpɑːvərti] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwelθi] .
continual and pressing demands their poverty made on the wealthy .
持续的 和 紧迫 需求 他们的 贫困 制成 在 这 富裕 .
他们祈祷所获得的祝福, 将与他们贫困对富人提出的持续而紧迫的要求成正比。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt][baɪ][ðə; ði][suːpərˈstiʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈprɪnsəz] , [baɪ][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaʊər(ə)] [ˈklæsɪz] ,
It is thus that by the superstition of princes , by that of the powerful classes ,
它是因此 那 经过 这 迷信 的 王子们 , 经过 那 的 这 强大的 课程 ,
正是由于君主的迷信, 由于权贵阶层的迷信,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ðəmˈselvz] , [ðə; ði][ˈklɜːrdʒi][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈɑːpjələnt][ænd; ənd]
and of the people themselves , the clergy have become opulent and
和 的 这 人们 他们自己 , 这 牧师 有 变得 奢华 和
[ˈpaʊər(ə)] ; [ðæt] [ˈmɔːnəˌkɪzəm][wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] ,
powerful ; that monachism was honored ,
强大的 ; 那 修道主义 曾是 荣幸 ,

而民众本身, 神职人员变得富有而强大; 修道主义也受到尊崇。

[ænd; ənd] [ˈsɪtəznz] [ðə; ði][moʊst] [ˈjuːsləs] , [ðə; ði] [liːst] [səbˈmɪsɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] ,
and citizens the most useless , the least submissive , and the most dangerous ,
和 公民 这 最多 无用 , 这 至少 顺从者 , 和 这 最多 危险的 ,
[wɜːr; wər][ðə; ði][best] [ˈrekəmˌpenst] ,
were the best recompensed ,
是 这 最好的 补偿 ,

而那些最无用、最不服从、最危险的公民, 却得到了最好的补偿。

[ðə; ði][moʊst] [kənˈsɪdərd] , [ænd; ənd][ðə; ði][best] [peɪd] .
the most considered , and the best paid .
这 最多 经过考虑的 , 和 这 最好的有薪酬的 .

经过深思熟虑, 且薪酬最高。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈbenɪfɪts] , [ˈprɪvəlɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ɪˈmjuːnɪtiːz] ; [ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪd]
They were loaded with benefits , privileges , and immunities ; they enjoyed
他们 是 已加载 和 好处 , 特权 , 和 免疫力 ; 他们 享受
[ɪndɪˈpendəns] ,
independence ,
独立 ,

他们享有诸多好处、特权和豁免权; 他们享有独立自主的权利。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] [greɪt] [ˈpaʊər] [wɪtʃ] [ˈfloʊd] [frʌm; frəm][soʊ] [greɪt] [ˈlaɪs(ə)ns] .
and they had that great power which flowed from so great license .
和 他们 有 那 伟大的 力量 哪个 流动 从 所以 伟大的 执照 .

他们拥有巨大的权力, 而这种权力源于极大的自由。

[ðʌs] [wɜːr; wər] [priːsts] [pleɪst] [əˈbʌv] [ˈsɔvrɪnz] [ðəmˈselvz] [baɪ][ðə; ði][ɪmˈpruːd(ə)nt][dɪˈvoʊʃ(ə)n][ʌv; əv]
Thus were priests placed above sovereigns themselves by the imprudent devotion of
因此 是 神父 放置 多于 君主 他们自己 经过 这 轻率的 虔诚 的
[ðə; ði] [ˈlætər] ,
the latter ,
这 后者 ,

因此, 由于君主们盲目的虔诚, 祭司的地位反而凌驾于君主之上。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɔːrmər][wɜːr; wər] , [ɪneɪblɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)] [ðə; ði] [steɪt]
and the former were , enabled to give the law and trouble the state
和 这 以前的 是 , 已启用 到 给 这 法律 和 麻烦 这 状态
[wɪð; wɪθ][ɪmˈpjuːnəti] .
with impunity .
和 免责 .

而前者则被赋予了制定法律和扰乱国家秩序而不受惩罚的权力。

[ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] , [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [elɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɡrændʒər] , [bɪˈkeɪm] [rɪˈdaʊtəb(ə)]
The clergy , arrived at this elevation of power and grandeur , became redoubtable
这 牧师 , 到达的 在 这 海拔 的 力量 和 宏伟 , 成为 令人敬畏的
[ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ˈmɒnəks] .
even to monarchs .
甚至 到 君主 .

神职人员权力和地位如此之高, 甚至令君主都感到畏惧。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][bend] [ˈʌndər] [ðə; ði] [jʊʊk] [ɔːr][biː; bi][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈklerɪkl] [ˈpaʊər] .
They were obliged to bend under the yoke or be at war with clerical power .
他们是 有义务 到 弯曲 在下面 这 轭 或者 是 在 战争 和 文员 力量 .
他们要么被迫屈服于统治之下，要么就得与教会权力对抗。

[wen] [ðə; ði] [ˈsɔvrɪnz] [ˈjiːldɪd] , [ðeɪ] [brˈkeɪm] [mɪr] [sleɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] , [ðə; ði]
When the sovereigns yielded , they became mere slaves to the priests , the
什么时候 这 君主 产生 , 他们 成为 仅仅 奴隶 到 这 神父 , 这
[ˈɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpæʃnz] ,
instruments of their passions ,
仪器 的 他们的 激情 ,
当君主屈服后，他们就沦为祭司的奴隶，成为祭司欲望的工具。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [vaɪl] [əˈdɔʊrər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
and the vile adorers of their power .
和 这 卑鄙的 崇拜者 的 他们的 力量 .
以及那些卑鄙地崇拜他们权力的人。

[wen] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [jiːld] , [ðə; ði] [priːsts] [ɪnˈvɔːlvd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl]
When they refused to yield , the priests involved them in the most cruel
什么时候 他们 拒绝 到 屈服 , 这 神父 涉及 他们在 这 最多 残忍的
[emˈbærəsmənts] ;
embarrassments ;
尴尬 ;
当他们拒绝屈服时，祭司们就让他们遭受最残酷的羞辱；

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [əˈgenst] [ðem; ðəm][ðə; ði] [əˈnæθəmə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ;
they launched against them the anathemas of the church ;
他们 发射 反对 他们 这 诅咒 的 这 教会 ;
他们用教会的诅咒来攻击他们；

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər][ɪnˈsaɪtɪd] [əˈgenst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ;
the people were incited against them in the name of heaven ;
这 人们 是 煽动 反对 他们在 这 姓名 的 天堂 ;
人民被以神的名义煽动起来反对他们；

[ðə; ði][neɪʃəns][dɪˈvaɪdɪd] [ðəmˈselvz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][səˈlest(ə)l][ænd; ʌnd][ðə; ði] [təˈrestriəl] [ˈmɑːnərk] ,
the nations divided themselves between the celestial and the terrestrial monarch ,
这 国家 分割 他们自己 之间 这 天体 和 这 陆地 君主 ,
各国根据其统治者的身份，将自己划分为天上的君主和地上的君主两派。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [ɡreɪt] [ɪksˈtremitis] [tuː; tə] [səˈsteɪn] [ə; eɪ] [θroʊn] [wɪtʃ]
and the latter was reduced to great extremities to sustain a throne which
和 这 后者 曾是 减少 到 伟大的 四肢 到 维持 一个 王座 哪个
[ðə; ði] [priːsts] [kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [dɪˈstrɔɪ] [æt; ət] [ˈpleʒər] .
the priests could shake or even destroy at pleasure .
这 神父 可以 摇 或者 甚至 破坏 在 乐趣 .
后者被逼到了极点，以维持一个祭司可以随意撼动甚至摧毁的王位。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ˈjʊrəp] [wen] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈwelfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ʌnd][ðə; ði]
There was a time in Europe when both the welfare of the prince and the
那里 曾是 一个 时间 在 欧洲 什么时候 两个都 这 福利 的 这 王子 和 这
[rɪˈpəʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [dɪˈpendɪd] [ˈsoʊli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kəˈpriːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [priːst] .
repose of his kingdom depended solely upon the caprice of a priest .
休息 的 他的 王国 取决于 仅 之上 这 任性 的 一个 牧师 .
在欧洲，曾有一段时间，君主的福祉和王国的安宁完全取决于一位神父的意愿。

[ɪn] [ðɪːz] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪgnərəns] , [ʌv; əv][dɪˈvoʊ(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kəˈmoʊ(ə)n] [soʊ] [ˈfeɪvərəbl]
In these times of ignorance , of devotion , and of commotions so favorable
在 这些 时代 的 无知 , 的 虔诚 , 和 的 骚动 所以 有利
[tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈklɜːrdʒɪ] ,
to the clergy ,
到 这 牧师 ,
在如今这个无知、虔诚、动荡不安的时代, 这一切都对神职人员极为有利。

[ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [pɔːr] [ˈmɑːnərk] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈnei(ə)n] ,
a weak and poor monarch , surrounded by a miserable nation ,
一个 虚弱的 和 贫穷的 君主 , 包围 经过 一个 悲惨的 国家 ,
一个软弱贫穷的君主, 被一个悲惨的国家所包围。

[wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmɜːrsɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈroʊmən] [ˈpɑːntɪf] , [huː] [kʊd; kəd][æt; ət] [ˈeni] [ˈɪnstənt] [dɪˈstrɔɪ]
was at the mercy of a Roman pontiff , who could at any instant destroy
曾是 在 这 怜悯 的 一个 罗马 教皇 , WHO 可以 在 任何 立即的 破坏
[hɪz; ɪz] [ˈfəˈlɪsəti] ,
his felicity ,
他的 费利西蒂 ,
他完全受制于罗马教皇, 教皇随时可能毁掉他的幸福。

[ɪkˈsaɪt] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪteɪt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [əˈbɪs] [ʌv; əv]
excite his subjects against him , and precipitate him into the abyss of
激发 他的 主题 反对 他 , 和 沉淀 他 进入 这 深渊 的
[ˈmɪzəri] .
misery .
苦难 .
煽动他的臣民反对他, 使他陷入苦难的深渊。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈmædəm] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn] [ˈkʌntrɪz] [wer] [rɪˈlɪdʒən] [hoʊldz] [dəˈmɪnjən] ,
In general , Madam , we find that in countries where religion holds dominion ,
在 一般的 , 女士 , 我们 寻找 那 在 国家 在哪里 宗教 持有 统治权 ,
夫人, 总的来说, 我们发现, 在宗教占据主导地位的国家,

[ðə; ðɪ] [ˈsɑːvrɪn] [ɪz] [ˌnesəˈserəli] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [priːsts] ;
the sovereign is necessarily dependent upon the priests ;
这 主权 是 一定 依赖 之上 这 神父 ;
君主必然依赖于祭司;

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈpaʊər] [ɪkˈsept] [baɪ][ðə; ðɪ] [kənˈsent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈklɜːrdʒɪ] ;
he has no power except by the consent of the clergy ;
他 有 不 力量 除了 经过 这 同意的 的 这 牧师 ;
他没有权力, 除非得到教士们的同意;

[ðæt] [ˈpaʊər] [ˌdɪsəˈpiəz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dɪsˈpliːzɪz] [ðə; ðɪ][self] - [staɪld] [vaɪsˈdʒɪrənt] [ʌv; əv]
that power disappears as soon as he displeases the self - styled vicegerents of
那 力量 消失 作为 很快 作为 他 不悦 这 自己 - 风格 副总经理 的
[ɡɑːd] ,
God ,
上帝 ,
当他触怒了那些自封为上帝代理人的人时, 他的权力就立刻消失了。

[huː] [ɑːr; ər] [ˈveri] [suːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈreɪ] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
who are very soon able to array his subjects against him .
WHO 是 非常 很快 有能力的 到 大批 他的 主题 反对 他 .
他们很快就能煽动他的臣民反对他。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] , ['kænə:t] ['hezɪteɪt]
The people , in accordance with the principles of their religion , cannot hesitate
这 人们 , 在 根据 和 这 原则 的 他们的 宗教 , 不能 犹豫
[brɪ'twi:n] [gɑ:d][ænd; ənd][ðer; ðər] ['sɑ:vɪn] .
between God and their sovereign .
之间 上帝 和 他们的 主权 .

根据他们的宗教原则，人民不会在上帝和他们的君主之间犹豫不决。

[gɑ:d] ['nevər] [sez] ['eni] [θɪŋ] [ɪk'sept] [wʌt] [hɪz; ɪz] [pri:sts] [seɪ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ;
God never says any thing except what his priests say for him ;
上帝 绝不 说道 任何 事物 除了 什么 他的 神父 说 为了 他 ;
上帝从不说任何话，只让他的祭司替他说；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['fɔ:li] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [kept] [baɪ][ðer; ðər] ['spɪrɪtʃuəl] [gaɪdz]
and the ignorance and folly in which they are kept by their spiritual guides
和 这 无知 和 蠢事 在 哪个 他们 是 保留 经过 他们的 精神 指南
[prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɪn'kwɪərɪŋ] [weðər] [gɑ:dz] [æm'bæsədərz] ['feɪθfəli] ['rendər] [hɪz; ɪz]
prevent them from inquiring whether God's ambassadors faithfully render his
防止 他们 从 查询 无论 神的 大使们 忠实 使成为 他的
[dɪ'kri:z] .
decrees .
法令 .

他们被自己的精神导师蒙蔽，陷入无知和愚昧之中，以至于无法探究上帝的使者是否忠实地执行他的法令。

[kən'klu:d] , [ðen] , [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
Conclude , then , with me ,
结束 , 然后 , 和 我 ,
那么，就让我们一起总结吧。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɑ:vɪn] [hu:] [wʊd] [ru:l] ['ekwɪtəbli] [ɑ:r; ə][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'kɔ:rd]
that the interests of a sovereign who would rule equitably are unable to accord
那 这 兴趣 的 一个 主权 WHO 会 规则 公平地 是 无法 到 符合
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
with those of the ministers of the Christian religion ,
和 那些 的 这 部长们 的 这 基督教 宗教 ,

一位力求公正统治的君主的利益，与基督教牧师们的利益是无法达成一致的。

[hu:] [ɪn][ɔ:l]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] ['tɜ:rbjələnt] ['sɪtənz] , [ðə; ði][moʊst] [rɪ'beljəs] ,
who in all ages have been the most turbulent citizens , the most rebellious ,
WHO 在 全部 年龄 有 到过 这 最多 湍流 公民 , 这 最多 叛逆的 ,
历史上，最桀骜不驯、最具叛逆精神的公民是谁？

[ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['rendər] [səb'sɜ:rvɪənt] [tu:; tə] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] ,
the most difficult to render subservient to law and order ,
这 最多 难的 到 使成为 顺从的 到 法律 和 命令 ,
最难使之服从法律和秩序的，

[ænd; ənd] [hu:z] [rɪ'zɪstəns] [hæz; həz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [ə'sæsɪ'neɪ(ə)n] [ʌv; əv] [əb'nɑ:kʃəs]
and whose resistance has extended to the very assassination of obnoxious
和 谁 反抗 有 扩展 到 这 非常 暗杀 的 令人讨厌的
[ˈrʊlər] .
rulers .
统治者 .

他们的抵抗甚至延伸到了刺杀令人憎恶的统治者。

[wi:; wi][æɪ; jəl][bi:; bi][təʊld] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz][ə; eɪ][fɜ:rm] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] ;
We shall be told that Christianity is a firm support of government ;
我们 将 是 讲述 那 基督教 是 一个 公司 支持 的 政府 ;
我们将被告知基督教是政府的坚定支持者；

[ðæt] [aɪˈtiː] [rɪˈɡɑːrdz] [ˈmædʒɪstrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ;
that it regards magistrates as the images of the Deity ;
那 它 问候 地方法官 作为 这 图片 的 这 神 ;

它将官员视为神的化身；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [ðæt] [ɔːl] [ˈpaʊər] [kʌmz] [frʌm; frəm][ɑːn] [haɪ] .
and that it teaches that all power comes from on high .
和 那 它 教导 那 全部 力量 来 从 在 高的 .

它教导我们，一切权力都来自上天。

[ðiːz] [ˈmæksəmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi][ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [best] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [lʌl] [kɪŋz] [ɑːn][ðə; ði]
These maxims of the clergy are , however , best calculated to lull kings on the
这些 格言 的 这 牧师 是 , 然而 , 最好的 计算 到 麻痹 国王 在 这
[kaʊtʃ] [ʌv; əv] [ˈslʌmbər] ;
couch of slumber ;
长椅 的 睡眠 ;

然而，这些教士的格言最适合用来安抚沉睡的君王；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ˈflætər] [ðoʊz] [ɑːn] [huːm] [ðə; ði][ˈklɜːrdʒi][kæn; kən][rɪˈlaɪ] ,
they are calculated to flatter those on whom the clergy can rely ,
他们 是 计算 到 奉承 那些 在 谁 这 牧师 能 依靠 ,

他们的目的是奉承那些神职人员可以信赖的人。

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [sɜːrv] [ðer; ðər][æmˈbɪ(ə)n] ;
and who will serve their ambition ;
和 WHO 将要 服务 他们的 志向 ;

以及那些将为他们的野心服务的人；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈflætərər] [kæn; kən] [suːn] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][toʊn] [wen] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [hæv; həv][ðə; ði]
and their flatterers can soon change their tone when the princes have the
和 他们的 奉承者 能 很快 改变 他们的 语气 什么时候 这 王子们 有 这
[təˈmerəti] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [pərˈnɪʃəs] [ˈtendənsi] [ʌv; əv] [ˈpriːstli] [ˈɪnfluəns] ,
temerity to question the pernicious tendency of priestly influence ,
鲁莽 到 问题 这 有害 趋势 的 祭司 影响 ,

而当王子们胆敢质疑僧侣影响的有害倾向时，他们的奉承者很快就会改变语气。

[ɔːr] [wen] [ðeɪ] [duː][nɑːt][ˈblaɪndli] [lend] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ɔːl][ðer; ðər] [vjuːz] .
or when they do not blindly lend themselves to all their views .
或者什么时候 他们 做 不是 盲目地 借 他们自己 到 全部 他们的 浏览 .

或者当他们没有盲目接受他们的所有观点时。

[ðen] [ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpaɪəs, ɪmˈpiəs] [retʃ] , [ə; eɪ] [ˈherətɪk] ; [hɪz; ɪz] [dɪˈstrʌkʃn] [ɪz]
Then the sovereign is an impious wretch , a heretic ; his destruction is
然后 这 主权 是 一个 不敬 可怜虫 , 一个 异教徒 ; 他的 破坏 是
[ˈbːdəb(ə)] ;
laudable ;
值得称赞 ;

那么，君主就是一个不敬神的恶棍，一个异端；他的灭亡是值得称赞的；

[ˈhev(ə)n] [rɪˈdʒɔɪsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈoʊvərˈθroʊ] .
heaven rejoices in his overthrow .
天堂 欢欣鼓舞 在 他的 推翻 .

上天为他的覆灭而欢欣鼓舞。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] !
And all this is the religion of the Bible !
和 全部 这 是 这 宗教 的 这 圣经 !

而这一切，就是圣经中的宗教！

[jʊː; jʊ] [noʊ] , [ˈmædəm] , [ðæt] [ðɪːz] [ˈoʊdiəs] [ˈmæksəmz][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz]
You know , Madam , that these odious maxims have been a thousand times
你 知道 , 女士 , 那 这些 令人厌恶的 格言 有 到过 一个 千 时代
[ɪnˈfɔːrst] [baɪ][ðə; ði] [priːsts] ,
enforced by the priests ,
强制执行 经过 这 神父 ,
夫人, 您知道这些令人憎恶的格言已经被神父们灌输过无数次了。

[huː] [seɪ][ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [enˈkrəʊtɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ;
who say the prince has encroached upon the authority of the church ;
WHO 说 这 王子 有 侵占 之上 这 权威 的 这 教会 ;
有人说, 这位王子侵犯了教会的权威;
[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈspɑːnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ɡɑːd][ðæn; ðən][mæn] .
and the people respond that it is better to obey God than man .
和 这 人们 回应 那 它 是 更好的 到 服从 上帝 比 男人 .
人们回答说, 服从上帝比服从人更好。

[ðə; ði] [priːsts] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [diˈvoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [wen] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ɑːr; ər][ˈblaɪndli] [led][baɪ]
The priests are only devoted to the princes when the princes are blindly led by
这 神父 是 仅有的 奉献 到 这 王子们 什么时候 这 王子们 是 盲目地 引领 经过
[ðə; ði] [priːsts] .
the priests .
这 神父 .
只有当王子们被祭司盲目地领导时, 祭司们才会对王子们忠诚。

[ðɪːz] [læst] [priːtʃ] [ˈærəɡəntli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] ,
These last preach arrogantly that the former ought to be exterminated ,
这些 最后的 布道 傲慢地 那 这 以前的 应该 到 是 灭绝 ,
后者傲慢地宣称应该消灭前者,
[wen] [ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [priːsts] ; [jet] ,
when they refuse to obey the church , that is to say , the priests ; yet ,
什么时候 他们 拒绝 到 服从 这 教会 , 那 是 到 说 , 这 神父 ; 然而 ,
当他们拒绝服从教会, 也就是拒绝服从神父时; 然而,

[haʊ] [ˈterəb(ə)l][soʊˈevər] [meɪ] [biː; bi] [ðɪːz] [ˈmæksəmz] ,
how terrible soever may be these maxims ,
如何 糟糕的 无论如何 可能 是 这些 格言 ,
无论这些格言多么糟糕,

[haʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [soʊˈevər][ðer; ðər] [ˈpræktɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪˈkjʊərəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [ænd; ʌnd][ðə; ði]
how dangerous soever their practice to the security of the sovereign and the
如何 危险的 无论如何 他们的 实践 到 这 安全 的 这 主权 和 这
[træŋˈkwɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
tranquillity of the state ,
宁静 的 这 状态 ,
无论他们的做法对君主安全 and 国家安宁造成多么严重的危害,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ˈdʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm][ænd; ʌnd]
they are the immediate consequences drawn from Judaism and
他们 是 这 即时 结果 绘制 从 犹太教 和
[ˌkrɪstiˈænəti] .
Christianity .
基督教 .
它们是犹太教和基督教直接导致的后果。

[wiː, wi][faɪnd][ɪn][ðə, ði][oʊld] ['testəmənt] [ðæt] [ðə, ði]['redʒɪsaɪd][ɪz] [ə'plɔːd] ; [ðæt] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd]
We find in the Old Testament that the regicide is applauded ; that treason and
我们 寻找 在 这 老的 遗嘱 那 这 弑君者 是 鼓掌 ; 那 叛国罪 和
[rɪ'beljən] [ɑːr; ər] [ə'pruːvd] .
rebellion are approved .
叛乱 是 得到正式认可的 .

我们在旧约中发现，弑君是受到赞扬的；叛国和叛乱是被认可的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] [gɔːd][ɪz] [ə'fendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv]
As soon as it is supposed that God is offended with the thoughts of
作为 很快 作为 它 是 据称 那 上帝 是 被冒犯了 和 这 想法 的
[men] ,
men ,
男人 ,

一旦人们认为上帝会因人类的想法而感到愤怒，

— [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] ['herɪtɪks] [ɑːr; ər] [dɪs'pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
— **as soon as it is supposed that heretics are displeasing to him ,**
— 作为 很快 作为 它 是 据称 那 异端 是 令人不快 到 他 ,
——一旦人们认为异端分子令他不悦，

— [aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['næt(ə)rəl][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [æn; ən][ɪm'paɪəs,'ɪmpɪəs][ænd; ənd][hə'retɪk(ə)l] ['sɔːvrɪn] ,
— **it is very natural to conclude that an impious and heretical sovereign ,**
— 它 是 非常 自然的 到 结束 那 一个 不敬 和 异端 主权 ,
[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,
——由此很自然地可以得出结论：一个不敬神明、异端邪说的君主，也就是说，

[wʌn] [huː] [dʌz] [nɔːt] [ə'beɪ] [ə; eɪ] ['klerɪkl] ['bɑːdɪ] [ðæt] [set] [ðəm'selvz] [ʌp][æz; əz][ðə; ði]
one who does not obey a clerical body that set themselves up as the
— WHO 做 不是 服从 一个 文员 身体 那 放 他们自己 向上 作为 这
[dɜː'ektɜːz, daɪ'rektɜːz, diː'rektɜːz, dɪ'rektɜːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] ,
directors of his belief ,
导演 的 他的 信仰 ,

不服从自诩为其信仰指导者的宗教团体的人，

[huː] [ə'pəʊzɪz] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [vjuːz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [tʃɜːrtʃ] ,
who opposes the sacred views of an infallible church ,
WHO 反对 这 神圣 浏览 的 一个 绝对正确 教会 ,
反对教会神圣教义的人，

[ænd; ənd] [huː] [maɪt] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] [lɔːs] [ænd; ənd] [ə'pɑːstəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
and who might occasion the loss and apostasy of a large part of the
和 WHO 可能 场合 这 损失 和 叛教 的 一个 大的 部分 的 这
[ˈnei(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

并可能导致国家大部分地区的丧失和背教，

— [aɪ 'tiː][ɪz]['næt(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts] [ʃʊd; ʃəd] [kən'kluːd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [lɪ'dʒɪtɪmət] [fɔːr; fər]
— **it is natural that the priests should conclude it to be legitimate for**
— 它 是 自然的 那 这 神父 应该 结束 它 到 是 合法的 为了
[ˈsʌbdʒekts][tuː; tə] [ə'tæk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] ,
subjects to attack such a prince ,
主题 到 攻击 这样的 一个 王子 ,
祭司们自然会认为臣民攻击这样的君主是合法的。

[ə'ledʒ] [ðer; ðər] [rɪ'ɪdʒən] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd]
alleging their religion to be the most important thing in the world , and
指控 他们的 宗教 到 是 这 最多 重要的 事物 在 这 世界 , 和
['dɪrɜː] [ðæn; ðən][laɪf] [ɪt'self] .
dearer than life itself .
更贵 比 生活 本身 :
他们声称自己的宗教是世界上最重要的事，比生命本身还要珍贵。

[ˈæktʃu,eɪtɪd][baɪ] [sʌt] [ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
Actuated by such principles ,
驱动 经过 这样的 原则 ,
受这些原则的驱动，
[aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['zelət] [ʃʊd; ʃəd][naːt] [θɪŋk] [hiː; hi] ['rendəd] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs]
it is impossible that a Christian zealot should not think he rendered a service
它 是 不可能的 那 一个 基督教 狂热者 应该 不是 思考 他 渲染 一个 服务
[tuː; tə] ['hev(ə)n] [baɪ] ['pʌnɪʃɪŋ] [ɪts] ['enəmi] ,
to heaven by punishing its enemy ,
到 天堂 经过 惩罚 它是 敌人 ,
一个狂热的基督徒不可能不认为自己通过惩罚上帝的敌人而为上天做了贡献。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [baɪ][dɪsɪm'bærəs; dɪsem-][aɪ 'tiː][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [huː] [maɪt]
and a service to his country by disembarrassing it of a chief who might
和 一个 服务 到 他的 国家 经过 令人尴尬的 它 的 一个 首席 WHO 可能
[ɪntər'pəʊz] [æn; ən][ˈɑːbstək(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['hæpɪnəs] .
interpose an obstacle to his eternal happiness .
插入 一个 障碍 到 他的 永恒 幸福 :
他为国家做出了贡献，除掉了可能阻碍他获得永恒幸福的首领。

[ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜːrdʒɪ][ɪz] ['nevər] [ˈlðərwaɪz] [ðæn; ðən] [kən'dɪʃən(ə)l] .
The obedience of the clergy is never otherwise than conditional .
这 服从 的 这 牧师 是 绝不 否则 比 条件 :
神职人员的服从绝非没有条件。

[ðə; ði] [priːsts] [səb'mɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪns] , [ðeɪ] ['flætər] [hɪz; ɪz] ['paʊər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz]
The priests submit to a prince , they flatter his power , and they sustain his
这 神父 提交 到 一个 王子 , 他们 奉承 他的 力量 , 和 他们 维持 他的
[ə'θɔːrəti] ,
authority ,
权威 ,
祭司们服从君主，奉承他的权力，维护他的权威。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [səb'mɪts] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːrdərz] , [meɪks] [noʊ][ˈɑːbstək(ə)lz][tuː; tə][ðer; ðər]
provided he submits to their orders , makes no obstacles to their
假如 他 提交 到 他们的 订单 , 制作 不 障碍 到 他们的
['praːdʒekts, praː'dʒekts] , ['tʌtɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] ,
projects , touches none of their interests ,
项目 , 触摸 没有任何 的 他们的 兴趣 ,
只要他服从他们的命令，不阻碍他们的计划，不损害他们的利益，

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɔɡməz] [ə'pɑːn] [wɪt] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
and changes none of the dogmas upon which the ministers of the church
和 变化 没有任何 的 这 教条 之上 哪个 这 部长们 的 这 教会
[hæv; həv] ['faʊndɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['grændʒər] .
have founded their own grandeur .
有 创立 他们的 自己的 宏伟 :
并且没有改变教会牧师们赖以建立自身威望的任何教条。

[ɪn] [faɪn] , [prə'veɪdɪd][ə; eɪ] [gʌvərnmənt] ['rekəɡnaɪzɪz] , [æz; əz][dɪ'vaɪn] , ['klerɪkl] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt][ɑ:r; ər]
In fine , provided a government recognizes , as divine , clerical privileges that are
在 美好的 , 假如 一个 政府 认可 , 作为 神圣的 , 文员 特权 那 是
[ˈpleɪnli] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ˈpɑ:pjələɪ] [raɪts] ,
plainly opposed to popular rights ,
显然 反对 到 受欢迎的 权利 ,
总之, 如果一个政府承认神职人员享有的特权是神圣的, 而这些特权明显与民众的权利相悖,

[ænd; ənd][tend] [tu:; tə] [səb'vɜ:rt][ðem; ðəm] ,
and tend to subvert them ,
和 趋向 到 颠覆 他们 ,
并且倾向于颠覆它们,

[ðə; ði] ['haɪərə:rki] [wɪl] [səb'mɪt] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] [ði:z] [kənsɪdə'reɪʃnz] [pru:v] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [ɑ:r; ər][ðə; ði]
the hierarchy will submit to it These considerations prove how dangerous are the
这 等级制度 将要 提交 到 它 这些 考虑因素 证明 如何 危险的 是 这
[ˈpri:sthəd] ,
priesthood ,
圣职 ,
教会高层会屈服于它。这些因素证明了神职人员有多么危险。

[sɪns] [ðə; ði][end] [ðeɪ] ['pɜ:rpəs] [baɪ][ɔ:l][ðer; ðər]['prɑ:dʒekts, prɑ:'dʒekts][ɪz] [də'mɪnjən] ['oʊvər][ðə; ði][maɪnd]
since the end they purpose by all their projects is dominion over the mind
自从 这 结尾 他们 目的 经过全部 他们的 项目 是 统治权 超过 这 头脑
[ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
of mankind ,
的 人类 ,
因为他们所有计划的最终目的都是为了统治人类的思想。

[ænd; ənd][baɪ] ['sʌbdʒə,ɡetɪŋ][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ɪn'sleɪv] [ðer; ðər] ['pɜ:sənz] , [ænd; ənd] ['rendər] [ðem; ðəm][ðə; ði]
and by subjugating it to enslave their persons , and render them the
和 经过 征服 它 到 奴役 他们的 人 , 和 使成为 他们 这
[ˈkri:tʃəz] [ʌv; əv]['despə'tɪzəm][ænd; ənd] ['tɪrəni] .
creatures of despotism and tyranny .
生物 的 专制主义 和 暴政 .
通过征服他们来奴役他们的人身, 使他们成为专制和暴政的产物。

[ænd; ənd][wi:; wi][æɪ; əl][faɪnd] , [ə'pɑ:n][ɪɡ,zæmɪ'neɪ(ə)n] , [ðæt] , [wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ɪk'sepʃənz] ,
And we shall find , upon examination , that , with one or two exceptions ,
和 我们 将 寻找 , 之上 考试 , 那 , 和 一 或者 二 例外情况 ,
经考察, 我们将发现, 除一两处例外情况外,

[ðə; ði] ['paɪəs][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:ɡres] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði]
the pious have been the enemies of the progress of science and the
这 虔诚的 有 到过 这 敌人 的 这 进步 的 科学 和 这
[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [ʌndər'stændɪŋ] ;
development of the human understanding ;
发展 的 这 人类 理解 ;
虔诚的信徒一直是科学进步和人类理解发展的敌人;

[fɔ:r; fər][baɪ] ['bru:tlaɪzɪŋ] [mæn'kaɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'verɪəbli] ['strɪvn] [tu:; tə][baɪnd][ðem; ðəm][tu:; tə]
for by brutalizing mankind they have invariably striven to bind them to
为了 经过 残暴 人类 他们 有 总是 努力 到 绑定 他们 到
[ðer; ðər] [joʊk] .
their yoke .
他们的 轭 .
因为他们通过残暴对待人类, 总是竭力将人类束缚在自己的枷锁之下。

[ðer; ðær] ['ævərɪs] , [ðer; ðær] [θɜːrst] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] [welθ] , [hæv; həv][led][ðem; ðəm][tuː; tə] [plʌndʒ]
Their avarice , their thirst of power and wealth , have led them to plunge
他们的 贪婪 , 他们的 口渴 的 力量 和 财富 , 有 引领 他们 到 暴跌
[ðer; ðær] ['feləʊ] - ['sɪtənz] [ɪn] ['ɪgnərəns] ,
their fellow - citizens in ignorance ,
他们的 同伴 - 公民 在 无知 ,
他们的贪婪, 他们对权力和财富的渴望, 使他们的同胞陷入了无知之中。

[ɪn] ['mɪzəri] , [ænd; ənd] [ʌn'hæpɪnəs] .
in misery , and unhappiness .
在 苦难 , 和 不快乐 .
处于痛苦和不幸之中。

[ðeɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ][ðer; ðær] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [taɪð] , [ðer; ðær]
They discourage the cultivation of the earth by their system of tithes , their
他们 阻碍 这 栽培 的 这 地球 经过 他们的 系统 的 什一奉献 , 他们的
[ɪk'stɔːrʃ(ə)n] ,
extortions ,
勒索 ,
他们通过什一税制度和敲诈勒索来阻碍耕种土地,

[ænd; ənd][ðer; ðær] ['siːkrət] ['praːdʒekts, praː'dʒekts] ; [ðeɪ] [ə'naɪəleɪt] [æk'tɪvəti] , ['tælənts] , [ænd; ənd]
and their secret projects ; they annihilate activity , talents , and
和 他们的 秘密 项目 ; 他们 歼灭 活动 , 天赋 , 和
[ɪndəstri] ;
industry ;
行业 ;
以及他们的秘密计划; 他们摧毁活动、人才和产业;

[ðer; ðær] [praɪd] [ɪz][tuː; tə] [reɪn] [ɑːn][ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðær] ['spiːʃiːz] .
their pride is to reign on the ruin of the rest of their species .
他们的 自豪 是 到 在位 在 这 废墟 的 这 休息 的 他们的 物种 .
它们的骄傲在于通过毁灭其他同类来统治世界。

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['kʌntrɪz] [ɪn] ['jʊrəp] [hæv; həv] , [wen] ['blaɪndli] [səb'mɪsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] , [bɪn]
The finest countries in Europe have , when blindly submissive to the priests , been
这 最好的 国家 在 欧洲 有 , 什么时候 盲目地 顺从者 到 这 神父 , 到过
[ðə; ði][wɜːrst] ['kʌltɪvətɪd] ,
the worst cultivated ,
这 最差 栽培 ,
欧洲最优秀的国家, 在盲目服从神职人员时, 反而是文明程度最低的。

[ðə; ði] ['θɪnɪst] ['piːpld] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['retʃɪd] .
the thinnest people , and the most wretched .
这 最薄 人 , 和 这 最多 可怜 .
最瘦弱、最悲惨的人。

[ðə; ði] [ɪnkwɪ'zɪʃn] [ɪn] [speɪn] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd] ['pɔːrtʊɡl] [hæz; həz]['oʊnli] [tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'pɑːvəriʃ]
The Inquisition in Spain , Italy , and Portugal has only tended to impoverish
这 宗教裁判所 在 西班牙 , 意大利 , 和 葡萄牙 有 仅有的 倾向于 到 贫困
[ðoʊz] ['kʌntrɪz] ,
those countries ,
那些 国家 ,
西班牙、意大利和葡萄牙的宗教裁判所只会让这些国家更加贫困。

[tuː; tə] [drɪ'beɪs] [ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd] ['rendər] [ðer; ðær]['sʌbdʒekts][ðə; ði] ['veriːst] [sleɪvz] [ʌv; əv]
to debase the mind , and render their subjects the veriest slaves of
到 贬值 这 头脑 , 和 使成为 他们的 主题 这 最真实的 奴隶 的
[suːpər'stɪʃ(ə)n] .
superstition .
迷信 .
败坏民心, 使他们的臣民成为迷信的奴隶。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkʌntrɪz] [wer] [wiː; wi] [siː] [ˈhev(ə)n] [ˈʃaʊərɪŋ] [daʊn] [əˈbʌndəns] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər]
And in countries where we see heaven showering down abundance , the people are
和 在 国家 在哪里 我们 看 天堂 淋浴 向下 丰富 , 这 人们 是
[pʊr] [ænd; ənd] [ˈfæmɪʃt] ,
poor and famished ,
贫穷的 和 饥饿的 ,

而在那些我们看到上天降下丰饶之物的国家，人民却依然贫困饥饿。

[waɪl] [ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [ˈɑːpjələnt] [ænd; ənd] [ˈbloʊtɪd] .
while the priests and monks are opulent and bloated .
尽管 这 神父 和 僧侣 是 奢华 和 腹胀 .

而僧侣和僧侣们却奢靡臃肿。

[ðer; ðər] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [wɪˈðəʊt] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈɡlɔːri] ; [ðer; ðər] [ˈsʌbdʒekts] [ˈlæŋɡwɪʃ] [ɪn]
Their kings are without power and without glory ; their subjects languish in
他们的 国王 是 没有 力量 和 没有 荣耀 ; 他们的 主题 憔悴 在
[ˈɪndɪdʒ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈretʃɪdnəs] .
indigence and wretchedness .
贫困 和 悲惨 .

他们的君王无权无势，他们的臣民在贫困和悲惨中挣扎。

[ðə; ði] [priːsts] [ˈboʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juːˈtɪləti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈɑːfɪs] .
The priests boast of the utility of their office .
这 神父 夸 的 这 公用事业 的 他们的 办公室 .

祭司们夸耀他们职位的实用性。

[ɪndɪˈpendəntli] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈpreɪz] ,
Independently of their prayers ,
独立 的 他们的 祈祷 ,

无论他们是否祈祷，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [soʊ] [ˈmeni] [ˈeɪdʒɪz] [dɪˈraɪvd] [ˈniːðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [nɔːr]
from which the world has for so many ages derived neither instruction nor
从 哪个 这 世界 有 为了 所以 许多 年龄 衍生的 两者都不 操作说明 也不
[piːs] , [prɒˈsperəti] [nɔːr] [ˈhæpɪnəs] ,
peace , prosperity nor happiness ,
和平 , 繁荣 也不 幸福 ,

世界在漫长的历史长河中，既没有从中获得教诲，也没有获得和平、繁荣或幸福。

[ðer; ðər] [prɪˈtenʃənz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [ɑːr; ər] [ˈɔːf(ə)n] [ˈfrɪvələs] , [ænd; ənd]
their pretensions to teach the rising generations are often frivolous , and
他们的 虚荣心 到 教 这 上升 几代人 是 经常 轻浮 , 和
[ˈsʌmtaɪmz] [ˈærəɡənt] ,
sometimes arrogant ,
有时 傲慢的 ,

他们自诩为教育下一代的人，这种做法往往轻浮，有时甚至傲慢。

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ˈʌðər] [ˈiːkwəli] [wel] [ˈkælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪstˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz]
since we have found others equally well calculated to the discharge of those
自从 我们 有 成立 其他的 同样地 出色地 计算 到 这 释放 的 那些
[ˈfʌŋkʃnz] ,
functions ,
函数 ,

因为我们找到了其他同样能够胜任这些工作的人选，

[huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɡʊd] [ˈsɪtəznz] ,
who have been good citizens ,
WHO 有 到过 好的 公民 ,

那些一直是好公民的人，

[ðæt] [hæv; həv][nɑ:t] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɑ:kəts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnebəz] [ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv]
that have not drawn from the pockets of their neighbors the tenth of
那 有 不是 绘制 从 这 口袋 的 他们的 邻居 这 第十 的
[ðer; ðər] [ˈɜ:rnɪŋz] .
their earnings .
他们的 收益 .

他们没有从邻居的口袋里拿走自己收入的十分之一。

[ðʌs] , [ɪn] [wʌt] [laɪt] [soʊˈevər][wi;; wi] [vju:] [ðem; ðəm] ,
Thus , in what light soever we view them ,
因此 , 在 什么 光 无论如何 我们 看法 他们 ,

因此，无论我们从哪个角度看待它们，

[ðə; ði] [priˈtenʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ɑ:r; ər] [rɪˈdjʊst] [tu;; tə][ə; eɪ] [nɑ:nˈentəti] ,
the pretensions of the priests are reduced to a nonentity ,
这 虚荣心 的 这 神父 是 减少 到 一个 非实体 ,

祭司们的虚伪姿态荡然无存。

[kəmˈperd] [tu;; tə][ðə; ði][dɪsˈsɜ:rvis,dɪˈsɜ:rvis] [ðeɪ] [ˈrendər][ðə; ði] [kəˈmju:nəti] [baɪ][ðer; ðər] [ɪgˈzækʃn]
compared to the disservice they render the community by their exactions
比较的 到 这 不服务 他们 使成为 这 社区 经过 他们的 提取

[ænd; ənd] [ˈdɪsəlu:t] [laɪvz; lɪvz] .
and dissolute lives .
和 荒淫 生活 .

与他们因勒索和放荡生活而给社会带来的危害相比，这简直微不足道。

[ɪn] [wʌt] [kənˈsɪsts] , [ɪn] [ɪˈfekt] , [ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ɡaɪdz] [hæv; həv] ,
In what consists , in effect , the education that our spiritual guides have ,
在 什么 由 , 在 影响 , 这 教育 那 我们的 精神 指南 有 ,

[ʌnˈhæpɪli] [fɔ:r; fər][səˈsaɪəti] ,
unhappily for society ,
不幸地 为了 社会 ,

实际上，这构成了我们精神导师所接受的教育，不幸的是，这对社会而言是件坏事。

[əˈsu:md] [ðə; ði][voʊˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ɪmˈpɑ:rtɪŋ] [tu;; tə] [ju:θ] ?
assumed the vocation of imparting to youth ?
假定 这 职业 的 传授 到 青年 ?

承担起向青年传授知识的使命？

[dʌz] [aɪ ˈti:][tend] [tu;; tə] [meɪk] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] , [kəˈreɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈsɪtəznz] ?
Does it tend to make reasonable , courageous , and virtuous citizens ?
做 它 趋向 到 制作 合理的 , 勇敢 , 和 有德行的 公民 ?

它是否倾向于培养通情达理、勇敢正直的公民？

[noʊ] ; [aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈtestəbl] [ðæt] [aɪ ˈti:] [kriˈeɪts] [ɪgˈnoʊb(ə)l][men] , [hu:z] [ɪnˈtaɪər][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər]
No ; it is incontestable that it creates ignoble men , whose entire lives are
不 ; 它 是 无可争议的 那 它 创建 卑鄙的 男人 , 谁 全部的 生活 是

[ˈtɔ:mentɪd] [wɪð; wɪθ][ɪˈmædʒɪnerɪ] [ˈtɛrərz] ;
tormented with imaginary terrors ;
饱受折磨 和 假想 恐怖 ;

不，无可争议的是，它造就了卑鄙的人，他们的一生都饱受虚构的恐惧折磨；

[aɪ ˈti:] [kriˈeɪts] [suːpərˈstɪʃəs] [slɪvz] , [hu:] [ˈoʊnli] [pəˈzɛs] [məˈnæstɪk] [ˈvɜ:rtʃʊ] , [ænd; ənd] [hu:] ,
it creates superstitious slaves , who only possess monastic virtues , and who ,
它 创建 迷信的 奴隶 , WHO 仅有的 具有 修道院 美德 , 和 WHO ,

它造就了迷信的奴隶，这些奴隶只拥有僧侣的美德，而且，

[ɪf] [ðeɪ] [ˈfɑːləʊ] [ˈfeɪθfəli] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈmæstərz] , [mʌst; məst][biː; bi] [ˈpɜːrfɪktli]
if they follow faithfully the instructions of their masters , must be perfectly
如果 他们 跟随 忠实 这 指示 的 他们的 大师 , 必须 是 完美
[ˈjuːsləs] [tuː; tə][səˈsaɪəti] ;
useless to society ;
无用 到 社会 ;

如果他们忠实地执行主人的指示，那么他们对社会就毫无用处；

[aɪ ˈtiː] [fɔːrmz] [ɪnˈtɔːlərənt] [ˌdevəˈtiːz] , [ˈredi] [tuː; tə] [dɪˈtest] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [laɪk]
it forms intolerant devotees , ready to detest all those who do not think like
它 表格 不宽容 信徒 , 准备好 到 厌恶 全部 那些 WHO 做 不是 思考 喜欢
[ðəmˈselvz] ;
themselves ;
他们自己 ;

它造就了心胸狭隘的信徒，他们随时准备憎恨所有与他们想法不同的人；

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [meɪks] [fəˈnætiks] ,
and it makes fanatics ,
和 它 制作 狂热分子 ,

它会造就狂热分子，

[huː] [ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [əˈgenst] [ˈeni] [ˈgʌvərnmənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
who are ready to rebel against any government as soon as they are
WHO 是 准备好 到 反叛 反对 任何 政府 作为 很快 作为 他们 是
[pəˈsweɪdɪd] [aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈbeljəs] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
persuaded it is rebellious to the church .
被说服 它 是 叛逆的 到 这 教会 .

一旦他们确信某个政府背叛了教会，他们就会准备反抗该政府。

[wʌt] [duː][ðə; ði] [priːsts] [tiːtʃ] [ðer; ðər][ˈpjuːp(ə)lɪz] ?
What do the priests teach their pupils ?
什么 做 这 神父 教 他们的 学生 ?

神父们教他们的学生什么？

[ðeɪ] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [luːz] [mʌtʃ] [ˈpreʃəs] [taɪm] [ɪn] [rɪˈsaɪtɪŋ] [prerz] , [ɪn] [məˈkæɪnɪkli]
They cause them to lose much precious time in reciting prayers , in mechanically
他们 原因 他们 到 失去 很多 宝贵的 时间 在 背诵 祈祷 , 在 机械地
[rɪˈpiːtɪŋ] [θiːəˈlɑːdʒɪkl] [ˈdɒgməz] ,
repeating theological dogmas ,
重复 神学 教条 ,

这导致他们浪费大量宝贵时间背诵祷文，机械地重复神学教条。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [məˈtʃʊr] [laɪf] , [ðeɪ] [kɑːmprɪˈhend] [ˈnʌθɪŋ] .
of which , even in mature life , they comprehend nothing .
的 哪个 , 甚至 在 成熟 生活 , 他们 理解 没有什么 .

即便到了成年，他们对此也一无所知。

[ðeɪ] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ded] [ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz] , [wɪtʃ] , [æt; ət][ðə; ði] [best] , [ˈoʊnli] [sɜːrv]
They teach them the dead languages , which , at the best , only serve
他们 教 他们 这 死的 语言 , 哪个 , 在 这 最好的 , 仅有的 服务
[fɔːr; fər] [entərˈteɪnmənt] ,
for entertainment ,
为了 娱乐 ,

他们教孩子们死语言，而这些语言充其量只能起到娱乐作用。

[ˈbiːɪŋ] [baɪ][noʊ] [miːnɪz] [ˈhesəsəri] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][fɔːrm][ʌv; əv][səˈsaɪəti] .
being by no means necessary in the present form of society .
存在 经过 不 方法 必要的 在 这 展示 形式 的 社会 .

在当今社会形态下，这完全没有必要。

[ðeɪ] [ˈtɜːrmineɪt] [ðɪːz] [faɪn] [ˈstʌdɪz] [baɪ][ə; eɪ] [fəˈlɑːsəfi] [wɪt] , [ɪn] [ˈklerɪkl] [hændz] ,
They terminate these fine studies by a philosophy which , in clerical hands ,
他们 终止 这些 美好的 研究 经过 一个 哲学 哪个 , 在 文员 双手 ,
他们以一种哲学结束了这些精妙的研究,而这种哲学,在神职人员手中,

[hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mɪr] [pleɪ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] , [ə; eɪ] [ˈdʒɑːrgən] [vɔɪd] [ʌv; əv] [sens] ,
has become a mere play of words , a jargon void of sense ,
有 变得 一个 仅仅 玩 的 字 , 一个 行话 空白 的 感觉 ,
已经沦为纯粹的文字游戏,毫无意义的行话。

[ænd; ʌnd] [wɪt] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [ˈkælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [fɪt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [ˈsaɪəns] [kɔːld]
and which is exactly calculated to fit them for the unintelligible science called
和 哪个 是 确切地 计算 到 合身 他们 为了 这 无法理解 科学 称为
[θiˈɑːlədʒi] .
theology .
神学 .

而这正是经过精心计算,使他们能够适应被称为神学的这门晦涩难懂的科学。

[bʌt; bət] [ɪz] [ðɪs] [θiˈɑːlədʒi] [ɪtˈself] [ˈjuːsf(ə)] [tuː; tə] [neɪʃəns] ?
But is this theology itself useful to nations ?
但 是 这 神学 本身 有用 到 国家 ?
但这种神学本身对国家有用吗?

[ɑːr; ər] [ðə; ði] [ɪnˈtɜːrmineɪb(ə)l] [disˈpjuːts] [wɪt] [əˈraɪz] [brɪˈtwiːn] [prəˈfaʊnd] [ˌmetəfəˈzɪʃn] [ʌv; əv] [sʌt]
Are the interminable disputes which arise between profound metaphysicians of such
是 这 没完没了 争议 哪个 出现 之间 深刻的 形而上学家 的 这样的
[ə; eɪ] [ˈkærəktər] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [duː] [nɑːt] [kɑːmpriˈhend]
a character as to be interesting to the people who do not comprehend
一个 特点 作为 到 是 有趣的 到 这 人们 WHO 做 不是 理解
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

那些深奥的形而上学家之间没完没了的争论,对于不了解他们的人来说,是否也具有吸引力呢?

[ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈpærɪs] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈprɑːvənsəz] [mʌt] [ədˈvænst] [ɪn] [ˈhev(ə)nli] [ˈnɑːlədʒ]
Are the people of Paris and the provinces much advanced in heavenly knowledge
是 这 人们 的 巴黎 和 这 省份 很多 先进的 在 天上 知识
[wen] [ðə; ði] [priːsts] [dɪˈspjuːt] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [əˈbaʊt] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈriːəli] [biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv]
when the priests dispute among themselves about what should really be thought of
什么时候 这 神父 争议 之中 他们自己 关于 什么 应该 真的 是 想法 的
[greɪs] ?
grace ?
优雅 ?

当神父们还在争论恩典的真正含义时,巴黎和外省的人们在属灵知识方面是否进步了很多呢?

[ɪn] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [ɪmˈpɑːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈklɜːrdʒi] ,
In regard to the instruction imparted by the clergy ,
在 看待 到 这 操作说明 传授 经过 这 牧师 ,
关于神职人员所传授的教义,

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ɪts] [juːˈtɪləti] .
it is indeed necessary to have faith in order to discover its utility .
它 是 的确 必要的 到 有 信仰 在 命令 到 发现 它是 公用事业 .
的确,只有拥有信仰,才能发现它的益处。

[ðer; ðər] [ˈboʊstɪd] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈtiːtɪŋ] [ɪnˈefəb(ə)l] [ˈmɪstərɪz] , [ˈmɑːrvələs] [ˈdɒgməz] ,
Their boasted instruction consists in teaching ineffable mysteries , marvellous dogmas ,
他们的 吹嘘 操作说明 由 在 教学 难以言喻的 谜团 , 奇妙 教条 ,
[nəˈreɪfɪnz] [ænd; ʌnd] [ˈfeɪblz] [ˈpɜːrfɪktli] [rɪˈdɪkjələs] ,
narrations and fables perfectly ridiculous ,
叙述 和 寓言 完美 荒谬的 ,
他们引以为豪的教义包括传授难以言喻的奥秘、奇妙的教条以及完全荒谬的故事和寓言。

[ˈpænɪk] [ˈtɛrərz] , [fəˈhætɪkl] [ænd; ənd] [ləˈguːbrɪəs] [prɪˈdɪkɪnz] , [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˈmenəsɪz] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] **panic terrors** , **fanatical and lugubrious predictions** , **frightful menaces** , **and above** 恐慌 恐怖 , 狂热的 和 忧郁的 预测 , 可怕 威胁 , 和 多于 [ɔ:l] , **all** , 全部 ,

恐慌、狂热而悲惨的预言、可怕的威胁，以及最重要的是，

[ˈsɪstəmz] [soʊ] [prəˈfaʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hu:] [əˈnaʊns] [ɑ:r; ər][nɑ:tɪ][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [kɑ:mpriˈhend] [ðem; ðəm] . **systems so profound that they who announce are not able to comprehend them** . 系统 所以 深刻的 那 他们 WHO 宣布 是 不是 有能力的 到 理解 他们 .

这些系统如此深奥，以至于宣布它们的人都无法理解它们。

[ɪn] [tru:θ] , [ˈmædəm] , [ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [aɪ][kæn; kən] [si:] [ˈnʌθɪŋ] [ˈju:sf(ə)l] .

In truth , Madam , in all this I can see nothing useful . 在 真相 , 女士 , 在 全部 这 我 能 看 没有什么 有用 .

夫人，说实话，我觉得这一切都没什么用处。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈneɪʃəns] [fi:l] [ˈeni] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ɑ:bləˈgeɪʃənz][tu:; tə] [ˈti:tʃərz] [hu:] [kənˈkɑ:kt] [ˈdɒktrɪnz] [ðæt] **Should nations feel any extraordinary obligations to teachers who concoct doctrines that**

应该 国家 感觉 任何 非凡的 义务 到 教师 WHO 编造 教义 那

[mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [rɪˈmeɪn] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈhju:mən] [reɪs] ? **must always remain impenetrable for the whole human race ?** 必须 总是 保持 坚不可摧 为了 这 所有的 人类 种族 ?

各国是否应该对那些炮制出对全人类而言永远晦涩难懂的教义的教师抱有任何特殊的义务？

[aɪˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kənˈfest] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [pri:sts] ,

It must be confessed that our priests , 它 必须 是 坦白 那 我们的 神父 ,

必须承认，我们的神父们，

[hu:] [soʊ] [ˈpeɪnfəli] [ˈɑ:kjupɑɪ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [əˈeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [pjʊr] [kri:d] [fɔ:r; fər][ju:ˈes] ,

who so painfully occupy themselves in arranging a pure creed for us , WHO 所以 痛苦地 占据 他们自己 在 安排 一个 纯的 信条 为了 我们 ,

他们如此费尽心思地为我们制定一套纯正的信条，

[mʌst; məst] [ˈsɪgnəli] [lu:z] [ɔ:l][ðər; ðər][ˈleɪbər] .

must signally lose all their labor . 必须 发出信号 失去 全部 他们的 劳动 .

必须明显失去所有劳动成果。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][tu:; tə][ˈprɑ:fɪt][baɪ] [sʌtʃ] [səˈblaɪm] **At any rate , the people are not much in the situation to profit by such sublime**

在 任何 速度 , 这 人们 是 不是 很多 在 这 情况 到 利润 经过 这样的 升华 [tɔɪlz] .

toils . 辛勤劳作 .

总之，人民并没有多少能力从这种崇高的劳动中获益。

[ˈveri] [ˈfri:kwəntli] [ðə; ðɪ] [ˈpʊlpɪt] [brɪˈkʌmz] [ðə; ðɪ] [ˈθi:ətər] [ʌv; əv][ˈdɪskɔ:rd] ; [ðə; ðɪ][ˈseɪkrɪd] [dɪsˈkleɪmərz] **Very frequently the pulpit becomes the theatre of discord ; the sacred disclaimers**

非常 频繁地 这 讲坛 变成 这 剧院 的 Discord ; 这 神圣 免责声明 [ɔ:ntʃ] [ˈɪndʒəɪrɪz][æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,

launch injuries at each other , 发射 受伤 在 每个 其他 ,

讲坛常常变成争吵的舞台；神圣的免责声明反而成了互相攻击的武器。

[ɪnˈfʊəʊzɪŋ][ðər; ðər] [oʊn] [ˈpæʃnz] [ɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈbuzəmz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈkrɪstʃən] [ˈɔ:dɪtəz] ,

infusing their own passions into the bosoms of their Christian auditors , 输液 他们的 自己的 激情 进入 这 胸部 的 他们的 基督教 审计员 ,

将他们自己的激情注入到基督徒听众的心中，

[ˈkɪndlɪŋ] [ðer; ðər] [zi:l] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðəmˈselvz]
kindling their zeal against the enemies of the church , and becoming themselves
引火物 他们的 热情 反对 这 敌人 的 这 教会 , 和 成为 他们自己
[ðə; ði] [ˈtrʌmpɪts] [ʌv; əv][ˈpɑ:rti] [ˈspɪrɪt] ,
the trumpets of party spirit ,
这 小号 的 派对 精神 ,
他们煽动起反对教会敌人的热情, 并成为党派精神的号角手。

[ˈfjʊəri] , [ænd; ənd] [sɪˈdɪʃn] .
fury , and sedition .
愤怒 , 和 煽动叛乱 .

愤怒和煽动叛乱。

[ɪf] [ði:z] [ˈpri:tʃəz] [ti:tʃ] [məˈræləti] , [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [su:pərˈnætʃrəl] [məˈræləti] ,
If these preachers teach morality , it is a kind of supernatural morality ,
如果 这些 传道者 教 道德 , 它 是 一个 种类 的 超自然 道德 ,
如果这些传教士宣扬道德, 那也是一种超自然的道德。

[ˈlɪt(ə)l] [əˈdæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] .
little adapted to the nature of man .
小的 改编 到 这 自然 的 男人 .
不太适应人类的本性。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪnˈkʌlkert] [ˈvɜ:rtʃu:] , [aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [θi:əˈlɑ:dʒɪkl] [ˈvɜ:rtʃu:] [hu:z] [,ɪnju:ˈtɪləti][wi:; wi][hæv; həv]
If they inculcate virtue , it is that theological virtue whose inutility we have
如果 他们 灌输 美德 , 它 是 那 神学 美德 谁 无用性 我们 有
[səˈfɪʃntli] [ʃʊn] .
sufficiently shown .
足够 所示 .
如果说他们灌输了一种美德, 那也是我们已经充分证明其无用的那种神学美德。

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [sʌm; səm][wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [əˈlaʊz] [hɪmˈself] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ðæt] [məˈræləti][ænd; ənd]
If by chance some one among them allows himself to preach that morality and
如果 经过 机会 一些 一 之中 他们 允许 他自己 到 布道 那 道德 和
[ˈvɜ:rtʃu:] [wɪtʃ] [ɪz][ˈpræktɪk(ə)l] ,
virtue which is practical ,
美德 哪个 是 实际的 ,
如果碰巧他们当中有人宣扬那种实用主义的道德和美德,

[ˈhju:mən] , [ænd; ənd][ˈsoʊʃ(ə)l] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [ˈmædəm] , [ðæt] [hi:; hi][ɪz][prəʊˈskraɪbd][baɪ][hɪz; ɪz]
human , and social , you know , Madam , that he is proscribed by his
人类 , 和 社会的 , 你 知道 , 女士 , 那 他 是 禁止 经过 他的
[kənˈfedarəts] ,
confederates ,
南方邦联 ,
夫人, 您也知道, 从人性和社会层面来说, 他被他的同伙所排斥。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [æn; ən][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ækrɪˈmoʊniəs] [kˈrɪtɪsɪzəmz][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈdedli]
and becomes an object of their acrimonious criticisms and their deadly
和 变成 一个 目的 的 他们的 尖刻 批评 和 他们的 致命
[ˈheɪtrɪd] .
hatred .
仇恨 .
并成为他们激烈批评和仇恨的对象。

[hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [dɪsˈdeɪnd] [baɪ] [ˌdevəˈti:z] [hu:] [ɑ:r; ər] [əˈtætʃt] [tu:; tə] [ɪ:vənˈdʒelɪkl] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ðæt] [ðeɪ]
He is also disdained by devotees who are attached to evangelical virtues that they
他 是 还 轻蔑 经过 信徒 WHO 是 随附的 到 福音 美德 那 他们
[ˈkænɑ:t] [kɑ:mprɪˈhend] ,
cannot comprehend ,
不能 理解 ,
他也受到那些执迷于他们无法理解的福音美德的信徒的鄙视。

[ænd; ənd] [hu:] [kən'sɪdər] [ˈnʌθɪŋ] [æz; əz] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən] [mɪ'stɪriəs] [fɔ:rmz][ænd; ənd]
and who consider nothing as more important than mysterious forms and
和 WHO 考虑 没有什么 作为 更多的 重要的 比 神秘 表格 和
[ˈserəmənɪz] ,
ceremonies ,
仪式 ,

他们认为没有什么比神秘的形式和仪式更重要，

[ɪn] [wɪtʃ] ['zeləts] [meɪk] [mə'ræləti] [tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] .
in which zealots make morality to consist .
在 哪个 狂热分子 制作 道德 到 由 .

狂热分子将道德定义为：

[si:] , [ðen] ,
See , then ,
看 , 然后 ,

那么，你看，

[ɪn] [wʌt] ['lɪmɪts][ɑ:r; ər] [entər'teɪnd] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sɜ:rvisɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd]
in what limits are entertained the important services that the ministers of the Lord
在 什么 限制 是 娱乐 这 重要的 服务 那 这 部长们 的 这 主
[hæv; həv][fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] ['sentʃəriz] ['rendərd] [tu:; tə] [neɪʃəns] !
have for so many centuries rendered to nations !
有 为了 所以 许多 几个世纪 渲染 到 国家 !

主的仆人们几个世纪以来为各国提供的重要服务，如今又该受到怎样的尊重和限制呢？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wɜ:rθ] , [ɪn][ɔ:l] ['kɑ:nʃəns] , [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [praɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [fɔ:r; fər]
They are not worth , in all conscience , the excessive price which is paid for
他们 是 不是 值得 , 在 全部 良心 , 这 过多的 价格 哪个 是 有薪酬的 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

凭良心来说，它们不值所支付的过高价格。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [ɪf] [pri:sts] [wɜ:r; wər] ['tri:tɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər]['ri:əl] ['merɪt] ,
On the contrary , if priests were treated according to their real merit ,
在 这 相反 , 如果 神父 是 治疗 根据 到 他们的 真实的 优点 ,
相反，如果神父们能按照他们真正的功绩受到对待，

[ɪf] [ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] [wɜ:r; wər] [ə'pri:ʃiɪtɪd] [æt; ət][ðer; ðər][dʒʌst]['vælju:] , [aɪ 'ti:] [wʊd] , [pər'hæps] ,
if their functions were appreciated at their just value , it would , perhaps ,
如果 他们的 函数 是 感谢 在 他们的 只是 价值 , 它 会 , 也许 ,
如果它们的功能得到应有的重视，或许会是这样。

[bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['merɪt] [ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒər] ['sæləri][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɛm'pɪrɪks] [hu:] ,
be found that they did not merit a larger salary than those empirics who ,
是 成立 那 他们 做过 不是 优点 一个 更大的 薪水 比 那些 经验主义 WHO ,
结果表明，他们的薪水并不比那些经验主义者更高，

[æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:ts] , [vend] ['remədɪz] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['i:vəlz]
at the corners of the streets , vend remedies more dangerous than the evils
在 这 角落 的 这 街道 , 鬻 补救措施 更多的 危险的 比 这 罪恶
[ðeɪ] ['pra:mɪs] [tu:; tə] [kjʊr] .
they promise to cure .
他们 承诺 到 治愈 .

在街头巷尾，兜售着比它们承诺治愈的疾病更危险的药物。

[aɪ 'ti:][ɪz][baɪ] ['sʌbdʒɪktɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['revənju:z] , [lændz] , ['æbi] , [ænd; ənd] [ɛ'stɜ:ts] ,
It is by subjecting the immense revenues , lands , abbeys , and estates ,
它 是 经过 服从 这 巨大 收入 , 土地 , 修道院 , 和 庄园 ,
这是通过控制巨额收入、土地、修道院和庄园实现的。

[wɪtʃ] [ˈklerɪkl] [ˈbɑːdɪz] [hæv; həv] [ˈliːvɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [krɪˈduːləti] [ʌv; əv] [men] , [tuː; tə][dʒʌst][ænd; ənd]
which clerical bodies have levied upon the credulity of men , to just and
哪个 文员 身体 有 征收 之上 这 轻信 的 男人 , 到 只是 和
[ˈiːkwəl] [tækˈseɪʃn] ,
equal taxation ,
平等的 税收 ,

宗教团体利用人们的轻信，征收了公正平等的税款。

[æz; əz][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpraɪ.pərti] ; [aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [ˈrendərɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [steɪt] [ɪnˈtaɪərli]
as with other property ; it is by rendering the church and state entirely
作为 和 其他 财产 ; 它 是 经过 渲染 这 教会 和 状态 完全
[dɪˈstɪŋkt] ;
distinct ;
清楚的 ;

与其他财产一样；这是通过使政教完全分离来实现的；

[aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [ˈstriːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪərɑːrki] [ʌv; əv] [ɪˈmjʊːnɪtiːz] [nɑːt] [pəˈzest] [baɪ] [ˈʌðər] [ˈsɪtəznz] ,
it is by stripping the hierarchy of immunities not possessed by other citizens ,
它 是 经过 脱衣舞 这 等级制度 的 免疫力 不是 拥有 经过 其他 公民 ,
[ˈɪnˈdʒʊəriəs] ;
and of privileges both chimerical and injurious ;
和 的 特权 两个都 奇美拉 和 有害的 ;

这是通过剥夺其他公民不享有的豁免权来实现的。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [bəʊθ] [kəˈmerɪkəl] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒʊəriəs] ;
and of privileges both chimerical and injurious ;
和 的 特权 两个都 奇美拉 和 有害的 ;
[əˈlɑːk] [frʌm; frəm] [priːsts] [ænd; ənd]
it is by rigorously exacting the same civil obedience alike from priests and
它 是 经过 严格地 严格 这 相同的 民用 服从 同样 从 神父 和
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

这是通过严格要求神职人员和民众同样遵守公民义务来实现的。

— [ðæt] [ˈɡʌvənmənt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈraɪtli] [ədˈmɪnɪstəd] , [ðæt] [ˈdʒʌstɪs][kæn; kən][biː; bi] [ɪmˈpɑːrʃəli]
— **that government can be rightly administered , that justice can be impartially**
— 那 政府 能 是 没错 管理 , 那 正义 能 是 秉公
[ˈrendəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] ,
rendered , and that the nation ,
渲染 , 和 那 这 国家 ,
[ˈɪnˈdʒʊəriəs] ;
and of privileges both chimerical and injurious ;
——政府能够得到正确管理，司法能够得到公正执行，国家，

[æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [kæn; kən][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [ˈkɜːrɪdʒ] , [ækˈtɪvəti] , [ɪndəstri] , [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
as a whole , can be trained to courage , activity , industry , intelligence ,
作为 一个 所有的 , 能 是 受过训练 到 勇气 , 活动 , 行业 , 智力 ,
[træŋˈkwɪləti] , [ænd; ənd][ˈpeɪtriətɪzəm] .
tranquillity , and patriotism .
宁静 , 和 爱国主义 .

总体而言，可以训练出勇气、活力、勤奋、智慧、沉着和爱国主义精神。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈpaʊəz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi][æt; ət]
So long as there are two powers in a state , they will necessarily be at
所以 长的 作为 那里 是 二 权力 在 一个 状态 , 他们 将要 一定 是 在
[ˈveriəns] ,
variance ,
方差 ,

只要一个国家存在两种权力，它们就必然存在冲突。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] ['æɪrəʒɪts] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ: 'maɪti] [wɪl] [hæv; həv] [ɪ 'mens]
and the one which arrogates the favor of the Almighty will have immense
和 这 一 哪个 僭主 这 偏爱 的 这 全能者 将要 有 巨大
[æd'væntɪdʒɪz]['oʊvər] [ðæt] [wɪtʃ] [kleɪmz] [noʊ] [ə'θɔ: rəti] [ə'blʌv] [ðə; ði] [ɜ: rθ]
advantages over that which claims no authority above the earth .
优势 超过 那 哪个 索赔 不 权威 多于 这 地球 .

而那些僭越全能者恩宠的人，将比那些不自称拥有凌驾于大地之上的权威的人拥有巨大的优势。

[ɪf] [bəuθ] [prɪ'tend] [tu:; tə] ['eməneɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:rs] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [nɑ:t] [noʊ]
If both pretend to emanate from the same source , the people would not know
如果 两个都 假装 到 发出 从 这 相同的 来源 , 这 人们 会 不是 知道
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
which to believe ;
哪个 到 相信 ;
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
如果两者都声称源自同一来源，人们就不知道该相信哪一个了；

[ðeɪ] [wʊd] [reɪndʒ] [ðəm'selvz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ; [ðə; ði]['kɑ:mbæt] [wʊd] [bi:; bi] ['fjʊriəs] ,
they would range themselves on each side ; the combat would be furious ,
他们 会 范围 他们自己 在 每个 边 ; 这 战斗 会 是 狂怒 ,
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
他们会分列双方阵营；战斗将会非常激烈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ɪt'self] [ə'ɡenst]
and the power of the government would be unable to maintain itself against
和 这 力量 的 这 政府 会 是 无法 到 维持 本身 反对
[ðə; ði] ['meni] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kli:zi'æstɪkl] ['haɪdrə] .
the many heads of the ecclesiastical hydra .
这 许多 头部 的 这 教会的 九头蛇 .
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
政府的权力将无法对抗教会这头九头蛇的众多头颅。

[ðə; ði] [mə'dʒɪʃnɪz] [ʌv; əv] ['feroʊ] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒu:ɪ] [pri:sts] , [ænd; ənd][ɪn] [kən'flikt] [bɪ'twi:n]
The magicians of Pharaoh yielded to the Jewish priests , and in conflicts between
这 魔术师 的 法老 产生 到 这 犹太人 神父 , 和 在 冲突 之间
[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [steɪt] ,
the church and state ,
这 教会 和 状态 ,
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
法老的术士们向犹太祭司们屈服了，在教会与国家之间的冲突中，

[ðə; ði] [ɪ'mju:nɪti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
the immunities of the priests ,
这 免疫力 的 这 神父 ,
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
神职人员的豁免权，

" [laɪk] ['eəɪənz] ['sɜ:rpənt] , ['swɑ:ləʊd] [ɔ:l][ðə; ði][rest] .
" **Like Aaron's serpent , swallowed all the rest .**
" 喜欢 亚伦的 蛇 , 吞咽 全部 这 休息 .
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
“就像亚伦的蛇一样，吞噬了其余的一切。”

" [ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'kwəɪər] , ['mædəm] ,
" **If such is the case , you will inquire , Madam ,**
" 如果 这样的 是 这 案件 , 你 将要 查询 , 女士 ,
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
“如果情况真是如此，夫人，您就去询问吧。”

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['sɪv(ə)l] ['paʊər] ['evər] [meɪk] [ə'bi:diənt] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [rɪ'beljəs]
how can an enlightened civil power ever make obedient citizens of rebellious
如何 能 一个 开明 民用 力量 曾经 制作 听话 公民 的 叛逆的
[pri:sts] ,
priests ,
神父 ,
[wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] ;
一个开明的公民政权如何才能使叛逆的祭司们成为顺从的公民？

[hu:] [hæv; həv][soʊ] [lɔ:ŋ] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
who have so long possessed the confidence of the people ,
WHO 有 所以 长的 拥有 这 信心 的 这 人们 ;
他们长期以来一直拥有人民的信任,

[ænd; ənd] [hu:] [kæn; kən][wɪð; wɪθ][ɪm'pjʊ:nəti] ['rendər] [ðəm'selvz] ['fɔ:rmɪdəb(ə)][tu:; tə] ['eni] ['gʌvənmənt] ?
and who can with impunity render themselves formidable to any government ?
和 WHO 能 和 免责 使成为 他们自己 强大 到 任何 government ?
谁能肆无忌惮地让自己成为任何政府都难以逾越的障碍?

[aɪ][rɪ'plaɪ] , [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪdʒɪlənt] ['kɜ:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [ri:'dʌləbd] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]
I reply , that in spite of the vigilant cares and the redoubled efforts of the
我 回复 , 那 在 尽管如此 的 这 警惕的 关心 和 这 加倍 努力 的 这
[pri:'sthʊd] ,
priesthood ,
圣职 ,
我的回答是, 尽管神职人员尽心尽力, 加倍努力,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [brɪ'gʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:ɾ] [ɪn'lait(ə)nd] ; [ðeɪ] [ɑ:ɾ; əɾ] [brɪ'kʌmɪŋ] ['wɪri] [ʌv; əv]
the people have begun to be more enlightened ; they are becoming weary of
这 人们 有 开始 到 是 更多的 开明 ; 他们 是 成为 厌倦 的
[ðə; ði] ['hevi] [joʊk] ,
the heavy yoke ,
这 重的 轭 ,
人民的思想开始变得更加开明; 他们开始厌倦沉重的枷锁。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɔ:ɾn] [soʊ] [lɔ:ŋ] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑ:t] [bɪli:vɪd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
which they would not have borne so long had they not believed it was
哪个 他们 会 不是 有 出生 所以 长的 有 他们 不是 相信 它 曾是
[ɪm'poʊzɪd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ,
imposed upon them by the Most High ,
强加 之上 他们 经过 这 最多 高的 ,
如果他们不相信这是至高者强加于他们的, 他们就不会忍受这么久。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hæpɪnəs] .
and that it was necessary to their happiness .
和 那 它 曾是 必要的 到 他们的 幸福 .
而且这对他们的幸福至关重要。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)][fɔ:ɾ; fər] ['erər] [tu:; tə][bi:; bi][ɪ'tɜ:ɾn(ə)l] ; [aɪ 'ti:][mʌst; məst] [ɡɪv] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['paʊər]
It is impossible for error to be eternal ; it must give way to the power
它 是 不可能的 为了 错误 到 是 永恒 ; 它 必须 给 方式 到 这 力量
[ʌv; əv] [tru:θ] .
of truth .
的 真相 .
错误不可能永恒存在; 它终将让位于真理的力量。

[ðə; ði] [pri:sts] , [hu:] [θɪŋk] , [noʊ] [ðɪs] [wel] ,
The priests , who think , know this well ,
这 神父 , WHO 思考 , 知道 这 出色地 ,
那些有思想的神父们对此心知肚明。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɪ'kli:zi'æstɪkl] ['bɑ:di] [kən'tɪnjuəli] [dɪ'kleɪm] [ə'genst] [ɔ:l] [ðooz] [hu:] [wi] [tu:; tə]
and the whole ecclesiastical body continually declaim against all those who wish to
和 这 所有的 教会的 身体 持续 宣誓 反对 全部 那些 WHO 希望 到
[ɪn'lait(ə)n] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] [ænd; ənd] [ʌn'veɪl] [ðə; ði] [kən'spɪrəsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['spɪrɪtʃuəl] [ɡaɪdz] .
enlighten the human race and unveil the conspiracies of their spiritual guides .
开导 这 人类 种族 和 揭幕 这 阴谋论 的 他们的 精神 指南 .
整个教会团体不断谴责所有希望启迪人类、揭露其精神导师阴谋的人。

[ðeɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ˈpɪrsɪŋ] [aɪz] [ʌv; əv] [fəˈlɑːsəfi] ; [ðeɪ] [fɪr] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] ,
They fear the piercing eyes of philosophy ; they fear the reign of reason ,
他们 害怕 这 冲孔 眼睛 的 哲学 ; 他们 害怕 这 在位 的 原因 ;
他们惧怕哲学的锐利目光; 他们惧怕理性的统治。

[wɪtʃ] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈtɪrəni] [ɔːr] [ˈænərki] .
which will never be that of tyranny or anarchy .
哪个 将要 绝不 是 那 的 暴政 或者 无政府状态 .
绝不会是暴政或无政府状态。

[ˈɡʌvənmənts] , [ðen] , [ɔːt] [na:t][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [fɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] ,
Governments , then , ought not to share the fears of the clergy ,
政府 , 然后 , 应该 不是 到 分享 这 恐惧 的 这 牧师 ,
因此, 政府不应该和神职人员一样感到恐惧。

[nɔːr] [ˈrendər] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [ɪɡˈzekjətəz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvendʒəns] ;
nor render themselves the executors of their vengeance ;
也不 使成为 他们自己 这 遗嘱执行人 的 他们的 复仇 ;
也不让自己成为复仇的执行者;

[ðeɪ] [ˈɪndʒər] [ðəmˈselvz] [wen] [ðeɪ] [səˈsteɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtɜːrbjələnt] [ˈraɪvlz] ,
they injure themselves when they sustain the cause of their turbulent rivals ,
他们 损伤 他们自己 什么时候 他们 维持 这 原因 的 他们的 湍流 竞争对手 ,
他们支持其动荡对手的事业, 结果却伤害了自己。

[huː] [hæv; həv] [ˈevər] [bɪn] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)][ˈpɑːləti][ænd; ænd] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk]
who have ever been the enemies of civil polity and perturbera of the public
WHO 有 曾经 到过 这 敌人 的 民用 政体 和 - 的 这 民众
[rɪˈpoʊz] .
repose .
休息 .

他们一直是公民政治的敌人, 扰乱了公共安宁。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstrɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [liːg] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈenəmi] [wen] [ðeɪ] [fɔːrm]
The magistrates of a state league themselves with their enemies when they form
这 地方法官 的 一个 状态 联盟 他们自己 和 他们的 敌人 什么时候 他们 形式
[æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] ,
an alliance with the priesthood ,
一个 联盟 和 这 圣职 ,
当一个国家的官员与祭司结盟时, 他们就等于与敌人结盟。

[ɔːr] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈerərz] .
or prevent the people from recognizing their errors .
或者 防止 这 人们 从 识别 他们的 错误 .
或者阻止人们认识到自己的错误。

[ˈɡʌvənmənts] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈɪntrəstɪd] [ðæn; ðən][ɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈerərz] [ðæt]
Governments are more interested than individuals in the destruction of errors that
政府 是 更多的 感兴趣的 比 个人 在 这 破坏 的 错误 那
[ˈɔːf(ə)n] [liːd] [tuː; tə][kənˈfjuːz(ə)n] ,
often lead to confusion ,
经常 带领 到 困惑 ,
与个人相比, 政府更热衷于消除那些常常导致混乱的错误。

[ˈænərki] , [ænd; ænd] [rɪˈbeljən] .
anarchy , and rebellion .
无政府状态 , 和 叛乱 .
无政府状态和叛乱。

[ɪf] [men] [hæd; həd][na:t] [bɪˈkʌm] [ˈɡrædʒuəli] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] , [ˈneɪʃəns] [wʊd] [naʊ] , [æz; əz] [ˈfɔːrmərli] ,
If men had not become gradually enlightened , nations would now , as formerly ,
如果 男人 有 不是 变得 逐步地 开明 , 国家 会 现在 , 作为 以前 ,
如果人类没有逐渐开明, 各国现在仍将像以前一样,

[bi:; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] [jʊʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊməŋ] ['pɑ:ntɪf], [hu:] [kʊd; kəd] [ə'keɪʒn] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn][ðər; ðər]
be under the yoke of the Roman pontiff, who could occasion revolution in their
是 在下面 这 轭 的 这 罗马 教皇 , WHO 可以 场合 革命 在 他们的
[mɪdst] ,
midst ,
中间 ,

处于罗马教皇的统治之下，而教皇可能会在他们中间引发革命。

[ˌoʊvər'tɜ:rn][ðə; ði] [lɔ:z] , [ænd; ənd][səb'vɜ:rt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
overturn the laws , and subvert the government .
颠覆 这 法律 , 和 颠覆 这 政府 .

推翻法律，颠覆政府。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'sensəb(ə)] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] ,
But for the insensible progress of reason ,
但 为了 这 麻木不仁 进步 的 原因 ,

但为了理性的无意识进步，

[stɜ:ts] [wʊd] [naʊ] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tu:'mʌltɪʊəs] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˌdevə'ti:z] ,
states would now be filled with a tumultuous crowd of devotees ,
各州 会 现在 是 已填 和 一个 动荡的 人群 的 信徒 ,

届时，各州都将挤满熙熙攘攘的信徒人群。

['redi] [tu:; tə][rɪ'vʊʊlt][æ; ət][ðə; ði]['sɪgnəl] [ʌv; əv][æ; ən][ʌn'kwɑɪət] [pri:st] [ɔ:r][ə; eɪ] [sɪ'dɪʃəs] [mʌŋk] .
ready to revolt at the signal of an unquiet priest or a seditious monk .
准备好 到 反叛 在 这 信号 的 一个 不安 牧师 或者 一个 煽动性的 僧 .

随时准备响应不安的神父或煽动叛乱的僧侣的信号而发动叛乱。

[ju:; jʊ] [pər'si:v] , [ðen] , ['mædəm] , [ðæt] [men] [hu:] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [hu:] [ti:tɪ] ['ʌðər] [tu:; tə] [θɪŋk]
You perceive , then , Madam , that men who think , and who teach others to think
你 感知 , 然后 , 女士 , 那 男人 WHO 思考 , 和 WHO 教 其他的 到 思考
,
/
,

那么，夫人，您明白，那些思考的人，以及那些教导他人思考的人，

[ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['ju:sf(ə)] [tu:; tə] ['gʌvərnments] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:] [wɪ] [tu:; tə]['staɪf(ə)] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd]
are more useful to governments than those who wish to stifle reason and
是 更多的 有用 到 政府 比 那些 WHO 希望 到 窒息 原因 和
[tu:; tə][prɒʊ'skraɪb] [fər'evər] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [θɔ:t] .
to proscribe forever the liberty of thought .
到 禁止 永远 这 自由 的 想法 .

比起那些想要扼杀理性、永远禁止思想自由的人，他们对政府更有用。

[ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [tru:] [frendz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['steɪb(ə)] ['gʌvərnmənt] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [si:k] [moʊst]
You see that the true friends of a stable government are those who seek most
你 看 那 这 真的 朋友们 的 一个 稳定的 政府 是 那些 WHO 寻找 最多
['sedʒələsli] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] ,
sedulously to enlighten ,
勤奋地 到 开导 ,

你看，一个稳定政府的真正朋友，是那些最孜孜不倦地寻求启迪的人。

['edʒukert] , [ænd; ənd] ['elɪvɜ:t] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
educate , and elevate the people .
教育 , 和 提升 这 人们 .

教育和提升人民。

[ju:; jʊ] [fi:l] [ðæt] [baɪ] ['bæniʃɪŋ] ['nɑ:ɪdʒ] [ænd; ənd] ['pə:sɪkju:tɪŋ] [fə'lɑ:səfi] ,
You feel that by banishing knowledge and persecuting philosophy ,
你 感觉 那 经过 驱逐 知识 和 迫害 哲学 ,

你认为通过驱逐知识和迫害哲学，

[ˈɡʌvənmənt] [ˈsækrɪfaisɪz][ɪts] [ˈdɪrɪst] [ˈɪntrəsts] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈdɪʃəs] [ˈklɜːrdʒi] ,
government sacrifices its dearest interests to a seditious clergy ,
政府 牺牲 它是 亲爱的 兴趣 到 一个 煽动性的 牧师 ,
政府为了煽动叛乱的教士而牺牲了自身最珍视的利益。

[huːz] [æmˈbɪj(ə)n][ænd; ənd] [ˈævərɪs] [pɒʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːˈzɜːrp] [ˈbaʊndləs] [əˈθɔːrəti] ,
whose ambition and avarice push them to usurp boundless authority ,
谁 志向 和 贪婪 推 他们 到 篡 无边无际 权威 ,
他们的野心和贪婪驱使他们篡夺无限的权力，

[ænd; ənd] [huːz] [praɪd] [ˈɔːlweɪz] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɪnˈdɪɡnənt] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][səbˈdʒek(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]
and whose pride always makes them indignant at being in subjection to a
和 谁 自豪 总是 制作 他们 愤怒 在 存在 在 隶属 到 一个
[ˈpaʊər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈtend] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] .
power which they contend should be subordinate to themselves .
力量 哪个 他们 抗衡 应该 是 下属 到 他们自己 .
他们的骄傲总是让他们对屈从于他们认为应该服从于自己的权力感到愤慨。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [priːst] [huː] [dʌz] [nɑːt] [kənˈsɪdər] [hɪmˈself] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ˈruːləər]
There is no priest who does not consider himself superior to the highest ruler
那里 是 不 牧师 WHO 做 不是 考虑 他自己 优越的 到 这 最高 统治者
[ʌv; əv] [ˈeni] [ˈkʌntri] .
of any country .
的 任何 国家 .

没有哪个神父不认为自己比任何国家的最高统治者地位更高。
[wiː; wi][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [əˈvaʊ] [prɪˈtenʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktər] .
We have often seen the priesthood avow pretensions of this character .
我们 有 经常 已见 这 圣职 承认 虚荣心 的 这 特点 .
我们经常看到神职人员公开表现出这种姿态。

[ðə; ði][ˈklɜːrdʒi][aːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈreɪdʒd] [wen] [æn; ən] [əˈtempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ˈsʌbdʒekt][ðem; ðəm][tuː; tə]
The clergy are always enraged when an attempt is made to subject them to
这 牧师 是 总是 愤怒 什么时候 一个 试图 是 制成 到 主题 他们 到
[ðə; ði][ˈsekjələr] [ˈpaʊər] .
the secular power .
这 世俗 力量 .

任何试图将神职人员置于世俗权力之下的企图都会激怒他们。
[sʌtʃ] [æn; ən] [əˈtempt] [ðeɪ] [rɪˈɡɑːrd][æz; əz] [prəˈfeɪn] ,
Such an attempt they regard as profane ,
这样的 一个 试图 他们 看待 作为 亵渎 ,
他们认为这种尝试是亵渎神明的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈnaʊns] [aɪˈtiː][æz; əz] [ˈtɪrəni] [wenˈevər] [aɪˈtiː][ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɔːrst] .
and they denounce it as tyranny whenever it is sought to be enforced .
和 他们 声讨 它 作为 暴政 每当 它 是 寻求 到 是 强制执行 .
每当有人试图强制执行这项法律时，他们就谴责它是暴政。

[ðeɪ] [prɪˈtend] [ðæt] [ɪn][ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈseɪkrɪd] ,
They pretend that in all times the priesthood has been sacred ,
他们 假装 那 在 全部 时代 这 圣职 有 到过 神圣 ,
他们假装自古以来神职人员都是神圣的，

[ðæt] [ɪts] [raɪts] [kʌm] [frʌm; frəm][ɡɑːd] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] [ˈɡʌvənmənt] [kæn; kən] , [wɪˈðaʊt]
that its rights come from God himself , and that no government can , without
那 它是 权利 来 从 上帝 他自己 , 和 那 不 政府 能 , 没有
[ˈsækrələɪdʒ] ,
sacrilege ,
亵渎神灵 ,
它的权利源自上帝，任何政府若不亵渎神灵，都不能.....

[ɔːr] [wɪˈðəʊt] [ˈaʊtreɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] , [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈprɑ:pərti] , [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] ,
or without outraging the Divinity , touch the property , the privileges ,
或者 没有 令人愤慨 这 神 , 触碰 这 财产 , 这 特权 ,
或者, 在不触怒神明的前提下, 触碰财产和特权。

[ɔːr][ðə; ði] [ɪˈmju:nɪtiːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [snætʃt] [frʌm; frəm] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [krɪˈdu:ləti] .
or the immunities which have been snatched from ignorance and credulity .
或者 这 免疫力 哪个 有 到过 抢夺 从 无知 和 轻信 .
或者说, 是因无知和轻信而失去的豁免权。

[wenˈevər] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [əˈθɑ:rəti] [wʊd] [tʌtʃ] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekts] [kənˈsɪdərɪd] [ɪnˈvaɪələb(ə)l][ænd; ənd]
Whenever the civil authority would touch the objects considered inviolable and
每当 这 民用 权威 会 触碰 这 对象 经过考虑的 不可侵犯的 和
[ˈseɪkrɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,
sacred in the hands of the priests ,
神圣 在 这 双手 的 这 神父 ,
每当世俗政权触碰祭司手中被视为不可侵犯和神圣的物品时,

[ðer; ðər] [ˈklæməz] [ˈkænɑ:t] [biː; bi] [əˈpiːzd] ; [ðeɪ] [meɪk] [ˈefərts] [tuː; tə] [ɪkˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [əˈɡenst]
their clamors cannot be appeased ; they make efforts to excite the people against
他们的 喧闹声 不能 是 安抚 ; 他们 制作 努力 到 激发 这 人们 反对
[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] ;
the government ;
这 政府 ;
他们的叫嚣无法平息; 他们试图煽动民众反对政府;

[ðeɪ] [dɪˈnaʊns] [ɔːl] [əˈθɑ:rəti] [æz; əz] [təˈrænɪk(ə)l] [wen] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [təˈmerəti] [tuː; tə] [θɪŋk]
they denounce all authority as tyrannical when it has the temerity to think
他们 声讨 全部 权威 作为 强横 什么时候 它 有 这 鲁莽 到 思考
[ʌv; əv] [ˈsʌbdʒɪktɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] ,
of subjecting them to the laws ,
的 服从 他们 到 这 法律 ,
当任何权威胆敢妄想让他们遵守法律时, 他们都会谴责其为暴政。

[ʌv; əv] [rɪˈfɔːrmɪŋ] [ðer; ðər][əˈbjʊːsɪz, əˈbjʊːzɪz] , [ænd; ənd] [ˈnjʊtrəl,aɪz] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ˈɪndʒər] .
of reforming their abuses , and neutralizing their power to injure .
的 改革 他们的 滥用 , 和 中和 他们的 力量 到 损伤 .
改革他们的滥权行为, 并消除他们的伤害能力。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kənˈsɪdər] [əˈθɑ:rəti] [lɪˈdʒɪtɪmət] [wen] [aɪ ˈtiː] [krʌʃɪz] [ðer; ðər] [ˈenəmi] ,
But they consider authority legitimate when it crushes their enemies ,
但 他们 考虑 权威 合法的 什么时候 它 暗恋 他们的 敌人 ,
但他们认为, 当权力压制敌人时, 其权威才是合法的。

[ðoo] [aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [ɪnsəˈpɔːrtəbl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈfeɪvərəbl]
though it appears insupportable as soon as it is reasonable and favorable
尽管 它 出现 站不住脚的 作为 很快 作为 它 是 合理的 和 有利
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
to the people .
到 这 人们 .
虽然它看起来站不住脚, 但一旦它变得合理且有利于人民, 就立刻显得站不住脚了。

[ðə; ði] [priːsts] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃəli] [ðə; ði][moʊst] [ˈwɪkɪd] [ʌv; əv] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrst] [ˈsɪtəznɪz]
The priests are essentially the most wicked of men , and the worst citizens
这 神父 是 本质上 这 最多 邪恶 的 男人 , 和 这 最差 公民
[ʌv; əv][ə; eɪ] [stert] .
of a state .
的 一个 状态 .
神父们本质上是最邪恶的人, 也是一个国家中最坏的公民。

[ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] [wʊd] [biː; bi] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm] [ˈlðərwaɪz] .
A miracle would be necessary to render them otherwise .
一个 奇迹 会 是 必要的 到 使成为 他们 否则 .

除非发生奇迹，否则他们不会改变主意。

[ɪn] [ɔːl] [ˈkʌntrɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [spɔɪld] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [neɪʃəns] .
In all countries they are the spoiled children of nations .
在 全部 国家 他们 是 这 被宠坏了 孩子们 的 国家 .

在所有国家，他们都是被宠坏的孩子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [praʊd] [ænd; ənd] [ˈhɔːti] ,
They are proud and haughty ,
他们 是 自豪的 和 傲慢 ,

他们骄傲自大，

[sɪns] [ðeɪ] [priˈtend] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [frʌm; frəm] [gɔːd] [hɪmˈself] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [ˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
since they pretend it is from God himself they received their mission and
自从 他们 假装 它 是 从 上帝 他自己 他们 已收到 他们的 使命 和

[ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
their power .
他们的 力量 .

因为他们声称自己的使命和力量都来自上帝，所以他们就接受了这些使命和力量。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɪŋɡreɪt] ,
They are ingrates ,
他们 是 忘恩负义者 ,

他们是忘恩负义之徒。

[sɪns] [ðeɪ] [əˈsuːm] [tuː; tə] [oʊ] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [gɔːd] [ˈbenɪfɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈvɪzəbli] [hoʊld] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
since they assume to owe only to God benefits which they visibly hold from the
自从 他们 认为 到 欠 仅有的 到 上帝 好处 哪个 他们 明显地 抓住 从 这

[dʒenəˈraːsəti] [ʌv; əv] [ˈɡʌvənmənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
generosity of governments and the people .
慷慨 的 政府 和 这 人们 .

因为他们认为自己所享有的利益都归功于上帝，而实际上这些利益显然来自政府和人民的慷慨施舍。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːˈdeɪʃəs] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈeɪdʒɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [suːˈpreməsi] [wɪð; wɪθ]
They are audacious , because for many ages they have enjoyed supremacy with
他们 是 大胆的 , 因为 为了 许多 年龄 他们 有 享受 霸权 和

[ɪmˈpjuːnəti] .
impunity .
免责 .

他们胆大妄为，因为在漫长的历史中，他们一直享有至高无上的权力而不受惩罚。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌnˈkwaɪət] [ænd; ənd] [ˈtɜːrbjələnt] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [dɪˈzaɪər]
They are unquiet and turbulent , because they are never without the desire
他们 是 不安 和 湍流 , 因为 他们 是 绝不 没有 这 欲望

[ʌv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [pɑːrt] .
of playing a great part .
的 玩耍 一个 伟大的 部分 .

他们躁动不安，因为他们总渴望扮演重要角色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkwaːrəlsəm] [ænd; ənd] [ˈfækʃəs] ,
They are quarrelsome and factious ,
他们 是 爱争吵的 和 派系 ,

他们好争吵，喜欢结党营私。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nevər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] [men][tuː; tə]
because they are never able to find out a method of enabling men to
因为 他们 是 绝不 有能力的 到 寻找 出去 一个 方法 的 使能 男人 到
[ʌndər'stænd] [ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [trʊθs] [ðeɪ] [ti:tʃ] .
understand the pretended truths they teach .
理解 这 假装 真相 他们 教 .

因为他们始终无法找到一种方法，使人们能够理解他们所宣扬的所谓真理。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] , [dɪ'faɪənt] , [ænd; ɪnd][ˈkruːəl] ,
They are suspicious , defiant , and cruel ,
他们 是 可疑的 , 桀骜不驯 , 和 残忍的 ,

他们多疑、桀骜不驯、残忍无情。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['sensəbli] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [wel] [dred] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðer; ðər]
because they sensibly feel that they may well dread the discovery of their
因为 他们 明智地 感觉 那 他们 可能 出色地 恐惧 这 发现 的 他们的
[ɪm'pɒstʃərz] .
impostures .
冒名顶替 .

因为他们理智地认为，他们很可能会害怕自己的骗局被揭穿。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [spɑːn'teɪniəs] ['enəmi] [ʌv; əv] [truːθ] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['dʒʌstli] [æprɪ'hend] [aɪ 'tiː] [wɪl]
They are the spontaneous enemies of truth because they justly apprehend it will
他们 是 这 自发的 敌人 的 真相 因为 他们 公正地 逮捕 它 将要
[ə'naɪəleɪt] [ðer; ðər] [prɪ'tenʃənz] .
annihilate their pretensions .
歼灭 他们的 虚荣心 .

他们是真理的天然敌人，因为他们正确地认识到真理会摧毁他们的虚荣心。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪm'plækəbl] [ɪn][ðer; ðər] ['vendʒəns] ,
They are implacable in their vengeance ,
他们 是 冷酷无情 在 他们的 复仇 ,

他们的复仇毫不留情。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][pɑːrd(ə)n] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðer; ðər]
because it would be dangerous to pardon those who wish to crush their
因为 它 会 是 危险的 到 赦免 那些 WHO 希望 到 压碎 他们的
[ˈdɒktrɪnz] ,
doctrines ,
教义 ,

因为赦免那些想要摧毁他们教义的人是危险的。

[huːz] ['wiːknəs] [ðeɪ] [noʊ] .
whose weakness they know .
谁 弱点 他们 知道 .

他们知道对方的弱点。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɪpəkrɪt] ,
They are hypocrites ,
他们 是 伪君子 ,

他们是伪君子。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pə'zeɪs] [tuː] [mʌtʃ] [sens] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['revərɪz] [ðeɪ]
because most of them possess too much sense to believe the reveries they
因为 最多 的 他们 具有 也 很多 感觉 到 相信 这 遐想 他们
[ˈriːteɪl][tuː; tə] [ˈʌðər] .
retail to others .
零售 到 其他的 .

因为他们中的大多数人都很理智，不会相信自己向别人兜售的那些幻想。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɑːbstɪnət] [ɪn][ðer; ðər][aɪˈdiːəz] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈfleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈvænəti] ,
They are obstinate in their ideas , because they are inflated with vanity ,
他们是 顽固 在 他们的 想法 , 因为 他们是 膨胀 和 虚荣 ,
他们固执己见, 是因为他们虚荣心太强。

[ænd; ænd][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kənˈsɪstəntli] [ˈdiːviət] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ]
and because they could not consistently deviate from a method of thinking
和 因为 他们 可以 不是 始终 偏离 从 一个 方法 的 思维
[ʌv; əv] [wɪtɪ] [ðeɪ] [prɪˈtend] [ɡɑːd][ɪz][ðə; ði] [ˈɔːθər] .
of which they pretend God is the author .
的 哪个 他们 假装 上帝 是 这 作者 .

因为他们无法始终如一地偏离他们声称上帝是其创造者的思维方式。

[wiː; wi][ˈɔːf(ə)n] [siː] [ðem; ðəm] [ʌnˈbraɪdlɪd] [ænd; ænd] [laɪˈsenʃəs] [ɪn][ðer; ðər] [ˈmænərz] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː][ɪz]
We often see them unbridled and licentious in their manners , because it is
我们 经常 看 他们 不受约束的 和 淫乱 在 他们的 礼仪 , 因为 它 是
[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˈaɪdlɪnəs] , [ɪˈfemɪnəsi] ,
impossible that idleness , effeminacy ,
不可能的 那 懒惰 , 阴柔气质 ,

我们经常看到他们举止放荡不羁, 因为懒惰、娘娘腔、

[ænd; ænd] [ˈlʌkʃəri] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kəˈrʌpt] [ðə; ði] [hɑːrt] [wiː; wi] [ˈsʌmtaɪmz] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːˈstɪr] [ænd; ænd]
and luxury should not corrupt the heart We sometimes see them austere and
和 奢华 应该 不是 腐败 这 心 我们 有时 看 他们 简朴 和
[ˈrɪdʒɪd][ɪn][ðer; ðər] [kənˈdʌkt] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪmˈpouz][ɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ænd] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðer; ðər]
rigid in their conduct in order to impose on the people and accomplish their
死板的 在 他们的 执行 在 命令 到 强加 在 这 人们 和 完成 他们的
[æmˈbɪʃəs] [vjuːz] .
ambitious views .
雄心勃勃 浏览 .

奢侈不应腐蚀人心。我们有时看到他们行为简朴、刻板, 以此来胁迫人民, 实现自己的野心。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhɪpəkɹɪt] [ænd; ænd] [roʊgz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈdeɪndʒərəs] ;
If they are hypocrites and rogues , they are extremely dangerous ;
如果 他们 是 伪君子 和 流氓 , 他们 是 极其 危险的 ;
[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhɪpəkɹɪt] [ænd; ænd] [roʊgz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈdeɪndʒərəs] ;
如果他们是伪君子 and 恶棍, 那就极其危险;

[ænd; ænd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fəˈnætɪkl] [ɪn] [ɡʊd] [feɪθ] , [ɔːr][ˈɪmbəs(ə)l] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [les] [tuː; tə][biː; bi]
and if they are fanatical in good faith , or imbecile , they are not less to be
和 如果 他们 是 狂热的 在 好的 信仰 , 或者 白痴 , 他们 是 不是 较少的 到 是
[fɪrd] .
feared .
害怕 .

即使他们是出于善意的狂热分子, 或是愚蠢之人, 也同样值得畏惧。

[ɪn] [faɪn] , [wiː; wi][ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz] [siː] [ðem; ðəm] [rɪˈbeljəs] [ænd; ænd] [sɪˈdɪʃəs] ,
In fine , we almost always see them rebellious and seditious ,
在 美好的 , 我们 几乎 总是 看 他们 叛逆的 和 煽动性的 ,
[ɪn] [faɪn] , [wiː; wi][ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz] [siː] [ðem; ðəm] [rɪˈbeljəs] [ænd; ænd] [sɪˈdɪʃəs] ,
总之, 我们几乎总是看到他们反叛 and 煽动叛乱。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][æn; ən] [əˈθɔːrəti] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ɡɑːd][ɪz][nɑːt] [dɪˈspouzd] [tuː; tə] [bend] [tuː; tə] [əˈθɔːrəti]
because an authority derived from God is not disposed to bend to authority
因为 一个 权威 衍生的 从 上帝 是 不是 处置 到 弯曲 到 权威
[dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][men] .
derived from men .
衍生的 从 男人 .

因为源自上帝的权威不会屈服于源自人的权威。

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [hɪr] , ['mædəm] , [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l]
You have here , Madam , a faithful portrait of the members of a powerful
你 有 这里 , 女士 , 一个 忠实 肖像 的 这 成员 的 一个 强大的
[ˈbɑːdi] ,
body ,
身体 ,

夫人，您眼前这幅图真实地描绘了一个强大机构的成员。

[ɪn] [huːz] ['feɪvər] ['gʌvənmənts] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
in whose favor governments , for a long time ,
在 谁 偏爱 政府 , 为了 一个 长的 时间 ,
长期以来，各国政府都站在他们的一边。

[hæv; həv] [bɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː][ðər; ðər]['duːti][tuː; tə]['sækrɪfajs][ðə; ði] [ˈʌðər] ['ɪnrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [stet] .
have believed it their duty to sacrifice the other interests of the state .
有 相信 它 他们的 责任 到 牺牲 这 其他 兴趣 的 这 状态 .
他们认为牺牲国家的其他利益是他们的职责。

[juː; jʊ] [hɪr] [siː] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [huːm] ['predʒədɪs][moʊst] ['rɪtʃli] ['rekəm,pensɪz] ,
You here see the citizens whom prejudice most richly recompenses ,
你 这里 看 这 公民 谁 偏见 最多 丰富 补偿 ,
你在这里看到的，正是那些因偏见而获益最多的公民。

[huːm] [ˈprɪnsəz] [ˈɑːnər] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [gɪv] [ðər; ðər]
whom princes honor in the eyes of the people , to whom they give their
谁 王子们 荣誉 在 这 眼睛 的 这 人们 , 到 谁 他们 给 他们的
[ˈkɑːnfɪdəns] ,
confidence ,
信心 ,

在人民眼中受君王尊敬、受人民信赖的人，

[huːm] [ðeɪ] [rɪˈɡɑːrd][æz; əz][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈpaʊər] ,
whom they regard as the support of their power ,
谁 他们 看待 作为 这 支持 的 他们的 力量 ,
他们视这些人作为他们权力的支柱，

[ænd; ənd] [huːm] [ðeɪ] [kənˈsɪdər][æz; əz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv]
and whom they consider as necessary to the happiness and security of
和 谁 他们 考虑 作为 必要的 到 这 幸福 和 安全 的
[ðər; ðər] [ˈkɪŋdəmz] .
their kingdoms .
他们的 王国 .
他们认为这些人对王国的幸福和安全至关重要。

[juː; jʊ][kæn; kən] [dʒʌdʒ] [jɔːrˈself] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [dɪˈlɪni,eɪtɪd] [ɪz] [kəˈrekt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ]
You can judge yourself whether the likeness delineated is correct You are in a
你 能 法官 你自己 无论 这 相似 划定 是 正确的 你 是 在 一个
[pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðər; ðər] [ɪnˈtriːgz] ,
position to discover their intrigues ,
位置 到 发现 他们的 阴谋 ,
你可以自行判断所描述的相似之处是否正确。你有能力发现他们的阴谋诡计。

[ðər; ðər] , [ðər; ðər] [kənˈdʌkt] , [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈdɪskɔːrs] ,
their underplots , their conduct , and their discourse ,
他们的 底图 , 他们的 执行 , 和 他们的 话语 ,
他们的阴谋、行为和言论，

[ænd; ənd][ˈjuː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ˈkɑːnstənt][ˈɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə] [ˈflætər] [ˈprɪnsəz] [fɔːr; fər]
and you will always find that their constant object is to flatter princes for
和 你 将要 总是 寻找 那 他们的 持续的 目的 是 到 奉承 王子们 为了
[ðə; ði] [ˈpɜːrɪəs] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərniŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [neɪʃəns][ɪn] [ˈsleɪvəri] .
the purpose of governing them and keeping nations in slavery .
这 目的 的 治理 他们 和 保持 国家 在 奴隶制 .
你会发现，他们始终如一的目标是奉承君主，以便统治他们，奴役国家。

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [pliːz] [ˈsɪtəznz] [soʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [ðæt] [ˈsɔvrɪnz] [ˈmɪŋɡ(ə)l][ɪn] [θiːəˈlɑːdʒɪkl] [ˈkwestʃənz] ,
It is to please citizens so dangerous that sovereigns mingle in theological questions ,
它 是 到 请 公民 所以 危险的 那 君主 交融 在 神学 问题 ,
为了取悦民众，君主竟要插手神学问题，这实在太危险了。

[teɪk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [səkˈsiːd] [ɪn] [sɪˈdjuːsɪŋ] [ðem; ðəm] , [pɜːrsɪkjuːt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [duː]
take the part of those who succeed in seducing them , persecute all those who do
拿 这 部分 的 那些 WHO 成功 在 诱惑 他们 , 迫害 全部 那些 WHO 做
[nɑːt] [səbˈmɪt] ,
not submit ,
不是 提交 ,
站在那些成功诱惑他们的人一边，迫害所有不屈服的人。

[prəʊˈskraɪb][wɪð; wɪθ][ˈfʊəri][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [riˈpresɪŋ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ˈɪndʒər]
proscribe with fury the friends of reason , and by repressing knowledge injure
禁止 和 愤怒 这 朋友们 的 原因 , 和 经过 压制 知识 损伤
[ðer; ðər][oʊn] [ˈpaʊər] .
their own power .
他们的 自己的 力量 .
他们愤怒地驱逐理性之友，压制知识，从而损害自身的力量。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [priːsts] , [huː] [ɜːrdʒ] [ˈprɪnsəz] [tuː; tə] [ˈsækrəlɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ˈkɑːmbæt][fɔːr; fər]
Because the priests , who urge princes to sacrilege when they combat for
因为 这 神父 , WHO 敦促 王子们 到 亵渎神灵 什么时候 他们 战斗 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
因为祭司们怂恿王子们在为他们而战时亵渎神灵，

[ɑːr; ər] [ɪnˈdɪɡnənt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəz] [wen] [ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi]
are indignant against the same princes when they refuse to destroy the enemies
是 愤怒 反对 这 相同的 王子们 什么时候 他们 拒绝 到 破坏 这 敌人
[ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [pərˈtɪkjələr] [ˈklerɪkl] [ˈbɑːdi] .
of their own particular clerical body .
的 他们的 自己的 特别的 文员 身体 .
当这些君主拒绝消灭他们自己教团的敌人时，他们却对这些君主感到愤慨。

[ðeɪ] [ˈlaɪkwaɪz] [dɪˈnaʊns] [ˈsɔvrɪnz] [æz; əz][ɪmˈpaɪəs, ˈɪmpɪəs] [ɪf] [ðə; ði] [ˈlætər] [triːt] [θiːəˈlɑːdʒɪkl]
They likewise denounce sovereigns as impious if the latter treat theological
他们 同样地 声讨 君主 作为 不敬 如果 这 后者 对待 神学
[dɪsˈpjuːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈdɪfrəns] [ðeɪ] [ˈmerɪt] .
disputes with the indifference they merit .
争议 和 这 漠不关心 他们 优点 .
如果君主对神学争论漠不关心，他们也会谴责君主不敬神明。

[wen] [ˌhɪrˈæftər] , [rɪˈkleɪmd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈpredʒudɪsɪz] , [ˈprɪnsəz] [wɪl] [tuː; tə] [ˈɡʌvərɪn] [fɔːr; fər]
When hereafter , reclaimed from their prejudices , princes wish to govern for
什么时候 此后 , 回收 从 他们的 偏见 , 王子们 希望 到 治理 为了
[ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv][ɔːl] ,
the good of all ,
这 好的 的 全部 ,
今后，当君主们摒弃偏见，希望为全体人民的福祉而统治时，

[let][ðem; ðəm] [si:s] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ˈɪntrəstɪd] [ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [ˈsæŋɡwɪnəri] [ˈkaʊnslz] [ʌv; əv] [ði:z]
let them cease to hear the interested and often sanguinary councils of these
让 他们 停止 到 听到 这 感兴趣的 和 经常 血腥 议会 的 这些
[prɪˈtendɪd] [dɪˈvaɪn] [men] ,
pretended divine men ,
假装 神圣的 男人 ,

让他们停止听信这些自诩为神明的人出于自身利益而发表的、往往充满血腥的言论。

[hu:] , [rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðəmˈselvz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ,
who , regarding themselves as the centre of all things ,
WHO , 关于 他们自己 作为 这 中心 的 全部 事物 ,
他们自视为万物的中心,

[wɪʃ] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈsækrɪfaɪst] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈɑ:bdʒekt][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] , [ðə; ði] [rɪˈpoʊz] , [ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] ,
wish to have sacrificed for this object the happiness , the repose , the riches ,
希望 到 有 牺牲 为了 这 目的 这 幸福 , 这 休息 , 这 财富 ,
愿意为这个目标牺牲幸福、安宁和财富。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and the honors of the state .
和 这 荣誉 的 这 状态 .
以及国家的荣誉。

[let] [ðə; ði] [ˈsɑ:vɪn] [ˈnevər] [ˈentər] [ˈɪntu:][ðər; ðər] [dɪˈsenʃənz] , [let] [hɪm; ɪm] [ˈnevər] [ˈpɜ:rsɪkjʊ:t] [fɔ:r; fər]
Let the sovereign never enter into their dissensions , let him never persecute for
让 这 主权 绝不 进入 进入 他们的 分歧 , 让 他 绝不 迫害 为了
[rɪˈlɪdʒəs] [əˈpɪnjənz] ,
religious opinions ,
宗教 意见 ,

君主绝不应卷入他们的纷争，绝不应因宗教信仰而迫害他人。

[wɪtʃ] , [əˈmʌŋ] [ˈsektəri] , [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:mənli] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdʒ] [ˈi:kwəli] [rɪˈdɪkjələs] [ænd; ənd] [ˈdestɪtʊ:t]
which , among sectaries , are commonly on both sides equally ridiculous and destitute
哪个 , 之中 教派 , 是 通常 在 两个都 侧面 同样地 荒谬的 和 贫困
[ʌv; əv] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
of foundation .
的 基础 .

在宗派中，双方通常都同样荒谬且缺乏根基。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər] [ɪnˈvɔ:lv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈsɑ:vɪn] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [ˈwi:knəs]
They would never involve the government if the sovereign had not the weakness
他们 会 绝不 涉及 这 政府 如果 这 主权 有 不是 这 弱点
[tu:; tə][ˈmɪŋɡ(ə)] [ɪn][ðəm; ðəm] .
to mingle in them .
到 交融 在 他们 .

如果君主没有软弱到会参与其中，他们绝不会把政府牵扯进来。

[let] [hɪm; ɪm] [ɡɪv] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈfri:dəm] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Let him give unlimited freedom to the course of thinking ,
让 他 给 无限 自由 到 这 课程 的 思维 ,
让他给予思想过程无限的自由，

[waɪl] [hi:; hi] [dɪˈrekts] [baɪ][dʒʌst] [ɔ:z] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
while he directs by just laws the course of acting on the part of his subjects .
尽管 他 导演 经过 只是 法律 这 课程 的 表演 在 这 部分 的 他的 主题 .
他以公正的法律指导其臣民的行为。

[let] [hɪm; ɪm] [pərˈmɪt] [ˈevri] [wʌn][tu:; tə] [dri:m] [ɔ:r] [ˈspekjʊleɪt] [æz; əz][hi:; hi] [pli:zɪz] ,
Let him permit every one to dream or speculate as he pleases ,
让 他 允许 每一个 一 到 梦 或者 推测 作为 他 请 ,
让他允许每个人随心所欲地做梦或猜测吧。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [kən'dʌkts] [hɪm'self] ['ʌðərwaɪz] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn]
provided he conducts himself otherwise as an honest man and a good citizen
假如 他 进行 他自己 否则 作为 一个 诚实的 男人 和 一个 好的 公民
.
:
.

前提是他其他方面都表现得诚实守信，做一个好公民。

[æt; ət] [liːst] [let][ðə; ði] [prɪns] [na:t] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [pra:gres] [ʌv; əv] ['na:lɪdʒ] ,
At least let the prince not oppose the progress of knowledge ,
在 至少 让 这 王子 不是 反对 这 进步 的 知识 ,
至少让君主不要阻碍知识的进步。

[wɪtʃ] [ə'loʊn][ɪz]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['ekstriˌkeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['ɪgnərəns] , [bə:r'bæərətɪ] ,
which alone is capable of extricating his people from ignorance , barbarity ,
哪个 独自的 是 有能力的 的 脱困 他的 人们 从 无知 , 野蛮 ,
[ænd; ənd][su:pər'stɪʃ(ə)n] ,
and superstition ,
和 迷信 ,

只有祂才能使他的人民摆脱无知、野蛮和迷信。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] ['vɪktəms][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['krɪstʃən] ['rʊlər] .
which have made victims of so many Christian rulers .
哪个 有 制成 受害者 的 所以 许多 基督教 统治者 :
这导致许多基督教统治者沦为受害者。

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] ['sɪtəznz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [lɔː] -
Let him be assured that enlightened and instructed citizens are more law -
让 他 是 保证 那 开明 和 指示 公民 是 更多的 法律 -
[ə'baɪdɪŋ] , [ɪn'dʌstriəs] ,
abiding , industrious ,
遵守 , 勤劳 ,

让他确信，受过教育和教养的公民更加守法、勤劳。

[ænd; ənd] ['pi:səbl] [ðæn; ðən]['stu:pɪd] [slervz] [wɪ'ðəʊt] ['na:lɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['riːz(ə)n] ,
and peaceable than stupid slaves without knowledge and without reason ,
和 和平的 比 愚蠢的 奴隶 没有 知识 和 没有 原因 ,
比那些愚昧无知、没有理性的奴隶更爱好和平。

[huː] [wɪl] [ɔːlweɪz][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['pæʃnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][fə'nætɪk] [wɪʃɪz]
who will always be ready to take all the passions with which a fanatic wishes
WHO 将要 总是 是 准备好 到 拿 全部 这 激情 和 哪个 一个 狂热分子 愿望
[tuː; tə][ɪn'spaɪər][ðem; ðəm] .
to inspire them .
到 启发 他们 :

他们随时准备接受狂热分子想要激发给他们的所有激情。

[let] [ðə; ði] ['sɔːvrɪn] [ɪ'speʃəli] ['ɑːkjupaɪ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ,
Let the sovereign especially occupy himself with the education of his subjects ,
让 这 主权 尤其 占据 他自己 和 这 教育 的 他的 主题 ,
君主应当特别重视臣民的教育。

[nɔːr] [liːv] [ðə; ði]['klɜːrdʒɪ] [ʌnəb'strʌktɪdli] [tuː; tə] [ɪm'pregneɪt] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] ['mɪstɪk] ['nəʊʃnz] ,
nor leave the clergy unobstructedly to impregnate his people with mystic notions ,
也不 离开 这 牧师 畅通无阻 到 使怀孕 他的 人们 和 神秘 概念 ,
['fuːliʃ] ['revərɪz] , [ænd; ənd] [su:pər'stɪʃəs] ['præktɪsɪz] ,
foolish reveries , and superstitious practices ,
愚蠢 遐想 , 和 迷信的 实践 ,
也不能放任神职人员肆意向信众灌输神秘思想、愚蠢幻想和迷信习俗。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ˈpraɪpər][fɔːr; fər][fəˈhætiks] .
which are only proper for fanatics .
哪个 是 仅有的 恰当的 为了 狂热分子 .

只有狂热分子才适合这样做。

[let] [hɪm; ɪm][æt; ət] [liːst] [ˈkaʊntərbæləns] [ðə; ði] [ˌɪnkʌlˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈfɑːliz] [baɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [ə; eɪ]
Let him at least counterbalance the inculcation of these follies by teaching a
让 他 在 至少 抗衡 这 灌输 的 这些 愚行 经过 教学 一个
[məˈræləti] [kənˈfɔːrməbl̩] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɛrt] ,
morality conformable to the good of the state ,
道德 符合 到 这 好的 的 这 状态 ,

至少让他通过教授符合国家利益的道德观念来抵消这些愚昧观念的灌输，

[ˈjuːsf(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][ɪts] [ˈmembər] , [ænd; ænd][ˈsoʊʃ(ə)] [ænd; ænd][ˈriːz(ə)nəb(ə)l̩] .
useful to the happiness of its members , and social and reasonable .
有用 到 这 幸福 的 它是 成员 , 和 社会的 和 合理的 .

对成员的幸福有益，并且具有社会性和合理性。

[ðɪs] [məˈræləti] [wʊd] [ɪnˈfɔːrm][ə; eɪ][mæn] [wʌt] [hiː; hi] [oʊd] [tuː; tə][hɪmˈself] , [tuː; tə][səˈsaɪəti] , [tuː; tə]
This morality would inform a man what he owed to himself , to society , to
这 道德 会 通知 一个 男人 什么 他 欠款 到 他自己 , 到 社会 , 到
[hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtəznz] ,
his fellow - citizens ,
他的 同伴 - 公民 ,

这种道德观会告诉一个人，他对自己、对社会、对他的同胞负有什么责任。

[ænd; ænd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstrɪts] [huː] [ədˈmɪnɪstəd] [ðə; ði] [lɔːz] .
and to the magistrates who administered the laws .
和 到 这 地方法官 WHO 管理 这 法律 .

以及执行法律的官员。

[ðɪs] [məˈræləti] [wʊd] [nɑːt][fɔːrm] [men] [huː] [wʊd] [heɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [ˈspekjələtɪv] [əˈpɪnjənz] ,
This morality would not form men who would hate each other for speculative opinions ,
这 道德 会 不是 形式 男人 WHO 会 恨 每个 其他 为了 推测性的 意见 ,
[nɔːr] [ˈdeɪndʒərəs] [ɪnˈθjuːziæsts] ,
nor dangerous enthusiasts ,
也不 危险的 爱好者 ,

这种道德观不会造就那些因思辨观点而互相仇恨的人，也不会造就那些危险的狂热分子。

[nɔːr] [ˌdevəˈtiːz] [ˈblaɪndli] [səbˈmɪsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːsts] .
nor devotees blindly submissive to the priests .
也不 信徒 盲目地 顺从者 到 这 神父 .

也不是盲目服从祭司的信徒。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈtræŋkwɪl] , [ɪnˈtelɪdʒənt] , [ænd; ænd] [ɪnˈdʌstriəs] [kəˈmjuːnəti] ;
It would create a tranquil , intelligent , and industrious community ;
它 会 创造 一个 宁静 , 聪明的 , 和 勤劳 社区 ;

这将创建一个宁静、智慧、勤劳的社区；

[ə; eɪ][ˈbɔːdi][ʌv; əv] [ɪnˈhæbɪtənts] [səbˈmɪsɪv] [tuː; tə][ˈriːz(ə)n] [ænd; ænd] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][dʒʌst][ænd; ænd]
a body of inhabitants submissive to reason and obedient to just and
一个 身体 的 居民 顺从者 到 原因 和 听话 到 只是 和
[lɪˈdʒɪtɪmət] [əˈθɔːrəti] .
legitimate authority .
合法的 权威 .

一群顺从理性、服从公正合法权威的居民。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrɪd] , [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [məˈræləti] [wʊd] [sprɪŋ] [ˈvɜːrtʃuəs] [men][ænd; ænd] [gʊd] [ˈsɪtəznz] ,
In a word , from such morality would spring virtuous men and good citizens ,
在 一个 单词 , 从 这样的 道德 会 春天 有德行的 男人 和 好的 公民 ,
总之，在这种道德风尚下，将会涌现出品德高尚的人和优秀的公民。

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː] [wɒd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ˈæntɪdoʊt] [əˈɡenst] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fəˈhætɪsɪzəm] .
and it would be the surest antidote against superstition and fanaticism .
和 它 会 是 这 最可靠的 解毒剂 反对 迷信 和 狂热 .
这将是抵御迷信和狂热的最可靠解药。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ðə; ði][ˈempaɪər][ʌ; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] [wɒd] [biː; bi] [dɪˈmɪnɪʃt] ,
In this manner the empire of the clergy would be diminished ,
在 这 方式 这 帝国 的 这 牧师 会 是 减少 ,
这样一来, 教士的势力范围就会缩小。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɔːvrɪn] [wɒd] [hæv; həv][ə; eɪ] [les] [pɔːrˈtentəs] [ˈraɪv(ə)l] ; [hiː; hi] [wɒd] , [wɪˈðəʊt]
and the sovereign would have a less portentous rival ; he would , without
和 这 主权 会 有 一个 较少的 不祥的 竞争对手 ; 他 会 , 没有
[ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] ,
opposition ,
反对 ,
这样一来, 君主就会多一个不那么棘手的对手; 他不会再遇到反对,

[biː; bi] [əˈʃʊrd] [ʌ; əv][ɔːl][ˈræʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈsɪtəznz] ;
be assured of all rational and enlightened citizens ;
是 保证 的 全部 合理的 和 开明 公民 ;
请相信所有理性开明的公民;

[ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] [wɒd] [ɪn][pɑːrt] [riˈentər] [səˈsaɪəti] ,
the riches of the clergy would in part reenter society ,
这 财富 的 这 牧师 会 在 部分 重新进入 社会 ,
神职人员的财富将有一部分重新流入社会。

[ænd; ənd][biː; bi][ʌ; əv][juːz][ɪn] [ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ; [ɪnˈstɪˈtuːʃənz] [naʊ] [ˈjuːsləs] [wɒd] [biː; bi][pʊt]
and be of use in benefiting the people ; institutions now useless would be put
和 是 的 使用 在 受益 这 人们 ; 机构 现在 无用 会 是 放
[tuː; tə] [ædvənˈteɪdʒəs] [ˈjuːzɪz] ;
to advantageous uses ;
到 有利 用途 ;
并能造福人民; 目前无用的机构将被赋予有利的用途;

[ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌ; əv][ðə; ði] [pəˈzeɪnɪz] [ʌ; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [əˈrɪdʒənəli] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ,
a portion of the possessions of the church , originally destined for the poor ,
一个 部分 的 这 财产 的 这 教会 , 起初 注定 为了 这 贫穷的 ,
教会财产的一部分, 原本是打算用来救济穷人的,

[ænd; ənd][soʊ] [lɔːŋ] [əˈprəʊpriːeɪtɪd] [baɪ] [ævəˈrɪʃəs] [ˈpriːsts] ,
and so long appropriated by avaricious priests ,
和 所以 长的 挪用 经过 贪婪 神父 ,
长期以来, 这些财富一直被贪婪的祭司们所占有。

[wɒd] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndɪdʒənt] , [ðer; ðər] [lɪˈdʒɪtɪmət]
would come into the hands of the suffering and the indigent , their legitimate
会 来 进入 这 双手 的 这 痛苦 和 这 贫困者 , 他们的 合法的
[prəpˈraɪətəz] .
proprietors .
业主 .
将会落入受苦受难的穷人手中, 他们才是这些物品的合法所有者。

[səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ][ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] [huː] [wɜːr; wər][ˈsensəb(ə)][ʌ; əv][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz][hiː; hi][hæd; həd]
Supported by a nation who were sensible of the advantages he had
有 经过 一个 国家 WHO 是 明智的 的 这 优势 他 有
[prəʊˈkjʊəd][ðem; ðəm] ,
procured them ,
采购 他们 ,
得到一个深知他为他们带来的好处的国家的支持,

[ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [noʊ][bɔ:ŋgər] [fɪr] [ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][fə'hætɪsɪzəm] ,
the prince would no longer fear the cries of fanaticism ,
这 王子 会 不 更长 害怕 这 哭泣 的 狂热 ,
王子将不再惧怕狂热分子的叫嚣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [su:n] [bi:; bi][noʊ][bɔ:ŋgər] [hɜ:rd] .
and they would soon be no longer heard .
和 他们 会 很快 是 不 更长 听到 .
很快，人们就再也听不到他们的声音了。

[ðə; ði] [pri:sts] , [ðə; ði]['leɪzi] [mʌŋks] , [ænd; ənd] ['tɜ:rbjələnt] ['pɜ:sənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [fɔ:rst] ['selɪbəsi] ,
The priests , the lazy monks , and turbulent persons living in forced celibacy ,
这 神父 , 这 懒惰的 僧侣 , 和 湍流 人 活的 在 强制 独身 ,
那些神父、懒惰的僧侣，以及被迫过着独身生活的桀骜不驯之人，

[kʊd; kəd][noʊ][bɔ:ŋgər] ['kælkjuleɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['fju:tʃər] , [ænd; ənd] , ['eɪliənz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɪtʃ] ['nʌrɪʃt]
could no longer calculate on the future , and , aliens in the state which nourished
可以 不 更长 计算 在 这 未来 , 和 , 外星人 在 这 状态 哪个 营养
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们再也无法预测未来，而且，他们如同异乡人一般，生活在养育他们的国家里。

[ðeɪ] [wʊd] ['vɪzəbli] [dɪ'mɪnɪʃ] .
they would visibly diminish .
他们 会 明显地 减少 .
它们会明显减少。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [mɔ:ɹ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] , [wʊd] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə]
The government , more rich and powerful , would be in a better situation to
这 政府 , 更多的 富有的 和 强大的 , 会 是 在 一个 更好的 情况 到
[dɪ'fju:z] [ɪts] ['benɪfɪts] ;
diffuse its benefits ;
扩散 它是 好处 ;
政府越富有、越强大，就越能更好地惠及民众；

[ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] , ['vɜ:rtʃuəs] , [ænd; ənd] [bɪ'nɛfɪs(ə)nt] [men] [wʊd] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] ,
and enlightened , virtuous , and beneficent men would constitute the support ,
和 开明 , 有德行的 , 和 仁慈的 男人 会 构成 这 支持 ,
[ðə; ði][ɡlɔ:ri] ,
the glory ,
这 荣耀 ,
而有见识、有德、有善心的人将构成支持和荣耀，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and the grandeur of the state .
和 这 宏伟 的 这 状态 .
以及国家的宏伟壮丽。

[sʌtʃ] , ['mædəm] ,
Such , Madam ,
这样的 , 女士 ,
夫人，就是这样。

[ɑ:ɹ; əɹ][ðə; ði]['ɛndz] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['gʌvərnmənts] [wʊd] [prə'pəʊz] [hu:] ['oʊpənd][ðər; ðər] [aɪz] [tu:; tə][ðər; ðər]
are the ends which all governments would propose who opened their eyes to their
是 这 结束 哪个 全部 政府 会 提出 WHO 打开 他们的 眼睛 到 他们的
[oʊn] [tru:] ['ɪntrəsts] .
own true interests .
自己的 真的 兴趣 .
这些都是所有看清自身真正利益的政府都会提出的目标。

[aɪ] [ˈflætər] [maɪ'self] [ðæt] [ði:z] [dɪ'zainz] [wɪl] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][ju:; jə] [i:ðər] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][ɔ:r]
I flatter myself that these designs will not appear to you either impossible or
我 奉承 我 那 这些 设计 将要 不是 出现 到 你 任何一个 不可能的 或者
[kə'merɪkəl] .
chimerical .
奇美拉 .

我自认为这些设计在你们看来既不是不可能的，也不是什么天方夜谭。

[ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈsaɪəns] , [wɪt] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][bi:; bi][ˈdʒen(ə)rəli] [dɪ'fju:zd] , [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi]
Knowledge and science , which begin to be generally diffused , are already
知识 和 科学 , 哪个 开始 到 是 一般来说 扩散 , 是 已经
[əd'vænsɪŋ] [ði:z] [rɪ'zʌlts] ;
advancing these results ;
前进 这些 结果 ;

知识和科学开始普遍传播，并正在推动这些成果的取得；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈgɪvɪŋ] [æn; ən] [ˈɪmpʌls] [tu:; tə][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd] , [ænd; ənd][ɪn] [taɪm]
they are giving an impulse to the march of the human mind , and in time
他们 是 给予 一个 冲动 到 这 行进 的 这 人类 头脑 , 和 在 时间
,
:
,

它们正在推动人类思想的发展，假以时日，

[ˈgʌvənmənts] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)l] , [wɪ'ðəʊt] [ˈtu:mʌlt] [ɔ:r] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,
governments and people , without tumult or revolution ,
政府 和 人们 , 没有 骚乱 或者 革命 ,

政府和人民，没有发生动乱或革命，

[wɪl] [bi:; bi] [fri:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [joʊk] [wɪt] [hæz; həz] [ə'prest] [ðem; ðəm][soʊ] [lɔ:ŋ] .
will be freed from the yoke which has oppressed them so long .
将要 是 自由 从 这 轭 哪个 有 受压迫者 他们 所以 长的 .

他们将摆脱长期压迫他们的枷锁。

[du:][wi:; wi] [si:] [ˈeni] [θɪŋ] [ˈju:sf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈpaɪəs] [ɪn'daʊmənts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsesətərz] ?
Do we see any thing useful in the pious endowments of our ancestors ?
做 我们 看 任何 事物 有用 在 这 虔诚的 捐赠基金 的 我们的 祖先 ?

我们能否从祖先的虔诚捐赠中看到任何有用的东西？

[wi:; wi][faɪnd][ðem; ðəm][tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] [ɪn'stɪ'tuʃənz] [ɪn'ventɪd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ə; eɪ] [ˈleɪzi] ,
We find them to consist of institutions invented to continue a lazy ,
我们 寻找 他们 到 由 的 机构 发明 到 继续 一个 懒惰的 ,
[mə'næstɪk] [laɪf] ;
monastic life ;
修道院 生活 ;

我们发现它们是由为了延续懒散、隐居的生活方式而发明的制度组成的；

[ˈkɔ:stli] [ˈtɛmpəlz] [ˈelɪveɪtɪd] [ænd; ənd][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][baɪ][ˈɪndɪdʒənt] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [ɔ:g'ment] [ðə; ði] [praɪd]
costly temples elevated and enriched by indigent people to augment the pride
昂贵 寺庙 升高 和 富含 经过 贫困者 人们 到 增强 这 自豪
[ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
of the priests ,
的 这 神父 ,

贫苦百姓出资兴建的昂贵寺庙，是为了满足祭司们的虚荣心。

[ænd; ənd][tu:; tə] [r'rekt] [ˈɔ:ltəz] [ænd; ənd] [ˈpæləs] .
and to erect altars and palaces .
和 到 直立 祭坛 和 宫殿 .

并建造祭坛和宫殿。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [faʊn'deɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ˌkrɪstɪ'ænəti] [ðə; ði] [hʊʊl] [ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [bɪn]
From the foundation of Christianity the whole object of religion has been
从这基础的基督教这所有的目的的宗教有到过
[tuː; tə] [ə'græn,daɪz] [ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [ɑːn][ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][neɪfəns] [ænd; ənd] [ˈgʌvərnmənts] .
to aggrandize the priesthood on the ruins of nations and governments .
到夸大这圣职在这废墟的国家和政府 .

从基督教创立之初，宗教的全部目的就是在国家和政府的废墟上壮大神职人员的权力。

[ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [ɪk'skluːsɪvli] [siːzd] [ɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][men] ,
A jealous religion has exclusively seized on the minds of men ,
一个嫉妒的宗教有只查获在这思想的男人 ,
[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [zɜːrθ] [ˈmɪrli] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz]
and persuaded them that they live upon earth merely to occupy themselves
和被说服他们那他们居住之上地球仅仅到占据他们自己
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'noʊn] [ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [em'pɪrɪən] .
with their future happiness in the unknown regions of the empyrean .
和他们的未来幸福在这未知地区的这天界 .

并说服他们，他们生活在地球上仅仅是为了追求他们在未知的天界领域的未来幸福。
[aɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [pre'stiːʒ] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] ;
It is time that this prestige should cease ;
它是时间那这声望应该停止 ;
[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [zɜːrθ] [ˈmɪrli] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz]
and persuaded them that they live upon earth merely to occupy themselves
和被说服他们那他们居住之上地球仅仅到占据他们自己
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'noʊn] [ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [em'pɪrɪən] .
with their future happiness in the unknown regions of the empyrean .
和他们的未来幸福在这未知地区的这天界 .

这种特权应该就此终结；
[aɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɑːkjupaɪ] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [oʊn] [truː] [ˈɪntrəsts] .
it is time that the human race should occupy itself with its own true interests .
它是时间那这人类种族应该占据本身和它是自己的真的兴趣 .
[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [zɜːrθ] [ˈmɪrli] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz]
and persuaded them that they live upon earth merely to occupy themselves
和被说服他们那他们居住之上地球仅仅到占据他们自己
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'noʊn] [ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [em'pɪrɪən] .
with their future happiness in the unknown regions of the empyrean .
和他们的未来幸福在这未知地区的这天界 .

人类是时候关注自身真正的利益了。
[ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The interests of the people will always be incompatible with those of the
这兴趣的这人们将要总是是不相容和那些的这
[gaɪd] [huː] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kwɑɪrd] [æn; ən] [ɪmpɪrɪ'skrɪptəbl] [raɪt] [tuː; tə] [liːd] [men] [ə'streɪ] .
guides who believe they have acquired an imprescriptible right to lead men astray .
指南WHO相信他们有获得一个不可禁止的正确的到带领男人误入歧途 .
[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [zɜːrθ] [ˈmɪrli] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz]
and persuaded them that they live upon earth merely to occupy themselves
和被说服他们那他们居住之上地球仅仅到占据他们自己
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'noʊn] [ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [em'pɪrɪən] .
with their future happiness in the unknown regions of the empyrean .
和他们的未来幸福在这未知地区的这天界 .

人民的利益永远与那些自认为拥有不可剥夺的权利去误导人们的向导的利益相悖。
[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ˈkrɪstjən] [rɪ'lɪdʒən] ,
The more you examine the Christian religion ,
这更多的你检查这基督教宗教 ,
[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [zɜːrθ] [ˈmɪrli] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz]
and persuaded them that they live upon earth merely to occupy themselves
和被说服他们那他们居住之上地球仅仅到占据他们自己
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'noʊn] [ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [em'pɪrɪən] .
with their future happiness in the unknown regions of the empyrean .
和他们的未来幸福在这未知地区的这天界 .

你越深入了解基督教，
[ðə; ði] [mɔːr] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ædvən'teɪdʒəs] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ðəʊz]
the more will you be convinced that it can be advantageous only to those
这更多的将要你是确信那它能是有利仅有的到那些
[huːz] [ˈɑːbdʒekt][aɪ 'tiː][ɪz] [ˈiːzəli] [tuː; tə] [gaɪd] [mæn'kaɪnd][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [plʌndʒd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː]
whose object it is easily to guide mankind after having plunged them into
谁目的它是容易地到指导人类后拥有暴跌他们进入
[ˈdaːrknəs] .
darkness .
黑暗 .

你越发会相信，只有那些企图在将人类引入黑暗之后，轻易引导人类走向光明的人，才能从中获益。
[aɪ][eɪ 'em] , & [siː] .
I am , & c .
我是 , & c .
[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [zɜːrθ] [ˈmɪrli] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz]
and persuaded them that they live upon earth merely to occupy themselves
和被说服他们那他们居住之上地球仅仅到占据他们自己
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'noʊn] [ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [em'pɪrɪən] .
with their future happiness in the unknown regions of the empyrean .
和他们的未来幸福在这未知地区的这天界 .

我是，等等。

[ˈletər] [eks] .
LETTER X .
信 X .

字母 X。

[ɑ:n][ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [rɪˈlɪdʒən] [kənˈfə:z] [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [prəˈfes] [aɪ ˈti:]
On the Advantages Religion confers on those who profess it
在 这 优势 宗教 授予 在 那些 WHO 宣称 它

论宗教给信奉宗教者带来的好处

[aɪ] [der] [ˈflætər] [maɪˈself] , [ˈmædəm] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪtɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðæt] [ðə; ði]
I dare flatter myself , Madam , that I have clearly demonstrated to you , that the
我 敢 奉承 我 , 女士 , 那 我 有 清楚地 已证明 到 你 , 那 这
[ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] ,
Christian religion ,
基督教 宗教 ,

夫人，我敢自夸地说，我已经清楚地向您证明了基督教信仰，

[fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [səˈpɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈsɑ:vɪn] [əˈθɔ:rəti] , [ɪz][ɪts] [ˈɡretɪst] [ˈenəmi] ;
far from being the support of sovereign authority , is its greatest enemy ;
远的 从 存在 这 支持 的 主权 权威 , 是 它是 最 敌人 ;

非但不是主权威威的支撑，反而是其最大的敌人；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈpleɪnli] [kənˈvɪnst] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ɪts] [ˈmɪnɪstəz] [ɑ:r; ər] , [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [ˈneɪtʃər]
and of having plainly convinced you , that its ministers are , by the very nature
和 的 拥有 显然 确信 你 , 那 它是 部长们 是 , 经过 这 非常 自然
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfʌŋkʃnz] ,
of their functions ,
的 他们的 函数 ,

并且已经清楚地使你们相信，其牧师们，就其职能的性质而言，

[ðə; ði] [ˈraɪvlz] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
the rivals of kings ,
这 竞争对手 的 国王 ,

国王的对手们，

[ænd; ənd] [ˈædvərserɪz] [ðə; ði][moʊst][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] [baɪ][ɔ:l] [hu:] [ˈvælju:][ɔ:r][ˈeksərsaɪz] [ˈtempərəl]
and adversaries the most to be feared by all who value or exercise temporal
和 对手 这 最多 到 是 害怕 经过 全部 WHO 价值 或者 锻炼 颞
[ˈpaʊər] .
power .
力量 .

对于所有珍视或行使世俗权力的人来说，最应该恐惧的就是他们的敌人。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [pəˈsweɪdɪd] [ju:; jʊ] , [ðæt] [səˈsaɪəti] [maɪt] , [wɪˈðəʊt] [ˈdæmɪdʒ] ,
In a word , I think I have persuaded you , that society might , without damage ,
在 一个 单词 , 我 思考 我 有 被说服 你 , 那 社会 可能 , 没有 损害 ,

总之，我想我已经说服了你，社会或许可以在不造成损害的情况下，

[dɪˈspens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜ:rvisɪz] [ðeɪ] [ˈrendər] , [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [dɪˈspens] [wɪð; wɪθ] [ˈpeɪɪŋ] [fɔ:r; fər]
dispense with the services they render , or at least dispense with paying for
分配 和 这 服务 他们 使成为 , 或者 在 至少 分配 和 付费 为了
[ðem; ðəm][soʊ] [ɪkˈstrævəɡəntli] .
them so extravagantly .
他们 所以 奢侈地 .

取消他们提供的服务，或者至少取消如此高昂的付款。

[let] [ju: ˈes] [naʊ] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [prəˈkjʊəz][tu:; tə][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
Let us now examine the advantages which this religion procures to individuals ,
让 我们 现在 检查 这 优势 哪个 这 宗教 采购 到 个人 ,

现在让我们来探讨一下这种宗教给个人带来的好处。

[hu:] [ɑ:r; əɾ][moʊst] ['strɔ:ŋli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ɪts] [pri'tendɪd] [trʊθs] ,
who are most strongly convinced of its pretended truths ,
WHO 是 最多 强烈 确信 的 它是 假装 真相 ,
那些最坚信其伪造真理的人，

[ænd; ənd] [hu:] [kən'fɔ:rm][ðə; ði][moʊst][ˈrɪdʒɪdli][tu:; tə][ɪts] ['pri:sɛpts] .
and who conform the most rigidly to its precepts .
和 WHO 符合 这 最多 严格地 到 它是 戒律 .
以及那些最严格遵守其教义的人。

[let] [ju: 'es] [si:] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ˈrendər] [ɪts] [drɪ'saɪplz] [mɔ:r] [kən'tentɪd] , [mɔ:r] ['hæpi] ,
Let us see if it is calculated to render its disciples more contented , more happy ,
让 我们 看 如果 它 是 计算 到 使成为 它是 门徒 更多的 满足 , 更多的 快乐的 ,
让我们看看它是否真的能让信徒们更满足、更快乐。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['mɪnɪstəz] .
and more virtuous than they would be without the burden of its ministers .
和 更多的 有德行的 比 他们 会 是 没有 这 负担 的 它是 部长们 .
如果没有大臣们的负担，他们会更加贤良。

[tu:; tə] [drɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ju: 'es] ,
To decide the question , it is sufficient to look around us ,
到 决定 这 问题 , 它 是 充足的 到 看 大约 我们 ,
要回答这个问题，只需环顾我们周围即可。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪ'fɛkts] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ɑ:n][maɪndz] ['ri:əli]
and to consider the effects that religion produces on minds really
和 到 考虑 这 效果 那 宗教 产 在 思想 真的
[ˈpenətreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [pri] * [tendɪd] [trʊθs] .
penetrated with its pre * tended truths .
渗透 和 它是 预 * 倾向于 真相 .
并思考宗教对那些真正被其预设真理渗透的心灵所产生的影响。

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][ˈdʒen(ə)rəli][faɪnd][ɪn] [ðoʊz] [hu:] [ðə; ði][moʊst] [sɪn'sɪrli] [prə'fes] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]
We shall generally find in those who the most sincerely profess and the most
我们 将 一般来说 寻找 在 那些 WHO 这 最多 真挚地 宣称 和 这 最多
[ɪg'zæktli] ['præktɪs] [ðem; ðəm] ,
exactly practise them ,
确切地 实践 他们 ,
我们通常会在那些最真诚地宣扬这些理念并最严格地践行这些理念的人身上发现：

[ə; eɪ] [ˈdʒɔɪləs][ænd; ənd] ['melənkɔ:li] [ˌdɪspə'zɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [ə'haʊnsɪz] [noʊ] [kən'tentmənt] ,
a joyless and melancholy disposition , which announces no contentment ,
一个 悒 和 忧郁 处置 , 哪个 宣布 不 满意 ,
一种缺乏快乐和忧郁的性格，表明内心毫无满足感。

[nɔ:r] [ðæt] [ɪn'tɪrɪər] [pi:s] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spi:k] [soʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
nor that interior peace of which they speak so incessantly ,
也不 那 内部的 和平 的 哪个 他们 说话 所以 不已 ,
也并非他们口口声声说的内心平静，

[wɪ'ðəʊt] ['evər] [ɪg'zɪbɪtɪŋ] ['eni] [ʌn'dəʊtɪd] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
without ever exhibiting any undoubted manifestations of it .
没有 曾经 展出 任何 毫无疑问 表现 的 它 .
但从未表现出任何确凿无疑的迹象。

[hu:'evər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [pi:s] [wɪ'ðɪn] , [ˈjoʊz] [sʌm; səm] [ɪk'stɪrɪər] [ma:rks] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ;
Whoever is in the enjoyment of peace within , shows some exterior marks of it ;
谁 是 在 这 享受 的 和平 之内 , 演出 一些 外部的 标记 的 它 ;
内心感到平静的人，外表上会表现出平静的迹象；

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l][sætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] [devə'ti:z] [ɪz] ['kɑ:mənli] [soʊ] [kən'si:ld] ,
but the internal satisfaction of devotees is commonly so concealed ,
但 这 内部的 满意 的 信徒 是 通常 所以 暗 ,

但信徒内心的满足感通常是隐藏起来的。

[ðæt] [wi;; wi] [meɪ] [wel] [sə'spekt] [aɪ 'ti:] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪr] [kaɪ'mɪrə] .
that we may well suspect it of being nothing but a mere chimera .
那 我们 可能 出色地 怀疑 它 的 存在 没有什么 但 一个 仅仅 奇美拉 .

我们完全可以怀疑它只不过是一个虚构的幻象。

[ðer; ðər] [ɪn'tɪrɪər] [pi:s] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'ledʒ] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['kɑ:njəns] ,
Their interior peace , which they allege gives them a good conscience ,
他们的 内部的 和平 , 哪个 他们 指控 给予 他们 一个 好的 良心 ,

他们声称内心的平静让他们问心无愧。

[ɪz][ˈvɪzəb(ə)l][tu;; tə] [ˈðər] [ˈoʊnli][baɪ][ə; eɪ] [ˈbɪliəs] [ænd; ənd] [ˈpetʃələnt] [ˈhju:mər] ,
is visible to others only by a bilious and petulant humor ,
是 可见的 到 其他的 仅有的 经过 一个 胆汁 和 任性的 幽默 ,

只有通过尖酸刻薄、喜怒无常的幽默感，才能被他人察觉。

[ðæt] [ɪz][nɑ:t][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [mʌtʃ] [ə'plɔ:d] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [kʌm] [ˈʌndər] [ɪts] [ˈɪnfluəns] .
that is not usually much applauded by those who come under its influence .
那 是 不是 通常 很多 鼓掌 经过 那些 WHO 来 在下面 它是 影响 .

这种做法通常不会受到受其影响的人的赞赏。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'keɪz(ə)nəli] [sʌm; səm] [devə'ti:z] [hu:] [ˈæktʃuəli] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [sə'ri:n]
If , however , there are occasionally some devotees who actually display the serene
如果 , 然而 , 那里 是 偶尔 一些 信徒 WHO 实际上 展示 这 安详

[ˈkaʊntənəns] [ʌv; əv][sætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
countenance of satisfaction and enjoyment ,
面容 的 满意 和 享受 ,

然而，如果偶尔也有一些信徒确实表现出满足和愉悦的平静神情，

[aɪ 'ti:][ɪz][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] ['dɪzməl] [aɪ'di:əz][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɑ:r; ər] ['rendəd] [ɪn'ɑ:pərətɪv] [baɪ][ə; eɪ] ['hæpi]
it is because the dismal ideas of religion are rendered inoperative by a happy
它 是 因为 这 惨淡 想法 的 宗教 是 渲染 无法操作 经过 一个 快乐的
[ˈtemprəmənt] ;
temperament ;
气质 ;

这是因为快乐的性情会使宗教中那些令人沮丧的观念失效；

[ɔ:r] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈpɜ:sənz] [hæv; həv][nɑ:t] [ˈfəli] [br'kʌm] [ɪm'pregnet] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [feɪθ]
or that such persons have not fully become impregnated with their system of faith
或者 那 这样的 人 有 不是 完全 变得 受精 和 他们的 系统 的 信仰
,
/
/
/

或者说，这些人还没有完全接受他们的信仰体系。

[hu:z] [ɪ'dʒɪtɪmət] [ɪ'fekt] [ɪz][tu;; tə] [plʌndʒ] [ɪts] [devə'ti:z] [ɪntu:][ˈterəb(ə)l] [ɪn'kwaiə,tju:d] [ænd; ənd]
whose legitimate effect is to plunge its devotees into terrible inquietudes and
谁 合法的 影响 是 到 暴跌 它是 信徒 进入 糟糕的 不安 和
[ˈsɑ:mbər] [ʃə'grɪnz] .
sombre chagrins .
阴沉 懊恼 .

其合法效果是使信徒们陷入极度不安和深深懊悔之中。

[ðʌs] , [ˈmædəm] , [wiː; wi][ɑːr; əɾ] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːntrəˈdɪktəri] [ˈdiskɔːsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz]
Thus , Madam , we are brought back to the contradictory discourses of those
因此 , 女士 , 我们 是 带来 后退 到 这 矛盾的 论述 的 那些
[priːsts] [huː] ,
priests who ,
神父 WHO ,

因此, 夫人, 我们又回到了那些神父们自相矛盾的论述上, 他们:

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [kɔːzɪd] [ˈterər] [baɪ][ðer; ðər] [ˈdesələɪtɪŋ] [ˈdɒgməz] , [əˈtempt] [tuː; tə] [riːəʃʊr] [juːˈes][baɪ]
after having caused terror by their desolating dogmas , attempt to reassure us by
后 拥有 导致 恐怖 经过 他们的 荒凉的 教条 , 试图 到 保证 我们 经过
[veɪɡ] [hoʊps] ,
vague hopes ,
模糊的 希望 ,

他们用令人绝望的教条制造了恐怖之后, 又试图用模糊的希望来安抚我们。

[ænd; ənd] [ɪɡˈzɔːrt] [juːˈes][tuː; tə] [pleɪs] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][ə; eɪ][ɡɑːd] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðəmˈselvz] [soʊ]
and exhort us to place confidence in a God whom they have themselves so
和 劝勉 我们 到 地方 信心 在 一个 上帝 谁 他们 有 他们自己 所以
[rɪˈpʌlsɪvli] [dɪˈlɪniːeɪtɪd] .
repulsively delineated .
令人厌恶地 划定 .

他们劝诫我们信赖他们自己描绘得如此令人厌恶的上帝。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈaɪd(ə)][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [juːˈes][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [laɪt] .
It is idle for them to tell us the yoke of Jesus Christ is light .
它 是 闲置的 为了 他们 到 告诉 我们 这 轭 的 耶稣 基督 是 光 .

他们告诉我们耶稣基督的轭是轻省的, 这是徒劳的。

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪnsəˈpɔːrtəbl] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [kənˈsɪdəɾ] [aɪˈtiː] [ˈprɑːpərli] .
It is insupportable to those who consider it properly .
它 是 站不住脚的 到 那些 WHO 考虑 它 适当地 .

对于那些认真思考过这个问题的人来说, 这是站不住脚的。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [laɪt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ber] [aɪˈtiː] [wɪˈðəʊt] [rɪˈflekʃ(ə)n] ,
It is only light for those who bear it without reflection ,
它 是 仅有的 光 为了 那些 WHO 熊 它 没有 反射 ,

只有那些不加思考地接受它的人才能感受到它的光。

[ɔːr][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [əˈsuːm] [aɪˈtiː][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪmˈpoʊz] [aɪˈtiː][əˈpɑːn] [ˈʌðər] ,
or for those who assume it in order to impose it upon others ,
或者 为了 那些 WHO 认为 它 在 命令 到 强加 它 之上 其他的 ,

或者对于那些为了将这种观念强加于他人而假定它的人来说,

[wɪˈðəʊt] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ɪts] [əˈnɔɪənsɪz] [ðəmˈselvz] .
without intending to suffer its annoyances themselves .
没有 意图 到 遭受 它是 烦心事 他们自己 .

并不打算自己承受它的烦恼。

[ˈsʌfər] [emˈiː] , [ˈmædəm] , [tuː; tə][rɪˈfɜːr] [juː; jʊ][tuː; tə] [jɔːrˈself] .
Suffer me , Madam , to refer you to yourself .
遭受 我 , 女士 , 到 参考 你 到 你自己 .

夫人, 请允许我直接将您介绍给您。

[wɜːr; wər][juː; jʊ] [ˈhæpi] , [kənˈtentɪd] , [ɔːr] [geɪ] ,
Were you happy , contented , or gay ,
是 你 快乐的 , 满足 , 或者同性恋 ,

你感到快乐、满足还是同性恋?

[wen] [ju:; jʊ] [meɪd] [em 'i:][ðə; ði] [dɪ'pɑ:zətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:krət] [ɪn'kwærə,tju:d] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][baɪ]
when you made me the depository of the secret inquietudes inflicted upon you by
什么时候 你 制成 我 这 仓库 的 这 秘密 不安 造成的 之上 你 经过
['predʒʊdɪsɪz] ,
prejudices ,
偏见 ,

当你让我成为你因偏见而产生的秘密不安的倾诉对象时，

[ænd; ɐnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kə'menst] ['teɪkɪŋ] [ðæt] ['feɪt(ə)l]['empaɪər][ˈoʊvər][jʊr; jər][maɪnd] [wɪtʃ] [aɪ]
and which had commenced taking that fatal empire over your mind which I
和 哪个 有 开始 采取 那 致命的 帝国 超过 你的 头脑 哪个 我
[hæv; həv] [en'devəd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ?
have endeavored to destroy ?
有 努力 到 破坏 ?

而那已经开始在你脑海中建立起致命帝国的，正是我一直努力想要摧毁的？

[wʌz; wəz][nɑ:t][jʊr; jər][soʊl] [ɪn'va:lvd] [ɪn] [wʊʊ][ɪn] [spart] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈdʒʌdʒmənt] ?
Was not your soul involved in woe in spite of your judgment ?
曾是 不是 你的 灵魂 涉及 在 悲哀 在 尽管如此 的 你的 判断 ?

尽管你做出了正确的判断，但你的灵魂难道没有遭受痛苦吗？

[wɜ:r; wər][ju:; jʊ][nɑ:t] ['teɪkɪŋ] ['meʒərz] [tu:; tə] ['wɪðər] [ɔ:l][jʊr; jər] ['hæpɪnəs] ?
Were you not taking measures to wither all your happiness ?
是 你 不是 采取 措施 到 枯萎 全部 你的 幸福 ?

你难道不是在采取措施扼杀自己的所有幸福吗？

[ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [wɜ:r; wər][ju:; jʊ][nɑ:t] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'haʊns] [ðə; ði][wɜ:rld] ,
In favor of religion , were you not ready to renounce the world ,
在 偏爱 的 宗教 , 是 你 不是 准备好 到 放弃 这 世界 ,

为了宗教，你难道不愿意放弃尘世生活吗？

[ænd; ɐnd][dɪsrɪ'gɑ:rd][ɔ:l][ju:; jʊ] [oʊ] [tu:; tə][sə'saɪəti] ?
and disregard all you owe to society ?
和 漠视 全部 你 欠 到 社会 ?

并无视你对社会应尽的一切责任？

[ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'flɪktɪd] , [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [sər'praɪzd] .
If I was afflicted , I was not surprised .
如果 我 曾是 受苦的 , 我 曾是 不是 惊讶 .

如果我患上了这种疾病，我并不感到惊讶。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'strɔɪz] [ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ænd; ɐnd] [rɪ'pəʊz] [ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:]
The Christian religion inevitably destroys the happiness and repose of those who
这 基督教 宗教 不可避免地 摧毁 这 幸福 和 休息 的 那些 WHO
[ɑ:r; ər][səb'dʒektɪd][baɪ][aɪ 'ti:] ;
are subjected by it ;
是 受 经过 它 ;

基督教必然会破坏那些受其影响的人的幸福和安宁；

[ə'lɑ:mz] [ænd; ɐnd] ['terərz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ɪts] ['pleʒərz] ;
alarms and terrors are the objects of its pleasures ;
警报 和 恐怖 是 这 对象 的 它是 快乐 ;

惊恐和恐惧是它取乐的对象；

[aɪ 'ti:]['kænɑ:t] [meɪk] [ðəʊz] ['hæpi] [hu:] ['fɒli] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:][aɪ 'ti:] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv] [plʌndʒd]
it cannot make those happy who fully receive it It would certainly have plunged
它 不能 制作 那些 快乐的 WHO 完全 收到 它 它 会 当然 有 暴跌
[ju:; jʊ]['ɪntu:] [dɪ'stres] .
you into distress .
你 进入 痛苦 .

它无法让完全接受它的人感到快乐，反而肯定会让你陷入痛苦之中。

[ɔ:ɪ] [jɔːr; jər] [ˈfækltɪz] [wɒd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪndʒərd] ,
All your faculties would have been injured ,
全部 你的 学院 会 有 到过 受伤 ,
你的所有机能都会受到损伤。

[ænd; ʌnd][jɔːr; jər] [tu:] [səˈseptəb(ə)l] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [wɒd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæərɪd] [tuː; tə] [saɪt] [ˈdeɪndʒərəs]
and your too susceptible imagination would have been carried to such dangerous
和 你的 也 易受影响的 想像力 会 有 到过 携带 到 这样的 危险的
[ɪkˈstri:mz] ,
extremes ,
极端情况 ,

而你那过于敏感的想象力，就会被推向如此危险的极端。
[ðæt] [ˈmeni] [ˈʌðər] [wɒd] [hæv; həv] [griːvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ʌnd] [brɪˈnefɪs(ə)nt]
that many others would have grieved at the result A gentle and beneficent
那 许多 其他的 会 有 伤心 在 这 结果 一个 温和的 和 仁慈的
[ˈspɪrɪt] , [laɪk] [jɔ:rz] ,
spirit , like yours ,
精神 , 喜欢 你的 ,

许多人都会为这个结果感到悲痛。像您这样温柔善良的人啊！
[kʊd; kəd] [ˈnevər] [rɪˈsi:v] [pi:s] [frʌm; frəm] [ˌkrɪstiˈænəti] .
could never receive peace from Christianity .
可以 绝不 收到 和平 从 基督教 .
永远无法从基督教中获得和平。

[ðə; ði][ˈi:vəlz][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɑ:r; ər] [jɔːr] , [waɪl] [ɪts] [ˌkɑːnsəˈleɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ˌkɑːntrəˈdɪktəri] [ænd; ʌnd] [veɪg]
The evils of religion are sure , while its consolations are contradictory and vague
这 罪恶 的 宗教 是 当然 , 尽管 它是 安慰 是 矛盾的 和 模糊的
.
.
.

宗教的弊端是确凿无疑的，而它所提供的慰藉却是自相矛盾且含糊不清的。
[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [ɡɪv] [ðæt] [ˈtempər] [ænd; ʌnd] [træŋˈkwɪləti] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə]
They cannot give that temper and tranquillity to the mind which is necessary to
他们 不能 给 那 脾气 和 宁静 到 这 头脑 哪个 是 必要的 到
[rɪˈneɪb(ə)l] [men] [tuː; tə][ˈleɪbər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ʌnd] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
enable men to labor for their own happiness and that of others .
使能够 男人 到 劳动 为了 他们的 自己的 幸福 和 那 的 其他的 .
他们无法赋予人那种必要的性情和宁静，使人能够为自己和他人的幸福而努力。

[ɪn] [ɪˈfekt] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [əbˈzɜ:rvd] ,
In effect , as I have already observed ,
在 影响 , 作为 我 有 已经 观察到 ,
实际上，正如我已经观察到的那样，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪndɪˈvɪdʒuəl][tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs]
it is very difficult for an individual to occupy himself with the happiness
它 是 非常 难的 为了 一个 个人 到 占据 他自己 和 这 幸福
[ʌv; əv] [əˈnʌðər] [wen] [hiː; hi][ɪz] [hɪmˈself] [ˈmɪzrəb(ə)l] .
of another when he is himself miserable .
的 其他 什么时候 他 是 他自己 悲惨的 .
一个人如果自己很痛苦，就很难关心别人的幸福。

[ðə; ði] [ˌdevəˈti:] , [hu:] [ɪmˈpəuzɪz] [ˈpenəns] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] , [hu:] [ɪz] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv] [ˈevri]
The devotee , who imposes penances on his own head , who is suspicious of every
这 信徒 , WHO 强加 忏悔 在 他的 自己的 头 , WHO 是 可疑的 的 每一个
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,
虔诚的信徒，给自己施加苦行，对一切都充满怀疑，

[hu:] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][self] - [ri'prəʊtʃɪz] , [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] ['hi:tɪd] [baɪ] ['vɪʒənəri] [ˌmedi'teɪ(ə)n] , [baɪ] **who is full of self - reproaches** , **and who is heated by visionary meditation** , **by** WHO 是 满的 的 自己 - 责备 , 和 WHO 是 加热 经过 有远见的 冥想 , 经过 ['fæstɪŋ] [ænd; ənd][sɪ'klu:ʒ(ə)n] , **fasting and seclusion** , 禁食 和 隔离 , 他充满自责, 并通过冥想、斋戒和隐居而精神振奋。

[mʌst; məst][ˈnæt(ə)rəli][bi:; bi] [ɪrɪteɪtɪd] [ə'genst] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ðer; ðər]['du:ti] **must naturally be irritated against all those who do not believe it their duty** 必须 自然 是 受刺激 反对 全部 那些 WHO 做 不是 相信 它 他们的 责任 [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [əb'sɜ:rd][ˈsækrɪfaɪsɪz] . **to make such absurd sacrifices** . 到 制作 这样的 荒诞 牺牲 . 那些不认为自己有义务做出如此荒谬牺牲的人, 自然会令他感到恼火。

[hi:; hi][kæn; kən] ['skersli] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðoʊz] [ɔ:'deɪʃəs] ['pɜ:sənz] [hu:] [nɪ'glekt] **He can scarcely avoid being enraged at those audacious persons who neglect** 他 能 几乎 避免 存在 愤怒 在 那些 大胆的 人 WHO 忽视 ['præktɪsɪz] [ɔ:r] ['du:tɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [kleɪmd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [ʌv; əv][gɑ:d] . **practices or duties that are claimed as the exactions of God** . 实践 或者 职责 那 是 声称 作为 这 提取 的 上帝 . 那些胆大妄为、无视上帝旨意或义务的人, 他很难不感到愤怒。

[hi:; hi] [wɪl] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['oʊnli] [hu:] [vju:] [θɪŋz] [æz; əz][hi:; hi] [dʌz] [hɪm'self] ; **He will desire to be with those only who view things as he does himself** ; 他 将要 欲望 到 是 和 那些 仅有的 WHO 看法 事物 作为 他 做 他自己 ; 他只会想和那些与他观点相同的人在一起; [hi:; hi] [wɪl] [ki:p] [hɪm'self] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ɔ:l] [ˈlðər] , [ænd; ənd] [wɪl] [end][baɪ] ['heɪtɪŋ] [ðem; ðəm] . **he will keep himself apart from all others** , **and will end by hating them** . 他 将要 保持 他自己 除 从 全部 其他的 , 和 将要 结尾 经过 憎恨 他们 . 他会与所有人隔绝, 最终会憎恨他们。

[hi:; hi] [bɪ'li:vz] [hɪm'self] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [pə'reɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [moʊd] **He believes himself obliged to make a loud and public parade of his mode** 他 相信 他自己 有义务 到 制作 一个 大声 和 民众 游行 的 他的 模式 [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , **of thinking** , 的 思维 , 他认为自己有义务大张旗鼓地公开展示自己的思维方式。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['sɪgnəlaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [zi:l] ['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ə'piəriŋ] [rɪ'dɪkjələs] . **and he signalizes his zeal even at the risk of appearing ridiculous** . 和 他 发出信号 他的 热情 甚至 在 这 风险 的 出现 荒谬的 . 他甚至不惜冒着显得荒谬可笑的风险, 来表达自己的热情。

[ɪf] [hi:; hi] [ʃoʊd] [ɪn'dʌldʒəns] , **If he showed indulgence** , 如果 他 显示 放纵 , 如果他表现出宽容, [hi:; hi] [wʊd] [ˈdaʊtləs] [fɪr] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['rendər] [hɪm'self] [æn; ən] [ə'kɑ:mplɪs] [ɪn][ə; eɪ] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] **he would doubtless fear he should render himself an accomplice in a neglect of** 他 会 毫无疑问 害怕 他 应该 使成为 他自己 一个 同案犯 在 一个 忽视 的 [hɪz; ɪz][gɑ:d] . **his God** . 他的 上帝 . 他无疑会担心自己会成为疏忽上帝的帮凶。

他无疑会担心自己会成为疏忽上帝的帮凶。

[hi:; hi] [wɒd] [ˌreprɪˈhend] [sʌtʃ] [ˈsɪnərz] , [ænd; ənd][aɪˈti:] [wɒd] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][ˈækɪmɒʊni] ,
He would reprehend such sinners , and it would be with acrimony ,
他 会 谴责 这样的 罪人 , 和 它 会 是 和 尖刻 ,
他会严厉斥责这样的罪人, 而且会非常激烈。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl][wəz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][aɪˈti:] .
because his own soul was filled with it .
因为 他的 自己的 灵魂 曾是 已填 和 它 .
因为他的灵魂充满了这种感觉。

[ɪn] [faɪn] , [ɪf] [ˈzeləs] , [hi:; hi] [wɒd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi][ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
In fine , if zealous , he would always be under the dominion of anger ,
在 美好的 , 如果 热心 , 他 会 总是 是 在下面 这 统治权 的 愤怒 ,
总之, 如果他过于热忱, 他将始终受愤怒支配。

[ænd; ənd] [wɒd] [ˈoʊnli][bi:; bi] [ɪnˈdʌldʒənt] [ɪn] [prəˈpɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][hi:; hi][wəz; wəz][nɑ:t] [ˈbɪɡətɪd] .
and would only be indulgent in proportion as he was not bigoted .
和 会 仅有的 是 放纵的 在 部分 作为 他 曾是 不是 偏执的 .
而且他不会抱有偏见, 所以只会适度宽容。

[rɪˈlɪdʒəs] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] [tendz] [tu:; tə] [əˈraʊz] [fɪrs] [ˈsentɪmənts] ,
Religious devotion tends to arouse fierce sentiments ,
宗教 虔诚 倾向于 到 引起 凶猛的 情感 ,
宗教信仰往往会激起强烈的感情,

[ðæt] [ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər][ˈmænɪfɛst] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [dɪsəˈɡri:əb(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər] .
that sooner or later manifest themselves in a manner disagreeable for others .
那 很快 或者 之后 显现 他们自己 在 一个 方式 令人不快的 为了 其他的 .
迟早会以令他人不快的方式表现出来。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪstɪkl] [ˌdevəˈti:z] [ˈklɪrli] [ˈɪləstreɪt] [ðɪs] .
The mystical devotees clearly illustrate this .
这 神秘 信徒 清楚地 阐明 这 .
神秘主义信徒们就清楚地说明了这一点。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [vekst] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][wɜ:rld] ,
They are vexed with the world ,
他们 是 烦恼 和 这 世界 ,
他们厌倦了这个世界,

[ænd; ənd][aɪˈti:][kʊd; kəd][nɑ:t][ɪɡˈzɪst] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ɪkˈstrævəɡənsɪz] [rɪˈkwaɪərd][baɪ] [rɪˈlɪdʒən] [wɜ:r; wər]
and it could not exist if the extravagances required by religion were
和 它 可以 不是 存在 如果 这 奢侈 必需的 经过 宗教 是
[ɔ:ltəˈɡeðər] [ˈkæɪɪd] [aʊt] .
altogether carried out .
共 携带 出去 .
如果宗教所要求的奢侈行为完全得到执行, 那么它就不可能存在。

[ðə; ðɪ] [wɜ:rld] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi][juˈnaɪtɪd][tu:; tə][ˈdʒɪ:zəs] [kraɪst] .
The world cannot be united to Jesus Christ .
这 世界 不能 是 团结的 到 耶稣 基督 .
世界无法与耶稣基督合一。

[ɡɑ:d] [dɪˈmændz] [ˈaʊər; ɑ:r][ɪnˈtaɪər] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [ˈʌθɪŋ] [ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
God demands our entire heart , and nothing is allowed to remain for his
上帝 需求 我们的 全部的 心 , 和 没有什么 是 允许 到 保持 为了 他的
[wi:k] [ˈkri:tʃərz] .
weak creatures .
虚弱的 生物 .
上帝要求我们全心全意, 不允许我们为他软弱的造物留下任何东西。

[tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði][ˈlɪ(ə)l] [zi:l] [fɔːr; fər] [ˈhev(ə)n] [wɪt] [ˈkristʃənz] [hæv; həv] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrekwɪzɪt] [tuː; tə]
To produce the little zeal for heaven which Christians have , it is requisite to
到 生产 这 小的 热情 为了 天堂 哪个 基督徒 有 , 它 是 必需品 到
[ˈtɔːrment] [ðem; ðəm] ,
torment them ,
折磨 他们 ,

要想激发基督徒那点微不足道的对天堂的热忱，就必须折磨他们。

[ænd; ənd] [ðʌs] [li:d] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈmɑːrvələs] [ˈvɜːrtʃʊ] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ]
and thus lead them to the practice of those marvellous virtues in which they
和 因此 带领 他们 到 这 实践 的 那些 奇妙 美德 在 哪个 他们
[ɪˈmædʒɪn][ɪz] [pleɪst] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈseɪftɪ] .
imagine is placed all their safety .
想象 是 放置 全部 他们的 安全 .

从而引导他们实践那些他们认为能够保障自身安全的奇妙美德。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [rɪˈlɪdʒən] , [wɪt] , [ˈpræktɪst] [ɪn][ɔːl][ɪts][ˈrɪɡər] , [wʊd] [dræg][səˈsaɪəti][tuː; tə][ˈruːɪn] !
A strange religion , which , practised in all its rigor , would drag society to ruin !
一个 奇怪的 宗教 , 哪个 , 已实践 在 全部它是 严格 , 会 拖 社会 到 废墟 !
这是一种奇怪的宗教，如果严格遵守其教义，将会把社会拖入毁灭的深渊！

[ðə; ði] [sɪnˈsɪr] [ˌdevəˈtiː] [prəˈpəʊzɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [əˈteɪnmənts] , [ʌv; əv] [wɪt] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] [ɪz][nɑːt]
The sincere devotee proposes impossible attainments , of which human nature is not
这 真诚 信徒 提议 不可能的 成就 , 的 哪个 人类 自然 是 不是
[ˈkeɪpəb(ə)l] ; [ænd; ənd][æz; əz] ,
capable ; and as ,
有能力的 ; 和 作为 ,
虔诚的信徒提出不可能达成的目标，这是人类本性所无法企及的；而且，

[ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪnˈdevərz] , [hiː; hi][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səkˈsiːd] [ɪn][ðer; ðər] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] ,
in spite of all his endeavors , he is unable to succeed in their acquisition ,
在 尽管如此 的 全部 他的 努力 , 他 是 无法 到 成功 在 他们的 获得 ,
尽管他竭尽全力，却始终无法获得它们。

[hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˌdɪskənˈtentɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
he is always discontented with himself .
他 是 总是 不满 和 他自己 .
他总是对自己不满意。

[hiː; hi][rɪˈɡɑːrdz] [hɪmˈself] [æz; əz][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˈɡɑːdz][ˈæŋɡər] ; [hiː; hi] [rɪˈprəʊtʃɪz] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ]
He regards himself as the object of God's anger ; he reproaches himself with
他 问候 他自己 作为 这 目的 的 神的 愤怒 ; 他 责备 他自己 和
[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] ;
all that he does ;
全部 那 他 做 ;
他认为自己是上帝愤怒的对象；他责备自己所做的一切；

[hiː; hi] [ˈsʌfəz] [rɪˈmɔːrs] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [hiː; hi] [ɪksˈpiəriənsɪz] ,
he suffers remorse for all the pleasures he experiences ,
他 遭受 悔恨 为了 全部 这 快乐 他 经历 ,
他为自己所经历的一切快乐感到懊悔。

[ænd; ənd] [fɪrʒ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [əˈkeɪʒn] [ə; eɪ][fɔːl][frʌm; frəm] [ɡreɪs] .
and fears that they may occasion a fall from grace .
和 恐惧 那 他们 可能 场合 一个 落下 从 优雅 .
并担心他们可能会导致失宠。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɡreɪtər] [sɪˈkjʊərəti] ,
For his greater security ,
为了 他的 更大的 安全 ,
为了他更大的安全，

[hi:; hi][ɔ:f(ə)n] [ə'vɔɪdz] [sə'saɪəti] [wɪtʃ] [meɪ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][tɜ:rn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
he often avoids society which may at any moment turn him from his
他 经常 避免 社会 哪个 可能 在 任何 片刻 转动 他 从 他的
[prɪ'tendɪd] ['du:tɪz] ,
pretended duties ,
假装 职责 ,

他经常回避社交，因为社交随时可能让他背离自己假装履行的职责。

[ɪk'saɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪn] , [ænd; ənd] ['rendər] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɔ:r] [ə'kɑ:mplɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]
excite him to sin , and render him the witness or accomplice of what is
激发 他 到 罪 , 和 使成为 他 这 证人 或者 同案犯 的 什么 是
[ə'fensɪv] [tu:; tə] ['zeləts] .
offensive to zealots .
进攻 到 狂热分子 .

煽动他犯罪，使他成为狂热分子所憎恶之事的见证人或同谋。

[ɪn] [faɪn] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌdevə'ti:] [ɪz] ['veri] ['zeləs] , [hi:; hi] ['kænɑ:t] [prɪ'vent] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔ:r]
In fine , if the devotee is very zealous , he cannot prevent himself from avoiding or
在 美好的 , 如果 这 信徒 是 非常 热心 , 他 不能 防止 他自己 从 避免 或者
[dɪ'testɪŋ] ['bi:ɪŋs] ,
detesting beings ,
厌恶 生物 ,

总之，如果信徒非常虔诚，他就无法阻止自己回避或憎恶众生。

[hu:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['glu:mi] ['nəʊʃnɪz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ɑ:r; ər] [pər'petʃuəli] [ə'kjuːpaɪd] [ɪn]
who , according to his gloomy notions of religion , are perpetually occupied in
WHO , 根据 到 他的 阴沉 概念 的 宗教 , 是 永恒地 占领 在
[ɪ'rɪteɪŋ] [gɑ:d] .
irritating God .
令人恼火的 上帝 .

根据他悲观的宗教观念，这些人终日忙于惹恼上帝。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [hænd] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [ˈmædəm] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'grɪn] [ænd; ənd] [ˈmelənka:li] [ðæt]
On the other hand , you know , Madam , that it is chagrin and melancholy that
在 这 其他 手 , 你 知道 , 女士 , 那 它是 懊恼 和 忧郁 那
[li:d] [tu:; tə][dɪ'vʊʊ(ə)n] .
lead to devotion .
带领 到 虔诚 .

另一方面，夫人，您也知道，正是懊悔和忧郁才能带来虔诚。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈju:zuəli; 'ju:zəli][nɑ:t] [tɪl] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ə'bændənz] [ænd; ənd] [dɪs'pli:zɪz] [men] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]
It is usually not till the world abandons and displeases men that they have
它是 通常 不是 直到 这 世界 放弃 和 不悦 男人 那 他们 有
[ˈri:kɔ:rs] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ;
recourse to heaven ;
追索权 到 天堂 ;

通常只有当世俗抛弃和令人们失望时，人们才会求助于上天；

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:rmz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [si:k] [tu:; tə] [kən'sʊʊl] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər]
it is in the arms of religion that the ambitious seek to console themselves for
它是 在 这 武器 的 宗教 那 这 雄心勃勃 寻找 到 安慰 他们自己 为了
[ðər; ðər] [dɪs'greɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] ;
their disgraces and disappointed projects ;
他们的 耻辱 和 失望的 项目 ;

野心勃勃的人往往在宗教的怀抱中寻求慰藉，以抚慰自己遭受的耻辱和计划的失败；

['dɪsəlu:t] [ænd; ənd] [lu:s] ['wɪmɪn] [tɜ:rn] [ˌdevə'ti:z] [wen] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [dɪ'skɑ:rdz][ðəm; ðəm] ,
dissolute and loose women turn devotees when the world discards them ,
荒淫 和 松动的 女性 转动 信徒 什么时候 这 世界 丢弃 他们 ,
放荡不羁的女人被世人抛弃后，会成为信徒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːfər] [tuː; tə] [gɑːd] [ˈhɑːrts] [ˈweɪstɪd] , [ænd; ənd] [tʃɑːrmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn]
and they offer to God hearts wasted , and charms that are no longer in
和 他们 提供 到 上帝 心 浪费 , 和 魅力 那 是 不 更长 在
[rɪˈpjuːt] .
repute .
声誉 :

他们向神献上麻木的心灵和早已失去声望的护身符。

[ðə; ði] [ˈruːɪn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ətˈrækʃnz] [ədˈmɒnɪʒɪz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈempaɪər] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər]
The ruin of their attractions admonishes them that their empire is no longer
这 废墟 的 他们的 景点 告诫 他们 那 他们的 帝国 是 不 更长
[ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ;
of this world ;
的 这 世界 ;

他们赖以生存的景点的衰败告诫他们，他们的帝国已不再属于这个世界；

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [vekˈseɪʃn] , [kənˈsʊmd] [wɪð; wɪθ] [ʃəˈgrɪn] ,
filled with vexation , consumed with chagrin ,
已填 和 烦恼 , 消耗 和 懊恼 ,
满心恼怒，懊悔不已

[ænd; ənd] [ˈɪrɪteɪtɪd] [əˈgenst] [ə; eɪ] [səˈsaɪəti] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv] [ɪˈnæktɪŋ] [æn; ən]
and irritated against a society where they were deprived of enacting an
和 受刺激 反对 一个 社会 在哪里 他们 是 被剥夺的 的 实施 一个
[əˈgriːəb(ə)l] [pɑːrt] ,
agreeable part ,
同意 部分 ,

他们对社会感到不满，因为他们被剥夺了参与自己喜欢的活动的权利。

[ðeɪ] [jiːld] [ðəmˈselvz] [ʌp] [tuː; tə] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðəmˈselvz] [baɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈfɑːlɪz]
they yield themselves up to devotion , and distinguish themselves by religious follies
他们 屈服 他们自己 向上 到 虔诚 , 和 区分 他们自己 经过 宗教 愚行
,
/
,

他们沉溺于宗教信仰，却因宗教上的愚行而与众不同。

[æftər] [ˈhævɪŋ] [rʌn] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [ænd; ənd] [bɪn] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈwɜːrldli]
after having run the race of fashionable vices , and been engaged in worldly
后 拥有 跑步 这 种族 的 时髦 恶习 , 和 到过 已订婚的 在 世俗
[ˈskændlɪz] .
scandals .
丑闻 :

在经历了时髦的恶习和世俗丑闻的洗礼之后。

[wɪð; wɪθ] [ˈræŋkər] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] ,
With rancor in their hearts ,
和 冤仇 在 他们的 心 ,
他们心中充满怨恨，

[ðeɪ] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈgluːmi] [ædəˈreɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gɑːd] [huː] [ɪnˈdemnəˌfaɪz] [ðem; ðəm] [moʊst] [ˈmɪzrəbli]
they offer a gloomy adoration to a God who indemnifies them most miserably
他们 提供 一个 阴沉 崇拜 到 一个 上帝 WHO 赔偿 他们 最多 惨痛地
[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [əˈsetɪk] [ˈwɜːrʃɪp] .
for their ascetic worship .
为了 他们的 苦行僧 崇拜 .
他们向上帝献上忧郁的崇拜，而上帝却对他们苦行式的崇拜给予极其悲惨的补偿。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [aɪ'ti:][ɪz] [ˈpæʃ(ə)n] , [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'spə] [tu:; tə] [wɪtʃ] [moʊst] [kən'vɜ:ʃnz]
In a word , it is passion , affliction , and despair to which most conversions
在 一个 单词 , 它 是 热情 , 痛苦 , 和 绝望 到 哪个 最多 转换
[mʌst; məst][bi:; bi] [ə'trɪbjʊ:tɪd] ;
must be attributed ;
必须 是 归因于 ;

总之，大多数皈依基督教的现象都可归因于激情、痛苦和绝望；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈpɜ:sənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈkærəktər] [hu:] [dɪ'lɪvər] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] ,
and they are persons of such character who deliver themselves to the priests ,
和 他们 是 人 的 这样的 特点 WHO 递送 他们自己 到 这 神父 ,
他们就是这样的人，甘愿向祭司献身。

[ænd; ənd] [ði:z] [ˈment(ə)l] [æbə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ə'flɪkʃənz] [ɑ:r; ə][ðə; ði] [ˈmɑ:rvələs] [stroʊks]
and these mental aberrations and physical afflictions are the marvellous strokes
和 这些 精神的 偏差 和 身体的 苦难 是 这 奇妙 笔画
[ʌv; əv] [greɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [gɔ:d] [merks] [ju:z][tu:; tə] [li:d] [men][tu:; tə] [hɪm'self] .
of grace of which God makes use to lead men to himself .
的 优雅 的 哪个 上帝 制作 使用 到 带领 男人 到 他自己 .
这些精神上的偏差和身体上的痛苦，是上帝用来引导人们归向他的奇妙恩典。

[aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t] , [ðen] ,
It is not , then ,
它 是 不是 , 然后 ,
那么，事实并非如此。

[sə'praɪzɪŋ] [ɪf] [wi:; wi] [si:] [ˈpɜ:sənz] [ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [ðɪs] [dɪ'voʊʃ(ə)n][moʊst] [ˈkɑ:mənli] [ru:ld] [baɪ] [ˈsɑ:roʊ]
surprising if we see persons subject to this devotion most commonly ruled by sorrow
奇怪 如果 我们 看 人 主题 到 这 虔诚 最多 通常 裁决 经过 悲哀
[ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] .
and passion .
和 热情 .
如果我们看到那些深受悲伤和激情支配的人表现出这种虔诚，那就令人惊讶了。

[ði:z] [ˈment(ə)l] [mudz] [ɑ:r; ə] [pər'petʃuəli] [ˈægrə'veɪtɪd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,
These mental moods are perpetually aggravated by religion ,
这些 精神的 情绪 是 永恒地 加重 经过 宗教 ,
这些心理状态会因宗教而不断加剧。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktli][ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ɪm'bɪtər] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðə; ði] [soʊlz] [ðʌs] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
which is exactly calculated to imbitter more and more the souls thus filled with
哪个 是 确切地 计算 到 苦涩 更多的 和 更多的 这 灵魂 因此 已填 和
[vek'seɪʃənz] .
vexations .
烦恼 .
这正是为了加剧那些充满烦恼的人们的痛苦心灵。

[ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [də'rektər][ɪz][ə; eɪ] [wi:k] [kɑ:nsə'leɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv]
The conversation of a spiritual director is a weak consolation for the loss of
这 对话 的 一个 精神 导演 是 一个 虚弱的 安慰 为了 这 损失 的
[ə; eɪ] [ˈlʌvər] ;
a lover ;
一个 情人 ;
精神导师的谈话对于失去爱人来说是微不足道的安慰；

[ðə; ði] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [ˈflætərɪŋ] [hoʊps][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wɜ:rld] [ˈrerli] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði]
the remote and flattering hopes of another world rarely make up for the
这 偏僻的 和 奉承 希望 的 其他 世界 很少 制作 向上 为了 这
[rɪ'ælɪtɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ;
realities of this ;
现实 的 这 ;
对另一个世界的遥远而美好的憧憬，很少能弥补现实世界的残酷现实；

[nɔːr][duː][ðə; ði] [fɪkˈtɪʃəs] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən][səˈfaɪs] [tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ] [soʊlz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə]
nor do the fictitious occupations of religion suffice to satisfy souls accustomed to
也不 做 这 虚拟 职业 的 宗教 足够了 到 满足 灵魂 习惯 到
[ɪnˈtriːɡz] , [dɪsɪˈpeɪʃn] ,
intrigues , dissipation ,
阴谋 , 耗散 ,

宗教中虚构的职业也无法满足那些习惯于阴谋诡计和放荡生活的灵魂。

[ænd; ənd] [ˈskændələs] [ˈpleʒərz] .
and scandalous pleasures .
和 丑闻 快乐 .

以及令人不齿的快乐。

[ðʌs] , [ˈmædəm] , [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈfekts] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈbrɪliənt] [kənˈvɜːʃnz] ,
Thus , Madam , we see that the effects of these brilliant conversions ,
因此 , 女士 , 我们 看 那 这 效果 的 这些 杰出的 转换 ,

因此，夫人，我们看到这些精彩的转变所带来的影响，

[soʊ] [wel] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈpleʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmˈhɪpətənt] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːrt] ,
so well adapted to give pleasure to the Omnipotent and to his court ,
所以 出色地 改编 到 给 乐趣 到 这 无所不能 和 到 他的 法庭 ,

如此善于取悦全能的上帝及其朝臣，

[ˈprez(ə)nt] [ˈnʌθɪŋ] [ædvənˈteɪdʒəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈloʊər] [wɜːrld] .
present nothing advantageous for the inhabitants of this lower world .
展示 没有什么 有利 为了 这 居民 的 这 降低 世界 .

对这个下界的居民来说，没有任何好处。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [prəˈduːst] [baɪ] [ɡreɪs] [duː][nɑːt] [ˈrendər] [ðoʊz] [mɔːr] [ˈhæpi] [əˈpɑːn] [huːm] [ðeɪ]
If the changes produced by grace do not render those more happy upon whom they
如果 这 变化 生产 经过 优雅 做 不是 使成为 那些 更多的 快乐的 之上 谁 他们

[ɑːr; ər][ˈɑːpəˌeɪtəd] ,
are operated ,
是 经营的 ,

如果恩典带来的改变并没有使那些受其影响的人更加幸福，

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [kɔːz] [mʌtʃ] [ædməˈreɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ˈwɪtnəs] [ðem; ðəm] .
they cannot cause much admiration on the part of those who witness them .
他们 不能 原因 很多 钦佩 在 这 部分 的 那些 WHO 证人 他们 .

他们无法引起目击者的多少赞赏。

[ɪnˈdiːd] , [wʌt] [ædvʌntɪdʒɪz] [dʌz] [səˈsaɪəti] [riːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [kənˈvɜːʃnz] ?
Indeed , what advantages does society reap from the greater part of conversions ?
的确 , 什么 优势 做 社会 收割 从 这 更大的 部分 的 转换 ?

事实上，社会从大部分皈依宗教中能获得什么好处呢？

[duː][ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [soʊ] [tʌtʃt] [baɪ] [ɡreɪs] [bɪˈkʌm] [ˈbetər] ?
Do the persons so touched by grace become better ?
做 这 人 所以 感动 经过 优雅 变得 更好的 ?

那些蒙受恩典的人会变得更好吗？

[duː] [ðeɪ] [meɪk] [əˈmendz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ,
Do they make amends for the evil they have done ,
做 他们 制作 修改 为了 这 邪恶的 他们 有 完毕 ,

他们是否会为自己所犯下的罪恶做出弥补？

[ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈhɑːrtɪli] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəsli] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [tuː; tə] [ðoʊz] [baɪ] [huːm] [ðeɪ]
or are they heartily and generously engaged in doing good to those by whom they
或者 是 他们 衷心地 和 慷慨地 已订婚的 在 正在做 好的 到 那些 经过 谁 他们

[ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] ?
are surrounded ?
是 包围 ?

或者他们是否真心实意、慷慨大方地为身边的人做好事？

[ə; ei] ['mistrəs] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [praʊd] , — [dʌz]
A mistress , for example , who has been arrogant and proud , — does
一个 情妇 , 为了 例子 , WHO 有 到过 傲慢的 和 自豪的 , — 做
[kən'vɜːrʒ(ə)n] ['rendər] [hɜːr; hər][ˈhʌmb(ə)] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] ?
conversion render her humble and gentle ?
转换 使成为 她 谦逊的 和 温和的 ?
例如, 一个傲慢自大的情妇, 皈依基督教后会变得谦逊温柔吗?

[dʌz] [ðə; ði][ʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ˈkruːəl][mæn] ['rekəmpens] [ðoʊz] [tuː; tə] [hu:m] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ['iːv(ə)]
Does the unjust and cruel man recompense those to whom he has done evil
做 这 不公正 和 残忍的 男人 补偿 那些 到 谁 他 有 完毕 邪恶的
?
?
?
不义残忍的人会补偿那些被他伤害的人吗?

[dʌz] [ðə; ði] ['rɑːbər] [rɪ'tʃːrɪn] [tuː; tə][sə'saɪəti][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['plʌndəd] [aɪ'tiː]
Does the robber return to society the property of which he has plundered it
做 这 强盗 返回 到 社会 这 财产 的 哪个 他 有 掠夺 它
?
?
?
强盗是否会将他掠夺的财产归还给社会?

[dʌz] [ðə; ði] ['dɪsɪpətɪd] [ænd; ənd] [laɪ'senʃəs] ['wʊmən] [rɪ'pər] [baɪ][hɜːr; hər][ˈvɪdʒɪlənt] ['kærz] [ðə; ði] [rɒŋz]
Does the dissipated and licentious woman repair by her vigilant cares the wrongs
做 这 消散 和 淫乱 女士 维修 经过 她 警惕的 关心 这 错误
[ðæt] [hɜːr; hər] [dɪs'ɔːrdərz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'peɪʃənz] [hæv; həv] [ɔ'keɪʒənd] ?
that her disorders and dissipations have occasioned ?
那 她 疾病 和 消散 有 引发 ?
放荡不羁的女人能否通过勤勉尽责来弥补她的放荡行为所造成的伤害?

[noʊ] , [fɑːr][frʌm; frəm][aɪ'tiː] [ðiːz] ['pɜːsənz] [soʊ] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [kən'vɜːrtɪd] [baɪ][gɑːd] [ˌɔːrdn'ɛrəli]
No , far from it These persons so touched and converted by God ordinarily
不 , 远的 从 它 这些 人 所以 感动 和 转换 经过 上帝 按说
['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [preɪɪŋ] ,
content themselves with praying ,
内容 他们自己 和 祈祷 ,
不, 远非如此。这些被上帝感动和感化的人通常满足于祈祷。

['fæstɪŋ] , [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɔfɜːɪŋz, ˌɔfrɪŋz] , ['friːkwəntɪŋ] [tʃɜːrtʃɪz] , ['klæməɪŋ] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðər; ðər] [priːsts]
fasting , religious offerings , frequenting churches , clamoring in favor of their priests
禁食 , 宗教 供品 , 经常 教堂 , 喧闹 在 偏爱 的 他们的 神父
, [ɪn'triːɡɪŋ] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ə; ei][sekt] ,
, intriguing to sustain a sect ,
, 引人入胜 到 维持 一个 教派 ,
斋戒、宗教祭祀、频繁出入教堂、拥护自己的神职人员、为维持教派而进行的阴谋活动,

[dɪ'kraɪŋ] [ɔːl] [huː] [ˌdɪsə'ɡriː] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [pər'tɪkjələər] ['spɪrɪtʃuəl] [də'rektər] ,
decrying all who disagree with their particular spiritual director ,
谴责 全部 WHO 不同意 和 他们的 特别的 精神 导演 ,
谴责所有与他们的特定灵修导师意见相左的人,
[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtɪŋ] [æn; ən][ˈɑːrd(ə)nt][ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] [ziːl] [fɔːr; fər] ['kwestʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt]
and exhibiting an ardent and ridiculous zeal for questions that they do not
和 展出 一个 热心 和 荒谬的 热情 为了 问题 那 他们 做 不是
[ʌndər'stænd] .
understand .
理解 .

并且对他们不理解的问题表现出热情而荒谬的渴望。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [get][,æbsə'luːʃ(ə)n][frʌm; frəm][gɔːd] , [ænd; ənd] [gɪv]
In this manner they imagine they get absolution from God , and give
在 这 方式 他们 想象 他们 得到 赦免 从 上帝 , 和 给
[ɪn,demnɪfɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [men] ;
indemnification to men ;
保障 到 男人 ;

他们以为这样就能得到上帝的赦免，并向世人作出赔偿；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or) 第10/12页

[bʌt; bət][sə'saɪəti][geɪnz] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [mɪ'rækjələs] [kən'vɜ:rʒ(ə)n] .
but society gains nothing from their miraculous conversion .
但 社会 收益 没有什么 从 他们的 神奇 转换 .

但社会并没有从他们的奇迹般的转变中获得任何好处。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [dɪ'vouʃ(ə)n][ˈv:f(ə)n][ɪg'zɔ:ltz] , [ɪn'fjʊəri;eɪts] , [ænd; ənd] ['streŋθnz] [ðə; ði] ['pæɪnz]
On the other hand , devotion often exalts , infuriates , and strengthens the passions
在 这 其他 手 , 虔诚 经常 提升 , 激怒 , 和 加强 这 激情
[wɪtʃ] ['fɔ:rmərli] [ænɪmeɪtɪd][ðə; ði] [kən'vɜ:ts] .
which formerly animated the converts .
哪个 以前 动画 这 转换 .

另一方面，虔诚往往会激发、激怒和加强皈依者以前所拥有的激情。

[aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [ði:z] ['pæɪnz] [tu:; tə] [nu:] ['ɑ:bdʒekts] ,
It turns these passions to new objects ,
它 转弯 这些 激情 到 新的 对象 ,

它将这些激情转化为新的对象，

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ['dʒʌstɪfaɪz] [ðə; ði] [ɪn'tə:lərənt] [ænd; ənd][ˈkru:əl][ˌɛk'sesi:z, ɪk'sesi:z][ˈɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rʌʃ]
and religion justifies the intolerant and cruel excesses into which they rush
和 宗教 证明其合理性 这 不宽容 和 残忍的 过剩 进入 哪个 他们 匆忙
[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðər; ðər][sekt] .
for the interest of their sect .
为了 这 兴趣 的 他们的 教派 .

宗教为他们为了教派利益而采取的不宽容和残忍的极端行为提供了正当理由。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] ['pɜ:rsənɪdʒ] [br'kʌmz] [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] ['tɜ:rbjələnt] [fə'nætɪk] ,
It is thus that an ambitious personage becomes a proud and turbulent fanatic ,
它 是 因此 那 一个 雄心勃勃 人士 变成 一个 自豪的 和 湍流 狂热分子 ,

就这样，一个雄心勃勃的人变成了一个骄傲而狂妄的狂热分子。

[ænd; ənd] [br'li:vz] [hɪm'self] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [zi:l] ;
and believes himself justified by his zeal ;
和 相信 他自己 合理的 经过 他的 热情 ;

他认为自己的热情是正当的；

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪst] ['kɔ:rtɪər] [kə'ba:l] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [oʊn]
it is thus that a disgraced courtier cabals in the name of heaven against his own
它 是 因此 那 一个 蒙羞的 朝臣 阴谋集团在 这 姓名 的 天堂 反对 他的 自己的
[ˈenəmi] ;
enemies ;
敌人 ;

就这样，一个失势的朝臣以天之名密谋对抗自己的敌人；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'lɪɡnənt] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] [mæn] , [ˈʌndər] [ðə; ði] ['pri:tekst][ʌv; əv]
and it is thus that a malignant and vindictive man , under the pretext of
和 它 是 因此 那 一个 恶性 和 报复心强的 男人 , 在下面 这 借口 的
[ə'vendʒɪŋ] [ɡɑ:d] ,
avenging God ,
复仇 上帝 ,

因此，一个心怀恶意、报复心极强的人，会以替上帝复仇为借口，

[si:ks] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [hɪm'self] .
seeks the means of avenging himself .
寻找 这 方法 的 复仇 他自己 .

他正在寻找复仇的方法。

[ðʌs] , [ˈɔːlsʊʊ] , [aɪ ˈtiː] ['hæpənɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [tuː; tə] [ɪn'demnɪfaɪ] [hɜːr'self] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['kwɪtɪd]
Thus , also , it happens that a woman , to indemnify herself for having quitted
因此 , 还 , 它 发生 那 一个 女士 , 到 赔偿 她自己 为了 拥有 辞职
[ruːʒ] ,
rouge ,
胭脂 ,

因此，也会出现这样的情况：一位女士为了弥补自己戒掉胭脂的过错，

[kən'sɪdɪz] [ʃiː; ʃɪ] [hæz; hæz] [ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ˈaʊtreɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ˈækrɪd] ['hjuːmər] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
considers she has the right to outrage with her acrid humor a husband
考虑 她 有 这 正确的 到 暴行 和 她 辛辣 幽默 一个 丈夫
[huːm] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] ,
whom she had previously ,
谁 她 有 之前 ,
她认为自己有权用尖刻的幽默来表达对前夫的愤怒。

[ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænər] , [ˈaʊtreɪdʒd] ['meni] [taɪmz] .
in a different manner , outraged many times .
在 一个 不同的 方式 , 义愤填膺 许多 时代 .

以另一种方式，多次表达了愤怒。

[ʃiː; ʃɪ] ['paɪəsli] [dɪ'naʊnsɪz] [ðʊʊz] [huː] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [ðə; ðɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [moʊst]
She piously denounces those who allow themselves the indulgence of the most
她 虔诚地 谴责 那些 WHO 允许 他们自己 这 放纵 的 这 最多
[ˈɪnəs(ə)nt] ['pleʒərz] ;
innocent pleasures ;
清白的 快乐 ;
她虔诚地谴责那些沉溺于最纯洁的快乐的人；

[ɪn] [ðə; ðɪ] [bɪ'liːf] [ʌv; əv] ['mænɪfestɪŋ] [rɪ:'lɪdʒənz] [ˈzɪːrniʃtənəs] , [ʃiː; ʃɪ] [eks'heɪlɪz] ['daʊnraɪt] ['pæʃ(ə)n] , ['envɪ]
in the belief of manifesting religions earnestness , she exhales downright passion , envy
在 这 信仰 的 显现 宗教 认真 , 她 呼气 彻头彻尾 热情 , 嫉妒
, [ˈdʒeləsi] , [ænd; ənd] [spaɪt] ;
, jealousy , and spite ;
, 妒忌 , 和 尽管如此 ;
她以宗教虔诚之心，流露出赤裸裸的激情、嫉妒、猜忌和怨恨；

[ænd; ənd] [ɪn] ['lendɪŋ] [hɜːr'self] ['wɔːrmlɪ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʃiː; ʃɪ] [ʃʊʊz] [æn; ən] [ɪk'ses]
and in lending herself warmly to the interests of heaven she shows an excess
和 在 贷款 她自己 热情地 到 这 兴趣 的 天堂 她 演出 一个 过量的
[ʌv; əv] [ɪgnərəns] ,
of ignorance ,
的 无知 ,
她如此热衷于天国的利益，恰恰暴露出她的无知。

[ɪn'sænəti] , [ænd; ənd] [krɪ'duːləti] .
insanity , and credulity .
疯狂 , 和 轻信 .

疯狂和轻信。

[bʌt; bət] [ɪz] [aɪ ˈtiː] ['nesəserɪ] , ['mædəm] , [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ə'pɑːn] [ðɪs] ?
But is it necessary , Madam , to insist upon this ?
但 是 它 必要的 , 女士 , 到 坚持 之上 这 ?
夫人，有必要坚持这一点吗？

[juː; jʊ] [lɪv] [laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [juː; jʊ] [siː] ['meni] [devə'tiːz] , [ænd; ənd] [fjuː] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l]
You live in a country where you see many devotees , and few virtuous people
你 居住 在 一个 国家 在哪里 你 看 许多 信徒 , 和 很少 有德行的 人们
[ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
among them .
之中 他们 .
你生活在一个信徒众多、但品德高尚的人却寥寥无几的国家。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] ['slɑɪtli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mætər] ,
If you will but slightly examine the matter ,
如果 你 将要 但 轻微地 检查 这 事情 ,

如果您稍微仔细研究一下这件事，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðɪːz] ['pɜːsənz] [soʊ] [pə'sweɪdɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] ,
you will find that among these persons so persuaded of their religion ,
你 将要 寻找 那 之中 这些 人 所以 被说服 的 他们的 宗教 ,

你会发现，在这些对自己的宗教如此笃信的人当中，

[soʊ] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd][juː'tɪləti] , [huː] [spiːk] [ɪn'ses(ə)ntli] [ʌv; əv][ɪts]
so convinced of its importance and utility , **who speak incessantly of its**
所以 确信 的 它是 重要性 和 公用事业 , WHO 说话 不已 的 它是
[kɑːnsə'leɪʃənz] , [ɪts] [swiːts] ,
consolations , **its sweets** ,
安慰 , 它是 糖果 ,

他们深信它的重要性和实用性，不停地谈论它的慰藉和甜蜜，

[ænd; ənd][ɪts] ['vɜːrtʃʊ] ,
and its virtues ,
和 它是 美德 ,

及其优点，

— [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðɪːz] ['pɜːsənz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [huː] [ɑːr; ər] ['tendəd]
— **you will find that among these persons there are very few who are tendered**
— 你 将要 寻找 那 之中 这些 人 那里 是 非常 很少 WHO 是 已提交
[ˈhæpiːə] ,
happier ,
更快乐 ,

你会发现，这些人当中很少有人比他们更幸福。

[ænd; ənd] [jet] [fjuːər] [huː] [ɑːr; ər] ['rendəd] ['betər] .
and yet fewer who are rendered better .
和 然而 更少 WHO 是 渲染 更好的 .

然而，获得更好待遇的人却更少。

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['vɪvɪdli] ['penətreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'flɪktɪŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)]
Are they vividly penetrated with the sentiments of their afflicting and terrible
是 他们 生动地 渗透 和 这 情感 的 他们的 折磨 和 糟糕的
[rɪ'lɪdʒən] ?
religion ?
宗教 ?

他们是否深刻地感受到了他们那令人痛苦和可怕的宗教的情感？

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm] ['ætrə'biljəs] , [dɪsə'blaɪdʒɪŋ] , [ænd; ənd] [fɪrs] .
You will find them atrabilious , disobliging , and fierce .
你 将要 寻找 他们 忧郁的 , 不情愿 , 和 凶猛的 .

你会发现他们脾气暴躁、不听话、凶狠。

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [mɔːr] ['laɪtli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðer; ðər] [kriːd] ?
Are they more lightly affected by their creed ?
是 他们 更多的 轻轻 做作的 经过 他们的 信条 ?

他们是否更容易受到信仰的影响？

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [faɪnd][ðem; ðəm] [les] ['brɪgətɪd] , [mɔːr] [brɪ'nefɪs(ə)nt] , [ˈsoʊʃ(ə)] , [ænd; ənd][kaɪnd] .
You will then find them less bigoted , more beneficent , social , and kind .
你 将要 然后 寻找 他们 较少的 偏执的 , 更多的 仁慈的 , 社会的 , 和 种类 .

你会发现他们不那么偏执，更加仁慈、善于交际、和蔼可亲。

[ðə; ði] [rɪ'ɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] , [æz; əz][ju:; jə] [noʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][drɪ'voʊʃ(ə)n]

The religion of the court , as you know , is a continual mixture of devotion

这 宗教 的 这 法庭 , 作为 你 知道 , 是 一个 持续的 混合物 的 虔诚

[ænd; ənd] [pli:z] - [ɔ:r] ,

and pleas - ore ,

和 请 - 矿石 ,

如你所知，宫廷宗教是虔诚与享乐的不断混合体。

[ə; eɪ][sɜ:rk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ʌv; əv]['paɪəti][ænd; ənd] [dɪsɪ'peɪʃn] , [ʌv; əv] ['moʊməntəri] ['fɜ:rvər]

a circle of the exercises of piety and dissipation , of momentary fervor

一个 圆圈 的 这 练习 的 虔诚 和 耗散 , 的 瞬间 热情

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [ɪregjə'lærɪtɪz] .

and continuous irregularities .

和 连续的 违规行为 .

虔诚与放荡、短暂的热情与持续的放纵交织成一个循环。

[ðɪs] [rɪ'ɪdʒən] [kə'nekts] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɑ:mp] [ʌv; əv] ['seɪtn] .

This religion connects Jesus Christ with the pomps of Satan .

这 宗教 连接 耶稣 基督 和 这 盛大仪式 的 撒但 .

这种宗教将耶稣基督与撒旦的奢华行径联系起来。

[wi:; wi][ðer; ðər] [si:] ['sʌmptʃuəs] [drɪ'spleɪ] , [praɪd] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [ɪn'tri:g] , ['vendʒəns] , ['envi] ,

We there see sumptuous display , pride , ambition , intrigue , vengeance , envy ,

我们 那里 看 豪华 展示 , 自豪 , 志向 , 阴谋 , 复仇 , 嫉妒 ,

在那里，我们看到了奢华的炫耀、骄傲、野心、阴谋、复仇和嫉妒。

[ænd; ənd][lɪ'bɜ:tɪnɪzəm] [ɔ:l] [ə'mælgəmeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'ɪdʒən] [hu:z] ['mæksəmz][ɑ:r; ər] [ɔ:'stɪr] .

and libertinism all amalgamated with a religion whose maxims are austere .

和 放荡不羁 全部 合并 和 一个 宗教 谁 格言 是 简朴 .

放荡不羁与一种教义严苛的宗教融为一体。

['paɪəs] ['kæzjʊɪst] , ['ɪntrəstɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] , [ə'pru:v] [ðɪs] [ə'laiəns] ,

Pious casuists , interested for the great , approve this alliance ,

虔诚的 诡辩家 , 感兴趣的 为了 这 伟大的 , 批准 这 联盟 ,

那些虔诚的诡辩家，那些为权贵谋利的人，都赞成这项联盟。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][laɪ][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'ɪdʒən] [ɪn][ɪ'ɔ:rdər][tu:; tə] [drɪ'reɪv] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm]

and give the lie to their own religion in order to derive advantage from

和 给 这 说谎 到 他们的 自己的 宗教 在 命令 到 派生 优势 从

['sɜ:rkəmstænsɪz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæʃnz] [ænd; ənd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv] [men] .

circumstances and from the passions and vices of men .

情况 和 从 这 激情 和 恶习 的 男人 .

他们为了从环境和人类的欲望和恶习中获取利益，而背弃自己的宗教。

[ɪf] [ði:z] [kɔ:rt] [dɪ'vaɪnz] [wɜ:r; wər] [tu:] ['rɪdʒɪd] ,

If these court divines were too rigid ,

如果 这些 法庭 神灵 是 也 死板的 ,

如果这些宫廷神官过于固执，

[ðeɪ] [wʊd] [ə'fraɪt] [ðer; ðər] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [drɪ'saɪplz] ['si:kɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['hev(ə)n] [ɑ:n] " ['flaʊəri]

they would affright their fashionable disciples seeking to reach heaven on " flowery

他们 会 恐惧 他们的 时髦 门徒 寻求 到 抵达 天堂 在 " 如花

[bedz][ʌv; əv] [i:z] ,

beds of ease ,

床 的 舒适 ,

他们会吓唬那些追求在“安逸的花床上”达到天堂的时髦信徒，

" [ænd; ənd] [hu:] [ɪm'breɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][tu:; tə][bi:; bi]
" **and who embrace religion with the understanding that they are to be**
" 和 WHO 拥抱 宗教 和 这 理解 那 他们 是 到 是
[ə'laʊd] [noʊ] [ɪnkən'sɪdrəbl̩] [lætɪtu:d] .
allowed no inconsiderable latitude .
允许 不 微不足道的 纬度 .

“并且他们信奉宗教，但明白自己不应该被允许拥有任何相当大的自由裁量权。

[ðɪs] [ɪz] [ˈdaʊtləs] [ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ˈdʒænsənɪzəm] , [wɪt] [wɪft] [tu:; tə] [rɪ'hnu:] [ðə; ði] [ɔ:'stɪr]
This is doubtless the reason why Jansenism , which wished to renew the austere
这 是 毫无疑问 这 原因 为什么 詹森主义 , 哪个 希望 到 更新 这 简朴
[ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [ˈprɪmətɪv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
principles of primitive Christianity ,
原则 的 原始 基督教 ,

这无疑就是詹森主义（它希望复兴早期基督教的严苛原则）兴起的原因。

[əb'teɪnd] [noʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪnfluəns] [æt; ət][ðə; ði][pə'rɪzjən] [kɔ:rt] .
obtained no general influence at the Parisian court .
获得 不 一般的 影响 在 这 巴黎人 法庭 .

在巴黎宫廷中没有获得任何普遍影响力。

[ðə; ði] [ˈmʌŋkɪ] [ˈpri:sɛpts] [ʌv; əv] [ˈɜ:rlɪ] [ˌkrɪsti'ænəti] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][su:t] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtempər] [ʌv; əv]
The monkish precepts of early Christianity could only suit men of the temper of
这 僧侣般的 戒律 的 早期的 基督教 可以 仅有的 套装 男人 的 这 脾气 的
[ðoʊz] [hu:] [fɜ:rst] [ɪm'breɪst] [aɪ ˈti:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈdæptɪd] [fɔ:r; fər] [ˈpɜ:sənz] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈæbdʒekt] ,
those who first embraced it They were adapted for persons who were abject ,
那些 WHO 第一的 拥抱 它 他们 是 改编 为了 人 WHO 是 卑贱 ,

早期基督教的僧侣戒律只适合那些最初接受它的人的性情。它们是为卑微之人量身定做的。

[ˈbɪlɪəs] , [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tentɪd] , [hu:] , [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] , [ˈpaʊər] , [ænd; ənd] [ˈɔnəz] ,
bilious , and discontented , who , deprived of luxury , power , and honors ,
胆汁 , 和 不满 , WHO , 被剥夺的 的 奢华 , 力量 , 和 荣誉 ,

他们心怀怨恨，心怀不满，失去了奢华、权力和荣誉，

[br'keɪm] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ˈgrændʒər] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] .
became the enemies of grandeurs from which they were excluded .
成为 这 敌人 的 宏伟 从 哪个 他们 是 排除 .

他们成为了那些将他们排除在外的辉煌时代的敌人。

[ðə; ði] [ˌdevə'ti:z] [hæd; həd][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈmerɪt][ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈvɜ:rʒn] [ænd; ənd]
The devotees had the art of making a merit of their aversion and
这 信徒 有 这 艺术 的 制作 一个 优点 的 他们的 厌恶 和
[dɪs'deɪn][fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][əb'teɪn] .
disdain for what they could not obtain .
蔑视 为了 什么 他们 可以 不是 获得 .

信徒们懂得如何将无法获得之物的厌恶和鄙夷转化为功德。

[ˌnevərðə'les] , [ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] , [ɪn] [ˈkɑ:nsənəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] , [ʃʊd; ʃəd] " [teɪk] [noʊ]
Nevertheless , a Christian , in consonance with his principles , should " take no
尽管如此 , 一个 基督教 , 在 和谐 和 他的 原则 , 应该 " 拿 不
[θɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmɔ:roʊ] ;
thought for the morrow ;
想法 为了 这 明天 ;

然而，基督徒按照自己的原则，应该“不为明天忧虑；

" [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [pəˈzeɪnz] ; [ʃʊd; ʃəd] [fli:] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ænd; ənd][ɪts]
" **should have no individual possessions ; should flee from the world and its**
" 应该 有 不 个人 财产 ; 应该 逃跑 从 这 世界 和 它是
[pɑ:mp] ;
pomps ;
盛大仪式 ;

“不应拥有任何个人财产；应逃离世俗及其浮华；

[ʃʊd; ʒəd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [koʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [kloʊk] ; [ænd; ənd] , [ɪf] ['smɪtn] [ɑːn] [wʌn] **should give his coat to the thief who stole his cloak ; and , if smitten on one**
应该 给 他的 外套 到 这 贼 WHO 偷窃 他的 披风 ; 和 , 如果 迷恋 在 一
[tʃiːk] , **cheek** ,
脸颊 ,

应该把外套还给偷他斗篷的小偷；如果被打了脸颊，

[ʃʊd; ʒəd] [tɜːrn] [ðə; ði] [ˈlðər] , [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈɡresər] . **should turn the other , to the aggressor** .
应该 转动 这 其他 , 到 这 侵略者 .

应该把另一边转向侵略者。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈpɑːn] [ˈstoʊsɪzəm] [ðæt] [rɪˈlɪdʒəs] [fəˈnætɪks] [bɪlt] [ðer; ðər] [ˈɡluːmi] [fəˈlɑːsəfi] . **It is upon Stoicism that religious fanatics built their gloomy philosophy** .
它 是 之上 斯多葛主义 那 宗教 狂热分子 建造 他们的 阴沉 哲学 .

宗教狂热分子正是以斯多葛主义为基础，构建了他们阴郁的哲学思想。

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [pərˈfɛkʃənz] [wɪt] [ˌkrɪstiˈænəti] [prəˈpəʊzɪz] [pleɪs] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [pərˈpetʃuəl] [wɔːr] **The so - called perfections which Christianity proposes place man in a perpetual war**
这 所以 - 称为 完美 哪个 基督教 提议 地方 男人 在 一个 永久 战争
[wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] , **with himself** ,
和 他自己 ,

基督教所宣扬的所谓完美，使人陷入与自身永无休止的斗争之中。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [ˈrendər] [hɪm; ɪm] [ˈmɪzrəb(ə)] . **and must render him miserable** .
和 必须 使成为 他 悲惨的 .

必须让他痛苦不堪。

[ðə; ði] [truː] [ˈkrɪstʃən] [ɪz] [æn; ən] [ˈenəmi] [bəʊθ] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [reɪs] , **The true Christian is an enemy both of himself and the human race** ,
这 真的 基督教 是 一个 敌人 两个都 的 他自己 和 这 人类 种族 ,

真正的基督徒既是自己的敌人，也是全人类的敌人。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kənˈsɪstənsi] [ʃʊd; ʒəd] [lɪv; laɪv] [sɪˈkluːdɪd] [ɪn] [ˈdɑːrkənəs] , [laɪk] [æn; ən] [aʊl] . **and for his own consistency should live secluded in darkness , like an owl** .
和 为了 他的 自己的 一致性 应该 居住 僻 在 黑暗 , 喜欢 一个 猫头鹰 .

为了保持自身的一致性，他应该像猫头鹰一样隐居在黑暗中。

[hɪz; ɪz] [rɪˈlɪdʒən] [ˈrendərz] [hɪm; ɪm] [ɪˈsenʃəli] [ʌnˈsoʊʃl] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz] **His religion renders him essentially unsocial , and as useless to himself as**
他的 宗教 渲染 他 本质上 不善交际 , 和 作为 无用 到 他自己 作为
[hiː; hi] [ɪz] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)] [tuː; tə] [ˈlðər] . **he is disagreeable to others** .
他 是 令人不快的 到 其他的 .

他的宗教信仰使他本质上不善交际，他对自己毫无用处，也令他人感到厌恶。

[wʌt] [ədˈvæntɪdʒ] [kæn; kən] [səˈsaɪəti] [rɪˈsiːv] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ˈtremblz] [wɪˈðəʊt] [seˈseɪʃn] , **What advantage can society receive from a man who trembles without cessation** ,
什么 优势 能 社会 收到 从 一个 男人 WHO 颤抖 没有 停止 ,
一个终日颤抖的人，社会能从中获得什么好处？

[huː] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [suːpərˈstɪʃəs] [ˈpenəns] , [huː] [preɪz] , [ænd; ənd] [huː] [ɪnˈdʌldʒz] [ɪn] **who is in a state of superstitious penance , who prays , and who indulges in**
WHO 是 在 一个 状态 的 迷信的 忏悔 , WHO 祈祷 , 和 WHO 放纵 在
[ˈsɑːlətuːd] ? **solitude** ?
孤独 ?

谁处于迷信的忏悔状态，谁祈祷，谁沉溺于独处？

[ɔːr] [wʌt] [ˈbetər] [ɪz][ðə; ði] [ˌdevəˈtiː] [huː] [flaɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [diˈpraɪvz] [hɪmˈself]
Or what better is the devotee who flies from the world and deprives himself
或者 什么 更好的 是 这 信徒 WHO 苍蝇 从 这 世界 和 剥夺 他自己
[ˈiːv(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpleʒərz] ,
even of innocent pleasures ,
甚至 的 清白的 快乐 ,

或者，还有什么比一位远离尘世、甚至放弃无伤大雅的快乐而遁世修行的信徒更好的呢？

[ɪn][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [gɔːd] [maɪt] [dæm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][pɑːr,tɪsɪˈpeɪ](ə)n][ɪn][ðəm; ðəm] ?
in the fear that God might damn him for participation in them ?
在 这 害怕 那 上帝 可能 该死 他 为了 参与 在 他们 ?
因为他害怕上帝会因为他参与这些活动而诅咒他吗？

[wʌt] [rɪˈzʌlts] , [frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈmæksəmz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɔːrəl][fəˈhætɪsɪzəm] ?
What results , from these maxims of a moral fanaticism ?
什么 结果 , 从 这些 格言 的 一个 道德 狂热 ?
这些道德狂热的格言会带来什么结果？

[aɪˈtiː] [ˈhæpənz] [ðæt] [lɔːz] [soʊ] [əˈtrʊʃəs] [ænd; ənd][ˈkruːəl][ɑːr; ər] [ɪˈhæktɪd] ,
It happens that laws so atrocious and cruel are enacted ,
它 发生 那 法律 所以 极其恶劣 和 残忍的 是 已颁布 ,
如此残暴不仁的法律竟然真的颁布了，

[ðæt] [ˈbɪgət] [əˈloʊn][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈeksɪkjuːt][ðəm; ðəm] .
that bigots alone are willing to execute them .
那 偏执狂 独自的 是 愿意的 到 执行 他们 .
只有偏执狂才会处决他们。

[jes] , [ˈmædəm] , [ˈbleɪmləs] [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [hoʊl] [laɪf][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ,
Yes , Madam , blameless as you know my whole life to have been ,
是的 , 女士 , 无责 作为 你 知道 我的 所有的 生活 到 有 到过 ,
是的，夫人，您也知道我一生都清白无辜。

[ˈkɑːnsənənt][tuː; tə] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈɑːnəsti] [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [kənˈdʌkt] [tuː; tə][biː; bi] ,
consonant to integrity and honesty as you know my conduct to be ,
辅音 到 正直 和 诚实 作为 你 知道 我的 执行 到 是 ,
正如你所了解的，我的为人正直诚实，与我的品行相符。

[ænd; ənd] [friː] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][ˈevər] [bɪn] [frʌm; frəm] [ɪnˈtɑːlərəns] ,
and free as I have ever been from intolerance ,
和 自由的 作为 我 有 曾经 到过 从 不容忍 ,
我一直以来都摆脱不了偏见，

[maɪ] [ɪgˈzɪstəns] [wʊd] [biː; bi] [ɪnˈdeɪndʒərd] [wɜːr; wər] [ðiːz] [ˈletərz] [aɪ][eɪˈem] [naʊ] [ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ]
my existence would be endangered were these letters I am now writing to you
我的 存在 会 是 濒危 是 这些 信件 我 是 现在 写作 到 你
[tuː; tə] [əˈpɪr] [ɪn] [prɪnt] ,
to appear in print ,
到 出现 在 打印 ,

如果我写给你的这些信件被刊登出来，我的生存将会受到威胁。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][biː; bi][ˈsɜːkjəˌleɪtəd, ˈsɜːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ˈmænɪjuskɹɪpt][wɪð; wɪθ][maɪ] [neɪm] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðəm; ðəm]
or even be circulated in manuscript with my name attached to them
或者 甚至 是 流通 在 手稿 和 我的 姓名 随附的 到 他们
[æz; əz] [ˈɔːθər] .
as author .
作为 作者 .

甚至可能以手稿形式流传，署上我的名字作为作者。

[jes] , ['kristʃənz] [hæv; həv] [meɪd] [lɔːz] , [naʊ] ['dɑːmɪnənt] [hɪr] [ɪn] [fræns] , [wɪtʃ] [wʊd] [taɪ][em 'iː]
Yes , Christians have made laws , now dominant here in France , which would tie me
是的 , 基督徒 有 制成 法律 , 现在 主导的 这里 在 法国 , 哪个 会 领带 我
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ,
to the stake ,
到 这 赌注 ,
是的 , 基督徒制定了一些法律 , 这些法律现在在法国占据主导地位 , 这些法律会把我绑在火刑柱上。

[kən'su:m] [maɪ]['bɑːdi][wɪð; wɪθ]['faɪər] , [bɔːr] [maɪ] [tʌŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [hɑːt]['aɪərn] , [dɪ'praɪv] [em 'iː]
consume my body with fire , bore my tongue with a red hot iron , deprive me
消耗 我的 身体 和 火 , 钻孔 我的 舌头 和 一个 红色的 热的 铁 , 剥夺 我
[ʌv; əv] ['sepəltʃər] ,
of sepulture ,
的 墓 ,
用火焚烧我的身体 , 用烧红的铁烙穿我的舌头 , 剥夺我的安息之所。

[stri:p] [maɪ]['fæməli][ʌv; əv][maɪ] ['prɔːpərti] ,
strip my family of my property ,
条 我的 家庭 的 我的 财产 ,
剥夺我家人的财产 ,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] [kɔːz] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][maɪ] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜːrɪŋ] [krɪsti'ænəti] [ænd; ənd]
and for no other cause than for my opinions concerning Christianity and
和 为了 不 其他 原因 比 为了 我的 意见 有关 基督教 和
[ðə; ði]['baɪb(ə)] .
the Bible .
这 圣经 .
而我这样做的唯一原因 , 仅仅是因为我对基督教和《圣经》的看法。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['hɔːrɪd] ['kruːəlti] [en'dʒendəd] [baɪ] [krɪsti'ænəti] .
Such is the horrid cruelty engendered by Christianity .
这样的 是 这 可怕的 残酷 产生的 经过 基督教 .
这就是基督教所滋生的可怕残忍。

[aɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [kɔːld] [ɪn] ['kwɛstʃən] ['weðər] [ə; eɪ][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['eɪθɪɪst] [kʊd; kəd]
It has sometimes been called in question whether a society of atheists could
它 有 有时 到过 称为 在 问题 无论 一个 社会 的 无神论者 可以
[ɪg'zɪst] ;
exist ;
存在 ;
人们有时会质疑无神论者社会是否存在 ;

[bʌt; bət][wiː; wi] [maɪt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [prə'praɪəti] [æsk] [ɪf] [ə; eɪ][sə'saɪəti][ʌv; əv] [fɪrs] , [ɪm'præktɪkəbl] ,
but we might with more propriety ask if a society of fierce , impracticable ,
但 我们 可能 和 更多的 礼 问 如果 一个 社会 的 凶猛的 , 不切实际 ,
['vɪʒənəri] , [ænd; ənd] [fə'hættɪkl] ['krɪstʃənz] ,
visionary , and fanatical Christians ,
有远见的 , 和 狂热的 基督徒 ,
但我们或许更应该问 , 一个由狂热、不切实际、富有幻想且盲目虔诚的基督徒组成的社会 ,

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['plɛnɪtuːd] [ʌv; əv][ðər; ðər] [rɪ'dɪkjələs] ['sɪstəm] , [kʊd; kəd] [lɔːŋ] [səb'sɪst] . *
in all the plenitude of their ridiculous system , could long subsist . *
在 全部 这 丰富 的 他们的 荒谬的 系统 , 可以 长的 生存 . *
在他们那套荒谬至极的制度下 , 他们也能长期生存下去。 *

[wʌt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['heɪʃ(ə)n][ɔːl][ʌv; əv] [huːz] [ɪn'hæbɪtənts] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'teɪn]
What would become of a nation all of whose inhabitants wished to attain
什么 会 变得 的 一个 国家 全部 的 谁 居民 希望 到 达到
[pər'fekʃ(ə)n] [baɪ] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðəm'selvz] ['oʊvər][tuː; tə] [fə'hættɪkl] [kɑːntəm'pleɪŋ] ,
perfection by delivering themselves over to fanatical contemplation ,
完美 经过 运送 他们自己 超过 到 狂热的 沉思 ,
一个国家的所有居民都渴望通过沉浸于狂热的冥想来达到完美 , 那么这个国家将会变成什么样子 ?

[tuː; tə] [ə'setɪkl] [ˈpenəns] , [tuː; tə] [ˈmɒŋkɪ] [ˈprɛrɪz] ,
to ascetical penance , to monkish prayers ,
到 苦行僧 忏悔 , 到 僧侣般的 祈祷 ,
从苦行僧式的忏悔, 到僧侣式的祈祷,

[ænd; ənd][tuː; tə][ðæt] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] ?
and to that state of things set forth in the Acts of the Apostles ?
和 到 那 状态 的 事物 放 前进 在 这 使徒行传 的 这 使徒们 ?
是指《使徒行传》中所描述的那种情况吗?

[wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] [wer] [noʊ][wʌn] [tʊk] [ˈeni] " [θɔːt] [fɔːr; fər]
What would be the condition of a nation where no one took any " thought for
什么 会 是 这 状况 的 一个 国家 在哪里 不 一 采取 任何 " 想法 为了
[ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] " ?
the morrow " ?
这 明天 " ?
如果一个国家里没有人“为明天着想”，那会是什么样子?

— [wer] [ɔːl][wɜːr; wər] [ˈɑːkjupaɪd] [ˈsoʊli] [wɪð; wɪθ] [ˈhev(ə)n] ,
— where all were occupied solely with heaven ,
— 在哪里 全部 是 占领 仅 和 天堂 ,
——那里所有人都只专注于天堂,

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈtoʊtəli] [nɪ'glektɪd] [wət'evər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtrænzətɔːri][ænd; ənd] [ˈpæsɪŋ] [laɪf] ?
and all totally neglected whatever related to this transitory and passing life ?
和 全部 完全 被忽视的 任何 有关的 到 这 短暂的 和 通过 生活 ?
完全忽略了与这短暂易逝的生命相关的一切?

— [wer] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ][ˈmerɪt] [ʌv; əv] [ˈselɪbəsi] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːsɛpts] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [pɔːl]
— where all made a merit of celibacy , according to the precepts of St . Paul
— 在哪里 全部 制成 一个 优点 的 独身 , 根据 到 这 戒律 的 英石 . 保罗
? — [ænd; ənd] [wer] ,
? — and where ,
? — 和 在哪里 ,
——在那里，所有人都按照圣保罗的教诲，将独身视为一种美德？ ——在那里，

[ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ˈkɑːnstənt][ˌɑːkjuˈpeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌserəˈməʊniːəlz][ʌv; əv][ˈpaɪəti] ,
in consequence of constant occupation in the ceremonies of piety ,
在 结果 的 持续的 职业 在 这 仪式 的 虔诚 ,
由于长期忙于宗教仪式,

[noʊ][wʌn][hæd; həd] [ˈliːzər] [tuː; tə] [dɪˈvoot] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][men] [ɪn][ðer; ðər] [ˈwɜːrldli]
no one had leisure to devote to the well - being of men in their worldly
不 一 有 闲暇 到 奉献 到 这 出色地 - 存在 的 男人 在 他们的 世俗
[ænd; ənd] [ˈtempərəl] [kən'sɜːrɪnz] ?
and temporal concerns ?
和 颞 担忧 ?
难道没有人有闲暇时间去关心人们在世俗琐事中的福祉吗?

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][səˈsaɪəti][kʊd; kəd][ˈoʊnli][ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ði] [ˈθiːbeɪd] ,
It is evident that such a society could only exist in the Thebaid ,
它 是 明显 那 这样的 一个 社会 可以 仅有的 存在 在 这 底比斯 ,
显然，这样的社会只能存在于底比斯。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðer; ðər][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [taɪm] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [suːn] [biː; bi]
and even there only for a limited time , as it must soon be
和 甚至 那里 仅有的 为了 一个 有限的 时间 , 作为 它 必须 很快 是
[əˈnaɪələtɪd] .
annihilated .
彻底消灭 .
即使在那里也只是暂时的，因为它很快就要被摧毁。

[ɪf] [sʌm; səm] [ɪn'θju:ziæsts] [ɪg'zɪbɪt] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] ,
If some enthusiasts exhibit examples of this sort ,
如果 一些 爱好者 展览 示例 的 这 种类 ,
如果一些爱好者展示了这类例子,

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['kɒnvənts] [ænd; ənd] ['nʌn(ə)rɪ] [ɑ:r; ər][sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][baɪ] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]
we know that convents and nunneries are supported by that portion of
我们 知道 那 修道院 和 尼姑庵 是 有 经过 那 部分 的
[sə'saɪəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ɪn'kloʊz] .
society which they do not enclose .
社会 哪个 他们 做 不是 括 .
我们知道，修道院和女修道院是由它们所接纳之外的社会群体所支持的。

[bʌt; bət] [hu:] [wʊd] [prə'vaɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [ə'bændənd] ['evri] [θɪŋ] [els] ,
But who would provide for a country that abandoned every thing else ,
但 WHO 会 提供 为了 一个 国家 那 弃 每一个 事物 别的 ,
但谁来供养一个抛弃了一切的国家呢?

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɑ:ntəm'pleɪfənz] ?
for the purpose of heavenly contemplations ?
为了 这 目的 的 天上 沉思 ?
为了冥想天国之事?

* [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['tɑ:pɪk] [kən'sʌlt] [wʌt] [beɪl] [sez] , [kən,tɪnju'eɪ(ə)n] ['di'i'es]
*** Upon this topic consult what Bayle says , Continuation des**
* 之上 这 话题 咨询 什么 贝勒 说道 , 续篇 德斯
关于这个话题，请参考贝勒的说法，《延续》

[pa:n'seɪz][daɪ'vɜ:rsɪz][suə][lɑ:] - , ['sekʃnz] - , - , [toʊm] [aɪ 'vi:] . ,
Pensées diverses sur la Comète , Sections 124 , 125 , tome iv : ,
思想 多样化 苏尔 拉 - , 部分 - , - ,大部头书 四 : ,
Pensées différents sur la Comète, 第 124、125 节，第四卷，
['ru:səu] [di:] - , [ɪn][hɪz; ɪz] - ['soʊ(ə)l] , [wʌn] . [fɔ:r] , [tʃeɪtʃ][eɪt] .
Rousseau de Genève , in his Contrai Social , 1 : 4 , ch 8 :
卢梭 德 - , 在 他的 - 社会的 , 1 : 4 , ch 8 :
卢梭·德·日内瓦 (Rousseau de Genève)，《Contrai Social》，1. 4，第 8 章。

[si:]
See
看
看

[ˈb:lsʊʊ][ðə; ði] ['letrəz] - [di:][lɑ:] ['mɑ:ntəgju] , ['letər] [fɜ:rst] , [pi:'pi:] .
also the Lettres écrites de la Montague , letter first , pp :
还 这 字母 - 德 拉 蒙塔古 , 信 第一的 , pp :
还有《Lettres écrites de la Montague》，第一个字母，第 173 页。

- [tu:; tə] - , ['edit] .
45 to 54 , edit .
- 到 - , 编辑 :
45 至 54，编辑。

8vo .
8vo .
8vo .
8开。

[ðə; ði] [ˈɔ:θər] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [seɪm] ['mætər] ,
The author discusses the same matter ,
这 作者 讨论 这 相同的 事情 ,
作者讨论的是同一问题，

[ænd; ənd] [kən'fə:mz] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [haɪ] [nu:] ['ri:zənɪŋ] , [wɪtʃ]
and confirms his opinions hy new reasonings , which
和 确认 他的 意见 嗨 新的 理由 , 哪个
并用新的推理来证实他的观点，

[pər'tɪkjələrlɪ] [dɪ'zɜ:rv] [pə'ru:z(ə)] . — [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['editər] , (-)
particularly deserve perusal . — Note of the Editor , (Naigeon)
特别 应得 仔细阅读 . — 笔记 的 这 编辑 , (-)
尤其值得细读。——编者按（奈根）

[wi:; wi] [meɪ] ['ðerfɔ:r] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [kən'klu:d] [ðæt][ðə; ði] ['krɪstjən] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][nɑ:t] ['fɪtɪd] [fɔ:r; fər]
We may therefore legitimately conclude that the Christian religion is not fitted for
我们 可能 所以 合法地 结束 那 这 基督教 宗教 是 不是 适配 为了
[ðɪs] [wɜ:rld] ;
this world ;
这 世界 ;

因此，我们可以合理地得出结论：基督教不适合这个世界；
[ðæt][aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ɪn'fɔr] [ðə; ði] ['hæpɪnəs] ['i:ðər] [ʌv; əv] [sə'saɪətɪz] [ɔ:r][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
that it is not calculated to insure the happiness either of societies or individuals ;
那 它 是 不是 计算 到 保证 这 幸福 任何一个 的 社会 或者 个人 ;
它既不能保障社会的幸福，也不能保障个人的幸福；

[ðæt][ðə; ði] ['pri:septs] [ænd; ənd] ['kaʊnsəlz] [ʌv; əv][ɪts][gɑ:d][ɑ:r; ər] [ɪm'præktɪkəbl̩] ,
that the precepts and counsels of its God are impracticable ,
那 这 戒律 和 律师 的 它是 上帝 是 不切实际 ,
认为其神的诫命和劝告是不切实际的，

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði][hju:mən] [reɪs] , [ænd; ənd][tu:; tə] [plʌndʒ] [men] ['ɪntu:]
and more adapted to discourage the human race , and to plunge men into
和 更多的 改编 到 阻碍 这 人类 种族 , 和 到 暴跌 男人 进入
[dɪ'sper] [ænd; ənd] ['æpəθi] ,
despair and apathy ,
绝望 和 冷漠 ,
而且更适合于打击人类的积极性，使人们陷入绝望和冷漠之中。

[ðæən; ðæn][tu:; tə] ['rendər] [ðəm; ðəm] ['hæpi] , ['æktɪv] , [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] .
than to render them happy , active , and virtuous .
比 到 使成为 他们 快乐的 , 积极的 , 和 有德行的 .
与其让他们快乐、积极、有德，不如让他们快乐、积极、有德。

[ə; eɪ] ['krɪstjən] [ɪz] [kəm'peld] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [æb'strækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæksəmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
A Christian is compelled to make an abstraction of the maxims of his
一个 基督教 是 被迫 到 制作 一个 抽象 的 这 格言 的 他的
[rɪ'lɪdʒən] [ɪf] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ;
religion if he wishes to live in the world ;
宗教 如果 他 愿望 到 居住 在 这 世界 ;
基督徒若想在世俗生活中生存，就必须对其宗教准则进行抽象化处理；

[hi:; hi][ɪz][noʊ][b:ŋgər][ə; eɪ] ['krɪstjən] [wen] [hi:; hi] [dɪ'vəʊts] [hɪz; ɪz] ['kerz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɜ:rθli] [gʊd] ;
he is no longer a Christian when he devotes his cares to his earthly good ;
他 是 不 更长 一个 基督教 什么时候 他 奉献 他的 关心 到 他的 尘世的 好的 ;
当他把全部心思都放在个人利益上时，他就不再是基督徒了；

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ə; eɪ]['ri:əl] ['krɪstjən] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ə'hʌðər] [wɜ:rld] ,
and , in a word , a real Christian is a man of another world ,
和 , 在 一个 单词 , 一个 真实的 基督教 是 一个 男人 的 其他 世界 ,
总之，一个真正的基督徒是超脱尘世的人。

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [ə'dæptɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
and is not adapted for this .
和 是 不是 改编 为了 这 .
并不适用于此。

[ðʌs] [wi:; wi] [si:] [ðæt] ['kristʃənz] , [tu:; tə] ['hju:mənaɪz] [ðəm'selvz] ,
Thus we see that Christians , to humanize themselves ,
因此 我们 看 那 基督徒 , 到 人性化 他们自己 ,
由此可见, 基督徒为了使自己更人性化,

[ɑ:r; əɹ] ['kɑ:nstəntli] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðer; ðər] [su:pər'nætʃrəl] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn]
are constantly obliged to depart from their supernatural and divine
是 不断地 有义务 到 离开 从 他们的 超自然 和 神圣的
[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
speculations .
猜测 .

他们总是被迫放弃对超自然和神圣事物的臆测。

[ðer; ðər] ['pæɪnz] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [rɪ'prest] ,
Their passions are not repressed ,
他们的 激情 是 不是 压抑 ,
他们的激情并未被压抑,

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] [ɑ:r; əɹ]['ɔ:f(ə)n] [ðʌs] ['rendəd] [mɔ:r] [fɪrs] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['kælkjuleɪtɪd]
but on the contrary are often thus rendered more fierce and more calculated
但 在 这 相反 是 经常 因此 渲染 更多的 凶猛的 和 更多的 计算
[tu:; tə][dɪ'stɜ:rb] [sə'saɪətɪ] .
to disturb society .
到 打扰 社会 .

但恰恰相反, 这往往使它们变得更加凶猛, 更蓄意扰乱社会。

[mæskt] ['ʌndər] [ðə; ði][veɪl][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [prə'du:s] [mɔ:r] ['terəb(ə)l] [ɪ'fekts] .
Masked under the veil of religion , they generally produce more terrible effects .
戴面具 在下面 这 面纱 的 宗教 , 他们 一般来说 生产 更多的 糟糕的 效果 .
它们披着宗教的外衣, 往往会造成更可怕的后果。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðen] [ðæt] [æm'bɪʃ(ə)n] , ['vendʒəns] , ['kru:əlti] , ['æŋgər] , ['kæləmni] , ['envi] , [ænd; ənd]
It is then that ambition , vengeance , cruelty , anger , calumny , envy , and
它 是 然后 那 志向 , 复仇 , 残酷 , 愤怒 , 诽谤 , 嫉妒 , 和
[pɜ:rsɪ'kju:ʃn] ,
persecution ,
迫害 ,

正是在那时, 野心、复仇、残忍、愤怒、诽谤、嫉妒和迫害,

['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'septɪv] [neɪm] [ʌv; əv] [zi:l] , [kɔ:z] [ðə; ði] ['gretɪst] ['rævɪdʒɪz] , [reɪndʒ] [wɪ'daʊt]
covered by the deceptive name of zeal , cause the greatest ravages , range without
涵盖 经过 这 欺骗性的 姓名 的 热情 , 原因 这 最 蹂躏 , 范围 没有
[baʊndz] ,
bounds ,
界限 ,

披着热情的外衣, 造成最大的破坏, 肆意蔓延, 无边无际。

[ænd; ənd][ɪ:v(ə)n] [dɪ'lu:d] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [træns'pɔ:tɪd] [baɪ] [ðɪ:z] ['deɪndʒərəs] ['pæɪnz] .
and even delude those who are transported by these dangerous passions .
和 甚至 妄想 那些 WHO 是 运输 经过 这些 危险的 激情 .
甚至欺骗那些被这些危险的激情所驱使的人。

[rɪ'lɪdʒən] [dʌz] [nɑ:t] [ə'naɪəleɪt] [ðɪ:z] ['vaɪələnt][ædʒɪ'teɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ɪts]
Religion does not annihilate these violent agitations of the mind in the hearts of its
宗教 做 不是 歼灭 这些 暴力 骚动 的 这 头脑 在 这 心 的 它是
[ˌdevə'ti:z] ,
devotees ,
信徒 ,

宗教并不能消除信徒心中这些剧烈的思想波动。

[bʌt; bət][ˈɔːf(ə)n] [ɪk'saɪts] [ænd; ənd] [ˈdʒʌstɪfaɪz] [ðem; ðəm] ;
but often excites and justifies them ;
但经常兴奋和证明其合理性他们 ;
但往往能激发并合理化他们的行为 ;

[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ˈrɪdʒɪd] ['krɪstʃənz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ]
and experience proves that the most rigid Christians are very far from being
和 经验 证明 那 这 最多 死板的 基督徒 是 非常 远的 从 存在
[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [men] ,
the best of men ,
这 最好的 的 男人 ,
经验证明，最顽固的基督徒远非最优秀的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'proʊtʃ] [ðə; ði] [ɪn'kredʒələs] [ˈiːðər] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði]
and that they have no right to reproach the incredulous either concerning the
和 那 他们 有 不 正确的 到 责备 这 难以置信 任何一个 有关 这
[prɪ'tendɪd] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ,
pretended consequences of their principles ,
假装 结果 的 他们的 原则 ,
他们也没有权利指责那些不相信他们原则的人，指责他们对原则所宣称的后果感到怀疑。

[ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈfɔːlsli] [ə'ledʒd] [tuː; tə] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] [ʌnbɪ'liːf] .
or for the passions which are falsely alleged to spring from unbelief .
或者 为了 这 激情 哪个 是 错误地 据称 到 春天 从 不信 .
或者说，是那些被错误地认为源于不信的激情。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [rɪ'ɪdʒən] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['paɪəs] [əd'hɪərənts]
the charity of the peaceful ministers of religion and of their pious adherents
这 慈善机构 的 这 和平 部长们 的 宗教 和 的 他们的 虔诚的 信徒
[dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['blækənɪŋ] [ðer; ðər] ['ædvərˌserɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ]
does not prevent their blackening their adversaries with a view of rendering
做 不是 防止 他们的 变黑 他们的 对手 和 一个 看法 的 渲染
[ðem; ðəm] ['oʊdiəs] ,
them odious ,
他们 令人厌恶的 ,
爱好和平的宗教人士及其虔诚的信徒的仁慈之心，并不能阻止他们抹黑对手，使其变得令人憎恶。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['hedz] [ðə; ði] [mə'levələns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [suːpər'stɪʃəs]
and of drawing down upon their heads the malevolence of a superstitious
和 的 绘画 向下 之上 他们的 头部 这 恶意 的 一个 迷信的
[kə'mjuːnəti] ,
community ,
社区 ,
并招致迷信社群的恶意降临到他们头上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv] [tə'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ə'presɪv] [lɔːz] ;
and the persecution of tyrannical and oppressive laws ;
和 这 迫害 的 强横 和 压迫性的 法律 ;
以及对暴政和压迫性法律的迫害；

[ðer; ðər] [ziːl] [fɔːr; fər][ˈgɑːdʒ] [ˈɡlɔːri] [pə'mɪts] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪn'dɪfrəntli] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]
their zeal for God's glory permits them to employ indifferently all kinds of
他们的 热情 为了 神的 荣耀 许可证 他们 到 采用 漠不关心 全部 种类 的
[ˈwepənz] ; [ænd; ənd] ['kæləmni] ,
weapons ; and calumny ,
武器 ; 和 诽谤 ,
他们对上帝荣耀的热忱使他们可以肆意使用各种武器；诽谤，

[ɪˈspeʃəli] , [ˈfəːnɪʃɪz] [ðem; ðəm] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ][ˈmoʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [eɪd] .
especially , furnishes them always a most powerful aid .
尤其 , 提供 他们 总是 一个 最多 强大的 援助 .
尤其为他们提供了最强有力的帮助。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ɪregjəˈlærɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [wɪt] [ɑːr; ər][nɑːt]
According to them , there are no irregularities of the heart which are not
根据 到 他们 , 那里 是 不 违规行为 的 这 心 哪个 是 不是
[prəˈduːst] [baɪ][ˌɪŋkrəˈduːləti] ;
produced by incredulity ;
生产 经过 怀疑 ;
他们认为, 所有心脏疾病都是由不信引起的;

[tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [rɪˈlɪdʒən] , [seɪ] [ðeɪ] , [ɪz][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [friː] [kɔːrs] [tuː; tə] [ʌnˈbraɪdlɪd] [ˈpæʃnz] ,
to renounce religion , say they , is to give a free course to unbridled passions ,
到 放弃 宗教 , 说 他们 , 是 到 给 一个 自由的 课程 到 不受约束的 激情 ,
他们认为, 放弃宗教信仰就等于放任情欲肆意蔓延。

[ænd; ænd][hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ˈfɔːrli] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [hɑːrt] , [dɪˈpreɪvd] [ˈmænərz] ,
and he who does not believe surely indicates a corrupt heart , depraved manners ,
和 他 WHO 做 不是 相信 一定 表示 一个 腐败 心 , 堕落的 礼仪 ,
[ænd; ænd] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˈlɪbərtɪnɪzəm] .
and frightful libertinism .
和 可怕 放荡不羁 .
不信的人, 必然是内心腐败、行为堕落、放荡不羁。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
总之,

[ðeɪ] [dɪˈkleɪr] [ðæt] [ˈevri] [mæn] [huː] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][ædˈmɪt][ðer; ðər] [ˈrevərɪz] [ɔːr][ðer; ðər] [ˈmɑːrvələs]
they declare that every man who refuses to admit their reveries or their marvellous
他们 宣布 那 每一个 男人 WHO 拒绝 到 承认 他们的 遐想 或者 他们的 奇妙
[məˈræləti] ,
morality ,
道德 ,
他们宣称, 任何拒绝承认他们的幻想或他们卓越的道德品质的人,

[hæz; hæz][noʊ] [ˈməʊtɪvz] [tuː; tə][duː] [ɡʊd] , [ænd; ænd] [ˈveri] [ˈpaʊərf(ə)l] [wʌnz][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈiːv(ə)l] .
has no motives to do good , and very powerful ones to commit evil .
有 不 动机 到 做 好的 , 和 非常 强大的 一个 到 犯罪 邪恶的 .
它没有行善的动机, 却有非常强烈的作恶动机。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [tˈæɹətəbl] [dɪˈvaɪnz] [ˈkærɪkətʃər] [ænd; ænd] [mɪsˌreprɪˈzent] [ðə; ðɪ] [əˈpəʊnənts]
It is thus that our charitable divines caricature and misrepresent the opponents
它 是 因此 那 我们的 慈善 神灵 漫画 和 歪曲 这 对手
[ʌv; əv][ðer; ðər] [suːˈpreməsi] ,
of their supremacy ,
的 他们的 霸权 ,
正因如此, 我们那些自诩仁慈的神职人员才会丑化和歪曲他们至高无上地位的反对者。

[ænd; ænd] [dɪˈskraɪb] [ðem; ðəm][æz; əz] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈbrɪɡəndz] , [huːm] [səˈsaɪəti] , [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [ˈɪntrəst]
and describe them as dangerous brigands , whom society , for its own interest
和 描述 他们 作为 危险的 强盗 , 谁 社会 , 为了 它是自己的 兴趣
, [ɔːt] [tuː; tə][proʊˈskraɪb][ænd; ænd] [dɪˈstrɔɪ] .
, ought to proscribe and destroy .
, 应该 到 禁止 和 破坏 .
并将他们描述为危险的匪徒, 社会为了自身的利益, 应该取缔并消灭他们。

[ˈaɪˈtiː] [rɪˈzʌlts] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ɪmpjuːˈteɪʃənz] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [rɪˈnaʊns] [ˈpredʒudɪsɪz][ænd; ənd] [kənˈsʌlt]
It results from these imputations that those who renounce prejudices and consult
 它 结果 从 这些 推断 那 那些 WHO 放弃 偏见 和 咨询
 [rɪːz(ə)n] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði][məʊst] [ʌnˈrɪːz(ə)nəb(ə)l] [ʌv; əv][men] ;
reason are considered the most unreasonable of men ;
 原因 是 经过考虑的 这 最多 不合理 的 男人 ;
 由此推断，那些摒弃偏见、寻求理性的人反而被认为是最不讲道理的人；

[ðæt] [ðeɪ] [hu:] [kən'dem] [rɪ'lɪdʒən] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [prə'du:st] [ə'pɑ:n]
that they who condemn religion on account of the crimes it has produced upon
 那 他们 who 谴责 宗教 在 帐户 的 这 犯罪 它 有 生产 之上
 [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
the earth ,
 这 地球 ,

那些因宗教在世上造成的罪行而谴责宗教的人，

[ænd; ænd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l]['priːtekst] , [ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]
and for which it has served as an eternal pretext , are regarded as
 和 为了 哪个 它 有 服务 作为 一个 永恒 借口 , 是 认为 作为
 [bæd] ['sɪtəznz] ;
bad citizens ;
 坏的 公民 ;

并以此为借口，被视为不合格的公民；

[ðæt] [ðei] [hu:] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌblz] [ðæt] ['tɜ:rbjələnt] [pri:sts] [hæv; həv][soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [ɪk'saɪtɪd] ,
that they who complain of the troubles that turbulent priests have so often excited ,
 那 他们 who 抱怨 的 这 麻烦 那 湍流 神父 有 所以 经常 兴奋的 ,
 那些抱怨桀骜不驯的神父们经常挑起事端的人 ,

[ɑ:r; ər][set] [daʊn] [æz; əz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv] [neɪʃənz] ;
are set down as perturbators of the repose of nations ;
 是 放 向下 作为 扰动器 的 这 休息 的 国家 ;

被列为扰乱国家安宁的因素；

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər] [[ɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [kɑ:ntəm'pleɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hju:mən][ænd; ɐnd]
and that they who are shocked at the contemplation of the inhuman and
和 那 他们 WHO 是 震惊 在 这 沉思 的 这 不人道 和

[ʌn'dʒʌst] [pɜ:sə'kju:ʃəns] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] ['pri:stli] [æm'bi(ə)n][ænd; ɐnd][ræs'kæləti] ,
unjust persecutions which have been excited by priestly ambition and rascality ,
不公正 迫害 哪个 有 到过 兴奋的 经过 祭司 趋向 和 坏事

那些因思考神职人员的野心和无耻行径所引发的非人道和不公正的迫害而感到震惊的人，

[ɑ:r; ə] [men] [hu:] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

are men who have no idea of justice ,

是 男人 WHO 有 不 主意 的 正义 ,

这些人毫无正义感可言。

[ænd; ʌnd][ɪn] [hu:z] ['buzəmz] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][hju:'mænəti][ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] ['staɪf(ə)ld] .
and in whose bosoms the sentiments of humanity are necessarily stifled .
 和 在 谁 胸部 这 情感 的 人类 是 一定 窒息 .
 而人类的情感必然在其胸怀中受到压制。

[ðeɪ] [hu:] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ænd; ənd] [dɪ'si:tf(ə)l] ['məʊtɪvz] [baɪ] [wɪtʃ] , [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,
They who despise the false and deceitful motives by which , to the present time ,
 他们 WHO 鄙视 这 错误的 和 欺骗性的 动机 经过 哪个 , 到 这 展示 时间 ,
 他们鄙视至今为止所采用的虚假和欺骗性的动机,

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] ['veɪnli] [əˈtemptɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈlðə] [wɜːrld][tuː; tə] [meɪk] [men] [ˈvɜːrtʃuəs] ,
it has been vainly attempted through the other world to make men virtuous ,
它 有 到过 徒劳地 尝试过 通过 这 其他 世界 到 制作 男人 有德行的 ,
[ˈekwɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [bɪˈnefɪs(ə)nt] ,
equitable , and beneficent ,
公平 , 和 仁慈的 ,

在另一个世界，人们曾徒劳地尝试使人变得有德、公正、仁慈。

[ɑːr; ə] [diˈhaunst] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈriːəl] [ˈməʊtɪvz] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər]
are denounced as having no real motives to practise the virtues necessary for
是 谴责 作为 拥有 不 真实的 动机 到 实践 这 美德 必要的 为了
[ðer; ðər] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [hɪr] .
their well - being here .
他们的 出色地 - 存在 这里 .

他们被指责没有真正的动机去实践对他们在此地的福祉至关重要的美德。

[ɪn] [faɪn] , [ðə; ði] [priːsts] [ˈskændəlaɪz] [ðoʊz] [huː] [wɪ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˌsæsərˈdootl] [ˈtɪrəni] ,
In fine , the priests scandalize those who wish to destroy sacerdotal tyranny ,
在 美好的 , 这 神父 丑闻 那些 WHO 希望 到 破坏 祭司 暴政 ,
总之，这些神父的行为令那些想要推翻神职人员暴政的人感到震惊。

[ænd; ənd] [ɪmˈpɒstʃərz] [ˈdeɪndʒərəs] [əˈlaɪk][tuː; tə][ˌneɪʃəns][ænd; ənd][ˈpiːp(ə)] ,
and impostures dangerous alike to nations and people ,
和 冒名顶替 危险的 同样 到 国家 和 人们 ,
以及对国家和人民都构成危险的欺诈行为。

[æz; əz] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [soʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [ðæt][ðə; ði] [lɔːz] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
as enemies of the state so dangerous that the laws ought to punish them .
作为 敌人 的 这 状态 所以 危险的 那 这 法律 应该 到 惩治 他们 .
他们是国家的敌人，极其危险，法律应当惩罚他们。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪˈliːv] , [ˈmædəm] ,
But I believe , Madam ,
但 我 相信 , 女士 ,
但我相信，夫人，

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ə] [naʊ] [ˈθɜːrəli] [kənˈvɪnst] [ðæt][ðə; ði] [truː] [ˈfrendz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs]
that you are now thoroughly convinced that the true friends of the human race
那 你 是 现在 彻底 确信 那 这 真的 朋友们 的 这 人类 种族
[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˌɡʌvənmənts] [ˈkænəːt][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ðə; ði] [ˈfrendz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][ʌv; əv] [priːsts]
and of governments cannot also be the friends of religion and of priests
和 的 政府 不能 还 是 这 朋友们 的 宗教 和 的 神父
.
:
.

现在你完全相信，人类和政府的真正朋友不可能同时也是宗教和神职人员的朋友。

[wətˈevər] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈməʊtɪvz] [ɔːr][ðə; ði] [ˈpæʃnz] [wɪtʃ] [dɪˈtɜːrmɪn] [men][tuː; tə][ɪnkrəˈduːləti] ,
Whatever may be the motives or the passions which determine men to incredulity ,
任何 可能 是 这 动机 或者 这 激情 哪个 决定 男人 到 怀疑 ,
无论是什么动机或激情导致人们产生怀疑，

[wətˈevər] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [wɪtʃ] [ˈfloʊ] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] ,
whatever may be the principles which flow from it ,
任何 可能 是 这 原则 哪个 流动 从 它 ,
无论由此衍生出何种原则，

[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [biː bi][soʊ] [pərˈniʃəs] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ˈeməneɪt] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ænd; ənd]
they cannot be so pernicious as those which emanate directly and
他们 不能 是 所以 有害 作为 那些 哪个 发出 直接地 和
[ˌnesəˈserəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [soʊ][əbˈsɜ:rd][ænd; ənd][soʊ] [əˈtroʊʃəs] [æz; əz] [ˌkrɪstiˈænəti] .
necessarily from a religion so absurd and so atrocious as Christianity .
一定 从 一个 宗教 所以 荒诞 和 所以 极其恶劣 作为 基督教 .
它们不可能像那些直接且必然源自基督教这种荒谬且残暴的宗教的事物那样有害。

[ˌɪnkrəˈduːləti] [dʌz] [nɑ:t] [kleɪm] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈprɪvələdʒɪz] [æz; əz] [ˈfloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈpɑ:r(ə)l][ɡɑ:d] ;
Incredulity does not claim extraordinary privileges as flowing from a partial God ;
怀疑 做 不是 宣称 非凡的 特权 作为 流动 从 一个 部分的 上帝 ;
怀疑论者并不认为来自一位不全然不义的神的特权是理所当然的；

[aɪˈti:] [prɪˈtendz] [tuː; tə][noʊ] [raɪt] [ʌv; əv][ˈdespəˌtɪzəm][ˈoʊvər][menz] [ˈkɑ:nʃəns] ;
it pretends to no right of despotism over men's consciences ;
它 假装 到 不 正确的 的 专制主义 超过 男士 良心 ;
它并不声称拥有凌驾于人们良知之上的专制权利；

[aɪˈti:][hæz; həz][noʊ] [ˈpriːtektʃ] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [ˈvaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ;
it has no pretexts for doing violence to the minds of mankind ;
它 有 不 借口 为了 正在做 暴力 到 这 思想 的 人类 ;
它没有任何借口去伤害人类的思想；

[ænd; ənd][aɪˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [heɪt] [ænd; ənd] [pɜːrsɪkju:t] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ʌv; əv] [əˈpɪnjən] .
and it does not hate and persecute for a difference of opinion .
和 它 做 不是 恨 和 迫害 为了 一个 不同之处 的 观点 .
它不会因为意见不同而仇恨和迫害他人。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ðə; ði] [ɪnˈkredʒələs] , [hæv; həv][nɑ:t][æn; ən] [ɪnˈfɪnəti] [ʌv; əv] [ˈməʊtɪvz] , [ˈɪntrəsts] ,
In a word , the incredulous , have not an infinity of motives , interests ,
在 一个 单词 , 这 难以置信 , 有 不是 一个 无穷大 的 动机 , 兴趣 ,
[ænd; ənd] [ˈpriːtektʃ] [tuː; tə][ˈɪndʒər] ,
and pretexts to injure ,
和 借口 到 损伤 ,
总之，那些不信的人，并非出于无穷无尽的动机、利益和借口去伤害他人。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈzeləs] [ˌpɑːtiˈzænz][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɑːr; ər] [əˈbʌndəntli] [prəˈvaɪdɪd] .
with which the zealous partisans of religion are abundantly provided .
和 哪个 这 热心 党派人士 的 宗教 是 大量 假如 .
宗教狂热分子从中获得了充足的资源。

[ðə; ði] [ˌʌnbɪˈli:vər] [ɪn] [ˌkrɪstiˈænəti] , [hu:] [rɪˈfleks] ,
The unbeliever in Christianity , who reflects ,
这 不信者 在 基督教 , WHO 反映 ,
不信基督教的人反思道：

[pəˈsi:vz] [ðæt] [wɪˈðəʊt] [ˈɡoʊɪŋ] [əʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rlɪd][ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈpresɪŋ] [ænd; ənd][ˈri:əl] [ˈməʊtɪvz]
perceives that without going out of this world there are pressing and real motives
感知 那 没有 去 出去 的 这 世界 那里 是 紧迫 和 真实的 动机
[wɪtʃ] [ɪnˈvaɪt] [tuː; tə] [ˈvɜ:rtʃuəs] [kənˈdʌkt] ;
which invite to virtuous conduct ;
哪个 邀请 到 有德行的 执行 ;
认为即使不离开这个世界，也有迫切而真实的动机促使人们行善；

[hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn][self] - [ˌprezərˈveɪ(ə)n] ,
he feels the interest that he has in self - preservation ,
他 感觉 这 兴趣 那 他 有 在 自己 - 保存 ,
他感受到自己对自我保护的兴趣，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [wətˈevər] [ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ˈɪndʒər] [əˈnʌðər] ;
and of avoiding whatever is calculated to injure another ;
和 的 避免 任何 是 计算 到 损伤 其他 ;
并避免做任何可能伤害他人的事；

[hi:; hi] [si:z] [him'self] [ju'naɪtɪd][baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['wʌnts] [wɪð; wɪθ] [men] [hu:] [wʊd]
he sees himself united by physical and reciprocal wants with men who would
他 看到 他自己 团结的 经过 身体的 和 互惠的 想要 和 男人 WHO 会
[dɪ'spaɪz] [him; ɪm] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,
despise him if he had vices ,
鄙视 他 如果 他 有 恶习 ,
他认为自己与那些如果他有恶习就会鄙视他的人, 在生理需求和相互欲望上走到了一起。

[hu:] [wʊd] [dɪ'test] [him; ɪm] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] ['eni] ['ækʃ(ə)n] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə]['dʒʌstɪs]
who would detest him if he was guilty of any action contrary to justice
WHO 会 厌恶 他 如果 他 曾是 有罪的 的 任何 行动 相反 到 正义
[ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:] ,
and virtue ,
和 美德 ,
如果他犯了任何违背正义和美德的行为, 谁会憎恨他呢?

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [him; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪmz] , [ɔ:r] [ɪf] [hi:; hi] ['aʊtreɪdʒd]
and who would punish him if he committed any crimes , or if he outraged
和 WHO 会 惩治 他 如果 他 坚定的 任何 犯罪 , 或者如果 他 义愤填膺
[ðə; ðɪ] [ɔ:z] .
the laws .
这 法律 .
如果他犯了罪, 或者触犯了法律, 谁来惩罚他?

[ðə; ðɪ][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['di:s(ə)nsɪ][ænd; ənd]['ɔ:rdər] , [ðə; ðɪ][dɪ'zaiər][ʌv; əv] ['merɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [æprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
The idea of decency and order , the desire of meriting the approbation of
这 主意 的 体面 和 命令 , 这 欲望 的 值得 这 赞许 的
[hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['sɪtənz] ,
his fellow - citizens ,
他的 同伴 - 公民 ,
体面和秩序的观念, 以及渴望赢得同胞认可的愿望,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [səb'dʒektɪd][tu:; tə] [bleɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] ,
and the fear of being subjected to blame and punishment ,
和 这 害怕 的 存在 受 到 责备 和 惩罚 ,
以及害怕受到责备和惩罚。
[ɑ:r; ər] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] ['gʌvərn] [ðə; ðɪ] ['ækʃnz] [ʌv; əv] ['evri] ['ræʃ(ə)nəl][mən] .
are sufficient to govern the actions of every rational man .
是 充足的 到 治理 这 行动 的 每一个 合理的 男人 .
足以规范任何理性人的行为。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [dɪ'lɪrɪəm] ,
If , however , a citizen is in a sort of delirium ,
如果 , 然而 , 一个 公民 是 在 一个 种类 的 谵妄 ,
然而, 如果公民处于某种谵妄状态,
[ɔ:l][ðə; ðɪ] [krɪ'du:ləti] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rld] [wɪl] [nɔ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'streɪn] [him; ɪm] .
all the credulity in the world will not be able to restrain him .
全部 这 轻信 在 这 世界 将要 不是 是 有能力的 到 抑制 他 .
即使拥有世上所有的轻信, 也无法阻止他。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][men][ɑ:n] [ðɪs] [ɜ:rθ] ,
If he is powerful enough to have no fear of men on this earth ,
如果 他 是 强大的 足够的 到 有 不 害怕 的 男人 在 这 地球 ,
如果他强大到足以无惧世间任何人,

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][rɪ'gɑːrd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['heɪtrɪd][ænd; ənd][ðə; ði][dis'deɪn][ʌv; əv]
he will not regard the divine law more than the hatred and the disdain of
他 将要 不是 看待 这 神圣的 法律 更多的 比 这 仇恨 和 这 蔑视 的
[ðə; ði][dʒʌdʒɪz][hiː; hi][hæz; həz] ['kɑːnstəntli] [brɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
the judges he has constantly before his eyes .
这 法官 他 有 不断地 前 他的 眼睛 .
他不会把神圣的律法看得比眼前不断出现的法官们的仇恨和蔑视更重要。

[bʌt; bət][ðə; ði] [priːsts] [meɪ] [pər'hæps] [tel] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'vendʒɪŋ] [gɑːd][æt; ət]
But the priests may perhaps tell us that the fear of an avenging God at
但 这 神父 可能 也许 告诉 我们 那 这 害怕 的 一个 复仇 上帝 在
[liːst] [səːvz] [tuː; tə] [rɪ'pres] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['leit(ə)nt] [kraɪmz] [ðæt] [wʊd] [ə'pɪr] [bʌt; bət]
least serves to repress a great number of latent crimes that would appear but
至少 服务 到 抑 一个 伟大的 数字 的 潜 犯罪 那 会 出现 但
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
for the influence of religion .
为了 这 影响 的 宗教 .
但牧师们或许会告诉我们，对复仇之神的恐惧至少可以抑制许多潜在的犯罪，若非宗教的影响，这些犯罪就会显露出来。

[ɪz][aɪ 'tiː] [truː] , [haʊ'evər] , [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪt'self][prɪ'vents, pri:'vents] [ðiːz] ['leit(ə)nt] [kraɪmz] ?
Is it true , however , that religion itself prevents these latent crimes ?
是 它 真的 , 然而 , 那 宗教 本身 阻止 这些 潜 犯罪 ?
然而，宗教本身真的能够阻止这些潜在的犯罪吗？

[ɑːr; ər][nɑːt] ['krɪstʃən] [neɪʃəns] [fʊl] [ʌv; əv] [neɪvz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
Are not Christian nations full of knaves of all kinds ,
是 不是 基督教 国家 满的 的 无赖 的 全部 种类 ,
基督教国家难道不也充斥着各种各样的恶棍吗？

[huː] ['siːkrətli] [plɑːt][ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feləʊ] - ['biːɪŋs] ?
who secretly plot the ruin of their fellow - beings ?
WHO 偷偷 阴谋 这 废墟 的 他们的 同伴 - 生物 ?
谁在暗中策划毁灭自己的同胞？

[duː][nɑːt][ðə; ði][moʊst] [ɑː'stensəbli] ['kredʒələs] ['pɜːsənz] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz]
Do not the most ostensibly credulous persons indulge in an infinity of vices
做 不是 这 最多 表面上 轻信的 人 放纵 在 一个 无穷大 的 恶习
[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [blʌʃ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ] [tʃæns] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] ?
for which they would blush if they were by chance brought to light ?
为了 哪个 他们 会 脸红 如果 他们 是 经过 机会 带来 到 光 ?
那些表面上最轻信的人，难道不是沉溺于无数恶习之中，而这些恶习如果偶然被人发现，他们会感到羞愧吗？

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [gɑːd] [siːz] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ['friːkwəntli] [dʌz] [nɑːt]
A man who is the most persuaded that God sees all his actions frequently does not
一个 男人 WHO 是 这 最多 被说服 那 上帝 看到 全部 他的 行动 频繁地 做 不是
[blʌʃ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [dɪːdz] [ɪn] ['siːkrət][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'freɪn] [ɪf] [bɪ'held] [baɪ][ðə; ði]
blush to commit deeds in secret from which he would refrain if beheld by the
脸红 到 犯罪 契约 在 秘密 从 哪个 他 会 避免 如果 观看 经过 这
[miːn] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
meanest of human beings .
最卑鄙的 的 人类 生物 .
一个深信上帝能看到他所有行为的人，常常会毫不羞愧地秘密行事，而如果被最卑鄙的人看到，他肯定会止步不前。

[wʌt] , [ðen] , [ə'veɪls][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði] ['pæʃnz] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [sed] [tuː; tə]
What , then , avails the powerful check on the passions which religion is said to
什么 , 然后 , 可用性 这 强大的 查看 在 这 激情 哪个 宗教 是 说 到
[ɪntər'pəʊz] ?
interpose ?
插入 ?
那么，宗教所宣称的对激情施加的强大制约作用究竟有何用处呢？

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pleɪs] [ˈeni] [rɪˈlaɪəns] [ɑːn] [wʌt] [ɪz] [sed] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [priːsts] ,
If we could place any reliance on what is said by our priests ,
如果 我们 可以 地方 任何 依赖 在 什么 是 说 经过 我们的 神父 ,
如果我们能够相信神父们所说的话,

[aɪˈtiː] [wʊd] [əˈpɪr] [ðæt] [ˈniːðər] [ˈpʌblɪk][nɔːr][ˈsiːkrət] [kraɪmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəˈmɪtrɪd] [ɪn] [ˈkʌntrɪz]
it would appear that neither public nor secret crimes could be committed in countries
它 会 出现 那 两者都不 民众 也不 秘密 犯罪 可以 是 坚定的 在 国家
[wer] [ðer; ðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [rɪˈsiːvd] ;
where their instructions are received ;
在哪里 他们的 指示 是 已收到 ;
看来,在接受其指令的国家,既不能进行公开犯罪,也不能进行秘密犯罪;

[ðə; ði] [priːsts] [wʊd] [əˈpɪr] [laɪk][ə; eɪ] [ˈbrʌðərhʊd] [ʌv; əv][ˈeɪndʒəlz] , [ænd; ænd] [ˈevri] [rɪˈlɪdʒəs] [mæn]
the priests would appear like a brotherhood of angels , and every religious man
这 神父 会 出现 喜欢 一个 兄弟情 的 天使 , 和 每一个 宗教 男人
[tuː; tə][biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ˈfɔːlts] .
to be without faults .
到 是 没有 故障 .
神父们看起来就像一群天使,每个虔诚的信徒都完美无瑕。

[bʌt; bət] [men] [fərˈget] [ðer; ðər] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌspekjuˈleɪ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv]
But men forget their religious speculations when they are under the dominion of
但 男人 忘记 他们的 宗教 猜测 什么时候 他们 是 在下面 这 统治权 的
[ˈvaɪələnt] [ˈpæʃnz] ,
violent passions ,
暴力 激情 ,
但是,当人们被强烈的欲望所支配时,他们就会忘记宗教方面的思考。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][taɪz] [ʌv; əv][ˈhæbɪt] , [ɔːr] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈblaɪndɪd][baɪ] [ɡreɪt]
when they are bound by the ties of habit , or when they are blinded by great
什么时候 他们 是 边界 经过 这 领带 的 习惯 , 或者什么时候 他们 是 失明 经过 伟大的
[ˈɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .
当他们被习惯束缚,或者被巨大的利益蒙蔽时。

[ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ˈriːz(ə)n] .
Under such circumstances they do not reason .
在下面 这样的 情况 他们 做 不是 原因 .
在这种情况下,他们不会进行推理。

[ˈweðər] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ɔːr] [ˈvɪʃəs] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ˈtemprəmənt] , [ˈhæbɪt] , [ænd; ænd]
Whether a man is virtuous or vicious depends on temperament , habit , and
无论 一个 男人 是 有德行的 或者 恶毒 取决于 在 气质 , 习惯 , 和
[edʒuˈkeɪ(ə)n] .
education .
教育 .
一个人是善是恶,取决于他的性情、习惯和教育。

[æn; ən] [ˌʌnbɪˈliːvər] [meɪ] [hæv; həv] [strɔːŋ] [ˈpæʃnz] , [ænd; ænd] [meɪ] [ˈriːz(ə)n] [ˈveri] [ˈdʒʌstli][ɑːn][ðə; ði]
An unbeliever may have strong passions , and may reason very justly on the
一个 不信者 可能 有 强的 激情 , 和 可能 原因 非常 公正地 在 这
[ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
subject of religion ,
主题 的 宗教 ,
一个不信教的人可能也有强烈的激情,并且可能在宗教问题上提出非常合理的论点。

[ænd; ænd] [ˈveri] [ɪˈroʊniəsli] [ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] .
and very erroneously in regard to his conduct .
和 非常 错误地 在 看待 到 他的 执行 .
并且对他的行为做出了非常错误的评价。

[ðə; ði] [rɪ'ɪdʒəs] [du:p] [ɪz][ju:] [pɔr] [ˌmetəfə'zɪn] ,
The religious dupe is u poor metaphysician ,
这 宗教 欺骗 是 你 贫穷的 形而上学家 ,

那个被宗教蒙蔽的人就是你，可怜的形而上学家。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi; hi][ɔ:lsoʊ][ækts][ˈbædli][hi; hi][ɪz][bəuθ] [ˈɪmbəs(ə)l][ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] .
and if he also acts badly he is both imbecile and wicked .
和 如果 他 还 行为 糟糕 他 是 两个都 白痴 和 邪恶 .

如果他的行为还很恶劣，那他既是白痴又是恶人。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðə; ði] [pri:sts] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ˌʌnbɪ'li:vəz] ['evər] ['ri:z(ə)n] [kə'rektli] ,
It is true the priests deny that unbelievers ever reason correctly ,
它 是 真的 这 神父 否定 那 不信者 曾经 原因 正确 ,

祭司们的确否认不信者能够进行正确的推理。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔ:lweɪz] [bi; bi][ɪn][ðə; ði] [rɔ:n] [tu; tə] [prɪ'fɜ:r] [ˈnætʃ(ə)rəl] [sens] [tu; tə]
and pretend they must always be in the wrong to prefer natural sense to
和 假装 他们 必须 总是 是 在 这 错误的 到 更喜欢 自然的 感觉 到

[ðer; ðər] [ə'θɔ:rəti] .
their authority .
他们的 权威 .

他们还假装自己总是错的，才会选择相信自然规律而不是权威。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðeɪ] [ˈɑ:kjuˌpaɪ][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][bəuθ][ˈdʒʌdʒɪz][ænd; ənd] [ˈpɑ:rtɪz] ,
But in this decision they occupy the place of both judges and parties ,
但 在 这 决定 他们 占据 这 地方 的 两个都 法官 和 各方 ,

但在这个决定中，他们既扮演了法官的角色，又扮演了当事人的角色。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɜ:rdɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['rendərd] [baɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['pɜ:sənz] .
and the verdict should be rendered by disinterested persons .
和 这 判决 应该 是 渲染 经过 无私的 人 .

判决应由无利害关系的人作出。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] [ðə; ði] [pri:sts] [ðəm'selvz] [si:m] [tu; tə] [daʊt] [ðə; ði] ['saʊndnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]
In the mean time the priests themselves seem to doubt the soundness of their
在 这 意思是 时间 这 神父 他们自己 似乎 到 怀疑 这 健全性 的 他们的

[oʊn] [æli'geɪʃnz] ;
own allegations ;
自己的 指控 ;

与此同时，神父们自己似乎也对自己的指控的真实性产生了怀疑；

[ðeɪ] [kɔ:l][ðə; ði]['sekjələr][ɑ:rm][tu; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈɑ:rgju:mənts] ; [ðeɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɑ:n][ðer; ðər]
they call the secular arm to the aid of their arguments ; they marshal on their
他们 称呼 这 世俗 手臂 到 这 援助 的 他们的 论点 ; 他们 元帅 在 他们的

[saɪd] [faɪnz] ,
side fines ,
边 罚款 ,

他们诉诸世俗力量来支持他们的论点；他们调动罚款来为自己辩护，

[ɪm'prɪznmənt] , [kɑ:nfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv] [gʊdʒ] , ['bɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɑ:t][ˈaɪərnz] ,
imprisonment , confiscation of goods , boring and branding with hot irons ,
监禁 , 没收 的 商品 , 无聊的 和 品牌推广 和 热的 熨斗 ,

[ænd; ənd] [deθ] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] ,
and death at the stake ,
和 死亡 在 这 赌注 ,

监禁、没收财产、用烙铁钻孔烙印、火刑处死

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [fræns] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [ænd; ənd][ɪn][moʊst] ['kʌntrɪz] [ʌv; əv] ['krɪsɪndəm] ;
at this time in France , and in other and in most countries of Christendom ;
在 这 时间 在 法国 , 和 在 其他 和 在 最多 国家 的 基督教世界 ;

此时在法国，以及基督教世界的大多数其他国家；

[ðeɪ] [ju:z][ðə; ði] [skɜ:rdʒ] [tu:; tə] [draɪv] [men][ˈɪntu:][ˈpærədəɪs] ;
they use the scourge to drive men into paradise ;
他们 使用 这 祸害 到 驾驶 男人 进入 天堂 ;

他们用鞭笞将人们驱赶到天堂；

[ðeɪ] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [men][baɪ][ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfægət] ;
they enlighten men by the blaze of the fagot ;
他们 开导 男人 经过 这 火焰 的 这 柴草 ;

他们用柴火的火焰启迪世人；

[ðeɪ] [ɪnˈkʌlkert] [feɪθ] [baɪ] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [ˈblʌdi] [ˈstroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] ;
they inculcate faith by furious and bloody strokes of the sword ;
他们 灌输 信仰 经过 狂怒 和 血腥 笔画 的 这 剑 ;

他们用血腥残酷的刀剑来灌输信仰；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈbeɪsnəs] [tu:; tə][stænd][ɪn] [dred] [ʌv; əv][men] [hu:] [ˈkænɑ:t] [əˈhaʊns]
and they have the baseness to stand in dread of men who cannot announce
和 他们 有 这 卑鄙 到 站立 在 恐惧 的 男人 WHO 不能 宣布
[ðəmˈselvz] [ɔ:r][ˈoʊpənli][ˈpra:m(ə)lgeɪt][ðer; ðər] [əˈpɪnjənz] [wɪˈðəʊt] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]
themselves or openly promulgate their opinions without running the risk of
他们自己 或者 公然 颁布 他们的 意见 没有 跑步 这 风险 的
[ˈpʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,

他们卑鄙到竟然惧怕那些不敢公开露面或发表意见而不冒惩罚风险的人。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [deθ] .
and even death .
和 甚至 死亡 .

甚至包括死亡。

[ðɪs] [kənˈdʌkt] [dʌz] [nɑ:t][ˈmænɪfɛst] [ðæt] [ðə; ði] [pri:sts] [ɑ:r; ər] [ˈstrɔ:ŋli] [pəˈsweɪdɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊə]
This conduct does not manifest that the priests are strongly persuaded of the power
这 执行 做 不是 显现 那 这 神父 是 强烈 被说服 的 这 力量
[ʌv; əv][ðer; ðər][ˈɑ:rgju:mənts] .
of their arguments .
的 他们的 论点 .

这种行为并不能表明祭司们对自己论点的说服力深信不疑。

[ɪf] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈklerɪkl] [θi:əˈloʊdʒən] [ˈæktɪd][ɪn] [ɡʊd] [feɪθ] ,
If our clerical theologians acted in good faith ,
如果 我们的 文员 神学家 行动 在 好的 信仰 ,

如果我们的神职人员出于善意行事，

[wʊd] [ðeɪ] [nɑ:t][rɪˈdʒɔɪs] [tu:; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [fri:] [kɔ:rs] [tu:; tə] [ˈθɜ:roʊ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ?
would they not rejoice to open a free course to thorough discussion ?
会 他们 不是 麾 到 打开 一个 自由的 课程 到 彻底 讨论 ?

他们难道不会乐于开设免费课程，进行深入讨论吗？

[wʊd] [ðeɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ˈgrætɪfaɪd][tu:; tə] [əˈlaʊ] [ˈdaʊtɜ:z] [tu:; tə] [prəˈpoʊz] [ˈdɪfəkəltɪz] , [ðə; ði][səˈlu:ʃ(ə)n]
Would they not be gratified to allow doubters to propose difficulties , the solution
会 他们 不是 是 满意 到 允许 怀疑者 到 提出 困难 , 这 解决方案
[ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,

难道他们不希望允许怀疑者提出难题，而这些难题的解决方案是.....

[ɪf] [ˈkrɪstɪˈænəti] [ɪz][soʊ] [pleɪn] [ænd; ənd] [klɪr] , [wəd] [sɜ:rv] [tu:; tə] [ˈrendər] [ˌaɪ ˈti:] [mɔ:ɹ] [fɜ:rm] [ænd; ənd]
if Christianity is so plain and clear , would serve to render it more firm and
如果 基督教 是 所以 清楚的 和 清除 , 会 服务 到 使成为 它 更多的 公司 和
[ˈsɑ:lɪd] ?
solid ?
坚硬的 ?

如果基督教如此浅显易懂，这样做岂不是能使它更加稳固可靠吗？

[ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ ˈti:] ['ænsər] [ðer; ðər][ˈendz] [ˈbetər] [tu:; tə][ju:z][ðer; ðər] [ædvərˌserɪz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmeksɪkənz]
They find it answers their ends better to use their adversaries as the Mexicans
他们 寻找 它 答案 他们的 结束 更好的 到 使用 他们的 对手 作为 这 墨西哥人
[du:][ðer; ðər] [sleɪvz] ,
do their slaves ,
做 他们的 奴隶 ,
他们发现，像墨西哥人利用奴隶一样利用敌人，更能达到他们的目的。

[hu:m] [ðeɪ] [ˈækl] [bɪˈfɔ:ɹ] [əˈtækɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [kɪl] [fɔ:ɹ; fər] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈfend]
whom they shackle before attacking , and then kill for daring to defend
谁 他们 镣铐 前 攻击 , 和 然后 杀 为了 大胆 到 保卫
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

他们会先用镣铐锁住对方，然后再进行攻击，之后又会因为对方胆敢自卫而将其杀害。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈpra:bəb(ə)l] [ʌnbɪˈli:vəz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [hu:z] [kənˈdʌkt] [ɪz] [ˈbleɪməbəl] ,
It is very probable unbelievers may be found whose conduct is blamable ,
它 是 非常 可能 不信者 可能 是 成立 谁 执行 是 应受责备的 ,
很可能发现一些不信教的人，他们的行为也应受到谴责。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈri:zənɪŋ] [æz; əz]
and this is because they in this respect follow the same line of reasoning as
和 这 是 因为 他们 在 这 尊重 跟随 这 相同的 线 的 推理 作为
[ðə; ði] [devəˈti:] .
the devotee .
这 信徒 .

这是因为他们在这一方面遵循着与信徒相同的推理思路。

[ðə; ði][moʊst] [fəˈnætɪkl] [ˌpɑ:tiˈzænz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɑ:ɹ; əɹ] [fɔ:rst] [tu:; tə] [kənˈfes] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər]
The most fanatical partisans of religion are forced to confess that among their
这 最多 狂热的 党派人士 的 宗教 是 强制 到 承认 那 之中 他们的
[ədˈhɪərənts][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlekt] [ˈoʊnli][ɑ:ɹ; əɹ] [ˈrendərd] [ˈvɜ:rtʃuəs] .
adherents a small number of the elect only are rendered virtuous .
信徒 一个 小的 数字 的 这 选 仅有的 是 渲染 有德行的 .
最狂热的宗教信徒也不得不承认，在他们的信徒中，只有少数被选中的人才能获得美德。

[baɪ] [wʌt] [raɪt] , [ðen] , [du:] [ðeɪ] [ɪɡˈzækt] [ðæt] [ɪnkrəˈdu:ləti] , [wɪtʃ] [ˈpriːtendz] [tu:; tə] [ˈnʌθɪŋ]
By what right , then , do they exact that incredulity , which pretends to nothing
经过 什么 正确的 , 然后 , 做 他们 精确的 那 怀疑 , 哪个 假装 到 没有什么
[su:pərˈnætʃrəl] ,
supernatural ,
超自然 ,

那么，他们凭什么要求人们抱持这种不信的态度呢？这种态度并非声称涉及任何超自然现象。

[ʃʊd; ʃəd] [prəˈdu:s] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ədˈmɪʃnz] , [ðer; ðər] [ˈpriːtendɪd]
should produce effects which , according to their own admissions , their pretended
应该 生产 效果 哪个 , 根据 到 他们的 自己的 招生 , 他们的 假装
[dɪˈvaɪn] [rɪˈlɪdʒən] [feɪlz] [tu:; tə] [əˈkɑ:mplɪʃ] ?
divine religion fails to accomplish ?
神圣的 宗教 失败 到 完成 ?

应该产生他们自己都承认的，他们所宣称的神圣宗教无法实现的效果吗？

[ɪf] [ɔ:l] [br'li:vəz] [wɜ:r; wər] [ɪn'veriəbli] [gʊd] [men] ,
If all believers were invariably good men ,
如果全部 信徒 是 总是 好的 男人 ,
如果所有信徒都是无一例外的好人,

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wʊd] [bi; bi][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ædə'mæntaɪn] [ˈbɒlwɜ:rk] ,
the cause of religion would be provided with an adamantine bulwark ,
这 原因 的 宗教 会 是 假如 和 一个 金刚石 堡垒 ,
宗教事业将得到坚不可摧的保障。

[ænd; ənd] [ɪspeʃəli] [ɪf] [ʌnbɪ'li:vəz] [wɜ:r; wər] [pɜ:sənz] [wɪ'daʊt] [mə'ræləti] [ɔ:r][ˈvɜ:rtʃu:] .
and especially if unbelievers were persons without morality or virtue .
和 尤其 如果 不信者 是 人 没有 道德 或者 美德 .
尤其是如果那些不信教的人是缺乏道德或美德的人的话。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðə; ði] [pri:sts] [meɪ] [ə'vɜ:r] , [ðə; ði] [ʌnbɪ'li:vəz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ðæn; ðən][ðə; ði]
But whatever the priests may aver , the unbelievers are more virtuous than the
但 任何 这 神父 可能 断言 , 这 不信者 是 更多的 有德行的 比 这
[devə'ti:z] .
devotees .
信徒 .
但无论祭司们如何宣称, 不信教的人都比信徒更有德行。

[ə; eɪ] ['hæpi] ['temprəmənt] , [ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəs] [edʒu'keɪ](ə)n] , [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['pi:səbl]
A happy temperament , a judicious education , the desire of living a peaceable
一个 快乐的 气质 , 一个 明智的 教育 , 这 欲望 的 活的 一个 和平的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,
性情开朗, 受过良好的教育, 渴望过平静的生活,

[ðə; ði] [dɪs'laɪk] [tu; tə] [ə'trækt] ['heɪtrɪd] [ɔ:r] [bleɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði]['mɔ:rəl]
the dislike to attract hatred or blame , and the habit of fulfilling the moral
这 不喜欢 到 吸引 仇恨 或者 责备 , 和 这 习惯 的 满足 这 道德
[du:tɪz] ,
duties ,
职责 ,
不愿招致憎恨或责备, 并有履行道德义务的习惯。

[ɔ:lweɪz] ['fɜ:rnɪ] ['məʊtɪvz] [tu; tə] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [vaɪs][ænd; ənd][tu; tə] ['præktɪs] [ˈvɜ:rtʃu:] [mɔ:r]
always furnish motives to abstain from vice and to practise virtue more
总是 提供 动机 到 弃权 从 副 和 到 实践 美德 更多的
[ˈpʌʊərɪ(ə)] [ænd; ənd] [mɔ:r] [tru:] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒən] .
powerful and more true than those presented by religion .
强大的 和 更多的 真的 比 那些 呈现 经过 宗教 .
总能提供比宗教所提供的动机更强大、更真实的动机, 使人远离恶习, 践行美德。

[br'saɪdz] , [ðə; ði] [ɪn'kredʒələs] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz][nɑ:t][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv] [ˈri:sɔ:rsɪz] [wɪtʃ]
Besides , the incredulous person has not an infinity of resources which
除了 , 这 难以置信 人 有 不是 一个 无穷大 的 资源 哪个
[ˌkrɪsti'ænəti] [bɪ'stəʊz] [ə'pɑ:n][ɪts] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [ˈfɔ:ləʊəz] .
Christianity bestows upon its superstitious followers .
基督教 授予 之上 它是 迷信的 追随者 .
此外, 不信者不像基督教那样拥有无限的资源, 而基督教却赋予其迷信的信徒这些资源。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [kæn; kən][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [ˈekspiəɪt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [baɪ] [kən'feɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpenəns] ,
The Christian can at any time expiate his crimes by confession and penance ,
这 基督教 能 在 任何 时间 赎罪 他的 犯罪 经过 忏悔 和 忏悔 ,
基督徒随时都可以通过忏悔和忏悔来赎罪。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ðʌs] [ˈrekənsaɪl] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] , [ænd; ənd] [gɪv] [rɪ'pəʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
and can thus reconcile himself with God , and give repose to his
和 能 因此 调和 他自己 和 上帝 ; 和 给 休息 到 他的
['kɑ:nfəns] ; [ðə; ði] [ʌnbɪ'li:vər] ,
conscience ; the unbeliever ,
良心 ; 这 不信者 ;
这样他就能与上帝和好, 并使自己的良心得到安宁; 而不信的人,

[ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [hu:] [hæz; həz] [ˈpɜ:pɪtreɪtɪd] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] , [kæn; kən] [ˈrekənsaɪl] [hɪm'self] [ˈni:ðər]
on the other hand , who has perpetrated a wrong , can reconcile himself neither
在 这 其他 手 , WHO 有 实施 一个 错误的 , 能 调和 他自己 两者都不
[wɪð; wɪθ][sə'saɪəti] ,
with society ,
和 社会 ,
另一方面, 犯下错误的人既无法与社会和解, 也无法与社会和解。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [ˈaʊtreɪdʒd] , [nɔ:r][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] , [hu:m] [hi:; hi][ɪz] [kəm'peld] [tu:; tə] [heɪt] .
which he has outraged , nor with himself , whom he is compelled to hate .
哪个 他 有 义愤填膺 ; 也不 和 他自己 ; 谁 他 是 被迫 到 恨 .
他既不憎恨自己, 也不憎恨自己, 因为他不得不憎恨自己。

[ɪf] [hi:; hi][ɪks'pekts] [noʊ] [rɪ'wɔ:rd] [ɪn] [ə'nʌðər] [laɪf] ,
If he expects no reward in another life ,
如果 他 预期 不 报酬 在 其他 生活 ,
如果他来世不期望得到任何回报,

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈɪntrəst] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈmerɪt] [ðə; ði] [ˈhɑ:mɪdʒ] [ðæt] [ɪn] [ɔ:l] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈkʌntrɪz]
he has no interest but to merit the homage that in all enlightened countries
他 有 不 兴趣 但 到 优点 这 尊敬 那 在 全部 开明 国家
[ɪz] [ˈrendəd] [tu:; tə][ˈvɜ:rtʃu:] ,
is rendered to virtue ,
是 渲染 到 美德 ;
他别无所求, 只为赢得所有文明国家对美德所给予的崇敬。

[tu:; tə][ˈprɒʊbəti] , [ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] [kən'dʌkt] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈɑ:nɪst] ;
to probity , and to a conduct constantly honest ;
到 廉洁 , 和 到 一个 执行 不断地 诚实的 ;
品行端正, 始终诚实守信;

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [ɪnˈdu:smənt] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˈpenəltɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪsˈdeɪn] [ðæt]
he has no inducement but to avoid the penalties and the disdain that
他 有 不 诱导 但 到 避免 这 处罚 和 这 蔑视 那
[sə'saɪəti] [dɪˈkri:z] [ə'ɡenst] [ðoʊz] [hu:] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪts] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] ,
society decrees against those who trouble its well - being ,
社会 法令 反对 那些 WHO 麻烦 它是出色地 - 存在 ;
他唯一的动机就是逃避社会对那些扰乱社会福祉的人所规定的惩罚和鄙视。

[ænd; ənd] [hu:] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ɪts] [ˈwelfer] .
and who refuse to contribute to its welfare .
和 WHO 拒绝 到 贡献 到 它是 福利 .
并且拒绝为它的福利做出贡献。

[aɪˈti:] [ə'pɪrɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈevri] [mæn] [hu:] [kən'sʌlts] [hɪz; ɪz] [ʌndər'stændɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [mɔ:ɪr]
It appears evident that every man who consults his understanding should be more
它 出现 明显 那 每一个 男人 WHO 咨询 他的 理解 应该 是 更多的
[ˈri:z(ə)nəb(ə)l][ðæn; ðən][wʌn] [hu:] [ˈoʊnli] [kən'sʌlts] [hɪz; ɪz][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
reasonable than one who only consults his imagination .
合理的 比 一 WHO 仅有的 咨询 他的 想像力 .
显然, 凡是运用理性思考的人, 都应该比只凭想象力思考的人更加理性。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [kənˈsʌlts] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːɪŋs] [huː]
It is evident that he who consults his own nature and that of the beings who
它是明显那他和WHO咨询他的自己的自然和那的这生物WHO
[səˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ,
surround him ,
环绕他 ,

显而易见，那些了解自身本性以及周围众生本性的人，

[ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [trʊ] [aɪˈdiːəz][ʌv; əv] [ɡʊd] [ænd; ənd][iːv(ə)l] , [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
ought to have truer ideas of good and evil , of justice and injustice ,
应该到有更真实想法的好的和邪恶的 , 的正义和 不公正 ,
应该对善恶、正义与非正义有更正确的认识。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈɑːnəsti] [ænd; ənd] [dɪsˈɑːnɪsti] , [ðæt] [hiː; hi] [huː] , [tuː; tə] [ˈregjuleɪt] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] ,
and of honesty and dishonesty , that he who , to regulate his conduct ,
和的诚实和 不诚实 , 那他WHO , 到调节他的执行 ,
以及诚实与不诚实，那个人，为了规范自己的行为，

[kənˈsʌlts] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈsiːld] [ɡɑːd] , [huːm] [hɪz; ɪz] [priːsts] [ˈpɪktʃər] [æz; əz]
consults only the records of a concealed God , whom his priests picture as
咨询仅有的这记录的一个暗上帝 , 谁他的神父图片作为
[ˈwɪkɪd] , [ʌnˈdʒʌst] ,
wicked , unjust ,
邪恶 , 不公正 ,

他只查阅一位隐秘之神的记录，而他的祭司们则将这位神描绘成邪恶、不公正的。

[ˈtʃeɪndʒəb(ə)l] , [ˌkɒntrəˈdɪktɪŋ] [hɪmˈself] ,
changeable , contradicting himself ,
多变 , 矛盾的 他自己 ,

反复无常，自相矛盾

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɔːrdərd] [ˈækʃnz] [ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə] [məˈræləti] [ænd; ənd]
and who has sometimes ordered actions the most contrary to morality and
和WHO有有时订购行动这最多相反到道德和
[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][aɪˈdiːəz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .
to all the ideas that we have of virtue .
到全部这想法那我们有 的美德 .

他有时下令采取的行动，最违背道德，也违背了我们所有关于美德的观念。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ˈregjuleɪts] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [əˈpɑːn][ˌsæ səˈdɒʊtl] [moʊˈləlɪti] [wɪl] [ˈoʊnli]
It is evident that he who regulates his conduct upon sacerdotal molality will only
它是明显那他WHO监管他的执行之上祭司质量摩尔浓度将要 仅有的
[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [kəˈpriːs] [ænd; ənd] [ˈpæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,
follow the caprice and passions of the priests ,
跟随这任性 和 激情 的 这 神父 ,

显而易见，那些以神职人员的道德准则来规范自己行为的人，只会随波逐流，屈从于神父们的任性和激情。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [mæn] , [waɪl] [bɪˈliːvɪŋ] [hɪmˈself] [ˈveri] [ˈvɜːrtʃuəs] .
and will be a very dangerous man , while believing himself very virtuous .
和将要是一个非常危险的男人 , 尽管相信他自己 非常 有德行的 .

他会是一个非常危险的人，同时又自认为是一个非常正直的人。

[ɪn] [faɪn] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [waɪl] [kənˈfɔːmɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːsepts] [ænd; ənd] [ˈkaʊnsəlz]
In fine , it is evident that while conforming himself to the precepts and counsels
在美好的 , 它是明显那 尽管 符合 他自己 到 这 戒律 和 律师
[ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
of religion ,
的 宗教 ,

总之，很明显，尽管他遵守宗教的教义和劝诫，

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['paɪəs] [wɪ'dəʊt] [pə'zeɪŋ] [ðə; ði] ['fædɒs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] .
a man may be extremely pious without possessing the shadow of a virtue .
一个 男人 可能 是 极其 虔诚的 没有 拥有 这 阴影 的 一个 美德 .
一个人可能非常虔诚，却丝毫没有美德。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] [kwɔɪt] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əd'hɪr] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]
Experience has proved that it is quite possible to adhere to all the
经验 有 已证实 那 它 是 相当 可能的 到 粘着 到 全部 这
[ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)]['dɒgməz][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,
unintelligible dogmas of the priests ,
无法理解 教条 的 这 神父 ,
经验证明，完全有可能遵守神父们所有晦涩难懂的教条。

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [moʊst] ['skruːpjələsli] [ɔːl][ðə; ði][fɔːrmz] , [ænd; ʌnd] ['serəmənɪz] , [ænd; ʌnd] ['sɜːrvɪsɪz] [ðeɪ]
to observe most scrupulously all the forms , and ceremonies , and services they
到 观察 最多 一丝不苟地 全部 这 表格 , 和 仪式 , 和 服务 他们
[rekə'mend] ,
recommend ,
推荐 ,
一丝不苟地遵守他们所推荐的所有形式、仪式和服务，

[ænd; ʌnd] [ɔːrəli] [tuː; tə] [prə'fes] [ɔːl][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜːrtʃʊ] ,
and orally to profess all the Christian virtues ,
和 口头 到 宣称 全部 这 基督教 美德 ,
并口头宣扬所有基督教美德，

[wɪ'dəʊt] ['hævɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔːlətɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hæpɪnəs] ,
without having any of the qualities necessary to his own happiness ,
没有 拥有 任何 的 这 品质 必要的 到 他的 自己的 幸福 ,
他却不具备任何获得幸福所必需的品质，

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋs] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
and to that of the beings with whom he lives .
和 到 那 的 这 生物 和 谁 他 生活 .
以及与他共同生活的生灵。

[ðə; ði] [seɪnts] , [ɪn'diːd] , [huː] [ɑːr; ər] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz] ['mɒdlz] , [wɜːr; wər] ['juːsləs]
The saints , indeed , who are proposed to us as models , were useless
这 圣徒 , 的确 , WHO 是 建议的 到 我们 作为 模型 , 是 无用
['membə] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
members of society .
成员 的 社会 .
事实上，那些被奉为楷模的圣人，都是对社会无用的人。

[wɪz; wi] [siː] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['iːðər] ['gluːmi] [fə'hætɪks] ,
We see them to have been either gloomy fanatics ,
我们 看 他们 到 有 到过 任何一个 阴沉 狂热分子 ,
我们认为他们要么是悲观的狂热分子，

[huː] ['sækɪrɪfaɪst] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['desələɪtɪŋ] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔːr] [ɪk'saɪtɪd]
who sacrificed themselves to the desolating ideas of their religion , or excited
WHO 牺牲 他们自己 到 这 荒凉的 想法 的 他们的 宗教 , 或者 兴奋的
[fə'hætɪks] , [huː] ,
fanatics , who ,
狂热分子 , WHO ,
他们为了宗教中那些荒诞的理念而牺牲自己，或者说是狂热的信徒，他们

[ˈʌndər] [ˈpriːtekst][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪŋ] [rɪˈlɪdʒən] , [hæv; həv] [pərˈpetʃuəli] [dɪˈstɜːrbd] [ðə; ði] [rɪˈpəʊz] [ʌv; əv] [ˈneɪʃəns]
under pretext of serving religion , have perpetually disturbed the repose of nations
在下面 借口 的 服务 宗教 , 有 永恒地 不安 这 休息 的 国家
, [ɔːr] [ɪnθuːzɪˈæstɪk] [θiːəˈləʊdʒən] ,
, or enthusiastic theologians ,
, 或者 热情的 神学家 ,

他们以服务宗教为借口，不断扰乱国家安宁，或者说，扰乱了热情的神学家们的安宁。

[huː] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [driːmz] [hæv; həv] [dɪˈdjuːst] [ˈsɪstəmz] [ɪɡˈzæktli][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪnˈfjʊəriət]
who from their own dreams have deduced systems exactly calculated to infuriate
WHO 从 他们的 自己的 梦境 有 推断 系统 确切地 计算 到 激怒
[ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ədˈhɪərənts] .
the brains of their adherents .
这 大脑 的 他们的 信徒 .

他们从自己的梦境中推导出精确计算出的体系，旨在激怒他们的追随者。

[ə; eɪ] [seɪnt] , [wen] [hiː; hi][ɪz][ˈtræŋkwɪl] , [prəˈpəʊzɪz] [ˈnʌθɪŋ] [huːz] [əˈkɑːmplɪʃmənt] [wɪl] [ˈbenɪfɪt]
A saint , when he is tranquil , proposes nothing whose accomplishment will benefit
一个 圣 , 什么时候 他 是 宁静 , 提议 没有什么 谁 成就 将要 益处
[mænˈkaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

圣人在内心平静时，不会提出任何对人类有益的事情。

[ænd; ænd][ˈoʊnli][eɪmz][tuː; tə] [kiːp] [hɪmˈself] [seɪf] [ænd; ænd] [sɪˈkluːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈtriːt] .
and only aims to keep himself safe and secluded in his retreat .
和 仅有的 目标 到 保持 他自己 安全的 和 僻 在 他的 撤退 .
他只想在隐居处保证自己的安全和与世隔绝。

[ə; eɪ] [seɪnt] , [wen] [hiː; hi][ɪz] [ˈæktɪv] , [ˈoʊnli] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][ˈpraːm(ə)lgeɪt] [ˈrevərɪz] [ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə]
A saint , when he is active , only appears to promulgate reveries dangerous to
一个 圣 , 什么时候 他 是 积极的 , 仅有的 出现 到 颁布 遐想 危险的 到
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the world ,
这 世界 ,

圣人若活跃于世，其显现的目的不过是散播对世人有害的幻想。

[ænd; ænd][tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðæt] [hiː; hi] [kənˈfaʊndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and to uphold the interests of the church , that he confounds with the
和 到 坚持 这 兴趣 的 这 教会 , 那 他 混淆因素 和 这
[ˈɪntrəst] [ʌv; əv][gɑːd] .
interest of God .
兴趣 的 上帝 .

他为了维护教会的利益，竟将教会的利益与上帝的利益混淆了。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ˈmædəm] , [aɪ] [ˈkænɑːtɪ] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈpiːt] [aɪ ˈtiː] ,
In a word , Madam , I cannot too often repeat it ,
在 一个 单词 , 女士 , 我 不能 也 经常 重复 它 ,
总之，夫人，我怎么强调都不为过。

[ˈevri] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːˈtɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts]
every system of religion appears to be designed for the utility of the priests
每一个 系统 的 宗教 出现 到 是 设计 为了 这 公用事业 的 这 神父
;
;
;
;

所有宗教体系似乎都是为了方便祭司而设计的；

[ðə; ði] [məˈræləti] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] [hæz; həz][ɪn] [vjuː] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] ;
the morality of Christianity has in view only the interests of the priesthood ;
这 道德 的 基督教 有 在 看法 仅有的 这 兴趣 的 这 圣职 ;
基督教的道德观只考虑神职人员的利益；

[ɔ:l][ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [hæv; həv] ['səʊlli] [fɔ:r; fər][æn; ən][ˈɑ:bdʒekt][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd]
all the virtues that it teaches have solely for an object the church , and
全部 这 美德 那 它 教导 有 仅 为了 一个 目的 这 教会 , 和
[ɪts] ['mɪnɪstəz] ;
its ministers ;
它是 部长们 ;

它所教导的一切美德，其唯一目的就是服务于教会及其牧师；

[ænd; ənd] [ði:z] ['endz][ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [tu;; tə][ˈsʌbdʒekt][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [tu;; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈpra:fɪt][frʌm; frəm]
and these ends are always to subject the people , to draw a profit from
和 这些 结束 是 总是 到 主题 这 人们 , 到 画 一个 利润 从
[ðer; ðər] [tɔɪl] ,
their toil ,
他们的 辛劳 ,

而这些目的始终是为了奴役人民，从他们的劳动中榨取利润。

[ænd; ənd][tu;; tə][ɪnˈspaɪər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][blaɪnd] [krɪˈdu:ləti] .
and to inspire them with a blind Credulity .
和 到 启发 他们 和 一个 瞎的 轻信 .
并让他们盲目轻信。

[wi;; wi] [ɔ:t] , ['ðerfɔ:r] , [tu;; tə] ['præktɪs] [məˈræləti][ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] [wɪˈðəʊt] ['entərɪŋ] ['ɪntu:] [ði:z]
We ought , therefore , to practise morality and virtue without entering into these
我们 应该 , 所以 , 到 实践 道德 和 美德 没有 进入 进入 这些
[kənˈspɪrəsɪz] .
conspiracies .
阴谋论 .

因此，我们应该践行道德和美德，而不参与这些阴谋活动。

[ɪf] [ðə; ði] [pri:sts] [ˌdɪsəˈpru:v] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [əˈgri:] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
If the priests disapprove of those who do not agree with them ,
如果 这 神父 不赞成 的 那些 WHO 做 不是 同意 和 他们 ,
如果祭司们不赞成那些与他们意见相左的人，

[ænd; ənd] [rɪˈfju:z] [tu;; tə][əˈwɔ:rd] ['eni] ['prəʊbəti][tu;; tə][ðə; ði] ['θɪŋkəz] [hu:] [rɪˈdʒekt][ðer; ðər] [ɪnˈdʒʊəriəs]
and refuse to award any probity to the thinkers who reject their injurious
和 拒绝 到 奖 任何 廉洁 到 这 思想家 WHO 拒绝 他们的 有害的
[ænd; ənd] [ˈju:sləs] ['nəʊfɪnz] ,
and useless notions ,
和 无用 概念 ,

他们拒绝给予那些拒绝接受他们有害无用观念的思想家任何公正的评价。

[səˈsaɪəti] , [wɪtʃ] [ni:dz] [fɔ:r; fər][ɪts] [oʊn] ['sʌstənəns] ['ri:əl][ænd; ənd][ˈhju:mən] ['vɜ:rtʃʊ] ,
society , which needs for its own sustenance real and human virtues ,
社会 , 哪个 需求 为了 它是自己的 维持 真实的 和 人类 美德 ,
社会为了自身的维系，需要真正的人性美德。

[wɪl] [nɑ:t][əˈdɑ:pt][ðə; ði] ['sentɪmənts] [nɔ:r] [ɪˈspəʊz] [ðə; ði] ['kwɔrəlz] [ʌv; əv] [ði:z] [men] , [ˈvɪzəbli] [li:gd]
will not adopt the sentiments nor espouse the quarrels of these men , visibly leagued
将要 不是 采纳 这 情感 也不 支持 这 争吵 的 这些 男人 , 明显地 联盟
[təˈgeðər] [əˈɡenst] [,aɪ 'ti:] .
together against it .
一起 反对 它 .

不会接受这些人的观点，也不会支持他们结成联盟反对它的观点。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [rɪˈkwəɪər][ðer; ðər][ˈdɒɡməz] , [ðer; ðər] [ˈmɪstərɪz] ,
If the ministers of religion require their dogmas , their mysteries ,
如果 这 部长们 的 宗教 要求 他们的 教条 , 他们的 谜团 ,
如果宗教人士坚持他们的教条和神秘仪式，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [fə'neɪtɪkl̩] [ˈvɜːrtʃʊ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðer; ðər] [juː'sɜːpt] [ˈempaɪər] ,
and their fanatical virtues to support their usurped empire ,
和 他们的 狂热的 美德 到 支持 他们的 篡夺 帝国 ,
他们狂热的品德是为了维护他们篡夺的帝国 ,

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l̩] [ˈɡʌvərnmənt] [hæz; hæz][ə; eɪ] [niːd] [ʌv; əv][ˈriːz(ə)nəb(ə)l̩] [ˈvɜːrtʃʊ] , [ʌv; əv][æən; ən] [ˈeɪvɪdənt] ,
the civil government has a need of reasonable virtues , **of an evident** ,
这 民用 政府 有 一个 需要 的 合理的 美德 , 的 一个 明显 ,
[ænd; ənd] [ə'ʌv] [ɔːl̩] ,
and above all ,
和 多于 全部 ,

世俗政府需要合理的德行、显而易见的品质，以及最重要的，
[ʌv; əv][ə; eɪ][pə'sɪfɪk] [mə'ræləti] , [ɪn][ˈɔːrdər] , [tuː; tə][ˈeksərsaɪz][ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] [raɪts] .
of a pacific morality , **in order** , **to exercise its legitimate rights** .
的 一个 太平洋 道德 , 在 命令 , 到 锻炼 它是 合法的 权利 .
为了行使合法权利，秉持和平的道德观。

[ɪn] [faɪn] , [ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [huː] [kəm'pouz] [ˈevri] [sə'saɪəti] ,
In fine , **the individuals** , **who compose every society** ,
在 美好的 , 这 个人 , WHO 撰写 每一个 社会 ,
总之，构成每个社会的个体，

[dɪ'mænd] [ə; eɪ][mə'ræləti] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈrendər][ðem; ðəm] [ˈhæpi] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
demand a morality which will render them happy in this world ,
要求 一个 道德 哪个 将要 使成为 他们 快乐的 在 这 世界 ,
要求他们拥有能让他们在这个世界上获得幸福的道德准则。

[wɪ'ðəʊt] [ɪm'bærəsɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈoʊnli] [pri'tendz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər] [fə'lɪsəti] [ɪn]
without embarrassing themselves with what only pretends to secure their felicity in
没有 尴尬的 他们自己 和 什么 仅有的 假装 到 安全的 他们的 费利西蒂 在
[æən; ən][ɪ'mædʒɪneri] [sfɪr] ,
an imaginary sphere ,
一个 假想 领域 ,
他们不会因为那些仅仅声称能在虚构领域获得幸福的东西而让自己难堪。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːəz] [ɪk'sept] [ðoʊz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [priːsts] [ðəm'selvz] .
of which they have no ideas except those received from the priests themselves .
的 哪个 他们 有 不 想法 除了 那些 已收到 从 这 神父 他们自己 .
除了从祭司那里得到的信息外，他们对此一无所知。

[ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][ɑːrt][tuː; tə][juː'nait][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈsɪstəm] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
The priests have had the art to unite their religious system with some
这 神父 有 有 这 艺术 到 团结 他们的 宗教 系统 和 一些
[ˈmɔːrəl] [ˈtenɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ɡʊd] .
moral tenets which are really good .
道德 信条 哪个 是 真的 好的 .
这些神职人员很擅长将他们的宗教体系与一些非常好的道德准则结合起来。

[ðɪs] [ˈrendərz][ðer; ðər] [ˈmɪstərɪz] [mɔːr] [ˈseɪkrɪd] , [ænd; ənd][lendz] [ə'θɜːrəti] [tuː; tə][ðer; ðər] [æm'brɪɡjuəs]
This renders their mysteries more sacred , **and lends authority to their ambiguous**
这 渲染 他们的 谜团 更多的 神圣 , 和 借贷 权威 到 他们的 模糊的
[ˈdɒɡməz] .
dogmas .
教条 .

这使得他们的神秘事物更加神圣，也赋予了他们模棱两可的教条以权威性。
[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːrtɪfɪs] ,
By the aid of this artifice ,
经过 这 援助 的 这 技巧 ,
借助这种诡计，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ˈkɜːrənsɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ðæt] [wɪˈðəʊt] [rɪˈlɪdʒən] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]
they have given currency to the opinion that without religion there can be
他们 有 给定 货币 到 这 观点 那 没有 宗教 那里 能 是
[ˈniːðər] [məˈræləti] [nɔːr][ˈvɜːrtʃuː] .
neither morality nor virtue .
两者都不 道德 也不 美德 .

他们宣扬了一种观点，即没有宗教就没有道德和美德。

[aɪ][hoʊp] , [ˈmædəm] , [ɪn][maɪ][nekst] [ˈletər] , [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ɪkˈspoʊʒər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpredʒədɪs] ,
I hope , Madam , in my next letter , to complete the exposure of this prejudice ,
我 希望 , 女士 , 在 我的 下一个 信 , 到 完全的 这 接触 的 这 偏见 ,
[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] ,
and to demonstrate ,
和 到 证明 ,
夫人, 我希望在下一封信中，能够彻底揭露这种偏见，并加以证明：

[tuː; tə] [huːˈevər] [wɪl] [rɪˈflekt] , [haʊ] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [ˈæbstrækt] , [ænd; ənd] [dɪˈsiːtf(ə)l] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈnəʊnɪz]
to whoever will reflect , how uncertain , abstract , and deceitful are the notions
到 谁 将要 反映 , 如何 不确定 , 抽象的 , 和 欺骗性的 是 这 概念
[wɪtʃ] [rɪˈlɪdʒən] [hæz; həz][ɪnˈspaɪərd] .
which religion has inspired .
哪个 宗教 有 灵感 .
凡是愿意反思的人都会明白，宗教所激发出的观念是多么不确定、抽象和具有欺骗性。

[aɪ][jæl; jəl] [ˈklɪrli] [joʊ] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [ɪnˈfektɪd] [fɪˈlɒsəfəz] [ðəmˈselvz] ; [ðæt] [ʌp]
I shall clearly show , that they have often infected philosophers themselves ; that up
我 将 清楚地 展示 , 那 他们 有 经常 已感染 哲学家 他们自己 ; 那 向上
[tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] ,
to the present time ,
到 这 展示 时间 ,
我将清楚地表明，他们常常连哲学家本人也深受其害；直到今天，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈprɑːɡres] [ʌv; əv] [məˈræləti] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [trænsˈfɔːmd]
they have retarded the progress of morality ; and that they have transformed
他们 有 弱智 这 进步 的 道德 ; 和 那 他们 有 转变
[ə; eɪ] [ˈsaɪəns] [ðə; ði][moʊst][ˈsɜːrt(ə)n] ,
a science the most certain ,
一个 科学 这 最多 肯定 ,
他们阻碍了道德的进步；而且他们改变了最确定的科学，

[pleɪn] , [ænd; ənd][ˈsensəb(ə)l][tuː; tə] [ˈevri] [ˈθɪŋkɪŋ] [mæn] , [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [æt; ət][wʌns] [ˈdaʊtʃ(ə)l]
plain , and sensible to every thinking man , into a system at once doubtful
清楚的 , 和 明智的 到 每一个 思维 男人 , 进入 一个 系统 在 一次 疑
[ænd; ənd] [enɪɡˈmæɪtɪkəl] ,
and enigmatical ,
和 神秘的 ,
一个简单明了、每个有思考能力的人都能理解的体系，变成了一个既令人怀疑又令人费解的体系。

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈdɪfəˈkəltɪz] .
and full of difficulties .
和 满的 的 困难 .

困难重重。

[aɪ][eɪˈem] , [ˈmædəm] , & [siː] .
I am , Madam , & c .
我 是 , 女士 , & c .

我是，夫人，等等。

[ˈletər] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .
LETTER XI :
信 十一 .

第十一封信。

[ʌv; əv][ˈhju:mən][ɔ:r][ˈnæt(ə)rəl][məˈræləti]
Of Human or Natural Morality
的 人类 或者 自然的 道德

人类道德还是自然道德

[baɪ][ðɪs][taɪm] , [ˈmædəm] ,
By this time , Madam ,
经过 这 时间 , 女士 ,

这时，夫人，

[ju:; jʊ][wɪl][hæv; həv][rɪˈflektɪd][ɑ:n][wʌt][aɪ][hæd; həd][ðə; ði][ˈɑ:nər][tu:; tə][əˈdres][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
you will have reflected on what I had the honor to address to you ,
你 将要 有 反映 在 什么 我 有 这 荣誉 到 地址 到 你 ,

你们应该已经认真思考过我刚才荣幸地向你们发表的讲话。

[ænd; ənd][pərˈsi:vɪd][haʊ][ɪmˈpɔ:səb(ə)l][aɪˈti:][ɪz][tu:; tə][faʊnd][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ænd; ənd][ɪnˈveriəb(ə)l]
and perceived how impossible it is to found a certain and invariable
和 感知 如何 不可能的 它 是 到 成立 一个 肯定 和 不变的

[məˈræləti][ɑ:n][ə; eɪ][rɪˈlɪdʒən][ɪnθu:ziˈæstɪk] ,
morality on a religion enthusiastic ,
道德 在 一个 宗教 热情的 ,

并意识到，在一个狂热的宗教基础上建立起确定不变的道德准则是多么不可能。

[æmˈbɪɡjuəs] , [mɪˈstɪriəs] , [ænd; ənd][kɑ:ntrəˈdɪktəri] , [ænd; ənd][wɪtʃ][ˈnevər][əˈɡri:d][wɪð; wɪθ][ɪtˈself] .
ambiguous , mysterious , and contradictory , and which never agreed with itself .
模糊的 , 神秘 , 和 矛盾的 , 和 哪个 绝不 同意 和 本身 .

含糊不清、神秘莫测、自相矛盾，而且从不自相一致。

[ju:; jʊ][noʊ][ðæt][ðə; ði][ɡɑ:d][hu:] [əˈpɪrɪz][tu:; tə][hæv; həv][ˈteɪkən][ˈplezər][ɪn][ˈrendərɪŋ][hɪmˈself]
You know that the God who appears to have taken pleasure in rendering himself
你 知道 那 这 上帝 WHO 出现 到 有 已采取 乐趣 在 渲染 他自己

[ʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] ,
unintelligible ,
无法理解 ,

你知道，那位似乎乐于让自己变得难以理解的神，

[ðæt][ðə; ði][ɡɑ:d][hu:] [ɪz][ˈpɑ:rʃ(ə)l][ænd; ənd][ˈtʃeɪndʒəb(ə)l] ,
that the God who is partial and changeable ,
那 这 上帝 WHO 是 部分的 和 多变 ,

那位偏袒且善变的神，

[ðæt][ðə; ði][ɡɑ:d][hu:z][ˈpri:sɛpts][ɑ:r; ər][æt; ət][ˈveriəns][wʌn][wɪð; wɪθ][əˈnʌðər] ,
that the God whose precepts are at variance one with another ,
那 这 上帝 谁 戒律 是 在 方差 一 和 其他 ,

那位诫命彼此矛盾的神，

[kæn; kən][ˈnevər][sɜ:rɪv][æz; əz][ðə; ði][beɪs][ɑ:n][wɪtʃ][tu:; tə][rɪr][ə; eɪ][məˈræləti][ðæt][[æɪ; jəl][bɪˈkʌm]
can never serve as the base on which to rear a morality that shall become
能 绝不 服务 作为 这 根据 在 哪个 到 后部 一个 道德 那 将 变得

[ˈpræktɪkəbl̩][əˈmʌŋ][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][ɜ:rθ] .
practicable among the inhabitants of the earth .
切实可行的 之中 这 居民 的 这 地球 .

它永远无法成为在地球上的居民中培养出切实可行的道德的基础。

[ɪn][ɔ:rɪt] , [haʊ][kæn; kən][wi:; wi] - [ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd][ˈɡʊdnəs][ɑ:n][əˈtrɪbjʊ:ts][ðæt][ɑ:r; ər][ʌnˈdʒʌst]
In short , how can we fonnd justice and goodness on attributes that are unjust
在 短的 , 如何 能 我们 - 正义 和 善良 在 属性 那 是 不公正

[ænd; ənd][ɪˈi:v(ə)l] ;
and evil ;
和 邪恶的 ;

简而言之，我们怎能在不公正和邪恶的属性上找到正义和善良呢？

[ˈjet] [əˈtrɪbjʊ:ts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbi:ɪŋ] [hu:] [ˈtemptʃ] [mæn] , [hu:m] [hi:; hi] [kriˈeɪtɪd] ,
yet attributes of a Being who tempts man , whom he created ,
然而 属性 的 一个 存在 WHO 诱惑 男人 , 谁 他 创建 ,
然而, 祂所创造的诱惑人类的存在, 却也具有这些属性。

[ˈfɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈplʌnɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [wen] [ˈtemptɪd] ?
for the purpose of punishing him when tempted ?
为了 这 目的 的 惩罚 他 什么时候 受诱惑 ?
是为了在他受到诱惑时惩罚他吗?

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [noʊ] [wen] [wi:; wi][du:][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [hæz; həz] [sed] ,
How can we know when we do the will of a God who has said ,
如何 能 我们 知道 什么时候 我们 做 这 将要 的 一个 上帝 WHO 有 说 ,
我们怎能知道自己何时遵行了上帝的旨意呢? 上帝曾说过:

[ðəʊ] [ˈælt] [nɑ:t] [kɪl] , [ænd; ənd] [hu:] [ˈjet] [əˈlaʊz] [hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [ɪkˈstɜ:rmɪneɪt] [hoʊl] [ˈneɪʃəns] ?
Thou shalt not kill , and who yet allows his people to exterminate whole nations ?
你 应 不是 杀 , 和 WHO 然而 允许 他的 人们 到 殄 所有的 国家 ?
不可杀人, 但谁又允许自己的人民灭绝整个民族呢?

[wʌt] [aɪˈdi:ə][kæn; kən][wi:; wi][ˈfɔ:rm] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈræləti] [ʌv; əv] [ðæt] [gɑ:d] [hu:] [diˈkleəz] [hɪmˈself]
What idea can we form of the morality of that God who declares himself
什么 主意 能 我们 形式 的 这 道德 的 那 上帝 WHO 声明 他自己
[pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsæŋgwɪnerɪ] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs] ,
pleased with the sanguinary conduct of Moses ,
高兴 和 这 血腥 执行 的 摩西 ,
我们该如何理解那位声称对摩西的嗜血行为感到满意的上帝的道德观呢?

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] , [ðə; ði] [əˈsæsn] , [ðə; ði] [əˈdʌltərər] , [ˈdeɪvɪd] ?
of the rebel , the assassin , the adulterer , David ?
的 这 反叛 , 这 刺客 , 这 奸夫 , 大卫 ?
是那个叛逆者、刺客、通奸者大卫吗?

[ɪz][aɪˈti:] [ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [faʊnd] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈdu:tɪz] [ʌv; əv][hju:ˈmænəti][ɑ:n][ə; eɪ][gɑ:d] [hu:z] [ˈfeɪvərɪts]]
Is it possible to found the holy duties of humanity on a God whose favorites
是 它 可能的 到 成立 这 圣 职责 的 人类 在 一个 上帝 谁 收藏夹
[hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈhju:mən] [ˈpɜ:səˌkju:tɜ:z] [ænd; ənd][ˈkru:əl] [ˈmɒnstəz] ?
have been inhuman persecutors and cruel monsters ?
有 到过 不人道 迫害者 和 残忍的 怪物 ?
有可能将人类的神圣职责建立在一个偏爱残暴迫害者和冷酷怪物的上帝之上吗?

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪˈdu:s] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdu:tɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpri:sts] [ʌv; əv]
How can we deduce our duties from the lessons of the priests of
如何 能 我们 推断 我们的 职责 从 这 课程 的 这 神父 的
[ə; eɪ][gɑ:d][ʌv; əv] [ˈpi:s] ,
a God of peace ,
一个 上帝 的 和平 ,
我们如何从和平之神的祭司们的教诲中推导出我们的职责?

[hu:] , [ˈnevərðəˈles] , [ˈbri:ðz] [ˈoʊnli] [sɪˈdɪʃn] , [ˈvendʒəns] , [ænd; ənd] [ˈkɑ:rnɪdʒ] ?
who , nevertheless , breathes only sedition , vengeance , and carnage ?
WHO , 尽管如此 , 呼吸 仅有的 煽动叛乱 , 复仇 , 和 屠杀 ?
然而, 他口中却只有煽动叛乱、复仇和杀戮?

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [teɪk] [æz; əz] [ˈmɒdlz] [ˈfɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [kənˈdʌkt] [seɪnts] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈju:sləs]
How can we take as models for our conduct saints , who were useless
如何 能 我们 拿 作为 模型 为了 我们的 执行 圣徒 , WHO 是 无用
[ɪnˈθju:zɪəsts] , [ɔ:r] [ˈtɜ:rbjələnt] [ˈfəˈnætɪks] ,
enthusiasts , or turbulent fanatics ,
爱好者 , 或者 湍流 狂热分子 ,
我们怎能以那些无用的狂热分子或动荡的狂热分子作为我们行为的榜样呢?

[ɔːr] [sɪ'diʃəs] [ə'pɒs,tɪts] ； [hu:] ， [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈpriːtekst][ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][gɑːd] ，
or seditious apostates ； **who , under the pretext of defending the cause of God** ，
或者 煽动性的 叛教者 ； WHO ， 在下面 这 借口 的 防守 这 原因 的 上帝 ；
或煽动叛乱的叛教者；他们以捍卫上帝事业为借口，

[hæv; həv] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈrævɪdʒɪz][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ？
have stirred up the greatest ravages on the earth ？
有 搅拌 向上 这 最 蹂躏 在 这 地球 ？
是否曾引发地球上最严重的破坏？

[wʌt] [ˈhoʊlsəm] [mə'ræləti] [kæn; kən][wiː; wi] [ri:p] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'dɑːp(ə)n][ʌv; əv] [ɪm'præktɪkəbl]
What wholesome morality can we reap from the adoption of impracticable
什么 健康 道德 能 我们 收割 从 这 采用 的 不切实际
[ˈvɜːrtʃʊ] ， [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈbiːɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ，
virtues , from their being supernatural ，
美德 ， 从 他们的 存在 超自然 ，
我们能从采纳不切实际的美德，以及它们超自然的特性中获得什么有益的道德品质呢？

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈvɪzəbli] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] ， [tuː; tə] [ðooʊz] [ə'mʌŋ] [huːm] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ，
which are visibly useless to ourselves , to those among whom we live ，
哪个 是 明显地 无用 到 我们自己 ， 到 那些 之中 谁 我们 居住 ，
这些对我们自己、对我们所生活的人来说，显然都是毫无用处的。

[ænd; ænd][ɪn][ðər; ðər] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ˈɔːf(ə)n] [ˈdeɪndʒərəs] ？
and in their consequences often dangerous ？
和 在 他们的 结果 经常 危险的 ？
而其后果往往是危险的？

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [æz; əz] [gaɪdz] [ɪn][ˈʌʊər; ɑːr] [kən'dʌkt] [priːsts] ，
How can we take as guides in our conduct priests ，
如何 能 我们 拿 作为 指南 在 我们的 执行 神父 ，
我们如何以神父作为我们行为的指导？

[huːz] [ˈlesnz; ˈlesənz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈtɪʃuː] [ʌv; əv][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [ə'pɪnjənz] ， ([fɔːr; fər][ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][bʌt; bət]
whose lessons are a tissue of unintelligible opinions , (for all religion is but
谁 课程 是 一个 组织 的 无法理解 意见 ， (为了 全部 宗教 是 但
[ə'pɪnjən] ，
opinion ，
观点 ，
其教义不过是一堆难以理解的观点，（因为所有宗教都只是观点而已，

) [ˈpjʊərəl] [ænd; ænd] [ˈfrɪvələs] [ˈpræktɪsɪz] ， [wɪtʃ] [ðɪːz] [ˈdʒent(ə)lmən][prɪ'fɜːr][tuː; tə][ˈriːəl] [ˈvɜːrtʃʊ] ？
) **puerile and frivolous practices , which these gentlemen prefer to real virtues** ？
) 幼稚的 和 轻浮 实践 ， 哪个 这些 先生们 更喜欢 到 真实的 美德 ？
这些先生们宁愿沉溺于幼稚轻浮的行为，也不愿追求真正的美德？

[ɪn] [faɪn] ， [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] [truːθ] ， [kən'dʌktɪd] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'ɜːrɪŋ] [pæθ] ，
In fine , how can we be taught the truth , conducted in an unerring path ，
在 美好的 ， 如何 能 我们 是 教授 这 真相 ， 实施 在 一个 毫无错误 小路 ，
总之，我们如何才能学习真理，并沿着正确的道路前进？

[baɪ] [men] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃeɪndʒəb(ə)] [mə'ræləti] ， [ˈkælkjuleɪtɪd][ə'pɑːn][ænd; ænd][ˈæktʃu,eɪtɪd][baɪ][ðər; ðər]
by men of a changeable morality , calculated upon and actuated by their
经过 男人 的 一个 多变 道德 ， 计算 之上 和 驱动 经过 他们的
[ˈprez(ə)nt] [ˈɪntrəsts] ， [ænd; ænd] [huː] ，
present interests , and who ，
展示 兴趣 ， 和 WHO ，
由道德观念摇摆不定、受当前利益驱使的人所为，

although they pretend to preach good - will to men , humanity , and peace ,

虽然 他们 假装 到 布道 好的 - 将要 到 男人 , 人类 , 和 和平 ,

[hæv; həv] , [æz; əz][ðer; ðər][tekst] - [bʊk] ,

have , as their text - book ,

有 , 作为 他们的 文本 - 书 ,

虽然他们假装宣扬对人类的善意、人道主义和和平，但他们的教科书却是：

a volume stained with the records of injustice , inhumanity , sedition , and

一个 体积 染色 和 这 记录 的 不公正 , 不人道 , 煽动叛乱 , 和

[pɜ:rfədi] ?

perfidy ?

背信弃义 ?

一本充斥着不公正、不人道、煽动叛乱和背信弃义记录的书卷？

J You know , Madam ,

J 你 知道 , 女士 ,

你知道吗，夫人？

that it is impossible to found morality on notions that are so unfixed and so

那 它 是 不可能的 到 成立 道德 在 概念 那 是 所以 未修复 和 所以

[ˈkɑ:ntɾeri] [tu:; tə][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r][ˈnæt(ə)rəl][aɪˈdi:əz][ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] .

contrary to all our natural ideas of virtue .

相反 到 全部 我们的 自然的 想法 的 美德 .

不可能将道德建立在如此不稳定且与我们所有自然的德性观念相悖的观念之上。

By virtue ,

经过 美德 ,

凭借美德，

we ought to understand the habitual dispositions to do whatever will procure us

我们 应该 到 理解 这 习惯性的 性情 到 做 任何 将要 采购 我们

[ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ʌv; əv] [ɑ:rˈselvz] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspi:ʃi:z] .

the happiness of ourselves and our species .

这 幸福 的 我们自己 和 我们的 物种 .

我们应该理解这种习惯性的倾向，即去做任何能为我们自身和我们物种带来幸福的事情。

By virtue , religion understands only that which may contribute to render us favorable

经过 美德 , 宗教 明白 仅有的 那 哪个 可能 贡献 到 使成为 我们 有利

[tu:; tə][ə; eɪ][ˈhɪd(ə)n] [gɑ:d] ,

to a hidden God ,

到 一个 隐 上帝 ,

从本质上讲，宗教只理解那些有助于我们讨好一位隐秘之神的事物。

who attaches his favor to practices and opinions that are too often hurtful to

WHO 附件 他的 偏爱 到 实践 和 意见 那 是 也 经常 伤人的 到

[ɑ:rˈselvz] ,

ourselves ,

我们自己 ,

他偏袒那些常常伤害我们自身的做法和观点，

and little beneficial to others .

和 小的 有利 到 其他的 .

对他人几乎没有任何益处。

[ðə; ði] [məˈræləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstɪk] [məˈræləti] , [wɪtʃ] [rɪˈzembəlz] [ðə; ði][ˈdɒɡməz] **The morality of the Christians is a mystic morality , which resembles the dogmas**
这 道德 的 这 基督徒 是 一个 神秘 道德 , 哪个 类似 这 教条
[ʌv; əv][ðər; ðər] [rɪˈlɪdʒən] ;
of their religion ;
的 他们的 宗教 ;

基督教的道德观是一种神秘主义道德观，类似于他们的宗教教义；

[aɪ ˈti:] [ɪz] [əbˈskjʊr] , [ʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)] , [ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv] **it is obscure , unintelligible , uncertain , and subject to the interpretation of**
它 是 朦胧 , 无法理解 , 不确定 , 和 主题 到 这 解释 的
[freɪl] ['kriːtʃərz] .
frail creatures .
脆弱 生物 .

它晦涩难懂，令人费解，充满不确定性，而且容易受到脆弱生物的解读。

[ðɪs] [məˈræləti] [ɪz] [ˈnevər] [fɪkst] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈti:] [ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ] [ˈverɪz] **This morality is never fixed , because it is subordinate to a religion which varies**
这 道德 是 绝不 固定的 , 因为 它 是 下属 到 一个 宗教 哪个 变化
[ɪnˈses(ə)ntli] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
incessantly its principles ,
不已 它是 原则 ,

这种道德准则并非一成不变，因为它服从于一种不断改变其原则的宗教。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drɪˈspɑːtɪk] [drɪˈvɪnəti] **and which is regulated according to the pleasure of a despotic divinity**
和 哪个 是 受监管 根据 到 这 乐趣 的 一个 专制 神
, [ænd; ənd] , [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] ,
, **and , more especially ,**
, 和 , 更多的 尤其 ,

而且，这一切都由专制神明的意愿来决定，尤其如此，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv] [priːsts] , [huːz] [ˈɪntrəsts] [ɑːr; ər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈdeɪli] ,
according to the pleasure of priests , whose interests are changing daily ,
根据 到 这 乐趣 的 神父 , 谁 兴趣 是 变化 日常的 ,
根据祭司们的喜好而定，而祭司们的兴趣每天都在变化。

[huːz] [kəˈpriːsɪz] [ɑːr; ər][æz; əz][ˈveriəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [ˈaʊərz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ɪgˈzɪstəns] , [ænd; ənd] [huː] **whose caprices are as variable as the hours of their existence , and who**
谁 一掷千金 是 作为 多变的 作为 这 小时 的 他们的 存在 , 和 who
[ɑːr; ər] , [ˈkɑːnsɪkwentli] ,
are , consequently ,
是 , 最后 ,

他们的喜怒无常如同他们的生命时长一样变幻莫测，因此，他们

[nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [əˈɡriːmənt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈnʌðər] .
not always in agreement with one another .
不是 总是 在 协议 和 一 其他 .

他们并非总能达成一致。

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈsɔːrsɪz] [wens] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [hæv; həv] [drɔːn] [ðər; ðər] **The writings which are the sources whence the Christians have drawn their**
这 著作 哪个 是 这 来源 何处 这 基督徒 有 绘制 他们的
[məˈræləti] ,
morality ,
道德 ,

基督教道德观的来源——那些著作，

[ɑːr; ər][nɑːtɪ][ˈoʊnli][æn; ən] [əˈbɪs] [ʌv; əv] [əbˈskjʊrəti] , [bʌt; bət] [dɪˈmænd] [kənˈtɪnjuəl] [ˌɛksplɪˈkeɪʃənz] [frʌm; frəm]
are not only an abyss of obscurity , but demand continual explications from
是 不是 仅有的 一个 深渊 的 朦胧 , 但 要求 持续的 解释 从
[ðer; ðər][ˈmæstərz] , [ðə; ði] [priːsts] ,
their masters , the priests ,
他们的 大师 , 这 神父 ,
不仅晦涩难懂, 而且还需要它们的主人——祭司们——不断地解释和阐释。

[huː] , [ɪn] [ɪkˈspleɪnɪŋ] , [meɪk] [ðem; ðəm] [stiːl] [mɔːr] [əbˈskjʊr] , [stiːl] [mɔːr] [kɑːntrəˈdɪktəri] .
who , in explaining , make them still more obscure , still more contradictory .
WHO , 在 解释 , 制作 他们 仍然 更多的 朦胧 , 仍然 更多的 矛盾的 .
他们解释的时候, 反而让这些说法更加晦涩难懂, 更加自相矛盾。

[ɪf] [ðiːz] [ˈɔːrəkəlz][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [priːskraɪb] [tuː; tə][juː ˈes][ɪn][wʌn] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [ˈtruːli] [ˈjuːsf(ə)l] ,
If these oracles of heaven prescribe to us in one place the virtues truly useful ,
如果 这些 神谕 的 天堂 规定 到 我们 在 一 地方 这 美德 真的 有用 ,
如果这些天启神谕在一处地方向我们指明了真正有用的美德,

[ɪn] [əˈnʌðər] [pɑːrt] [ðeɪ] [əˈpruːv] , [ɔːr] [priːskraɪb] ,
in another part they approve , or prescribe ,
在 其他 部分 他们 批准 , 或者 规定 ,
在另一部分, 他们批准或规定,

[ˈækfʌnz] [ɪnˈtaɪərli] [əˈpouzɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][aɪˈdiːəz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .
actions entirely opposed to all the ideas that we have of virtue .
行动 完全 反对 到 全部 这 想法 那 我们 有 的 美德 .
这些行为完全违背了我们对美德的所有观念。

[ðə; ði] [seɪm] [gɑːd] [huː] [ˈɔːrdərz][juː ˈes][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , [ˈekwɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [brɪˈnefɪs(ə)nt] ,
The same God who orders us to be good , equitable , and beneficent ,
这 相同的 上帝 WHO 订单 我们 到 是 好的 , 公平 , 和 仁慈的 ,
那位命令我们行善、公平、仁慈的上帝,

[huː] [fəˈbɪdz] [ðə; ði] [rɪˈvendʒɪŋ] [ʌv; əv][ˈɪndʒəɪrɪz] ,
who forbids the revenging of injuries ,
WHO 禁止 这 复仇 的 受伤 ,
谁禁止对所受伤害进行报复呢?

[huː] [diˈkleəz] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ˈklemənsɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈgʊdnəs] ,
who declares himself to be the God of clemency and of goodness ,
WHO 声明 他自己 到 是 这 上帝 的 宽恕 和 的 善良 ,
他自称是仁慈和善良的神,

[ʃoʊz] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplækəbl] [ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ] ; [əˈnaʊnsɪz] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði]
shows himself to be implacable in his rage ; announces himself as bringing the
演出 他自己 到 是 冷酷无情 在 他的 愤怒 ; 宣布 他自己 作为 带来 这
[swɔːdz][ænd; ənd][nɑːt] [piːs] ;
swords and not peace ;
剑 和 不是 和平 ;
他怒不可遏, 毫不妥协; 他宣称自己带来的不是和平, 而是刀剑;

[telz] [juː ˈes] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə][set][mænˈkaɪnd][æt; ət] [ˈveriəns] ; [ænd; ənd] , [ˈfaɪnəli] ,
tells us that he is come to set mankind at variance ; and , finally ,
讲述 我们 那 他 是 来 到 放 人类 在 方差 ; 和 , 最后 ,
他告诉我们, 他来此是为了挑起人类的纷争; 最后,

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [rɒŋz] , [ˈɔːrdərz] [ˈræpɪn] , [ˈtriːz(ə)n] , [juːzɜːrˈpeɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈkɑːrɪnɪdʒ]
in order to revenge his wrongs , orders rapine , treason , usurpation , and carnage
在 命令 到 复仇 他的 错误 , 订单 掠夺 , 叛国罪 , 篡位 , 和 屠杀
.
:
.
为了报复自己的冤屈, 他下令进行抢劫、叛国、篡位和屠杀。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['skriptʃər] ['eni]['sɜ:rt(ə)n]['prɪnsəp(ə)lz][ɔ:r] [fʊr] [ru:lz] [ʌv; əv]
it is impossible to find in the Scriptures any certain principles or sure rules of
它 是 不可能的 到 寻找 在 这 经文 任何 肯定 原则 或者 当然 规则 的
[mə'reləti] .
morality .
道德 .

在圣经中不可能找到任何确定的道德原则或准则。

[ju:; jʊ][ðer; ðər] [si:] , [ɪn][wʌn][pɑ:rt] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['hʌmbər] [ʌv; əv] ['pri:septs] , ['ju:sf(ə)] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)]
You there see , in one part , a small number of precepts , useful and intelligible
你 那里 看 , 在 一 部分 , 一个 小的 数字 的 戒律 , 有用 和 可理解的
,
/ ,

你看，其中一部分包含少量实用且易于理解的戒律，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [pɑ:rt]['mæksəmz][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strævəgənt] ,
and in another part maxims the most extravagant ,
和 在 其他 部分 格言 这 最多 靡 ,

而在另一部分，则列举了最夸张的格言，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [dɪ'strʌktɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][ɔ:l] [sə'saɪəti] .
and the most destructive to the good and happiness of all society .
和 这 最多 破坏性的 到 这 好的 和 幸福 的 全部 社会 .

对整个社会的福祉和幸福最具破坏性。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [pʌŋktʃu'æləti] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [su:pər'stɪʃəs] [ænd; ənd] ['frɪvələs] ['du:tɪz] ,
It is in punctuality to fulfil the superstitious and frivolous duties ,
它 是 在 准时 到 实现 这 迷信的 和 轻浮 职责 ,

准时履行那些迷信和琐碎的义务，

[ðæt] [ðə; ði] [mə'reləti] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ['raɪtɪŋz] [ɪz] ['tʃi:fli] [kən'spɪkjʊəs] ;
that the morality of the Jews in the Old Testament writings is chiefly conspicuous ;
那 这 道德 的 这 犹太人在 这 老的 遗嘱 著作 是 主要 显眼的 ;
['li:g(ə)] [əb'zɜ:vənsɪz] ,
legal observances ,
合法的 观察 ,

旧约圣经中犹太人的道德风尚最为显著；律法习俗，

[raɪts] , ['serəmənɪz] , [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ðæt] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['ɪzriəl] .
rites , ceremonies , are all that occupied the people of Israel .
仪式 , 仪式 , 是 全部 那 占领 这 人们 的 以色列 .

以色列人的生活完全被各种仪式和庆典占据了。

[ɪn] ['rekəmpens] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['skru:pjələs] [ɪg'zæktnəs] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ði:z] ['du:tɪz] ,
In recompense for their scrupulous exactness to fulfil these duties ,
在 补偿 为了 他们的 一丝不苟的 精确 到 实现 这些 职责 ,

为了表彰他们一丝不苟地履行这些职责，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði][moʊst] ['fraɪtʃ(ə)] [ʌv; əv] [kraɪmz] .
they were permitted to commit the most frightful of crimes .
他们 是 允许 到 犯罪 这 最多 可怕的 的 犯罪 .

他们被允许犯下最骇人听闻的罪行。

[ðə; ði] ['vɜ:rtɪʃ] [rekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['testəmənt] ,
The virtues recommended by the Son of God , in the New Testament ,
这 美德 受到推崇的 经过 这 儿子 的 上帝 , 在 这 新的 遗嘱 ,

新约圣经中上帝之子所推荐的美德

[ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [gɑːd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [meɪd] [əbˈzɜːrvəbl̩]
are not in reality the same as those which God the Father had made observable
是 不是 在 现实 这 相同的 作为 那些 哪个 上帝 这 父亲 有 制成 可观察的
[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [keɪs] .
in the former case .
在 这 以前的 案件 .

实际上，它们与上帝之父在前一种情况下所揭示的事物并不相同。

[ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt] [ˌkɒntrəˈdɪkts] [ðə; ði][oʊld] .
The New Testament contradicts the Old .
这 新的 遗嘱 矛盾 这 老的 .

新约与旧约相矛盾。

[aɪ ˈtiː] [əˈnaʊnsɪz] [ðæt] [gɑːd][ɪz][nɑːt] [ˈpæsɪfaɪ] [baɪ][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [nɔːr][baɪ][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] , [nɔːr][baɪ]
It announces that God is not pacified by sacrifices , nor by offerings , nor by
它 宣布 那 上帝 是 不是 安抚 经过 牺牲 , 也不 经过 供品 , 也不 经过
[ˈfrɪvələs] [raɪts] .
frivolous rites .
轻浮 仪式 .

它宣告，上帝不会被献祭、供奉或轻浮的仪式所安抚。

[aɪ ˈtiː] [ˈsʌbstɪtjuːts] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] , [suːpərˈnætʃrəl] [ˈvɜːrtʃʊ] ,
It substitutes in place of these , supernatural virtues ,
它 替代品 在 地方 的 这些 , 超自然 美德 ,

它取代了这些超自然的德行，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪˈliːv] [aɪ][hæv; həv] [səˈfɪʃntli] [pruːvd] [ðə; ði][ɪnjuːˈtɪləti] , [ðə; ði] [ɪmˌpɑːsəˈbɪləti] ,
of which I believe I have sufficiently proved the inutility , the impossibility ,
的 哪个 我 相信 我 有 足够 已证实 这 无用性 , 这 不可能 ,

我认为我已经充分证明了其无用性和不可能性。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ɪnkəmˌpætəˈbɪləti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][mæn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][səˈsaɪəti] .
and the incompatibility with the well - being of man living in society .
和 这 不兼容性 和 这 出色地 - 存在 的 男人 活的 在 社会 .

以及与生活在社会中的人类福祉的不相容性。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] , [baɪ][ðə; ði] [ˈraɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt] , [ɪz][set][æt; ət] [ˈvəriəns]
The Son of God , by the writers of the New Testament , is set at variance
这 儿子 的 上帝 , 经过 这 作家 的 这 新的 遗嘱 , 是 放 在 方差
[wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] ;
with himself ;
和 他自己 ;

新约圣经的作者们将上帝之子与他自身设定为矛盾的；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [dɪˈstrɔɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [wʌt] [hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃɪz] [ɪn] [əˈnʌðər] ; [ænd; ænd] , [mɔːrˈoʊvər] ,
for he destroys in one place what he establishes in another ; and , moreover ,
为了 他 摧毁 在 一 地方 什么 他 建立 在 其他 ; 和 , 而且 ,

因为他在一处毁坏，在另一处建立；而且，

[ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv] [əˈprɒʊpriːeɪtɪd] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ɔːl][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪ(ə)n] .
the priests have appropriated to themselves all the principles of his mission .
这 神父 有 挪用 到 他们自己 全部 这 原则 的 他的 使命 .

神父们将他的所有使命原则据为己有。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][gɑːd] [wen] [ðə; ði] [ˈpriːsepts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [əˈkɔːrd]
They are in unison only with God when the precepts of the Deity accord
他们 是 在 齐声 仅有的 和 上帝 什么时候 这 戒律 的 这 神 符合
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈprez(ə)nt] [ˈɪntrəst] .
with their present interest .
和 他们的 展示 兴趣 .

只有当神的诫命符合他们当前的利益时，他们才能与神保持一致。

[ɪz][aɪˈtiː][ðer; ðər] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ˈpɜːrsɪkjuːt] ?
Is it their interest to persecute ?
是 它 他们的 兴趣 到 迫害 ?
迫害他人符合他们的利益吗？

[ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [gɑːd] [ɔːˈdeɪnz] [ˌpɜːrsɪˈkjuːʃn] .
They find that God ordains persecution .
他们 寻找 那 上帝 授职 迫害 .
他们发现上帝命定迫害。

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ˈpəːsɪkjuːtɪd] ?
Are they themselves persecuted ?
是 他们 他们自己 受迫害 ?
他们自己是否遭受迫害？

[ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [ðɪs] [pəˈsɪfɪk] [gɑːd] [fəˈbɪdz] [ˌpɜːrsɪˈkjuːʃn] , [ænd; ænd] [vjuːz] [wɪð; wɪθ] [əbˈhɔːrəns] [ðə; ði]
They find that this pacific God forbids persecution , and views with abhorrence the
他们 寻找 那 这 太平洋 上帝 禁止 迫害 , 和 浏览 和 厌恶 这
[ˌpɜːrsɪˈkjuːʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .
persecution of his servants .
迫害 的 他的 仆人 .
他们发现，这位爱好和平的上帝禁止迫害，并且憎恶对他的仆人遭受的迫害。

[duː] [ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [ˈpræktɪsɪz] [ɑːr; ər] [ˈluːkrətɪv] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] ?
Do they find that superstitious practices are lucrative to themselves ?
做 他们 寻找 那 迷信的 实践 是 利润丰厚 到 他们自己 ?
他们是否发现迷信行为对他们自身有利？

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [əˈvɜːrɜːn] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [frʌm; frəm][ˈɔfɜːɪŋz, ˈɔfrɪŋz] , [raɪts] , [ænd; ænd]
Notwithstanding the aversion of Jesus Christ from offerings , rites , and
虽然 这 厌恶 的 耶稣 基督 从 供品 , 仪式 , 和
[ˈserəməˌnɪz] , [ðeɪ] [ɪmˈpəʊz] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
ceremonies , they impose them on the people ,
仪式 , 他们 强加 他们 在 这 人们 ,
尽管耶稣基督厌恶祭祀、仪式和典礼，但他们却将这些强加于民众。

[ðeɪ] [ˈsɜːrtʃɑːrdʒ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mɪˈstɪrɪəs] [raɪts] :
they surcharge them with mysterious rites :
他们 附加费 他们 和 神秘 仪式 :
他们还对他们施加神秘的仪式：

[ðeɪ] [rɪˈspekt] [ðiːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ˈduːtɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə]
they respect these more than those duties Which are of essential benefit to
他们 尊重 这些 更多的 比 那些 职责 哪个 是 的 基本的 益处 到
[səˈsaɪətɪ] .
society .
社会 .
他们更尊重这些职责，而不是那些对社会至关重要的职责。

[ɪf] [ˈdʒiːzəs][hæz; həz][nɑːt] [wɪft] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvendʒ] [ðəmˈselvz] ,
If Jesus has not wished that they should avenge themselves ,
如果 耶稣 有 不是 希望 那 他们 应该 报仇 他们自己 ,
如果耶稣不希望他们自我复仇，

[ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [dɪˈlaɪtɪd] [ɪn] [ˈvendʒəns] .
they find that his Father has delighted in vengeance .
他们 寻找 那 他的 父亲 有 高兴极了 在 复仇 .
他们发现他的父亲乐于复仇。

[ɪf] [ˈdʒiːzəs][hæz; həz] [dɪˈklerd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi]
If Jesus has declared that his kingdom is not of this world , and if he
如果 耶稣 有 声明 那 他的 王国 是 不是 的 这 世界 , 和 如果 他
[hæz; həz] [ʃoʊn] ,
has shown ,
有 所示 ,

如果耶稣已经宣告他的国不属于这个世界，并且如果他已经表明，

[kənˈtempt] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃɪz] ,
contempt of riches ,
鄙视 的 财富 ,

对财富的蔑视，

[ðeɪ] [ˌnevərðəˈles] [faɪnd][ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈtestəmənt] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔːr; fər][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]
they nevertheless find in the Old Testament sufficient reasons for establishing a
他们 尽管如此 寻找 在 这 老的 遗嘱 充足的 原因 为了 建立 一个
[ˈhaɪərəːrki] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌvərniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [sens] ,
hierarchy for the governing of the world in a spiritual sense ,
等级制度 为了 这 治理 的 这 世界 在 一个 精神 感觉 ,

然而，他们仍然在旧约圣经中找到了足够的理由，来建立一个在精神层面上统治世界的等级制度。

[æz; əz] [kɪŋz] [duː][ɪn][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)][wʌn] , — [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪsˈpjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɪŋz] [əˈbaʊt] [ðer; ðər]
as kings do in a political one , — for the disputing with kings about their
作为 国王 做 在 一个 政治的 一 , — 为了 这 争议 和 国王 关于 他们的
[ˈpaʊər] ,
power ,
力量 ,

就像政治中的国王那样——为了与国王们争夺权力，

— [fɔːr; fər] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [æn; ən] [əˈθɔːrəti] [ðə; ði][moʊst] [ʌnˈlɪmɪtɪd] , [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns][ðə; ði]
— for exercising in this world an authority the most unlimited , a license the
— 为了 锻炼 在 这 世界 一个 权威 这 最多 无限 , 一个 执照 这
[moʊst] [təˈrɪfɪk] .
most terrific .
最多 了不起 .

— 为在这个世界上行使最无限的权力，最可怕的特权。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrld] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][sʌm; səm] [ˈpriːsɛpts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɔːrəl] [ˈtendənsɪ] [ænd; ənd]
if they have found in the Bible some precepts of a moral tendency and
如果 他们 有 成立 在 这 圣经 一些 戒律 的 一个 道德 趋势 和
[ˈpræktɪk(ə)][juːˈtɪləti] ,
practical utility ,
实际的 公用事业 ,

如果他们从《圣经》中发现了某些具有道德倾向和实用价值的准则，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˈʌðər] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ] [kraɪmz] [ðə; ði][moʊst] [əˈtrʊʃəs] .
they have also found others to justify crimes the most atrocious .
他们 有 还 成立 其他的 到 证明合法 犯罪 这 最多 极其恶劣 .

他们还找到了其他理由来为最残暴的罪行辩护。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] , [məˈræləti] [ˈjuːnɪfɔːrmlɪ] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði][fəˈnætɪsɪzəm][ʌv; əv]
Thus , in the Christian religion , morality uniformly depends on the fanaticism of
因此 , 在 这 基督教 宗教 , 道德 均匀地 取决于 在 这 狂热 的
[priːsts] , [ðer; ðər] [ˈpæɪnz] ,
priests , their passions ,
神父 , 他们的 激情 ,

因此，在基督教中，道德完全取决于神职人员的狂热和激情。

[ðer; ðər] ['ɪntrəsts] : [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑːr; ər] [ˈnevər] [fɪkst] ; [ðei] ['veri] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɜːrkəmstænsɪz]
their interests : its principles are never fixed ; they vary according to circumstances
他们的 兴趣 : 它是 原则 是 绝不 固定的 ; 他们 各不相同 根据 到 情况
:
:
:

他们的利益在于：其原则并非一成不变，而是会根据情况而变化：

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [huːm] [ðei] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈɔrgənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈtɜːprətɜːz] ,
the God of whom they are the organs , and the interpreters ,
这 上帝 的 谁 他们 是 这 器官 , 和 这 口译员 ,
他们是上帝的器官和诠释者，

[hæz; hæz][nɑːt] [sed] [ˈeni] [θɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [əˈgriːz] [best][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [vjuːz] ,
has not said any thing but what agrees best with their views ,
有 不是 说 任何 事物 但 什么 同意 最好的 和 他们的 浏览 ,
他除了说一些最符合他们观点的话之外，什么也没说。

[ænd; ənd] [wʌt] [ˈnevər] [ˌkɒntrəˈviːnz] [ðer; ðər] [ˈɪntrəst] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðer; ðər] [kəˈpriːsɪz] , [hiː; hi] [ˈtʃeɪndʒɪz]
and what never contravenes their interest Following their caprices , he changes
和 什么 绝不 违反 他们的 兴趣 下列的 他们的 一掷千金 , 他 变化
[hɪz; ɪz][ədˈvaɪs] [kənˈtɪnjuəli] ; [hiː; hi] [əˈpruːvz] ,
his advice continually ; he approves ,
他的 建议 持续 ; 他 批准 ,
而他从不违背他们的利益。他顺应他们的反复无常，不断改变自己的建议；他赞同，

[ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpruːvz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈækʃnz] : [hiː; hi] [lʌvz] , [ɔːr] [dɪˈtests] , [ðə; ði] [seɪm] [kənˈdʌkt]
and disapproves , of the same actions : he loves , or detests , the same conduct
和 不赞成 , 的 这 相同的 行动 : 他 爱 , 或者 厌恶 , 这 相同的 执行
:
:
:

对于同样的行为，他要么喜爱，要么厌恶；

[hiː; hi] [ˈtʃeɪndʒɪz] [kraɪm] [ˈɪntuː][ˈvɜːrtʃuː] , [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː][ˈɪntuː] [kraɪm] .
he changes crime into virtue , and virtue into crime .
他 变化 犯罪 进入 美德 , 和 美德 进入 犯罪 :
他能将犯罪转化为美德，又能将美德转化为犯罪。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm][ɔːl] [ðɪs] ?
What is the result from all this ?
什么 是 这 结果 从 全部 这 ?
这一切最终会得出什么结果？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃənz] [hæv; həv][nɑːt] [ʃʊr] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪn] [məˈræləti] :
It is that the Christians have not sure principles in morality :
它 是 那 这 基督徒 有 不是 当然 原则 在 道德 :
这是因为基督徒在道德方面缺乏坚定的原则：

[aɪ ˈtiː] [ˈverɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,
it varies with the policy of the priests ,
它 变化 和 这 政策 的 这 神父 ,
这取决于祭司们的政策。

[huː] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪf(ə)n][tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ði] [krɪˈduːləti] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] , [ænd; ənd] [huː] ,
who are in a situation to command the credulity of mankind , and who ,
WHO 是 在 一个 情况 到 命令 这 轻信 的 人类 , 和 WHO ,
他们身居要职，能够左右世人的信任，而且，

[baɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] ['menəsɪz] [ænd; ənd] ['tɛrərz] , [ə'blaɪdʒ] [men] [tu:; tə] [ʌt] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑ:n][ðer; ðər]
by force of menaces and terrors , oblige men to shut their eyes on their
经过 力量 的 威胁 和 恐怖 , 必须 男人 到 关闭 他们的 眼睛 在 他们的
[kɒntrə'dɪkʃnz] ,
contradictions ,
矛盾 ,

通过威胁和恐怖, 迫使人们对自身的矛盾视而不见。

[ænd; ənd][maɪndz][ðə; ði][moʊst] ['ɑ:nɪst] [tu:; tə] [kə'mɪt] [fɔ:ltz] [ðə; ði] ['gretɪst] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi]
and minds the most honest to commit faults the greatest which can be
和 思想 这 最多 诚实的 到 犯罪 故障 这 最 哪个 能 是
[kə'mɪtɪd] [ə'genst] [rɪ'lɪdʒən] .
committed against religion .
坚定的 反对 宗教 .

最诚实的人也会犯下最大的罪行, 即违背宗教信仰的罪行。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['ʌndər] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['neɪbər] ,
It is thus that under a God who recommends the love of our neighbor ,
它 是 因此 那 在下面 一个 上帝 WHO 建议 这 爱 的 我们的 邻居 ,
因此, 在一位倡导爱邻舍的上帝之下,

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ə'kʌstəm] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['ɪnfənsɪ] [tu:; tə] [dɪ'test] [æn; ən][hə'retɪk(ə)l] ['neɪbər] ,
the Christians accustom themselves from infancy to detest an heretical neighbor ,
这 基督徒 习惯 他们自己 从 婴儿期 到 厌恶 一个 异端 邻居 ,
基督徒从小就养成憎恶异端邻居的习惯。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ˈɔ:lmoʊst] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [oʊvər'welɪm] [hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]
and are almost always in a disposition to overwhelm him by a crowd of
和 是 几乎 总是 在 一个 处置 到 压倒 他 经过 一个 人群 的
[ˈɑ:rgju:mənts] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pri:sts] .
arguments received from their priests .
论点 已收到 从 他们的 神父 .

他们几乎总是倾向于用从祭司那里得到的众多论点来压倒他。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] ,
It is thus that ,
它 是 因此 那 ,
因此,

['ʌndər] [ə; eɪ][gɑ:d] [hu:] [ɔ:'deɪnz] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ʌv] [ʼaʊər; ɑ:r] ['enəmi] [ænd; ənd] [fər'gɪv] [ðer; ðər]
under a God who ordains we should love our enemies and forgive their
在下面 一个 上帝 WHO 授职 我们 应该 爱 我们的 敌人 和 原谅 他们的
[ə'fensɪz] ,
offences ,
罪行 ,

在上帝教导我们要爱仇敌、饶恕他们过犯的前提下,

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [heɪt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pri:sts] , [ænd; ənd] [teɪk]
the Christians hate and destroy the enemies of their priests , and take
这 基督徒 恨 和 破坏 这 敌人 的 他们的 神父 , 和 拿
[ˈvendʒəns] , [wɪ'ðəʊt] [ˈmeʒər] ,
vengeance , without measure ,
复仇 , 没有 措施 ,

基督徒憎恨并消灭他们神父的敌人, 并进行无情的报复。

[fɔ:r; fər][ˈɪndʒərɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vd] .
for injuries which they pretend to have received .
为了 受伤 哪个 他们 假装 到 有 已收到 .
他们假装受伤。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðʌs] , [ðæt] [ˈʌndər] [ə; eɪ][dʒʌst][gɑːd] ,
It is thus , that under a just God ,
它是 因此 , 那 在下面 一个 只是 上帝 ,
因此, 在一位公正的上帝之下,
[ə; eɪ][gɑːd] [huː] [ˈnevər] [siːsɪz] [tuː; tə][boʊst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] , [ðə; ði] [ˈkrɪstjənz] ,
a God who never ceases to boast of his goodness , the Christians ,
一个 上帝 WHO 绝不 停止 到 夸 的 他的 善良 , 这 基督徒 ,
一位从不停止夸耀自己良善的上帝, 基督徒们
[æt; ət][ðə; ði][ˈsɪɡnəl] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl] [gaɪdʒ] , [bɪˈkʌm] [ˈʌnˈdʒʌst][ænd; ænd][ˈkruːəl] ,
at the signal of their spiritual guides , become unjust and cruel ,
在 这 信号 的 他们的 精神 指南 , 变得 不公正 和 残忍的 ,
在他们的精神导师的指示下, 变得不公正和残忍。
[ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈmerɪt] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈstaɪf(ə)ld][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] , [ðə; ði] [ˈvɔɪs] [ʌv; əv]
and make a merit of having stifled the cries of nature , the voice of
和 制作 一个 优点 的 拥有 窒息 这 哭泣 的 自然 , 这 嗓音 的
[hjuːˈmænəti] ,
humanity ,
人类 ,
并以压制自然之声、人类之声为荣。
[ðə; ði] [ˈkaʊnsəlz] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] , [ænd; ænd][ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈɪntrəst] .
the counsels of wisdom , and of public interest .
这 律师 的 智慧 , 和 的 民众 兴趣 .
出于智慧和公共利益的建议。
[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ˌɔːl][ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ænd][ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] , [ʌv; əv] [ɡʊd] [ænd; ænd][ˈiːv(ə)l] ,
In a word , all the ideas of justice and of injustice , of good and evil ,
在 一个 单词 , 全部 这 想法 的 正义 和 的 不公正 , 的 好的 和 邪恶的 ,
总之, 所有关于正义与不正义、善与恶的观念,
[ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ænd][ʌv; əv] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] , [ɑːr; ər] [ˌnesəˈserəli] [kənˈfaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
of happiness and of misfortune , are necessarily confounded in the head of
的 幸福 和 的 不幸 , 是 一定 令人困惑 在 这 头 的
[ə; eɪ] [ˈkrɪstjən] .
a Christian .
一个 基督教 .
在基督徒看来, 幸福和不幸必然是混杂在一起的。
[hɪz; ɪz] [dɪˈspɑːtɪk] [ˌpriːst] [kəˈmændz] [hɪm; ɪm] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd] , [tuː; tə][pʊt] [noʊ] [rɪˈlaɪəns] [ɑːn]
His despotic priest commands him , in the name of God , to put no reliance on
他的 专制 牧师 命令 他 , 在 这 姓名 的 上帝 , 到 放 不 依赖 在
[hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)n] ,
his reason ,
他的 原因 ,
他那专横跋扈的牧师以神的名义命令他不要依靠理性,
[ænd; ænd][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [kəmˈpeld] [tuː; tə][əˈbændən][aɪˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and the man who is compelled to abandon it for the guidance of a
和 这 男人 WHO 是 被迫 到 放弃 它 为了 这 指导 的 一个
[ˈtrʌblɪd] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ˈfɑːr] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ænd; ænd][ædˈmɪt][ðə; ði][ˈmoʊst]
troubled imagination will be far more likely to consult and admit the most
麻烦 想像力 将要 是 远的 更多的 可能 到 咨询 和 承认 这 最多
[ˈstuːpɪd][fəˈnætɪsɪzəm][æz; əz][ðə; ði][ɪnspəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊst] [haɪ] .
stupid fanaticism as the inspiration of the Most High .
愚蠢的 狂热 作为 这 灵感 的 这 最多 高的 .
而被迫放弃理性, 转而听从混乱想象的人, 更有可能去寻求并承认最愚蠢的狂热是至高者的启示。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈblaɪndnəs] , [hiː; hi][ˈkæsts][æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [ˈduːtiz] [ðə; ði][moʊst][ˈseɪkrɪd] ,
In his blindness , he casts at his feet duties the most sacred ,
在 他的 失明 , 他 演员 在 他的 脚 职责 这 最多 神圣 ,
在他的双目失明中, 他将最神圣的职责抛在了脚下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪˈli:vz] [hɪmˈself] [ˈvɜːrtʃuəs] [ɪn] [ˈaʊtreɪdʒɪŋ] [ˈevri] [ˈvɜːrtʃuː] .
and he believes himself virtuous in outraging every virtue .
和 他 相信 他自己 有德行的 在 令人愤慨 每一个 美德 .
他认为自己通过践踏一切美德而获得美德。

[hæz; həz][hiː; hi] [rɪˈmɔːrs] ?
Has he remorse ?
有 他 悔恨 ?
他后悔吗?

[hɪz; ɪz] [priːst] [əˈpiːzɪz] [aɪˈtiː] [ˈspiːdəli] ,
his priest appeases it speedily ,
他的 牧师 安抚 它 迅速地 ,
他的牧师很快就安抚了它。

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈiːzi] [ˈpræktɪsɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [suːn] [ˌrekəˈmend] [hɪmˈself]
and points out some easy practices by which he may soon recommend himself
和 积分 出去 一些 简单的 实践 经过 哪个 他 可能 很快 推荐 他自己
[tuː; tə][ɡɑːd] .
to God .
到 上帝 .
并指出了一些简单的做法, 通过这些做法, 他很快就能向上帝献上自己的恩典。

[hæz; həz][hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ɪnˈdʒʌstɪs] , [ˈvaɪələns] , [ænd; ənd] [ˈræpɪn] ?
Has he committed injustice , violence , and rapine ?
有 他 坚定的 不公正 , 暴力 , 和 掠夺 ?
他是否犯有不公正、暴力和强奸罪行?

[hiː; hi] [meɪ] [rɪˈper] [ɔːl][baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] [ɡʊdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]
he may repair all by giving to the church the goods of which he has
他 可能 维修 全部 经过 给予 到 这 教会 这 商品 的 哪个 他 有
[drɪˈspɔɪld] [ˈwɜːrði] [ˈsɪtəznz] ;
despoiled worthy citizens ;
掠夺 值得 公民 ;
他可以通过将掠夺给善良公民的财物捐赠给教会来弥补一切;

[ɔːr][baɪ] [rɪˈpeɪŋ] [baɪ] [lɑːrˈdʒes] ,
or by repaying by largesses ,
或者 经过 偿还 经过 慷慨 ,
或者通过慷慨捐赠来偿还,

[wɪtʃ] [wɪl] [prəˈkjʊr] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈpreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːsts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
which will procure him the prayers of the priests and the favor of heaven .
哪个 将要 采购 他 这 祈祷 的 这 神父 和 这 偏爱 的 天堂 .
这将为 他 赢得 祭司们的 祈祷 和 上天的 恩宠。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpriːsts] [ˈnevər] [rɪˈproʊtʃ] [men] , [huː] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwɜːldz] [ɡʊdʒ] , [wɪð; wɪθ]
For the priests never reproach men , who give them of this world's goods , with
为了 这 神父 绝不 责备 男人 , WHO 给 他们 的 这 世界的 商品 , 和
[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
the injustice ,
这 不公正 ,
因为祭司们从不责备那些将世俗财物施舍给他们的人, 说他们做错了事。

[ðə; ði] ['kru:əlti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪlti] , [tu;; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]
the cruelties , and the crimes they have been guilty , to support the church
这 残忍 , 和 这 犯罪 他们 有 到过 有罪的 , 到 支持 这 教会
[ænd; ənd] [bɪ'frend] [hɜ:r; həɹ] ['minɪstəz] ;
and befriend her ministers ;
和 交朋友 她 部长们 ;

他们为了支持教会、与教会牧师交好，犯下了种种残忍的罪行；

[ðə; ði] [fɔ:ltz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈɔ:lmoʊst] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [faʊnd] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'pɑ:rdnəbl] ,
the faults which have almost always been found the most unpardonable ,
这 故障 哪个 有 几乎 总是 到过 成立 这 最多 不可饶恕的 ,
那些几乎总是被认为最不可饶恕的过错

[hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][moʊst][dɪs'sɜ:rvis,dɪ'sɜ:rvis][tu;; tə][ðə; ði]['klɜ:rdʒi] .
have always been those of most disservice to the clergy .
有 总是 到过 那些 的 最多 不服务 到 这 牧师 .

这些人历来都是对神职人员最不负责任的人。

[tu;; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd][rɪ'dʒekt][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,
To question the faith and reject the authority of the priesthood ,
到 问题 这 信仰 和 拒绝 这 权威 的 这 圣职 ,
质疑信仰并拒绝神职人员的权威，

[hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] ['fraɪtʃ(ə)] [kraɪmz] ; [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ]['tru:li][ðə; ði][sɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['hoʊli]
have always been the most frightful crimes ; they are truly the sin against the Holy
有 总是 到过 这 最多 可怕 犯罪 ; 他们 是 真的 这 罪 反对 这 圣
[gəʊst] ,
Ghost ,
鬼 ,

这些罪行历来都是最可怕的罪行；它们是真正亵渎圣灵的罪。

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['nevər] [bi;; bi] [fə'gɪvn] ['i:ðər] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd][ɔ:r][ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tu;; tə] [kʌm] .
which can never be forgiven either in this world or in that which is to come .
哪个 能 绝不 是 已原谅 任何一个 在 这 世界 或者 在 那 哪个 是 到 来 .

无论是在今世还是来世，这都是永远无法被原谅的。

[tu;; tə] [dɪ'spaɪz] [ði:z] ['ɑ:bdʒekts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv][æn; ən] [ɪntrəst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi]
To despise these objects which the priests have an interest in making to be
到 鄙视 这些 对象 哪个 这 神父 有 一个 兴趣 在 制作 到 是
[rɪ'spektɪd] ,
respected ,
受人尊敬 ,

蔑视这些祭司们极力想要使其受人尊敬的物品，

[ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu;; tə][ˈkwɑ:lɪfaɪ][wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [æpə'leɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæs'fi:mər] [ænd; ənd][æn; ən]
is sufficient to qualify one for the appellation of a blasphemer and an
是 充足的 到 资格 一 为了 这 称谓 的 一个 亵渎者 和 一个
[ɪm'paɪəs,ɪm'piəs][mæn] .
impious man .
不敬 男人 .

足以使一个人被称作亵渎神明者和不敬神的人。

[ði:z] [veɪg] [wɜ:rdz] , [vɔɪd] [ʌv; əv] [sens] , [sə'faɪs] [tu;; tə] [ɪk'saɪt] ['hɔ:rər] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]
These vague words , void of sense , suffice to excite horror in the mind of the
这些 模糊的 字 , 空白 的 感觉 , 足够了 到 激发 恐怖 在 这 头脑 的 这
[wi:k] ['vʌlgər] .
weak vulgar .
虚弱的 庸俗 .

这些空洞无物的词语，足以让头脑简单的庸俗之人感到恐惧。

[ðə; ði][ˈterəb(ə)l][wɜ:rd][ˈsækrəliɪdʒ] [ˈdeziɡneɪts] [æn; ən] [əˈtempt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] , [ðə; ði] [gʊdz] ,
The terrible word sacrilege designates an attempt on the person , the goods ,
这 糟糕的 单词 亵渎神灵 指定 一个 试图 在 这 人 , 这 商品 ,
亵渎神灵这个可怕的词语指的是对人身、财物的企图。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜ:rdʒi] .
and the rights of the clergy :
和 这 权利 的 这 牧师 .
以及神职人员的权利。

[ðə; ði] [əˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈju:sləs] [ˈpræktɪs] [ɪz][ɪgˈzædʒəreɪtɪd][ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
The omission of some useless practice is exaggerated and represented as a
这 省略 的 一些 无用 实践 是 夸张的 和 代表 作为 一个
[kraɪm] [mɔ:ɹ] [dɪˈtestəbl] [ðæn; ðən] [ˈækʃnz] [wɪtʃ] [ˈɪndʒər][səˈsaɪətɪ] .
crime more detestable than actions which injure society .
犯罪 更多的 可恨 比 行动 哪个 损伤 社会 .
忽略某些无用的做法被夸大其词，并被描绘成比危害社会的行为更令人憎恶的罪行。

[ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [fɪˈdeləti] [tu:; tə] [fəlˈfɪl] [ðə; ði] [ˈdu:tɪz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
In favor of fidelity to fulfil the duties of religion ,
在 偏爱 的 忠诚 到 实现 这 职责 的 宗教 ,
为了忠于宗教义务，

[ðə; ði] [pri:st] [ˈi:zəli] [ˈpɑ:rd(ə)n][hɪz; ɪz] [sleɪv] [səbˈmɪtɪŋ] [tu:; tə][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [ˈkrɪmɪn(ə)l] [dɪˈbɔ:tʃ(ə)rɪ] ,
the priest easily pardons his slave submitting to vices , criminal debaucheries ,
这 牧师 容易地 赦免 他的 奴隶 提交 到 恶习 , 刑事 放荡行为 ,
[ænd; ənd][ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz][ðə; ði][moʊst][ˈhɔ:rəb(ə)l] .
and excesses the most horrible .
和 过剩 这 最多 可怕 .
这位牧师轻易地赦免了他的奴隶，即使他犯下了最可怕的恶习、犯罪放荡行为和过度行为。

[ju:; jʊ] [pərˈsi:v] , [ðen] , [ˈmædəm] ,
You perceive , then , Madam ,
你 感知 , 然后 , 女士 ,
那么，夫人，您明白了。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [məˈræləti] [hæz; həz] [ˈri:əli] [ɪn] [vju:] [bʌt; bət][ðə; ði][ju:ˈtɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] .
that the Christian morality has really in view but the utility of the priests .
那 这 基督教 道德 有 真的 在 看法 但 这 公用事业 的 这 神父 .
基督教道德的真正目的，其实只是为了神父的功用。

[waɪ] , [ðen] , [ʊd; əd] [ju:; jʊ][bi:; bi] [səɹˈpraɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈdevər] [tu:; tə] [meɪk] [ðəmˈselvz] [ˈɑ:rɪtrəri]
Why , then , should you be surprised that they endeavor to make themselves arbitrary
为什么 , 然后 , 应该 你 是 惊讶 那 他们 努力 到 制作 他们自己 随意的
[ænd; ənd] [ˈsɑ:vɹɪn] ;
and sovereign ;
和 主权 ;
那么，他们试图让自己变得专断独行、独断专行，你又有什么理由感到惊讶呢？

[ðæt] [ðeɪ] [di:m] [æz; əz] [fɔ:ɪts] , [ænd; ənd][æz; əz][ˈkrɪmɪn(ə)l] ,
that they deem as faults , and as criminal ,
那 他们 认为 作为 故障 , 和 作为 刑事 ,
他们认为这些是过错，是犯罪行为。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃʊ] [wɪtʃ] [əˈgri:] [nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈmɑ:rvələs] [ˈsɪstəmz] ?
all the virtues which agree not with their marvellous systems ?
全部 这 美德 哪个 同意 不是 和 他们的 奇妙 系统 ?
所有与他们精妙体系不符的美德呢？

[ðə; ði] ['kristʃən] [mə'ræləti] [ə'pɪrɪz] ['oʊnli][tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'pəʊzd][tu;; tə][blaɪnd][men] , [tu;; tə]
The Christian morality appears only to have been proposed to blind men , to
这 基督教 道德 出现 仅有的 到 有 到过 建议的 到 瞎的 男人 , 到
[dɪ'stɜ:rb][ðer; ðər][ri:z(ə)n] ,
disturb their reason ,
打扰 他们的 原因 ,

基督教道德观似乎只是为了迷惑盲人而提出的。

[tu;; tə]['rendər][ðem; ðəm]['æbdʒekt][ænd; ənd][ˈtɪmɪd] , [tu;; tə][plʌndʒ] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] ['væsəlɪdʒ] ,
to render them abject and timid , to plunge them into vassalage ,
到 使成为 他们 卑贱 和 胆小 , 到 暴跌 他们 进入 附庸关系 ,
使他们卑躬屈膝、胆怯懦弱，使他们沦为附庸。

[tu;; tə][meɪk] [ðem; ðəm][lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] , [fɔ:r; fər] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] [blɪs]
to make them lose sight of the earth which they inhabit , for visions of bliss
到 制作 他们 失去 视线 的 这 地球 哪个 他们 居住 , 为了 愿景 的 极乐
[ɪn] ['hev(ə)n] .
in heaven .
在 天堂 .

使他们忘记自己所居住的地球，而沉迷于天堂的极乐幻想。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [mə'ræləti] , [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tru:] ['mæstərz] [hɪr] [bɪ'loʊ]
By the aid of this morality , the priests have become the true masters here below
经过 这 援助 的 这 道德 , 这 神父 有 变得 这 真的 大师 这里 以下
;
:
;

凭借这种道德观念，祭司们成为了人间的真正主人；

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] ['vɜ:rtʃ] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ['ju:sf(ə)l]['oʊnli][tu;; tə] [ðəm'selvz] ;
they have imagined virtues and practices useful only to themselves ;
他们 有 想象 美德 和 实践 有用 仅有的 到 他们自己 ;

他们想象出的美德和行为只对自己有用；

[ðeɪ] [hæv; həv][prəʊ'skraɪbd][ænd; ənd] [ɪntə'dɪktɪd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['tru:li] ['ju:sf(ə)l][tu;; tə][sə'saɪəti] ;
they have proscribed and interdicted those which were truly useful to society ;
他们 有 禁止 和 被禁止 那些 哪个 是 真的 有用 到 社会 ;

他们禁止和取缔了那些真正对社会有益的事物；

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [sleɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] ,
they have made slaves of their disciples ,
他们 有 制成 奴隶 的 他们的 门徒 ,
他们奴役了自己的门徒，

[hu:] [meɪk] ['vɜ:rtʃu:][tu;; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ɪn][blaɪnd] [səb'mɪ(ə)n] [tu;; tə][ðer; ðər] [kə'pri:sɪz] .
who make virtue to consist in blind submission to their caprices .
WHO 制作 美德 到 由 在 瞎的 提交 到 他们的 一掷千金 .

他们将美德视为盲目顺从自己的任性。

[tu;; tə][leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪfɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mə'ræləti] ,
To lay the foundations of a good morality ,
到 躺 这 基础 的 一个 好的 道德 ,
奠定良好道德的基础，

[aɪ 'ti:][ɪz] [æbsə'lu:tli] ['hesəserɪ] [tu;; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['predʒudɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri:sts] [hæv; həv]
it is absolutely necessary to destroy the prejudices which the priests have
它 是 绝对地 必要的 到 破坏 这 偏见 哪个 这 神父 有
[ɪn'spaɪərd][ɪn][ju: 'es] ;
inspired in us ;
灵感 在 我们 ;
必须彻底消除神父们在我们心中灌输的偏见；

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [baɪ] [ˈrendərɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ˌʌv; əv][məɪn][ˌenərˈdʒetɪk] ,
it is necessary to begin by rendering the mind of man energetic ,
它是 必要的 到 开始 经过 渲染 这 头脑 的 男人 精力充沛 ,
首先必须激发人的思维活力,

[ænd; ənd] [ˈfriːɪŋ] [ˌaɪˈtiː][frʌm; frəm] [ðoʊz] [veɪn] [ˈterərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪnˈθrɔːld] [ˌaɪˈtiː] ;
and freeing it from those vain terrors which have enthralled it ;
和 释放 它 从 那些 徒劳 恐怖 哪个 有 着迷 它 ;
并使它摆脱那些束缚它的虚妄恐惧;

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [ðoʊz] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈnəʊnɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [tɪl] [naʊ] ,
it is necessary to renounce those supernatural notions which have , **till now** ,
它是 必要的 到 放弃 那些 超自然 概念 哪个 有 , 直到 现在 ,
必须摒弃那些迄今为止一直存在的超自然观念。

[ˈhɪndəd] [men][frʌm; frəm] [kənˈsʌltɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɑːljəm] [ˌʌv; əv] [ˈneɪtʃər] , [wɪtʃ] [hæv; həv][səbˈdʒektɪd] [ˈriːz(ə)n]
hindered men from consulting the volume of nature , which have subjected reason
受阻 男人 从 咨询 这 体积 的 自然 , 哪个 有 受 原因
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌjoʊk] [ˌʌv; əv] [əˈθɔːrəti] ;
to the yoke of authority ;
到 这 轭 的 权威 ;
阻碍人们探究自然的奥秘, 使理性屈服于权威的枷锁;

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [məɪn] , [tuː; tə] [ˌʌndɪˈsɪv] [hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə] [ðoʊz] [ˈpredʒudɪsɪz]
it is necessary to encourage man , to undeceive him as to those prejudices
它是 必要的 到 鼓励 男人 , 到 不欺骗 他 作为 到 那些 偏见
[wɪtʃ] [hæv; həv] [enˈsleɪvd] [hɪm; ɪm] ;
which have enslaved him ;
哪个 有 奴隶 他 ;
有必要鼓励人类, 让他们摆脱那些奴役他们的偏见;

[tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbɒzəm] [ðoʊz] [fɔːls] [ˈθɪəriːz] [wɪtʃ] [kəˈrʌpt] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd]
to annihilate in his bosom those false theories which corrupt his nature , and
到 歼灭 在 他的 怀 那些 错误的 理论 哪个 腐败 他的 自然 , 和
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ,
which are ,
哪个 是 ,
在他心中彻底根除那些腐蚀他本性的错误理论, 而这些理论正是:

[ɪn][fækt] , [ˈɪnfɪdəlˌɪnfɪdəl] [ɡaɪdɪz] , [dɪˈstrʌktɪv] [ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈriːəl] [ˈhæpɪnəs] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] .
in fact , infidel guides , destructive of the real happiness of the species .
在 事实 , 异教徒 指南 , 破坏性的 的 这 真实的 幸福 的 这 物种 .
事实上, 异教徒的向导破坏了人类真正的幸福。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˌʌndɪˈsɪv] [hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdiːə][ˌʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈloʊðɪŋ] [hɪmˈself] ,
It is necessary to undeceive him as to the idea of his loathing himself ,
它是 必要的 到 不欺骗 他 作为 到 这 主意 的 他的 厌恶 他自己 ,
必须让他明白, 他其实很厌恶自己。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ðæt] [ˈʌðər] [aɪˈdiːə] ,
and especially that other idea ,
和 尤其 那 其他 主意 ,
尤其是另一个想法,

[ðæt] [sʌm; səm][ˌʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈkriːtʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][ˈleɪbər][wɪð; wɪθ][ðər; ðər][hændz][fɔːr; fər]
that some of his fellow - creatures are not to labor with their hands for
那 一些 的 他的 同伴 - 生物 是 不是 到 劳动 和 他们的 双手 为了
[ðər; ðər] [səˈpɔːrt] ,
their support ,
他们的 支持 ,
他的某些同类不应该靠双手劳动来维持生计。

[bʌt; bət][ɪn] ['spɪrɪtʃuəl] ['mætərz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hæpɪnəs] .
but in spiritual matters for his happiness .
但 在 精神 事情 为了 他的 幸福 .

但在精神方面，是为了他的幸福。

[ɪn] [faɪn] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][self] - [lʌv] ,
In fine , it is necessary to influence him with self - love ,
在 美好的 , 它 是 必要的 到 影响 他 和 自己 - 爱 ,

总之，必须用自爱来影响他。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['merɪt][ðə; ði] [ɪ'stiːm] [lʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
that he may merit the esteem of the world ,
那 他 可能 优点 这 尊重 的 这 世界 ,

使他赢得世人的尊敬，

[ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd][kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [lʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [ə'soʊsiərtɪd] [baɪ]
the benevolence and consideration of those with whom he is associated by
这 仁 和 考虑 的 那些 和 谁 他 是 联系 经过

[ðə; ði][taɪz][lʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɔːr] ['pʌblɪk] [rɪ'kɑːnəmi] .
the ties of nature or public economy .
这 领带 的 自然 或者 民众 经济 .

他因自然或公共经济关系而与他人联系在一起，并对他们表现出仁慈和体谅。

[ðə; ði] [mə'ræləti] [lʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ə'pɪrɪz] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [kən'faʊnd] [sə'saɪəti][ænd; ənd] [ri:'plʌndʒ] [ɪts]
The morality of religion appears calculated to confound society and replunge its
这 道德 的 宗教 出现 计算 到 混杂 社会 和 再次下沉 它是

['membər] ['ɪntuː;][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [steɪt] .
members into the savage state .
成员 进入 这 野蛮的 状态 .

宗教的道德观似乎旨在迷惑社会，使社会成员重新陷入野蛮状态。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜːrtʃʊ] [tend] ['eɪvɪdəntli] [tuː; tə]['aɪsələtɪ][mæn] ,
The Christian virtues tend evidently to isolate man ,
这 基督教 美德 趋向 显然 到 隔离 男人 ,

基督教美德显然有使人孤立之嫌，

[tuː; tə] [dɪ'tætʃ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] ['neɪtʃər] [hæz; həz][ju'naɪtɪd][hɪm; ɪm] ,
to detach him from those to whom nature has united him ,
到 分离 他 从 那些 到 谁 自然 有 团结的 他 ,

使他与那些自然赋予他生命的人分离，

[ænd; ənd][tuː; tə][ju'naɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] — [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [luːz] [saɪt] [lʌv; əv][ə; eɪ]
and to unite him to the priests — to make him lose sight of a
和 到 团结 他 到 这 神父 — 到 制作 他 失去 视线 的 一个

['hæpɪnəs] [ðə; ði][moʊst]['sɑːlɪd] ,
happiness the most solid ,
幸福 这 最多 坚硬的 ,

并让他与祭司们联合起来——让他看不到最坚实的幸福，

[tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [hɪm'self] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['deɪndʒərəs] [kaɪ'mɪrəz] .
to occupy himself only with dangerous chimeras .
到 占据 他自己 仅有的 和 危险的 嵌合体 .

他只专注于危险的奇美拉。

[wiː; wi]['oʊnli][lɪv; laɪv][ɪn][sə'saɪəti][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] [ðoʊz] ['kaɪndnəs] , ['sʌkəz] ,
We only live in society to procure the more easily those kindnesses , succors ,
我们 仅有的 居住 在 社会 到 采购 这 更多的 容易地 那些 善意 , 救助 ,

[ænd; ənd] ['pleʒərz] ,
and pleasures ,
和 快乐 ,

我们生活在社会中，只是为了更容易地获得那些善意、帮助和快乐。

[wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][əb'teɪn] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [ɑːr'selvz] .
which we could not obtain living by ourselves .
哪个 我们 可以 不是 获得 活的 经过 我们自己 .

这是我们靠自己生活无法获得的。

[ɪf] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['destɪnd] [ðæt][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] ['mɪzrəbli] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
If it had been destined that we should live miserably in this world ,
如果 它 有 到过 注定 那 我们 应该 居住 惨痛地 在 这 世界 ,

如果命中注定我们要在这个世界上过着悲惨的生活，

[ðæt][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'test] [ɑːr'selvz] , [flaɪ][ðə; ði] ['stiːm] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [vɔːlən'terəli] [ə'flɪkt]
that we should detest ourselves , fly the esteem of others , voluntarily afflict
那 我们 应该 厌恶 我们自己 , 飞 这 尊重 的 其他的 , 自愿 折磨
[ɑːr'selvz] ,
ourselves ,
我们自己 ,

我们难道应该厌恶自己，辜负他人的尊重，自愿受苦吗？

[hæv; həv][noʊ] [ə'tætʃmənt] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] , [sə'saɪəti] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [hiːp] [ʌv; əv]
have no attachment for any one , society would have been one heap of
有 不 依恋 为了 任何 一 , 社会 会 有 到过 一 堆 的
[kən'fjuːʒ(ə)n] ,
confusion ,
困惑 ,

如果任何人都没有依恋，社会将会一片混乱。

[ðə; ði]['hjuːmən][kaɪnd]['sævɪdʒɪz][ænd; ənd][st'reɪndʒəz][tuː; tə][wʌn] [ə'hʌðər] .
the human kind savages and strangers to one another .
这 人类 种类 野蛮人 和 陌生人 到 一 其他 .

人类彼此之间如同野蛮人和陌生人。

[haʊ'evər] , [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [gɔːd][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][mæn] ,
However , if it is true that God is the author of man ,
然而 , 如果 它 是 真的 那 上帝 是 这 作者 的 男人 ,

然而，如果上帝真是人类的创造者，

[aɪ 'tiː][ɪz][gɔːd] [huː] ['rendərz] [mæn]['soʊʃəb(ə)] ;
it is God who renders man sociable ;
它 是 上帝 WHO 渲染 男人 善于交际的 ;

是上帝使人具有社交能力；

[aɪ 'tiː][ɪz][gɔːd] [huː] [wɪʃɪz] [mæn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sə'saɪəti] [wer] [hiː; hi][kæn; kən][əb'teɪn] [ðə; ði] ['gretɪst]
it is God who wishes man to live in society where he can obtain the greatest
它 是 上帝 WHO 愿望 男人 到 居住 在 社会 在哪里 他 能 获得 这 最
[gʊd] .
good .
好的 .

上帝希望人类生活在能够获得最大福祉的社会中。

[ɪf] [gɔːd][ɪz] [gʊd] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [ə'pruːv] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [sə'saɪəti][tuː; tə] [brɪ'kʌm]
If God is good , he cannot approve that men should leave society to become
如果 上帝 是 好的 , 他 不能 批准 那 男人 应该 离开 社会 到 变得
['mɪzrəb(ə)] ;
miserable ;
悲惨的 ;

如果上帝是仁慈的，他就不会赞同人们离开社会，过上痛苦的生活；

[ɪf] [gɔːd][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] ,
if God is the author of reason ,
如果 上帝 是 这 作者 的 原因 ,

如果上帝是理性的创造者，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [wi] [ðæt] [men] [huː] [ɑːr; ər] [pəˈzest] [ʌv; əv][ˈriːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ɪmˈplɔɪ] [ðɪs]
we can only wish that men who are possessed of reason should employ this
我们 能 仅有的 希望 那 男人 WHO 是 拥有 的 原因 应该 采用 这
[dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ɡɪft][tuː; tə] [prəˈkjʊr] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ɪts][ˈeksərsaɪz][kæn; kən]
distinguishing gift to procure for themselves all the happiness its exercise can
区别 礼物 到 采购 为了 他们自己 全部 这 幸福 它是 锻炼 能
[brɪŋ] [ðem; ðəm] .
bring them .
带来 他们 .

我们只能希望，拥有理性的人能够运用这种独特的才能，为自己赢得它所能带来的一切幸福。

[ɪf] [ɡɑːd][hæz; həz] [rɪˈviːld] [hɪmˈself] , [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪn][sʌm; səm] [əbˈskjʊr] [wei] ,
If God has revealed himself , it is not in some obscure way ,
如果 上帝 有 揭晓 他自己 , 它 是 不是 在 一些 朦胧 方式 ,
如果上帝已经显现，那绝不是以某种晦涩难懂的方式。

[bʌt; bət][ɪn][ɪn][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈeɪdɪənt] [ænd; ænd] [klɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd]
but in in revelation the most evident and clear of all those supposed
但 在 在 启示 这 最多 明显 和 清除 的 全部 那些 据称
[ˌrevɪˈleɪʃənz] ,
revelations ,
启示 ,

但在启示录中，在所有所谓的启示中，最明显、最清晰的，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈvɪzəbli] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈnəʊʃnz] [wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] .
which are visibly contrary to all the notions we can form of the Divinity .
哪个 是 明显地 相反 到 全部 这 概念 我们 能 形式 的 这 神 .
这显然与我们所能形成的所有关于神性的概念相悖。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] , [haʊˈevər] ,
We are not , however ,
我们 是 不是 , 然而 ,
然而，我们并非如此。

[əˈblaɪdʒd][tuː; tə][daɪv][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɑːrvələs] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [mæn] [oʊz] [tuː; tə][mæn] ,
obliged to dive into the marvellous to establish the duties man owes to man ,
有义务 到 潜水 进入 这 奇妙 到 建立 这 职责 男人 欠款 到 男人 ,
有义务深入探索奇妙的世界，以确定人与人之间应尽的责任，

[sɪns] [ɡɑːd][hæz; həz] [ˈveri] [ˈpleɪnli] [ʃoʊn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈwɒnts] [ʌv; əv][wʌn][ænd; ænd][ðə; ði] [ɡʊd]
since God has very plainly shown them in the wants of one and the good
自从 上帝 有 非常 显然 所示 他们 在 这 想要 的 一 和 这 好的
[ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] .
offices of another person .
办公室 的 其他 人 .
因为上帝已经通过一个人的需要和另一个人的恩惠，非常清楚地表明了这一点。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][baɪ] [kənˈsʌltɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈriːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [miːnz]
But it is only by consulting our reason that we can arrive at the means
但 它 是 仅有的 经过 咨询 我们的 原因 那 我们 能 到达 在 这 方法
[ʌv; əv] [kənˈtrɪbjʊːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fəˈlɪsəti] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈspiːʃiːz] .
of contributing to the felicity of our species .
的 贡献 到 这 费利西蒂 的 我们的 物种 .
但只有通过运用理性，我们才能找到为人类幸福做出贡献的方法。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðen] [ˈeɪdɪənt] [ðæt] [ɪn] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [mæn][æz; əz][ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [ʌv; əv][ɡɑːd] ,
It is then evident that in regarding man as the creature of God ,
它 是 然后 明显 那 在 关于 男人 作为 这 生物 的 上帝 ,
由此可见，如果将人视为上帝的造物，

[gɔ:d][mʌst; məst][hæv; həv] [di'zaind] [ðæt][mæn][ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [hɪz; ɪz] ['ri:z(ə)n] ,
God must have designed that man should consult his reason ,
上帝 必须 有 设计 那 男人 应该 咨询 他的 原因 ,
上帝一定设计人类应该运用理性思考。

[ðæt][aɪ'ti:] [maɪt] [prə'kjər] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst]['sɑ:lɪd] ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv]
that it might procure him the most solid happiness , and those principles of
那 它 可能 采购 他 这 最多 坚硬的 幸福 , 和 那些 原则 的
[ˈvɜ:rtʃu:] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [ə'pru:vz] .
virtue which nature approves .
美德 哪个 自然 批准 .
以便为他带来最坚实的幸福，以及自然所认可的美德原则。

[wʌt] , [ðen] ,
What , then ,
什么 , 然后 ,
那么，接下来呢？

[maɪt] [nɑ:t]['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪnjənz] [bi:; bi][wɜ:r; wər][wi:; wi][tu:; tə] ['sʌbstɪtu:t] [ðə; ði][mə'ræləti] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n]
might not our opinions be were we to substitute the morality of reason
可能 不是 我们的 意见 是 是 我们 到 代替 这 道德 的 原因
[fɔ:r; fər][ðə; ði][mə'ræləti] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ?
for the morality of religion ?
为了 这 道德 的 宗教 ?
如果我们用理性道德代替宗教道德，我们的观点会不会有所不同呢？

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pa:rj(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zɜ:rvd] [mə'ræləti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ,
In place of a partial and reserved morality for a small number of men ,
在 地方 的 一个 部分的 和 预订的 道德 为了 一个 小的 数字 的 男人 ,
而不是只对少数人实行片面和保留的道德观，

[let][ju:'es] ['sʌbstɪtu:t] [ə; eɪ][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [mə'ræləti] , [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
let us substitute a universal morality , intelligible to all the inhabitants of the
让 我们 代替 一个 普遍的 道德 , 可理解的 到 全部 这 居民 的 这
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,
让我们用一种普世的、地球上所有居民都能理解的道德观来取而代之。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第11/12页

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔ:l][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪn] [ˈneɪtʃər] .
and of which all can find the principles in nature .
和 的 哪个 全部 能 寻找 这 原则 在 自然 ；

所有这些原理都可以在自然界中找到。

[let] [ju: 'es] ['stʌdi] [ðɪs] [ˈneɪtʃər] , [ɪts] [ˈwɒnts] , [ænd; ʌnd][ɪts] [dɪ'zʌɪəz] ;
Let us study this nature , its wants , and its desires ;
让 我们 学习 这 自然 , 它是 想要 , 和 它是 欲望 ;

让我们来研究这种本性、它的需求和欲望；

[let] [ju: 'es] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [aɪ 'ti:] ;
let us examine the means of satisfying it ;
让 我们 检查 这 方法 的 令人满意 它 ;

让我们来探讨满足这一目标的途径；

[let] [ju: 'es] [kən'sɪdər] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][sə'saɪəti] ;
let us consider what is the end of our existence in society ;
让 我们 考虑 什么 是 这 结尾 的 我们的 存在 在 社会 ;

让我们思考一下，我们在社会中存在的最终目的是什么；

[wi:; wi][jæl; jəl] [si:] [ðæt] [ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ðʌs] [ə'səʊsiətiɪd] [ɑ:r; ər] [kəm'peld] [baɪ][ðər; ðər] [ˈneɪtʃəz]
we shall see that all those who are thus associated are compelled by their natures
我们 将 看 那 全部 那些 WHO 是 因此 联系 是 被迫 经过 他们的 自然

[tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ə'fekʃ(ə)n] [wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] ,
to practise affection one to another ,
到 实践 感情 一 到 其他 ,

我们将看到，所有这样联系在一起的人，都因其本性而被迫彼此表达爱意。

[bə'nevələns] , [ɪ'sti:m] , [ænd; ʌnd] [rɪ'li:f] , [ɪf] [dɪ'zʌɪəd] ;
benevolence , esteem , and relief , if desired ;
仁 , 尊重 , 和 宽慰 , 如果 想要的 ;

如果需要，可以给予仁慈、尊重和救济；

[wi:; wi][jæl; jəl] [si:] [wʌt] [ɪz] [ðæt] [laɪn][ʌv; əv] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] [ɪk'saɪts] [ˈheɪtrɪd] , [ɪl] - [wɪl] ,
we shall see what is that line of conduct which necessarily excites hatred , ill - will ,
我们 将 看 什么 是 那 线 的 执行 哪个 一定 兴奋 仇恨 , 患病的 - 将要 ,

我们将看看哪些行为必然会激起仇恨和恶意。

[ænd; ʌnd][ɔ:l] [ðəʊz] [mɪs'fɔ:tʃənz] [wɪtʃ] [ɪk'spɪəriəns] [meɪks] [fə'mɪliər] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] ;
and all those misfortunes which experience makes familiar to mankind ;
和 全部 那些 不幸 哪个 经验 制作 熟悉的 到 人类 ;

以及人类经验中为人熟知的各种不幸；

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈri:z(ə)n] [wɪl] [tel] [ju: 'es] [wʌt] [ˈækʃnz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ˈri:əl]
our reason will tell us what actions are the most calculated to excite real
我们的 原因 将要 告诉 我们 什么 行动 是 这 最多 计算 到 激发 真实的
[ˈhæpɪnəs] [ænd; ʌnd] [ɡʊd] [wɪl] [ðə; ði][moʊst][ˈsɑ:lɪd][ænd; ʌnd] [ɪk'stensɪv] ;
happiness and good will the most solid and extensive ;
幸福 和 好的 将要 这 最多 坚硬的 和 广泛的 ;

我们的理性会告诉我们，哪些行为最能激发真正的幸福和善意，最牢固、最广泛；

[let] [ju: 'es] [weɪ] [ðɪ:z] [wɪð; wɪθ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈfaʊndɪd] [ɑ:n] [ˈvɪʒənəri] [ˈθɪəri:z] ;
let us weigh these with those that are founded on visionary theories ;
让 我们 称重 这些 和 那些 那 是 创立 在 有远见的 理论 ;

让我们将这些与那些建立在富有远见的理论之上的观点进行比较；

[ðer; ðər] [ˈdɪfrəns] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [biː; bi] [pər'septəb(ə)l] ;
their difference will at once be perceptible ;
他们的 不同之处 将要 在 一次 是 可感知的 ;
他们之间的差异将立即显现出来;

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pɜːrmənənt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ˈsækrɪfaɪs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər]
the advantages which are permanent we will not sacrifice for those that are
这 优势 哪个 是 永恒的 我们 将要 不是 牺牲 为了 那些 那 是
[ˈmoʊməntəri] ;
momentary ;
瞬间 ;
我们不会为了短暂的利益而牺牲永久的利益;

[wiː; wi] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfækltɪz] [tuː; tə] [ɔːg'ment] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈspiːʃiːz] ;
we will employ all our faculties to augment the happiness of our species ;
我们 将要 采用 全部 我们的 学院 到 增强 这 幸福 的 我们的 物种 ;
我们将运用我们所有的能力来增进我们物种的幸福;

[wiː; wi] [wɪl] [ˈleɪbər] [wɪð; wɪθ] [pɜːrsə'vɪrəns] [ænd; ænd] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ˈɛkstərpeɪt] [ˈiːv(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
we will labor with perseverance and courage to extirpate evil from the
我们 将要 劳动 和 毅力 和 勇气 到 根除 邪恶的 从 这
[ɜːrθ] ;
earth ;
地球 ;
我们将以坚韧不拔的毅力和勇气，将邪恶从地球上彻底根除;

[wiː; wi] [wɪl] [ə'sɪst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [wɪ'dəʊt] [frendz] ;
we will assist as much as we can those who are without friends ;
我们 将要 协助 作为 很多 作为 我们 能 那些 WHO 是 没有 朋友们 ;
我们将尽我们所能帮助那些没有朋友的人;

[wiː; wi] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] [ə'liːviət] [ðer; ðər] [dɪ'stɹesɪz] [ænd; ænd] [ðer; ðər] [peɪnz] ; [wiː; wi] [wɪl] [ˈmerɪt]
we will seek to alleviate their distresses and their pains ; we will merit
我们 将要 寻找 到 减轻 他们的 痛苦 和 他们的 疼痛 ; 我们 将要 优点
[ðer; ðər] [rɪ'gɑːrd] ,
their regard ,
他们的 看待 ,
我们将努力减轻他们的痛苦和悲伤; 我们将赢得他们的尊重。

[ænd; ænd] [ðʌs] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbiːɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] .
and thus fulfil the end of our being on earth .
和 因此 实现 这 结尾 的 我们的 存在 在 地球 .
从而完成了我们在地球上存在的目的。

[ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ɑːr'selvz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈrɪːz(ə)n] [pri'skraɪbz] [ə; eɪ] [mə'ræləti] [ə'griːəb(ə)l]
In conducting ourselves in this manner , our reason prescribes a morality agreeable
在 进行 我们自己 在 这 方式 , 我们的 原因 规定 一个 道德 同意
[tuː; tə] [ˈneɪtʃər] , [ˈrɪːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ,
to nature , reasonable to all ,
到 自然 , 合理的 到 全部 ,
我们以这种方式行事，我们的理性便规定了一种符合自然、人人都能接受的道德准则。

[ˈkɑːnstənt] [ɪn] [ɪts] [ɑːpə'reɪ(ə)n] , [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪn] [ɪts] [ˈɛksərsaɪz] [ɪn] [ˈbɛnəfɪtɪŋ] [ɔːl] ,
constant in its operation , effective in its exercise in benefiting all ,
持续的 在 它是 手术 , 有效的 在 它是 锻炼 在 受益 全部 ,
运行稳定，行之有效，造福所有人。

[ɪn] [kən'tɪrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] , [kə'lektɪvli] [ænd; ænd] [ɪndɪ'vɪdʒuəli] ,
in contributing to the happiness of society , collectively and individually ,
在 贡献 到 这 幸福 的 社会 , 集体 和 单独 ,
在为社会集体和个人的幸福做出贡献方面，

[ɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstɪsɪzəm] [pri:tʃt] [ʌp][baɪ] [pri:sts] .
in distinction to the mysticism preached up by priests .
在 区别 到 这 神秘主义 布道 向上 经过 神父 .
与神父们宣扬的神秘主义截然不同。

[wiː; wi][jæl; jəl][faɪnd][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [ɡaɪdz] , [suː'pɪriər]
We shall find in our reason and in our nature the surest guides , superior
我们 将 寻找 在 我们的 原因 和 在 我们的 自然 这 最可靠的 指南 , 优越的
[tuː; tə][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] ,
to the clergy ,
到 这 牧师 ,
我们将从理性和本性中找到最可靠的指引，这比神职人员更为重要。

[huː] ['oʊnli] [ti:tʃ] [juː 'es][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz] .
who only teach us to benefit themselves .
WHO 仅有的 教 我们 到 益处 他们自己 .
他们教我们东西只是为了自己的利益。

[wiː; wi][jæl; jəl] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [mə'ræləti] [æz; əz]['dʊrəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][mæn] .
We shall thus enjoy a morality as durable as the race of man .
我们 将 因此 享受 一个 道德 作为 耐用的 作为 这 种族 的 男人 .
因此，我们将享有与人类文明一样长久的道德。

[wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv] ['priːsɛpts] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ðæt] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz]
We shall have precepts founded on the necessity of things , that will punish those
我们 将 有 戒律 创立 在 这 必要性 的 事物 , 那 将要 惩治 那些
[træns'ɡresɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
transgressing them ,
违规 他们 ,
我们将制定基于事物必然性的准则，惩罚那些违背这些准则的人。

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ə'beɪ] [ðəm; ðəm] .
and rewarding those who obey them .
和 有回报 那些 WHO 服从 他们 .
并奖励那些服从他们的人。

['evri] [mæn] [huː] [jæl; jəl] [pruːv] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] , ['juːsf(ə)l] , [brɪ'nefɪs(ə)nt] ,
Every man who shall prove himself to be just , useful , beneficent ,
每一个 男人 WHO 将 证明 他自己 到 是 只是 , 有用 , 仁慈的 ,
凡是证明自己公正、有用、仁慈的人，

[wɪl] [biː; bi][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ʌv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ; ['evri] [mæn] [huː] [jæl; jəl] [pruːv]
will be an object of love to his fellow - citizens ; every man who shall prove
将要 是 一个 目的 的 爱 到 他的 同伴 - 公民 ; 每一个 男人 WHO 将 证明
[hɪm'self] [ʌn'dʒʌst] ,
himself unjust ,
他自己 不公正 ,
他将成为同胞们爱戴的对象；凡是证明自己不公正的人，

['juːsləs] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [wɪl] [brɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [wel]
useless , and wicked will become an object of hatred to himself as well
无用 , 和 邪恶 将要 变得 一个 目的 的 仇恨 到 他自己 作为 出色地
[æz; əz][tuː; tə] ['ʌðər] ;
as to others ;
作为 到 其他的 ;
无用且邪恶的人会成为自己和他人憎恨的对象；

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə]['tremb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][ˌvɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ;
he will be forced to tremble at the violation of the laws ;
他 将要 是 强制 到 颤抖 在 这 违反 的 这 法律 ;
他将被迫为违法行为感到恐惧；

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə][duː] [ðæt] [wɪt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv]
he will be compelled to do that which is good to gain the good will of
他 将要 是 被迫 到 做 那 哪个 是 好的 到 获得 这 好的 将要 的
[mæn'kaɪnd][ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][rɪ'gɑːrd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv][ə'blaɪdʒɪŋ]
mankind and preserve the regard of those who have the power of obliging
人类 和 保存 这 看待 的 那些 WHO 有 这 力量 的 乐于助人
[hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
him to be a useful member of the state .
他 到 是 一个 有用 成员 的 这 状态 .

为了赢得人类的善意，并保住那些有权迫使他成为国家有用成员的人的尊重，他将被迫去做有益的事情。

[ðʌs] , ['mædəm] ,
Thus , Madam ,
因此 , 女士 ,

所以，夫人，

[ɪf] [aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'mɑːndɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] ['sʌbstɪtʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt]
if it should be demanded of you what you would substitute for the benefit
如果 它 应该 是 要求 的 你 什么 你 会 代替 为了 这 益处
[ʌv; əv][sə'saɪəti] ,
of society ,
的 社会 ,

如果必须你做出某种选择，你会用什么来造福社会？

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['vɪʒənəri] ['revərɪz] , [aɪ][rɪ'plaɪ] , [ə; eɪ]['sensəb(ə)l][mə'ræləti] , [ə; eɪ] [gʊd] [edʒu'keɪ(ə)n] ,
in place of visionary reveries , I reply , a sensible morality , a good education ,
在 地方 的 有远见的 遐想 , 我 回复 , 一个 明智的 道德 , 一个 好的 教育 ,
['prɑːfɪtəb(ə)l]['hæbɪts] ,
profitable habits ,
有利可图 习惯 ,

与其沉溺于不切实际的幻想，我更倾向于明智的道德观念、良好的教育和有益的习惯。

[self] - ['eɪvɪdənt] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv]['duːti] , [waɪz] [lɔːz] , [wɪt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['kænə:t]
self - evident principles of duty , wise laws , which even the wicked cannot
自己 - 明显 原则 的 责任 , 明智的 法律 , 哪个 甚至 这 邪恶 不能
[mɪsʌndər'stænd] ,
misunderstand ,
误解 ,

不言而喻的义务原则，明智的法律，即使是恶人也无法误解。

[bʌt; bət] [wɪt] [meɪ] [kə'rekt] [ðer; ðər]['iːv(ə)l]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] , [ænd; ənd] ['rekəm,pensɪz] [ðæt] [meɪ] [tend]
but which may correct their evil purposes , and recompenses that may tend
但 哪个 可能 正确的 他们的 邪恶的 目的 , 和 补偿 那 可能 趋向
[tuː; tə][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
to the promotion of virtue .
到 这 晋升 的 美德 .

但这可能会纠正他们的邪恶目的，并可能有助于促进美德。

[ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [tendz] ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] [juːθ] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv]
The education of the present day tends only to make youth the slaves of
这 教育 的 这 展示 天 倾向于 仅有的 到 制作 青年 这 奴隶 的
[suːpər'stɪʃ(ə)n] ;
superstition ;
迷信 ;

当今的教育只会让青年成为迷信的奴隶；

[ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [wɪt] [aɪ 'tiː] [ɪn'kʌl'keɪts] [ɑːn][ðəm; ðəm][ɑːr; ər]['oʊnli] [ðoʊz] [ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm] ,
the virtues which it inculcates on them are only those of fanaticism ,
这 美德 哪个 它 灌输 在 他们 是 仅有的 那些 的 狂热 ,
它灌输给他们的只有狂热主义的美德。

[tuː; tə] ['rendər] [ðə; ði] [maɪnd] [ˈsʌbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [priːsts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv] [laɪf] ;
to render the mind subject to the priests for the remainder of life ;
到 使成为 这 头脑 主题 到 这 神父 为了 这 余 的 生活 ;
使人的思想在余生中都受制于祭司；

[ðə; ði] ['məʊtɪvz] [tuː; tə] ['duːti] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [fɪkˈtɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪˈmædʒɪneri] ;
the motives to duty are only fictitious and imaginary ;
这 动机 到 责任 是 仅有的 虚拟 和 假想 ;
履行职责的动机只是虚构的、想象的；

[ðə; ði] [rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] [wɪt] [aɪˈtiː] [ɪgˈzɪbɪts] [ɪn] [æn; ən] [əbˈskjʊr] [ˈɡlɪmərɪŋ] ,
the rewards and punishments which it exhibits in an obscure glimmering ,
这 奖励 和 惩罚 哪个 它 展品 在 一个 朦胧 微光 ;
它以一种朦胧闪烁的方式展现了奖惩机制，

[prəˈduːs] [noʊ] [ˈʌðər] [ɪˈfekt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [meɪk] [ˈjuːsləs] [ɪnˈθjuːziæsts] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [fəˈnætɪks] ;
produce no other effect than to make useless enthusiasts and dangerous fanatics .
生产 不 其他 影响 比 到 制作 无用 爱好者 和 危险的 狂热分子 .
:
:
:
除了制造无用的爱好者和危险的狂热分子之外，没有任何其他效果。

[ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ɑːn] [wɪt] [ɪnˈθuːziæzəm] [ɪˈstæblɪʃɪz] [məˈræləti] [ɑːr; ər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈruːɪnəs] ;
The principles on which enthusiasm establishes morality are changing and ruinous ;
这 原则 在 哪个 热情 建立 道德 是 变化 和 毁灭性的 ;
热情所建立的道德原则正在发生变化，并且具有破坏性；

[ðoʊz] [ɑːn] [wɪt] [ðə; ði] [məˈræləti] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɑːr; ər] [fɪkst] , [ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [biː; bi] ;
those on which the morality of reason is established are fixed , and cannot be
那些 在 哪个 这 道德 的 原因 是 已确立的 是 固定的 , 和 不能 是
[oʊvərˈtɜːrnd] .
overturned .
翻覆 .
理性道德所依据的原则是固定的，不能被推翻。

[ˈsiːɪŋ] , [ðen] , [ðæt] [mæn] , [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈbiːɪŋ] ,
Seeing , then , that man , a reasonable being ,
看到 , 然后 , 那 男人 , 一个 合理的 存在 ,
因此，看到那个人，一个通情达理的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtʃiːfli] [ˈɑːkjupaɪd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˌprezəˈveɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] — [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ;
should be chiefly occupied about his preservation and happiness — that he should
应该 是 主要 占领 关于 他的 保存 和 幸福 — 那 他 应该
[ʌv] [ˈvɜːrtʃuː] — [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsensəb(ə)] [ʌv; əv] [ɪts] [ædˈvæntɪdʒɪz] — [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɪr] ;
love virtue — that he should be sensible of its advantages — that he should fear
爱 美德 — 那 他 应该 是 明智的 的 它是 优势 — 那 他 应该 害怕
[ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [kraɪm] — [ɪz] [aɪˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈwʌndə-d] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈsɪst] [soʊ] [mʌt] [ɑːn] ;
the consequences of crime — is it to be wondered I should insist so much on
这 结果 的 犯罪 — 是 它 到 是 想知道 我 应该 坚持 所以 很多 在
[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ɡʊd] ?
the practice of virtue as his chief good ?
这 实践 的 美德 作为 他的 首席 好的 ?

一个人应该主要关注自己的安全和幸福——他应该热爱美德——他应该意识到美德的好处——他应该害怕犯罪的后果——我如此强调实践美德是他最重要的善，这难道不令人惊讶吗？

[men] [ɔːt] [tuː; tə] [heɪt] [kraɪm] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [aɪˈtiː] [liːdz] [tuː; tə] [ˈmɪzəri] .
Men ought to hate crime because it leads to misery .
男人 应该 到 恨 犯罪 因为 它 线索 到 苦难 .
男人应该憎恨犯罪，因为它会导致痛苦。

[sə'saɪəti] , [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [mʌst; məst] [rɪ'si:v] [ðə; ði][ju'hæɪtɪd][ˈvɜ:rtʃuː][ʌv; əv][ɪts] ['membər] , [ə'bi:diəns]
Society , to exist , must receive the united virtue of its members , obedience
社会 , 到 存在 , 必须 收到 这 团结的 美德 的 它是 成员 , 服从
[tuː; tə] [gʊd] [lɔ:z] ,
to good laws ,
到 好的 法律 ,

社会要存在, 就必须拥有其成员共同的美德, 即遵守良好的法律。

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪts] [raɪts] .
the activity and intelligence of citizens to defend its privileges and its rights .
这 活动 和 智力 的 公民 到 保卫 它是 特权 和 它是 权利 .
公民积极运用智慧捍卫自身特权和权利。

[lɔ:z] [ɑ:r; ər] [gʊd] [wen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][sə'saɪəti][tuː; tə]['leɪbər][fɔ:r; fər][rɪ'sɪprək(ə)]
Laws are good when they invite the members of society to labor for reciprocal
法律 是 好的 什么时候 他们 邀请 这 成员 的 社会 到 劳动 为了 互惠的
[gʊd] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] .
good offices :
好的 办公室 :
好的法律能够促使社会成员为互惠互利而共同努力。

[lɔ:z] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [wen] [ðeɪ] ['rekəmpens] [ɔ:r] ['pʌnɪʃ] [ɪn][prə'pɔ:ʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɔ:r]['i:v(ə)]
Laws are just when they recompense or punish in proportion to the good or evil
法律 是 只是 什么时候 他们 补偿 或者 惩治 在 部分 到 这 好的 或者 邪恶的
[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][sə'saɪəti] .
which is done to society .
哪个 是 完毕 到 社会 .
法律只有在对社会造成的善恶行为进行相应的补偿或惩罚时才是公正的。

[lɔ:z] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][baɪ][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)] [ə'θɔ:ɾəti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['faʊndɪd] [ɑ:n]['prez(ə)nt] ['məʊtɪvz] ;
Laws supported by a visible authority should be founded on present motives ;
法律 有 经过 一个 可见的 权威 应该 是 创立 在 展示 动机 ;
由权威机构支持的法律应当基于当下的动机而制定;

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [mɔ:r] [fɔ:rs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]
and thus they would have more force than those of religion , which are
和 因此 他们 会 有 更多的 力量 比 那些 的 宗教 , 哪个 是
['faʊndɪd] [ɑ:n][ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['məʊtɪvz] ,
founded on uncertain motives ,
创立 在 不确定 动机 ,
因此, 它们比建立在不确定动机之上的宗教力量更有影响力。

[ɪ'mædʒɪneri][ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] ,
imaginary and removed from this world ,
假想 和 已移除 从 这 世界 ,
虚构的, 脱离现实世界的,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪk'spɪəriəns] [pru:vz] ['kænɔ:t] [sə'faɪs] [tuː; tə][kɜ:rb][ðə; ði] ['pæɪnz] [ʌv; əv][bæd] [men] ,
and which experience proves cannot suffice to curb the passions of bad men ,
和 哪个 经验 证明 不能 足够了 到 抑制 这 激情 的 坏的 男人 ,
而经验证明, 这些措施不足以遏制坏人的激情。

[nɔ:r] [ʃʊ] [ðem; ðəm][ðer; ðər]['du:ti][baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənts] ['æftər] [deθ] .
nor show them their duty by the fear of punishments after death .
也不 展示 他们 他们的 责任 经过 这 害怕 的 惩罚 后 死亡 .
也不要因为害怕死后惩罚就让他们履行职责。

[ɪf] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['stɑːflɪŋ] ['hjuːmən] ['riːz(ə)n] , [æz; əz] , [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [dʌn] , [ɪts] [ˌpəˈfektəˈbɪləti] [wɜːr; wər]
If in place of stifling human reason , as , is too much done , its perfectibility were
如果在 地方 的 令人窒息 人类 原因 , 作为 , 是 也 很多 完毕 , 它是 完美性 是
[ˈstʌdɪd] ;
studied ;
研究 ;

如果说扼杀人类理性的做法已经够多了, 那么就应该研究如何完善人类理性;

[ɪf] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈdeljuːdʒɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪʒənəri] ['nəʊʃnz] , [truːθ] [wɜːr; wər] [ɪnˈkʌlˌkeɪtɪd] ;
if in place of deluging the world with visionary notions , truth were inculcated ;
如果在 地方 的 洪水 这 世界 和 有远见的 概念 , 真相 是 灌输 ;
如果用真理代替虚幻的观念来充斥世界;

[ɪf] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsuːpəˈnætʃrəl] [məˈræləti] ,
if in place of pleading a supernatural morality ,
如果在 地方 的 恳求 一个 超自然 道德 ,
如果不诉诸超自然道德,

[ə; eɪ] [məˈræləti] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə] [hjuːˈmænəti] [ænd; ənd] [rɪˈzʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪkˈspɪəriəns] [wɜːr; wər]
a morality agreeable to humanity and resulting from experience were
一个 道德 同意 到 人类 和 结果 从 经验 是
[priːtʃt] ,
preached ,
布道 ,

人们宣扬一种符合人类伦理且源于经验的道德观。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nʊʊ] [ˌɔːŋɡər] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈduːps] [ʌv; əv] [ɪˈmædʒɪneri] ['θiəriːz] ,
we should no longer be the dupes of imaginary theories ,
我们 应该 不 更长 是 这 重复 的 假想 理论 ,
我们不应再成为虚构理论的受害者。

[nɔːr] [ʌv; əv] ['terɪfaɪɪŋ] ['feɪblz] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪːz] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] .
nor of terrifying fables as the bases of virtue .
也不 的 恐怖 寓言 作为 这 基地 的 美德 .
也不是以恐怖寓言作为美德的基础。

['evri] [wʌn] [wʊd] [ðen] [pəˈsiːv] [ðæt] [ˌaɪˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] ,
Every one would then perceive that it is to the practice of virtue ,
每一个 一 会 然后 感知 那 它是 到 这 实践 的 美德 ,
那时每个人都会意识到, 这关乎美德的实践。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ˌɑːbzərˈveɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈduːtɪz] [ʌv; əv] [məˈræləti] ,
to the faithful observation of the duties of morality ,
到 这 忠实 观察 的 这 职责 的 道德 ,
忠实地遵守道德义务,

[ðæt] [ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv] [ˌɪndɪˈvɪdʒʊəlz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [səˈsaɪəti] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [treɪst] .
that the happiness of individuals and of society is to be traced .
那 这 幸福 的 个人 和 的 社会 是 到 是 追踪 .
个人和社会的幸福是可以追溯的。

[ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ?
Is he a husband ?
是 他 一个 丈夫 ?
他是丈夫吗?

[hiː; hi] [wɪl] [pəˈsiːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] ['hæpɪnəs] [ɪz] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['kaɪndnəs] , [əˈtætʃmənt] ,
He will perceive that his essential happiness is to show kindness , attachment ,
他 将要 感知 那 他的 基本的 幸福 是 到 展示 仁慈 , 依恋 ,
他会意识到, 他真正的幸福在于展现善良和关爱。

[ænd; ənd] ['tendərnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pænjən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
and **tenderness** **to** **the** **companion** **of** **his** **life** ,
和 压痛 到 这 伴侣 的 他的 生活 ,
以及对一生伴侣的温柔体贴,

[ˈdestɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃɔɪs] [tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['pleʒərz] [ænd; ənd] [ɪn'dɔr] [hɪz; ɪz] [mɪs'fɔ:tʃənz] .
destined by his own choice to share his pleasures and endure his misfortunes .
注定 经过 他的 自己的 选择 到 分享 他的 快乐 和 忍受 他的 不幸 .
他命中注定要与人分享快乐, 承受不幸。

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [ʃiː; ʃi] , [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [hɜːr; hər] [truː] ['ɪntrəsts] ,
And , on the other hand , she , by consulting her true interests ,
和 , 在 这 其他 手 , 她 , 经过 咨询 她 真的 兴趣 ,
另一方面, 她通过考虑自己的真正利益,

[wɪl] [pər'si:v] [ðæt] [ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ɪn] ['rendərɪŋ] ['hɑ:mɪdʒ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
will perceive that they consist in rendering homage to her husband ,
将要 感知 那 他们 由 在 渲染 尊敬 到 她 丈夫 ,
会意识到这些行为都是在向她的丈夫表示敬意,

[ɪn] ['ɪntərdɪkt] ['evri] [θɔ:t] [ðæt] [kʊd; kəd] ['eɪlɪənert] [hɜːr; hər] [ə'fekʃənz] , [dɪ'mɪnɪʃ] [hɜːr; hər]
in interdicting every thought that could alienate her affections , diminish her
在 禁止 每一个 想法 那 可以 离间 她 情感 , 减少 她
[ɪ'sti:m] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪm; ɪm] .
esteem and confidence in him .
尊重 和 信心 在 他 .
阻止任何可能疏远她对他的爱意、降低她对他的尊重和信任的想法。

[ˈfɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [wɪl] [pər'si:v] [ðæt] [ðer; ðər] [tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn]
Fathers and mothers will perceive that their children are destined to be one
父亲们 和 母亲们 将要 感知 那 他们的 孩子们 是 注定 到 是 一
[deɪ] [ðer; ðər][kɑ:nsə'leɪ](ə)n[ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [ɪn][oʊld][eɪdʒ] ,
day their consolation and support in old age ,
天 他们的 安慰 和 支持 在 老的 年龄 ,
父母会意识到, 他们的子女注定会在他们年老时成为他们的慰藉和依靠。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] ['kɑ:nsɪkwens] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ][ðəm; ðəm][ɪn]
and that by consequence they have the greatest interest in inspiring them in
和 那 经过 结果 他们 有 这 最 兴趣 在 鼓舞人心 他们 在
[ˈɜ:rlɪ] [laɪf][wɪð; wɪθ] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [ðəm'selvz] [rɪ:p] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [wen] [eɪdʒ]
early life with sentiments of which they may themselves reap the benefit when age
早期的 生活 和 情感 的 哪个 他们 可能 他们自己 收割 这 益处 什么时候 年龄
[ɔ:r] [mɪs'fɔ:rtʃən] [meɪ] [rɪ'kwəɪər][ðə; ði] [fru:tʃ] [ʌv; əv] [ðooʊz] [æd'væntɪdʒɪz] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd]
or misfortune may require the fruits of those advantages that result from a good
或者 不幸 可能 要求 这 水果 的 那些 优势 那 结果 从 一个 好的
[edʒu'keɪ](ə)n] .
education .
教育 .

因此, 他们最有趣在孩子们的早期生活中激发他们的情感, 使他们自己在年老或遭遇不幸时能够从中受益, 而这些优
势正是良好教育所带来的。

[ðer; ðər] [tʃɪldrən] , [ˈɜ:rlɪ] [tɔ:t] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑ:n] [ðiːz] [θɪŋz] ,
Their children , early taught to reflect on these things ,
他们的 孩子们 , 早期的 教授 到 反映 在 这些 事物 ,
他们的孩子从小就被教导要思考这些事情,

[wɪl] [faɪnd][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [tuː; tə][laɪ][ɪn] ['merɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] ,
will find their interest to lie in meriting the kindness of their parents ,
将要 寻找 他们的 兴趣 到 说谎 在 值得 这 仁慈 的 他们的 父母 ,
他们会发现自己的兴趣在于回报父母的恩情。

[ænd; ənd][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðəm; ðəm] [pru:fs] [ðæt][ðə; ði] ['vɜ:rtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [tɔ:t] [wɪl] [bi:; bi]
and in giving them proofs that the virtues they are taught will be
和 在 给予 他们 证明 那 这 美德 他们 是 教授 将要 是
[kəmju:nikeɪtɪd] [tu:; tə][ðer; ðər][pɑ:'sterəti] .
communicated to their posterity .
沟通 到 他们的 后人 .

并向他们证明，他们所学到的美德将会传承给他们的后代。

[ðə; ði]['mæstər] [wɪl] [pər'si:v] [ðæt] , [tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:rvd] [wɪð; wɪθ] [ə'fek(ə)n] , [hi:; hi] [oʊz] [gʊd] [wɪl] ,
The master will perceive that , to be served with affection , he owes good will ,
这 掌握 将要 感知 那 , 到 是 服务 和 感情 , 他 欠款 好的 将要 ,
[ˈkaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

主人会明白，要想得到热情周到的服务，就必须心存善意和友善。

[ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] [tu:; tə] [ðoʊz] [æt; ət] [hu:z] [hændz][hi:; hi] [wʊd] [ri:p] [æd'væntɪdʒɪz] ,
and indulgence to those at whose hands he would reap advantages ,
和 放纵 到 那些 在 谁 双手 他 会 收割 优势 ,
[ˌɪnkrɪs] [hɪz; ɪz][prɑ:'sperəti] ;
并对那些他能从中获利的人表现出纵容，

[ænd; ənd][baɪ] [hu:z] ['leɪbər][hi:; hi] [wʊd] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz][prɑ:'sperəti] ;
and by whose labor he would increase his prosperity ;
和 经过 谁 劳动 他 会 增加 他的 繁荣 ;
[ˌɪnkrɪs] [hɪz; ɪz][prɑ:'sperəti] ;
他将通过他们的劳动来增加自己的财富；

[ænd; ənd] ['sɜ:rvent] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər] ['hæpɪnəs] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [fɪ'deləti] , [ɪndəstri] ,
and servants will discover how much their happiness depends on fidelity , industry ,
和 仆人 将要 发现 如何 很多 他们的 幸福 取决于 在 忠诚 , 行业 ,
[ˌɪndəstri] ,
仆人们将会发现，他们的幸福在多大程度上取决于忠诚和勤奋。

[ænd; ənd] [gʊd] ['tempər] [ɪn][ðer; ðər] [sɪtʃʊ'eɪənz] .
and good temper in their situations .
和 好的 脾气 在 他们的 情况 .
[ˌɪnkrɪs] [hɪz; ɪz][prɑ:'sperəti] ;
在各种情况下都能保持良好的心态。

[frendz] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌ; əv][ə; eɪ] ['kɪndrəd] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] ['frendʃɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Friends will find the advantages of a kindred heart for friendship , and the
朋友们 将要 寻找 这 优势 的 一个 亲属 心 为了 友谊 , 和 这
[ˌresɪ'prɑ:səti][ʌ; əv] [gʊd] ['ɒfəsəz, 'ɒfəsɪz] .
reciprocity of good offices .
互惠 的 好的 办公室 .

朋友们会发现，志同道合的友谊和互相帮助带来的益处。

[ðə; ði] ['membər] [ʌ; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [wɪl] [pər'si:v] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌ; əv]
The members of the same family will perceive the necessity of
这 成员 的 这 相同的 家庭 将要 感知 这 必要性 的
[prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, prɪ:'zɜ:vɪŋ] [ðæt] ['ju:niən] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [hæz; hæz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] ,
preserving that union which nature has established among them ,
保存 那 联盟 哪个 自然 有 已确立的 之中 他们 ,
[ˌɪndəstri] ,
同一家庭的成员会意识到维护自然赋予他们的这种团结的必要性。

[tu:; tə]['rendər] ['mju:tʃuəl] ['benɪfɪts] [ɪn] [prɑ:'sperəti] [ɔ:r][ɪn] [əd'vɜ:rsəti] .
to render mutual benefits in prosperity or in adversity .
到 使成为 相互的 好处 在 繁荣 或者 在 逆境 .
[ˌɪnkrɪs] [hɪz; ɪz][prɑ:'sperəti] ;
无论顺境还是逆境，都要互惠互利。

[sə'saɪətɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'flekt] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌ; əv][ðer; ðər][ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃɪ'eɪʃn] ,
Societies , if they reflect on the end of their association ,
社会 , 如果 他们 反映 在 这 结尾 的 他们的 协会 ,
[ˌɪnkrɪs] [hɪz; ɪz][prɑ:'sperəti] ;
如果社团反思其组织的终结，

[wɪl] [pəɹ'si:v] [ðæt][tu:; tə] [sɪ'kjʊɹ] [aɪ'ti:] [ðei] [mʌst; məst] [əb'zɜ:rɪv] [gʊd] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'æləti] [ɪn]
will perceive that to secure it they must observe good faith and punctuality in
将要 感知 那 到 安全的 它 他们 必须 观察 好的 信仰 和 准时 在
[ðer; ðər] [en'geɪdʒmənts] .
their engagements .
他们的 订婚 .

他们会意识到，为了确保成功，他们必须在承诺中恪守诚信和守时。

[ðə; ði] ['sɪtɪzn] , [wen] [hi:; hi] [kən'sʌlts] [hɪz; ɪz] ['ri:z(ə)n] , [wɪl] [pəɹ'si:v] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ'ti:][ɪz] ['nesəsəri] ,
The citizen , when he consults his reason , will perceive how much it is necessary ,
这 公民 , 什么时候 他 咨询 他的 原因 , 将要 感知 如何 很多 它 是 必要的 ,
公民运用理性思考后，就会明白这件事的必要性。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bi'lɒŋz] ,
for the good of the nation to which he belongs ,
为了 这 好的 的 这 国家 到 哪个 他 属于 ,
为了他所属国家的利益，

[ðæt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][ɪg'zɜ:rt] [hɪm'self] [tu:; tə] [æd'væns] [ɪts] [prə:'sperəti] , [ɔ:r] , [ɪn][ɪts] [mɪs'fɔ:tʃənz] , [tu:; tə]
that he should exert himself to advance its prosperity , or , in its misfortunes , to
那 他 应该 发挥 他自己 到 进步 它是 繁荣 , 或者 , 在 它是 不幸 , 到
[rɪ'tri:v] [ɪts] ['glɔ:ri] .
retrieve its glory .
取回 它是 荣耀 .

他应当竭尽全力促进其繁荣，或在其遭遇不幸时，努力恢复其荣光。

[baɪ] ['kɑ:nsɪkwens] ['evri] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [sfɪr] , [ænd; ənd] ['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz] ['fækltɪz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [greɪt]
By consequence every one in his sphere , and using his faculties for this great
经过 结果 每一个 一 在 他的 领域 , 和 使用 他的 学院 为了 这 伟大的
[end] ,
end ,
结尾 ,

因此，每个人都应在其职责范围内，运用其才能为这一伟大目标做出贡献。

[wɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði][bæd][æz; əz] ['deɪndʒərəs] ,
will find his own advantage in restraining the bad as dangerous ,
将要 寻找 他的 自己的 优势 在 限制 这 坏的 作为 危险的 ,
他会发现，遏制邪恶势力，将其视为危险行为，对他自身有利。

[ænd; ənd] [ə'poozɪŋ] ['enəmi] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] ['enəmi] [tu:; tə] [hɪm'self] .
and opposing enemies to the state as enemies to himself .
和 反对 敌人 到 这 状态 作为 敌人 到 他自己 .
将国家的敌人视为自己的敌人。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
总之，

['evri] [mæn] [hu:] [wɪl] [rɪ'flekt] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [ək'na:ɪdʒ] [ðə; ði]
every man who will reflect for himself will be compelled to acknowledge the
每一个 男人 WHO 将要 反映 为了 他自己 将要 是 被迫 到 承认 这
[nə'sesəti] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
necessity of virtue for the happiness of the world .
必要性 的 美德 为了 这 幸福 的 这 世界 .
凡是认真思考过的人，都不得不承认美德对于世界的幸福是必不可少的。

[aɪ'ti:][ɪz][soʊ] ['ɑ:bviəs] [ðæt] ['dʒʌstɪs][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ɔ:l] [sə'saɪəti] ;
It is so obvious that justice is the basis of all society ;
它 是 所以 明显的 那 正义 是 这 基础 的 全部 社会 ;
显而易见，正义是所有社会的基础；

[ðæt] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] [ˌnesəˈserəli] [prəˈkjʊr] [fɔːr; fər] [men] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd]
that good will and good offices necessarily procure for men affection and
那 好的 将要 和 好的 办公室 一定 采购 为了 男人 感情 和
[rɪˈspekt] ;
respect ;
尊重 ;

善意和帮助必然会为人们赢得爱戴和尊重；

[ðæt] [ˈevri] [mæn] [huː] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [hɪmˈself] [ɔːt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [ɪˈstiːm]
that every man who respects himself ought to seek the esteem
那 每一个 男人 WHO 尊重 他自己 应该 到 寻找 这 尊重
[ʌv; əv] [ˈʌðər] ;
of others ;
的 其他的 ;

凡自尊自爱的人，都应当寻求他人的尊重；

[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhesəseri] [tuː; tə] [ˈmerɪt] [ðə; ði] [gʊd] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv] [səˈsaɪəti] ;
that it is necessary to merit the good opinion of society ;
那 它 是 必要的 到 优点 这 好的 观点 的 社会 ;
赢得社会好感是必要的；

[ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ; [ðæt] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈbiːɪŋ] ,
that he ought to be jealous of his reputation ; that a weak being ,
那 他 应该 到 是 嫉妒的 的 他的 名声 ; 那 一个 虚弱的 存在 ,
他理应珍视自己的名誉；一个软弱的人，

[huː] [ɪz] [ˈevri] [ɪˈnstant] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [mɪsˈfɔːtʃənz] , [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wɒt] [ɑːr; ər] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] ,
who is every instant exposed to misfortunes , ought to know what are his duties ,
WHO 是 每一个 立即的 裸露 到 不幸 , 应该 到 知道 什么 是 他的 职责 ,
时刻面临不幸的人，应该知道自己的职责是什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpræktɪs] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and how he should practise them for the benefit of himself and the
和 如何 他 应该 实践 他们 为了 这 益处 的 他自己 和 这
[əˈsembli] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmembər] .
assembly of which he is a member .
集会 的 哪个 他 是 一个 成员 .

以及他应该如何为了自身和所属团体的利益而实践这些原则。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪˈflekt] [fɔːr; fər] [wʌn] [ˈmoʊmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæʃnz] ,
If we reflect for one moment on the effects of the passions ,
如果 我们 反映 为了 一 片刻 在 这 效果 的 这 激情 ,
如果我们稍加思考一下激情的影响，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [pərˈsiːv] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [rɪˈpresɪŋ] [ðem; ðəm] ,
we shall perceive the necessity of repressing them ,
我们 将 感知 这 必要性 的 压制 他们 ,
我们将意识到镇压他们的必要性，

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [sper] [ɑːrˈselvz] [veɪn] [rɪˈɡrets] [ænd; ənd] [ˈjuːsləs] [ˈsɔːrəuz] ,
if we would spare ourselves vain regrets and useless sorrows ,
如果 我们 会 空闲的 我们自己 徒劳 遗憾 和 无用 悲伤 ,
如果我们能避免徒劳的后悔和无谓的悲伤，

[wɪtʃ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈɔːlweɪz] [əˈflɪkt] [ðoʊz] [huː] [əˈbeɪ] [nɑːt] [ðə; ði] [lɔːz] .
which certainly always afflict those who obey not the laws .
哪个 当然 总是 折磨 那些 WHO 服从 不是 这 法律 .
那些不遵守法律的人，必然会遭受惩罚。

[ðʌs] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [rɪˈflek](ə)n [wɪl] [səˈfaɪs] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪmprəˈpraɪəti] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] , [ðə; ði]
Thus , a single reflection will suffice to show the impropriety of anger , the
因此 , 一个 单身的 反射 将要 足够了 到 展示 这 不当行为 的 愤怒 , 这
[ˈdredf(ə)] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] ,
dreadful consequences of revenge ,
可怕 结果 的 复仇 ,
因此, 只需稍加思考, 便足以看出愤怒的不妥之处和复仇的可怕后果。

[ˈkæləmni] , [ænd; ənd] [ˈbækbaitɪŋ] .
calumny , and backbiting .
诽谤 , 和 诽谤 .
诽谤和背后议论。

[ˈevri] [wʌn][mʌst; məst] [pərˈsi:v] [ðæt] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fri:] [kɔ:rs] [tu:; tə] [ʌnˈbraɪld] [dɪˈzaɪəz] ,
Every one must perceive that in giving a free course to unbridled desires ,
每一个 一 必须 感知 那 在 给予 一个 自由的 课程 到 不受约束的 欲望 ,
每个人都必须明白, 放任无节制的欲望发展下去,

[hi:; hi] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] ,
he becomes the enemy of society ,
他 变成 这 敌人 的 社会 ,
他成了社会的敌人,

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:z] [tu:; tə] [rɪˈstreɪn] [hɪm; ɪm] [hu:] [rɪˈnaʊnsɪz] [hɪz; ɪz]
and then it is the part of the laws to restrain him who renounces his
和 然后 它 是 这 部分 的 这 法律 到 抑制 他 WHO 放弃 他的
[ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈspaɪzɪz] [ðə; ði] [ˈməʊtɪvz] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [ɡaɪd] [hɪm; ɪm] .
reason and despises the motives that ought to guide him .
原因 和 鄙视 这 动机 那 应该 到 指导 他 .
法律的一部分作用在于约束那些放弃理性、蔑视理智的人, 以及那些本应指引他们的动机的人。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɒbdʒɪktɪd] [ðæt] [mæn][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [fri:] [ˈeɪdʒənt] ,
If it is objected that man is not a free agent ,
如果 它 是 反对 那 男人 是 不是 一个 自由的 代理人 ,
如果有人反对说人不是自由意志,

[ænd; ənd] [ðerfɔ:r] [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈstreɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpæʃnz] ,
and therefore is unable to restrain his passions ,
和 所以 是 无法 到 抑制 他的 激情 ,
因此他无法控制自己的欲望。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] [bɔ:] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
and that consequently the law ought not to punish him ,
和 那 最后 这 法律 应该 不是 到 惩治 他 ,
因此, 法律不应该惩罚他。

[aɪ][rɪˈplaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmju:nəti] [ɑ:r; ər] [ɪmˈpeld] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [nəˈsesəti] [tu:; tə] [heɪt] [wʌt] [ɪz]
I reply that the community are impelled by the same necessity to hate what is
我 回复 那 这 社区 是 被迫 经过 这 相同的 必要性 到 恨 什么 是
[ɪnˈdʒʊəriəs] ,
injurious ,
有害的 ,
我的回答是, 社会各界人士都是出于同样的必要性而憎恨有害的事物。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [kɑ:nsərˈveɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [rɪˈstreɪn]
and for their own conservation and happiness have the right to restrain
和 为了 他们的 自己的 保护 和 幸福 有 这 正确的 到 抑制
[æn; ən] [ʌnˈhæpɪli] [ˈɔ:rgənəɪzd][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [hu:] [ɪz] [ɪmˈpeld] [tu:; tə][ɪndʒər] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
an unhappily organized individual who is impelled to injure himself and others .
一个 不幸地 组织 个人 WHO 是 被迫 到 损伤 他自己 和 其他的 .
为了自身的安全和幸福, 他们有权制止那些因行为不端而被迫伤害自己和他人的个体。

[ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)] [fɔ:ltz] [ʌv; əv][men] [ˌnesə'serəli] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv] [ðooz] [hu:] ['sʌfə]

The inevitable faults of men necessarily excite the hatred of those who suffer
这 不可避免的 故障 的 男人 一定 激发 这 仇恨 的 那些 WHO 遭受

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

from them .
从 他们 :

人不可避免地会有缺点，这必然会激起那些受其影响的人的憎恨。

[ɪf] [ðə; ði][mæn] [hu:] [kən'sʌltz] [hɪz; ɪz]['ri:z(ə)n] [hæz; həz]['ri:əl][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)] ['məutɪvz] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ]

If the man who consults his reason has real and powerful motives for doing
如果 这 男人 WHO 咨询 他的 原因 有 真实的 和 强大的 动机 为了 正在做

[gʊd] [tu:; tə] ['ʌðər] [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm]['ɪndʒərɪŋ][ðem; ðəm] ,

good to others and abstaining from injuring them ,
好的 到 其他的 和 禁欲 从 受伤 他们 ,

如果一个理性思考的人有真正且强大的动机去行善并避免伤害他人，

[hi:; hi][hæz; həz]['prez(ə)nt] ['məutɪvz] ['i:kwəli] ['ɜ:rdʒənt][tu:; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n]

he has present motives equally urgent to restrain him from the commission
他 有 展示 动机 同样地 紧迫的 到 抑制 他 从 这 委员会

[ʌv; əv][vaɪs] .

of vice .
的 副 :

他现在同样迫切地有理由阻止他作恶。

[ɪk'spɪəriəns] [meɪ] [sə'faɪs] [tu:; tə] [ʃoo] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər][ðə; ði] ['vɪktɪm]

Experience may suffice to show him that if he becomes sooner or later the victim
经验 可能 足够了 到 展示 他 那 如果 他 变成 很快 或者 之后 这 受害者

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] ,

of his excesses ,
的 他的 过剩 ,

经验或许足以让他明白，如果他迟早会成为自己过度行为的受害者，

[hi:; hi] [si:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:] , [ænd; ənd][ɪg'zɪsts]['oʊnli][tu:; tə] [sɜ:rv] [vaɪs] ,

he ceases to be the friend of virtue , and exists only to serve vice ,
他 停止 到 是 这 朋友 的 美德 , 和 存在 仅有的 到 服务 副 ,

他不再是美德的朋友，而只为邪恶服务。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'fæləbli] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .

which will infallibly punish him .
哪个 将要 绝对正确 惩治 他 :

这将无可避免地惩罚他。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] , ['pru:d(ə)ns] , [ɔ:r][ðə; ði][dɪ'zʌɪər][ʌv; əv][prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ] [wʌnz] [self] [fri:]

This being allowed , prudence , or the desire of preserving one's self free
这 存在 允许 , 谨慎 , 或者 这 欲望 的 保存 一个人的 自己 自由的

[frʌm; frəm][ðə; ði][kən,tæmɪ'nei(ə)n][ʌv; əv]['i:v(ə)] ,

from the contamination of evil ,
从 这 污染 的 邪恶的 ,

如果允许这种情况发生，那就是谨慎，或者说希望保护自己免受邪恶污染的愿望。

[ɔ:t] [tu:; tə] [ɪn'kʌlkert] [tu:; tə] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [pæθ] [ʌv; əv]['du:ti] ; [ænd; ənd] , [ən'les] ['blaɪndɪd][baɪ]

ought to inculcate to every man his path of duty ; and , unless blinded by
应该 到 灌输 到 每一个 男人 他的 小路 的 责任 ; 和 , 除非 失明 经过

[hɪz; ɪz] ['pæʃnz] ,

his passions ,
他的 激情 ,

应当向每个人灌输其职责所在；并且，除非被激情蒙蔽双眼，

[hi:; hi][mʌst; məst] [pə'r'si:v] [həʊ] [mʌtʃ] [ˌmɑ:də'reɪ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpleɪzərz] , [ˈtempərəns] , [ˈtʃæstəti] ,
he must perceive how much moderation in his pleasures , temperance , chastity ,
他 必须 感知 如何 很多 适度 在 他的 快乐 , 节制 , 贞洁 ,
[kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ˈhæpɪnəs] ;
contribute to happiness ;
贡献 到 幸福 ;

他必须明白，适度享乐、节制、贞洁对幸福有多么重要；

[ðæt] [ðoʊz] [hu:] [trænz'ɡres] [ɪn] [ðɪ:z] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði]
that those who transgress in these respects are necessarily the
那 那些 WHO 越界 在 这些 尊重 是 一定 这
[ˈvɪktəms][ʌv; əv] [ɪl] [helθ] ,
victims of ill health ,
受害者 的 患病的 健康 ,

那些违反这些规定的人必然会遭受疾病的折磨。

[ænd; ənd] [tu:] [ˈɔ:f(ə)n] [pæs] [ə; eɪ][laɪf] [bəʊθ][ɪn'fɜ:rm][ænd; ənd] [ʌn'fɔ:rtʃənət] , [wɪtʃ] [ˈtə:mineɪts] [su:n] [ɪn]
and too often pass a life both infirm and unfortunate , which terminates soon in
和 也 经常 经过 一个 生活 两个都 虚弱 和 不幸 , 哪个 终止 很快 在
[deθ] .
death .
死亡 .

很多人一生体弱多病，命运多舛，最终早逝。

[həʊ] [ɪz][aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)], [ðen] , [ˈmædəm] , [frʌm; frəm] [ˈvɪʒənəri] [ˈθiəri:z] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪ:z]
How is it possible , then , Madam , from visionary theories to arrive at these
如何 是 它 可能的 , 然后 , 女士 , 从 有远见的 理论 到 到达 在 这些
[kən'klʊʒənz] ,
conclusions ,
结论 ,

那么，夫人，这些富有远见的理论是如何得出这些结论的呢？

[ænd; ənd] [ɪ'stæbli] [frʌm; frəm] [su:pər'nætʃrəl] [ˈfæntæzəmz] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [ænd; ənd]
and establish from supernatural phantasms the principles of private and
和 建立 从 超自然 幻影 这 原则 的 私人的 和
[ˈpʌblɪk] [ˈvɜ:rtʃu:] ?
public virtue ?
民众 美德 ?

并从超自然幻象中确立私人美德和公共美德的原则？

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [lɔ:ntʃ] [ˈɪntu:] [ʌn'noʊn] [ˈri:dʒənz][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈdu:ti][ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p]
Shall we launch into unknown regions to ascertain our duty and to keep
将 我们 发射 进入 未知 地区 到 探明 我们的 责任 和 到 保持
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈsteɪf(ə)n][ɪn][sə'saɪəti] ?
our station in society ?
我们的 车站 在 社会 ?

我们是否应该进入未知领域，以确定我们的职责并维护我们在社会中的地位？

[ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t] [sə'fɪ(ə)nt] [ɪf] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈhæpi] [ðæt] [wi:; wi][ʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [tu:; tə]
Is it not sufficient if we wish to be happy that we should endeavor to
是 它 不是 充足的 如果 我们 希望 到 是 快乐的 那 我们 应该 努力 到
[ˈpri:zɜ:r] [ɑ:r'selvz] [ɪn] [ðoʊz] [ˈmæksəmz] [wɪtʃ] [ˈri:z(ə)n] [ə'pru:vz] ,
preserve ourselves in those maxims which reason approves ,
保存 我们自己 在 那些 格言 哪个 原因 批准 ,

如果我们想要获得幸福，难道仅仅努力遵守那些理性认可的准则还不够吗？

[ænd; ənd][ɑ:n] [wɪtʃ] [ˈvɜ:rtʃu:][ɪz] [ˈfaʊndɪd] ?
and on which virtue is founded ?
和 在 哪个 美德 是 创立 ?

而美德又建立在哪一种美德之上呢？

[ˈevri] [mæn] [hu:] [wʊd] [ˈperiʃ] , [hu:] [wʊd] [ˈrendər][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] [ˈmɪzrəb(ə)l] ,
Every man who would perish , who would render his existence miserable ,
每一个 男人 WHO 会 沦 , WHO 会 使成为 他的 存在 悲惨的 ,
每一个注定灭亡的人, 每一个使他生活痛苦不堪的人,

[hu:'evər] [wʊd] [ˈsækrɪfaɪs] [ˈpɜ:rmənənt] [ˈhæpɪnəs] [fɔ:r; fər][ˈprez(ə)nt] [ˈpleʒər] , [ɪz][ə; eɪ] [fu:l] ,
whoever would sacrifice permanent happiness for present pleasure , is a fool ,
谁 会 牺牲 永恒的 幸福 为了 展示 乐趣 , 是 一个 傻子 ,
凡是为了眼前的享乐而牺牲长远幸福的人, 都是傻瓜。

[hu:] [rɪˈfleks] [nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ðæt][ɑ:r; ər] [ˈdɪrɪst] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
who reflects not on the interests that are dearest to him .
WHO 反映 不是 在 这 兴趣 那 是 亲爱的 到 他 .
他不会反思自己最珍视的利益。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈeni] [ˈprɪnsəp(ə)lz][soʊ] [klɪr] [æz; əz][ðə; ði] [məˈræləti] [ʌv; əv][hju:'mænəti][hæz; həz] [bɪn]
If there are any principles so clear as the morality of humanity has been
如果 那里 是 任何 原则 所以 清除 作为 这 道德 的 人类 有 到过
[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [pru:vd] [tu;; tə][bi;; bi] ,
and is still proved to be ,
和 是 仍然 已证实 到 是 ,
如果说有什么原则像人类的道德那样清晰明确, 那就是人类的道德已经并将继续被证明是清晰明确的,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][men] [ɔ:t] [tu;; tə] [əbˈzɜ:rv] .
they are such as men ought to observe .
他们 是 这样的 作为 男人 应该 到 观察 .
这些都是男人应该注意的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əbˈskjʊr] [ˈnəʊʃnz] , [ˈmɪstɪsɪzəm] , [kɒntrəˈdɪkʃnz] ,
They are not obscure notions , mysticism , contradictions ,
他们 是 不是 朦胧 概念 , 神秘主义 , 矛盾 ,
它们并非晦涩难懂的概念、神秘主义或矛盾之处。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsaɪəns] [ðə; ði][moʊst] [ˈɑ:bviəs] [ænd; ənd][best] [ˈdemənstreɪtɪd] , [æn; ən]
which have made of a science the most obvious and best demonstrated , an
哪个 有 制成 的 一个 科学 这 最多 明显的 和 最好的 已证明 , 一个
[ʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [ˈsaɪəns] ,
unintelligible science ,
无法理解 科学 ,
这使得原本最显而易见、最能证明其价值的科学, 变成了一门难以理解的科学。

[mɪˈstɪrɪəs] [ænd; ənd][ʌnˈsɜ:rt(ə)n][tu;; tə] [ðoʊz] [fɔ:r; fər] [hu:m] [aɪˈti:] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] .
mysterious and uncertain to those for whom it is designed .
神秘 和 不确定 到 那些 为了 谁 它 是 设计 .
对于那些被设计用来理解它的人来说, 它是神秘而又充满不确定性的。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] , [məˈræləti][hæz; həz] [brɪˈklʌm] [æn; ən] [ɪˈnɪgmə] ;
In the hands of the priests , morality has become an enigma ;
在 这 双手 的 这 神父 , 道德 有 变得 一个 谜 ;
在神职人员手中, 道德变成了一个谜;

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfaʊndɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdu:tɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [əˈtrɪbjʊ:ts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [hu:m] [ðə; ði]
they have founded our duties on the attributes of a Deity whom the
他们 有 创立 我们的 职责 在 这 属性 的 一个 神 谁 这
[maɪnd][ʌv; əv][mæn] [ˈkænɑ:t] [kɑ:mpriˈhend] ,
mind of man cannot comprehend ,
头脑 的 男人 不能 理解 ,
他们以人类心智无法理解的神明的属性为基础, 制定了我们的职责。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈfaʊndɪŋ] [ðəm; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][mæn] [hɪmˈself] .
in place of founding them on the character of man himself .
在 地方 的 创立 他们 在 这 特点 的 男人 他自己 .
而不是以人的本性为基础来建立它们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [θroun] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [faʊn'deɪnɪz] [ʌv; əv][æn; ən] ['edɪfɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd]
They have thrown in among them the foundations of an edifice which is made
他们 有 抛掷 在 之中 他们 这 基础 的 一个 大厦 哪个 是 制成
[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɜːrθ] .
for this earth .
为了 这 地球 .

他们已经为这片土地奠定了宏伟大厦的地基。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'zʌɪrd] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [əʊər; ɑːr] ['mænərz] [ə'griːəbli] [tuː; tə] [ɪ'kwɪvək(ə)l] [ˈɔːrəkəlz] [wɪtʃ]
They have desired to regulate our manners agreeably to equivocal oracles which
他们 有 想要的 到 调节 我们的 礼仪 欣然 到 模棱两可 神谕 哪个
[ˈevri] [ˈɪnstənt] [kɑːntrə'dɪkt] [ðəm'selvz] ,
every instant contradict themselves ,
每一个 立即的 顶撞 他们自己 ,
[ənd; ənd] [wɪtʃ] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] ['rendər] [ðer; ðər] [devə'tiːz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][sə'saɪəti][ænd; ənd][tuː; tə]
and which too often render their devotees useless to society and to
和 哪个 也 经常 使成为 他们的 信徒 无用 到 社会 和 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

他们一直想用那些模棱两可、自相矛盾的神谕来规范我们的行为举止。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] ['rendər] [ðer; ðər] [devə'tiːz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][sə'saɪəti][ænd; ənd][tuː; tə]
and which too often render their devotees useless to society and to
和 哪个 也 经常 使成为 他们的 信徒 无用 到 社会 和 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

而且，这些做法往往导致他们的信徒对社会和自身都毫无用处。

[ðeɪ] [hæv; həv] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] ['rendər] [ðer; ðər] [mə'ræləti] [mɔːr] ['seɪkrɪd][baɪ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː 'es][tuː; tə]
They have pretended to render their morality more sacred by inviting us to
他们 有 假装 到 使成为 他们的 道德 更多的 神圣 经过 邀请 我们 到
[lʊk] [fɔːr; fər] ['rekəm,pensɪz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] [rɪ'muːvd] [brɪ'ɑːnd] [ðɪs] [laɪf] ,
look for recompenses and punishments removed beyond this life ,
看 为了 补偿 和 惩罚 已移除 超过 这 生活 ,
[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'naʊns] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] .
but which they announce in the name of the Divinity .
但 哪个 他们 宣布 在 这 姓名 的 这 神 .

他们假装通过引导我们去寻求来世的补偿和惩罚，来使他们的道德观显得更加神圣。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'naʊns] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] .
but which they announce in the name of the Divinity .
但 哪个 他们 宣布 在 这 姓名 的 这 神 .
[baɪ][ə; eɪ] [,prɪːɔːrdɪn'eɪʃən] [ʌv; əv][sʌm; səm][tuː; tə] [blɪs] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwent] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
by a preordination of some to bliss , and consequent damnation of others ,
经过 一个 预先安排 的 一些 到 极乐 , 和 后果 诅咒 的 其他的 ,
[huːz] [ɪn,sensə'bɪləti] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
whose insensibility is the result of this selection .
谁 麻木 是 这 结果 的 这 选择 .

但他们却以神明的名义宣布这些事。

[ɪn] [faɪn] , [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [mæn][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [huː] [meɪ] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [straɪv] [æt; ət] [pər'fekʃ(ə)n] ,
In fine , they have made man a being who may not even strive at perfection ,
在 美好的 , 他们 有 制成 男人 一个 存在 WHO 可能 不是 甚至 努力 在 完美 ,
[baɪ][ə; eɪ] [,prɪːɔːrdɪn'eɪʃən] [ʌv; əv][sʌm; səm][tuː; tə] [blɪs] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwent] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
by a preordination of some to bliss , and consequent damnation of others ,
经过 一个 预先安排 的 一些 到 极乐 , 和 后果 诅咒 的 其他的 ,
[huːz] [ɪn,sensə'bɪləti] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
whose insensibility is the result of this selection .
谁 麻木 是 这 结果 的 这 选择 .

总之，他们把人变成了一种可能根本不会追求完美的生物。

[baɪ][ə; eɪ] [,prɪːɔːrdɪn'eɪʃən] [ʌv; əv][sʌm; səm][tuː; tə] [blɪs] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwent] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
by a preordination of some to bliss , and consequent damnation of others ,
经过 一个 预先安排 的 一些 到 极乐 , 和 后果 诅咒 的 其他的 ,
[huːz] [ɪn,sensə'bɪləti] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
whose insensibility is the result of this selection .
谁 麻木 是 这 结果 的 这 选择 .

通过预定一部分人获得极乐，而另一部分人则因此遭受诅咒，

[huːz] [ɪn,sensə'bɪləti] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
whose insensibility is the result of this selection .
谁 麻木 是 这 结果 的 这 选择 .
[niːd] [wiː; wi][nɑːt] , [ðen] ,
Need we not , then ,
需要 我们 不是 , 然后 ,
[nəʊ] [wɪtʃ] [wɪ] [nɑːt] , [ðen] ,
Now we may not , then ,
现在 我们 可能 不是 , 然后 ,

他的麻木不仁正是这种选择的结果。

[niːd] [wiː; wi][nɑːt] , [ðen] ,
Need we not , then ,
需要 我们 不是 , 然后 ,
[nəʊ] [wɪtʃ] [wɪ] [nɑːt] , [ðen] ,
Now we may not , then ,
现在 我们 可能 不是 , 然后 ,
[nəʊ] [wɪtʃ] [wɪ] [nɑːt] , [ðen] ,
Now we may not , then ,
现在 我们 可能 不是 , 然后 ,

那么，我们是否就不需要.....

[ˈwʌndər] [ðæt] [ðɪs] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [məˈræləti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][soʊ] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd]
wonder that this supernatural morality should be so contrary to the nature and
 想知道 那 这 超自然 道德 应该 是 所以 相反 到 这 自然 和
 [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] ?
the mind of man ?
 这 头脑 的 男人 ?

令人费解的是，这种超自然的道德观竟然与人类的本性和思想如此相悖？

[aɪˈtiː][ɪz][ɪn][veɪn] [ðæt] [aɪˈtiː][eɪmz][æt; ət][ðə; ðɪ] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ,
It is in vain that it aims at the annihilation of human nature ,
 它 是 在 徒劳 那 它 目标 在 这 湮灭 的 人类 自然 ,
 它试图消灭人性的努力是徒劳的。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [strɔːŋɡər] , [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] , [ðæn; ðən][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
which is so much stronger , so much more powerful , than imagination .
 哪个 是 所以 很多 更强 , 所以 很多 更多的 强大的 , 比 想像力 .
 它比想象力强大得多, 有力得多。

[ɪn] [dɪ'spaɪt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] ['mɑ:rvələs] [ˌspekju'leɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pri:sts] ,
In despite of all the subtile and marvellous speculations of the priests ,
 在 尽管 的 全部 这 微妙 和 奇妙 猜测 的 这 神父 ,
 尽管祭司们提出了各种精妙绝伦的推测,

[mæn] [kən'tɪnjuːz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm'self] , [tuː; tə][dɪ'zaɪər][hɪz; ɪz] [wel] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [fliː]
man continues always to love himself , to desire his well being , and to flee
 男人 继续 总是 到 爱 他自己 , 到 欲望 他的 出色地 存在 , 和 到 逃跑
 [mɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['sɑːrou] .
misfortune and sorrow .
 不幸 和 悲哀 .

人总是爱自己，渴望自己的幸福，并逃避不幸和悲伤。

[hiː, hi][hæz; həz] [ðen] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['æktʃu,erɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['pæʃnz] .
He has then always been actuated by the same passions .
 他 有 然后 总是 到过 驱动 经过 这 相同的 激情 .
 他一直以来都受同样的激情驱使。

[wen] [ði:z] ['pæʃnz] [hæv; həv] [bɪn] ['mɑ:dəɾət] , [ænd; ʌnd][hæv; həv] [tendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]
When these passions have been moderate , and have tended to the public
 什么时候 这些 激情 有 到过 缓和 , 和 有 倾向于 到 这 民众

[gʊd] , [ðei] [ɑ:r; ər] [lɪ'dʒɪtɪmət] ,
good , they are legitimate ,
 好的 , 他们 是 合法的 ,

当这些热情适度且有利于公众利益时，它们就是正当的。

[ænd; ɛnd][wiː; wi] [əˈpruːv] [ðoʊz] ['ækʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðər; ðər] [ɪˈfɛkts] .
and we approve those actions which are their effects .
 和 我们 批准 那些 行动 哪个 是 他们的 效果 .
 我们认可这些行动所产生的后果。

[wen] [ði:z] ['pæɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪs'ɔ:rdəd] , ['hɜ:rtfɪ] [tu:; tə][sə'saɪəti] , [ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði]
When these passions have been disordered , hurtful to society , or to the
 什么时候 这些 激情 有 到过 混乱 , 伤人的 到 社会 , 或者 到 这
 [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] , [hi:; hi] [kən'demz] [ðəm; ðəm] ;
individual , he condemns them ;
 个人 , 他 谴责 他们 ;
 当这些激情变得混乱, 对社会或个人造成伤害时, 他就会谴责它们;

[ðeɪ] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][ɪz][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [wɪtʃ] [ˈʌðər] [ˈkænɑːt]
they punish him ; he is dissatisfied with his conduct which others cannot
他们 惩治 他 ; 他 是 不满 和 他的 执行 哪个 其他的 不能
[əˈpruːv] .
approve .
批准 .

他们惩罚他；他对自己不被他人认可的行为感到不满。

[mæn] [ˈɔːlweɪz] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [ˈpleʒərz] , [brɪˈkeɪz, brɪˈkoːz][ɪn][ðər; ðər] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [hiː; hi] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði][end]
Man always loves his pleasures , because in their enjoyment he fulfils the end
男人 总是 爱 他的 快乐 , 因为 在 他们的 享受 他 满足 这 结尾
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] ;
of his existence ;
的 他的 存在 ;

人总是喜欢享乐，因为享受享乐能让他实现人生的目标；

[ɪf] [hiː; hi] [ɪkˈsiːdz] [ðər; ðər][dʒʌst] [baʊndz] [hiː; hi] [ˈrendərz] [hɪmˈself] [ˈmɪzrəb(ə)l] .
if he exceeds their just bounds he renders himself miserable .
如果 他 超过 他们的 只是 界限 他 渲染 他自己 悲惨的 .

如果他超越了这些合理的界限，他就会让自己陷入痛苦之中。

[ðə; ði] [məˈræləti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
The morality of the clergy , on the other hand ,
这 道德 的 这 牧师 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，神职人员的道德状况

[əˈpɪrɪz] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [kiːp] [ˈneɪtʃər] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət] [ˈveriəns] [wɪð; wɪθ][hɜːrˈself] ,
appears calculated to keep nature always at variance with herself ,
出现 计算 到 保持 自然 总是 在 方差 和 她自己 ,

似乎是有意让自然始终与自身相悖，

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz] [wɪˈðəʊt] [ɪˈfekt] [ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] .
for it is almost always without effect even on the priesthood .
为了 它 是 几乎 总是 没有 影响 甚至 在 这 圣职 .

因为即使对神职人员来说，这种情况也几乎总是没有影响。

[ðər; ðər] [kaɪˈmɪrəz] [sɜːrv] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈtɔːrtʃər] [wiːk] [maɪndz] ,
Their chimeras serve but to torture weak minds ,
他们的 嵌合体 服务 但 到 酷刑 虚弱的 思想 ,

他们的奇美拉只会折磨意志薄弱的人。

[ænd; ənd][tuː; tə][set][ðə; ði] [ˈpæʃnz] [æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ðər; ðər][ˈdɒgməz] .
and to set the passions at war with nature and their dogmas .
和 到 放 这 激情 在 战争 和 自然 和 他们的 教条 .

并使激情与自然及其教条发生冲突。

[wen] [ðɪs] [məˈræləti] [prəˈfesɪz] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] , [tuː; tə][kɜːrb][ðə; ði] [ˈpæʃnz] [ʌv; əv][men]
When this morality professes to restrain the wicked , to curb the passions of men
什么时候 这 道德 声称 到 抑制 这 邪恶 , 到 抑制 这 激情 的 男人
,
:
,

当这种道德声称要约束邪恶，抑制人类的欲望时，

[aɪˈtiː] [ˈɔpəreɪts] [ɪn] [ɑːpəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [lɔːz] [ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈlɪdʒən] ; [fɔːr; fər][baɪ]
it operates in opposition to the established laws of natural religion ; for by
它 运作 在 反对 到 这 已确立的 法律 的 自然的 宗教 ; 为了 经过
[prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ][ɔːl][ɪts][ˈrɪɡər] ,
preserving all its rigor ,
保存 全部它是 严格 ,

它与既定的自然宗教法则相悖；因为它保留了自然宗教的所有严苛性，

[,aɪˈti:] [bɪˈkʌmz] [ɪmˈpræktɪkəbl̩] ；
it becomes impracticable ；
它 变成 不切实际 ；

变得不切实际；

[ænd; ənd][aɪˈti:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][ˈri:əl] [ˌdevəˈti:z] [ˈoʊnli][ɪn][sʌm; səm] [fju:] [fəˈnætiks] [hu:] [hæv; həv]
and it meets with real devotees only in some few fanatics who have
和 它 满足 和 真实的 信徒 仅有的 在 一些 很少 狂热分子 WHO 有
[riˈnaunst] [ˈneɪtʃər] ，
renounced nature ，
放弃 自然 ；

只有少数放弃自然、狂热信仰的人才能真正理解它。

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] [bi:; bi][ˈsɪŋɡjələər] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðər; ðər] [ˈɒdɪti:z] [wɜ:ɹ; wər] [ɪnˈdʒʊəriəs] [tu:; tə][səˈsaɪəti] .
and who would be singular , even if their oddities were injurious to society .
和 WHO 会 是 单数 ， 甚至 如果 他们的 奇闻异事 是 有害的 到 社会 。

即使他们的怪癖对社会有害，他们也会显得特立独行。

[ðɪs] [məˈræləti] , [əˈdɑ:ptɪd] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][baɪ] [ˌdevəˈti:z] , [wɪˈðəʊt] [ɪˈrædɪkeɪtɪŋ] [ðər; ðər]
This morality , adopted for the most part by devotees , without eradicating their
这 道德 ， 已采用 为了 这 最多 部分 经过 信徒 ， 没有 根除 他们的
[ˈhæbɪts][ɔ:ɹ][ðər; ðər][ˈnæt(ə)rəl][ˈdi:fekts; dɪˈfekts] ,
habits or their natural defects ；
习惯 或者 他们的 自然的 缺陷 ；

这种道德观大多被信徒们所接受，但他们并没有根除自己的习惯或天性缺陷。

[ki:ps] [ðəm; ðəm] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɑ:pəˈzi:(ə)n] [ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðəmˈselvz] .
keeps them always in a state of opposition even with themselves .
保持 他们 总是 在 一个 状态 的 反对 甚至 和 他们自己 。

这让他们始终处于对立状态，甚至与自己也处于对立状态。

[ðər; ðər][laɪf][ɪz][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [fɔ:lts] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈskru:pəlz] , [ʌv; əv] [sɪnz][ænd; ənd] [rɪˈmɔ:rs] ,
Their life is a round of faults and of scruples , of sins and remorse ,
他们的 生活 是 一个 圆形的 的 故障 和 的 顾虑 ， 的 罪孽 和 悔恨 ，
他们的一生就是一轮又一轮的过错与顾虑，一轮又一轮的罪恶与悔恨。

[ʌv; əv] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ˌeksprɪˈeɪʃən] , [ʌv; əv] [ˈpleʒərz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪ] ,
of crimes and expiations , of pleasures which they enjoy ,
的 犯罪 和 赎罪 ， 的 快乐 哪个 他们 享受 ；

罪行与赎罪，以及他们所享受的快乐，

[bʌt; bət][fɔ:ɹ; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈɡen] [rɪˈproʊt] [ðəmˈselvz] [fɔ:ɹ; fər] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪstɪd] .
but for which they again reproach themselves for having tasted .
但 为了 哪个 他们 再次 责备 他们自己 为了 拥有 尝过 。

但他们又为此自责不已，因为他们尝到了这种滋味。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:ɹd] ,
In a word ；
在 一个 单词 ；

总之，

[ðə; ði] [məˈræləti] [ʌv; əv] [ˌsu:pərˈstɪ:(ə)n] [ˌnesəˈserəli] [ˈkæɹɪz] [wɪð; wɪθ][aɪˈti:] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði]
the morality of superstition necessarily carries with it into the heart and the
这 道德 的 迷信 一定 携带 和 它 进入 这 心 和 这
[ˈfæməli][ʌv; əv] [ɪts] [ˌdevəˈti:z] [ˈɪnwərd] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [əˈflɪk(ə)n] ；
family of its devotees inward distress and affliction ；
家庭 的 它是 信徒 向内 痛苦 和 痛苦 ；

迷信的道德必然会给信徒的内心和家庭带来痛苦和折磨；

[aɪˈti:] [meɪks] [ʌv; əv] [ɪnˈθju:ziæsts] [ænd; ənd][fəˈnætiks] ['skru:pjələs] [devə'ti:z] ; [aɪˈti:] [meɪks] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
it makes of enthusiasts and fanatics scrupulous devotees ; it makes a great
它 制作 的 爱好者 和 狂热分子 一丝不苟的 信徒 ; 它 制作 一个 伟大的
['meni] [ɪn'sensəb(ə)][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)] ;
many insensible and miserable ;
许多 麻木不仁 和 悲惨的 ;
它使热情者和狂热者变成一丝不苟的信徒；它使很多人变得麻木不仁、痛苦不堪；

[aɪˈti:] ['rendərz] [nʌn] ['pɜ:rfɪkt] , [fju:] [ɡʊd] ; [ænd; ənd] [ðoʊz] ['oʊnli]['ta:lərəb(ə)] [hu:m] ['neɪtʃər] ,
it renders none perfect , few good ; and those only tolerable whom nature ,
它 渲染 没有任何 完美的 , 很少 好的 ; 和 那些 仅有的 可容忍的 谁 自然 ,
[edʒuˈkeɪ](ə)n] ,
education ,
教育 ,
它造就不出完美的人，良善的人寥寥无几；而那些勉强能被容忍的人，也只是那些天性、教育.....

[ænd; ənd]['hæbɪt][hæd; həd] ['məʊldɪd] [fɔ:r; fər] ['hæpɪnəs] .
and habit had moulded for happiness .
和 习惯 有 模制 为了 幸福 .
习惯塑造了幸福。

[aɪˈti:][ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['temprəmənt] [wɪtʃ] [dɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑ:r] [kən'dɪ](ə)n] ; [ðə; ði] [ækwɪ'zɪ](ə)n] [ʌv; əv]
It is our temperament which decides our condition ; the acquisition of
它 是 我们的 气质 哪个 决定 我们的 状况 ; 这 获得 的
['mɑ:dəreɪt] ['pæʃnz] , [ʌv; əv] ['ɑ:nɪst] ['hæbɪts] ,
moderate passions , of honest habits ,
缓和 激情 , 的 诚实的 习惯 ,
我们的性情决定了我们的境况；培养适度的情感和诚实的习惯，

['sensəb(ə)] [ə'pɪnjənz] , ['lɔ:dəb(ə)] [ɪɡ'zæmpəlz] , [ænd; ənd]['præktɪk(ə)] ['vɜ:rtʃʊ] , [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] ,
sensible opinions , laudable examples , and practical virtues , is a difficult task ,
明智的 意见 , 值得称赞 示例 , 和 实际的 美德 , 是 一个 难的 任务 ,
明智的观点、值得称赞的榜样和务实的品德，是一项艰巨的任务。

[bʌt; bət][nɑ:t][ɪm'pɑ:səb(ə)] [wen] [ʌndər'teɪkən] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [ɡaɪd] ,
but not impossible when undertaken with reason for one's guide ,
但 不是 不可能的 什么时候 已 和 原因 为了 一个人的 指导 ,
但如果以理性为指导，并非不可能。

[aɪˈti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['temprəmənt] [soʊ]['ɑ:rd(ə)nt]
It is difficult to be virtuous and happy with a temperament so ardent
它 是 难的 到 是 有德行的 和 快乐的 和 一个 气质 所以 热心
[æz; əz][tu:; tə] [sweɪ] [ðə; ði] ['pæʃnz] [tu:; tə][ɪts] [wɪl] .
as to sway the passions to its will .
作为 到 摇摆 这 激情 到 它是 将要 .
对于性情如此热情奔放、容易受激情左右的人来说，保持美德和快乐是很难的。

[wʌn] [mʌst; məst][ɪn] ['kɑ:mənəs] [kən'sʌlt] ['ri:z(ə)n] [æz; əz][tu:; tə]['ɛn,ɑɪ'ɛs]['du:ti] .
One must in calmness consult reason as to nis duty .
一 必须 在 平静 咨询 原因 作为 到 尼斯 责任 .
一个人必须冷静地运用理性来判断自己的职责。

['neɪtʃər] , [ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [ju: 'es] ['laɪvli] ['pæʃnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'septəb(ə)] [ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] ,
Nature , in giving us lively passions and a susceptible imagination ,
自然 , 在 给予 我们 热闹 激情 和 一个 易受影响的 想像力 ,
大自然赋予我们鲜活的激情和丰富的想象力，
[hæz; həz] [meɪd] [ju: 'es]['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [wi:; wi] [trænz'ɡres] [hɜ:r; həɪ] [baʊndz] .
has made us capable of suffering the instant we transgress her bounds .
有 制成 我们 有能力的 的 痛苦 这 立即的 我们 越界 她 界限 .
使我们一旦越过她的界限，便会遭受痛苦。

[ʃiː; ʃi] [ðən] ['rendərz] [juː 'es] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] ,
She then renders us necessary to ourselves ,
她 然后 渲染 我们 必要的 到 我们自己 ,
然后她让我们意识到我们自身的重要性,

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɑ:t] [pruː'si:d] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ˈaʊər; ɑːr] ['ri:əl] [ˈɪnrəst] [ɪf] [wiː; wi] [kən'tɪnju:] [ɪn]
and we cannot proceed to consult our real interest if we continue in
和 我们 不能 继续 到 咨询 我们的 真实的 兴趣 如果 我们 继续 在
[ɪn'dʌldʒəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fə'bidz] .
indulgence that she forbids .
放纵 那 她 禁止 .
如果我们继续放纵她所禁止的行为，我们就无法继续探讨我们真正的利益。

[ðə; ði] ['pæfnz] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] ['kænɑ:t] [rɪ'streɪn] [ɑːr; ər][nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] ['braɪld] [baɪ] [rɪ'lɪdʒən] .
The passions which reason cannot restrain are not to be bridled by religion .
这 激情 哪个 原因 不能 抑制 是 不是 到 是 勒住 经过 宗教 .
理性无法约束的激情，不应由宗教来约束。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [veɪn] [ðæt] [wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] ['sʌkəz] [frəm; frəm] [rɪ'lɪdʒən] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'spaɪz]
It is in vain that we hope to derive succors from religion if we despise
它 是 在 徒劳 那 我们 希望 到 派生 救助 从 宗教 如果 我们 鄙视
[ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [wʌt] ['neɪtʃər] ['ɔfəz] [juː 'es] .
and refuse what nature offers us .
和 拒绝 什么 自然 优惠 我们 .
如果我们鄙视和拒绝大自然赋予我们的一切，那么指望从宗教中获得慰藉是徒劳的。

[rɪ'lɪdʒən] [liːvz] [men] [dʒʌst] [sʌtʃ] [æz; əz] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ˈhæbɪt][hæv; həv] [meɪd] [ðəm; ðəm] ;
Religion leaves men just such as nature and habit have made them ;
宗教 树叶 男人 只是 这样的 作为 自然 和 习惯 有 制成 他们 ;
宗教并不能改变人的本性，它只会使人保持自然和习惯所造就的样子；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'tiː] [prə'duːs] ['eni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːn][sʌm; səm] [fjuː] ,
and if it produce any changes on some few ,
和 如果 它 生产 任何 变化 在 一些 很少 ,
如果它对少数人产生任何影响，

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðoʊz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər][nɑ:t] [ˈɔːlweɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] .
I believe I have proved that those changes are not always for the better .
我 相信 我 有 已证实 那 那些 变化 是 不是 总是 为了 这 更好的 .
我认为我已经证明，这些改变并不总是朝着更好的方向发展。

[kən'grætʃələɪt] [jɔːr'self] , [ðən] , ['mædəm] , [ɑːn] ['biːɪŋ] [bɔːrn][wɪð; wɪθ] [gʊd] [dɪspə'zɪfnz] , [ʌv; əv]
Congratulate yourself , then , Madam , on being born with good dispositions , of
祝贺 你自己 , 然后 , 女士 , 在 存在 出生 和 好的 性情 , 的
['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['ɑːnɪst] ['prɪnsəp(ə)lɪz] ,
having received such honest principles ,
拥有 已收到 这样的 诚实的 原则 ,
那么，夫人，您应该为自己天生品德高尚、拥有如此正直的品格而感到自豪。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['kæri] [juː; jʊ] [θruː] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ,
which shall carry you through life in the practice of virtue ,
哪个 将 携带 你 通过 生活 在 这 实践 的 美德 ,
这将使你在生活中践行美德。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd] [teɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ræf(ə)nəl] ['pleʒərz]
and in the love of a fine and exalted taste for the rational pleasures
和 在 这 爱 的 一个 美好的 和 崇高 品尝 为了 这 合理的 快乐
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] .
of our nature .
的 我们的 自然 .
并且热爱高尚而崇高的品味，追求我们天性中理性带来的快乐。

[kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][jɔr; jər]['fæməli] , [wɪtʃ] ['ɪsti:mz] [ænd; ənd] ['ɔnəz] [ju:; jʊ]
Continue to be the happiness of your family , which esteems and honors you
继续 到 是 这 幸福 的 你的 家庭 , 哪个 尊重 和 荣誉 你
.
:
.

继续做家人的快乐源泉，让他们尊重你、敬重你。

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [dɪ'fju:z] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] ;
Continue to diffuse around you the blessings you enjoy ;
继续 到 扩散 大约 你 这 祝福 你 享受 ;

继续将你所享受的福气散播到周围；

[kən'tɪnju:] [tu:; tə][pər'fɔ:rm] ['oʊnli] [ðoʊz] ['ækʃnz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪ'sti:md] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
continue to perform only those actions which are esteemed by all the world ,
继续 到 履行 仅有的 那些 行动 哪个 是 尊敬的 经过全部 这 世界 ,
继续只做那些为世人所敬重的事。

[ænd; ənd][ɔ:l] [men] [wɪl] [rɪ'spekt] [ju:; jʊ] .
and all men will respect you .
和 全部 男人 将要 尊重 你 .

所有男人都会尊重你。

[rɪ'spekt] [jɔ:r'self] , [ænd; ənd] [ʌðər] [wɪl] [rɪ'spekt] [ju:; jʊ] .
Respect yourself , and others will respect you .
尊重 你自己 , 和 其他的 将要 尊重 你 .

尊重自己，别人才会尊重你。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd][ʌv; əv] ['hæpɪnəs] .
These are the legitimate sentiments of virtue and of happiness .
这些 是 这 合法的 情感 的 美德 和 的 幸福 .

这些都是美德和幸福的正当情感。

[ˈleɪbər] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [oʊn] ['hæpɪnəs] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [prə'moʊt] [ðæt] [ʌv; əv][jɔr; jər]['fæməli] ,
Labor for your own happiness , and you will promote that of your family ,
劳动 为了 你的 自己的 幸福 , 和 你 将要 推动 那 的 你的 家庭 ,

为自己的幸福而努力，你也会为家人带来幸福。

[hu:] [wɪl] [ʌv] [ju:; jʊ][ɪn] [prə'pɔ:r(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ju:; jʊ][du:][ɑɪ'ti:] .
who will love you in proportion to the good you do it .
WHO 将要 爱 你 在 部分 到 这 好的 你 做 它 .

谁会根据你所做的善事来爱你。

[ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [maɪ'self] [ɪf] , [ɪn][ɔ:l][aɪ][hæv; həv] [sed] ,
Allow me to congratulate myself if , in all I have said ,
允许 我 到 祝贺 我 如果 , 在 全部 我 有 说 ,

如果我说的这些话都达到了预期，请允许我向自己表示祝贺：

[aɪ][hæv; həv][ɪn] ['eni] ['meɪzər] [swept] [frʌm; frəm][jɔr; jər][maɪnd] [ðoʊz] [klaʊdz] [ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm] [wɪtʃ]
I have in any measure swept from your mind those clouds of fanaticism which
我 有 在 任何 措施 扫荡 从 你的 头脑 那些 云 的 狂热 哪个

[əb'skjər] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ;
obscure the reason ;
朦胧 这 原因 ;

我已经从你心中扫除了那些蒙蔽理性的狂热迷雾；

[ænd; ənd][tu:; tə] [fə'lɪsɪ'teɪt] [ju:; jʊ][ɑ:n][jɔr; jər] ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [veɪg] ['θiəri:z] [ʌv; əv]
and to felicitate you on your having escaped from vague theories of
和 到 祝贺 你 在 你的 拥有 逃脱 从 模糊的 理论 的

[ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

并祝贺你摆脱了模糊的想象理论。

[əb'dʒʊr] [ˌsuːpər'stɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] ['oʊnli] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['mɪzrəb(ə)] ;
Abjure superstition , which is calculated only to make you miserable ;
放弃 迷信 , 哪个 是 计算 仅有的 到 制作 你 悲惨的 ;
摒弃迷信, 迷信只会让你痛苦;

[let] [ðə; ði] [mə'ræləti] [ʌv; əv] [hjuː'mænəti] [biː; bi] [jʊr; jər] [juː'nɪfɔːrm] [rɪ'lɪdʒən] ; [ðæt] [jʊr; jər] ['hæpɪnəs] [meɪ]
let the morality of humanity be your uniform religion ; that your happiness may
让 这 道德 的 人类 是 你的 制服 宗教 ; 那 你的 幸福 可能
[biː; bi] ['kɑːnstənt] ,
be constant ,
是 持续的 ,
让人类的道德成为你们共同的信仰; 这样你们的幸福才能长久。

[let] ['riːz(ə)n] [biː; bi] [jʊr; jər] [gaɪd] ; [ðæt] ['vɜːrtʃuː] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] ['aɪdɪl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [soʊl] ,
let reason be your guide ; that virtue may be the idol of your soul ,
让 原因 是 你的 指导 ; 那 美德 可能 是 这 偶像 的 你的 灵魂 ,
让理性指引你, 让美德成为你灵魂的偶像。
['kʌltɪveɪt] [ænd; ənd] [ʌv] ['oʊnli] [wɪt] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
cultivate and love only what is virtuous and good in the world ;
培育 和 爱 仅有的 什么 是 有德行的 和 好的 在 这 世界 ;
只培养和热爱世间一切美德和善良的事物;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [gɔːd] [huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ,
and if there be a God who is interested in the happiness of his creatures ,
和 如果 那里 是 一个 上帝 WHO 是 感兴趣的 在 这 幸福 的 他的 生物 ,
如果真有一位关心其造物幸福的神,
[ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [gɔːd] [fʊl] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ,
if there be a God full of justice and goodness ,
如果 那里 是 一个 上帝 满的 的 正义 和 善良 ,
如果真有一位充满公正和良善的神,

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] [jʊr; jər] ['riːz(ə)n] ; [ɪf] [ðer; ðər]
he will not be angry with you for having consulted your reason ; if there
他 将要 不是 是 生气的 和 你 为了 拥有 咨询 你的 原因 ; 如果 那里
[biː; bi] [ə'nʌðər] [laɪf] ,
be another life ,
是 其他 生活 ,
他不会因为你理性思考而生你的气; 如果还有来生,

[jʊr; jər] ['hæpɪnəs] [ɪn] [aɪ 'tiː] ['kænɔːt] [biː; bi] ['daʊtʃ(ə)] ,
your happiness in it cannot be doubtful ,
你的 幸福 在 它 不能 是 疑 ,
你从中获得的快乐毋庸置疑。
[ɪf] [gɔːd] [rɪ'wɔːrdz] ['evri] [wʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [dʌn] [hɪr] .
if God rewards every one according to the good done here .
如果 上帝 奖励 每一个 一 根据 到 这 好的 完毕 这里 :
如果上帝会根据每个人在此世所行的善事给予奖赏。

[aɪ] [eɪ 'em] , [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] , & [siː] .
I am , with respect , & c .
我 是 , 和 尊重 , & c :
我谨以尊敬的.....
['letər] [ˌɛks,ɑɪ'aɪ] .
LETTER XII .
信 十二 :
第十二封信。

[ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:ɪ] ['kɑ:nsɪkwɛns] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə][mənz] [ˌspekju'leɪ(ə)n] ,
Of the small Consequence to be attached to Men's Speculations ,
的 这 小的 结果 到 是 随附的 到 男士 猜测 ,
男人的推测所带来的后果微乎其微,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [wɪt] [[ʊd; ʒəd][bi:; bi] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm]
and the Indulgence which should be extended to them
和 这 放纵 哪个 应该 是 扩展 到 他们
以及应当给予他们的宽恕

[pə'rmit] [ˌem 'i:] , [ˈmædəm] ,
Permit me , Madam ,
允许 我 , 女士 ,
请允许我，夫人。

[tu:; tə] [fə'lisɪˌteɪt] [ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] ['hæpi] [tʃeɪndʒ] [wɪt] [ju:; jʊ] [seɪ] [hæz; həz][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][jʊr; jər]
to felicitate you on the happy change which you say has taken place in your
到 祝贺 你 在 这 快乐的 改变 哪个 你 说 有 已采取 地方 在 你的
[ə'pɪnjənz] .
opinions .
意见 .

对于您所说的观点发生的令人欣喜的转变，我表示祝贺。

[kən'vɪnst] [baɪ] ['ri:z(ə)nz] [æz; əz][ˈsɪmp(ə)] [æz; əz] [ˈɑ:bviəs] ,
Convinced by reasons as simple as obvious ,
确信 经过 原因 作为 简单的 作为 明显的 ,
理由简单明了，显而易见，

[jʊr; jər][maɪnd][hæz; həz] [br'kʌm] ['sensəb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][fju:ˈtɪləti][ʌv; əv] [ðoʊz] ['nəʊnɪz] [wɪt] [hæv; həv]
your mind has become sensible of the futility of those notions which have
你的 头脑 有 变得 明智的 的 这 无用 的 那些 概念 哪个 有
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] ['ædʒɪteɪtɪd][ˌaɪ 'ti:] ;
for a long time agitated it ;
为了 一个 长的 时间 激动 它 ;
你的头脑已经意识到那些长期以来困扰你的念头是徒劳的；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪn'efɪkəsi] [ʌv; əv] [ðoʊz] [prɪ'tendɪd] ['sʌkəz] [wɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [men] ['boʊstɪd] [ðeɪ]
and the inefficacy of those pretended succors which religious men boasted they
和 这 无效 的 那些 假装 救助 哪个 宗教 男人 吹嘘 他们
[kʊd; kəd] ['fɜ:rnɪʃ] ,
could furnish ,
可以 提供 ,
以及宗教人士吹嘘能够提供的那些所谓救助的无效性，

[ɪz] [naʊ] [ə'pærənt] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
is now apparent to you .
是 现在 明显 到 你 .

现在你明白了。

[ju:; jʊ] [pə'r'si:v] [ðə; ði] ['eɪvɪdənt] ['deɪndʒəz] [wɪt] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ðæt] [sə:vz] ['oʊnli][tu:; tə]
You perceive the evident dangers which result from a system that serves only to
你 感知 这 明显 危险 哪个 结果 从 一个 系统 那 服务 仅有的 到
['rendər] [men] ['enəmi] [tu:; tə][ɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ʌnd][ˈdʒen(ə)rəl] ['hæpɪnəs] .
render men enemies to individual and general happiness .
使成为 男人 敌人 到 个人 和 一般的 幸福 .
你意识到，一个只会使人成为个人和集体幸福敌人的制度，会带来显而易见的危险。

[aɪ] [si:] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] [hæz; həz][nɑ:t] [b:st] [ɪts] [ə'θɔ:rəti] ['oʊvər][jʊr; jər][maɪnd] ,
I see with pleasure that reason has not lost its authority over your mind ,
我 看 和 乐趣 那 原因 有 不是 丢失的它是 权威 超过 你的 头脑 ,
我很高兴地看到，理性依然在你心中占据主导地位。

[ænd; ənd][ðæt][aɪ'ti:] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] [ðæt][ju:; jʊ] [meɪ] [ɪm'breɪs] [aɪ'ti:] .
and that it is sufficient to show you the truth that you may embrace it .
和 那 它 是 充足的 到 展示 你 这 真相 那 你 可能 拥抱 它 .

这就足以向你展示真理，让你接受它。

[ju:; jʊ] [meɪ] [kən'grætʃəleɪt] [jɔ:'rself] [ɑ:n] [ðɪs] , [wɪθ] [pru:vz] [ðə; ði] [sə'lɪdəti] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] .
You may congratulate yourself on this , which proves the solidity of your judgment .
你 可能 祝贺 你自己 在 这 , 哪个 证明 这 固体 的 你的 判断 .

你可以为此感到自豪，这证明了你判断的准确性。

[fɔ:r; fər][aɪ'ti:] [ɪz] ['glɔ:riəs] [tu:; tə] [gɪv] [wʌnz] [self] [ʌp] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] ,
For it is glorious to give one's self up to reason ,
为了 它 是 辉煌 到 给 一个人的 自己 向上 到 原因 ,

因为顺从理性是一件光荣的事。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['vɒtəri] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] [sens] .
and to be the votary of common sense .
和 到 是 这 信徒 的 常见的 感觉 .

并成为常识的拥护者。

[ˈpredʒədɪs][soʊ][ɑ:rmz][mæən'kaɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [slɑ:t] [ðer; ðər] ['dʒʌdʒmənt]
Prejudice so arms mankind that the world is full of people who slight their judgment
偏见 所以 武器 人类 那 这 世界 是 满的 的 人们 WHO 轻微 他们的 判断
;
;
;
;

偏见使人类武装到牙齿，以至于世界上到处都是轻视偏见判断的人；

[nei] , [hu:] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][moʊst] ['ɑ:bviəs] [pli:z] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌndər'stændɪŋ] .
nay , who resist the most obvious pleas of their understanding .
不 , WHO 抵抗 这 最多 明显的 请 的 他们的 理解 .

不，他们连最显而易见的道理都听不进去。

[ðer; ðər] [aɪz] , [lɔ:n] [ʌt] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [tru:θ] , [ɑ:r; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ber] [ɪts] ['reɪz] ;
Their eyes , long shut to the light of truth , are unable to bear its rays ;
他们的 眼睛 , 长的 关闭 到 这 光 的 真相 , 是 无法 到 熊 它是 射线 ;

他们的眼睛，长期以来对真理之光视而不见，无法承受真理的光芒；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæən; kən] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [ɡlɪmərɪŋ] [ʌv; əv][su:pər'stɪ(ə)n] , [wɪθ] [plʌndʒz] [ðem; ðəm][ɪn]
but they can endure the glimmerings of superstition , which plunges them in
但 他们 能 忍受 这 微光 的 迷信 , 哪个 暴跌 他们 在

[stɪl] ['dɑ:rkər] [əb'skjʊərəti] .
still darker obscurity .
仍然 较暗 朦胧 .

但他们却能忍受迷信的微光，而迷信只会让他们陷入更加黑暗的黑暗之中。

[aɪ][eɪ'em][nɔ:t] , [haʊ'evər] , [ə'stɔ:nɪft] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'bærəsmənt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɪðər'tu:] [felt] ,
I am not , however , astonished at the embarrassment you have hitherto felt ,
我 是 不是 , 然而 , 惊讶 在 这 尴尬 你 有 迄今为止 毛毡 ,

然而，对于你此前所感受到的尴尬，我并不感到惊讶。

[nɔ:r][æt; ət][jʊr; jər] ['kɔ:ʃəs] [ɪgzæmɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [ə'pɪnjənz] ,
nor at your cautious examination of my opinions ,
也不 在 你的 谨慎 考试 的 我的 意见 ,

也不介意你谨慎地审视我的观点，

[wɪθ] [ɑ:r; ər] ['betər] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['θɜ:rəli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪgzæmɪnd] [ænd; ənd] [kəm'perd]
which are better understood the more thoroughly they are examined and compared
哪个 是 更好的 理解 这 更多的 彻底 他们 是 检查 和 比较的

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ðeɪ] [ə'poʊz] .
with those they oppose .
和 那些 他们 反对 .

通过对它们进行更彻底的研究，并与它们所反对的事物进行比较，就能更好地理解它们。

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [əˈnaɪələrt] [æt; ət][wʌns] [di:p] - [ˈruːtɪd] [ˈpredʒudisɪz] .
It is impossible to annihilate at once deep - rooted prejudices .
它 是 不可能的 到 歼灭 在 一次 深的 - 根 偏见 .

根深蒂固的偏见不可能一下子消除。

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][ˈweɪvər][ɪn][ə; eɪ][vɔɪd] [wen] [ðooʊz] [aɪˈdiːəz][ɑːr; ər] [əˈtækt] [ɑːn]
The mind of man appears to waver in a void when those ideas are attacked on
这 头脑 的 男人 出现 到 动摇 在 一个 空白 什么时候 那些 想法 是 遭到攻击 在
[wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [ˈrestɪd] .
which it has long rested .
哪个 它 有 长的 休息 .

当人类长期以来赖以生存的观念受到攻击时，人类的思想似乎会在虚空中摇摆不定。

[,aɪˈtiː][ˈfaɪndz][ɪtˈself][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] , [ˈwerɪn] [ɔːl][ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
It finds itself in a new world , wherein all is unknown .
它 发现 本身 在 一个 新的 世界 , 其中 全部 是 未知 .

它发现自己身处一个全新的世界，一切都是未知的。

[ˈevri] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [əˈpɪnjən] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ˈhæbɪt][ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][æz; əz] [ɡreɪt]
Every system of opinion is but the effect of habit The mind has as great
每一个 系统 的 观点 是 但 这 影响 的 习惯 这 头脑 有 作为 伟大的
[ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [ˌdɪsɪnˈɡeɪdʒ] [ɪtˈself][frəm; frəm][ɪts] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
difficulty to disengage itself from its custom of thinking ,
困难 到 脱离接触 本身 从 它是 风俗 的 思维 ,

每一种观点体系都不过是习惯的产物。人的思维方式很难摆脱其固有的思维习惯。

[ænd; ænd] [rɪˈflekt] [ɑːn] [nuː] [aɪˈdiːəz] ,
and reflect on new ideas ,
和 反映 在 新的 想法 ,

并思考新的想法，

[æz; əz][ðə; ði][ˈbɔːdi][hæz; həz][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [kwɪˈes(ə)nt] [ˈæftər][,aɪˈtiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [əˈkʌstəmd]
as the body has to remain quiescent after it has long been accustomed
作为 这 身体 有 到 保持 静止的 后 它 有 长的 到过 习惯
[tuː; tə][ˈeksərsaɪz] .
to exercise .
到 锻炼 .

因为身体在长期习惯运动后必须保持静止状态。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [prəˈpoʊz] [tuː; tə][jər; jər] [frend] [tuː; tə] [liːv] [ɔːf] [snʌf] ,
Should you , for instance , propose to your friend to leave off snuff ,
应该 你 , 为了 实例 , 提出 到 你的 朋友 到 离开 离开 鼻烟 ,

例如，如果你建议你的朋友戒掉鼻烟，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpræktɪs] [ˈniːðər] [ˈhelθf(ə)l] [nɔːr] [əˈɡriːəb(ə)l] [ɪn] [ˈkʌmpəni] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ˈpraːbəbli] [ˈlɪs(ə)n]
as a practice neither healthful nor agreeable in company , he will not probably listen
作为 一个 实践 两者都不 健康的 也不 同意 在 公司 , 他 将要 不是 大概 听
[tuː; tə][juː; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,

这种做法既不健康也不合时宜，他可能不会听你的。

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ,
or if he should ,
或者如果 他 应该 ,

或者如果他应该这样做的话，

[aɪˈti:] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [ɪkˈstri:m] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [ə; eɪ]
it will be with extreme pain that he can bring himself to renounce a
它 将要 是 和 极端 疼痛 那 他 能 带来 他自己 到 放弃 一个
[ˈhæbɪt] [lɔːŋ] [fəˈmɪljəraɪzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
habit long familiarized to him :
习惯 长的 熟悉的 到 他 :
他将承受极大的痛苦才能下定决心放弃自己长期养成的习惯。

[aɪˈti:] [ɪz] [prɪˈsaisli] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpredʒudɪsɪz] ;
It is precisely the same with all our prejudices ;
它 是 恰恰 这 相同的 和 全部 我们的 偏见 ;
我们所有的偏见也都是如此;

[ðoʊz] [ʌ; əv] [rɪˈlɪdʒən] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊər(ə)] [hoʊld][ʌ; əv][juːˈes] .
those of religion have the most powerful hold of us .
那些 的 宗教 有 这 最多 强大的 抓住 的 我们 :
宗教人士对我们有着最强大的影响力。

[frʌm; frəm] [ˈɪnfənsi] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [fəˈmɪljəraɪzd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ;
From infancy we have been familiarized with them ;
从 婴儿期 我们 有 到过 熟悉的 和 他们 ;
我们从婴儿时期就熟悉它们;

[ˈhæbɪt][hæz; həz] [meɪd] [ðəm; ðəm][ə; eɪ][sɔːrt][ʌ; əv][wɑːnt][wiː; wi] [ˈkænɑːt] [dɪˈspens] [wɪð; wɪθ] :
habit has made them a sort of want we cannot dispense with :
习惯 有 制成 他们 一个 种类 的 想 我们 不能 分配 和 :
习惯使它们成为我们无法割舍的一种需求:

[ˈaʊər; ɑːr] [moʊd] [ʌ; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] , [ænd; ənd] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][juːˈes] ;
our mode of thinking is formed , and familiar to us ;
我们的 模式 的 思维 是 形成 , 和 熟悉的 到 我们 ;
我们的思维模式已经形成, 并且我们很熟悉;

[ˈaʊər; ɑːr] [maɪnd][ɪz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪtˈself] [wɪð; wɪθ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈklæsɪz] [ʌ; əv][ˈɑːbdʒekts] ;
our mind is accustomed to engage itself with certain classes of objects ;
我们的 头脑 是 习惯 到 从事 本身 和 肯定 课程 的 对象 ;
我们的思维习惯于关注某些类型的对象;

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ɪˌmædʒɪˈnei(ə)n] [ˈfænsɪs] [ðæt] [aɪˈti:] [ˈwɒndəz] [ɪn][ˈkeɪɑːs] [wen] [aɪˈti:] [ɪz][nɑːt] [fed]
and our imagination fancies that it wanders in chaos when it is not fed
和 我们的 想像力 幻想 那 它 漫游 在 混乱 什么时候 它 是 不是 美联储
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [kaɪˈmɪrəz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [əˈkʌstəmd] .
with those chimeras to which it had been long accustomed .
和 那些 嵌合体 到 哪个 它 有 到过 长的 习惯 :
我们的想象力幻想, 当它不再被那些它早已习惯的奇美拉所喂养时, 它就会在混乱中徘徊。

[ˈfæntəmz] [ðə; ði][moʊst][ˈhɔːrəb(ə)] [ɑːr; ər] [ˈiːv(ə)n] [klɪr] [tuː; tə][aɪˈti:] ; [ˈɑːbdʒekts][ðə; ði][moʊst] [fəˈmɪliər]
Phantoms the most horrible are even clear to it ; objects the most familiar
幻影 这 最多 可怕 是 甚至 清除 到 它 ; 对象 这 最多 熟悉的
[tuː; tə][aɪˈti:] ,
to it ,
到 它 ,

即使最可怕的幻影, 它也能看得清清楚楚; 最熟悉的物体, 它也能看得清清楚楚。

[ɪf] [vjuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːm] [aɪ] [ʌ; əv] [ˈriːz(ə)n] , [ɑːr; ər] [dɪsəˈɡriːəb(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈvɔʊltɪŋ] .
if viewed with the calm eye of reason , are disagreeable and revolting .
如果 已查看 和 这 冷静的 眼睛 的 原因 , 是 令人不快的 和 令人作呕的 :
如果用理性的冷静眼光来看, 它们令人不快, 令人反感。

[rɪˈlɪdʒən] , [ɔːr] [ˈræðər] [ɪts] [ˌsjuːpəˈstɪʃənz] , [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaːrvələs] [ænd; ənd] [brɪˈzɑːr]
Religion , or rather its superstitions , in consequence of the marvellous and bizarre
宗教 , 或者 相当 它是 迷信 , 在 结果 的 这 奇妙 和 怪异
[ˈnəʊfnz] [aɪ ˈtiː] [enˈdʒendəz] ,
notions it engenders ,
概念 它 产生 ,

宗教, 或者更确切地说是它的迷信, 由于它所滋生的奇妙而怪诞的观念,

[ˈɡɪvz] [ðə; ði][maɪnd] [kənˈtɪnjuəl] [ˈeksəsaɪz] ;
gives the mind continual exercise ;
给予 这 头脑 持续的 锻炼 ;

使大脑得到持续锻炼;

[ænd; ənd][ɪts] [ˈvɒtəriːz] [ˈfænsi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [duːmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ɪnˈækjən] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
and its votaries fancy they are doomed to a dangerous inaction when they are
和 它是 选民 想要 他们 是 注定失败 到 一个 危险的 不作为 什么时候 他们 是
[ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːbdʒekts][ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪˌmædʒɪˈneiʃ(ə)n][ɪgˈzæːtɪd] [ɪts] [ˈpaʊəz] .
suddenly deprived of the objects on which their imagination exerted its powers .
突然 被剥夺的 的 这 对象 在 哪个 他们的 想像力 施加 它是 权力 .

而它的信徒们则认为, 当他们突然失去那些激发他们想象力的对象时, 他们注定会陷入危险的无所作为的状态。

[jet] [ɪz] [ðɪs] [ˈeksəsaɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈnesəseri] [æz; əz][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneiʃ(ə)n][ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði]
Yet is this exercise so much the more necessary as the imagination is by far the
然而 是 这 锻炼 所以 很多 这 更多的 必要的 作为 这 想像力 是 经过 远的 这
[moʊst] [ˈlaɪvli] [ˈfæk(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ;
most lively faculty of the mind ;
最多 热闹 学院 的 这 头脑 ;

然而, 这种练习就显得尤为必要, 因为想象力是迄今为止最活跃的思维能力;

[hens] , [wɪˈðəʊt] [daʊt] , [aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ˈnesəseri] [men] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpleɪs] [steɪl] [ˈfuːlərɪz] [baɪ] [ðoʊz]
Hence , without doubt , it becomes necessary men should replace stale fooleries by those
因此 , 没有 怀疑 , 它 变成 必要的 男人 应该 代替 陈旧 愚蠢 经过 那些
[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈnɔːv(ə)] .
which are novel .
哪个 是 小说 .

因此, 毫无疑问, 人们必须用新颖的愚行取代陈旧的愚行。

[ðɪs] [ɪz] , [mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [truː] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [dɪˈvoʊʃ(ə)n][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [əˈfɔːrdz] [kɑːnsəˈleɪʃ(ə)n][ɪn] [ɡreɪt]
This is , moreover , the true reason why devotion so often affords consolation in great
这 是 , 而且 , 这 真的 原因 为什么 虔诚 所以 经常 提供 安慰 在 伟大的
[dɪsˈɡreɪsɪz] ,
disgraces ,
耻辱 ,

此外, 这才是虔诚为何常常能在巨大耻辱中带来慰藉的真正原因。

[ˈɡɪvz] [daɪˈvɜːrʒ(ə)n][fɔːr; fər] [əˈɡrɪn] , [ænd; ənd] [rɪˈpleɪsɪz] [ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [ˈpæfnz] ,
gives diversion for chagrin , and replaces the strongest passions ,
给予 导流 为了 懊恼 , 和 替换 这 最强 激情 ,
转移注意力以缓解懊恼, 并取代最强烈的激情。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kwentʃt] [baɪ] [ɪkˈses] [ʌv; əv] [ˈpleʒər] [ænd; ənd] [dɪsɪˈpeɪʃn] .
when they have been quenched by excess of pleasure and dissipation .
什么时候 他们 有 到过 淬火 经过 过量的 的 乐趣 和 耗散 .

当他们被过度的享乐和放纵所满足时。

[ðə; ði] [ˈmaːrvələs] [ˈɑːrgjuːmənts] , [kaɪˈmɪrəz] [ˈmʌltɪplaɪ][æz; əz] [rɪˈlɪdʒən] [ˈfəːnɪʃɪz] [ækˈtɪvəti][ænd; ənd]
The marvellous arguments , chimeras multiply as religion furnishes activity and
这 奇妙 论点 , 嵌合体 乘 作为 宗教 提供 活动 和
[ɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈfænsi] ;
occupation to the fancy ;
职业 到 这 想要 ;

随着宗教为人们的想象力提供活动和消遣, 各种奇妙的论点和幻想也层出不穷;

[ˈhæbɪt] [ˈrendərz] [ðəm; ðəm] [fəˈmɪliər] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈnesəseri] ; [ˈterərz] [ðəmˈselvz] [ˈi:v(ə)n] [ˈmɪnɪstər]
habit renders them familiar , and even necessary ; terrors themselves even minister
习惯 渲染 他们 熟悉的 , 和 甚至 必要的 ; 恐怖 他们自己 甚至 部长
[fu:d] [tu;; tə][ðə; ði][ɪ,mædzɪˈnei](ə)n] ;
food to the imagination ;
食物 到 这 想像力 ;
习惯使它们变得熟悉, 甚至成为必需品; 恐怖本身甚至可以激发想象力;

[ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] , [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ˈprɪstkræft] , [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈterərz] .
and religion , the religion of priestcraft , is full of terrors .
和 宗教 , 这 宗教 的 神术 , 是 满的 的 恐怖 .
而宗教, 尤其是神职人员的宗教, 充满了恐怖。

[ˈæktɪv] [ænd; ənd][ˌʌnˈkwaɪət] [ˈspɪrɪts] [kənˈtɪnjuəli] [rɪˈkwaɪər] [ðɪs] [ˈnɜ:rɪjmənt] ; [ðə; ði][ɪ,mædzɪˈnei](ə)n]
Active and unquiet spirits continually require this nourishment ; the imagination
积极的 和 不安 烈酒 持续 要求 这 营养 ; 这 想像力
[rɪˈkwaɪəz] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈɔ:ltərnətli] [əˈlɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [kənˈsəʊl] ;
requires to be alternately alarmed and consoled ;
需要 到 是 交替 惊慌 和 安慰 ;
活跃不安的灵魂需要不断的滋养; 想象力需要时而受到惊吓, 时而得到安慰;

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɑ:r; ər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [hu:] [ˈkænɑ:t] [əˈkʌstəm] [ðəmˈselvz] [tu;; tə] [træŋˈkwɪləti]
and there are thousands who cannot accustom themselves to tranquillity
和 那里 是 数千 WHO 不能 习惯 他们自己 到 宁静
[ænd; ənd][ðə; ði] [səˈbraɪəti] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] .
and the sobriety of reason .
和 这 清醒 的 原因 .
还有成千上万的人无法适应平静和理性的冷静。

[ˈmeni] [ˈpɜ:sənz] [ˈɔ:lsou][rɪˈkwaɪər] [ˈfæntəmz] [tu;; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [rɪˈlɪdʒəs] ,
Many persons also require phantoms to make them religious ,
许多 人 还 要求 幻影 到 制作 他们 宗教 ,
许多人也需要幻影来增强他们的宗教信仰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faɪnd] [ðɪ:z] [ˈsʌkəz] [ɪn][ðə; ði][ˈdɔɡməz][ʌv; əv] [ˈprɪstkræft] .
and they find these succors in the dogmas of priestcraft .
和 他们 寻找 这些 救助 在 这 教条 的 神术 .
他们从神职人员的教条中找到了这些慰藉。

[ðɪ:z] [rɪˈflekʃnz] [wɪl] [sɜ:rɪv] [tu;; tə][ɪkˈspleɪn][tu;; tə][ju;; jʊ][ðə; ði] [kənˈtɪnjuəl] [,veəriˈeɪʃənz][tu;; tə] [wɪtʃ]
These reflections will serve to explain to you the continual variations to which
这些 反思 将要 服务 到 解释 到 你 这 持续的 变体 到 哪个
[ˈmeni] [ˈpɜ:sənz] [ɑ:r; ər][ˈsʌbdʒekt] ,
many persons are subject ,
许多 人 是 主题 ,
这些思考将有助于向你解释许多人所经历的不断变化。

[ɪˈspeʃəli] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] .
especially on the subject of religion .
尤其在 在 这 主题 的 宗教 .
尤其是在宗教方面。

[ˈsensəb(ə)l] , [laɪk] [bəˈrɒmɪtəz] , [ju;; jʊ][bɪˈhoʊld][ðəm; ðəm] [ˈweɪvərɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] ; [ðər; ðər]
Sensible , like barometers , you behold them wavering without ceasing ; their
明智的 , 喜欢 气压计 , 你 看哪 他们 摇摆不定 没有 停止 ; 他们的
[ɪ,mædzɪˈnei](ə)n] [ˈfloʊts] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈnevər] [fɪkst] ;
imagination floats , and is never fixed ;
想像力 浮标 , 和 是 绝不 固定的 ;
明智的人, 就像气压计一样, 你会看到他们不停地摇摆; 他们的想象力飘忽不定, 永不固定;

[sɒʊ][ˈɔ:f(ə)n][æz; əz][ju:; jʊ][faɪnd][ðəm; ðəm] [ˈfri:li] [ˈɡɪv(ə)n][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈblæknəs] [ʌv; əv][.su:pərˈstɪʃ(ə)n] ,
so often as you find them freely given up to the blackness of superstition ,
所以 经常 作为 你 寻找 他们 自由 给定 向上 到 这 黑 的 迷信 ,

当你发现他们常常轻易地沉溺于迷信的黑暗之中时，

[sɒʊ][ˈɔ:f(ə)n] [meɪ] [ju:; jʊ][br'hoʊld][ðəm; ðəm][ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv] [pər'niʃəs] [ˈpredʒʊdisɪz] .
so often may you behold them the slaves of pernicious prejudices .
所以 经常 可能 你 看哪 他们 这 奴隶 的 有害 偏见 .

愿你经常看到他们沦为有害偏见的奴隶。

[wen'evər] [ðeɪ] [ˈtremb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðər; ðər] [pri:sts] , [ðen] [ɑ:r; ər][ðər; ðər] [neks] [ˈʌndər]
Whenever they tremble at the feet of their priests , then are their necks under
每当 他们 颤抖 在 这 脚 的 他们的 神父 , 然后 是 他们的 脖子 在下面
[ðə; ði] [joʊk] .
the yoke .
这 轭 .

每当他们在祭司脚下颤抖时，他们的脖子就被套上了轭。

[ˈi:v(ə)n] [ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][ˈspɪrɪt][ænd; ænd] [ˈʌndərˈstændɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] [əˈferz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɔ:ltəˈgeðər] [ɪgˈzempt]
Even people of spirit and understanding in other affairs are not altogether exempt
甚至 人们 的 精神 和 理解 在 其他 事务 是 不是 共 豁免
[frʌm; frəm] [ði:z] [,veəriˈeɪʃənz][ʌv; əv][ˈment(ə)l] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈtemprəmənt] ;
from these variations of mental religious temperament ;
从 这些 变体 的 精神的 宗教 气质 ;

即使是在其他方面很有见识和理解力的人，也不能完全免受这些精神宗教气质差异的影响；

[bʌt; bət][ðər; ðər][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [tu:] [ˈfri:kwəntli] [ðə; ði] [du:p] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
but their judgment is too frequently the dupe of the imagination .
但 他们的 判断 是 也 频繁地 这 欺骗 的 这 想像力 .

但他们的判断常常受制于想象力。

[ænd; ænd] [ˈʌðər] , [əˈgen] , [ˈtɪmɪd][ænd; ænd] [ˈdaʊtɪŋ] , [wɪˈðəʊt] [ˈspɪrɪt] , [ɑ:r; ər][ɪn] [pərˈpetʃuəl] [ˈtɔ:rmənt]
And others , again , timid and doubting , without spirit , are in perpetual torment
和 其他的 , 再次 , 胆小 和 怀疑 , 没有 精神 , 是 在 永久 折磨
.
:
.

而另一些人，则胆怯、怀疑、没有精神，处于永恒的痛苦之中。

[wʌt] [du:][aɪ] [seɪ] ?
What do I say ?
什么 做 我 说 ?

我该说什么？

[mæn][ɪz][nɑ:t] , [ænd; ænd] [ˈkænɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] , [ðə; ði] [seɪm] .
Man is not , and cannot always be , the same .
男人 是 不是 , 和 不能 总是 是 , 这 相同的 .

人不是，也不可能永远保持不变。

[hɪz; ɪz] [freɪm] [ɪz][ɪkˈspəʊzd][tu:; tə] [ˌrevəˈlu:ʃənz] [ænd; ænd] [pərˈpetʃuəl] [viˈsɪsɪtʃu:dz] ;
His frame is exposed to revolutions and perpetual vicissitudes ;
他的 框架 是 裸露 到 革命 和 永久 变迁 ;

他的身躯饱受革命和永恒变迁的摧残；

[ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] [ˌnesəˈserəli] [ˈveri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [dɪˈɡri:z] [ʌv; əv]
the thoughts of his mind necessarily vary with the different degrees of
这 想法 的 他的 头脑 一定 各不相同 和 这 不同的 学位 的
[ˈtʃeɪndʒɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][ɪz][ɪkˈspəʊzd] .
changes to which his body is exposed .
变化 到 哪个 他的 身体 是 裸露 .

随着身体所经历的不同程度的变化，他的思想必然也会随之变化。

[wen] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz][ˈlæŋɡwɪd][ænd; ənd] [fəˈtiːɡd] ,
When the body is languid and fatigued ,
什么时候 这 身体 是 慵懒的 和 疲劳 ,

当身体感到疲倦乏力时，

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][nɑːt][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [mʌt] [ɪnklɪˈneɪ(ə)n][tuː; tə][ˈvɪɡər][ænd; ənd] [ˈ^eiəti] .
the mind has not usually much inclination to vigor and gayety .
这 头脑 有 不是 通常 很多 倾角 到 活力 和 同性恋 .

人的心智通常不太倾向于活力和快乐。

[ðə; ði] [dɪˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəːvs] [ˈkɑːmənli] [əˈnaɪəleɪts] [ðə; ði] [ˈenədʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] ,
The debility of the nerves commonly annihilates the energies of the soul ,
这 虚弱 的 这 神经 通常 湮灭 这 能量 的 这 灵魂 ,

神经衰弱通常会摧毁灵魂的能量。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][biː; bi][soʊ] [rɪˈmɑːrkəbli] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːdi] ;
although it be so remarkably distinguished from the body ;
虽然 它 是 所以 非常 杰出的 从 这 身体 ;

虽然它与身体有如此显著的区别；

[ˈpɜːsənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪliəs] [ænd; ənd] [ˈmelənkaːli] [ˈtemprəmənt] [ɑːr; ər] [ˈrerli] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv]
persons of a bilious and melancholy temperament are rarely the subjects of

[dʒɔɪ] ; [dɪsɪˈpeɪʃn] [ɪmpɔːˈtuːnz] [sʌm; səm] ,

joy ; dissipation importunes some ,
喜悦 ; 耗散 进口 一些 ,

性情暴躁忧郁的人很少感到快乐；有些人沉迷于放荡的生活。

[ˈ^eiəti] [fəˈtiːɡz] [ˈʌðər] .
gayety fatigues others .
同性恋 疲劳 其他的 .

同性恋会让其他人感到疲惫。

[ɪɡˈzæktli][ˈæftər][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [huː] [ʌv] [tuː; tə] [ˈnɜːrɪ] [ˈsɑːmbər][aɪˈdiːəz]
Exactly after the same fashion , there are some who love to nourish sombre ideas

确切地 后 这 相同的 时尚 , 那里 是 一些 WHO 爱 到 滋养 阴沉 想法
,
.
,

同样地，也有一些人喜欢滋养阴暗的想法。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [rɪˈlɪdʒən] [səˈplaɪz] [ðem; ðəm] .
and these religion supplies them .
和 这些 宗教 补给品 他们 .

而宗教为他们提供了这些。

[dɪˈvoʊʃ(ə)n][əˈfekts; ˈæfˌekts][ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [ˈveɪpəz] ; [suːpərˈstɪʃ(ə)n][ɪz][æŋ; ən] [ɪnˈvetərət] [ˈmælədi] ,
Devotion affects them like the vapors ; superstition is an inveterate malady ,
虔诚 影响 他们 喜欢 这 蒸汽 ; 迷信 是 一个 根深蒂固 弊病 ,

虔诚对他们的影响如同迷雾；迷信则是一种根深蒂固的顽疾。

[fɔːr; fər] [wɪt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kjʊr] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] .
for which there is no cure in medicine .
为了 哪个 那里 是 不 治愈 在 药品 .

医学上无法治愈的疾病。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [friː] [frʌm; frəm][suːpərˈstɪʃ(ə)n] , [huːz] [breɪst] ,
And it is impossible to keep him free from superstition , whose breast ,
和 它 是 不可能的 到 保持 他 自由的 从 迷信 , 谁 胸部 ,

[ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [fɪr] ,
the slave of fear ,
这 奴隶 的 害怕 ,

而且，要让他摆脱迷信是不可能的，他的胸膛，恐惧的奴隶，

[wʌz; wəz] ['nevər] ['sensəb(ə)] [ʌv; əv] ['kɜ:riɪdʒ] ; [neɪ] , ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['seɪləz] , [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ʌv; əv]
was never sensible of courage ; nay , soldiers and sailors , the bravest of
曾是 绝不 明智的 的 勇气 ; 不 , 士兵 和 水手们 , 这 最勇敢的 的
[men] ,
men ,
男人 ,

他从未意识到勇气的重要性; 不, 士兵和水手, 最勇敢的人,

[hæv; həv] [tu:] [ˈɔ:f(ə)n] [bɪn] [ðə; ði][ˈvɪktəms][ʌv; əv][ˌsu:pərˈstɪʃ(ə)n] .
have too often been the victims of superstition .
有 也 经常 到过 这 受害者 的 迷信 .

他们常常成为迷信的受害者。

[ˌaɪˈti:] [ɪz][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [əˈloʊn] [ðæt] [ˈɔpəreɪts] [ɪn] ['rædɪkli] ['kjuəriŋ][ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd][ʌv; əv][ɪts] ['erərz] .
It is education alone that operates in radically curing the human mind of its errors .
它 是 教育 独自的 那 运作 在 根本 养护 这 人类 头脑 的 它是 错误 .

只有教育才能从根本上纠正人类思想中的错误。

[ðoʊz] [hu:] [θɪŋk] [ˌaɪˈti:] [səˈfɪʃ(ə)nt] , ['mædəm] ,
Those who think it sufficient , Madam ,
那些 WHO 思考 它 充足的 , 女士 ,

那些认为这就足够了的人, 夫人,

[tu;; tə] ['rendər] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌveəri:'eɪʃənz] [wɪtʃ] [wi;; wi][soʊ] ['fri:kwəntli] [rɪ'mɑ:rk] [ɪn][ðə; ði]
to render a reason for the variations which we so frequently remark in the
到 使成为 一个 原因 为了 这 变体 哪个 我们 所以 频繁地 评论 在 这
[aɪˈdi:əz][ʌv; əv] [men] ,
ideas of men ,
想法 的 男人 ,

为了解释我们经常 在人类思想中观察到的各种差异,

[əkˈnɑ:liɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz][ə; eɪ] ['si:krət] [bent] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] ['pɜ:sənz] [tu;; tə]
acknowledge that there is a secret bent of the minds of religious persons to
承认 那 那里 是 一个 秘密 弯曲 的 这 思想 的 宗教 人 到
['predʒudɪsɪz] ,
prejudices ,
偏见 ,

承认宗教人士的思想中存在一种隐秘的偏见倾向,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi;; wi][jæl; ʃəl][ˈɔ:lməʊst][ɪn] [veɪn] [ɪnˈdevər] [tu;; tə] ['reskju:] [ðer; ðər] [ʌndəs'tændɪŋz] .
from which we shall almost in vain endeavor to rescue their understandings .
从 哪个 我们 将 几乎 在 徒劳 努力 到 救援 他们的 理解 .

我们将几乎徒劳地试图挽救他们的理解力。

[ju;; jʊ] [pərˈsi:v] , [æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
You perceive , at present ,
你 感知 , 在 展示 ,

你现在感觉到的

[wʌt] [ju;; jʊ] [ɔ:t] [tu;; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['si:krət] [trænˈzɪʃnz] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [pri:sts] [wʊd] [fɔ:rs]
what you ought to think of those secret transitions which our priests would force
什么 你 应该 到 思考 的 那些 秘密 过渡 哪个 我们的 神父 会 力量
[ɑ:n][ju;; jʊ] ,
on you ,
在 你 ,

你应该如何看待我们神父强加给你的那些秘密转变?

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnspəˈreɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [æz; əz][dɪˈvaɪn] [səˌlɪsɪˈteɪʃnz] , [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [greɪs] ;
as the inspirations of heaven , as divine solicitations , the effects of grace ;
作为 这 灵感 的 天堂 , 作为 神圣的 征集 , 这 效果 的 优雅 ;
[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
though they are ,
尽管 他们 是 ,

作为上天的启示, 作为神圣的呼召, 作为恩典的果效; 尽管它们是,

[ˌnevərðəˈles] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [vɪˈsɪtʃuːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [kəˌnstɪˈtuːʃn] [ɪz]
nevertheless , only the effects of those vicissitudes to which our constitution is
尽管如此 , 仅有的 这 效果 的 那些 变迁 到 哪个 我们的 宪法 是
[ˈlaɪəb(ə)] ,
liable ,
容易 ,

然而, 只有那些我们宪法所应承受的变故所带来的影响,

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [əˈfekt] [ðə; ði][roʊˈbʌst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfiːb(ə)] ; [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [helθ] ,
and which affect the robust , as well as the feeble ; the man of health ,
和 哪个 影响 这 强壮的 , 作为 出色地 作为 这 微弱 ; 这 男人 的 健康 ,

而且, 无论体格健壮还是体弱多病, 都会受到影响; 健康的人,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæləˌtʃʊdnˈerɪən] .
as well as the valetudinarian .
作为 出色地 作为 这 瓦莱图迪纳里安 .

以及体弱多病者。

[ɪf] [wiː; wi] [maɪt] [fɔːrm][ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈrektnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈnəʊʃnz] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr]
If we might form a judgment of the correctness of those notions which our
如果 我们 可能 形式 一个 判断 的 这 正确性 的 那些 概念 哪个 我们的
[ˈtiːtʃərz] [boʊst] [ʌv; əv] ,
teachers boast of ,
教师 夸 的 ,

如果我们能够对老师们引以为豪的那些观点的正确性做出判断,

[ɪn] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [dɪsəˈluːʃn] [æt; ət] [deθ] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl][faɪnd] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd]
in respect to our dissolution at death , we shall find reason to be satisfied
在 尊重 到 我们的 溶解 在 死亡 , 我们 将 寻找 原因 到 是 使满意
,
.
,

至于我们死后解体的问题, 我们将找到理由感到满意。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)][ɔːr][noʊ] [əˈkeɪʒn] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz] [dɪˈstɜːrbd]
that there is little or no occasion that we should have our minds disturbed
那 那里 是 小的 或者 不 场合 那 我们 应该 有 我们的 思想 不安
[ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][læst][ˈmoʊmənts] .
during our last moments .
期间 我们的 最后的 时刻 .

我们生命最后时刻几乎不应该受到任何干扰。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] , [seɪ] [ðeɪ] , [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn] ;
It is then , say they , that it is necessary to attend to the condition of man ;
它 是 然后 , 说 他们 , 那 它 是 必要的 到 出席 到 这 状况 的 男人 ;

他们认为, 正是在这种情况下, 有必要关注人类的状况;

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [mæn] , [ˌʌndɪˈsiːvd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] , [əkˈnɒlɪdʒz]
it is then that man , undeceived as to the things of this life , acknowledges
它 是 然后 那 男人 , 倘 作为 到 这 事物 的 这 生活 , 承认
[hɪz; ɪz] [ˈerərz] .
his errors .
他的 错误 .

那时, 对世事真相清醒的人才会承认自己的错误。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] , [pər'hæps] , [noʊ][aɪ'di:ə][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [θi'a:lədʒi] [mɔ:r]
But there is , perhaps , no idea in the whole circle of theology more
但 那里 是 , 也许 , 不 主意 在 这 所有的 圆圈 的 神学 更多的
[ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
unreasonable than this ,
不合理 比 这 ,

但或许在整个神学领域，没有比这更不合理的想法了。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kredʒələs] , [ɪn][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] , [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['du:ps] .
of which the credulous , in all ages , have been the dupes .
的 哪个 这 轻信的 , 在 全部 年龄 , 有 到过 这 重复 .

在各个时代，轻信的人总是容易上当受骗。

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɑ:t][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [dɪsə'lu:ʃn] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [li:st] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]
Is it not at the time of a man's dissolution that he is the least capable of
是 它 不是 在 这 时间 的 一个 男人的 溶解 那 他 是 这 至少 有能力的 的
[dʒʌdʒɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tru:] ['ɪntrəst] ?
judging of his true interest ?
评判 的 他的 真的 兴趣 ?

难道不是在一个人走向毁灭的时候，他最无力判断自己的真正利益吗？

[hɪz; ɪz]['bɔ:di]lɪ] [freɪm] ['rækt] , [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , [wɪð; wɪθ][peɪn] , [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] [ˌnesə'serəli]
His bodily frame racked , it may be , with pain , his mind is necessarily
他的 身体上的 框架 架子 , 它 可能 是 , 和 疼痛 , 他的 头脑 是 一定
['wi:kənd] [ɔ:r] [tʃeɪft] ;
weakened or chafed ;
减弱 或者 擦伤 ;

他的身体可能因疼痛而痛苦不堪，他的精神也必然因此变得虚弱或麻木；

[ɔ:r] [ɪf] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm] [ɪk'skru:ʃieɪtɪŋ] [peɪn] ,
or if he should be free from excruciating pain ,
或者如果 他 应该 是 自由的 从 痛苦不堪 疼痛 ,

或者如果他能摆脱剧烈的疼痛，

[ðə; ði] ['læsɪtu:d] [ænd; ənd] ['ji:ldɪŋ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'revəkəb(ə)l] [dɪ'kri:z] [ʌv; əv] [feɪt] [æt; ət]
the lassitude and yielding of nature to the irrevocable decrees of fate at
这 倦怠 和 屈服 的 自然 到 这 不可撤销的 法令 的 命运 在
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

死亡时，身体的疲惫和对命运不可逆转的安排的屈服，

[ʌn'fɪt] [ə; eɪ][mæən][fɔ:r; fər] ['ri:zənɪŋ] [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:fɪzəm] [ðæt] [ɑ:r; ər] [prə'pouzɪd]
unfit a man for reasoning and judging of the sophisms that are proposed
不合格 一个 男人 为了 推理 和 评判 的 这 诡辩 那 是 建议的
[æz; əz] [ˌpænə'si:ə] [fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['erərz] .
as panaceas for all his errors .
作为 万灵药 为了 全部 他的 错误 .

不适合对那些被当作解决他所有错误的灵丹妙药的诡辩之词进行推理和判断的人。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] , [wɪ'ðəʊt] [daʊt] , [æz; əz] [streɪndʒ] ['nəʊʃnz] [æz; əz] [ðəʊz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ;
There are , without doubt , as strange notions as those of religion ;
那里 是 , 没有 怀疑 , 作为 奇怪的 概念 作为 那些 的 宗教 ;

毫无疑问，宗教观念也同样奇怪；

[bʌt; bət] [hu:] [noʊz] [ðæt] ['bɑ:di][ænd; ənd][səʊl] [sɪŋk] [ə'laɪk][æt; ət] [deθ] ?
but who knows that body and soul sink alike at death ?
但 who 知道 那 身体 和 灵魂 下沉 同样 在 死亡 ?

但谁又能知道，死亡时肉体 and 灵魂会一同沉沦呢？

[aɪˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [helθ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈpraːmɪs] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wɪð; wɪθ]
It is in the case of health that we can promise ourselves to reason with
它 是 在 这 案件 的 健康 那 我们 能 承诺 我们自己 到 原因 和
[ˈdʒʌstnɪs] ;
justness ;
公正 ;

只有在健康问题上，我们才能承诺自己秉持公正的原则；

[aɪˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] , [ˈniːðər] [ˈtrʌbld] [baɪ] [fɪr] , [nɔːr] [ˈɔːltərd] [baɪ] [dɪˈziːz] ,
it is then that the soul , neither troubled by fear , nor altered by disease ,
它 是 然后 那 这 灵魂 , 两者都不 麻烦 经过 害怕 , 也不 已修改 经过 疾病 ,
那时，灵魂既不受恐惧的困扰，也不受疾病的改变。
[nɔːr][led] [əˈstreɪ] [baɪ] [ˈpæ(ə)n] , [kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ˈsaʊndli] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [benɪˈfɪ(ə)l] [tuː; tə][mæn] .
nor led astray by passion , can judge soundly of what is beneficial to man .
也不 引领 误入歧途 经过 热情 , 能 法官 稳固地 的 什么 是 有利 到 男人 .
既不被激情所左右，也不能正确判断什么对人类有益。

[ðə; ði][dʒʌdʒmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [weɪt] [wɪð; wɪθ][men][ɪn] [ɡʊd] [helθ] ;
The judgments of the dying can have no weight with men in good health ;
这 判决 的 这 垂死 能 有 不 重量 和 男人 在 好的 健康 ;
垂死之人的判断对身体健康的人来说毫无意义；
[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈveriɪst] [ɪmˈpɑːstər] [huː] [lend][ðem; ðəm] [bɪˈliːf] .
and they are the veriest impostors who lend them belief .
和 他们 是 这 最真实的 冒名顶替者 WHO 借 他们 信仰 .
而正是这些骗子让他们相信了真相。

[ðə; ði] [truːθ] [kæn; kən][əˈloʊn] [biː; bi] [noʊn] , [wen] [bəʊθ] [ˈbɑːdi][ænd; ənd][maɪnd][ɑːr; ər][ɪn] [ɡʊd] [helθ]
The truth can alone be known , when both body and mind are in good health
这 真相 能 独自的 是 已知 , 什么时候两个都 身体 和 头脑 是 在 好的 健康
.
:
.

只有身心健康，才能认识真理。

[noʊ][mæn] , [wɪˈðəʊt] [ɪˈvɪnsɪŋ] [æn; ən][ɪnˈsensəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈdɪkjələs] [prɪˈzʌmp(ə)n] ,
No man , without evincing an insensible and ridiculous presumption ,
不 男人 , 没有 表现出 一个 麻木不仁 和 荒谬的 假定 ,
任何人，除非表现出麻木不仁和荒谬可笑的自负，
[kæn; kən] [ˈænsər] [fɔːr; fər][ðə; ði][aɪˈdiːəz][hiː; hi][ɪz] [ˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] , [wen] [wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪknəs]
can answer for the ideas he is occupied with , when worn out with sickness
能 回答 为了 这 想法 他 是 占领 和 , 什么时候 磨损 出去 和 疾病
[ænd; ənd] [dɪˈziːz] ;
and disease ;
和 疾病 ;

即使身患重病，他也能解释自己所思考的问题；

[jet] [hæv; həv][ðə; ði][ɪnˈhjuːmən] [priːsts] [ðə; ði] [ɪˈfrʌntəri] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði] [ˈkredʒələs] [tuː; tə] [teɪk]
yet have the inhuman priests the effrontery to persuade the credulous to take
然而 有 这 不人道 神父 这 厚颜无耻 到 说服 这 轻信的 到 拿
[æz; əz][ðer; ðər][ɪgˈzæmpəlz][ðə; ði][wɜːrdz][ænd; ənd] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][men] [ˌnesəˈserəli] [dɪˈreɪndʒd] [ɪn]
as their examples the words and actions of men necessarily deranged in
作为 他们的 示例 这 字 和 行动 的 男人 一定 精神错乱 在
[ˈɪntələkt] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔːrˈpɔːriəl] [freɪm] .
intellect by the derangement of their corporeal frame .
智力 经过 这 精神错乱 的 他们的 肉体 框架 .
然而，这些毫无人性的神父竟有胆量劝说轻信的人以那些因身体机能紊乱而导致智力必然紊乱的人的言行作为榜样。

[ɪn] [ˈɔːrt] , [sɪns] [ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][men] [ˌnesəˈserəli] [ˈveri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˌveəriˈeɪjənz]]
In short , since the ideas of men necessarily vary with the different variations
在 短的 , 自从 这 想法 的 男人 一定 各不相同 和 这 不同的 变体
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbaːdɪz] ,
of their bodies ,
的 他们的 身体 ,

简而言之，由于男性的观念必然会随着其身体的不同而有所差异，

[ðə; ði][mæn] [huː] [priˈzjuːmz] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [deθ] [bed][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ɪn] [helθ] ,
the man who presumes to reason on his death bed with the man in health ,
这 男人 WHO 假定 到 原因 在 他的 死亡 床 和 这 男人 在 健康 ,
临终之人竟敢与健康之人辩论，

[ˈærəˌgeɪts] [wʌt] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kənˈsiːdɪd] .
arrogates what ought not to be conceded .
僭主 什么 应该 不是 到 是 承认 .

僭越了不应让步之权。

[duː][nɑːt] , [ðen] , [ˈmædəm] , [biː; bi] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [nɔːr] [sərˈpraɪzd] ,
Do not , then , Madam , be discouraged nor surprised ,
做 不是 , 然后 , 女士 , 是 灰心 也不 惊讶 ,

所以，夫人，您不必灰心丧气，也不必感到惊讶。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈpredʒudɪsɪz] [riˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ðeɪ] [hæv; həv]
if you should sometimes think of ancient prejudices reclaiming the rights they have
如果 你 应该 有时 思考 的 古老的 偏见 回收 这 权利 他们 有
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈeksəd] [ˈoʊvər][jʊr; jər] [ˈriːz(ə)n] ;
for a long time exercised over your reason ;
为了 一个 长的 时间 锻炼 超过 你的 原因 ;

如果你有时想到那些古老的偏见重新夺回了它们长期以来凌驾于你的理性之上的权利；

[əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt] , [ðen] , [ðiːz] [ˌvæsəˈleɪʃn] [tuː; tə][sʌm; səm] [dɪˈreɪndʒmənt] [ɪn][jʊr; jər] [freɪm] — [tuː; tə]
attribute , then , these vacillations to some derangement in your frame — to
属性 , 然后 , 这些 摇摆不定 到 一些 精神错乱 在 你的 框架 — 到
[sʌm; səm] [dɪsˈɔːrdəd] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][maɪnd] ,
some disordered movements of mind ,
一些 混乱 移动 的 头脑 ,

那么，就把这些波动归因于你身体的某种紊乱——归因于你思维的某种混乱状态吧。

[wɪtʃ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [səˈspend] [jʊr; jər] [ˈriːz(ə)n] .
which , for a time , suspend your reason .
哪个 , 为了 一个 时间 , 暂停 你的 原因 .

它会暂时使你丧失理智。

[θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnstəntli] [ðə; ði] [seɪm] ,
Think that there are few people who are constantly the same ,
思考 那 那里 是 很少 人们 WHO 是 不断地 这 相同的 ,

想想看，世上很少有人始终如一。

[ænd; ənd] [huː] [siː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [aɪz] .
and who see with the same eyes .
和 WHO 看 和 这 相同的 眼睛 .

他们用同样的眼光看待世界。

[ˈaʊər; ɑːr] [freɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [kənˈtɪnjuəl] [ˌveəriˈeɪjənz] , [aɪˈtiː] [ˌnesəˈserəli] [ˈfaːləʊz] [ðæt]
Our frame being subject to continual variations , it necessarily follows that
我们的 框架 存在 主题 到 持续的 变体 , 它 一定 跟随 那

[ˈaʊər; ɑːr] [moʊdʒ] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [wɪl] [ˈveri] .
our modes of thinking will vary .
我们的 模式 的 思维 将要 各不相同 .

我们的思维框架不断变化，因此我们的思维方式也必然会发生变化。

[wiː; wi] [θɪŋk] [wʌn] [ˈkʌstəm] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˌpjʊsləˈhɪməti] , [wen] [ðə; ði] [nəːvs] [ɑːr; ər] [rɪˈlækst]
We think one custom the result of pusillanimity , when the nerves are relaxed
我们 思考 一 风俗 这 结果 的 懦弱 , 什么时候 这 神经 是 轻松
[ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] [fəˈtiːɡd] .
and our bodies fatigued .
和 我们的 身体 疲劳 .

我们认为，一种习俗是胆怯的表现，是在神经放松、身体疲惫的时候产生的。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˈdʒʌstli] [wen] [ˈaʊər; ɑːr][ˈbɑːdi][ɪz][ɪn] [helθ] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
We think justly when our body is in health ; that is to say ,
我们 思考 公正地 什么时候 我们的 身体 是 在 健康 ; 那 是 到 说 ,
[wen] [ɔːr] [wʌn] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] , [wɪtʃ] [ɪn] [helθ] [wiː; wi][kɔːl]
There is one mode of thinking , or one state of mind , which in health we call
那里 是 一 模式 的 思维 , 或者 一 状态 的 头脑 , 哪个 在 健康 我们 称呼
[ʌnˈsɜːrt(ə)ntɪ] ,
uncertainty ,
不确定 ,

当它的所有部件都履行各自的功能时。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [moʊd] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] , [ɔːr][wʌn] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] , [wɪtʃ] [ɪn] [helθ] [wiː; wi][kɔːl]
There is one mode of thinking , or one state of mind , which in health we call
那里 是 一 模式 的 思维 , 或者 一 状态 的 头脑 , 哪个 在 健康 我们 称呼
[ʌnˈsɜːrt(ə)ntɪ] ,
uncertainty ,
不确定 ,

有一种思维模式或心态，在健康领域我们称之为不确定性。

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈrerli] [ɪkˈspɪəriəns] [wen] [ˈaʊər; ɑːr] [freɪm] [ɪz][ɪn][ɪts][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [kənˈdɪj(ə)n] .
and which we rarely experience when our frame is in its ordinary condition .
和 哪个 我们 很少 经验 什么时候 我们的 框架 是 在 它是 普通的 状况 .

当我们的身体处于正常状态时，我们很少会经历这种情况。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ðen] [ˈriːz(ə)n] [ˈdʒʌstli] ,
We do not then reason justly ,
我们 做 不是 然后 原因 公正地 ,

这样一来，我们的推理就不公正了。

[wen] [ˈaʊər; ɑːr] [freɪm] [ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [kənˈdɪj(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ˈaʊər; ɑːr][maɪnd][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə]
when our frame is not in a condition to leave our mind subject to
什么时候 我们的 框架 是 不是 在 一个 状况 到 离开 我们的 头脑 主题 到
[ɪŋkrəˈduːləti] .
incredulity .
怀疑 .

当我们的身体状况不允许我们保持怀疑的态度时。

[wʌt] , [ðen] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [wen] [wiː; wi] [wʊd] [kɑːm][ˈaʊər; ɑːr][maɪnd] , [wen] [wiː; wi] [wɪʃ]
What , then , is to be done , when we would calm our mind , when we wish
什么 , 然后 , 是 到 是 完毕 , 什么时候 我们 会 冷静的 我们的 头脑 , 什么时候 我们 希望
[tuː; tə] [rɪˈflekt] ,
to reflect ,
到 反映 ,

那么，当我们想要平静思绪、反思时，应该怎么做呢？

[ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] ?
even for an instant ?
甚至 为了 一个 立即的 ?

哪怕只是一瞬间？

[let] [ˈriːz(ə)n] [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [gaɪd] ,
Let reason be our guide ,
让 原因 是 我们的 指导 ,

让理性指引我们前进。

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; ʃəl] [suːn] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [moʊd] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [wɪtʃ] [jæl; ʃəl][biː; bi]
and we shall soon arrive at that mode of thinking which shall be
和 我们 将 很快 到达 在 那 模式 的 思维 哪个 将 是
[ædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] .
advantageous to ourselves .
有利 到 我们自己 .

我们很快就会形成对我们自己有利的思维模式。

[ɪn] [ɪ'fekt] , [ˈmædəm] , [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [ɪz][dʒʌst] , [gʊd] , [ænd; ənd][ˈriːz(ə)nəb(ə)l] ,
In effect , Madam , how can a God who is just , good , and reasonable ,
在 影响 , 女士 , 如何 能 一个 上帝 WHO 是 只是 , 好的 , 和 合理的 ,
夫人, 实际上, 一位公正、善良、通情达理的神, 怎么会.....

[biː; bi] [ɪ'rɪtətɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][jæl; ʃəl] [θɪŋk] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts]
be irritated by the manner in which we shall think , seeing that our thoughts
是 受刺激 经过 这 方式 在 哪个 我们 将 思考 , 看到 那 我们的 想法
[ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈvɔːləntəri] ,
are always involuntary ,
是 总是 非自愿 ,

我们可能会对自己的思维方式感到恼火, 因为我们的思想总是无意识的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [bɪ'liːv] [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] , [bʌt; bət][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [kən'vɪkʃənz]
and that we cannot believe as we would , but as our convictions
和 那 我们 不能 相信 作为 我们 会 , 但 作为 我们的 定罪
[ɪn'kriːs] , [ɔːr] [bɪ'kʌm] [ˈwi:kənd] ?
increase , or become weakened ?
增加 , 或者 变得 减弱 ?

我们不能像我们希望的那样相信, 而是随着信念的增强或减弱而相信?

[mæn][ɪz][nɑːt] , [ðen] , [fɔːr; fər][wʌn] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] ,
Man is not , then , for one instant , the master of his ideas ,
男人 是 不是 , 然后 , 为了 一 立即的 , 这 掌握 的 他的 想法 ,
因此, 人哪怕一瞬间都无法掌控自己的思想。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈevri] [ˈmoʊmənt] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ˈɑːbdʒekts][ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ][kən'troʊl] ,
which are every moment excited by objects over which he has no control ,
哪个 是 每一个 片刻 兴奋的 经过 对象 超过 哪个 他 有 不 控制 ,
这些时刻都受到他无法控制的事物的刺激,

[ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ] [dɪ'pend] [nɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [wɪl] [ɔːr] [ɪg'zɜːʃənz] .
and causes which depend not on his will or exertions .
和 原因 哪个 依赖 不是 在 他的 将要 或者 努力 .
以及不取决于他的意志或努力的原因。

[es'tiː] . [ˈɔɡəstɪn] [hɪm'self] [berz] [ˈtestɪmoʊni] [tuː; tə] [ðɪs] [truːθ] : " [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] , " [sez] [hiː; hi] ,
St . Augustine himself bears testimony to this truth : " There is not , " says he ,
英石 : 奥古斯丁 他自己 熊 见证 到 这 真相 : " 那里 是 不是 , " 说道 他 ,
圣奥古斯丁本人也证实了这一真理: “没有,”他说,

" [wʌn][mæn] [huː] [ɪz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈprez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] .
" one man who is at all times master of that which presents itself to his spirit .
" 一 男人 WHO 是 在 全部 时代 掌握 的 那 哪个 礼物 本身 到 他的 精神 .
“一个始终能够掌控呈现在他精神面前的一切事物的人。”

" [hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] , [ðen] , [gʊd] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [kən'kluːd] , [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] [ɑːr; ər]
" Have we not , then , good reason to conclude , that our thoughts are
" 有 我们 不是 , 然后 , 好的 原因 到 结束 , 那 我们的 想法 是
[ɪn'taɪərli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][gɑːd] ,
entirely indifferent to God ,
完全 冷漠 到 上帝 ,

那么, 我们难道没有充分的理由得出结论, 那就是我们的思想对上帝完全漠不关心吗?

[ˈsiːɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ][ˈɑːbdʒekts][ˈoʊvər] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][kənˈtroʊl] , [ænd; ənd] , [baɪ]
seeing they are excited by objects over which we have no control , and , by
看到 他们 是 兴奋的 经过 对象 超过 哪个 我们 有 不 控制 , 和 , 经过
[ˈkɑːnsɪkwens] ,
consequence ,
结果 ,

因为他们会被我们无法控制的事物所激发，因此，

[ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈfensɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ?
that they cannot be offensive to the Deity ?
那 他们 不能 是 进攻 到 这 神 ?

它们不能冒犯神明？

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtiːtʃərz] [piːk] [ðəmˈselvz] [ɑːn][ðer; ðər][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] , [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈkæri] [əˈlɔːŋ]
If our teachers pique themselves on their principles , they ought to carry along
如果 我们的 教师 激起 他们自己 在 他们的 原则 , 他们 应该 到 携带 沿着
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðɪs] [truːθ] ,
with them this truth ,
和 他们 这 真相 ,

如果我们的老师们对自己的原则感到自豪，他们就应该牢记这个真理。

[ðæt] [ə; eɪ][dʒʌst][gɑːd] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈfendɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][maɪndz]
that a just God cannot be offended by the changes which take place in the minds
那 一个 只是 上帝 不能 是 被冒犯了 经过 这 变化 哪个 拿 地方 在 这 思想
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] .
of his creatures .
的 他的 生物 .

公正的上帝不会因为其造物思想的变化而感到冒犯。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [gɑːd] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [waɪz] ,
They ought to know that this God , if he is wise ,
他们 应该 到 知道 那 这 上帝 , 如果 他 是 明智的 ,

他们应该知道，这位上帝，如果他是智慧的，

[hæz; həz][noʊ] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtrʌblɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdiːəz] [ðæt] [ˈentər] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]
has no occasion to be troubled with the ideas that enter the mind of
有 不 场合 到 是 麻烦 和 这 想法 那 进入 这 头脑 的
[mæn] ;
man ;
男人 ;

无需为人类脑海中浮现的各种想法而烦恼；

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [duː;][nɑːt] [kɑːmprɪˈhend] [ɔːl][hɪz; ɪz] [pəˈfɛkʃənz] , [aɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər]
that if they do not comprehend all his perfections , it is because their
那 如果 他们 做 不是 理解 全部 他的 完美 , 它 是 因为 他们的
[kɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
comprehension is limited .
理解 是 有限的 .

如果他们不能完全理解他的所有完美之处，那是因为他们的理解力是有限的。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [reˈkəˈlekt] , [ðæt] [ɪf] [gɑːd][ɪz][ɔːl] - [ˈpaʊərf(ə)l] ,
They ought to recollect , that if God is all - powerful ,
他们 应该 到 追忆 , 那 如果 上帝 是 全部 - 强大的 ,

他们应该记住，如果上帝是全能的，

[hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd][aɪˈdiːəz][ʌv; əv]
his glory and his power cannot be affected by the opinions and ideas of
他的 荣耀 和 他的 力量 不能 是 做作的 经过 这 意见 和 想法 的
[wiːk] [ˈmɔːtəlz] ,
weak mortals ,
虚弱的 凡人 ,

他的荣耀和权力不会受到渺小凡人的意见和想法的影响。

[ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈnəʊnɪz] [ðeɪ] [fɔːrm][ʌv; əv][hɪm; ɪm][kæn; kən][ˈɔːltər][hɪz; ɪz] [ɪˈsen](ə)]
any more than the notions they form of him can alter his essential
任何 更多的 比 这 概念 他们 形式 的 他 能 改变 他的 基本的
[əˈtrɪbjʊːts] .
attributes .
属性 .

他们对他的印象并不能改变他的本质属性。

[ɪn] [faɪn] , [ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtiːtʃərz] [hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈduːti][tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [ˈkɑːmən]
In fine , if our teachers had not made it a duty to renounce common
在 美好的 , 如果 我们的 教师 有 不是 制成 它 一个 责任 到 放弃 常见的
[sens] ,
sense ,
感觉 ,
[ˈɪn] [ˈfɑːn] [ˈɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtiːtʃərz] [hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈduːti][tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [ˈkɑːmən]
总之, 如果我们的老师没有把握弃常识当作一种义务,

[ænd; ænd][tuː; tə][kloʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈnəʊnɪz] [ðæt] [ˈkæri] [ɪn][ðer; ðər] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ðə; ði] [kɑːntrəˈdɪktəri]
and to close with notions that carry in their consequences the contradictory
和 到 关闭 和 概念 那 携带 在 他们的 结果 这 矛盾的
[ˈeɪdɪəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpremɪsɪz] ,
evidence of their premises ,
证据 的 他们的 前提 ,
[ænd; ænd][tuː; tə][kloʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈnəʊnɪz] [ðæt] [ˈkæri] [ɪn][ðer; ðər] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ðə; ði] [kɑːntrəˈdɪktəri]
最后, 我想指出一些观点, 它们的推论恰恰与其前提相矛盾。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈvaʊ] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][moʊst][ʌnˈdʒʌst] , [ðə; ði][moʊst]
they would not refuse to avow that God would be the most unjust , the most
他们 会 不是 拒绝 到 承认 那 上帝 会 是 这 最多 不公正 , 这 最多
[ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] ,
unreasonable ,
不合理 ,
[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈvaʊ] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][moʊst][ʌnˈdʒʌst] , [ðə; ði][moʊst]
他们不会否认上帝是最不公正、最不讲道理的。

[ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl][ʌv; əv][ˈtaɪərənts] , [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpʌnɪʃ] [ˈbiːɪŋs] [huːm] [hiː; hi] [hɪmˈself] [kriˈeɪtɪd]
the most cruel of tyrants , if he should punish beings whom he himself created
这 最多 残忍的 的 暴君 , 如果 他 应该 惩治 生物 谁 他 他自己 创建
[ɪmˈpɜːrɪkt] ,
imperfect ,
不完善 ,
[ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl][ʌv; əv][ˈtaɪərənts] , [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpʌnɪʃ] [ˈbiːɪŋs] [huːm] [hiː; hi] [hɪmˈself] [kriˈeɪtɪd]
即使是最残暴的暴君, 如果他要惩罚自己创造的不完美的人,

[ænd; ænd] [pəˈzest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈfɪ](ə)nsɪ [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ænd] [ˈkɑːmən] [sens] .
and possessed of a deficiency of reason and common sense .
和 拥有 的 一个 不足 的 原因 和 常见的 感觉 .
[ænd; ænd] [pəˈzest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈfɪ](ə)nsɪ [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ænd] [ˈkɑːmən] [sens] .
并且缺乏理性和常识。

[let] [juː ˈes] [rɪˈflekt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɔːŋɡər] ,
Let us reflect a little longer ,
让 我们 反映 一个 小的 更长 ,
[let] [juː ˈes] [rɪˈflekt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɔːŋɡər] ,
让我们再多思考一会儿。

[ænd; ænd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːəˈloʊdʒən] [hæv; həv] [ˈstʌdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
and we shall find that the theologians have studied to make of the
和 我们 将 寻找 那 这 神学家 有 研究 到 制作 的 这
[dɪˈvɪnəti] [ə; eɪ] [fəˈroʊʃəs] [ˈmæstər] ,
Divinity a ferocious master ,
神 一个 凶猛 掌握 ,
[ænd; ænd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːəˈloʊdʒən] [hæv; həv] [ˈstʌdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
我们将发现, 神学家们已经研究如何将神性塑造成一个凶猛的主宰。

[ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] , [hu:] [ɪg'zæktz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] ['kwɑ:lətɪz] [ðeɪ] [hæv; həv]
unreasonable and changing , who exacts from his creatures qualities they have
不合理 和 变化 , WHO 精确 从 他的 生物 品质 他们 有
[nɑ:t] , [ænd; ənd] ['sɜ:rvisɪz] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [pər'fɔ:rm] .
not , and services they cannot perform .
不是 , 和 服务 他们 不能 履行 .
不讲道理且反复无常，他要求他的造物拥有他们不具备的品质，以及他们无法提供的服务。

[ðə; ðɪ][aɪ'di:əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɔ:rmɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'noʊn] ['bi:ɪŋ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lməʊst] [ˈɔ:lweɪz] ['bɔ:roʊd]
The ideas they have formed of this unknown being are almost always borrowed
这 想法 他们 有 形成 的 这 未知 存在 是 几乎 总是 借来的
[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][men][ʌv; əv] [ˈpaʊər] ,
from those of men of power ,
从 那些 的 男人 的 力量 ,
他们对这个未知生物的认知几乎总是借鉴自当权者的观点。

[hu:] , [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['sʌbdʒekts] ,
who , jealous of their power and respect from their subjects ,
WHO , 嫉妒的 的 他们的 力量 和 尊重 从 他们的 主题 ,
他们嫉妒自己的权力和臣民对他们的尊重，

[prɪ'tend] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ]['du:ti][ʌv; əv] [ðɪ:z] [læst][tu:; tə][hæv; həv][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ['sentɪmənts]
pretend that it is the duty of these last to have for them sentiments
假装 那 它 是 这 责任 的 这些 最后的 到 有 为了 他们 情感
[ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] ,
of submission ,
的 提交 ,
假装这些人有义务对他们抱有顺从之情，

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [wɪð; wɪθ]['rɪgər] [ðoʊz] [hu:] , [baɪ][ðer; ðər] [kən'dʌkt] [ɔ:r][ðer; ðər] [ˈdɪskɔ:rs] ,
and punish with rigor those who , by their conduct or their discourse ,
和 惩治 和 严格 那些 WHO , 经过 他们的 执行 或者 他们的 话语 ,
并严惩那些因其行为或言论而.....的人

[ə'naʊns] ['sentɪmənts] [nɑ:t] [sə'fɪʃntli] [rɪ'spektfl] [tu:; tə][ðer; ðər] [sju'piəriəz] .
announce sentiments not sufficiently respectful to their superiors .
宣布 情感 不是 足够 尊重 到 他们的 上级 .
对上级表达不够尊重的言论。

[ðʌs] [ju:; jʊ] [si:] , ['mædəm] ,
Thus you see , Madam ,
因此 你 看 , 女士 ,
你看，夫人。

[ðæt] [gɑ:d][hæz; həz] [bɪn] ['fæɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ]['klɜ:rdʒɪ][ɑ:n][ðə; ðɪ]['mɑ:d(ə)] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'i:zi] ['despɑ:t]
that God has been fashioned by the clergy on the model of an uneasy despot
那 上帝 有 到过 造型 经过 这 牧师 在 这 模型 的 一个 不安 暴君
,
,
,
上帝是神职人员按照一个不安分的暴君的形象塑造出来的。

[sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] , [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [ðeɪ] [meɪ] [entər'teɪn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
suspicious of his subjects , jealous of the opinions they may entertain of him ,
可疑的 的 他的 主题 , 嫉妒的 的 这 意见 他们 可能 招待 的 他 ,
[ænd; ənd] [hu:] ,
and who ,
和 WHO ,
他猜忌自己的臣民，嫉妒他们对他的看法，而且，

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ,
to secure his power ,
到 安全的 他的 力量 ;
为了巩固他的权力,
[ˈkru:əli] [tʃæs'taɪzɪz] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [ˈlɪtlənəs] [ʌv; əv][maɪnd] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ˈflætər] [hɪz; ɪz]
cruelly chastises those who have not littleness of mind sufficient to flatter his
残酷地 惩罚 那些 WHO 有 不是 小 的 头脑 充足的 到 奉承 他的
[ˈvænəti] ,
vanity ,
虚荣 ;

他会残酷地惩罚那些心胸不够狭隘，无法奉承他虚荣心的人。
[nɔ:r] ['kɜ:riɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
nor courage enough to resist his power .
也不 勇气 足够的 到 抵抗 他的 力量 .

也没有足够的勇气抵抗他的权力。
[aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] , [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n][aɪ'di:əz][soʊ] [rɪ'dɪkjələs] ,
It is evident , that it is on ideas so ridiculous ,
它 是 明显 , 那 它 是 在 想法 所以 荒谬的 ;
很明显，它基于一些非常荒谬的想法。

[ænd; ənd][soʊ] ['kɑ:ntreɪri] [tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [ˈɒfɜ:z] [ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,
and so contrary to those which nature offers us of the Divinity ,
和 所以 相反 到 那些 哪个 自然 优惠 我们 的 这 神 ;
因此，与自然赋予我们的神性截然相反，

[ðæt] [ðə; ði][əb'sɜ:rd] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ɪz] ['faʊndɪd] ,
that the absurd system of the priests is founded ,
那 这 荒诞 系统 的 这 神父 是 创立 ;
荒谬的祭司制度正是建立在.....之上的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [pər'sweɪd] [ðəm'selvz] [ɪz] ['veri] ['sensəb(ə)l][ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjənz]
which they persuade themselves is very sensible and agreeable to the opinions
哪个 他们 说服 他们自己 是 非常 明智的 和 同意 到 这 意见
[ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ;
of mankind ;
的 人类 ;

他们认为这种观点非常明智，符合人类的意见；
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['sɪriəsli] [ɪn'sʌltɪd] , [ðeɪ] [seɪ] , [ɪf] [men] [θɪŋk] ['dɪfrəntli] ;
and which is very seriously insulted , they say , if men think differently ;
和 哪个 是 非常 严重地 受辱 , 他们 说 , 如果 男人 思考 不同 ;

他们说，如果人们持有不同的看法，那将是一种非常严重的侮辱；
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈplʌni] [wɪð; wɪθ] [sɪ'verəti] [ðoʊz] [hu:] [ə'bændən] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði]
and which will punish with severity those who abandon themselves to the
和 哪个 将要 惩治 和 严重性 那些 WHO 放弃 他们自己 到 这
[ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] ,
guidance of reason ,
指导 的 原因 ;

它将严厉惩罚那些放弃理性指引的人。
[ðə; ði] ['ɡlɔ:ri] [ʌv; əv][mæn] .
the glory of man .
这 荣耀 的 男人 ;
人类的荣耀。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [mɔ:r] [pər'nɪʃəs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhju:mən][kaɪnd][ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈfeɪt(ə)l] [ˈmædnəs] ,
Nothing can be more pernicious to the human kind than this fatal madness ,
没有什么 能 是 更多的 有害 到 这 人类 种类 比 这 致命的 疯狂 ;
对人类而言，没有什么比这种致命的疯狂更具危害性了。

[wɪtʃ] [dɪ'reɪndʒdʒ][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r][aɪ'di:əz][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌst][gɑ:d] — [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] , [gʊd] , [waɪz] , [ɔ:l] - **which deranges all our ideas of a just God — of a God , good , wise , all -**
哪个 精神错乱 全部 我们的 想法 的 一个 只是 上帝 — 的 一个 上帝 , 好的 , 明智的 , 全部 -
[ˈpaʊər(ə)l] , **powerful** ,
强大的 ,

这彻底颠覆了我们对公正上帝的所有认知——对一位善良、智慧、全能的上帝的认知。

[ænd; ænd] [hu:z] [ˈglɔ:ri][ænd; ænd] [ˈpaʊər] [ˈni:ðər] [ðə; ði][dɪ'vʊʃ(ə)n][nɔ:r] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz]
and whose glory and power neither the devotion nor rebellion of his creatures
和 谁 荣耀 和 力量 两者都不 这 虔诚 也不 叛乱 的 他的 生物
[kæn; kən] [ə'fekt] .
can affect .
能 影响 .

祂的荣耀和力量，祂的子民的虔诚或反叛都无法动摇。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɪm'pɜ:rt(ə)nənt] [sʌpə'zɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,
In consequence of these impertinent suppositions of the priesthood ,
在 结果 的 这些 无礼 假设 的 这 圣职 ,
由于神职人员这些无礼的臆测，

[men][hæv; həv][ˈevər] [bɪn] [ə'freɪd][tu:; tə][fɔ:rm] ['nəʊnɪz] [ə'gri:əb(ə)lɪ][tu:; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] ['sɑ:vərɪn]
men have ever been afraid to form notions agreeable to the mysterious Sovereign
男人 有 曾经 到过 害怕的 到 形式 概念 同意 到 这 神秘 主权
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] ,
of the universe ,
的 这 宇宙 ,
人类一直害怕形成符合神秘宇宙主宰者意愿的想法。

[ɑ:n] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'pendənt] ; [ðer; ðər][maɪnd][ɪz] [pʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [tu:; tə][dɪ'vaɪn][hɪz; ɪz]
on whom they are dependent ; their mind is put to the torture to divine his
在 谁 他们 是 依赖 ; 他们的 头脑 是 放 到 这 酷刑 到 神圣的 他的
[ɪn,kɑ:mpri'hensəb(ə)lɪ] ['neɪtʃər] ,
incomprehensible nature ,
难以理解 自然 ,
他们依赖于他；他们的心智饱受折磨，试图揣摩他那难以捉摸的本性。

[ænd; ænd] , [ɪn][ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪs'pli:zɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'saɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm]['hju:mən]
and , in their fear of displeasing him , they have assigned to him human
和 , 在 他们的 害怕 的 令人不快 他 , 他们 有 分配 到 他 人类
[ə'trɪbjʊ:ts] ,
attributes ,
属性 ,
他们害怕触怒他，于是赋予了他人的属性。

[wɪ'ðaʊt] [pə'si:vɪŋ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə] [ˈɑ:nər] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [dɪs'ɑ:nər] ['derəti; 'di:əti] ,
without perceiving that when they pretend to honor him , they dishonor Deity ,
没有 感知 那 什么时候 他们 假装 到 荣誉 他 , 他们 羞辱 神 ,
他们没有意识到，当他们假装尊敬他时，实际上是在亵渎神灵。

[ænd; ænd] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [kəm'peld] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ['kwɑ:lətɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪnkəm'pætəb(ə)lɪ]
and that being compelled to bestow on him qualities that are incompatible
和 那 存在 被迫 到 赐给 在 他 品质 那 是 不相容
[wɪð; wɪθ][ˈderəti; 'di:əti] ,
with Deity ,
和 神 ,
并且被迫赋予他与神性不相符的品质，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [əˈhaɪəleɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər][maɪnd][ðə; ði] [pʃʊr] [ˌreprɪzenˈteɪ](ə)n] [ʌv; əv][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,
they actually annihilate from their mind the pure representation of Deity ,
他们 实际上 歼灭 从 他们的 头脑 这 纯的 表示 的 神 ,
[æz; əz] [ˈwɪtnɪst] [ɪn][ɔːl] [ˈneɪtʃər] .
as witnessed in all nature .
作为 目击者 在 全部 自然 .

他们实际上从自己的思想中抹杀了神性的纯粹表现形式，而这种表现形式在自然界中随处可见。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] , [ðæt] [ɪn][ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [riːˈlɪdʒənɪz] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
It is thus , that in almost all the religions on the face of the earth ,
它 是 因此 , 那 在 几乎 全部 这 宗教 在 这 脸 的 这 地球 ,
[ˌɪz] [ˈɔːl] [ˈneɪtʃər] ,
因此，在地球上几乎所有宗教中，

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈpriːtekst][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [noʊn] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] , [ænd; ænd] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [vjuːz]
under the pretext of making known the Divinity , and explaining his views
在下面 这 借口 的 制作 已知 这 神 , 和 解释 他的 浏览
[tɔːrdz] [ˈmɔːtəlz] ,
towards mortals ,
向 凡人 ,

以宣扬神性、阐释神对凡人的看法为借口，

[ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv] [ˈrendəd] [hɪm; ɪm][ɪnˌkɑːmprɪˈhensəb(ə)l] , [ænd; ænd][hæv; həv] [ˈæktʃuəli]
the priests have rendered him incomprehensible , and have actually
这 神父 有 渲染 他 难以理解 , 和 有 实际上
[ˈprɒmələˌgeɪtɪd] , [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈgɑːrb][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
promulgated , under the garb of religion ,
颁布 , 在下面 这 外衣 的 宗教 ,

祭司们使他变得难以理解，并且实际上以宗教的名义宣扬了.....

[ˈnʌθɪŋ] [seɪv] [əbˈsɜːdɪtɪ] , [baɪ] [wɪtʃ] , [ɪf] [wiː; wi][ædˈmɪt][ðəm; ðəm] ,
nothing save absurdities , by which , if we admit them ,
没有什么 节省 荒谬之处 , 经过 哪个 , 如果 我们 承认 他们 ,

除了荒谬之外，别无其他；如果我们承认这些荒谬之处，

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [dɪˈstrɔɪ] [ðoʊz] [ˈnəʊnɪz] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [ˈɡɪvz] [juː ˈes][ʌv; əv][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
we shall destroy those notions which nature gives us of Deity .
我们 将 破坏 那些 概念 哪个 自然 给予 我们 的 神 .

我们将摧毁自然赋予我们的那些关于神性的概念。

[wen] [wiː; wi] [rɪˈflekt] [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] ,
When we reflect on the Divinity ,
什么时候 我们 反映 在 这 神 ,

当我们思考神性时，

[duː][wiː; wi][nɑːt] [siː] [ðæt] [mænˈkaɪnd][hæv; həv] [plʌndʒd] [ˈfɑːrðər] [ænd; ænd] [ˈfɑːrðər] [ˈɪntuː] [ˈdɑːrknəs] ,
do we not see that mankind have plunged farther and farther into darkness ,
做 我们 不是 看 那 人类 有 暴跌 更远 和 更远 进入 黑暗 ,

难道我们没有看到人类已经越陷越深，陷入黑暗吗？

[æz; əz] [ðeɪ] [əˈsɪməˌleɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðəmˈselvz] ;
as they assimilated him to themselves ;
作为 他们 同化 他 到 他们自己 ;

他们将他同化为自己人；

[ðæt] [ðer; ðər][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈstɜːrbd] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ðə; ði]
that their judgment is always disturbed when they would make their Deity the
那 他们的 判断 是 总是 不安 什么时候 他们 会 制作 他们的 神 这
[ˌɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌmedɪˈteɪʃənɪz] ;
object of their meditations ;
目的 的 他们的 冥想 ;

当他们以自己的神灵为冥想对象时，他们的判断力总是会受到影响；

[ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [ˈri:z(ə)n] [ˈdʒʌstli] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈeni] [bʌt; bət] [əbˈskjʊr] [ænd; ənd][əbˈsɜ:rd]
that they cannot reason justly , because never have any but obscure and absurd
那 他们 不能 原因 公正地 , 因为 绝不 有 任何 但 朦胧 和 荒诞
[aɪˈdi:əz] ;
ideas ;
想法 ;

他们无法进行公正的推理，因为他们的想法总是晦涩难懂、荒谬可笑的；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lmʊst] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn] [ʌnˈsɜ:rt(ə)nti] , [ænd; ənd] [ˈnevər] [əˈgri:] [wɪð; wɪθ] [ðəmˈselvz] ,
they are almost always in uncertainty , and never agree with themselves ,
他们 是 几乎 总是 在 不确定 , 和 绝不 同意 和 他们自己 ,
他们几乎总是处于不确定状态，而且从不认同自己的想法。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðer; ðər][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑ:r; ər] [rɪˈpli:t] [wɪð; wɪθ] [daʊt] ; [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtremb(ə)l] ,
because their principles are replete with doubt ; that they always tremble ,
因为 他们的 原则 是 充足的 和 怀疑 ; 那 他们 总是 颤抖 ,
因为他们的原则充满了怀疑；他们总是战战兢兢，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [tu:; tə][bi:; bi] [diˈsi:vd] ; [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈspju:t]
because they imagine that it is very dangerous to be deceived ; that they dispute
因为 他们 想象 那 它 是 非常 危险的 到 是 受骗 ; 那 他们 争议
[wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] ,
without ceasing ,
没有 停止 ,

因为他们认为被欺骗非常危险；所以他们争论不休。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv] [ˈeni] [θɪŋ] ,
because that it is impossible to be convinced of any thing ,
因为 那 它 是 不可能的 到 是 确信 的 任何 事物 ,
因为根本不可能对任何事情深信不疑。

[wen] [ðeɪ] [ˈri:z(ə)n] [ɑ:n][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nʊθ] [ˈnʌθɪŋ] ,
when they reason on objects of which they know nothing ,
什么时候 他们 原因 在 对象 的 哪个 他们 知道 没有什么 ,
当他们对自己一无所知的事物进行推理时，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][men][ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [peɪnt] [ˈdɪfrəntli] ; [ɪn] [faɪn] ,
and which the imaginations of men are forced to paint differently ; in fine ,
和 哪个 这 想象力 的 男人 是 强制 到 画 不同 ; 在 美好的 ,
而人们的想象力则被迫以不同的方式描绘它们；总之，

[ðæt] [ðeɪ] [ˈkru:əli] [ˈtɔ:rment] [wʌn] [əˈnʌðər] [əˈbaʊt] [əˈpɪnjənz] [iˈkwəli] [ʌnˈɪntrəstɪŋ] ,
that they cruelly torment one another about opinions equally uninteresting ,
那 他们 残酷地 折磨 一 其他 关于 意见 同样地 无聊 ,
他们就一些同样无聊的观点互相残酷地折磨，

[ðəʊ] [ðeɪ] [əˈtætʃ] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] ,
though they attach to them the greatest importance ,
尽管 他们 附 到 他们 这 最 重要性 ,
虽然他们极其重视这些，

[ænd; ənd][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈvænəti][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ˈpɑ:rti] [ˈnevər] [əˈlaʊz] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [səbˈskraɪb] [tu:; tə]
and because the vanity of the one party never allows it to subscribe to
和 因为 这 虚荣 的 这 一 派对 绝不 允许 它 到 订阅 到
[ðə; ði] [ˈrevərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ?
the reveries of the other ?
这 遐想 的 这 其他 ?
难道是因为一方的虚荣心不允许它参与到另一方的遐想中吗？

[aɪ ˈti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [tu:; tə][ju: ˈes][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv][iˈv(ə)l] , [dɪˈvɪz(ə)n] ,
It is thus that the Divinity has become to us a source of evil , division ,
它 是 因此 那 这 神 有 变得 到 我们 一个 来源 的 邪恶的 , 分配 ,
因此，神性对我们来说变成了邪恶和分裂的根源。

[ænd; ənd] ['kwɔrəlz] ；[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'loʊn] [ɪn'spaɪəz] ['terər] ；
and quarrels ; it is thus that his name alone inspires terror ;
和 争吵 ； 它 是 因此 那 他的 姓名 独自的 鼓舞人心 恐怖 ；
争吵不断；因此，他的名字本身就令人恐惧；

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [bɪ'klʌm] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ʌv; əv] [soʊ] ['meni] ['kɒmbæts] ，
it is thus that religion has become the signal of so many combats ,
它 是 因此 那 宗教 有 变得 这 信号 的 所以 许多 战斗 ，
因此，宗教成为了许多战争的标志。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [tru:] ['æp(ə)] [ʌv; əv] ['dɪskɔ:rd] [ə'mʌŋ] [ʌn'kwærət] ['mɔ:təlz] ，
and has always been the true apple of discord among unquiet mortals ,
和 有 总是 到过 这 真的 苹果 的 Discord 之中 不安 凡人 ，
它一直是躁动不安的凡人之间真正的纷争焦点。

[hu:] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'spju:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [hi:t] ，
who always dispute with the greatest heat ,
WHO 总是 争议 和 这 最 热 ，
总是以最激烈的争论来争论，

[ɑ:n]['sʌbdʒekts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [tru:] [aɪ'di:əz] .
on subjects of which they can never have any true ideas .
在 主题 的 哪个 他们 能 绝不 有 任何 真的 想法 ；
在他们永远无法形成任何真正想法的领域。

[ðeɪ] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['du:ti] [tu:; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] ['ri:z(ə)n] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ə'trɪbjʊ:ts] ；
They make it a duty to think and reason on his attributes ;
他们 制作 它 一个 责任 到 思考 和 原因 在 他的 属性 ；
他们认为思考和推理他的特质是他们的责任；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevər] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] [dʒʌst] [kən'klʊʒənz] ，
and they can never arrive at any just conclusions ,
和 他们 能 绝不 到达 在 任何 只是 结论 ，
他们永远无法得出任何公正的结论。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðər; ðər][maɪnd][ɪz] ['nevər] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [fɔ:rm] [tru:] ['nəʊŋz] [ʌv; əv] [wʌt] [straɪks]
because their mind is never in a condition to form true notions of what strikes
因为 他们的 头脑 是 绝不 在 一个 状况 到 形式 真的 概念 的 什么 罢工
[ðər; ðər] ['sensɪz] .
their senses .
他们的 感官 ；
因为他们的思维永远无法对感官所感知的事物形成真正的概念。

[ɪn][ðə; ði] [ɪm.pɔ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['derəti; 'di:əti][baɪ] [ðəm'selvz] ， [ðeɪ] [hæv; həv] ['ri:kɔ:rs]
In the impossibility of knowing the Deity by themselves , they have recourse
在 这 不可能 的 会心 这 神 经过 他们自己 ， 他们 有 追索权
[tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['ʌðər] ，
to the opinion of others ,
到 这 观点 的 其他的 ，
由于他们自己无法认识神，所以就求助于他人的意见。

[hu:m] [ðeɪ] [kən'sɪdər] [mɔ:r] [ə'drɔɪt] [ɪn] [θɪ'a:lədʒi] ，
whom they consider more adroit in theology ,
谁 他们 考虑 更多的 灵巧 在 神学 ，
他们认为那些在神学方面更精通的人，

[ænd; ənd] [hu:] [pri'tend] [tu:; tə][æn; ən] [ðeɪ] [ðæt] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] ， ['bi:ɪŋ]
and who pretend to an they that intimate acquaintance with God , being
和 WHO 假装 到 一个 他们 那 亲密的 熟人 和 上帝 ， 存在
[ɪn'spaɪərd][baɪ][hɪm; ɪm] ，
inspired by him ,
灵感 经过 他 ，
那些假装与上帝关系亲密，并声称受到上帝启示的人，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['si:kɹət] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]
and having secret intelligence of his purposes with regard to the
和 拥有 秘密 智力 的 他的 目的 和 看待 到 这
[ˈhju:mən][kaɪnd] .
human kind .
人类 种类 .

并且掌握着他针对人类的秘密意图。

[ðoʊz] ['prɪvəlɪdʒd] [men] [ti:tʃ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][neɪʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
Those privileged men teach nothing to the nations of the earth ,
那些 特权 男人 教 没有什么 到 这 国家 的 这 地球 ,
那些享有特权的人对世界各国没有任何教益。

[ɪk'sept] [wʌt] [ðer; ðər] ['revərɪz] [hæv; həv] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm] ,
except what their reveries have reduced to a system ,
除了 什么 他们的 遐想 有 减少 到 一个 系统 ,
除了他们幻想中简化成的体系之外，

[wɪ'ðəʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][aɪ'di:əz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [klɪr] [ænd; ənd] ['defɪnət] .
without giving them ideas that are clear and definite .
没有 给予 他们 想法 那 是 清除 和 定 .
没有给他们清晰明确的想法。

[ðeɪ] [peɪnt] [gɑ:d] [ˈʌndər] ['kærəktərz] [ðə; ði][moʊst] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈɪntrəsts] ;
They paint God under characters the most agreeable to their own interests ;
他们 画 上帝 在下面 人物 这 最多 同意 到 他们的 自己的 兴趣 ;
他们把上帝描绘成最符合自己利益的形象；

[ðeɪ] [meɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['mɑ:nərk] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] ['blaɪndli] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðer; ðər]
they make of him a good monarch for those who blindly submit to their
他们 制作 的 他 一个 好的 君主 为了 那些 WHO 盲目地 提交 到 他们的
[ˈtenɪts] ,
tenets ,
信条 ,

在那些盲目服从他们信条的人眼中，他是一位好君主。

[bʌt; bət][ˈterəb(ə)l][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][ˈblaɪndli] [ˈfɑ:ləʊ] [ðem; ðəm] .
but terrible to those who refuse to blindly follow them .
但 糟糕的 到 那些 WHO 拒绝 到 盲目地 跟随 他们 .

但对于那些拒绝盲目追随他们的人来说，这简直是灾难。

[ðʌs] [ju:; jʊ] [pər'si:v] , ['mædəm] ,
Thus you perceive , Madam ,
因此 你 感知 , 女士 ,

夫人，您就是这样理解的。

[wʌt] [ðoʊz] [men][ɑ:r; ər] [hu:] [hæv; həv] ['ɑ:bviəsli] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti][æŋ; ən][ˈɑ:bdʒekt][soʊ]
what those men are who have obviously made of the Deity an object so
什么 那些 男人 是 WHO 有 明显地 制成 的 这 神 一个 目的 所以
[bɪ'zɑ:r] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'naʊns] [hɪm; ɪm] ,
bizarre as they announce him ,
怪异 作为 他们 宣布 他 ,

那些人究竟是什么样的人？他们显然把神塑造成了他们所宣称的如此怪异的形象。

[ænd; ənd] [hu:] , [tu:; tə] ['rendər][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [ðə; ði] [mɔ:r] ['seɪkrɪd] ,
and who , to render their opinions the more sacred ,
和 WHO , 到 使成为 他们的 意见 这 更多的 神圣 ,
而他们，为了使他们的观点更加神圣，

[hæv; həv] [prɪ'tendɪd] [ðæt][hi:; hi][ɪz] ['gri:vəsli] [ə'fendɪd] [wen] [wi:; wi][du:][nɑ:t][æd'mɪt] [ɪm'plɪsɪtli] [ðə; ði]
have pretended that he is grievously offended when we do not admit implicitly the
有 假装 那 他 是 严重地 被冒犯了 什么时候 我们 做 不是 承认 隐式地 这
[aɪ'di:əz] [ðeɪ] ['prɑ:m(ə)lgeɪt][ʌv; əv][gɑ:d] .
ideas they promulgate of God .
想法 他们 颁布 的 上帝 .

当我们不完全接受他们所宣扬的关于上帝的观点时，他们假装感到非常生气。

[ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv]['moʊzəs][gɑ:d][di'fainz] [hɪm'self] , [aɪ][eɪ 'em] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] ;
In the books of Moses God defines himself , I am that I am ;
在 这 图书 的 摩西 上帝 定义 他自己 , 我 是 那 我 是 ;

在摩西五经中，上帝定义自己为“我是自有永有的”。

[jet] [dʌz] [ðɪs] [ɪn'spaɪəd] ['raɪtər] ['di:teɪl][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [gɑ:d][æz; əz][ə; eɪ]['taɪrənt] [hu:]
yet does this inspired writer detail the history of this God as a tyrant who
然而 做 这 灵感 作家 细节 这 历史 的 这 上帝 作为 一个 暴君 who
[temptz] [men] ,
tempts men ,
诱惑 男人 ,

然而，这位才华横溢的作家是否详细描述了这位神作为暴君诱惑世人的历史？

[ænd; ənd] [hu:] ['pʌnɪfɪz] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['temptɪd] ; [hu:] [ɪk'stɜ:mə,neɪtɪd] [ɔ:l][ðə; ði]['hju:mən]
and who punishes them for being tempted ; who exterminated all the human
和 who 惩罚 他们 为了 存在 受诱惑 ; who 灭绝 全部 这 人类
[kaɪnd][baɪ][ə; eɪ]['delju:dʒ] ,
kind by a deluge ,
种类 经过 一个 洪水 ,

谁惩罚他们受诱惑；谁用洪水灭绝了全人类？

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][wʌŋ]['fæməli] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][wʌŋ][mæən][hæd; həd] ['fɔ:lən] ; [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [hu:] ,
except a few of one family , because one man had fallen ; in a word , who ,
除了 一个 很少 的 一 家庭 , 因为 一 男人 有 倒下 ; 在 一个 单词 , who ,
除了一个家族中的少数人，因为其中一人倒下了；总之，那人，

[ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] , [bɪ'heɪvz] [æz; əz][ə; eɪ]['despɑ:t] , [hu:z] ['pʌʊər] [di'spensɪz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði]
in all his conduct , behaves as a despot , whose power dispenses with all the
在 全部 他的 执行 , 行为 作为 一个 暴君 , 谁 力量 分发 和 全部 这
[ru:lz] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,
rules of justice ,
规则 的 正义 ,

他的一切行为都像个暴君，权力凌驾于一切正义规则之上。

['ri:z(ə)n] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] .
reason , and goodness .
原因 , 和 善良 .

理性和善良。

[hæv; həv][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv]['moʊzəs] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə][ju: 'es][aɪ'di:əz] [mɔ:r] [klɪr] , [mɔ:r]
Have the successors of Moses transmitted to us ideas more clear , more
有 这 继承人 的 摩西 传输 到 我们 想法 更多的 清除 , 更多的
['sensəb(ə)l] ,
sensible ,
明智的 ,

摩西的继承者们是否向我们传授了更清晰、更明智的思想？

[mɔ:r] [kɑ:mpri'hensəb(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ?
more comprehensible of the Divinity ?
更多的 可理解的 的 这 神 ?

更能理解神性？

[hæz; həz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['pɜ:rfɪktli] [noʊn] [tu:; tə][ju: 'es] ?

Has the Son of God made his Father perfectly known to us ?
有 这 儿子 的 上帝 制成 他的 父亲 完美 已知 到 我们 ？

神的儿子是否已将他的父完全地启示给我们了？

[hæz; həz][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [pə'petʃuəli] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʃi:; ji] [dɪ'fju:sɪz] [ə'mʌŋ] [men] ,
Has the church , perpetually boasting of the light she diffuses among men ,
有 这 教会 , 永恒地 吹嘘 的 这 光 她 扩散 之中 男人 ,
[bɪ'kʌm] [mɔ:ɪr] [fɪkst] [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)n] ,
become more fixed and certain ,
变得 更多的 固定的 和 肯定 ,

教会一直以来都自诩为向世人传播光明，难道它变得更加固执己见、自以为是了吗？

[tu:; tə][du:] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑ:r] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] ?
to do away our uncertainty ?
到 做 离开 我们的 不确定 ？

消除我们的不确定性？

[ə'læs] !
Alas !
唉 ！

唉！

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪ:z] [su:pər'nætʃrəl] ['sʌkəz] , [wi:; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃər] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]
in spite of all these supernatural succors , we know nothing in nature beyond the
在 尽管如此 的 全部 这些 超自然 救助 , 我们 知道 没有什么 在 自然 超过 这
[ɡreɪv] ;
grave ;
严重 ；

尽管有这些超自然力量的帮助，但我们对死后的世界一无所知；

[ðə; ði][aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kə'mju:nikeɪtɪd] [tu:; tə][ju: 'es] , [ðə; ði] [rɪ'saɪtlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'fæləbl]
the ideas which are communicated to us , the recitals of our infallible
这 想法 哪个 是 沟通 到 我们 , 这 独奏会 的 我们的 绝对正确
[tɪ:tʃərz] ,
teachers ,
教师 ,

我们所听到的思想，我们那些无所不知的老师们的教诲，

[ɑ:r; ər]['kælkjuleɪtɪd]['oʊnli][tu:; tə] [kən'faʊnd] ['aʊər; ɑ:r]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [rɪ'du:s] ['aʊər; ɑ:r]['ri:z(ə)n] [tu:; tə]
are calculated only to confound our judgment , and reduce our reason to
是 计算 仅有的 到 混杂 我们的 判断 , 和 减少 我们的 原因 到
[saɪləns] .
silence .
沉默 。

这些手段的目的仅仅是为了迷惑我们的判断，使我们的理性哑口无言。

[ðeɪ] [meɪk] [ʌv; əv][gɑ:d][ə; eɪ] [pjʊr] ['spɪrɪt] ; [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
They make of God a pure spirit ; that is to say ,
他们 制作 的 上帝 一个 纯的 精神 ； 那 是 到 说 ,

他们将上帝描绘成一个纯洁的灵；也就是说，

[ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [hu:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ] ['mætər] , [ænd; ənd] [hu:] , [ˌnevərðə'les] ,
a being who has nothing in common with matter , and who , nevertheless ,
一个 存在 WHO 有 没有什么 在 常见的 和 事情 , 和 WHO , 尽管如此 ,
[hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ['mætər] ,
has created matter ,
有 创建 事情 ,

一个与物质毫无共同之处，却创造了物质的存在，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [prəˈduːst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfiːɑːt] — [hɪz; ɪz] [ˈes(ə)ns] [ɔːr] [ˈsʌbstəns] .
which he has produced from his own fiat — his essence or substance .
哪个 他 有 生产 从 他的 自己的 菲亚特 — 他的 本质 或者 物质 .

这是他根据自己的意志——他的本质或物质——所创造出来的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈmɪrər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]
They have made him the mirror of the universe , and the soul of the
他们 有 制成 他 这 镜子 的 这 宇宙 , 和 这 灵魂 的 这
[ˈjuːnɪvɜːrs] .
universe .
宇宙 .

他们把他当作宇宙的镜子，宇宙的灵魂。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [ˈbiːɪŋ] , [huː] [fɪlz] [ɔːl] [speɪs] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪˈmensəti] ,
They have made him an infinite being , who fills all space by his immensity ,
他们 有 制成 他 一个 无限 存在 , WHO 填充 全部 空间 经过 他的 浩瀚无垠 ,
他们把他塑造成一个无限的存在，他的浩瀚无垠充满了整个空间。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [wɜːrld] [ˈɑːkjupaɪz] [sʌm; səm][pɑːrt][ɪn] [speɪs] .
although the material world occupies some part in space .
虽然 这 材料 世界 占据 一些 部分 在 空间 .

虽然物质世界占据了空间的一部分。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [ˈpaʊərf(ə)] , [bʌt; bət] [huːz] [ˈpraɪˈdʒekts, praɪˈdʒekts][ɑːr; ər]
They have made him a being all powerful , but whose projects are
他们 有 制成 他 一个 存在 全部 强大的 , 但 谁 项目 是
[ɪnˈses(ə)ntli] [ˈveriɪŋ; ˈvəriɪŋ] ,
incessantly varying ,
不已 变化 ,

他们把他塑造成一个无所不能的存在，但他的计划却不断变化。

[huː] [ˈniːðər] [kæn; kən][nɔːr] [wɪl] [meɪnˈteɪn] [mæn][ɪn] [gʊd] [ˈɔːrdər] ,
who neither can nor will maintain man in good order ,
WHO 两者都不 能 也不 将要 维持 男人 在 好的 命令 ,

既不能也不愿意维持人类社会的良好秩序。

[nɔːr] [pərˈmɪt] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv][ækʃ(ə)n] [ˈhesəsəri] [fɔːr; fər][ˈræʃ(ə)nəl] [ˈbiːɪŋs] ,
nor permit the freedom of action necessary for rational beings ,
也不 允许 这 自由 的 行动 必要的 为了 合理的 生物 ,

也不允许理性生物所必需拥有的行动自由，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˈɔːltərnətli] [pliːzd] [ænd; ənd] [dɪsˈpliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈbiːɪŋs] [ænd; ənd]
and who is alternately pleased and displeased with the same beings and
和 WHO 是 交替 高兴 和 不高兴 和 这 相同的 生物 和
[ðer; ðər] [ækʃnz] .
their actions .
他们的 行动 .

他对同样的生物及其行为时而感到高兴，时而感到不高兴。

[ðeɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [gʊd] [ˈfɑːðər] , [bʌt; bət] [huː] [əˈvendʒz] [hɪmˈself] [wɪˈðəʊt] [ˈmeʒər]
They make him an infinite good Father , but who avenges himself without measure
他们 制作 他 一个 无限 好的 父亲 , 但 WHO 复仇 他自己 没有 措施
.
:
.

他们把他描绘成一位无比慈爱的父亲，但他却会毫不留情地报复自己。

[ðeɪ] [meɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mɑ:nərk] ['ɪnfɪnətli] [dʒʌst] , [bʌt; bət] [hu:] [kən'faʊndz] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
They make of him a monarch infinitely just , but who confounds the innocent
他们 制作 的 他 一个 君主 无限地 只是 , 但 WHO 混淆因素 这 清白的
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɪlti] ,
with the guilty ,
和 这 有罪的 ,

他们把他描绘成一位无比公正的君主，但他却将无辜者与罪犯混淆了。

[hu:] [hæz; hæz] ['mɪŋɡld] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['kru:əlti] ,
who has mingled injustice and cruelty ,
WHO 有 混合 不公正 和 残酷 ,
将不公正和残忍混为一谈的人，

[ɪn] ['kɔ:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt] [tu:; tə] [deθ] [tu:; tə]['ekspiəɪt] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
in causing his own Son to be put to death to expiate the crimes of the
在 导致 他的 自己的 儿子 到 是 放 到 死亡 到 赎罪 这 犯罪 的 这
[ˈhju:mən][kaɪnd] ;
human kind ;
人类 种类 ;

为了赎清人类的罪孽，他竟让自己的儿子被处死；

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'ses(ə)ntli] ['sɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'pentɪŋ] [fɔ:r; fər]['pɑ:rd(ə)n] .
though they are incessantly sinning and repenting for pardon .
尽管 他们 是 不已 犯罪 和 忏悔 为了 赦免 .
尽管他们不断犯罪，又不断忏悔以求得宽恕。

[ðeɪ] [meɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɔ:rsaɪt] ,
They make of him a being full of wisdom and foresight ,
他们 制作 的 他 一个 存在 满的 的 智慧 和 远见 ,
他们把他描绘成一个充满智慧和远见的人。

[jet] [ɪn'sensəb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:li] [ænd; ənd] ['ʃɔrt'saɪtɪdnɪs] [ʌv; əv] ['mɔ:təlz] .
yet insensible to the folly and shortsightedness of mortals .
然而 麻木不仁 到 这 蠢事 和 短视 的 凡人 .
然而，他对凡人的愚蠢和短视却浑然不觉。

[ðeɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['bi:ɪŋ] [hu:] [brɪ'kʌmz] ['æŋɡri][æt; ət][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
They make him a reasonable being who becomes angry at the thoughts of his
他们 制作 他 一个 合理的 存在 WHO 变成 生气的 在 这 想法 的 他的
['kri:tʃərz] ,
creatures ,
生物 ,

他们把他塑造成一个有理性的存在，但他会对自己的造物的想法感到愤怒。

[ðoʊ] [ɪn'vɔ:ləntəri] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] ['nesəsəri] ; [θɔ:ts] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɪm'self] [pʊts]
though involuntary , and consequently necessary ; thoughts which he himself puts
尽管 非自愿 , 和 最后 必要的 ; 想法 哪个 他 他自己 放置
[ɪntu:][ðər; ðər] ['hedz] ;
into their heads ;
进入 他们的 头部 ;

虽然是无意识的，因此也是必要的；是他自己灌输到他们脑子里的想法；

[ænd; ənd] [hu:] [kən'demz] [ðem; ðəm][tu:; tə]['ɪtɜ:rn(ə)] ['pʌnɪʃmənts] [ɪf] [ðeɪ] [brɪ'li:v] [nɑ:t][ɪn] ['revərɪz]
and who condemns them to eternal punishments if they believe not in reveries
和 WHO 谴责 他们 到 永恒 惩罚 如果 他们 相信 不是 在 遐想
[ðæt] [ɑ:r; ər][ɪnkəm'pæətəb(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drɪvən] [ə'trɪbjʊ:ts] ,
that are incompatible with the divine attributes ,
那 是 不相容 和 这 神圣的 属性 ,

谁会因为他们不相信与神圣属性不符的幻想而判他们永世受罚呢？

[ɔːr] [hu:] [der] [tuː; tə] [daʊt] ['weðər] [gɑːd][kæn; kən] [pə'zes] ['kwa:lətɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈkeɪpəb(ə)]
or who dare to doubt whether God can possess qualities that are not capable
或者 WHO 敢 到 怀疑 无论 上帝 能 具有 品质 那 是 不是 有能力的
[ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈrekənsaɪld] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
of being reconciled among themselves .
的 存在 和解 之中 他们自己 .

或者有人胆敢质疑上帝是否能拥有彼此之间无法调和的特质。

[ɪz][aɪ'tiː] , [ðen] , [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [soʊ] ['meni] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [ɑːr; ər] [[ɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'vʊʊltɪŋ]
Is it , then , surprising that so many good people are shocked at the revolting
是 它 , 然后 , 奇怪 那 所以 许多 好的 人们 是 震惊 在 这 令人作呕的
[aɪ'diːəz] ,
ideas ,
想法 ,
那么, 这么多善良的人对这些令人作呕的想法感到震惊, 也就不足为奇了。

[soʊ] [kɑːntrə'dɪktəri] [ænd; ənd][soʊ] [ə'pɔːlɪŋ] ,
so contradictory and so appalling ,
所以 矛盾的 和 所以 令人震惊 ,
如此矛盾, 如此令人震惊,

[wɪtʃ] [hɜːrɪ] ['mɔːtəlz] ['ɪntuː;] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)ntɪ] [ænd; ənd] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
which hurl mortals into a state of uncertainty and doubt as to the
哪个 投 凡人 进入 一个 状态 的 不确定 和 怀疑 作为 到 这
[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; 'diːəti] ,
existence of the Deity ,
存在 的 这 神 ,
这会使凡人陷入对神是否存在的不确定和怀疑状态。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈæbsəluːt] [dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ?
or even to force them into absolute denial of the same ?
或者 甚至 到 力量 他们 进入 绝对 拒绝 的 这 相同的 ?
甚至强迫他们完全否认这一点?

[aɪ'tiː][ɪz][ɪm'pɔːsəb(ə)][tuː; tə][æd'mɪt] , [ɪn] [ɪ'fekt] , [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; 'diːəti][ʌv; əv]
It is impossible to admit , in effect , the doctrine of the Deity of
它 是 不可能的 到 承认 , 在 影响 , 这 教义 的 这 神 的
['prɪstkræft] ,
priestcraft ,
神术 ,
实际上, 不可能承认祭司神职人员的教义。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kɑːnstəntli] [siː] [ˈɪnfɪnət] [pər'fɛkʃənz] , ['ælaɪd][wɪð; wɪθ] [,ɪmpə'fɛkʃəns] [ðə; ði][moʊst]
in which we constantly see infinite perfections , allied with imperfections the most
在 哪个 我们 不断地 看 无限 完美 , 盟军 和 瑕疵 这 最多
[ˈstraɪkɪŋ] ; [ɪn] [wɪtʃ] ,
striking ; in which ,
引人注目 ; 在 哪个 ,
其中我们不断看到无限的完美, 以及与之并存的最引人注目的缺陷; 其中,

[wen] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [bʌt; bət][ˌmoʊmən'terəli] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [aɪ'tiː] ['kænɑːt] [prə'duːs] [bʌt; bət]
when we reflect but momentarily , we shall find that it cannot produce but
什么时候 我们 反映 但 片刻 , 我们 将 寻找 那 它 不能 生产 但
[dɪs'ɔːrdər][ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪ(ə)n] ,
disorder in the imagination ,
紊乱 在 这 想像力 ,
我们稍加思考就会发现, 它只会造成想象力的混乱。

[ænd; ənd] [li:vz] [aɪ 'ti:] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'mʌŋ] ['erərz] [ðæt] [rɪ'du:s] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [dɪ'sper] , [ɔ:r][sʌm; səm]
and leaves it wandering among errors that reduce it to despair , or some
和 树叶 它 漫游 之中 错误 那 减少 它 到 绝望 , 或者 一些
[ɪm'pɑ:stər] , [hu:] ,
impostors , who ,
冒名顶替者 , WHO ,

并让它在错误中徘徊，最终陷入绝望，或者被一些骗子所蒙蔽，他们，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

致尤金妮娅的信；(Letters To Eugenia; Or)

第12/12页

[tu:; tə][ˈsʌbdʒuɡeɪt][mænˈkaɪnd] , [hæv; həv] [wɪʃt] [tu:; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [ɪmˈbærəsmənt] ,
to subjugate mankind , have wished to throw them into embarrassment ,

到 征服 人类 , 有 希望 到 扔 他们 进入 尴尬 ,
[kənˈfaʊnd] [ðer; ðər] [ˈri:z(ə)n] ,
confound their reason ,

混杂 他们的 原因 ,
征服人类，意图使他们陷入尴尬境地，扰乱他们的理智，

[ænd; ənd] [fɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈterər] .
and fill them with terror .

和 充满 他们 和 恐怖 .
让他们充满恐惧。

[sʌt] [əˈpɪr] , [ɪn] [ɪˈfekt] ,
Such appear , in effect ,

这样的 出现 , 在 影响 ,
实际上，这种情况似乎

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈməʊtɪvz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈærəɡəns] [tu:; tə] [prɪˈtend] [tu:; tə][ə; eɪ]
to be the motives of those who have the arrogance to pretend to a

到 是 这 动机 的 那些 WHO 有 这 傲慢 到 假装 到 一个
[ˈsi:kret] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
secret knowledge ,

秘密 知识 ,
那些自以为掌握秘密知识的人的动机是什么？

[wɪt] [ðeɪ] [dɪˈstrɪbjʊ:t] [əˈmʌŋ] [mænˈkaɪnd] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ˈi:v(ə)n][ʌv; əv]
which they distribute among mankind , though they have no knowledge even of

哪个 他们 分发 之中 人类 , 尽管 他们 有 不 知识 甚至 的
[ðəmˈselvz] .
themselves .

他们自己 .
他们将之分发给全人类，尽管他们甚至对自己一无所知。

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [peɪnt] [ɡɑ:d] [ˈʌndər] [ðə; ði] [treɪts] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnəkˈsesəb(ə)l] [ˈtaɪrənt] ,
They always paint God under the traits of an inaccessible tyrant ,

他们 总是 画 上帝 在下面 这 特征 的 一个 无法进入 暴君 ,
他们总是把上帝描绘成一个高不可攀的暴君。

[hu:] [ˈnevər] [ʃoʊz] [hɪmˈself] [bʌt; bət][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [ˈfeɪvərɪts] ,
who never shows himself but to his ministers and favorites ,

WHO 绝不 演出 他自己 但 到 他的 部长们 和 收藏夹 ,
他从不露面，只在大臣和宠臣面前露面。

[hu:] [pli:z] [tu:; tə][veɪl] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvʌlgər] ;
who please to veil him from the eyes of the vulgar ;

WHO 请 到 面纱 他 从 这 眼睛 的 这 庸俗 ;
谁愿意将他遮蔽起来，不让庸俗之人看到；

[ænd; ənd] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈvaɪələntli] [ˈɪrɪteɪtɪd] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [ˈeni] [hu:] [əˈpoʊz] [ðer; ðər] [prɪˈtenʃənz] ,
and who are violently irritated when they find any who oppose their pretensions ,

和 WHO 是 暴力 受刺激 什么时候 他们 寻找 任何 WHO 反对 他们的 虚荣心 ,
一旦发现有人反对他们的主张，他们就会勃然大怒。

[ɔːr] [wen] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [brɪli:v] [ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [fə'raːgouz] .
or when they refuse to believe the priests and their unintelligible farragoes .
或者什么时候 他们 拒绝 到 相信 这 神父 和 他们的 无法理解 杂乱无章 .

或者当他们拒绝相信牧师和他们那些令人费解的胡言乱语时。

[ɪf] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][ɔːf(ə)n] [sed] , [aɪ 'tiː][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪli:v] [wʌt] [wiː; wi] ['kænɑːt]
If , as I have often said , it be impossible to believe what we cannot
如果 , 作为 我 有 经常 说 , 它 是 不可能的 到 相信 什么 我们 不能
[kɑːmpri'hend] ,
comprehend ,
理解 ,

正如我常说的, 我们无法相信我们无法理解的事物,

[ɔːr][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪmətli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪt] [wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][noʊ] [dɪ'stɪŋkt]
or to be intimately convinced of that of which we can form no distinct
或者 到 是 亲密 确信 的 那 的 哪个 我们 能 形式 不 清楚的
[ænd; ənd] [klɪr] [aɪ'diːəz] ,
and clear ideas ,
和 清除 想法 ,

或者对我们无法形成清晰明确概念的事物深信不疑,

[wiː; wi] [meɪ] [ðens] [kən'kluːd] [ðæt] ,
we may thence conclude that ,
我们 可能 因此 结束 那 ,

由此我们可以得出结论:

[wen] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ə'fɔr] [juː 'es] [ðeɪ] [brɪli:v] [ðæt] [gɑːd][hæz; həz] [ə'naʊnst] [hɪm'self] [ɪn]
when the Christians assure us they believe that God has announced himself in
什么时候 这 基督徒 保证 我们 他们 相信 那 上帝 有 宣布 他自己 在
[sʌm; səm] ['siːkrət] [ænd; ənd][pɪ'kjuːliər] [wei] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [dʌn] [tuː; tə] ['ʌðər]
some secret and peculiar way to them that he has not done to other
一些 秘密 和 奇特 方式 到 他们 那 他 有 不是 完毕 到 其他
[men] ,
men ,
男人 ,

当基督徒向我们保证, 他们相信上帝以某种秘密而独特的方式向他们显现, 而这种方式是他从未对其他人做过的。

['iːðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðəm'selvz] [dɪ'siːvd] , [ɔːr] [ðeɪ] [wɪ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [juː 'es] .
either they are themselves deceived , or they wish to deceive us .
任何一个 他们 是 他们自己 受骗 , 或者 他们 希望 到 欺骗 我们 .

他们要么是被蒙蔽了, 要么是想蒙蔽我们。

[ðer; ðər] [feɪθ] , [ɔːr][ðer; ðər] [brɪliːf] [ɪn][gɑːd] ,
Their faith , or their belief in God ,
他们的 信仰 , 或者 他们的 信仰 在 上帝 ,

他们的信仰, 或者说他们对上帝的信念,

[ɪz] ['mɪrli] [æn; ən] [ək'septəns] [ʌv; əv] [wʌt] [ðer; ðər] [priːsts] [hæv; həv] [tɔːt] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ]
is merely an acceptance of what their priests have taught them of a
是 仅仅 一个 验收 的 什么 他们的 神父 有 教授 他们 的 一个
[ˈbiːɪŋ] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['rendəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['daʊt(ə)l] [tuː; tə] [ðouz] [huː] [wʊd]
Being whose existence they have rendered more than doubtful to those who would
存在 谁 存在 他们 有 渲染 更多的 比 疑 到 那些 WHO 会
[ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] ['medɪteɪt] .
reason and meditate .
原因 和 幽思 .

这只不过是接受了他们的祭司所教导他们的关于一个存在的说法, 而对于那些愿意理性思考的人来说, 这个存在的存在已经变得非常值得怀疑。

[ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti][ˈkænɑ:tʃ] , [əˈfɒrədli] , [bi:; bi][ðə; ði][ˈbi:ɪŋ] [hu:m] [ðə; ði] [ˈkristʃənz] [ædˈmɪt][ɑ:n][ðə; ði]
The Deity cannot , assuredly , be the being whom the Christians admit on the
这 神 不能 , 当然 , 是 这 存在 谁 这 基督徒 承认 在 这
[wɜ:rd][ʌv; əv][ðer; ðər] [θi:əˈlouðʒən] .
word of their theologians .
单词 的 他们的 神学家 :

可以肯定的是, 神绝不可能是基督徒根据神学家的说法所承认的那种存在。

[ɪz][ðer; ðər] , [ɪn] [gʊd] [tru:θ] ,
Is there , in good truth ,
是 那里 , 在 好的 真相 ,

确实存在,

[ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [hu:] [kæn; kən][fɔ:rm] [ˈeni] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] ?
a man in the world who can form any idea of a spirit ?
一个 男人 在 这 世界 WHO 能 形式 任何 主意 的 一个 精神 ?
世上怎会有一个人能对精神产生任何概念?

[ɪf] [wi:; wi][æsk][ðə; ði] [pri:sts] [wʌt] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ɪz] ,
If we ask the priests what a spirit is ,
如果 我们 问 这 神父 什么 一个 精神 是 ,
如果我们问神父们什么是灵魂,

[ðeɪ] [wɪl] [tel] [ju: ˈes] [ðæt] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ɪz][æn; ən] [ɪməˈtɪriəl] [ˈbi:ɪŋ] [hu:] [hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]
they will tell us that a spirit is an immaterial being who has none of the
他们 将要 告诉 我们 那 一个 精神 是 一个 无关紧要 存在 WHO 有 没有任何 的 这
[ˈpæʃnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [men][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] .
passions of which men are the subjects .
激情 的 哪个 男人 是 这 主题 .
他们会告诉我们, 精神是一种非物质的存在, 它没有人类所受的各种情感。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][æn; ən] [ɪməˈtɪriəl] [ˈspɪrɪt] ?
But what is an immaterial spirit ?
但 什么 是 一个 无关紧要 精神 ?
但什么是无形的精神呢?

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈbi:ɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwɑ:lətɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən] [ˈfæðəm] ;
It is a being that has none of the qualities which we can fathom ;
它 是 一个 存在 那 有 没有任何 的 这 品质 哪个 我们 能 捉摸 ;
它是一种不具备我们所能理解的任何特质的存在;

[ðæt] [hæz; həz] [ˈni:ðər] [fɔ:rm] , [nɔ:r] [ɪkˈstenʃ(ə)n] , [nɔ:r] [ˈkʌlə] .
that has neither form , nor extension , nor color .
那 有 两者都不 形式 , 也不 扩大 , 也不 颜色 .
它既没有形状, 也没有范围, 更没有颜色。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi] [əˈfɒrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbi:ɪŋ] [hu:] [hæz; həz]
But how can we be assured of the existence of a being who has
但 如何 能 我们 是 保证 的 这 存在 的 一个 存在 WHO 有
[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈkwɑ:lətɪz] ?
none of these qualities ?
没有任何 的 这些 品质 ?
但是, 我们如何才能确定存在一个不具备这些特质的生物呢?

[aɪ ˈti:][ɪz][baɪ] [feɪθ] , [seɪ] [ðə; ði] [pri:sts] , [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [əˈfɒrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] .
It is by faith , say the priests , that we must be assured of his existence .
它 是 经过 信仰 , 说 这 神父 , 那 我们 必须 是 保证 的 他的 存在 .
神父们说, 我们必须凭着信仰才能确信他的存在。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [feɪθ] ?
But what is this faith ?
但 什么 是 这 信仰 ?
但信仰究竟是什么?

[,aɪˈti:] [ɪz] [tuː; tə] [ədˈhɪr] , [wɪˈðəʊt] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] , [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [priːsts] [tel] [ˌjuːˈes] .
It is to adhere , without examination , to what the priests tell us .
它 是 到 粘着 , 没有 考试 , 到 什么 这 神父 告诉 我们 :
就是不加思考地遵从神父的话。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [,aɪˈti:] [ðə; ði] [priːsts] [tel] [ˌjuːˈes] [ʌv; əv] [gɔːd] ?
But what is it the priests tell us of God ?
但 什么 是 它 这 神父 告诉 我们 的 上帝 ?
但祭司们告诉我们关于上帝的信息是什么样的呢？

[ðeɪ] [tel] [ˌjuːˈes] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈniːðər] [ˌkɑːmpriˈhend] [nɔːr] [ðeɪ] [ˈrekənsaɪl]
They tell us of things which we can neither comprehend nor they reconcile
他们 告诉 我们 的 事物 哪个 我们 能 两者都不 理解 也不 他们 调和
[əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .
among themselves .
之中 他们自己 .
他们告诉我们一些我们既无法理解，他们自己也无法调和的事情。

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈiːv(ə)n] [ʌv; əv] [gɔːd] , [hæz; həz] , [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] , [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [moʊst]
The existence , even of God , has , in their hands , become the most
这 存在 , 甚至 的 上帝 , 有 , 在 他们的 双手 , 变得 这 最多
[ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [ˈmɪstəri] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] .
impenetrable mystery in religion .
坚不可摧 神秘 在 宗教 .
在他们看来，就连上帝的存在也成了宗教中最难解开的谜团。

[bʌt; bət] [duː] [ðə; ði] [priːsts] [ðəmˈselvz] [ˌkɑːmpriˈhend] [ðɪs] [ɪnˈefəb(ə)l] [gɔːd] , [huːm] [ðeɪ] [əˈnaʊns]
But do the priests themselves comprehend this ineffable God , whom they announce
但 做 这 神父 他们自己 理解 这 难以言喻的 上帝 , 谁 他们 宣布
[tuː; tə] [ˈʌðər] [men] ?
to other men ?
到 其他 男人 ?
但是，祭司们自己真的理解他们向其他人宣扬的这位不可言喻的上帝吗？

[hæv; həv] [ðeɪ] [dʒʌst] [aɪˈdiːəz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ?
Have they just ideas of him ?
有 他们 只是 想法 的 他 ?
他们对他只有一些印象吗？

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [sɪnˈsɪrli] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [huː] [ˌjuˈnaɪts]
Are they themselves sincerely convinced of the existence of a being who unites
是 他们 他们自己 真挚地 确信 的 这 存在 的 一个 存在 WHO 联合
[ɪnkəmˈpætəb(ə)l] [ˈkwɑːlətiz] [wɪtʃ] [rɪˈsɪprəkli] [ɪkˈskluːd] [ðə; ði] [wʌn] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈʌðər] ?
incompatible qualities which reciprocally exclude the one or the other ?
不相容 品质 哪个 互惠 排除 这 一 或者 这 其他 ?
他们自己是否真心相信存在一个将相互矛盾的特质结合起来的的存在，而这些特质又相互排斥？

[wiː; wi] [ˈkændɑːt] [ædˈmɪt] [,aɪˈtiː] ; [ænd; ænd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [kənˈkluːd] ,
We cannot admit it ; and we are authorized to conclude ,
我们 不能 承认 它 ; 和 我们 是 授权 到 结束 ,
我们不能承认这一点；我们有权得出结论：

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [priːsts] [prəˈfes] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ɪn] [gɔːd] , [ˈiːðər] [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ,
that when the priests profess to believe in God , either they know not what they say ,
那 什么时候 这 神父 宣称 到 相信 在 上帝 , 任何一个 他们 知道 不是 什么 他们 说 ,
当神父们声称信仰上帝时，要么他们根本不知道自己在说什么，
[ɔːr] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˌjuːˈes] .
or they wish to deceive us .
或者 他们 希望 到 欺骗 我们 .
或者他们想欺骗我们。

[du:] [nɑ:t] [ðen] [bi;; bi] [səp'praɪzd] , ['mædəm] , [ɪf] [ju;; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] , [ɪn] [fækt] ,
Do not then be surprised , Madam , if you should find that there are , in fact ,
做 不是 然后 是 惊讶 , 女士 , 如果你 应该 寻找 那 那里 是 , 在 事实 ,
夫人, 如果您发现实际上有....., 请不要感到惊讶。

[pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] ['ventʃəd] [tu;; tə] [daʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'di:əti] [ʌv; əv]
people who have ventured to doubt of the existence of the Deity of
人们 WHO 有 冒险 到 怀疑 的 这 存在 的 这 神 的
[ðə; ði] [θi:ə'loʊdʒən] ,
the theologians ,
这 神学家 ,

那些胆敢质疑神学家所信仰的神是否存在的人,
[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] , [ɑ:n] ['mediteɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] ['grɪv(ə)n] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [hæv; həv]
because , on meditating on the descriptions given of him , they have
因为 , 在 冥想 在这 描述 给定 的 他 , 他们 有
[dɪ'skʌvəd] [ðem; ðəm] [tu;; tə] [bi;; bi] [ɪn,kɑ:mpri'hensəb(ə)l] ,
discovered them to be incomprehensible ,
发现 他们 到 是 难以理解 ,
因为他们仔细思考了对他的描述后, 发现这些描述令人费解。

[ɔ:r] [rɪ'pli:t] [wɪð; wɪθ] [kɑ:ntɹədɪkʃn] .
or replete with contradiction .
或者 充足的 和 矛盾 .
或者充满矛盾。

[du:] [nɑ:t] [bi;; bi] [ə'stɑ:nɪʃt] [ɪf] [ðeɪ] ['nevər] ['lɪs(ə)n] , [ɪn] ['ri:zənɪŋ] ,
Do not be astonished if they never listen , in reasoning ,
做 不是 是 惊讶 如果 他们 绝不 听 , 在 推理 ,
即使他们始终不听劝告, 也不要感到惊讶。

[tu;; tə] ['eni] ['ɑ:rgju:mənts] [ðæt] [ə'pəʊz] [ðəm'selvz] [tu;; tə] ['kɑ:mən] [sens] , [ænd; ənd] [si:k] ,
to any arguments that oppose themselves to common sense , and seek ,
到 任何 论点 那 反对 他们自己 到 常见的 感觉 , 和 寻找 ,
对于任何违背常识的论点, 并寻求.....

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pri:sts] - ['deɪəti; 'di:əti] , [ʌðər] [pru:fs] [ðæn; ðən] [hæv; həv] [jet] [bɪn]
for the existence of the priests ' Deity , other proofs than have yet been
为了 这 存在 的 这 神父 - 神 , 其他 证明 比 有 然而 到过
[ɔ:fərd] [mæn'kaɪnd] .
offered mankind .
提供 人类 .

对于祭司所信奉的神明的存在, 还需要向世人提供其他证据。

[hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] ['kænɑ:t] [bi;; bi] ['demənstreɪtɪd] [ɪn] [,revɪ'leɪʃənz] , [wɪtʃ] [wi;; wi] [dɪ'skʌvər] , [ɑ:n]
His existence cannot be demonstrated in revelations , which we discover , on
他的 存在 不能 是 已证明 在 启示 , 哪个 我们 发现 , 在
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
examination ,
考试 ,

他的存在无法通过启示来证明, 而我们经检验后发现, 这些启示并非确凿无疑。

[tu;; tə] [bi;; bi] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ɪm'pɑ:stʃər] ; [,revɪ'leɪʃənz] [sæp] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [leɪd] [daʊn] [fɔ:r; fər]
to be the work of imposture ; revelations sap the foundations laid down for
到 是 这 工作 的 骗局 ; 启示 树液 这 基础 铺设 向下 为了
[bɪ'li:f] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ,
belief in a Divinity ,
信仰 在 一个 神 ,
是骗局; 所谓的启示会动摇人们对神性的信仰根基。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] .
which they would wish to establish .
哪个 他们 会 希望 到 建立

他们希望建立的。

[ðɪs] [ɪg'zɪstəns] ['kænɑ:t] [biː; bi] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['kwɑ:lətɪz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [pri:sts] [hæv; həv] [ə'saɪnd] **This existence cannot be founded on the qualities which our priests have assigned**
这 存在 不能 是 创立 在 这 品质 哪个 我们的 神父 有 分配
[tuː; tə][ðə; ði] [drɪvɪnəti] ,
to the Divinity ,
到 这 神 ,

这种存在不能建立在我们祭司们赋予神性的那些特质之上。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn][ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɑ:lətɪz] , [ðer; ðər][ˈoʊnli] [rɪ'zʌlts] [ə; eɪ][gɑ:d] **seeing that , in the association of these qualities , there only results a God**
看到 那 , 在 这 协会 的 这些 品质 , 那里 仅有的 结果 一个 上帝
[hu:m] [wiː; wi] ['kænɑ:t] [ˌkɑ:mpri'hend] ,
whom we cannot comprehend ,
谁 我们 不能 理解 ,

鉴于这些特质结合在一起，最终只会造就一个我们无法理解的神，

[ænd; ənd][baɪ] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [hu:m] [wiː; wi][kæn; kən][fɔ:rm][noʊ][ˈsɜ:rt(ə)n][aɪ'di:əz] .
and by consequence of whom we can form no certain ideas .
和 经过 结果 的 谁 我们 能 形式 不 肯定 想法 .

因此，我们无法形成任何确定的观念。

[ðɪs] [ɪg'zɪstəns] ['kænɑ:t] [biː; bi] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmɔ:rəl] ['kwɑ:lətɪz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [pri:sts] **This existence cannot be founded on the moral qualities which our priests**
这 存在 不能 是 创立 在 这 道德 品质 哪个 我们的 神父
[ə'trɪbjʊt; 'ætrɪbjʊt][tuː; tə][ðə; ði] [drɪvɪnəti] ,
attribute to the Divinity ,
属性 到 这 神 ,

这种存在不能建立在我们牧师们归于神性的道德品质之上。

[ˈsiːɪŋ] [ðiːz] [ɑ:r; ər][ɪ'rekən'saɪləb(ə)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] , [hu:] ['kænɑ:t] [biː; bi][æt; ət][wʌns] [gʊd] **seeing these are irreconcilable in the same subject , who cannot be at once good**
看到 这些 是 不可调和的 在 这 相同的 主题 , WHO 不能 是 在 一次 好的
[ænd; ənd][ɪːv(ə)] ,
and evil ,
和 邪恶的 ,

既然这两种性质在同一个人身上是不可调和的，那么这个人不可能同时是善又是恶，

[dʒʌst][ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] , ['mɜ:rsɪf(ə)][ænd; ənd] [ɪm'plækəbl] , [waɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ˈhju:mən] **just and unjust , merciful and implacable , wise and the enemy of human**
只是 和 不公正 , 仁慈 和 冷酷无情 , 明智的 和 这 敌人 的 人类
[ˈriːz(ə)n] .
reason .
原因 .

公正与不公正，仁慈与冷酷，智慧与人类理性的敌人。

[ɑ:n] [wʌt] , [ðen] , [ɔ:t] [wiː; wi][tuː; tə] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑ:d] ?
On what , then , ought we to found the existence of God ?
在 什么 , 然后 , 应该 我们 到 成立 这 存在 的 上帝 ?

那么，我们应该以什么为基础来证明上帝的存在呢？

[ðə; ði] [pri:sts] [ðəm'selvz] [tel] [juː 'es] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][ɑ:n] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ði][ˈspektək(ə)][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
The priests themselves tell us that it is on reason , the spectacle of nature ,
这 神父 他们自己 告诉 我们 那 它是 在 原因 , 这 奇观 的 自然 ,
祭司们自己告诉我们，这一切都基于理性，基于自然奇观。

[ænd; ænd][ɑ:n][ðə; ði] ['ma:rvələs] ['ɔ:rdər] [wɪtʃ] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .
and on the marvellous order which appears in the universe .
和 在 这 奇妙 命令 哪个 出现 在 这 宇宙 ；

以及宇宙中显现的奇妙秩序。

[ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ðɪ:z] ['məʊtɪvz] [fɔ:r; fər] [bɪ'li:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [du:]
Those to whom these motives for believing in the existence of the Divinity do
那些 到 谁 这些 动机 为了 相信 在 这 存在 的 这 神 做
[nɑ:t] [ə'pɪr] [kən'vɪnsɪŋ] ,
not appear convincing ,
不是 出现 令人信服的 ；

那些认为这些相信神性存在的动机并不令人信服的人，

[faɪnd][nɑ:t] , [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'ɪdʒənɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , ['məʊtɪvz] [mɔ:r] [pər'sweɪsɪv] ;
find not , in any of the religions in the world , motives more persuasive ;
寻找 不是 ； 在 任何 的 这 宗教 在 这 世界 ； 动机 更多的 有说服力的 ；

在世界任何宗教中，都找不到比这更有说服力的动机；

[fɔ:r; fər][ɔ:l] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [θɪ'ɑ:lədʒi] , [freɪmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪmədʒɪ'neɪ(ə)n] ,
for all systems of theology , framed for the exercise of the imagination ,
为了 全部 系统 的 神学 ； 框 为了 这 锻炼 的 这 想像力 ；

对于所有旨在运用想象力的神学体系而言，

[plʌndʒ] [ju: 'es]['ɪntu:] [mɔ:r] [ʌn'sɜ:rt(ə)ntɪ] [rɪ'spektɪŋ] [ðər; ðər] ['eɪvɪdəns] ,
plunge us into more uncertainty respecting their evidence ,
暴跌 我们 进入 更多的 不确定 尊重 他们的 证据 ；

这让我们对他们提供的证据更加疑虑重重。

[wen] [ðeɪ] [ə'pi:l] [tu:; tə] ['heɪtʃər] [fɔ:r; fər] [pru:fs] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [æd'væns] .
when they appeal to nature for proofs of what they advance .
什么时候 他们 上诉 到 自然 为了 证明 的 什么 他们 进步 ；

当他们诉诸自然界来证明他们所提出的观点时。

[wʌt] , [ðen] , [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði]['klɜ:rdʒi] ?
What , then , are we to think of the God of the clergy ?
什么 ； 然后 ； 是 我们 到 思考 的 这 上帝 的 这 牧师 ？

那么，我们应该如何看待神职人员所信奉的上帝呢？

[kæn; kən][wi:; wi] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi][ɪg'zɪsts] , [wɪ'ðəʊt] ['ri:zənɪŋ] [ɑ:n] [ðæt] [ɪg'zɪstəns] ?
Can we think that he exists , without reasoning on that existence ?
能 我们 思考 那 他 存在 ； 没有 推理 在 那 存在 ？

我们能否在不进行任何推理的情况下，就认定他存在？

[ænd; ænd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑ:d] ,
And what shall we think of those who are ignorant of this God ,
和 什么 将 我们 思考 的 那些 WHO 是 无知 的 这 上帝 ；

那么，我们该如何看待那些对这位神一无所知的人呢？

[ɔ:r][hæv; həv][noʊ] [bɪ'li:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] ; [hu:] ['kænɑ:t] [dɪ'skʌvər] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rkz] [ʌv; əv]
or have no belief in his existence ; who cannot discover him in the works of
或者 有 不 信仰 在 他的 存在 ； WHO 不能 发现 他 在 这 作品 的
['heɪtʃər] ,
nature ,
自然 ；

或者根本不相信他的存在；无法在自然界的造物中发现他的人，

['ɪ:ðər] [æz; əz] [gʊd] [ɔ:r][ɪ'v(ə)l] ; [hu:] [bɪ'hoʊld][ɪ'oʊnli]['ɔ:rdər][ænd; ænd][dɪs'ɔ:rdər] [sæk'si:dɪŋ] ['ɔ:lternətli] ?
either as good or evil ; who behold only order and disorder succeeding alternately ?
任何一个 作为 好的 或者 邪恶的 ； WHO 看哪 仅有的 命令 和 紊乱 成功 交替 ？

无论是善还是恶；谁看到的只是秩序与混乱交替出现？

[wʌt] [aɪ'di:ə][jæl; ʃəl][wi:; wi][fɔ:rm][ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [hu:] [rɪ'gɑ:rd] ['mætər] [æz; əz][ɪ'tʃ:rn(ə)l] ,
What idea shall we form of those men who regard matter as eternal ,
什么 主意 将 我们 形式 的 那些 男人 WHO 看待 事情 作为 永恒 ,
我们该如何看待那些认为物质永恒的人呢？

[æz; əz][ˈæktʃu,eɪtɪd][ɑ:n][baɪ] [bɔ:z] [prɪ'kju:liər][tu:; tə][ɪt'self] ;
as actuated on by laws peculiar to itself ;
作为 驱动 在 经过 法律 奇特 到 本身 ;
受其自身特有规律支配；

[æz; əz] [sə'fɪjntli] ['paʊər(ə)l] [tu:; tə] [prə'du:s] [ɪt'self] [ʌndər] [ɔ:l][ðə; ði][fɔ:rmz][wi:; wi][bɪ'hoʊld] ;
as sufficiently powerful to produce itself under all the forms we behold ;
作为 足够 强大的 到 生产 本身 在下面 全部 这 表格 我们 看哪 ;
它拥有足够的力量，能够以我们所看到的所有形式自我复制；

[æz; əz] [pər'petʃuəli] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [ɪt'self] [ɪn] ['nɜ:rɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪŋ] [ɪt'self] , [ɪn] [kəm'baɪnɪŋ]
as perpetually exerting itself in nourishing and destroying itself , in combining
作为 永恒地 施力 本身 在 滋养 和 摧毁 本身 , 在 结合
[ænd; ənd] [dɪ'zɒlvɪŋ] [ɪt'self] ;
and dissolving itself ;
和 溶解 本身 ;
它不断地自我滋养和自我毁灭，自我结合和自我溶解；

[æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ʌv] [ɔ:r][ʌv; əv] ['heɪtɪd] ;
as incapable of love or of hatred ;
作为 无法 的 爱 或者 的 仇恨 ;
既没有爱也没有恨；

[æz; əz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fækltɪz] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['sentɪmənt] [noʊn] [tu:; tə] [bɪ'lɔ:ŋ]
as deprived of the faculties of intelligence and sentiment known to belong
作为 被剥夺的 的 这 学院 的 智力 和 情绪 已知 到 属于
[tu:; tə] ['bi:ɪŋs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['spi:ʃi:z] ,
to beings of our species ,
到 生物 的 我们的 物种 ,
如同被剥夺了我们人类物种所应具备的智力和情感能力一样，

[bʌt; bət][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðoʊz] ['bi:ɪŋs] [hu:z] [ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n][hæz; həz] [meɪd] [ðəm; ðəm]
but capable of supporting those beings whose organization has made them
但 有能力的 的 支持 那些 生物 谁 组织 有 制成 他们
[ɪn'telɪdʒənt] , ['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd][ˈri:z(ə)nəb(ə)l] ?
intelligent , sensible , and reasonable ?
聪明的 , 明智的 , 和 合理的 ?
但是，它们是否有能力供养那些因其组织结构而变得聪明、明智和理性的生物呢？

[wʌt] [jæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fri:'θɪŋkə] [hu:] [faɪnd] ['ni:ðər] [gʊd] [nɔ:r][ˈi:v(ə)l] , ['ni:ðər]
What shall we say of those Freethinkers who find neither good nor evil , neither
什么 将 我们 说 的 那些 自由思想者 WHO 寻找 两者都不 好的 也不 邪恶的 , 两者都不
[ɔ:rdər][nɔ:r][dɪs'ɔ:rdər] ,
order nor disorder ,
命令 也不 紊乱 ,
我们该如何评价那些既不认为善也不认为恶，既不认为秩序也不认为混乱的自由思想者呢？

[ɪn][ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] ; [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:r; əɪ][bʌt; bət] ['relatɪv] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [kən'dɪj(ə)nz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋs]
in the universe ; that all things are but relative to different conditions of beings
在 这 宇宙 ; 那 全部 事物 是 但 相对的 到 不同的 状况 的 生物
,
:
,
在宇宙中；万物都只是相对于不同存在状态而言的。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eɪdəns] ; [ænd; ʌnd] [ðæt] [ɔ:l] [ðæt] ['hæpənɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs][ɪz]
of which they have evidence ; and that all that happens in the universe is
的 哪个 他们 有 证据 ; 和 那 全部 那 发生 在 这 宇宙 是
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

他们有证据证明这一点；而且宇宙中发生的一切都是必然的。

[ænd; ʌnd][səb'dʒektɪd][tu:; tə] ['destəni] ?
and subjected to destiny ?
和 受 到 命运 ?

并受制于命运？

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ði:z] [men] ?
In a word , what shall we think of these men ?
在 一个 单词 , 什么 将 我们 思考 的 这些 男人 ?

总之，我们应该如何看待这些人？

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænər] [ʌv; əv] ['vju:ɪŋ] [θɪŋz] ,
Shall we say that they have only a different manner of viewing things ,
将 我们 说 那 他们 有 仅有的 一个 不同的 方式 的 观看 事物 ,
我们是否可以说他们只是看待事物的方式不同？

[ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [ju:z] ['dɪfrənt] [wɜ:rdz][ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ðəm'selvz] ?
or that they use different words in expressing themselves ?
或者 那 他们 使用 不同的 字 在 表达 他们自己 ?

或者说，他们在表达自己时使用了不同的词语？

[ðeɪ] [kɔ:l] [ðæt] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] ['ʌðər] [kɔ:l][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ;
They call that Nature which others call the Divinity ;
他们 称呼 那 自然 哪个 其他的 称呼 这 神 ;

他们称之为自然，而其他人称之为神性；

[ðeɪ] [kɔ:l] [ðæt] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['ʌðər] [kɔ:l][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [dɪ'kri:z] ;
they call that Necessity which all others call the Divine decrees ;
他们 称呼 那 必要性 哪个 全部 其他的 称呼 这 神圣的 法令 ;

他们称之为必然，而其他人则称之为神圣旨意；

[ðeɪ] [kɔ:l] [ðæt] [ðə; ði]['enərɜdʒi][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] ['ʌðər] [kɔ:l][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;
they call that the Energy of Nature which others call the Author of Nature ;
他们 称呼 那 这 活力 的 自然 哪个 其他的 称呼 这 作者 的 自然 ;

他们称之为自然能量，而其他人称之为自然之造物主；

[ðeɪ] [kɔ:l] [ðæt] ['destəni] , [ɔ:r] [feɪt] , [wɪtʃ] ['ʌðər] [kɔ:l][gɑ:d] , [hu:z] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['gəʊɪŋ]
they call that Destiny , or Fate , which others call God , whose laws are always going
他们 称呼 那 命运 , 或者 命运 , 哪个 其他的 称呼 上帝 , 谁 法律 是 总是 去
['fɔ:rwərd] .
forward .
向前 .

他们称之为命运，或者说天意，而其他人称之为上帝，其法则永远向前发展。

[hæv; həv] , [wi:; wi] , [ðen] , ['eni] [raɪt] [tu:; tə] [heɪt] [ænd; ʌnd][tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðem; ðəm] ?
Have , we , then , any right to hate and to exterminate them ?
有 , 我们 , 然后 , 任何 正确的 到 恨 和 到 殄 他们 ?

那么，我们是否有权利憎恨他们并消灭他们？

[noʊ] , [wɪ'dəʊt] [daʊt] ; [æt; ət] [li:st] , [wi:; wi] ['kænɔ:t] [æd'mɪt] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['eni] ['ri:z(ə)n] [ðæt]
No , without doubt ; at least , we cannot admit that we have any reason that
不 , 没有 怀疑 ; 在 至少 , 我们 不能 承认 那 我们 有 任何 原因 那
[ðoʊz] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] ,
those should perish ,
那些 应该 沦 ,

不，毫无疑问；至少，我们不能承认我们有任何理由认为他们应该灭亡。

[ˈhuː] [ˈspiːk] [ˈoʊnli][ðə; ði] [seɪm] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ɑːrˈselvz] , [ænd; ənd] [ˈhuː] [ɑːr; ər] [rɪˈsɪprəkli]
who speak only the same language with ourselves , and who are reciprocally
WHO 说话 仅有的 这 相同的 语言 和 我们自己 , 和 WHO 是 互惠
[ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [tuː; tə][juːˈes] .
beneficial to us .
有利 到 我们 .

他们只和我们说同一种语言，并且对我们有利。

[ˌnevərðəˈles] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

[ˌnevərðəˈles] ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [ɪkˈstrævəɡəns] [ðæt][ðə; ði] [ˈbeɪnfl] [aɪˈdiːəz][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [hæv; həv]
it is to this degree of extravagance that the baneful ideas of religion have
它是 到 这 程度 的 奢侈 那 这 有害的 想法 的 宗教 有
[ˈkæɪd] [ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] .
carried the human mind .
携带 这 人类 头脑 .

宗教的有害思想已经把人类的思想带入了这种极端的境地。

[həˈræst; ˈhærəst] , [ænd; ənd][set][ɑːn][baɪ][ðer; ðər] [priːsts] , [men][hæv; həv] [heɪtɪd] [ænd; ənd] [əˈsæsɪneɪt]
Harassed , and set on by their priests , men have hated and assassinated
骚扰 , 和 放 在 经过 他们的 神父 , 男人 有 憎恨 和 被暗杀
[iːtʃ] [ˈʌðər] ,
each other ,
每个 其他 ,

受到祭司的骚扰和迫害，男人们互相仇恨，互相残杀。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðæt][ɪn] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmætərz] [ðeɪ] [əˈɡriː] [nɑːt][tuː; tə][wʌn] [kriːd] .
because that in religious matters they agree not to one creed .
因为 那 在 宗教 事情 他们 同意 不是 到 一 信条 .

因为在宗教问题上，他们没有达成共识，不认同同一种信条。

[ˈvænəti][hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] , [mɔːr]
Vanity has made some imagine that they are better than others , more
虚荣 有 制成 一些 想象 那 他们 是 更好的 比 其他的 , 更多的
[ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] ,
intelligible ,
可理解的 ,

虚荣心让一些人误以为自己比别人更优秀、更聪明。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [θiˈɑːlədʒɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈniːðər] [ʌndərˈstænd] ,
although they see that theology is a language which they neither understand ,
虽然 他们 看 那 神学 是 一个 语言 哪个 他们 两者都不 理解 ,

尽管他们意识到神学是他们既不懂也不懂的语言，

[nɔːr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [kʊd; kəd] [ɪnˈvent] .
nor which they themselves could invent .
也不 哪个 他们 他们自己 可以 发明 .

也不是他们自己能够发明出来的。

[ðə; ði] [ˈveri] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈfriːθɪŋkər] [səˈfaɪsɪz] [tuː; tə] [ɪˈrɪteɪt] [ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɑːrm][ðə; ði]
The very name of Freethinker suffices to irritate them , and to arm the
这 非常 姓名 的 自由思想者 足够了 到 刺激 他们 , 和 到 手臂 这
[ˈfjʊəri][ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
fury of others ,
愤怒 的 其他的 ,

“自由思想家”这个称谓本身就足以激怒他们，并激起其他人的愤怒。

[hu:] [rɪ'pi:t] , [wɪ'ðəʊt] ['si:sɪŋ] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɔ:d] , [wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ] ['eni] [prɪ'saɪs] [aɪ'di:ə][ʌv; əv]
who repeat , without ceasing , the name of God , without having any precise idea of
WHO 重复 , 没有 停止 , 这 姓名 的 上帝 , 没有 拥有 任何 精确的 主意的
[ðə; ði]['derəti; 'di:əti] .
the Deity .
这 神 .

他们不停地念诵上帝的名字，却对神明没有任何确切的概念。

[ɪf] , [baɪ] [tʃæns] , [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] ['nəʊɪnz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ]['oʊnli]
If , by chance , they imagine that they have any notions of him , they are only
如果 , 经过 机会 , 他们 想象 那 他们 有 任何 概念 的 他 , 他们 是 仅有的
[kən'fju:zd] ,
confused ,
使困惑 ,

如果他们碰巧以为自己对他有任何了解，那他们只是糊涂了。

[kɑ:ntrə'dɪktəri] , [ɪnkəm'pætəb(ə)] , [ænd; ənd] ['sensləs] ['nəʊɪnz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'spaɪəd][ɪn]
contradictory , incompatible , and senseless notions , which have been inspired in
矛盾的 , 不相容 , 和 无意义的 概念 , 哪个 有 到过 灵感 在
[ðer; ðər] ['ɪnfənsɪ] [baɪ][ðer; ðər] [pri:sts] ,
their infancy by their priests ,
他们的 婴儿期 经过 他们的 神父 ,

这些自相矛盾、互不相容、毫无意义的观念，在其萌芽时期就受到了祭司们的启发。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ,
and those who , as we have seen ,
和 那些 WHO , 作为 我们 有 已见 ,
[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ,
以及那些，正如我们所看到的，

[hæv; həv] ['peɪntɪd] [gɔ:d][ɪn][ɔ:l] [ðoʊz] [treɪts] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪ'mædʒɪ'nei(ə)n] ['fɜ:rnɪft] ,
have painted God in all those traits which their imagination furnished ,
有 绘 上帝 在 全部 那些 特征 哪个 他们的 想像力 提供 ,
[hæv; həv] ['peɪntɪd] [gɔ:d][ɪn][ɔ:l] [ðoʊz] [treɪts] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪ'mædʒɪ'nei(ə)n] ['fɜ:rnɪft] ,
他们按照自己的想象力，将上帝描绘成各种各样的形象。

[ɔ:r] [ðoʊz] [hu:] [ə'pɪr] [mɔ:r] [kən'fɔ:md] [tu:; tə][ðer; ðər] ['pæɪnz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ðæn; ðən][tu:; tə]
or those who appear more conformed to their passions and interests than to
或者 那些 WHO 出现 更多的 符合 到 他们的 激情 和 兴趣 比 到
[ðə; ði] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feləʊ] - ['kri:tʃərz] .
the well - being of their fellow - creatures .
这 出色地 - 存在 的 他们的 同伴 - 生物 .

或者那些似乎更注重自身激情和兴趣，而不是其他生物福祉的人。

[ðə; ði] [li:st] [rɪ'flek(ə)n] [wɪl] , [nevərðə'les] , [sə'faɪs] [tu:; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [pər'si:v] , [ðæt] [gɔ:d] ,
The least reflection will , nevertheless , suffice to make any one perceive , that God ,
这 至少 反射 将要 , 尽管如此 , 足够了 到 制作 任何 一 感知 , 那 上帝 ,
[ðə; ði] [li:st] [rɪ'flek(ə)n] [wɪl] , [nevərðə'les] , [sə'faɪs] [tu:; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [pər'si:v] , [ðæt] [gɔ:d] ,
然而，哪怕是最轻微的思考也足以让任何人意识到，上帝，

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [gʊd] , ['kænɔ:t] [ɪg'zɪst][æz; əz][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [noʊn] [tu:; tə][sʌm; səm] ,
if he is just and good , cannot exist as a being known to some ,
如果 他 是 只是 和 好的 , 不能 存在 作为 一个 存在 已知 到 一些 ,
[ɪf] [hi:; hi][ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [gʊd] , ['kænɔ:t] [ɪg'zɪst][æz; əz][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [noʊn] [tu:; tə][sʌm; səm] ,
如果他公正善良，就不可能以某些人所知的存在形式存在。

[bʌt; bət] [ʌn'noʊn] [tu:; tə] ['ʌðər] .
but unknown to others .
但 未知 到 其他的 .
[bʌt; bət] [ʌn'noʊn] [tu:; tə] ['ʌðər] .
但其他人却不知道。

[ɪf] [fri:'θɪŋkə] [ɑ:r; əɹ][men] [vɔɪd] [ʌv; əv] ['ri:ʒ(ə)n] ,
If Freethinkers are men void of reason ,
如果 自由思想者 是 男人 空白 的 原因 ,
[ɪf] [fri:'θɪŋkə] [ɑ:r; əɹ][men] [vɔɪd] [ʌv; əv] ['ri:ʒ(ə)n] ,
如果自由思想者都是缺乏理性的人，

[gɑ:d] [wʊd] [bi: bi][ʌn'dʒʌst][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [blaɪnd][ænd; ənd][ɪn'sensəb(ə)] ,
God would be unjust to punish them for being blind and insensible ,
上帝 会 是 不公正 到 惩治 他们 为了 存在 瞎的 和 麻木不仁 ,
上帝若因为他们盲目无知而惩罚他们，那将是不公正的。

[ɔ:r][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [tu:] ['lɪt(ə)] [ˌpenə'treɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [tu:; tə] [pər'si:v] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv]
or for having too little penetration and understanding to perceive the force of
或者 为了 拥有 也 小的 渗透 和 理解 到 感知 这 力量 的
[ðoʊz] ['næt(ə)rəl] [pru:fs] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['derəti; 'di:əti][hæz; həz] [bɪn] ['faʊndɪd] .
those natural proofs on which the existence of the Deity has been founded .
那些 自然的 证明 在 哪个 这 存在 的 这 神 有 到过 创立 .
或者说，是因为缺乏洞察力和理解力，无法领悟那些证明神灵存在的自然证据的力量。

[ə; eɪ][gɑ:d] [fʊl] [ʌv; əv] ['ekwəti] ['kænɑ:t] ['pʌnɪʃ] [men][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [bɪn] [blaɪnd][ɔ:r] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]
A God full of equity cannot punish men for having been blind or devoid of
一个 上帝 满的 的 公平 不能 惩治 男人 为了 拥有 到过 瞎的 或者 缺乏 的
[ri:z(ə)n] .
reason .
原因 .
一位公正的上帝不会因为人们盲目或缺乏理性而惩罚他们。

[ðə; ði] ['fri:'θɪŋkə] , [æz; əz] ['fu:liʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][sə'pouzd; sə'pouzɪd] ,
The Freethinkers , as foolish as they are supposed ,
这 自由思想者 , 作为 愚蠢 作为 他们 是 据称 ,
自由思想者，尽管人们认为他们很愚蠢，

[ɑ:r; əɪ] ['bi:ɪŋs] [les] [ɪn'sensəb(ə)][ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:] [meɪk] [prə'feʃənz] [ʌv; əv] [bɪ'li:vɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][gɑ:d]
are beings less insensible than those who make professions of believing in a God
是 生物 较少的 麻木不仁 比 那些 WHO 制作 职业 的 相信 在 一个 上帝
[fʊl] [ʌv; əv] ['kwɑ:lətɪz] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [wʌn] [ə'hʌðər] ;
full of qualities that destroy one another ;
满的 的 品质 那 破坏 一 其他 ;
难道他们比那些声称信仰一位充满相互毁灭特质的上帝的人更麻木不仁吗？

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [les] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'doʊrər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒəb(ə)] ['derəti; 'di:əti] , [hu:] ,
they are less dangerous than the adorers of a changeable Deity , who ,
他们 是 较少的 危险的 比 这 崇拜者 的 一个 多变 神 , WHO ,
[ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] ,
they imagine ,
他们 想象 ,
他们比那些崇拜善变神明的信徒危险性要小，他们想象中的神明是.....

[ɪz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'stɜ:rmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈpɔ:ɹ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt]
is pleased with the extermination of a large portion of mankind , on account
是 高兴 和 这 灭绝 的 一个 大的 部分 的 人类 , 在 帐户
[ʌv; əv][ðər; ðər] [ə'pɪnjənz] .
of their opinions .
的 他们的 意见 .
他乐见因他人观点而消灭大部分人类。

[əʊər; ɑ:r] [ˌspekju'leɪ(ə)n] [ɑ:r; əɪ] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə][gɑ:d] , [hu:z] ['ɡlɔ:ri] [mæn] ['kænɑ:t] ['tɑ:rnɪʃ] — [hu:z]
Our speculations are indifferent to God , whose glory man cannot tarnish — whose
我们的 猜测 是 冷漠 到 上帝 , 谁 荣耀 男人 不能 玷污 — 谁
[ˈpaʊər] ['mɔ:təlz] ['kænɑ:t] [ə'brɪdʒ] .
power mortals cannot abridge .
力量 凡人 不能 删节 .
我们的臆测与上帝无关，祂的荣耀是人无法玷污的，祂的力量是凡人无法削弱的。

[ðeɪ] [meɪ] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [ædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] ; [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrɪktli]
They may , however , be advantageous to ourselves ; they may be perfectly
他们 可能 , 然而 , 是 有利 到 我们自己 ; 他们 可能 是 完美
[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][sə'saɪəti] ,
indifferent to society ,
冷漠 到 社会 ,
然而, 它们可能对我们有利; 它们可能对社会完全漠不关心。

[huːz] ['hæpɪnəs] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [ə'fekt] ; [ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] .
whose happiness they may not affect ; or they may be the reverse of all this .
谁 幸福 他们 可能 不是 影响 ; 或者 他们 可能 是 这 撤销 的 全部 这 .
他们可能不会影响他们的幸福; 或者, 结果可能恰恰相反。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪdɪənt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][men][duː][nɑːt] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv]
For it is evident that the opinions of men do not influence the happiness of
为了 它 是 明显 那 这 意见 的 男人 做 不是 影响 这 幸福 的
[sə'saɪəti] .
society .
社会 .
因为很明显, 人的意见对社会的幸福没有影响。

[hens] , ['mædəm] , [let][juː 'es] [liːv] [men][tuː; tə] [θɪŋk] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,
Hence , Madam , let us leave men to think as they please ,
因此 , 女士 , 让 我们 离开 男人 到 思考 作为 他们 请 ,
所以, 夫人, 就让男人们自由思考吧。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] [prə'məʊts] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [gʊd] [ʌv; əv][sə'saɪəti]
provided that they act in such a manner as promotes the general good of society
假如 那 他们 行为 在 这样的 一个 方式 作为 促进 这 一般的 好的 的 社会
.
.
.
前提是他们的行为能够促进社会的整体利益。

[ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][men]['ɪndʒər][nɑːt] ['ʌðər] ; [ðer; ðər] ['ækʃnz] [meɪ] — [ðer; ðər] ['revərɪz] ['nevər] .
The thoughts of men injure not others ; their actions may — their reveries never .
这 想法 的 男人 损伤 不是 其他的 ; 他们的 行动 可能 — 他们的 遐想 绝不 .
人的思想不会伤害他人; 他们的行为可能会伤害他人; 他们的幻想绝不会。

[ʼaʊər; ɑːr][aɪ'diːəz] , [ʼaʊər; ɑːr] [θɔːts] , [ʼaʊər; ɑːr] ['sɪstəmz] , [dɪ'pend] [nɑːt][ɑːn][juː 'es] .
Our ideas , our thoughts , our systems , depend not on us .
我们的 想法 , 我们的 想法 , 我们的 系统 , 依赖 不是 在 我们 .
我们的理念、思想和制度, 并不取决于我们自己。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ɑːn][wʌn] [pɔɪnt] , [ɪz][nɑːt]['sætɪsfaɪd][ɑːn] [ə'hʌðər] .
He who is fully convinced on one point , is not satisfied on another .
他 WHO 是 完全 确信 在 一 观点 , 是 不是 使满意 在 其他 .
一个人如果对某一点深信不疑, 却对另一点仍不满意。

[ɔːl] [men][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [aɪz] , [nɔːr][ðə; ði] [seɪm] [breɪnz] ; [ɔːl][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] [seɪm]
All men have not the same eyes , nor the same brains ; all have not the same
全部 男人 有 不是 这 相同的 眼睛 , 也不 这 相同的 大脑 ; 全部 有 不是 这 相同的
[aɪ'diːəz] ,
ideas ,
想法 ,
并非所有人的眼睛都一样, 大脑也各不相同; 并非所有人的想法都一样。

[ðə; ði] [seɪm] [edʒu'keɪ(ə)n] , [ɔːr][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjənz] ; [ðeɪ] ['nevər] [ə'griː] ['hʊʊli] ,
the same education , or the same opinions ; they never agree wholly ,
这 相同的 教育 , 或者 这 相同的 意见 ; 他们 绝不 同意 完全 ,
即使接受同样的教育, 或者持有相同的观点, 他们也从未完全达成一致。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [tə'merəti] [tu;; tə] ['ri:z(ə)n] [ɑ:n] ['mætərz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði]
when they have the temerity to reason on matters that are enveloped in the
什么时候 他们 有 这 鲁莽 到 原因 在 事情 那 是 被包裹 在 这
[əb'skjʊrəti] [ʌv; əv] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ˈfɪk(jə)n] ,
obscurity of imaginative fiction ,
朦胧 的 富有想象力的 小说 ,

当他们竟敢对那些笼罩在虚构故事晦涩难懂之中的事物进行推理时，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kænə:t] [bi;; bi] - [ˈsʌbdʒekt][tu;; tə][ðə; ði] ['ju:zuəl] ['eɪvɪdəns] [ə'kʌmpənɪŋ] ['mætərz] [ʌv; əv]
and which cannot be ' subject to the usual evidence accompanying matters of
和 哪个 不能 是 - 主题 到 这 通常 证据 随同 事情 的
[rɪ'pɔ:rt] , [ɔ:r][hɪ'stɔ:rɪk] [rɪ'leɪʃn] .
report , or historic relation .
报告 , 或者 历史性 关系 .

并且不能像报道或历史叙述那样，接受通常的证据。

[men][du:][nɑ:t] [lɔ:n] [dɪ'spju:t] [ɑ:n] ['ɑ:bdʒekts] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kɑ:gnɪzəbəl] [tu;; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] ,
Men do not long dispute on objects that are cognizable to their senses ,
男人 做 不是 长的 争议 在 对象 那 是 可认知的 到 他们的 感官 ,
人们不会长时间争论那些他们感官可以感知的事物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [səb'mɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] .
and which they can submit to the test of experience .
和 哪个 他们 能 提交 到 这 测试 的 经验 .
并接受经验的检验。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][self] - ['eɪvɪdənt] [trʊθs] [ɑ:n] [wɪtʃ] [men] [ə'gri:] [ɪz] ['veri] [smɔ:l] ;
The number of self - evident truths on which men agree is very small ;
这 数字 的 自己 - 明显 真相 在 哪个 男人 同意 是 非常 小的 ;
人们普遍认同的不证自明的真理数量非常少；

[ænd; ənd][ðə; ði] [, fʌndə'mentlɪz] [ʌv; əv] [mə'ræləti] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['nʌmbər] .
and the fundamentals of morality are among this number .
和 这 基本面的 的 道德 是 之中 这 数字 .
而道德的基本原则也包含在其中。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɑ:bviəs] [tu;; tə][ɔ:l] [men] [ʌv; əv] [sens] , [ðæt] ['bi:ɪŋs] , [ju'naɪtɪd] [ɪn][sə'saɪəti] ,
It is obvious to all men of sense , that beings , united in society ,
它 是 明显的 到 全部 男人 的 感觉 , 那 生物 , 团结的 在 社会 ,
对于所有有理智的人来说，显而易见的是，组成社会的个体，

[rɪ'kwaɪər][tu;; tə][bi;; bi] ['regjəleɪtəd, 'regjəleɪtɪd][baɪ] ['dʒʌstɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu;; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði]
require to be regulated by justice , that they ought to respect the
要求 到 是 受监管 经过 正义 , 那 他们 应该 到 尊重 这
[ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈðər] ,
happiness of each other ,
幸福 的 每个 其他 ,
需要受到公正的约束，他们应该互相尊重彼此的幸福。

[ðæt] ['mju:tʃuəl] ['sʌkər] [ɪz][ɪndɪ'spensəb(ə)l] ; [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'blaɪdʒd][tu;; tə] ['præktɪs]
that mutual succor is indispensable ; in a word , that they are obliged to practise
那 相互的 救助 是 必不可少 ; 在 一个 单词 , 那 他们 是 有义务 到 实践
[ˈvɜ:rtʃu:] ,
virtue ,
美德 ,
相互扶持是不可或缺的；总之，他们有义务践行美德。

[ænd; ənd][tu;; tə][bi;; bi] ['ju:sf(ə)l][tu;; tə][sə'saɪəti] , [fɔ:r; fər] ['pɜ:rsən(ə)l] [ˈhæpɪnəs] .
and to be useful to society , for personal happiness .
和 到 是 有用 到 社会 , 为了 个人的 幸福 .
对社会有用，也为个人幸福而努力。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [tuː; tə] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˌprezərˈveɪ(ə)n] [ɪkˈsaɪts]
It is evident to demonstration , that the interest of our preservation excites
它是明显到示范 , 那这兴趣的我们的保存兴奋
[juːˈes][tuː; tə] [ˈmɑːdəreɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈzaɪəz] ,
us to moderate our desires ,
我们到缓和我们的欲望 ,
显而易见, 保护自身利益的考量会促使我们克制欲望。

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ][ˈbraɪd(ə)][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpæʃnz] ; [tuː; tə] [rɪˈnaʊns] [ˌdeɪndʒərəs] [ˈhæbɪts] ,
and put a bridle on our passions ; to renounce dangerous habits ,
和放一个辔在 我们的激情 ; 到放弃危险的 习惯 ,
克制我们的激情; 摒弃危险的习惯,

[ænd; ənd][tuː; tə] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][ˈoʊnli][ˈɪndʒər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrtʃən] ,
and to abstain from vices which can only injure our fortune ,
和到 弃权从 恶习 哪个 能 仅有的 损伤 我们的 财富 ,
[ænd; ənd] [ˌʌndərˈmaɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [helθ] .
and undermine our health .
和 破坏 我们的 健康 .
并戒除那些只会损害我们的财富和健康、危害我们身心健康的恶习。

[ðɪːz] [trʊθs] [ɑːr; ər] [ˈeɪdənt] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈbiːɪŋ] [huːz] [ˈpæʃnz] [hæv; həv][nɑːt] [dəˈmɪnjən] [ˈoʊvər]
These truths are evident to every being whose passions have not dominion over
这些 真相 是 明显 到 每一个 存在 谁 激情 有 不是 统治权 超过
[hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)n] ;
his reason ;
他的 原因 ;
对于任何一个不受激情支配、理性不受其支配的人来说, 这些真理都是显而易见的;

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtəʊtəli] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv] [θiːəˈlɑːdʒɪkl] [ˌspekjuˈleɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈniːðər] [ˈeɪvɪdəns]
they are totally independent of theological speculations , which have neither evidence
他们是 完全 独立的 的 神学 猜测 , 哪个 有 两者都不 证据
[nɔːr] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] ,
nor demonstration ,
也不 示范 ,
它们完全独立于神学推测之外, 而那些神学推测既没有证据也没有论证。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr][maɪnd][kæn; kən] [ˈnevər] [ˈverɪfaɪ] ;
and which our mind can never verify ;
和 哪个 我们的 头脑 能 绝不 核实 ;
而我们的思维永远无法验证;

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [əˈpɪnjənz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n]
they have nothing in common with the religious opinions on which the imagination
他们有 没有什么 在 常见的 和 这 宗教 意见 在 哪个 这 想像力
[sɔːz] [frʌm; frəm] [ɜːrθ] [tuː; tə][skaɪ] ,
soars from earth to sky ,
翱翔 从 地球 到 天空 ,
它们与人们天马行空、天马行空的宗教观点毫无共同之处。

[nɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fəˈnætɪsɪzəm][ænd; ənd] [krɪˈduːləti] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈfriːkwəntli] [prəˈdʒʊsɪŋ] [əˈmʌŋ]
nor with the fanaticism and credulity which are so frequently producing among
也不 和 这 狂热 和 轻信 哪个 是 所以 频繁地 生产 之中
[mænˈkaɪnd][ðə; ði][moʊst] [ˈɑːpəzɪt] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][tuː; tə] [məˈræləti] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv]
mankind the most opposite principles to morality and the well - being of
人类 这 最多 对面的 原则 到 道德 和 这 出色地 - 存在 的
[səˈsaɪəti] .
society .
社会 .
也不要抱有狂热和轻信, 因为这些狂热和轻信经常在人类社会中滋生出与道德和社会福祉截然相反的原则。

[ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [fri:'θɪŋkə] - [ə'pɪnjənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
They who are of the Freethinkers' opinions are not more dangerous than they
他们 WHO 是 的 这 自由思想者 - 意见 是 不是 更多的 危险的 比 他们
[hu:] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] - [ə'pɪnjənz] .
who are of the priests' opinions .
WHO 是 的 这 神父 - 意见 .

那些持有自由思想者观点的人并不比那些持有神职人员观点的人更危险。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [kristi'ænəti] [hæz; həz] [prə'du:st] [ɪ'fekts] [mɔ:r] [ə'pɔ:lɪŋ] [ðæn; ðən] ['hiðən,ɪzəm] .
In short , Christianity has produced effects more appalling than heathenism .
在 短的 , 基督教 有 生产 效果 更多的 令人震惊 比 异教 .

总之，基督教造成的后果比异教更可怕。

[ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [fri:'θɪŋkə] [hæv; həv] [dʌn] [noʊ][ɪndʒəri][tu:; tə][sə'saɪəti] ;
The speculative principles of the Freethinkers have done no injury to Society ;
这 推测性的 原则 的 这 自由思想者 有 完毕 不 受伤 到 社会 ;

自由思想家的思辨原则并没有对社会造成任何损害；

[ðə; ði] [kən'teɪdʒəs] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm][ænd; ænd][ɪn'θu:ziæzəm][hæv; həv]['oʊnli] [sɜ:rvd] [tu:; tə]
the contagious principles of fanaticism and enthusiasm have only served to
这 传染性 原则 的 狂热 和 热情 有 仅有的 服务 到

[spred] [dɪs'ɔ:rdər][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
spread disorder on the earth .
传播 紊乱 在 这 地球 .

狂热和热情的传染性原则只会给世界带来混乱。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['deɪndʒərəs] [nəʊʃnz] [ænd; ænd][fɛɪt(ə)] [spekju'leɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
If there are dangerous notions and fatal speculations in the world , they are
如果 那里 是 危险的 概念 和 致命的 猜测 在 这 世界 , 他们 是

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [devə'ti:z] ,
those of the devotees ,
那些 的 这 信徒 ,

如果说世上存在危险的观念和致命的臆测，那便是那些虔诚的信徒们的观念和臆测。

[hu:] [ə'beɪ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [dɪ'vaɪdz] [men] , [ænd; ænd] [ɪk'saɪts] [ðer; ðər] ['pæʃnz] ,
who obey a religion that divides men , and excites their passions ,
WHO 服从 一个 宗教 那 分割 男人 , 和 兴奋 他们的 激情 ,

他们信奉的宗教会分裂人们，煽动人们的激情，

[ænd; ænd] [hu:] ['sækrɪfaɪs][ðə; ði] [ɪntrəsts] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [ʌv; əv] ['sɔvrɪnz] , [ænd; ænd][ðer; ðər]
and who sacrifice the interests of society , of sovereigns , and their
和 WHO 牺牲 这 兴趣 的 社会 , 的 君主 , 和 他们的

['sʌbdʒekts] , [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
subjects , to their own ambition ,
主题 , 到 他们的 自己的 志向 ,

他们为了满足自己的野心，牺牲社会、君主及其臣民的利益。

[ðer; ðər] ['ævərɪs] , [ðer; ðər] ['vendʒəns] [ænd; ænd]['fjʊri] .
their avarice , their vengeance and fury .
他们的 贪婪 , 他们的 复仇 和 愤怒 .

他们的贪婪、他们的复仇和愤怒。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kwɛstʃən] [ðæt] [ðə; ði] [fri:'θɪŋkər] [hæz; həz] ['məʊtɪvz] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] ,
There is no question that the Freethinker has motives to be good ,
那里 是 不 问题 那 这 自由思想者 有 动机 到 是 好的 ,

毫无疑问，自由思想者有做好事的动机。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][æd'mɪt][nɑ:t] [nəʊʃnz] [ðæt] ['braɪd(ə)][hɪz; ɪz] ['pæʃnz] .
even though he admit not notions that bridle his passions .
甚至 尽管 他 承认 不是 概念 那 轡 他的 激情 .

尽管他不承认自己有任何抑制激情的想法。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfriːθɪŋkər] [hæz; həz][noʊ][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈməʊtɪvz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]
It is true that the Freethinker has no invisible motives , but he has
它是真的 那 这 自由思想者 有 不 无形的 动机 , 但 他 有
[ˈməʊtɪvz] ,
motives ,
动机 ,

自由思想者的确没有不可告人的动机，但他并非没有动机。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈvɪzəb(ə)l] [rɪˈstreɪnt] , [wɪtʃ] , [ɪf] [hiː; hi] [rɪˈfleks] , [ˈkænzɪt] [feɪl][tuː; tə] [ˈregjuleɪt] [hɪz; ɪz]
and a visible restraint , which , if he reflects , cannot fail to regulate his
和 一个 可见的 克制 , 哪个 , 如果 他 反映 , 不能 失败 到 调节 他的
[ˈækʃnz] .
actions .
行动 .

以及一种显而易见的克制，如果他反思一下，就会发现这种克制必然会规范他的行为。

[ɪf] [hiː; hi] [daʊts] [əˈbaʊt] [rɪˈlɪdʒən] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ˈkwɛstʃən] [ðə; ði] [bɪːz] [ʌv; əv][ˈmɔːrəl] [ɑːblɪˈgeɪʃn] ;
If he doubts about religion , he does not question the laws of moral obligation ;
如果 他 疑虑 关于 宗教 , 他 做 不是 问题 这 法律 的 道德 义务 ;

即使他对宗教有所怀疑，他也不会质疑道德义务的法则；

[nɔːr] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][ˈduːti][tuː; tə] [ˈmɑːdərət] [hɪz; ɪz] [ˈpæʃnz] ,
nor that it is his duty to moderate his passions ,
也不 那 它 是 他的 责任 到 缓和 他的 激情 ,

也不是说他有义务克制自己的激情。

[tuː; tə][ˈleɪbər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ʌnd] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] , [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈheɪtrɪd] , [dɪsˈdeɪn] ,
to labor for his happiness and that of others , to avoid hatred , disdain ,
到 劳动 为了 他的 幸福 和 那 的 其他的 , 到 避免 仇恨 , 蔑视 ,

[ænd; ʌnd][ˈdɪskɔːrd][æz; əz] [kraɪmz] ;
and discord as crimes ;
和 Discord 作为 犯罪 ;

努力为自己和他人的幸福而奋斗，避免仇恨、蔑视和纷争等罪行；

[ænd; ʌnd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ʌn] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [ˈɪndʒər][hɪz; ɪz] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] , [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
and that he should shun vices which may injure his constitution , reputation ,
和 那 他 应该 回避 恶习 哪个 可能 损伤 他的 宪法 , 名声 ,

[ænd; ʌnd] [ˈfɔːrtʃən] .
and fortune .
和 财富 .

他应该远离那些可能损害他的体质、名誉和财富的恶习。

[ðʌs] , [ˈrelatɪvli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [məˈræləti] , [ðə; ði] [ˈfriːθɪŋkər] [hæz; həz][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [mɔːr] [ʃʊr] [ðæn; ðən]
Thus , relatively to his morality , the Freethinker has principles more sure than
因此 , 相对地 到 他的 道德 , 这 自由思想者 有 原则 更多的 当然 比

[ðooz] [ʌv; əv][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][ænd; ʌnd][fəˈnætɪsɪzəm] .
those of superstition and fanaticism .
那些 的 迷信 和 狂热 .

因此，相对于他的道德而言，自由思想者的原则比迷信和狂热的原则更加可靠。

[ɪn] [faɪn] , [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [rɪˈstreɪn] [ðə; ði] [ˈfriːθɪŋkər] ,
In fine , if nothing can restrain the Freethinker ,
在 美好的 , 如果 没有什么 能 抑制 这 自由思想者 ,

总之，如果没有什么能阻止自由思想者，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfɔːrsɪz] [juˈnaɪtɪd] [wʊd] [nɑːt] [prɪˈvent] [ðə; ði][fəˈnætɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
a thousand forces united would not prevent the fanatic from the commission of
一个 千 力量 团结的 会 不是 防止 这 狂热分子 从 这 委员会 的

[kraɪmz] ,
crimes ,
犯罪 ,

即使千军万马联合起来，也无法阻止狂热分子犯下罪行。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˌvaɪəˈleɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈduːtɪz] [ðə; ði][ˈmoʊst][ˈseɪkrɪd] .

and the violation of duties the most sacred .

和 这 违反 的 职责 这 最多 神圣 .

以及对最神圣职责的违背。

[bɪˈsɑɪdɪz] , [aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði][məˈræləti][ʌv; əv][ˌsuːpərˈstɪ](ə)n

Besides , I believe that I have already proved that the morality of superstition

除了 , 我 相信 那 我 有 已经 已证实 那 这 道德 的 迷信

[hæz; həz][noʊ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ;

has no certain principles ;

有 不 肯定 原则 ;

此外, 我认为我已经证明, 迷信的道德没有任何确定的原则;

[ðæt] [aɪˈtiː] [ˈverɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [huː] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv]

that it varies with the interests of the priests , who explain the intentions of

那 它 变化 和 这 兴趣 的 这 神父 , WHO 解释 这 意图 的

[ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] ,

the Divinity ,

这 神 ,

这取决于祭司的兴趣, 他们会解释神明的意图。

[æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd] [ðiːz] [əˈkɔːrdənt] [ɔːr] [dɪsˈkɔːrdənt] [tuː; tə][ðer; ðər] [vjuːz] [ænd; ʌnd] [ˈɪntrəsts] ; [wɪtʃ] ,

as they find these accordant or discordant to their views and interests ; which ,

作为 他们 寻找 这些 和谐 或者 不和谐的 到 他们的 浏览 和 兴趣 ; 哪个 ,

[əˈlæəs] !

alas !

唉 !

因为他们发现这些与他们的观点和利益相符或不符; 唉!

[ɑːr; ər] [tuː] [ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ˈkruːəl][ænd; ʌnd] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .

are too often the result of cruel and wicked purposes .

是 也 经常 这 结果 的 残忍的 和 邪恶 目的 .

往往是出于残忍邪恶的目的。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [ðə; ði] [ˈfriːθɪŋkər] ,

On the contrary , the Freethinker ,

在 这 相反 , 这 自由思想者 ,

相反, 自由思想家

[huː] [hæz; həz][noʊ][məˈræləti][bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] [drɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ænd; ʌnd] [ˈkærəktər]

who has no morality but what he draws from the nature and character

WHO 有 不 道德 但 什么 他 平局 从 这 自然 和 特点

[ʌv; əv][mæn] ,

of man ,

的 男人 ,

他自身没有道德准则, 他的道德准则完全来源于人类的本性和性格。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈkɑːnstənt] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [trænˈspaɪər][ɪn][səˈsaɪəti] ,

and the constant events which transpire in society ,

和 这 持续的 活动 哪个 发散 在 社会 ,

以及社会中不断发生的各种事件,

[hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [məˈræləti] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ˈfaʊndɪd] [ˈiːðər] [ɑːn][ðə; ði] [kəˈpriːs] [ʌv; əv] [ˈsɜːrkəmstænsɪz]

has a certain morality that is not founded either on the caprice of circumstances

有 一个 肯定 道德 那 是 不是 创立 任何一个 在 这 任性 的 情况

[ɔːr][ðə; ði][ˈpredʒʊdɪsɪz][ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ;

or the prejudices of mankind ;

或者 这 偏见 的 人类 ;

它具有某种道德观, 这种道德观既不是建立在环境的反复无常之上, 也不是建立在人类的偏见之上;

[ə; ei][məˈræləti][ðæt][telz][him; ɪm][wen][hiː; hi][dʌz][ˈiːv(ə)l][,][ænd; ənd][bleimz][him; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði]
a morality that tells him when he does evil , and blames him for the
一个 道德 那 讲述 他 什么时候 他 做 邪恶的 , 和 责备 他 为了 这
[ˈiːv(ə)l][soʊ][dʌn] ,
evil so done ,
邪恶的 所以 完毕 ,

一种道德观念，它会在他作恶时告诉他，并责怪他所犯下的罪恶。

[ænd; ənd][ðæt][ɪz][suːˈpriər][tuː; tə][ðə; ði][məˈræləti][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɑːlərənt][fəˈnætɪk][ænd; ənd][ˈpɜːrsɪkjuːtər]
and that is superior to the morality of the intolerant fanatic and persecutor
和 那 是 优越的 到 这 道德 的 这 不宽容 狂热分子 和 迫害者
.
.
.

这比不宽容的狂热分子和迫害者的道德水平要高得多。

[juː; jʊ][ðʌs][pərˈsiːv][,][ˈmædəm][,][ɑːn][wɪtʃ][saɪd][ðə; ði][məˈræləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfriːθɪŋkə][liːnz] ,
You thus perceive , Madam , on which side the morality of the Freethinkers leans ,
你 因此 感知 , 女士 , 在 哪个 边 这 道德 的 这 自由思想者 倾斜 ,
由此可见，夫人，自由思想家的道德立场倾向于哪一方。

[wʌt][ædˈvæntɪdʒɪz][,][aɪˈtiː][pəˈzesɪz][ˈoʊvər][ðæt][ɪnˈkʌlkertɪd][ɑːn][ðə; ði][suːpərˈstɪʃəs][ˌdevəˈtiː] ,
what advantages it possesses over that inculcated on the superstitious devotee ,
什么 优势 它 拥有 超过 那 灌输 在 这 迷信的 信徒 ,
它比灌输给迷信信徒的教义有哪些优势？

[huː][noʊz][noʊ][ˈʌðər][ruːl][ðæn; ðən][ðə; ði][kəˈpriːs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][priːst] ,
who knows no other rule than the caprice of his priest ,
WHO 知道 不 其他 规则 比 这 任性的 的 他的 牧师 ,
除了牧师的任性之外，他一概不知其他规矩。

[nɔːr][ˈeni][ˈʌðər][məˈræləti][ðæn; ðən][wʌt][ˈsuːts][ðə; ði][ˈɪntrəst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] ,
nor any other morality than what suits the interest of the clergy ,
也不 任何 其他 道德 比 什么 西装 这 兴趣 的 这 牧师 ,
除了符合神职人员利益的道德之外，他们不认同任何其他道德观念。

[nɔːr][ˈeni][ˈʌðər][ˈvɜːrtʃʊ][ðæn; ðən][sʌtʃ][æz; əz][meɪk][him; ɪm][ðə; ði][sleɪv][ʌv; əv][ðer; ðər][wɪl] ,
nor any other virtues than such as make him the slave of their will ,
也不 任何 其他 美德 比 这样的 作为 制作 他 这 奴隶 的 他们的 将要 ,
他没有任何其他美德，只有那些能让他成为他们意志奴隶的美德。

[ænd; ənd][wɪtʃ][ɑːr; ər][tuː][ˈɔːf(ə)n][ɪn][,][ɑːpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][greɪt][ˈɪntrəsts][ʌv; əv][mænˈkaɪnd] .
and which are too often in opposition to the great interests of mankind .
和 哪个 是 也 经常 在 反对 到 这 伟大的 兴趣 的 人类 .
而且这些行为往往与人类的伟大利益相悖。

[ðʌs][juː; jʊ][pərˈsiːv] , [ðæt][wʌt][ɪz][ˌʌndərˈstʊd][baɪ][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][məˈræləti][ʌv; əv][ðə; ði]
Thus you perceive , that what is understood by the natural morality of the
因此 你 感知 , 那 什么 是 理解 经过 这 自然的 道德 的 这
[ˈfriːθɪŋkər] ,
Freethinker ,
自由思想者 ,
由此你便能领悟，自由思想家所理解的自然道德，

[ɪz][mʌtʃ][mɔːr][ˈkɑːnstənt][ænd; ənd][mɔːr][ʃʊr][ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][suːpərˈstɪʃəs] ,
is much more constant and more sure than that of the superstitious ,
是 很多 更多的 持续的 和 更多的 当然 比 那 的 这 迷信的 ,
比迷信的人更可靠、更稳妥。

[hu:] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [kæn; kən] ['rendər] [ðəm'selvz] [ə'gri:əb(ə)] [tu:; tə][gɑ:d][baɪ][ðə; ði] [ɪntər'seɪ(ə)n] [ʌv; əv]
who believe they can render themselves agreeable to God by the intercession of
WHO 相信 他们 能 使成为 他们自己 同意 到 上帝 经过 这 代祷 的
[pri:sts] .
priests .
神父 .

他们相信，通过祭司的代祷，他们可以使自己蒙神悦纳。

[ɪf] [ðə; ði] ['fri:'θɪŋkər] [ɪz][blaɪnd][ɔ:r] [kə'rʌptɪd] , [baɪ][nɑ:t] ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] [wɪtʃ] ['neɪtʃər]
If the Freethinker is blind or corrupted , by not knowing his duties which nature
如果 这 自由思想者 是 瞎的 或者 腐败的 , 经过 不是 会心 他的 职责 哪个 自然
[pri'skraɪbz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
prescribes to him ,
规定 到 他 ,
[aɪ'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [su:pər'stɪʃəs] ,
it is precisely in the same way as the superstitious ,
它 是 恰恰 在 这 相同的 方式 作为 这 迷信的 ,
[wɪtʃ] [sɪmɪlər] [tə] [hɪm] ,
which is similar to him ,
这与迷信的方式完全相同。

[hu:z] [ɪn'vɪzəb(ə)] ['məʊtɪvz] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [gaɪdz] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][nɑ:t][frʌm; frəm]['ɡoʊɪŋ]
whose invisible motives and sacred guides prevent him not from going
谁 无形的 动机 和 神圣 指南 防止 他 不是 从 去
[ə'keɪz(ə)nəli] [ə'streɪ] .
occasionally astray .
偶尔 误入歧途 .
[hɪm] [tə] [seɪm] [wɪtʃ] [sɪmɪlər] [tə] [hɪm] ,
he is similar to him .
他那看不见的动机和神圣的指引阻止他偶尔误入歧途。

[ði:z] [rɪ'flekʃnz] [wɪl] [sɜ:rʌ] [tu:; tə][kən'fɜ:rm] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [sed] ,
These reflections will serve to confirm what I have already said ,
这些 反思 将要 服务 到 确认 什么 我 有 已经 说 ,
[wɪtʃ] [sɪmɪlər] [tə] [hɪm] ,
which is similar to him .
这些思考将印证我之前所说的话。

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [mə'ræləti] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ] [rɪ'lɪdʒən] ; [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən]
to prove that morality has nothing in common with religion ; and that religion
到 证明 那 道德 有 没有什么 在 常见的 和 宗教 ; 和 那 宗教
[ɪz][ɪts] [oʊn] ['enəmi] ,
is its own enemy ,
是 它是自己的 敌人 ,
[hɪm] [tə] [seɪm] [wɪtʃ] [sɪmɪlər] [tə] [hɪm] ,
he is similar to him .
证明道德与宗教毫无共同之处；宗教是自身的敌人。

[ðoo] [aɪ'ti:] [prɪ'tendz] [tu:; tə] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ] [sə'pɔ:rt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] .
though it pretends to dispense with support from other sources .
尽管 它 假装 到 分配 和 支持 从 其他 来源 .
[hɪm] [tə] [seɪm] [wɪtʃ] [sɪmɪlər] [tə] [hɪm] ,
he is similar to him .
虽然它假装不需要其他来源的支持。

[tru:] [mə'ræləti] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] ;
True morality is founded on the nature of man ;
真的 道德 是 创立 在 这 自然 的 男人 ;
[hɪm] [tə] [seɪm] [wɪtʃ] [sɪmɪlər] [tə] [hɪm] ,
he is similar to him .
真正的道德建立在人性之上；

[ðə; ði] [mə'ræləti] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['faʊndɪd] ['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði] [kaɪ'mɪrəz] [ʌv; əv][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] ,
the morality of religion is founded only on the chimeras of imagination ,
这 道德 的 宗教 是 创立 仅有的 在 这 嵌合体 的 想像力 ,
[hɪm] [tə] [seɪm] [wɪtʃ] [sɪmɪlər] [tə] [hɪm] ,
he is similar to him .
宗教的道德观仅仅建立在想象的幻想之上。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [kə'pri:s] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti][ɪn][ə; eɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tu:]
and on the caprice of those who speak of the Deity in a language too
和 在 这 任性 的 那些 WHO 说话 的 这 神 在 一个 语言 也
[ɔ:f(ə)n] [ˈkɑ:ntreɪ] [tu:; tə] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈri:z(ə)n] .
often contrary to nature and right reason .
经常 相反 到 自然 和 正确的 原因 .
以及那些用违背自然和正确理性的语言谈论神的人的任性妄为。

[əˈlaʊ] [em ˈi:] , [ðen] , [ˈmædəm] , [tu:; tə] [rɪˈpi:t] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðæt] [məˈræləti] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl]
Allow me , then , Madam , to repeat to you , that morality is the only natural
允许 我 , 然后 , 女士 , 到 重复 到 你 , 那 道德 是 这 仅有的 自然的
[rɪˈlɪdʒən] [fɔ:r; fər][mæn] ;
religion for man ;
宗教 为了 男人 ;
那么, 夫人, 请允许我再次向您重申, 道德是人类唯一的自然宗教;

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑ:bdʒekt] [ˈwɜ:rði] [hɪz; ɪz] [ˈnoʊtɪs] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ;
the only object worthy his notice on earth ;
这 仅有的 目的 值得 他的 注意 在 地球 ;
世上唯一值得他注意的事物;

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈwɜ:rʃɪp] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][rɪˈkwaɪərd][tu:; tə] [ˈrendər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti] .
the only worship which he is required to render to the Deity .
这 仅有的 崇拜 哪个 他 是 必需的 到 使成为 到 这 神 .
这是他唯一需要向神灵献上的敬拜。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈju:nɪfɔ:rm] , [ænd; ənd] [rɪˈpli:t] [wɪð; wɪθ] [ˈɑ:bviəs] [ˈdu:tɪz] , [wɪtʃ] [rest] [nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][dɪkˈteɪ(ə)n]
It is uniform , and replete with obvious duties , which rest not on the dictation
它 是 制服 , 和 充足的 和 明显的 职责 , 哪个 休息 不是 在 这 听写
[ʌv; əv] [pri:sts] ,
of priests ,
的 神父 ,
它统一规范, 职责明确, 并非由神父指示。

[blæbɪŋ] [ˈtʃɪtʃæt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ˌʌndərˈstænd] .
blabbing chitchat they do not understand .
胡言乱语 闲谈 他们 做 不是 理解 .
胡言乱语, 他们根本听不懂。

[ɪf] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðɪs] [məˈræləti] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪˈfaɪnd] , [ðæt] [meɪks] [ju: ˈes] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; əɪ] ,
If it be this morality which I have defined , that makes us what we are ,
如果 它 是 这 道德 哪个 我 有 定义 , 那 制作 我们 什么 我们 是 ,
如果正是我所定义的这种道德观造就了我们,

[ɔ:t] [wi:; wi][nɑ:t][tu:; tə][ˈleɪbər] [ˈstrenjuəsli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [reɪs] ?
ought we not to labor strenuously for the happiness of our race ?
应该 我们 不是 到 劳动 竭尽全力 为了 这 幸福 的 我们的 种族 ?
我们难道不应该为我们民族的幸福而努力奋斗吗?

[ɪf] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðɪs] [məˈræləti] [ðæt] [meɪks] [ju: ˈes][ˈri:z(ə)nəb(ə)l] ; [ðæt] [iˈneɪblz] [ju: ˈes][tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ]
If it be this morality that makes us reasonable ; that enables us to distinguish
如果 它 是 这 道德 那 制作 我们 合理的 ; 那 启用 我们 到 区分
[ɡʊd] [frʌm; frəm][ˈi:v(ə)] ,
good from evil ,
好的 从 邪恶的 ,
如果正是这种道德使我们变得理性, 使我们能够区分善恶,

[ðə; ði][ˈju:sf(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɜ:rtfl] ; [ðæt] [meɪks] [ju: ˈes][ˈsoʊʃəb(ə)l] ,
the useful from the hurtful ; that makes us sociable ,
这 有用 从 这 伤人的 ; 那 制作 我们 善于交际的 ,
区分有益的和有害的; 这使我们善于社交。

[ænd; ənd] [i'neɪblz] [ju: 'es][tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sə'saɪəti][tu;; tə] [rɪ'si:v] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['mju:tʃuəl] ['benɪfɪts] ;
and enables us to live in society to receive and repay mutual benefits ;
和 启用 我们 到 居住 在 社会 到 收到 和 偿还 相互的 好处 ;

并使我们能够生活在社会中，从而获得和回报互惠互利；

[wi;; wi] [ɔ:t] [æt; ət] [li:st] [tu;; tə] [rɪ'spekt] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪts] [frendz] .
we ought at least to respect all those who are its friends .
我们 应该 在 至少 到 尊重 全部 那些 WHO 是 它是 朋友们 .

我们至少应该尊重所有与它为友的人。

[ɪf] [aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðɪs] [mə'ræləti] [wɪtʃ] [sets] [baʊndz] [tu;; tə]['aʊər; ɑ:r] ['tempər] ,
If it be this morality which sets bounds to our temper ,
如果 它 是 这 道德 哪个 套 界限 到 我们的 脾气 ,

如果正是这种道德规范约束了我们的性情，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪntə'dɪkts] [ðə; ði] [kə'mɪj(ə)n] [ɪn] [θɔ:t] , [wɜ:rd] , [ɔ:r][ʼækj(ə)n] , [ʌv; əv] [wʌt]
it is that which interdicts the commission in thought , word , or action , of what
它 是 那 哪个 禁令 这 委员会 在 想法 , 单词 , 或者 行动 , 的 什么
[wʊd] ['ɪndʒər] [ə'hʌðər] ,
would injure another ,
会 损伤 其他 ,

它禁止在思想、言语或行为上做出任何会伤害他人的事情。

[ɔ:r][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
or disturb the happiness of society .
或者 打扰 这 幸福 的 社会 .

或扰乱社会幸福。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ə'tætʃ] [ju: 'es][tu;; tə][ðə; ði] [prezər'veɪj(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [daɪr] [tu;; tə][ju: 'es] ,
If it attach us to the preservation of all that is dear to us ,
如果 它 附 我们 到 这 保存 的 全部 那 是 亲爱的 到 我们 ,

如果它让我们与保护我们所珍视的一切联系起来，

[aɪ 'ti:] [pɔɪnts] [aʊt] [haʊ] [baɪ][ə; eɪ][ʼsɜ:rt(ə)n] [laɪn][ʌv; əv] [kən'dʌkt] [wi;; wi] [meɪ] [prɪ'zɜ:rv] [ɑ:r'selvz] ; [fɔ:r; fər]
it points out how by a certain line of conduct we may preserve ourselves ; for
它 积分 出去 如何 经过 一个 肯定 线 的 执行 我们 可能 保存 我们自己 ; 为了
[ɪts] [lɔ:z] ,
its laws ,
它是 法律 ,

它指出我们如何通过某种行为方式来保护自己；因为它的法则，

[klɪr] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['i:zi] ['præktɪs] , [ɪn'flɪkt] [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [dɪsə'beɪ] [ðem; ðəm] ['ɪnstənt] ['pʌnɪʃmənt]
clear and of easy practice , inflict on those who disobey them instant punishment
清除 和 的 简单的 实践 , 造成 在 那些 WHO 违 他们 立即的 惩罚
, [fɪr] , [ænd; ənd] [rɪ'mɔ:rs] ;
, fear , and remorse ;
, 害怕 , 和 悔恨 ;

规则清晰易行，违抗者将立即遭受惩罚、恐惧和悔恨；

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [əb'zɜ:rvəns] [ʌv; əv][ɪts] ['du:tɪz] [ɪz] [ə'kʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'mi:diət]
on the other hand , the observance of its duties is accompanied with immediate
在 这 其他 手 , 这 观察 的 它是 职责 是 伴随 和 即时
[ænd; ənd] ['ri:əl] [æd'væntɪdʒɪz] ,
and real advantages ,
和 真实的 优势 ,

另一方面，履行其职责会带来直接而实际的好处。

[ænd; ənd] [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'prævəti] [wɪt] [prɪ'veɪlz] [ɑ:n] [ɜ:rθ] , [vaɪs] [ˈɔ:lweɪz] [faɪndz] [ɪt'self]
and notwithstanding the depravity which prevails on earth , vice always finds itself
和 虽然 这 堕落 哪个 占上风 在 地球 , 副 总是 发现 本身
[ˈpʌnɪʃt] ,
punished ,
受到惩罚 ,

尽管世间充斥着堕落，但罪恶终究会受到惩罚。

[ænd; ənd][vɜ:rtʃu:] [ɪz] [nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði][sætɪs'fækʃ(ə)n][aɪ 'ti:] [ji:ldz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'sti:m]
and virtue is not always deprived of the satisfaction it yields , of the esteem
和 美德 是 不是 总是 被剥夺的 的 这 满意 它 产量 , 的 这 尊重
[ʌv; əv][men] ,
of men ,
的 男人 ,

美德并非总是会失去它所带来的满足感，即人们的尊重。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rekəmpens] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ; [i:v(ə)n] [ɪf] [men] [ɑ:r; ər][ɪn] [ˈʌðər]
and the recompense of society ; even if men are in other
和 这 补偿 的 社会 ; 甚至 如果 男人 是 在 其他
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ʌn'dʒʌst] ,
respects unjust ,
尊重 不公正 ,

以及对社会的补偿；即使人们在其他方面是不公正的，

[ðeɪ] [wɪl] [kən'si:d] [tu:; tə][ðə; ði] [vɜ:rtʃuəs] [ðə; ði] [du:] [mi:d] [ʌv; əv] [preɪz] .
they will concede to the virtuous the due meed of praise .
他们 将要 承认 到 这 有德行的 这 到期的 需求 的 称赞 .

他们会给予品德高尚者应有的赞扬。

[bɪ'hoʊld] , [ˈmædəm] , [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði][ˈdɒgməz] [ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪ'lɪdʒən] [rɪ'du:s] [ju: 'es] : [ɪn]
Behold , Madam , to what the dogmas of natural religion reduce us : in
看哪 , 女士 , 到 什么 这 教条 的 自然的 宗教 减少 我们 : 在
[ˈmedɪteɪɪŋ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
meditating on it ,
冥想 在 它 ,

夫人，请看，自然宗教的教条会把我们贬低到什么地步：当我们沉思这些教条时，

[ænd; ənd][ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ɪts] ['du:tɪz] , [wi;; wɪ][jæl; jəl][bi;; bi] ['tru:li] [rɪ'lɪdʒəs] ,
and in practising its duties , we shall be truly religious ,
和 在 练习 它是 职责 , 我们 将 是 真的 宗教 ,

当我们履行宗教义务时，我们才能真正成为虔诚的信徒。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ; [wi;; wɪ][jæl; jəl][bi;; bi] [əd'maɪəd] [ænd; ənd]
and filled with the spirit of the Divinity ; we shall be admired and
和 已填 和 这 精神 的 这 神 ; 我们 将 是 钦佩 和
[rɪ'spektɪd] [baɪ][men] ;
respected by men ;
受人尊敬 经过 男人 ;

充满神性，我们将受人敬仰和尊重；

[wi;; wɪ][jæl; jəl][bi;; bi][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tu:; tə][bi;; bi] [lʌvd] [baɪ] [ðʊʊz] [hu:] [ru:l] [ˈoʊvər][ju: 'es] ,
we shall be in the right way to be loved by those who rule over us ,
我们 将 是 在 这 正确的 方式 到 是 喜爱 经过 那些 WHO 规则 超过 我们 ,

我们将走上正确的道路，才能被统治我们的人所爱戴。

[ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [ðʊʊz] [hu:] [sɜ:rv] [ju: 'es] ; [wi;; wɪ][jæl; jəl][bi;; bi] ['tru:li] ['hæpi] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] ,
and respected by those who serve us ; we shall be truly happy in this world ,
和 受人尊敬 经过 那些 WHO 服务 我们 ; 我们 将 是 真的 快乐的 在 这 世界 ,
如果我们受到为我们服务的人的尊重，我们在这个世界上就会真正幸福。

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [ɪn][ðə; ði][nekst] .

and we shall have nothing to fear in the next .
和 我们 将 有 没有什么 到 害怕 在 这 下一个 .

来世我们将无所畏惧。

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [lɔːz] [soʊ] [klɪr] , [soʊ] [dɪ'mɑːnstrəbl̩] , [ænd; ənd] [huːz] [ɪn'fræk(ə)n][ɪz][soʊ] ['eɪdəntli]
These are laws so clear , so demonstrable , and whose infraction is so evidently
这些 是 法律 所以 清除 , 所以 可证明的 , 和 谁 违规行为 是 所以 显然
[ˈpʌnɪʃt] ,
punished ,
受到惩罚 ,

这些法律如此清晰，如此易于证明，违反这些法律必将受到如此明显的惩罚。

[huːz] [əb'zɜːrvəns] [ɪz][soʊ] [ˈʃʊrli] ['rekəmˌpenst] , [ðæt] [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][koʊd][ʌv; əv] ['neɪtʃər]
whose observance is so surely recompensed , that they constitute the code of nature
谁 观察 是 所以 一定 补偿 , 那 他们 构成 这 代码 的 自然
[ʌv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,
of all living beings ,
的 全部 活的 生物 ,

遵守这些法则必将获得丰厚的回报，因此它们构成了所有生物的自然法则。

['sentɪənt] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] ; [ɔːl] [ək'naːlɪdʒ] [ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] ; [ɔːl][faɪnd][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði]
sentient and reasoning ; all acknowledge their authority ; all find in them the
有感知能力的 和 推理 ; 全部 承认 他们的 权威 ; 全部 寻找 在 他们 这
['eɪdəns] [ʌv; əv][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,
evidence of Deity ,
证据 的 神 ,

有感知、有理性的；都承认它们的权威；都从中发现神性的证据，

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðoʊz] [æz; əz] ['skeptɪks] [huː] [daʊt] [ðer; ðər] ['efɪkəsi] .
and consider those as sceptics who doubt their efficacy .
和 考虑 那些 作为 怀疑论者 WHO 怀疑 他们的 功效 .

并将那些质疑其功效的人视为怀疑论者。

[ðə; ði] [friː'θɪŋkər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'naːlɪdʒ] [æz; əz] [fʌndə'ment(ə)l] [lɔːz] ,
The Freethinker does not refuse to acknowledge as fundamental laws ,
这 自由思想者 做 不是 拒绝 到 承认 作为 基本的 法律 ,

自由思想者并不拒绝承认某些基本法则，

[ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɑːbvɪəsli] ['fəʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
those which are obviously founded on the God of Nature ,
那些 哪个 是 明显地 创立 在 这 上帝 的 自然 ,

那些显然建立在自然神之上的教义，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['nesəsəri] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['kɑːɡnɪzəbəl][tuː; tə]
and on the immutable and necessary circumstances of things cognizable to
和 在 这 不可更改的 和 必要的 情况 的 事物 可认知的 到

[ðə; ði] ['fækltɪz] [ʌv; əv] ['sentɪənt] ['neɪtʃəz] .
the faculties of sentient natures .
这 学院 的 有感知能力的 自然 .

以及对于有感知能力的自然事物而言，不可改变且必然的条件。

[ðə; ði] ['ɪndiən] , [ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] , [ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [pə'siːvz] [ðɪːz] [self] - ['eɪdənt] [lɔːz] ,
The Indian , the Chinese , the savage , perceives these self - evident laws ,
这 印度 , 这 中国人 , 这 野蛮的 , 感知 这些 自己 - 明显 法律 ,

印第安人、中国人、甚至野蛮人，都能领悟这些不言而喻的法则。

[wen'evər] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['kæərɪd] ['hedlɔːŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [pæʃnɪz] [ɪntuː.] [kraɪm] [ænd; ənd] ['erər] .
whenever he is not carried headlong by his passions into crime and error .
每当 他 是 不是 携带 一头扎 经过 他的 激情 进入 犯罪 和 错误 .

只要他没有被激情冲昏头脑，误入歧途，犯下罪行或犯下错误。

[ɪn] [faɪn] , [ði:z] [b:z] , [soʊ] [tru:] , [ænd; ənd][soʊ] ['eɪdənt] , ['nevə] [kæn; kən] [ə'pɪr] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ,
In fine , these laws , so true , and so evident , never can appear uncertain ,
在 美好的 , 这些 法律 , 所以 真的 , 和 所以 明显 , 绝不 能 出现 不确定 ,
[əb'skjər] , [ɔ:r] [fɔ:ls] ,
obscure , or false ,
朦胧 , 或者 错误的 ,

总之，这些法则如此真实、如此显而易见，绝不会显得含糊不清、晦涩难懂或虚假。

[æz; əz][ɑ:r; ə] [ðoʊz] [su:pər'stɪjəs] [kaɪ'mɪrəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] ,
as are those superstitious chimeras of the imagination ,
作为 是 那些 迷信的 嵌合体 的 这 想像力 ,
就像那些迷信的想象中的幻想一样，

[wɪtʃ] [neɪvz] [hæv; həv] [sʌbstɪtʃutɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɪktə][ʌv; əv]
which knaves have substituted for the truths of nature and the dicta of
哪个 无赖 有 替代 为了 这 真相 的 自然 和 这 格言 的
[ˈkɑ:mən] [sens] ;
common sense ;
常见的 感觉 ;

这些恶棍用这些东西取代了自然真理和常识准则；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [devə'ti:z] [hu:] [noʊ] [noʊ] [ʌðər] [b:z] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'pri:sɪz] [ʌv; əv]
and those devotees who know no other laws than those of the caprices of
和 那些 信徒 WHO 知道 不 其他 法律 比 那些 的 这 一掷千金 的
[ðer; ðər] [pri:sɪs] ,
their priests ,
他们的 神父 ,

而那些除了祭司们反复无常的律法之外，对其他律法一无所知的信徒们，

[ˌnesə'serəli] [ə'beɪ] [ə; eɪ] [mə'ræləti] ['lɪt(ə)] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [prə'du:s] ['pɜ:rsən(ə)] [ɔ:r][ˈdʒen(ə)rəl] ['hæpɪnəs]
necessarily obey a morality little calculated to produce personal or general happiness
一定 服从 一个 道德 小的 计算 到 生产 个人的 或者 一般的 幸福
,
,
,

必然要遵守一种几乎不可能带来个人或普遍幸福的道德准则，

[bʌt; bət] [mʌtʃ] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [li:d] [tu:; tə] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [ɪnkən'vi:niənt] ['præktɪsɪz] .
but much calculated to lead to extravagance and inconvenient practices .
但 很多 计算 到 带领 到 奢侈 和 不方便 实践 .

但其中很多都是为了导致铺张浪费和不便的做法。

[hens] , [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ju:'dʒi:niə] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [mæn'kaɪnd][tu:; tə] [θɪŋk] [æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] ,
Hence , charming Eugenia , you will allow mankind to think as they please ,
因此 , 迷人 尤金妮娅 , 你 将要 允许 人类 到 思考 作为 他们 请 ,
因此，迷人的尤金妮娅，你将允许人类按照他们喜欢的方式思考。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['æftər][ðer; ðər] ['ækʃnz] .
and judge of them after their actions .
和 法官 的 他们 后 他们的 行动 .

根据他们的行为来评判他们。

[ə'pəʊz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] ['sɪstəmz] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [pər'nɪjəs] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ɔ:r]
Oppose reason to their systems , when they are pernicious to themselves or
反对 原因 到 他们的 系统 , 什么时候 他们 是 有害 到 他们自己 或者
[ʌðər] ;
others ;
其他的 ;

当他们的体系对自身或他人有害时，就应该反对理性；

[rɪ'mu:v] [ðer; ðər][ˈpredʒudisɪz] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t] [bɪ'klʌm] [ðə; ði][ˈvɪktəms][ʌv; əv]
remove their prejudices if you can , that they may not become the victims of
消除 他们的 偏见 如果 你 能 , 那 他们 可能 不是 变得 这 受害者 的
[ðer; ðər] [kə'pri:sɪz] ;
their caprices ;
他们的 一掷千金 ;

如果可以, 请消除他们的偏见, 以免他们成为自己任性妄为的受害者;

[ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tru:θ] , [wɪtʃ] [meɪ] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'mu:v] [ˈerər] ;
show them the truth , which may always remove error ;
展示 他们 这 真相 , 哪个 可能 总是 消除 错误 ;
向他们展示真相, 真相总能消除错误;

[ˈbænɪʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][maɪndz][ðə; ði] [ˈfæntəmz] [wɪtʃ] [dɪ'stɜ:rb][ðem; ðəm] ;
banish from their minds the phantoms which disturb them ;
放逐 从 他们的 思想 这 幻影 哪个 打扰 他们 ;
驱散他们心中萦绕的幻影;

[əd'vaɪz][ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə] [ˈmedɪteɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pri:sts] ;
advise them not to meditate on the mysteries of their priests ;
建议 他们 不是 到 幽思 在 这 谜团 的 他们的 神父 ;
劝告他们不要去思索祭司们的神秘仪式;

[bɪd][ðem; ðəm] [rɪ'naʊns] [ɔ:l] [ðoʊz] [ɪ'lʊ:ʒnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsʌbstɪtʃʊtɪd] [fɔ:r; fər][mə'ræləti] ;
bid them renounce all those illusions they have substituted for morality ;
出价 他们 放弃 全部 那些 幻觉 他们 有 替代 为了 道德 ;
劝诫他们放弃所有用来代替道德的幻想;

[ænd; ənd][əd'vaɪz][ðem; ðəm][tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər] [θɔ:ts] [ɑ:n] [ðæt] [wɪtʃ] [kən'du:s] [tu:; tə][ðer; ðər]
and advise them to turn their thoughts on that which conduces to their
和 建议 他们 到 转动 他们的 想法 在 那 哪个 促进 到 他们的
[ˈhæpɪnəs] .
happiness .
幸福 .
并劝告他们将注意力转移到能让他们快乐的事情上。

[ˈmedɪteɪt] [jɔ:r'self] [ɑ:n][jɜr; jər] [oʊn] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['du:tɪz] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪm'pəʊzɪz][ɑ:n][ju:; jʊ] .
Meditate yourself on your own nature , and the duties which it imposes on you .
幽思 你自己 在 你的 自己的 自然 , 和 这 职责 哪个 它 强加 在 你 .
仔细思考你的本性, 以及它赋予你的责任。

[fɪr] [ðoʊz] [ˈtʃæstəɪzmənts] [wɪtʃ] [ˈfɑ:ləʊ] [ɪnə'tenʃn] [tu:; tə] [ðɪs] [lɔ:] .
Fear those chastisements which follow inattention to this law .
害怕 那些 惩罚 哪个 跟随 注意力不集中 到 这 法律 .
敬畏这条法律所带来的惩罚吧。

[bi:; bi] [æm'bɪʃəs] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pru:vɪd] [baɪ][jɜr; jər] [oʊn] [ʌndər'stændɪŋ] ,
Be ambitious to be approved by your own understanding ,
是 雄心勃勃 到 是 得到正式认可的 经过 你的 自己的 理解 ,
要有雄心壮志, 争取获得自己理解能力的认可。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [ˈrerli] [feɪl][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ə'plɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən][kaɪnd] ,
and you will rarely fail to receive the applauses of the human kind ,
和 你 将要 很少 失败 到 收到 这 掌声 的 这 人类 种类 ,
你几乎总能赢得世人的掌声。

[æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmembər] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
as a good member of society .
作为 一个 好的 成员 的 社会 .
做一个优秀的社会成员。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈmedɪteɪt] , [θɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈɡretɪst] [streŋθ] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd][ɑːn]
If you wish to meditate , think with the greatest strength of your mind on
如果你 希望 到 幽思 , 思考 和 这 最 力量 的 你的 头脑 在
[jʊr; jər] [ˈneɪtʃər] .
your nature .
你的 自然 .

如果你想冥想，就用你最集中的精神力量去思考你的本性。

[ˈnevər] [əˈbændən][ðə; ðɪ] [tɔːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] ; [ˈtʃerɪʃ] [truːθ] [sɪnˈsɪrli] .
Never abandon the torch of reason ; cherish truth sincerely .
绝不 放弃 这 火炬 的 原因 ; 珍惜 真相 真挚地 .

永远不要放弃理性的火炬；真诚地珍惜真理。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] , [pɔːz] , [ɔːr] [ˈfɑːləʊ] [wʌt] [əˈpɪrɪz] [ðə; ðɪ][moʊst][ˈpraːbəb(ə)l] ,
When you are in uncertainty , pause , or follow what appears the most probable ,
什么时候 你 是 在 不确定 , 暂停 , 或者 跟随 什么 出现 这 最多 可能 ,
当你感到犹豫不决时，不妨停下来，或者选择最有可能的方案。

[ˈɔːlweɪz] [əˈbændənɪŋ] [əˈpɪnjənɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈdestɪtuːt] [ʌv; əv] [faʊnˈdeɪ(ə)n] , [ɔːr] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðər; ðər]
always abandoning opinions that are destitute of foundation , or evidence of their
总是 放弃 意见 那 是 贫困 的 基础 , 或者 证据 的 他们的
[truːθ] [ænd; ənd] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][səˈsaɪəti] .
truth and benefit to society .
真相 和 益处 到 社会 .

总是摒弃那些缺乏依据、缺乏真理性或对社会有益性的证据的观点。

[ðen] [wɪl] [juː; jʊ] , [ɪn] [ɡʊd] [truːθ] ,
Then will you , in good truth ,
然后 将要 你 , 在 好的 真相 ,

那么，你真的会.....

[jɪːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪmpʌls] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] [wen] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][jʊr; jər] [ɡaɪd] ;
yield to the impulse of your heart when reason is your guide ;
屈服 到 这 冲动 的 你的 心 什么时候 原因 是 你的 指导 ;

当理智主导一切时，却听从内心的冲动；

[ðen] [wɪl] [juː; jʊ] [kənˈsʌlt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɑːmnəs] [ʌv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈkaʊns(ə)l] [jɔːrˈself] [ɑːn][ðə; ðɪ]
then will you consult in the calmness of passion , and counsel yourself on the
然后 将要 你 咨询 在 这 平静 的 热情 , 和 法律顾问 你自己 在 这
[ædˈvæntɪdʒɪz][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ,
advantages of virtue ,
优势 的 美德 ,

然后你将在激情平静中寻求指引，并就美德的益处向自己提出建议。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ɪts][waːnt] ;
and the consequences of its want ;
和 这 结果 的 它是 想 ;

以及由此产生的后果；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [ˈflætər] [jɔːrˈself] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈkænaːt] [biː; bi] [dɪsˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [ɡɑːd] ,
and you may flatter yourself that you cannot be displeasing to a wise God ,
和 你 可能 奉承 你自己 那 你 不能 是 令人不快 到 一个 明智的 上帝 ,
你或许自以为是地认为，你不可能惹恼一位睿智的神。

[ðoo] [juː; jʊ] [dɪsbɪˈliːv] [əbˈsɜːdɪti] ,
though you disbelieve absurdities ,
尽管 你 怀疑 荒谬之处 ,

即使你不相信荒谬之事，

[nɔːr] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɡɑːd][ɪn] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ˈhɜːrtfl] [tuː; tə] [jɔːrˈself] [ɔːr][tuː; tə] [ˈʌðər] .
nor agreeable to a good God in doing things hurtful to yourself or to others .
也不 同意 到 一个 好的 上帝 在 正在做 事物 伤人的 到 你自己 或者 到 其他的 .

做伤害自己或他人的事，既不符合仁慈的上帝的旨意，也不符合良善的上帝旨意。

[ˈli:vɪŋ] [ju:; jʊ] [naʊ] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] [rɪˈflekʃnz] ,
Leaving you now to your own reflections ,
离开 你 现在 到 你的 自己的 反思 ,
现在留给你们自己去思考。

[aɪ][jæl; jəl] [ˈtɜ:rmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ˈletərz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈlaʊd] [em ˈi:][tu:; tə] [əˈdres] [ju:; jʊ] .
I shall terminate the series of Letters you have allowed me to address you .
我 将 终止 这 系列 的 信件 你 有 允许 我 到 地址 你 .
我将终止您允许我与您进行的系列通信。

[ˈbɪdɪŋ] [ju:; jʊ][æn; ən] [əˈfekʃənət] [ˌferˈwel] , [aɪ][er ˈem] [ˈtru:li] [jɔ:rz] .
Bidding you an affectionate farewell , I am truly yours .
投标 你 一个 亲热 告别 , 我 是 真的 你的 .
向你深情告别，我永远属于你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

